A. lich.
9858/1

[illegible]

1824 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ברכת הלבנה

ג"פ בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ · בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ · בָּרוּךְ קוֹנֵךְ · בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ:

ומרקד כנגד הלבנה ואומר ג"פ ויזהר שלא יכרע בברכיו רק זוקף באצבעותיו.

ג"פ כְּשֵׁם שֶׁאֲנִי רוֹקֵד כְּנֶגְדֵּךְ · וְאֵינִי יָכוֹל לִגַּע בָּךְ · כַּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אוֹיְבַי לִגַּע בִּי לְרָעָה:

ג"פ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן: כָּאֶבֶן יִדְּמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדוֹל וָפַחַד אֵימָתָה עֲלֵיהֶם תִּפֹּל: דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם:

ושואל לחבירו ג"פ **שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם:** וחבירו משיב ג"פ **עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם:**

ג"פ סִימָן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא · מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים · מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת: דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי · אוֹ לְעוֹפֶר הָאַיָּלִים · הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ · מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלּוֹנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים:

תנא דבי רבי ישמעאל · אלמלא לא זכו ישראל · אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחת בחדש דיים · אמר אביי הלכך צריך למימרא מעומד·

מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָהּ:

ויהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימת הלבנה · ולא יהיה שום מיעוט · ויהי אור הלבנה כאור החמה · וכאור שבעת ימי בראשית · כמו שהיתה קודם מיעוטה · שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים מקרא שכתוב

וּבִקְשׁוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִד מַלְכָּם אמן:

קכא שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ: הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה: יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ: יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

ונוהגין לומר מזמור ק"נ הללויה הללו אל וגו' · ומזמור ס"ז למנצח בנגינות מזמור וגו'·

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהִלְוִיתָ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה: כִּי יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבוֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ: אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תֵבֹשׁוּ וְלֹא תִכָּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד: וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וִידַעְתֶּם כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: כִּי בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה וְכָל עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף: הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ: זַמְּרוּ יְיָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלִי וָרֹנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו: וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת עֲמָשַׂי רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים לְךָ דָוִיד וְעִמְּךָ בֶן יִשַׁי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעֹזְרֶךָ כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיְקַבְּלֵם דָּוִיד וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לֶחָי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכֹל אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: שיר המעלות עלינו וכו'.

ברכת הלבנה

הללויה הללו את יי מן השמים· הללוהו במרומים· הללוהו כל מלאכיו· הללוהו כל צבאיו· הללוהו שמש וירח· הללוהו כל כוכבי אור· הללוהו שמי השמים· והמים אשר מעל השמים· יהללו את שם יי· כי הוא צוה ונבראו· ויעמידם לעד לעולם חק נתן ולא יעבור:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם· אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים· וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם חֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם· שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת תַּפְקִידָם: שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם· פּוֹעֵל אֱמֶת שֶׁפְּעֻלָּתוֹ אֱמֶת· וְלַלְּבָנָה אָמַר שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ· עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בָטֶן· שֶׁהֵם עֲתִידִים לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ· וּלְפָאֵר לְיוֹצְרָם· עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים:

מעריב למוצאי יום כפור

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט:

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׂי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְהַזֵּדִים מְהֵרָה תְעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר וְתַכְנִיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ· בָּא״י שׁוֹבֵר אֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים:

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָטָחְנוּ· בָּא״י מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיַן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם:

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה· וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ· כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: רצה מודים שלום רב וכו׳

ווען (יום כפור) פֿון (שבת) אויז זאָגט מאַן (ויתן לך)·

וְיִתֶּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירֹשׁ: יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ: וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים: וְיִתֶּן לְךָ אֶת בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם: מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ בִּרְכֹת שָׁמַיִם מֵעָל בִּרְכֹת תְּהוֹם רֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכֹת שָׁדַיִם וָרָחַם: בִּרְכֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בִּרְכֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעֹת עוֹלָם תִּהְיֶיןָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו: וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ: בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה וּבִבְהֶמְתֶּךָ: וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ כָּל חֹלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם בְּכָל שֹׂנְאֶיךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה: בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ: בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ: בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ: יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ: יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ

בעתו

מעריב למוצאי יום כפור

אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר׃ מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה׃ אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתֶךָ׃ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנֻקִּים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ׃ וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת׃

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה׃

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃

רְאֵה בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל׃

רְפָאֵנוּ יְיָ וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה׃ וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים׃

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ: הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ: הָעֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת־שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא· מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד· וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵנוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם: וַיַּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ· בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם· בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה· בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ· בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ· כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ: בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת:

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד כִּי

אין

כתוב בשל"ה כשאומרים בתפלת נעילה שמע ישראל בקול רם ובכונת הלב יכון כל אחד מישראל למסור נפשו על קדושת הש"י שמו ויחשב לו הכונה זו כאלו עשה בפועל וכאלו עומד בנסיון על קדושת שמו הגדול:

פעם א' **שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:**

ג"פ **ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:**

ז"פ **יי הוא האלהים:** ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו:

װאֶהרענד דער חזן ברכו זאגט,

חזן **ברכו את יי המברך:**

קו"ת ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו בורא יום ולילה גולל אור מפני חשך וחשך מפני

זאגט קהל יתברך

יתברך: וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו · ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם:

אור · ומעביר יום ומביא לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד · ברוך אתה יי המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת · על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך · ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו וארך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל־תסיר ממנו לעולמים · ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל:

קריאת שמע תמצא בשחרית.

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל־העריצים האל הנפרע לנו מצרינו

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ"א מחילה וסליחה):
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

קדיש שלם.

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן סוגרין הארון

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

פותחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צָר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה) מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ״א מחל וסלח)׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם. איזט צו זעהן אויף פיהרן נאך דעם אורן דף כ"ח

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך. שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו. אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך. והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וחתום לחיים טובים (כל) בני בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

לש"ץ אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיך כאמור:

יברכך יי וישמרך. יאר יי פניו אליך ויחנך. ישא יי פניו אליך וישם לך שלום:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך: בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום:

ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים: לחיים טובים תחתמנו: אלהים חיים חתמנו בספר החיים: ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום:

פותחין הארון

היום תאמצנו: אמן
היום תברכנו: אמן
היום תגדלנו: אמן
היום תדרשנו לטובה: אמן
היום תשמע שועתנו: אמן

רוב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ׃ כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֵּן לָךְ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום צוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם׃ וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם· שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב׃ וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבַת רְשָׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָם שֶׁנֶּאֱמַר אֱמֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה· שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל׃ וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה· וְנֶאֱמַר כִּי לֹא אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה· מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ· והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת· כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה· מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· סְלַח לָנוּ· מְחַל לָנוּ· כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:
חזן אָנוּ קוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן· אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם: אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים· אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר· וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ״א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ· וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ· בָּגַדְנוּ· גָּזַלְנוּ· דִּבַּרְנוּ דוֹפִי· הֶעֱוִינוּ· וְהִרְשַׁעְנוּ· זַדְנוּ· חָמַסְנוּ· טָפַלְנוּ שֶׁקֶר· יָעַצְנוּ רָע· כִּזַּבְנוּ· לַצְנוּ· מָרַדְנוּ· נִאַצְנוּ· סָרַרְנוּ· עָוִינוּ· פָּשַׁעְנוּ· צָרַרְנוּ· קִשִּׁינוּ עוֹרֶף· רָשַׁעְנוּ· שִׁחַתְנוּ· תִּעַבְנוּ· תָּעִינוּ· תִּעְתָּעְנוּ· סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ· וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ· כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ· מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי

וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב· כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ: אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ· יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· אַל תַּעַזְבֵנוּ· וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ· וְאַל תַּכְלִימֵנוּ· וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ· קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ· לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ· הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ· הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ· וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ· וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם· וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ· לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה· וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ· מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ· וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ· וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ· וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ· כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

שם המחבר גרשם בר יהודה

חו"ק זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

חו"ק אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ הַיָּמִים וְדִבַּר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמִשְׁמַנֵּינוּ שָׁלַח רָזוֹן · וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

ה' גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻּלָּהּ · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ: הָעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת: גּוֹאֵל חָזָק לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵנוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ אֵין בַּעֲדֵנוּ: בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר כְּרִבּוֹת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וּנְמֹרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים: דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוּן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חִנָּם נִמְכַּרְנוּ וְלֹא בְכֶסֶף קְנִינוּ (פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: והקהל חוזר זכור

זְכֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ

ואף

זכור געדענקע דיא איבערהייט פאן (אברהם) אונד דיא בינדונג פאן (יצחק) אונד קעהר ווידער דיא פערשטא= רונג דער געצעלטע (יעקב'ס), (דאס זיין דיא בתי כנסיות אונד בתי מדרשות) אונד העלפע אונז אום ווילן דיינעס נאמענס. ווער זיין ווארדען פערלאהרן פאן מיינעם גוטן לאנדע אין איילי דיא טאגע זינד לאנג אונד ווער האבן קיינע רעדען אום וויס צו זאגען, דיא (ישראל) זיין פערהינדערט צו וואהנען אין אפפענע שטאדטע פאר (אורח), אונטר אונזרע פעטטע אונד (חטבים) מיט וואהרן געשיקט אייגע אמגערהייט. קעהרע ווידער מיט ערבארמונג אויף דיא איבערבלייבונג פאן (ישראל) אונד העלפע אונס אום ווילן דיינעס נאמענס. איינע פערטרייבונג נאך דער אנדערן מיט וואהרן פערטריבען גאנץ (יהודה), עס מיט איהר וועהע קעם גאנצן טאג אונד זיא מוזט פערדארבען, קיין פארשער אונד בעגעהרער מיט צו איהר. דיא היילגע שטאדט (ירושלים) אונד דער גאנצע אומקרייס פאן (ארץ ישראל) זיין געווארדן צור שאנדע אונד פערשמעהונג, אונד אללע איהרע קוסטבארקייט זינד פערשוואונדען, אונד ניכטס מיט איבריג געבליבן אלס דיא (תורה). שטאר- קער ערלעזער אום דיינעטוועגען ערלעזע אונס, זעהע עז מיט פערגאנגען אונזער קראפט. זיהע עס זיין פערלאהרען אונזרע (חסידים): קיין בעטער מיט אונטער אונס, אום דער איבערהייט אונזרער פאטער אונד מיטטער אונד (שבטים) געדענקע ערבארמען, אונד דיינע גנאדע אין פיעלען צייטען פאן (גלות). ריכטע אויף דיין (בית המקדש) וועלכעס (חרב) מיט, אונד העלפע אונס אום ווילען דיינעס נאמענס.

אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ· אָתָאנוּ לָךְ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ· כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ· כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְנַחֲמֶנּוּ· אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

אֲדוֹנֵי· הָאֲדוֹנִים· הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים· וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים· כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים· וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים· שְׁבֻעַת אֵתָנִים· אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים:

אֶנְקַת מְסַלְדֶיךָ· תַּעַל לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ· מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶיךָ· שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ:

מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ· לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ· כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא:

כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר· בְּיַד הַיּוֹצֵר· בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב· וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר· כֵּן אֲנַחְנוּ בְיָדְךָ· חֶסֶד נוֹצֵר· לַבְּרִית הַבֵּט· וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר:

למוצאי שבת הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל· חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל· כַּסְפֵּנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל· וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ· וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:

זכור

אם ווען אונזרע זינדען פאן אונס האבען בעצייגט, וויר זיין געקאממען צו דיר, אום ווילען דיינעס נאמענס זיין וויר געקאממען, גלייך זיך ערבארמט איין פאטער, זא זאלסט דוא וויעדערקעהרען אונד זאלסט דיך איבר אונס ערבארמען, גלייך איינעם מאננע דעסען מוטטער איהם טרעסטעט, ניכט דורך דיינעם צארן זאלסט דוא אונס פערמינדערן·

אדני הערר איבר אללע הערן, שויע פאן היממעל אונד ערבארמע דיך איבר דיא נאטהדירפטיגע גלייך איינעם פאטער דער זיך איבר זיינע קינדער ערבארמט, אונד געדענקע דיא זיכערהייט דער ווארהאפטען דעם אייד דער שטארקען (אבות) אונד געדענקע ניכט דיא זינדען דער ערסטען·

אנקת דאס געשרייא פאן דיא לאבענדע (ישראל) זאלל אויפגעהען פאר דיין (כסא הכבוד), ליבער גאטט ערפיללע דיא ווינשע דיינעס פאלקעס, דיא דיך איינינגען, דוא ביסט דער, וועלכער הערט דיא (תפלות) פאן דענען דיא צו דיר קאממען·

מי ווער איזט גאטט וויא דוא, דער פערטראגט דיא זינדען אונד איבערפאהרט דיא מיסטהאטען צו דעם רעסט זיינעס איינגענטהומס? ער שטארקעט זיינעם צארן ניכט אויף עוויג, דען ער פערלאנגט גנאדע·

כי זא וויא ליימען אין דער האנד דעם טאפפערס, וועלכער נאך ווילקיהר דעם טאפף וויט אונד ענגע מאכט, זא זיין וויר אויך אין דיינער האנד דוא בארמהערציגער· שויע צו אונזערער זיכערהייט, אונד ווענדע דיך ניכט צו אונזערן (יצר הרע):

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ :

מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הִגָּיוֹן · אוּלַי יָחוּס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן אוּלַי יְרַחֵם :

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים :

רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נוֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה · אֲדֹנָי אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב כִּי קָטֹן הוּא :

חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנּוּ :

אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבֹּשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבֹּשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ · וּבְפִינוּ אֶרֶשֶׁת · גּוֹאֲלֵנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת :

אם

יי אַללמעכטיגער גאָטט, אַללבאַרמהערציג אונד אַללגנעדיג, לאַנגמיטהיג, פאָן אונענדליכער הולד אונד טריי, דער זיינע הולד דעם טויזענדסטען געשלעכט נאָך אויפבעהעלט, דער מיססעטהאַט, פרעפעל אונד זינדען פערגיבט, דוא וואָללסט אונס פערגעבען אונזרע (עוונות) אונד חטאים), אונד אונס לאַססען דאַס לאַנד ערבען.

מלאכי איהר באַרמהערציגע (מלאכים) דיא דיענער פאָן דעם אָבערסטען, ביטטעט נון פאָר גאָטט איט דער בעסטען רעדע פיללייכט ווירד ער ערבאַרמען איין אַרמעס נאָטהדירפטיגעס פאָלק, פיללייכט ווירד ער ערבאַרמען ·

ישראל איזט וואָרדען געהאָלפען פאָן גאָטט, מייגע הילפע פאָן עוויגקייט, אויך הייטע זאָלל זיא ווערדען געהאָלפען פאָן דיין אונד גאָטט דער דאָ רוהעט אין האָהען היממעלן, דען דוא ביזט איין העררפאָן דער פערגעבונג אונד דער באַרמהערציגקייט ·

רועה דוא הירט פאָן (ישראל) פערנים, דוא ביסט דער, וועלכער פיהרט איין טאַפָּף, דיא (ישראל) דיא דאַ ווערדען גענאַננט נאָך (יוסף) בעוואָהנער צווישען דיא (מלאכים) ערשיינע: גאָטט דוא העררפערגעבע נון, ווער זאָלל זאָנסט אויפריכטען (יעקב) דען ער איזט קליין ·

הננו ליטועליגע אונס, גאָטט לייטועליגע אונס, אַנטוואָרטע אונס, גאָטט אַנטוואָרטע אונס, העלפע אונס גאָטט אונזער העלפער, דען אויף דיר שטיטצען וויר אונס ·

אדני גאָטט הערע, גאָטט פערגעבע, גאָטט פערנעהאע אונד זייאע ניכט אום דיינעטוועגען איין גאָטט, דען דיין נאַמען וואורדע גערופען אויף דיינער שטאַדט (ירושלים) אונד אויף דיין פאָלק ·

לך צו דיר גאָטט איזט גערעכטיגקייט דיינע קליידונג, דען דוא האַסט וואַהרהייט געטהאַן אונד צו אונס איזט דיא שאַנדע אונד וויר האַבען געזינדיגט, אונד אין אונזערן אונד איזט (ארשת) מייגע רעדע, דאַס וויר האַבען נאַריש געהאַנדעלט, וויר האַבען געזינדיגט, נון ביטטען וויר דיך דוא וואָללעסט אויף אונס ניכט טהון דיא זינדע ·

אם

וְיָשָׁר יְיָ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ: כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ: לייי הישועה וכו'.

פזמונים

חו"ק בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה׃ קִדַּמְנוּךָ תְּחִלָּה׃ הַט אָזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה׃ לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרִנָּה׃ וְאֶל הַתְּפִלָּה:

„

במוצאי אים אויסגאַנגע דער רוהע פאָן (שבת) טהון וויר דיך פֿאָרדערן צום ערסטן, נייגע דיין אָהר פאָן היממעל דאָ וואָרטער דעם לאָב'ס פאָן (ישראל) צו האָרען דאָז געזאַנג אונד דאָז געבעטע.

„

נוֹתַרְנוּ וְרָבְתָה בָּנוּ הָרָעָה׃ ק' עַל כֵּן לֹא הִשִּׂיגַתְנוּ יְשׁוּעָה: ח' פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנֶיךָ לְחַלּוֹת׃ ק' פָּשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ וְעִקַּלְנוּ מְסִלּוֹת: ח' צְדָקָה מִמְּךָ נְבַקֵּשׁ בְּמַעַרְכֵי תְהִלּוֹת׃ ק' הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת: ח' קָדוֹשׁ רְאֵה כִּי פַּס מֵלִיץ כְּשׁוּרָה׃ ק' קַבֵּל נִיבִי כְּמַרְבִּית תְּשׁוּרָה: ח' רִנָּתִי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכִתְרְךָ קְשׁוּרָה׃ ק' אֵל נֶאְזָר בִּגְבוּרָה: ח' שַׁוְעָתִי שְׁעֵה וּתְפִלָּתִי תְהֵא נְעִימָה׃ ק' שְׁמַע פְּגִיעָתִי כִּפְגִיעַת תַּמָּה: ח' תְּחַקְקֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְתֵטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה׃ ק' תּוֹלֶה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה: ח' יָדְךָ פְּשׁוֹט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי׃ ק' סְלַח נָא וּמְחַל רוֹעַ מַעְבָּדִי: ח' פְּנֵה הַעֲסוֹק בְּטוּבַת מְשַׁחֲרֶיךָ דּוֹדִי וּמְעוֹדְדִי׃ ק' וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי: ח' בְּזֹה אַל תִּבְזֶה הוֹד מִלּוּלִי׃ ק' רוֹמַמְתִּי הוֹדְךָ לְפִי עֲנִיּוּת שִׂכְלִי׃ ח' מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאֲלִי׃ ק' אֱלֹהִים אֲדֹנָי חֵילִי: חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְתֵעָתֵר בִּתְפִלָּה׃ קו"ח צְרוֹף לְחֶשְׁבּוֹן כָּל מִלָּה וּמִלָּה׃ חֲשׁוֹב קְדוֹשׁ מַעֲמָדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה׃ הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:

אל מלך יושב, טוב יי לכל או"ו, וויא אויך דעם פֿאָרהערגעהענדעס בזאַטטע, הערנאַך דיא פזמונים וויא היער אָבען שטעהט אונד וויטער.

*) אין מייניגען (קה״ת) זאגט מאן היר אל תבא במשפט אונד אדון כי תקח מועד וויא היר אונטען שטעהט.

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקוָֹו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ: טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: טוֹב

וישר

*) אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל: עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ: קוֹלֵנוּ אֵל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה: כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לייי הישועה וכו׳.

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזים ובסוף חתום שם המחבר יוסף בר יצחק

ח׳ אָדוֹן כְּתַקַּח מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּתַעֲצוּמֶיךָ · ק׳ אֶתְיַצְּבָה בְּפֶלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ: ח׳ בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ · ק׳ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: ח׳ גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ · ק׳ גַּם גּוֹדְרֵי גֶדֶר וְעוֹמְדֵי בַּפֶּרֶץ: ח׳ דּוֹרְשֵׁי חֶפְצָם בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · ק׳ אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ: ח׳ הֵן קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי · ק׳ הִנְנִי צָעִיר וּכְאַיִן בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי: ח׳ וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי · ק׳ הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי: ח׳ זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוּוֹת דֵּעִי · ק׳ זְדוֹנַי יָגוֹרְתִּי וּמֶרֶד פִּשְׁעִי · ח׳ חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוּתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי · ק׳ שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְעִי: ח׳ טָעִיתִי וְהִנְנִי שָׁב וּמִתְוַדֶּה לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · ק׳ טְהוֹר עֵינַיִם חַשְׁבֵנִי כְּשָׁלֵם לְפָנֶיךָ: ח׳ יָהּ הַכָּנֵס לִי לִפְנִים מִשּׁוּרַת דִּינֶךָ · ק׳ וְאֵדְעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ: ח׳ כֹּחֲךָ יִגְדַּל נָא וּבִתְפִלָּתִי הִתְנָאֶה · ק׳ כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה: ח׳ לְבָבִי הַנִּשְׁבָּר הַנִּדְכֶּא וְהַנִּכְאֶה · ק׳ הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה: ח׳ מְרֻבִּים צָרְכֵי עַמְּךָ וְדַעְתָּם קְצָרָה · ק׳ מַחֲסוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה: ח׳ נָא בִּינָה הֲגִיגֵנוּ טֶרֶם נִקְרָא · ק׳ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא: ח׳ סָפוּ גַּם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְגִיעָה · ק׳ סֵדֶר תְּפִלּוֹת בְּמַעֲנֵה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה: ח׳ עֲרוּמִים

נותרנו

הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה

חו"ק פְּתַח לָנוּ שַׁעַר · בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר · כִּי פָנָה יוֹם:

*) חו"ק הַיּוֹם יִפְנֶה · הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וְיִפְנֶה · נָבוֹאָה שְׁעָרֶיךָ:

חו"ק אָנָּא אֵל נָא · שָׂא נָא · סְלַח נָא · מְחַל נָא · חֲמֹל נָא · רַחֶם נָא · כַּפֶּר נָא · כְּבוֹשׁ חֵטְא וְעָוֹן: אל מלך יושב וכו'.

טוב

פתח עפפנע אונז דיא טהארע, ווען זיא נאך צו וואֶרען, טאָג האט זיך דער טאג געווענדעט ·
היום דער טאג האט זיך געווענדעט; דיא זאננע געהט אונטער; לאָס אונס צו דיינען טהאָרען איין ·
אנא וויר ביטטען דיך דאָך דוא גאָטט! פערצייה, פערגיב, טאהניע אונד ערבאראע דיך אונזער, פערזאָהנע אונד ענטזינדיגע אונס פאָן אונזערם פערטזדען · טוב

*) אין אייניגען (קהלות) ווירד פאר היום יפנה דיעס געזאגט·

אָז לִפְנוֹת עֶרֶב · דְּפַקְנוּ הוֹמִים · עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ: כֹּל יוֹנְעָלוּ · שַׁעֲרֵי רַחֲמִים · וּנְבַקְשָׁה פְּנֵי מֶלֶךְ: גַּם בְּעֵת רָצוֹן · תַּעַל שַׁוְעָתֵנוּ · לְשַׁעַר הֵיכַל מֶלֶךְ: דוֹדֵנוּ יַעַטְנוּ צְדָקָה · שִׂמְחָה וְשָׂשׂוֹן · כְּשָׁב לְשַׁעַר מֶלֶךְ: הִכּוֹן תְּפִלָּה · לִקְרַאת שׁוֹמֵעַ · בְּשַׁעַר מַצַּב מֶלֶךְ: וּמֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב · לֹא זַנְּנוּ מִשַּׁעַר · מְסַלְסְלִים כְּבוֹד מֶלֶךְ: זֶה זְכוּת יְחַפֵּשׂ · לְבָאֵי שְׁעָרָיו · וְלֹא יְאַחֵר מֶלֶךְ: חֵן וָחֶסֶד יָצַק · בְּשִׂיחַ שְׂפָתֵינוּ · בְּרֵעֵהוּ מֶלֶךְ: טוֹב יוֹם מֵאֶלֶף · אֱמֶת לְהִסְתּוֹפֵף · בְּשַׁעַר מְנוּחַת מֶלֶךְ: יוֹם לְהִתְחַנֵּן · הַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב בְּשַׁעַר · מַתְנַה מֶלֶךְ: כְּסוֹלֵחַ יִסְלַח · לְבָאֵי שְׁעָרָיו · אֱלוֹהַּ הַמֶּלֶךְ: לְבַל יָבֹא שֶׁמֶשׁ · לְשַׁעַר מְבוֹאוֹ · עַד יָחוֹן מֶלֶךְ: מַבִּיעֵי חֲטָאֵנוּ · יַאֲזִינוּ סָלַחְתִּי · מִשַּׁעֲרֵי שְׁמֵי מֶלֶךְ: נֶגֶד קְרִיאָתֵנוּ · בְּשַׁעַת פִּתְחוֹן פִּינוּ · יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ מֶלֶךְ: סוֹלוּ רְנָנוֹת · דִּגְלֵי צְבָאוֹת · וְנַבִּיעַ תּוֹדָה לַמֶּלֶךְ: עָמַדְנוּ יוֹם זֶה · עָדֶיךָ בְּתַחֲנוּן · בְּשַׁעַר חַצְרוֹת מֶלֶךְ: יְשׁוּעָה יְבַשְּׂרֵנוּ · כִּי נִרְצָה לָנוּ · אֱלֹהֵינוּ הַמֶּלֶךְ: יָקִים דְּבִירוֹ · יְכַנֵּס עֲדָרוֹ · לְאַרְמוֹן בֵּית הַמֶּלֶךְ: כְּמוֹ דַל נִצַּבְנוּ · שׁוֹאֲלֵי צְדָקָה · עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ: כָּרַעְנוּ קוֹמָה · בְּשִׂיחַ תַּחֲנוּנֵינוּ · לְרָם עַל כָּל מֶלֶךְ: בְּצִדְקוֹ יַעֲשֶׂה · וְיַעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ · לְשַׁעַר כְּבוֹד מֶלֶךְ: לְעֵת הַשַּׁחַר הִשְׁכַּמְנוּ · עַד בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ · מְחַלִּים פְּנֵי מֶלֶךְ: לְעֵת פָּנָה הַיּוֹם · רְבִיעִית עָרַכְנוּ · תְּחִנָּה לִפְנֵי מֶלֶךְ: נִשְׁתַּחֲוֶה בְּתַחֲנוּן נֶגֶד יוֹצֵר נֶפֶשׁ · סוֹלוּ בְּאֶרְאֶלֵי מֶלֶךְ: לְעֵת צִלְלֵי עֶרֶב · שִׂיחֵנוּ לָךְ יֶעֱרַב · כְּרֵיחַ מִנְחַת עֶרֶב מֶלֶךְ: עֲרִיצֵי אֵל רָם · רוֹצֶה תְשׁוּבָה · צַעֲדוּ בְרִנָּה לִקְרַאת מֶלֶךְ: קִדְּמוּ בְּרַחַשׁ · רְבִיעִית הַיּוֹם · שַׁעַר תּוֹדָה לַמֶּלֶךְ:

היום יפנה, אנא אל נא, אל מלך יושב ווי אָבען סטעהט·

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ· בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

חזן וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר: ק״וח יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד· כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ· נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים: בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע· תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט· וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ· וּבַבֵּן הַנֶּעֱקָד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ· וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ· כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ: וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ· וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ· וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ· בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ· וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ· כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ· וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ· וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ· וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ· וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ· לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים

הזה

תִּפְתַּח לְוְעוּדִים: שַׁעֲרֵי זְבוּל מְחַנִּים· מְהֵרָה תִּפְתַּח לְחַכְלִילֵי עֵינָיִם: שַׁעֲרֵי טָהֳרָה· מְהֵרָה תִּפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה: שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמְּיֻמָּן· מְהֵרָה תִּפְתַּח לְלֹא אַלְמָן: וּבָהֶם תּוּעֲרָץ וְתוּקְדָּשׁ:

ח׳ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: ח׳ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: ח׳ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

ק״וח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:

ק״וח אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעֻנֵּינוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· וּמִי כָעָם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: מְנוּף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ: ח׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ זַעְמֶךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ· יְיָ אֲדוֹנֵנוּ· תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רַחֲמֶךָ· מָה אַדִּיר שְׁמֶךָ:

ק״וח שִׁמְךָ אֵל לִבְבֵנוּ· יִחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ:

(ישראל) אין דיינע רעכטע בעגריפפענע, דיא געליבטע טהארען פאן (היכל) זאללסט דוא באלד אפפנען צו דיא ישראל וועלכע הייסען רעכטה געפארבטע פערליבטע אויגען, דיא טהארען פאן דער (טהרה) זאללסט דוא באלד אפפנען צו דיא (ישראל), דיא היפשע אונד לויטערע, דיא טהארען פאן דער (תפלה) וועלכע איינע געטיקליכע קראנע איזט, זאללסט דוא באלד אפפנען צו דעם פאלק, אונד אונטער זיא זאללסט דוא ווערדען געלאבט אונד געהייליגט:

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

חו״ק שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם· עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם· וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם· קָדוֹשׁ:

דאס בעטען וויר דאס אונזרע (תפלות) דיא וויר פון (יום כפור אנפאן) זיין, זאלען זיין פערגענעהם אונזרע (עבירות אוחן) צו זיין, וויא עס אונז דיא (נביאים) פערזיכערט האבן.

בניגון אדר והוד

ה׳ מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה· נַאֲקָתֵנוּ שְׁמְעָה וּסְלָחָה· ק׳ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה: ה׳ סוֹרְרֵנוּ תִּמַּח וְתִסְלַח· עֵזֶר לָנוּ שְׁלַח· ק׳ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח: ה׳ פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר (הָרָקִיעַ) אַצְהִיר· צִדְקְכֶם (כְּנוֹגַהּ) לְנֶגְדִּי יָאִיר· ק׳ כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: (שמע נא) ה׳ קַמְנוּ בְּתַחַן שְׁעֵנוּ· רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ· ק׳ שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ: ה׳ שְׁמַע בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ· שׁוּר נָא (בְּעָנְיֵנוּ וּ) בְּשִׁפְלוּתֵנוּ· ק׳ שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ: ה׳ תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם· תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם· ק׳ שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם: (שמע נא)

דאס בעטען וויר דאס (הקב״ה) זאל פאר אונז עפפנען דיא (שערי שמים ותפלה) דאס אונזרע תפלות זאלן דורך קאמן.

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה· כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

ע״ס א״ב שלא שהקהלות קצרוהו·

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן· מְהֵרָה תִפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (דַת) אָמוֹן· שַׁעֲרֵי גְנוּזִים· מְהֵרָה תִפְתַּח לְדָתְךָ אֲחוּזִים: שַׁעֲרֵי הֵיכָל הַנֶּחֱמָדִים· מְהֵרָה

תפתח

שמע הערע אונד פערגעבע דאך הייטע, וויל זיך דער טאג וועג ווענדעט׳ זא וואלען וויר דיך פרייזען פורכטבארער אונד הייליגער.

מערב פאן איינעם אבענד ביז צום אנדערן טהוע איך זינגען מיט לאב, אונזער טרייען הערע, אונד פערגעבען דען בייא דיר איזט דיא פערגעבונג. אונזער אונגעהארזאם זיין זאלסט דוא פערצייהען אונד פערגעבען טיקע אונס הילפע, דען דוא גאטט ביזט גוט אונד פערגעבען. אייערע געזיכטער וויל איך גלאנצען וויא דיא לויטערקייט פאן הימעל מאכען לייכטען, אייערע גערעכטיגקייט זאל איר גלאנץ וויא דער שטערן (נוגה) לייכטען, דען איך וויל פערגעבען צו דענען, דיא איך איבריג לאססע. וויר זיין אויפגעשטאנדען מיט ביטטען, ווענדע דיך צו אונס, ערהעבע אונד העלפע אונס, קעהרע אונס ווידער צו דיר גאטט אונזער העלפער. ווענדע דיך מיט גוטען ווילען צו אונזרער (תפלה), זעהע אן אונזרע ארמוטה, קעהרע ווידער אונזרע געפאנגענשאפט. מיינע קינדער נעהמעט אייך צו הערצען דיא (תשובה) פאן אייערן קאניג, קעהרעט ווידער צו איר זא וויל איך ווידערקעהרען צו אייך. שערי דיא טהארען פאן (בית המקדש) זאלסט דוא באלד עפפנען צו דיא (ישראל), דיא בעשטיידער דאס רעכט דער אויסריכטיגען (תורה), דיא פערבארגענע טהארען פאן (בית המקדש) זאלסט דוא באלד עפפנען צו דיא ישראל·

ק׳ אֱמוּנִים גֹּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם · נֶצַח כָּל הַיּוֹם · ח׳ עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם ·
גּוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

דאַ בעטטען וויר אויך דער (גאולה) אונד אונזער (תפלה) צו ערהעבבען גלייך דיא (תפלה) פֿאָן (יצחק) דער דאַ וואַר געזעגנעט מיט זיינער (תבואה) דיא ער זאַעטע ·

ק׳ הַנִּקְרָא לָאָב זֶרַע · וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע · ח׳ זַעַק וְחִנֵּן וְשִׁיחָה לֹא גָרַע · חָסַן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר זָרַע:

ק׳ יָהּ שִׁמְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב · וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תְקָרֵב · ח׳ גְּאַל נָא מִקֶּרֶב · הַחַיֵּנוּ בְּטַל כְּשָׁח לִפְנוֹת עֶרֶב:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

דאַ בעטטען וויר צו געניסען דעם (זכות יעקב אבינו), דאַס זיין (צורה) מיט אויסגעגראַבען אַן כסא הכבוד

ק׳ טֶבַע זִיו תָּאֳרָהּ · יָהּ חֲקָקוֹ בְּכֵס יְקָרָהּ · ח׳ כְּשָׁר תָּם מְקוֹם מַה נּוֹרָא · לְעֵת קֵץ חָז נִירָא:

ימלוך

ניכט וויא איין אויסגעצערנטער פֿאָן פֿערשטאַנד אונד גוטע (מעשים), אום זיינע פֿאַכיערטע קינדר וועגען זיין (זכות) זאָלצען קאַמאַטען קאָננען אין דיזע טהאָרען, צו טהון (תפלה). דיא אויפריכטיגע (יתרצה) זינד הייטע גע־זאַהערט מיט (תשובה) דעם ערטרעקליכען (מדת הדין) צו איבריגען אַלס וויא עוויג, דעם גאַנצען טאַג, וויל זיך דער טאַג וועג וועגדעט. בעשיטצע אונז מיט דער גערעכטיגקייט פֿאָן (אברהם אבינו) דער געווייצען וואַר, אַב צו וואַרטען (אורחים) וויא דער טאַג הייס וואַר.

הנקרא דער (יצחק) דער דאַ הייסט זיינעם פֿאַטער (אברהם) זיין (זרע) אונד זיך געווענדעט אַבצוהאַלטען פֿאָן דיא בעזע פֿערקריאַטער, ער האַט געטריען, געבעטען אונד זיינע (תפלה) ניכט לאַססען אַבגעצאָן, ער איזט אויך געטטאַרקט וואָרדען מיט (ברכה) וואַז ער געזאַעט האַט. גאָטט לאַססע דיינען נאַמען אַן אונז געוויסט זיין, אונד נאַהערע אונס דיינע הילפֿע, ברינגע הערבייא אונזרע (גאולה), ערהאַלטע אונס מיט דעם טהויא אַלס וויא דוא בייא דער (עקידה) האַסט דאַמיט ווידער לעבענדיג געמאַכט (יצחק). דער דיך געבעטען האַט געגען אַבענד.

טבע דיא אַבבילדונג פֿאָן דער קלאַהרען געשטאַלט פֿאָן (יעקב) האַט גאָטט אויסגעגראַבען אַן זיינען ווירדיגן (כסא הכבוד). וויא דיזער פֿראָממע געזעהען האַט, צור צייט דאַס ער ערוואַכט איזט, דאַס ער גע־זעהען אונד זיך געפֿירכטעט.

כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ ‹אֶלָּא אָתָּה›:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ ‹מָלֵא רַחֲמִים› מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דאַ בעטען וויר דען (זכות אברהם אבינו) צו געניסען, וויל ער פֿאָן זיינער יוגענד אָן (הטב״ה) פֿאָטער קאָננט האַט, אונד איין אַללען פֿערזוכונגען בעשטאַנדען איזט: ע״פ א״ב

ק׳ **אָב יְדָעֲךָ מִנּוֹעַר · בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תָּעַר:** ח׳ **גָּשׁ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְבַעַר · דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר:**

אמונים

אב דער פֿאַטער (אברהם) האַט דיך ערקעננט פֿאָן יוגענד, דאַ האַסט איהם פּראָבירט מיט צעהן פֿערזוכונגען, אום דורך זאָלכען (זכות) פֿאָן זיינע קינדער הייפֿטער ניכט ווידערפֿאַהרען זאָלל, מייגע פֿערטיידונג קאָם וויא מיט מייגעם רעזיוואַעסער, ער מיזט בייגעטרעטען דיך צו ביטטען קאָם וויא איין געליבטער יינגלינג אונד דאָך ניכט

באהבה את יום (ביחיד אינו מזכיר של שבת) צום הכפרים הזה קץ ומחילה
וסליחה על כל עונותינו למען נחדל מעשק ידינו ונשוב אליך
לעשות חקי רצונך בלבב שלם: ואתה ברחמיך הרבים רחם
עלינו כי לא תחפוץ בהשחתת עולם. שנאמר דרשו יי בהמצאו
קראהו בהיותו קרוב: ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו
וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח: ואתה אלוה
סליחות חנון ורחום ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להטיב
ורוצה אתה בתשובת רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר
אמר אליהם חי אני נאם אדני יהוה אם אחפוץ במות הרשע כי
אם בשוב רשע מדרכו וחיה. שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה
תמותו בית ישראל: ונאמר החפוץ אחפוץ מות רשע נאם אדני
יהוה הלא בשובו מדרכיו וחיה. ונאמר כי לא אחפוץ במות
המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:

גראָסטען פאָללקאָממענהייט ניכטס געווינגעסט, זאָ האַסט דוא דעננאָך דען מענשען פאָן אַנבעגין אַן אויסגעזאָנדערט אונד איהן בעשטיממט, דיר צו דינען; האַסט איהם אויס ליעבע דיעזען פערזאָהנונגסטאַג אַנגעאָרדנעט, צום יעהרליכען אַבלאַס, צור פערגעבונג אונד פערציהונג אַללער אונזרער זינדען, דאַס וויר אונזערע האַנדע בעפרייען פאָם רויבע, אונד צו דיר צוריקקעהרען, דיינע געזעטצע מיט פאָללקאָממענען הערצען צו טהון; דען דוא האָסט קיינען געפאַללען דאַראַן, ווען דיא וועלט פערדערבט ווירד: דוא ליעסעסט דיינען פראָפעטען זאַגען: (ישעיה נ"ה ו') זוכעט דען עוויגען, ער איזט מיך געגענוואַרטיג, רופט איהן אַן, ער איזט מיך נאַהע. פערנער: דער פרעפלער לאַססע אָב פאָן זיינעם וועגע, אונד דער לאַסטערהאַפטע ענטזאַגע זיינען ענטווירפען אונד קעהרע צום עוויגען צוריק, דער זיך זיינער ערבאַרמט; צו אונזערם גאָטטע, דער טאָן האַט פערגעבען האַט. דוא ביסט איין אַללפערגעבענדער, אַללבאַרמהערציגער, אַללגנאַדיגער, לאַנגמוטהיגער גאָטט; פאָן אונענדליכער הולד אונד טרייע; ערוויעזעסט איבעראַוס גראָסע וואָהלטהאַטען, האַסט געפאַללען אַן דער בוסע דער פרעפלער, וויללסט ניכט, דאַס זיא אין איהרען זינדען הינשטערבען; דען זאָ הייסט עס אין דער שריפט: (יחזקאל ל"ג י"א) שפריך צו איהנען; זאָ וואַהר איך לעבע, זאָגט גאָטט דער עוויגע, איך האַבע קיינען געפאַללען אַן דעם טאָדע דעם פרעפלערס; זאָנדערן איך וויל, דאַס ער פאָן זיינעם וועגע אַבלאַססע, אונד לעבען בלייבע. טהוט בוסע, קעהרע צוריק פאָן דיינען איבעלן וועגען! וואַרום וויללסט דוא שטערבען, הויז (ישראל'ס)? פערנער הייסט עס: (יחזקאל ל"ג י"א); וויא! איך זאָלל געפאַללען האַבען אַן טאָדע דעס פרעפלערס? שפריכט דער הערר. לאַס איהן צוריק קעהרען פאָן זיינען וועגען, אונד ער בלייבט לעבען; אונד אַן איינער אַנדערן שטעללע (יחזקאל י"ג ל"ג): ניין, איך האַבע קיינען געפאַללען דאַראַן, איינען טאָדטען (דאַס איזט פיגירליך דען זינדער) צו טאָדטען; לאַסט איך נור צום גוטען צוריקפיהרען אונד לעבט. דוא ביסט אַללפערצייהענד. פיר (ישראל) פערגיבסט דען געשלעכטערן (ישורון) אין יעדעם צייטאַלטער, אויסער דיר איזט קיין הערר, דער דאַ פערגיבט אונד פערצייהעט, וויא דוא.

רַע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵימָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמָרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ : כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

באהבת

אתה דוא ביעטעסט דען מיסטהאָטערן דיא האַנד; דיינע רעכטע שטעהט אָפפען, דיא בוססענדען אויפצונעהמען. דוא לעהרטעסט, עוויגער אונזער העררר, האָסט אונס געלעהרט, אַללע אונזרע זינדען פאָר דיר צו בעקעננען דאַמיט וויר אונזרע הענדע בעפרייען פאָם ראַובע, קאָממען וויר פאָר דיר מיט פאָללקאָממענער זינגעס=פערענדערונג זאָ ניממסט דוא אונס מיט עבען דעם וואָהלגעפאַללען אַן, מיט וועלכעם דוא עהעדעם דיא פייעראָפפער, דיא צום אַנגענעהמען געראוכע דאַרגעבראַכט ווארדען, אַנגענאָממען האַסט נאַך דיינער איינגענען פערהייסונג · נאַהללאָס וואָרען דיא פייעראָפפער דיא וויר פערשולדעט האַבען; קיין ענדע נאַהמע דאַס רויכען אונזרער שולדאָפפער · דוא אַבער ווייסט, דאַס וויר אַם ענדע דאָך נור גלייך ווירמערן אונד מאָטטען זינד, ביזט גנאֶדיג אונד פערצייהעזט פיעלמאַהלס · וואַס זינד וויר? וואַס איזט אונזרע פראָממיגקייט? וואַס אונזרע רעכטשאַפפענהייט? וואַס זינד אונזרע אונטער=נעהמונגען? וואַס אונזרע מאַכט אונד קראַפטע? וואַס וואָרע עס, עוויגער, אונזער אונד אונזער פאָטער גאָטט דעססען וויר אונס פאָר דיר ריהמען קאָננטען! זינד ניכט אַללע העלדען פאָר דיר איין ניכטס! אַללע בעריהמטע מאָננער, אַלז וואָרען זיא ניא געוועזען! אַללע וויזע אונוויססענד! אַללע פערנינפטיגע געדאַנקענלאָס! — דען מין דער טהאַט זינד איהרע אייטעלן האַנדלונגען טאַנד, אונד איהרע לעבענסצייט פליכטיג, זעלבזט דער פאָרצוג דעם מענשען פאָר דעם פיהע איזט ניכטס; דען אַללעס איזט פערגאֶנגליך ·

אתה דוא האַסט דען ערסטען מענשען פעריאַגט, זיינער טוגענדהייט האַלבען, דאָך ערוויבטעסט דוא איהם, פאָר דיר צו שטעהען. אָבגלייך, עוויגער אונזער גאָטט, דיר ניאַמאַנד פאָרשרייבט, וואַס דו טהון זאָללסט אונד ביא אונזרער גראָססטען

הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : (נ״א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ

הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים· מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר· מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים· זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ· בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ· וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ· כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ· וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ· וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ· וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ· וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ· לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים

וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ: וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּהּ קַדִּישׁ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָל אַרְעָא זִיו יְקָרֵהּ: וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: וּנְטָלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעֵת בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין: בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּהּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: יְיָ מַלְכוּתֵהּ קָאֵם לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא: יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שָׁמְרָה זֹּאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ: צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם: בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: בָּרוּךְ (הוּא) אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ: בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ: בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי עַד כִּי בְּיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים: וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

דער (חזן) זאגט האלב (קדיש) דאנך (קהל) פֿרט (שמונה עשרה).

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל

הגבור

לְךָ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר מוֹדִים לָךְ׃ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃ וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

לש״ץ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר׃ יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

תפלת נעילה

דיא צייט פאן (תפלת נעילה) מוז עהע דיא זאננע אונטערגעהט, אבן אום אבער געוואהרט זיין דאס מאן אנפאנגט עהע עז נאכט ווירד, זא דאס מאן מיט דען אויסגאנג דער שטערנע פערטיג ווירד, מאן זאגט נופחר (מטרי וכו׳).

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו׃ תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃ דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃ זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ

ואתה

ק״ה בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצָא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן · רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃
ח׳ יוֹם שְׁמָמוֹת הֵיכָלְךָ תַּבִּיט · ק׳ הַיּוֹם תַּעֲשֶׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ כְּנָם אִישׁ חֲמוּדוֹת ׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃

ק״וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצָא לָנוּ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר ׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת

פֿיר דייטשטהאַלבן· זאָ באַט דער ווירדיגע (דניאל)· זיינע וואָרטע לויטען זאָ: נייגע דיין אָהר, אָ העררי! אונד הערע, אָפֿנע דיין אויג אונד זיהע אונזערע בעדריטטונג, אונד דיא שטאַדט דיא נאָך דיינעם נאַמען גענאַננט ווארד· דען ניכט אויף אונזערער פֿראָממיגקייט געשטיצט, ליגען וויר איט אונזערעם פֿלעהן דיר פֿאָר, זאָנדערן אויף דיינער גראָססען בארמהערציגקייט· (בעבור) דער עהרע דיינעס נאַמענס האַלבען וואָללסטע אונז האָרער דער געבעטע ערהערע אונזער געבעט דיינעס רוהמ'ס האַלבען·

ה׳ יוֹם מַנְחִיל דַּת שַׁוַּע בְּעַד דוֹרִי · ק׳ הַיּוֹם נְשָׂא לוֹ בְּבַקְשׁוֹ סְלַח נָא:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר: וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

ק״וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

ה׳ יוֹם סוֹלְחִי יָחִישׁ מִלִּשְׁמוֹר הֶעָוֹן · ק׳ הַיּוֹם עִמָּנוּ הַשֶּׁוַע וְעִמְּךָ הַסְּלִיחָה:
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא ·

ה׳ יוֹם פְּתַח פֶּתַח לִמְיוֹדְעֶיךָ · ק׳ הַיּוֹם צָעִיר וָרַב לְסוֹלֵחַ יַכִּירוּ:
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְלֹא יְלַמְּדוּ עוֹד אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת אָחִיו לֵאמֹר דְּעוּ אֶת יְיָ כִּי כוּלָּם יֵדְעוּ אוֹתִי לְמִקְּטַנָּם וְעַד גְּדוֹלָם נְאֻם יְיָ כִּי אֶסְלַח לַעֲוֹנָם וּלְחַטָּאתָם לֹא אֶזְכָּר עוֹד:

ה׳ יוֹם קוֹרְאֵי בְּשִׁמְךָ יְמַלְּטוּ · ק׳ הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאָז קָרָא בְּשֵׁם:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

בעבור

דיא איך איבריג לאססע. (יום) דיזן טאג האט (משה רבינו) וועלכער האט דאס רעכט דער (תורה) ערבן אללן דיא (ישראל) אום זעלביגען (דור) געבעטען. (היום) הייטע מיט איהם אויך פערטראגען וואָרדן וויא ער געבעטען האט, פערגעבע דאך. אלס וויא אין דיינער (תורה) געשריבען שטעהט: פערגעבע דאך דיא זינדן פאן דיזעם פאלק נאך דיינער גראָססען גנאדע, אונד אלס וויא דוא פערטראגען האסט צו דיזען פאלק פאן (מצרים) ביס יעצט, אונד אללדארט מיט געזאגט וואָרדן: גאטט שפראך: איך האבע פערגעבען וויא דוא געזאגט האסט. (בעבור) דער עהרע דיינעס נאמענס האלבען ווילפאהרע אונז, פערצייהונג אונד פערגעבונגספאטער! פערגיב דיינעס רוהמס האלבען. (יום) דיזען טאג זאלל ער איינע פערצייהונג זענדען אונד ניא אעהר היטען דיא זינדען. (היום) הייטע מיט צו אונז דאס ביטטען, אונד בייא דיר מיט דיא פערגעבונג. אלס וויא געשריבען שטעהט אין דיינע הייליגע שריפטע, בייא דיר מיט דיא פערצייהונג, דאמיט דוא זאללסט געפירכטעט ווערדען. (יום) דיזן טאג אפפנע דיא טהירע צו דיינע קעננער. (היום) הייטע לאססע יונג אונד אלט גאטט דעם פערצייהער ערקעננען. אלס וויא דורך דיינע (נביאים) געשריבען שטעהט: זיא ווערדן ניכט אעהר נאטהיג האבן צו לערנען, איינר זיינען געזעללען אונד ברודער צו זאגען ערקעננט גאטט. דען אללע ווערדן איך קעננען פאן איהרע קליינע ביז גראָ־סע שפריכט גאטט, דען איך וויל פערגעבען איהרע (עונות) אונד (חטאים) וויל איך ניכט אעהר דענקן. (יום) דיזען טאג לאס ענטרוננען ווערדען דיא אין נאמן גאטטעס רופען. (היום) הייטע ערבארמע דיך איבר אונז אלז וויא דאמאהלס ער גערופען האט אין גאטטעס נאמן. אלס וויא געשריבען שטעהט: דער עוויגע לים זיך אין איינער וואָלקע הערלאב, שטעללטע זיך בייא איהם הין אונד ריף מיט נאמן. נעמליך, דיא ערשיינונג דעם עוויגן זאָג פאר (משה) פארבייא אונד ריף דער עוויגע מיט אונפערענדערליך דאס: עוויגע וועזען; איין אללמעכטיגער גאטט, אללבארמהערציג אונד אללגנעדיג; לאנגמיטהיג, פאן אונענדליכער הולד אונד טרייע; דער זיינע הולד דעם טויזענדסטען געשלעכטע נאך אויפבעהאלט; דער מיסעטהאט, אבפאלל אונד זינדע פערגיבט אונד ערלאסט. (בעבור) דער עהרע דיינעס נאמענס האלבן, ווילפאהרע אונז גנעדיגער אונד בארמהערציגער! זייא אונז גנעדיג דיינעס רוהמס האלבן. (יום) דיזען טאג זאללסט דוא דיא פערוויסטונג דיינעס (היכל) זעהען. (היום) הייטע טהוע

עם

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

ח׳ יוֹם גְּעוֹל עֲוֹנֵינוּ יְכֻבָּס· ק׳ הַיּוֹם דְּוּוֹת חַטָּאֵינוּ יוּטְהָרוּ:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֶרֶב כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי:

ח׳ יוֹם הִכָּנַע יֵצֶר שׁוֹבָבִים· ק׳ הַיּוֹם וְיוּטְהֲרוּ עֲוֹנָם בְּסָלְחָךְ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּים מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי:

ח׳ יוֹם זֶה יַחֲמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים· ק׳ הַיּוֹם חֵטְא זְדוֹנָם יְכַפֵּר וְיִסְלַח:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

ח׳ יוֹם טוֹב גְּמוּלֵנוּ אַל לֹא יִשְׁכַּח· ק׳ הַיּוֹם יְרַפֵּא וְיִסְלַח לְכָל תַּחֲלוּאֵי נַפְשֵׁנוּ:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַסּוֹלֵחַ לְכָל עֲוֹנֵיכִי הָרוֹפֵא לְכָל תַּחֲלוּאָיְכִי:

ח׳ יוֹם כָּעָב יִמָּחוּ פְּשָׁעֵינוּ· ק׳ הַיּוֹם לְבַקֵּשׁ חַטֹּאתֵינוּ וְאֵינָם:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר:

יום

(אכסר) זיין אונזער שעפפער, אונד אונס רייניגען. וויא געסריבען טטעהט אין דיינער (תורה): דען אן דיזעם טאג ווירד ער אייך פערגעבען, אייך צו רייניגען, פאן אללע אייערען זינדען זאללט איהר פאר גאטט זיין ריין. (יום) דיזען טאג זאלל דיא אונווירדיגקייט אונזער זינדען אונטערדריקט ווערדען. (היום) הייטע זאלל דיא וועטטע אונזרער זינדען גערייניגט ווערדען. וויא געטריבען טטעהט אין דיינע הייליגע טריפטע: זיא פערצעהרען אונס צו וואטטען פאן אונזרע זינדען אונד פאן אונזרע (חטאים) זייא אונס רייניגען. (יום) דיזען טאג אפפע אונטערטהע-ניג דעם (יצר הרע) פאן דיא ווילדניסע. (היום) הייטע לאססע איהרע זינדען גערייניגט ווערדען דורך דיינעס פערגעבען. אלס וויא דורך דיין (נביא) געטריבען טטעהט: אונד איהר ווערדעט אייך רייניגען פאן אלל אייערען זינדען דיא איהר געגען איר האבט געזינדיגט, אונד זיא ווערדען איבערגעבען זיין נור בארמהערציגקייט פאר איה-רע פאריגע אונד זיא ווערדען זיך איהרער ערבארמען. (יום) דיזען טאג זאלל ער זיך איבער אונס ערבארמען, אלס וויא איין פאטער איבער זיינע קינדער. (היום) הייטע זאלל ער דיא אונטהאטיגע איהרע זינדען שבאאכען אונד פערגעבען; אלס וויא געטריבען טטעהט אין דיינער (תורה): עס זאלל ווערדען פערגעבען צו אללע דיא קינ-דער (ישראל) אונד צו דעם (גר) דער אונטער איהנען וואהנט, דען עס אייט אללעם דעם פאלק אונגערן געשעה-הען. (יום) דיזען טאג זאלל ער אונזרע גוטע פערגעלטונג ניכט פערגעססען. (היום) הייטע זאלל ער היילען אונד פער-געבען דיא בעקרענקונג אונזרער (נפשות). אלס וויא אין דיינע הייליגע געטפראכע געטריבען טטעהט: דער דא פערגיבט צו אללע אונזרען זינדען אונד היילט אונזרע בעקרענקונג. (יום) דיזען טאג אייט וויא איין וואלקען, עס זאללען שנעטוואנקט ווערדען אונזרע איסטהאטען. (היום) הייטע זאללען געזוכט ווערדען אונזרע זינדען, זאללען אבער ניכט געפונדן ווערדן. אלס וויא געטריבען טטעהט דורך דיינען (נביא): אין זעלביגן טאגן אונד צייטען זאגט גאטט, ווירד געפארשט ווערדען נאך דער (עון) פאן (ישראל) ער ווירד אבער ניכט פארהאנדען זיין, אונד נאך דיא (חטאים) פאן (יהודה) זיא ווערדען אבער ניכט געפונדען ווערדען, דען איך ווערדע פערגעבען צו אללע

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֶּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם · שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

ה׳ יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ · ק הַיּוֹם תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ תְּטַהֲרוּ :

יום דיזען טאג וועלכער אויסגעזעצט װאורדע צו אונזערער פערגעבונג׳ (היום) הייטע זאָללזט דוא אונז פֿאן איהם אבֿטר

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשׁוֹב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר • הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים • לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • מָה אָנוּ • מֶה חַיֵּינוּ • מֶה חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְּשְׁעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל • כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

קו״ח שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע • תִּמְחֶה אַשְׁמָתֵינוּ (נ״א פשעינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ׃ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ׃ וְאַל תַּכְלִימֵנוּ׃ וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ׃ קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ׃ לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ׃ הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ׃ הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ׃ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם׃ וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה׃ וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ׃ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃ וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ׃ וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ׃ וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ סְלַח לָנוּ׃ מְחַל לָנוּ׃ כַּפֶּר לָנוּ׃

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ׃ קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ׃
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ׃ קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ׃
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ׃ קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ׃
חזן אָנוּ קְנָיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ׃ קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ׃
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ׃ קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ׃
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ׃ קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ׃

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן׃ אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם׃ אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים׃ אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר׃ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ (נ"א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ׃ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ

בֶּן דָּמָא: דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה· הֵן עַתָּה קַשׁ אוֹרָם כָּבָה· קו"ה חַי זַעְקִי קָשׁוּב וְקָרֵב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא· כִּי הֵמָּה הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָא בֶּן בָּבָא: ה' חֲסִידִים אֵלּוּ וַהֲרִיגָתָם· אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם· זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם· תַּעֲמוֹד לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם: צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים· וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים· קו"ה זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוּמִים· אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:

זְכֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ: אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ · יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

גאָטט פֿערנעהמע איין טרייען אונד ברינגע הערבייא דען טאָג, דער ברעננען לאַסט אַלז וויא איין אָפֿען, דען זיא האבן בעשלאָססען צו ערטאָדטען צעהן (צדיקים) פֿראממע (ר' יהודה בן בבא)· דיזע (חסידים) אונד איהרע (הריגה) בפֿראהערליגער פֿעסטער גערענקע, איהר אונד איהר אָלטערן (זכות) לאַסט איהרע קינדער בייאשטעהען, אונד זייא ראַך פרייזען אויך איהרע נפֿלקאָמאיען בפֿראהערליגקייט געדענקע איהרען (זכות) פֿאָן דיא ערסטען (אבות)· גאָטט אונד קאָניג דער דאַ זיצט אויף דעם שטוהלע דער בפֿראהערליגקייט·

קבלוה משעשעי דרת יומים · ה׳ פקידים נהרגו מאחרי שבת בתי כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא דורש כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות: צוה להוציא רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גלמו ·
קו״ה וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד נשרף וספר תורה עמו: ה׳ קוננו עם לא אלמן · כי על דבר מועט נשפך דמן · לקדש שם שמים מסרו עצמן · כהריגת רבי חוצפית המתורגמן: רעדה תאחוז כל שומע שמועה · ותזל כל עין דמועה ·
קו״ה ונהפך לאבל כל שעשוע · על הריגת רבי אלעזר בן שמוע:
ה׳ שחתוני צוררי ומעני · ומלאו כרסם מעדני · והשקוני מי רוש ולעני · בהריגת רבי חנינא בן חכינאי: תקפו עלינו צרות מצורת להפרי · ומאנו לקחת הון וכופרי · קו״ה כי אם נפשות ההוגות אמרי שפרי · כמו רבי ישבב הסופר: ה׳ יחתונו בני עדינה השוממה · הרעו לנו מכל מלכי אדמה · והרגו מנו כמה וכמה · בהריגת רבי יהודא

בן

אויך זיא זאָלן װאַרטן פֿאָלן פֿאָן (אותות) װאָס װיא איין איזגרוס פֿאָלער קערן, זיא האָבן (ר׳ עקיבא) הערויסגעצאָגן װעלכער פֿאָלע פונקטע פֿאָן דער תורה אויסלעגטע, אונד האָבן איהם זיין פֿלייש פֿאָן לייב איט אייזערנע שטראָלע קאַמע אָבגעריסען, זאָ האָט דער (טר) אויך בעפֿאָהלן, דאָס מאַן (ר׳ חנניא בן תרדיון) זאָלל אויס זיין (חדר) הערויסנעהמען אונד האָבן איהם אין לייטער װיינרעבין איינגעװיקעלט דאָרין צו פֿערברעננען, אָבער גאַנץ בונד איט פֿייכטע װאָללע האָבן זיא איהם אויף זיין הערץ געלעגט, דאַז פֿייער אויפֿצוהאַלטען דאָס עז ניכט געשװינד זאָלל ברעננען, אָבער זאָ באַלד זיא דער ריכטער װעגגעטהאָן װאָריבער ער (עולם הזה) גענאָמען האָט, איזט ער זאַגלייך איט דער (ספר תורה) דיא אויך איהם געלעגען איזט פֿערברעננט װאָרדען. עז זאָלל קלאַגען דאַז פֿאָלק (ישראל) דען איבר איינע געריגגע זאַכע איזט דיזע איהר בלוט פֿערגאָסען װאָרדען, אָבער זיא האָבן זיך ערגעבען (לקדש השם) צו זיין, זאָמאַט (ר׳ חוצפית המתורגמן)· איינע אָנגיט זאָלל ערגרייפֿען װער דיזע נור הערט, אונד זאָלע אויגען זאָללען טהרענען ריננען, דען זאָלע פֿריידען װאָרדען צום טרויערן, איבר דאַז ערשלאָגען פֿאָן (ר׳ אליעזר בן שמוע)· זיא האָבן איך פֿערדאָרבען איינע בעלייידיגער אונד האָבן איהרע לייבער פֿאָן איינע בעסטע זאַכען אָנגעפֿילט, אָבער איך האָבן זיא געטראַנקט איט גאַללע אונד װערמוטה איבר דעם ערשלאָגענען (ר׳ חנינא בן חכינאי)· זיא האָבן זיך איבר אונז געשטאַרקט דיא (צרות) פֿאָן אונז צו צערשטאָהרען, אונד האָבן קיין געלד װאָללען נעהמען איהרע (גזרות) אויפֿצוהעבען, זאָנדערן (דוקא נפשות), װעלכע דיא היפשטע רעדן פֿאָן דער (תורה) לערנען, אַלז װיא (ר׳ ישבב הסופר)· זיא האָבן איך געמאַגנסטיגט דיא פֿעסטע (פרסיים) אום איך צו פֿערװיסטן· זיא האָבן אונז ערגער געטהאָן אַלז אַללע (מלכים פֿאָן עולם) אונד האָבן גאַר פֿילע פֿאָן אונז אום געבראַכט איט (ר׳ יהודה בן דמא)· דאָז האָט דורך דיא (נביאים) געזאָגט, דאַז הויז (יעקב) זאָלל זיין איין פֿייער, אונד דאַז הויז (יוסף) איין פֿלאַם, אונד יעצט האָט איין טרעפֿע־האָלץ פֿערצעהרט איהר פֿייער, לעבענדיגער

גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל · רַבִּי יִשְׁמָעֵאל כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל: ה׳ כְּרוֹת רֹאשׁוֹ תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן · וְגַם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת לְדָר בְּמָעוֹן · וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צִוָּה צִפְעוֹן · וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רַבִּי שִׁמְעוֹן: לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פָּרִי · וּכְשֶׁנֶּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ נְטָלוֹ רַבִּי יִשְׁמָעֵאל וְצָרַח עָלָיו בְּקוֹל מַר כַּשּׁוֹפָר · קו״ה אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · בַּעֲוֹנוֹת אֵיךְ עַתָּה לוֹחֶכֶת אֶת הֶעָפָר: ה׳ מַה מְּאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה · בַּת בְּלִיַּעַל לְקוֹל בְּכִיָּתוֹ שֶׁל רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עָמְדָה · תֹּאַר יָפְיוֹ בְּלִבָּהּ חָמְדָה · וְשָׁאֲלָה מֵאֵת אָבִיהָ חַיָּתוֹ לְהַעֲמִידָה: נִאֵץ בְּלִיַּעַל דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ · לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שָׁאֲלָה מֵאִתּוֹ · קו״ה וְלֹא עִכֵּב דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ · וּכְשֶׁהִגִּיעַ לִמְקוֹם תְּפִילִּין צָרַח בְּקוֹל מַר לְיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ: ה׳ שַׂרְפֵי מַעְלָה צָעֲקוּ בְּמָרָה · זוּ תוֹרָה וְזוּ שְׂכָרָהּ עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · אוֹיֵב מְנַאֵץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא · וּמְחָרֵף וּמְגַדֵּף עַל דִּבְרֵי תוֹרָה: עָנְתָה בַּת קוֹל מִשָּׁמַיִם · אִם אֶשְׁמַע קוֹל אַחֵר אֶהֱפוֹךְ אֶת הָעוֹלָם לְמַיִם · קו״ה לְתֹהוּ וָבֹהוּ אָשִׁית הֲדוֹמַיִם · גְּזֵרָה הִיא מִלְּפָנַי

קבלוה

(רבן שמעון בן גמליאל) אום זיין קאפף ערשט אבצושלאגן האט (רבן שמעון) זעהר געבעטען אונד געזאגט: ערשלאגע איך צוערשט, דאמיט איך ניכט שטערבען זעהע דעם דיענער גאטטעס, זא האט דער פאם איינע שלאנגע פערגיפטעטער בעפאהלן, צו ווערפען אונטער זיא (גורל), זא איזט דאס (גורל) געפאללען אויף (ר׳ שמעון)· זיין בלוט צו פערגיסען האבן זיא געאייזט, אונד וויא איהם דער קאפף אבגעשלאגען ווארדע, האט דער (ר׳ ישמעאל) אויף איהם געשריען מיט איינער יאממערליכען שטימע וויא איין (שופר) ווא איזט דיא צונגע דיא דא וואר געשווינד צו שפרעכן אין דיא היפשע רעדן פאן דער (תורה), (בעוונות) וויא טהוט זיא זיך יעצט העררום וואלצען אויף דער ערדע· גאר זעהר האט ער איבר איהם געוויינט, ווארויבר דיא טאכטער פאן דעם (סר) אויפגעשטאנדען איזט, זיינע היפשע געשטאלט האט זיא אין איהר הערץ געלוסטעט, אונד באט דאהער איהרעם פאטער איהם זיין לעבען צו לאססען· דער (סר) אבער צירנטע אום זאלכעס ניכט צו טהון, זא האט זיא געבעטען איהם דיא הויט פאן געזיכט צום אנדענקען אבציהען צו לאססען, דיזעם ענדליך בעוויליגטע ער. וויא זיא נון קאמען צום ארט פאן (תפילין), האט ער זעהר יאממערליך געשריען צו גאטט דעם שאפפער זיינר זעעלע· דיא אבערסטע מלאכים האבן געשריען: איזט דאן דיזעס פאר דעם (תורה) לערנען דער לאהן, דער פיינד צירנט דיינעם גראסן אונד פורכטבארען נאמן, שאנדעט אויף דער (תורה), זא אנטווארטעטע איין (בת קול) פאן הימעל: ווען איך נאך איינע זאלכע שטיממע פערנעהמע ווערדע איך דיא וועלט פערקעהרען צו וואסער, וויסט אונד לעער וויל איך דיא ערדע מאכן, דיזעס איזט איינע (גזרה) פאן מיר, איבערנעהמעט זיא איהרע (חכמים) דיא זיך מיט דער (תורה) טהון ערפרייען· דיא פארנעהמע, וועלכע פאלייט לאנג אויפגעהאלטען האבן אין (בית המקדש), ווארדן ערשלאגן

אויך

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ· סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

דא בעטען וויר אלס דאז (חרבן בית האקדש) דאז בלוטפערגיסען פאן אונזערע (צדיקים, נביאים) אונד (כהנים) פאר איין (כפרת עון) אנגערעכנעט זיין, אונד זיין (אזכיר דיא עטרה הרוגי אזכות) איהר (זכות) מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות זאלל אונס בייטטעהען·

ה׳ אֵלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי· גּוֹדֶל וְגוֹבַהּ לֵב הִנַּחְתִּי· אָכֵן רוּחַ נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי· וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָּטַחְתִּי: בָּטַחְתִּי בְךָ וְלֹא בְּזַיִן מְבוּרְזָל· לַהֶרֶג כְּנִמְסַרְתִּי רַב וְכַרְזָל· קו״ה בַּקֵּשׁ יוֹנַת אֵלֶם וְגוֹזָל· וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל: ה׳ גָּזַל וְאִבֵּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן וִישִׁישָׁיו· וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁ וְקָדָשָׁיו· וְגָדַר הַפָּרְכוֹת וְהָרַג נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְדֹשָׁיו· זֶה דוֹר דּוֹרְשָׁיו: דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כּוֹפֶר וּפִדְיוֹם· לִפְנֵי כִּסֵּא כְּבוֹדְךָ אָיוֹם· קו״ה דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם· כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם: ה׳ טִהֵר רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם בִּסְלוּדִים· וְעָלָה לַמָּרוֹם וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים· וְנָם לוֹ קַבְּלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וִידִידִים· כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאֲחוֹרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְּזֹאת אַתֶּם נִלְכָּדִים: יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵלִי· וְצִוָּה הַבְּלִיַּעַל לְהָרְגָם בְּכֹחַ וְלָאֵלִי· קו״ה וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גדולי·

אליך צו דיר איין שאפפער האבע איך איינע האנדע אויסגעשטרייטעט, דאז האכאייטהיגע אונד האפפערטיגע הערץ האבע איך נידר געלעגט, אונד פערזיכערע איך פאן דיינעם היילגין נאמן, אבער ניכט אויף איין קלינגענדעז שווערדט, וויא איך בין איבערליפערט וואָרדן איך צו ערטאָטען אייגע הערדען אונד פאָרנעהמע פיהרער, פאָרטע דיא טויבסטואזען (ישראל) אונד קעהרע ווידער דיא (גזולה), וועלכע דיא היידען אונז האבען גערויבט. ער האט גערויבט אונד אמכען פערליערען דען אבערסטען גאָטט זיינע (חסידים) אונד אלטע, ערלייכטערט זיינעם (ברית) אונד פערוויסטעט זיין (בית האקדש), צערטטאָסען דאז (פרוכת) אונד ערטאָטען זיינע (נביאים), אונד זיינע היילגען דיס זינד (רבי עקיבא דער דרשן) אונד זיינע (חברים), דיזע (דרשנים) איהר בלוט זאלל זיין איינע אויסלעזונג פאר דיינעם (כסא כבוד) דוא פורכטבארער גאָטט, זיא וואָרען צו דיר בעהעפטעט אלס וויא אי־ם־באנד דער אויף דיא הענדע אונד איין צווילינג, דענדייכטעטוועגען זינד וויר וואָרדען ערטאָטען דיא גאנצע צייט. עם האט זיך גערייניגט (ר׳ ישמעאל) אונד גענעננט דען (שם) איט לאב אונד צירדע, אונד דיא זאלע געפראגט דען (אלאך גבריאל), זא זאגטע (גבריאל) צו איהם: נעהמט דיזעז איבר אייך איהר (צדיקים) אונד פאן גאָטט געליבטע, דען איך האבע געהערט דאס איהר איט דיזער זאלע פאן איירען וועלטליכען לעבען ווערדעט בעלאזונגען, דער (רבי ישמעאל) איזט ווידער הערונטערגעגנאנגען אונד זיינע (חברים) געזאגט דען שפרוך פאן גאָטט, זא האט אויך דער (סר) בעפאהלען זיא איט געוואלט אונד אכטע צו ערטאָטען, אונד צווייא פאן איהנען האט אמן צוערסט הערויסגעזאגען, וועלכע וואָרען דיא גראָסטע פאן (ישראל), אלס: (רבי ישמעאל כהן גדול) אונד דעם (נשיא) פאן (ישראל),

עיר על תלה בנויה׃ ועיר האלהים מושפלת עד שאול תחתיה׃
ובכל זאת אנו ליה ועינינו ליה׃ ס׳ מדת הרחמים עלינו התגלגלי׃
ולפני קונך תחנתך הפילי׃ ובעד עמך רחמים שאלי׃ כי כל לבב
דוי וכל ראש לחלי׃ ס׳ תמכתי יתידותי בשלש עשרה תיבות׃
ובשערי דמעות׳ כי לא נשלבות׃ לכן שפכתי שיח׳ פני בוחן לבות׃
בטוח אני באלה׳ ובזכות שלשת אבות׃ ס׳ יהי רצון לפניך שומע
קול בכיות׃ שתשים דמעתנו בנאדך להיות׃ ותצילנו מכל גזרות
אכזריות׃ כי לך לבד עינינו תלויות׃ וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו׃ יי יי אל מלך יושב וכו׳

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל׃ ואתה הוא ושנותיך לא יתמו׃ אתה תקום תרחם ציון׃
כי עת לחננה כי בא מועד׃ זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה׃
היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלם׃ אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו
על מזבחך פרים׃ ועתה יי אבינו אתה אנחנו החמר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו׃ אתה
יי לא תכלא רחמיך ממנו חסדך ואמתך תמיד יצרונו׃ זכר רחמיך יי וחסדיך׃ כי מעולם המה׃
זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך׃ זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
שכנת בו׃ זכר יי חבת ירושלים׳ אהבת ציון אל תשכח לנצח׃ זכר יי לבני אדום את יום ירושלם
האמרים ערו ערו עד היסוד בה׃ זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם
בך׳ ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן
לזרעכם ונחלו לעולם׃ זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב׳ אל תפן אל קשי
העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו׃ אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו׃

שטאדט פאן אייכעם גאטט, אלס (ירושלים) מיט (טאל) ביז אין דיא אונטערסטע פערפאללענהייט אונד בייא אללן
דעם בלייבען וויר אונד ריכטען אונזרע אויגען צו גאטט. דיא ציטטען דער בארמהערציגקייט ווייא ראך אויך אונס
ווענדען אונד ווערפע דיין געבעט פאר דיינעם שאפפער אונד ווען דיין פאלק (ישראל) בעטעט מיט בארמהערציגקייט
דען אללען הערצען מיט וועהע אונד אללע הייפטער זיין קראנק. איך אונטערלאסע איינע נאגעל דאמיט איך איך
פעסט ציטלע אן דיינע דרייצעהן (מדות), אונד דאס דיא פפארטען דער טהראנען ניכט פערבונדען אונד פערש
טאססען זיין, דעמוועגען פערגיסע איך איין געבעט פאר דעם גאטט, פריפער דער הערצען, דען איך בין זיכער
אן דיזע אונד אן דעם (זכות) פאן אונזרע דרייא (אבות). עס זייא דער וויללע פאר דיר פערנעהמער דער וויינענ
דען שטימע, דאס דוא אכטעסט זאמלען טהראנען אין איין לעגעל אדער בעהאלטניס, דארין צו זיין
אונד אונס בעשיראען פאן אללע טירפאניסע (גזירות), דען אויף דיר אללין האנגען אונזרע אויגן מיט האפפנונג,
דוא ווללסט אונס פערגעבען אונזרע (עוונות) אונד (חטאים) אונד אונז לאססען דאז לאנד ערבען.

אליך

גְּדוֹלָה פְּלִיאָה: ח׳ מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לְטֶבַח כְּלַחְפָּה נָאָה׃ ק׳ הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּק דָּם נָאָה גָּאָה: חזן כקול קֶדֶם נִשְׁעַנְנוּ וְתַעֲמוֹד עֲקֵדַת הַר מוֹרִי׃ קו״ה טָמוּן לְיֶשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹרִי׃ נִתּוֹסְפוּ אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה עַד בְּלִתִּי לֵאמֹר׃ חַי זְכוּת זְכוֹר קַיָּם תִּשְׁמֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִּגְמוֹר: אל מלך וכו׳.

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ: טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: טוֹב וְיָשָׁר יְיָ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ: כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ: ליי הישועה וכו׳.

אין דיזען (פזמון) זיין ווער (אוביר י״ג ארות) פֿון וועלכע ווער אונז פֿערזיכערן אונד פֿון (זכות אבות) דאס אונזרע (תפלות) איט טהראֶנען זאָללען ערהאָרט ווערדען ביים (הטב״ה), אויך בעטרויערן ווער (חרבן ירושלים).

פזמון

שם המחבר אמתי חתום בראשי החרוזות

יְהֹוָה יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן׃ אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׃ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ: וקהל חוזר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה׃ בִּרְאוֹתִי כָּל עִיר

איהרע קינדער זום (סחטן) געפֿיהרט, זאָ (בסאחה) אָלס וויא זור סאָהנען (חופה), זאָללט דוא דען דיא זאַכֿן ניכט געדענקען דוא בפֿראהערליגער האָהער אונד גראָסמיטהיגער גאָטט. פֿאָן זאַנג הער האָבן ווער אונז אונ־טערלאָהגט, דאס אונס בייסטעהען זאָלל דיא (עקדה) פֿאָן בערג (אוריה), וועלכע פֿאָר אונס פֿערבאָרגען אונד זור היילפֿע געהיטעט ווירד אין אַללע (דורות), נון האָבער האָבען זיך דיזע דאַנן פֿערמעהרט, דיא מאַן ניכט קאָן אויס־שפרעכען לעבענדער גאָטט, דיא (זכיות) פֿאָן איהרער האָפֿפֿנונג זו דיר העבע אונז אויך אונד לאָסע אונזרע (צרות) יעטצט איין ענדע האָבען.

טוב גאָטט איזט גוט זו יעדערמאַן, אונד ערבאַראט זיך איבער אַללע זיינע געשאָפּפֿע. גאָטט איזט גוט דענען, דיא אויף איהם האָפֿפֿען אונד נאַך איהם פֿאָרשען. גוט איזט'ס אויף דיא היילפֿע גאָטטעס זו וואָרטען אונד האָררען. בעססער איזט'ס זיך רעם עוויגען זו פֿערטרויען, אַלס אויף מענשן זו פֿערלאַססען, בעססער איזט'ס זיך אויף גאָטט זו פֿערטרויען, אַלס זיך אויף פֿירסטען פֿערלאַססען. גאָטט איזט גוט אונד רעדליך, דאַרום וויזט ער דען זינ־דער אויף דען רעכֿטען וועג. גאָטט איזט גוט זור שטאַרקע אַן דען טאַג דער נאָטה, אונד ער וויס דיא, וועלכע זיך אויף איהם פֿערלאַססען, דען ער קעננט אונזרע געדאַנקען, ער וויס דאַס וויר נור פֿאָן ערדע זינד, דען עוויג וואָהרט דיא גיטע גאָטטעס, אונד זיינע טרייע פֿיר אונד פֿיר.

ה׳ אַללמאָכֿטיגער גאָטט, אַללבאַראהערציג אונד אַללגנאָדיג, לאַנגמיטהיג, פֿאָן אונענדליכער הולד אונד טרייע דער זיינע הולד דעם טויזענדסטען געשלעכֿט נאָך אויפֿבעהאַלט, דער איסעטהאַט, אבפֿאַלל אונד זינדן פֿערגיבט, דוא זאָללסט אונס פֿערגעבען אונזרע (עוונות אונד חטאים) אונד אונז לאַססען דאַז לאַנד ערבען. איך געדענקע דיך גאָטט אונד אום אורדען, ווען איך זעהע אַללע שטאָדטע אין איהרען פֿלאָר אונד אין דער האָהע געבויעט אונד דיא

תוספים: ח׳ סדרו לפניך סדור מערכה גדולה: ק׳ סובב וגם היסוד
קטון מהכילה: ח׳ עוללים ויונקים הנזבחים כליל עולה. ק׳ עולתך
ידשנה יזכר כל מנחותיך סלה: ח׳ פנות ועזרות מלאו קרבני
זבחים. ק׳ פדרים ואיברים הראש והרגל ונתחים: ח׳ צרידי מנחות
כמה עשרוני מוחים. ק׳ צדקניות קניהם המה עוללי טפוחים: ח׳ קיץ
למזבח הם בני בי רבי. ק׳ קרבן העם לכפר תלמיד עם צורב:
ח׳ רחש מורבך זה מאז לא נקרב. ק׳ ריח ניחח מנחת יהודה תערב:
ח׳ שרתי כהנה כשרו נשים כאנשים. ק׳ שחיטה זריקה וקבלה
מקריבים ומגישים: ח׳ תקרובת מנחה טהורה נפשות הקדושים.
ק׳ תנופת חזה ושוק ולחיי הראשים: ח׳ דמעות מפה ומפה נובעים
ומקלחים. ק׳ ושוחטים ונשחטים אלו על אלו גונחים: ח׳ דמי אבות
ובנים נוגעים וטופחים. ק׳ ברכת הזבח שמע ישראל צורחים. ח׳ יראה
יראה פעלת בנות בוטחות. ק׳ בחום היום ערומות לשמש נשטחות:
ח׳ יפה בנשים מבוקעות כרם ומפולחות. ק׳ מבין רגליה שליה ולד
מפריחות: ח׳ שמוע הנשמע או אם נראה. ק׳ להאמין מי יאמין

גדולה

מיהרע מייגעווידע, נעטלע, גלידער, קאפף, פיסע אונד הלזע פאן מייאנדער געשטיקטע גלידער אונד הלז ווימ דימ
טראקנע (אנחות), פיעלע מאסס פאן געהירן, דימ פראמאמע ווייבער האבען מיהרע מייגענע געבאהרענע קינדער
(אקריב) געוועזען, אלס ווימ דימ (קרבנות) וועלכע ווארן מיינע זימע נאכטפייסע צום (אזבח) זיין (גשחט) ווארדען
דימ קינדער פאן (רבי). אלס ווימ מיין (קרבן אכפר) צו זיין האבען זיך (אקריב) געוועזען דימ (תלמידי חכמים)
זייט דעם דאס דאס (בית האקדש) מיט (חרב), מיט קיינע זינדיגע אונד קיין צערברעכענע (אנחה) ניכט געבראכט
ווארדען. זאסע אבער יעטצט דיזע (אנחה) פאן (יהודה) זיין זים אונד אנגענעהם, דימ (כהנים) געטעטעדיענער
האבען זיך בערייט געהאלטען ווייבער אלס ווימ אמענער, זיך צו לאסען (סחטן), מיהר בלוטספרענגען אונד צאפפאנג
גען (אקריב) צו זיין. נעהמע אן דימ היילגע (נפשות) אלס ווימ מיינע רייניגע (אנחה), אונד אלס ווימ אמן האט
אויפגעהאבען מין (בית האקדש) פאן (קרבנות) דימ בריסטע טענקעל אונד קינבאקען. דימ טהראנען ווארען
פאן אלזען זייטען הער קוועלען אונד רינגען, מייגער האט (גשחט) אונד דער אנדערע ווארדע (גשחט) אונד
מייגער זייפצטע אויף דעם אנדערן. דאס בלוט פאן דימ אלטערן אונד מיהרע קינדער וואר אן מייאנדער אנריהרען
אונד צוזאמאמען פליסען, דימ (ברכה) מיהרעם (סחטן) וואר נור (שמע ישראל) טרייען. עז זאלל ווערדען אנגעזע
העען דימ ווערקע פאן דימ אן גאטט פערטרויענדע טאכטער פאן (ישראל), וועלכע מין דער גראסטען היטצע פאן
טאג ווארען נאקיכט מין דער זאננע אויסגעשפרייטעט, דימ טאנסטען ווייבער איט אויפגעשפרענגטען לייב אויסגע
נאגען אונד צערטפאלטען, זא דאס דאס קינד צווישען מיהרען פיסען געלאפפעלט האט. מיט דערגלייכען אויך
טאן ווארדען געהארט אדער געזעהען? ווער זאלל דיזעז גלויבען אהנע דאריבער צו שטויגען, דאס זיז
מיהרע

ח׳ בַּקְּשֵׁהוּ דָּרְשֵׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימַי· ק׳ בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמַי׃
ח׳ גּוֹל יְגֻלֶּה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף· ק׳ גַּם בְּפוּרְפְּרָךְ מָלֵא גְוִיּוֹת יְגֻלֵּף׃
ח׳ דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֵלֶף בְּחֵלֶף· ק׳ דְּמֵי עֲנָוֶיךָ הַנִּשְׁפָּךְ כְּשִׁגְרֵי אָלֶף׃
ח׳ הִתְיָעֲצוּ יַחַד סוֹךְ מֶסֶךְ רַעַל· ק׳ הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי כָל הָאָרֶץ לְהַעַל׃
ח׳ וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעַל· ק׳ וְלֶכֶת אַחֲרֵי הַתֹּהוּ מְשׁוּקָּץ וּמְגוֹעַל׃
ח׳ זֶרַע קֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ· ק׳ זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ זָעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ׃ ח׳ חֶבֶל
נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ· ק׳ חֵירַת יְחִידָתָם בִּצְרוֹר הַחַיִּים צָרְרוּ׃
ח׳ טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לַעֲקֵדִי· ק׳ טְלָאִים הַמְּבוּקָּרִים בְּלִשְׁכַּת
בֵּית הַמּוֹקֵד׃ ח׳ יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ נֶהֱרַג וְנִשְׁקַד· ק׳ יִחוּדוֹ נִיחֵד לוֹ
לְבַד רֹאשׁ לִיקֵּד׃ ח׳ כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְעֹלָה תְּמִימִים· ק׳ כִּבְשׂוּ
עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים׃ ח׳ לְאִמּוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים·
ק׳ לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיְיָ נִתְבַּקַּשְׁנוּ מִמְּרוֹמִים׃ ח׳ מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה
עַל זֶה מְפַרְכְּסִים· ק׳ מְמַהֲרִים שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבִדְמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים׃
ח׳ נָתוּן עַל רוֹבֵד הֵיכָלָךְ וְאַף לִמְמָרְסִים· ק׳ נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יִהְיוּ

תוססים

בלוט דער אראמען וועלכעס מיט פערגאסען ווארדען ווא דאס פאן יונגע שאפפע. זיא האבן זיך צוזאמען ענטשלאס=
סען מיינע ביטטער באזע פלגעאיטטע (ענה) דיא דעקע דער היידען אויף דער גאססען וועלט אויפצוברינגען דאס
ניא מעהר געדאכט זאלל ווערדען דער היילגע נאמען דער בעסטען אונד דעסוועגן האבן זיא פערפאלכט דעם זאמען
(ישראל). אבער דער הייליגע זאמען (ישראל) זיין קינדער דיא ניכט פאלש זיין, דיזעם מיט איין גאטט אונד איהם
וויל איך מיט לאב בעשאהען האבן זיא געטריען אונד געזונגן, ער מיט אונזער העררר אונד אן איהם זינד וויר פער=
ליבט. דאס לעבען האבן זיא אין צווייגען לעבען פערבונדן, קינדער אונד ווייבער האבן זיך צוזאמ=
מען צום אפפער ערגעבען, אלס וויא דיא אויסגעזוכטע לאמער אין דער קאמער פאן (בה"א). דאס איינציגער
אונד ערהאבענער גאטט, פאן דיינעטוועגען וואללען וויר אונז לאססען ערשלאגען אונד זיך דאזו איילען, איהם וואללען
וויר אייניגען, צו איהם אללין דעם קאפף צו נייגען. דיא יונגע שאפען (דיא קליינע קינדער), וועלכע זיין פאן איין
יאהרס אלטער, זיין צו בראנדאפפער גענאמען ווארדען, זיא האבן זיא אונטערדריקט צום אפפער, אלס וויא אמן
(שחטן) טהוט אין (קרבן שלמים), צו איהרע איטטער האבען זיא געזאגט: האבט קיינע בארמהערציגקייט דען
וויר זינד בעגעהרט ווארדען פאן היממעל צו גאטט צום פייעראפפער. דיא קינדער ווארען איינס אויף דעם אנדערן
געפאלן, זיא איילטען אלס אנדערע דרויף צו (שחטן) אונד איהר בלוט זיך איינצורייכטען, אלס ווען זיא אין (בה"א)
ווארען געגעבען אויף דיא ווייזען פאן (היכל) הערום צו ריהרען, זאללע צו שפרענגען זאללען זיא שטעטס געגען
דיינע אויגען אין דער האהע זעהען. זיא האבן פאר דיר געריכט דיא גראסע פנריכטונג פאן (מזבח) דאס דער
מואלויף אונד גרונד פאן זאלכעם צו קיין ווארע אללע פלונגעהאטן, דיא יונגע זייגלינגע וועלכע (נשחט) ווארדען זיין
צו בראנדאפפער דיינע אפפער (ישראל) זאללען איהם זאטטיגען אונד פעטט אמכען, אונד ער זאלל דיר דיינע געטע=
קע צווייג געדענקען. אללע עקען אונד פארהאפע האבען זיא ערפילט מיט געשלאכטע (ישראל) אלס (קרבנות)

איהרע

הַפְּלֵיטָה מִכְּאֵב מוּכַּח: ח׳ דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְהִתְוַכַּח׃ ק׳ הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁכָּח: ח׳ חַפּוּץ וּבְעַבְרוֹת צוֹרְרַי הִתְנַשֵּׂא׃ ק׳ זַעֲוָה תָּשִׂים מַפְרִיךְ וְשׁוֹסֶה: ח׳ קְנוּיֶיךָ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחֲסֶה׃ ק׳ וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְּכַסֶּה: חזן בקול אַמֵּץ וְשַׂגֵּב פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ׃ ק״ה מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶיךָ׃ צַעֲקָתָם קְשׁוֹב מִמְּכוֹן הוֹדֶיךָ׃ זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ אל מלך יושב וכו׳.

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לָךְ אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט אֵל׃ אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם לְעִיִּים׃ נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמָיִם בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ׃ שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָיִם וְאֵין קוֹבֵר׃ אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרוֹגוּ׃ וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ׃ שִׁלְחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ׃ ליי הישועה וכו׳.

דיא (כוונה) אונד אינהאלט דיזער (סליחה) איזט אויך אלס וויא פאריגע דאס (הקב״ה יטראל) איהר (אוסר נפש) זיין (ואען יחוד טאו ב״ה) גלייך (קרבנות) בעווילליגען אונד געדענקען גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה).

עקידה מיסוד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום דוד בירבי משלם הקטן חזק׳

ח׳ אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי׃ ק׳ אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי׃

בקשהו

געלובט אונד בייא איהרען סטערבען זיין זיא פאן דיר ניכט געסידען, דיין איינציגען נאמען צו הייליגען האבן זיא גפי־ אייזט, געדענקע איהרע געלובטע רעכטפערטיגקייט, אלס וויא זיא זיך אויך האבען צו דיר פערמייניגט. דוא גאטט געדענקע אונד פערגעסע עס ניכט אונד דיא איבערגעבליבענע פאן דיא געטטראפטע וועהטאגע זאללסט דוא פארסען, אונד ערטייכע וועגען דיא (צרות) דעם פערגעסענען פאלקעס. בעגעהרע זאלכעס צו טהון, געדענקע אונס אונד אפכע אונס ניכט צערברעכען אונד צערשפאלטען, דיינע ערקויפטע (יטראל) זאללסט דוא צייטגעליגן, אונד איט דיינע פליגעל בעשיצען, אונד אויך אללע איהרע זייטען זאלל דיינע ליבשאפט בעדעקען, סטארקע אונד פערגראססערע דיינע ענטראננענע איבערגעבליבענע דען דער זאמאן דיינער (חסידים) האפפען דיינע גנאדע איהר רעם טרייען פערנעהמע פאן דעם זיטץ דיינער פראכט, געדענקע (אברהם יצחק אונד יעקב) דיינע קנעכטע. אל דוא זאללסט ניכט איט אונז קאמען פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט, גאטט סווייגע ניכט סטיללע, זעהע ניכט זא רוהיג אונד סטיללע צו, דען פרעמדע פאלקער זינד אין דיינעם ערבטהייל געקאממען, האבן דיינען הייליגען (היכל) פערונרייניגט, האבן (ירושלים) פערוויסטעט. זיא האבן דיא ליכנאמע דייכער קנעכטע דען רויבפאגעלן, דאס פלייש דיינער פראמאען דען ווילדען טהיערען צור ספייזע געגעבען. זיא האבן בלוט ווייא וואסער פערגאסען, רינגסאום (ירושלים) אונד ניאמאנד ווארדע בעגראבען. וויטווען אונד פרעמדע ערסלוגען זיא, וואייזען ערמארדעטען זיא, זיא סטעללטען דיין הייליגטהום אין פייער, אויף דער ערדע האבען זיא דיא וואהנונג דיינעם הייליגען נאמענס ענטווייהט.

אלהים גאטט סווייגע ניכט צו איין פערגאססענעם בלוט, אפכע דיך ניכט טויב אונד רוהע ניכט געגען דיא היידען, וועלכע אונד בעגעהרע עז פאן האנדע איינע פערוויסטער, דיא ערדע פערדעקע עס ניכט אויף אללע אר־ טען וואו עס פערגאסען ווארדען איזט, ענטדעקט זאלל עס פאר דיר ווערדען רייננען אונד סטעטס פליסען. דאס בלוט

שם ישראל להרשים: ח׳ מזמות נכלו תעובם בשלמותם לציין·
ק׳ נטוש יראתך בהבליהם לעין: ח׳ שיח פוצים עמך להדין· ק׳ עד
מות אהבנוהו חצציך הזדין: ח׳ פושטים צואר לאבחת הרג רב·
ק׳ צדקניות חשורת קנידהן לקרב: ח׳ קרבן כליל ריח הנערב·
ק׳ רוגשים לקדם מנחתם להעריב: ח׳ שוחטים האבות בניהם
בדמיהם מתבוססים· ק׳ תבוסתם עליהם באהב מתעלסים: ח׳ קצים
בחייהם ונפשותם לא חסים· ק׳ ליחד שמך דצים וששים:
ח׳ ומתאשרים להשמיע שמע ישראל בקראתם· ק׳ נוהם פיהם
בברכת זבחתם: ח׳ יחד אבות ובנים חתנים וכלותם· ק׳ ממהרים
לטבח כבאפריון חפתם: ח׳ ולדי נועמך נטעי שעשועים· ק׳ ספים
כלים גוועים מנועים: ח׳ בך נשבעת בעקד הרועים· ק׳ רבות זרעם
ככוכבי רקיעים: ח׳ ראה תראה עקידות אלה נעקדו· ק׳ בחייהם
נאהבו ובמותם לא נפרדו: ח׳ יחוד שמך לקדם שקדו· ק׳ ידידות
יושרם פקוד כאשר נאחדו: ח׳ האל זכור ואל תשכח· ק׳ ושארית

הפליטה

האבן איין בעשטאנד, זיא האבן אויך אונז פערבארגן נעטלע אונז צו בעצווינגען, אלס וויא דאס אנבייסן דיא נעט-
צע פון דיא וואלדטהירען, דיינע איינציגקייט צו פערוועלשען אונד איך דורך דיא (עבודה זרה) פאן (כעו) צו בעזונ-
דיגן, אונד איין גארחוים צו אמכן פון דעם היילגן פאלק, דאס ניא עהר געדאכט ווערדען זאלל דער נאמן (יטרמו)
צור פערלייכנונג. זיסטען ערדילטעטן זיא, אונד טהאטען נאך איהרען ווילען דיא היידניסטע (ע״ז) פון איהרע קוי-
דער אבזאהלען, אום דיינע פורכט צו פערלאססען אונד איהרע אנצוועהען, איהרע געשפראכע אאפפנטן זיא איט דיר
צו ריכטען· אבער וויר זאגען, דאס וויר איהם בים אין טאד ליבען אלס וואהרען וויר איט דיינע פפייזען
בעוואפפנעט· דיא (יטראן) טטרעקען אוים איהרען האלס צו גראסע טאלטונג, דיא פראמאע ווייבער רעכנטן
איהרע קינדער אלס האטטען זיא געדאכט איהרע פאאר טויבען צו (קרבנות)· וויא איין בראנדאפפער צום
געליבטען געטאאק ווערדען זיא סטיראען אונד איילען צו בעפארדערן איהרע (אנחה), זאלכע אנגענעהם צו
אאכען· זיא האבען (גטחט) דיא עלטערן אונד איהרע קינדער וואהרען זיך אין איהרען בלוט איינרילטן, אונד
דאך האבען זיא זיך איט ליבע דאריבער ערפרייעט, זיא האבן ניכט געאכטעט איהר לעבן, אונד וואהרן איהרע
(נפשות) ניכט בעדענקען, זאנדערן דייגען נאאען צו איניגען, וואהרען זיך בעלוסטיגן אונד ערפרייען, זיא וואהרן זיך
טטארקען צו אאכען האהרען, איהר אנרופען (טאע ישראל)· זיא אוררטען זאלכעם איט איהרעם אונדע, אלס וויא
דיא (ברכה) איבר איהרעם (טחטן) אלזע צואאאען אלטערן אונד איהרע קינדער (חתנים) אונד איהרע (כלות),
וואהרן איילען צו איהרן (טחטן) אלס וויא צו איהרער געציערטן (חופה)· דיינע אנגעהאליכע קינדער אונד געליבטע
פפלאנצען, זיין גאנץ פאלענדעט, פערגאנגען אונד פערשוואכט, אונד דוא האסט דאך געטואהרען בייא דער
(עקרה) פאן דיא צוויא הירטען (אברהם אונד יצחק), דאס דוא ווילסט איהרען זאאען פערמעהרען וויא דיא
שטערנע דעם הימעלס· זיעה פון דיזע (עקדה) וואס זיא געאפפערט, בייא איהרען לעבלייטען וואורדען זיא

געליבט

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם : כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָל הַיּוֹם נֶחְשַׁבְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה : כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב וְאֶת נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ : הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד : אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אֹיְבָיו יִתְגַּבָּר :

ליי הישועה וכו׳.

דאַ בעטען וויר דאַס (הקב"ה) זאָלל געדענקען אונזער (עקדת השם) זיין, וויר שטעהן אויס פיעלע (יסורים אונד איתות קשות) וועגען זיינען הייליגען נאַמען אונד איבערגעבליבענע צו ערבאַרמען אונד (ברית אבות) אונס צו געדענקען.

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

ה׳ אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · ק׳ בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֵם : ה׳ גְּבִיר שַׂמְתּוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · ק׳ דְּכָאוּם בַּעֲבֹדוֹת וְעֻלָּם מְטִילִים עֲלֵיהֶם : ה׳ הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · ק׳ וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד : ה׳ זְנוֹחַ אֵל חַי קִלְקוּלָם לְלַמֵּד · ק׳ חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד : ה׳ טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשַׁךְ יְקוֹשִׁים · ק׳ יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים : ה׳ כַּלֵּה לִגְמַר בְּעַם קְדוֹשִׁים · ק׳ לֹא יִזָּכֵר

שם

אל דוא זאָלסט ניכט מיט אונס קאָמען פאָר געריכט, דען פאָר דיר מוס קיין לעבענדער גערעכט. טהוע עס וועגען דער שטימע דער לעסטערער, וועגען דעם ראַכגענדען פיינדעס, דען וועגען דיינער ווערדען וויר טאָגליך ערשלאָגען, זינד איינעס צום שלאַכטען בערייטעטען שאַפע גלייך, דען (יעקב) מיט פערצעהרט אונד זיינע וואָהנונג פערוויסטעט; איבער דיזיעניגען זאָלסט דוא אונוויללינג זיין, אונד אונס לאָסט דוא פייניגען. ראַכגענדער גאָטט! גאָטט ווירד ראַכע לייסטען לאַססען. ערהעבע דיך ריכטער דער ערדע, ברינגע פערגעלטונג אויף יענע שטאָלצע, אונד לאַסע אונזערע נאַכבאַרן זיבען מאַהל זאָ פיעל געשאַנדעט ווערדען, אַלס זיא דיך טאַדען וואָללטען. גאָטט ווירד אַלס העלד אויסציהען, אַלס שטרייטער ווירד ער נייד ערוועקען, ער ווירד שאַללען, ווירד אויך טרייען, אונד ווירד איבער זיינע פיינדע זיעגען.

את דיא שטיממע פאָן (יעקב) טהוט וויינען, אין פרעמדע הענדע זיין זיא פעראַכטעט אונד אַלס וויא געטאָדטעט אנפאַנגס האַסט דוא איהם געמאַכט צום הערן אין פרעמדען לענדרן, העררשאַפט האַבן זיא דיא היירן צום דיענסט פערטשאַפטען אונד איהר יאָך אויף איהם געוואָרפען. אַן האָט זיא ערשלאָגען, געהאַנגען, פערטיילגט אויף מאַנכערהאַנד אַרט, אונד דיעזעס אַללעס וועגען דיינער, דיא (ישראל) פאָן דיר אַבצוברינגען, צו פערלאַססען דעם לעבענדיגען גאָטט אונד צו פערלאַססען זיינע (תורה). זיא האַבן אונז וואונדען געשלאָגען, דאַס וויר ניכט קאָננטען

האַבן

כָּל אֵיבָרָי: ח׳ הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה׃ ק׳ וַיַּדּוּ אֶבֶן
בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה: ח׳ זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב
שְׁנוּנָה׃ ק׳ חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה: ח׳ טוּבְךָ וּמִדַּת
רַחֲמֶיךָ יָגוֹלּוּ עָלֵינוּ׃ ק׳ יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ: ח׳ כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ
לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ׃ ק׳ לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה לֹא לָנוּ יְיָ
לֹא לָנוּ: ח׳ מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ׃ ק׳ נַעֲנוּ
לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמְחִילָתֶךָ: ח׳ סְעָדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ
לִנְתִיבוֹתֶיךָ׃ ק׳ עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ: ח׳ פְּדֵה
וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם׃ ק׳ צוּר צַדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר
וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֵהֶם: ח׳ קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם׃
ק׳ רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם: ח׳ שִׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה
אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ וּקְדוֹשֵׁנוּ׃ ק׳ שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ
וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ: ח׳ תַּבַּעְנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ׃
ק׳ תּוֹרָתְךָ וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ: ח׳ דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל
תַּחֲנוּנַי שִׁמְעָה וְהַאֲזִינָה׃ ק׳ וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יֻנְעָמוּ וְכִקְטֹרֶת
רְצֵה נָא: ח׳ יְדִידֶיךָ יַעֲלוֹזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה׃ ק׳ דְּבִיר קָדְשֶׁךָ
וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה: ח׳ בְּךָ תוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה
גָּדוֹל וְנוֹרָא׃ ק׳ רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲשַׂבְּרָה:
ח׳ שָׁפְטָה מִשְׁפָּטַי וּנְקוֹם נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ בְּעֶבְרָה׃ ק׳ מַגֵּר
מִתְקוֹמְמֶיךָ וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה: ח׳ וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם׃ ק׳ אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם:
ח׳ לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִנָּם׃ ק׳ הַבֵּט לַבְּרִית
וְהַמְלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם: חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי׃ ק״וח וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחֲבוֹשׁ
מַכְאוֹבַי׃ יֵבוֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קְרָבַי׃ חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי אֵל אֱלֹהֵי אָבִי: אל מלך׃ ויעבור ובו׳

רַחֲמִים עַל בָּנֶיךָ · ק׳ רָצִיתִי אֶתְכֶם הַשְׁמִיעֵנִי סָלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶךָ : ח׳ שִׁקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוֹלוּ קָשׁוּת · ק׳ מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת : ח׳ עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאַל תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת · ק׳ יוֹדֵעַ יָשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כִּבְוּשִׁים וּבַקָּשׁוֹת : חזן כקול הַקְשִׁיבָה חַנּוּן חַנּוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי · ק״וח וְזַעֲקִי נָא רְצֵה הִתְרַצֶּה הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי · קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי · חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כֹּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ : אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם : ליי הישועה וכו׳

אין דיזע (סליחה) קלאגען וויר וועגען דיא פיעלע (צרות) דיא וויר האבן זא לאנג אויסטעהען וועגען (אריכות הגלות) אונד בעטען אויך דיא (גאולה) · אונד (תורה ומצות) טהון אויך אונז (מגין) זיין אונזרע (תפלות מקבל) צו זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חז יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרַי · ח׳ גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · ק׳ דּוֹבְרִים בִּי יְרָעֲדוּ

כל

ניכט דאס געשרייא פאן דעם (עני) אונד דעם צערבראכענען · איין טאג פאן הילפע אונד איינע בעווילליגטע צייט · ווילל איך פאר דיר פינדען, אלס איין געטיקטער ווירדיגער גאנץ פראמאטער אונד בעווילליגטער זאלל איך פאר דיר ווערדען געאכטעט, אין איין טטעהען צו בעטען אונד צו בעגעהרען בפראהערלינקייט פאר דיינע קינדער · איך האבע איך בעווילליגט זאללסט דא אונס אבלען הערען, איך האבע פערגעבען לאססע איר ווערדען פערקינדיגט פאן דיינע וואהנונג אייצט איך דאך איהר ישראל קינדער דעם אבערסטען אונד בעטניידעט איירע הארטנאקיגקייט דיא טטרויל-לונג וייד אבטניידען, רייאט אוים דיא באזע וועגע, רעכטפערטיגט דיא פערקריאונג, דיא זינדען פערלאסט, בע-קעננט, אונד אעהרט ניכט צו הארטנאקקען דער דא וויס (תשובה) צו טהון אונד גאטט צו בעווילליגען, זאלל איט זיך כעהאען דעאוטהיגע רעדע אונד געבעטע · פערנעהאע דאז גנאדיגער אונזער ביטטען הארע אן דיא צורילטונג פאן אונזערן געבעטע, איין געשרייא בעווילליגע דאך, זייא בעהילגט אונד איבערבעטען, אונד פערנעהאע איין טריי-ען איך רופע דיך אן אוים איינער אנגסט נאהערע צו איר אונד געהע צו איינער הילפע, אייזע צו איינער הילפע דאז גאטט איין העלפער ·

*) דאז דייטש פאן (אז תבוא) אונד (ה׳ אלהי רבת צררוני וכו׳) אייז אין (שחרית פאן יום כפור) צו פינדען ·

אל

לגבור שאין בידו כלי זין: ה׳ הוחרד לב דל וחדל ההוקם סרסור׃
ק׳ ומה יפער נבער מדעת ומבין חסור: ה׳ זדונו בחבו טמון ואון
בקרבו אסור׃ ק׳ חוטא רב מרי ביד מנול מסור: ה׳ טורד לב נבזה
הלזה הבא לבקש׃ ק׳ ישר העדה תוכחות קץ פתלתול ועקש:
ה׳ כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש׃ ק׳ לבו און חורש בפועל
כפיו נוקש: ה׳ מען טען כפוצדה להשיב מה אמצא׃ ק׳ נתעבתי
ונאלחתי כי מלאתי דופי ושמצא: ה׳ ספק מימי לא נאמנו כאכזב
מוצא׃ ק׳ עצרותי און ומרמה וצומותי לריב ומצה: ה׳ פשע מהדה
ועון שא ואשם כפרי׃ ק׳ צעקתי מצרה לי נכלם בוש ועפר: ה׳ קצף
שכך ורוגז הנח וכעס הפר׃ ק׳ רצה מרצה ומחבב וערבב גומץ
חופר: ה׳ שבטי פליטי ישראל הכונו בלב נברי׃ ק׳ תום החזיקו תחן
הפיקו נשקו בר: ה׳ את יי בהמצאו לדורשו חיל יוגברי׃ ק׳ לא בזה
ולא שקץ ענות עני ונשבר: ה׳ יום ישועה ועת רצון אמצא לפניך׃
ק׳ הגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך: ה׳ בעמדי להתפלל ולבקש
רחמים

מיט ערשראקקען דאז הערץ פאן דען טראנען אונד · עס מיט פערטיטטען פאן איר צו זיין אין שטאנד וויא
איין רעכטער אנקלעגער צו וויסען דיר אונד (יטראל) דער אויפרייסט זיינעם אונרע, איינער דער אויסגעלעערט
מיט פאן וויסענשאפט אונד פערשטאנד אנגעלהאפט, זיינע אוטהוויליגע זינדען זיין איננערליך פערבארגען,
אונד דיא פאלשהייט מיט אין איהם געבונדען, דעם זינדיגען אונד פיעל צו ווידערשפענסטיגען מיט דער
אענט אין דער האנד דעם וויסטען (יצר הרע) איבערגעבען · עס מיט בעשוועהרט דאז פערטאגהטע הערץ
פאן דעמיטיגען דער דא קאמט פאר דיר צו בעטען, דאז רעכטפערטיגע האט ער פערקריאט, דיא שטראז
פע פעראונווירדיגט, ער מיט ליטער שטרייט אונד פערקריאכיסע, דאז שטרויכלען זיינער קניען אין זיינער
שולד, אונד זיינע (עבירות) זינד איהם צור שטרויכלונג, זיין הערץ דענקט אונרעכט, אונד איט דיא ווערקע
זיינער הענדע ווירד ער געשטרויכעלט · רעדע אונד פערטוואהרט צו טהון איט איין אונד ווא וויל איך פינ־
דען, איך בין פעראונווירדיגט אונד פעראונרייניגט דען איך בין ערפילט איט לאסטער אונד שאנד, דיא
פערגניגונגען איינער קוועללע פאן (מעשים טובים) ווארען ניכט זא אויפריכטיג אלס וויא בעשטאנדיגע
וואססער קוועללע · איינע פערזאמלונג אין דער טוהל מיט צום אונרעכט אונד צור געלוסטיגקייט, אונד איינע
פאסטטאגע זינד נור צו קריג אונד צאנק · דיא איסטהאטען אעקע אב, דיא זינדען פערטראגע אונד דיא טול־
דען רייניגע, איך האב געטריען אויס איינער (צרה) פערשאהאט, פערטאעהט אונד פערשלעמט, דאז צירנען
שטילע, דען (רוגז) לאססע נאך אונד דען צארן צערשטעהרע, בעווילליגע דען (יצר טוב) דער בעווילליגטע
אונד געליבטע, אונד פערוויררע דעם (יצר הרע), וועלכע גרובען גראבט צו אפלען היניין פאלען, איהר גע־
זעלט פאן דער ענטריננונג (יטראל) זייט איך אנבעררייטען איט רייניעם הערצען, פראמאיגקייט ערגרייפעט, גע־
בעטע ברינגט הערפאר, קיססעט אונד געלוסטעט דיא ריינע (תורה) · גאטט צו פארשטען אין דיא (עטרת ימי
תשובה) דיא איהם אנבעטען ואללען איט קראפט ווערדען געשטארקט, ער פערטאעהט אונד פעראונווירדיגט
ניכט

יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטָר לִפְנִים וְלִפְנַי׃ ה׳ עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיִוָּדַע לַיְיָ · ק׳ לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב׃ חזן בקול עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא · ק״ה וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת הוֹזֶה וְעָלָה מִן הָרַחֲצָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָקִי וְצַדִּיק יִמָּצֵא · וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעָרֶב׃ אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל׃ כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ יִמְחַץ וְיָדָיו תִּרְפֶּינָה׃ כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי׃ כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו׃ כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃ כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא וַיַּרְא אָוֶן וְלֹא יִתְבּוֹנָן׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃ ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר דאס וויר אונס טהאטען אונזערן אונד צו אפפנען אדער איין (פנים) אויפ־צוהעבנען, וויל קיין (זכיות) ביי אונס צו פינדען איזט אונד טעטס אין דער האנד פאן (יצר הרע) אנגעבריכט זיין, דאך פערזיכערן וויר אונס מן (הטב״ה) דאס ער דיא (תפלה) פאן דען פראמען אונד צערבראכענען הערצען ניכט פערטאעהט אונד אונזרע (תשובה) זאלל בעווילליגען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם אליה בר שמעיה חזק

ה׳ אֵיכָכָה אֶפְצֶה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עַיִן · ק׳ בִּי אֵין מַעַשׂ וּבְיָדִי זְכוּת אַיִן׃ ה׳ גָּעִיתִי דָּהִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר עֲבָרוֹ יַיִן · ק׳ דָּמִיתִי לגבור

מיט ווערדער טאג נאך נאכט, אונד זאט עס זיין צור צייט פאן אבענד · אבענדס בעווילליגע דאס געשפראך מיינער ליפפען · בעפאהר מיך רופע זאס דיך פינדען צו אנטוואָרטען, אונד ווענדע דיך צו דיא יעניגע, דאס געשפרענגט וואָרדען מיט אין צייטען דעס (בית המקדש) אונד ריין אויפגעפאנגען פאן איהרען וואשטען דיא טהאָרן דער פערגעבונג, אפפנע איהם אונד זאסע איהם ריין אונד גערעכט ווערדען געפונדען, אונד דאס טהאָר דער (תפלה) זאס ניכט פערשלאססען ווערדען ביס אבענדס ·

אל דוא זאללסט ניכט קאמען איט אונס פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · היטער (ישראל׳ס) בעהיטע דען רעסט פאן (ישראל), דען גאטט טיקט שמערצען אונד אויך לינדערונג, ער שלאגט וואונדען אונד היילט זיא ווידער, דען גאטט פערלאסט איינען ניא עוויג, ווען ער אויך בע־טריבט, זא טראסטעט ער ווידער דורך זיינער גראסען גנאדע, דען ער קעננט אונזרע געדאנקען, וויס דאס וויר פאן לייאען זינד ער קעננט דען פאלשען מענשען · ער זיהט דאס אונרעכט אונד פריפט עס ניכט · אן איהם ערפרייעט זיך אונזער הערץ, דען אן זיינען הייליגען נאמען פערזיכערן וויר אונז · לאס דיינע גנאדע אויך אונז זיין, זא וויא וויר צו דיר האפפען ·

איככה וויא זאלל איך איין האנד אפפנען אונד אויפהעבנען איין אויג, דא איך קיינע גוטע (מעשים) אן איר האבע, אונד אין איינע האנדע קיין (זכות), איך האבע געטריען גלס וויא איין בעטרונקנער מאן, דען דער וויין איבערנאמען האט · איך בין געגליכען צו איינען (גבור), דער קיין (כלי זין) אין האנדען האט · עס

מיט

והטה אזנך · ק׳ וצדיק נחלק עליו לילה זכור ופקח עיניך: ח׳ תכון
תפלתי קטרת לפניך · ק׳ משאת כפי מנחת ערב: ח׳ ערב דיני
הוצא כאור יושב בשחק · ק׳ שמצה ונאצה הסר ותזרה כשחק ·
ח׳ ותרצה שיחתי כיום ויצא יצחק · ק׳ לשוח בשדה לפנות ערב:
ח׳ ערב כמה לך בשרי ולבי להללך קדם · ק׳ ולקראת חסידך בצומו
יצא ולא נרדם: ח׳ ביומו תתן שכרו ויצא אדם · ק׳ לפעלו ולעבודתו
עדי ערב: ח׳ ערב יום ואישון לילה נשא עמך עיניו ונחץ · ק׳ פגיעתו
כפגיעת יעקב ורפא המחץ: ח׳ כבוא השמש זרוק עליו מים טהורים
ורחץ · ק׳ במים וטהר בערב: ח׳ ערב היה כטל לישראל ויפרח
כשושנה · ק׳ וראה צומו אשר צם ונפשו ענה: ח׳ חתום אותו בספר
חיים כי פנה · ק׳ היום כי ינטו צללי ערב: ח׳ ערב סליחותיך מקוה
וברחמיך ינעם · ק׳ תן לו תקותו והעבר רשעתו וזעם: ח׳ אתה
קדוש יושב תהלות וכל העם · ק׳ נצב עליך מן בקר עד ערב:
ח׳ ערב ובקר וצהרים אשיחה לפניך שוכן מעוני · ק׳ רחשי ולחשי

יערב

דוא דאס סטיראטען פון אונזרע פיער (תפלות) פערנעהמן אונד נייגן דיינע אהרען פון דעם (צדיק אברהם) וועגען וועלכעם זיך דיא נאכט צו (נס) אין זיינער (מלחמה) געטהיילט, געדענקע אונד אפפנע דיינע אויגען, לאססע זיין איינע אנברייטונג דער (תפלה) אלס וויא איין (קטורת) דאס אויפהעבען איינער האנדע אלס וויא דיא (מנחה) פון אבענד. דיזען אבענד זאללזט דוא איין (משפט) אלס וויא איין העללעס ליכט אויסלי-הען, דוא ווילער אים היממעל דיא בעפלעקונג אונד ערלירונג וועגען דיא (עוונות) זאלסט דוא אבטהון אונד פערטספרייטען וויא איין צעראטהענער סטויב, אונד זאלסט בעוויללגען איין געבעט אלס דעזעלבען טאג, וויא (יצחק) אויף דעם פעלד הינויסגעגאנגען איזט צו בעטען צו געגען אבענד. אבענדס געלוסטעט צו דיר, איין לייב אונד הערץ האבען זיך געפאדערט דיך צו פרייזען אונד געגען דיינע גנאדע, מיט זיינעם פאסטען איזט ער אויסגעגאנגען אונד ניכט געשוואכט, אן זעלביגעם טאג זאלסט דוא איהם זיין לאהן געבען, דאס דער אענש בעשטאנדיג זאלל קאננען אויסגעהען צו זיין ווערק אונד ארבייט, יעדע צייט געגען אבענד. אבענדס, בייא טאג אונד אין דער פינסטערע נאכט האבען אויפגעהאבען דיין פאלק איהרע אויגען אונד האבען געאייצט איהר ביטטען אלס וויא דאס ביטטען פון (יעקב), היילע אויך דיא וואונדען פון דיא זינדען צו (נעילה), בייא אונטערגאנג דער זאננע שפרענגע אויף איהם רייניגע וואססער דאס ער זיך זאלל וואשען מיט זעלבען וואססער אונד ריין ווערדען ביס אבענדס. אבענדס זייא אלס וויא איין טהויא צו דיא ישראל אונד לאססע זיא בליהען אלס וויא איינע רזזע אונד זעהע אן זיין פאסטען דאס ער געפאסטעט אונד זיין לייב געפייניגט האט, זיגלע איהם אין (ספר חיים), ווייל זיך הינוועג געקעהרט דער טאג ווייל זיך נייגען דיא שאטטען פון אבענד, אבענדס, אמרגענס אונד מיטטאג וויל איך מיט (תפלה) רעדען פאר דיר רוהער אין דיינע היממעל, איינע לייפצן אונד ביטטען זאלל פאר דיר אנגענעהם זיין וויא דיא גערויכאפפטע (קטורת) אויף דעם אינגערן (מזבח), אשלע מיט איר צייכען צום גוטען אונד לאס בעקאננט ווערדען דען טאג דער צו גאטט

מיט

ח׳ כְּגֶשׁ מְקָרֵב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ · ק׳ לִפְנֵי שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : ח׳ מַלֵּט וְהַצֵּל מִזַּעַם וְעֶבְרָה · ק׳ נֶגֶף עֲצוֹר וְקַבֵּל עֲתִירָה : ח׳ סְעוֹד וּסְמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ · ק׳ עֲצוֹר מֵהֶם חֲרוֹן אַפֶּךָ : ח׳ פְּתַח וְהַסְכֵּת תְּחִנָּה · ק׳ צְעָקָה קְשׁוֹב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה : חזן כקול קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ · ק״וח רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעְיָתֶךָ : שַׁכְלֵל הֲדוֹם בִּמְרוֹם הָרִים · תְּמַהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תּוּמִים וְאוּרִים : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבִיא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר דאס (הקב״ה) זאָל בעווילליגען אונזרע (תפלה באקום קרבן , בזכות אבות) , וועלכע דיא (תפלות) האבען (אתקן) געוועזען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

ח׳ מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה · ח׳ וּבְךָ תִקְוָתִי לְהַעֲבִיר מַעֲשֶׂה הָרָעָה : ח׳ בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עַם חִנֶּךָ בִּתְשָׁעָה · ק׳ לְחַדֵּשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב : ח׳ עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת שְׁעֵה והטה

ווען דאס נאָהערט דער (שליח צבור) דער זיך צו דיר (אקרב) מיט , צו ערוועקען אויס דיינע בארמהערציגקייט פאָר דיינער (שכינה) אום וויזען דיינעס פאָלקעס · אבער ענטריננען אונד בעטיראַען פאָן צאָרן אונד גרים , אהרד היכטערהאַלטע אונד עאפפאַנגע געבעט , ערהאַלטע אונד אונטערשטיצע דעם ענטשטען דער פאָן דיי-נער האַנד ערשאַפפען מיט , היכטערהאַלטע פאָן זיא דיינעם גריאַלאָרן · אָפפנע דיא טהירען פאָן דער (תפלה) , אונד פערנעהאַמע דאס שרייען דאס גאָטט רוהער אין דיא היאָאַליטע וואַהנונג ; פער-זאַאמלע דיא פערשפרייטעטע שאַאַף דיינער ווידע , שפייזע דיין געליבטעס פאָלק , גרינדפעסטע דאס (בית המקדש) דיין שטאַאַט אויף דער האָהע דער געבירגע אונד אבער אייטען צו דיינעם פאָלק דען (כהן גדול) דער בעקליידער (אורים ותמים) ·

אל דוא זאָללסט ניכט מיט אונס קאָמען פאָר געריכט , דען פאָר דיר מיט קיין לעבענדער געריכט · אבענדס מאָרגענס אונד מיטטאַגס רעדען וויר (תפלה) , אונד וויר טהון ליספעלן אונד ער ערהאָרט אונזרע שטים · צו דיר גאָטט ביטטען וויר , אם מאָרגען פערדערן וויר אונזרע (תפלה) , צו דיר האבען זיא געשריען אונד זיא זיין וואָרדען ענטריננען , אן דיך האבען זיא זיך פערלאַסערט אונד זיא וואור-דען ניכט פערשטאָהאט , אן דיר האבען זיך אונזרע עלטערן פערלאַסערט , זיא האבען זיך פערלאַסערט אונד דוא האסט זיא בעשירמט , מיט אונזרער שטיאַמע רופען וויר צו גאָטט אונד ער אנטוואָרטעט אונס פאָן בערג זיינער הייליגקייט (סלה) ·

מאתך פאָן דיר מיט איין פריים ערהאָרע איין געבעט אונד געשרייא , אונד אויף דיר מיט איינע האָפפנונג וועג צו אבלען איינע באָזע ווערקע · מיט בארמהערציגקייט זאָללסט דוא ריכטען דאס פאָלק , דאס דיך געבעטען אן דעם נייכטען טאַג אין (חדש תשרי) צו אבענד , פאָן איינעם אבענד ביס צו דעם אנדערן אבענד · אבענדס זאָללסט

דוא

רַבּוּ אִם קָרְבוּ · ק׳ לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ :
חזן בקול קֶשֶׁט מִדּוֹתֶיךָ תְּרוּמוֹת וַהֲגוּנוֹת · ק״ה רָאִיתָ דּוּגְמָתְךָ לְמַסְפִּיק לְמוֹרְדָיו מְזוֹנוֹת · שְׁאֵרִית יוֹסֵף מְקַוָּה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת · תִּגְמוֹל הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאֶחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לְתַנּוֹת : - אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל קָדְשְׁךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר (הקב״ה) זאָל אונס ווידער דאַז (בית המקדש) אויפבויען :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אַךְ בְּךָ לַדַּל עֶזְרָה · ק׳ בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : ח׳ גָּשׁ זֶה נִצְרָךְ וְנִבְזֶה · ק׳ דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הַכָּזֶה : ח׳ הַטּוֹב תִּרְאֶה וּפֶשַׁע תִּמְחֶה · ק׳ וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תַּנְחֶה : ח׳ זַעֲקֶיךָ בְּאֵימָה הַקְשֵׁב וּשְׁמַע · ק׳ חָפוּץ צֶדֶק וְקַבֵּץ דֶּמַע : ח׳ טֶנֶף שְׁטוֹף מֵעַם מְחַכֶּה · ק׳ יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה :
כנש

(אקריב) מיט · אלזא אויך צו גאטט אונזערן הערצן מיט דער רוהם פאן בארמהערציגקייט דער פערגע-בונג, וויל וויר געגען איהם אונגעהאָרזאם ווארען, דיא וואהרהייט אונד אויפריכטיגקייט פאן דער אללמאכט דיינער זיטטען זיין ערהאבען אונד ווירדיג, דאז אנזעהען מיט אלז ווא מיינער, דער זיינע אונגעהאָרזאמען דאך שפייזע גיבט, אלזא מיט אויך דיא האפנונג דער (ישראל) אלז דיא איבערבלייבזעל פאן (יוסף) איינע פערצייהונג צו פינדען צו דיא (עוונות), אונד אב וויר שאן געווינדיגט האבען זאללסט דוא אונז פערגעלטען גוטעס, אלז ווא (יוסף) געגען זיינע ברידער אוס דיינע בארמהערציגקייט אונד (חסד) צו ערצאהלען ·

אל דוא זאללסט ניכט איט אונס קאמען פאר גריכט, דען פאר דיר מיט קיין לעבענדער גערעכט · שוע הער-אב פאם היממעל, אונד זיהע פאן דיינער היילינען אונד פראכטיגען וואהנונג · וואו מיט דיין אייפער אונד דיינע שטארקע? דער רוהם אונד דיינע בארמהערציגקייט? דיא איינגעווייגען אויפגעהאלטען זינד · גאטט דער הערשארען קעהרע צוריק, שויא הערוב פאן היממעל אונד געדענקע דעם וויינשטאק · נון עוויגער, דוא ביזט אונזער פאטער, וויר זינד דער לייאען אונד דוא ביזט אונזער טאפפער, אונד וויר אללע זינד דיינער הענדע ווערקע · פערלאססע אונס ניכט עוויגער אונזער גאטט, ענטפערנע דיך ניכט פאן אונס · פערבערגע דיין אנטליץ ניכט פאר אונס, אן דעם טאגע אונזערער ליידען, איילע אונס צו אנטווארטען ·

אך פירוואהר ביא דיר מיט דען ארמען זיינע היילפע, אן איינעם באזען טאג קאנסטעסט דוא באלד העלפען, דיזער, דער היער פאר דיר נאהערט, מיט נאטהדירפטיג אונד פערשמעהט, פארשע אונד זוכע אב זיינעם גלייכען נאטהדירפטיגע פארהאנדען זינד · דאז גוטע זאללסט דוא אנזעהען, אונד דיא איסטהאטען אויסמעקען · אונד דער ארמע, דער צו דיר צו ביטטען קאמט, זאללסט דוא איט גערעכטיגקייט פיהרען, דיא צו דיר שרייען איט פורכט פערנעהמע אונד הארע, פערלאנגע איהרע (צדקה) אונד זאמלע איהרע טהראנען, טוואנקע אב דען אונ-פלאטה פאן דעם פאלק דאז צו דיר האפפט, איילע דיא היילפע צו דיא צערבראכענע הערצען אונד פערטאססענע,

לאומרו אי אפשר : ה׳ גאה נתעטף כשליח צבור ושלש עשרה מדות הכשר · ק׳ דברת יקרו העביר והראה למשה קשר המקושר : ה׳ הזהירו ואמר לו כל זמן שחוטאין בני · ק׳ וכסדר הזה יהיו עושין לפני : ה׳ זו היא המדה לסלוח אני יי יי · ק׳ חנון קודם שיחטא ואחר שיחטא וישוב אלו דרכי ועניני : ה׳ טוב וסלח ורב חסד כלפי חסד מגביר · ק׳ ישוב ירחם כובש ונושא פנים מסביר : ה׳ כך היא המדה ראשון ראשון מעביר · למחול ולסלוח רחמיו וחסדיו להגביר : ה׳ מי כמוך מורה תחבושת חסיד ורופא אומן · ק׳ לפי מכה גדולה אספלניתך תזומן : ה׳ מעטים דמים הבא אצלך לידו ימן · ק׳ נשתייר לו משלך חנם חננו נאמן ורחמן : ה׳ סמך סם חיים רטיה מופלאה למלנית · ק׳ עקרי כוסך יפים וקלורי מטלנית : ה׳ פתוח כיון בידך נרתק האספלנית · ק׳ צרי להתעיל מחץ חברת חולנית : ק׳ פועל עם בעל הבית עושה ובאמונה נוהג בו · ק׳ צופה לתן שכרו מה שבחו ומה טובו : ה׳ קלקל ונתעצל במלאכתו שבח רבו

אלס וויא איין (שליח צבור) מיט דעם (טלית) אונד דיא (שלש עשרה מדות) אנבערייטעט צו זאגן · דיא פיהרונג זיינר ווירדיגען (שכינה) לאססען פאר (משה רבינו) פאראיבערציהען , אונד איהם געצייגט דעם (קשר) פאן (תפילין של ראש) · ער האט איהם געווארנט אונד געזאגט : אללע צייט וואָ אייניגע קינדער זינדיגען , אונד ווערדען פאר איר אערדען דיא (שלש עשרה מדות) מיט דיזעס דיא (מדה) , צו פערגעבען , דער דעם מענשען בייא שטעהט עהע ער זינדיגט , אונד אויך ווען ער געזינדיגט האט אונד (תשובה) טהוט , זיין דיזעס אייניגע (דרכים) אונד געטאפטען , גוטער פערגעבער גראס פאן (חסד) אונד מאכט דיא וואגשאלע פאן (חסד) פערשטערקען , ער קעהרט ווידער פאן (רוגז) , ערבארמעט אונטערדריקט דיא זינדען פערצייהט אונגעהאלכקייטען , אלזא מיט דיא (מדה) אלצייט דיא ערסטע זינדען וועג צו שאפפען , צו פערצייהען , זיינע בארמהערציגקייט אונד גנא= דען צו מאכען שטארקען · ווער מיט דיר גלייך דא קינסטליכער דאקטאר , דער אנלייגט גנאדע אונד פפלאסטער , נאך דער גרעססע דער (מכה) טהוסט דא דיין פפלאסטער אנבערייטען דיא פערציי= הונג פאן בלוט דורך דען פאסטען זאָ זיך יעדער דער צו דיר קאממט אין זיינער האנד אנברייטען , ווען איהם העראנך פאן זיינע (עבירות) וואס איבריג בלייבט , בעגנאדיגע אונס אונס זאגסט דוא (נאמן אונד רחמן) , אונטערלאהנע איין לעבענסגעווירץ צום וואונדערליכען פפלאסטער פאר דער (מכה יתרון) דיא (כיאור) מיט , דען דיא וואורצען דיינע געטראנק זיין היפט , אונד אויך דיינע האנד מיט צו אפפנען פאר דעם (בעל תשובה) , דיא פינסטער וועלכע זיין וויא איין איבערצוג פאר דעם פפלאסטער דער (תשובה) , אלס וויא אייגע זאלבע צו העלפען צו דיא וואונדען פאן דיא קראנקע (יתרון) וועגען דער ליבטאפט צו גאטט · איין (בעל אומנה) דער זיך מיט דעם (בעל הבית באמונה) פיהרט , דער האט האפפנונג צו געבען זיין (שכר) , מיט וועלכעם זיך דער (בעל הבית) קיין זאנדערליכען רוהם מאכט , אונד אויך קיין זאנדערליכעם גוטעס דאראן בעווייזט , ווען אבער דער (בעל אומנה) פויל מיזט , אונד דיא (אומנה) פערדארבען , דען מיזט עס איין (שבח) ווען ער איהם צו זיך מיט גוטעס טאן (מקריב)

וְהָעֲבֵר חֶלְאָה · ק׳ בָּרֵךְ חֵילָהּ כּוֹחָהּ לְהַרְאָה : ח׳ שְׁמָעָה חַנּוּנָהּ וּרְאֵה אֶת כָּל הַתְּלָאָה · ק׳ מְצָאתָהּ עֵת מֵאַרְצָהּ יָצָאָה : ח׳ וְהַכְּתוּבָה עָלֶיהָ תִּקְרַב וְתָבוֹאָה · ק׳ אֲיוּמָתְךָ עַל כָּל אוּם לְנַשְּׂאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לַכֹּל שֶׁעוֹל חַי נְשָׂאָהּ · ק״וח חָזָק גּוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאָהּ · זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם יְבִיאָהּ · קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׂבִּיעָהּ וּלְמַלְאָהּ : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : וְיֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ · וּטְהָר יָדַיִם יוֹסִיף אוֹמֶץ : וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי · כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי אֱלֹהִים אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ · אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה : אֲדֹנָי אֱלֹהִים יַעֲזָר לָנוּ · עַל כֵּן לֹא נִכְלָמְנוּ : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְּאֹד · הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ : יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יְיָ יִשְׁמְרֵנוּ מִכָּל רָע · יִשְׁמוֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ : יְיָ יִשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : ליי הישועה וכו׳

דער (פייטן) ברינגט אין דיזער (סליחה) דען (סדר) פאָן (י״ג מדות) דיא (הקב״ה) האָט לאָסען וויסען פאָן (משה רבינו) דען איינהאַלט וואס זיא בעזיכלען דאס דאַדורך (הטב״ה) דיא (חטאים אוחז) מיט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אוֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכוֹחוֹ יִגְדַּל וְיִשַּׁר · ק׳ בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ

אונד עס מיט ווארדען פערטראַסטען, איך בין געוואָרדען בוקליכט אונד קרום דורך דעם טרעטען דער היי־דען, וועלכע זיין וויא דיא לעמפאַרדען, עס איזט פערמיררט איין הערץ, אונד ליטער טרעקנים דורך ליט־טערן אונד פערטראַסטונג איך בין וואָרדען פערמיררט פאָם וויא איין פערלאָהרענעס טאַאַף פאָן איינעם עק דער וועלט צום אנדערן, וויסען לו אמכען דאס זיא דעם יאָך פאָן דעם לעבענדיגען גאָטט האָט ערטראַגען, טטאַרקער גאָטט ערלאָזע זיא אונד טראַגע זיא אויך דיינע פליגעל · ברינגע זיא אין דעם פאַלאַסטע זיינעס הייליגטהומס מיט עוויגע פריידע, פאָן אַללעם גוטען זיא לו זעטטיגען אונד לו ערפילען ·

אל דוא זאָלסט ניכט מיט אונס קאָמען פאָר געריכט, דען פאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · דער גערעכטע ווירד זיינען וועג ערגרייפען, אונד דער ריין פאָן הענדען איזט, ווירד זיינע קראַפט פער־מעהרען, אונד נון לאַסע דיינע קראַפט פערגרעסערט זיין, וויא דוא אונס לוגעזאַגט האַסט · גאָטט! לאַסע דיין פאָלק אונד דיין ערבטהייל ניכט פערדערבען, וועלכעס דוא מיט דיינער גראָסע ערלאָזט, אונד מיט דיינער שטאַרקען האַנד אויס (מצרים) העראויסגעלאָגען האַסט · גאָטט דער עוויגע ווירד אונס העלפען, דאַרום ווער־דען וויר אויך ניכט בעשאַהמט ווערדען · אין דיינעם לאָרן שטראַפע אונס ניכט, אונד אין דיינעם גרים ציכ־טיגע אונס ניכט, איין גאָטט! דוא ביזט גראָס, פראַכט אונד שאָנהייט האַסט דוא אנגעקליידעט · הערר! גאָטט! דוא ביזט ערבאַרמונגספאָלל אונד לאַנגמיטהיג, בעזיטלעסט פיעל גנאַדע אונד טרייע · גאָטט ווירד אונס פאָר אַללעם באָזען היטען, ווירד אונזער לעבען בעוואַהרען, ער ווירד אונזערן איין־ אונד אויסגאַנג שיטלען פאָן נון אַן ביס אין עוויגקייט ·

אמיץ פערשטאַרקונג טהוט פערמעהרען דערזעלבען, דער זיך דורך (תשובה) רייניגט, אין זיין טהון אונד קראַפט ווירד אויך געמאַכטעט אונד גערעכטפערטיגט, דורך דעם (פסוק) אין דער (תורה), וועלכעס מאַן ניכט זאַגען קאָננטע, ווען ער ניכט געשריבען שטונד : גאָטט דער הערר האָט זיך אומגעוואַנדען

כְּמוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה : ח׳ טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וַיְעָדֵנִי עוֹד לְנִשָּׂאָה ׃
ק׳ טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלַעֲבְתִּי דִּבְרֵי נְבוּאָה : ח׳ יוֹקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי
בְּיוֹם שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה ׃ ק׳ יָגַעְתִּי בְּרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה : ח׳ כָּמַהְתִּי
לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן וְנַפְשִׁי לוֹ צְמֵאָה ׃ ק׳ כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְּרִיאָה :
ח׳ לְאַהֲבָתוֹ חָמַדְתִּי הֱיוֹת בִּכְנָפָיו חֲבוּאָה ׃ ק׳ לוֹ אֲיַחֵל אִם יִקְטְלֵנִי
בִּכְלָאָה : ח׳ מַה בֶּצַע בְּדָמִי בִּהְיוֹת לִמְשׁוֹאָה ׃ ק׳ מִי כָמוֹנִי לְיַחֶדְךָ
בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה : ח׳ נוֹרָא וְאָיוֹם נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה ׃ ק׳ נִדְבוֹת פִּי רְצֵה
כְּקָרְבַּן הָעֲלָאָה : ח׳ שִׂיחַ שַׁוְעִי יֵרָצֶה לְפָנֶיךָ בְּהַרְצָאָה ׃ ק׳ שִׂים מִיעוּט דָּמִי
כְּדַם הַמְצָאָה : ח׳ עֱרוֹךְ חֶלְבִּי שֶׁיְּהֵא כְּחֵלֶב הַקְלָאָה ׃ ק׳ עֲנֵנִי וְחָנֵּנִי רָם גֵּאָה
גֵּאָה : ח׳ פַּזֵּר חֲרוֹנְךָ עַל מְקַנְאֶיךָ בְּקִנְאָה ׃ ק׳ פָּקוּ פְּלִילִיָּה בְּגָאוֹן וְגֵאָה :
ח׳ צָמְתוּ בַבּוֹר חַיַּי בְּמֵימֵי רֶפֶשׁ וְצוֹאָה ׃ ק׳ צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טִהַרְתִּי
לְטַמְאָה : ח׳ קְצִינַי נֶחְנְקוּ עַל קְדוֹשׁ הַיִּרְאָה ׃ ק׳ קוֹעַי וְנִכְבָּדַי גוֹרְרוּ בְּטִיט
וּבְצוֹאָה : ח׳ רוּחִי רָפְתָה עַל תּוֹרָה הַמְּסוּלָאָה ׃ ק׳ רְאִיתִיהָ פְּרוּעָה
וּקְרוּעָה וּבָאֵשׁ קְלוּאָה : ח׳ שָׁבַת מְשׂוֹשׂ לִבִּי וְהָיִיתִי נִדְכָּאָה ׃
ק׳ שַׁחוֹתִי נַעֲוֵיתִי בִּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה : ח׳ תָּעָה לְבָבִי וּפַלָּצוּת בְּרֶתֶת
וְהַדְכָּאָה ׃ ק׳ תָּעִיתִי כְּשֶׂה אוֹבֵד מִפֵּאָה לְפֵאָה : ח׳ מֵרוֹב צַעַר וְקוֹצֶר
רוּחַ נְכֵאָה ׃ ק׳ שׁוֹאֶגֶת וְנוֹהֶמֶת נַחֲלָתְךָ הַנֶּהֱלָאָה : ח׳ הָסֵר מוּעָקָה

והעבר

אָבער ווידער צו איינעם ערסטען הערדען , אונד איין ווייבע מיט אום איהם בעגיערִיג , דען דאמאהלס
וויא איך בייא איהם וואר בין איך פריסטער געוועזען אלס וויא יעצט , צו דיינער ליעבע האבע איך גע=
ליסטעט , אום צו זיין אונטער זיינע פליגעל פערבארגען , צו איהם האפפע איך , ווען ער איך שאללטע טאָד=
טען דורך געפאנגנים , וואס געווינסט דוא פון איין בלוט ווען עס זאללטע זיין צור פערוויסטונג , ווער אייניגען
דיך מיט ליבע אונד (יראה) • פורכטבארער אונד שטארקער איין קארפער רופט צו דיר , בעוויליגע
דיא (תפלה) איינעס אונדעס אלס וויא איין אויפבריינגען צום (קרבן) • דאס געשפראך איינעס ביטטען זאלל
פאר דיר ווערדען בעוויליגט , אלס דיא (קרבנות) גוטע בעוויליגונג , אכטע איין ווייניגעס בלוט אלס וויא
דאס אויסגעדריקטע בלוט פאן (קרבן עוף) , צו דעם אנריכטען איינעס (חלב) , דורך דעם פארטען
ווענדע דיך , אלס וויא צו דעם (אזבח) פערבראננטען (חלב) • אנטווארטע אונד בעגנאדיגע איך דוא
האהער הערטער איבר אללע הערסטער , ענטהאלטע אונד בעטיטלע איך פאן זינדען אונד פאר (קנאה)
אום פאר דיינער הערלאכקייט מיט אננעהאליכקייט צו ווערדען געזעהען איינע (קליניס) זיין געווירגט וואר=
דען אויך (קידוש השם) , איינע עהרווירדיגע אונד פארנעהמע זיין ווארדען געשלעפפט אין לייאען ,
איין געאיטה מיט איר ווארדען פערשלאפפט איבער דער געליבטען (תורה) דיא איך געזעהען האבע ענט=
בלאסט , צעררישען אונד אין פייער פערברענט • עס מיט צערשטאהרט דיא פריידע איינעס הערצענס

אונד

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל באפך תוכיחנו ואל בחמתך תיסרנו :
אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו : אל תרחק ממנו כי צרה קרובה כי אין עוזר : אל
תסתר פניך מעבדיך כי צר לנו מהר ענינו : ליי הישועה וכו׳

אין דיזר (סליחה) בעטען ויר דאס (הטב״ה) זאל דיא פאריגע געליבדע ווידער ערוועקקען אונס אויס צו לעזען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

ה׳ אל ימעט לפניך את כל התלאה · ק׳ אשר איומתך מימי קדם מצאה : ק׳ באין צרי ולא תעלה ורפואה · ק׳ בקקום בוקקים בלחץ וזוב ביאה : ה׳ גברו עונותי ותריבני בפיהם בסאסאה · ק׳ גמלתי רע ושלמתי סאה בסאה : ה׳ דמיתי ברוב חטאי לסדום החטאה · ק׳ דירתי חרבה וגליתי מארץ נוראה : ה׳ הנני עזובה ונטושה געולה ושנואה · ק׳ הונוני מוני הוי נגאלה ומוראה : ה׳ ותזנח משלום נפשי מיגיעת ליאה · ק׳ ותהי דמעתי לחם תבואה : ה׳ זכרי ימים מקדם אהבתי בהיות פליאה · ק׳ זבודה זר ומקושטה ככלה נאה : ה׳ חפרת משושי האכלתי כזוללה וסובאה · ק׳ חללתי נזרי כמועלת

אל דוא וואללסט ניכט איט אונס קאמען פאר געריכט , דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט , אין דיינעם צארן שטראפע אונס ניכט , אונד צוכטיגע אונס ניכט אין דיינעם גריממע , פערלאססע אונס ניכט עוויגער אונזער גאטט , ענטפערנע דיך ניכט פאן אונס · ענטפערנע דיך ניכט פאן אונס , דען דיא ליידען זינד דא אונד ניאמאנד היילפט , פערבערגע דיין געזיכט ניכט פאר דיינען קנעכטען , דען עס איזט אונס לייד , אייסע אונד אנטווארטע אונס ·

אל לאססע דיר ניכט פאר ווענינ געהאלטעט זיין דיא אמטיגקייט וועלכע דייגעם פאלק צוגעקאממען פאן דען פאריגען צייטען , אהנע צו האבען איינע (רפואה) האבען זיא דיא היידען אויסגעלעערט אונד אונטער זיא געשאפפט פיעל געטרייא , זיא האבען זיך געשטארקט איינע זינדען , איך האבע פערגאלטען איט איינע (מעשים) בעזעס , אונד בין װארדען בעצאהלט (מדה כנגד מדה) , דורך איינע פיעלע זינדען בין איך װארדען געגליכען צו דעם זינדיגען (סדום) , איינע וואהנונג דאס (בית המקדש) איזט וויסט אונד איך בין פערטריבען פאן (ארץ ישראל) דעם פורכטבארען לאנדע , איך בין פערלאססען , אונווירדיג אונד געפיינדעט , איינע פיינדע האבען איך געשפאטטעט , איין קארפער איזט גאנץ ענטלאססען פאן (שלום) - וועגען דער בעלאסטיגטען אמטיגקייט , דאס איינע טהראנען אויף איינען וואנגען זיין געווארדען צום טאגליכען בראד · איך דענקע אן דען פאריגען צייטען , וואס איינע ליבע בייא דיר וואר זעהר וואונדערבאר , איך האבע אבער פערטוואלט איינע קראנע איט דעם (עגל) , וויא איינע פאלשע פרויא , דיא געווארדען איזט (טמא) , ער האט זיך דאך ווידער געריינגט דורך זיינער ליבשאפט , איך האבע אבער איינע (מעשים) פעראונרייניגט , אונד פעראכטעט דיא רעדען פאן דער (נבואה) · איך בין אויך הערנאך ווידער געשטרייכעלט אונד װארדען בעצוואונגען אן דעם פערוויסטען טאג פאן (חרבן) · איך בין װארדען פעראכטעט איט איינער (רעה) נאך דער אנדערן , איך האטטע אבער ,

ח׳ הנני לכהונה ומלכות ולשתיהן זכה : ק׳ עודף עליהם שכר קימה
והליכה : ח׳ וביום השלישי משלש בזכיות סכה · ק׳ פאר השכינה
מקום מרום סוככה : ח׳ זכות השתחויה עד כה פשטה · ק׳ צבי לצדיק
חזרתו לשלום לקשטה : ח׳ חמודו כהטעין קריאתו לרחמים הושטה ·
ק׳ קרב חלופו ולא מוחלפת השיטה : ח׳ טהור בנה מזבח ומערכתו
העמיד · ק׳ רגל ויד עקדו כטלה התמיד : ח׳ יד לצואר במכשרת
אוכלין כהצמיד · ק׳ שליח בזריזות לשון חבה החמיד : ח׳ כנבחן צדיק
בצדקתו משמים נשקף · ק׳ כפרו מבין השמשות בסבך מקף :
ח׳ תמור יחידו התקרב ובטליתו תקף · ק׳ תחתיו דמו זרק ואימוריו
זקף : ח׳ מקום גבורות לדורות חין ערך · ק׳ אנא השם הנכבד
והמבורך : ח׳ יראה יראה בראש בית הדרך · ק׳ יצחק יחידו אפרו
צבור ומכורך : חזן בקול מושיטים לשם זקנם ומתפארים באבותם ·
ק״וח אשריהם מי מטהרם ומעביר חובותם · יוצרם שבשמים מקוה
ישראל וגאותם · רצונם יפיק למלאות לטובה תאותם :

אל מלך · ויעבור וכו׳

אל

(אברהם) פערוואונדערן , ער האט געזיבט דיא אנדערע (אמונה) פאן דער (עקידה) , נאך מעהר אלס
דיא ערסטע פאן דער (מילה) , זיך דאמיט צו בעטאהנען · (אברהם) זאגטע צו גאטט , בעפעהלע היר
בין איך נור (כהונה) אונד נון (מלכות) , אונד צו אללע ביידע האט ער אויך (זוכה) געוועזען , דער
(זכות) פאן זיינעם ביקען אויף בים דאהין גערייכט , דעם וויזען פאן דען (צדיק) ווידער מיט (שלום) צו־
ריק געהען וואר צו מאכען , וויא ער זיינעם געזוסטעטען זאהן (יצחק) אויף דעם (מזבח) געלאדען ווער ,
דאס צורופען צו איהם פאן היממעל נור בתראהערליגקייט גערייכט זייא (אקריב) איין ווידער אנשטאטט זיי־
נער , דאמיט ניכט פערוועכסעלט ווירד דיא אורדנונג · דער ריינע (אברהם) האט געבויעט איין (מזבח),
האנד אונד פוס האט ער איהם צוזאמען געבונדען , אלס וויא דאס לאממען פאן (תמיד) · וויא דער
(צדיק אברהם) פראבירט ווארדע אונד איין זיין (צדקות) בעשטאנדען מיט פאן היממעל אויף זיא ווארדען
געזעהען , איין ווידער פאן זיינער אויסלאזונג מיט סאן פאן (ששת ימי בראשית) בערייט געוועזען אונד
אן דיא האערנער בעהעפטעט אום אנשטאטט זיינען איינציגען זאהן (אקריב) צו זיין · אן (אברהם) זיין
קלייד האט זיך דאס ווידער געדרונגען עם אויף צו ברינגען , אנשטאטט דען (יצחק) האט ער זיין בלוט
געשפרענגט , אונד איינגעווייהדע אונד פלייש אויף דעם פייער אויפגעריכטעט · דאס מיט איין אורט ווא־
צו דיא נאכקאממענדע (דורות) זאלכעס צו שטארקען (זכות) זיין זאלל · האט ער געבעט געטהאן ,
לאסע דעם (זכות) געזעהען ווערדען אן דער שפיטצע דעם (בית המקדש) דאס הויז דיינער שאהנהייט ,
אלס ווען (יצחק) זיין איינציגער זאהן זיינע אשע וואהרע געזינגעט אונד אויפגעהייפט · זיא אמכען רייכען
איהרע (תפלה) אים נאמען איהרער אלטעסטען אונד בעשאהנט זיך אן איהרע עלטערן · וואהל צו איהנען
ווער רייניגט זיא , אונד טהוט אב איהרע שולדען , איהר שאפפער אין היממעל ·

אל

ישראל לקבץ ידך שנית תוסף · ק"וח כרועה עדרו ירעה בנוה טוב תאסף · וישב מצרף ומטהר את בני ישראל כזהב וככסף · והיו ליי מגישי מנחה : אל מלך · ויעבור וכו'

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנתנו : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : תשוב תרחמנו תכבוש עונותינו ותשליך במצלות ים כל חטאתינו במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא : שוב מחרון אפך והנחם על הרעה לעמך : ליי הישועה וכו'

דער אינהאלט פאן דיזער (סליחה) איזט, דאס אונזרע פערזיכרונג אונד אנהייטונג איינע (אחילה וסליחה) פאן (הטב"ה) איזט אן דען (ברית ושבועה) פאן (הטב"ה) אן (אברהם אבינו), דא ער זיינען איינציגען זאהן צום (קרבן לאהבת הטב"ה) וואלטען ברינגען, זא בעטען וויר דאס זאלכער (זכות) אונס בייאשטעהען זאלל ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ל ב"ם ובסוף חתום מאיר בר יצחק מאיר

ה' את הברית ואת החסד ואת השבועה · ק' לאברהם אבינו בהר המוריה קבועה : ה' בה אנו נאותים ושאלתנו תבועה · ק' מחילה וסליחה בתפלת היום רבועה : ה' גזע הלולים מאוד נחמד למראה · ק' נכשר לגבי מזבח להעלותו ביראה : ה' דבר מלך שלטון זקן משתאה · ק' סגל מצותו שניה מראשונה להתנאה :

הנני

כונג זאללסט דוא זיא איינזאמלען אונד גאטט זאלל ווידערפיהרען אונד רייניגען דיא קינדער (ישראל) דאס זיא גאלד אונד זילבער, אונד לאססען זיא זיין גאטט געגנאהערט צור (מנחה) ·

אל דוא זאללסט ניכט קאממען מיט אונס פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · לאססע אונזער געבעט פאר דיר קאממען, אונד פערבערגע דיך ניכט פאר אונזערם פלעהען, דאן ווירסט דוא פערלאנגען גערעכטע גאבען גאנץ־אפפער, דאן ווערדען אויף דיינעם אלטאר סטיערע הינויף געבראכט ווערדען · קעהרע צוריק, ערבארמע דיך אונזער, אונד ווערפע אונזרע זינדען אין דיא טיעפע דעס מעערעס, אן איינעם ארטע וואו זיא וועדער געדאכט נאך געאהנדעט ווערדען, אונד זאללען ניא מעהר אין דאס הערץ דעס מענשען אויפשטייגען, דען קיין מענש אויף דער ערדע איזט זא גערעכט, דאס ער נור גוטעס טהוע אונד ניכט זינדיגע · לאס אב פאן דיינעם צארן אונד אענדערע דאס בעזע, וועלכעס דיינעם פאלק בעסטימט איזט ·

את דער (ברית, חסד אונד שבועה) פאן דיר, איזט דעם (אברהם אבינו) אויף דעם בערג (מוריה) ווארדען אנגעזעטצט, אן זעלביגען בעטאהנען וויר דאדורך אונזער פערלאנגען צו פאדערן · (אחילה אונד סליחה) איזט אין אונזרע (תפלה) הייטע פיערפאך: צו (שחרית, מוסף, מנחה אונד נעילה) · (יצחק) דיא געפריזענע צווייגע פאן (אברהם) וועלכער זעהר בעליבט וואר אנצושעהען, איזט ערקענט ווארדען פאר (כשר), איהם צום (מזבח) אויפצובריגען מיט (יראה), וועגען דיא בעפעהלע גאטטעס דער עוויגע קאניג, וואר זיך דער אלטע (אברהם)

מִנְחָה : ח׳ בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִּינָה • ק׳ וְאִם נָא
מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה : ח׳ וְלָקַחְתָּ מִנְחָתִי מִיָּדִי אֲשֶׁר
הֻבָאת לָךְ בִּתְחִנָּה • ק׳ וַיְהִי בַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : ח׳ שַׁדַּי לֹא מְצָאנוּךָ
שַׂגִּיא כֹּחַ לְעֵדָה קֶדֶם קָנִיתָ • ק׳ אֶחָד הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ
נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : ח׳ אֵיךְ יִכּוֹן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת הִקְרִיב אוֹרָתָהּ •
ק׳ וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : ח׳ בִּהְיוֹת מִזְבְּחִי וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלָיו
הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ • ק׳ בִּשְׂעִירִים הָעוֹלִים בְּגוֹרָלוֹ וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵנוּ :
ח׳ לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵנוּ • ק׳ לֹא לָקַח מִיָּדֵינוּ עוֹלָה וּמִנְחָה : ח׳ תַּחֲנוּנִים
יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר • ק׳ הִנּוֹ מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד
עַל הַמִּשְׁמָר : ח׳ מְחַלֶּה פָּנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת עֶרֶב וּמְצַפֶּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר •
ק׳ אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : ח׳ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּנֵה וְעִירָה מִקָּצֶה •
ק׳ אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחוֹפֶשׁ הָיִצָא : ח׳ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחָתָם כִּימֵי
עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה • ק׳ עוֹד פְּנוֹת אֶל הַמִּנְחָה : חזן יקיל וּנְפוּצוֹת
ישראל

נאך דער גראסע דיינער בארמהערציגקייט גאטט , פערנעהמע איינע זאגע אונד פערשטעהע איינע רידע
טונג אונד איך האבע אנרערסט געפונדען לייטזעליגקייט אין דיינע אויגען , דוא איינציגער גאטט בעוואה
נער דער הימעלן , דוא זאללסט נעהמען פאן איינער האנד איינע (תפלת מנחה) דיא דא ווירד געבראכט צו
דיר מיט געבעט , אונד דאס מיט דא עס אויפגעהט מיט דיא צייט פאן (תפלת מנחה) • דוא אללמעכטיגער
גאטט וויר האבען דיך ניכט געפונדען דאס דוא ווערסט געקאממען איבר דיא געמיינדע (ישראל) דאס דוא
האסט געקויפט פאן פאראלס מיט דיינער גראססען קראפט אנדערן מיט דעמיטהיגקייט , עס זייא דער דא
איין גראס (קרבן) בריגגען טהוט , אונד עס זייא דער דא וועניג בריגגען טהוט אנדערן ווען ער נור
(תשובה) טהון וואללטען בעוויליגט , פיר וועם ער זיין הערץ (אכוון) מיט , פאר דיר מיט זיינער (מנחה) ,
ווען ער זאלכע פאר דיר דורך (תפלה אקריב) מיט , אונד דיזעם מיט דיא גערעכטיגקייט אונד (תורה)
פאן דער (מנחה) • אין דיא צייטען ווייא איין (מזבח אונד בית המקדש) מיט געוועזען אויף זיינער אבבעריי
טונג אונד געמארקען האבען אויף אונס פערגעבען , דיא ציגען דיא הערוים געקאממען זיין אין (גורל) ,
אונד יעצט דורך אונזרע (עבירות) האבען איר זאלכעס ניכט , אבער דאך ווען אונס גאטט וואללטע טאד
טען , זא העטטע ער פאן אונס ניכט גענאממען אונזרע (תפלה) אנשטאטט דער (עולה) אונד (מנחה) •
מיט (תחנונים) רעדעט דיין פאלק אונד פערלאנגען פערגעבונג מיט איינעם פערביטטערטען הערצען • עס
שטעהעט אויף זיינער פעסטונג אונד ווארטעט אויף זיינעם (משמר) , ביטטעט דיין אנגעזיכט פאן צייטען
דער (מנחה) פאן אבענד אונד האפפט אויסערלעזונג , דען עס דענקט זיך איך וויל אבאמלען זיין צארן
דורך דער (מנחה) • בויא דיא שטאט (ירושלים) אונד איהרע שטאדטע פאן אללען ענדען , דיא
געבונדענע אונד פערשטאססענע אפפנע , אונד זעטצע זיא ווידער אין פרייהייט , אונד לאססע געוויסט
זיין איהרע (מנחה) אלס וויא דיא פאריגע צייטען אונד דוא זאללסט זיא ווידער בעוויליגען , אום זיך
צו ווענדען צו דער (מנחה) • דיא פערשפרייטע (ישראל) איינזואמלען זאלל דיינע אמבט זיא צום אנ
דערן אמאל פערזאמלען , אלס וויא אין הירט זאלל ער זיינע העערדע ווידען , אין דער גוטען וואה
נונג

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

ח׳ מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר • ק׳ תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר : ח׳ בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּר הַיּוֹם יִפְנֶה כַּאֲשֶׁר • ק׳ יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה : ח׳ רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים • ק׳ וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים : ח׳ קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים • ק׳ כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה : ח׳ דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁיךָ וְהַדְרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׂפָתַיִם • ק׳ שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כַּכֶּסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתָיִם : ח׳ רְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אַחַת מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם • ק׳ מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה : ח׳ כָּלִיל וְעוֹלָה תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמִשְׂטִינִי רִיב תָּרִיב • ק׳ וְהוֹצֵא לָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב : ח׳ שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ וְהִקְרִיב • ק׳ הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה : ח׳ יְשׁוּרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶיךָ בְּטוּב לָקַח • ק׳ הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְּקַח : ח׳ וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיִּקַּח • ק׳ מִן הַבָּא בְיָדוֹ

מנחה

משאת דאז אויפהעבן איינער הענדע מיט געבעט אנשטאט דער (מנחה) צו אבענד טהוע בעוויליגן מיט רעכטפערטיגקייט לאסע מיינע (תפלה) אנבערייטען פאר דיר אלס (קטורת) מיט פראמהייט אונד גערעכטיגקייט, אין מיינעם אנרופען אנטווארטע מיר היינטע דוא טאפפער, אונד ווענדע דיך צו מיר, אלס וויא זיא האבן פפלעגן צו ברינגען דיא קינדער (ישראל) דיא (מנחה), לאסע זיין ואנפטען געשמאק דאז רעדען מיינעס מונדעס פאר דיר, דוא טאפפער אללער וועלט, אונד דאז (חלב אונד דם) דאז איך ענטצ גאנגען איזט דורך איין פאסטען אנשטאט דאז (חלב אונד דם) פאן דיא (קרבנות) נעהמע דאך אן דיא געדאנקען מיינעס הערצענס, דיא איך מיט (תפלה) געריכט האבע דיא גאנצע (עשרת ימי תשובה) אלס וויא איין (קרבן חטאת, אשם אונד מנחה) • פארשע דאך צום גוטען אן דיזעם טאג דיינע פארשער אונד לאסע דיך צו זיא ערוועכען דורך דיא רעדען איהרער ליפפען, ווענדע דיך צו איהרען שטעהען, אונד רייניגע זיא אלס וויא זילבער אכטמאל געלייטערטעס זילבער, אונד בעוויליגע איהר געשפרעך אלס וויא איין אוים צווייא הונדערט אויסערלעזענע שאף פאן דער בעסטען ווידע דער (ישראל) צור (מנחה) : אלס וויא איין פייער אפפער אונד איינע (עולה) ואללסט דוא אכטען דאז געבעט, אונד דעם (יצר הרע) איין פערהינדערער זאללסט דוא בעקריגען, אונד ברינגע הערפאר וויא איין העללעס ליכט איינע גערעכטיגקייטען עהע דיא זאננע אונטער געהט אונד עס ווירד פינסטער דען עס האט יעדערמאן זיין הערץ מיט (תפלה) פערגאסען • אונד מיט זאלכער יעדער (מקריב) געוועזען צו גאטט מיינע (מנחה) • דיין פאלק (ישראל) וועלכע הייסען (ישורן) דיינע פראממע אונד מיט דעם גוטען קויף דיינער (תורה), נייגע צו איהם דיינע אהרען צו הארען זיינע (תפלה) • אונד דיינע אויגען אפפנע, אונד זעהע דאס דער גוטע פאן זיא זיך בעהעפטעט אן דיא פפארטען דיינער בארמהערציגקייט, אונד ניאמט וואס איהם אונטער דיא האנד קאמט פאר איין (מנחה אונד צדקה) צו געבען דען ארמען •

חזן בקול שְׁכִינָתְךָ הָשֵׁב לְחֵיק אַרְמוֹנִי · ק"ה שַׁאֲנָן הוֹשֵׁב לְוִיִּי וְכֹהֲנִי ·
תַּטֶּה אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנִי · תִּרְצֵנִי בְּקָרְאִי יְיָ יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ : לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :
וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
יְהוָֹה יְהוָֹה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ : מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ : וְהוֹצֵא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְרוֹת לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אַסִּיר מִבֵּית כֶּלֶא יוֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה וכו'

מין דיזער (סליחה) בעטען וויר (הקב"ה) זאָלל אונזער (תפלת מנחה) אַנשטאַטט (קרבן מנחה) בעוויליגען, אונד דיא פֿאַסט = אונד בלוטפֿערמינדערונג דורך דען (תענית) אַנשטאַטט (קרבנות) צו רעכנען, אונד בעטען אונס ווידער נאָך (ירושלים) צו פֿערזאַמלען, אַלסדאַן ווידער (קרבנות) צו אָפּפֿערן ·

משאת

פֿאָן דעם (דם) דער (קרבנות) פֿאָן איינע (כהנים), נייגע דיינע אָהרען צו דער שטיממע איינעס ביטטען בעוויליגע איך מין איין אַנרופֿען אַן דיר מיט דיינען דרייצעהן מיטטען ·
אל דו זאָללסט ניכט מיט אונס קאַממען פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר מאַג קיין לעבענדער גערעכט · איך ביטטע דיך גאָטט, לאַס אונזער געבעט פֿאָר דיר זיין וויא דאַס (קטורת), ציהע אונזרע גע=רעכטיגקייט הערפֿאָר וויא דאַס ליכט, אונד אונזער געריכט וויא דער העללע מיטטאַג · אונזער גע=בעט זאָלל זיין וויא דאַס (קטורת) אונד אונזער הענדע=אויפֿהעבען וויא דאַס אַבענדאָפּפֿער · לאַססע פֿאָר דיר קאָממען דאַס געשריי דער געפֿאַנגענען, נאָך דער גרעססע דיינער מאַכט בעפֿרייע דיא קינדער דיא זיך דיינעטוועגען טאָדטען לאַססען, דען בלינדען דיא אויגען צו עפֿנען, דיא געפֿאַנגע=נען הערויס צו ציהען אויס דעם פֿינסטערן הויזע מין (גלות), דער אַרמע רופֿט, גאָטט הערט עס, אונד היילפֿט איהם פֿאָן אַללען זיינען ליידען ·

משאת

מצר בוזה · ק' דרוך פורה ונצח יזה : ח' הלא אתה היית והנך · ק' היה
תהיה בהדר גאונך : ח' וגמת יכון זרע אמוניך · ק' והנם כלים מתגרת
חרונך : ח' זועמו בעווים וממאוים נוסחו · ק' זורו באפסים ולא נחו :
ח' חבלה רוחם ולעפר שחו · חרשו חורשים ומענית המתיחו :
ח' טבעו בבוץ ואין פוצה · ק' טורפיהם שלו מקצה לקצה : ח' יום יום
לוחמם מנצה · ק' יד פורשים מלחץ ליצא : ח' כלו חייהם ביגון ואנחה ·
ק' כושל רבה וערבה שמחה : ח' לישע חוכים והנה צוחה · ק' לבטום
קמים וכרו שוחה : ח' מערימים סוד ממך להדיחם · ק' מכבידים עול
להכשיל כוחם : ח' נואקים אליך בהתעטף רוחם · ק' נחת מצוא
מכובד טרחם : ח' שיח צקים במעמד צפוף · ק' סליחה מבקשים
בקדקד כפוף : ח' עושקיהם יקניאום ונרתנום לשסוף · ק' עועים
יומסכו ויהיו לספוף : ח' פדה דבקיך מחרץ וכלוי · ק' פלטם מצורר
ותנם לעלוי : ח' צוה ישועות משחריך בחלוי · ק' צור עולמים
הושיענו בגלוי : ח' קנוא ונוקם קנא לשמך · ק' קצץ סמלונים מצואר
עמך : ח' ראה עמלינו ושוב מזעמך · ק' ריבה ריבנו למען שמך :

שכינתך

זיין זיא באלד פארזענדעט פאן דיינעם שטאקען נאכן דאס זיא געזינדיגט , זיין זיא ווארדען ערנירנט אונד פאן איהרען געלוסטיגען לאנד פערריקט , זיא זינד ווארדען פערשפרייטעט אין וייטען ערדבאדען אונד האבען קיינע רוהע , איהר געמייטה איזט פערדארבען אונד זיין צור ערדע געביקט . עס פאלגען דיא פאלגער (דיא היידען) אונד טהון איהר פאלגמייזען לאנג איבר זיא אויסלאהען . זיא זיין פערזונקען אין לאווען = גרובען אונד זיין בעדראנגט , דעשוועגען ווינדען זיא איט איהרע האנדע אונד ביטטען דיך אום הילפע . איהר לעבען פערגעהעט איט ליטער טרויריגקייט אונד זייפצען . דיא (אלטולים) זיין פיעל אונד דיא (סאחה) איזט פערדונקעלט , זיא האפפען אויף הילפע אונד קאאמט ניכטס אלס טרייען , דען עס טאגגען זיא דיא היידען אונד גראבען איינע גרובע . זיא ערדילטען ליטער (ענות) דיא (יסראל) פאן דיר צו שטאמ:ן , זיא ערשוועהרען איהר יאך אום צו טוועלען איהר (כח) . זיא טרייען צו דיר איט אונ= אכטיגקייט איהרעס געמייטהס , אום צו פינדען איין (נחת) אוים איהרע שוועהרע לאסט , זיא פער= גיסען איהר געבעט אין איינעם ענגען שטאנד , זיא פערלאנגען פערגעבונג איט איינגעביקטעם וירבעל , איהרע פערדערבער צירנען זיא אונד געבען זיא צור פערשפאטונג , לאסע זיא זיין ווי דיא זייזען ווארפן שטעטס דיא טהייער קאמפפט , ערלאזע דיא (יסראל) וועלכע מן דיר בעהעפטעט זיין פאן פאללענדונג אונד (יסורים) אכלע זיא ענטריננען פאן דעם בעלייריגער אונד ברינגע זיא אין דער האהע , פערלייהע דיא הילפע דענען דיא דייגער ביטטענד זוכען , טאפפער אלער וועלט העלפע אונס אפפענט= ליך . דוא גאטט ניידער אונד ראכענדער , ראכע אונס וועלען דיינעם נאמענס אונד קעהרע צוריק פאן דיינעם גריאנאמן , בעקריגע דעם פאלקעס דיא דאס הייסען דיין ווין = גארטען . דיינע (שכינה) קעהרע ווידער נאך דער שטאדט (ירושלים) דיינער הייליגקייט , לאסע זאטטיגען דיין (אובה)

ה׳ אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · ק׳ וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : ה׳ גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · ק׳ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : ה׳ תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · ק׳ כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : ה׳ בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · ק׳ כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם : ה׳ מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · ק׳ כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : ה׳ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן · ק׳ כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : ה׳ תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם · ק׳ כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : ה׳ תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר · ק׳ כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר :

ה׳ וַיַּעֲבֹר יְהֹוָה עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא : יהוה יהוה וכו׳

אין פיוטן (קהלות) ווערדען נור פאלגענדע (סליחות) געזאגט
משאת כפי, מאתך תהלתי, אלהים אל דמי, פזמון או״ו ·

בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : יְיָ שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ · בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ וְאֶל תַּחֲנוּנֵיהֶם וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב וכפול

ה׳ אֹזֶן תַּחַן וְהַסְכֵּת עֲתִירָה · ק׳ אַף הָפֵר וְשַׁכֵּךְ עֶבְרָה : ה׳ בָּאֵי לְחַלּוֹתְךָ בְּנֶפֶשׁ מָרָה · ק׳ בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצְאוּ עֶזְרָה : ה׳ גְּעִיַּת נֶאֱנָחִים עֱנוּתָם חֲזֵה · ק׳ גְּחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה : ה׳ דְּרוֹשׁ עֶלְבּוֹנָם

מצר

בקראנו ווען וויר רופען אנטווארטע אונס גערעכטער גאטט · ערבאַרמע דיך אונזער אונד הערע אונזער געבעט, גאטט הערע אונזרע שטימע, אונד לאססע דיינע אהרען אונזער פלעהען פערנעהמען · ערהערע אונזרע צו דיר געריכטעטע ביטטען, ווען וויר אונזרע הענדע צו דיינער הייליגקייט ערהעבען · הערע אונס עוויגער, זייא אונס גנעדיג, אונד זייא אונזער העלפער · פערנים גאטט אונזרע שטימע אונד אנטווארטע אונס · אונד נון הערע אויך דאס געבעט דיינער קנעכטע אונד אויף איהר פלעהען , אונד לאססע דיין אנטליטץ אויף דיין פערוויסטעטעם (בית המקדש) לייכטען, וועגען דיינעם נאמען (אדני) ·

אזון הערע דאס ביטטען אונד פערנעהמע דיא פיוט געבעטע, צערשטעהרע דעם צארן אונד דאמפפע דען גריס, דיא דא קאמען דיך צו ביטטען מיט איין פערביטטערטעם הערץ זאללען אין דיינעם נאמען הילפע פינדען · דאס טרייען דער זייפצענדע זאללסט דוא ערהערען אונד איהנען מיט דיינער גראססען בארמהערציגקייט העלפען · דוא ביזט דאך דער גאטט דער וואהר, אונד מיט, אונד ווירסט אויך בלייבען אין דער פראכט דיינער הערשאפט אונד דוא האסט געזאגט עס זאלל בעשטענדיג בלייבען דיא (זרע) דיינע ווארהאפטיגע דיא (אבות) · אבער יעצט

זיין

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ"א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ ·

קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

אל

חז׳ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ ח׳ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ׃

ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃ ח׳ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים׃

ק״וח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃

ק״וח אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃

קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

דאָ בעטען וויר · דאַז גאָטט אונז העלפען זאָל, דאַמיט וויר לאָבען אונד זאָגען וויא שטאַרק זיין הייליגער נאַמען איזט · אונד (לעתיד) ווירד זיין הייליגער נאַמען געמיינליגט איבר דיא גאַנצע וועלט, אונד ערקעננט ווערדען ·

ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעֻנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ׃ ח׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃ שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רַחֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ׃

ק״וח שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הֶנְעַמְנוּ׃

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ· בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

חזן וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר׃ ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ׃

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד· כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה׃

כי

ה׳ עורכים ענין עזוזו לומר · פאר פקוד פלל לגמר · צפצוף צהל צדק כנאמר : ק׳ וקרא זה אל זה : מיכאל

ה׳ קלוס קדושת קדוש קוראות · רבוא רבבון עינים מלאות · שוכן עד מעריצים ביציאות : ק׳ קדוש קדוש קדוש יי צבאות : מיכאל

ה׳ תקיף מרבבה מפארים לסלדו · תלי תלים עומדים לכבדו · תבל וכל דרידה מקדישים הודו : ק״וח מלא כל הארץ כבודו :

מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל מטלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל :

ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה (הוא) אלהינו מלך מוחל וסולח :

דיזער (פיוט) זאגט וויא דער נאמן (הקב״ה) געלאבט אונד געריהמט ווירד אונטער אללע געשאפפע (בשמים ובארץ)

ק׳ כי רכובו בערבות · ועזו בשחקים · וזרועו במעונה · וקדושו בזבול · ואימתו בערפל · ומוראו בשמי שמים · וקשתו בשמים · וקולו על המים · ומושבו ברום · ומבטו בתחת · ממעלה קדוש · וממטה ברוך · ממים אדיר · ומנהרות קול · ומארץ זמר · ומעצים רנן : ומהרים רקד · ומגבעות שיר · ומכל בריה תוקף · ומכל ראש כפף · ומכל עין רמז · ומכל אוזן שמע · ומכל פה הודיה · ומכל לשון שבח · ומכל גרון רון · ומכל לב רחש · ומכל קרב הגיון · ומכל ברך כריעה · ומכל קומה השתחויה · ומזקנים כבוד · ומאנשים ונשים שיר · ומבחורים ובתולות הלל · ומעוללים ויונקים עוז · ומדור לדור גבורה · ומעולם ועד עולם ברכה : כי כלם בראת למענך · יקראו זה לזה · ויענו זה לזה · ויאמרו זה לזה · גושו עושו חושו · ונעריץ למלך הכבוד · האל הנערץ והנקדש בקדש :

טהון זיא זיך דעקען אונד מיט צווייא פליגעל טהון זיא שוועבען צו זאגען (שירה), זיא ריכטען אן איין ווערק ויינע אללמאכט צו ספרעכען, דיא טאהנהייט דער געזעטצע (תפלה) אויסצולאגען, דאס לאב דער (קדושה) טהון זיא צו דעם הייליגען גאטט רופען, דיא פיעלע הונדערט טויזענד קאמרע (מלאכים) אלס וויא פאלל מיט אויגען, דעם עוויג רוהענדען גאטט שטארקען זיא מיט לאב ביים אויסגאנג דער (תפלה) פאן (ישראל) אונד זאגען (קדוש, קדוש, קדוש) · גאטט דען אללטיגען אונטער דיא פיעלע הונדערט טויזענד (מלאכים) בעשטאהנען זיא אויף צו לאבען, אויף צו עהרען דיא וועלט אונד אללע אויהרע אייכוואהנער הייליגען ויינס פראכט אונד זאגען דאס ערפיללט מיט דיא גאנצע וועלט פאן זיינער עהרע ·

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

ח״וק מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל: · וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

דיזער (פיוט) זאגט וויא דיא פיעלע היילגע (אופנים וחיות הקודש)
פֿון (הקב״ה) מיט גראססער פֿורכֿט לאבען אונד זאגען (סלח וקדושה) ·

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אֶרְאֶלֵּי הוֹד פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹ · בְּרֶתֶת וָזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ · נִגָּשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פִּלּוּלוֹ · ק׳ שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ: מיכאל

ה׳ דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַחַד · הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד וַתִּפְחַד · וְעִמּוֹ צְבָא הַמֹּשֵׁל וָפַחַד: (נ״א וּסְבִיבָיו סוּפָה וּסְעָרָה וָפַחַד) · ק׳ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד: מיכאל

ה׳ זִקִּים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו · חֲרֵדִים לְהַרְעִיד בְּכָל פָּנָיו · טָסִים בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת מַצְפּוּנָיו: (נ״א פְּנִינָיו) ק׳ בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו: מיכאל

ה׳ יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּדוּדֵי חֲיָלָיו · כָּל מַלְאָכָיו וְחַיְלֵי דְגָלָיו · לְמוּלוֹ יָרוּצוּ לְגַדְּלוֹ בְּשִׁכְלוּלָיו · ק׳ וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו: מיכאל

ה׳ מַיִם וָעַד יָם בְּרֶגַע מְעוֹפֵף · נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף · סְבִיבוֹת כִּסֵּא מִתְחוֹפֵף · ק׳ וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: מיכאל

עורכים

מיכאל דער (אונק איכאן) פרייזט גאטט פֿאן דער רעכטען זייטע פֿאן (כסא הכבוד), אונד (גבריאן) ספריכט פֿאן דער לינקען זייטע דאס אים היממעל קיינער איזט וויא גאטט, אונד אויף ערדען קיינעם אס יפֿי פֿאלק (ישראל) ·

אראלי דיא הערליכע (אופנים מראלים) אפֿנען מיט איהרען מונד זיינען פרייס, מיט בעטען אונד ציטטערן בעשטעהענן זיא זיין לאב, זיא נאהערן אונד קאממען מיט שטרפֿער אויסשפראכע איהם צו ביטטען, דיזעס זיין דיא (אופנים), וועלכע שטעהען אבען אים היממעל איהם צו בעדיענען · ער איזט פֿערהעערט מיט פיעלע הונדערט טויזענד (אופנים) אהנע שטיללשטאנד, ער זיהט אויף דער ערדע, אונד זיא ציטטערן פֿאר איהם יינע הערצשפרען · געוואלטיגונג אונד אנגסטליכקייט אויף אללע (אופנים) וואפֿאן יעדער זעכס פֿליגעל האט, אלס וויא פֿייעריגע שטערן פֿונקלען אונד בליטצען אפכען דיא (אופנים) פֿאר איהם אללע ציטטערן, זיא זיין אייפֿערטיג מיט טרעקען אללע (אופנים) אין אללע עקען צו אפכען ציטטערן אום צו זאגען (שירה) זיא שוועבען אין אללע פֿערבארגענע ווינקלען אונד מיט צוויא פֿליגעל בעדעקען זיא איהרע געזיכטער ניכט צו זעהען אין דער (שכינה), זיא זיין פֿאלל פֿורכֿט אונד טרעקען דיא שטערן זיינער (חיילות) · אללע זיינע (אופנים) אונד דיא (חיילות) זיינער שטערן, געגען איהם טהון זיא לויפֿען איהם צו כֿטען אין זיינע גרונדפֿעסטע היממעל, אונד מיט צוויא פֿליגעל בעדעקען זיא איהרע פֿיסע, ניכט צו אפכען געדענקען דען (עין פֿאן עגל) · פֿאן איינעם עק דער וועלט בים צום אנדערן טהוט דער (אונק) אין זיין (טליחות) שוועבען, דעם פֿורכֿטבארען גאטט קאננען זיא ניכט זעהען נאך געוואהר ווערדען, אום דעם (כסא כבוד)

טהון

שְׁפַר תָּאֳרוֹ כְּנוֹגַהּ יוֹמוֹ · ח׳ תִּרְאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׂרוּף בְּאוּלָמוֹ · תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ וְתָחוֹן (נ״א וְתַעֲזוֹר) עַמּוֹ :

ק׳ לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · בְּצֶדֶק אָב נִחְיֶה · ח׳ יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה · בְּטְלָלָיו רְדוּמִים יְחַיֶּה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דאָ בעטען וויר צו בענטשען דעם (זכות יעקב אבינו) דאָס ער אונד זיינע קינדער פֿון (הטב״ה) געמיינגט האָבען דאָז זיין נאָמען (יוחד ואיוחד) איזט ·

שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אֶרְאֶלִּים בְּשֵׁם תָּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יָפְיוֹ לָשׁוּר בַּכֵּם הוֹלְכִים · יְלָדָיו הַיּוֹם צָגִים כְּמַלְאָכִים : הַמַּקְדִּישִׁים וְתַחַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זֶה אֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים · רָם לְרַצּוֹת בִּדְבָרִים רַכִּים : בִּזְכוּת הַתָּם יָצִיץ מֵחֲרַכִּים · יָהּ יָאִיר עֵינֵי חֲשֵׁכִים · מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים : דוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלָּח עִם מְסַכִּים · ח׳ יַשְׁמִיעַ לֹא תֵבוֹשׁוּ דַכִּים · יֵאָמֵר לָכֵן לְבֵית הַמְּחַכִּים :

ימלוך

ויא דער העלגע טיין פֿאָן טאָג זעהע זיין (זכות) הייטע אַלס וואָרע ער פֿערברענגט וואָרדען , וויא איין (קרבן) אין (בית המקדש) ·

לפניו פֿאַר איהם זאָלל ער אונס ערהאַלטען ; דאַמיט וויר לעבען זאָללען , דעם פֿאַטערס (אברהם׳ס) גערעכטיגקייט האַלבען , דער גאָטט טאָדטעט אונד בעלעבט אויך וויעדער , דורך זיינעם טויא ווירד ער דיא טלאָאפֿענדע אין דער ערדע וויעדער בעלעבען ·

אראלים דיא (אלאכים ארלים) אים נאָמען דעם פֿראָממען (יעקב׳ס) טהון זיא לאָבען אונד זאָגען (אלהייטראל) צו דעם קאָניג אַללער קאָניגע , זיא געהען אויך אונד אַב צו זעהען דעם (יעקב) זיינע טאָהנהייט פֿאָן (כסא הכבוד) , זיינע קינדער טטעהען אויך הייטע איט ביטטען אונד ריין וויא דיא (אלאכים) . זיא זיין דיא זעלבע וועלכע גאָטט איט (קרוטה) הייליגען אונד געבעט אנריכטען , אונד אַן דיעזעם טאָג אַללע פֿיינדטאַפֿט פֿאָן הערצען ווערפֿען , זיא אַללע צוזאַמען אים נאָמען איהרעס פֿאַטערס (יעקב׳ס) טהון זיא לאָבען אונד זאָגען (ברוך שם כבוד אלכותו לעולם ועד) · אום דען האָהען גאָטט צו בעווילליגען איט וויילע רערע וועגען דעם (זכות) זיינען פֿראָממען זאָלל ער זעהען פֿאָן דיא היאאליטע פֿענסטער אונד אַכלען ערלייכטען דיא דורך (צרות) פֿערפֿינסטערטע אויגען · גאָטט דער קאָניג סטעהט ביים דער געמיינדע דער געזעגנעטען (יטראל) , ער פֿערלאַנגט אַן זיינעם פֿאָלק , אונד בעטראַכט דיא נידריגען (יטראל) , דיא אַנקלאָפֿפֿען זיך איט (תפלה) צו פֿאָרדערן אַלס איין גוטער אונד פֿערגעבענדער גאָטט זאָלל ער איט זיא צופֿרידען זיין , ער זאָלל אַכלען האָרען דאַס איהר ניכט זאָללט פֿערטאעהט וועהרען איהר פֿערטטאָססענע , אונד זאָלל געזאַגט ווערדען דיא (נבואה) פֿאָן דער (גאולה) , וועלכע זיך אַנפֿאַנגט איט (לכן) צו דעם הויס (יטראל) וועלכע דאַרויף האָפֿפֿען ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ (מָלֵא רַחֲמִים) מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

מין דיזען (פיוט) בעטען וויר (זכות אברהם אבינו) צו געניסען, דער אן (הטב"ה) ער־ קאננט האט אונד אללען ערקעננען פאן דען (עולם) דיא וואהרהייט פאן (הטב"ה) ·

מיוסד ע"פ א"ב

ק׳ אֵיתָן הִכִּיר אֱמוּנָתֶךָ · בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לִרְצוֹנֶךָ · גָּהַץ בְּךָ וְיָדַע יִרְאָתֶךָ · דָּן לְהוֹדִיעַ לַכֹּל הַדְרָתֶךָ : הֶדְרִיךְ תּוֹעִים בִּנְתִיבָתֶךָ · וְנִקְרָא אָב לְאֻמָּתֶךָ · זָהִיר לַעֲשׂוֹת דִּבְרָתֶךָ · חָפֵץ לַחֲסוֹת בְּצֵל שְׁכִינָתֶךָ : טִיֵּעַ לְעוֹבְרִים כַּלְכָּלָתֶךָ · יָדַע לַשָּׁבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ · ח׳ כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתֶךָ · לְטַע אֵשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹתֶיךָ :

ק׳ צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ · ח׳ לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דאס בעטען וויר צו געניסען (זכות יצחק) דער זיך זעלבסט (קרבן ואהבת הטב"ה) האט לאססען ברינגען ·

מוּאֳהָב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לָטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ · עוֹנִים חוּסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צִוָּה שֶׂה תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב צַו תִּשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ · רְחַפוּ רַחוּם לְרוֹמְמוֹ · שְׁמָרוֹ וְקִיְּמוֹ לִשְׁמוֹ ·

שמרו

איתן דער שטארקע (אברהם) האט ערקעננט דיינען גלויבען, ער האט זיך געדריינגט צו דיר אונד בעקאננט גע־ מאכט דיינע פורכט, ער האט זיך געפרייעט יעדעם וויסען צו מאכען דיינע טהעהנהייט, ער האט אללען פער־ זוכען אללע רייזענדע זייטע וועלטשפייזע. דאמיט אללעס פאן דיר קאמט, אונד בעקאננט געמאכט אללע פרעמ־ דע דאס זאנדער דיר קיינער איזט דען ער האט אללען געלובען דיך אלובעטען אונד צו פלאנצען איינען בוים (אשל) וועלכער בעדייטעט (אכילה שתיה לויה), אום נאך דעם עססען דיך צו לאבען, אונד צו אללען דענקען דיינע (גבורה) :

צדקה זיינע גערעכטיגקייט זאלל אונס צור (צדקה) אנגערעכנעט ווערדען, אונד דורך זיינע (צדקה) פערגעבע אונס, האנדלע ניכט נאך אונזערן זינדען, אונזער בעשיצער ! וויר האפפען צו דיר ·

מואהב דער (יצחק) וועלכער געליבט אונד איין איינציג קינד וואר צו זיינער אוטטער דער זיין לעבען צום (שחטן) בייא דער (עקדה) איבערגאב, דער בארמהערציגע גאטט האט איך איהם צום סוטן געשוועבט אונד געזעגנעט איהם צו ערהעבען, ער האט בעשטעהנט זיין געשטאלט אלס

וויא

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

חזרת התפלה לש"ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

ועל

אַשְׁמוּתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : (נ"א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב : אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר

אשמותינו

בקצת קהלות מוסיפין פסוקים אלו .

מי־אל כמוך נשא עון ועבר על־פשע לשארית נחלתו לא־החזיק לעד אפו כי־חפץ חסד הוא : ישוב ירחמנו יכבש עונותינו ותשליך במצלות ים כל־חטאתם : תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר־נשבעת לאבותינו מימי קדם :

דער (מפטיר) זאגט דיא (ברכה), אונד דער (חזן) זאגט (יהללו), אונ ברינגט דיא (ספר תורה) אין (ארון הקודש), אונד (הכהן) זאגט (ובנחה יאמר) .

תפלת מנחה

(תפלה של ש״ץ תמצא ביוצר של ראש השנה בדף א׳)

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר . זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די־ברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן . יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך . וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקנה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

יִרְעוּ וּמַיִם אַל־יִשְׁתּוּ׃ וְיִתְכַּסּוּ שַׂקִּים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וְיִקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים בְּחָזְקָה וְיָשֻׁבוּ אִישׁ
מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הֶחָמָס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם׃ מִי־יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא
נֹאבֵד׃ וַיַּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־
דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃ וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָֹה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָֹה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה כִּי
יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה׃ וְעַתָּה יְהוָֹה קַח־נָא
אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָֹה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ׃ וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב
מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר׃ וַיְמַן
יְהוָֹה־אֱלֹהִים קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־
הַקִּיקָיוֹן שִׂמְחָה גְדוֹלָה׃ וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ׃ וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף
וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־
הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־לִי עַד־מָוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָֹה אַתָּה חַסְתָּ עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ
וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד׃ וַאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה׃

רעכט דאַס פֿאָן זייכען האַנדען קלעבט · ווער וויס , ערבאַרמט זיך דיזער גאָטט ניכט ווידער , אונד לאַססט
פֿאַהרען זייכען ברעננענדען צאָרן , אויף דאַס ווער ניכט פֿערלאָהרען געהען · אַלס נון גאָטט איהרע האַנדלונג זאַה,
דאַס זיא פֿאָן איהרעם באָזען וואַנדעל צוריק געקעהרט וואַרען · דאַ ענדערטע גאָטט זיינען האַטהשלוס וועגען דעס
איבעלס , וועלכעס ער איהנען געדראָהט האַטטע , אונד פֿאָללפֿיהרטע עס ניכט · דיזעס אַיספֿיעל דעם (יונה)
זעהר , אונד קראַנקטע איהן , אונד ער בעטעטע צום עוויגען אונד שפּראַך , אַך , עוויגער ! וואַר דיזעס ניכט איין
וואָרט , אַלס איך נאָך אין איינעם פֿאַטערלאַנדע וואַר ? דאַרום וואָלטע איך איהם צופֿאָר קאָממען אונד נאָך (תרשיש)
פֿליהען , דען איך וויס גאַר וואָהל , דאַס דוא איין האָלדזעליגער אונד האָלבאַרמהערציגער , לאַנגמיטהיגער
אונד הולדרייכער גאָטט ביזט , דער אַנגעדראָהטעס איבעל וועגען זיך לייכט איינעס אַנדערן בעדענקט · אונד
נון , עוויגער ! נים איר דאַז לעבען , דען דער טאָד איזט איר בעססער אַלס דאַז לעבען · דאַרויף ערווידערטע
איהם דער עוויגע : קראַנקט דיך דיזעס דען איט רעכט ? (יונה) אַבער האַטטע גלייך אַנפֿאַנגליך , דיא שטאַדט
פֿערלאַססען אונד זיך אויסערהאַלב צור מאָרגענזייטע דערזעלבען איינען זיטץ געוועהלט , אונד איינע לויבע דאָרט
ערריכטעט , אונטער דערען שאַטטען ער ווייליע , ביס דאַס ער זעהע וואַס אין דער שטאַדט פֿאָרגעהע ,
מון האַטטע גאָטט דער העדר , דאַזעלבסט איינען (קיקיון) אַנגעבריייטעט : דאַס טאַט יעצט האָך עמפּאָר
איבר (יונה) , אויף דאַס עס איהם צום שירמע דיענע פֿיר זיין הויפּט , אונד פֿאָן זייגעם אונמוטהע איהם בעפֿרייע ·
אונד (יונה) האַטטע איינע גראָססע פֿריידע איבר דאַז (קיקיון) · גאָטט שיקטע אַבער גלייך דעס אַנדערן
טאַגעס אַלס דער מאָרגען אַנבראַך , איינען וואורם · דיזער נעראַגגטע דאַז (קיקיון) אונד עס וועלקטע אַב ·
אַלס נון דיא זאָננע שיען , אונד גאָטט צוגלייך איינען שטילען היישען אָסטווינד וועהען ליעס , דאַ שטאַך דיא
זאָננע דעם (יונה) אויפֿס הויפּט , אונד ער פֿערשמאַכטעטע שיער · דאַ וואונשטע ער זיך צו שטערבען
אונד שפּראַך : וואַהרליך דער טאָד איזט איר בעססער אַלס דאַז לעבען · אונד גאָטט זאַגטע צו (יונה)
קראַנקט עס דיך דען איט רעכט וועגען דעם (קיקיו׳ס) ? אונד ער ערווידערטע : וואָהל קראַנקט עס
איך איט רעכט צום שטערבען · דאַ שפּראַך דער עוויגע וואָלסט דוא דען (קיקיון) געשאָנט האַבען דאַס
דאָך דורך דייגען פֿלייס ניכט גראָס געוואָרדען · דאַס בינגען איינער נאַכט וואַרד אונד בינגען איינער
נאַכט פֿערגינג · אונד איך , איך זאָללטע דעם גראָססען ווייטלייפֿיגען (נינוה) ניכט שאָנען ? אין דעם
מעהר אַלס צוועלף מאָהל צעהן טויזענד מענשען זינד , דיא רעכט פֿאָן לינקס אַנטער ניכט צו אונטערשיידען
וויססען ? אונד טהיערע מעהרע צאָהל ·

דג גדול לבלע את־יונה ויהי יונה במעי הדג שלשה ימים ושלשה לילות : ויתפלל יונה את־יהוה אלהיו ממעי הדגה : ויאמר קראתי מצרה לי אל־יהוה ויענני מבטן שאול שועתי שמעת קולי : ותשליכני מצולה בלבב ימים ונהר יסבבני כל משבריך וגליך עלי עברו : ואני אמרתי נגרשתי מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל־היכל קדשך : אפפוני מים עד־נפש תהום יסבבני סוף חבוש לראשי : לקצבי הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם ותעל משחת חיי יהוה אלהי : בהתעטף עלי נפשי את־יהוה זכרתי ותבוא אליך תפלתי אל־היכל קדשך : משמרים הבלי־שוא חסדם יעזבו : ואני בקול תודה אזבחה־לך אשר נדרתי אשלמה ישועתה ליהוה : ויאמר יהוה לדג ויקא את־יונה אל־היבשה : ויהי דבר־יהוה אל־יונה שנית לאמר : קום לך אל־נינוה העיר הגדולה וקרא אליה את־הקריאה אשר אנכי דבר אליך : ויקם יונה וילך אל־נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר־גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים : ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה נהפכת : ויאמינו אנשי נינוה באלהים ויקראו־צום וילבשו שקים מגדולם ועד־קטנם : ויגע הדבר אל־מלך נינוה ויקם מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק וישב על־האפר : ויזעק ויאמר בנינוה מטעם המלך וגדליו לאמר האדם והבהמה הבקר והצאן אל־יטעמו מאומה אל־
ירעו

(יונה) צו פערשלינגען : אונד (יונה) וואר אים לייבע דיזעס אונגעהייערס דרייא טאגע אונד דרייא נאכטע • (יונה) בעטעטע צו דעם עוויגען זיינעם גאטטע אויס דעם לייבע דיזעס אונגעהייערס, אונד שפראך : אין איינער נאטה רופע איך דען עוויגען אן, אונד ער ערהארט מיך ; פלעהע אויס דער האללע טיפסטען שלונד דוא הארעסט זיא דעננאך מיינע שטימע • אונד ווירפסט דוא שאן אין מעערספלוטען מיך , דאס רייסענדער שטראם מיך אומגיבט, דיינע וועללען, דיינע וואגען אללע, הינשטירצען איבער מיך ; דאס פערלאגט איך וואהנען קאננ- טע , פערווארפען בין איך וועג פאן דיינען אויגען : איך ווערדע דעננאך ווידער זעהען דיינעס טעמפעלס הייליג- טהום • מאגען וואסער מיר ביס לעבען דרינגען , דעס אבגרונדס טיעפען מיך אומפאנגען , אונד מעערעס גראס מיין הויפט אומווינדען ; מאג ביס אן דער בערגע וואורצעל הינאב איך פאהרען , דיא אונטערוועלט מיט איה- רען עוויגען ריגלען מיך אומשליסען : דוא ציהעסט הערפאר מיין לעבען אויס דער גרופט, עוויגער ! מיין גאטט ! אונד וויל מיין גייסט אין מיר פערצאגען, זא געדענקע איך דיינער הערר ! דאס צו דיר עמפארשטייגט מיין געבעט, אין דיינען היילינגען וואהנזיץ • דיא אויף אייטעלן אבערגלויבען האלטען ווערדען איהרע פראממיג- קייט באלד פערלאסען • איך אבער אפפערע דיר אונטער לויטען דאנקגעזאנגע , בעצאהלע גערנע וואס איך אנ- געלאבט • הילפע שטעהט נור בייא גאטט ; אונד דער עוויגע בעפאהל דעם אונגעהייער אונד ער שפיע דען (יונה) ווידערום אנ'ס לאנד • אונד דאס ווארט גאטטעס ווארד דעם (יונה) צום צווייטען מאהל , וויא פאלגט : מאכע דיך אויף אונד געהע נאך (נינוה) , יענער בעריהמטען שטאדט , אונד רופע אין איהר אויס דיא פערקינדי- גונג , דיא איך דיר איינגעבע • אונד (יונה) מאכטע זיך אויף : אונד גינג , נאך (נינוה) , וויא איהם דער עוויגע בעפאהלען האטטע , (נינוה) אבער וואר איינע גראסע שטאדט פאר גאטט , דרייא טאגרייזען גראס , נון האטטע (יונה) ערסט איינע טאגרייזע ווייט אין דער שטאדט צוריקגעלעגט , דאזעלבסט אויסגערופען אונד געשפראכען : נאך פיערציג טאג אונד (נינוה) געהט אונטער • דא גלויבטען שאן דיא שטאדטלייטע צו (נינוה) אן דיזער פערקינדיגונג גאטטעס , אונד רופטען פאסטטאג אויס , אונד קליידעטען זיך אין זאקען פאן גראס ביס קליין • אונד אלס דיזע זאגע ענדליך אן דען קאניג צו (נינוה) געלאנגט וואר , דא שטאנד אויך ער אויף פאן זיינעם טהראנע • לעגטע זיינען פורפור-מאנטעל אב , אונד זעצטע זיך אין אשע ; אונד ליס אין (נינוה) אפפענטליך אויסרופען : זא ווילל'ס דער קאניג אונד זיינע גראסען , מענש אונד פיעה זאלל ניכטס געניע- סען , שאף אונד רינד ניכט ווידען , נאך וואסער טרינקען • מענש אונד פיה אין טרויער-זאקקען געהיללט זיין , אונד יעדער גאטט אנרופען אינברינסטיגליך , אונד אבלאססען פאן זיינעם באזען וואנדעל , אונד פאן דעם אונ-

רוח גדולה אל־הים ויהי סער־גדול בים והאניה חשבה להשבר: וייראו המלחים ויזעקו איש
אל־אלהיו ויטלו את־הכלים אשר באניה אל־הים להקל מעליהם ויונה ירד אל־ירכתי
הספינה וישכב וירדם: ויקרב אליו רב החבל ויאמר לו מה־לך נרדם קום קרא אל־אלהיך
אולי יתעשת האלהים לנו ולא נאבד: ויאמרו איש אל־רעהו לכו ונפילה גורלות ונדעה
בשלמי הרעה הזאת לנו ויפלו גורלות ויפל הגורל על־יונה: ויאמרו אליו הגידה־נא לנו
באשר למי־הרעה הזאת לנו מה־מלאכתך ומאין תבוא מה ארצך ואי־מזה עם אתה: ויאמר
אליהם עברי אנכי ואת־יהוה אלהי השמים אני ירא אשר־עשה את־הים ואת־היבשה:
וייראו האנשים יראה גדולה ויאמרו אליו מה־זאת עשית כי־ידעו האנשים כי־מלפני יהוה
הוא ברח כי הגיד להם: ויאמרו אליו מה נעשה־לך וישתק הים מעלינו כי הים הולך וסער:
ויאמר אליהם שאוני והטילני אל־הים וישתק הים מעליכם כי יודע אני כי בשלי הסער הגדול
הזה עליכם: ויחתרו האנשים להשיב אל־היבשה ולא יכלו כי הים הולך וסער עליהם:
ויקראו אל־יהוה ויאמרו אנה יהוה אל־נא נאבדה בנפש האיש הזה ואל־תתן עלינו דם
נקיא כי־אתה יהוה כאשר חפצת עשית: וישאו את־יונה ויטלהו אל־הים ויעמד הים
מזעפו: וייראו האנשים יראה גדולה את־יהוה ויזבחו־זבח ליהוה וידרו נדרים: וימן יהוה

דג

געהען וואָללטע, בעצאַהלטע דען איטהספֿאָהן, אונד שטיג היניין; אום מיט איהנען נאַך (תרשיש) צו ריי=
זען, אונד זאָ דער פֿערנערן ערשיינונג דעם עוויגען צו ענטגעהן. אַבער דער עוויגע עררעגטע איינען העפֿטיגען
ווינד געגען דיא זעע היין, דאַס מעער וואַרד זעהר שטירמיש, אונד דאַס שיף דראָהעטע צו שייטערן. דאַריבער
געריטהען דיא שיפֿלייטע אין פֿורכט, אונד בעטעטען יעדער צו זיינעם גאָטט, אונד וואַרפֿען דיא געראַטהע,
דיא אים שיפֿפֿע וואַרען אין דיא זעע; אום דאַסזעלבע צו ערלייכטערן. (יונה) אַבער וואַר אין דען רוים היגאַבגע=
שטיגען, אונד לאַג וויא איינגעשלאָסן דאַ. דאַ טראַט דער שיפֿסהויפטמאַן צו איהם הין אונד רעדעטע איהם אַן:
ווארום ליעגסט דו אַזאָ איינגעשלאָסן דאַ? אויף; רופֿע דיינען גאָטט אַן, פֿיללייכט ניאַמט זיך דיעזער גאָטט אונזרער אַן,
דאַס וויר ניכט אונטערגעהען. אינדעם האַטטען דיא שיפֿלייטע איינער דעם אַנדערן געשפראָכען, קאָמאט
לאַסט אונס לאָזען, אונד דאַדורך ערפֿאַהרען וועם אונטער אונס וויר דיעזעס אונגעמאַך צו צושרייבען האַבען. זיא
לאָסטען, אונד דאַס לאָס פֿיעל אויף (יונה). דאַ שפראַכען זיא צו איהם, זאַגע אונס דאָך, דו! אום
דעססענטוויללען אונס דיעזעס אונגליק איבערקאָממט, וואַס איזט דיין אונטערנעהמען? וואָ קאָממסט דו הער?
וועלכעס איזט דיין פֿאַטערלאַנד? אונד פֿאָן וועלכעם פֿאָלקע ביסט דו? ער ערווידערטע איהנען! איך בין
איין (עברי), אונד בעטע דען עוויגען, דען גאָטט דעס היממעלס אַן, דער דאַס מעער אונד דאַס טראָקענע לאַנד
ערשאַפֿפֿען האַט. דראַב פֿירכטעטען זיך דיא מענער זעהר, אונד פֿראַגטען איהן: וואַס האַסט דו דען
געטהאַן? דאַ זיא נון ערפֿוהרען, דאַס ער פֿאָר דער ערשיינונג דעס עוויגען ענטפֿליהען וואָלטע, וויא ער איהנען געשטאַנ=
דען האַטטע. זאַגטען זיא צו איהם: וואַס וואָללען וויר דיר טהון, דאַמיט דאַס מעער אום אונס הער רוהיג
ווערדע? דען דיא זעע געהט איממער העהער אונד שטירמישער. ער אַנטוואָרטעטע איהנען. נעהמעט מיך
אונד ווערפֿט מיך אין דאַס מעער, זאָ ווירד עס רוהיג ווערדען אום אייך הער. דען איך וויס גאַר וואָהל,
דאַס מיינעטוועגען נור אייך דאַס אונגליק איבערקאָממען. דיא מענער שטרעבטען איממער נאַך לאַנד צוריק צו
שטייערן, קאָננטען אַבער ניכט אינדעם דיא זעע איממער העפֿטיג ענטגעגען שטירמטע. דאַ ריפֿען
זיא ענדליך צום עוויגען, אונד שפראַכען: אָ גאָטט; לאַס אונס ניכט דיעזעס מאַננעס וועגען שטראַפֿפֿעלליג זיין,
אונד רעכנע אונס ניכט אונשולדיג פֿערגאָססענעס בלוט צו, דען דו גאָטט; ביזט עס, יאַ; דו טהועסט
וויא דיר געפֿעלליג איזט. דאַרויף ערגריפֿען זיא דען (יונה) אונד וואַרפֿען איהן אין דאַס מעער, דאַס אַלסבאַלד
אויפֿהערטע צו שטירמען. דיא מענער בעצייגטען גראָסע עהרפֿורכט פֿאָר דעם עוויגען, בראַכטען איהם
דאַנקאָפּפֿער, אונד טהאַטען איהם געליבדע. דער עוויגע אַבער שיקטע איין גראָסעס מעער=אונגעהייער דען

יונה

טֻמְאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ׃ וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע לְטָמְאָה־
בָהּ׃ וּמִזַּרְעֲךָ לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר לַמֹּלֶךְ וְלֹא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃ (ע״כ לוי) לשלישי קורין לומר הפטרה
וְאֶת־זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא׃ וּבְכָל־בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ
וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָהּ תֶּבֶל הוּא׃ אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם׃ וַתִּטְמָא הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֺנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־יֹשְׁבֶיהָ׃
וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר
בְּתוֹכְכֶם׃ כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ׃ וְלֹא־תָקִיא
הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם׃ כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
מִכֹּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת מִקֶּרֶב עַמָּם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי
עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ פ

הפטרה למנחה של יום כפור בתרי עשר בספר יונה׃

וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶן־אֲמִתַּי לֵאמֹר׃ קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ
כִּי־עָלְתָה רָעָתָם לְפָנָי׃ וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא
אָנִיָּה ׀ בָּאָה תַרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה׃ וַיהוָה הֵטִיל
רוח

איהרע בלאססע אויפצודעקען , זא זינד בלוטפֿערוואנדשאפֿט , דאס וואהרע אונצוכט • דוא זאללסט ניכט איינע פֿרויא נעבען איהרער שוועסטער נעהמען , איפֿערזוכט צו עררעגען , נעבען איהר , אונד בייא איהרעם לעבען , אויך איה=רער שוועסטער בלאססע אויפֿצודעקקען • איינע פֿרויא , דיא אין איהרער אונרייניגען אבזאנדערונג איזט , זאללסט דוא ניכט בייאוואהנען , איהרע בלאססע אויפֿצודעקקען • איט דער פֿרויא דיינעס נעבענמענשען זאללסט דוא דיך ניכט פֿלייש=ליך פֿערמישען , דורך זיא אונריין צו ווערדען • פֿאן דיינעם זאאמען זאללסט דוא ניכט היינגעבען , דעם געטצען (מלך) צו עהרען , דורך דאס פֿייער צו פֿיהרען , אונד דען נאאמען דיינעס גאטטעס דאדורך צו ענטהייליגען ; איך , דער עוויגע (פֿערביעטע דיזעס) • איינעם מאננע זאללסט דוא ניכט אויף וויבליכע וויזע בייאוואהנען , עס איזט איין גרייעל • איט קיינעם פֿיעה זאללסט דוא דיך פֿלייטליך פֿערמישען , דורך דאסזעלבע אונריין צו ווערדען ; אויך איינע פֿרויא זאלל ניכט פֿאר פֿיעה היננשטעלען צור שאנדונג , עס איזט איינע פֿערמישונג • פֿערונרייניגט אייך ניכט איט דיזען דינ=גען , דען איט דיזען דינגען האבען זיך דיא פֿאלקער פֿערונרייניגט , דיא איך פֿאר אייך אויסטרייבע • דאס לאנד איזט דאדורך אונריין געווארדען , איך האבע דיא אויסטהאטען , דיא דאראויף געטטהאן זינד , געאהנדעט , אונד דאס האט זיינע בעוואהנער אויסגעשפיען • בעאבאכטעט איהר אלזא איינע געזעטצע אונד איינע רעכטע , אונד בעגעהעט קיינע פֿאן דיזען שייסליכקייטען , זאוואהל דער איינהיימישע , אלס דער פֿרעמדע , דער זיך בייא אייך אויפֿהאלט • דען אללע דיזע שייסליכקייטען האבען דיא איינוואהנער דעס לאנדעס פֿאר אייערער צייט בעגאנגען , אונד דאס לאנד איזט דאדורך אונריין געווארדען • דאמיט אייך דאס לאנד ניכט אויסספייע , וועןן איהר עס פֿערונרייניגט , זא וויא עס דאס פֿאלק אויסגעשפיען , דאס פֿאר אייך דארין געוועזען • דען ווער פֿאן דיזען שייסליכקייטען איינע בעגעהט , דיא פֿערזאנען , דיא זאלכעס בעגאנגען , זאללען אויס איהרער נאטציאן אויסגעראטטעט ווערדען • בעאבאכטעט אלזא , וואס איך אייך פֿארשרייבע , קיינעס פֿאן דען שייסליכען געזעטצען אויסצואיבען , דיא פֿאר אייך אויסגעאיבט ווארדען , פֿערונרייניגט אייך ניכט דורך דיאזעלבע ; איך , דער עוויגע , אייער גאטט •

ויהי דעם (יונה) , זאהן דעס (אמיתי) , ווארד דאס ווארט דעס עוויגען אלזא ! אויף ! געהע נאך (נינוה) , יענער גראססען שטאדט , אונד רופֿע איבער זיא אויס (דען אונטערגאנג) , דען איהרע באס=הייט איזט פֿאר איך געקאממען • דאך (יונה) מאכטע זיך אויף נאך (תרשיש) צו ענטפֿליהען פֿאר דער ער=שיינונג דעס עוויגען , אונד רייזטע נאך (יפֿו) , דארט פֿאנד ער איין שיף , דאס עבען נאך (תרשיש) אב=

מוסף ליום כפור

אָפּן העבט דיא (ספר תורה) אויס אונד רופט אויף (כהן לוי) אונד דער (ישראל) זאָגט דיא (הפטרה).

וידבר יהוה אל־משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם אני יהוה אלהיכם: כמעשה
ארץ־מצרים אשר ישבתם־בה לא תעשו וכמעשה ארץ־כנען אשר אני מביא אתכם
שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו: את־משפטי תעשו ואת־חקתי תשמרו ללכת בהם
אני יהוה אלהיכם: ושמרתם את־חקתי ואת־משפטי אשר יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה:
(ע״כ כהן) ס איש איש אל־כל־שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני יהוה: ס ערות
אביך וערות אמך לא תגלה אמך הוא לא תגלה ערותה: ס ערות אשת־אביך לא תגלה
ערות אביך הוא: ס ערות אחותך בת־אביך או בת־אמך מולדת בית או מולדת חוץ לא
תגלה ערותן: ס ערות בת־בנך או בת־בתך לא תגלה ערותן כי ערותך הנה: ס ערות
בת־אשת אביך מולדת אביך אחותך היא לא תגלה ערותה: ס ערות אחות־אביך לא
תגלה שאר אביך הוא: ס ערות אחות־אמך לא תגלה כי־שאר אמך הוא: ס ערות
אחי־אביך לא תגלה אל־אשתו לא תקרב דדתך הוא: ס ערות כלתך לא תגלה אשת
בנך הוא לא תגלה ערותה: ס ערות אשת־אחיך לא תגלה ערות אחיך הוא: ס. ערות
אשה ובתה לא תגלה את־בת־בנה ואת־בת־בתה לא תקח לגלות ערותה שארה הנה
זמה הוא: ואשה אל־אחתה לא תקח לצרר לגלות ערותה עליה בחייה: ואל־אשה בנדת
טמאתה

וידבר גאָטט רעדעטע מיט (משה) אונד שפּראַך: רעדע מיט דען קינדערן (ישראל) אונד זאָגע איהנען: איך בין דער עוויגע איער גאָטט. איהר זאָללט ניכט האַנדלען נאַך דען ווערקען דעם לאַנדעס (מצרים) וואָרין איהר געוואָהנט האַבט, אויך ניכט נאַך דען ווערקען דעם לאַנדעס (כנען) וואָהין איך איך פֿיהרען וויל, איהר זאָללט אייך אַבער נאַך איהרען זיטטען ניכט ריכטען, זאָנדערן נאַך מיינען רעכטען זאָללט איהר האַנדלען, אונד מיינע געזעטצע זאָללט איהר בעאָבאַכטען זיא צו בעפאָלגען, דען איך בין דער עוויגע איער גאָטט. דאַרום זאָללט איהר מיינע געזעטצע האַלטען אונד מיינע רעכטע בעאָבאַכטען, דעריעניגע וועלכער זאָ האַנדעלט ווירד דאַדורך לעבען. דען איך בין גאָטט. ניאַמאַנד זאָלל מיינער בלוטספֿרייאַנדטען פֿרייאַן איהרע בלאָסע אויפֿצודעקען זיך נאַהען, איך בין גאָטט. דו זאָללסט דיא בלאָסע דיינעס פֿאַטערס, דיא בלאָסע דיינער מוטטער ניכט אויפֿדעקקען, זיא מיט דיינע מוטטער, דו זאָללסט איהרע בלאָסע ניכט אויפֿדעקקען. דו זאָללסט דיא בלאָסע דיינער שטיעפֿמוטטער ניכט אויפֿדעקקען, זיא מיט צוגלייך דיא בלאָסע דיינעס פֿאַטערס. דיא בלאָסע דיינער שוועסטער, זיא זייא דיינעס פֿאַטערס אָדער דיינער מוטטער, מיט הויזע געבאָרען, אָדער אויסער דעם הויזע געבאָרען, איהרע בלאָסע זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען, דיא בלאָסע דיינער זאָהנסטאָכטער אָדער טאָכטערסטאָכטער זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען, דען זיא זינד דיינע אייגענע בלאָסע. דיא בלאָסע דיינער שטיעפֿמוטטערטאָכטער, דיא פֿאָן דיינעם פֿאַטער ערצייגט, אונד אַלזאָ דיינע שוועסטער מיט; איהרע בלאָסע זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען. דיא בלאָסע דיינער פֿאַטערסשוועסטער זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען, זיא מיט מיינע בלוטספֿרייאַנדטע דיינעס פֿאַטערס. דיא בלאָסע דיינע מוטטערסשוועסטער זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען, דען זיא מיט מיינע בלוטספֿרייאַנדטע דיינער מוטטער. דיא בלאָסע דיינעס פֿאַטערסברודערס זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען; דו זאָללסט נעאַמליך זיינער פֿרויא ניכט בייוואָהנען, זיא מיט דיינע טאַנטע. דיא בלאָסע דיינער שוויגערטאָכטער זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען, זיא מיט דיא פֿרויא דיינעס זאָהנעס איהרע בלאָסע זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען. דיא בלאָסע דיינע ברודערספֿרויא זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען, זיא מיט דיא בלאָסע דיינעס ברודערס. דיא בלאָסע מיינער פֿרויא אונד איהרער טאָכטער זאָללסט דו ניכט אויפֿדעקקען, דו זאָללסט איהרעס זאָהנעס אָדער איהרע טאָכטערטאָכטער ניכט נעהמען, ניכט

דִינֵי נְשִׂיאַת כַּפַּיִם וּבִרְכַּת כֹּהֲנִים עִם רבש"ע· מיזט אלעס צו פינדען נאך דעם ארן ין כ"ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ· יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ· יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ: אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים: כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן סוגרין הארון

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם· כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי· עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי· כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ· לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם: קדיש שלם

סדר הוצאת ספר תורה מיזט נאך דעם ארן צו פינדען ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

װען דיא (קהלות) װאו קײנע (כהנים) זײנד, זאגט מאן ניט (ותערב עליך) זאנדערן מאן פאנגט אן ותחזינה

וְתֶעֱרַב עָלֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

ח׳ יוֹם שְׁמְמוֹת הֵיכָלְךָ הַבִּיטָה · ק׳ הַיּוֹם תְּחַן הַטֵּה לָנוּ לְהַבִּיטָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים יְיָ שְׁמָעָה יְיָ סְלָחָה יְיָ הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

ק״וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן	קהל
אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דּוֹק וָחֶלֶד ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
זוֹקֵף כְּפוּפִים · חוֹנֵן דַּלִּים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
טְהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב שָׁמַיִם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צוֹעֶה בְּרוֹב כֹּחוֹ ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
נוֹשֵׂא עָוֹן · וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אלהינו

מייך צו רייניגען פֿאָן אַללען אייערן זינדען זאָלט איהר פֿאַר גאָטט זיין ריין · (יום) דיזען טאָג זאָלסט דוא דיא פֿער־ווישטונג דיינער וואָהנונג אין (ירושלים) אַנזעהען · הייטע זאָלסט דוא נון גענעדיג דיינע אָהרן צייגען אונד זעהען ·

ח׳ יום כוננת להצליל כתמים · ק׳ היום למחות כעב פשע בחורי מעמים :

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

ח׳ יום מחילה בשרת לציר ברשם · ק׳ היום נתיצבת עמו וקראת בשם :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי : ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה :

ק״וח בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון · רחם נא למען שמך :

ח׳ יום שמתו לסליחה מוחל · ק׳ היום עמך פדות ולך איחל :

ככתוב בדברי קדשך יחל ישראל אל יי כי עם יי החסד והרבה עמו פדות :

ח׳ יום פשעינו בלב ים תמצה · ק׳ היום צדק תחפש ועון לא ימצא :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

ח׳ יום קריאת תחנונים לספר · ק׳ היום פשעינו בו יתכפר :

ככתוב

אין דיינע הייליגע שריפֿטע : דען בייא דיר איזט דיא פֿערגעבונג אום דאס דוא געפֿירכטעט ווירסט . (יום) דיזען טאג האסט דוא צובערייטעט צו זייבערן דיא פֿלעקען דער זינדען . הייטע איזט דער טאג אבצווישען דיא מיסטהאטען וויא אייניגע פֿערגאנגליכען וואלקען , צו דיא אויסערוואהלטע פֿאן דיא היידען . וויא געשריבען שטעהט דורך דיינען (נביא) איך לעשע אויס וויא איינען דיקען וואלקען אדער נעבעל דיינע מיסטהאטען אונד וויא איין וואלקען דיינע (חטאים) , קעהרע ווידער צו איר דען איך ערלעזע דיך . (יום) דיזען טאג איזט איינע פֿערצייהונג דעם (משה רבינו) פֿערצייהט װארדען . הייטע בעט דוא איהם בייאגעשטאנדען אונד דוא האסט איהם בייא נאמען גערופֿען . וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) : גאט נידערטע אין וואלקען , ער שטונד בייא איהם דארט אונד ער רופֿט אין דעם נאמען גאטטעס . אונד גאט צאג בייא איהם פֿאראיבער אונד רופֿט , גאט , בארמהערציגער אונד לייטזעליגער , לאנגמיטהיג פֿאן צארן אונד פֿיעל גנאדיג אונד וואהרהאפֿט , ער בעוואהרט גנאדע ביס צום טויזענדסטען געשלעכט פֿערטראגט זינדען אונד מיסטהאטען אונד ענטשולדיגט דעם דער (תשובה) טהוט . (בעבור) פֿאן וועגען דער עהרע דיינעס נאמענס לאס דיך פֿינדען צו אונס פֿערצייהער ! פֿערגיב דאך אום ווילען דיינעס נא־ מענס (יום) דיזען טאג האסט דוא פֿערצייהער געמאכט צום פֿערגעבען . הייטע איזט בייא דיר ער־ לאזונג , אונד צו דיר וויל איך האפֿען . וויא געשריבען שטעהט אין דיינע הייליגע שריפֿטע : (ישראל) האפֿע צו גאטט , דען בייא גאטט איזט (חסד) אונד פֿיעל ערלאזונג . (יום) דיזען טאג זאלסט דוא אונזרע זינדען מיטטען אין (ים) ווערפֿען . הייטע זאלע אונזרע גערעכטיגקייט אבער דאס בעזע לאס ניכט ווערדען געפֿונדען . וויא דורך דיין (נביא) געשריבען שטעהט : אין זעלביגען טאגען אונד צייטען זאגט גאטט , ווירד געפֿארשט ווערדען נאך דעם (עון פֿאן ישראל) אבער ער ווירד ניכט פֿארהאנדען זיין , אונד נאך דיא (חטאים פֿאן יהודה) זיא ווערדען אבער ניכט געפֿונדען ווערדען , דען איך ווערדע פֿערגעבען אללען דיא איך איבריג לאסע . דיזען טאג איזט דיא רופֿונג פֿאן געבעט צו ערצעהלען . הייטע זאלל אונזער בעזהייט ווער־ דען פֿערגעבען . וויא אין דיינער (תורה) געשריבען שטעהט : אן דיזעם טאג ווירד ער אייך פֿערגעבען

אייך

ח׳ יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה · ק׳ הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה : וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

ח׳ יוֹם גִּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד · ק׳ הַיּוֹם דָּפְקֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד :

ח׳ יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין · ק׳ הַיּוֹם וִדּוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ וְאִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

ח׳ יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לְעַם זֶה · ק׳ הַיּוֹם חָל בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר : וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

ק׳ וח׳ בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ח׳ יוֹם טוֹב מֵאֶלֶף הוֹרֵיתָ לְעַמֶּךָ · ק׳ הַיּוֹם יִוָּדַע כִּי הַסְּלִיחָה עִמָּךְ :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא ·

יום

יום דער הייטיגע טאג איזט געקאממען צו פערגעבן דיא איסטהאטען פאן דער (אומה ישראל) , וועל־
כע הייסען טאטענדע · (היום) דעם הייטיגען טאג זיין קאממען מיזט נור איינמאהל אים יאהר ·
אלס וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) : דיזעס זאלל זיין צו אייך צום עוויגען געזעץ , צו פער־
געבען אויף דיא קינדער (ישראל) פאן אללען זינדען איינמאהל אים יאהר , אונד דער (אהרן הכהן) טהוט
דיא (עבודה) וויא גאטט געבאטען דעם (משה) · (יום) דיזען טאג איזט אונזער נאהערן פאר דיר איט
ביטטען צו שטעהען , דיזען טאג ווען דוא אונזרע בעפלעקונג דער (עוונות) וויללסט היטען , ווער קאן בעי־
שטעהן ? וויא געשריבען שטעהט אין דיינע הייליגע שריפט · ווען דוא גאטט וויללסט דיא זינדען היטען ,
גאטט ווער קאן בעשטעהען : (יום) דיזען טאג זאללסט דוא אונזער רעדען פערנעהמען אונד פריפען · היי־
טע הערע אונזרע (ווידוי) אונד אפכע אונזרע (חטאים) וויס · וויא געשריבען שטעהט דורך דיין (נביא) :
נון געהט אונד לאסט איינער געגען דעם אנדערן זיך בעווערן אונד (אווכח) זיין זאגט גאטט · ווען
אייערע זינדען ווערדען זא רויטה זיין וויא איין רויטהער פארבע אונד איהר (תשובה) טוהן , זאללען זיא
וויס ווערדען וויא שנעע , אונד ווען זיא זא רויטה זיין ווערדען וויא קאראייזין פארב פאן ווארם · זאל־
לען זיא וויס וויא וואללע ווערדען · (יום) דיזען טאג איזט דיא בעצייגונג דער (תורה) , דיא אנדערע
(לוחות) ווארדען געגעבען · אלס הייטע האט דער (שליח משה רבינו) געבעטען , פערגעבע דאך דיא זינ־
דען פאן דיזעם פאלק · וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) פערגעבע דאך דיא זינדען פאן דיזעם
פאלק נאך דיינער גראססען גנאדע אונד אלס וויא דוא פערטראגען צו דיזעם פאלק פאן (מצרים) ביז יעצט ,
אונד אנדערשט איזט געזאגט ווארדען , גאטט שפראך : איך האבע פערגעבען אלס וויא דוא געזאגט האסט ·
(יום) אן דיזען טאג האסט דוא געלעהרט דיינעם פאלק דיא (תורה) , וועלכע בעססער איזט אלס טויזענד
(קרבנות) · לאס דאך הייטע בעקאננט ווערדען דאס בייא דיר איזט דיא פערגעבונג · וויא געשריבען שטעהט

 אין

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם · שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :

עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ"א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ· וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ· בָּגַדְנוּ· גָּזַלְנוּ· דִּבַּרְנוּ דֹפִי· הֶעֱוִינוּ· וְהִרְשַׁעְנוּ· זַדְנוּ· חָמַסְנוּ· טָפַלְנוּ שֶׁקֶר· יָעַצְנוּ רָע· כִּזַּבְנוּ· לַצְנוּ· מָרַדְנוּ· נִאַצְנוּ· סָרַרְנוּ· עָוִינוּ· פָּשַׁעְנוּ· צָרַרְנוּ· קִשִּׁינוּ עֹרֶף· רָשַׁעְנוּ· שִׁחַתְנוּ· תִּעַבְנוּ· תָּעִינוּ· תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ· כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ· לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ· וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר· הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס· הַגְּלוּיִים וְהַנִּסְתָּרִים· לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִים וִידוּעִים· מָה אָנוּ· מֶה חַיֵּינוּ· מֶה חַסְדֵּנוּ· מַה צִּדְקֵנוּ· מַה יִּשְׁעֵנוּ· מַה כֹּחֵנוּ· מַה גְּבוּרָתֵנוּ· וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ· וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע· וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל· כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ· וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם· וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ· וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

קי"ח שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע· שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע· תִּמְחֶה אַשְׁמָתֵינוּ (נ"א פשעינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

ובכן

לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ· יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· אַל תַּעַזְבֵנוּ· וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ· וְאַל תַּכְלִימֵנוּ· וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ· קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ· לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ· הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ· הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ· וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ· וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם· וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ· לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה· וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ· מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ· וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ· וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ· וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ· כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· סְלַח לָנוּ· מְחַל לָנוּ· כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:
חזן אָנוּ קוֹנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן· אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם: אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים· אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר· וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

יִדְמְמוּ וְעַל פֶּה יָד יָשִׂימוּ ׃ יָשִׂימוּ לַיְיָ כָּבוֹד וּתְהִלָּה · וּתְהִלָּה וְרִנָּה בְּאִבּוּד בְּנֵי עַוְלָה · עַוְלָה וְחַטָּאָה אַל תַּחֲשׁוֹב לִסְגֻלָּה · סְגֻלָּה הוֹשִׁיעָה אַף עַל פִּי שֶׁבַּמִּצְוֹת דַּלָּה ׃ דַּלָּה וְאֻמְלָלָה תְּנָה לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · תְּהִלָּה תַּעֲטֶה בְּהַזְרִיחֲךָ קֶרֶן אֲפֵלָה · ק״וח אֲפֵלָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא · תִּכְלָא עֲוֹנֵינוּ וְהַמְצֵא לָנוּ מְחִילָה ׃ ח׳ מְחִילָה הַיּוֹם נִמְצָא לְפָנֶיךָ · לְפָנֶיךָ תָּבוֹא בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר כָּרַתָּ לְנֶאֱמָנֶיךָ · נֶאֱמָנֶיךָ זְכוֹר וּסְלַח נָא לַעֲוֹן בָּנֶיךָ · ק״וח בָּנֶיךָ בְּנֵי בְחוּנֶיךָ אַל תְּשִׁיבֵם רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ ׃

דיזע (פסוקים) אין (זכור ברית) אונד ווייטער וויסען אונז דיא פערזיכרונג. דאס וויר האָפֿ־ פֿען זאָ הקב״ה דאָז ער אונז ניכט פֿערשטאָסען זאָל פֿאָן זיך אונד אונזרע (חטאים אויך) זיין ·

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר ׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם ׃ רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם ׃ הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה ׃ קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ ׃ הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ ׃ זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם ׃ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ ׃ אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר ׃ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃ כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם

לפני

דיא געליבטע אבגאָלייך אין (אנות) זיא פֿערהאַרט זינד · דיא גראָסע פֿערטניטנע (ישראל) געבע זו איי־ נעם בעריהאַטען כאַאטען אונד האָב , האָב ווירסט דוא אויווינדען ווען דוא ווירסט אהכען טיינען דיא הערר־ שאַפֿט (ישראל) אוים דער פֿינסטערנים · דיא פֿינסטערנים ערלייכטע אונד פֿעראיידע ניכט דיינע בעראהערליג־ קייט , זערשטאָהרע אונזרע זינדען אונד ברינגע אונס הערפֿאָר פֿערלייהונג ·

בְּרַגְלֵי חוֹמֶר רְמָסִי · רְמָסִי וּדְדָסִי וְכַגּוֹרֶן בְּסָסִי : ה׳ בְּסָסִי שׁוֹדֵד וּמְתַחִי
נִתְּקוּ · נִתְּקוּ בָּנַי וּמֵעַל גְּבוּלָם רֻחֲקוּ · רֻחֲקוּ מֵעַל יְיָ וְנַאֲקוֹת חֲלָלִים
נָאָקוּ · נָאֲקוּ וְנֶאֱנָחוּ וּמִכְּאֵב לֵב יִצְעָקוּ : יִצְעֲקוּ בַּצַּר לָמוֹ אֶל אֱלֹהִים
עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן הוֹשִׁיעָה עַמְּךָ הָאֶבְיוֹן · ק״וה הָאֶבְיוֹן עַתָּה וּלְפָנִים מְזֻהֶה
עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן חוּשָׁה לְעֶזְרַת עָנִי וְאֶבְיוֹן : ה׳ וְאֶבְיוֹן הַמְחוֹלָל בְּפֶשַׁע
וּבְעָוֹן מְדֻכָּא · מְדֻכָּא וּמְבֻכָּה אֶת שָׁפָל וְאֶת דַּכָּא : דַּכָּא וְשָׁפָל
הַנֶּאֱחָז בְּחַכָּה · בְּחַכָּה הוֹעֲלָה הָעֲנֻגָּה וְהָרַכָּה : הָרַכָּה יָשְׁבָה לָאָרֶץ
בְּשִׁפְלָה · בְּשִׁפְלָה הוּשְׁפְּלָה וְהִשְׁמִיעָה קוֹל יְלָלָה · ק״וה יְלָלָה הֵילִילָה
וּבְמַר נֶפֶשׁ מִלְּלָה · מִלְּלָה יְיָ הַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה : ה׳ זוֹלֵלָה
הָיְתָה נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּהּ · בָּהּ נִשְּׂקָה אֵשׁ וְנֵרִי כָּבָה · כָּבָה נֵרִי וּמְאוֹרִי
נֶחְבָּא · נֶחְבָּא כְּבוֹדִי כְּבוֹא הֹוָה עַל הֹוָה : הֹוָה מוּעָקָה מְלֵאָה
מָתְנֵינוּ · מָתְנֵינוּ חוּלְחָלוּ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ · ק״וה לִבֵּנוּ דָוֶה מִכּוֹבֶד עָנְיֵנוּ ·
עָנְיֵנוּ זְכוֹר וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵנוּ : ה׳ חֶרְפָּתֵנוּ הַעֲבֵר וְחוֹסֶיךָ לֹא יִכָּלְמוּ ·
יִכָּלְמוּ הַנֶּחֱרִים בָּךְ וְיִפְּלוּ וְלֹא יָקוּמוּ · יָקוּמוּ סַנֵּגוֹרַי וְקַטֵּגוֹרַי יִדָּמָמוּ ·

ידמטו

איינגע זײﭏן זינד וואָרדען פֿערריקט , איינגע קינדער זינד וואָרדען פֿערריקט , איינגע קינדער זינד וואָר=
דען ענטפֿערנט פֿאָן גאָטט , אונד איין געשרייא אַלס פֿאָן יעמאַנד דער ערשלאַגען ווערדען זאָﭏ האַבען
זיא געשריען , זיא האַבען געשריען אונד געזייפֿצט אונד פֿאָר הערצוועהטאַג האַבען זיא געשריען · זיא
טרייען ווען עס איהנען אַנגסט ווירד צו דעם אָבערסטען גאָטט , אָבערסטער גאָטט העﭏפֿע דיינען אַר=
מען , דיא נאָטהדירפֿטיגע דיא יעצט נאָטהדירפֿטיג וואַרען פֿאָר דיזעם צום אָבערסטען , אָבערסטער
גאָטט אייﭏע צור היﭏפֿע דער אַרמען אונד נאָטהדירפֿטיגען (ישראל) · דער נאָטהדירפֿטיגע וועﭏכער אויט
געשוואַכט וועגען איסטהאַטען , ער אויט פֿערשטאָסען אונד זינד פֿערשטאָסען אונד פֿעראירדט , זיﭏט
ביים דען טאָבלעטען אונד פֿערשטאָסענען · פֿערשטאָסען אונד ערנידריגט , ערגריפֿען איט איינער אַנגעל ,
אַלס ווי דיא פֿישע איט איינער אַנגעל זיין וואָרדען אויפֿגעבראַכט דיא זאַנפֿטען אונד צאַרטען (ישראל) ·
דיא צאַרטען זיצען אויף דער ערדע ערנידריגט , אַן (טפֿלות) וואורדען זיא ערנידריגט , אונד לאַסען
הערען איינע קלאַגענדע שטימע · איינע קלאַגע האַט זיא געקלאַגט אונד איט פֿערביטטערטעם געמיטה
געשפראָכען , זיא האַבען געשפראָכען : שויא אויף איר דען איך בין וואָרדען פֿערשמעהט · פֿער=
שמעהט אויט וואָרדען דיא שטאַדט (ירושלים) אויף וועלכער (כבוד) אויט וואָרדען געשפראָכען , אַן
איהר וואורדע איין פֿייער אַנגעצינדעט · עס אויט פֿערלאָשען איין ליכט אונד איין ערלייכטונג אויט פֿער=
באָרגען איין (כבוד) אויט פֿערבאָרגען דורך קאָמאענדער בריכע , פֿאָן בריכנים אונד אַנגסט זיין ער=
פֿילט אונזרע לענדען · אונזרע לענדען זיין ערשראָקקען אונד אונזרע הערצען צערבראָכען , אונזרע הער=
צען אויט וועהע וועגען אונזרע שווערע פיין , אונזרע פיין גדענקע אונד זעהע אונזרע שאַנדע · אונזרע
שאַנדע טהוע אַב זאָ ווערדען אַלﭏע געטבען צו גאָטט עהרע אונד לאָב , לאָב אונד געוואַנג ווירד זיין ,
ווען ווערדען פֿערלאָהרען ווערדען דיא אונגערעכטען · אונרעכט אונד זאָלסט דאָך ניכט רעכנען צו

דיא

הַמִּשְׁפָּט · שִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין וּמִשְׁפָּט · תִּזְכֹּר נָם לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט ·
תְּגוֹנֵן פִּרְחָיו הַיּוֹם בַּמִּשְׁפָּט : לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ
וְעַל עַמֶּךָ : אדני שמעה וכו' אל מלך · ויעבור וכו'

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָםִ : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָםִ · אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָםִ הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ · וַתְּדַבֵּר אֲלֵיהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב · אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

שם המחבר בראשי החרוזות גרשם בן יהודה יזכה לחיי עד אמן ·

ק' גָּדוֹל עֲוֹנִי וְלַחֲטוֹא הוֹסַפְתִּי · הוֹסַפְתִּי אַשְׁמָה וַתֶּרֶב רָעָתִי · רָעָתִי
רַבָּה וְלִלְקוֹת חוּיַבְתִּי · חוּיַבְתִּי גָּלוּת וְרִבְצִי שָׁכַחְתִּי : שָׁכַחְתִּי
מִפְּעֲלוֹת יְיָ עוֹשִׂי · עוֹשִׂי נְטָשַׁנִי וּנְתָנַנִי בְּיַד מַעֲשַׂי · ק"וח מַעֲשַׂי וְשׁוֹסַי
ברגלי

דעם שטוהל פון (דין אונד אשפט) · גערענקע דיא רערע פון (אברהם) וויא ער פאר (סדום) בעטע־טע אונד זאגטע : (חלילה) דאס דוא ניכט זאלסט טהון (אשפט) , בעשיטצע איינע בליהטע דיא ישראל דוא גאטט אונד הערר פון (אשפט) וועגען דיינער איין גאטט , דען דיין נאמען איזט גערופען אויף דיי־נער שטאדט אונד אויף דיין פאלק ·

גדול אייכע זינדען זיין גראס , אונד נאך צו זינדיגען האבע איך פעראעהרט , איך האבע פעראעהרט צו שולדיגען אונד עס האט זיך פערגראסערט איינע באסהייט , איינע באסהייט איזט זא גראס דאס איך שולדיג ווארדע (אלקות) געשלאגען צו ווערדען , איך בין שולדיג געווארדען (גלות) אונד איינע שלא־גער אין (ארץ ישראל) האבע איך פערגעססען : דא איך האבע פערגעססען דיא ווערקע פאן גאטט איין שאפ־פער האט ער איך פערלאססען , אונד איבערגעבען אין דיא האנדע איינער בעצוויגנער , איין בעצוויגער אונד צערפיהרער איט לייאען פאלצע פיסע האבען זיא איך געטרעטען , זיא האבען איך איט פיסען געטרעטען אלס וויא דאס געטרייד אין דען טיינען · איין פעסטער פוס דאז (בית המקדש) איזט ווארדען געטריבט אונד איינע

לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטֵנוּ · אֱלֹהֵינוּ וַאֲדוֹנֵינוּ לְרִיבֵנוּ : וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : לייְ הישועה וכו׳

פזמון

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה · אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : קקסל הזור

אִם עָבַרְנוּ תוֹרוֹת וְחִלַּפְנוּ חֻקִּים · בִּיטָה בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת מְצוּקִים · גֶּזַע כְּאֵזוֹר בְּךָ דְבֵקִים · דָּפְיָם תַּשְׁלִיךְ בְּעִמְקֵי אֲרָקִים : הִנְנוּ אָתָאנוּ לָךְ שׁוֹעִים וְדַלִּים · וִיעוּדִים לְשַׁלֵּם שָׂפָה תְּמוּר אֵילִים · זַעַם אִם יָצָא כְּרוֹעַ מַעֲלָלִים · חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֵל אֵלִים : טֶרֶם תֹּאבַד שְׁאֵרִית עַמֶּךָ · יֶהֱמוּ עָלֵינוּ מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ · כִּי כָלִינוּ מִפְּנֵי זַעְמֶךָ · לְחָנְנָם תֵּפֶן מִשָּׁמֶיךָ : מֵרוֹב פְּשָׁעִים הֻלַּכְנוּ קְדוֹרַנִּית · נִתַּנְנוּ בְּיַד מַאֲרִיכֵי מַעֲנִית · סַבּוּנוּ כִדְבוֹרִים מוֹשְׁכֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית · עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ שְׂמָאלִית וִימָנִית : פְּקוֹד הַיּוֹם גֶּפֶן יְמִינְךָ נָטְעָה · צָקוֹן לַחַשׁ הַקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה · קַלַּע בְּיָוֵן מְצוּל כּוֹבֶד פִּשְׁעָה · רוֹמְמוֹתֶיךָ נֶצַח בְּפִיהָ לְהַבִּיעָה : שָׁפְטֵנוּ כְּצִדְקָתְךָ הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט

אדני גאָטט איין הערר הערע , גאָטט איין הערר פערגעבע , גאָטט איין הערר פערנעהמע , טהוע עס אונד זייאע ניכט , וועגען דיינער איין גאָטט , דען דיין נאַמען איזט ערשאָללען אויף דער שטאָדט (ירושלים) אונד דיין פאָלק · ווען וויר אויך האָבען (עובר) געוועזען אויף דער (תורה) אונד פערוועכסעלט איהרע געזעטצע , זיעה פאָן דעם (ברית) פאָן דיא דרייא פעסטע (אבות) דער שטאַם (ישראל) דער פאָן דיר איזט בעהעפטעט , איהרע לאַסטער ווערפע אין דער טיפען ערדע · נון אעהר קאָמען וויר צו דיר , רייכע אונד אַרמע זיין בערייט דיר צו בעצאָהלען איט דיא ליפפען פאָן (תפלה) אַנשטאַטט (קרבנות) פאָן ווידדער , ווען אויך זאָללטע איינגעגאַנגען זיין איין (רוגז) נאַך אונזרע בעזע ווערקע , דוא שטאַרקער גאָטט לאַס אונס דיין (חסד) פאָרדערן · עהע פערלאָהרען געהט דער רעסט דיינעס פאָלקעס ערבאַרמע דיך אונזער איט דיינער גראָסען בארמ־הערציגקייט , דען פאָן דיינעם צאָרן ווערדען איר פאַלזענרעט , דאַרום זיה צו לייטזעליגען זאָללסט דוא דיך צו זיא ווענדען , וועגען דיינער האָבען וויר אונס לאַסען ערטראַגען געדענקע הייטע דען ווייַנשטאָק (ישראל) דען דיינע רעכטע האַנד פפלאַנצטע , דאַס פערגיסען איהרער (תפלה) פערנעהמע אונד הערע , שליידערע אין דען טיפען גרובען איהרע שוועהרע זינדען , דיינע האָהייט ווערדען זיא איט איהרעם אונדע ערצאָהלען · ריכטע אונס איט דיינער גערעכטיגקייט דוא הערר פאָן (משפט) , ווען דוא זיצט אויף

יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה · ק׳ רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ לְהִתְעָרְבָה : ח׳ שִׂיחַ פְּעֻלָּתוֹ בְּרֶנֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה · ק׳ תַּעַן מְזִמּוֹתָיו לֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה : ח׳ בִּקַּע עֵצִים וּמַעֲרֶכֶת שֶׂה · ק׳ נִין עָקַד בִּרְצוֹן תַּאֲוָה : ח׳ יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעִנּוּד וַעֲנִיבָה · ק׳ פֶּן בְּפִרְכּוּס יִפָּסֵל עוֹלַת חוֹבָה : ח׳ מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ יָד כְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ דָּוָה · ק׳ נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : ח׳ כִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה · ק׳ זַרְעֲךָ אָשִׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה : ח׳ חַי הוּא וְאֶפְרוֹ לִפְנֵי צִבּוּר וּמוּבָא · ק׳ חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ בְּמוֹקֵד אַהֲוָה : ח׳ זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ כַּהֲרִיחַךְ קְטוֹרֶת הָעֲרֵבָה · ק׳ קֶצֶף שַׁכֵּךְ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִבַּת הַשּׁוֹבֵבָה : חזן יקול וְכַאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יֵצֶר וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה · ק״וח כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מִמְּשׁוּבָה · וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיהָ שׁוּבָה · וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה : אל מלך · ויעבור וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ · טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ לְעוֹלָם ·

צו ווערדען געוויסט · זיין אונד צו אָפפנען צו רעדען מיט אורדען אונד צוריקהאַלטונג האָט ער ניכט פער־אנטהערט , צו פערוואַרטען זיינע געדאַנקען דאַגעגען מוזט ער ניכט צוריקגעקעהרט · ער האָט דאַס האָלז געשפּאָלטען אונד דיא פֿערלעטצונג צורעכט געמאַכט , דען זאָהן האָט ער געבונדען מיט ווילען אונד לוסט , זיינע הענדע אונד פֿיסע האָט ער געבונדען מיט מיינער טלייפֿע אונד מיינעם קניפּפֿע , דען עס אַכטעטע דורך דעם נאַפּלען דאַס (קרבן פסול) ווערדען · אַלס ער זיינע האַנד אויסטרעקטע מיט דעם טשלאַכטמעסער צו (שחטן) מיט פאָללקאָממענען ווילען , קאַם מיינע שטימע פֿאָן הימעל צו איהם : דען יונגען זאָללסט דוא ניכט (שחטן) , ביא איר ערבסט געשוואָהרען וויל אום דיין מיינונגען זאָהן צו (שחטן) דיין לייב ניכט געטרויערט האָט , וויל איך דייכען זאַמען אַכטען פערמאָטלען אַלס פֿיענע אַמאַל צעהן טויזענד , ער זאָלל לעבען · דאָך אָבער זאָלל עס זיין אַלס ווען זיינע אַשע פֿאָר איר אויפֿגעהייפֿט אונד געבראַכט וואָרע , אונד געמאַכט זיין פֿאָר איר אַלס וויא געשלאַכט אויף דעם האָלז אונד פייער צו פֿערברעננען · זיין (זכות) זאָללסט דוא אונס הערפֿאָרברינגען אונד בעווילליגען אַלס וויא דעם גערוך פֿאָן דעם זיסען (קטורת) · דעם צאָרן שטיללע אונד דעם גריאַצאָרן צערשטאָהרע פֿאָן דער ווילדע טאָכ־טער (ישראל) אונד אַלס וויא זיא ביידע בעצוואונגען מיהרען (יצר הרע) אונד דעם אענטשלאַכען זיסטען אוים מיהרען הערצען געריסען , זאָ זאָלל אויך דייגע בּאַרמהערציגקייט בעצווינגען דיינען צאָרן פֿאָן דיא ווילדע פֿאָן (ישראל) , מיט גראָסער בּאַרמהערציגקייט ווענדע דיך צו מיהר , אונד זאָגע : קעהרעט ווידער מיהר ווילדע (ישראל) ·

כי אין עוזר : שמע יי וחננו יי היה עוזר לנו : כרחם אב על בנים כן תרחם יי עלינו : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אַהֲבַת עזוז ותוקף חִבָּה • ק׳ בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה : ה׳ גֶּדֶר מְשׁוּכָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה • ק׳ דָּרַךְ אָב וְרָדַף בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : ה׳ הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא • ק׳ וְצֶדֶק לְרַגְלָיו נִקְרָא וְנִתְוָה : ה׳ זֵהֵר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה • ק׳ חָשְׁכָם מֵאֵשׁ וּמִלֶּהָבָה : ה׳ טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלֵּישְׁבָה • ק׳ יְתֵדוֹת אֹהָלִים הִסִּיעַ בַּעֲרָבָה : ה׳ כִּלּוּ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה • ק׳ לְמֶשֶׁק בֶּן בֵּיתוֹ כִּזְקַן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : ה׳ מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה • ק׳ נֶחֱנַט שָׂרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : ה׳ סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה • ק׳ עֶשֶׁת מַחְשַׁבְתּוֹ אֵלֶיךָ הוּשָׁבָה : ה׳ פָּקַד בְּחִינָתוֹ בְּעֵת לְפָנֶיךָ קָרְבָה • ק׳ צִוִּיתוֹ עַל חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָה : ה׳ קַח נָא אֶת בִּנְךָ אֶת יחידך

ריינע פֿאָרטער ניכט • דוא גאָטט ! ענטפֿערנע דיך ניכט , אַלמכטיגער , איילע צו אייכער הילפֿע , ענטש-פֿערנע דיך ניכט ווען אונזער לייד נאַהע איזט , זאָנסט האַבען וויר קיינען העלפֿער • האָרע אונד זייט-זעעליגע אונס , גאָטט זייא איין העלפֿער צו אונס • וויא זיך דער פֿאַטער איבער זיינע קינדער ערבאַרמט , זאָ מויך זאָלל זיך גאָטט איבר אונס ערבאַרמען •

אהבת דיא פֿעסטע פֿריינדשאַפֿט אונד שטאַרקע ליבשאַפֿט , אויך דעם (ברית איזה) פֿאָן אונזערע (אבות) געדענקע אונד איהרע איינענע פֿראָמאיגקייט איבער דיא לייבע דער ווילדע שטאַדט (ירושלים) , אין וועג אונד שטעג מיט דער פֿאַטער (אברהם) געטרעטען אונד געלויפֿען אין דער פֿראָמאיגקייט זיינער ליבשאַפֿט צו גאָטט , ער איזט וואָרדען ערוועקט פֿאָם מאָרגענלאַנד אונד (אזבח) , זייטדעם ער איזט וואָרדען געבראַכט געבעכטיגקייט מיט זיינער וועגען וואָרדען גערופֿען אונד אַבגעציינכנעט, ער האַט געוואַרנט דיא פֿעראירדטע אַב צו ווייכען פֿאָן איהרע אונווירדיגע וועגע , אונד זיא פֿעראיידען דאַס פֿייער אונד דעם פֿלאַם פֿאָן (גיהנם) • פֿאַלאַסטע אונד הייסער האַט ער פֿערשמאַהט דאַרין זיך אַנזאַסיג צו מאַכען • דיא ציילען פֿאָן דיא געצעלטע האַט ער פֿעררוקט דאַרונטער צו וואַהנען אין דעם פֿרייען אונד עבענען לאַנד , זיינע מייסטע יאַהרע האַט ער צוגעבראַכט אָהנע האָפֿנונג קינדער צו האַ-בען , זאָנדערן נאָך (אליעזר) זיין הויסהאַלטער צו ווערדען געראַכט • אַלס דאַז געשפּראָך קאַמאַט אונד דאַס אַנדענקען זיינער פֿרויא (טרה) צור טראַכט נאַהערטע , שפּראָסטע דער (יצחק) איינע רעכט-פֿערטיגע צווייגע אונטערשטיטצע צו זיינעם אַלטער • זיינע האָפֿנונג צו דיר האַט ער ניכט אַבגעלאַסען , זיינע איננערע געדאַנקען האַט ער צו דיר געווענדעט • דאַס אַנדענקען פֿאָן דער צייט צו ווערדען פֿאַר דיר פֿראָבירט , וויא זיא הערען גענאַהערט מיט האַסט דוא איהם בעפֿאָהלען זיינע געלוסטיגקייט זיינעם זאָהן דיר צום (קרבן) צו ברינגען , אונד צו איהם געשפּראָכען : נעהאַע דיינעם איינציגען זאָהן אונד ברינגע איהם אויך צו איינער (נדבה) , איך פֿערלאַנגע אונד געלוסטע איהם צו איינעם זאָפֿטיגען געשמאַק צו

לנְתִיבוֹתֶיךָ · ק׳ עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : ח׳ פְּדֵה
וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתֶךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם · ק׳ צוּר צַדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר
וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֵהֶם : ח׳ קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם ·
ק׳ רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : ח׳ שִׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה
אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ וּקְדוֹשֵׁינוּ · ק׳ שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ
וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ : ח׳ תַּבַּעְנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ ·
ק׳ תּוֹרָתְךָ וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : ח׳ דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל
תַּחֲנוּנַי שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה · ק׳ וְשִׂיחוֹת דִּבְרֵי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטֹרֶת
רְצֵה נָא : ח׳ יְדִידֶיךָ יַעֲלוֹזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה · ק׳ דְּבִיר קָדְשֶׁךָ
וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה : ח׳ בְּךָ תוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה
גָּדוֹל וְנוֹרָא · ק׳ רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲשַׂבְּרָה :
ח׳ שָׁפְטָה מִשְׁפָּטַי וּנְקוֹם נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ בְּעֶבְרָה · ק׳ מַגֵּר
מִתְקוֹמְמֶיךָ וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה : ח׳ וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם · ק׳ אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
ח׳ לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִנָּם · ק׳ הַבֵּט לַבְּרִית
וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן כקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי · ק״וח וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבִי · יֵבוֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קִרְבִי · חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי אֵל אֱלֹהֵי אָבִי : אל מלך · ויעבור ובו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בְּךָ בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ
יְיָ : וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה
כי

אל דוא זאָלשט ניכט מיט אונס קאָמען פֿאָר געריכט , דען פֿאָר דיר מאָג קיין לעבענדער גערעכט · אָן
דיר האָבען זיך אונזרע עלטערן פֿערלאַזט , זיא האָבען זיך פֿערלאַזט אונד דוא האָסט זיא לאָזען ענטרינ־
נען , צו דיר האָבען זיא געשריען אונד זיא זיין וואָרדען ענטרונען , אָן דיר האָבען זיא זיך פֿערלאַזט אונד זיא זיין
ניכט בעשעמט וואָרדען · עס זאָלען זיך אָן דיר פֿערלאַזען דיא דיינען נאָמען וויסען , דען דוא פֿערלעסט
דיינע

מַזֶּה • ק׳ רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵינוּ בְּיוֹם זֶה : חזן כקול שְׁעֵה תְשׁוּבָתֵנוּ אֵלֶיךָ לָשׁוּבָה • ק״וח עֶרֶךְ שְׂפָתֵינוּ פָּרִים לְהֵחָשְׁבָה • זְרוּיֵנוּ קַבֵּץ נָוֵינוּ לְיַשְּׁבָה • הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה : אל מלך • ויעבור וכו׳

*) תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבוֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ : אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

אין דיזע (סליחה) קלאגען ווירוועגען דיא פיוטע (צרות) דיא וויר טאָן אל זאָנג אויזשטעהען וועגען (אריכת הגלות) אונד בעטען אויך דיא (גאולה) • אונזר (תורה ואמונה) טהון אויך אונז (מגין) זיין אונזרע (תפלות מקבל) צו זיין •

חזן יְיָ • אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי • קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרַי • ח׳ גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי • ק׳ דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵיבָרָי : ח׳ הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה • ק׳ וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : ח׳ זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה • ק׳ חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : ח׳ טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ • ק׳ יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : ח׳ כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ • ק׳ לְמַעַן שֵׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : ח׳ מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ • ק׳ נַעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמְחִילָתֶךָ : ח׳ סְעָדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לנתיבותיך

צו דיר אונד פערלאָכטע אונזער פייניגען ניכט • זיע אונד זעהע דאָס דער (כהן גדול) דער געספרענגט האָט דאָס בלוט פאָן דיא (קרבנות) מיט ניכט מעהר דאַ, דאַרום דוא בעראהערציגער פערגעבע אונזרע זינדען פאָן דיזעם טאָג • ווענדע דיך צו אונזרע (תשובה) אום צו דיר צוריקקעהרען • דאַס אַנגריכטען אונזרער זיפפען אַנשטאַטט שטיערע צו רעכנען, אונזרע פערטפרייטע איינלוזאָאַזען, אונזרע וואָהנונג צו בעזעטצען • קעהרע אונס צו דיר גאָטט אונד וויר וואָללען (תשובה) טהון •

*) דאַס דייטש פאָן (אל תבוא) אונד (ה׳ אלהי רבת צררוני וכו׳) איזט אין (שחרית פאָן יום כפור) צו פינדען •

עוֹלָם מְכַלְכְּלִים: ח׳ טִנּוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · ק׳ טָהֳרַת
מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לָצוּק מַגִּיעוֹת: ח׳ יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת · ק׳ יוֹדֵעַ
יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת: ח׳ כַּפָּרַת סַמִּים וּמְעִיל עֲלֵי מְלַשְׁנִים · ק׳ כְּתֹנֶת
מְפַיֶּסֶת חֵץ בָּרָק מְשַׁנְּנִים: ח׳ לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · ק׳ לַאֲפֻדַּת
זָרָה חֵשֶׁב הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים: ח׳ מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה ·
ק׳ מִכְנְסַיִם מְחַפֶּה אֶת קִלְקוּל הַזִּמָּה: ח׳ נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לְשׁוּמָה ·
ק׳ נוֹשֵׂא עַוּוּת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמֵּא: ח׳ סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד
עַקְמָנִים · ק׳ סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִיץ לְאָבוֹת וּבָנִים: ח׳ עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם
הַתְּשׁוּבָה נְכוֹנִים · ק׳ עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים: ח׳ פְּקֻדַּת הָעִיר
מֵעֵת נָפַל פּוּר · ק׳ פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר: ח׳ צָפָה אָדוֹן לֹא
נוֹתַר בְּסִפּוּר · ק׳ צָפוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר: ח׳ קֵרַבְנוּ בִּתְשׁוּבָה
בְּיוֹם זֶה · ק׳ קָרְבְּנוּ אֵלֶיךָ וַעֲנוּתֵנוּ לֹא תִבְזֶה: ח׳ רְאֵה וְהַבֵּט כִּי אָפֵס

מזה

פערגיבט אויף דעם , וועלכעם דיא (טומאה) פון אנפאנג ווער פערהאלטען אונד ניכט געוואושט דאס
ער (טמא) איזט , דעם אבער דיא וויסענשאפט פון דער (טומאה) עוויג פערבארגען איזט דער אנ=
פאנג אונד דאס ענד , ניכט וויט דאפון זיין דיא זיגען פון (ראש חודש) אונד פון דיא (יאמים טובים)
דיא זינדען (אלפר) אונד פערגעבען זיא אויך עוויג צו פערציייהען , דאז אייגריכטען פון אנדערע (עברות)
דיא דעם אענטשען בעקאננט אונד אונבעקאננט זיין , דאס רייניגען אונד (אתוודה) זיין אויף דעם זיגלען
דאז פערטיקט ווירד (צעאזל) אלכט זיא איט זיך גערייכען צום האהען בערג אין דער (מדבר) , איט
אלע (קרבנות) טהוט (יום כפור) טראגען אן איהם צו ווערדען ערהאלט , אבער ווער עס נור וויים
זאלז דאבייא (תשובה) אונד אום זיך בעדענקען אויף דעם באזען גאר ניכט מעהר צו טהון · דיא
(כפרה פון קטורת) אונד דער (מעיל) איזט אויף דיא (בעלי לשון הרע) אונד דאז (כתונת) האט
אויף העלפען איברבעטען אויף דיא געשארפטע בלאנקרע פפיילען פון (לשון הרע) · דער (ציץ) וועל=
כער ווארד צור בעווילליגונג אויף דער סטירע האט (אלפר) געוועזען אויף (עזות פנים) אונד וועגען
דער בעהעפטונג צור (עבודה זרה) , האט דאס גירטען פון (אפוד) וויט געאכט אונד פערגעבען ·
דיא איטצע פון (כהן גדול) האט אוואאונדען צו פערגעבען אום דיא האכאיטהיגע , אונד דאז (אנכסים)
האט בעדעקט דאס אונרעכט פון דעם (זנות) · ער טראגט דעם (חושן) אויף דעם הערצען , פער=
טראגט דיא פערקריאאונג פון (אשפט) אונד דעם (שוחד) וועלכער דעם (דיין) דיא אויגען בלינד
אכט , דאס צוריכטען פון (אבנט) אונד זיינע קריאע אום דעם לייב ווער געגען דיאיעלבען וועלכע
מיהרע וועגע פערקריאטען איט (גנבות) , זיינע פערגעבונג איזט אויך איין פירטפריך פאר דער
(עבודה) פאר (אבות ובנים) , דאס צוריכטען פון אלע דיזע (כפרות) זיין אבערייטעט איט דער
(תשובה) אונד איט (יום כפור) דאמיט ווערדען זיא געצאהלט · דיא בעפעהלסהאבונג פון דער שטאדט
(ירושלים) זייטדעם עס איזט געפאללען זיין דיזע פערגאנגען אונד איר זיין געברעכליך פון דער פער=
געבונג · טויע דוא הערר עס איזט ניכטס איבער געבליבען פון אלז אונזערם ערצאהלען , צו זעהען נור
דיא (תשובה) אונד (יום כפור) · וויר זיין נון גענאהערט איט (תשובה) אן דיזעם טאג , נאהערע אונס אויף

צו

עֲנֵנוּ : קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ הִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : ליי הישועה וכו׳

אין דיענער (סליחה) ווירד געמעלדעט וואָרויף דיא (קרבנות) אלס (שעיר רגלים) אונד (ראש חודש) אונד דיא (קרבנות) פאָן (יום כפור) האבבען (אכפר) געוועזען, אלזא בעטען וויר אונזער (אוכ״ר), זיין גלייך אלס דיא (קרבנות) צו בעווילליגען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום אליעזר

ה׳ אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוֹסְדוֹ · ק׳ אָדָם לֹא לָן בְּשָׁלֵם וַעֲוֹנוֹ בְיָדוֹ : ה׳ בְּהַעֲוֹותוֹ לַיְלָה תְּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · ק׳ בְּהִכָּשֵׁל בַּיּוֹם תְּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : ה׳ גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשֶׁל עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · ק׳ גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְחַזְּרִים : ה׳ דִּדּוּי אֲשָׁמוֹת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · ק׳ דֶּרֶךְ חַטָּאת שִׁגְגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : ה׳ הָעוֹלֶה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · ק׳ הֲלֹא גַּם עֲוֹן שְׁבוּעוֹת מֵפֵר : ה׳ וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְחָדַל מִסַּפֵּר · ק׳ וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלֶה וְיוֹם מְכַפֵּר : ה׳ זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים · ק׳ זְמוּן חִצּוֹנִי לַאֲשֶׁר מִתְּחִלָּה מַעֲלִים : ה׳ חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · ק׳ חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עולם

ניכט פערבערגען דיין אנגעזיכט פאָן דיינע קנעכטע, ווען אונז זייער מיט אייזע אנטוואָרטע אונס, ערצייגע דיך גאָטט מיט דיינעם צאָרן אונד ווערדע ערהאָבען מיט דיינעם גריס = צאָרן איינער בעליידיגער, אונד ערוועקע צו איר דאס געריכט דאס קאָניגרייך דאס דוא האסט געבאָטען, ערצייגע דיך אונד העלפע אונס, לאָזע אונס אויס אום ווילען דיינער גנאדע ·

אריאל דאס (בית המקדש) וויא עס נאָך וואר אויף זיין פוס אונד גרונד, האט קיין מענש אין (ירושלים) איבערנאכטעט אונד זיינע זינדען בעהאלטען, ווען ער האט בייא נאכט פערקריאט דאס (תמיד) צו מאָרגען זאלכעס אפגעלען אפגעלאן, אונד ווען ער האט געשטרויכעלט בייא טאג, האט דאס (תמיד) פאָן אבענד אפגעבען פאָרדערן, דיא ישראל ווענכע זיטלען אויף דיא געמארקען אויסער (ירושלים) איסטען איין (כפרה) האבען מיט (קרבנות), פאר איהרען אייגנען געלד, דער אומגאנג פאָן (קרבן עולה) טהוט אויף דעם ווענער געזינדיגט האט אן (אלות עשה) נאכוועלען צו פערגעבען, צו אפבען פערדערבען דיא אוטהווילליגען פערטולדען פאָן (לא תעשה) האט פיערערלייא פערגעבונג דער (סדר פאָן חטאת) מיט געקאָמען אויף איין (שוגג פאָן כרת) צו ערקלאָהרען דאס (קרבן עולה ויורד) מיט (אכפר) אויף איינעם דער (טמא) מיט אונד אין (מקדש) געגאנגען, אָדער פאָן (קרבן) געגעסען, אונד אויך דיא זינדען פאָן פאלט טוועהרען טהוט עס פערטטאָהרען, ווען אבער איינער נאָך ניכט ערפאהרען דאס ער דארין געזינדיגט האט טהוט איינעם ווייזען דאס ליגבען ווענכעס זיין בלוט פאָן (קדשי קדשים) געשפרענגט וואָרדען אונד (י״כ) דאצו אויף איהם בעטיטצען פאר (יסורים) ביס ער זיך ערמאָהנט אונד בריגגט (קרבן עולה ויורד) · אויך אויף דעם (מזיד) פאָן זאָלכער (עברה) פאָן (טומאה) וואָרויף קיין (קרבן עולה ויורד) קאָמט, זיין דיזע גאנץ (אכפר), דיזעם דיא צובערייטונג פאָן דעם ליגבען פאָן (מוסף) זאָ אפאן העדוים אויף דעם (מזבח) האט (מקריב) געוועזען, דיזעס פער =

מוסף ליום כפור

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר דאס זיך (הקב"ה) איט זיינער גראָסען גנאָדע איבר אונס ערבאַרמען זאָלן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ח׳ אַךְ בָּךְ לַדַּל מָעוֹז · ק׳ בַּצַּר לוֹ מְצוֹא סֵתֶר : ח׳ גּוֹנֵז חֵטְא גּוֹעֵל רֶשַׁע · ק׳ דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק : ח׳ הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ שֶׁכֶל · ק׳ וּבַל תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן : ח׳ זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ · ק׳ חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָּאנוּ : ח׳ טוֹב חִנָּם תּוּשִׁיט לָנוּ · ק׳ יְמִין סַעַד פְּרוּסַת פֶּתַח : ח׳ כְּהַקְבִּישׁ רָשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · ק׳ לוֹ נַקַּח טוֹב תַּעַן : ח׳ מִדָּתְךָ כִּי כֵן שֶׁבַח · ק׳ נָעוּר וָרֵק מַחֲזִיק מָלֵא : ח׳ סְמוֹךְ נוֹפֵל לֹא תִבְזֶה · ק׳ עֱנוּת עָנִי קְרִיבוּת תִּרֶץ : ח׳ פִּנְקַס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד · ק׳ צַו סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר : ח׳ קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · ק׳ רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוֹף יֶצֶר : חזן בק"ל שָׂטֶה לְכַף שִׁית הַקֶּרֶב · ק"וח שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל : תְּבָעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא · תֵּרֶת טָהוֹר לְכָרֵת חֻקֶּךָ : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה יְיָ תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עננו

אך פירוואָהר פֿון דיר האָט דער אָרמע איין שטאַרקען פֿעזען , אין זיינען ליידען צו פֿינדען איין שוטץ , פֿערבערגע דיא זינדען אונד געדענקע וועגצושאַפֿען דיא באָסהייטען , ריכטע דעאיעניגען צום (זכות) דער זוכט דיינע גערעכטיגקייט ; אבוואָהל דיר אַללעס קלאָהר איט פֿערשטאַנד בעקאַנט איט , פֿער־זאַגסט דוא דאָך ניכט צו פריפֿען אונד צו בעטראַכטען דיא זינדען , דיזעס וויסען וויר דאָס עס דיין (סדר) איזט דאַרום קאָאמען וויר זיך פֿון דיר צו בעשיטצען דיינעם שאָטען , אואָאכסט זאָלסט דוא אונס גוטעס צורייכען , דיינע רעכטע האַנד זאָלל אונס (חסד) אונטערזאָהגען · ווען דער אָרמע (חסד) בעגעהרט זאָלסט דוא איהם אַנטוואָרטען דאָס ער זאָלל גוטעס נעהמען , דאָס דיזעס דיינע זיטטען זיין איזט דיין לאָב , דאָס דוא דען לעערען אונד דער פֿאָן אַללעס ענטבלאָסט איזט , ווידערום שאָלל פֿאָן דיר צוריק טיקען טהוסט , דוא גאָטט אונטערזאָהנער אַללער פֿאַללענדע , פֿערשמאַהע ניכט צו אַנטוואָר־טען דעם אָרמען , בעווילליגע איהם צו דיר צו נאָהערן איט דיין (חסד) זאָללסט דוא אויסלאָשען דאָס בוך אונזרער (עבירות) בעפֿעהלע דעם (סופר) , דהיינו דעם (אומך) דאָס ער זאָלל טרייבען איין ברוכ־שטיק (אדר פטורים) · דיא שטיאָע דעס גערינגען אענטען זאָלל פֿערטרייבען דען שווערען (יצר הרע) , דען דער ווילע פֿאָן דיר שאָפֿפער איזט איהם צו אונטערדריקען , צו פֿערגלייכען דיא איננערע געדאַנקען צו אונזערער האַנד אויפהעבען אונד (אתוודה) זיין דאָס באָזע היצוועג צו ווערפֿען אונד ניא אעהר צו טהון דאָס אונס אונזרע ריינליכקייט העלפֿען זאָלל , דעם (יצר הרע) וועלכער הייסט (רע אונד טאמ) אויסצורייאַען אונד היצוועג צו שאָפֿפֿען , אונד צו געבען איין ריינעם הערץ צו קאָננען פֿאָלגען איין דיינע געזעטצע ·

אל דוא זאָללסט ניכט איט אונס קאָאמען פֿאָר געריכט , דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · וואַרום גאָטט שטעהסט דוא דיך פֿער , דוא טהוסט דיך פֿער האַהלען איין צייטען דעם לייד , וואַרום פֿערבירגסט דוא דיין אַנגעזיכט ? דוא פֿערגעססט אונזרע פיין אונד אונזערן צוואַנג , דוא זאָללסט ניכט

בְּגוּף אָיִן ׃ ק׳ לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב ׃ ח׳ מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ ׃ ק׳ נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ ׃ ח׳ שָׂבֵעַ כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס וּמַכְאוֹבוֹת ׃ ק׳ עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט ׃ ח׳ פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצָּבוֹן רוּחַ ׃ ק׳ צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב ׃ ח׳ קָרוֹב אַתָּה לִרְחוֹקִים ׃ ק׳ רוֹצֶה תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים ׃ ח׳ שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ ׃ ק׳ תֹּאמַר הִנֵּנִי לִמְבַקְשֶׁיךָ ׃ ח׳ יְבוּשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בְשִׁמְךָ ׃ ק׳ צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם מְיַחֲדֶיךָ ׃ ח׳ חֲסוֹם מְגוֹל מִלְּהַרְשִׁיעַ ׃ ק׳ קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין ׃ ח׳ הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר ׃ ק׳ כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים ׃ ח׳ הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵינוּ ׃ ק׳ נָא אַתָּה תְכַלְכְּלֵנוּ ׃ ח׳ הֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ ׃ ק׳ חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים ׃ חזן בקול בְּךָ תָלִינוּ בִּטְחוֹנֵנוּ ׃ ק״וח רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ ׃ חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא שָׁכַחְנוּ ׃ אָנָא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ ׃ אל מלך ׃ ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ עֲנֵנוּ יְיָ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ ׃ כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה ׃ אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ ׃ אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ ׃ ליי הישועה וכו׳

אך

הערבייא צו ברינגען , זיינע גאנצע לעבענסצייט ווירד ער געזעטטיגט פאן אנגסטיגקייט , צארן אונד וועהע טאגע , בים ער ווידער צור גרובע קאמט האט ער קיינע רוהע . ווענדע דיך דא הערר צו דעם טרויריגען געמיטה , דא ביזט דאך נאהע צו דיא וויטע פאן דיר ווענען איהרע (עברות) , דען דא פערלאנגסט דיא (תשובה) פאן דיא (רשעים) , גאטט לאס דיך פינדען צו דיינע פארשער , דא זאללסט זאגען צו דיא וועלכע דיך זוכען , היר בין איך . דיא דיינען נאמען רופען לאסע (בטורה) זאגען , איך האבע פערגעבען דיא זינדען , אללע גערעכט אין (משפט) דאס פאלק וועלכעס דיך אייניגט מיט (קריאת שמע) , פערבאנגע דעם (שטן) דאס ער זאלל ניא מעהר קאננען הינדערן , ריכטע אונס אויף מיט (מליץ יושר) , לאססע דיא קינדער (ישראל) הארען , איך האבע פאר זייך געפונדען ערלאזונג , וויר האבען אויף דיך געווארפען אונזער לאסט , ביטטען דיך דא זאללסט אונס שפייזען אונד פערזארגען , זיא געוואהרען אונזער ביטטען , פערלאנגען אונד געזוכע , ערפיללע מיט בארמהערציגקייט , פאן דיר האנגען וויר אונזרע פערזיכערונג , עס זאלל אונס אויך פאָרדערן דיינע בארמהערציגקייט , דא שטארקער אונד קראפטיגער גאטט , דיינען נאמען האבען וויר ניכט פערגעססען , דאהער ביטטען וויר דיך דא זאללסט אונס אויך אויף עוויג ניכט פערגעססען .

אל דא זאללסט ניכט מיט אונס קאמען פאר געריכט , דען פאר דיר מיזט קיין לעבענדער גערעכט . ליטזעליגע אונס נאך דיינער גנאדע , נאך דיינע בארמהערציגקייט ווענדע דיך צו אונס , דען דא ביזט מיין שטארקער צו דען פערשטאססענען , מיין שטארקער אין צייטען דעם ליידס , דער פערשטאססענע זאלל ניכט פערשעמט צוריקקעהרען דער ארמע אונד דירפטיגע ווערדען דיינען נאמען לאבען , וויר זיין ארם אונד שוואך , דיינע הילפע גאטט זאלל אונס שטארקען .

לְךָ תְּתִי׃ קְנֵה שֵׁנִית בָּנֶיךָ · רְאֵה וּפְקַח עֵינֶיךָ · וְאַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ · לְרַוְחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי׃ אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ׃
אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב׃
חָנֵּנוּ אֲדֹנָי כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם׃ חַי חַי הוּא יוֹדְךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם אָב לְבָנִים יוֹדִיעַ אֶל אֲמִתֶּךָ׃
מַה בֶּצַע בְּדָמֵנוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ׃ כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטֹּאתֵינוּ
תִדְרוֹשׁ׃ וַתִּפְקְדֶנּוּ לִבְקָרִים לִרְגָעִים תִּבְחָנֵנוּ׃ ליי הישועה וכו׳

דער מיינונג פֿון דער (סליחה) מיט דאס וויר בעטען הקב״ה זאל אונס ניכט (דן) זיין נאך דעם (אדת הדין), זאנדערן עס דעם אענשטען אונאענדליך בעטטעהן צו קעננען זאנדערן (חסד) צו טהון אונד ניכט אנהערען דיא (אקטרגים) ווייל מיט אונס דער (יצר הרע) אנגעבאהרען מיט אונד ניכט אענדליך מיט פֿאר איהם מין פלכט צו געהאען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום יצחק הכהן החבר חזק ואמץ ·

ח׳ אָדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לִבְקָרִים · ק׳ בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תְּמְתַּח׃ ח׳ גּוּף וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם · ק׳ דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוּם׃ ח׳ הֲיוּכַל גֶּבֶר לִזְכּוּת בְּמִשְׁפָּט · ק׳ וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק׃ ח׳ זֵרוּי יְחוּמוֹ מִלֵּיחָה סְרוּחָה · ק׳ חָבוּי אוֹרְבוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הִוָּלְדוֹ׃ ח׳ טָמוּן הוּא כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · ק׳ יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לַשַּׁחַת לְהַפִּילוֹ׃ ח׳ כֹּחַ וּגְבוּרָה

בגוף

דיין זאהן (ישראל) זעהע אונד אפֿפֿנע דיינע אויגען, אונד לאססע ניכט פֿערהאהלען דיינע אהרען, צו
איינער ערוויטערונג אונד צו איינעם טרייטען ·

אל דוא זאללסט ניכט איט אונס קאמען פֿאר געריכט, דען פֿאר דיר איט קיין לעבענדער גערעכט ·
וואס איט איין אענש דאס דוא איהם טהוסט געדענקען, אונד איין אענשען זאהן דאס דוא זיינער
געדענקסט? גאטט איט אונזער קאניג פֿאן פֿאראאהלס, ער טאטט הילפֿע צוויטען דיא וואונדער דער ער-
דע · דוא ביזט אונזער קאניג, גאטט געביטע דיא הילפֿע פֿאן (יעקב) ערבאראע דיך איבר אונס גאטט,
דען צו דיר רופֿען וויר דען גאנצען טאג, יעדער לעבענדע ווירד לאבען דיך גלייך וויא איך אן דיזעם טאג,
יעדער פֿאטער ווירד זיינע קינדער בעקאנט אאכען דיינע וואהרהייט, וואס איט פֿאר איין געווינסט אן
אונזער בלוט וען וויר נידערן צו דער גרובע? ווירד דיך וואהל דער שטויב לאבען? ווירד ער וואהל זאגען
דיינע וואהרהייט? דוא זוכעסט אונזרע זינדע, אונד פֿארטעפסט אונזרע זינדע, אונד זוכסט אונס אללע
אארגען הייס, אונד צו יעדער איגוטע פריפֿסט דוא אונס ·

אדון הער גאטט וען דוא דעם אענשען אללע אארגען צו דעם (משפט) געדענקסט דריקע דען (דין)
ניכט הארט אויס, אונד לאנגערע ניכט, איט דען אעגליך דאס איין אענש קעננטע גערעכט
ווערדען אין זיין (משפט) אונד וואה האט ער גוטע ווערקע זיך דאאיט גערעכט צו אאכען, קיין (כח)
אונד (גבורה) איט ניכט אים (גוף), געגען איהם צו שטעהען אונד צו האלטען, פֿאן דער צייט
אן דאס דער (בן אדם) צו זיין פֿערשטאנד קאאט, אום ער דאאיט זארגען זיין לעבען וואגען זיין ברואד

הערבייא

עשה אל דין עני · ואל אראה ברעתי : קראתיך גוחי · ודברתי שיחי ·
בהתעטף רוחי · את יי זכרתי : ראה גואלי מכיי · שמע קול בכיי ·
וגם תדרוש דכיי · ואל תדרוש לחטאתי : שמע קול ניאומי · ותדרוש
את שלומי · מה בצע בדמי · אלי שחת ברדתי : תהלתך אספר ·
וחטאתי כפר · דברי אל תפר · והקם נא אלמתי : בנך נמכר גאלו ·
וברך את חילו · ומתי תאמר לו · ידעתי בני ידעתי : ראיתיך סובל ·
בצרות מתחבל · שמעתיך קובל · וגאלתי והצלתי : ועתה גאלי
שור · בשלשלאות קשור · ובקש דה חשור · כשה אובד תעיתי :
כלילת תפארה · נפולה ושבורה · ומני נעדרה · ויצא האחד מאתי :
בריחיהן שבר · ועלי התעבר · ודודי חמק עבר · וכערער נשארתי :
שערי גם טבעו · ודליותי רעו · ונדו גם נעו · ובושתי וגם נכלמתי :
מליצי נאלמו · מנאצי הורמו · והעלם יעלימו · מנוחתי וטובתי : אלהים
אדני חילי · אזון ושמע קולי · ענני ואמור לי · קח נא את ברכתי :
חנה את שפלותי · ורחם על עדתי · ונפשי יחידתי · וטוב אורתה
לך

(תפלה) מיין פערמונאכטיגן איין געמיטה הבע איך פון גאטט געדאכט , זעהע פון איין ערזשעזער
איינע נידריגקייט , מונד הערע דימ טטיאעע איינעס וויינען , מויך פארטע איינע פערטטמסענהייט
מבער ניכט איינע זינדען הערע דימ טטיאעע איינעס רעדען מונד פארטע איינען פרידען , וואס געווינסט
דימ מיט איין בלוט ווען דימ איך זור גרובע פאן טאד נידערן טהוסט , דיין לאב ווילל איך ערזשעהלען מונד
איינע זינדען פערגעבע · איין ביטטליכעס רעדען פערטטמהרע ניכט , מונד ריכטע דאך מויף איינע
גמרבע מדער ריכטע איך ווידער מויף , דיינעם פערקויפטען זאהן זמגע מוים , מונד זעגנע זיין גוט ,
מונד יעלט איין ערזשעזער זעהע דעם אענסטען דער מין דימ קעטטען פאן (יצר הרע) מיזט געקניפפט מונד
זולע הערבייא דען געברעכליכען , דען ווימ מיין פערזשהרנעס טאאף בין איך פערמירדט , דימ הערר=
ליכע קראנע פאן דימ (יטראל) דאס (בית המקדש) מיזט געפאללען , מונד לערברמכען מונד מיר אמנ=
גענלט עס מונד דימ (טכינה) דעס מיינליגען גאטט מיזט פאן מיר געוויכען · איינע ריגלען האט ער
לערברמכען מונד גאטט איין פריינד האט זיך פערבארגען מונד פאר מיר פארמיבר גענאגען מונד ווימ מיין
ווילדער בוים מין דער (מדבר) בין איך מיבערגעבליבען , איינע טהארע זיין מויך פערזונקען · מונד
איינע לווייגען זיין לערברמכען , זימ זיין (נע ונד) , איינע פירטפרעכער זיין פערטטוממט , איינע לירנער
זיין וומרדען ערהאבען מונד זימ אמכטען פאן מיר פערהאהלען דיינע רוהע דאס (בית המקדש) מונד איינע
(טובה) גאטט דער הערר איינער קראפט הערע מונד פערנטהאע איינע טטיאעע , מנטוואָרטע מונד זאגע
איר , נעהאע דאך איינע (ברכה) · זעהע איין (טפלות) מונד ערבמראע דיך מיבער איינע געאיינדע מונד
מויך איינע מיינליגע (נטאה) , מונד דאז בעסטע מיזט זאלכעס לו דיר לו ליפערן , קויפע לום לווייטען אמהל

נכבדות • וענין התודות • באנא השם הודיתי : זהירים וטהורים • ביום זה מתכפרים • בדם פר ושעירים • בהעיר עם רבתי : חתירת גחלים • פרקליט למולים • ובשני האלים • כבן לאב באתי : טבילות וקדושים • כמשפטם נעשים • לשוכן תרשישים • עבודת יום הכינותי : ידידות השירים • בקולות וזמרים • כשמעי קול מרים • אזי ידי הרימותי : כניסת הקטרת • פני הכפרת • בקרבי תפארת • והורמתי והונפתי : לפנים היתה זאת • ועתה ברגזות • ללעג ולבזות • אשר מעשי קפחתי : מאד תרו עיני • והכבדתי אזני • וצדיק הוא יי • כי פיהו מריתי : נלוזים אהבתי • וצדק שנאתי • ומעשי קלקלתי • הרעותי אשר עשיתי : סלח לעוונות • אלהים ממעונות • ראה נפשות נענות • והנה נא זקנתי : עשה נא נפלאות • אלהי הצבאות • עננו נוראות • ואל תחרש לדמעתי : פתח יד הרמה • לאום לא רוחמה • בלא שפתי מרמה • האזינה תפלתי : צפה אל עלבוני • ואל נא לעוני •

עשה

(ווידוי) האבע איך איט (אנא השם) בעקעננט , דיא געווארנטע אונד פריסטע רייגע (כהנים) האבען דיזען טאג געהאבט אייגע (כפרה) איט דעם בלוט פאן שטיער אונד דיא ליגבען אין דער שטאדט (ירושלים) פאן גראסען פיעלען פאלק , דאס שפרעכע דיא קאהלען צום (קטורת) וואר איין גוטער פארשפרעכער צו דיא בעשטיטטענע (ישראל) , אונד איט דיא צווייא ווידדער , אלס וויא איין זאהן צום פאטער בין איך געקאמ= אען , דיא (טבילות) אונד דאז הייליגען פאן (כהן גדול) זיין איהרע רעכטע געמאכט ווארדען , צו דעם גאטט דער דא רוהעט בייא דיא (אופנים תרשישים) האבע איך דיא (עבודה) פאן דיזעם טאג אנבערייטעט , דיא ליבליכקייט פאן דען געזאנג איט שטימע אונד (כלי זמר) , ווען איך האבע געהערט דיזע (קולות) ערהעבען האבע איך אייגע הענדע אין (תפלה) אויפגעהאבען דאז אייגבריגגען דאז (קטורת) פאר דעם (כפורת) , וואר אין איר איינע שאהנהייט אונד איך בין דאדורך ווארדען ערהאבען אונד ערהאהט , פאר= אהלס וואר דיזעס , אבער יעצט איזט אלעס אין צארן צו שפאטט אונד פערשאטונג וויל איך אייגע גוטע (אעשים) האבע לאסען אפגלען , זיא האבען זעהר דעם באזעם נאכגעשטאהעט אייגע אויגען איך האבע בעטוועהרט אייגע אהרען אום ניכט צו הארען , דארום אויך איזט גאטט גערעכט דען איך וואר זייגעם אונד אונגעהאריאם , פערקריאניסע האב איך געליבט , אונד גערעכטיגקייט געהאסט , אייגע (אעשים) האבע איך ערגייכטערט • איך האבע איבעל געהאנדעלט אין אללען אייגען ווערקען • פערגיב דיא זינדען דוא גאטט , פאן דייגער וואהנונג טויע דיא געפייניגטע קארפער , אונד איך בין נון אלט , טהוע דאך וואונדער , גאטט דער העערשארען אנטווארטע אונס איט פורכטבארע וואונדער אונד שווייגע ניכט צו אייגע טהרענען , אפפנע דייגע האהע האנד צו דעם אונערבארמטען פאלק (ישראל) וועלכע געגען דיר זיין אהנע פאלשע ליפפען , אונד הארע אייגע (תפלה) • זעהע אן אייגע פערשאטונג אונד ניכט אייגע זינדען , טהוע גאטט דעם (דין) פאן דען ארמען אונד לאסע איך ניכט זעהען אייגען איבלען שטאנד , איך האבע דיך איין ערדעטעטער אנגערופען , אונד גיזאגט איין געשפראך אין דער תפלה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ : וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקוֹד גֶּפֶן זֹאת : נִפְּלָה נָא בְּיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו : אָדָם יְלוּד אִשָּׁה קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר : וְהוּא לִקְבָרוֹת יוּבָל וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹד : ליי הישועה וכו'

דער (חזן) בעטעט פֿאר (ישראל) ווייל (הקב"ה) פֿאראויז האט (בוחר) געוועזען פֿון (ישראל), אבגלייך אונזרע (עוונות) פֿערדיענט האבען דאס דאס (בית המקדש חרב) איזט, בעטען וויר אונזרע (תשובה אונד תפלה) אנצונעהמען אונד אונס באלד צו ערלעזען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן בניגון · מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום ברוך בר שמואל

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל · בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל · אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֵל אֵל · וְאָשִׂים דִּבְרָתִי : בְּקִירוֹת הַלְּבָבוֹת · אֲנָחוֹתַי רַבּוֹת · לְבָבִי אֵיךְ סַבּוֹת · לֵאלֹהֵי צוּר יְשׁוּעָתִי : גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא · אֱלֹהִים אֲדֹנָי חֵילִי · וְעָשָׂה מִשְׁכָּן לִי · וְיָגַעְתִּי וּמָצָאתִי : דְּבָרוֹ גַּם מִלֵּא · אֱלֹהַי אֵשׁ אוֹכְלָה · וְהֶעֱלֵיתִי עוֹלָה · וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי : הַזָּיוֹתַי בָּחַר · בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחַר · בְּתָמִיד הַשַּׁחַר · בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחִלּוֹתִי : וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹדוֹת · סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת

אל דוא זאלסט ניכט מיט אונס קאממען פֿאר געריכט, דען פֿאר דיר איזט קיין לעבענדיגער גערעכט · דוא זאלסט ניכט היכוועג ווערפֿען אונס אין צייט אונזערס אלטער, ווען אונזער קראפֿט ווירד פֿאללענדען זאלסט דוא אונס ניכט פֿערלאססען, אונד דיא גנאדע גאטטעס איזט פֿאן עוויגקייט צו עוויגקייט, דיא איהם פֿירכטען, אונד גערעכטיגקייט מיט צו קינדעס קינדער, דיינעס נאמענס ווילען לאס אונס לעבען, אונד אום דיינער גערעכטיגקייט ווילען בעשיטצע אונזערן קערפער פֿאר אללעם לייד, גאטט קעהרע ווידער אונד זיה פֿאן היממעל אונד געדענקע דען ווייגשטאק (ישראל), וויר וואללען פֿאללען אין דיא האנד גאטטעס דען פֿיעל זיין זיינע ערבארמניססע · דער מענש איזט צו איינער נארהייט געגליכען קורץ פֿאן טאגע אונד זאטט פֿאן צארן, דער מענש איזט צו איינער נארהייט געגליכען זיינע טאגע זינד אלס וויא איין שאטטען דער זיא איבערפֿאהרט, אונד ער ווירד געבראכט צו דעם בעגרעבניס אונד אויף איין הויפֿען ווירד ער איילינג געבראכט ·

אני איך בין דער (שליח צבור), וועלכער בעטעט אום דען הויז (ישראל) איך פֿארשע צו גאטט אונד איך געבעט אללע מיינע רעדע, גאר פֿיעל זיין דיא זייפֿצער מיינעס הערצענס, וויא איין הערץ זאלל ברינגען צו דעם גאטט דער שטארקע איינער הילפֿע, זיינע (גבורה) האט ער געוואונדערבארט, גאטט דער העררר מיינע קראפֿט, ער האט בעפֿאהלען אללע איר איין (משכן) אונד איך האבע איך בעמיהעט זאלכעס צו בויען, אונד האבע איהם אויך דארין געפֿונדען, זיין פֿערשפרעכען האט ער ערפֿיללט איין גאטט · איך האבע אויך אויפֿגעבראכט איין (עולה) אונד ער האט זיך געווענדעט צו מיינער (מנחה) : איין בלוטשפרענגען פֿאן דיא (קרבנות) האט ער ערוועהלט, פֿאן דיעזעם אויסערוועהלטען טאג (יום כפור) גלייך בייא דעם (תמיד) צו מארגענס האבע איך מיט דעם (כהן גדול) אנגעפֿאנגען אונד נאך זעלביגען דיא אנדערע (עבודות) עהרבאר נאך איינאנדער אונד דיא געטטעטע פֿאן דער

ווידוי

והכתבת לאיים פושעים · ק' לא תשים על עם בך נושעים : ח' מפשע
רב נקה בניך · ק' נכנעים ושבים ומתחננים לפניך : ח' סרחון כתמם
לבן בהעברת סממניך · ק' עונם תכבוש ותשליך בצול שאונך :
ח' פקח קוח קרא אסיריך להתר · ק' צחן שמצתנו תעביר כבנתר :
ח' קרע שטרנו וחובותינו ותר · ק' רחם תזכור פנים בהסתר :
ח' שבועה זכור וברית קדמונית · ק' תחון זכות אבות מנויי אחורנית :
ח' גדרת הגינה ומלאכת התכנית · ק' רצה להחזיר חבה ראשונית :
ח' שפטה משפטנו מזידים עושקים · ק' מאנו לשלחנו ובנו מחזיקים :
ח' בני יהודה וישראל העשוקים · ק' יה שוב שביתנו כבנגב אפיקים :
ח' הבט משמים וראה מזבול מרומך · ק' וגול יתגוללו המון מעיך
ורחמיך : ח' די תאמר ליסורי בחיריך נעימיך · ק' הטיבה ברצונך
עירך ועמך : חזן בקול חטאתינו במצלות ים תצליל · ק"וח זבול קדשך
במרום הרים תתליל · קנויך ילכו בשמחת לבב וחליל · אז תחפוץ
זבחי צדק עולה וכליל : אל מלך · ויעבור וכו'

אל

ווינﭏע זיך דעאוטהיגען , טהון (תשובה) אונד ביטטען פאר דיר , דיא פערשוﭏנונג איהרער בעפﭏפונ=
קונג פאן זינדען אפﭏע ווייס אﭏס וויא זיא היכוועג געוואﭏט האבען דיין געווירץ פאן (קטורת) איהרע זינ=
דען אונטערדריקע אונד ווערפע זיא אין אבגרונד דיינער ברויזענדען וואססער , איינע ערלאפונג דער געפ=
פאנגענטפפט רופע אויס דיינע געבונדענע אויפגוﭏאכען , דיא איינריכטונג אונזרער בעפﭏעקונג זאﭏסט
דוא אבוואשען אﭏס וויא איט קריידע געוואשען , נעררייסע אונזרע (שטרות) פאן (עבירות) , אונד
אונזרע (חובות) געגען דיר פערגעבע · היא בטראהערליגקייט געדענקע ווען דוא ווילﭏסט דיין געזיכט
פערבערגען , געדענקע דיא (שבועה) אונד דעם ערסטען (ברית) בעגנאדיגע דורך דעם (זכות) פאן
דיא (אבות) וועלכע אים (פסוק) צוריקגעצאהלט זיין , דיא פערציירונג דעם גארטענס אונד דיא
(אומנה) פאן דעם אויסגעאאססענען (בית המקדש) בעוויﭏיגע צו ווידערקעהרען דיא אלטע ליבשאפט ,
ריכטע אונזער (משפט) פאן דיא אוטהווילליגע היידען , זיא האבען געאייזט אונז צו פערטרייבען פאן
אונזער לאנד אונד אין (גלות) געהאלטען דיא קינדער פאן (יהודה אונד ישראל) דיא געדריבטע · גאטט
קעהרע ווידער אונזרע געפאנגענשאפט אﭏס וויא אים טהאלע דיא שטארקע וואסער , זיעה פאם היא=
אעל אונד זעהע דיין ערהאבענען פאלﭏאסט , אונד לאסע אויך אונס וואלﭏען דאס אורען אונד אייפערן
דיינער גיטע אונד דיינע בארהעערציגקייט , דאז עס גענוג איט זאגסט דוא זאגען צו דיא (יסורים) פאן
דיינע ערוואהלטע אונד אנגענעהאע , אונד זייא בעגיטיגען איט דיינעס ווילﭏען דיינע שטאדט אונד דיין
פאלק , אונזרע זינדען זאﭏסט דוא אין אבגרונד פאן (ים) פערזענקען , אונד דיין הייליגען פאלﭏאסט
זאﭏסט דוא אויף דעם האכסטען בערג (אוריה) ערהאהען , דאט איט דיינע געקויפטע (ישראל) זאﭏען
געהן איט פריידיגעם הערצען אונד פפייפען , דאס זעלביגע אאהל ווירסט דוא פערלאנגען רעכטע שלאכ=
טונג פאן (עולה) אונד גאנצע פייעראפפער ·

אל

ק״ו חֲבוּשׁ שִׁבְרֵנוּ אֲבֵלֵינוּ לְנַחֵם · זַעֲקָתֵנוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם · אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מְרֻחָם : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : חָטָאנוּ וְעָוִינוּ הִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ וְסוֹר מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : ליי הישועה וכו׳

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר אבגזייך וויר בעקענען אונזרע שווערע (חטאים) ואלז דאך (הטב״ה) זיין (רחמנות) אונד דער (זכות אבות) געדענקען דיא (עבירות אוחז) צו זיין אונד אונס מיט דעם (בנין בית המקדש) (אטאח) זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום גרשם בן יהודה חזק .

ה׳ אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ · ק׳ בָּגוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ : ה׳ גָּלִינוּ מִבְּלִי דַעַת וְנִדְוִינוּ · ק׳ דְּחוּיִם וּדְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ : ה׳ הַעֲבֵר אָדוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ · ק׳ וְאַל תֵּט בְּאַף זֶרַע חֲסִידֶיךָ : ה׳ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · ק׳ חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ : ה׳ טֵרוּף וְעִנּוּי מִמָּרֵק פְּשָׁעִים · ק׳ יִסּוּרֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנֶה וְתִשְׁעִים : ה׳ כָּרַתָּ

והכתבת

דיג אונד בארמהערציג אויז צו הייזען, אונזרע טרויריגקייט צו טרעסטען , אונזער טרייען פערנעהאמען, דיך פאן באמען צו בעדענקען, דען דוא האסט ערבארמען איט (יתומים) ·

אל דוא זאלסט ניכט מיט אונס קאמען פאר געריכט , דען פאר דיר אויז קיין לעבענדער גערעכט · וויר האבען געזינדיגט , פערקריאט , געטוזדעט , וויר וואררען אונגעהארזאם , זיין אבגעקעהרט פאן דיינע געבאטע אונד געריכטע , אן דיר האבען זיך פערזיכערט אונזרע עלטערן , זיא האבען זיך פערזיכערט אונד זיין ניכט ווארדען פערטאהאט , עס פערזיכערן זיך אן דיר דיא קעננער דיינעם נאמענס , דען דוא טהוסט ניכט פערלאסען דיינע פארשער , גאטט · פארשט גאטט , ווען ער נאך צו פינדען אויז , רופט איהם ווען ער נאך נאהע אויז , גאטט אויז נאהע צו דיא צערבראכענע הערצען , אונד דיא פערטאסטענע געמיטהער טהוט ער העלפען גאטט אויז נאהע צו אללע זיינע רופער , צו אללע דיא איהם רופען איט וואהרהייט ·

אמנם פירוואהר וויר האבען געזינדיגט אונד פערקריאט אונזרע (מעשים) , וויר האבען אן דיר אפט געפאלשט אונזער פאטער , וויר זיין ווארדען פערטריבען איבר אונזער אונוויסענטאפט , אונד עס אויט אונס געוואררען וועה , פערטאסען געדרונגען אונד צו דיינע הילפע האבען וויר געהאפפט , דאהער טהוט היכווג דען (עון) פאן דיינע קנעכטע , אונד נייגע ניכט איט דיינעם צארן דען (זרע) פאן דיינע פראמע דיא (אבות) געדענקע גאטט דיינע בארמהערציגקייט אונד דיינע גנאדע · (חסד אונד אמת) געבע איהנען וויא דוא געשוואהרען האסט צו דיינע געליבטע , פערצוקט אונד פייניגונג אאכע אב דיא איסטהאטען , דיא בעטטראפונג פאן דער (תוכחה) איט אכט אונד ניינציג (קללות) האסט איין בונד געמאכט אונד זאלכע אנגעטריבען דמאיט (אורא) צו אאכען דיא איסטהאטער , טהוע זעלביגע ניכט אויך דעם פאלק דעם טטעטס אן דיר אויז געהאלפען , פאן גראסע איסטהאטען אאכע לעדיג דיינע קינדער וועלכע

ה׳ הַמָּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מְרֻבֶּה • ק׳ וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה: ה׳ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה • ק׳ חָבְלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבֶה: ה׳ טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה • ק׳ יוֹם יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה: ה׳ כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוּעַ דִּבָּה • ק׳ לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה: ה׳ מְסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת • ק׳ נְהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת: ה׳ שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וְתַחֲנוּנוֹת עֲרֵבוֹת • ק׳ עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבֵם נְדָבוֹת: ה׳ פֶּלֶל לְהַסְדִּיר כְּרָגִיל וְשָׁלֵם • ק׳ צוֹם לִקְבּוֹעַ שְׂפָתַיִם לְשַׁלֵּם: ה׳ קֶדֶם לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם • ק׳ רָוְחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם: ה׳ שַׁעַר פָּתוּחַ הֲכִינֹתָ לַשָּׁבִים • ק׳ תַּבְנִית יָד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים: ה׳ שַׁבְנוּ עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים • ק׳ מְקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: ה׳ עֵינֵינוּ כָּלוּ לְיֵשַׁע צִדְקוֹתֶיךָ • ק׳ וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ: ה׳ נֶגְדְּךָ תַּאֲוָתֵנוּ וְדִמְעָתֵנוּ בְּסִפְרָתֶךָ • ק׳ בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ: ה׳ רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ • ק׳ יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ: ה׳ צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ • ק׳ חַטֹּאתֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ: חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם •

חבוש

אעהרטע דיא אוטהוויילליגע אונד אונגערנע (עוונות) האבען זיך געשטארקט צו פערמעהרען , טאגליך האבען וויר אעהר געזינדיגט , אונד אונזער ליכט איזט פערלאשען , זייט דעם דער פאלאסט אונזער (מקדש) איזט פערוויסט • אונזער (כח) וואר גאנץ געשוואכט וועגען פילען הארען דעם טרייען , ווען ניכט וואָרע דיינע בארמהערציגקייט אונד דיינע ווייטלייפיגע (תורה) , וועלכע אונס וויעדער טראָס=טעט , עס איזט אונס איינע לעהרע איברגעבען פאן לייטען דער (אבות) זיך פאר דיר צו פיהרען אונד געבעט צו פערמעהרען , אנגנעהמליכעס געשפראך אונד ליבליכעס געבעט , איינע פערזאמלונג פאם פאלק אויסצורופען צו (תשובה אונד תפלה) אונד זיך הערדורך צו מאכען בליינד אונד מיט בעווילליגונג , געבעט אנזוריכ=טען אלס איין (בריה) דער עס געוואהנט , אונד גאנץ פראם איזט , אנצוזעטצען איין (תענית) אונד מיט (תפלה) צו ערזעטצען , זיך געגען דיר צו פארדערן מיט רעכט צובערייטונג זיך פערטיג צו מאכען , אום איינע ערוויטערונג אויס צוציהען פאר דיא (ישראל) דיא טויב = שטוממען , איין טהאר האסט דוא גע=אפפנעט צו דיא (בעלי תשובה) , אונד וויא איינע האנד מיט אויסגעשטרעקט אונטער דיא פליגעל פאן דיא היילגע (כרובים) זיא צו עמפפאנגען , וויר קעהרען וויעדער צו דיר , יונג אונד אלט , האפפען צו דיינע גראָסע בארמהערציגקייט , אונזרע אויגען זינד גאנץ פאללענדעט וועגען דער הילפע דיינער גע=רעכטיגקייט , אונד אויך אונזער איננערליכעס געמיטה צו דיינעם פערלאנגען • צו דיר איזט בעקאננט אונזער געליסטען , אונד אונזרע טהראנען זיין אין דיינעם צאהלען , אן דיר איזט אונזרע פערזיכערונג אונד אונזרע ערגאָהצונג מיט דיינע (תורה) • בעווילליגע אונזרע (תפלה) אלס דעם געשמאק פאן דעם גייפלען פאן דער (מנחה) , לאס אונזער געבעט אונד געשפראך אנגענעהם זיין , צו ווערדען גע=רייניגט פאן דער בעפלעקונג , מאכע אונס געראכט , דען אן דיר וואָללען וויר זיין געפריזען אונד געשטארקט , רייניגע אונס מיט דעם (אזוב) זא ווערדען וויר צונעהמען אין אונזרע שטארקע • האפפט צו גאט דער גנא=

דיג

נָשׁוּחַ וְצִוּוּאר נִפְשׁוּט תְּמוּר קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דָּם בְּמִזְרָקִים ׃
חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר בְּמַעֲרִימִים כָּל זֹאת לְחַלּוֹתֶךָ ׃ ק״ה שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמוֹ מְחִילָתֶךָ ׃ תֵּרָאֶה לְעַמְּךָ יֶשְׁעֲךָ וְאַהֲבָתֶךָ ׃ תַּחַת כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ ׃ אל מלך ׃ ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל ׃ יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה ׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ ׃ תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב ׃ קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ ׃ קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה ׃ ליי הישועה וכו׳

דיזע (סליחה) מײט אויך דער אינהאלט וויא דיא פֿאריגע, דאס אונזרע (תפלות) אונד (תשובה) טהון אנגענעהם זיין זאלל (במקום קרבן) אונד האפֿפֿען צו (הטב״ה) זיינע בארמהערציגקייט ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ׃

ח׳ אָפֵס מֵזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר ׃ ק׳ בָּטְלוּ תְמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר ׃ ח׳ גְּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עִמְּמוּ לְהֵחָפֵר ׃ ק׳ דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר ׃
המשוח

אנחה) אנטשטאנד דעם בינדען דער שטאפֿע פֿאן (קרבן תמיד) אין דיזע צוויא צייטען, דען קאפף וואלזען וויר איינביקען אונד דעם האלז אויסשטרעקען, אנשטאטט דעם (שחטן איין קרבן) אונד ווירגען איין (קרבן עוף) אונד אויפֿפֿאנגען דאס בלוט אים שפרענגבעקען ׃ אללמאכטיגער ! דיא (יטראל) וועלכע ליסטיג טראכטען מיט דיזען אללעם דיך צו ביטטען, ווענדע דיך צו איהרעם טרייען אונד פֿערמעהרע זיא דיינע פֿערצייהונג, צייגע דיינעם פֿאלק דיינע הילפֿע אונד דיינע ליבשאפֿט, וויל זיא דאך זיין דיין פֿאלק אונד דיין אייגענטהום ׃

אל דוא זאללסט ניכט מיט אונס קאמען פֿאר געריכט, דען פֿאר דיר מיט קיין לעבענדער גערעכט ׃ פֿערנים גאטט אונזרע (תפלה), אונד אנטשיידונג אונזרעס געבעט, פֿערנעהמע דיא שטיממע אונזרעס טרייען קעניג אונזער גאטט, דען צו דיר ביטטען וויר, גאטט פֿאן מארגען הערע אונזרע שטיממע, פֿאן מארגען ריכטען וויר פֿאן געבעט פֿאר דיר, אונד וויר האפֿפֿען ׃ צו דיר גאטט טהון וויר רופֿען, אונד פֿאן מארגען טהוט דיך אונזער (תפלה) פֿאדערען ׃ עס זאלל ווערדען אנבערייטעט אונזער (תפלה) צו פֿאר דיר אלס דאס (קטורת) דאז אויפֿהעבונג איינער האנדע אלס וויא דאז געטענק פֿאן אבענד ׃ אונזרע שטיממע רופֿט צו דיר ליטזעליגע אונס אונד ערהארע אונזער (תפלה), אונזרע שטיממע רופֿט צו גאטט, אונד ער זאלל אנטווארטען אונס פֿאן דען בערג זיינער הייליגקייט (סלה) ׃

אפס עס איזט היכוועג דאז (מזבח) וועלכעס אונזרע זינדען האט פֿערריקט, פֿערגעבען אונד אונס בעליבט געמאכט זיא זיין (בטל) דיא (קרבן תמיד) אבענדס אונד מארגענס, דיא קאהלען פֿאן דעם פֿייער פֿאן (מזבח) זיין פֿערדונקעלט אדער אויסגעלאשט, דאס וויר דאדורך זיין פֿערשטעהט דאז בלוט אונד איינגעווײדע פֿאן דיא (קרבנות) זיין אויך ניכט מעהר דאז דאדורך צו האבען איין (כפרה) ׃ דער (כהן גדול) דער געזאלבט וואר, אונד מיט אכט קליידער האט ער (עבודה) געטהאן איזט פֿערגאנגען, עס איזט קיינער דא דער זיך בעוויליגט אונד (תפלה) פֿער-

דער איינהאלט פאן דיזער (סליחה) איזט, דאס וויר בעטען ווען גלייך וויר קיינע (קרבנות) מעהר ברינגען קאננען אויך אונס (מכפר) צו זיין, זאלל דאך אונזער בוזט ־ פעראינדערונג מיט אונזערן (תענית) אונד אונזרע (תפלות) אנשטאטט (קרבנות) בעווילליגט ווערדען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ אָפְסוּ אִשִּׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת · ק׳ בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנוֹת :
ח׳ גָּבַר הָגוֹן בְּקִרְבֵּנוּ אֵין לְרַצּוֹתְךָ בְּתַחֲנוֹת · ק׳ דְּרוֹשׁ רַחֲמִים
בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת : ח׳ הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשָׁגְגוּ הוֹרִים לְפָנֶיךָ ·
ק׳ וַדַּאי אָשָׁם וְחַטָּאת מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : ח׳ זֶבַח וּמִנְחָה סוּלָּקוּ וְנֶהֱרַס
בֵּית מְעוֹנֶךָ · ק׳ חַלּוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ : ח׳ טֶנֶף שֶׁמִּצְוֹתֵינוּ
בַּמֶּה נָדִיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע · ק׳ יַחַד קָרֵב וּמַקְרִיב קְצָת מַלִּישַׁע : ח׳ כַּפָּרָה
אִם אַיִן מֵאַיִן יֶשַׁע · ק׳ לִמְלוּכְלָכִים בְּכָל יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע :
ח׳ מְשׁוּגָתֵינוּ אִתָּנוּ תָלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת עֶרֶב · ק׳ נִיחוֹחֵי שַׁחַר
גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שִׁגְגַת עֶרֶב : ח׳ סִרְחוֹנוֹת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא
נִגְרַע מִקֶּרֶב · ק׳ עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ הֶרֶב : ח׳ פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְנִשְׁאַרְנוּ
רֵקִים · ק׳ צוֹם קָבַעְנוּ לְמַעֵט דָּם וְחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וָדָם הַנִּזְרָקִים :
ח׳ קוֹמָה נְכוּף בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר עֲקֵידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְּרָקִים · ק׳ רֹאשׁ

נשוח

אפסו עס זיין ניכט מעהר דאס דיא פייעראפפער, אונד זיין (כהן) געוואָרדען דיא (קרבנות), מיט וואס וואללען וויר זיך נון פאָרדערן אונד אונטערטהאניג זיין דעם אנגעזיכט דאס איס היממעל רוהט · קיין טיכטיגער אמן מיזט אונטער אונס דיך צו בעוויללינגען מיט ביטטען, צו זאלן פאָר אונז בארמהערציגקייט · פאָר אונס היר פאָרצוברינגען גנאדע, פירוואהר פאָר דיזעם ווען אונזרע עלטערן פאָר דיר געזינדיגט, האטטען איין (קרבן אשם ודמי) אונד (קרבן חטאת) אבגעשאפט דיינעם צארן, אבער יעצט זיין דיא טאפלונגען אונד (מנחה) אבגעטהון אונד צערפיהרט דאז (בית המקדש), דיינע הערלליכקייט רעכט צו ביטטען זיין וויר ניכט איס שטאנד, איס דאדורך צוריקצוהאלטען דיינען צארן, דיא אונריינליכקייט אונזער פלעקען מיט וואס וואללען וויר זיא יעצט אבוואשקען אונד אויסווישען דיא איסטהאטען, וויי! דוא דאז (קרבן) דאז אין (מקריב) מיזט אונד דעם (כהן) דער עס (מקריב) געוועזען פערמוינדיגט, ווען קיין (כפרה) מעהר דא מיזט, פאן וואהער זאלל קאמען מיינע הילפע צו דיא פאלגע טאג איינגעריכטע מיט זינדען אונד באזהייט, אונזרע פעהלער פאם טאג טהון מיט אונס נעכטיגען אונד פערבלייבען ביא אנגעלונג דאז (קרבן תאיד) אונד דיא מנחה) צו אבענד, דיא פריה אארגענס זאנפטע (קרבן תאיד) זיין אויך פערגאנגען דיא פאלגע צייט גערעכט געמאכט האבען דיא פעהלער פאן דער נאכט פעררינדיגונג טהון וויר טאג פאר טאג פערמעהרען אבער ניכט פאן אונס פערמינדערן, אונזער (עוונות) האבען זיך פערמעהרט אונד געשטארקט, דיזע גוטע זאכען זינד פאלגע היגוועג נור וויר זינד איבערגעבליבען גאנץ לעער, דארום האבען וויר בעשטיאמט איין פאסטטאג צו אינדערן אונזער (דם אונד חלב) אנשטאטט דעם (חלב אונד דם) דאז קאמען מיזט אויך דעם (מזבח) אונד אויסגעריכטען זייב וואללען וויר איינביגען אין אונזרע צוויא (תפלות שחרית אונד מנחה

ק׳ רָץ לַמּוּצְנָע וּכְלִי קְטוֹרֶת הוֹצִיא לְתוּרְפָּה: ח׳ שָׁלַח מַדָּיו בַּקֹּדֶשׁ
וְהִגְנִיזָם נֶצַח • ק׳ רָחַץ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ וְצִיץ נָתַן עַל הַמֵּצַח: ח׳ שָׁחַט
הַתָּמִיד וְאֵבָרָיו הִקְטִיר וְהֶעֱלָה לָצַח • ק׳ שִׁלֵּם עֲבוֹדָתוֹ וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט
וּבִגְדֵי חוֹל צִחְצַח: ח׳ תַּמְתִּי לְפָרֵשׁ בַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה • ק׳ תְּהֵא
אַזְכָּרָתָם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית הַבְּחִירָה: ח׳ תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר
תַּצְהִירָה • ק׳ כְּאָז עַל גַּב שָׁלוּחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה: חזן בקול תָּרְנוּ
לִמְצוֹא כַפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה לְהִתְכַּפֵּר • ק״וח נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ
מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר • תַּמְצִיאֵנוּ כוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר •
כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר: אל מלך • ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ:
נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפָּיִם אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם: אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם: אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ
פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ: הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד
כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם
קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ: ליי הישועה וכו׳

אפסו

צו ציערן אונד געפֿאַללען אין דעם פֿערבאָרגענען אָרט דאָס (קדשי קדשים) אונד דיא בלים פֿאָן (קטורת) אויס
דעם (דביר) אויף דעם אָפֿפֿענען אָרט הערויסגעטראָגען, זיינע ליינענע קליידער אין דעם הייליגטהום אונד זאָל־
בע אויף עוויג פֿערבאָרגען, זיך איילִיגסט (טובל) געוואַשען געהייליגט אונד דעם (ציץ) אויף דער שטירן מיט
דיא גאָלדנע קליידער אָנגעקליידעט, דאָס (תמיד) פֿאָן אבענדס האָט ער געשלאַכטעט, זיינע (אברים) גערעמפֿט
אונד אויפֿגעבראַכט צו דעם ליטערן גאָט, ער האָט בעשלאָסען זיינע (עבודה), זיך געהייליגט, אויסגעטאָ־
גען אונד מיט זיינע איינענע קליידער געצירט, איך האָבע נון געענדיגט צו בעשטיידען מיט איין אונד דיא
(עבודה פֿאָן יום כפור) • לאָס אונז געדענקען זאָ פֿיעל זיין לאָס וויא איהרע (הקרבה) אין דעם אויסערוואָהל־
טען הויס דאָס (בית המקדש) • דוא זאָללסט פֿערטראָגען אונזרע (חטאים), לאָס וויא שנעע אונד וואָללע צו
אַבלבען לייכטען, לאָס וויא זעלביגעס מאָהל דיא וואָללע אויף דעם געשיקטען ציגלען דורך דעם אנגעברייטען
מאַן נאָך דער (מדבר) • וויר האָבען נאָכגעוואַכט צו פֿינדען איין (כפרה), וויר האָבען אָבער ניכטס דאָמיט
צו ווערדען פֿערגעבען, דען זיא זיין (בטל) געוואָרדען דיא (קרבנות) אונד דיא (כהנים) דיא צורעכטמאַכער
אונד פֿערגעבער, דוא זאָללסט אונס אויסליהען פֿערגעבונג, אונד אונס רייניגען לאָס וויא געשריבען שטעהט
אין דער (ספר תורה) • אָן דיזעם טאַג ווירד ער פֿערגעבען •

אל דוא זאָללסט ניכט מיט אונס קאָמען פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר מיזט קיין לעבענדער גערעכט •
צו דיר גאָט ביטטען וויר אונד פֿאָן מאָרגען טהוט אונזער (תפלה) דיך פֿאָרדערן, וויר וואָללען
אויפֿהעבען אונזרע הערצען צו דיא וואָלקען, צו גאָט דער דאָ מיזט אים הימעל, צו דיר וואָללען וויר
אויפֿהעבען אונזרע אויגען, דאָס דוא זיצט אים הימעל, דוא ביזט אונזער קעניג איין שאָפֿפֿער היילפֿע
אים לאַנדע, העלפֿע אונס גאָט, דען דיא וואַסער זינד געקאָממען ביס אָן דער זעלע, העלפֿע אונז
גאָט דען עס מיזט פֿאָללענדעט דער בידערמאַן, זיא זיין פֿערגאַנגען די וואָהרהאַפֿטען דער מענשענקינדער
העלפֿע אונס גאָט אונזער העלפֿער, אונד פֿערזאַמלע אונד בעשירמע אונז פֿאָן דיא פֿעלקער, צו בע־
קעננען דיינען הייליגען נאָמען צו בעריהמען דיך דורך דיין לאָב •

בעצמו · ק׳ זמנו למרם בו שלא יקרש דמו : ה׳ ירוץ במחתת פרוים
קלה למזבח למרומו · ק׳ יחתה לוחשות במעזבו והוריד עמו : ה׳ כף
קלה וארוכת יד אליו הוציאו · ק׳ רצוף לה דקה מן הדקה המציאו :
ה׳ לתוכה קדר וחפז וכמדרתה הביאו · ק׳ לכף נרתן והשמאיל והימין
האש והביאו : ה׳ מהלך בין הפרפות עד בואו לדביר · ק׳ בין בדיו
מחתת האש החביר : ה׳ נתן את הקטרת וחוצה לו הצביר · ק׳ התפלל
קצרה בצאתו מן הדביר : ה׳ סר אל הממרס ונטל דם הפר · ק׳ רגש
ושנה בדביר וכמצליף שמונה ספר : ה׳ עד השעיר בא ושחטו וקבל
דם בכפר · ק׳ על עמדו עמד וחטאו כראשון וכפר : ה׳ פרוכת יז
כמשפט כפורת ועשיותיו · ק׳ בא למזבח סגור וטהרו וכלל קרנותיו :
ה׳ צת חבלים והחי הטעין שגגת עם ועונותיו · ק׳ צוה לעתי לעשות לו כל
חקותיו : ה׳ קרא פרשה בכתב ובעשור בעל פה · ק׳ וקדש ופשט וטבל
ושמונה לבש למוספי : ה׳ רחץ וטבל וקדש בהנדיון עט להתיפה ·
רץ

ריננען זאלל · ער וואר לויפען מיט איינע דיננע אויס (פרוים) גאלד געמאכט פייערפאן, צו דעם (מזבח)
אויף זיינער האהע, ער טהאט היניין גליהענדע קאהלען אויף זיינעם בארען אונד נאכע מיט זיך הינאונ=
טער גענאממען · איין לייכטען לעפפעל מיט איינעם לאנגען האנדגריף האבען זיא איהם אויס דער (לשכה)
פאן דיא (כלים) העראויסגעלאנגען, אונד דאבייא פאן דעם גאנץ פיין געשטאהלענען (קטורת) איין זאלכעס
האט ער געלעכערט אונד גענגיפעלט פאל וויא דיא מאס זיינער האנדע פאלל האבען זיא געבראכט זאלכעס
(קטורת) געלעגט ווידער אין לעפפעל אונד גענאממען אין דער לינקען האנד, אונד דאס פייער מיט
דער פאן אין דער רעכטען האנד אונד זיא היניין געבראכט ער מיט געגאנגען צווישען דיא צוויא (פרוכת)
אין דעם (היכל) ביס ער מיט געקאממען אין דעם (דביר דאס קדשי הקדשים) צווישען דיא שטאנגען
פאן (ארון) האט ער דיא פייערפאן בעהעפטעט ער האט דארויף געגעבען דאס (קטורת) אונד פאן
זיך הערויס האט ער אויפגעהויפט דאס ער זיך ניכט ברעננען זאלל, אונד האט איינע קורצע (תפלה)
געגעבען וויא ער מיט אויסגעגאנגען אויס דעם (דביר), דא האט ער זיך געווענדעט צו דעם דער
דאס בלוט געריהרט האט, אונד פאן איהם גענאממען דעם שטיערס בלוט, ער מיט געגאנגען אין
(דביר) אונד וויא איינער דער איינעם (מלקות) שלאגט געצאהלט אכט מאהל שפרענגען, צו דעם ציג=
לען מיט ער געקאממען, עס געשלאכטעט אונד אויפגעפאנגען דאס בלוט, דאן מיט ער געקאממען צו
דעם פערשלאססענען (מזבח) אונד עס געריינגט אונד געקראצט זיינע עקקען, ער האט אנגעצינדעט
אונד פערברעננט דאס (חלב) פאן שטיער אונד ציגלען אונד דעם אנדערן לעבענדיגען ציגלען האט ער
אויפגעלאדען אללע (סוגג) אונד אונהוויסיגע זינדען פאם פאלק, אונד בעפאהלען דעם דער צום אנגע=
ברייטעטען מאהל, איהם אנצוטהון אללע זיינע געזעטצע, ער האט געלייענט דיא פרשה פאן (יום כפור) אין
(סדר אחרי מות) איגווענדיג, אבער דיא (פרשה אך בעשור) אויסווענדיג, זיך געהייליגט, אויסגעצאגען,
(טבל) געוועזען אונד אנגעקליידעט דיא גאלדנע קליידער צו דיא (קרבנות) פאן (מוסף) · ער האט זיך ווידער
געוואשען, (טבל) געוועזען אונד געהייליגט, אונד מיט ליינענע קליידער (אוים אינדיען) זיך אויסגעוואנדען,
צו

דיעז (סליחה) ענטהעלט דען (סדר) פאן (עבודת יום כפור) אללע (עבודות וידוים אונד טבילות) פאן (כהן גדול) · וויר בעטען דאס אונזער (אוכיר) זיין ואלל גערעכנעט זיין (במקום הקרבה) ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רָב הִנֵּה נָא אָאֵל · ק׳ אֲשַׁלְּמָה שָׂפָה בְּעַד קָרְבָּנוֹת
קְרֵבִים הַהַרְאֵל : ה׳ בְּכָל יוֹם כִּפּוּר בְּעוֹד עִמָּנוּ אֵל · ק׳ בִּקְרוֹת
הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֲזָרָה מִיִּשְׂרָאֵל : ה׳ גָּדוֹל כְּהֻנָּה כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו ·
ק׳ לִטְבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו : ה׳ דִּי קַרְנֵי אַיֶּלֶת
כְּהִפְצִיל נָם הַצּוֹפֶה מִלָּיו · ק׳ דָּץ וְקֵרֵץ הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו : ה׳ הֵטִיב
וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט פַּסִּים · ק׳ יָרַד בְּקֹדֶשׁ וְטָבַל וְקִדֵּשׁ
וְעָט פְּלוּסִים : ה׳ וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ וּפֵרַט עָלָיו מַעֲשִׂים · ק׳ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד
בֵּיתוֹ בְּאָנָּא וּבְפִיּוּסִים : ה׳ זוֹרֵז אֵצֶל שְׂעִירֵי עָם בְּפוּר חֶלְשׁוֹ · ק׳ עָלָה
בִּימִין הַגְבֵּהַּ אָמַר סֶגֶן לְאִישׁוֹ : ה׳ חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח בִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ ·
ק׳ חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֶּר עַל בְּנֵי אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ : ה׳ טָסוּ שְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא
בעצמו

אכפרה אבזואשען דעם צארן פאן דעם גראססען קעניג , וויל איך נון אנפאנגען מיט ליפפען־געבעט ווילל איך נון ערזעטצען , אנשטאטט דיא (קרבנות) דיא געבראכט ווארדען אויף גאטטעס בערג · אללע (יום כפור) ווייא דאס (בית המקדש) געשטאנדען האט , ואבבאלד פריה דער האהן קראהעטע אדער דער (גביר) דעם אארגענס רופטע , דאס אללעס אין (אקדש) אויף שטעהען זאלל , וואר דיא (עזרה) פאלל פאן (ישראל) , אויף דעם פארנעהאסטען פאן דיא (כהנים) , דער (כהן גדול) מיזט גלעגען דיא גאנצע (עבודה) פאן (יום כפור) . צו דער (טבילה) אין (טער האים) , וועלכעס ניכט היילינ וואר , האט ער זיך פריה אויפגעאאכט אונד אנגעקלייזעט דיא גאלדנע קליידער אונד געהייליגט איט האנדע אונד פיסע וואסען , זא באלד דער אארגענשטערן געגונגאס אלס וויא איינע היכדין איהרע הערנער אויסאיינאנדער געשפרייטעט , האט דער צעהער אויף דעם באדען זיינע רעדע געהאלטען דאאיט עס טאג ווירד , זא מיזט דער (כהן גדול) געלויפען אונד האט דאז (קרבן תאיד) געשלאכטעט , אונד דאז בלוט אויפגעפאנגען , ער האט געפוטזט דיא ליכטער , געשפרענגט דאז בלוט , געראאפט דאז (קטורת) אונד אויפגעבראכט אויף דעם (אזבח) דיא גליעדער , זיך געהייליגט איט וואסען אונד אויסגעזאגען דיא זיידענע אונד גאלדנע קליידער , געבידערט אונד זיך (טובל) געוועזען אין דעם היילינען (בית הפרוה) אונד זיך ווידער געהייליגט אונד אואנגעוואנדען ליינענע קליידער אוים (פלוסיא) , אונד מיזט דען געקאאען צו זיין שטיער אונד דרויף איט דער (וידוי) ער־נאהלט זיינע (אעשים) , אונד פערגעבען אום זיך אונד אום זיין הויסגעזינד איט ביטטען אונד איברבעטונ־גען , ער ווארדע געאייזט צו דיא ציגען פאם פאלק אום דאס (גורל) צו ווערפען , ווען דאז (גורל לה׳) מיזט געקאאען אין דער רעכטען האנד , האט דער (סגן) צו איהם געזאגט : איין הערר העבע אויף דיא רעכטע האנד אין דער האהע · צו גאטט מיזט דיזעס איין (קרבן) האט ער געטריען דעם (טם) וויא ער געטריבען אונד אויסגעשפראכען ווירד , הערנאך מיזט ער ווידער געגאנגען צו זיינעם שטיער אונד דארויף איט (וידוי) פערגעבען אויף אללע (כהנים) דיא קינדער (אהרן) זיינע היילי־גע , ער האט עס געשווינד געשלאכטעט אונד דאס בלוט זעלבסטען אויפגעפאנגען , עס אנבערייטעט פאר דעם זא דאריין געריהרט האט ביס צור שפרענגונגסצייט , דאאיט דאס בלוט ניכט גע־רינגען

פָּעֳלוֹ : ה׳ סָדוּר עַל לִבּוֹ חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט • ק׳ לְכַפֵּר וּלְהָפֵר עַוְּתַת דִּין וּמִשְׁפָּט : ה׳ עֲנִיבַת הָאֵפוֹד בְּשָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר • ק׳ כַּפָּרָה עַל פֶּשַׁע עֲבוֹדַת זָר : ה׳ פַּעֲמוֹנֵי פָז וְרִמּוֹנֵי אַרְגָּמָן • ק׳ צַחְצוּחַ רֶשַׁע מְלָשְׁנִי וּבָם יוּטְבַע וְיוּטְמָן : ה׳ קָבוּעַ עַל מִצְחוֹ צִיץ נֵזֶר מְפֻתַּח בְּשֵׁם • ק׳ רִצּוּי סְלִיחָה לְחִלּוּל הַשֵּׁם : ה׳ שִׁחַתְנוּ דֶרֶךְ וְאִבַּדְנוּ אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה • ק׳ תַּמְנוּ וְנִשְׁאַרְנוּ רֵיקִים מֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה : ה׳ תַּקִּיף תּוֹמֵךְ שְׁפָלִים נִקְרָא שִׁמְךָ מֵעוֹלָם • ק׳ בִּיטָה בְּשִׁפְלוּתֵנוּ וּבְמֵצַר אַל תִּתְעַלָּם : ה׳ נַפְשֵׁנוּ חֲלָצָה כִּי שָׁחָה עַד עָפָר • ק׳ יָהּ הֲקִימֵנוּ וְנַעֲרֵנוּ מֵעָפָר : חזן כקול מִדַּת הֲמוֹן רַחֲמֶיךָ תִּהְיֶה לָנוּ הַיּוֹם לְעֶזְרָה • ק״וח יוֹשֶׁר לְהָלִיץ וּמְחִילָה לְבַשְּׂרָה : נִיב שְׂפָתֵינוּ יְקֻבַּל וְיֶעֱרַב לְפָנֶיךָ • נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : אל מלך • ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : כִּגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵנוּ יְיָ • וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ : ליי הישועה וכו׳

אכפרה

(חושן המשפט) דאַריט צו פערגעבען אונד צו צערשטאהרען דיא זינדען דער פערקריאניסע, דעם (דין אונד משפט) דיא טצייפע פאן (אפוד) מיט ראָטען פאַדען אונד געצווירנטען צייגען , וואר איין (כפרה) אויף דער איסטהאַט דער פרעמדען באזע געדאַנקען צו (עבודה זרה) : דיא גאָלדנע גלאָקען אונד פורפורוואָלע צע איינגראַעטן אין דעם (מעיל) . דיא פערטראָקנונג דער באָזהאַפטען צונגען פאן (לשון הרע) דאַדורך צו ווערדען אונטערזינקען אונד פערבאָרגען . עס וואַר געהעפטעט אויף זיינע שטירנע דער גאָלדנע (ציץ) איינע קראָנע הויסגעגראַבען דאַרויף דער (שם) . צו איינע בעוויליגטע פערגעבונג אויף (חילול השם) . וויר האַבען אבער פערדאָרבען אונזרע וועגע אונד דאַדורך פערלאָהרען דיזע אונד דערגלייכען מעהר , וויר זיין איבערגעבליבען לעער פאָן דיזע אונד יענע . דיא זיטצען דיינער בראַהערליגקייט לאַססע אונס הייטע זיין צור הילפע , אום רעכטפערטיגקייט פאָרצוספרעכען אונד פערצייהונג צו פערקינדי-גען , דאַס רעדען אונזרער ליפפען זאָלל אַנגענעהמען אונד זיס פאָר דיר זיין , וויר ביטטען דיך לאַססע אונס ניכט לעער פאָן דיר צוריקקעהרען .

אל דוא זאָללסט ניכט מיט אונס קאָמען פאָר געריכט , דען פאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט . צו גאָטט אונזערן העררען איזט ערבאַרמונג אונד פערגעבונג וואָרען וויר אויך אונגעהאָרזאַם , דיא רעדע אונזרער זינדען זיין שטאַרקער וויא וויר , פערגיב זיא איהרע איסטהאַטען , זאָ האָהע דער הימעל איבער דיא ערדע איזט , זאָ מאַכע אויך שטאַרקען דיינע גנאַדע אויף אונס , זאָ וויט ענטפערנט (אורח פאָן מערב) איזט , זאָ וויט ענטפערנע אויך אונזרע איסטהאַטען , וויא זיך דער פאַטער איבער זיינע קינדער ערבאַרמט , זאָ זאָלל זיך גאָטט איבער אונס ערבאַרמען , דען דוא הילפסט איינען אַרמען פאָלק אונד דיינע אויגען אויף דיא שטאָלצען ערנידערן , דען דוא גאָטט ערלייכטעסט אונזער ליכט , אונד ווירסט ערלייכטען אונזער פינסטערניס .

אכפרה

הוא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ · הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלִּמְנוֹת וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר · כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם : לייי הישועה וכו׳

דער (פייטן) אונז (אתעורר) אויף (תשובה) אונד דאס וויר זאָלען (חרטה) האבען אויף דיא (עבירות) דיא וויר געטהאן האבען, דאס (בית המקדש) איזט (בעוונות חרב), בעטען וויר (הקב"ה) אונזרע (תפלה) אנצונעהמען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום בנימין

ה׳ אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאִים וַאֲשֵׁמִים · ק׳ בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים : ה׳ גָּלָה כָבוֹד וְנִטַּל תִּפְאָרָה · ק׳ מֵאָז אֵין סְלִיחָה וְכַפָּרָה : ה׳ דִּירַת הַקֹּדֶשׁ כְּנִבְגְּדָה עַל מְכוֹנוֹ · ק׳ הַחוֹטֵא מֵבִיא קָרְבָּן וְנִסְלַח לַעֲוֹנוֹ : ה׳ וְאִם לֹא הִשִּׂיג בְּמַרְבָּה תַּקָּנָתוֹ בְּמוּעָט · ק׳ כִּי אֵין לַייָ מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בִמְעָט : ה׳ זִמְּנַתָּ שְׁמוֹנָה עֲדָיִם לְכֹהֵן גָּדוֹל הַמְכַפֵּר · ק׳ חֲטָאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִתְכַּפֵּר : ה׳ טוֹהַר כְּתוֹנֶת אֲרוּגָה פִּשְׁתִּים וָצֶמֶר · ק׳ חֵטְא זְרִיעַת כִּלְאַיִם לְכַלּוֹת וּלְגַמֵּר : ה׳ יוֹפִי מִכְנְסֵי בַד מִמָּתְנַיִם עַד יְרֵכַיִם · ק׳ כּוֹפֶר לְגִלּוּי עֲרָיוֹת חֲמוּקֵי יְרֵכַיִם : ה׳ לְבוּדָה וּנְתוּנָה מִצְנֶפֶת בְּרֹאשׁ · ק׳ לְגַסּוּת הָרוּחַ גָּדְלָה לְמַעְלָה רֹאשׁ : ה׳ מְלֶאכֶת הָאַבְנֵט גָּבוּב וְחָלוּל כֻּלּוֹ · ק׳ נַקֵּה יְנַקֶּה עַל גּוֹנֵב וּמַחְבִּיא פעלו

וויר געזינדיגט, צו דיר זאָלין האבען וויר געזינדיגט, אונד וואס דיר אויספֿעלט האבען וויר געטהאן, וויר האבען געזינדיגט מיט אונזרע עלטערן, פֿערקריאט אונד געזיסטעט, דען אונזרע זינדען זיין פֿיעל אום זיא צו צאהלען, אונד זעהר שטאַרק אום צו ווערדען געצאָהלט, דען אונזרע זינדען האבען זיך פֿערמעהרט איבר דאס הויפט, אונד אונזרע שולד האט זיך פֿערגרעסערט ביס צום היממעל ·

אבל פֿירוואהר וויר זיין זינדיגע אונד שולדיגע, מיט וואס זאָלען אונס פֿערגעבען ווערדען אונזרע שטאַרקע זינדען, עס איזט פֿאָן אונס געוויכען דער (כבוד) אונד גענאָממען וואָרדען דיא שעהנהייט פֿאָן אונזערן (בית המקדש) זייט דער צייט האבען וויר קיינע זינדפֿערגעבונג (כפרה) · דוא האסט אנבערייטעט פֿאָלגענדע קליידער פֿיר דעם (כהן גדול) דער אָן (יום כפור) האט (מכפר) געוועזען דורך דער (עבודה) דיא זינדען פֿאָן דיין פֿאָלק דאמיט צו פֿערגעבען, דיא (טהרה) דער העמדען פֿאָם (כהן גדול) דיא געוועבט וואָרען אויס פֿלאַקס אונד וואָללע דאמיט דעם (חטא) פֿאָן (כלאים) צו פֿערזעהנען אונד אויס צו מאַכען דיא שאַנדע פֿאָן דיא לענדען ביז צור היפֿטע, וואַר איינע פֿערגעבונג פֿאָר דער (עבירה) פֿאָן דען פֿערדעקטען (זנות) פֿאָן (עריות) · עס וואַר איהם געהעפֿטעט אונד בעזעטצט איינע מיטצע אויף דעם קאָפּף, צור פֿערגעבונג דעם האָכמוטהס אונד (גאוות), דיא געוואַקסען זיין איבר דעם הויפט היכוים · דיא ברייט פֿאָן דעם גירטעל וואַר האָהל אונד וויא געלעכערט, אבצושולדיגען דאמיט דיא (עבירה) פֿאָן מיינעם (גנב), וועלכער פֿערבערגט זיין באַיעס ווערק · עס וואַר געזעטצט אויף זיין הערץ דער חושן

בְּדְמֵי הַזָּאָה ׃ ח׳ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל פִּשְׁעֵי יְרֵאָיו • ק׳ סְלִיחָה יָמֵן לַעֲמוּסֵי מְקוֹרָאָיו ׃ ח׳ עֵת מִשְׁתַּלֵּחַ נִדְחַף לַאֲחוֹרָיו • ק׳ עֲוֹנוֹת נִמְחָלִים לִבְנֵי בְחִירָיו ׃ ח׳ פִּיפִיּוֹת חֶרֶב חֵץ נָחוּץ • ק׳ פּוֹלֵט וּמְפַלִּיט שֶׁבֶת חוּץ ׃ ח׳ צָרִי מָזוֹר קִלְקוּלוֹ רָחוּץ • ק׳ צוֹבֵר דְּבִירָה פְּנִימָה וָחוּץ ׃ ח׳ קָדוֹשׁ עֲטִיּוֹת בַּדִּים לְבָנִים • ק׳ קְשׁוּטָם כַּפָּרַת אָבוֹת וּבָנִים ׃ ח׳ רְצוּי עֲבוֹדָתָם בָּהֶם מִתְלַבְּנִים • ק׳ רֶשַׁע וְעָוֹן וְחֵטְא סַרְבָנִים ׃ ח׳ שֶׁעֲרוֹרִיָּה מִיּוֹם הוּשְׁמָה עִירִי • ק׳ שָׁבַת מְשׂוֹשִׂי וְנִשְׁתַּק שִׁירִי ׃ ח׳ תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאֲהֵבַי לְיוֹצְרִי • ק׳ תְּרוּפָה בַּמֶּה אֶמְצָא וָצֳרִי ׃ ח׳ שִׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת • ק׳ מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת ׃ ח׳ עָנָיו כְּנִתְרַצֵּתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת • ק׳ וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוּנוֹת ׃ חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַן • ק״וח חֶסֶד הַבְטָחָתוֹ וּבְרִית שֻׁנַּן • זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מִדּוֹת כְּתִקּוּנָן • קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רְדִתְךָ בֶּעָנָן ׃ אל מלך • ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא

ציהען ווירד דורך דעם בלוטספרענגען • גאָטט דער פערגעבער אונד פערצייהער דער מיסעטהאַטען זיינער פירכטער האַט אַנבערייטעט איינע פערגעבונג אַן (יום כפור) צו דיא מיט (אשמות) בעלאַדענע צו איהם בערופענע (ישראל) אין דער צייט ווען דאַז צור (אדבר) געשיקטע ציגלען צוריק פאָם בערג העראַבגעשטאָסען וואָרדען, אונד דיא (עונות) פערצייהעט וואָרדען צו דיא קינדער זיינער ערוואַהלטען דיא (אבות) • דאַס שאַרפע שווערט פאָן (לשון הרע) וועלכעס מיט צו איינע געשווינדע פפייל דראָהט צו טעדיגען, בריינגט דעאזעלבען דאַס ער (אלורע) ווירד צו זיין אויסגעוואָרפען אונד אַבגעשיידען צו זיצלען (אחוץ לאחנה), איינע זאַלבע אונד פפלאַסטער מיט זיין אונרעכט דאַדורך אַב צו וואַשען דורך דעם אויפהייבען דעם (קטורת) אין (קדשי קדשים) אונד אויף דעם גאָלדנען (מזבח) דער הייליגען פאָן אוואַנדען דעם (כהן גדול) מיט ווייסע ליינענע קליידער זיין געציערט, דאַדורך צו פערגעבען יונג אונד אַלט דורך דער בעווילליגונג מיהערער (עבודה) טהון ויא בצייכען אונד וויס מאַכען דיא באַזהייטען אונד (חטאים) דער אונגעהאָרזאַמען, פאָן דער צייט אַן דאַס איינע שטאַדט מיט וואָרדען פערוויסט אונד איינע פריידע צערשטאָהרט, פערשטומט איין געזאַנג, דיא געשענקע זיין פערמיטען דיא איך בייא איינעם שטאַפער בעליבט מאַכען, וואָמיט ווילל איך יעצט היילפע אונד (רפואה) פינדען? איר ביטטען דיך דעסוועגען מיט געפייניגטע הערצען, שרייען אונד בעקענגען אונזרע (שוגג אונד זדונות) וויא דאַס בייט צו דעם (ענוי אשה רביעו) בעוויליגט וואָרדען אונד פערגעבען דיא זינדען, אונד אַן דיזעם טאַג איהם געוועזען צו בענאָדיגען, ער האַט פאָן דיר בעקאָממען איינע גוטע (בשורה) וויא געלייטעליגט וואָרדען מיט אונד האַסט איהם (חסד) פערזיכערט אונד געלעהרט וואָרדען דער (ברית) פאָן דיא דרייצעהן (מדות) געדענקע אונס הייטע דיא (מדות) נאָך איהרער פערזיכערונג, בעוויליגע אונזער אַנרופען אָם וויא אַן דעאזעלבען טאַג, וואָ דוא בייט געניידערט אין דעם וואָלקען •

אל דוא וואָללסט ניכט מיט אונס קאָממען פאָר געריכט, דען פאָר דיר מיט קיין לעבענדער גערעכט • דיינעס נאָמענס וועגען פערגיב אונס אונזרע זינדען, דען זיא זיין פיעל, אונד פיעל אונזרע שולדיגקייט • צו דיר האָבען וויר

לבב יקרים מפנינים • ק׳ בדמי כפרה נכנסים לפנים : ח׳ גדולי כהנה
משוחי מרקחים • ק׳ גבורי כח מלמדי לקחים : ח׳ דבירה פנימה
נפרשים נלקחים • ק׳ דתי היום לערוך מפקחים : ח׳ האיר העשור
הבריק השחר • ק׳ הטהר מהר מאחים נבחר : ח׳ והלכות התמיד
לא איחר • ק׳ ובטלו הפיסות בצום המובחר : ח׳ זבח השעיר לשם
עולה • ק׳ זיהום הטמאה מגין ותולה : ח׳ חטאו בסוף שוגג יעלה •
ק׳ חוברתו נודע ביורד ועולה : ח׳ טעה בתחלה ונודע בסופה •
ק׳ טריתו חיצון וכפור לתרופה : ח׳ יודע כפרתו נכונה וצרופה •
ק׳ ישודה לנכנס לפנים פרופה : ח׳ כהני גבוה אינם מתכפרים •
ק׳ כפרת סאב בדמי צפירים : ח׳ לבד סליחתם ביום הכפרים •
ק׳ לדמי הפר בהזיות מספרים : ח׳ מרד הזר ונכנס בטמאה • ק׳ מקום
טהרה ופרישות יראה : ח׳ נתכפר לו בשעיר הרצאה • ק׳ נמחל זדונו
ברמי

צו פערגעבען ווען זיא אין (בית המקדש) אין (קדש קדשים) הינאיין געגאנגען • דיא פארנעהמע (כהנים גדולים) דיא געזאלבט ווארען מיט געווירצטעם אהל , שטארק אן קראפטע אונד געלעהרט אין דיא געזעטצע פאן דער (תורה) • אינווענדיג אים (דביר) זיין זיא זיבען טאג פאר (יום כפור) אבגעשיידען צו זיין ווארדען געפיהרט אונד דיא רעכטען פאן (יום כפור) זייגע (קרבנות) אנצוריכטען , ווארען זיא אויסגעזוכט • זאבאלד אם צעהנטען טאג (יום כפור) האט געלייכטעט דער אָרגענשטערן זאָ באלד מוזט גע־רייניגט ווארדען מיט (טבילה) , אונד דער (כהן גדול) וועלכער פאן אללע זיינע ברידער מוזט אויסער־וועהלט ווארדען , אונד דיא (עבודה) פאן (קרבן תאיד) האט ער ניכט געזוימט צו פעררילכטען , אונד דאס (גורל) ווערפען אום דיא (עבודות) מיזט ניכט געוועזען אן דיזעל ערוואהלטעם פאסטטאג , דאס געטשאלטע ניגלבן וועלכעם צו גאטט אויפגעגאנגען מיזט , האט געסיטצט פאר (יסורים) אונד צוריק־געהאלטען פאר דיא יעניגע , דיא געוואוסט האבען , דאס זיא (טמא) געווארדען אונד דארן פערגע־סען אונד געגאנגען אין (בית המקדש) אדער געגעסען (קודש) , בים ער הערנאך ערפאהרען ווירד זיינען פעהלער , האט ער דען זיין פערטוזרדען ערפאהרען האט ער איסטען בריגגען איין (קרבן עולה ויורד) , האט ער זיך אבער אנפאנגס געאירדט אונד ניכט געוואהר געווארדען דאס ער (טמא) מיזט • אבער נאלדעם עם געשעהען וואר בעקאנט געווארדען , וואר זיינע (רפואה) דיא ציגע פאן (אוסף) וועלכע הערויסען אויף דעם (מזבח) געבראכט ווארדע אונד דאצו (יום כפור) צו זיינער היילן • עם מיזט וויסענד דיא (כפרה) פאן דער (אוסף) = ציגע גאנץ רעכטפערטיג אונד געלייטערט פאן דעם (חטא) אונד מיזט פערגלייכען צו דעם בלוט פאן דער ציגע , דאס אין (קדשי קדשים) היניין געבראכט ווירד • דיא (כהנים) אום דיענער פאם האהען גאטט , האבען קיינע (כפרה) וועגען דער תערמונוורריגונג פאן דער (טומאה) מיט דעם בלוט דער ציגען , זאנדערן אלליין איהרע פערגע־בונג אן (יום כפור) מיזט דורך דעם בלוט פאם שטיער מיט דעם צאהלען ביים זיין שפרענגען , זאללטע אבער איין פרעמדער דער קיין (כהן) מיזט (מורד) געוועזען האבען אונד היניין געגאנגען (בטומאה) אין איינעם אָרט אין (בית המקדש) וואָ אמן זאלל זיין (טהור) אונד פראם מיט (יראה) דערזעלבע האט איין (כפרה) מיט דעם בלוט דעם אינגערסטעם ציגלבן נעבסט (יום כפור) דאצו מיט בעוויליגונג , דאס זיין אוטהווילען פער

ציהען

שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ : מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אין פיוטן (קהלות) זאגט מאן נור פאלגענדע (סליחות) : איך אשא ראש , אני הוא השואל , אהבת עוז , פזמון אז״ו :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן · וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּגְבוֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ כֵּן הַגְּבֵר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב כֵּן הַרְחֵק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵנוּ יְיָ · וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ : לַייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳ ·

אין דיזער (סליחה) בעטרויערן אונד בעקלאגן וויר אויך דען (חרבן בית המקדש) דאס דיא (קרבנות) פאן אונס זיין אבגעטהאן אונד זיין (אתוודה) אויף אונזרע (עוונות וחטאים) ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום שמעון חזק ·

ה׳ אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים · ק׳ אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָנִים : א׳ בָּרֵי לבב

אל דוא זאלסט ניכט מיט אונס קאמען פאר גריכט , דען פאר דיר מיט קיין לעבענדער גערעכט · וויר קאננען קיין אונד אפפנען , אונד קיינע שטירנע אויפצוהעבען דאז הויפט , דען דיינע פיינדע אורדען אונד דיינע האסער ערהעבען איהר הויפט ; צו גאטט אונזערן הערהען מיט דאס ערבארמען אונד דיא פערגעבונג , דען וויר וואָרען אונגעהארזאם געגען איהם ; דיא רעדע אונזרער זינדן זיין שטארקער אלז וויר , אונזרע מיסטהאטען זאלסט דוא פערגעבען , האנדלע ניכט נאך אונזערן זינדען , אונד ניכט נאך אונזערן זינדען פערגעלטע אונס , זא האהע וויא דער הימעל איבער דער ערדע איזט , אלזא שטארקען דיא גנאדע אויף אונס , זא וויט ענטפערנט וויא (מזרח פאן מערב) איזט , ענטפערנע אויך אונזרע מיסטהאטען , וויא זיך דער פאטער איבר זיינע קינדער ערבארמט , ערבארמע דיך גאטט איבר אונס , דען דוא ערהארסט מיין ארמעס פאלק , אונד ערנידערסט דיינע אויגען אויף דיא שטאלצען , דען דוא גאטט ערלייכטעסט אונזער ליכט אונד אונזער פינסטערניס ·

איך וויא זאלל איך ערהעבען איין קאפף אונד ערהאהען איין געזיכט , דא זיין ווארדען פערלאהרען אונזרע פראמע אונד אנגעזעהענע לייטע · דיא ווירדיגע (כהנים) מיט לויטערע הערצן , מיט בלוט פאן דיא (קרבנות) דאמיט

וְתָשׁוּב וְאֵלָיו תּוֹפִיעַ: ח׳ זוֹהַר זְבוּלְךָ תַּזְרִיחַ • ק׳ חֲדַר חֻפָּתְךָ תְּחַדֵּשׁ: ח׳ טְנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר • ק׳ יוֹפִי יִקְרַת תְּיַסְּדָהּ: ח׳ כַּדְכֹּד כְּבוּדָהּ תְּכוֹנְנָהּ • ק׳ לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה: ח׳ מֶלֶךְ מִכְּבוֹדְךָ תְּמַלְאֶהָ • ק׳ נֵצַח נְצָחִים תְּנוֹסְסָהּ: ח׳ שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה • ק׳ עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה: ח׳ פִּנַּת פִּתְחֶיהָ תְּפָאֵר • ק׳ צֶדֶק צְנוּעִים תַּצְמִיחַ: ח׳ קָמֵי קְהָלֶיהָ תָּקִיא • ק׳ רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ: חזן בקול שְׁבָטִים שָׁכַחְתָּ תְּשׁוֹבֵב • ק״ח תִּקְרָא תִּשְׁרוֹק וְתִתְקַע: כִּי תְּבִיאֵם לְהַר קָדְשֶׁךָ וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים:

מין (אלז אוך יושב) בעטען וויר, דאָס (הקב״ה) אונז וואָלז געדענקען דען (ברית י״ג מדות) גלייך ער האָט (אבטיח) געוועזען דורך (משה רבינו), דאָס ווען וויר דיא (י״ג מדות בכוונה) זאָגען, זאָ פֿערגיבט ער דיא (עוונות).

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ: לֹא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שלש

וויעדער צו מיהם אונד אַללע מיהם צייטען, דיא העללע פֿאָן דיינעם פֿאַללאַסט אַללע צייטען, דיא קאַמ־מער דיינער (חופה) דאָס (בית המקדש) ערנייערע ווידער, דען אונפֿלאַט מיהרער (טומאה) רייניגע וויע־דער, דיא טאָהנע ווירדע (ירושלים) גרונדפֿעסטע, דיא דיאַמאַנטען מיהרער הערלליכקייט בערייטע אָן, בעהעפֿטע דיא פֿאָלקער צו דען צילטערן, גאָטט, קאָניג, פֿאָן דיינער הערלליכקייט זאָללסט דוא זיא ער־פֿילען, צור עוויגקייט זאָללסט דוא זיא ערהעבען, פֿאָלל אויך פֿאָן פֿריידע זאָללסט דוא זיא זאַטטיגען, מיט מיינעם רויכערנדען וואָלקען פֿאָן (קטורת) זאָללסט דוא זיא בעקראָהנען, דיא עקען פֿאָן מיהרע טהאָ־רען זאָללסט דוא בעטאָהנען, דיא גערעכטיגקייט פֿאָן דען פֿראָממען זאָללסט דוא אַללען ספּראָסצען, דיא פֿיינדע מיהרער פֿערזאַממלונגען זאָללסט דוא אויסשפּייען, דאָס שטירען פֿאָן (עולי רגל) זאָללסט דוא וויעדער אַללען דאָהין צופֿען, דיא (שבטים) דיא דוא האַסט אַללען פֿערגעססען זאָללסט דוא וויעדער־קעהרען זאָללסט זיא רופֿען, טאָוזינרן אונד רופֿען, דען דוא זאָללסט זיא ברינגען צום היילינגען בערג אונד זיא ערפֿרייען אין דיינעם געבעט־הויז.

ככתוב וויא געשריבען שטעהט דורך דיינע (נביאים): איך וויל ברינגען זיא צו מיינעם היילינגען בערג, אונד ער־פֿרייען זיא אין דעם הויז פֿאָן מיינעם געבעט, מיהרע בראַנדאָפּפֿער אונד מיהרע שלאַכטונג זאָללען זיין צו ווילען אויף מיינעם אָפּפֿערטיש, דען איין הויז ווירד מיין הויז פֿאָן געבעט ווערדען אונטער אַללע פֿאָלקער.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

ע״פ א״ב

ח׳ אוֹרְךָ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁיכָה ׃ ק׳ בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ ׃ ח׳ גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב ׃ ק׳ דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ ׃

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאס קליינע ניכט געזאגט ׃

הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ ׃ וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח ׃ זְכוּת הַרְרֵי קֶדֶם זְכוֹר ׃ חַטֹּאת אַל תִּזְכּוֹר ׃ טֻמְאָה מְעָלֵינוּ תָּסִיר ׃ יְדִידוּת נַפְשֶׁךָ אַל תִּשְׁכַּח ׃ כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר ׃ לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר ׃ מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ ׃ נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ ׃ סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְנִחְיֶה ׃ עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ ׃ פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים ׃ צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ ׃ קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים ׃ רוֹמְמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים ׃ שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים ׃ תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקוֹרְאֵי שְׁמֶךָ ׃

חזן וקהל תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים ׃ ק״וח כִּי אֵין אֱלוֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ ׃ כִּי תְבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ ׃ וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

ע״פ א״ב משולש

ח׳ אוֹפֶל אַלְמָנָה תָּאִיר ׃ ק׳ בּוֹהוּ בוֹכִיָּה תַּבְהִיק ׃ ח׳ גִּיל גַּלְמוּדָה תַּגִּישׁ ׃ ק׳ דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים ׃ ח׳ הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר ׃

ותשוב

אורך לאס לייכטען דיין ליכט צו דיא פערפינסטערטע אין (גלות), מיט גרעסטער בארמהערציגקייט קעה=רע זיא צוריק, אָפּענבאַרע איהנען דען טאג דער הילפע דען דוא האסט פערבאָרגען אין דיי=נעם הערצען ׃ טיקע אונס דיינע רעדע אונד היילע אונז, ערלייכטע אונס מיט דיינער (סליחה), אונד פערגעססע אונס ניכט אויף עוויג, געדענקע אונס דען (זכות) פון דיא ערסטע בערגע, דאס זינד דיא (אבות) געדענקע ניכט דיא זינדען פון אונזערער יוגענד, טהוע אב דאס אונרייניגע פון אונז, פער=געססע ניכט דיא יעניגע וועלכע דוא ליבסט וויא דיין לייב, געדענקע דיא קראָנע פון אונזערער ליבשאפט, דאס וויר זיין געגאנגען נאך דיר אין דער (מדבר) דוא האסט אויסגעלאָגען אונז, נאך דיר זיין וויר געלויי=פען, פיהרע אונד ברינגע אונס אין דיינען קאמערן, אונטערלאָהנע אונד שטאַרקע אונס דאמיט וויר זאָללען לעבען, ברינגע דיא צייט, דאס וויר זאָללען הערען דיינע שטימע, אָפּפנע אונס פון אוררונג דער אינדען דיא טיפּניסע דאס זיין דיא (אזרייס) דיא אונס פערטראנקטען אין טיפע וואססער, דוא זאָללסט פערוויסטען איהרע קראפט מיט דיינען צארן, שטעהע אויף מיט דיינעם גראָססען צארן איבער דיא זינדי=גער, ערהעבע דיינע שטאַרקע אונד ערהאָהע דיא נידערע (ישראל), צערברעכע דיא מאכט דער באָזע=וויכטע ׃ דוא זאָללסט אַליין רעגירען אויף דיא דא רופען מיט דיין נאמען, אַלע וויסען אַללען פאָ=קערן דאס קיין גאָטט איזט אויסער דיר, אַלס דוא אונס ווירסט ברינגען צו דיינעם היילינגען בערג, אונד זאָללסט אונס ערפרייען אין דיינעם היילינגען הויזע ׃

אופל דיא פינסטערניס פון דער (אלמנה ירושלים) זאָללסט דוא אַלע לייכטען, דיא פערדונקלונג פון איהרען וויין אַלע פונקלען, דיא פריידע פון דער איינוואָהנערין (ירושלים) אַלע נאהרען. דאס ריננען פון איהרע טהראָנען אַלע אויפהאָרען אונד שטילל שטעהען, דעם פערוויסטען בערג אַלע ווידער שאָן, קעהרע

ווידער

שָׁמְמוּ : זְכוֹר שַׁחְתָּה לֹא תִשָּׁכַח · עֵדוּת מִפִּי זַרְעוֹ : חוֹתָם תְּעוּדָה תַּתִּיר · סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָה
טַבּוּר אַגַּן הַסַּהַר · נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

ח׳ יָדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ · ק״ה מַגֵּר עַם לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

ע״פ א״ב

ח׳ תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · ק׳ תָּבוֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : ח׳ תְּגַלֶּה שְׁנַת שְׁלוּמֵינוּ · ק׳ תַּדְגִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קליינע ניכט געזאגט .

תַּהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ · תּוֹפִיעַ מִמָּרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : תִּזְכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ : תְּטַהֵר שִׁמְצַת גְּוִיֵּנוּ · תּוֹדִיעַ כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : תְּכַפֵּר עֲוֹן זְדוֹנֵנוּ · תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַחֲיֵינוּ : תִּמְחוֹל עִקְשׁוּת מְרִיֵינוּ · תִּנְאוֹם לְהַעֲצִים פְּרִיֵינוּ : תַּסְכִּית שְׂפִיכַת שִׂיחֵנוּ . תַּעֲנֶה עֲתֶר פִּצְחֵנוּ : תִּפְנֶה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · ק״ה תִּרְצֶה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְצְוֹת נְדָחֵינוּ · תִּתְמְכֵנוּ וּכְאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :

אלהינו

אונזרע (תפלה) אונד קעהרע ווידער דאס געזעצט פאן (יעקב) , איהרע טהירען זיהע דען זיא זיין וויסט , געדענקע דאס פערשפרעכענע ניכט צו פערגעסען , דיא (תורה) פאם אונדע זיינעם זאאמענס (ישראל'ס) דאס זיגעל פאן דער (תורה) זאללסט דוא אפפנען , דיינע (סודות) פאן דער (תורה) זאללסט דוא טהון אונטער (ישראל) דיינע לערנער דאס (בית המקדש) דאז געגליכען מיזט צו איינער רונדען (לבנה) זא מיזט עס איך איטטען אין (עולם) , עס זאללען ניכט געבראכליג ווערדען דיא (סנהדרין) . ליבע דיא יעניגע דיא דיך קעננען אונד לאבען , לערבערבע דאס פאלק דאס דיך ניכט ערקעננט , דען דוא זאללסט אכלען וויעדערקעהרען צו דער פעסטע שטאדט (ירושלים) דיא (ישראל) וועלכע זיין בעלוואונגען אין (גלות) אונד פערבונדען אין דער האפפנונג צו דיר .

תאמר דוא זאללסט שפרעכען אבצואעקען אונזרע פערשולדונג , קאאמע צו ערנייערן אונזרע צייטען , אפפענבארע דאס יאהר אונזרער פריידען , אכלע איין העערשאאר איבער אונס צו אכטען אונזערן זאאמען , פערשטאסע אונזערע פיינדע פאן דער ערדע , ערלייכטע פאן היממעל צו ערהעבען אונז , גע- דענקע דיינע בארמהערציגקייט אונד ערבארמע דיך אונזער , דוא זאללסט איילען טראסטער , אונס צו טראסטען , רייניגע אונזרע ליבער פאן זינדען , צייגע דאס דוא ביזט אונזער גאטט , פערגיב דיא זינ- דען פאן אונזערן אוטהויילען , גיב אונז איינע ערהאהונג דעם הויפטעס צו אכלען לעבען אונס , פערגיב דיא פערקריאניסע אונזרער אונגעהארזאמען , שטארקע אונזערע פורכט , פערגיב דיא פערגיסונג אונזרער רעדע , אפפענע איך אעהרהייט אונזערע רעדע , ווענדע דיך אויפצוריכטען אונזערן (מזבח) ריכטע דיא רע- דע אונזרער ליפפען , נאהערע דאס ענד פאן (משיח) , בעוויליגע דען געשמאק פאן אונזרער זאנפטיגקייט , קעהרע ווידער פאן אללען ענדען אונזערע פערשטאססענע , אונטערלאהנע אונס וויא איינע גירטל אין דיא לענדען אונד בעהעפטע דיך צו אונס .

ע״פ תשר״ק

ח׳ תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ • ק׳ תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְתוֹכֵנוּ : ח׳ תְּרוֹמֵם הַר מְרוֹם הָרִים • ק׳ תְּקוֹמֵם קֶרֶן גְּדוּעָה :

אין אטהרערען (קהלות) ווירד דאַז קלײנע ניכט געזאַגט •

תַּצְהִיר מַחְשַׁכֵּי אִוּוּי • תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : תַּעֲטֶה בַּת מְלוּכָה לְבַדֶּךָ • תָּסִיר חֶרְפָּה מֵעִיר : תְּנַעֵר זָרִים מִזְּבוּלֶךָ : תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ : תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ • תִּכְרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : תֵּיקַר נַפְשָׁהּ בְּעֵינֶיךָ • תְּטַהֲרֶנָּה בְּמַיִם טְהוֹרִים : תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד • תְּזַקֵּף קוֹמַת תְּמָרָה : תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ • תְּהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לְגָלוּתֵנוּ • ק״וח תְּגַלֶּה קֵץ לִקְנוּתֵנוּ • תָּבֹא מְהֵרָה לְרַחֲמֵנוּ • תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירְךָ לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

ע״פ א״ת ב״ש

ח׳ אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָלָה • ק׳ תֹּאחֵז יָדְךָ בַּמִּשְׁפָּט • ח׳ בְּבוֹא תוֹכֵחָה לְנֶגְדֶּךָ • ק׳ שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח :

אין אטהרערען (קהלות) ווירד דאַז קלײנע ניכט געזאַגט •

גְּשַׁתְּךָ לַחְתּוֹם מוּסָר • רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרֶךָ • קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ • צַוֵּה יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ : וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם • פְּרָחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ

תתן דוא זאָללסט געבען איין גוטעס ענדע צו דיינעם פאָלק , קעהרע ווידער דאָס (בית האקדש) אונטער אונס • ערהעבע דען האָהען בערג פאָן (בית האקדש) דער העכסטע איבער בערגע , ריכטע אויף דיא פערטיליגטע העררשאַפט , דוא זאָללסט ערלייכטען דיא פינסטערניס פאָן דען געוזסטען (בית האקדש), דוא זאָללסט בעשטעהענען דיא דאַ זיטצט אללײן , דוא זאָללסט אויסווינדען אַן איהר אללײן אין קעניגרייך , דוא זאָללסט אַנטהון דיא שאַנדע פאָן דער שטאָדט (ירושלים) , דוא זאָללסט אויסרייסען דיא פרעמדע פאָן דיינער וואָהנונג , דוא זאָללסט אַכטען פינדען (צדקה) צו דיינער געמיינדע , דוא זאָללסט ליבען דיינע געזעללען , דוא זאָללסט פערטיידען צו איהר איינע נייע זעלעהייט , עס זאָל זיין ווירדיג איהר לייב אין דיינע אויגען , דוא זאָללסט רייניגען זיא מיט ריינען וואַסער , דוא זאָללסט רוהען אין דער שטאָדט וואָ געוואָהנט האָט (דוד) , דוא זאָללסט אויפריכטען איהרע טייטעלבייאע , דוא זאָללסט אַכטען וויסען צו יעדערמאַן אונזרע ליבשאַפט , דוא זאָללסט געהען צווישען אונזערן שאַטטען , דוא זאָללסט פאָרטען איינע ערלאָזונג אויז אונזערן (גלות) , דוא זאָללסט ענטדעקען דאַז ענדע וואָ דוא אונס ווירסט קויפען , דוא זאָללסט באַלד קאָממען צו ערבאַרמען אונס • דוא זאָללסט אונז ליבען זאָ וואָללען וויר אויך דיך ליבען •

אל אַכטע איט אונז קיינע פאָללענדונג , לאָס דיינע האַנד ערגרייפען אונד צוריקהאַלטען דאַז (משפט) ווען דיא בעשטראָפונג פאָן אונזרע (עוונות) קאָמט געגען דיר , זאָללסט דוא אונזרע נאַמען ניכט אויסראָטטען , דיין נאָהערן צו פערזיגלען שטראָפע אונד (יסורין) פאָרדערע דיינע ערבאַרמניסע פאָר דיין צאָרן , אונזרע אַרמע ווערקע אין דיין זעהען נאָהערן (צדקה) פאָר דיר , צייגע אונז וויא וויר זאָללען (תפלה) טהון , געביטע אונזרע הילפע פאָן וועגען אונזרע

ע״פ תשר״ק

ח׳ תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ · ק׳ שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : ח׳ רוּחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ ·
ק׳ קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

אין אַנדערען (קהלות) ווירד דאַז קליינע ניכט געזאַגט .

צְעָרֵינוּ לֹא יָשַׁרְנוּ · פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : עָזַבְנוּ תוֹרָתֶךָ · סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִיךָ : נִאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָךְ : לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶיךָ · כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · טָהֳרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ : חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · זַעֲמְנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵנוּ · הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

ח׳ דַּרְכְּךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ · ק׳ גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ : ח׳ בֵּיתְךָ נֶהֱרַס בַּעֲוֹנֵינוּ · ק׳ אַוְיָךְ נִתַּץ בַּחֲטָאֵינוּ : ח׳ מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק · ק׳ וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה : ח׳ גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת · ק׳ וּמַה יֶּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֵבֶל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה · ק״וח שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם בְּיוֹם צוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ · כִּי לְכַפָּרָה נְתַתּוֹ לָנוּ · וְלִמְחִילַת חֵטְא · וְלִסְלִיחַת עָוֹן · וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תתן

תעינו וויר זיין פֿערירט פֿאָן דיר , וויר האָבען געפֿעהלט פֿאָן דיינע (אָבות) וויר זיין ענטפֿערנט פֿאָן דעם הויס אונזערס לעבענס , וויר האָבען פֿערדאָרבען דיא שטעגע דער וועלט , וויר האָבען אונזרע טריטטע ניכט גערעכטפֿערטיגט , וויר האָבען געזינדיגט צו דיינען היילגען נאָמען , פֿערלאַססען דיינע (תורה) אַבגעוויכען פֿאָן דיא רעדע דיינעס מונדעס , דיך ערצירנט מיט ווערקע אונזער הענדע , וואָרען דיר אונגעהאָרזאַם , האָבען ניכט געהאָרט צו דיינע (נביאים) , וויר האָבען ערצירנט דיך אונד דיר ניכט נאַכגעוואָלט , דיינע הערצענספֿורכט האָבען וויר פֿערגעססען , דיינע ריינליכקייט מיט אונזרע ווערקע האָבען וויר פֿערמונרייניגט , וויר האָבען געזינדיגט צו דיר גאָטט אונזער הערר , וויר האָבען ערצירנט דיך מיט דער מענגע אונזערער זינדען וויר האָבען געשטאַרקט אונזרע הערצען דאַס וויר ניכט האָבען געטהאָן (תשובה) , וויר האָבען געהאַרטעט אונזרע נאַקקען , דיינע רעדע האָבען וויר הינטער אונס געוואָרפֿען , דיינע שטראַפֿונג האָבען וויר ניכט געזאַגט , דיין הויס (ירושלים) מוזט וואָרדען פֿערפֿיהרט פֿאָן וועגען אונזרע זינדען . אויך דיין געזאַלבטע דאַז (בית המקדש) מוזט וואָרדען פֿערשטאָססען פֿאָן וועגען אונזרע זינדען . וואַס זאָללען וויר זאַגען ? וואָמיט מוזען רעכטפֿערטיגען ? וואַס איהם אַנטוואָרטען ? איהם דער אונס זאָ פֿיעל וואָהלטהאַטען ערצייגט , אונד וויר האָבען איהם בעזעס פֿערגאָלטען ; וואָ האָבען וויר נאָך גערעכטיג= קייט צו טרעטען פֿאָר דעם קעניג (הקב״ה) . אין טרויערקליידערן אונד אַשע פֿערהילט , פֿאַסטען אונד בעטען , פֿלעהען אונד רייאַפֿאָלל טרעטען וויר פֿאָר דיין אַנגעזיכט אונד בעקעננען אונזרע זינדען אונד דוא וואָללסט אונס ערהאָרען אויס דיינען הימעל , אין דיעזעם פֿערזאָהנונגסטאַג , אַם טאַגע דער זינדענפֿער= צייהונג . דוא האָסט איהן אונס צור פֿערזאָהנונג בעסטימט , צור פֿערגעבונג דער זינדען , צור פֿערצייי= הונג דער מיסטהאַטען , אונד צום ערלאַס דעם פֿערפֿעהלס .

לְיָקוּף ׃ כִּיתוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב · כִּטְמֵאִים וְאֵין לְטַהֵר ׃ כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְאוֹת · כִּזְנוּחִים וְאֵין לִזְכּוֹר ׃ כִּרְהוּמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה · כִּדַלִּים וְאֵין לְחָנְנָם ׃

ח׳ כְּגֵרִים וְאֵין לְקַבֵּל · ק״וח כִּבְזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד · כַּאֲבֵלִים וְאֵין לְמְנַחֵם · כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס ׃

וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ ׃

ע״פ תשר״ק

ח׳ אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ · ק׳ אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵנוּ ׃ ח׳ אִם רִחַקְנוּ קָרֵב נָא · ק׳ אִם קֵרַבְנוּ לֹא תְרַחֵק ׃

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קוינע ניכט געזאגט ·

אִם צָעַקְנוּ לֹא תַעֲלִים · אִם פָּשַׁעְנוּ לֹא תִפָּרַע ׃ אִם עָוִינוּ לֹא תִטּוֹר · אִם סַרְנוּ לֹא תָסוּר ׃ אִם נָקַמְנוּ לֹא תִלָּחֵם · אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרֵנוּ ׃ אִם לַצְנוּ לֹא תִלְחַץ · אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה ׃ אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ · אִם תָּעִינוּ לֹא תְטַאֲטְאֵנוּ ׃ אִם חִבַּלְנוּ לֹא תְחַבּוֹל · אִם זַדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר ׃ אִם וִכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · אִם הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהְדוֹף ׃

ח׳ אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה · ק״וח אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל ׃ אִם בָּאנוּ לֹא תִמְאַס · אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד ׃

וּמֵרֹב עֲוֹנֵינוּ ׃

תעינו

זיין אונד האבען קיינען הערדען, ווא דיא געביקטען אונד קאננען זיך ניכט אויפריכטען, וויא דיא וואיזען דיא קיין פאטער האבען, וויא דיא אונרייאנען דיא זיך ניכט רייניגען קאננען, וויא דיא געברעכליגע אונד קאננען זיך ניכט ערפילזען, וויא דיא פערגעססענען דיא מאן ניכט געדענקט, וויא דיא ארמען אונד האבען ניכט רוהע, וויא דיא פרעמדען אונד מאן האט ניכט בעדויערן, וויא דיא עלענדען אונד מאן וויל זיא ניכט עמפפאנגען, וויא דיא פעראכטעטע אונד מאן עהרט זיא ניכט וויא טרויריגע דיא ניאמאנד טראסטעט, וויא בעצוואונגענע אהנע צופלוכט · אונד דאס אונזער גאטט ·

אם ווען וויר אין אונזרע (מעסים) זיין פעראירדט, פעראירדע אונז ניכט ווייטער, האבען וויר געפעהלט, אזא לאזע אונז ניכט ווייטער פעהלען, זיין וויר ענטפערנט פאן דיר נאהערע אונז ווידער, זיין וויר נאהע ענטפערנע אונס ניכט, ווען וויר רופען פערבערגע דיך ניכט, ווען וויר שולדיג זינד נאהזע אונז ניכט אונזער ווערקע נאך, ווען וויר פעהלען היטע ניכט אונזרע (עבירות), ווען וויר וויכען זאלסט דא ניכט וויכען פאן אונז, ווען וויר רעכנען טרייטע ניכט מיט אונס, ווען וויר אונגעהארזאם זיין אזא לאזע אונז געהארזאם, ווען וויר געשפאטטעט האבען זאלסט דא אונס ניכט דריגגען, ווען וויר ליגנען פערראיידע ניכט בפראהערליגקייט, ווען וויר געזונקען זיין אן רייכטהום אזא לאזע אונז ניכט גאר פערזינקען, ווען וויר אונז געאירדט פערווערפע אונז ניכט, ווען וויר פפאנדען שטראפע אונז ניכט, ווען וויר מוטהוויליגען גערדענקע עס ניכט, ווען וויר אונז בעוועהרען בעוועהרע אונז ניכט ווידער, ווען וויר האבען געפרעפעלט פערשטאסע אונז ניכט, ווען וויר אנרופען מיט געבעט פערשטאסע עס ניכט, ווען וויר האבען פערמונווירדיגט פערמונווירדיגע אונס ניכט, ווען איר קאמען מיט (תשובה) פערשמעהע זיא ניכט, ווען וויר שולדיג זיין אזא לאזע אונס ניכט פערלוהרען · אונד פאן וועגען דער מענגע אונזרער זינדען ·

תעינו

ה׳ תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ · ק׳ שֶׁקֶט קִוִּינוּ וַיָּבוֹא רֹגֶז : ה׳ רוּם קֶרֶן וְהִנֵּה שְׁפֵלָה · ק׳ קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קליינע ניכט געזאגט ·

צָפִינוּ לְטוֹבָה וּבְרָחָה מִמֶּנּוּ · פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : עִצָּבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ · שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאָרֶץ : נֶאֶרְרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה (וברכותיה) · מְעַט מֵהַרְבֵּה נָבִיא : לַחְמָהּ לְרָזוֹן וְלֹא לְשׂוֹבַע · כּוֹחָהּ לֹא תוֹסִיף תֵּת : יְדֵי עֲמֵלֶיהָ מוּטָטוּ · טְרָפִים לֹא יִמְצְאוּ בָהּ : חֵלֶב מִשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים · זְמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ בְּיַד רָעִים · הוֹן בֶּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ :

ה׳ דְּמִינוּ גַּם מִמְּצוֹא יָד · ק״וה גָּלָה שְׂכַר הַיְצוּרִים · בַּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדַּשׁ אֵל חָרֵב · אֻסַּף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

וְהֵן אָנוּ עַתָּה :

ע״פ תשר״ק

ה׳ כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ · ק׳ כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : ה׳ כִּרְעֵבִים וְאֵין לְהַאֲכִיל · ק׳ כִּקְנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאז קליינע ניכט געזאגט ·

כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת · כִּפְרָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב · כִּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : כְּנֶהֱדָפִים וְאֵין לְקָרֵב · כִּמְנוּדִּים וְאֵין לְהַתִּיר : כִּלְקוּחִים וְאֵין אֲדוֹנִים · כִּכְפוּפִים וְאֵין לִזְקוֹף

תאות אונזרע הערצענסגעלוסטען האבען וויר ניכט ערריכט , געהאפט אויף רוהע עס איזט אבער געקאממען צארן געהאפט אויף ערהאהונג אונזער הערשאפט , זיא ווארדע אבער נידריגער , וויר דאכטען דיא היללפע מיט נאהע זיא איזט אבער נאך וויט , וויר האבען געהאפט אויף גוטעס אונד עס איזט געפלאהען פאן אונס דיא גיטע , איין טרויאריג געמיטה איזט געקאממען אין אונזער בעהעלטניס , וועהטאגע זינד אין זענדונג אונזרער העגדע געקאממען דיא פריידע איזט פערוויסט אים לאנדע , זיא זיין פערפלוכט דיא פריכטע פאם פעלדע , ווענינ פאן פיעל האבען וויר (תבואה) געבראכט , איהר בראד צור אבגערע אונד ניכט צור זאטטע , דיא ערדע איהרע קראפט אעהרט זיך ניכט צו געבען , דיא הענדע איהרער ארבייטער געלייטען , זיא פינדען ניכט איהרע שפייזע אין איהר , דאס אונשליט פאן איהרער פעטטיגקייט איזט אונטער דיא פרעמדע , וויא אויך דיא רעבען פאן איהרען גוטען וויין , אונד דיא ערדע איזט איבערגעבען אין הענדע דער באזען , גוט פאן געלד האבען זיא ניכט געפונדען אין איהר , דען דיא ישראל זיין ליטער ארמע לייט געוועזען , וויר זינד אויך פערטניטטען אום צו פינדען איינע קראפט , עס האט זיך אבגעטהאן דער לאהן פאן דיא (אבות) פאן וועגען אונזרע זינדען איזט גאטט זיין (בית המקדש) וואָרדען (חרב) , עס איזט געקאמען דער (חסר) פאן אללע מענשען , אונד נון זיין וויר :

כתועים אלס פערמירטע דיא ניא מעהר זיין צו זוכען , אלס וויא געפאנגענע דיא ניכט ווידער קעהרען , וויא הונגריגע דיא ניכטס צו עססען האבען , וויא פערקויפטע אונד ווערדען ניכט ווידער געקויפט , וויא דורסטיגע דיא ניכטס צו טרינקען האבען , וויא דיא אונוויססענדע דיא ניאמאנד האבען דער זיא אונטערווייזט , וויא דיא אידען אונד האבען קיינע לאבונג , וויא דיא וועלכע זיין פערפיינד אונד ווערדען ניכט ווידער ליב געוואָנען , וויא דיא פערשטאָסענען אונד ווערדען ניכט גענאָהערט , וויא דיא וועלכע אין (חרם) זיין אונד ניאמאנד איזט זיא איהם (אתיר) , וויא דיא געקויפט

מַלְוֶה וְלֹוֶה · זֶה בְּזֶה שָׁלְחוּ מֵעַתָּה ׃ וְנִלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאֵי יָד · וְעָשִׁיר לֹא חוֹנֵן דָּשׁ ׃ הֵן אֶרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים · הֶמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח ׃ דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם · דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ ׃ גִּיל נָוֶה שָׁבַת · גִּילָה לִלְבָבֵנוּ מַה נַּעַל ׃

ה׳ בְּאֵין אֲרֻחַת אָב תָּמִיד · ק״וח בְּכֵן בֶּטֶן בָּנִים תֶּחְסַר · אֲדוֹן בַּיִת כְּאוֹרֵחַ בְּמָלוֹן · אֵיפֹא נִמְצָא מָנוֹחַ ׃

וּמִשֶּׁחָרַב בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ ׃

ע״פ תשר״ק

ה׳ תַּנּוֹת צָרוֹת לֹא נוּכַל · ק׳ שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה ׃ ה׳ רַבְּתָה דָּנוּ חַלְחָלָה · ק׳ קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר ׃

מיין אטהערערן (קהלות) ווירד דאז קליינע ניכט געזאגט ·

צָרֵי עַיִן מָצְאוּ יָד · פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חַיִל עָשׂוּ ׃ עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ · שׂוֹנְאֵי בֶצַע לֹא עָמָדוּ ׃ נִדְמֵינוּ כִּכְלִי רִיק · מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִים ׃ לֹא נָבִיא וְלֹא חָזוֹן בָּנוּ · כְּעִוְרִים נְגַשֵּׁשׁ וְנֵלֵךְ ׃ יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ · טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ ׃ חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מִנֶּגֶד · זָרִים לְרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לְזָנָב ׃ וּמַה נַּעֲשֶׂה וַחֲטָאֵינוּ עָשׂוּ · הֵן אָנוּ כְּלֹא הָיִינוּ ׃ דַּלִּים נִבְזִים וּשְׁפָלִים · גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְזוּיִם ׃

ה׳ בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָנוּ · ק״וה אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אָבַדְנוּ · אֲדוֹן הָאֵל עָלֵינוּ · וּשְׁלַח יֶשַׁע לִגְאָלֵנוּ ׃

וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ ׃

תאות

בראט זיך ניכט דעם ארמען · נון דיא ערדע מיט פערקויפט צו (רשעים) דיא בעוואהנער האבען קיין (ריוח) · דער פארהאך פאן הויז גאטטעס מיט פערוויסט, אונזרע וועגע וואללען ניכט בעגליקען, דיא פראהליכע וואהנונג (ירושלים) מיט פערוויסט, מיינע פריידע אויך אונזערן הערצען וויא זאללען וויר נון אויפבריגען · דער פאטער האט קיינע טעטטע נאהרונג דארום מיט אויך דער קארפער דער קינדער לעער, דער הערר פאן הויז מיט וויא איין גאסט אין ווירטסהויז, ער זאלט וואו ער זאלל פינדען איין רוהעארט, זייטדעם (חרב) געווארדען מיט דאס (בית המקדש) ·

תנות צו ערצעהלען אללע (צרות) קאננען וויר ניכט, דען אללע טאג מיט ברוך אונד זייפצען, עס פערצעהרט אן אונז לייטער טרעקען, אונזרע הערסטאפט מיט צור ערדע געפאללען, דיא זינדיגער זיין רייך אונד שטארק, דיא אונרעכט האנדלען, האבען קראפט אונד גוט, אמן זיהט קיינע דיא (צדקה) געבען · דיא דא האבען פיינד ריוב אונד אונרעכט, דיא האבען בעטטאנד, איר זיין געגליכען צו איינעם לעערען געפאס, פאן אללעס זיין וויר נאקענד געבליבען, וועדער וואהרזאגער נאך וויסזאגער מיט אונטער אונז, וויא בלינדע, טאפטען וויר אונד געהען, וויר זאגען אללע טאג וואס ווירד אונזער ענדע ווערדען, בעססער טאד אלז לעבענדיג זא זאגען וויר, אונזער לעבען מיט אין (סכנה), פרעמדע זיין (חשוב) אונד וויר זיין אלס וואהרען וויר ניא געוועזען, ארם, פעראכטעט אונד ערנידריגט, פעראונווירדיגט, פערהאסט אונד פעראכט, פרעמדע פאלקער געוואלטיגען אן אונז, וויר זאגען וויר זיין פערטניטטען אונד פערלאהרען · אלזאלטיגער לינדערע אונזער יאך, אונד טיקע איינע הילפע צו אויסלאזען אונז, אונד וועגען אונזרע זינדען ·

בֵּיתֶךָ · הָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · ק׳ וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשֻׁרוּן:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים:

וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה:

ח׳ **תָּכְפוּ** (נ״א תקפו) עָלֵינוּ צָרוֹת · ק׳ תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ: ח׳ שִׁחַרְנוּ יְשׁוּעָה וָאַיִן · ק׳ שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה:

אין אעהרערן (קהלות) ווירד דאז קוינע ניכט געזאגט ·

רַבּוּ הַקָּמִים עָלֵינוּ · רָמוּ וְגַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ: קַצְנוּ בְּעוֹל עַלִּיזִים · קָשֶׁה עָלֵינוּ סִבְלָם: צְבִי אֶרֶץ חֲנֵפָה עָלֵינוּ · צְמֵחָה וְלֹא לִבְרָכָה: פָּנִינוּ לְהַרְבֵּה וְהִנֵּה מְעַט · פַּח נֶפֶשׁ בָּא בְּאַשְׁמֵינוּ: עָשְׁקוּ זֵיתִים שַׁמְנָם · עֲשׁוֹתָם וְלֹא מָלְאוּ סֵפֶק: סְמָדַר אִם יַרְבֶּה כֶרֶם · סָבְאוּ לֹא יַשְׁפִּיעַ יֶקֶב: נֵאֶרְרוּ אִבֵּי שָׂדֶה · גֻּלְקְחוּ מַטְעַמֵּי אוֹכֶל: מִמַּכְלְאוֹת צֹאן עֲדָרִים דָּלְלוּ · מִגֵּז וּמִמִּיץ וּמֵהָרְיוֹן: לְזָנָב וְלֹא לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ · לַעֲבוֹט וְלֹא הוּעֲבַט לָנוּ: כֹּחֵנוּ לָרִיק וּבֶהָלָה · כָּלָה מִבְּלִי שָׂכָר: יַד כָּל עָמָל בְּכִשְׁרוֹן · יָרְדָה וְאֵין מִי יַחֲזִיק: טוּלְטַלְנוּ מַיִם וְעַדַיִם · טָרְפָּם וְלֹא מָצְאוּ סֶפֶק (נ״א טָרְפָּם לֹא סִפֵּק לָמוֹ): חֲשֵׁיכָה לָעַיִן מִשְׁתַּכֵּר · חָשַׁב שְׂכָרוֹ לְמַפָּח: זוֹעֲמוּ

מלוה

איט איין וואהל געאוטהעס הערץ, קיין (כהן גדול) איין (קרבן אקריב) צו זיין, קיין (מזבח) דארויף צו בריגגען איין (קרבן עולה) אונד אנדרע אפפער, דיא אמן גאנץ (אקריב) איזט אויף דעם (מזבח), אויך ניכט (אהרן) אונד זיינע זאהנע דיא דאז פאלק זעגנעטען, אונד אהרם דיענטען אין דיין היייליגען, דארום ביטטען וויר דיך קעהרע ווידער דיא (כהנים) צו איהרעם דיענסט, אונד גיב איין (ברכה) צו דיא געמיינדע (ישראל) · גלייך וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה): (אהרן) העבטע אויף זיינע האנדע צו דעם פאלק אונד זעגנעטע זיא, אונד ער נידערט פאן צו אפפערן דאז זינד ‹ ברכנד › אונד פרידען-אפפער · אונד פאן דער צייט דאס וויר דאז אללעס פערלוסטיג זינד ·

תכפו זיא האבען זיך אויף אונז געדרונגען דיא (צרות), איהזאמקייט איזט איבר אונזרע הייפטער געקאממען, וויר האבען געוואלט הילפע, האבען אבער קיינע געפונדען, געהאפפט אויף (שלום) איזט אבער צאנק ·

רבו פיעלע שטעהען אונז נאך צום אונטערגאנג, זיא ערהאהען זיך אונד ערהעבען איהרע קאפפע · עס איזט פעראונ- אעהרט אונזער לעבען פאן וועגען דעם יאך, דיא שטארקע דיא זיך פרייען אויף אונזרע (צרות), עס איזט הארט אונז דיא ליידונג דאז (גלות); דאז לאנד פאן (ארץ ישראל) האט געשוואלדעט אויף אונז, עס האט געשפראצט אונד ניכט צור (ברכה), וויר האבען אונז געווענדעט צו פיעל דאז האטטען וויר ווניג, איינע טרויעריגקייט איזט גע- קאממען אין אונזער בעהאלטניס, זיא האבען פערצוקט דיא אלבער איהר אל, איהרע געוואקסע האבען ניכט ערפיללט צו בעגיינגען, יאהרליג אב עס טאן איזט פיעל געוועזען אין זיין גארטען, זיין געטראנק ניכט פיללט דיא קאלטער, זיא זיין פערפאלט וואָרדען דיא פריכטע דעם פעלדעס, עס וואורדע גענאממען דער געשמאק פאן עסען-שפייס, פאן שאפשטאלל, דיא הערדען זינד פערמאגערט, פאן וואללע, פאן מילך אונד טראכט, טולכט אונד ניכט קאסטליך זינד וויר וואָרדען געטהאן, וויר האבען פפאנדער פערזעצט אונד צו אונס איזט קיין פפאנד פערזעצט, אונזער קראפט צור לעערקייט אונד ערשרעקניס איזט וואָרדען ערלאנגערט אונד האבען קיינען געווין דאראן! · דיא טאנד דיא ערבע איט רעכטפערטיגקייט איזט געגידערט אונד איזט ניאמאנד דער זיא שטארקט · וויר זינד געטראגען וואָרדען פאן איין אצער צום אנדערן, איהרע שפייזע האט איהנען ניכט בעגניגט, דער טאג דאמאערט אונד וויר ריכטען ניכטס, ווען וויר גלויבען דאס וויר פריידע האבען, זא האבען וויר טרויער · זיא ערצירנען זיך דיא לייהער אונד פערלייהער איינער פאן דעם אנדערן, זיא ווערדען אירע דיא דאז גראטע לייהען, אונד דער רייכע ער-

הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ לֹא מְנַהֵל כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן · וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל ׃ וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ ׃

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת · לֹא גוֹרָל · וְלֹא גַחֲלֵי אֵשׁ · לֹא דְבִיר · וְלֹא דַקָּה · לֹא הֵיכָל · וְלֹא הַזָּיָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא פַּר חַטָּאת · לֹא זֶבַח · וְלֹא זְרִיקָה · לֹא חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים · לֹא טְבִילָה · וְלֹא טָהֳרָה · לֹא יְרוּשָׁלָיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן · לֹא כִיּוֹר · וְלֹא כַנּוֹ · לֹא לְבוֹנָה · וְלֹא לֶחֶם הַפָּנִים · לֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מִנְחָה · לֹא נִיחוֹחַ · וְלֹא נְסָכִים · לֹא סֹלֶת · וְלֹא סַמִּים · לֹא עֵרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה · לֹא פָרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת · לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב · לֹא קְטוֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן · לֹא רוֹקֵחַ · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ · לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים · לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים ׃
כִּי בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה ·

ה׳ וּבְעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאֵין לָנוּ כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים ׃

מין עהרערען (קהלות) זאגט אמן דאז קיינע ניכט ·

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כֹּהֲנִים לְהַבְדִּיל · לֹא גָזִית לְבִיקּוּר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְבִיר לְכִיהוּן עֲבוֹדָה · לֹא קְטוֹרֶת דַּקָּה לְעָשָׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר · לֹא שָׁלוֹם קְדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא תִפְאֶרֶת שְׁלוּחַ בְּטוּב לֵב ׃

ה׳ לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן · ק׳ וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְכָלִיל · ה׳ וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · ק׳ וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בִּדְבִיר בֵּיתְךָ

דען זיב ; עס איזט (אסור) ביילוזלאפען, עס איזט (אסור) טוהע אנלזיהען, עס איזט איין טאג וואו אמן פערזאסטן זאלל כייד אונד האס, איין טאג וואו דוא פערגיבסט אללע אונזרע זינדען · אבער יעטצט איזט דיר'ס אללמעכטיגער בעקאננט דאס עס ניכט איזט וויא פארמאהלס · וויר האבען קיינען (כהן גדול) דער אונס (מקריב איזט איין קרבן), אונד קיין (מזבח) וואריף אמן איין (קרבן) ברינגט, אונד וועגען דיא מענגע אונזרער זינדען ·

אין עס איזט ניכט צו אונס קיין פייער = נאך טולדאפפער, קיין טטאנגען פאן (ארון) נאך קיין געמיסטעס פרעזענט קיין (גורל) נאך קאהלען = פייער פאן היאמעל, קיין פארהאנג נאך געווירץ, קיין (היכל), קיין טפרענגונג, קיין בעקענונג, קיין טטיער צום (קרבן חטאת), קיין (טחטן) קיין בלוטספרענגען קיין (קרבן חטאת), קיין (חלב) קיין (טבילות), קיין רייניגונג, קיין (ירושלים), קיין לוסטיגען וואלד, קיין גיספאס נאך בעקען, קיין וויירויך נאך (לחם הפנים), קיין (מזבח), קיין (מנחה), קיין ואנפטען געטמאק, אונד קיין ווין אויסגיסען אויף דעם (מזבח), קיין זעאמעלמעהל נאך געווירץ, קיין אכריכטונג דיא פרעזענטע נאך (קרבן עולה), קיין (פרוכת) נאך אבערליעד, קיין (ציון) נאך גאלדנעם בלעך, קיין (קטורת) נאך (קרבן), קיין געמיטטעס רויכווערק נאך ליבליכען געטמאק, קיין געטענק = נאך פרידאפפער, קיין (קרבן תודה) נאך (קרבן תמיד) ; דען מיט אונזרע זינדען, אונד מיט דיא זינדען אונזרער עלטערן פעהלען אונס דיזע אללע ·

ובעת אונד אין דיזער צייט איזט בעקאנט אונד וויסענטליך פאר דיר אונד דיין (כסא הכבוד) דאס וויר ניכט האבען וויא פארמאהלס, קיין פאראהאך, קיין גריכטס, אונד קיין (ברית) פאן דיא (כהנים) צו אונטער-טיידען, קיינע קאמאער פאן געהויטע שטיינע, צו אונטערזוכען דיא (כהנים), אונד קיין היילגען פאראהאך צו בעדיענען דיא (עבודה), קיין פיין (קטורת) צו רויכען, אונד קיינע פינף וואשונג צום רייניגען, קיינע ערפילונג דער צעהן היילונגען דער האנדע אונד פיסע, אונד ניכט דיא שאהנהייט פאן דיא וועגשיקונג דעם ניגלען
איט

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאס קליינע ניכט געזאגט :

אשרי עין ראתה המשוררים . וכל מיני שירים · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : אשרי עין ראתה זבול המתכן · חי בו שכן · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : אשרי עין ראתה טירות כגלף · יונקי כהנים עשרים וארבעה אלף · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : אשרי עין ראתה כבוד מנורות · לאחת עשרה מכונות · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : אשרי עין ראתה מזבח מקטר קטורת · נזר עליו כעטרת · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : אשרי עין ראתה שמחת בית השואבה · עם שואבת רוח הקדש רוח נדיבה · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : אשרי עין ראתה פרישת כהן ברשם · צועק אנא השם · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : אשרי עין ראתה קהל קדושים · רוגשים בבית קדשי הקדשים · הלא למשמע אזן דאבה נפשנו :

ח׳ אשרי עין ראתה שני המלובן משעיר הקרבן · ק׳ הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : ח׳ אשרי עין ראתה תמידים קרבים · בשער בת רבים · ק׳ הלא למשמע אזן דאבה נפשנו :

אין אעהרערען (קהלות) ווירד דאס קליינע ניכט געזאגט :

אבל עונות אבותינו החריבו נוה . וחטאתינו האריכו קצו . אבל זכרון דברים תהא סליחתינו · וענוי נפשנו תהא כפרתנו : על כן ברחמיך הרבים נתת לנו את יום הכפרים הזה . ואת יום מחילת העון הזה לסליחת עון ולכפרת פשע · יום אסור באכילה . יום אסור בשתיה · יום אסור ברחיצה · יום אסור בסיכה · יום אסור בתשמיש המטה . יום אסור בנעילת הסנדל · יום שימת אהבה ורעות · יום עזיבת קנאה ותחרות . יום שתמחול לכל עונותינו : ובעת ובעונה הזאת

פראכטיגע רוהעטע · וואהל דעם אויג דאס דיא שאהנען פאלאסטע אין וועלכען פיער אונד צוואנציג טויזענד יונגע פריסטער וואהנטען, זאה · וואהל דעם אויג דאס דאס קופפערנע וואסבעקען מיט זיינען אייזענגעסטעללען זאה · וואהל דעם אויג דאס דען לייכטער דען מיט נעבסט זיינען גע־אטהען זאה · וואהל דעם אויג דאס דיא פרייגע דעם וואסערשאפפען אונד אויך דיא שאפפונג דעם (רוח הקודש) זאה · וואהל דעם אויג דאס דיא אבזאנדערונג דעם אבערפריסטערס זאה , אונד מיט וועלכער שטארקע דאס געשרייא ערשאלל · וואהל דעם אויג דאס דיא פראמע געמיינדע אים אללערהייליגסטען ארטע שטיראהען זאה · וואהל דעם אויג דאס דורך דעם לאס־אפפער דען ראטהען פאדען אין וייס פערוואנדעלט זאה · וואהל דעם פאלק דאס דיא טאגליכע אפפער אין דער פאלקרייכען שטאדט (ירושלים) אפפערן זאה ·

אבל אבער אונזרע זינדען אונד דיא זינדען אונזרער עלטערן האבן אללען וויסט אונזרע וואהנונג, אונד אונזרע זינדען פערלאנגערן דאס ענד פאן דער (גאולה) , אבער געדאכטניס אונזר רעדען זאלל זיין פערגעבונג אונד פייניגען אונזרער לייבער זאלל זיין אונזער (כפרה) , דארום אויך מיט דיינער בארמהערציגקייט דיא פיעלע · דוא האסט געגעבן צו אונס (יום כפורים) דעם טאג דער פערגעבונג דיא זינדען , צו פערגעבען דיא זינדען אונד מיסהאנדלונגען · עס איזט איין טאג דא (אסור) איזט צו עססען , צו טרינקען , צו באדען , צו שמירען מיט גוטען אהל צו אנלעגען זאנדאלען דען

הַנָּתוּן בְּצִנִיף טָהוֹר · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּיוֹשֵׁב בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי מֶלֶךְ · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּכוֹכָב הַנּוֹגַהּ בִּגְבוּל מִזְרָח · מַרְאֵה כֹהֵן : כִּלְבוּשׁ מְעִיל וּכְשִׁרְיוֹן צְדָקָה · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּמַלְאַךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּנֵר הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ עַם קוֹדֶשׁ · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמִטַּהֵר · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל · מַרְאֵה כֹהֵן : כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרוֹכֶת הָעֵדוּת · מַרְאֵה כֹהֵן : כִּקְהִלָּה מְכֻסָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן . מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן | קהל

כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ · מַרְאֵה כֹהֵן :

כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים · מַרְאֵה כֹהֵן :

כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מִתֵּימָן · מַרְאֵה כֹהֵן :

ת' כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמָחוּ :

מיוסד ע"פ א"ב

ח' אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · ק' הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : ח' אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · ק' הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : ח' אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · ק' הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

דער דאַ מיט הייאַליך געזיטצען אויף דעם (הר סיני) צו ביטטען (הקב"ה) · וויא דער שטערן דער דאַ לייכטעט אין דיא געמארקען פֿאָן (מורח) · וויא איין קלייד, פעלד אונד איין פאַנצער פֿאָן גערעכ־טיגקייט · וויא איין ענגעל דער שטונד אויף דער אַנהאָהע פֿאָן וועג · וויא איין ליכט דאַס דאַ שיינט צווישען דיא פֿענסטער · וויא דיא העררען דער הערשאַרען אַנגעזעהען פֿאָן הייליגען פֿאָלק · וויא דיא שטאַרקע דיא ער האַט אַנגעקליידעט דער רייניגער, צו דעם דער דאַ ווירד גערייניגט · וויא דיא גאָלדענע גלאָקען דעם אונטערקליידס וויא דיא געשטאַלט פֿאָן (בית האקדש) אונד דאַס (פרוכת) דעס צייגניסעס · וויא דיא פֿערזאַמלונג דיא בעדעקט וואַר מיט בלויער ־ וואָללע אונד פורפור ־ וואָללע · וויא ווען איינער זיהט דעם שיין פֿאָן דער זאָננע אויף דער ערדע · וויא איינע ראָזע צווישען דיא דאָרנער · וויא דיא געשטאַלט פֿאָן דיא (אותות) דיא הייסען (כסיל אונד כימה) פֿאָן דער (דרום) ־ זייטע, זאָ וואַר אויך דיא געשטאַלט פֿאָם (כהן) ·

כל דיס אַללעס וואַר וויא דער (היכל) וואַר אויף זיינעם גרונד אונד דאַס הייליגע (אקדש) אויף זיינעם פוס, אונד דער (כהן גדול) מיט געשטאַנדען אונד גאָטט מיט דער (עבודה) געדינט, האַט עס זיין (דור) צוגעזעהען אונד זיך געפֿרייעט ·

אשרי וואָהל דעם אויג דאַס דיזעס אַללעס אַנגעזעהען האַט · פֿירוואָהר דאַ עס אונזרע אָהרען האָרען טרויערט אונזער הערץ · וואָהל דעם אויג דאַס געזעהען האַט אונזער געצעלט פֿאָן (בית האקדש) מיט דער פֿריידע פֿאָן אונזערם (קהל) · וואָהל דעם אויג דאַס געזעהען האַט אונזרע פֿריידען · דיא לוסטבאַרקייט אונזערער פֿערזאַמלונג · וואָהל דעם אויג דאַס האַט געזעהען דיא זאַנגער (לוים) מיט אַללערלייא געזאַנג · וואָהל דעם אויג דאַס דיינע צובערייטעטע וואָהנונג (בה"א) זאַה, אין וועלכער דער אַללמאַכטייגע

פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ • ק׳ שְׁנַת צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ • ח׳ שְׁנַת קְהָלֵנוּ תּוֹשִׁיעַ • ק׳ שְׁנַת רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עָלֵינוּ • ח׳ שְׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה • ק׳ שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ • ח׳ שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ : חזן בקול שְׁנַת תַּעֲלֵינוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ • ק״וח שְׁנַת שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם • וְעַל אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁלֹּא יֵעָשׂוּ בָתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם :

דער (פייטן) זאַגט דיא שאָהנהייט אונד געשטאַלט דעס (כהן גדול) וויא ער (בשלום) אויס דעם (קדשי קדשים) איזט געגאַנגען מיט געגליכען צור האָכסטען שאָהנהייט •

ח׳ אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע :

מיוסד ע״פ א״ב חזן קהל

כְּאֹהֶל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעְלָה • מַרְאֵה כֹהֵן :

כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת • מַרְאֵה כֹהֵן :

כְּגוֹדֶל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָווֹת • מַרְאֵה כֹהֵן :

כִּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן • מַרְאֵה כֹהֵן :

כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים • מַרְאֵה כֹהֵן : כְּוֶרֶד הַנָּתוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד • מַרְאֵה כֹהֵן : כְּזֵר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְ • מַרְאֵה כֹהֵן : כְּחֶסֶד הַנִּתָּן עַל פְּנֵי חָתָן • מַרְאֵה כֹהֵן : כְּטוֹהַר

הנתון

מיט זאַטטיגונג אונזרע לייבער אונד ערדפֿריכטן, אונזערן אויס-אונד איינגאַנג צו זעגנען, מיט דיינע בארמהערציג-קייט אונס ערבאַרמען • (שלום אונד שלוה) אונס אָפֿפֿענטליך צו פֿיהרען אין אונזערן לאַנד, איין יאָהר דאָס דיין פֿאָלק דאָס הויס (ישראל) איינער דעם אַנדערן, אונד אויך קיינעם אַנדערן פֿאָלקס גאָבען נאָטהיג האָבען זאָללען, אינדעם דוא דיינע (ברכה) אין אַלל איהרען אונטערנעהמונגען געבען ווירסט • אונד אויף דיא לייטע דיא אים טהאָלע אָדער אויף דעם פּלאַטטען לאַנד אונטען אָן דיא געבירגע וואָהנען האָט ער געבעטען אונד געזאַגט : עס זייא דער ווילען פֿאָר דיר גאָטט אונזער הערר אונד גאָטט אונזער עלטערן, דאָס איהרע הייזער ניכט זאָללען ווערדען איהרע בע-גראָבניסע, דורך דיא ווינד אונד רעגען פֿאָן דיא געבירגע •

אמת עס איזט וואָהר, וויא געציערט וואַר דער (כהן גדול), וויא ער אויס דעם (קדשי קדשים) (בשלום) הערויסגעגאַנגען מיט אָהנע איבלע בעגעגניסע •

כאהל וויא איין געצעלט דאָס דאָ איזט געשלאַגען אין לופֿטען דער אָבערסטען דאָס זיין דיא הימעלען, וואָר דיא גע-שטאַלט פֿאָן (כהן) • וויא דיא פֿונקען דיא אויס געהען פֿאָר פֿיינהייט דער (חיות הקודש) • וויא דאָס גע-פֿלעכטע פֿאָן (ציצית) דיא דאָ האַנגען אויף דיא פֿיער זייטען פֿאָן (טלית) דאָס היישט דיא פֿאַרבע פֿאָן (תכלת) • דיא געשטאַלט פֿאָן דעם רעגענבאָגען צווישען דעם וואָלקען • וויא דיא שאָהנהייט דאָס ער אַנגעקליידעט דער שעפפֿער (הקב״ה) צו דעם געשמאַק (מדת הרחמים) • וויא איינע רויז דיא דאָ שטעהט אין איינעם לוסטיגען גאַרטען • וויא איינע קראָנע דיא דאָ איזט געגעבען אויף דאָס הויפּט דעם קעניגס • וויא דער (חן אונד חסד) דיא דאָ איזט געגעבען אויף דאָס געזיכט פֿאָן (חתן) • וויא דיא לויטערקייט דיא דאָ ווירד געגעבען אין איינער ריינען קראָנע • וויא (משה רבינו)

דער

אוֹרִם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם יִשְׂאוּ וְיָרוֹנוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע : וְכָךְ הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קוֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

דער (פייטן) שטעלט דיא (תפלות) דיא דער (כהן גדול) האט (אתפלל) געוועזן ווען ער אויס דעם (בית המקדש) איז געגאנגען, דאז (הקב"ה) איין גוט יאהר זאל אויפלעגן אן (ישראל) ·

מיוסד ע"פ א"ב

ה' שְׁנַת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ · ק' שְׁנַת אוֹסֶם · שְׁנַת בְּרָכָה · ה' שְׁנַת גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ · ק' שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר : ה' שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקִימִים · ק' שְׁנַת וִיעוּד בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ · ה' שְׁנַת זוֹל · ק' שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ · ה' שָׁנָה טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · ק' שְׁנַת יַמְתִּיקוּ מְגָדִים אֶת תְּנוּבָתָם · ה' שְׁנַת כַּפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · ק' שְׁנַת לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ · ה' שְׁנַת מַשָּׂא וּמַתָּן · ק' שְׁנַת נָבוֹא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ · ה' שְׁנַת שׂוֹבַע · ק' שְׁנַת עוֹנֶג · ה' שְׁנַת

פרי

ליכט זאָל זיין, ווי בעהעפטעט אן דיא אָלט דער ערהאבנן רעכטען האנד גאָטטעס · זיא ווארען איינגעוואַנט אונטער לאַנכט פאָן דער אַלט גאָטטעס, וועלכע פאָן איט איט גערעכטיגקייט, זיא ציערטען זיך צו קאָמען אין זיינע טהאָרען פאָן (בית האקדש) אונד דיא טוהלע איט גרינאנג, פראהליכקייט אונד פריידע וואַרען זיא ערדייכען, עוויג פריינטען אונד יובלטען זיא אין זיינען נאמען, דעם גאנצען טאג לוסטיג איט פריידען פאר זיינער הערליכקייט · דיא קלאַהרהייט פאָן איהרען ליכט איכט געציכט וואר אויסברעכען אַלס ווי דער אָרגענשטערן · איהרע טפיאט טהון זיא ערהעבען אונד זינגען איט האהייט דעם וועלטשאפפערס, אונד זאגען : וואהל דעם פאָלק דעם אַלזאָ איזט, וואהל דעם פאָלק, דאס גאָטט ערקענט פאר זיינעם הערען ·

ויום אונד איינעם לוסטיגען (יום טוב) האט דער (כהן גדול) געמאכט פאר אַלע זיינע ליבהאבער, ווען ער האט זוכה געוועזן אין (בית קדשי הקדשים) היניין אונד ווידער הערויס צו געהן (בשלום) אהנע באָזע בעגעגניסע · אונד זאָ וואר דיא (תפלה) פאָן (כהן גדול) אן יום כפור) ווי ער אויס דעם (קדשי הקדשים) הערויסגעגאנגען איזט אהנע היזדערניס אדער באָזעם בעגעגניס : עס זייא דער ווילע פאר דיר גאָטט אונד גאָטט אונזרער עלטערן, דאס דיזעס יאהר דאס אויף אונס קאָמט אונד אויף דיין גאנצען פאָלק דאס הויס (ישראל) ·

שנת עס זאָל זיין איין יאהר דיינע גוטע (אוצרות) זאָלסט אונס אֶפנען, דאס איר זאָלען פילען אונזרע (אוצרות) איין געזעגנעטעס יאהר, גוטע (גזירות) פאָן דיר, איין יאהר פאָן פיעל קארן, אָסט אונד אַל=בעערע, איין יאהר פאָן פיעל געווין, גליק אונד בעסטאנד, צו פערזאמלען אין דיין (בית האקדש), איין וואָלפייל יאהר, (חיים טובים) פאָן דיר, איין געזעגנעטעס יאהר איט טהויא אונד רעגען, ווען עס היטליג איזט דאס דיא פריכטען זיס אונד ליבליך זיין, איינע פערגעבונג איבר אַלע אונזרע זינדען, איין יאהר דאס אונזרע שפייס אונד געטראנקע זיין געזעגנעט, איין יאהר איט גוטע האנדלונג, איין יאהר דאס וויר זאָלען קאָמען אין אונזערן (בית האקדש), איין יאהר

איט

זֶרַע שָׁלוֹם · תְּהִלָּה בִשְּׂרוּ נוֹשְׂאֵי אֲלֻמּוֹת בְּרֶנֶן : תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ צְבִי
זֶמֶר שָׁמֵעוּ · תְּנוּ צִדְקוֹתָיו חֲצַץ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת · תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אֵמוּן
לֹא אַכְזָב · תּוֹחַלְתָּם כְּצִנַּת שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר : מִצּוֹאָתָם רוֹחֲצוּ מִטֶּנֶף
צַחֲנָתָם זַכּוּ · שְׁלֵמִים תְּמִימִים בְּבוֹר כַּפֵּימוֹ זוֹכְזָכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם
מְקוֹר מַיִם חַיִּים · מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מְנַקָּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן
יִנָּקוּ וְיִטְהָרוּ · יְחֻדָּשׁוּ כַּחֲדָשֵׁי בְּקָרִים מִכֶּתֶם יְצוּחְצָחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגּוּ
בִגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִלוּ בְרַעַד יַעַבְדוּ בְיִרְאָה ·
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מַקְדִּישׁ קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ
בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר : נֶחְבָּקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים
בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׁוּכִים לָבֹא שְׁעָרָיו בְּרִנָּה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ
נֶצַח : שָׂשִׂים וְגָלִים בְּשִׁמוֹ כָּל הַיּוֹם · חָדִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו · ה' זִיו
אוֹרָם

ער האט אין אללעם בעטראכטען פינף (טבילות) אונד צעהן אמאל הענדע אונד פיסע הייליגען · דיא געשטאלט זיינעס אנגעזיכטעס וואר זא קלאר אלס וויא דיא זאננע, ווען זיא מיט איהרער (גבורה) אויסגעהט · ער האט זיך געשטארקט, געפרייעט אונד זיינע היפשע קליידער אנגעלעגען · דיא גאנץ פראמע ישראל האבען דעם (כהן גדול) נאך זיין הויז בעגלייטעט, זיא וואהרען פראהלאקען וויא זיא דיא (בשורה) הארטען דאס דיא ראטהע וואללע זייא וויא דער שנעע ווייס געווארדען, זיא וואהרען געציערט מיט היבשע, מוזיקאנ= דען מיט איינעם אנטעל פאן גערעכטיגקייט, זיא בראכטען עמפאר יובלען, שפראכען שטעטס לוסטבארקייט אונד פריידע · דיא האהע היאללען האבען טריפען ליטער טהויא= טראפפען, אללע פעלדער איהרע בעטטען וואהרען געזעטטיגט צו געבען איהרע פריכטע, דאנקזאגונג האבען צו גאטט געגעבען דיא (ישראל) וויל זיא איינגעזאמעלט איהרען זאמען מיט פרידען, פרייס צו גאטט האבען פערקינדיגט דיא זעלבע וואס דיא גאר= בען מיט געזאנג געטראגען · דיא אונטערן בעוואהנער פאן דעם געליבטען לאנד (ארץ ישראל) האבען לאס= סען לאבגעזאנג פאן זיך הערען, גאטט זיינע גערעכטיגקייט האבען ערצאהלט אללע, אויף דיא שטייגענדע שטראסען געזאנגען אונד געזאגט דיא האפפנונג פאן דיא (ישראל) דורך איהרען שיקען דעם (כהן גדול) איהרער וועגען צו טהון דיא (עבודה אונד תפלה) אן (יום כפור) מיט אויפריכטיג וויא איינע לעבענדיגע קוועל= לע דיא ניכט אויפהערט, איהרע האפפנונג מיט איהנען זא היפש אונד שיקט זיך צו זיא אלס וויא געליבט מיט דיא קיהלונג פאן איין שנעע אין צייטען דעם שניט פאן דיא (תבואה) פאן איהרע אונרייגע (עוונות) זיין זיא ווארדען געוואשען, פאן דער איינריכטונג איהרער זינדפלעקקען זיין זיא ווארדען געלייטערט · דיא גאנץ פראמע (ישראל) דורך דיא רייגע הענדע פאן (כהן גדול) זיין זיא ווארדען גערייניגט, דאדורך אללע וועלט צו זאגען, דאס גאטט איזט איהר רייניגער ווערלכער איזט וויא איינע לעבענדיגע קוועללע וואסער צו (מקוה) פאר דיא (ישראל), איהר רייניגער מיט אויפריכטיגע וואסער מיט (טהרה) אונד זויבערקייט זיין זיא געווארדען (נקי אונד טהור) פערנייערט אלס וויא דיא מארגען פריה בעשטאפפנע (מלאכים) ווארדען זיא פאן איהרע זינדפלעקקען אבגעוואשט · דיא ערהעבונג גאטטעס בעטען זיא מיט איהרער קעהלע · מיט איהרעם געזאנג, מיט איהרעם אונד איין נייען (שיר) זיא וואהרען זיך פרייען מיט ציטטערניס פאר גאטט, איהם דיענען מיט (יראה), דעם הייליגען גאטט פאן (ישראל), דער זיא הייליגט צו איהם, שטארק אויסצושפרעכען, צו זינגען, צו פויקען, צו קלינגען, צו זינגען מיט היפשע טאנץ, ליב=

ק' שגרו ביד איש עתי למדבר עז · שמן כתמי זו שארת
לגזרה · שן סלע הדפו וגולגל וירד · שברו עצמיו
כנפץ בלי יוצר : שחוזה אחז פר ושעיר קרע · שלף אמורים
וגויות קלע לשרוף · שאג סדרי יום קדש ופשט · שלש וטבל
פזים עט וקדש : תכף ועש אילו ואיל עם · תרב חטאת ומוספין
הקריב כחוק · תר וקדש פשט טבל וקדש · תכריך בדים עט
ונכנס לדביר : תכונת כלי קטורת הוציא וקדש · תלבושת
מדיו הפשיט וגנז נצח · תרגל וטבל חרוצים עט וקדש · תמיד
הסדיר ותמר ונרות העלה : תכל עבודות יד ורגל קדש · תמם
טבילות חמש וקדושים עשרה · תואר מגמתו כצאת השמש
בגבורה · תקף ודץ ועטה בגדי הונו : תמה תלנה ציר נאמן
לבית · תגל בהרת בשר הושלג אודם תולע · תעדה ישע תעטה
מעיל צדקה · תפיק צהלה תביע דיץ וחדוה : תלולי רום
הרעיפו זרזיף טלם · תלמי שדי רוו תת יבולם · תודה נתנו אוספי
זרע

שגרו דער (כהן גדול) האט דאז ציגלן גלייך נאך דער (ווידוי) געשיקט דורך דעם אנבערייטעטן מאן ,
נאך דער ווילדע (מדבר) אום צו טראגן דיא טאגרפלעקקען פאן דיא (עבירות) פאן דעם פאלק (ישראל) ,
נאך איין פערטעיטען אונד וויסטעס לאנד · פאן איינעם האהען פעלזען האט ער העראבגעשטאססן דאס עס זיך
העראבגעוואלצט אונד זיינע געביינע צערבראכען דאס ווי אמן איינען אירדענעס געפאס צערשמעטערט אונד ניאמנד
קאן צו איינאנדער ברענגען · דער (כהן גדול) אבער האט איין שטארך מעסער גענאממען , דעם שטיער אונד
ציגע וועלכע געשלאכטעט ווארדען אונד איהר בלוט געשפרענגט ווארדען אייט , דעם ליב אויפגעשניטטען
אונד געריסען , דאז איינגעווייידע הערויסגענאמען אונד דען (גוף) אויף שטאנגען געשלאגטען , וועלכע פאר
(ירושלים) צו פערברעננען , נאך דיזעם האט ער געלייענט אין דיא (ספר תורה דיא פרשיות) פאן דער
(עבודה) זיינע האנדע אונד פיסע געהייליגט איט וואשען , זיך דיא ווייסע קליידער אויסגעצאגען , צום דריט־
טען אמאל (טובל) געוועזען , זיינע גאלדענע קליידער אנגעקליידעט אונד וויעדרום האנדע אונד פיסע גע־
הייליגט · אסגלייך דארויף געטהאן דיא (עבודה) פאן זיינע , אונד אויך דעם פאלקס איהרע ווידער · דאס
(חלב) פאן (חטאת) אונד פאן דיא (קרבן מוסף) האט ער (מקריב) געוועזען וויא איהר געזעצט אייט ·
גלייך ווידערום איט ער געוואשען אונד זיינע האנדע אונד פיסע געהייליגט , זיך אויזגעצאגען אונד (טובל) גע־
וועזען , וויעדערום געהייליגט האנדע אונד פיסע , זיך אנגעצאגען אונד אומגעוואונדען דיא היילינגע לייננע
קליידער , אונד היניין געגאנגען אין דעם (דביר) דאז (קודש הקדשים) , פאן דארט הערויסגעהאלט , דיא
פייערפאן איט דעם געטירר פאן (קטורת) , זיך ווידערום האנדע אונד פיסע געהייליגט , דיא ווייסע
קליידונג אויסגעצאגען אונד אויך עוויג פערבארגען , אונד בייא זייטע געלעגט ניא אעהר צו געברויכען ,
נאך געוואהנהייט האט ער זיך וויעדער געהייליגט , האנדע אונד פיסע , דאז (קרבן תמיד) פאן אבענד
האט ער (כסדר) געאפפערט (קטורת) געדאמפפט אונד דיא ליכטער פאן דער (מנורה) אנגעצינדעט , עס
האט געענדיגט דיא (עבודה) איט האנדע אונד פיסע היילינגען וויל ער היילינגע קליידער אויסגעצאגען .
ער

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע ·
אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

ק׳ רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פַּר נָטַל · רַגְלָיו הֵרִיץ וְהִצִּיג חוּץ לְבוּדֶלֶת · ח׳ רִקְמֵי
פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת · רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :

ח׳ וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע ·
אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

ק׳ שָׁב וּבְלָלָם וְחִטֵּא מִזְבַּח סָגוּר · שֶׁבַע עַל טָהֳרוֹ וּבְקַרְנָיו אַרְבַּע ·
ח׳ שָׁפַךְ וּבָא אֵצֶל שָׂעִיר הֶחָי · שִׁגְיוֹן עַם וּזְדוֹנוֹ יוֹדֶה לָאֵל :

ח״ק וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא
בַשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ ·
לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

ק״וח וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם
הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה ·
הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה
בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשׁוּרוּן :

שגרו

צו עמפפאנגען אין איין היילינגען בעקקען, דאמיט אויף דעם גאנג וויא צו פאר, זיך ווידער געשטעללט פאר
דעם (ארון) אונד בעוועגט דאז שפרענגען אלס וויא מיט דעם בלוט פאם שטיער ·

וכך אונד זא האט דער (כהן גדול) געצאהלט, איין מאהל אבען געגען דער העהע פאן (כפורת) אונד
זיבען מאהל הערונטער צו ·

רהט געשווינד מוזט ער געגאססען אונד דאס איבריגע בלוט הין געשטעלט, אונד דאז בלוט פאם שטיער פאן
דעם ארט וואו ער'ס צופאר אויף דעם פוס געשטעללט האט, ווידער גענאממען ; זיינע פיסע האט ער צו=
רעכט געשטעללט, הערויס אין דעם (היכל) פאר דעם (פרוכת), וועלכעס דעם אונטערשיד אמאכט · דאז
געוועבטע (פרוכת) האט ער געשפרענגט, אלס וויא דאז (כפורת) אונד רען געמיישט אונד ווידער צום
צווייטען מאהל געשפרענגט אויף דעם (פרוכת) מיט דעם בלוט פאן ציגלען · (וכך וכו׳) ·

שב הערנאך האט ער דיזע צוויא בלוט אונטער איינאנדער געמישט, אונד דאמיט געריינינגט דאס
קאסטבארע געלדנע (מזבח), אונד געשפרענגט זיבען מאהל אויף זיין קלאהרען ארט מיטען היי=
ניין, אונד פיער מאהל אויף זיינע פיער עקקען, נאכדעם האט ער זיך געמיילט אונד מוזט געקאמ=
מען צו דעם נאך לעבענדיגען ציגלען וועלכעס (אלוין) מוזט צו שיקען (לעזאזל) וועגען דיא אונגערעכ
אונד אונהייליגע זינדען אונד פאן דעם גאנצען פאלק (ישראל) דעסוועגען האט ער דאריך (אתוודה)
געוועזען · (והכהנים וכו׳) ·

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ:

ק׳ קָח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יִמַס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפוּי פֶּן יְהִי וְתוּעֲדַר סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם · קַלָּה וְגֶלֶד רַךְ וַאֲרוּכַּת יָד · קְדַר לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּגְדוּשַׁת דַּקָּה: קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק לְתוֹךְ בָּזָךְ · קָפַץ מַחְתָּה בְּיָמִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צְעָדָיו לְפָרֹכֶת וְקֵרַב לַבַּדִּים · קְטוֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעָשַׁן וְיָצָא: רוֹבֶה מְמָרֵס מִמֶּנּוּ נָטַל דָּם · רָצַף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שַׁדַּיִם · ח׳ רִצּוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף בְּמִנְיָן · רוּם מַעְלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע:

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע:

ק׳ רָץ וְהִנִּיחוֹ בַּכַּן וְשָׁחַט שָׂעִיר · רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּאַגַּן קוֹדֶשׁ · ח׳ רֶגֶל וְעָמַד מְקוֹם וִיעוּד אָרוֹן · רִצָּה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר:

ואתה אונד דוא גאָטט מיט דיינער גראָסטן גיטע ערוועקע דיינע באַרמהערציגקייט אונד פערגעבע דעם (טובֿ לוי) דיינע דיענער ·

קח דער (כהן גדול) האָט גענאָממען איין מעסר (שחט) אונד דאָז טיער (שחטן כסדר) עס פֿאַנגען דאָז בלוט דאָמיט צו שפרענגען, ווען עס ניט זיין ווירד, אָבער דערווייל האָט ער׳ס איין אַנדערן געגעבען דריין צו ריהרען דאָס עס ניכט גליפֿערן זאָל, ביז דיא צייט קאָמט צו שפרענגען · נאָך דיזען אום צו נעהמען גליהענדע קאָהלען צום (קטורת) · האָט ער געטאָרט מיט איינע גאָלדנע פֿייערפֿאַננע פֿאָן פֿיינען גאָלד אויס דעם לאַנדע (פרווים), זעלביגע וואַר דין אונד מיט איין לאַנגען שטיהל בים דעם (כהן גדול) אונטער דעם אָרם, דאָס איהם זאָלכע ליכט צו טראָגען זיין זאָל, אינדעם ער דיא גאַנצע (עבודה) פֿאָן (יום כפור) גאַנץ אַלליין האָט טהון מיסען · אין דיזער פֿאַננע האָט ער היניין געמאָסטן דרייא מאָס קאָהלען דאָן האָבען זיא איהם געבראַכט איין געהייפֿטען לעפֿפֿעל פֿאָלל מיט (קטורת), זעלביגעס האָט ער מיט זיינע צווייא האַנדע הערויס גענייפעלט, אונד אים אַנדערן לעפֿפֿעל היניין געלעערט · ער האָט זיך געאייילט אונד גענאָמען דיא פֿייערפֿאַננע אין דער רעכטע האַנד, וויל זיא שוועהר אונד וואַרם וואַר, אונד דען לעפֿפֿעל מיט (קטורת) אין דער לינקען האַנד, ער גינג צו דעם (פרוכת) וועלכעס צווישען דעם (היכל) אונד (קודש הקדשים) געהאַנגען האָט אונד מיט דורך געגאַנגען אונד זיך גענאָהערט צו דעם (ארון הקודש) דאַ האָט ער דיא פֿייערפֿאַננע מיט דעם (קטורת) געשטעללט, דען רויך דאַפֿאָן לאָסטן אין דיא האָהע געהן, דער (כהן גדול) אָבער מיט ווידער הערויסגעגאַנגען פֿאָן דעם יונגען (כהן) דער דאָז טיער בלוט געריהרט האָט, זאָלכעס גענאָממען אונד גלייך דאָמיט געשטעללט צווישען דיא שטאַנגען פֿאָן (ארון הקודש) אום צו בעוויזיגען מיט דעם בלוטשפרענגען, איינמאָהל אָבען געגען דער האָהע פֿאָן (כפורת) אונד זיבען מאָהל ריקוואָרטס ·

רץ נאָך דיזעם שפרענגען מיט ער גלייך אויס דעם (קודש קדשים) הערויסגעלאָפֿען, דאָז בעקקען מיט דעם איבריגען בלוט אויס דער האַנד געשטעללט אויף איין גאָלדנען פֿוס דער אין (היכל) געשטאַנדען אונד זאָגלייך געשלאַכטעט דאָז ציגלבן אויף וועלכעם דאָז (גורל) וואַר (חטאת), ער האָט געאייילט זיין בלוט

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

ק׳ צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה : צָהוֹב חֲלָשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפִּי · צָנַח וְהִגְרִיל לְשֵׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק · צָעַק בְּקוֹל רָם לַיְיָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם : צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִגְּתוֹ אִמֵּן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ : ה׳ צָלַח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחֲנָתוֹ וְשֶׁל מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הִתְוַדָּה :

ח״וק וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ : כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

ק״וה וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ואף

הייליגקייט, ריינליכקייט, האבען זיא זיך נידערגעקניעט אונד געביקט, אויף איהרעם (פנים) געפאללען אונד גע-זאגט געלאבט זייא דער הערליכע נאמע פאן זיין קעניגרייך אימער אונד עוויג ·

ואף אונד אויך דער (כהן גדול) האט זיך (אכוון) געוועזען אום צו לאסען דען (שם) געגען אונד צוגלייך מיט דיא זעלביגע, וועלכע גאטט געלאבט, אונד אויסגעזאגט דען (פסוק) דאס מיט : איהר זאללט זיין ריין, אונד דאס גאטט מיט דיינער גיטע האסט דאס פערגעבען צו דיינעם פראממען אן דעם (כהן גדול) ·

צעד ער, דער (כהן גדול) מיט געטריטטען אונד געגאנגען אויף (אורח) זייט פאן דער (עזרה) · איין פאאר ציגען וואָרען דאָרטען הין געשטעללט, וועלכע געקויפט וואָרען פאן דעם געלד דער געמיינדע ישראל · גלייך אין אללעם אין געשטאלט אונד האהע, זיא וואָרען געשטעללט צו פערגעבען דיא זינדען דער אילדען קינדער (ישראל) · איין (גורל) פאן גאלדנע קוגלען האט ער געלאגען אונד אוס איינער ביכסע אדער בייטעל הערויסגענאממען · ער האט זיך געניינגט אונד דאס (גורל) הערויסגענאממען איינעם צו דעם האהען גאטט צום (קרבן), אונד איינעם צום טיקען (עזאזל) אויף דעם פעלזען אין דער (מדבר), דאסיעניגע (גורל) פאר ער געלאגען צום (קרבן) האט ער גלייך גערופען מיט האהער שטימע, דיזעם מיט איין (קרבן חטאת) צו גאטט, דיא (כהנים) דיא עס פערנאממען האבען איהן געאנטוואָרטעט אונד דעם נאמען גאטטעס געלאבט אונד געזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) · איין ראָטהען זיידען פאדען האט ער געקניפט אן דעם ציגלעין וועלכעס אן (עזאזל) זאלל טיקקען צו איין (סימן) זיין שטעללען פאן זעלביגען ציגען וואָר געריכטעט, געגען דעם אָרט וואָ עס זאלל אבגעשיקט ווערדען, ער מיט דורך דעם פאלק אונד דאריבער געגאנגען אונד געקאממען צו זיינעם שטיער, נאך איין מאהל (אתוודה) צו זיין, איבר וועלכעם ער דיא בעפאלקטע זינדע פאן זיין געשלעכט האט (אתוודה) געוועזען · (והכהנים וכו׳)

ואתה

זְהָבִים · עָמַד וְקִדֵּשׁ וְקֵרֵץ תְּמִיד הַשַּׁחַר ׃ פִּקֵּד לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל
וְזָרַק · פֵּירַשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֻלַּת כְּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ
כַּסֵּדֶר · פֵּרְשׁוּ סְדִין לָבָן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה ׃ פָּרוֹה בַּקּוֹדֶשׁ שָׁם קִדֵּשׁ
וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לְבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פְּלוּסִים עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה
עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד ׃ פָּרוֹ מוּצָּב בֵּין אוּלָם
לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מְעֻקָּם ׃ ה׳ פָּגַשׁ וְסָמַךְ יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ ·
פְּשָׁעָיו הוֹדָה וּבְחֻבּוֹ לֹא טָמַן ׃

ח״וק וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · אָנָּא בַשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ ׃

ק״וח וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

ואף

(שחיטה) אויס צו אכלען אונד ער זעלבסט האט דאס בלוט עמפפאנגען אונד געספרענגט, זיך אבגעטיידען אונד דאס (קטורת) גערויכערט, דיא ליכטער געפוצט, דאס (קרבן) פאלליג (מקריב) געוועזען, אונד דעם וויין אויף דעם (מזבח) געגאסען · דיא ווירקונג פאן דעם גאנץ פערברענטען (קרבן תמיד) האט ער גענצליך געטהאן (כסדר), הערנאך האבען זיא וויעדער אויסגעשפרייטעט איין ווייסעס טוך אלס וויא צום ערסטען מאהל · אין דעם הייליגען (חדר) וועלכעס הייסט (פרוה) דארט האט ער זיך איט (טבילה) געהייליגט אנדרע פיסע געוואשען אונד זיך אויסגעצאגען האט געטריטעטען אונד זיך (טבל) געוועזען, פיער ווייסע קליידער אאנגעוואנדען, אונד זיך וויעדער געהייליגט איט אנדרע פיסע וואשען קליידער פאן לאנר (פלוסיא) וועלכע ווערטה וואַרען אכטצעהנהונדערט גולדען, זיא וואַרען פראכטיג דאמיט צו דיענען צו דעם הערליכען קאניג, זיין שטיער פאן (כהן גדול) אויז געשטאנדען צווישען דעם (אולם אונד מזבח) דאס געזיכט פאן שטיער וואר צור (מערב) זייטע אונד זיין קאפף צור (דרום) זייטע געקריאט, ער איזט צו איהם גענאהערט אונד זיינע האנד אונטערלאנגט אויף זיין קאפף, זיינע אישטהאטען האט ער בעקענט, אונד אין זיין פערבארגענעם הערץ האט ער ניכטס היניטערהאלטען ·

וכך אונד אלזא האט דער (כהן גדול) געזאגט : איך ביטטע דיך איין גאָטט, איך האבע געזינדיגט, פערקריאט, געמיסטהאטעט פאר דיר, איך אונד איין הויסגעזינד, איך ביטטע איט דעם נאמען גאטטעס, פערגעבע דאך דיא זינדען אויך דיא פערקריאניסע אונד מיסטהאטען, וועלכע איך האבע געזינדיגט, פערקריאט אונד געמיסטהאטעט פאר דיר · איך אונד איין הויסגעזינד · אלס וויא געשריבען שטעהט אין (תורת משה) דיין קנעכט פאן דיין הערליכען אונד : דען אן דיזען טאג ווירד ער אייך פערגעבען, אייך צו רייניגען פאן אלל אייערע זינדען פאר גאָטט ·

והכהנים אונד דיא (כהנים) אונד דאס פאלק, וועלכע זיין געשטאנדען אין דער (עזרה), אלס זיא געהערט האבען דעם הערליכען אונד פורכטבארען (שם המפורש) הערויסגעהען אויס דעם אונד פאן (כהן גדול) איט הייליגקייט

דער (פייטן) ברינגט נאָך איינאַנדער אין דיזע (פיוטים) דען (סדר עבודה) וויא דער (כהן גדול) אַן (יום כפור) האַט געטהאַן דיא (וידוים) דיא ער דאַבייא געזאַגט האַט אונד דיא (טבילות) דיא ער האַט נאָטהיג געהאַבט אונד וויא ער מיט דעם בלוט שפרענגען אויז אויגעגאַנגען אונד דיא (גורלות) דיא ער אויף דיא (שעירים) געוואָרפען האַט ·

ק׳ נִלְוִים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא נָא בְּפִיךָ · נוֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם לְפָנָיו יַעֲבִירוּ : סֶמֶךְ בִּיאַרְת שֶׁמֶשׁ צִידוּ יַמְעִיטוּ · סָאַב לוֹבֶן פֶּן בְּרֶדֶם יִקְרֵהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֵפֶן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בְּפָנִים אוֹתוֹ יַשְׁבִּיעוּ : סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחְשַׁד · סָרוּ גַּם הֵם וּבֶכֶה הִגִּירוּ · שִׂיחַ מִדְרָשׁ בְּפֶה וּבִכְתַב דְּהָגָיוֹן · סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת : עָלְצוּ תְּרוֹם דֶּשֶׁן בְּפַיִס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְדִשּׁוּן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה · עֵקֶב קְטֹרֶת פַּיִס חֲדָשִׁים יְשַׁלְּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פַּיִס הָרְבִיעִי : עָלָה בְּרַק דְּהַשַּׁחַר כְּנָם הַצּוֹפֶה · עָלָיו פֵּרְשׂוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ · עֵירֹה סוּרְתּוֹ טָבַל וְעָט זהבים

נלוים עס בעהעפֿטען זיך צו איהם פֿערשטאֶנדיגע לייטע, דיא דאַ זיטצען אים טהאָר פֿאָן דיא (סנהדרין) · שפרעכען צו איהם, ליזע זעלבסט מיט דיין אונד דען (סדר עבודה) פֿאָן (יום כפור) דעם הייליגען אָרגען פֿאָן כיינטען טאַג, (ערב יום כפור) האַט מאַן איהם געשטעלט אַן דעם (אורח)=טהאָר, פֿאָן דעם (בית המקדש) דיא טהאָרע (קרבנות) פֿאָן דעם טאַג (יום כפור) האַט מאַן פֿאָר איהם לאַסען פֿאָראיבער=געהן, זאָלכע צו בעטראַכטען · נאַהע בייא דעם אונטערגאַנג דער זאָננע האַט מאַן איהם זיינע שפייזע פֿעראיינדערט, דיא לייטע פֿאָן זיין געשלעכט דיא (כהנים) האַבען איהם געפיהרט צו לערנען דאַז גייפֿלען פֿאָן דעם געווירץ פֿאָן (קטורת), זאָלכעס צו דאַמפֿפען אינוועגדיג אין (קדשי קדשים) האַבען זיא איהם בע=שוואָהרען, זיין פֿלייש אונד לייב אויז איהם ערשטאַרט, אונד האַט טהרעֶנען געווינט, וויל מאַן איהם האַט (חושד) געוועזען פֿאָר איין (מין) דער דאַז (קטורת) אויזען אַנריכטעט אונד דאַמפֿפט, אונד הערנאַך ערשט העריין ברינגט · זיא, דיא (זקנים) האַבען זיך אויך פֿאָן איהם געווענדעט אונד געווינט, אונד טהרעֶנען לאַסען ריננען וויל זיא האַבען מיסען (חושד) זיין דעם פֿראָמען (כהן), ער וואַר רעדען אין (תורה שבכתב) אונד (תורה שבעל פה) וואַר ער אַבער קיין (לומדן) זאָ האַבען דיא זעלביגע, דיא אום איהם הע=רום וואָרען אַננעהמליכע זאַכען זאַגען אין (איוב, עזרא אונד דברי הימים) געלערנט, דאַמיט איהם צו ערוועקקען ביז מיטטערנאַכט · זיא האַבען זיך געפֿרייט דיא אַטע אַבזוטיידען פֿאָן (מזבח) דורך דען ערשטען (גורל), הערנאַך האַבען זיא ווידער (גורל) געוואָרפֿען, וועג צו רייאַען דיא אַטע פֿאָן דעם אינוועגדיגען (מזבח) אונד פֿאָן דער (מנורה) וועגען דעם (קטורת) האַבען ליטער נייע (כהנים) וועלכע נאָך ניאַמאַלס האַבען (מקטיר) געוועזען, דאַז דריטע (גורל) געוואָרפֿען, דיא שטיקקע פֿאָן דעם (קרבן תמיד) צו ריכטען, אויף דעם (מזבח) האַבען דיא לייטע אונד נייע (כהנים) אינוגעזאַמט צום פֿירטען מאַהל (גורל) געוואָרפֿען, אַלזאָ באַלד אַלס דער זעלבע דעם דער (מזוזה) האַט אויף דער האָהע געטיקט אום צו זעהען אַב טאַג ווירד, דאַס מאַן (שחטן) דאַרף דאַז (קרבן תמיד) שפרעכטע, דער פֿונקעלנדע אָרגענשטערען איז אויפֿגעגאַנגען, האַבען זיא פֿאָר דעם (כהן גדול) איינע דעקקע פֿאָן לייננען געשפרייטעט, איהם צו פֿערבערגען פֿאָר דיא לייטע, ווען ער זיך אויסקליידעט, ער האַט זיינע אייגענע קליידער אויסגעלאַגען אונד זיך (טובל) געוועזען אונד דיא גאָלדענע הייליגע קליידער אויגעוואַנדען זיך געשטעלט אונד געהייליגט זיינע הענדע אונד פֿיסע געוואַשען אונד געשלאַכטעט דאַז (קרבן תמיד) · ער האַט איינעם אַנדערן (כהן) בעפֿאָהלען דיא שחיטה

קְרוֹא בְשִׁמְךָ לְסֶמֶל · חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וּשְׁטָפוּם וְאָבָדוּ : טָעוּ גֵאִים
וּפָצוּ סוּר לְנֶגְדְּךָ · טוֹרְפוּ בְּחוֹם הוֹמִים וְזוֹרְבוּ נִצְמָתוּ · טָעוּן גוֹפֶר
נוֹשַׁע כְּסַגֶּרֶת בַּעֲדוֹ · טְפוּלָיו הִפְרֵיתָ וּמָלְאוּ פְּנֵי צִיָּה : יָעֲצוּ נֶאֱחָדִים
לָרוּם עַד לַשַּׁחַק · יוּקְשׁוּ נָפְצוּ בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר · יְדִיד אֵתוֹי עֵבֶר
יְדָעֲךָ בָּעוֹלָם · יְחוּם זְקוּנָיו הֶעֱלָה לְךָ לְכָלִיל : כְּשֵׂה תָּמִים כּוֹחַר
אִישׁ תָּם · כְּחָשַׁק יְשִׁיבַת אוֹהָלִים וּמְמֻשַּׁךְ אַחֲרֶיךָ · כְּשֵׁר חֲנִיטֵי יוֹפִי
הוֹצֵאתָה מֵחֲלָצָיו · כֻּלּוֹ זֶרַע אֱמֶת וְאֵין דּוֹפִי : לְשָׁרְתְךָ אִוִּיתָה לֵוִי
אִישׁ חֲסִידְךָ · לְהַבְדִּיל מִגִּזְעוֹ מוּקְדָּשׁ קוֹדֶשׁ קָדָשִׁים · לִקְשׁוֹר נֵזֶר
קֹדֶשׁ וְלַעֲטוֹת אוּרִים · לֵישֵׁב כִּכְבוּדָּה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה :
מַחֲזִיקֵי אֱמוּנָה שָׁבוּעַ קוֹדֶם לֶעָשׂוֹר · מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ כְּדַת
הַמְּלֻאִים : ה' מַזִּים עָלָיו מֵי חַטָּאת לְטַהֲרוֹ · זוֹרֵק מַקְטִיר וּמֵטִיב
לְהִתְרַגֵּל בַּעֲבוֹדָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְיָ לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם :

נלוים

צו דיא בידער , דיא שטארק רינגנדע וואסער פאן (ים אוקינוס) האסט דוא בערופען דאמיט דעם (שטייט פאן עולם) פערפלייצט אונד פערצעהרען · זיא האבען זיך פעראירט דאס שטאלצע (דור האנוש) אונד גע־שפראכען, קעהרע אב פאן אונז ווער ברויכען דיינער ניכט · זיא זיין ווארדען פערלוקט אונד פערדארבען אין דער היטץ פאן דיא ברויזענדע וואסער פאן (אבוב) אונד ווארדען פערברענט אונד פערשניטען · (נח) אבער דער דא וואר איינגעשלאסען אונד פערבארגען אין דער (תיבה) פאן ביאוזען־האלץ, ווארד בעהאלטען דא דוא אום איהם האסט פערשלאסען פאר דיא וואסער · זיינע קינדער האסט דוא פערמעהרט אונד זיא ערפילטען דיא ערדע · זיא האבען זיך בעראטהען דאס פעראייניגטע פאלק (דור הפלגה) איינען טורם צו בויען אין דער העהע ביז אן דעם הימעל , זא ווארדען זיא געשטרייכעלט אונד פערשפרייטעט דורך איינען שטורם־ווינד · דער געליבטע (אברהם) דער געקאממען אויז פאן (עבר הנהר) האט דיך בעקאננט געמאכט אין דער וועלט · דען אין זיינעם אלטער געבאהרענע זאהן (יצחק) האט ער אויפגעבראכט צום בראנדאפפער · אלס איין לאממכען גאנץ אהנע (מום) אייז ערוועהלט ווארדען דער פראממע מאן (יעקב) , אלס ער געליס־טעטע צו זיטצען אין דיא צעלטער פאן דער (תורה) , אונד זיך נאך דיר אין דיינע וועגע געלאגען · רעכט־פערטיגע , שאהנע שפראססלינג צווועלף (שבטים) האסט דוא אויסגעלאגען אויס זיינע לענדען , זיא ווארען אללע איין וואהרהאפטיגער זאאמען אהנע טאדעל אונד לאסטער · דיר צו דינען האסט דוא געליסטעט (שבט לוי) דיין פראממען מאן , אבצוזונדערן פאן זיינע קינדער איינען הייליגען (כהן גדול) צו דינען אין (קודש הקדשים) צו קניפפען איינע הייליגע קראנע דער (ציץ) אויף זיין קאפף · אונד אנצוציהען דיא (אורים ותומים) , צו זיט־צען מיט הערליכקייט איגוועגדיג אין (בית המקדש) אין איינע בעזאנדערע קאממער זיבען טאג · דיא שטאר־קע אין דער (אמונה) דיא (תלמידי חכמים) האבען דען (כהן גדול) אבגעזונדערט אלס וויא דיא רעכטען גע־וועזען בייא דיא (מלואים) אמן האט אויף איהם געשפרענגט דאס ריינע וואסער איהם צו רייניגען · ער האט אללע טאג פאן (קרבנות) בלוט געשפרענגט , (קטורת) געדאמפפט , אונד דיא ליכטער פאן דער (מנורה) געפוצצט , דאמיט זיך צו געוואהנען אין דער (עבודה) ·

נלוים

בהיורת עולם חשך וצלמות ועיפה · במעטה לבושך אור בוקר
הנהת · בין זדונים חצת כקרח הנורא · בצול הקויתם לבל יכסון
חלד : גלית פני נשי והניצה תנובה · גן מקדם טעת לשעשוע
מאמירך · גודל מאורות תתה ברקיע עזך · גם צבא מזרות עמם
צוית : די שחים ודאים משעל צרת · דמיון בריח לכירת יושבי גנים ·
דבוקת רגבים הוציאה רומשים ושואפים · דר קנה ובצה לארוחת
קרואיך : הכנת טבח ומסך וסועד אין · הקרצת גולם מחומר בתבנית
חותמך · הפחת בחלדו טוהר נשם מזבולך · הורדם ומצלעו עזר
לו יעדתה : וצויתו בלי לעוט מעץ הדעת · והפר צווי כפתי בהשאת
זוחל : וענש בזעת אף לטרוף חקו · ואולרת בצירים וערום עפר
לחמו : זרוי רבעו הקפית בבטן חומדת · זרעה והולידה אכר ורועה
צאן : זבח ושי הגישו למולך יחד · זעמת ברב ושעת תשורת צעיר :
חמל רחמיו שיחת וערף אח · חלה פניך ושמת לו אות · חלו שלישים

קרוא

אויף האסט דוא געגרונדפעסטעט דיא וועלט אויף ניכטס · וויא דיא וועלט נאך פינסטער וואר אונד דונקעל · מיט דעם אואווינדען דעם ליכט האסט דוא דאז ארגענליכט אבען לייכטען · צווישען דיא וואסער האסט דוא צור צווישענשייד דיא היאמעל אויסגעשפרייטעט אלז איין ערטרעקליכעס אייס · אין דיא טיפנים האסט דוא דיא וואסער פערזאמעלט אום דיא וועלט ניכט צו בעדעקקען · דוא האסט ענטדעקט דאז אנגעזיכט פון דער דורך בעדעקונג אונד וואסער פערגאסענע ערד אונד אבען ספראסלען איהרע פריכטע · איין גארטען געפלאנצט פון (אורח) זייט איך דארין צו ערפרייען דיינע געליבטע (יטראל) · דיא גראסע דיינער ליכטער (זאננע אונד מאנד) האסט דוא געגעבען אין דיינע שטארקע היאמעל, אויך דאס העער פון דיא (אותות) מיט דיא (זאננע אונד מאנד) צו לייכטען האסט דוא בעפאהלען · דיא געניגזאם טוויאמענדע פישע אונד פליגענדע פאגעל האסט דוא אויס דיא מיט דיינע סריטטע געמעסענע וואסער ערשאפפען · דעם (לויתן) דער דא מיט אלז איין ריגעל אום דיא וועלט הערום, האסט דוא ערשאפפען צו אייגער מאהלצייט צו דיא (צדיקים) וועלכע זיצלען אין (גן עדן) · דיא פון טראגלען בעהעפטע ערדע האט ער אויסגעלאגען אלזער האנד ווירמונג אונד אלזעם וואס דא לעפט שאפפט אויף דער ערדע · דען (שור הבר) דער דא וואהנט צווישען דיא ראהרען אונד געמאזיג, אייזט אנגעברייטעט צו דער (סעודה) פון דיינע בערופענע (צדיקים) · דוא האסט אנגעברייטעט אין דיא (ששת ימי בראשית) שלאכטונג צו עסען אונד ווין גענוג צו טרינקען, אבער עס וואר נאך קיינער דא דער דאפון שפייזען זאלטע, אלזא האסט דוא אויסגעשניטטען אונד בעשאפפען איין (גולם) פון (אדם הראשון) פון דער ערדע, אונד האסט אין איהם געבלאזען איינע ריינע (נשמה) פון דיינע היאמלען, ער וואר ענטשלאפען אונד אויס זיינער ריפפע האסט דוא איינע היאלפע דיא (חוה) איהם צובערייטעט · דוא האסט איהם בעפאהלען ניכט צו עסען פון (עץ הדעת) ער צערשטארטע אבער דיין געבאט אלז איין נארר · דורך דעם אנרייצען פון דער שלאנגע וואר ער געשטראפט, דורך דעם שוויס זיינעם אנגעזיכטעם זיינע נאהרונג אונד געזעצטע שפייזע צו זוכען, אונד דיא (חוה) ווארדע געשטראפט מיט שמערצען קינדער צו געבאהרען, דער לוסטיגען שלאנגע אבער ערדע צו איהרער שפייזע · זיא האבען אנגעפאנגען דאז דריטע (דור אנוש) צו רופען אין דיינעם נאמען

יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶׁיֹּאמְרוּ· הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ· הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ· יְדָעֵם הֵיךְ יְפָאֵרוּ: בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן· בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן· עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן· וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן· וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת· וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה· לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה· וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה· וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם· לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם· וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם· שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם· וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם· וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם· וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם· וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ: כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים· וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים: כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן· וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן· וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת· אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל· אֲחַלֶּה פָנָיו· אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ· מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם· אָשִׁירָה עֻזּוֹ: אַבִּיעָה רְנָנוֹת· בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב· וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: סוגרין הארון

דער (פייטן) ערמאהנט דיא באָזע אויפפיהרונג פֿאָן (דור אנוש, דור האבון, דור הפלגה), וויא זיא איהרע שטראפע בעקאָממען האבען אויף איהרע (חטאים), אבער דיא (אבות) האבען פֿאָן (הטב"ה) ערקעננט, דעסוועגען האט ער אויך זיא געליבט·

מיוסד ע"פ א"ב כפול ומכופל עד סוף סדר עבודה· ובסוף חתום משלם בירבי קלונימוס חזק·

ק' אַמִּיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים· אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂךָ גְבוּרוֹתֶיךָ· אוֹמֶץ עֲלִיּוֹת קִרִיתָ עַל קָרִים· אַף יִסַּדְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה:

בהיות

אמיץ גאָטט מיט שטארק פֿאָן (כח), פֿיעל אונד גראָססע אמאכט, ווער קאָן טהון אלס וויא דיא ווערקע פֿאָן דיינער (גבורה) דיזי שטארקע געוואָלב דיא היממעל האסט דוא געוועלבט איבער דיא קאלטע וואססער, אויך

בעלינו , פותחין הארון ·בשלא שם חלקנו כהם , סוגרין הארון ·בואנחנו כורעים , פותחין הארון :

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית שלא עשנו כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו כהם וגורלנו ככל המונם · ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו (נ"א וכסא כבודו) בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (נ"א אחר) · אמת מלכנו אפס זולתו ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

הש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהציבור אומר הוא אלהינו וכו' אומר הש"ץ אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות , וקבלה הוא מן רבי אלעזר בעל הרקח :

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהיך השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם : סוגרין הארון

חזן בניגון

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל

עלינו אונז איזט עז פפליכט , דען הערערן אללער דינגע צו לאבען . דען שעפפער דעם וועלטאללעס האך צו פרייזען . דער אונז ניכט אנדערן נאטיאנען גלייך האט בלייבען לאסען . אונד ניכט וויא דיא איבריגען געשלעכטער דער ערדע געשטעללט . אונזער אנטהייל איזט ניכט דעם איהריגען גלייך , אונד אונזער לאאס האט איט דעם לאאסע איהרער האפפען ניכטס געמיין . וויר פערעהרען דעם רעגענט אללער רעגענטען . דען אללערהייליגסטען , געלאבט זייא ער . בעטען דעם אן , אונד בעקעננען אונז דעם, דער דיא היממעל אויס געברייטעט אונד דיא ערדע געגרינדעט . דעססען אפיסטעט אים היממעל טהראהנט . דיא אללגעוואלט זיינער מאכט אין יענען היממלען האהע ער איזט אונזער גאטט . עס גיבט קיינען אנדערן . פירוואהר , ער איזט אונזער רעגענט . אויסער איהם איזט ניאמאנד . זא וויא אין דער (תורה) געשריבען שטעהט (במדבר ו') ערקעננט אלזא אונד נעהמעט וואהל צו הערצען . דאס דער עוויגע , ער אללין גאטט איזט . אבען אים היממעל , אונד אונטען אויף דער ערדע , אונד זאנסט קיינער :

*) דאזו דייטשע פאן (אלהינו ואלהי אבותינו וכו') אונד (כוונות הפייטן) איזט צו פינדען אין (אוסף) פאן ערסטען טאג (ראש השנה) .

מִיַּרְכְּתֵי אָֽרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶֽיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵֽינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם (השבת הזה ואת מוסף יום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶֽיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶֽךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַֽבְתָּ עָלֵֽינוּ בְּתוֹרָתֶֽךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּֽךָ מִפִּי כְבוֹדֶֽךָ כָּאָמוּר:

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּֽׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹֽדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹֽדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹֽחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַֽיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָֽיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּֽבֶשׂ · וְיַֽיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

לשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹֽנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶֽךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִֽיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָֽאתָ · זֵֽכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

עלינו

אונזער פאטער אונד קעניג אפענבארע דיא עהרע דיינעס (מלכות) איבער אונז באלד · ערשיינע אונד זייא דיך ערהעבען איבער אונז · פאר אללע מענשען אויגען · אמלע צו זאמען געטעהען אונזערע צערשטרייטע פאן צווישען דיא פעלקער אונד אונזערע פערשפרייטעטע זאמעלע איין פאן אללע זייטען דער ערדע · אונד ברינג אונז אין דיינע שטאדט (ציון) מיט געזאנג אונד נאך (ירושלים) אין דיין (בית המקדש) מיט עוויגע פריידע · אלס דארטען וואללען איר פאר דיר אפפערן · דיא (קרבנות) אונזערער טולדיגקייט דיא בעשטענדיגע · נאך איהרער אָרדנונג · אונד דיא (קרבן מוסף) נאך איהרער רעכטען אונד דיא (מוסף) דיזען (שבת) אונד דיעזען טאג דער פערזאהנונג וואללען איר פאר דיר אפפערן אונד (מקריב) זיין מיט ליבשאפט · נאך דיא געבאט דיינעס וויללען · וויא דוא אונס אין דיינער (תורה) אנגעשריבען האסט דורך דיין קנעכט משה אויז דיינעס הערליכען מויל · אלס וויא געזאגט מיזט:

וביום אונד אן דעם טאג (שבת) זאללט איהר (מקריב) זיין צוויא יעהריגע טאפף גאנץ אהנע (מום) אונד צוויא צעהנטהייל זעמעלמעהל צו מיינער (מנחה) · פערמישט מיט דעם עהל אונד זיינע גיסונג: (עולת) דאז מיזט דאז בראנדאפפער פאן יעדעם (שבת) מיט דעם שטעטעגליכען בראנדאפפער מיט איהרע גיסונג:

ובעשור אונד אם צעהנטען דעם זיבענטען מאנאטס, זאלל בייא אייך היילינ הייסען, איהר זאלט איירע לייבער פייניגען, קיינערלייא ווערקע זאללט איהר פערריכטען, אונד איהר זאללט אפפערן צו גאטט צום זאנפטען גערוך איין יונגען שטיער, איין ווידדער, זיבען שאפף יעהריגע אהנע מאנגעל · (ומנחתם) אונד איהר געטעניק אונד גיסאפפער אלס וויא עס מיזט גיזאגט וואָרדען, דרייא צעהנטהיילע צו איין שטיער אונד צוויא צעהנטהייל צו איין ווידדער אונד איין צעהנטהייל צו יעדעם שאפף , אונד ווין נאָכדעם יעדען זיינע גיסונג מיזט, אונד צוויא ציגען אום דיא זינדען צו פערגעבען, אונד צוויא טעגליכע אפפער נאך איהרען רעכטען ·

ישמחו זיא טהון זיך פרייאן מיט דיינעם קעניגרייך דיא היטער פאן (שבת) אונד דיא אויזרופער דער זאנפטיגקייט פאן (שבת) דאז פאלק וועלכע היילינען דען זיבענטען טאג · זיא ווערדען זיך אללע זעטטיגען אונד זענפטיגען פאן דיינע גוטהייט אן דעם טאג האסטו בעגעהרט אונד איהן געהייליגט דיא געלוסטיגקייט דער צייטען האסטו איהן גערופען צום אנדענקען דער ערסטע בעשעפניסען:

עלינו

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם) · וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ · וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס

מירכתי

ומפני וועגן אונזרע זינדען האבער זינד איר וואָרדען פערטריבען אויז אונזרע לאנד · אונד זינד וואָרדען ענטפערנט פאָן אונזער ערדרייך · דאז איר ניט קענגען טהון נאך אונזערע שולדיגקייט · אין דיין אויזערוועלטעם הויז · אין דעם גראָסען אונד היילגען הויז · וואָ דיין נאמען דרויף גערופען איזט · וועגען דער האנד דעם פיינדעס זאָ אויזגעשיקט וואָרדען אייזט אין דיינעם (בית המקדש): (יהי) עז זייא וואָהל געפאלען פאָר דיר גאָטט אונזער הערר אונד גאָטט אונזער עלטערן · בארמהערציגער קעניג · דאז דוא ווידערקעהרען אונד דיך איבר אונז ערבארמען: אונד איבער דיין (בית המקדש) מיט דיינע גראָסע בארמהערציגקייט אונד עס באלד בויאן אונד פערגרעסערן זיינע עהרע: (אבינו)

אונזער

ח׳ הַגְּרוּרִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַדְּבֵקִים בָּךְ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד׃ ח׳ הַהוֹגִים בְּדָתָךְ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַוְּעוּדִים כִּי הֵם
עֵדֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃ ח׳ הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ •
ק׳ הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתָךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃ ח׳ הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרָךְ
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַיְּחִידִים וּמְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃
ח׳ הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַלְּקוּחִים כַּשּׁוֹשַׁן
מֵחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃ ח׳ הַמַּאֲמִינִים בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ •
ק׳ הַנְּתוּנִים כַּחוֹתָם עַל לִבָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃ ח׳ הַסְּגוּלִים לָךְ מִכָּל עָם
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃ ח׳ הַפְּלוּטִים
מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳ הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃
חזן בקול הַקְּרוּאִים שְׁמָם בִּשְׁמָךְ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • ק׳וח הָרְשׁוּמִים
וּמְצוּיָנִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד • הַשּׁוֹנְנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ •
הַתְּלוּיִם בָּךְ כְּעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד׃

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד׃

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃

ובכן

אחד) : דיא זיך ציהען לאז וויא איין וואסער נאך דיר אונד בעהעפטעט זיך אן דיר זאגען (ה׳ אלהינו) • דיא רעדען
אין דיינער (תורה) זאגען (ה׳ אלהינו) • דיא זיך ערצייגען דאס זיא זינד דיינע בעצייגער זאגען (ה׳ אחד) • דיא
(זוכה) זינד דורך דיא (מצות) פאן איהרע (אבות) זאגען (ה׳ אלהינו) • דיא געציינעלט זיין מיט דער מילה פאן דיי=
נעם ברית אנטוואָרטען (ה׳ אחד) : דיא גערייניגט זיין פאן דיינער קוועללע זאגען (ה׳ אלהינו) • דיא דאס איינציגע
פאלק זיין אונד אייניגען דיין נאמען אנטוואָרטען (ה׳ אחד) • דיא געקרענט זיין מיט דיינע (מצות) זאגן (ה׳ אלהינו) •
דיא הערויס גענאמען זיין וויא איינע רויזע אויז דיא דארנער אנטוואָרטען (ה׳ אחד) • דיא גלאבטע אונד קינדער
דער גלאבטען זאגען (ה׳ אלהינו) • דיא זיין געגעבען אלס איין (חותם) אויף זיין הערץ אנטוואָרטען (ה׳ אחד) •
דיא דוא ליבסט מעהר אלס אללע פעלקער זאגען (ה׳ אלהינו) • דיא בעלאדען זיין מיט (מצות) פאן מוטער=
ליב אנטוואָרטען (ה׳ אחד) • דיא ענטרונען פאן דער טראכט זאגען (ה׳ אלהינו) • דיא שאפף דיא זיך לאססען
טאדטען דייכעטוועגען אנטוואָרטען (ה׳ אחד) • דיא איהרע נאמען מיט דיינעם גערופען ווירד זאגען (ה׳ אלהינו) •
דיא דא זיין בעטריבען אונד געצייכנעט אן דיר זאגען (ה׳ אחד) • דיא דא רעדען אונד לערנען אין דיא רעכטע דער
(תורה) זאגען (ה׳ אלהינו) • אונד דיא אן דיר האנגען, וויא אן איינעם נאגעל אנטוואָרטען (ה׳ אחד) •

ה׳ הַגּוֹזֵר וְאוֹמֵר וְאֵין מִי לְהַפִּילוֹ · ק׳ הַדּוֹבֵר וַיִּקְרָא אֶרֶץ לַהֲדוֹם רַגְלוֹ :
ה׳ הַהִרְקִיעַ וַיִּמְתַּח דּוֹק לָשֶׁבֶת אָהֳלוֹ · ק׳ הַוַּיִּעַד וְנִצָּב בַּעֲדַת קְהָלוֹ :
ה׳ הַזּוֹכֵר בֶּן שָׁלשׁ שָׁנִים יָדְעוֹ מֵאֵילוֹ · ק׳ הַחֲשָׁקוֹ בֶּן תִּשְׁעִים וָתֵשַׁע
בְּהִמּוֹלוֹ : ה׳ הַטְּעָנוֹ בֶּן מֵאָה פְּרִי לְגַדְּלוֹ · ק׳ הַיְדָעוֹ בִּבְרִית שְׁמִינִי וְכֵן
מָלוֹ : ה׳ הַכִּוְּנוֹ בְּנֵס עֲשִׂירִי לְעוֹלָה לְהַעֲלוֹ · ק׳ הַלִּבְּבוֹ בֶּן שְׁלֹשִׁים
וָשֶׁבַע וְעָלוֹ : ה׳ הַמִּבֶּטֶן הִתְמִים תָּם וּמִילָה כִּלְלוֹ · ק׳ הַנְהָגוֹ מִנֹּעַר
וּבִישִׁיבַת אוֹהָלִים הֶאֱהִילוֹ : ה׳ הַשָּׂרִיגִים שְׁנֵים עָשָׂר בְּמַזָּלוֹת הִגְדִּילוֹ ·
ק׳ הַעִלָּה שְׁלִישִׁי בִּשְׁמוֹנָה לְכִיהוּן אוֹהֲלוֹ : ה׳ הַפּוֹרֵשׁ עֲשָׂרָה בְּעָשׂוֹר
שֵׁם גָּדְלוֹ · ק׳ הַצָּנוּעַ בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה וּבְהִגָּלוֹתוֹ יִגָּלוֹ : חזן כקול הַקָּבַע
עָשׂוֹר לְאוֹם עֲשִׂירִיָּה לְעָלוֹ · ק״וה הָרוֹצֶה אַרְבַּע עֲבוֹדוֹת עַמּוֹ בְּפִלְלוֹ :
הַשֹּׁמֵעַ סָלַחְתִּי לְנֹם סְלַח נָא וַיְחַלּוֹ · הַתּוֹהֶה עַל הָרָעָה וְהוּא הִלּוּלוֹ :

דער (פייטן) ברינגט וויא דיא געליבטע (ישראל) פאן הקב״ה אללע טאג איינוגען אונד זאגען דאס ער (יחיד) מוזט ·

וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

ע״פ א״ב

ה׳ הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק׳ הַבּוֹטְחִים בְּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד :
הגרורים

דרוק זיינער ווארטע ער בעפעהלט אונד שפריכט, אונד קיינער מוז דאס דער עס פערווירפט · ער האט געשפראכען אונד גערופען דיא ערדע צום שעמעל זיינער פיסע, ער האט אויסגעברייטעט אונד געלאגען דיא דיכטע היממעל צום זיצע זיינעס צעלטעס, ער ערצייגט זיך אונד שטעלט זיך ביים דער געמיינדע זיינער פער=זאממלונג, ער געדענקט (אברהם אבינו) וועלכער איהם צו דרייא יאהרע ערקענט פאן זיך זעלבסט, דער איהם געלייסטעטע אים ניין אונד ניינציגסטען יאהר דאס ער זיך (מל) געוועזען, ער האט איהם אהלען טראגען צו הונדערט יאהר איינע פרוכט צו ערציהען ער האט דעם (אברהם) וויסען לאססען דיא (ברית מילה) צו אכט טאגען, אונד, אויך זיין זאהן (יצחק) אלזא בעשניטטען, ער ערפראבטע איהם דורך איינע צעהנטע פער=זוכונג אונד בפאהל דען זאהן צו אפפערן, ער ליבטע דען זיבען אונד דרייסיג יאהריגען, צום אפפער בע=רייטוויליגען זאהן, ער האט דען פאללקאממענען (יעקב) פאן אונטערלייבע אן פערפאללקאממנעט אונד איהם מיט איינער (מילה) געציהרט, ער וואר זיין פיהרער פאן קינדהייט אן · אונד זעטצטע איהן אין צעלטע דער לעהרע, ער ליס זיינען שטאם צוואלף אסטע טרייבען, נאך אללמאהל דער הימעלסצייכען, ער ערהעבטע דען דריטטען זיינעס שטאממעס (לוי) צור פריסטער ווירדע אונד בעגלייטעטע איהן אלס (כהן גדול) מיט אכט קליידער, ער ליס דורך איהם אם צעהנטען, צעהן מאהל דען (שם המפורש) אויס=שפרעכען דער יעטצט אונטער דען זיבען אונד צוואנציג בוכשטאבען דעם (א״ב) פערהייאליכט מוזט אבער איינסט ווירד קונדבאר ווערדען מיט דער ערשיינונג זיינער היילגען (שכינה), ער האט דען צעהנטען טאג בעשטיממט צום בעסטען דער נאציאן (ישראל) · ער צייגט וואהלגעפאללען אן דיא פיער (עבודות) זיי=נעס פאלקעס · ער האט אללען הארען (משה רבינו) איך האבע פערגעבען, אונד דען בעטלים דעם באזען (גזר) צוריק צאג אונד דיס מוזט זיין לאב ·

האומרים דיא דאס זאגען גאטט מוזט איינציג, זאגען (ה׳ אלהינו) · דיא זיך פאן דיר פערזיכערן אנטווארטען (ה׳ אחד

מוסף ליום כפור

דער (פייטן) זאגט אלס געביהרליך אללע זעעלען אונד ווערקען אן (הקב"ה) צו לאבען , דען (הקב"ה) איזט דער שאפפער פאן אללע געשאפפע .

וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאְדִּירוּ :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ה׳ לְךָ יַאֲדִיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר · ק׳ כִּי תַחַת יָדְךָ נִשְׁמַת כֹּל תַּאֲצִיר :
ה׳ לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · ק׳ כִּי שֶׁלְּךָ הֵם וְאֶחָד מֵהֶם לֹא יֶחְסָר :
ה׳ לְךָ יְגַדֵּל כָּל גּוּף וָרוּחַ · ק׳ כִּי רְאִיַּת עַיִן אַתָּה מַזְרִיחַ : ה׳ לְךָ יִדְרוֹשׁ
כָּל לֵב וָקֶרֶב · ק׳ כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוֹקִים לְקָרֵב : ה׳ לְךָ יְהַלֵּל כָּל
אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · ק׳ כִּי צָרְתוֹ בְּאוֹמֶר לֹא תַרְפּוֹ : ה׳ לְךָ יוֹדוּ
וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת · ק׳ כִּי פְעֻלָּתָם בְּעוֹז וְתַעֲצוּמוֹת : ה׳ לְךָ יְזַמֵּר
הֲמוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · ק׳ כִּי עַל מַאֲמָר תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ :
ה׳ לְךָ יְחַדְּשׁוּ אֶדֶר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · ק׳ כִּי שַׂמְתָּ חֲנִיָּתְךָ עַל
גַּבֵּיהֶם : ה׳ לְךָ יַטִּיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים · ק׳ כִּי נִצְחֲךָ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב
הַכְּרוּבִים : חזן כקול לְךָ יְיַחֵד יְרוֹמֵם כָּל פֶּה · קהל וחזן כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק
אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֵמָה חַיָּה וָרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל כָּנָף · כִּי לָעַד
וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוּצְנָף :

דער (פייטן) ברינגט אין דיזעם (פיוט) דאס געזוסטענס פאן הקב"ה אן (אברהם אבינו) דער בעשטאנדיג וואר אין אללע פערזיכרונג אונד אן (יעקב) אונד דיא (טבטים) אונד (טבט לוי) צו דער (עבודה בוחר) געוועזען .

וּבְכֵן יְיַחֵד שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ :

מיוסד ע"פ א"ב

ה׳ הָאֶחָד בְּעוֹלָמוֹ וְאֵין שֵׁנִי לוֹ · ק׳ הַבּוֹרֵא וְעוֹשֶׂה כֹּל בְּשִׂיחַ מִלּוּלוֹ :

הגוזר

לך צו דיר זאללען שטארקען איט לאב אללע בעשאפפניסע , דען אונטער דיינער געוואלט זינד (נשמות) פאן אללעם בעוואהרטען צו דיר זאללען לאבען אללע קרעאטורען דען זיא זינד דיין , אונד קיינער פאן איהנען טהוט דאמאן וויילען · דיך זאלל אלטען יעדער (גוף) אונד אהרעם דען דאס געזיכט פאן דיא אויגען אלכסט דוא טיינען · צו דיר זאללען פארשען אללע הערצען אונד איינגעווייידע דען דיינע היילינקייט איזט דיא ענטפערנסטע אנלונגהאטען צו דיר זאלל לאבען אללעס וואס אהרעם אין דער נאזע האט · דען דוא האסט ערשאפפען איהם דורך דיזעס שפרעכען , לאס איהם ניכט טלאף ווערדען , צו דיר זאללען לאבען אונד שפרעכען אללע געביינע דאס דוא זיא געווירקט האסט איט אלכט אונד שטארקע · צו דיר זאלל זינגען דאס אוררען פאן דיא אענגסטען דער ערדע אונד אללעס וואס דארויף איזט , דען נור אויף דיין וואָרט הענגען אללע איהר הארען אונד אבטיידונג · צו דיר זאלל ערנייען צו לאבען דיא שטארקע (יאים) אונד אללעס וואס דארין איזט , וויל דוא האסט געאלכט דיינע רוהע איבר זיא · צו דיר זאלל טרייפלען לאב , דאס אוררען פאן דיא גראסע אונד פיעלע וואסער , דען דיינע עוויגקייט איזט אונאויפהארליך .

האחד ער איזט איינליג אין זיינער וועלט אונד אויסער איהם קיינער , ער טוך אונד אלכטע אללעס איט דעם אויס דרוק

הַקְצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : וְ״מַ שֶׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס :
הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז : וְ״מַ שֶׁהוּא רַךְ לִרְצוֹת :
הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : וְ״מַ שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :
ק״ה הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וְ״מַ שֶׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ :
סוגרין הארון

דער (פייטן) ברינגט דאז עס ניכט אמגליך אייזט דאז רעכטע לאב אונד (טבח)
געננוג צו זאגען , נאך דיא גראס אעכטיגע מאכטבארקייט פאן (הטב״ה) ·

וּבְכֵן כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

מיוסד ע״פ תשר״ק

פ׳ וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי גָדְלָךְ · ק׳ שֶׁאַתָּה אָדוֹן וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ : ח׳ וְאֵיזוֹ רִנָּה
כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ · ק׳ קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן אוֹהָלָךְ : ח׳ וְאֵיזוֹ
צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תְּכַלְכְּלָךְ · ק׳ פָּרוּשׂ וְעָמוֹק אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : ח׳ וְאֵיזוֹ
עֶצֶם תֶּחֱשֶׁה מְלַמֶּלְלָךְ · ק׳ סוֹבֵל זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמִלּוּלָךְ : ח׳ וְאֵיזוֹ
נְשָׁמָה לֹא תְהַלְלָךְ · ק׳ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמַּלְכוּת יָאֲתָה לָךְ :
ח׳ וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה לְמוּלָךְ · ק׳ כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּסַלְסְלָךְ : ח׳ וְאֵיזוֹ
יַד מַמְחָה בִּגְזֵירַת מֶמְשָׁלָךְ · ק׳ טִפּוּחַ הֲדוֹם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצְלָךְ : ח׳ וְאֵיזוֹ
חָכָם לֹא יִזְכּוֹר מַעֲלָלָךְ · ק׳ זוֹחֲלִים מִגַּאֲוָתָךְ אַבִּירֵי זְבוּלָךְ : ח׳ וְאֵיזוֹ
וְהוּא יוֹדֵעַ חֵילָךְ · ק׳ הַנִּשָּׂא אָדוֹן כֹּל בְּנוֹחֲלָךְ : חזן בקול וְאֵיזוֹ
דֵּיעַ תָּבִין לְפַלְּלָךְ · קהל וחזן גָּדוֹל הָעֵצָה מִי יְכִילָךְ · וְאֵיזוֹ בִּינָה תִּתְקַיֵּם
לְמוּלָךְ · יְיָ אֱלֹהַי מְאוֹד אֶעֱלָךְ :

ובכן

ואיזו וואס אייזט איין לאב דיינער מאכטונג נאך , דען דוא בייזט דער הערר אונד אללעס אייזט דיין ; וועלכע
אוואינדונג דער טאהנהייט קאן דיך אוואריגען · דער אויסגעשפרייטע היאאעל אונד דיא טיפע וויא קאן
עס דיך ערטראגען , אונד וועלכע טטארקע אאכט קאן טווייגען פאן דיר צו רעדען ; דוא טראגסט דיא
אאכט פאן דער וועלט איט דיינעם רעדען , אונד וועלכע (נשמה) זאלל דיך ניכט פרייזען , קעניג איבר אללע קעני=
גע , נור דיר שטעהט דאז (אלכות) צו · וועלכעס הערץ ווירד ניכט האפפען צו דיר ? (כח אונד גבורה)
טוהט דיך בעקרענען , אונד וועלכע אאכט ווירד דיינען בעפעהל ענטזאגען , פאן דיין געוועלטיגען דיא געזאמטענע
היאאעל אונד . דיא ערדע דער טעאאעל איט איהרע איינוואהנער זאללען צו דיר קלינגען , אונד וועלכער פער=
נינפטיגע ווירד ניכט געדענקען דיינע ווערקע , זיא פירכטען זיך פאר דיינע הערשאפט , דיא שטארקע (אלאכים)
אין דיינער הערבערג אין היאאעל , אונד וואס אייזט דער יעניגע , דער דיינע קרעפטע וויים ; ערהעבנע דיך
הערר איבר אללעס אין דיינען אייגנען דיא ישראל · אונד וועלכע וויסענשאפט קאן פריפען רעכט פאר דיר צו ביטען ,
דוא גראסער ראטהגעבער ווער קאן דיך ערגריינדען , אונד וועלכער פערשטאנד קאן בעשטעהען געגען דיר
גאטט איין הערר , איך וויל דיך זעהר ערהעבען אונד לאבען ·

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים: וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ: עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ"א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ: בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט:

דיזער (פיוט) האט (עזרא) אונד (זרובבל אתקן) געוועזען אונד דיזער (פיוט) איזט געטטעלט געגען איטליכע (ארה) פאן הקב"ה איין (טבח) · ווערכם פאלע אענטען גלויבען אונד בקעננען ·

פותחין הארון — מיוסר ע"פ א"ב כפול

חזן הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : וְ"מַ שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : וְ"מַ שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :

הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : וְ"מַ שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :

הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : וְ"מַ שֶׁהוּא הָיָה (וְהֹוֶה) וְיִהְיֶה :

הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : וְ"מַ שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :

הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : וְ"מַ שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :

הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : וְ"מַ שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :

הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : וְ"מַ שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :

הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : וְ"מַ שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

הַכֹּל יוּכָל וְכוֹלְלָם יַחַד : וְ"מַ שֶׁהוּא כֹּל יוּכָל :

הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : וְ"מַ שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא :

הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : וְ"מַ שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם :

הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : וְ"מַ שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד :

הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : וְ"מַ שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה :

הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : וְ"מַ שֶׁהוּא עוֹנֶה לַחַשׁ :

הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : וְ"מַ שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ :

הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : וְ"מַ שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר :

הקצר

ח׳ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : ח׳ כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ח׳ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

ק״וח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

ק״וח אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דאַ בעטען וויר · דאַז גאָטט אונז העלפען זאָלל, דאַמיט וויר לאָבען אונד זאַגען וויא שטאַרק זיין הייליגער נאַמען איזט · אונד (לעתיד) ווירד זיין הייליגער נאַמען געמיינליגט איבער דיא גאַנצע וועלט, אונד ערקעננט ווערדען ·

ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְעָם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ : ח׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רַחֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

ק״וח שִׁמְךָ אֵל לִבְּבֵנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

ח׳ לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

לַכִּסֵּא · וְזֵיר נוֹתְנִים בְּהִתְנַשֵּׂא · בְּרֹאשׁ עָוֹן נוֹשֵׂא · וּשְׁנֵים עָשָׂר
שְׁבָטִים יוֹפִיעוּ בְּצִדְקָתָם · וְיָלִיצוּ בְּעַד תּוֹלְדוֹתָם · לִמְחוֹת שְׁגָגוֹת
וּזְדוֹנוֹתָם · לְנַקּוֹת פִּשְׁעֵי גְוִיָּתָם · וְאֶלֶף וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת מִמְּחִיצָתָם ·
יוֹרְשׁוּ לְצָאֵת בְּחַלּוֹנוֹתָם · וְיַגִּידוּ צֶדֶק בִּמְרוּצָתָם · וְכָכָה יַעֲנוּ
בְּמוֹצְאוֹתָם : סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ · מוֹשִׁיעַ חוֹסִים
הַפְלֵא חֲסָדֶיךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְחָזוֹן לַחֲסִידֶךָ ·
וּכְמוֹ נוֹדַעְתָּ וְשַׁתָּה סוֹדֶיךָ · וּמוֹסְדוֹתֶיךָ עָלֵימוֹ בְּיִסְדֶּךָ · וְלָמוֹ מֵאָז
גִּלִּיתָ סוֹדֶיךָ · וְהֵם מֵרֹאשׁ נוֹצְרוּ לְסַעֲדֶךָ · וְיוּחֲדוּ הֱיוֹת עֵדֶיךָ וְסַהֲדֶךָ :
וְאֶרְאֶלִּים בָּם נוֹעָצִים · מֵהֶם נִרְשִׁים וּבְכֵן מַעֲרִיצִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב אֲשֶׁר
כֵּס מְרִיצִים · בָּם נִמְלָכִים וַעֲרִיצָתֶךָ פּוֹצִים · רוֹעֲשִׁים רוֹגְשִׁים
מִקּוֹל מְחַצְּצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ בְּפִימוֹ מְרַצִּים · וְעוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ זוֹ
מְצַחְצְחִים · וְצִיאָם מְדִיחִים וּמַרְחִיצִים · וּבְשָׁבִיב נְהַר דִּינוּר נָאוֹר
מְנַצְּחִים · וּכְנוּר דָּלֵק עוֹרְכִים נְצוּחִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת לְנֵצַח
נְצָחִים · בְּקְרִיאָתָם זֶה לָזֶה שׁוֹחִים · בַּעֲנִיָּתָם זֶה לָזֶה פּוֹצְחִים ·
וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשּׁוֹת בְּקוֹדֶשׁ מַפְצִיחִים :

ככתוב

אויך דעם דער דיא זינדען פערטראגט , אונד צוועלף (שבטים) טייגען מיט איהר גערעכטיגקייט , אונד פארשפרעכען פאר איהר נאכקאממען , צו אבוויטען איהר אינגריפפע אונד אויטהווילען צו רייניגען דיא אוס=טהאטען איהרער לייבער איין טויזענד אונד אכט הונדערט (מלאכים) פאן איהרער וואהנונג (רשות) אויסגע=הען אין איהר פענסטער , אונד זאגען גערעכטיגקייט אין איהרען לויפען , אונד אלזו רופען זיא איהרען אויסגאנג · פערגיב דאך דיא זינדע דיזעם פאלק , נאך דער גרעסטע דיינער גנאדע · דער דא העלפט דיא יעניגע , וועלכע זיך אן איהם בעשיטצען אפענע וואונדערבאר דיינע גנאדע , געדענקע דיין ערבארמען דוא גאטט אונד דיינע גנאדע דיא דוא געשפראכען האסט אין דער (נבואה) צו דיין פראממען , אונד גלייך וויא דוא בייט. ערקענט ווארדען , זא האסט דוא געטהאן דיינע היימליכע זאכען , אונד דיינע גרונדפעס=טע האסט דוא איבר זיא געגרונדפעסטעט , אונד האסט צו זיא פאן לאנג הער דיינע (סודות) אפפענ=בארט , אונד זיא זיין פאן אנפאנג בעשאפפען · דאס דוא זיא זאלסט אונטער לאהנען , אונד זיא זיין גע=אייניגט צו זיין דיין צייגנים , אונד דיא (מלאכים) בעראטען זיך מיט זיא , זיא נעהמען (רשות) פאן זיא , אונד אלזא שטארקען אונד לאבען זיא , אונד זיא לויפען הין אונד ווידער אום דען (כסא הכבוד) צוי=פען זיא מיט , זיא בעראטהען זיא זיך אונד דיין שטארקעס לאב · זיא רעדען , זיא רויטען אונד שטיראען פאן דיא שטימע דער הערשאארען , דען הייליגען אונד געלאבטען בעוויליגען זיא מיט איהרע ליפפען אונד זיא שטעהען אבען אום איהם צו דיהנען אונד זיין לאב צו לייטערן , אום דאדורך איהרען אונפלאטה אב צו וואשען אונד אין דיא פונקען דעם פייאריגען בלאטס געבען זיא דען גלאנצענדען גאטט איין איבריגעס לאב , אונד גלייך איינען ברעננענדען פייער ריכטען זיא אן שטארקעס לאב , געזאנג אונד לאב צו דען עוויגען , מיט איהרעם רופען איינער צו דען אנדערן רעדען זיא , מיט איהרעם אנטווארטען איינער דעם אנדערן , אפפנען זיא לאב אונד זאגען דיא (קדושה) ·

בַּעֲשׁוּקִים · לְקָרְבָם אֵלֶיךָ מִקֶּרֶב רְחוֹקִים · הֱיוֹתָם כְּאֵזוֹר לְהַלֵּץ בָּךְ דְּבֵקִים · לְנַצֵּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנַּת עֲמָקִים : עֲמֻקִּים בְּפַלְשָׁךְ תְּחַפֵּשׂ צְדָקָה · כְּטוֹב וְסַלָּח וּלְךָ הִיא הַצְּדָקָה · וְרַב לְהוֹשִׁיעַ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה · מְכוֹן כִּסְאֲךָ מְתֻקָּן בִּצְדָקָה · וּלְאֵין זְכוּת וּמַעֲשִׂים תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ הַצְּדָקָה · לָכֵן לִמְרוֹמְמָךְ תַּעֲלֶה צְדָקָה · בְּמִדַּת טוּבְךָ אוֹתָם לְצַדְּקָה · כִּי קָדוֹשׁ אַתָּה וְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בְּסָלְחָךְ עֲוֹן שָׁבֶיךָ בִּצְדָקָה : בִּצְדָקָה תְּשׁוֹבֵב עַם לְךָ חֲתוּמִים · כִּי רַחוּם אַתָּה וּמָלֵא רַחֲמִים · וּלְךָ הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים · וּבְשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין תְּבַקֵּשׁ רַחֲמִים · וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְמִדַּת רַחֲמִים · לְהַצְדִּיק בָּנִים לְךָ רְחוּמִים · לְנַקּוֹתָם מִטִּנּוּף כְּתָמִים · וּלְהַאֲזִין שַׁוְעָתָם מִמְּרוֹמִים · אֲשֶׁר הֵם מִמִּצְוֹתֶיךָ עֲרוּמִים · וְלָשׁוּב אֵלֶיךָ מַעֲרִימִים · וְחָטָאנוּ לְךָ נוֹאֲמִים · זְכוֹר לָמוֹ זְכוּת אֲבוֹתָם תְּמִימִים · וּתְחִנָּתָם תִּשְׁמַע מִמְּרוֹמִים · לִמְצוֹא לְפָנֶיךָ חֶסֶד וְרַחֲמִים · וְאִם תְּפַלֵּשׂ מַעֲשֵׂימוֹ יִהְיוּ נִכְלָמִים · וַיְפַצֵּחַ שִׁיר כִּסֵּא · פְּנֵי עָוֹן נוֹשֵׂא · וְיִתְרַעֵם הַכִּסֵּא · לְהוֹד מִתְנַשֵּׂא · וּבְסֵפֶר הַמְכוּסֶּה · נָכוֹן מֵאָז לַכִּסֵּא · וְעַל דְּמוּת הַכִּסֵּא · רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · הִנֵּה מְקוֹם לַכִּסֵּא · מְאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא · לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · נֶעְלָם וְנִרְאֶה וּמִתְכַּסֶּה · וְתַבְנִית הַרְרֵי קֶדֶם בַּכִּסֵּא · מְחַנְּנִים בְּעַד עַם זוּ מִתַּחַת

לכסא

זיין בעשטעטיגט זיך מיט (תענית) צו פייניגען, מיט דער (מדה) דיינער גיטע זאָלשט דוא זיא גערעכט מאַכען דען דוא ביזט הייליג אונד ווירשט געהייליגט מיט (צדקה) · אין דיין זיצען אויף דעם שטוהל פֿאָן (דין) זאָלשט דוא הערפֿאָרברינגען באַרמהערציגקייט, אונד זאָלשט פֿערקעהרען דען (מדת הדין) צו (מדת הרחמים), גערעכט צו מאַכען דיא קינדער ישראל דיא בייא דיר געליבט זיין, געדענקע איהנען דען (זכות) פֿאָן איהרע גאַנ׳ץ פֿראָמען (אבות) אונד איהר געבעט זאָלשט דוא פֿערנעהמען פֿאָן הימעל, צו פֿינדען פֿאָר דיר גנאַדע אונד באַרמהערציגקייט, גאָטט פֿערגיב דיא זינדען פֿאָן דיין פֿאָלק, נאָך דער גרעסע דיינער גנאַדע · דער דאָ הילפֿט דענען, דיא זיך אן איהם בעשטיצען · ער ווירד אָפֿפֿנען געזאַנג דער (כסא הכבוד) פֿאָר גאָטט, דער דיא זינדען פֿערטראָגט, עס ווירד שטיראמען דער שטוהל צו גאָטט, דער מיט שאָנהייט ערהאָבען איזט, אונד דאָס אמן זאָל ערלאַנגען דאָס בעדעקט איזט, דאָס פֿאָן לאַנגע פֿאָרבערייטעט איזט צו דעם (כסא) אונד אויף דער געשטאַלט פֿאָן דען שטוהל, זיצעט ער אָבען אויף דעם שטוהל, כון עס איזט איין אורט צו דעם שטוהל ער בעגרייפֿט דאָס אַנגעזיכט פֿאָן דעם שטוהל, דער איבער אַללע הייפטער ערהאָבען איזט פֿערהאָהלען, געזעהען אונד ווידער בעדעקט אונד איין געשטאַלט פֿאָן דיא ערסטע בערגע איזט אויף דעם שטוהל, זיא בעטען פֿאָר דאָס געליבטע פֿאָלק אונטער דעם שטוהל אונד איינע קראָנע געבען זיא איהם אין דעם ער זיך ערהעבט,

אויף

הַסְּלִיחָה ・ וּלְדַלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה ・ וְאִם כְּפִי פָעֳלָם אֵין לְהִסָּלְחָה ・ וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יָהּ וּכְסוּחָה ・ בְּכֵן נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם לְשׁוּחָחָה ・ בְּחִנּוּן הִגָּיוֹן שְׁמָעָה וּסְלָחָה ・ בְּטוּחִים כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה ・ מְקַוִּים לְרַחֲמֶיךָ עֲוַיִם לִסְלִיחָה ׃ לִסְלִיחָה עֲוֹנָם נִגָּשִׁים לְחַלּוֹתֶךָ ・ לְהַרְבּוֹת לָמוֹ מְחִילָתֶךָ ・ כִּי הִיא שִׁבְחָךְ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ・ כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ ・ רַעְיָתֶךָ וּסְגֻלָּתֶךָ ・ מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וּפְעֻלָּתֶךָ ・ וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ זוּלָתֶךָ ・ וּמוֹשִׁיעַ אֵין בִּלְתֶּךָ ・ וּכְנָמְתָּ לְצִיר סָלַחְתִּי כְּמִלָּתֶךָ ・ כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ ・ לְהוֹדִיעָם רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ ・ וְיַנְעִימוּ זֶמֶר לְעַלּוּתֶךָ ׃ לְעַלּוּתֶךָ בְּגֵיא וּבִשְׁחָקִים ・ וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶל נוֹאֲקִים ・ כִּי הֵם מִמַּעֲשִׂים רֵקִים ・ לָכֵן כְּדַלִּים שְׁעָרֶיךָ דוֹפְקִים ・ סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים ・ זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת אֲשֶׁר לְךָ חֲשׁוּקִים ・ וְחֶבֶל נַחֲלָה לְשִׁמְךָ חֲקוּקִים ・ וּשְׁבוּעָה אֲשֶׁר לָמוֹ בִּטַּחְתָּ תָּקִים ・ לְקוֹרְאֶיךָ מִמַּעֲמַקִּים ・ לְהוֹשִׁיעָם מֵהְיוֹת עוֹד דְּחוּקִים ・ אֲשֶׁר לְהַצְדִּיקָם תְּחַן מְפִיקִים ・ לְהָשִׁיב שְׁבִיתָם כַּאֲפִיקִים ・ כִּי הֵם עֲבָדֶיךָ וְעָלֶיךָ מִתְרַפְּקִים ・ וּלְחוֹנְנֵם בְּעָנְיֵי עֲסוּקִים ・ לְהוֹצִיא דִינָם כַּעֲשׁוּקִים

דער האָסט געשפּראָכען איך בין ניכטס אַלס ערדע אונד אַשע , אונד זאָללסט אונס פערצייהען אַלס וויא פֿאָר־ אַבֿרהם דורך דיא (עגלה ערופה) , פֿערגיב דאָך בּאַרמהערציגער צו רעכנען , וועלכע פֿערגיסען פֿאָר דיר אַהרע (תפלות) איין גוטער אונד פֿערגעבער אויז בייא דיר דיא פֿערגעבונג , צו דיא פֿראַגע אין איהרע ווערקע זאָללסט דוא געבען פֿערגעבונג : אונד ווען איהרע ווערקע נאָך ניכט וואָרען צו פֿערגעבען אונד ווען דוא זאָללסט היטען איהרע זינדען וואָרען זיא פֿערטשיטטעט ; דעם וועגען נאָהערען איר הייטע אונז צו שפּרעכען איט ביטטליכעם רעדען ・ הערע אונד פֿערגעבע , זיא זיין פֿערזיכערט , דאַס בייא דיר שטעהט דיא פֿערגעבונג ; זיא האָפֿפֿען צו דיינער בּאַרמהערציגקייט ・ איהרע פֿערקריאַטיסע אונד זינדען צו פֿער־ געבען נאָהערען זיא זיך , דיך צו ביטטען איהנען צו פֿערצעהרען דיינע פֿערצייהונג , דען דיעס אויז דיין רוהם אונד פּרייז , וויל זיא זיין דיין פֿאָלק אונד אייגענטהום ・ דיינע געזעלזען אונד געליבטע , דיא ווערקע דיינער האַנדע אונד דיינע ווירקונג , אונד וויר האַבען קיין גאָטט אויסער דיר , אונד קיין העל־ פֿער אויז אויסער דיר ・ וויא דוא געשפּראָכען האָסט צו דעם (טליח אטה רבינו) : „איך האַבע פֿער־ געבען דיא (ישראל) בייא דעם (עגל) ! „אַזוֹ זאָללסט דוא אויך (אבטר) זיין , איך האַבע פֿערגעבען צו דיא ליבהאַבער דיינער (תורה) איהנען צו אַפֿלען וויסען דיא בּאַרמהערציגקייט דיינער גראָסע זיא ווערדען דאַ אַפֿלען ליבליכעס געזאַנג דיך ערהעבען , ווייא דיא פֿראַגע טהון זיא אַן דיינען טהאָרען קלאָפּפֿען , פֿערגע־ בע אונס אונזרע זינדען טהון זיא טרייען , געדענקע דיא דרייא (אבות) וועלכע צו דיך געלייסטעט זיין , דיא (שבועה) ・ דיא דוא איהנען געשפּראָכען האַסט , זאָללסט דוא בעשטעטיגען צו דיא , וועלכע דיך אַנרופֿען אין דער טיעפֿניס איהנען צו העלפֿען דאַמיט זיא ניכט מעהר זאָללען בעדרענגט זיין , צו אַפֿלען ווידערקעהרען איהרע געפֿאַנגענע , דען זיא זיין דיינע קנעכטע , אונד צו דיר טהון זיא זיך בהעפֿטען , זיא

דער (פייטן) זאגט דאז עס ניכט מעגליך מיט אללע דיא (טבחים) פאן הקב"ה צו ערצעהלען, אונד דאז הקב"ה פערלאנגט דיא (תשובה) פאן מענשען, אלזדען וויר בעטען נאך אונזער (תשובה) טהון אונס מן (יום כפור מכפר) זיין ווירד אונד (צדקה אונד רחמנות) מן אונס בעווייזען (בזכות אבות), (ולסוף) ברינגט דער (פייטן) וויא דיא (אלהים) וועגען (ישראל) בעטען, דאס הקב"ה זיא זאלל (מוחל) זיין:

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה (ה״א) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְסַפֵּר · גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר · אֲגִידָה וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר · וְעַד כַּמֶּה וְכַמֶּה אֵיךְ אֲסַפֵּר · כִּי אַתָּה צְעָדִים סוֹפֵר · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר · וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר · תַּחְכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר · לְבִלְתִּי לֵבוֹשׁ וְלֶהְחָפֵר · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר · לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר · לַעֲשׂוֹת בָּהֶם תְּשׁוּבָה מֵהְיוֹת לְחָפֵר · וְאִם שָׁב וְחִנֵּן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · יַעֲמוֹד מֵלִיץ יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר · וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֶר · וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים מִתְכַּפֵּר · כִּי כִשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר · וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר · וְכָל חֲטָאָיו תָּדִיחַ וְתָפֵר · וְיוּחַק לְחַיִּים בְּגִלָּיוֹן סֵפֶר · בְּכֵן נָשַׁנּוּ הַיּוֹם אֵלֶיךָ חֲטָאֵינוּ לְסַפֵּר · כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְהִתְכַּפֵּר · וְאִם כְּאָדָם עָבַרְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · אַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ פָּנֵינוּ אַל תַּחְפֵּר · בִּזְכוּת נָם אָנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר · וּכְאָז בַּעֲרוּפָה לָנוּ כַּפֵּר: כַּפֵּר רַחוּם לְשׁוֹפְכֵי לְךָ שִׂיחָה · כְּטוֹב וְסַלָּחְךָ ה״א

הסליחה

זבכן אלזא זאלל צו דיר אויפגעהן היילגקייט, דען דוא ביזט אונזער גאטט אונד קעניג, דער פערגיבט אונד פערצייהט. מי וועער קאן זיך שטעלען צו דיר, געשפרעך צו ערצעהלען, דיא שטארקע דיינער בארמהערציגקייט צו זאגען? ווען איך אויך וואללטע זיא אויסשפרעכען, וואהרען זיא צו שטארק צו ערצעהלען, וויא לאנג אונד וויא פיעל קאנכטע איך ערצעהלען. דוא צעהלסט דיא טריטטע דעם מענשען. אויסטהאטען אונד זינדען פערגיבסט דוא; ווען פאן דיר אבקעהרען אללע, דיא דיך פערלייגנען ווארטעסט דוא, דאמיט זיא ניכט זאללען בעשיאמפט אונד בעשאהמט ווערדען, דען דוא פערלאנגסט ניכט דאז שטערבען פאן דעמיעניגען, דער דיינען (ברית) פערשטאהרט. דעסוועגען האסט דוא געבען דיא צעהנע (עטרת ימי תשובה) אין זאלכע תשובה צו טהון. אום ניכט צו זיין צור פערשאהמונג, אונד ווען ער (תשובה) טהוט, אונד האט געבעטעט איט שאהנע רעדע, זא ווירד זיך שטעללען איין פארשפרעכער זיינע רעכטפערטיגקייט צו ערצעהלען, אלזא טהוסט דוא פערנעהמען אונד שפרעכען, איך האבע געפונדען מיינע ערלאזונג, אונד מן (יום כפור) ווירד עס פאללינג פערגעבען, דען וויא זיין נאמען מיט (כפור), דאז מיט פערגעבונג זא מיט אויך ער (מכפר) אונד אללע זיינע ווערקע טהוסט דוא איהם פערגעבען אונד אללע זיינע זינדען טהוסט דוא אבווישען אונד צערשטאהרען, אונד ווערדען איינגעשריבען צום לעבען אויף איין בלאטט אים בוכע. דעסוועגען נאהרען וויר היינטע צו דיר. אונזערע זינדען צו ערצעהלען, גלייך איינער דער בעקעננט זיינע זינדען אונד פערלאסט זיא, צו ווערדען פערגעבען; אונד ווען וויר, וויא עס מענשען געוואהנט זיין, איבערטרעטען דיין (ברית) צו צערשטאהרען, דוא ביזט דאך גאטט אונד קיין מענש; אונזרע געזיכטער זאללסט דוא ניכט בעשאהמען וועגען דען (זכות אברהם)

דער

לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד גְּרֻשִּׁים זֶה מִזֶּה׃

ק׳ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה׃ זה

ח׳ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּפִיהֶם גָּמַר • מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשְׁתַּמֵּר • נִשָּׂא
וְנֶעְלָם הִלּוּלוֹ לוֹמַר׃ ק׳ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃ זה

ח׳ שָׂרָף מְכֻנֶּה אֶחָד קָדוֹשׁ • סָלוּד אוֹמֵר לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ • עוֹנִים בִּקְדֻשָּׁה
לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ׃ ק׳ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ׃ זה

ח׳ פְּאֵר וָשֶׁבַח לַאֲדוֹן הַצְּבָאוֹת • פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת • צְבָא
מָרוֹם גְּדֻלָּתָם מִצְּבִיאוּת׃ ק׳ יְיָ צְבָאוֹת׃ זה

ח׳ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שׁוֹכֵן עֲלֵיהֶם בָּאָרֶץ • קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ • רָם
וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ׃ ק׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ׃ זה

ח׳ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ • שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ • תּוֹלֶה תֵּבֵל
בִּזְרוֹעַ יָדוֹ׃ ק׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ זה

מן מייניגן (קהלות) ווירד דיזעס געזאגט •

ח׳ שִׁנְאָן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וִיעוּדוֹ • שְׁבִים כַּבָּזָק לְפָאֵר הוֹדוֹ • תַּקִּיף וְאֵין
עוֹד מִלְּבַדּוֹ׃ ק׳ מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃ זה

ובכן

זיין געוועלט, אום ניכט פאר פורכט טאדט צו ווערדען, אונד איט צוויא פליגלען פליגט ער • סטארק פאן (כח) איזט ער, איין גאטט, דען ער פערשטעהט ניכט צו אנטווארטען איינען אראטען אונד פערפלעכטעטען פאלק ; איהם צו הייליגען אונד איט לאב צו שטארקען, ווערדען זיא בעאורלויבט איינער פאן דעם אנדערן • אונד עס רופט איינער צו דעם אנדערן • דאס ער איזט דער געפריזענע קאָניג ווירד דורך איהרע ליפפען אויסגעשפראכען, זיינע פורכט איזט שטעטס אויף זיא, זיך אין אכט צו נעהמען • ער איזט ערהאבען אונד פערהאלען זיין פרייס צו שפרעכען • עס רופט איינער צו דעם אנדערן אונד זאגט • איין ברעננענדער (אזאך) איזט, וועלכער הייסט (אחד קדוש), לאב שפריכט ער צו גאטט,, דער דא איזט געלאבט אונד הייליג • זיא אנטווארטען אללע איט (קדושה) צו דעם גאטט דער דא איזט (ברוך וקדוש) • ק׳ ק׳ ק׳ שאנהייט אונד רוהם צו דעם הערען דער העערשאארען אפפנען איהרע ליפפען איט געזאנג אללע אזאכים פאן גאטט (צבאות) • דיא העערשאארען פאן היממעל איהר אכטבארקייט טהין זיא פערזאממלען צו לא־בען דען (צבאות) • דער הייליגע אונד פורכטבארע גאטט רוהעט אויף זיא איט שטארקע זיא זיין פליכ־טיג צו לויפען אין (טליחות) ביז אם ענדע דער ערדע, דער האהע אונד ערהאבענע גאטט זיצט אויף דעם צירקעל דער וועלט ער איזט פאן דיא גאנצע וועלט • דיא אונטערסטע אונד אבערסטע היממלען בעדעקט זיינע פראכט, דיא היממלען (שחקים) פאן אבען • זיין דיא ווערקע זיינער האנד • ער הענגט דיא וועלט איט דער אכט זיינער האנד • דיא גאנצע וועלט איזט פאלל פאן זיינער העררליכקייט •

שנאן דיא פיעלע טויזענד (שנאנים) אין זיינער פערזאממלונג קעהרען ווידער וויא דיא בלאמען צו בעשא־נען זיינע פראכט ער איזט שטארק, אונד עס איזט קיינער אויסער איהם •

ובכן

זה אל זה שואלים , במוסף אין אומרין אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י״א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י״ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

ח״וק זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ · אוֹפָן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ · בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ :

ק׳ שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

ה׳ גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאָה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה דָּאִים בְּלִי כַחַד :

ק׳ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

ה׳ הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דָּבוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא וָשׁוֹב כַּבָּזָק לְפָנָיו : ק׳ בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

ה׳ זוֹהַר הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָּיו · זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חִיל שָׂרָף אֵימָה עָלָיו : ק׳ וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

ה׳ טַפְסְרֵי קָלָל כְּעֵין נְחֹשֶׁת יְצַפְצֵף · טְהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף · יְדוּד יְכַסֶּה פָנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף : ק׳ וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה

ה׳ כַּבִּיר כֹּחַ הוּא אֱלִי זֶה · כִּי לֹא בָזָה עֱנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה · להקדישו

זה איינער פראגט דעם אנדערן , וואו איזט דער גאטט איבר אללע שטארקע אונד אללע הייליגע , אונד פרייזען איהם ·

אילי דיא שטארקע (אראלים) אין היממעל זאגען זיין פרייז , דער (אופן אונד גלגל) שפרעכען זיין געלייטערטעס לאב · איט אנגסט אונד פורכט אללע זיא קראנצען זיין געפאלטטען נאמען · דיא (אראלים שרפים) דיא דא שטעהען בייא איהם · דיא שטארקע (אראלים) פאן ציטטערן אונד אנגסט · הערר שאפט אונד האהייט צו אייניגען צו דעם איינציגען גאטט , איט איין שטיללען ריינעם (קול) שוועבען זיא אהנע אויפהארען · זעכס פליגעל האט יעדער · דער דא זיצט איינציג אויף זיינע (אופנים) , דער דא אויסשפריכט יערע זאכע אונד פיהרט עס אין זיינע ארדנונג , אונד דיא (אראלים) טהון לויפען אונד ווידער קעהרען פאר איהם אלס וויא איין פלאם איט צווייא פליגעלן בעדעקט דער (אראך) זיין געזיכט · דיא ציטטערקייט פאן היממעל אירס וויא איין (אראך חשמל) ער טרייבט אן דעם (ים) · זיא טהון אורדנען זיינע איינען , אונד דער טרעקליך ברענענדע (אראך) , איזט דאך פורכט פאן גאטט אויף איהם , אונד איט צווייא פליגעלן בעדעקען זיא איהרע פיסע · דיא (טריס אראלים) אלס וויא קופער געלייטערטעס קופפער , לאבען צו גאטט , דער ריין פאן אויגען , טהוט אויף זיא דעקקען · דער (אראך ידוד) בעדעקט זיא

 זיא

מוסף ליום כפור

קהל	חזן
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִם · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים ·
אוֹמְרִים בָּרוּךְ :	פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק ·
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	צִבְאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :	צֹאן קָדָשִׁים · מַטַּע קְדוֹשִׁים ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל	חזן
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם ·
אוֹמְרִים בָּרוּךְ :	קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב ·
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפַן מִתְגַּלְגֵּל ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :	רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · לְרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל	חזן
אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי ·
אוֹמְרִים בָּרוּךְ :	שׁוֹמְרֵי חֲקוּקִים · מִצְוֹת וְחֻקִּים ·
ק״ח אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :	תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים · בַּמָּרוֹם חָשִׁים ·
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :	תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם · וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם ·

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה

דיא (מלאכים) פֿאָן אויגען אונד פֿאָן בעזיכט וויא דאָס (ים תרשיש) זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל)
וועלכע טרייען אין דיא פֿערזאַמלונגען מיט זייען אונד האָהען געבעט (קדוש וברוך) · דיא (מלאכים) דיא
איהרע געוועלטער איז וויא דיא בליטצע לייכטען , אונד וויא פֿאָן געלייטערטעם גאָלד געמאַכטע קליידער ,
געצירטע , זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע אויסגעלעזט ווערדען מיט שטאַרקער מאַכט צו איהרען
שטאַרקען ערלעזער , זאָגען (ברוך) · דיא היאַליסטע הערשאַרען צו דעם גאָטט (הרוכב בשמים) זאָ-
גען (קדוש) · דיא הייליגע שטאַף (ישראל) צו דעם פֿאָלגער דער הייליגען (קדוש וברוך) · דיא פֿילטי-
גע (מלאכים) אין איהרען שאַפֿפֿער זיינגע סליחות רופֿען צו איהרען געשטאַלטגעבער אונד זאָגען (קדוש) ·
(קהלות יעקב) דיא פֿערזאַמלונגען פֿאָן (יעקב) אָהנע איין פֿערקריאַטעם הערץ זאָגען (ברוך) · דיא
(מלאכים) אונד דיא (אופן גלגלים) דיא זיך דרעהען , זאָגען (קדוש) · דיא צו איהרעם שאַפֿפֿער בע-
וויליגטע (ישראל) צו דעם האָהען גאָטט דער זיא בעשאַפֿפֿען האַט (קדוש וברוך) · דיא (מלאכים)
וועלכע רוהען אין דעם שאַטטען פֿאָן אַללמעכטיגען גאָטט , אונד איהרע יאָהרע אונצאָהלבאַר זיין זאָגען
(קדוש) · דיא (ישראל) דיא זיין געהיטעט פֿאָן גאָטט אונד אין זיינעם הערצען געגראָבען מיט (אותות)
אונד געזעצע פֿאָן דער (תורה) זאָגען (ברוך) · דיא שטאַרקע (תרשישים) , וועלכע אין היממעל
זיך אייזען , זאָגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע גאַנץ פֿראָם זיין אין איהרע וועגע אונד מיט איהרע
האַנדווערקע , (קדוש וברוך) ·

יְדוּדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
יוֹשְׁבֵי אֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לְבִרְתוֹכָם שָׁכָן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
כֶּתֶר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
לְמַעֲנוֹ גוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
מְסוֹכְכִים מְרוֹפְפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
מְנַצְּחִים לְהַתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
נְדִיבֵי עַמְּךָ · מְסַלְסְלִים לִשְׁמֶךָ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
סוֹלְדֵי בְּחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
עֵינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
עוֹנִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

פניהם

זיהען צו דעם אויפבריינגער דער וואלקען (קדוש וברוך) · דיא (מלאכים) הערכן אים היאמעל, צו גאטט דער
ערהאבענן אייזט איבר אללע האהע, זאגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע איהרע געזעלטער גוט זיין איהרע זייגע=
ליגע אונד איהרע קינדער זאגען (ברוך) · דיא מיאאטר טטעהנדע (מלאכים) נייגען אונד קניען זיך זאגען
(קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע זיצען אין געזעלטער אונד (שכן) צו דעם גאטט דער בייא זיא רוהט,
(קדוש וברוך) · דיא (כתות) פאן דיא אורדענדע (מלאכים), מיט דיא (חיות אונד אופנים), זאגען (קדוש) ·
דיא קראהנע געבען דיר דיא (ישראל), דיא קינדער פאן דיא (אבות) זאגען (ברוך) · דיא פייערפלאממונג דער
פונקעלנדע (מלאכים) זאגען (קדוש) · דאס זאן זיינעט וועגען בעטטפענע פאלק ישראל צום נאמען דעם איינציג=
גען גאטט, זאגען (קדוש וברוך) · דיא (מלאכים) דיא מיט איהרע פליגעל בעדעקען, אונד זאך ווערדען
פאר פורכט, אונד פליהען מיט איהרע פליגעל זאגען (קדוש), דיא ישראל וועלכע שטעטס מיט גוואנג
האבען אללע טאג בעשטענדיג זאגען (ברוך) · דיא (מלאכים) דיא פאלל פורכט זיין וועגען דיא גאטליכע
וואונדער צו דעם גערעכטען פורכטבארען גאטט, זאגען (קדוש) · דיא הערדען פאן דיין פאלק ישראל ציע=
רען מיט לאב צו דיינעם נאמען (קדוש וברוך) · דיא שטעהענדע ברעננענדע (מלאכים) ביקען זיך אונד
דאנקען זאגען (קדוש) · דיא ישראל וועלכע לאבען מיט ציטטערניס צו דעם פורכטבארען ווערקער זאגען (ברוך) ·

חזן | קהל

אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
בְּכִתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
בְּנֵי בְּחוּנֵי בְרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
דְּמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
דְּגָלֵי נְצוּרָה · לְעִמָּם בְּצָרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
וְקוֵֹי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סְלִיחוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חַשְׁמַלִּים עַזִּים · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעֲלָה נִשִּׂיאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
טוּבוּ אֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

ידודון

(כתות אופנים) טהון זיא זייגן נאמען אלזו רעגירען אונד זאגען (קדוש) · דיא אורדענדע (אופנים) אבערסטע העערשאפרען · צו דעם גאטט דער אין האכסטען רוהט זאגען (קדוש) · דיא ישראל וועלכע געהן דעם גראדען וועג צו דעם פאלקאמענען בעשעפער זאגען (ברוך) · דיא הינלויפענדע אונד ווידער צוריקקעהרענדע (אופנים) וועלכע דיא רעדע דעס טשעפערס אלזו פערנעהמען זאגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע האפפען אויף היילפע אונד פערלאנגען פערגעבונג (קדוש וברוך) ; דיא (אופנים) דיא פיעל לאב זינגען אונד לויטער זיין אין דיא אבערסטע הימעלן זאגען (קדוש) · דיא (ישראל) דער זאמען פאן דער וואהרהאפטיגע פאלגלונג זאגען (ברוך) · דיא שטארקע (אופנים חשמלים) צו דעם שעפפער דער קליינען וואלקען זאגען (קדוש) · דיא (ישראל) וועלכע רוהען אונד ציהען

מֵעֲמוּסֵי בָטֶן · ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ח׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּפוֹתְחֵי קָדוֹשׁ · בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ · בִּצְדוּדֵי אַרְבַּע · בְּצִנּוּפֵי שֵׁשׁ וָשֵׁשׁ · ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִקְּרוּאֵי אַיִן · מִקּוֹרְאֵי בְחָנֵף · מֵרְחוּקֵי אֱמֶת · מֵרֵיקֵי צֶדֶק · ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ח׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּשְׁבִיבֵי אֵשׁ · בִּשְׁבִילֵי מַיִם · בִּתְלוּלֵי רוּם · בְּתַלְתַּלֵּי גוֹבַהּ · ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ח׳ וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִבָּשָׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתוֹהוּ · מֵחֲצִיר יָבֵשׁ · מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ · וּמִמְּעוּפְפֵי חַיָּה · וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִים לְךָ פְּאֵר חַי הָעוֹלָמִים · ק״וח וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דאַ ערצעהלט דער (פייטן) וויא דיא פיעלע (מלאכים וכל צבא השמים) אונד דיא (ישראל) לאבען פֿון (הקב״ה) מיט זאגען (קדוש וברוך) :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ע״פ א״ב כפול חזן קהל

אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

אמוני

זיכטער אונד אוואונדען מיט זעלס פֿלינגען · אונד דיין פֿורכט מוזט אויך זיא · דאך האסט דוא פֿערלאנגט לאבונג פֿאן דעם מענשען וועלכער הייסט ניכטס, שטייבער, ענטפֿערנט פֿאן (אמת) לעער פֿאן גערעכטיגקייט · אונד דיעס מוזט דיין לאב · אב שאן מוזט דיינע פֿורכט אונטער דיא (מלאכים) פֿאן פֿונקען פֿייער, אין דיא שטעגע פֿאן וואססער, אין דען האהען געהייפֿטען הימלען אונד געהייפֿטע (מלאכים) · אונד דיינע פֿורכט מוזט אויך זיא · דאך האסט דוא פֿערלאנגט לאבונג פֿאן דעם מענשען, וועלכער מוזט פֿלייש אונד בלוט · וועלך וויא אין דירדעס גראס פֿלס וויא אין שאטטען דער פֿאראיבער געהט, אין בלאטט דאס פֿויל בעשליסט זיין לעבען, פֿאן איהנען פֿליהט וועג איהר אָדעם; איהר שפראטלונג מוזט דורך דער (נשמה), אונד איהר אויסגאנג מוזט דיא איינגע זעעלע, אונד ווערדען וויעדער לעבענדיג מיט בארמהערציגקייט אונד געבען דורך איהרען לאב שאנהייט לו דיר, אונד דיינע שאנהייט מוזט אויך זיא :

ליושב לו דעם בעזיטצער דעם לאבס · (לרוכב בערבות), לו דעם זיטצער איבר דעם הימלען (ערבות) מיט היילינונג אונד לאבונג ·

אמיצי דיא שטארקע (מלאכים) אים הימלען אונד אלזא אבערסטע העערשאַרען זאגען (קדוש) : דיא אויפריכטיגע (ישראל) אין גאָטטעס ליבשאפט, אונד דיא געטאָפפע לו פיעלע טויזענד זאגען (ברוך) · אונטער דיא

כתות

בִּבְדוּדֵי קֹדַח ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ה׳ וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מִגְּלוּמֵי גוּשׁ • מִגָּרֵי גֵיא • מִדַּלּוּלֵי פּוֹעַל •
מִדַּלֵּי מַעַשׂ • ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ה׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים • בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת • בְּוַעַד אֲלָפִים •
בְּוֹכַח רְבָבוֹת • ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ה׳ וְאָבִיתָה תְהִלָּה • מִזִּיו שׁוֹנֶה • מִזּוֹהַר כָּהֶה • מֵחַסְרֵי שֵׂכֶל •
מֵחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע • ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ה׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בְּטִפּוּחַ עֲרָבוֹת • בְּטִכּוּס שְׁחָקִים • בְּיִשְׁרַת עֲרָפֶל •
בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה • ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ה׳ וְאָבִיתָה תְהִלָּה • מִכְּתוּמֵי שֶׁמֶץ • מִכְּמוּסֵי כֶתֶם • מִלְּכוּדֵי פַח •
מִלְּעוּנֵי מַר • ק׳ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

ה׳ אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ • בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל • בִּמְרוֹמֵי שְׁפַר • בִּנְטִיַּת דּוֹק •
בִּנְחִירַת עָבִים • ק׳ וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ה׳ וְאָבִיתָה תְהִלָּה • מִסְּרוּחֵי מַעַשׂ • מִשְּׂבֵעֵי רוֹגֶז • מֵעֲדוּרֵי אֱמֶת •
מעמוסי

(ואביתה) • אונד אויך דיא , וועלכע פון לויטער פייער זיין , אונד אויך מיט דיינע פורכט אויך זיא אונד דאך האסט דוא געווינשעט לאבונג פון דעם מענשען , וועלכע זיין אויס איינען טראקענען ערדע , וואהנען אים טהאלע דער ערדע , ארם פון גוטע ווערקע אונד מאגער פון וואהלטהאטען • אונד דיעם מיט דיין לאב , האב טאן מיט דיינע פורכט אונטער דיא אורדענטע פיעלע (אלאכים) אין דעם גאנג מיה=רער שטערען אין דער צוזאמענקונפט דער פיעלע טויזענד (אלאכים) אין דעם (ויכוח) דער פיעלע טוי=זענדע • אונד דיינע פורכט מיט אויך זיא • דאך האסט דוא פערלאנגט לאבונג פון דעם מענשען , דער ניין געוויכט איך האט אונד אויך נאך זיינעם טאד פערמינדערט דעם זיין העלעם ליכט ווירד אויסגע=לאשט , מאנגעל מן פערשטאנד פאן לויטער באזעס טראכטען • אונד דיעם מיט דיין לאב • האב עס טאן מיט דיינע פורכט אין דיא , איט דיינער פויסט געזאמטע היממלען אין דען געציערטען היממלען (שחקים) , אין דיינער רוהע אין היממעל (ערפל) , אין דעם וואהנונג דעם היממעל (מעון) • אונד דיינע פורכט מיט אויך זיא • האסט דוא דאך פערלאנגט לאבונג פון מענשען , דער בעדעקט מיט פון זינדען אונד אין בעדעקונג פון (חטאים) פערבארגען • בעלאונגען אין דיא נעטצע פון (גרות) , אונד איהרע נאהרונג איהנען ביטטער ווירד • אונד דיעם מיט דיין לאב • האב טאן מיט דיינע פורכט אין דיא שטעגע דעם היממעלס (זבול) אין דיא בעטראכטע האהע היממלען, אין דען געלאגענען היממעלסגע=צעלט , אין פיהרונג דער וואלקען דורך דיא (אופנים) • אונד דיינע פורכט מיט אויך זיא • דאך האסט דוא פערלאנגט לאבונג פון דיא מענשען , וועלכע געבעטע אויסשפרעכען , זאטט פון (רוגז) מאנגעל=האפט מן (מאת) געטראגען פון מוטטערלייב • אונד דיעם מיט דיין לאב • האב טאן דיינע פורכט מיט אונטער דיא אנפאנגען דיך צו לאבען איט (קדוש) אונד דיא דא שפרעכען (ברוך) , דיא איט פירפאכע גע=זיכטער

חזן · קהל

אַךְ יְדִיעַם בִּינוֹת שֵׂכֶל סוֹדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיוּכְשְׁרוּ עָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
ק״וה אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ נַשְּׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ סִפּוּר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
ק״וה אַךְ עֲרוֹב לְטוֹב וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ צוּמֵנוּ תִּבְחַר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶיךָ וַאֲרוֹן כְּבוֹדֶךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ רְעֵה בְשִׁבְטְךָ צֹאן חֲסִידֶיךָ · כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בִּלְמוּדֶךָ · ק״וה כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ תִּרְאֶה כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

דער מיכהבעלט פֿאָן דיזען (פיוט) איזט נאָך גלייך הקב״ה זיין היילגער נאָמען זעהר געפֿירלטעט אונד געלאָבט ווירד אונ־טער דיא פיעלע היילגע (מלאכים) בעוויליגט דאָך זיינע היילגקייט פֿאָן דיא (תפלות וסלחים) פֿאָן דען מענשען ·

מיוסד ע״פ א״ב כפול · וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתְךָ · בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּבְלוּלֵי קֶרַח ·
בבדודי

אלטע זיא פֿאָן איהרע זינדען אונד לאַסטע זיא זיין רעכטפֿערטיג בייא דיר · וועגען דיינער טהוע עס אום וויל־לען דיינער עהרע · איהרען בונד פֿאָן (גלות) זאָלסט דוא צעררייסען מיט דער שטאַרקע דיינער האַנדע · ער־העבע אונד פֿערמעהרע זיא אין דעם הויז דיינער פֿערבריטונג · נאַהלע איהרע טהרעַנען אונד בעוואַהרע זיא אין דיי־נעם בעהעלטער · פֿערזאָרגע לום גוטען אונד בעראהערליגקייט דיינע קנעכטע · אונזרע ליפפען זאָללען ערצעהל־לען דאָס לאָב דיינער פראַכט · אונזער פֿאַסטען, אונד דאָז אויסרופֿען דיינער (יום טובים) זאָלסט דוא ערוועהלען · ערלייגע דיך דורך דיינער רוהע אין (בית המקדש) · אונד דען (ארון) דיינער הערליכקייט · נור אונטער דיינעם הירטען שטאַבע ווידע דיינע פֿראָממע שאַפֿע · גיסע דיינען גייסט איבר אונס אונד לעהרע אונס דיינע לעהרע · ווייר ערקעננען קיינען גאָטט אויסער דיר ·

אשר נאָב וואָהל דיינע ערקעננטליכע פֿורכט אונטער דיא אויפֿריכטיגע (מלאכים אראלים) מיט , אונד דיא פֿאָן רעם שטאַרקען גאָטט ערשאַפֿענע שטאַרקע (מלאכים) דיא פֿאָן פֿייער אונד איים פֿעראייסט זיין , אונד

ה׳ מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶךָ · נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם יְדִידֶיךָ · ק׳ גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ · וארתה כרחום סלח לנו : ח׳ סְלַח לְעַם בְּךָ נוֹשַׁע · עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֶשַׁע · ק׳ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · וארתה כרחום סלח לנו :

ה׳ פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוֹל בִּמְצוּלוֹת כּוֹבֶד עָוֹן · ק׳ וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · וארתה כרחום סלח לנו : ח׳ קוֹלֵנוּ תִשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵנוּ לַיָּם תַּרְחֵק · ק׳ וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · וארתה כרחום סלח לנו : ח׳ שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים לְהַשְׁעוּתֶךָ · ק׳ וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

טיוסד ע״פ א״ב חזן קהל

אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ בָּאנוּ לְשִׁמְךָ וְאָתָאנוּ עָדֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ גָּשִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
(ק״וח) אַךְ דְּרוֹשׁ לְצַדֵּק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ ·	חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע חֲסִידֶךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
ק״וח אַךְ חוּן וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ ·	חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אך

פֿערזענקט אין אבגרונד דיא שווערע דער זינדן · אונד ניכט עוויג זאָלסט דוא געדענקען · דען דיא געשטעלטער פֿון דיינם פֿאָלקע אונד דיין איינגענטהום ריכטען פֿון (תפלה) דיך צו זיא אללען ווענדען אונד דוא זאָלסט אויהערען דיא איבערטרעטונג פֿון דיינעם ווייט · דוא אלס בארמהערציגער פֿערגיב אונס :

אך איר האבען קיינען גאָטט אהנע דיר , דען דוא ביזט בארמהערציג צו אללע ווערקע · ווער זיין געקאָממען צו דיינען נאמען אונד צו דיר · איר נעהרען אונס ערשראָקען צו זאמען דיר צו דיענען · פֿאָרטע צו גרעכטיגקייט דיינע בקעננער אונד צייגען · ערהעבע דיא הערשאַפֿט פֿון דיינעם געליבטען פֿאָלק · ערפֿיללע דאס בעגעהר דער (זרע) פֿון דיינע (חסידים) · געדענקע אונד בעמערקע אונס נאך דיינער גראָססען גנאדע · בעגנאדיגע אונד ערבארמע דיא ענטריננונג דיינער איבערגעבליבנע · דיינע זאמער פֿיהרע וועלכע בעגיריג זיין צו דיינע (חסד) אללע וויא וויססען דיא קלוגהייט דיינעם פֿערשטאַנדעס ·

וואָס

ה' לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יִמְחוֹק · לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׁחוֹק · ק' וְיִמָּלֵא פִּי שְׂחוֹק : נחשב

ה' עוֹרְכֵי שֶׁוַע לָרוֹב · חִין עֶרְכָּם יֶעֱרוֹב · ק' פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב :

ה' עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב · עֲבֵרָתִי לְבַל תֶּאֱרוֹב · ק' אֵלַי לְבַל קְרוֹב :

ה' זוֹמֵם אִם יִזְרוֹב · עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב · ק' אֶשְׁעַן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב : היום

ה' רֶשַׁע אֱדוֹם הַכְרִיעִי · זְכוֹר לִי רוֹעִי · ק' בְּצִדְקוֹ עַתָּה לְרוֹעֲעִי :

ה' רְעֵה צֹאן מַרְעִי · בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי · ק' וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :

ה' בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי · וּבְקַו נְטִיַּת מֵרֵעִי · ק' נָא אַל יֵאָרְעִי : מסטין בכבל

ה' יְסַכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן · נֹגְשִׂים פְּנֵי אָרוֹן · ק' לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :

ה' יְהַלְלוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן · ק' בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

ה' רוֹגְשִׁים קְרוֹא בְגָרוֹן · פְּלוּשׁ אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן · ק' מְצֹא מְחִילַת וְתָרוֹן : נחשב

ה' בְּשַׁבְתּוֹ בְּכֵס רִיב · יְרִיבַי לְעֵינַי יָרִיב · ק' יָהּ נִצָּב לָרִיב :

ה' בּוֹזְזֵי הָרוֹב יַחֲרִיב · כְּמוֹ קַדְמוֹנִים הֶחֱרִיב · ק' וַנַּאֲקִי לְפָנָיו יַקְרִיב :

ה' יַצַּג אִתִּי בְּרִיב · מְלִיצַי שַׁי לְהַקְרִיב · ק' וְשִׂיחִי לְגוֹחִי יֶעֱרִיב : היום

ה' קוֹל אָרִים כַּשּׁוֹפָר · בְּמַתַּן אִמְרֵי שֶׁפֶר · ק' לִפְנֵי חֲזָקִים שֻׁפָּר :

קצב

ווילז ערלעהלען איינע (עטים) דורך דער (ווידוי) נאך דעם הייטיגען געזעטן פאן (יום כפור), דאס ער זיך פאן זיינע היטטע דיא טוהן ניכט וואלן ענטפערנען, אונד לעבען איר אנזעטלען · דען רויב דער באזע (עטים) אין געטווינדיגקייט וואלן ער אויסאעקען, דאס איינע געגנער דער (סטן) ניכט וואלען לאכען · דיא פיעל געבעטע אנרילטען ; לאס איהר אנגערילטעטעס ביטטען אנגענעהם זיין פאר דעם אנגעזילט גאטטעס, דער נאהע בייא אונס טטעהט · לאסע אן איר ניכט נאהערען דען (סטן) · דער טטעטס אויף באזעם טראכטעט, ווען ער זיך וואלטע ערהיטלען אום דיא געאיינדע גאטטעס לו פערוויסטען, אונטערזאהגע איך איך אן גאטט, איין גערעכטאאכער דער איר נאהע איזט · ווען דיא באזהייט איך וואלטע איברוויגען, גערעכטע איינען פריינד (אברהם אבינו) דורך זיינע גערעכטיגקייט, איך יעטלט לו דיר לו אמכען לור פריינדטאפט · ווידע אונד טפייזע דיא ישראל אין איינער גוטן ווידע, אונד אין לעבענדיגען ליכט איך לו זעהען, אום וועגן דיא זינדע אין (תטאית האטה) אונד דער געזאגענע טנור פאן דעם (יצר הרע) איינען איבלער · וואלסט רוא איר ניכט איט טטראף בעגעגנען · לאסע ווידערקעהרען אין דער פעסטע טטאדט (ירושלים דיא ישראל), ווענלכע נאהערען פאר דעם (ארון), אום לו פערטטארקען איהרע (תפלה) ; זיא ביטטען לו גאטט, דעם ערסטען אונד לעטלטען (דור) · דעם זכות וועגען, דאז (אהרן הכהן) איט געגאנגען אין (בית האקדש) לו פיעלע (אות), טהון וויר דיא (עבודה) · זיא טטיראען לו רופען לו אפפענבארען דעם (אבות) דיא טלאפענדע (אבות אין חברון), לו ערררייכען פערלייהונג אונד געטענק · אין זיין טהון זיטלען אויף דעם טטוהל פאן (אטפט) איין בעקריגער דעם (סטן), וואלן ער פאר איינע אויגען בעקריגען · גאטט טטעהע איר בייא אין דעם קריג פאן (אטפט) · לאס בייא איר געטטעלט ווערדען אין דעם (אטפט) דיא פארטפרעכער, איינע געטענקע פאר דיר אאכען נאהערען · איין געטפרעך אין דער (תפלה), וואלן פאר גאטט איין ערלאזער פאם אוטערלייבע, זיין אנגענעהם · איינע טטיאמע ווילן איך ערהעבען אלס וויא איין (טופר) · איט

הַצָּגִים לְדַהֲרוֹת מַחַל ׃ עֱנוּי נֶפֶשׁ שׁוּר · עָוֹן בְּלִי תָשׁוּר · עוֹרְכֵי שֶׁוַע בְּיִשּׁוּר · עֲנֵם בֶּאֱמֶת וְאִשּׁוּר ׃ סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֵדֶר תְּפִלָּה תִּשַׁע · סֵבֶר פְּדוּת לֶישַׁע ׃ וְאִם הֶמָּה כְּאָדָם · וּמְעַדָּה וּמִטָּה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם · וְתָרוֹן תְּנֵהּ לְעוֹבְדָם ׃ רְעָבָם וּצְמָאָם חֲזֵה · רָעָתָם בְּלִי תֶחֱזֶה · ה׳ רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלִּבְזֶה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה ׃

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃

ח״וק נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתָן · דְּחוּת בִּפְלוּלֵי עֲקַלְתּוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ ׃
חו״ק הַיּוֹם בְּפָתְחֲךָ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ ׃
חו״ק מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ ׃

אין דיזען (פיוט) בעטען וויר הקב״ה זאָל אונזרע (תפלות) בעוויליגען · וועט טאָן אונזער זכיות אאָכטען ווענינ זיין פערזיכערן וויר אונז אויף דיא זכיות פאָן דיא אבות אונד פערלאַנגען איין (אחילה) אויף דיא (עונות) אונד איין (בשורה) צו הערען פאָן דיא (גאולה) ·

בניגון אדר והוד שהמ״ח אלעזר בירבי קליר כפול בראשי החרוזים

ה׳ אֶשָּׂא דֵעִי לְמֵרָחוֹק · שְׁעוֹן בְּאֵת מֵרָחוֹק · ק׳ בְּפָעֳלוֹ צָרֵי דְחוֹק ׃
ה׳ אֲסַפְּרָה אֶל חוֹק · מִסְכּוֹ בְּלִי לִרְחוֹק · ק׳ חַיִּים לִי לָחוֹק ׃

לשוד

דיא פערגעבונג דיא באָסהייט איבערוויגען ! איינע האָפפנונג פאָן ערלאָסונג לאַסע איהנען זיין נור היילפע ׃ אונד ווען זיא אויך וויא דעם אענטעגס געוואָהנהייט זאָלטען האָבען געזינדיגט , אונד גאַנץ פערזאָמטעט אונד געוואַנקט איהרע אאָכט דאַ טאָפפער דעם אענטען , גיב איהנען איין איבריגעס זיא צו הייזען אונד צו טטערקען ; זיהע איהרען הונגער אונד דורטט ! בעזעס אבער זעהע ניכט , אונד פערגיב דאָך דיא זינדען פאָן דיזעם פאָלק ׃

ימלוך עס זאָל רעגירען גאָטט דיין העררער , (ציון) אויף עוויג · פאָן איין דור צום אנדערן (הללויה) ׃

ואתה דוא אָלער היילינסטער טהראָנסט אונטער לאָבגעזאָנגען פאָן (ישראל׳ס) וויר ביטטען דיך גאָטט ׃

נחשב לאַסע אונז געאַכטעט זיין גלייך דעם (כהן גדול) דער געטטאַנדען איזט אין דעם (טער מיתן) אין בית המקדש אונד דיא (עבודה) געטהאַן , אום צו פערטטאָסען דורך איין געבעט דעם (טטן) דען פערקריאַער אונד וואָללען דיך הייליגען אַן (יום כפור) וועלכער הייסט (טבת טבתון קדוש) · — היום הייטע בייא דיינעם אָפפנען דיא (ספרים) צו געדענקען דעם אענטען זיינע (מעטים) , בעגנאַדיגע דאַ פאָלק וועלכעס דורך לאָב דיינעם נאַמען בעטאָהנט ; אונד וויר וואָללען דיך הייליגען אַן (יום הכפורים קדוש) · — מסטין דעם פערהינדערער , דעם (טטן) בינדע איט טטריקע אָדער קעטען , אונד דיא האָפפנונג איינער געבונדענען פערקינדע , אונד וויר וואָללען אַן דעם פאַסטטאַג הייטע אַם צעהנטען טאַג אין (חודש קדוש) ·

אשא איך וויל אויפהעבען איינע וויסענטאַפט , דאַמיט צו לאָבען דעם ענטפערנטע ן גאָטט , אונד ביטטען דאַס ער זיך זאָל וועגדען צו דעם (זכות פאָן אברהם) דער געקאָמען איזט צו דעם בערג (מוריה) ׃ וועלכעס ער געזעהען פאָן וויטעם אונד דורך זיינע גוטע ווערקע איינע בעלייריגער צו פערטטאָסען מיך וויל

מְעַבְדֶיךָ · רְאֵה תְּרְאֶה עוֹבְדֶיךָ · רֵעִים בָּאֵי עָדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : יְבַקֵּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ · יָמְדֶה בִּמְצוּלוֹת תְּנֵנוּ · יֶלֶד בְּשַׁעֲשׁוּעָיו תַּעֲנֵנוּ · יוֹשֶׁר מֵלִיץ יְחָנֵנוּ : מִבְּרַק חֶרֶב הַשָּׁנוּן · מַלֵּט מַאֲרִיכֵי רִנּוּן ·

ח׳ מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם בְּתַחֲנוּן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנּוּן :

ח׳ כּוֹפֶר פִּדְיוֹן נֶפֶשׁ · פְּדֵה מִטְּבִיעַת רֶפֶשׁ · ק׳ מְיַחֲלֶיךָ בְּעָנְיוֹ וְכוֹפֶשׁ · הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נוֹפֶשׁ :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דאַ בעטען וויר הקב״ה זאָלען ישראל איהרע תפלה אונד פאַסטען פאָן (י״כ) בעווילליגען אונד דעם (שטן) קיין ערלויבנים געבען (מקטרג) צו זיין איהרע (עונות אנכיר) צו זיין (בזכות יעקב אבינו) ·

סייסר ע״פ תיבות צום העשור ד״פ

ק׳ צָפֶה בְּבַת תְּמוּתָה · צוֹם הֶעָשׂוֹר עֲמוּתָה · צֹאן בְּהֵעָנְשָׁהּ מִיתָה · צִדְקָהּ מִמֶּכֶר צְמִיתָה : וּבְבוֹא סוֹטֵן לִנְקוֹב · וְלַחְשׂוֹף סַרְעַף הֶעָקוֹב · וּבַל יַרְשֶׁה לָקוֹב · וְכַח תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב : מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוּמְךָ · מֵאָז חַקְקָתוֹ בְּרִשׁוּמְךָ · מוֹלְדוֹתָיו הַכְּלוּלִים בְּשִׁמְךָ · מַלְּטֵם לְמַעַן שְׁמֶךָ : הַזָּכֵר יְשִׁיבַת אֹהֶל · הַמֵּאָבֵק לְשַׂר גַּחַל · הַצִּילָה שְׁאוֹנוֹ מִבַּחַל ·

הצנים

זאָלסט דוא זיא ווערפען · דיא געלאַבטע קינדער ישראל זאָלסט דוא אין איהרע ביטען אנטוואָרטען, דער רעכט־פערטיגע גאָט ואָלל זיא פאָם איין פאָרטפּרלער בעגנאַדיגען · פאָן דער טאָרפּע קוינגע דעם טווערטס פאָן (דין) אַלכע ענטרינגען דיא (ישראל) וועלכע לאַנג מיט (תפלה) זינגען · דיא ישראל וועלכע געגעבען האַבען (כופר) צור אויס לאָזונג איהרער לייבער, ערלאָזע יענע, דאַ זיא ניכט זאָלען פערזינקען אין דיא (צרות) פאָם וויא אין דיקען לייםען, דיא דיך האָפּפען מיט פייניגונג אונד אויסווינדונג מיט (תשובה) · אַלכע זיא לעבען מיט דעם טהויא מיט וועלכעם דוא לעבענדיג, אַלכסט דיא רוהענדע (אתים) ·

צפה טייע פאָן דיא (ישראל) דיא זיך דיינער וועגען ערלאָגען לאַסען, אונד דעם פאַסטאַג (יום כפור) זיין געזעלט דיא טאָפּפע (ישראל) · ווען זיא טאָהן זאָלטען דעם טאָר פערדיענט האַבען, אַלכע זיא ווידער גערעכט, ניכט אויך עווינ צו פערקויפען צו (צרות) · אונד ווען זאָלטע קאָמען דער (שטן) רייטליך אויסצוטפרעכען אונד צו אָפּפע בלאָטען איהרע פערקריאטע גערעקען · לאַסע איהם קיין (רשות) צו פּולכען אונד צו בעטטראַפּפען דיא (תולדות פאָן יעקב) · פאָן דער צייט אָן · דוא אַנגעדייטעט האַסט דען (כסא הכבוד) צו דיינעם זיטץ האַסט דוא דעם (יעקב) זיינע (צורה) אין דעם זעלבען אויס געגראַבען מיט דיינער פערצייכנונג · זיינע נאַכקאָמען דיא בעקראָהנט זיין מיט דיינעם נאָמען, אַלכט ענטריננען אויס ווילען דיינעם נאָמענס · געדענקע פאָן (יעקב) דער געזעסען אין דיינע געזעלטע דער (תורה), אונד זיך גערונגען מיט איינעם פייאריגען אָלך : בעטיראַצ זיינע ברוענדע פערזאַמלונג פאָן טרעקען, וועלכע שטעהן צו אַלכען איין פּפּלאַסטער דורך איהרע (תפלה) · דיא פייניגונג איהרער לייבער טויא אָן, אַבער דיא זינדען זעהע ניכט אָן · פערגעבע צו דיס, וועלכע אויך איהרע אויסטהאַטען (תשובה) טהון : לאַסע

דיא

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דאַ זאָגט דער (פייטן) ווייטער אַלס ווידער פאָריגער · אונד מעלדעט (זכות עקידת יצחק) אונז בייא צו שטעהען · דיא (חטאים אותנו) צו זיין · גלייך (הקב"ה פאָן אברהם) געזאָגט האָט, אונד בעטען דיא גאולה צו שיקען (במהרה) ·

מיוסד ע"פ תיבות יום הכפורים ד"פ

יוֹם מִיָּמִים הוּחָס · יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָס · יוֹדְעָיו חֲמוֹל וְחָס · יוֹקְשָׁיו לְפוֹעֶרֶת הָס : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעָצוּ · וִדּוּי בְּרַתְחָן יְאַיְּצוּ · וְשׁוֹכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם פָּקוּד · מוֹפֵת הַכָּמוּס לִפְקוֹד · מוֹקֵשׁ לְהַבְעִית בְּסִיקוּד : כְּהַבְטָחַת סְבִיכַת אַיִל · כָּפְרוֹ הַנָּצוּר לְהָחִיל · כֵּן תַּעֲצִים חַיִל · כּוֹרְעֶיךָ בְּעֶצֶם וָלַיִל : פַּחְדְּךָ יָחִיל שׁוֹטְמִים · פִּיּוֹתָם הֱיוֹת אֲטוּמִים · פִּרְחָיו בְּמִשְׁעֲנוֹתָם חֲתוּמִים · פַּלְּטֵם מֵרֶכֶל פְּטוּמִים : וְאִם אֵין מַעֲשִׂים · וְזֶבַח מִבְּלִי מֵשִׂים · וְזָכְרָה לִנְבְזִים וּמְאוּסִים · וּמִגְזְעָם הָפֵר כְּעָסִים : רָם קוֹשֶׁט

מעבדיך

יום איין טאָג דער פאָן אַנדערע טעגע העראויס געריהמט · מיט (יום כפור) דער (מיוחס) · דיא (ישראל), דיא איהם וויסען, בעשטיטצע · זיינע שטרייטלענדע איבער ווערדען פערוואָרפֿען אין גיהנם · אָן דיזעם טאָג טהון דיא (ישראל מיט תחבולות) זיך בעראַהטען, דיך דורך תפלה צו בעגיטיגען, דאָרום טהון זיא איהרע זינדען צו בעקענען איילען, דיא (אבות), וועלכע אין דער ערדע רוהען צו ערוועקקען, אונד פאָן דעם ערשטען דער האָהען בערגע דאַז מיט איהרען פאָרשפרוך · דיא גוטע ווערקע פאָן אברהם · דער זיין זאָהן (יצחק) געבונדען, אונד פאָן (יצחק) דער מיט וואָרדען געבונדען · מיט אויפגעהאָבען דענקע אָן דעם פערזאָהנען וואונדער פאָן דער (גאולה) אונד דעם (שטן) דעם שטרייטלער צו אונטער דריקען ; אַלס ווייא דיא פערזיכערונג געוועזען מיט בייא פערווירונג דעם ווידדערס בייא דער (עקידה) · זיינע אויסלאָזונג דיא אויפגעהאָבען פאָר דיא (ישראל) ווען זיא פערווירט זיין אין איינער (צרה) · זאָ זאָלסט דיא אויך פערשטאַרקען דאַז גוט אונד פערזאָגען צו דיא ישראל דיא פאָר דיר קניען טאָג אונד נאַכט · דיא אנגסט פאָן דיר זאָל אַללען ניטטערן דיינע פיינדע · דיא בליהטע אָדער קינדער פאָן אברהם דורך זיין אונטערלאַהנען צו ווערדען היינטערהאַלטען פאָן צאָרן אונד זיא צו אַללען ענטריינען פאָן דעם געטוועטצ דעם (שטן'ס דעם אלטין) · ווען אויך אָן אונז ניכט זיין גוטע (מעשים), אונד קיינער דאַ מיט, דער פאָר אונס (קרבנות אקריב) זיין קאָן, געדענקע אָן דיא (אבות) דיא זיך זעלבסט פאָר (טאָן) געאַכטעט, אונד פערשטאָהרע פאָן איהרע געוואָלסענע קינדער דען צאָרן · דו האָלבער גאָטט געליעבטער מיט דיינע ווערקע, זעהע אָן דיא דיך דיענען צוזאַמען געזעטצט קאָמען זיא צו דיר באַרמהערציגער געדענקע אָן דיינע קנעכטע · עס זאָל ווערדען בעגעהרט דיא זינדען, זיא זאָלען איבער ניכט דאַ זיין · זאָנדערן אין אַבגרונד פאָן (ים) זאָלסט

זאָלסט

דער פייטן זאגט וויא ישראל זיך בעפלייסטן אונד זארגטן (י"כ) רעכט צו האלטן אונד דאז אונזרע פערזיל־רונג מיט אויך דיא גוטע (מעשים פאן דיא אבות ומאהות) דאס אונזרע תפלות זאללן אנגענאמען ווערדן ·

מיוסד ע"פ תיבות שבת שבתון ד"פ, וכל החרוזים בעלי ג' תיבות וכן חבריו·

ק' שׁוֹשַׁן עֵמֶק אֲיוּמָּה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקִיְּמָה · שׁוֹרֶשׁ וְעָנָף סִימָה · שָׁוִים יַחַד לְצַיְּמָה : בְּעֵת מָטוּ יְסוֹדוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ · בָּם תָּקְעָה יְתֵדוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהַשְׁעִין יְדוֹתֶיהָ : תָּמְכָה בְּפוֹעַל צוּרִים · תְּמַת הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵת לַעֲצוּרִים · תֵּבֵל לְהַאֲפִיל לְצָרִים : שְׁתִילֵי גְּבָעוֹת אַרְבַּע · שָׁאַג סֵפֶר הַמְרֻבַּע · שֶׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שְׁעֵה צִדְקָם לִתְבַּע : בִּיטָה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוּסָר לְחוּמוֹ חֲרוּתוֹמִים · בְּצִדְקוֹ תְּדִיחַ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתֻמִּים : תְּמוּר תַּשְׁלוּמֵי פָר · תִּבֶן חֶגֶג הַמִּסְפָּר · תּוֹקְעֵי בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר · תַּלְאוּבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר : וְשַׁכֵּךְ חֲמַת זַעֲמָךְ · וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמָּךְ · וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמָךְ · וְנַחְיֶה מִמְּקוֹר עִמָּךְ : נָאוֹר עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לִסְלִיחָה · ח' נִיב שְׂפָתֵינוּ הַצְלִיחָה · נַאַק שְׁמָעָה וּסְלָחָה :

ק' שְׂפָתֵינוּ מְדוֹבְבוֹת יְשֵׁנִים · יְנַצְחוּךָ כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · ח' חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים · בְּמָגִנַּת אָב נִשְׁעָנִים : זכרנו

שושן דיא (ישראל) · וועלכע געגליכן זיין צו איינער רוזע אים טהאלע · סטעהן בערייט (יום כפור) צו האלטן : עלטערן אונד קינדער זיין ענטשלאססן אללע גלייך צו פאסטען · אין צייטען דאס זיא טהון וואנקען וועגען איהרע בעזע ווערקע · זיין זיא פערזיכערט אן דעם געבעט פאן איהרע גרונדפעסטער דיא (אבות) · וועלכע ליגען אין דער (מערת המכפלה) צו אפלעגן אונטער לאהגען איהרע טהיילע אדער נאגעל · זיא זינד אונטער טיטעלט דורך דיא ווערקע איהרער (אבות) אונד אן דער פראממיקייט דער (צדיקים) · דעם וועגען אויט דיא וועלט וואר־דען ערשאפפען · איינע האפפנונג צו געבען צו דיא אויפגעהאלטענע (ישראל) איט תשובה אונד תפלה ; אבער דיא וועלט צו פערפינסטערן וועגען דיא (רשעים) דיא בעליידיגער · דיא פפלאנצונג דער ישראל פאן דיא פיער איט־טער : דאז טרייאן פאן דיא ישראל · זיין געהייליגט אויף פיער (רגלים) אונד צו דען ביטען פיער (תפלות) פאן דיזען טאג וועגדע דיך · אום איהרע גערעכטיגקייט צו פערזיכדען · טויע אן דען אברהם · דער זיך גאנץ פאר דיר געפיהרט, אן דעם ליידען פאן זיין פלייס דורך דעם (ברית מילה) · דאז אן איהר געזייגעלט · דורך זיינע גערעכטיגקייט · זאללסט דוא אב וויטען דיא פלעקען דער זינדען, ווייל אונז יעטצט אנגעלן דיא (אורים ותומים) · אנשטאט דער צאהלונג דער רינדער צום (קרבן) זאללסט דוא פריפען דאז ערלעזטע רעדען דער (תפלה) דיא ישראל וועלכע בלאזען אן (חודש תשרי שופר) · שטיללע דען גרים צארן · אונד בעגנאדיגע דיא איבריגע פאן דען פאלק זאהגע אויף אונז דיינע ליבליכקייט אונד לאזע אונז לעבען פאן דער קוועלע דיא בייא דיר איט דיא פערגעבונג רעכט־פערטיגער אייזע אונז צו פערגעבען : דיא רעדע אונזרער ליפפען בעגליקע דאס טרייען האהרע אונד פערגעבע · אונזרע ליפפען טפרעכען פאן דיא שלאפענדע (אבות איהר זכות) · לאסע דעם (מדת הדין) איבר זיגען אזס וויא דיא אין (בית המקדש) געזונגען אויף דעם (כלי זמר שושנים) · דיא יעציגע (דורות) איט דיא אלטע, טהון זיך זאללע אן דעם שוטץ דעם פאטערס (אברהם) אנלאהנען ·

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין: סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ (מָלֵא רַחֲמִים) מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים:

סוגרין הארון

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ· וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ״א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ· וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ· בָּגַדְנוּ· גָּזַלְנוּ· דִּבַּרְנוּ דֹפִי· הֶעֱוִינוּ· וְהִרְשַׁעְנוּ· זַדְנוּ· חָמַסְנוּ· טָפַלְנוּ שֶׁקֶר· יָעַצְנוּ רָע· כִּזַּבְנוּ· לַצְנוּ· מָרַדְנוּ· נִאַצְנוּ· סָרַרְנוּ· עָוִינוּ· פָּשַׁעְנוּ· צָרַרְנוּ· קִשִּׁינוּ עֹרֶף· רָשַׁעְנוּ· שִׁחַתְנוּ· תִּעַבְנוּ· תָּעִינוּ· תִּעְתָּעְנוּ· סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ· וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ· כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם· וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ· וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ· וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ· וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ· וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן: וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת: וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר: וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה: וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:

עַל

וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

לשבת
וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַייָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

לשבת
יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מִיסַךְ לְיוֹם כִּפּוּך

כָמוֹךָ בַּעַל גְבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃
מִי כָּמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב
שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ
נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃
וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי
מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃
וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ
פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃
וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃
קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל
הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃
אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ
יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ
שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ
בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ
מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה
ולירושלים

מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

תפלת מוסף של יום כפור

תפלה של ש״ץ תמצא ביוצר של ראש השנה בדף א׳

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:)

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא

יִתְבָּרַךְ. וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי

כמוך

תִּצְמָח וְהָלַךְ לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ: אָז תִּקְרָא וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי
אִם תָּסִיר מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבַּע וְדַבֶּר אָוֶן: וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ וְזָרַח
בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם: וְנָחֲךָ יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ
וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא־יְכַזְּבוּ מֵימָיו: וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר
תְּקוֹמֵם וְקֹרָא לְךָ גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשֹׁבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת: אִם־תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ
בְּיוֹם קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא חֶפְצְךָ
וְדַבֵּר דָּבָר: אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ
כִּי פִּי יְהוָה דִּבֵּר:

דער (בעל המפטיר) זאַגט דיא (ברכות נאָך דער הפטרה) . ווען (יום כפור אָן
שבת) איזט . זאַגט מאַן (יקום פורקן) הערנאָך זאַגט דער (חזן מטרי) .

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי
הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח
מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה:
וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ
וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל
וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד
מלכותך

פֿאָר דיר הער, גאָטטעס מאַיעסטעט בעשליסט דען צוג. דאַן רופֿע איהן אָן — דער עוויגע אַנטוואָרטעט ז
פֿלעהע געטראָסט, ער שפּריכט, היר בין איך!״ — אַבער ענטפֿערנע ערסט אויס דיינער מיטטע דריק=
קענדע בירדע, טיקקישען פֿינגערצייג, פֿערלייאדעריטטע רעדע! דען הונגריגען לאַבע דיינע זעעלע גערן.
זאַטטיגע געדרנע טאַפֿכטענדעס געמיטה! דאַן געהט אים דונקלען אויף דיין ליכט, דיא פֿינסטערניס ווירד
העללע מיטטאַגזאָננע. דאַן לייטעט דיך דער עוויגע אימאַערוועהרנד, ערקוויקקעט דיינען גייסט אין דירדער
צייט. אונד פֿערלייהט דעם געביין מאַאַטער נייע קראַפֿט: וואָהל געוואָססערטעם גאַרטען גלייכסט דוא דאַן
גלייכסט פֿריסשען וואַססערקוועללען. דערען שטראָמע ניע פֿערזיגען. בויעסט אויפֿס נייא דער פֿאָרוועלט אָדע
טריאַמער. גרינדעסט אויפֿס נייא דער פֿעסטע גרונד פֿיר פֿאָלגעצייט; דאַן נעננעט וויעדער העטסטעל=
לער דיא גאַנצע נאַכוועלט דיך; דען אַן, דער צו וואָהנין ווידע שטייגע אויגעטאַפּפֿען. ווען פֿאָם
(שבת) דיינע טריטטע ראַסטען, ווען אַן איינעם הייליגען טאַגע געוועבע רוהען; ווען דוא דען (שבת)
לוסט דער זעעלע נעננסט גאָטטעס הייליגונג גאַנץ געווייהט, געווייהט דורך ראַסטען פֿאָן וועלטגעטיאַמעל,
ווען דיא זעעלע פֿאָן מיטלעס וואונש דער אונד פֿאָן לעערען רעדען שווייגט: אָ דאַן פֿינדעסט דוא ביים עווי=
גען זעעלענרוהע געווים. ערהעבעסט דורך איהן, איבער אַללע ערדענהאָהען דיך, געניעססעסט דיינעס
פֿאַטערס (יעקב׳ס) גאַנצעס ערבע. זאָ שפּריכט דעז עוויגען מונד:

שְׁמוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים: כִּי לֹא
לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְּצוֹף כִּי־רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי: בַּעֲוֺן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וְאַכֵּהוּ
הַסְתֵּר וְאֶקְצֹף וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ: דְּרָכָיו רָאִיתִי וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ
וְלַאֲבֵלָיו: בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם ׀ שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו: וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם
נִגְרָשׁ כִּי הַשְׁקֵט לֹא יוּכָל וַיִּגְרְשׁוּ מֵימָיו רֶפֶשׁ וָטִיט: אֵין שָׁלוֹם אָמַר אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים: קְרָא בְגָרוֹן
אַל־תַּחְשֹׂךְ כַּשּׁוֹפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם: וְאוֹתִי יוֹם ׀ יוֹם יִדְרֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־צֶדֶק קִרְבַת
אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן: לָמָּה צַּמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־
עַצְּבֵיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ: הֵן לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרֹף רֶשַׁע לֹא־תָצוּמוּ כַיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם
קוֹלְכֶם: הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה: הֲלוֹא זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר אֲגֻדּוֹת
מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ: הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא
בָיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא תִתְעַלָּם: אָז יִבָּקַע כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה
תצמח

היילגען טהראָנע איך, אָבער אויך בייא צערקנירטטעם געבייגטעם געמיטהע. בעלעבע דיא געבייג=
טען גייסטעס, בעלעבע דיא צערקנירטטען הערצענס זינן. איך האַדרע ניכט איממער וואָהרענד, צירנע
ניכט אויף עוויגע צייטען; ווען דעם אינגען גייסט פאָר איר אין גראָם זיך הילעט, אין גראָם זיך הילען
דיא זעעלען, דיא איך ערשאַפען. נור שטראַפע זיינער פרעפעלטהאַטען צירנטע איך וואָהל, אונד שלוג איהן
האַרט, פערבאַרג איין אַנטליץ צירנענד; דען פערווילדערט היינג ער זיינעם הערצען נאַך. איך זעהע איהן
רייאנד וויעדערקעהרען; נון היילע איך איהן, לייטע איהן בעלאָהנע איט טראָסט איהן אונד דיא איט איהם
טרויערטען. דער שאַפפער ווילס! יעדעס אונד ענטפליסט דיא באָטשאַפט! פרידע! דעם פערנען אונד
דעם נאַהען פרידע! דער עוויגע שפראַכס! איך היילע איהן. פרעפלער אָבער זינד וויא אויפגעוויהלטעס
אעער, דאָס ניכט רוהיג ווערדען קאַן; שטעטס וויהלען זיינע וואַסערוואָגען שלאַם אונד אונראַטה אויף. קיין
פרידע זאַגט איין גאָטט דיזען פרעפלערן! רופע עס איט צויטעם טאָן, לאַסע ניכט אַב! וויא פאָזוינענרוף
ערשאַללע דיא שטיממע! אינבערליינע איין פאָלק זיינער איסטהאַטען, דאָז הויז יעקב'ס זיינער זינדען! ניכט
וואַהר? זיא זוכען איך טאַג פיר טאַג, וואָללען גערנע איינע וועגע ערקעננען. גלייך איינעם פאָלק, דאָס
ווירקליך טוגענד איבט, דאָס זיינעם גאָטטעס לעהרען ניא פערלאַססען, פראַגען זיא איך נאַך רעכטסגעזעצען; וויא זאָ
זעהנליך וויכטען זיא, זיך גאָטט צו נאָהערן! נאַך! וואַרום פאַסטען וויר, דו זיהסט עס ניכט? וויר פייני=
גען אונזרע זעעלען נאַך! דו אערקעסט ניכט דאַרויף. אָבער זעלבסט אַם פאַסטטאַגע האָנגט איהר איירען
בעגירדען נאַך, אונד דראָנגעט איירע שולדנער האַרט. וואָרליך! איהר פאַסטעט נור צו שטרייט אונד
האַדער, אום צו אונטערדריקען איט אונגערעכטער פויסט. אָ פאַסטעט פאָרטהין זאָ ניכט אעהר, לאַסט
איירע שטיממען ניכט היממעלאַן ערשאַללען! וויא? דאָז וואָרע איין פאַסטען. וואָהלגעפעלליג איר, ווען
דען גאַנצען טאַג איין ערדענזאָהן דען לייב קאַסטייעט? ווען געקריאַמט זיין הויפט וויא שילפראָהר, וואַנקעט?
ווען זאַק אונד אַשע דען אענטען גאַנץ פערהילעט? — אונד דיס נעננט איהר פאַסטען? איין טאַג, דעם עוויגען אַנגע=
נעהם? — ניין, פירוואַהר! דיס איזט איין פאַסטען, וואָהלגעפעלליג איר; דער באָסהייט קעטטען לאָזען,
פאָן דער בירדע לאַסט בעפרייען; דען געפעסעלטען פרייהייט געבען, אונד דער שולטער יעדעס יאָך ענט=
העבען. אָ בריך דען הונגריגען דיין ברויט, אָפפנע דעם טריבען עלענדען דיינע טהירע! זיהסט דו איהן
נאַקט, בעקליידע איהן, ענטציהע דיך ניכט דעם, דער דיינעם פלייטעס איזט! דאַן ווירד, וויא אַרגענ=
ראָטה, דיין ליכט דורכברעכען, גענעזונג דיינער זעלע שנעלל ענטשפריסען; דאַן וואַללעט דיא טוגענד
פאָר

בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחרי־כן יבוא אל־המחנה: ואת פר החטאת ואת ׀ שעיר
החטאת אשר הובא את־דמם לכפר בקדש יוציא אל־מחוץ למחנה ושרפו באש את־ערתם
ואת־בשרם ואת־פרשם: והשרף אתם יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחרי־כן יבוא אל־
המחנה: והיתה לכם לחקת עולם בחדש השביעי בעשור לחדש תענו את־נפשתיכם וכל־
מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר בתוככם: כי־ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל
חטאתיכם לפני יהוה תטהרו: (כשבת ו) ששי שבת שבתון היא לכם ועניתם את־נפשתיכם
חקת עולם: וכפר הכהן אשר־ימשח אתו ואשר ימלא את־ידו לכהן תחת אביו ולבש את־
בגדי הבד בגדי הקדש: וכפר את מקדש הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח יכפר ועל
הכהנים ועל־כל־עם הקהל יכפר: והיתה־זאת לכם לחקת עולם לכפר על־בני ישראל מכל־
חטאתם אחת בשנה ויעש כאשר צוה יהוה את־משה:

למפטיר

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא־קדש יהיה לכם ועניתם את־נפשתיכם כל־מלאכה לא
תעשו: והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח פר בן־בקר אחד איל אחד כבשים בני־
שנה שבעה תמימם יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים
לאיל האחד: עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים: שעיר־עזים אחד חטאת מלבד
חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם:

הפטרת שחרית ליום כפור בישעיה סי׳ נ״ז פ׳ י״ד:

ואמר סלו־סלו פנו־דרך הרימו מכשול מדרך עמי: כי כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש
שמו

לאסט ער אויף דעם אלטאר אין רויך אויפשטייגען . דער דען ציגענבאק צום (עזאזל) געבראכט האט, וואשט זיי-
נע קליידער, באדעט זיינען ליב אין וואסער, הערנאך קאן ער ווידער אין דאז לאגער קאממען . דען שטיר צום זינ-
דען-אפפער אונד דען באק צום זינדען-אפפער, דערען בלוט אין דאז הייליגטהום מיט געבראכט ווארדען צום
פערזאהנען, זאלל מאן אינערהאלב דעם לאגערס הערויסטראגען אונד איהר פעלל, פלייש אונד מיסט אין פייער
פערברעננען . דער זיא פערברענט, וואשט זיינע קליידער, באדעט זיינען ליב אין וואסער, הערנאך קאן ער ווי-
דער אין דאז לאגער קאממען . דיזעס זאלל אייך צום עוויגען געזעטצע זיין : אם צעהנטען טאגע דעם זיבענטען
מאנאטס, זאללט איהר פאסטען אונד גאר קיין ווערק פערריכטען, דער איינהיימישע אונד דער פרעמדע, דער זיך
ביי אייך אויפהאלט ; דען אן דיזעם טאגע פערזאהנט מאן אויף אייך, אום אייך צו רייניגען ; פאן אללען אייערן
זינדען זאללט איהר פאר דעם עוויגען ריין ווערדען . עס איזט פיר אייך איין רוהעטאג פאן דער ערסטען
קלאססע, איהר איסט אבער אויך אן דעאזעלבען פאסטען ; דיזעס איזט איין עוויגעס געזעטץ . קינפטיג פער-
זאהנט דער יעניגע פריסטער, דען מאן זאלבען אונד אין דאס אמט איינזעטצען ווירד, אן זיינעס פאטערס
שטעללע דען דיענסט צו פערזעהען ; דיזער זאלל אויך דיא לייבענען קליידער, דיא קליידער דעם הייליגטהומס אנצי-
הען . ער פערזאהנט נעהמליך אויף דאס אללערהייליגסטע, פערזאהנט אויף דעם שטיפטסגעצעלט אונד
אויף דעם אלטאר ; אונד פערזאהנט אויך אויף דיא פריסטער אונד אויף דאז גאנצע פאלק דער פערזאממלונג .
דיזעס זייא איין עוויגעס געזעטץ אויף דיא קינדער (ישראל) וועגען אללער איהרען זינדען, צו פערזאהנען, איינמאהל
אים יאהר ; מאן טהאט וויא דער עוויגע דעם (משה) בעפאהלען .

ואמר באהנט באהן, באהנט באהן, עבנעט דען וועג ! שאפט אויס איינעם פאלקעס פאסס יעדע הינדערנים פארט !
זא שפריכט דער האהע אונד ערהאבענע ! (עוויג דויערנדער אונד הייליגער איזט זיין נאמען) האך אונד אים
הייליגען

באצבעו על־פני הכפרת קדמה ולפני הכפרת יזה שבע־פעמים מן־הדם באצבעו: ושחט את־
שעיר החטאת אשר לעם והביא את־דמו אל־מבית לפרכת ועשה את־דמו כאשר עשה לדם
הפר והזה אתו על־הכפרת ולפני הכפרת: וכפר על־הקדש מטמאת בני ישראל ומפשעיהם
לכל־חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם: וכל־אדם לא־יהיה באהל
מועד בבאו לכפר בקדש עד־צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל־קהל ישראל: (בשבת ה)
רביעי ויצא אל־המזבח אשר לפני־יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם השעיר ונתן על־
קרנות המזבח סביב: והזה עליו מן־הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו וקדשו מטמאת בני
ישראל: וכלה מכפר את־הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח והקריב את־השעיר החי:
וסמך אהרן את שתי ידו על־ראש השעיר החי והתודה עליו את־כל־עונת בני ישראל ואת־
כל־פשעיהם לכל־חטאתם ונתן אתם על־ראש השעיר ושלח ביד־איש עתי המדברה: ונשא
השעיר עליו את־כל־עונתם אל־ארץ גזרה ושלח את־השעיר במדבר: ובא אהרן אל־אהל
מועד ופשט את־בגדי הבד אשר לבש בבאו אל־הקדש והניחם שם: ורחץ את־בשרו במים
במקום קדוש ולבש את בגדיו ויצא ועשה את־עלתו ואת־עלת העם וכפר בעדו ובעד העם:
(בשבת ו) חמישי ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה: והמשלח את־השעיר לעזאזל יכבס
בגדיו

הין ; אונד אונטען פאָר דעם דעקעל, שפרענגט ער זיבען מאהל מיט זיינעם פינגער פאָן דעם בלוטע ; פֿערנער שלאַכטעט ער דען באָק צום זינדען־אָפּפער פיר דאַז פאָלק, ברינגט זיין בלוט אינערהאלב דעם פֿאָרהאַנגס אונד בעהאַנדעלט דיזעס בלוט, וויא ער דאַז בלוט דעס שטירעס בעהאַנדעלט ; שפרענגט נעהמ־ליך דאַזעלבע אָבען געגען דען דעקעל אונד אונטען פאָר דעם דעקעל. דאַדורך פערזאָהנט ער אויך דאַז היילִיגטהום וועגען דער אונרייניגקייטען דער קינדער (ישראל) אונד וועגען איהרע איבערטרעטונגען אין אַל־לען איהרען זינדען ; עבען אַזוֹ מאַכט ער עס מיט דעם שטיפטסצעלט, דאַז מיטטען אונטער איהרען אונרייניגקייטען דאַ שטעהעט. ניעמאַנד זאָל אין דעם שטיפטסגעצעלטע זיין, ווען ער הינין געהעט, אים היילִיגטהומע צו פערזאָהנען, ביז ער ווידער הערויס קאָממט אַלזאָ זאָל ער אויך זיך, זיין הויז, אונד דיא גאַנצע פערזאַממלונג ישראל פערזאָהנען. הירויף געהעט ער הערפאָר פאָר דען אַלטאַר, דער פאָר דעם עוויגען שטעהט אונד פערזאָהנט דאַרויף ; ער ניממט נעהמליך פאָן דעם בלוטע דעס שטירעס אונד באָקס ברינגט דאַפֿאָן אַן דיא עקען דעס אַלטאַרס רונד אומהער ; שפרענגט פאָם בלוטע מיט דעם פינגער דעם זיבען מאהל דאַרויף, רייניגט אונד היילִיגט עס דאַדורך, וועגען דער אונרייניגקייט דער קינדער (ישראל). ווען ער דען דאַמיט פערטיג איזט, דאַז היילִיגטהום, דאַז שטיפטסצעלט אונד דעם אַלטאַר צו פערזאָה־נען, זאָ פיהרט מאַן דען לעבענדיגען באָק הער ; (אהרן) דריקט זיינע ביידע הענדע אויף דען קאָפּף דעס לעבענדי־גען באָקס, אונד בעקענט דאַרויף אַללע מיסטהאַטען דער (ישראל), אַללע איהרע פערברעכען, איהרע זינ־דען אַללעזאַמט. דיזע ברינגט ער דאַדורך אויף דען קאָפּף דעס באָקס אונד שיקט איהן דורך איינען דאַזו בעשטיממטען מאַן אין דיא וויסטע. דער באָק טראַגט אַלזאָ אַללע איהרע מיסטהאַטען אין איין פערווינש־טעס לאַנד, זאָ שיקט ער דען באָק אין דיא וויסטע. ווען (אהרן) ווידער אין דאַז שטיפטסצעלט הינין געהט (נעהמליך דאַז רייכערגעטירר אַבצוהאָלען דאַז ער דאָזעלבסט האַט שטעהען לאַססען), זאָ ציהעט ער דיא לייננען קליידער אויס, דיא ער אַנגעלעגט, אַלס ער אין דאַז היילִיגטהום געהען וואָללטע, אונד פערוואָהרט זיא דאַזעלבסט. ער באַדעט זיין לייב אים וואַססער, אַן איינעם היילִיגען אָרטע, ציהעט זיינע געוועהנליכע אַמטסקליידער אַן, געהעט הינויס, ברינגט זיין גאַנצעסאָפּפער אונד דעס פאָלקס גאַנצעסאָפּפער ; אַלזאָ זאָל ער אויך זיך אונד דאַז פאָלק פערזאָהנען. דאַז אונשליט דעם זינדען־אָפּפערס

יוצר ליום כפור

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאַל־יָבֹא בְכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת׃ בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה׃ (בשבת ב׳) כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ עַל־בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד יִצְנֹף בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־בְּשָׂרוֹ וּלְבֵשָׁם׃ וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד לְעֹלָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ׃ (בשבת ג׳) לוי וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַיהוָה וְעָשָׂהוּ חַטָּאת׃ וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל הַמִּדְבָּרָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃ (בשבת ד׳) ישראל וְלָקַח מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת׃ וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה ׀ עֲנַן הַקְּטֹרֶת אֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת׃ וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וְהִזָּה בְאֶצְבָּעוֹ

באצבעו

וידבר דער עוויגע שפראך צו (משה), נאכדעם דיא ביידען זעהנע (אהרנ'ס) דאז לעבען פערלאהרען ; אלס זיא נעהמליך פאר דען עוויגען היניינטראטען אונד שטארבען. דא זאגטע דער עוויגע צו (משה), רעדע מיט דיינעם ברודער (אהרן) ; דאס ער ניכט צו יעדער צייט אין דאז היילינגטהום, איננערהאלב דעם פאָרהאנגעס קאָממע. נעהמליך פאָר דען דעקעל, וועלכער אויף דער לאדע ליגט, דאמיט ער ניכט אומקאָממע, דען איך ווערדע מיך אין איינער וואָלקע איבר דעם דעקעל ערצייגען. מיט פאָלגענדעם זאלל (אהרן) אין דאז היילינגטהום קאָממען : מיט איינעם יונגען שטיר צום זינדען=אָפּפער, אונד מיט איינעם ווידדער צום גאנצען=אָפּפער. איינען לייבראָק פאָן לייננוואנד דעס היילינגטהומס זאלל ער אנציהען, אונד לייננענע בייגקליידער אן זיינעם לייבע האבען ; מיט איינעם לייננענען גירטעל זיך אומבינדען, אונד איינען לייננענען בונד אויפזעטצען. עס זינד היילינגע קליידער, דאהער זאלל ער זיך פאָרהער באדען, אונד זיא הערנאך אנלעגען. פאָן דער געמיינדע דער קינדער (ישראל) זאלל ער צווייא ציגענבעקקע צום זינדאָפּפער, אונד איינען ווידדער צום גאנצענאָפּפער נעהמען. צוערסט זאלל (אהרן) זיינען שטיר צום זינדאָפּפער דארברינגען, אונד פיר זיך אונד זיין הויז פערזאָהנען ; ער נימט דיא ביי=דען בעקקע, שטעללט זיא פאָר דעם עוויגען הין אם איינגאנג דעס שטיפטסגעצעלטעס, לעגט אויף דיא ביי=דען בעקקע צווייא לאָאָזע, איין לאָאָז פיר דעם עוויגען אונד איין לאָאָז פיר (עזאזל). (אהרן) ברינגט דען באָק אויף וועלכען דאס לאָאָז פיר דען עוויגען געפאללען איזט דאר, אונד מאכט איהן צום זינדען=אָפּפער. דער באָק, אויף וועלכען דאס לאָאָז פיר (עזאזל) געפאללען איזט, זאלל לעבענדיג פאָר דעם עוויגען הינגעשטעללט ווערדען, אום איבר דען זעלבען צו פערזאָהנען, (נעהמליך דיא זינדען דער קינדער ישראל דאראויף צו בעקעננען) אונד איהן הערנאך צום (עזאזל) אין דיא וויסטע צו שיקען. הירויף זאלל (אהרן) זיין שטיר צום זינדען=אָפּפער דאר ברינ=גען, פיר זיך אונד זיינע הויזגענאָססען פערזאָהנען ; ער שלאכטעט נעהמליך זיינען שטיר צום זינדען=אָפּפער, נימט דיא רויכפפאנע פאָלל גליהענדער קאָהלען פאָם אלטאר, דער פאָר דעם עוויגען שטעהעט, אונד ביידע האנדע פאָלל קליין געשטאָססענעס רויכווערקעס אונד ברינגט עס איננערהאלב דעס פאָרהאנגעס. דאזעלבסט פאָר דעם עוויגען לעגט ער דאז רויכווערק אויף דאס פייער ; דאס דאס דיא וואָלקע פאָן דעם רויכווערק דען דעקעל, דער אויף דעם צייגניססע ליגט, גאנץ פערהיללע דאמיט ער ניכט אומקאָממע. הירויף נימט ער פאָם דעם בלוטע דעס שטירס, שפרענגט דאפאָן מיט זיינעם פינגער אבען געגען דיא פאָרדערזייטע דעס דעקעלס הין

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ
אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :
קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

(תפלות) • (עשה למען הרוגים) טוהע עס פֿאָר וועגן דיא זיך לאָסטן טאָד טלאַגן פֿאָר וועגן דיין הייליגן נאָמען געגן (על הצדיקים) : (עשה למען רחמיך הרבים) טוהע עס פֿאָר וועגן דיינע ערבאַרמיגקייט דיא דאַ פֿיל זיין געגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דאַז געבעט פֿאָן דיין פֿאָלק ישראל מיט ערבאַרמיגקייט : (עשה למען שמך הגדול) טוהע עס פֿאָר וועגן דיין גראָסטן נאָמען • געגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאָמען איזט גוט אונד עס איזט היפש דאַז מאַן דיך זאָל לאָבן :

*) מאַן העבט אַן וויא (ספרים) אויז אונד זאָגט (י"ג מדות רבש"ע, על הכל), מיט פֿאָרנע בייא (הוצאת ס"ת) זו פֿייערן • ווען (יום כפור) אָן דיא וואָכען פֿאַלט רופֿט מאַן זעקס אויף, אָן (שבת) אָבער זיבן ; מאַן לייענט אין דער ערסטען (ס"ת בפ' אחרי מות) אונד אין דער אַנדערן (מפטיר, ובעשור לחודש בפ' פנחס) •

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֺנוֹתֵינוּ (נ״א מחל וסלח) :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ״א מחילה וסליחה) :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אבינו

פֿון אונז געגען (כי לישועתך קוינו) צו דיינער הילף האָפֿען וויר : (שלח רפואה שלימה) שיק איינע (רפואה) צו דיא קראַנקע פֿון דיין פֿאָלק געגען (רפאינו) : (החזירנו) מאַך אונס ווידערקעהרען מיט איינער גאַנצע (תשובה) צו פֿאָר דיר געגען (השיבנו) : (סלח) פֿערגיב אַלל אונזער זינד · געגען (סלח לנו) : (קרע רוע) צעררייס אונזער בעזען (גזר דין) · געגען (וצדקנו במשפט) מאַך אונז גערעכט אין געריכט : (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיינע ערבאַרמ· קייט דיא דאַ פֿיעל זיין אַללע אונזער שולדבריפֿען געגען (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לאָהן צו אַללע דיא זיך אַן דיין נאַמען פֿערזילכערן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונז אין בוך פֿון אויזלעזונג אונד הילף געגען (גואל ישראל) : (הצמח לנו) מאַך אונז באַלד אויף שפראָסען איין הילף געגען (מצמיח קרן ישועה) ער מאַכט שפראָסען דיא הערשאַפֿט פֿון הילף : (הרם קרן) ערהעב דאָס האָרן פֿון דיין פֿאָלק ישראל אונד פֿון דיין געזאַלבטען געגען (תקע בשופר) בלאָז מיט איינעם גראָסען (שופר) אויס אונז פֿרייא צו מאַכען : (שמע קולנו) הערע אונזער שטים געגען (שמע קולנו) אין (ש״ע) : (קבל ברחמים) עמפֿפאַנג מיט ערבאַרמיגקייט אונזער (תפלה) געגען (רצה) בעוויליג דיין פֿאָלק (ישראל) אונד איהר

תפלות

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה דר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רכנות ולא נענה : ירד אחריו ר"ע ואמר אבינו מלכנו מיד נענה · דארום האט דאז זעלביגע (דור) דיזע תפלה (אתקן) גווענלך צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה דעסוועגן זיך איין יעדער ירא שמים רעכט (אכוון) צו זיין אין אבינו מלכנו · כי קודש קדשים הוא · אונד איזט געשטעלט געגן דיא (י"ח ברכות פון חול) ; דארום זאגט אמן זיא ניכט פון שבת ·

פיתחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה) מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אבינו

אבינו מלכנו וויל אונזער עלטערן האבן געזינדיגט · דארום זינד וויר פערטריבען געווארדען אויז אונזרעם לאנד, אבר וויר (אין לנו אלא אתה) וויל וויר קיין אנדערן (אלק) האבן אלז דיך אונד וויר דינען קיין (עבודה זרה) דארום ביטען וויר דיך (חדש עלינו שנה טובה) ערנייאה אונז איין גוטעס יאהר אונד ניהע אונז אויז דעם (גלות) אונד דיא (תפלות אבינו מלכנו) זינד געשטעלט געגען דיא (ברכות) פון (ש"ע) דארום זאגט אמן (חדש עלינו) געגען ברך עלינו את השנה הזאת), (בטל מעלינו) זייא פון אונז (אבטל) דיא בעזע (גזירות) איזט געשטעלט געגען השיבה שופטינו והסר ממנו יגון ואנחה) טוהע אב פון אונז טרויאריגקייט אונד זייפצן : (בטל מחשבות שונאינו) זייא (אבטל) דיא גראנקען פון אונזרע פיינד דאז איזט געשטעלט געגען (ראה נא בעניינו וריבה ריבנו) אונד קריג אונזער קריג : (הפר עצת אויבנו) פערשטעהרע דען ראטה פון אונזרע פיינד געגען (שובר אויבים ומכניע זדים) צו ברעך דיא פיינדע אונד אמכע אונטרטהעניג דיא אוהטוויליגען : (כלה כל צר ומשטין) פערדערבע אללע בעלייריגר אונ' הינדרער

נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ ·

רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ· בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃

וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבותו סן עולם · מיזט לו פינדען נאך דעם סדר דף כ״ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר׃

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃ לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ׃ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים׃ כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃ אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן סוגרין הארון

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו אמן

ועל איבר אלעס, זאלן ווערדען געלאבט אונד ערהאבען דיין נאמען אונזער קעניג שטעטס, אימער אונד עוויג׃ וכתוב אונד שרייבע אן צו גוטען לעבען אללע דיינע (בני ברית) · וכל אונד אללע לעבענדע זאללען דיך עוויג לאבען אונד פרייזען דיינען נאמען מיט וואהרהייט, דוא ביזט גאטט אונזער העלפער אונד אונזער ביישטאנד עוויג; געלאבט ביזט דוא גאטט! דיין נאמען איזט גוט אונד צו דיר איזט שעהן צו דאנקען ·

שים אלעס (שלום) גוטען זעגען אונ׳ בארמהערציגקייט איבער אונז אונד איבער דיין גאנץ פאלק ישראל זעגנע אונז אונזער פאטער אללע צו גלייך מיט דעם ליכט דיינער (שכינה) האסטו אונז געגעבען דיא ליבהאפטע תורה אונד דיא ליבטהאטט פאן (חסד, צדקה, ברכה, רחמים חיים אונד שלום)· לאס וואהלגעפאללען אין דיינע אויגען צו זעגנען דיין פאלק ישראל אללע צייט אונד שטונד מיט דיינעם פריעדען׃

בספר אין דעם בוך דעם לעבענס זעגען, פריעדע אונד גוטע נאהרונג זאללען וויר ווערדען געדאכט אונד געשריבען פאר דיר, וויר אונד אלל דיין פאלק דאס הויזעס (ישראל) צום גוטען לעבען אונד פריעדען, געלאבט זייאסט דוא גאטט דער דא מאכט (שלום) ·

לא אֶזְכֹּר׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת

מייך פֿערגעבען, אום צו רייניגען מייך פֿאָן אַללע אייערע זינדען, פֿאַר גאָטט זאָללט איהר ריין זיין · אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן ! (האַבע דאָך איין וואָהלגעפֿאַללען פֿאָן אונזרע רוהע) ; הייליגע אונז דורך דיינע געבאָטע אונד גיב אונז טהייל פֿאָן דיינער תורה ; זייא אונז זעטיגען פֿאָן דיינעם גוטען אונד ערפֿרייע אונז דורך דיינע היללפֿע אונד רייניגע אונזער הערץ אום צו דיענען דיר מיט וואַהרהייט, דען דוא ביזט איין פֿערגעבער צו ישראל אונד איין פֿערצייהער צו דען געשלעכטערן פֿאָן (ישרון) אין אַללע געשלעכטער אונד אָהנדער דיר האַבען וויר קיין קעניג, דער פֿערצייהט אונד פֿערגיבט, אַלס דיך · געלאָבט ביזט דוא גאָטט דער קעניג, דער פֿערצייהעט אונד פֿערגיבט אונזרע זינדען אונד זינדען זיינעם פֿאָלקס (ישראל) אונד ער אַבלעגט הינפֿאַהרען אונזרע שולד אַללע יאָהר, איין קעניג איבער דער גאַנצען ערדע, דער דאַ הייליגט דען (שבת) אונד (ישראל) אונד (יום כפורים) ·

רצה בעוויליגע גאָטט איין הערר פֿאָן דיין פֿאָלק (ישראל) אונד פֿאָן איהר געבעט אונד קעהרע ווידערדיא (עבודה) צו דעם פאלאסט דיינעס הויז אונד דיא ברענאָפֿער פֿאָן ישראל מיט איהר געבעט זאָללסט דוא מיט ליבשאַפֿט עמפֿפֿאַנגען, מיט גוטעם וויללען אונד עס זאָלל זיין שטעטס צו וויללען דער דיענסט פֿאָן דיין פֿאָלק ישראל :

ותחזינה דיא זאָללען זעהען אונזרע אויגען אין דיין ווידערקעהרען נאַך (ציון) מיט באַרמהערציגקייט ; געלאָבט זייאסטו גאָטט, דער אַבלעגט ווידערקעהרען זיינע (שכינה) נאַך (ציון) :

מודים וויר בעקענען צו דיר, דאַס דוא ביזט גאָטט אונזער הערר אונד גאָטט אונזרע עלטערן צו איאמער אונד עוויג ערטפֿעלזער אונזרעס לעבענס, שילד אונזרער היללפֿע ביסטו פֿאָן (דור צו דור) ; וויר וואָללען צו דיר לאָבען אונד ערצעהלען דיין לאָב איבער אונזער לעבען, וועלכעס איבערגעבען איזט אין דיינע הענדע אונד איבער אונזרע נשמות, וועלכע דיר בעפֿאָהלען זינד, אונד איבער דיינע צייכען, וועלכע אַללע טאַג מיט אונס געשעהען אונד איבער דיינע וואונדער אונד גוטהייט, וועלכע אונז אַללע צייט, אַבענדס, מאָרגענס אונד מיטאַג געשעהען ; דער גוטע גאָטט, דען זיא פֿאַללענדען ניא דיין באַרמהערציגקייט, אונד דער זיך ערבאַרמט, דען זיא זיין ניכט פֿערגאַנגען דיינע גנאַדען ! דאַהער האָפֿפֿען וויר צו דיר :

ועל

חזן	קהל
זָךְ וּמִתְהַלֵּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חוֹבֵשׁ וּמְבַלֵּהּ · רוֹפֵא חוֹלֶה ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
טוּב יָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
יָהּ לְיִשְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
כּוֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
לְךָ לְבַדְּךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
מְדַבֵּר וּמֵקִים · מִבְטָח לַצַּדִּיקִים ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
נוֹתֵן אוֹר יוֹמַיִם · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
סֹלֵחַ לְנִדְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :

לשבת

עֶלְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
פִּינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
צְפֵה נָא בְּמַאֲבָד · שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קוֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
רָם בָּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנַי · יְבָרֶכְךָ יְיָ ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
שְׁכִינָתְךָ שָׁלוֹם · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :
תָּבֹא בְרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם ·	מִי אֵל כָּמוֹךָ :

בַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן פערצייהע אונזרע זינדען אן דיזעם (טבת) טאַג אונד אם טאַג דער פערגעבונג ; זייא אבוועקען אונד הינפאָהרען אונזרע איבערטרעט פאָן פאָר דיינען אויגען אלז: וויא עס אייט געזאַגט אין (פסוק) איך בין עס דער אויסמעקט דיינע איבערטראַט אום ווילען איינער, אונד דיינע זינדען ווילל איך ניכט געדענקען · אונד נאָך איין (פסוק) זאָגט איך מעקע אב דיינע איבערטרעטען אלז איין נעבעל אונד דיינע זינדען אלז: איין וואָלקען ; זייא דיך בעקעהרען צו איר דען איך וויל דיך ערלעזען · אונד נאָך איין (פסוק) זאָגט דען אן דיזעם טאַג ווירד ער איך

ח' יוֹם יִדְרְשׁוּךָ מְצָרֵף וּמְטַהֵר • ק' הַיּוֹם מִכָּל חַטֹּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תְּטַהֵר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

ח' יוֹם כָּל תִּשָּׂא עָוֹן בְּתַחֲנוּן אֲבַטֵּחַ • ק' הַיּוֹם לְשַׁוְעָתֵינוּ אָזְנְךָ הַטֵּה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים יְיָ שְׁמָעָה יְיָ סְלָחָה יְיָ הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

ק"וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצֵא לָנוּ • שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

וויל וויר קיין (טאוכה עטרה טו חון) פון (יום כפור אתפלל) זיין, האט דער (פייטן) געטטעללט
ביים יעדעס זאטץ דיא אויספראכע פאן יעדער (ברכה) דיא אן פון דער וואכען זאגט •

מיוסד ע"פ א"ב חזן קהל

אֲהַלֶּלְךָ בְּקוֹל רָם • מָגֵן אַבְרָהָם • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

בְּיָדְךָ מְמִיתִים • מְחַיֵּה הַמֵּתִים • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

גָּדְלְךָ אֶדְרוֹשׁ • הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

אם שבת ווירד דיזעס ניכט געזאגט אכן פאנגט זאגלייך אן עליון אמונות

דּוֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת • חוֹנֵן הַדָּעַת • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

הָאוֹמֵר שׁוּבָה • הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ • הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ • מִי אֵל כָּמוֹךָ :

יד

בעטטאטיגע יענע פערהייסונג דאס אונזרע זינדע ווירד געזוכט אבער ניכט געפונדען ווערדען • וויא געשריבען
שטעהט דורך דיינע פראפעטען ; אין יענען טאגען שפריכט גאטט, ווערדען געזוכט ווערדען, דיא פערברעכען
פאן (ישראל) אונד ווערדען קיינע דא זיין, דיא זינדען (יהודה'ס) אונד ווערדען ניכט געפונדען ווערדען, דען איך
ווערדע פערצייהען דיא איך איבריג לאססע • (יום) דיזען טאג בעטען וויר דיך אן, דוא אכטעסט אונז רייניגען אונד
לייטערן • הייטע רייניגסט דוא אונז פאן אללען אונזערן זינדען • וויא אין דיינער תורה געשריבען שטעהט ! דען אן
דיזעם טאג ווירד ער אייך פערגעבען, אום אייך פאן אייערען זינדען צו רייניגען, פאר דעם עוויגען זאללט איהר אייך
ריין האלטען " (יום) דיזען טאג פערצייהעסט דוא, אללע זינדען דורך געבעטע • הייטע נייגע דיין אהר צו אונזע•
רעם געבעטע • אז לייטען דיא ווארטע דיינער הייליגען ! נייגע דיין אהר א העררר, אונד הארע ; אפנע דיין אויג
אונד זיהע אונזרע צעררוטטונג, אונד דיא שטאדט דיא נאך דיינעם נאמען גענאנט ווארד • דען ניכט אויף אונזע•
רער פראמיקייט געשטיצט, ליגען וויר מיט אונזערעם פלעהען פאר דיר אן, זאנדערן אויף דיינער גרענצענלאזען בארמ•
הערציגקייט • העררר ! ערהארע ; העררר ! פערצייהע ; העררר פערנים ; ווילפאהרע, צאגערע ניכט ; אום דיינעט
ווילען איין גאטט ! דען נאך דיינעם נאמען ווירד דיינע שטאדט אונד דיין פאלק גענאננט • (בעבור) דער עהרע דיי•
נעס נאמענס האלבען, ווילפאהרע אונז הארער דער געבעטע ! ערהארע אונזער געבעט דיינעס רוהמס האלבען •

ק"וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ח' יוֹם הֱזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר • ק' הַיּוֹם צוּל עָוֹן יְבֻלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

ח' יוֹם וִיעוּתֵינוּ יוּשְׁכַּח וְיוּתְעַב • ק' הַיּוֹם פְּשָׁעֵינוּ מְחֵה כָּעָב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

ח' יוֹם זְדוֹנֵנוּ הַעֲבֵר כֶּעָנָן • ק' הַיּוֹם עֲנֵנוּ כְּיוֹם רֵדְתְּךָ בֶּעָנָן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ
אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

ק"וח בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן • רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ח' יוֹם חִנְּךָ עָנוּ בַּעֲדֵינוּ תִּזְכּוֹר • ק' הַיּוֹם סְלַח לַעֲוֹנֵינוּ וְחֵטְא אַל תִּזְכּוֹר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד :

ח' יוֹם טָעוּתֵינוּ יְבֻקַּשׁ וָאַיִן • ק' הַיּוֹם נְאֻם הֵקַם יְבֻקַּשׁ עָוֹן וָאַיִן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

בעבור דער עהרע דיינעס נאמענס האלבען, לאסע דיך פינדען לו אונס ; פערלייהונג = אונד פערגעבונס=
פאללער פערגיב דאך אוס ווילען דיינעס נאמענס • (יום) דען טאג דאס וויר געאוטהווילליגט
האבען לו פערטטעהרען דיינען (ברית) • הייטע לאסס עס אין דען אבגרונד ווערדען פערזענקט , אונד
דוא פאללבאראהערליגער פערגיבסט , וויא עס הייסט אין דיינער היילינגען טריפט ! דער בארמהערליגע
פערגיבט דיא זינדען , פערדירבט ניכט ; ניאמט אפט דען לארן לוריק , אונד לאסט זיינען גרים ניכט
גאנץ ערוואכען • (יום) דיזען טאג זאלל אונזער פערקריאנים פערגעסען אונד פאן דיר פעראונווירדיגט
ווערדען • הייטע ווישע אב אונזערע זינדען אלס וויא וואלקען דאהין טווינדען • וויא געטריבען וואורדע
דורך דיינע פראפעטען ! איך האבע אויסגעלעשט וויא וואלקען , דיינע זינדען ; וויא נעבעל , דיינע
פערברעכען ; קעהרע לוריק לו איר דען איך האבע דיך ערלאזט • (יום) דיזען טאג אסלע אב אונזרע
אוטהווילליגע זינדען וויא דיא וואלקען דאהין טווינדען • הייטע אנטווארטע אונז , וויא אן יענעם טאגע
ווא דוא דיך אין וואלקען הערבגעלאססען האסט • זא טטעהט אין דיינער (תורה) : דער עוויגע ליס
זיך אין איינער וואלקע הערב , טטעללטע זיך בייא איהם הין , אונד ריף איט נאמען — נעהאליך ' דיא
ערטיינונג דעס עוויגען לאג פאר (אשה) פארבייא אונד ריף — דער עוויגע איזט אונפערענדערליך דאס עווי=
גע וועזען ; איין אללמעכטיגער גאט , אללבארמהערליג אונד אללגנעדיג ; לאנגמיטהיג , פאן אונענד=
ליכער הולד אונד טרייע ; דער זיינע הולד דעם טויזענדסטען געטלעכט נאך אויפבעהאלט ; דער איס=
טהאט , אבפאלל אונד זינדע פערגיבט , אונד ערלאזט • (בעבור) דער עהרע דיינעס נאמענס האל=
בען , לאס דיך פינדען לו אונס גנאדיגער אונד בארמהערליגער , ערבארמע דיך אום ווילען דיינעס נאמענס •
(יום) דיזען טאג וואן דוא פאן דעם (עניו אשה) געבעטען וואורדעסט אונזרער וועגען גדענקע אונז • הייטע
פערגיב אונזרע זינדען אונד ערמיננערע דיך אונזרער (חטאים) ניכט אעהר • וויא אין היינער היילינגען
(תורה) סטעהט ; גערענקע אונס ניכט אונזרע פריהערע זינדען ; איילע איט דיינער בארמהערליגקייט ,
דען וויר זינד פערארמט • (יום) דיזען טאג ווירד אונזער אירטהום פערגעבענס געזוכט ווערדען • הייטע
בעטטטיגע

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ח׳ יוֹם אֲשֶׁר אָשַׁמְנוּ יוּצְלַל וְיוּסְגַר : ק׳ הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

ח׳ יוֹם בְּגָדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · ק׳ הַיּוֹם שִׁמְךָ יֵאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

ח׳ יוֹם גָּעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שָׁכַח וְעָזוֹב · ק׳ הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשׁוֹב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

ח׳ יוֹם דְּפִינוּ אָנָּא שָׂא נָא · ק׳ הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר : וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

בעבור

ומאהבתך וועגן דער ליבשאפט גאטט אונזער העררע דאס דוא געליבט האסט דיין פאלק (ישראל), אונד וועגן דיין ערבארמונג וואו דוא דיך ערבארמסט איבר דיינע (בני ברית), האסט דוא געגעבן גאטט אונזער העררע דען (שבת) אונד דען (יום כפור) צו פערצייהן די (חטאים) אונד פער־געבונג דער (עונות) אונד צור פערצייהונג דער איבערטרעטונגען · יום דער טאג דאס אונזערע זינדען אין אבגרונד געווארפן ווערדען · (היום) הייטע זאלסט דוא פערגעבן צו דער גאנצן געמיינדע דער קינ־דער (ישראל) אונד צו דעם (גר) דער בייא איהנען וואהנט · וויא געשריבן שטעהט אין דיינער (תורה) : עס זאל דער גאנצן געמיינדע (ישראל) אונד דעם פרעמדען דער אונטער איהנען וואהנט פערגעבן זיין ; דען עס געשאה דעם גאנצן פאלק אויס פערזעהען · (יום) דיזען טאג זאלסט דוא אונזער פאלטען פער־טראגן אונד פערגעבן · הייטע לאסע דיינען נאמען פאן אונס וואהר ווערדען דוא גוטער גאטט אונד פערגעבער · אז שטעהט אין דיינען הייליגן שריפטען ! דוא ביזט גאטט דער פערגיבט, אונד פילע גנאדע ערצייגסט, אללען דיא דיך אנרופען · דיזען טאג וואו דוא דיא פערלעצונג דעס געזעטצעס ניכט אין ערמאנערונג בריגנסט · הייטע האבע ערבארמען מיט אונס, ווענן ווירן וואללען (תשובה) טהון אונד דען בעזען וועג פערלאססען · וויא דורך דיינע פראפעטען נידערגעשריבן ווארדע ! דער בעזעוויכט פערלאססע זיינען וועג, דער אונגערעכטע זיינע געדאנקען, אונד קעהרע צוריק צום עוויגען, דאס ער זיך זיינער ערבארמע ; אונד צו אונזערם גאטט, דאס ער איהם פערגעבע · (יום) דיזען טאג ביטען וויר דיך אונזרע שאנדזינדען צו פערטראגן · הייטע פערנעהמע אונד פערגעבע אונז · וויא געשריבן שטעהט אין דיינער תורה פערגיב דאך דיזעם פאלק נאך דיינער גראסען גנאדע, וויא דוא עס געטראגען האסט פאן (מצרים) בים היעהער · דארט הייסט עס ! גאטט שפראך ! איך פערצייהע וויא דוא געזאגט האסט ·

יוצר ליום כפור

דאַ ברינגט דער (פייטן) דיא (פסוקים) וואָ הקב״ה צו ישראל דורך דיא (נביאים) זאָגען זאָגען דאָס נור פון זיא פערלאַנגט דורך (תשובה) ווידער אין גנאַדע צו קאָמען אבער ישראל בעטען (חסד חנם) פאָן (הקב״ה) •

פ׳ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבָבִים • ק׳ שׁוּבָה
יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל • ח׳ אֱלֹהֵינוּ
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אָמַרְתִּי לַפּוֹשְׁעִים אֲכַלֶּה פְּשָׁעִים • ק׳ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל:
ח׳ בָּשְׁתֵּנוּ יְדוּעִים בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים • ק׳ וְאֵיךְ נָשׁוּבָה: ח׳ גַּדְתִּי לִגְאוּלַי גְּשׁוּ
אֵלַי • ק׳ שׁוּבוּ שׁוֹבָבִים: ח׳ דְּפִיּוֹת מַעֲגָלַי דְּחֵה מֵעָלַי • ק׳ וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה:
ח׳ שֶׁמֶן אֶגְעוֹל • שֶׁלְּמַעֲנִי אֶפְעוֹל • ק׳ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: ח׳ שִׁחַתְנוּ לִמְעוֹל •
שִׁבַּרְנוּ עוֹל • ק׳ וְאֵיךְ נָשׁוּבָה: ח׳ תּוּצְלוּ מֵחֵפֶר • תֵּחָקוּ בְּסֵפֶר • ק״וח שׁוּבוּ
שׁוֹבָבִים: תַּמְצִיאֵנוּ כּוֹפֶר • תִּסְלַח וּתְכַפֵּר • וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם •
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ • כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה
וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד
יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ • וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ
אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ:

ומאהבתך

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן, דוא האָסט געזאָגט פירכטע דיך ניכט (יעקב) קעהרעט ווידער איהר פערווילדעטע, טהוע (תשובה ישראל) • פירוואָהר ער טהוט ווערדער שלאַפען נאָך שלאַפען, דער היטער פאָן (ישראל) • אונזרע זינדען זיין בעקאַנט דורך דיא (מעשים רעים), אונד וויא זאָללען וויר נאָך קאָמען מיט (תשובה) ? איך האָבע געזאָגט צו איינע ערלעזטע, נאָהערט צו מיר, טהוט (תשובה) איהר ווילדלינגע • דיא זינדע פאָן איינע טיעפע פערשטאָסע פאָן מיר וועג, דען צו דיר וואָללען וויר ווידערקעהרען • איך וויל דאָס לאַסטער וועג שאַפפען, וויל דיר פערצייהען איינטהאַלבען טהוע (תשובה ישראל) • וויר זינד אויסגעאַרטעט דורך פאַלשהייט וויר האָבען דאָס יאָך פאָן דער (תורה) צערבראָכען וויא זאָללען וויר נון (תשובה) טהון ? איהר זאָללט אויסגעלאָזט, אונד ניכט צו זינדען ווערדען; איהר זאָללט ווידער אין (ספר חיים) איינגעטראַגען ווערדען, טהוט (תשובה) איהר ווילדלינגע • לאָסס אונס ערלעזונג פינדען, פערגיב אונד פערצייהע אונז, דאַן וואָללען וויר (תשובה) טהון •

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזרער עלטערן, קעהרע אונז ווידער צו דיר, יאָ וואָללען וויר אויך גערן צו דיר ווידערקעהרען, טהוע דיינען צאָרן אב פאָן אונז, דען דוא פערלאַנגסט (תשובה) • אויך דער (תשובה) האָסט דוא אונז פאָן אַנפאַנג פערזיכערט אַלס וויא דורך דיינען (נביא) געשריבען שטעהט ! קעהרע צוריק (ישראל) צו גאָטט דיינען העררן, דען דוא ביזט זעהר געפאַללען דורך דיינע זינדע • פערנער הייסט עס ברינגט נור געבעטע מיט, אונד קעהרעט צו גאָטט צוריק, אונד זאָגט איהם ; אַללע זינדען זאָללסט דוא פערטראַגען, אונד פערנעהמע דאָס גוטע, אונד וויר וואָללען אַנשטאַטט רינדער, געבעטע אונזרער ליפפען דיר אָפפערן •

ומאהבתך

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

קהל יחזן לְבַדְּךָ נִקְרֵאתָ חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֶּה סְלִיחָה :

אלהינו

קי"ח שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה אַשְׁמָתֵינוּ (נ"א פשעינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

על

שמך פֿאָן עוויגקייט הער איזט דיין רוהם, זינדען פֿאָר דיר אַב צו ווייסען; ערהאָרע דאָך אין אונזרעם געבעטע, דאַס אינברינסטיגע ביטען, ווען וויר פֿאָר דיר שטעהען! פֿערטייליגע דיא זינדען איינעם פֿאָלקעס, וועלכעס דאַפֿאָן צוריקקעהרט. לאָשע אונזער פֿערשולדען אויס דיינער געגענוואַרט אויס.

יהי עס זאָלל זיין דער ווילען פֿאָן גאָטט אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזערער עלטערן, דאַס ער אונז זאָלל פֿערגעבען אויך אַללע אונזרע זינדען, אונד אַללע אונזרע מיסטהאַטען.

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ· כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ׃

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ· לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ· וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ· יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃ הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר· הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס· הַגְּלוּיִים וְהַנִּסְתָּרִים· לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִים וִידוּעִים· מָה אָנוּ· מֶה חַיֵּינוּ· מֶה חַסְדֵּנוּ· מַה צִּדְקֵנוּ· מַה יִּשְׁעֵנוּ· מַה כֹּחֵנוּ· מַה גְּבוּרָתֵנוּ· וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ· וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע· וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל· כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ· וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם· וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם· וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי׃ אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב׃ אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ· וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

שמך ·

סרנו מיר זיין אבגעוויכען פאן דיינע געבאטע אונד פאן דיינע גוטע געריכטע אונד וואר אונז ניכט ווערטה · (ואתה צדיק) אונד דוא ביזט געריכט אויף אלז דעם , וואס אונז איזט צוגעקאמען , דען דוא האסט וואהרהאפטיגקייט געטהאן , וויר אבער האבען געפרעפעלט ·

הרשענו וויר האבען איבעל געהאנדעלט , אונד געזינדיגט , דאהער האבען וויר קיינע שטיטצע געפונדען ; זא גיב דאך אונזרעם הערצען איין , דען באזען וועג צו פערלאססען , אונד ברינג אונז אייליגסט הילפע ; ווי עס דורך דיינע פראפעטען הייסט ! לאס דער באזהאפטע זיינען וואנדעל פערלאססען , דער טריגעריסע מאן זיינע געדאנקען , אונד צו גאטט אונזערן גאטט צוריקקעהרען ; דאן ווירד ער זיך זיינער ערבארמען , דען ער איזט פער-געבונגספאלל , דוא ביזט דער אוטהיילען אונד אונגערן געטאהנען זינדען בעוואוסט ; דיא ווילקיהרליכען אונד אויז צוואנג געטהאנען , אפפענטליכע אונד פערבארגענע פערברעכען זינד דיר בעקאנט אונד אפפענבארט · וואס זינד וויר ? וואס אונזער לעבען ? — וואס אונזערע פראממיגקייט ? — וואס אונזערע גערעכטיגקייט ? — וואס אונזערע הילפע ? וואס אונזערע קראפט ? — וואס אונזערע שטארקע ? — אונד וואס זאללען וויר דיר גאטט ! אונזער גאטט אונד גאטט אונזערער עלטערן פאר ברינגען ? אללע העלדען זינד ניכטס פאר דיר , דיא רוהמפאללען אמנער , אלס וואהרען זיא ניא געוועזען ; דיא ווייזען זינד אהנע קענטניססע ; דיא פערנינפטיגען אהנע פער-נונפט ; דען איהרע טהאטען אללע זינד איין ניכטס ; איהרע לעבענסצייט אייטעלקייט · אונד דער פארצוג דעס מענשען איבער דאס פיה איזט ניכטס דען אללעס איזט אייטעלקייט · מה וואס זאללען וויר זאגען פאר דיר האכ-טהראנער ? וואס זאללען וויר ערצעהלען פאר דיר בעוואהנער דעם אבערסטען הימעלס ? וויסט דען דוא ניכט אללע פערבארגענע זאכען · אתה יודע דוא וויסט דיא הייליגקייט דער וועלט ! דיא טיפסטען פערבארגענהייטען אללער לעבענדיגען ! דוא דורכזוכסט אללע געמאכער דעם איננערן , אונד פריפסט געדאנקען אונד הערץ , קיין דינג איזט דיר געהיים , אונד ניכטס בלייבט דיינען אויגען פערבארגען !

שמך

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ ׃ קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ ׃
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ ׃ קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ ׃
חזן אָנוּ קְוִיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ ׃ קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ ׃
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ ׃ קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ ׃
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ ׃ קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ ׃

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן ׃ אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם ׃ אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים ׃ אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר ׃ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ (נ״א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ ׃ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃

אָשַׁמְנוּ ׃ בָּגַדְנוּ ׃ גָּזַלְנוּ ׃ דִּבַּרְנוּ דֹפִי ׃ הֶעֱוִינוּ ׃ וְהִרְשַׁעְנוּ ׃ זַדְנוּ ׃ חָמַסְנוּ ׃ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׃ יָעַצְנוּ רָע ׃ כִּזַּבְנוּ ׃ לַצְנוּ ׃ מָרַדְנוּ ׃ נִאַצְנוּ ׃ סָרַרְנוּ ׃ עָוִינוּ ׃ פָּשַׁעְנוּ ׃ צָרַרְנוּ ׃ קִשִּׁינוּ עוֹרֶף ׃ רָשַׁעְנוּ ׃ שִׁחַתְנוּ ׃ תִּעַבְנוּ ׃ תָּעִינוּ ׃ תִּעְתָּעְנוּ ׃

סרנו

אנו וויר זינד יא דיין פאלק, אונד דוא אונזער גאט ׃ וויר דיינע קינדער, אונד דוא אונזער פאטער ; וויר דיי-נע דינער, אונד דוא אונזער הערר ׃ וויר דיינע שאפע, אונד דוא אונזער הירט ; וויר דיין ווײנבערג, אונד דוא אונזער היטער ׃ וויר דיין ערב, אונד דוא אונזער אנטהייל ; וויר האפפען צו דיר, אונד דוא בייזט אונ-זער שיטצער ׃ וויר דיין ווערק, אונד דוא אונזער שאפפער ׃ וויר זינד דיינע ליבלינגע, אונד דוא אונזער נאכס-טער ׃ וויר דיין פאלק אונד דוא אונזער קעניג ׃ וויר דיינע געליבטע, אונד דוא אונזער פריינד ׃ וויר דיינע לאבע-רעדנער אונד דוא אונזער לאב ׃ וויר זינד אונפערשאמט, אונד דוא אללבארמהערציג אונד גנעדיג ׃ וויר זינד האַרט-נאקיג, אונד דוא לאנגמיטהיג ׃ וויר זינדען, אונד דוא ערבארמונגספאלל ׃ אונזרע טאגע זינד וויא איין פאר-איבערגעהנדער שאטטען, דוא אונד דיינע יאהרע אבער, זינד אונאויפהערליך ׃

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזרער עלטערן, לאס דאך קאמען אונזער געבעט פאר דיר אונד זייא דיך דאך ניכט פערהעהלען פאן אונזרעם ערבארמליכען געבעט דען איר זיין קיינע שטארקע אונד האַרטנעקיגע אונגעוויסטער, אום צו זאגען אונזער גאטט אונד גאטט אונזער עלטערן וויר וואַרען גערעכט אונד האבען ניכט געזינדיגט, זאנדערן וויר האבען געזינדיגט ׃

אשמנו וויר האבען געשולדיגט, וויר האבען געפעלשט, וויר האבען געראובט, וויר האבען לעסטער געראֶדעט, וויר האבען אונזער וועג פערקריאמט אונד האבען געמיבעלט ; וויר האבען געמוטהוויליגט, וויר האבען געראובט אונד האבען עם ניכט בעצאהלט ; וויר האבען צו אונז בעהעפטעט דיא פאלשהייט, וויר האבען לייטען בעזעס געראטהען, וויר האבען געלאגען, וויר האבען געשפאטטעט, וויר וואַרען אונגעהארזאם, וויר האבען דיך ערצירנט, וויר האבען זיך פאן דעם גוטען וועג אבגעווענדעט, וויר האבען געפרעפעלט, וויר האבען איסטעהאטען בעגאנגען, וויר האבען בעלייידיגט, וויר וואַרען האלסשטאררינג, וויר האבען בעזעס געטהאן, וויר האבען אונזערן וועג פערדאר-בען, וויר האבען פעראונווירדיגט אונזרע ווערקע, וויר האבען אונז פעראירט אונד זיין וואַרדען פעראירט ׃

סרנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ׃ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ׃ וְאַל תַּכְלִימֵנוּ׃ וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ׃ קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ׃ לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ׃ הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ׃ הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ׃ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם׃ וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב הוּא׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃

מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה׃ וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ׃ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃ וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ׃ וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ׃ וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ׃ וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לאהבה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ סְלַח לָנוּ׃ מְחַל לָנוּ׃ כַּפֶּר לָנוּ׃

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ׃ קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ׃

אנו

אל פערלאססע אונז ניכט , פערשטאססע אונז ניכט , לאס אונז ניכט צו שאנדען ווערדען , פערמייטלע דיינען בונד ניכט מיט אונז • נאהערע אונז דיינער לעהרע ; לעהרע אונז דיינע געבאטהע ; צייגע אונז דיינע וועגע ; אונד לענקע אונזער הערץ דאס עס דיינען נאמען עהרפירכטע ! בעשניידע עס דאמיט וויר דיך ליבען , אונד צו דיר מיט וואהרהייט אונד טרייעס הערצען צוריקקעהרען מאגען • אום דיינעס גראססען נאמענס ווילען פערגיב אונד פערצייהע דאך אונזרע זינדען ; זא וויא עס אין דען ווארטען דיינעס הייליגען (דוד) הייסט ! אום דיינעס נאמענס ווילען , פערצייהע דאך אונזרע זינדע , דען ער איזט אונענדליך גראס •

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזרער עלטערן ; פערגיב אונד פערצייהע אונזרע זינדען אן דיזעם (שבת=טאג) אונד אם טאגע דער פערגעבונג , אונד לאססע דיך ערפלעהען דורך אונזער געבעט • ווישע הינוועג פאן דיינען אויגען אונזערע פערברעכען • בעצווינגע אונזערע ליידענשאפט , אום דיר דיענען צו קאננען • בייגע אונזרע נאקען , אום צו דיר צוריקצוקעהרען , ערנייערע אונזרע קראפטע , אום דיינע בעפעהלע האלטען צו קאננען ; אונד בעסרע אונזרע הערצען , אום דיך צו ליבען אונד צו פירכטען , זא וויא אין דיינער לעהרע געשריבען שטעהט ; דער עוויגע ווירד דיין הערץ אונד דאס הערץ פאן דיינען זאאמען , בעססערען , אום דעם עוויגען דיינעם גאטט פאן גאנצעם הערצען אונד פאן גאנצער זעעלע צו ליעבען , אום דיינעס לעבענס ווילען •

אלהינו אונזער גאטט , אונד גאטט אונזרער עלטערן ; פערגיב אונז , פערצייהע אונד ענטזינדיגע אונס !

כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב. כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ: אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אלהינו

בפראגע דיך אונזער, דאס אונז ניכט צו גרונדע געהען, וויא דוא אין דיינער (תורה) געשריבען האסט! גאטט דער הערר איזט אללבארמהערציג; ער ווירד דיך וועדער זינקען נאך צו גרונדע געהען לאססען, אונד דעס בונדעס ניכט פערגעססען, דען ער דיינען עלטערן צוגעשוואָהרען האט. פיהרע אונס געפאנגענע צוריק אונד ערבארמע דיך אונזער, וויא דוא אין דיינער (תורה) נידער געשריבען האסט! גאטט ווירד דיינע געפאנגענע צוריקקעהרען, זיך דיינער ערבארמען, דיך ווידער צוריקפיהרען אונד אויס אללען פעלקערן אונטער וועלכע דיך דיין גאטט צערשטרייעט האט, ווידער פערזאממלען. זאממלע אונזרע פערשטאססענען, וויא דוא נידערגעשריבען! ווען דוא שאָהן ביז אן דאס ענדע דעס הימעלס פערשטאססען וואַרעסט, זאָ ווירד גאטט דיין גאטט דיך פאָן דאָהער פערזאממלען, אונד דיך ווידער צוריקבריינגען. לאס אונזרע זינדען זאָ ווייס וויא שנעע אונד וויא וואָללע ווערדען! זאָ וויא דוא נידער געשריבען! קאָממעט לאססט אונז ערקלעהרען שפריכט גאטט, וואַרען אייערע זינדען העללראָטה, זאָ זאָללען זיא שנעע ווייס ווערדען; וואַרען זיא ראָטה וויא שאַרלאַך, זאָ זאָללען זיא גלייך דער וואָללע ווערדען. בעשפרענג אונז מיט רייניגונגסוואססער אונד רייניגע אונס, וויא געשריבען שטעהט! איך ווערדע אייך מיט רייניגונגזוואססער בעשפרענגען, דאס איהר פאָן אייערעם אונפלאַטה ריין ווערדעט; אונד פאָן אללען אייערן קאָטהע וויל איך אייך רייניגען פאָן אייערנט וועגען, לאָשע דאָך אונזערע מיסטהאַטען אויס! וויא דוא געשפראָכען! יאַ מייכעטוועגען ווערדע איך דיא זינדען אויסלאָשען אונד אן דיינע זינדען ניכט דענקען. לאָשע דאָך אונזערע מיסטהאַטען וויא וואָלקע אונד דאַמפף הינשווינדען. וויא דוא געשפראָכען! איך לאָשע דיינע מיסטהאַטען וויא דאַמפף, אונד דיינע זינדען וויא וואָלקען דאָהין שווינדען; קעהרע צו מיר צוריק, איך ערלאָזע דיך. אן דיעזעם טאַגע פערגיב אונס אונזערע זינדען אונד רייניגע אונס וויא געשריבען שטעהט! אן דיעזעם טאַגע ווירד אייך פערגעבען זיין, אום אייך צו רייניגען, אונד ווערעט פאָר דעם עוויגען פאָן אללען אייערן זינדען געריינִיגט ווערדען. גאָטט! פערנים דאָך אונזערע וואָרטע; מערקע אויף אונזער איננערעס ביטטען! מאָגען אונזרע מונדעסוואָרטע דיר וואָהלגעפעלליג זיין, זאָ וויא אויך אונזערע הערצענסגעדאַנקען, אָ גאָטט אונזער פעלז אונד ערלאָזער! דען צו דיר גאָטט האָפפען וויר, אַנטוואָרטע אונס אונזער גאָטט.

אל

סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא דְחוּיִם · פְּשָׁעֵינוּ יְהוּ כָּעָב מְחוּיִם · ק"וח נַחְנוּ לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים : ח' חַיִּים וָחֶסֶד אֱלִי זֶה · תְּחוֹן שְׁאֵרִית הָעָם הַזֶּה · גָשִׁים לְהַקְדִּישׁ בְּקוֹל זֶה · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זֶה יִכְתּוֹב יָדוֹ לְקָדוֹשׁ · וְזֶה חָדָשׁ לַבֹּקֶר יַקְדִּישׁ · ק"וח מִזֶּה וּמִזֶּה שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ · וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : ח' קָדוֹשׁ בְּבוֹא אֵלָיו הַקּוֹל · כַּף שִׁבֹּלֶת יַכְרִיעַ לִשְׁקוֹל · נַקּוֹת קוֹרְאָיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל · וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל : קוֹל גָּדוֹל כְּהַשְׁמִיעַ לִרְחוּמִים · קִבְּלוּ מַלְכוּתוֹ מִמְּקוֹרֵי רְחָמִים · ק"וח יִזְכּוֹר הַיּוֹם לְסָבִיב מוּתְחָמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

דיזע (פסוקים) אין (זכור ברית) אונד ווייטער ווייסען אונז דיא פערזיכרונג דאס וויר האפפען צו הקב"ה דאס ער אונז ניכט פערשטאסען זאלל פאן זיך אונד אונזרע (חטאים אוחן) זיין ·

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

לברית מילה ווירד אויך דיזעס בפתיחת ארון הקודש געזאגט ·

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

זְכָר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם

כי

דיזען פסוק · זיא נאהערן צו היילינגען איט דיא שטיאמע פאן דיא (מלאכים) אונד עס רופט אייגער צו דעם אנדערן דיזער טרייבט זיינע האנד צו דעם היילינגען גאטט, אונד איין אנדערער (מלאך) ווירד אללע מארגען נייא ערשאפפען צו זאגען (שירה) · פאן דיזען קאמט איינע דרייפאכע (קדושה) אונד ער זאגט (קדוש קדוש קדוש) · היילינגערן גאטט ווען צו איהם קאמט דיא שטים, דיא שטאמן פאן דיא (עברות) פאן דיא (רשעים) זאלל אבלען איבערוועגען, אבער אויך ריין צו אפלען דיא (ישראל) זיינע אנרופער גלייך וויא דיא (מלאכים) · וויא ער דיא גראסע שטיאמע ביים (מתן תורה) האט אבלען האערן צו דיא געליבטע (ישראל), זייט עמפפאנגען איין (מלכות) איהר געליבטע · דיזעס זאלל ער הייטע געדענקען צו דיא אין אללען ארטען פערשפרייטע (ישראל) ·

זכור געדענקע אונז דען בונד מיט אונזערן פאטערן, וויא דוא עס פערשפראכען האסט ! איך ווערדע אן איינען בונד מיט (יעקב), אן איינען בונד מיט (יצחק), אן איינען בונד מיט (אברהם) דענקען, אונד דאס לאנד בע- דענקען · געדענקע אונז דען בונד מיט אונזערן פאטערן, וויא דוא פערשפראכען האסט ! איך ווערדע דען בונד מיט דען פארפאהרען איהנען געדענקען, זא וויא איך זיא אויז דעם לאנדע (מצרים), אין אנגעזיכט אללער פעלקער הערויסגעפיהרט האבע, אום איהר גאטט צו זיין ; איך איינער גאטט · לאס אונז געשעהען וויא דוא עז אונס פער- זיכערט האסט, אויך אים לאנדע איהרער פיינדע ווערדע איך זיא ניכט פערשאכטען אונד זיא ניכט צוריק שטאסען, אום זיא צו צערניכטען, אונד איינען געשלאססענען בונד מיט איהנען אויפצוהעבען ; דען איך בין גאטט איהר גאטט · ער-

תבקר · צדקת הורים לפניך תחקר · ק"וה מצדיקי תקרב ומרשיעי
יעקר · יסכר פי דוברי שקר : ה' שקר דובר לא יבוא · לנגד
עיניך כי תתעבו · שמרני רגל גאוה מבוא · ומשואת רשעים
כי תבוא : תבוא לפניך אלהי קדם · תאות מתענים לפניך
לקדם · ק"וה תערב מנחתם כשנים מקדם · זכור עדתך קנית
קדם : ה' קדם מפעליך יי אדוני · עצת לכתוב כתבת נדני ·
בנת מרחוק חקיך להעידני · ברוך אתה יי למדני : למדני
להועיל ממית ומחיה · צוית ויעמוד אמרת ויהיה · ק"וה הורני
דרכיך ותמים אהיה · עדותיך לעולם הבינני ואחיה : ה' ואחיה
וזרעי לפניך יכון · ותפלתי כקטרת תמיד תכון · בעד עניך
בבואי לרכון · נכון לבי אלהים נכון : נכון וקים אבותינו
ספרו · עדף טובותיך חטאינו כפרו · ק"וה לבנם גם עתה
ויופרו · ופניהם אל יחפרו : ה' יחפרו פני מכבידי מועקנו · ילבשו
בשת בהוצאת צדקנו · יבוא ואל יחרש לצדקנו · יי שופטנו יי
מחוקקנו : מחוקקנו הדרש לאום נושעה · השאיבה מים ממעיני
הישועה · ק"וה שמח נפשותינו בחקותיך להשתעשעה · והאר
פניך ונושעה : ה' ונושעה בשפכנו לפניך שיחה · העתר לנו
עונינו לסלחה · חנון כי עמך הסליחה · אדני שמעה אדני סלחה :
סלחה

(כרוכיא) דוא האסט איך אפטן פריפֿן פאן וייטן דיינע געזעצע איר צו בצייגן , געזאגט זייאסט דוא
גאטט דער איך בעלעהרעט · ער אפֿט איך לערנען דער גאטט · וועלכער איזט (אמת ואחיה) · דוא האסט עס
בעפֿאהלען , אונד עס האט בעשטאנד · דוא האסט נור געזאגט דאז ווארט אונד עז איזט אלזעס זא געווארדען ·
ווען איך קאמע וועגען דיינע פראגע (יטראז) איך צו נייגען , בערייטע פֿן איין הערץ ; אונזערע עלטערן האבען
אונז ערצעהלט וויא דיינע איברפֿליסיגע גיטע אונזרע (עברות) האט פֿרגעאפֿט · אפֿטע זיא איך יעצט ווייס
פֿערשטערע זיא ; לאס דיין פֿאלק איהרע געזיכטער ניכט בעשאהאט ווערדען ; לאס פֿערשטעהרט ווערדען
דיא יעניגע געזיכטער וועלכע אונזרע פֿערקריאניסען בעטוועהרט אפֿטען ; לאסע זיא דורך אויזגאנג אונזערע
גערעכטיגקייט איט שאנדע בדעקען · עס זאלל גאטט אונזער הערר קאמען אונד זאלל ניכט שווייגען אום
אונס גערעכט צו אפֿטען ; גאטט איזט אונזער ריכטער אונד אונזער געזעצגעבער ; פֿערגעבע אונד לאסע
אונס ניכט פֿערשטאססען צו יקקההרע , זאנדערן אונזערע איסטהאטען זאללען אלס וויא פֿערגאנגליכע וואלקען
אויזגעוויסט זיין · לעבען אונד גיבע איין גאטט זאללסט דוא בעגנאדיגען צו דיא היכטערגעבליבענע פֿאן
דיזען

בריות יקרת פניניו · בצדק לחזותינו אור פניו · יקימנו ונחיה לפניו : לפניו מצפצף מעפר להקימו · עם מיחדו בשכבו ובקומו · ק"וה נצח מחכים ליום קומו · ברוך כבוד יי ממקומו : ה' ממקומו יצף כחש רטפושי · לפאר ימיר אפר כפושי · מעוצב עבודה קשה להנפשי · כי שבעה ברעות נפשי : נפשי תשתוחח לשמום מסלה · דדוי סך לנוך סלולה · ק"וה משמיע שלום משוב לכסלה · יכוננה עד עולם סלה : ה' סלה דרשתיך ולא נטשתני · בהתפשטי בצל ידך כסיתני · מאש וממים לרויה הוצאתני · ומקרני רמים עניתני : עניתני בכל עת בהתעטפי · הושטת ימינך בצאחב לגפפי · ק"וה ועתה מושיעי לא תרפי · תהלת יי ידבר פי : ה' פי תהלתך יגיד תקותנו · צל ימעטו לפניך תלאותינו · כגודל חסדך מלט משחיתותינו · כי לא על צדקותינו : צדקותינו דלו למאד וקצרו · עוננו רבו והטוב עצרו · ק"וה חטאי אבות לבנים נאצרו · זרעו חטים וקוצים קצרו : ה' קצרו יריבי קמות אבי · דמו להכרית ישישי ורובי · קראתיך מעושק זדים לערבי · שפטני יי וריבה ריבי : ריבי בחפשך ישרי

תבקר

פון דער ערדע אויפגוריכטען , דאס זעלביגע פאלק וועלכעס זיין (יחוד) דענקט ווען עס זיך לעגט אונד ווען עס ווידער אויפשטעהט · עוויג טהון זיא האפפען צו דעם טאג זיינער ערלייזונג , געלאבט זייא דיא הערלויכקייט גאטטס פאן זיינעם ארט · פאן זיינעם ארט זאלל ער זעהען איינע פעראנדערונג אונד פער־שוואכונג פאן איינעם פלייס צור טאנהייט זאלל ער פערוועכסלען איינע פערוויקלונג אין דער מטע פאן דער טרויאריגקייט דער שווערען ארבייט איך צו בעפרייען , דען עס אייז גאנץ זאטט איין לייב אונד גאנץ נידער געביקט וועגען דעם פערוויסטעטן וועג נאך דעם (בית המקדש) , וועלכער זאנסט פאן פיעלען לייטען גוט געבאהנט וואר , אבער אונס הערען פרידען , דאמיט וויר ניכט ווידער בעווגט צו טהון צוריקקעהרען זאללסט דוא צורעכט שטעללען אויף מיאמער אונד עוויג · צו יעדער צייט האבע איך דיך גע־פארשט אונד דוא האסט איך ניכט פערלאססען , אין איינעם אויסגעבריייטען (תפלה) האסט דוא איך איט דעם שאטטען דיינער האנד בעדעקט פאן פייער אונד וואססער איך אוים געצאגען אין איין זאטטען לאנד , דוא האסט איר יעדע צייט געאנטוואָרטעט אין איינעם אומווינדען איט (תפלה) דוא האסט דיינע רעכטע האנד אויס־געשטרעקט איך איט ליבשאפט צו בעהאלטען , אונזרע זינדען זיין פערמעהרט אונד דאס גוטע פאן אונז אויפ־געהאלטען · דיא זינדען פאן אונזרע עלטערן זינד פאר איהרע קינדער צוריקבעהאלטען אונד אויפבעוואהרט וואָרדען · זיא האבען געגלויבט דורך איהרע (תפלה) ווייצען צו זאען האבען אבער דערנער געשניטען · איינע פיינדע האבען אין איהרען געדאנקען געהאבט צו פערשניידען איינע אלטע אונד יונגע , איך האבע דיך אנגערופען פאן דען רויב דער אוטהווילליגען איך צו בעוואהרען · ריכטע איך גאטט · אם אנפאנג דיינער ווערקע גאטט אין הערר האסט דוא בעשלאססען איר צו טרייבען דיא (תורה) פאר (כתובה) אונד

גרוכים

כַּבַּרְזֶל סִבְכַי · בְּכוּ הָעָם הַרְבֵּה בָּכֹה : בֶּכֶה הִשְׂבִּיעַנִי כְּגָדַע
קַרְנִי · לַעֲנָה וְרֹאשׁ וּמְרוֹרִים הִרְוַנִי · ק״וה הֶדְמַמְתִּי וְגַם קוּמִי רָנִּי ·
יָגַעְתִּי בְקָרְאִי נִחַר גְּרוֹנִי : ה׳ גְּרוֹנִי הוּנְשַׁת קְרוֹא אֲרוּכָה · קַוֵּה נַחַת
וְהִנֵּה פְרוּכָה · נוֹדַדְתִּי כְּצִפּוֹר וְדַרְכִּי נִסְרְכָה · מִפְּנֵי קֶשֶׁת דְּרוּכָה :
דְּרוּכָה לְשׁוֹן מַקְנִיאַי וְרָחֲבָה · מִצְרֶבֶת פָּנִים כַּחֲשַׁשׁ לֶהָבָה · ק״וה נִתְקַם
מִמַּצָּבָם בְּהַשְׁלֵךְ וּסְחִיבָה · וְלַהֵט אוֹתָם הַיּוֹם הַבָּא : ה׳ הַבָּא כְּאַרְיֵה
בְּמַאֲרָב לָדוּר · וְהַיּוֹצֵא צוֹדֶה תְּתִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תֶּאֱגוֹר ·
וְהָרֵק חֲנִית וּסְגוֹר : וּסְגוֹר מוֹצָאָם וּמוֹבָאָם וְיוֹהֲמֵמוּ · בַּלַּע פַּלַּג
לְשׁוֹנָם וְיוּזְמָמוּ · ק״וה הֲרוֹס שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוּדְמָמוּ · לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ :
ה׳ זָמְמוּ לָרוּץ בְּצַוָּאר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לִכְרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הֲדִיחוּ
מִמְּעוֹנֶיךָ צִבְאוֹת חֲלָלֶיךָ · עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶךָ : חֵילְךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד
קָטָבְךָ · בְּךָ יָרוּץ לְהִשְׁתַּגֵּב בְּהַחֲטִיבְךָ · ק״וה בְּשַׁעַן וַאֲהַבְךָ וְהִרְבֶּךָ
וְהֵטִיבְךָ · מָה רַב טוּבְךָ : ה׳ טוּבְךָ יְאַבֶּה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל
בְּהִמָּצְאֲךָ אֵלֶיךָ לָשׁוּב · קוֹחַ דִּבְרֵי כְבוּשִׁים וְשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב :
יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל תְּכַלֵּינוּ · כִּי שְׁנֵינוּ כְּהֶגֶא כָּלִינוּ : ק״וה בְּדֶרֶךְ זוֹ נֵלֵךְ
הַשְׂכִּילֵנוּ · הֵן הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ : ה׳ כֻּלָּנוּ יַחַד נַחֲלָה פָּנָיו · נַזְכִּיר

ברית

אײנע צווײגען דיא (ישראל) רעשוועגען טהוט דאס פֿאלק פֿיעל וויינען · איך האָפֿע אויסער נאך רוהע , אבער עס איזט ציטער צערברעכונג , איך בין ווארדען פֿערוויררט אלס וויא איין פֿערוויררטער פֿאגעל · דער פֿײנד וועלכער קאמט אלס וויא איין לעווע אין זיינער אייגענשאַפֿטען , אונד דער פֿאן איר וועג געהט צוערט אויף איך צו זעטצען אין פֿורכט , אלז איהר באַעס זאלזסט דוא פֿאר דיר זפֿאַלזען , אונד צערע אוים געגען זיא דיינע שפיסע אונד בעשליסע · בעשליסע איהרען אוים אונד איינגאנג , אונד לאססע זיא פֿערטוואַרעט צו פֿערדערבע , פֿערטהיילע איהרע צונגען אונד לאססע זיא פֿערטוואַרט ווערדען ; פֿער- דערבע דיא צאהנע אין איהרעם מונדע אונד לאססע זיא ווערגען פֿערטוואַרט , דען זיא האבען געדאכט איר צו נעהמען איין לעבען , זיא האבען געדאכט צו לויפֿען איט אויסגעשטרעקטען האלס געגען דיר , זיא האבען זיך בעראטהען צו מאכען איין בונד אויף דיר , זיא האבען פֿערשטאָססען פֿאן דיינער וואהנונג דיא העערשאַרען פֿאן דיינעם (חיל) דיא (ישראל) , אבער עס פֿערלאסט זיך אויף דיר דיין (חיל) אן דעם אונטערלאהנען דאס געטריבען שטעהט · גאָטט ווירד דיך ליב האבען אונד דיך פֿראַעהרען אונד דיר גוטעס טהון , דען וויא גאר פֿיעל איזט דיין גוטעס · גוטעס טהון פֿערלאַנגען דיא איבריגען (ישראל) דיא (תשובה) טהון · טהוט פֿאר דיר פֿאללען איט (תפלה) איט זיך צו פֿיהרען דעמוטהיגע רעדע (תשובה) צו טהון לאססע דיינעם צארן צוריקקעהרען אונז ניכט פֿאללענדען , אין דעם וועג דער (תשובה) וואללען וויר געהען אונס צו בעגליקען · פֿיר וואהר בעטראכטע דאס וויר צוזאמען דיין פֿאלק זיין , פֿאר איהם טהוט ער ביטליך רעדען איהם

פֿאן

הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָֽםִ: אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָֽםִ הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר אונז וויא איין פראַווער מאַן אום (חסד) נאָכדעם וויר ווען זאָגן פרום זאָהן (מעשים טובים) זיין ביטען וויר אום (חסד אונד רחמים) אונ׳ דאַס אונזער (צער אונד תענית) זאָלל פאַר (כפרת עון) אַנגענאָמען ווערדען אונד וויר ווייטער קיינע עבירות טהון זאָללען אונד דאַז בה"א ווידער אויפגעבויעט אונד ניאַוער (חרוב) צו מאַכען :

סיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק .

אֲדַבְּרָה תַּחֲנוּנִים כְּרָשׁ וְאֶבְכֶּה · בְּעֹנוּי נֶפֶשׁ קְהָלַי אֲבַכֶּה · כִּי נִקַּף כבַרזל

איהרע געזעטצע זייט מיט געקאָמען, דאַז האַבער דאַז דיר וואָהלגעפעללט מיט איין געבראָכען געמיטה ; איין געבראָכען אונד צערשלאַגען הערץ פערשמעהעסט דוא ניכט ! בעגיטיגע מיט דיינעם ווילען (ציון) ! בויע דיא מויערן פאָן (ירושלים), דאַן ווערדען רעכטע אָפפער דיר געפאַללען ; דאַן ווערדען אויך דיינע (מזבח) שטיערע געבראַכט ווערדען . אַבער יעצט, גאָטט ! דוא ביזט אונזער פאַטער ! וויר זינד דער אירדישע לייס אונד דוא אונזער שעפפער ; דיינער האַנדע ווערקע זינד וויר אַללע . גאָטט לאַס ניכט אויפהערען דיינע בַּרמהערציגקייט פאָן אונז ! דיין (חסד) אונד וואַרהאַפטיגקייט זאָלל אונז שטעטס היטען ! דענקע גאָטט דיינע בּאַרמהערציגקייט אונד דיין (חסד) דען זיא זינד פאָן דער וועלט עוויגקייט הער . דענקע אונז גאָטט אין דער בעוויליגונג דיינעס פאָלקעס אונד עמפפעהלע אונז אין דיינער היללפע . געדענקע דיינע (עדה ישראל) דיא דוא פאָראַמאַהלס דיר צו איינגעטסט דאַז געלעזעלט דיינער (נחלה) דיא דוא דיר געוועהלט האַסט ; דעם בערגע (ציון) וואָראויף דוא גערוהט האַסט ; געדענקע גאָטט דיא ליבשאַפט (ירושלים) ! דיא (אהבה פאָן ציון) זאָללסט דוא עוויג ניכט פערגעסען ! געדענקע גאָטט דיא קינדער פאָן (אדום) דען טאַג דער פערוויסטונג פאָן (ירושלים), וויא זיא זאָגטע פערוויסטעט זיא אויס דעם גרונד ! געדענקע דיינע דינער (אברהם יצחק אונד יעקב) וואָ דוא איהנען ביי דיר זעלבסט צוגעשוואָהרען האַסט ; אונד איהנען צוגעזאַגט ! איך וויל אייערן זאַאמען זאָ פיעל זיין לאַססען אַלס שטערנע אַם הימעל, אונד דיזעס גאַנצע לאַנד וואָפאָן איך געשפּראָכען, וויל איך אייערן קינדערן געבען, אונד זיא זאָללען עס עוויג ערבען . געדענקע דיינע קנעכטע (אברהם יצחק אונד יעקב) ; ווענדע דיך ניכט צו דיא האַרטנעקיגקייט דיזעס פאָלקעס אונד ניכט צו זיינע בּאָזהייט אונד ניכט צו זיינען זינדען . לעגע אונז קיינע (חטאים) אויף, וויל וויר טהעריכט וואַרען, אונד געזינדיגט האַבען . .

חטאנו וויר האַבען געזינדיגט צו אונזערן בעשיטצער ! פערגיב אונז, אונזער שעפפער !

אדברה איך וויל רעדען מיט ביטען אַלס וויא איין אַראַמער אונד וויל וויינען מיט איין געפייניגטען לייב וויל איך איין (קהל) מיך מיט איר מאַכען וויינען, דען עס זיין פערשניטטען אַלס וויא מיט איינעם אייזען אייזע

מַטֵּה כְּלַפֵּי חֶסֶד · לְהַטּוֹת אִישׁ לִתְחִיָּה · עִמְּךָ לְחֶסֶד הַטֵּה · גְּמוֹל נָא
עָלָיו וְחָיָה · כְּתוֹב עָלָיו תָּיו חַיִּים וְהָיָה · עַל מִצְחוֹ תָּמִיד :

(לשבת) בְּזָכְרִי עִיר הַקֹּדֶשׁ · עָצוּר בִּבְכִי אֵיךְ אוּכַל · בִּהְיוֹתָם בָּם מִזְבְּחוֹתַי · תּוֹךְ
מוּסַד הַהֵיכָל · אֲשֶׁר יָסַד בֶּן אוּרִי · וּבֶן אַדְמוֹן אִישׁ מִיכַל · לְכַפֵּר עַל עֲוֹן יַעֲקֹב ·
לְצָר נִתַּן כַּצֹּאן לְמַאֲכָל · וּבָא שׁוֹטְנִי אֲשֶׁר הֶעֱרִים · לְשׁוֹמֵם חָרְבָה וְנִיכַל ·
מִשָּׁם לָמָּה אֶשְׁכַּל · גַּם שְׁנֵיכֶם יוֹם אֶחָד :

הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ · אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשֶׁךָ · וְנָתַתָּ יָד וָשֵׁם · בְּבֵיתְךָ
לִמְקוּדָּשַׁי · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי · לְהַעֲלוֹת נֵר תָּמִיד · עוֹלַת
הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

(לשבת) שְׁעֵה קָדוֹשׁ חִין עֶרְכִּי · וְהַט אָזְנְךָ לְשַׁוְעָתִי · וְשִׁמְעָה אֶת תְּפִלָּתִי · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי ·
וְשׁוּר מִמְּרוֹמִים רִשִׁי · וְעָנְיִי עֲמַל יְגִיעָתִי · וְשׁוֹבְבֵנִי מְעוֹן בֵּיתֶךָ · מְקוֹם מִשְׁכַּן יְרִיעָתִי ·
וְאָשִׁיר אָז לְשִׁמְךָ · וְאָרִים קוֹל תְּרוּעָתִי · הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי · אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד ·
הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קידש וכו'

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן ·
כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה
הטיבה

מטה, גאָטט דער דאָ נייגט צום (חסד) דעם מענשן צו (תחייה) צו ברינגען, נייגע דיין פּאָק צום (חסד)
אונד פערגעלטע איהנען דאָס עס וואָהל לעבען · טרייבע איהם איין צום לייכֿען דעם לעבענס, אונד
ריהעס וואָהל אויך בעשטענדיג אויף זיינער שטירנע זיין ·

בזכרי ווען איך דענקע אַן דער היילגע שטאָדט (ירושלים), ווי קאַן איך דאָס ווייטער היניטערהאַלטען? דאָס אין
איהר וואָרען איינע צווייא אָפּפערשטיטהלע אונטער דעם פֿאָרהאַנג פֿאָן דעם (היכל), וועלכעם האָט גע=
גרונדפעסטעט אונד געבויט דער (בצלאל בן אורי), אום דאַרויף צו פֿערגעבען דיא זינדען פֿאָן הויז (יעקב) · עז איזט
אָבער וואָרדען געגעבען דעם בעליידיגער אַלס ווי איין שאָף צו עסען, אונד עז איזט געקאָמען איין פֿערדערבער,
וועלכער ליסטיג געטראַכטעט האָט, זאָלכע צו מאַכֿען צור (חרבה) · וואָרום נון זאָלל איך זיין פֿערוואָרפֿען פֿאָן אייך
צווייא (בית המקדש) צוזאַממען אָן איינעם טאָג פֿאָן (תשעה באב) ·

הטיבה, מאַכֿע בעגיטיגען מיט דיינעם גוטען ווילען (ציון), דיא שטאָדט איינער היילגקייט, אונד געבע
געוואָלט אונד נאָמען אין דיינעם הויז צו איינע היילגע, אונד אַנגעריכֿטעט ליכט צו (משיח) דעם
זאָהן פֿאָן (ישי) דאָס עס זאָלל בעשטענדיג בּרענען, אונד דיא (עולה) צו אָפּפֿערגען וועלכע איזט
צום בעשטענדיגען אָפּפֿער ·

שעה, ווענדע דיך דו היילגער גאָטט צו בעגנאַדיגען איינע אַנריכֿטונג אונד (תפלה), אונד נייגע דיין
אָהר צו איין טרייען אונד ערהערע איין געבעט, שווייגע ניכט צו איינע טראָהנען · שויע אַן פֿאָן
היממעל איינע אַראָוטה, אונד דיא איהומאַע אַרבייט איינער אָפֿטטיגקייט, פֿיהרע איך ווידער צו=
ריק אין דיא וואָהנונג דיינעם הויזעס דאַן ווערדע איך זינגען צו דיינעם נאָמען אונד זאָגען! פֿירוואָהר
גאָטט איזט איינע הילפֿע, אַן איהם פֿערזיכֿערע איך איך אונד פֿירכֿטע איך ניכט ·

ואתה דו ביזט היילג אונד זיצט אונטער לאָבערהעבונג פֿאָן (ישראל); דו ביזט גאָטט דעם זיינע יאָהרען קיין
ענדע האָבען · דו זאָללסט דיך אויף מאַכֿען צו ערבאַרמען (ציון), דען עס איזט צייט זיא צו בעגנעדיגען,
איהרע

שם המחבר שלמה בראשי החרוזות הוא בן גבירול

שפט כל הארץ · ואותה במשפט יעמיד · נא חיים וחסד · על עם עני תצמיד · ואת תפלת השחר במקום עולה תעמיד · עלת הבקר אשר לעלת התמיד : שופט

(לשבת) בשבת יום מרגועי · ושוד תענוגי ונופשי · בשרי רז משמן ועצם בפני כחשי · ובשל מצום ברכי · ורוחי צקון לחשי · מזער דמי וחלבי · קחה כקרבן אל קדושי · ואם עוני יתאספון · עבור יחד על ראשי · בסודם אל תבוא נפשי · ובקהלם אל תחד · הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד : שרי קודש

לובש צדקה מעטה · לך לבד היתרון · ואם אין בנו מעשים · זכרה ישני חברון · והם יעלו לזכרון · לפני יי תמיד · עלת הבקר אשר לעלת התמיד : שופט

(לשבת) במקרא שבת עונג · בשפלות נפשות נענים · שובו היום בנים · בני נטעי נעמנים · להלבין את חטאיכם · אם יהיו כשנים · וקראו אל יי בחזקה · והרבו לו תחנונים · כי הוא אלהי האלהים · ואדוני האדונים · אשר לא ישא פנים · ולא יקח שוחד :

מטה

שופט ריכטער דער וועלט , דער זיא מיט (משפט) טהוט אויפריכטען אונד ערהאלטען , וויר ביטטען דיך דאס (חיים אונד חסד) אויך דעם ארמען פאלק מעכטעסט אנהעפטען , אונד אונזער (תפלה) צו מארגענס שטאטט דעם ברענדאפפער שטעללען , אונד אנגענעהמען אנשטאטט דעם (עולה) צו מארגענס וועלכע מיט צום בעשטענדיגען ברענדאפפער .

בשבת אן דיזען (שבת) דער טאג איינער רוהע , אונד דיא פעטטע פאן איין (תענוג) אונד רוהע , מיט הייטע איין פאיסט פערמאגערט פאן פעטטע אונד מיך איין אנגעווייכט האט זיך פערשטערקט איינע אנגערקייט אונד זיין גאנץ פערשטריכעלט פאר פאסטען איינע קניע , אבער איין געמיטה פערגיסט איין (תפלה) . דארום נעהמע איין וועניגעס בלוט אונד (חלב) אן , אלס וויא איין (קרבן) איין הייליגער גאטט , אונד ווען זיך איינע זינדען זאלטען פערזאמלען , צו איבערהייפען אללע איבר איינען קאפף , אין איהרען ראטה זאלל ניכט קאמען איין (נפש) אונד איהרע פערזאמלונג זאללסט דוא ניכט פעראייניגען .

לובש גאטט דער דאס קלייד פאן (צדקה) טהוט אנווינדען , נור דיר אליין געביהרט דיא ערהאבענהייט , ווען אן אונז ניכט זיין דיא (מעשים טובים) , געדענקע אונז דיא (אבות) , וועלכע אין (חברון) ליגען , וועלכע זאללען שטעטס פאר גאטט אויפגעהן צום געדעכטניס אנשטאטט דעם (עולה) צו מארגען , וועלכעס מיט צום בעשטענדיגען ברענדאפפער .

במקרא אנשטאטט דאס אויסרופען אן (שבת) אנפטיגקייט , זיין זיא מיט איין (שפל) געמיטה געפייניגט טהוט הייטע (תשובה) איהרע קינדער , אונד רופט צו גאטט מיט געוואלט אונד פעראעהרט צו גאטט (תחנונים) דען ער מיט איין הערר איבער אללע הערען , וועלכער ניאמנד הייכעלט אונד ניאמט אויך קיין (שוחד) אן .

בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים: וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים: יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה: הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטֵנוּ · אֱלֹהֵינוּ וַאֲדוֹנֵינוּ לְרִיבֵנוּ: וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם: כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק:

(לשבת) הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד:

אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: ליי הישועה וכו׳

פזמון

אין דיזעם (פזמון) בעטען וויר (הסב״ה) דער דאז ריכטער דער גאנצען וועלט איזט (חייס וחסר) אויס אונז צו בהעפטען אונד דיא (תפלת השחר) אנשטאט (קרבן תמיד) צו בעווילליגען אונד אלל אונז גע־דענקען (זכות אבות) דיא (גאולה) צו שיקען, דאמיט וויר ווידערום (קרבנות) ברינגען קעננען ·

(לשבת) שַׁרֵי קֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִתְאַחַד · שַׁבָּת שַׁר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא כָאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפִינוּ יָרוֹן יְיַחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד: שרי קודש

שפט

האט ער דיא ערדע אנגעפיללט, אונד אים גערילט איזט ער איבר אללע הערדשאפטען ערהאבען, אונד איט גערעכטיגקייט ווירד ער גהייליגט · גערעכטיגקייט אונד רעכט איזט דיא גרונדלאגע זיינעס טהראנ׳ס · גנאדע אונד וואהרהייט זאללען אין דיינעם געזיכטע פארקאממען, הייטע שטעהען זיא אללע דיינע קנעכטע פאר גריכט, פאן דיר זאלל הייטע אונזער רעכטשפרוך אויזגעהען, אונד אין דיינען אויגען זאללען וויר גערעכטפערטיגט שיינען · גאטט ווירד עוויג אויף זיינעם גריכטשטוהלע זיטצען, אונד דיא וועלט איט גערעכטיגקייט, אונד נאטציאנען איט רעדליכקייט ריכטען · גאטט איזט אונזער ריכטער, אונזער גע־זעטצגעבער, אונזער קעניג אונד ער ווירד אונס העלפען פאן יעהער וואר זיין טוהל בערייטעט, עוויג אונד איאאער ביזט דוא · ער ליעבט רעכט אונד גערעכטיגקייט, גנאדע גאטטעס ערפיללעט דיא ערדע, גאטט ווירד זיך אויפמאכען צום געריכטע אום אללען דעמיטהיגען דער ערדע בייא צו שטעהען, ערוועקע דיך אונד ערוואכע צום געריכטע עוויגער אונזער גאטט, צו אונזערעם שטרייטע, אונזערע גערעכטיג־קייט וויא דאס ליכט הערפאר צו ציהען, אונד אונזער רעכט וויא דיא זאננע אום איטאג, דען דוא האסט איין אורטהייל געשפראכען, דוא האסט דיך אויף דעם שטוהלע דעם גרעכטען ריכטערס געזעטצט · אנ־גענעהם אונד ליעבליך איזט עס, ווען ברידער אייניג בייזאממען זינד, ער ליעבט רעכט אונד גערעכטיג־קייט אונד גנאדע גאטטעס ערפיללעט דיא ערדע ·

שרי דיא צווייא הייליגען הערהען (שבת אונד יום כפור) האבען זיך הייטע מייטער איט דעם אנדרען פער־אייניגט (שבת) דער (שר) פאן דער רוהע, אונד (יום כפור) דער פאן גאטט געאייניגט איזט · גאטט ווען דוא הייטע ריכטעסט אויף דיא אפפענבארע אונד פערבארגענע זינדען, טהוע אוויזיהען וויא איין ליכט אונזרע גערעכטיגקייט, זא ווירד אונזער אונד זינגען אונד זיך פרייען ·

שפט

מרוטה וחדה : ה' מאכלת לקוחה וצואר לשחיטה פשוט • ק' נתכפה
סמיכה ולקרן אב קשוט : ה' שמח האב בזביחה כעל משתה בנו •
ק' עלץ הבן בקרבנו כבחתנות אפריונו : ה' פעלת צדקתם בנידהם
בהזכירם לפניך • ק' צפון להם תושיתם ובמגנך תגן חנוניך : ה' קרני
סביכת איל הנאחז בחורשים • ק' רצה להנתן כופר לעם קדושים :
ה' שעת ניחוחו ונשבעת לו • ק' תולדותיו להרבות שער אויביו
להנחילו : ה' בהר יי יראה ולבניו יהי מחסה • ק' נקרא שם המקום יי יראה
על שם המעשה : ה' ילדיו היום בצר ובמצוק לפניך בעמדם • ק' מעודי
מתנים כושלות ברכים ורפות ידם : ה' נושאי לך עינים ברר ניב מענם •
ק' זכור ריח הנערב וחזק רפיונם : חזן בקול ונפוצותיהם תקבץ ונדוחיהם
תאסוף • ק"ה ואובדיהם תבקש ונויהם תישב ותושיבם לבטח ותשכנם
שאנן בהר מרום ישראל • ותמלוך עליהם לבדך • המה יהיו לך לעם
ואתה תהיה להם לאלהים : אל מלך • ויעבור וכו'

טוב יי לכל • ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקוו לנפש תדרשנו • טוב ויחיל ודומם
לתשועת יי : אוהב צדקה ומשפט • חסד יי מלאה הארץ : ויגבה יי צבאות
במשפט

אום צו (שחטן) אונ דער פאטער בערייט . דער פאטער האט זיך צו דעם (שחטן) גאטטעס וועגן
זא געפרייעט , אלס ווען עס וואֶרע דעם זאהן זיינע (חתנה) , אונד דער זאהן (יצחק) האט זיך עבען
זא געפרייעט . דיא ווערקע איהרער גערעכטיגקייט ווען איהרע קינדער פאר דיר דענקען , העבע איה=
נען אויף איהרע בעשטענדיגקייט , אונד איט דיינעם שילד זייא בעשיטצען דיא דיך ביטטען . דיא הער=
נער וועלכע אין דעם וואלד פערווירט וואָרען לאסע זיין איינע אויזערלעזונג פאר דעם הייליגען פאלק . דוא
האסט דיך געווענדעט צו זיין געזאמלעטען פערגניגען אונד האסט איהם געטוואהרען זיינע געבורט צו פערמ=
עהרען , זיינע פיינדעס טהארען איהם אפלען צו ערבען אויף דיזעם בערג אין דעם (בית המקדש) צו
ערטיינען , אונד זיינע קינדער צו זיין איין שוטץ , דעסוועגען הייסט דער ארט (ה' יראה) וועגען דעם (מעשה
עקדה) וואס דארט געשעהן איזט . זיינע קינדער דיא נאך הייטיגען טאג אין (גלות) פאר דיר שטעהען
אונד העבען צו דיר אויף איהרע אויגען , ציטרע דיא רעדע איהרעס טרייען , גדענקע איהנען דען סענגע=
נעהאטען געשמאק פאן דער (עקדה) אונד איהרע שטארקע שוועלע אין (גלות) . איהר פערטפרייטע
וועלע צושאמען , אונד איהרע פערשטאסענע זאמלע איין , וועלע הערפאר איהר גוטעס אונד בעשיטצע איהרע
וואהנונג , זעטצע זיא זיכער , אונד לאסע זיא זיכער רוהען אויף דעם בערג פאן לאנדע (ישראל) . דוא זאָלסט
אללין איבער זיא רעגירען , דאס זיא זאָללען זיין דיר איין פאלק , אונד דוא צו זיא איין גאטט .
טוב גאטט איז גוט געגען אללען , אונד זיינע בארמהערציגקייט איזט אללע זיינע (מעשים) . גאטט איזט גוט פיר
דענען , דיא נאך איהם פארשען , עס איזט גוט דיא הילפע גאטטעס צו ערווארטען . איט [illegible]

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : בקראנו ענו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו חננו ושמע תפלתנו : שמעה תפלתנו יי ושועתנו האזינה אל דמעתנו אל תחרש : אדני שמעה בקולנו תהיינה אזנך קשבות לקול תחנונינו : שמעה יי צדק הקשיבה רנתנו האזינה תפלתנו בלא שפתי מרמה : ליי הישועה וכו'

דאס בעטען וויר דאס (הקב"ה) זאלל אונזרע תפלה (מקבל) זיין אונד אונזער צערבראכען געמיטה אנשטאט (קרבנות) בעווילליגען (בזכות אברהם) דער האט זיינען זאהן פאר איין (קרבן) בריינגען וואללען (מאהבת השב"ה בשמחה) · (ובזכות יצחק) דער אויך (בשמחה) דאצו געגאנגען מיט , זא מויך הקב"ה צו זיא געטוואהרטן זאללען (זכות) מיהרען קינדערן ניכט צו פערגעססען ·

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן בר זרח

ח' אמונים בני מאמינים הנאמנים בבריתך · ק' באים לקוד ולכרוע בספי חצרותיך : ח' גועים בתפלה ומתפקקים בבריעה · ק' דופקים דלתיך ואומרים אדני שמעה : ח' המקריבים תקרובת מנחה רוח נשברה · ק' ודכאות לב תחת עולה תמורה : ח' זבח כליל מזכירים עקדת מוריה · ק' חלבי אשים ועולת ראיה : ח' טעינת עצים אשר על המזבח נעמסה · ק' יקוד אש ומאכלת אשר אב נשא : ח' כפיפת ידים ורגלים אשר על המערכה נעקדה · ק' להב ברזל וקופיץ מרוטה

אל דוא זאללסט ניכט מיט אונז קאממען פאר געריכט , דען פאר דיר מיזט קיין לעבענדער גערעכט · ווען וויר רופען אנטוואָרטע אונז גערעכטער גאָטט , דען פאָן ליידען האסט דוא אונז בעפרייעט , ערהערע אונד פערנעהמע אונזער געבעט · ערהערע אונזער געבעט עוויגער , פערנים אונזער פלעהען , אונד שווייגע ניכט שטיל צו אונזערן טהרענען · א גאָטט ! ערהערע אונזרע שטיממע , אונד לאס אונזער פלעהען אין דיינען אָהרען וואהל געפעלליג זיין · ערהערע אונז גערעכטער גאָטט , פערנעהמע אונזער געזאנג אונד אונזער געבעט , וועלכעס גאנץ אָהנע פאלשהייט מיזט ·

אמונים דיא געטרייע (ישראל) אלס קינדער דער געטרייען עלטערן וועלכע אויפריכטיג וואַרען אין דיינעם (ברית) זיך צו ביקען אונד צו קניען אויף דיא שוועללען דיינעס האָפ'ס , זיא טרעטען מיט (תפלה), מיהרע האלז:לידער שטעהען אלס וויא קנאָפפע אין דער האָהע ווענן מיהרען שטארקען ביקען ; זיא קלאָפפען אן דיינע טהירען אונד זאגען מיס ביטטען גאָטט האָרע · זיא אָפפערן נעהרען אנשטאט דער (מנחה) מיין צערבראָכען געמיטה אונד אנשטאט מיינער (עולה) מיין צערבראָכען הערץ אונד אנשטאט פייעראָפּפער (חלב) אונד (עולת) צור ערשיינונג אין דעם (בית המקדש) , געדענקע זיא דיא (עקידה) פאָן בערג (מוריה) · דאס האָלצטראַגען פאָן (אברהם אונד יצחק) וואָס אויף דעם (מזבח) אויפגע-הייפט וואָרדען ; דאס ברענפייער אונד דאס (שחט)-מעססער וואס דער פאטער (אברהם) געטראַגען האַט , דאס בינדען הענדע אונד פיסע פאָן (יצחק) וועלכער אויף דער אנריכט וואַר געבונדען , אונד דאס זעהר שארף געשליפענע (שחט)-מעססער · דאס (שחט)-מעססער האַט ער אין דער האנד גענאָ-מען אונד דער האַלז וואַר צום (שחטן) אויסגעשטרעקט , ער האַט זאָגלייך זיינע האנד אויף מיהם אנגעלעגט מיט

ק׳ רחמיך יכמרו עליהם ועל בניהם : ח׳ שחרנוך בתחנה הקשיבה
אלהינו מלכנו וקדושינו · ק׳ שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו
ומרים ראשנו : ח׳ תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו ·
ק׳ תורתך ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : ח׳ דבב שפתי וקול
תחנוני שמעה והאזינה · ק׳ ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטרת
רצה נא : ח׳ ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · ק׳ דביר קדשך
וארמונך על משפטו לכוננה : ח׳ בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה
גדול ונורא · ק׳ רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אשברה :
ח׳ שפטה משפטי ונקום נקמת דם עבדיך השפוך בעברה · ק׳ מגר
מתקוממיך ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : ח׳ ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · ק׳ אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
ח׳ לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגנם · ק׳ הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · ק״ה וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי ·
יבושו ויהפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך גואלי
וצור ישועתי אל אלהי אבי : אל מלך · ויעבור וכו׳

אל

פיעל (שלום) זאָלסט דוא פערמעהרען צו דיינע געליבטע , דוא גאָטט אונזער הערר אונד ערהעבער אונ=
זער הייפטער אונזערע ליפפען ווערדען שפרעכען דיין לאָב , ווען דוא אונז פאָן דען פיינד בעשיטצען ווירסט ·
דיינע (תורה) אונד דיינע בעצייגונגען זאָלן אונז ערפרייען אונד מיט זעלביגע זאָללען זיך אונזרע ליבער ערקוויג=
קען · דיא רעדע מיינער ליפפען , דיא ערמאָהנונג מיינעס געשפרעכס לאָססע פאָר דיר אנגענעהם זיין ,
אונד בעוויליגע עס גלייך וויא (קטורת) · לאָס דיינע געליבטע ערפרייען אונד מיט געזאַנג הינויפגעהען נאך
(ציון) , אום דיין הייליגען פאַלאַסט דאָס (בית המקדש) אויף געהאָריגען אָרט צו ריכטען · אן דיר האָהער=
האבענער , פראַכטיגער , גראָסער אונד פורכטבארער גאָטט מיט איין האָפנונג אונד האַררען · אום
דיינער בארמהערציגקייט אונד גנאדע וויל איך ביטטען , אונד אויף דיינער הילפע וויל איך שטעטס האָפ=
פען · ריכטע איין (משפט) אונד דאס בלוט דיינער קנעכטע , וואס דיא שמאַכהאַפטע היידען אין צאָרן
פערגאָססען האבען · דוא הייליגער פאָן (ישראל) איהר ערלעזער איהר קאָניג אונד הערלער , ווען זיא
איהרע טריטטע צום אונרעכטען נייגטען , דוא איהר בעשיטצער טוא איהר איהואָעס טרויערן אונד שווערע=
רעס יאָך פאָן (גלות) אן · בעטראַכטע דעם (ברית) אונד זייא פאָלל מיט בארמהערציגקייט אויף איה=
רען ענטרינגענען · איילע צו מיינער הילפע , זאָ ווערדען זיך פרייען אונד זינגען אללע דיא זיך אן דיר בעשי=
טצען ; ווען דוא ווירסט היילען מיינע וועהטאַגע לאָססע בעשאַהמט ווערדען אללע דיא פערלאַנגען מיט מיר
צו שטרייטען ; שטאַרקע אונד בעפעסטיגע אללע דיא אן דיר גלויבען , מיין ערלעזער , שטאַפפער מיינער
הילפע , גאָטט אונד הערר מיינער פאָרעלטערן ·

אל

אין דיזע (סליחה) קלאגען וויר וועגען דיא פיינע (צרות) דיא וויר שאהן זא לאנג אויסטעהן, וועגען (אריכת הגלות) אונד בעטען אויך דיא (גאולה) • אונזער (תורה ומצות) טהון אויך אונז (אגין) זיין אונזרע תפלות (אקבל) צו זיין •

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי • קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרַי • ח' גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי • ק' דּוֹבְרִים בִּי רָעָה וְרָעֲדוּ כָּל אֵיבָרַי : ח' הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה • ק' וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : ח' זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה • ק' חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : ח' טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יִגּוֹלוּ עָלֵינוּ • ק' יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : ח' כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ • ק' לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : ח' מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְבֵּר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ • ק' נָעַנוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלִיחוֹתֶיךָ וּמְחִילָתֶךָ : ח' סְעָדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ • ק' עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : ח' פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם • ק' צוּר צַדִּיק גָּדוֹל גִּבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֵהֶם : ח' קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם •

רחמיך

יי גאָטט איין העררער עס האבען איך פיינע בעלייריגט פאָן יוגענד אויף אונד ווען איך דיך איט (תפלה) ערוואַרטעט האַסט דוא איין הערץ געשטערקט יענע אבער ווען זיא איר צורערען איינע צערברעכער, ציטטערן אַללע איינע גלידער • איך בין אונטער זיא געוואָרדען צור שאַנדע אונד צום (משל) דאַ זיא איך טעטעס אין איהרעם אונדע האַבען • זיא ווערפען נאך איר איט שטיינע אונד צאַקערן איך איט איין לאַנגעס צאַקעראייזען • דיא אוטהוויליגע היידען שפאָטטען איך איט איהרעם אונדע, אונד איהרע צונגען אַכען זיא וויא דיא שאַרפע שווערטער, אונד טראַכטען אויף איר בעזע געדאַנקען אָהנע ערבאַראונג • לאַס דיינע באַראהערציגע ויטטען אויף אונז וואַלצען, דאַס אונז דיינע היילפע זאָל ערהעבען, האָפפט אונזער געאיטה • וועגען דיינער היילפע זאָגען וויר ביטליך, ווען ווירסט דוא אונס איינאַהל טרעסטען? טהוע עס וועגען דיינען היייליגען נאַאען אונד ניכט וועגען אונזרער • דיינע גיטיגע ויטטען אונד גנאַדע אַכט פערשטאָרקען אויף דיינע העערדע שאַאף דיא (ישראל) • ווען וויר דיר צו פיעל געטהאַן האַבען, ביטטען וויר דיך פערצייהע אונד פערזעהרע איט אונז דיינע פערגעבונג אונד פערצייהונג • אונטערשטהכע אונס, לאַסע אונז זיין געהאָלפען, אונד נייגע אונזרע הערצען צו דיינע שטעגע • גאָטט אַנטוואָרטע אונז, דען עס איזט גאַר גוט דיינע גנאַדע אונד וואַהרהאַפטיגקייט • לאָזע אויס דיין פאָלק פאָן דיא האַנדע איהרער אויפשטעהער; דוא גערעכטער גראָסער, שטאַרקער, פורכטבאַרער גאָטט איהר העלפער אונד שאָפפער • הייליגע דיינען היייליגען נאַאען דוא אָבערסטער דער נאַהע אונד איהר גרעכטאַכער איזט, לאַס ערוויילכען דיינע באַראהערציגקייט אויף זיא אונד איהרע קינדער • וויר בעטהען צו דיר איט ביטטען, פערנעהאע זאָלכע אונזער גאָטט, קאָניג, אונזער הייליגער פיעל

אֵלָיו מַלְאַךְ יְיָ אֶל הַנַּעַר יָדַיִם אַל יִשְׁלְחוּ: ק׳ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע וְזִכְרוּ לְדוֹרוֹת הַנִּיחוּ · ק׳ לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֹּקֶר: ק׳ בֹּקֶר כּוֹשְׁרוּ וְיוֹשְׁרוּ וְצִדְקוּ יָלִין בְּעַד עַם אֵלֶיךָ קָרֵב · ק׳ וְאֶפְרוּ תָּמִיד יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ לְכַבְּסָם חֶרֶב: ק׳ תִּתֵּן נַפְשָׁם בִּשְׁאֵלָתָם כִּי לְךָ נִכְסְפָה בָּעֶרֶב · ק׳ הִיא בָאָה וּבַבֹּקֶר: ק׳ בֹּקֶר קוֹלָם שְׁמָעָה וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם · וְעֵרֶךְ תְּפִלָּתָם תֵּחָשֵׁב כְּעֵרֶךְ קָרְבְּנוֹתֵיהֶם: ק׳ לָקְחוּ וּבָאוּ בְזִכְרוֹן צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם · ק׳ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר: חזן בקול בֹּקֶר תֵּפֶן אֵלֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ יִכְמְרוּ · ק״ה וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ · צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵינוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יִשָּׁאֲרוּ · מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר: אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל: רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי גַּם לֹא יָכְלוּ לִי: עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם: יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים: יֵבוֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כֹּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן: לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם: אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ: אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ: אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים: בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם: ליי הישועה וכו׳

״

אנדענקען בעוואהרעט מיך אויך נור היטונג ביז דיא אנדערע מארגען · אללע מארגען זאלל זיינע ריכטיג-קייט, רעכטפערטיגקייט אונד זיין (צדקות) פארטפרעכען פאר דעם פאלק, דאז צו דיר מיט (תפלה) נאהערט, אונד דאס זייגע מאג שטעטס פאר דיר ווערדען געזעהען, ווא רעכט פאן איהרע (עבירות) אבצו וויטען, דאס איר ווערדען געגעבען איין לעבען נאך איין בעגעהר · מארגענס הערע איהרע שטימע אונד פערגעבע דיא איהר (עוונות), אונד דאז אנגעבעטען איהרער (תפלה) רעכנע אלס וויא דיא אנריכטונג איהרער (קרבנות) · דיא פיהרען מיט זיך אונד קאמען צו ביטטען מיט דעם אנדענקען דאז (צדקות) פאן איהרען עלטערן · מארגענס זאללסט דוא דיך צו אונז ווענדען אונד דיינע בארמהערציגקייט איבער אונז בעווגען אונד ווערפען אין אבגרונד פאן (ים) אללע אונזרע זינדען דאמיט זיא ניט מעהר זאללען געדאכט ווערדען · שאפפער ווענדע אונזרע זינדען אב פאר דיר, אונד לאסע זיא ניכט איבר בלייבען ביז מארגען ·

אל דוא זאללסט ניכט מיט אונז קאמען פאר געריכט, דען פאר דיר מוז קיין לעבענדער גערעכט · פאן אייגער יוגענד אן האבען זיא מיך פיעלמאהל בעליידיגט, זאגען דיא (ישראל) · פיעלמאהל האבען זיא מיך בעליידיגט אללין זיא קאנטען מיר דענאך ניכט בייא קאמען · אויף מיינען ריקען האבען זיא געפפליגט אונד האבען איהרען אקער פערלאנגערט · דער עוויגע איזט גערעכט, ער צערשניטט דיא זיילע דער (רשעים) דיא מיסען צו שאנדען ווערדען, אונד וויכען מיסען אללע פיינדע (ציון) · ווערע גאטט ניכט בייא אונז געוועזען, אלס דיא מענשען איבער אונז שטונדען דיא האטטען אונס אין איהרעם צארנע לעבענדיג פערשלונגען, דיא וואססער האטטען אונז פערשוועמט, דיא בעכע אונד אונגעשטיימע וואססער האטטען אונס מיט פארט געריססען · געלאבט איזט גאטט דער אונז איהנען ניכט צור שפייזע איבערלאססען ·

״

ק׳ אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינָי: ה׳ זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי
מִטּוּמְאָתִי יְיָ׳ ק׳ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹקֶר: ה׳ בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ
לְשַׁלֶּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת׃ ק׳ וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת׃
ה׳ אֲהַבְתּוֹ וּרְצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ כִּקְטוֹרֶת׃ ק׳ סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר: ה׳ בֹּקֶר
כּוֹכָבוֹ הֵאִיר כְּחָפַצְתָּ לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה׃ ק׳ וְנִסִּיתוֹ בָּעֲשִׂירִי
וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִכְלָא: ה׳ עַל אַחַד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ
שָׁם לְעֹלָה׃ ק׳ אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר: ה׳ בֹּקֶר יִיחֵד שִׁמְךָ
וְשָׁמַע לְקוֹלְךָ וְהֶרְאָה אַהֲבָתוֹ׃ ק׳ וְשָׂשׂ בְּכָל לֵב עַל דְּבָרְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ:
ה׳ הָאַהֲבָה קִלְקְלָה הַשּׁוּרָה וַיָּקָם בְּשִׂמְחָתוֹ׃ ק׳ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם
בַּבֹּקֶר: ה׳ בֹּקֶר הֵכִינוּ לִבָּם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אָיוֹם׃ ק׳ הַבֵּן לָקַח
עֵצִים וְהָאָב לָקַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט בְּלִי פִּדְיוֹם: ה׳ קְרוּאִים וְהוֹלְכִים
לְתֻמָּם וְרָאוּ כְּבוֹדְךָ בַּיּוֹם׃ ק׳ הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר: ה׳ בֹּקֶר אָזַר
כְּגֶבֶר חֲלָצָיו וְלַעֲקֹד בְּנוֹ קִדֵּם׃ ק׳ וַיִּקַּח מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא חָשַׁב
הַדָּם: ה׳ נָאֲמַר הַיּוֹם אַקְרִיב עוֹלָתִי וְהַיּוֹם אֶזְרוֹק דָּם׃ ק׳ זִבְחִי לֹא
יָלִין לַבֹּקֶר: ה׳ בֹּקֶר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֵּן יָחִיד וְעָלָיו זָרְחוּ׃ ק׳ וַיִּקְרָא
אליו

בעלאהנען גוטען לאהן, אונד איט איהם געמאכט איין (ברית) ; דוא האסט איהם געליבט · בעוויליגט אונד
ענטפאנגען אלס וויא דאש (קטורת) ווענכעס אמן האט (מקריב) גוועזען אלזא מארגען · וויא דער מארגענ=
שטערן געלייכטעט, דאס דוא האסט וואללען לייגען זיינע גראסע גערעכטיגקייט, האסט צו איהם געזאגט ! נים
דיינען זאהן אונד ברינגע איהם אללדארטען אויף צום ברענדאפפער, אלס וויא דאש איינע שאאפכען דאס דוא
וואללטעסט (מקריב) זיין צו מארגענס · מארגענס פריה גלייך האט ער געאייניגט דיינען נאמען, דיינער
שטיממע געפאלגט אונד געצייגט זיינע ליבשאפט אונד זיך מיט גאנצעם הערצען געפרייעט אויף דיינעם בע=
פעהל זאלכעס צו טהון ; זיינע גראסע ליבשאפט צו דיר, האט בייא איהם דיא געוואהנהייט פעראנדערט
דאס ער זעלבסטען אין פריידען אויפשטונד ; ער האט זיך געפאדערט (אברהם) מארגענס · מארגענס האבען
זיא ביידע איהרע הערצען אנבערייטעט צו טהון דיינען וויללען פורכטבארער גאטט, דער זאהן האט גענאממען
דיא העלצער אונד דער פאטער דאש (סחט) מעססער דאמיט צו (שחטן) אהנע אויזלעזונג · זיא וואהרען בערופען
אונד גינגען אלס אין איהרער גאנצען פראמיגקייט אונד האבען געזעהען דיין (כבוד) אן דעם דריטטען טאג
וויא עס וואר מארגענס · מארגענס האט ער אלס וויא איין העלדטמאפיגער אמן געגירטעט זיינע לענדען
אונד זיין זאהן צו בינדען אויף דעם (מזבח) האט ער זיך געפאדערט אונד גענאממען דאש (סחט) מעססער
איהם צו (שחטן) אונד געזאגט ! הייטע וויל איך (מקריב) זיין איין ברענדאפפער אונד וויל נאך הייטע
שפרענגען דאש בלוט איין (קרבן) זאל ניכט נאכטיגען צום אנדערן מארגען · אבער זעלביגען מארגען האט זיך דיי=
נע בארמהערציגקייט בעוואגען אויף דעם (בן יחיד), זא רופטע צו איהם איין (מלאך) פאן גאטט אונד זאגטע עס
זאל קיינע האנד אנגעלעגט ווערדען אן דעם יונגען, דען אן (יצחק) זאל דיין נאמען גענענט ווערדען, אונד זיין
אנדענקען

תְּבַיֵּשׁ מְסַבֵּר קוֹיָם : ח׳ רְאֵה רִפְיוֹנָם וְהַבֵּט כִּשְׁלוֹנָם · ק׳ וְהָקֵל וְהַעֲבֵר
כּוֹבֶד מַשְׂאָם : ח׳ שְׁפוֹךְ מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהַדִּיחַ · ק׳ תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב
תְּכַבֵּס וְתַדִּיחַ : חזן בקול תָּשֵׁב גְּמוּל לִמְכַחֲשֶׁיךָ וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם ·
ק״וה עַל רוֹם קָדְקֳדָם חֲמָסָם יֵרֵד : בִּין יָבִינוּ כָּל מַאֲמַצֵּי כֹחֲךָ ·
נִסִּים בְּהַפְלִיאֲךָ לִמְלוּמְדֵי נִסֶּיךָ : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : אֱלֹהַי פַּלְּטֵנִי מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל
וְחוֹמֵץ : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ
וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ
שִׁוַּעְנוּ וּבַבּוֹקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : ליי הישועה וכו׳

מיין דיזער (סליחה) בעטען וויר הקב״ה זאָלל אונז געדענקען דען (זכות אברהם אבינו) דער דאָ בעשטאַנדען איזט מיין זאָלען זיינען פֿערזוכונגען · (ובפרט) דאָז ער זיינען איינציגען זאָהן (יצחק) צום (קרבן) וועגען (אהבת) הטב״ה ניכט פֿעראיידערן האַט, אויך (זכות יצחק) דער זיך (בטאחה) דאַצו בעווילליגטע , איהר זכות אונז בייאַשטעהן ·

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי

חזן מְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמָגִנִּי · קהל וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי בְּיוֹם צַר לִי
וְאוֹנִי : ח׳ הִשְׁכַּמְתִּי לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב וַאֲנִי · ק׳ אֵלֶיךָ יְיָ
שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר : ח׳ בֹּקֶר רַחֵם תִּזְכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם אָב אֵיתָנִי ·
אשר

מאַן אונד טהוע פֿאָן זיא אַב איהרע שוועהרע לאַסט · פֿערגיסע רייכע וואַססער אום דאַמיט דיא עבירות אַבצוּוואַשען, רייניגע אונז וויעדער מיט איינעם בונד (אזוב) ; וועטע אונד שווענקע אַב אונזרע (עברות) ; טהוע ווידער קעהרען איהרע פֿערגעלטונג , אונד לאַסע זיא נאָך פֿערדיענסט , אונד לאַסע אויף איהרען האָהען ווירבעל דען (עונש) פֿאַן איהרען רויבען קאָמען ; פרייזען אונד פֿערשטעהען זאָללען אַללע דיא פֿאָר דיר טטערקען דיינע אַללמאַכט , ווען דוא ווירסט (ניסים) טהון צו דיא יטראַל וועלכע געוואָהנט זיין דיינע (נסים) ·

אל דוא זאָללסט ניכט קאָמען מיט אונז פֿאָר געריכט , דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער גרעכט · גאָטט לאַס אונס ענטרינגען פֿאָן דיא האַנד דער (רשעים) אונד פֿאָן דער געוואַלט דער רייבער · פֿערנים גאָטט אונזער געבעט אונד האָבע וואָהלגעפֿאַללען אַן אונזער פֿלעהען · פֿערנים דיא שטיממע אונזערס ביטטענס , דען צו דיר גאָטט אונזער קאָניג בעטען וויר · אָ גאָטט ! ערהאָרע מאָרגענס אונזרע שטיממע, דען מאָרגענס ריכטען וויר אונזער געבעט אַן דיך , אונד האָפֿפֿען · צו דיר פֿלעהען וויר אונד פֿאָרדערן אונזער געבעט אַן דיך פֿאָם מאָרגען ·

מפלטי איינע ענטרינונג, איין גאָטט , איין פֿעלזען , איין טוטץ אונד איין טילד , דער שטאַרקע איינער הילפֿע , איין ערהעבער אין צייטען איינעם לידס , איך בין פֿריה אויפֿגעשטאַנדען דיך קאָניג צו ביטען ; אונד איך טרייע צו דיר גאָטט אַללע מאָרגען · מאָרגענס צו ערבאַרמען זאָללסט דוא געדענקען דען (חסד) פֿאָן אברהם דען דוא אויזערוואָהלט האַסט , אונד דער פֿאָם ערסטען אַן דיר גלויבטע · העלפֿע איר פֿאָן איינער (טומאה) איין גאָטט ; גאָטט האָרע איינע שטימע מאָרגענס · מאָרגענס האַסט דוא איהם געשפראָכען אונד פֿערזוכט , אום איהם צו

כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת: ה׳ הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ· ק׳ כִּי בָאוּ וְגָאוּ
עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת: ה׳ וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ· ק׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם: ה׳ זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם· ק׳ הָיוּ דְבֵקִים בְּיִרְאַת
יִחוּדֶךָ: ה׳ חֵשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח· ק׳ כִּי כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד
רוֹעֶה נֶאֱמָן: ה׳ טֶרֶם תְּכַלֶּה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב· ק׳ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ
נִיחוּמֶיךָ: ה׳ יוֹקֶשׁ עִוּוּיָם כַּבֵּס נָא בְּעַצְמֶיךָ· ק׳ כִּי אֵין לְחַטֵּא בְּמֵי
נִדָּה: ה׳ כֹּהֲנֵי עֲבוֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן· ק׳ וּבְנֵי מַעֲמָדוֹת סוּלְקוּ וְאֵינָם:
ה׳ לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעָמַנוּ כְלִמָּה· ק׳ כִּי חָסַרְנוּ כֹל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רִיק:
ה׳ מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה· ק׳ וְאֵין לָנוּ טָהֳרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר:
ה׳ נָא מִמְּרוֹמְךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים· ק׳ וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע
מַקְדִּישֶׁךָ: ה׳ שְׂמֹאלְךָ דָחִיתָ יְמִינְךָ תְּקָרֵב· ק׳ כִּי קִרְבָתְךָ חַיִּים הִיא
לָנוּ: ה׳ עַל מִי נָנוּס מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה· ק׳ כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה: ה׳ פְּסִילִים וְגִלּוּלִים אֲשֵׁרִים וְחַמָּנִים· ק׳ חֵרְשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל
תַּעְתּוּעִים: ה׳ צוּר עוֹלָמִים חַי וְקַיָּם לָעַד· ק׳ בְּךָ לְבַד מִבְטַחֵנוּ וְאַתָּה
תוֹחַלְתֵּנוּ: ה׳ קוֶֹיךָ אֵל חַי וּבוֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת· ק׳ אַל נָא

תבישם

דען אבערסטען היממעל ערהייכען, זא לאסע אונז דאך דיינע בארמהערציגקייט פארדערן וועלכע פאן עוויג הער מיט רעכטע אן דיא דרייא ערסטע שטאמע (אבות) וועלכע אן דער פורכט פאן דיינער איינליגקייט בעהעפטעט וואַרען. דיא ליבע פאן איהרער ליעבע צו דיר וואלסטו דאך עוויג ניכט פערגעסען, דען דיזעס האסט דוא זיא דורך (משה רבינו) לאסען פערזיכערן. עהע דוא וואלסט פאלענדען דיא איבערגעבליבענע פאן (יעקב) לאסע זיא דיינע בארמהערציגקייט געניסען. דיא טרויכלונג איהרער פערקריאנקטע ווישע אב, דען וויר קעננען אונז ניכט רייני-גען מיט דער שפרענגונג וואסער פאן (פרה אדומה) וויל דיא (כהנים) זא דיא (עבודה) טהון זאלטען, אונד דיא (לוים) צום (דוכן) אונד דיא (ישראל) דיא (מעמדות) געהאלטען זינד וועג אונד ניכט מעהר דא. וויר זיין געקליי-דעט מיט (חרפה) אונד אומוואונדען מיט פערשעמונג, דען וויר זיין פאן אללעם ענטבלאסט אונד איבר געב-בליבען וויא איין לעערס געפעס. דיזעס מיט טאן פאן לאנג הער, דאס וויר פעראונרייניגט זיין, אונד האב-בען קיינע (טהרה) אונז דאמיט צו רייניגען; דארום ביטען וויר דיך ווערף אויף אונז פאן דיינע היממעל רייניע וואסער. אונד לאס רוהען דיינע (שכינה) אויף דיא (ישראל) דיא דיך הייליגען. מיט דיינער לינקען האנד האסט דוא אונז פערשטאסען, לאס אונז דיינע רעכטע ווידער איינשאלען, דען אין דיינער נאהע איזט לעב-טער לעבען. צו וועם זאלטען וויר פליהען צו פינדען הילפע אלס צו דיר? דער דא אנטוואָרטעט אין דער ליידענדע צייט. אבער דיא ע"ז פאן (פעור) אונד דיא זאננע אדער אנדרע (ע"ז) צו גלויבען, זינד לויטער נארהייטען אונד פעראירונגען. דוא ערשאפפער דער וועלט דער עוויג אונד בעשטענדיג לעבט, אן דיר אליין איזט אונזרע פערזיכרונג, אונד דוא ביזט אונזרע האפנונג. לעבענדיגער אונד וואהרהאפטער גאטט דיא דיך האפפען אונד אויף דיך פערזיכרען, בעשעהמע זיא ניכט דורך איהרע האפנונג, טוע איהרע טאפפהייט

פן

סִגִים וּמַהֵר בְּדִיל לְהָסִירָה : ה׳ קָפוּי וּמֻתָּךְ וְכַדּוֹנַג נִמְסֶה ׃ ק׳ רֶגַע יְגוּעַשׁ
אִם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תִּנָּשֵׂא : חזן בקול שַׁלֵּם לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כִּגְמוּלוֹ ׃
ק״ה תַּכְרִיעַ הַכַּף לְזַכּוּתוֹ וְלֹא לְחַבְּלוֹ : תִּפְשׁוֹט יָד וּתְקַבְּלוֹ ׃
תְּחָנְנוֹ מֵרֶדֶת שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ : אל מלך ׃ ויעבור וכו׳

אל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ : חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ : ליי הישועה וכו׳

אין דיזע (סליחה) בעטען וויר הקב״ה דאָז אונז ניכט שוועהר שטראָפען אויף אונזרע עבירות, וויל וויר גענוג געשטראָפט זיין מיט דעם (חרבן בית המקדש) אונד פילע (צרות) אין דען לאַנגען (גלות), אונד דאָז זיך ערבאַרמען איבר אונז (בזכות אבות) אונזרע (חטאים) צו דיינינגען, וויל וויר קיינע (כהנים) אונד (בית המקדש) האָבען (קרבנות) ברינגען צו קעננען ׃

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

סיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אֵל נָא תְּיַסֵּר בָּאֵי עָדֶיךָ ׃ ק׳ כִּי מְאֹד מְיוּסָּרִים בְּמוּסָר רַע וְקָשֶׁה : ה׳ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בַּשְּׁבִי וּבַבִּזָּה נְדוֹנִים ׃ ק׳ בְּכָל יוֹם בְּאַכְזְרִיּוּת וְשֶׁטֶף אַף : ה׳ גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ ׃ ק׳ וְפֻזְּרוּ בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת הַדּוֹמֶךָ : ה׳ דָּשׁוּם רְמָסוּם רַגְלֵי כָּל מְצִיקִי ׃ ק׳ וַיְשִׁירְתוּם לְמִרְמָס כחומר

וועלכע אונטער דיא פֿעלקער פֿערוויסט זיין, אַלכע איין פֿערגלייך אין (דין) אונד אונטערברעכע דיא טור ׃ לייטערע פֿלס ווי מיט זייפֿע דאַז פֿערוויסטע בהיע אונד אייזע דאַז לין (דהיינו דעם יצר הרע) פֿאָן אונז אב צו טהון ׃ דער (בן אדם) וועלכער איזט פֿלס ווי צו מאַכען געקוועבט אונד ווידער ווי איין וואַלס צערגעהט, אין איינער איניטע ווירד ער פֿערווירט ווען דוא דיך מיט דעם (משפט) איבר איהם ערהעבען ווילסט ׃ לאַהלע איהם נאַך דיינע ווערקע פֿאָן (חסד) אונד ניכט נאַך זיינעם פֿערדיענסט ׃ בעוועגע דיא וואַגשאַלע איהם צום (זכות) אונד ניכט צום פֿערדערבען דוא וואָלסט אויסשפרייטען דיינע האַנד אונד איהם עמפפֿאַנגען בעגנאַדיגע איהם דאַז ער ניכט דאַרף נידערען צום (גיהנם) אונד ניכט פֿערזינקען אין איהרען גרובען ׃

אל דוא זאָלסט ניכט מיט אונז קאָמען פֿאָר געריכט, דען פֿאָר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט ׃ ווארום האַסט דוא אונז פֿערגעסען אונד אונז זאָ לאַנגע צייט פֿערלאַסען ? גאָטט שטראָפֿע אונז ניכט אין דיינעם צאָרן, אונד אין דיינעם גריממע צִיכטיגע אונז ניכט ׃ צו דיר גאָטט טהוע איך פֿלעהען, אונד צו דיר גאָטט טהוע איך אַרגענס איין געבעט בעפֿאָרדערן, בעהאַנדלע אונז נאַך דיינער גראָסען גנאַדע אונד ווישע אונזרע זינדען הינוועג, ווענדע דיך צו אונז אונד זייא אונז גנאַדיג, דען וויר זינד איינזעלן אונד אַרם ׃

אל דוא זאָלסט ניכט בעשטראָפֿען דיא (ישראל) דיא צו דיר קאָמען, דען זיא זיין שאָן מיט בעזען אונד האַרטען שטראָפֿען זעהר געשטראָפֿט ׃ אין פֿייער, וואַסער, געפֿאַנגענשאַפֿט אונד רויב ווערדען זיא געריכט אַללע טאַג מיט אונבאַרמהערציגקייט, פֿערטריבען אונד פֿערזאַמירט זיין זיא פֿאָן דיין טיש דאַז (בית המקדש) אונד זיין פֿערבריי־טעט אין פֿיער עקקען דער וועלט ׃ טויע פֿאָן דיא שאַנדע דיינער פֿערשמאַהטען ישראל אונד ווען אויך דיא זינדען

יָרוּמוּ סֶלָה : אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבּוֹלֶת מַיִם וְאַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהָ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ : בְּיוֹם נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : ליי הישועה וכו׳

דער איינהאלט פֿאן דיזער (סליחה) איזט, דאש השב״ה אונז ניכט ריכטען זאָל נאך דעם (מדת הדין) זאָנדערן (חסד) מיט אונז טהון, וויל וויר דיא קינדער פֿאן דיא וואַהרהאַפֿטיגע (אבות) זיין ·

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

ה׳ אַךְ בְּמַתַּח דִּין וּמֵרוּץ חֶבֶל · ק׳ בְּנֵי אֱמוּנֶיךָ אַל נָא תְּחַבֵּל : ה׳ גִּלּוּי הָרִיב לָהֶם נְטוֹשׁ · ק׳ דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל תִּטּוֹשׁ : ה׳ הוֹאַלְתָּ לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם · ק׳ וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד פִּשְׁעָם : ה׳ זְדוֹנוֹת חֲשׁוֹב נָא כִּשְׁגָגוֹת · ק׳ חֲשׂוֹךְ מְזִידִים נְפָשׁוֹת לְךָ עוֹרְגוֹת : ה׳ טֶנֶף טַהֵר וְתַדִּיחַ כִּתְמִים : ק׳ יוּצְלַל בְּצוּל כּוֹבֶד אֲשָׁמִים : ה׳ כָּלָה אַל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה · ק׳ לְקוֹחֶיךָ לְקַח מִקַּו הַנְּטוּיָה וְעֵצָה הַיְּעוּצָה : ה׳ מוֹעֵד כְּתִכַּח לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים · ק׳ נְזוֹף בְּמַסְטִין מְלַמֵּד קַטֵּיגוֹרִים : ה׳ סֵפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגּוֹלֵל · ק׳ עֲוֹן עֲקֵבִים לֹא יְסוֹבֵב לְבַעֲמִים מִתְבּוֹלֵל : ה׳ פַּשֵּׁר הַדִּין וְתִבָּצַע הַשּׁוּרָה · ק׳ צְרוֹף בְּכוּר

סיגים

צו דעם (רשע) זיין לוסטען, לאַסע זיינע געדאַנקען ניכט אויזגיהען לום שטאַנד דען ער איכטע זיך עוויג ערהעבען · לאַסע אונז ניכט פֿערלאַסען אין דיא שטרענגע שטיראַע דער היידען, לאַסע דיא טיעפֿע אַב גרינדע אונז ניכט איינשלינדען אונד אויך ניכט דיא ברוננען איהרע בעזע אַפֿפֿנונגען איבר אונז פֿערשליסען אונד פֿערשטאָפֿפֿען · פֿערבערגע דיינע הערליכקייט ניכט פֿאָר דיינע קנעכטע, אַנטוואָרטע אונז באַלד דען עס איזט אונז באַנגע, פֿערבערגע דיינע הערליכקייט ניכט פֿאָר אונז אין דער צייט וואָ אונז באַנגע איזט, נייגע דיין אָהר צו אונז, דען טאַג וואָ וויר דיך אַנרופֿען אַנטוואָרטע אונז · אַן דיר האַבען זיך אונזערע עלטערן פֿערלאַסען, אונד דוא האַסט זיא אויך ערערטעטט ·

אך וויר ביטען דיך ווען דוא דען (דין) אויז ציהעסט אונד דיא שנור פֿאָן (משפט) אויזווייזען לאַסט, זאָלסט דוא דיינע וואַהרהאַפֿטיגע קינדער ניכט פֿערדערבען · בייא געוואַהר ווערדען דען קריג פֿאָן איהרע (עונות) לאַסע איהנען נאַכצופֿאָרשען אונד זוכע דיינע שאַפֿע אונד פֿערלאַסע זיא ניכט · דוא האַסט געטוואָהרען זיא צו אַמכען צו דיר צו איינעם פֿאָלק זאָ טיקט זיא אויך ניכט וועג אין איהרע זינדען · דיא אוטהווילליגע זינדען רעכנע נור אַלס וואָרען זיא אונגערן געשעהען, פֿערשאָהנע דיא אוטהווילליגע דיא (נפשות) וועלכע צו דיר טרייען · דען אונפֿלאַטה פֿאָן איהרע (עונות) רייניגע אונד וויטע אַב דיא פֿלעקען, לאַסע איינזינקען אין דער טיעפֿע דיא שווערע בעשולדיגונג · אַמכע איט אונז קיינע פֿאָלענדונג אונד פֿערשניידונג דיא יטראל וועלכע צו דיר לום פֿאָלק ערוועהלט זיין נעהמע וועג פֿאָן דער אויז געשטרעקטען שנור פֿאָן (משפט) אונד בעשלאָססענע ראַטה, ווען דוא דיא צייט אַנבערויאסט אַן (ראש השנה) דיא רעכטפֿערטיגע (יטראל) צו ריכטען טרייע דעם (שטן) אַן, דאַס ער ניכטס בעזעס אויף אונס לערנען זאָלל · ווען דוא דאָס (ספר זכרונות) פֿאָר דיר אויפֿשלאַגען לאַזט, זאָלל ניכט אוארינגען איט קליינע (עבירות) דיא (יטראל)

ווע לכע

אשמים · ק׳ לבעבור חשבת למטה מאשמים : ח׳ כעת אבות התריתה
בשיח רשומים · ק׳ כלות רוע מעש ולא אבו שמוע למשכימים :
ח׳ יודע יצר אתה לקרוץ מחומר · ק׳ יען כי נכנסת לפנים ממֶמר :
ח׳ טבע דין אם תמתח לגמר · ק׳ טבענו בטיט יון וחומר : ח׳ חבל
מנתינו אתה ואנו חבלך · ק׳ חבים וזכים אנו שלך : ח׳ זרע אברהם
אוהבך ויצחק כלולך · ק׳ זמורות יעקב מטה המושלמת לך :
ח׳ והכל גלוי וצפוי לך מקדם · ק׳ ויצורי חומר נמת אי אפשר בלא
אודם : ח׳ העל כן הכנת צרי לקדם · ק׳ השב יד מעול ושוב בחין
לפניך מעונה אלהי קדם : ח׳ דרך תשובה הורית לשובבים · ק׳ דלת
פתוחה הכנת לשבים : ח׳ גבורת רחמיך תודיע לנצבים · ק׳ גשים בצום
לפניך ותחן לך מרבים : חזן בקול ברחמים תפקוד יחוסי עמך · ק״וח בנו
להתנהג כמדת נועמך · אם עוננו ענו בנו לעמך · אומץ רחמיך
זכור וסליחה שעמך : אל מלך · ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תתן יי מאויי רשע · זממו אל תפק
ירומו

גערעכט אונד וויר טולדיג · אום דאז דוא אונז אונטערע פאן זינדען צוריקהאלטען ווילסט, האסט דוא אין דיא פארי־
גע צייטען אונזרע עלטערן געווארנט דורך דעם פערלייכנעטען געשפראך דורך דיא (נביאים) נאכצולאססען איבלעס
צו טהון זיא האבען אבער צו דיא (נביאים) ניכט הערען וואללען דיא אללע פריה אונד צייטליך זיין צו איהנען געשיקט
ווארדען · גאטט וויס דיא גערענקען פאן אענטען וועלכער אויז לייאען געבילדעט איזט, דארום ווען דוא איט אונז
(חסר) טהון ווילסט איבר דעם (אשפט) ווער ווילל זאלכעס פעררערהען אדערווידערשפרעכען · ווען דוא דיא גע־
זעטצע פאן (דין) אויסשפרעכען ווילסט, איסען וויר פערזינקען אין דעם בעזען (גיהנם) · דוא ביזט דאז לאמם אונ־
זערער גאבע אונד וויר דאז דייניגע · ווען וויר זיין טולדיג אדער ריין פאן עבירות זיין וויר דאך איאאטער דאז דייני־
גע · וויר זיין דער (זרע) פאן דיין געליבטען (אברהם) אונד פאן (יצחק) דיין געאכטעטען דיא רעבען פאן (יעקב) זיין
גאנצעס בעט וואו קיין (פסול) דריין איזט · עס איזט דיר אללעס אפפענבאר אונד קונר פאן אנפאנג, דוא האסט
זעלבסט געזאגט, דאז עס ניכט אמגליך איזט דער אענש וועלכער פאן לייאען איזט אהנע זינדען זיין זאלל · דעסווע־
גען האסט דוא אנבערויאט דען טאג צו בעפארדערן, תשובה צו טהון, צוריק צו האלטען פאן פערקריאניסען אונד צו
קאאען פאר דיר איט ביטען אונד (תשובה ומעשים טובים) · דעם וועג פאן דער (תשובה) האסט דוא געצייגט צו
דיא ווילדע פאן זינדען, איינע אפפענע טהיר האסט דוא צו בערייטעט צו דיא (בעלי תשובה) · דיא (גבורה) פאן
דיינער בארמהערציגקייט אאכע צו וויסען צו דיא (ישראל) דיא זיך שטאנדהאפט נאהערען צו דיר איט פאסטען אונד
פעראעהרען געבעטהע · איט בארמהערציגקייט געדענקע דיין וואהל געשטאאטעס פאלק, איט אונז אואלוגע־
הען פאם וויא דיינע אנגעהאילעע זיטטען זיין · ווען אונזרע זינדען אן אונז בעצייגען געגען דיר, זא געדענקע דיא
שטארקע דיינער בארמהערציגקייט אונד דיא פערגעבונג דיא בייא דיר איזט :
אל דוא זאללסט ניכט קאאען איט אונז פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער, גערעכט · גאטט לאס ניט
צו

אין דיזער (סליחה) בעטען וויר הקב"ה דאסס אונז (באהרה) פאן אונזערן שוועהרען זאנגען (גלות) ערלעזען, דא
וויר אונז דאלכעס פערדיענט געמאכט האבען מיט אונזרע פילע (חטאים), האפפען וויר דאך דיא ליעבע אונזרע
(אבות) צו געדענקען, אונד אונזרע (תשובה) אננעהמען דאסס, אלז וויא עס זיין (מדה רחמנות) מיט בריגגט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ח׳ תגרת יד אסוף וכעס הפר · ק׳ תעות הורים זכור וברית אל תפר :
ח׳ שטר חוב תמחק ותעביר מספר · ק׳ שובר פרעון כתוב
והעד עדים בספר : ח׳ ריב אם תחקור אין לעמך במה יתלו · ק׳ רוגז
בל תעיר פן כרגע יכלו : ח׳ קצפך הרחק מעם פניך יחלו · ק׳ קוראיך
בעת צרה ועיניהם לך יתלו : ח׳ צאן אובדות היו עבדיך ·
ק׳ צריהם אכלום ולא שמו לנגדם פחדך · ח׳ פערו פיהם לבלוע
זרע ידידך · ק׳ פלאי שמך קדש ובקש עלבון חסידיך : ח׳ עוללות
נשארנו כעוללות בציר · ק׳ עוד יום יום קוצר במגל קציר : ח׳ סברנו
ישע וגברה יד המציר · ק׳ סוף קץ לדעת אין כהן ונביא ולא ציר :
ח׳ נעו מים ועד ים בקש ארוכה · ק׳ נדנו כצפור נודד ואין צרי
למכה : ח׳ מנינו שמיטין ויובלות חשבנו ומענית ארכה · ק׳ מועד
ארך ועדן רחק והמה לא שככה : ח׳ לכל זאת אתה צדיק ואנחנו
אשמים

תגרת דיא (אבות) פאן דער האנד האלטע איין אונד צערשטעהרע דעם צארן ; דיא זינדען פאן דיא (אבות)
דיר צו דיענען געדענקע אונד צערשטאהרע דעם (ברית) ניכט · דעם שולדבריף פאן אונזרע (עבירות)
אעקע אוים אונד זעטע איהם אויס דעם בוך ; קוויטיהרע זיא אויף דער צאהלונג אונד בעצייכנע דיא צייגען אין
דען בוך · ווען דוא (אטפט) רעכט נאכפארשען ווילסט, האט דיין פאלק קיין (זכות) זיך דאראוף צו פערר
לאססען ; ערוועקע דיינעם צארן ניכט, זאנסט אמכטען זיא אין איינעם אויגענבליק פערגעהען ; ענטפערנע דיין
צארן פאן דעם פאלק, דאס דיין אנגעזיכט ביטטעט אונד דיך רופען אין דער צייט פאן איינער (צרה) אונד
איהרע אויגען צו דיר ערהעבען · אלס וויא פערלאהרענע טאפפע זיין געוואהרדען דיינע קנעכטע, איהרע בעלייד
גער האבען זיא פערדארבען אונד זיך ניכט פארגעשטעללט דיינע פורכט · עס האט יעדער זיינעם אונד געאפפ
נעט אום צו פערשלינגען דען (זרע) פאן דיינע געליעבטע (אבות), דיא פערדעקט רופען דיינען היילינגן נאמען,
אונד וואכע דיא בעטיאפפונג פאן דיינע פראמען · אלס וויא ניכטסגעאכטער רעסט פאן הערבסט זיין וויר איבר גע
בליבען, נאך אלזע טאג טניידעט אמן אונז אלס וויא מיט איינער זיכעל ' וויר האבען אויף היילפע געהאפט אבער דיא
האנד אונד אאכט דעס בעליידיגערס ווארדע איאאער שטארקער, אונד צו ערפאהרען דאס ענד פאן (אשיח) האש
בען וויר קיין (כהן), קיין (נביא) אונד קיין (שליח) פאן דיר · זיא זיין בעוועגליך פאן איינער זייטע צום אנדער
צו זוכען איינע (רפואה), וויר זיין צערשטאהרט אלס וויא איין פאגעל דער פערמירדט אוזט פאן זיינעם נעסט
אונד פינדען דאך קיינע היילונג צו דער (מכה) · וויר האבען געצעהלט (שמיטות) אונד (יובלות) · אונד דאס
צאגערן פאן (גלות) מוזט איאאער ערלענגערט דיא צייט מוזט זאנג, אונד דיא אנגעצייגטע צייטען האבען זיך ענט
פערנט אונד דער (רוגז פאן גלות) מוזט איאאער נאך ניכט געשטיללט · בייא דיזעם אללעם ביזט דוא דאך
גערעכט

ח׳ קוֹלֵנוּ שְׁמָעָה כְּחַסְדֶּךָ · רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וַחֲסָדֶיךָ · ק׳ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ : ח׳ רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ · שִׁבְעָתַיִם הָשֵׁב לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · ק׳ תִּרְדּוֹף בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלְלֵינוּ : ח׳ שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן · תִּקְרָא אֵל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · ק׳ גֵּאִים תַּכְנִיעַ בְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : ח׳ תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וּתְיַסְּדָהּ · גַּם תִּבָּנֶה עָרֵי יְהוּדָה · ק׳ רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה : ח׳ שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב · מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם וְתָשֵׁב · ק׳ בִּנְוֵה שָׁלוֹם עַמְּךָ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גִּלִּיתִי רִיבִי · וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵבִי · ק״ח אִמְרֵי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי · הוֹדַעְתָּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶךָ · הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵינָן חוֹזְרוֹת רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה וְיַד רְשָׁעִים אַל תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם לָמָּה יֹאמְרוּ בָעַמִּים אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם : ליי הישועה וכו׳

תגרת

(צרות) אונד פערקריאניסע קאמען איבר דריגען איבר איינאנדער, עהע דיא ערסטען וועג זיין טהון זיך דיא אנדערע ווידער אנהעבען, ערהערע אונזערע שטימע נאך דיינער גנאדע, געדענקע אונז דיין (חסד אונד רחמים) בעאבאכטער דעם (ברית) אונד דעם (חסד) פאר דיינע קנעכטע. ערבארמע דיך איבר אונס אונד ערלעזע אונז, קעהרע ווידער צו אונז געטט אונזער העלפער, ערצייגע דיך צו ערבארמען (ציון) אונזערן היילגען בערג. אום איין פרידענס־יאהר צום בעקריגטען (ציון) וויל איך אנרופען צום אבערס־טען געטט אונד הערדען, אונד דיא האכמיטיגע זאלסט דוא העראבווירדיגען ווי איינע טראקענע אין דער וויסטע וועלכע ניכטס געפלאנטעט איזט. דעם (ציון) זאלסט דוא העלפען אונד גרונדפעסטען, אונד לאסע בויען דיא אנדרע שטאדט (יהודה), ערבארמע דיך איבר דיא פערוואָרפענע אונד איינזאם זיצענדע: דיא געפאנגענשאפט דער צעלטער פאן (יעקב) קעהרע ווידער צוריק, ערבארמע דיך אונד בעזעלטע ווידערום זיינע רוהע, אין מיינער פרידזאמע וואהנונג זעטצע דיין פאלק. גאטט דיר האבע איך איינע רעדע ערעפפענעט אונד בים יעצט איינע קלאגען אונד וועהקלאגע געשטעלט, זא פערנעהמע אויך איין זאגען אונד פריפע איינע רעדע. דיינען נאמן (משה רבינו) האסט דוא אלען וויסען דיינע דרייצעהן זיטטען אונד איהם פערזיכערט, דאס איהר אנרופען פאר דיר ניכט לעער צוריקקעהרען ווירד, לאסדען ביטטען וויר לאסע הייטע וואהר ווערדען דיין גוטעס פערשפרעכען אן דיינע קינדער.

אל דוא זאלסט ניכט מיט אונז קאמען פאר געריכט דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט. צירנע ניכט וועגען דיינעס נאמענס אונד פעראכטע ניכט דען שטוהל דיינער הערליכקייט, געדענקע אונזרער אונד צערשטערע ניכט דען בונד, דען דוא מיט אונז געמאכט האסט. בעשטראפע אונז ניכט אין דיינעם צארנען, צוכטיגע אונז ניכט אין דיינעם גרימע, ברינגע אונז ניכט אין דעם שטאלצען גאנג, פערבאננע אונז ניכט אין דיא הענדע דער בעזען, געדענקע ניכט אונזערע פריהערע זינדען אונד קאמע אונז צופאר מיט דיינער בארמהערציגקייט, דען וויר זינד פערארמט. געבע דיין ערבטהייל ניכט דען פעלקערן דאמיט וויר ניכט צו שאנדען ווערדען! — ווארום זאלען דיא היידען זאגען: „וואו איזט איהר גאטט?"

יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ : ח׳ טָבְחָת שָׁלְחַת מֵעַל פָּנֶיךָ • יָצְאוּ דְחוּפִים
מִלְּפָנֶיךָ • ק׳ כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים קָרְבָּנֶיךָ : ח׳ יָזְמַנוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשַׁבְּרָה •
כִּי זְבָחֶיךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה • ק׳ לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נוֹרָא : ח׳ כּוֹנְנוּ
לִבֵּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה • לָקַחְנוּ דְבָרִים וְעָדֶיךָ נָשׁוּבָה • ק׳ מִבְטָא שְׂפָתֵינוּ
יְשַׁלֵּם פָּרִים נְדָבָה : ח׳ לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וּרְעֵבִים • מְמַעֲטִים בְּצוֹם
דָּמִים וַחֲלָבִים • ק׳ נָא רְצֵם כְּעַל מִזְבַּחֲךָ קְרֵבִים : ח׳ מִמַּעֲמַקִּים
קְרָאנוּךָ אֵלִי זֶה • נָא תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה • ק׳ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :
ח׳ נוֹאֲצֵינוּ אִם מְקַטְרְגִים וְנֹאֲמִים • סַנֵּגוֹרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים •
ק׳ עֲמוֹד מִכִּסֵּא הַדִּין וְשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים : ח׳ סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם
וְהַפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ מְחֵה וּפַזְּרֵם • ק׳ פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : ח׳ עַמְּךָ אֲנוּ
מְנַת חֶלְקֶךָ • פְּנֵה נָא מִכָּל עֲסָקֶיךָ • ק׳ צֵא כְּגִבּוֹר לְיֵשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ :
ח׳ פְּזוּרִים לְאַרְבַּע רוּחוֹת • צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְּחִים אֲנָחוֹת • ק׳ קוֹבְלִים
עַל צָרוֹת הַמְּתוּחוֹת : ח׳ צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת • קְרֵבוֹת
וּבָאוֹת וְדוֹחֲקוֹת • ק׳ רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת •

קולנו

אבצוטהון, דיא (חטאים) פֿאָן אונס צו ענטפֿערנען אונד דעם (חסד) פֿערשטאַרקען • דאַס (טחטן) פֿאָן (בהאות) (אנחות) צו ברינגען אין (בית המקדש) זיין פֿערגאַנגען, (קרבן חטאת אונד אשם) האַבען אויפֿגעהערט אונד דיא בלוטשטראַפֿפֿען פֿאָן דיא (קרבנות) ווערדען אויך ניכט מעהר געטפֿערענגט, וויל עס מיט פֿערוויסט דיין (בית המקדש) אונד זיינע טהאָרען זיין פֿערזונקען אונד דיא היילינע שטאַדט (ירושלים) זיצט אַליין וויא איינע (אלמנה) • דוא האַסט לאַסען (טחטן) דיא (ישראל) אונד זיא פֿאָן דיין געזיכט היגוועג געשיקט, ויא האַבען איילענדעס פֿאָן דיר וועג געהן מיסען, דיא (כהנים) וועלכע האַבען (מקריב) געוועזען דיינע (קרבנות) • דעסוועגען דענקען וויר אונזרע הערצען אונד געמיטהער צו צערברעכען דען דאַס רעכטע אָפפֿער=טחטן מיט איין צערבראָכען געמיטה, דען איין צערבראָכען אונד פֿערשטאָסענעס הערץ טהוט גאָטט ניכט פֿערטאַעהען • וויר האַבען אונזרע הערצער געריכט צור (תשובה), וויר פֿיהרען מיט אונזערן רעדען (תפלה), אונד צו דיר וואָללען וויר ווידערקעהרען, לאַסע אונזרע ליפפען=וואָרטע זאָ גוט זיין אַלס האָטטען וויר שטיערע צו (נדבה) געבראַכט • וויר שטעהען פֿאָר דיר הונגריג אונד דורסטיג אונד נעהמען אַב דורך דעם פֿאַסטען אונזער (דם אונד חלב), וויר ביטטען ניט עס אַן, אַלס ווען עס וואָרע געבראַכט וואָרדען צום (קרבן) אויף דיינעם (מזבח) • פֿאָן טיעפֿען גרונד רופֿען וויר דיך אַן איין שטאַרקער גאָטט, דאַס דוא אונזערע (תפלה) ניכט פֿערטאַכטען זאָללסט, אונד זאָללסט פֿערגעבען דיא זינדען דיעזעס פֿאָלק • ווען אונזערע צירנער אויף אונז (מקטרג) זיין אונד בעזעס רעדען אונד אונזערע (מליצים) גאַנץ שטיל שווייגען, זאָ שטעהע אויף פֿאָם שטוהלע דעס (משפט) • אונד זעצע דיך אויף דעם דער באַרמהערציגקייט • פֿערמעהרע אונד פֿרולטבאַרע דיינע פֿערגעבונג אונד אונזערע (עונות) ווישע אַב אונד פֿערשפרייטע זיא פֿאָן דיר, אונד אונזערע מיסטהאַטען לעשע אויס; דען וויר זיין דיין פֿאָלק אונד (חלק), ווענדע דיך פֿאָן אַללע דיינע געשאַפֿטע, אונד העלפֿע דיא צו דיר בעהעפֿטע (ישראל), זיא זיין פֿערשפרייטעט אין פֿיער זייטען דער וועלט, שרייען, זייפֿצען אונד קלאַגען וועגען דיא איבר זיא אויז געלאַנגענע (צרות), פֿיעל צרות

מתחנתנו: תבא לפניך אנקת אסיר כגדל זרועך הותר בני תמותה: לשמוע אנקת אסיר לפתח בני תמותה: תפלה לעני כי יעטוף ולפני יי ישפוך שיחו: נשפוך לפניו שיחנו וצרותינו לפניו נגיד: זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: ליי הישועה וכו'

דא זאגען וויר דאז וויר זעהר ערטראָקען זיין אויף דיא (עונות), זאָ וואָללען וויר בעקעננען פֿאָר הקב"ה אונזערע שוועהרע (חטאים) איין (כפרה) צו פֿערלאַנגען וויל וויר קיין בה"מ אונד קרבנות האַבען זאָ ביטען וויר אונזערער רעדען אונד פֿאַסטען (במקום קרבן) צו בעוויליגען אונד אונז פֿאָן אונזערע פֿיינדע (צרות) צו ערלעזען (בזכות אבות).

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב וכך סדרן · אב"ג בגי"ד גדי"ה וכן כולם ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה.

ה' אשפוך שיחי לפניך צורי · בלב נשבר ולא כאולם בריא · ק' גם צרתי אגיד וצערי: ה' בעד פשעי לפניך אודה · גם חטאת עמי אתודה · ק' דגול רחמנו כעוזב ומודה: ה' גופנו מרעיד ונפשנו נבהלה · דואגים עלי חטאה כי גדלה · ק' הננו לפניך באשמה גדולה: ה' דברנו עושק וסרה · הלכנו דרך לא ישרה · ק' וקלקלנו אורח כקלה בכרה: ה' הן עונינו מנו גברו · וכבדו כמשא וראשנו עברו · ק' זנחנו מצוותיך אשר גברו: ה' ובמה נקדמך אל כביר · זדונות לכפר ושגגות להעביר · ק' חטא להרחיק וחסד להגביר: ה' זבחים ומנחות מסולקים · חטאת ואשמות נפסקים · ק' טפי דמים גם הם לא נזרקים: ה' חרב בית קדשך · טבעו שערי מקדשך ·

ישבה

דאז געטרייא דער געפֿאַנגענען נאַך דער גרעסטע דיינע גנאַדע · ערלעזע דיא יסראל דיא אין (גלות) געשטאָרבענע קינדער הייסען, גלייאוך דאז געטרייא פֿאָן דיא געפֿאַנגענע צו העָרען אונד דאז (גלות) צו עפֿפֿנען · איין געבעטה פֿיר דען אַרמען ווען ער אַהנמעכטיג איזט, אונד טהוט פֿאָר גאָטט זיין הערץ ערגיסען, לאַסט אונס אונ־זער הערץ פֿאָר איהם אויסשיטערן אונד איהם אונזער לייד קלאַגען, דער אַרמע רופֿט אונד גאָטט העָרט עס אונד בעפֿרייעט איהם פֿאָן אַללען זיינען ליידען:

אשפוך איך וויל פֿאָר דיר איין טאָפּפֿער פֿערגיסען איינע רעדע, איט איין צערבראָכען הערץ אונד ניכט וויא איין ווייטע טהיר איינעם פֿאַלאַסטעס אונד וויל אויך איינע (צרות) אונד (צער) זאַגען, איינע זינדען וויל איך פֿאָר דיר בעקעננען, אונד אויך וועגען דיא זינדען איינעס פֿאָלקעס, דוא פֿאַניר־טער גאָטט כּאַראהערליגע אונס, אַלס וויא איינען דער זיינע זינדען בעקעננט אונד זעלביגע פֿערלאַסט. אונזערע לייבער ציטטערן אונד אונזערע געאיטהער זיין ערשראָקען, זיא זאָרגען וועגען דיא זינדען וועל־כע גאַנץ גראָס זיין, דען וויר זיין פֿאָר דיר אין גראָסען זינדען · וויר האַבען געשפראָכען פֿערלוקונג אונד אַבקעהרונג, וויר זיין אונרעכטע וועגע געגאַנגען אונד אונזערע טטעגע פֿערדאָרבען וויא איין יונגעס קאַ־מעל · פֿירוואַהר אונזערע זינדען האַבען זיך איבער אונז געשטאָרקט, אונד וויא איינע שוועהרע לאַסט זיין זיא אונז איבער דעם קאָפּף געגאַנגען, דען וויר האַבען פֿערלאַסען דיינע (מצות) דיא וויר האַבען אויזערוואָהלט, אונד איט וועלכען ביטען זאָללען וויר דיר נון אויפֿוואַרטען, דיא אוטהוויללינע זינדען צו פֿערגעבען אונד דיא אונגערן־געשעהנע

ח׳ רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה זְכוֹר · ק׳ קְרָאנוּ אֵלֶיךָ בְּרוֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר : ח׳ צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · ק׳ פְּדֵנוּ מִכָּל צָרָה כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ : ח׳ עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם הַזֶּה · ק׳ סְלִיחָתֵנוּ תַּרְבֶּה וְעֶנוּתֵנוּ לֹא תִבְזֶה : ח׳ נִדְבוֹת פִּינוּ רְצֵה נָא כְּעוֹלָה וּמִנְחָה · ק׳ מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ וְהָנֵס יָגוֹן וַאֲנָחָה : ח׳ לְךָ אָנוּ הוֹשִׁיעֵנוּ מִמִּתְקוֹמְמֵינוּ · ק׳ כִּי פִקּוּדֶיךָ דָרַשְׁנוּ וְאַל תַּכְלִימֵנוּ : ח׳ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ עַל עֲנִיֵּי הַצֹּאן · ק׳ טָהוֹר עֲנֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִלַּחַץ : ח׳ חָנֵּנוּ יְיָ כְּחַסְדֶּךָ וּכְרוֹב רַחֲמֶיךָ · ק׳ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ עַל יִחוּד שְׁמֶךָ : ח׳ וְהַשְׁקִיפָה אָדוֹן מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ · ח׳ הִמָּלֵא רַחֲמִים עַל גּוֹי מַקְדִּישֶׁךָ : ח׳ דְּרוֹשׁ לְחַנֵּן וּלְרַחֵם עַל שְׁאֵרִיתָם · ק׳ גַּלֵּה לָהֶם מַלְכוּתֶךָ כִּי אַתָּה תִקְוָתָם : חזן בקול בְּעֲנוּיָם שׁוּר וּבַעֲמָלָם הַבִּיטָה · ק״וח אַל תֶּרֶף יָדְךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי זְרוֹעָם מְאוֹד מָטָה : מִשְׁאֲלוֹת הֲמוֹנֶיךָ בְּרַחֲמִים מַלֵּא · שְׁמַע אֵל תְּפִלַּת עַם פָּנֶיךָ מְחַלֶּה : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַּם מתחנתנו

תעלה לאססע אויפגעהען אונזרע (תפלה) צו דער וואָהנונג דיינעס הימעלס דא ערהעבער דער (תפלה) פאָן דיא וועלכע קאָמען דיך צו ערהעבען · דיינע גנאָדע אונד באַרמהערציגקייט פאָם אַנפאַנג דער וועלט הער געדענקע, אין אונזערן אַנרופען אין צייטען פאָן (רוגז) דענקע באַרמהערציגקייט · טהוע מיט אונס (צדקה) אום ווילען דיינער גנאָדע אונד באַרמהערציגקייט ערלעזע אונז פאָן אַללען לייַדען דען וויר האַבען קיינען גאָטט אַנדער דיר · אַנטוואָרטע אונז גאָטט אַנטוואָרטע אונז אַן דיזעם טאַג, אונזער פערגעבונג לאַססט דאַ פערמעהרען, אונד אונזער טרייען לאַססט דאַ ניכט פערשמעהען · דיא בעווילליגונג אונזערעס מונדעס מיט (תפלה) בעווילליגע גלייך וויא מיינע (עולה אונד מנחה), ערפיללע אונזער בעגעהר אונד אַללע וועג פליהען טרויריגקייט אונד זייפצען · וויר זיין צו דיר, הילפע אונס פאָן אונזערע אויפשטעהענדע פיינדע, דען דיינע געזעטצע האָבען וויר געפאָרשט לאַססט דאַ אונז אויך ניכט פערשמעהען ; לאַססע אייפערן דיינע באַרמהערציגקייט אויף דיא אַרמע שאַפע דיא (ישראל), רייניגר גאָטט אַנטוואָרטע אונז אונד בעשיטצע אונז פאָן בעלייַדיגונגען · זייטעזעליגע אונז גאָטט נאַך דיינער גנאָדע אונד באַרמהערציגקייט, געדענקע אונד בעמערקע אונז וועגען דעם (יחוד) פאָן דיינעם נאַמען · שויע הערר פאָן דער וואָהנונג דיינער הערליכקייט, זייא ערפיללען באַרמהערציגקייט אויף דעם פאָלק דיינע היילינגע · פאָרטע צו ערבאַרמען אונד בעגנאַדיגען אויף איהרע היינטערלאַססענע, פערקינדיגע צו זיא דיין (מלכות) דען דאַ ביזט איהרע האָפנונג · זיהע אונד בעטראַכטע איהרע פיין אונד איהר איהעלמאַעס אַרבייטען, לאַססע ניכט אַב דיינע האַנד פאָן דיינע קנעכטע, דען איהרע אַכטע מיט זעהר געזונקען · דאַס בעגעהרען פאָן דיינע פערזאַמלונג (ישראל) זייא מיט באַרמהערציגקייט ערפיללען ערהערע דאַס ביטטען פאָן דעם פאָלק וועלכעס דיין אַנגעזיכט אַנבעטהעט ·

אל דאַ לאַססט ניכט מיט אונז קאָמען פאָר געריכט דען פאָר דיר מאַג קיין לעבענדער גערעכט · עז לאַסס אונזרע תפלה פאָר דיר קאָמען אונד דאַ לאַססט דיך ניכט פאָר אונזער געבעטהע פערבערגען, עס לאַסס פאָר דיר קאָמען דאַס

מַעַן בִּשְׁנוּ לְפוֹצֵץ : ה׳ וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ הֲיִצְדָּק · ק׳ פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר הֲיִטְהָר : ה׳ זָדוֹן בְּחֻבּוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ · ק׳ עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רַב : ה׳ חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · ק׳ סוֹפוֹ לָתֵת בְּבֹא חֲלִיפָה : ה׳ טֶבַע חוֹרֵתֶם בְּכַפּוֹ נֶחֱרָת · ק׳ נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה : ה׳ יוֹרֶה כַּפִּים מֵעֵץ וְיַגִּיד · ק׳ מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַק : ה׳ כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נָדוֹן וְנִכְלַם · ק׳ לְאַיִן נֶחְשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ : חזן בקול אָנָּא לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֵה · ק״וח בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מִדְּחִי : עֲבָדֶיךָ יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה · זַכֵּם קִרְבָתְךָ חָפוּץ כְּבָרִאשׁוֹנָה · וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַלְבֵּן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה : אל מלך · ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ : זִכְרוּ מֵרָחוֹק אֶת יְיָ וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ תִּכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : ליי הישועה וכו׳

היערין בעטען וויר דאז הטב״ה אונזרע תפלה אנגענעמען זאלל אונד אונז אויז אונזרע (צרות) ערלעזען , דען וויר האבען קיינע אנדרע האפנונג אלז צו איהם אונד אונזרע אכט ניכט מעהר פאללען צו לאססען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר שמואל

ה׳ תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵינוּ לִמְעוֹן שָׁמֶיךָ · ק׳ שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים לְרוֹמְמֶךָ : רחמיך

ארם אונד לעער זיין פאן גוטעס אונד רעכטפערטיגע ווערקע רופען צו דיר דאז דוא דיך זאללסט צו איהנען לאססען פינדען וויר זיין היר פאר דיר אין גראססע שולדען צו רעדען איט בעטען טאמען וויר אונז אונזער אונד צו עפפנען , וועלכער אענט ווילל זיך פאר גאטט גערעכט אאכען אדער פאר זיין ערשאפפער זיך רייניגען ליטער אוטהווילען אונד אונרעכט איזט בייא דעם אענטען פערבארגען , פאלל (עונות) אונד פאן איסטהאטען (חשבון) אום דער אענט געבען (לסוף) ווען ער פאן לעבען צום טאד ווערסעלט איט אין אויגעגראבען (חותם) טהוט ער פללעס איט אייגנער האנד אויפשרייבען אונד איינגראבען דאז זיינע באזהייט איהם אין זיין (פנים) בעצייגען טהוט , דער שפאן פאן באלקען דעם ער (גזלות) האט טהוט איהם איברווייסען אונד זאללעס זעלבסט זאגען . אויך טהוט דער (גזלות) שטיין פאן דער אויער רופען אונד שרייען איט אונטערגעשלאגענען געזיכט , איזט ער גערעכט אונד פערשאהאט , גאר ניכטס איזט ער געאכטעט ווען ער פאר דיר שטעהט , איך ביטטע דיך זייא דיך בעווילליגען צו דיא (ישראל) וועלכע בעשאפפען זיין פאן דיינער האנד , זעהע אן איהרע צערבראכנע הערצען אונד היטע זיא פאן דיא פערשטאסונג · לייטעליגע דיינע קנעכטע רייניגע זיא בייא איהרעם נאהרען צו דיר אונד פערלאנגע אן זיא אלס וויא דאז ערסטע אאהל אונד אאכע ריין וויא שנעע אונד וואללע דיא זינדען פאן דיא ישראל וועלכע צו איינע ראזע געגליכען זיין ·

אל דוא זאללסט ניכט קאאען איט אונז פאר געריכט , דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט · דוא זאללסט , ווידר-קעהרען אום אונז לעבען צו לאססען , אונד פאם גרונד דער ערדע זאללסט דוא אונז אויז דעם (גלות) בריגען דענקט אין איירעם גלות אן גאטט אונד דאז אנדענקען פאן דער שטאדט ירושלים זאלל אין אייערן הערצען אויפגעהן · דוא זאללסט צוריקקעהרען דיך איבר אונז אונד אונזרע זינדען בעצווינגען , אונד ווירף איהם אבגרונדע דעם אעערעס צו פער-זענקען , פערגאכטע דען שטוהל דיינער העררליכקייט ניכט , געדענקע אונד צערשטאהרע אונזרע זיכערהייט ניכט :

אַחֲרִיתֵנוּ · ק׳ שָׁוְא וָהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ: ח׳ תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · זֶה הַדְּרָכְךָ חִנָּם מְרַחֵם · ק׳ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם: חזן בקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו לְהוֹרוֹת · יְדַעְתּוֹ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת · ק״וח הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת · חַנּוּן בָּם סִדַּרְנוּ לְפָנֶיךָ · זַעַק קְשׁוֹב מִמְּחַנְנֶיךָ · וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: אל מלך ויעבור · יי יי סלח לנו וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא: הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה: אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה: אָדָם יְלוּד אִשָּׁה קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז: כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו:

ליי הישועה וכו׳

דאַ בעטען וויר הטב״ה זאָלז בייא זיין (אטפט) טהון מן דען (בן אדם רחאוות) געדענקען, אונד וויא וויר אונז סאַאטען ווען איר געדענקען וויא רער (בן אדם ועתיד דין וחשבון) געבען אוז צו הטב״ה צו (אפילו) דיא באַלקען פֿאַן הויז אונד דיא שטיינע פֿאַן דען אויערן (ערות) זאָגען אויף זיינע (עוכות) ·

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

ח׳ אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה · ק׳ תִּזְכּוֹר בְּרֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם: ח׳ בְּעָרְכְּךָ דִּין אֲשֵׁמִים לְוַכֵּחַ · ק׳ שׁוֹגֶה וּפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק: ח׳ גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים · ק׳ רִיב אַל תִּמְתַּח לִמְצוּי: ח׳ דַּלֵּי מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִשְׁרוֹן · ק׳ קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לָמוֹ הִמָּצֵא: ח׳ הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה · ק׳ צַפְצוּף

מען

דיך אויזאָנסט צו ערבאַרמען, זייא דיך מיט דיינע גראָסע באַרמהערציגקייט ערבאַרמען, דיינע זיטען האָסט דוא דעם רעמיטהיגען (משה רבינו) צו וויסען געמאַכט אונז צו אונטערווייזען אונד האָסט איהם בעקאַנט געמאַכט דעם (סדר) פֿאַן דיא דרייצעהן (מדות) אונד איהם פֿערזיכערט דאַז איהר געדענקען ניכט לעער זאָלן צוריקגעהען · געבעטה האַבען וויר מיט זעלבע פֿאַר דיר אַנגעברייטעט, פֿערנעהמע אויך דאַס טרייאַן פֿאָן רעּנען דיא דיך ביטטען אונד לאַסע זיא ניכט לעער פֿאַן דיר צוריקקעהרען ·

אל דוא זאָלסט מיט אונז ניכט קאָמען פֿאַר געריכט, דען פֿאַר דיר מיזט קיין לעבענדער גרעכט · פֿירּ וואַהר מן זיינע קנעכטע גלויבט ער ניכט אונד אונטער זיינע (מלאכים) אמאַכט ער פֿערווירונג געּטוויגע דעם מענשען ווענער צו וויראער ווירד אונד דעם (בן אדם) ווענער פֿויט · גאָט פֿערלאַסט ניכט אויף עוויג זאָנדערן ער אמאַכט טרויערן אונד זוידער ערבאַרמען נאַך זיינע גראָסע גנאַדען ·

אדון הערר גאָט ווען דוא ריכטען טהוסט דעם מענשען וועלכער זויטער וויראער ווירד דענקע בייא דעם (רוגז) פֿאַן דיא (עבירות) אונז צו זייטזעליגען מיט באַרמהערציגקייט ווען דוא אַנריכטעסט דען (דין) דיא טולדיגע אום צו טראַפֿען דעם מיסטהאַטער אונד דער זיך איבר רעדען לאַסט (באייד) צו זינדיגען, אמאַכע זיא גערעכט אונד רייניגע זיא פֿערגעלטע (חסד) אונד גוטעס צו דיא טולדיגע דען נאַנק זאָלסט דוא ניכט אויסציהען אויזצודריקען דיא

לֹא תִבְזֶה · תְּפִלָּה תִקַּח סְלִיחָה תַרְבֶּה · כְּאָז עַל יְדֵי צִיר נָם סְלַח
נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : אל מלך יושב

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים :
כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת
עֲנָוִים : יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה : ליי הישועה וכו׳

דאַ בעטען וויר הטב״ה דאַז ניכט (אדקדק) זיין מיט אונז נאך דעם (דין), דאַכסט וואָרע ניאמנד
גערעכט דאַגדערן ער דאַז זיין (רחמנות) געברויכען וויא זיין (סדר) פֿאַלע אמהל מייט ·

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זבדיה חזק

ה׳ אָדוֹן דִּין אִם יְדַקְדֵּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יִבָּדֵק · ק׳ גֶּבֶר לְפָנֶיךָ לֹא
יִצְדָּק : ה׳ דּוֹפִי תִתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה · הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תָּהֳלָה ·
ק׳ וְאַף שׁוֹתֶה כַּמַּיִם עַוְלָה : ה׳ זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וָרֶשַׁע
כֻּלָּנוּ · ק׳ טוֹב אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : ה׳ יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · כְּרוֹב
רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ · ק׳ לְבִלְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : ה׳ מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ
מִלִּמְנוֹת · נִיחוֹחִים אַיִן וְקָרְבָּנוֹת · ק׳ סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת :
ה׳ עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלוּכְלָכִים · ק׳ צְדָקָה
מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : ה׳ קַו אַל תִּמְתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ · ק׳ רִמָּה וְתוֹלֵעָה
אחריתנו

פאָן דען פראגען אונד פערלאַנגטען פאַלק וועלכע ווען זיא ענטוויסען פאָן דיזעם וואָלד אָדער (ערה) ווערדען זיא ווידער
פערווירט אין איינען אנדערן וואַלד · זיהע איהרע אמטיגקייט אונד פערטאַמהע איהר טרייען ניכט ; אונזערע
(תפלה) נעהמע אן אונד צו פערגעבען זאָלסט דוא פערצעהרען אַלס וויא געטהען מיט דאַמאַהלס דורך דעם
(סליח אטה רבינו) וויא ער געבעטהען האַט פערגיב דאך דיא זינדען פאָן דיזען פאָלק :

אל דוא זאָלסט ניכט קאָמען מיט אונס פאָר געריכט, דען פאָר דיר מייט קיין לעבענדער גערעכט ·
פאָר דיר זאָלל אונזער (משפט) אויזגעהען, דיין אויג זאָלל אונזרע רעכטפערטיגקייט אנזעהען ; דוא
אָפלסט אונזער (משפט) אונד אונזער (דין), דוא ביזט אויף דעם שטוהל דעם געריכטעס געזעסען
דוא גערעכטער ריכטער, דען דער בלוטפערגיסער האָט אן זיא געדאַכט, אונד ניכט פערגעסען
דאַז טרייען דער דעמיטהיגען ·

אדון דוא הערר ווען דוא ווילסט אין אונזערן (דין אדקדק) זיין קאָן קיין איינס פאָר דיר גערעכט בלייבען · אין דיינע
אָבערסטע הערדשאַרען, געשווייגע איין איינס דער דאַ אונרעכטע וויא וואַסער היניין טרינקט, (זכות אונד
צדקה) אייז ניכט ביי אונז, דוא גוטער גאָטט זאָלסט ניכט מיט אונז קאָמען פאָר געריכט · נאך דיינער פיעלען באַרא=
הערציגקייט ווענדע דיך צו אונז, אבער ניכט נאך אונזערן בעזען ווערקען · אויך אונזרע גערעכטיגקייט פערלאַסען
וויר אונז ניכט דען אישטהאַטען אונד זינדען זיין וויר איין געריכט אבער פאָר דיר (צדקה) צו פינדען טהון וויר אונז צום
ביטען ריכטען · דוא זאָלסט ווידערקעהרען אונד דיך אויף דען בעסען בעדענקען דען עס אייז דיין (סדר)

דאָ בעטען וויר אָב וויר גלייכוואָהל בעקעננען אונזרע פֿיעלע (חטאים) אונד טאָהאטען אונז איין (פנים) אויפֿ־
צוהעבען זאָלל דאָך הקב"ה אום זיינען היילִיגען נאַמען ווילען אונז פֿערגעבען אונד אונזערן גוטטאַנר צוֹועהן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ה׳ אָמְנָם אֱלֹהֵי עוֹלָם · ק׳ בָּגַדְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ בְּגָלוּי וְנֶעְלָם : ה׳ גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ
כְּרָשׁ בְּפִתְחֵי אוּלָם · ק׳ דָּגוּל עֲנֵנוּ וְאַל יָשׁוּב דַּךְ נִכְלָם :
ה׳ הֵעָתֶר נָא לִמְחַנְּנֶיךָ אֵלִי · ק׳ וְיֵדְעוּ הַכֹּל כִּי אֵין כָּאֵל : ה׳ זוּלָתְךָ
אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל · ק׳ חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל : ה׳ טַעֲנָה
אֵין בְּפִינוּ בַּדִּין לְהִתְוַכְּחָה · ק׳ יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבֹּשֶׁת וּלְךָ הַנְּכוֹחָה :
ה׳ כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ עֲשֵׂה וּכְפַעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלִיחָה · ק׳ לֹא לְמַעֲנֵנוּ
כִּי אִם לְמַעַנְךָ מַרְבֶּה סְלִיחָה : ה׳ מָטוּת יָד רְאֵה וְדַלּוּת הַדּוֹר ·
ק׳ נִפְרַצְנוּ בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לִגְדּוֹר : ה׳ שׁוֹרַדְנוּ כִּכְלִי רִיק וְהוּשְׁפַּלְנוּ
מִכָּל דּוֹר · ק׳ עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תֶּרֶף זֶה הַדּוֹר : ה׳ פָּשַׁעְנוּ
לְשֵׁם קָדְשְׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים · ק׳ צַעֲדֵי יוֹשֶׁר עִקַּלְנוּ וְנַעֲשֵׂינוּ
סוֹרְרִים : ה׳ קְרָאנוּךָ עַתָּה בְּעֵת צָרָתֵינוּ אֵיךְ פָּנֵינוּ נָרִים · ק׳ רֵקִים
מִכָּל מַעַשׂ וּמִכָּל זְכוּת חֲסֵרִים : חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנִי וְנִבְזֶה ·
ק״וח שְׁמוּטִים מֵחוֹרֶשׁ זֶה וְנִסְבָּבִים בְּחוֹרֶשׁ זֶה · תְּלָאוֹתָם שׁוּר וְעֱנוּתָם

לא

פֿראַגע אונד נאָטהדירפֿטיגע זאָללען ניא ווידערקעהרען , זאָנדערן דיינען נאַמען לאָבען · העלפֿע אונז גאָטט
אונזרער הילפֿע , אום ווילען דיא הערליכקייט דיינעס נאַמענס , בעשיצע אונד פֿערגעבע אונס אונזערע
זינדען אום ווילען דיינעס נאַמענס ·

אמנם פֿירוואָהר גאָטט דער וועלט וויר האָבען געפֿעלעט אַן דיינע (מצות) אָפֿפֿען אונד פֿערהאָלען · וויר זיין
גענאָהערט פֿאָר דיר אַלז וויא איין אָראַמער אַן דיא טהירען פֿאָן איינעם פֿאַלאַסט: · זייא אויך געוועהרען צו
דיא ווענכע דיך ביטען גאָטט , אונד לאַסע אַללע וויסען דאַס קיינער זאָנדער דיר אַיסט איין העלפֿער , ערלעזער ,
ערבאַרמער , פֿערגעבער אונד איט פֿיעל גוטעס צו דעם הויז (ישראל) · קיינע רעכטע (טענה) האָבען וויר ניכט
אין אונזערן (דין) וואָס צו ווידערשפרעכען , עס איזט בעקאַנט דאַס צו אונס איזט דיא (בושה) אָבער צו דיר
דיא רעכטפֿערטיגקייט · פֿערפֿאָהרע נאָך דיין גראָסען (חסד) , אונד וויא דוא דאַמאַהלס אַן (יום כפור)
אויך דעם (עגל) פֿערגעבען האַסט , זאָ פֿערגיב אויך יעצט דיינעם פֿאָלק , ניכט וועגען אונזרער זאָנדערן
וועגען דיינער פֿעראַעהרע דיא פֿערגעבונג , זיהע דיא צור ערדע געפֿאַללענע אַכט , אונד אויך דיא אַרמ־
אוטה פֿאָן דעם (דור) , וויר זיין איבער געבליבען אַלס וויא איין צעררעס געפֿאַס אונד זיין אַנעהר (שפל)
אַלז אַללע (דורות) · טהוע עז וועגען דיא עהרע דיינעס נאַמענס אונד לאַס ניכט צו אַפֿ ווערדען דיזעס (דור) · וויר
האָבען געזינדיגט געגען דיינען היילִיגען נאַמען , אונד וואָרען האַרטנאַקיג אַלז וויא דיא ווידערשפענסטיגע · וויר
רופֿען דיך יעצט אַן אין צייטען אונזרער (צרה) , וויא זאָללען וויר אָבער געגען דיר אויפֿהעבען אונזער געזיכטער
אינדעם וויר לעער זיין פֿאָן אַללעם גוטעס טהון אונד פֿאָן אַללעם (זכות) אַמנגעלהאַפֿט · ווענדע דיך צום טרייען

ה׳ הנם אבות ובנים בנטוי גרון · ק׳ ומרבים תחן ופלל לשכך
חרון : ה׳ זכרה למו חסד אטומי חברון · ק׳ חיים למצוא בעדם מחילה
ויתרון : ה׳ טנף שמצאתנו במה יתכפר · ק׳ יחד מגיש ונגש פסו מלכפר :
ה׳ כביר כח פנותך לחתום ספר · ק׳ לברית הבט ואל תפר : ה׳ מראית
פנים בושנו להרים · ק׳ נטשנו ארח יושר ונעשינו סוררים : ה׳ שמנו כזב
מחסנו ובשקר נסתרים · ק׳ עונינו גברו עד שמי אוירים : ה׳ פגיעה בכן
חקנו להשיב חרונך · ק׳ צפונות וגלויות להתודות לפניך : ה׳ קולנו
שמעה משמי מעונך · ק׳ דם קשבות תהיינה אזניך : חזן בקול שמר לנו
הברית והחסד · ק״וה שדי הנקרא רב חסד · תגמול למענך עמנו חסד ·
תחת כי עמך הרחמים והחסד :

אל מלך ויעבור · יי יי סלח לנו וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו : אל תרחק ממנו כי צרה קרובה כי אין עוזר : אל תשכח קול צורריך שאון קמיך עולה תמיד : אל ישב דך נכלם עני ואביון יהללו שמך : עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך והצילנו וכפר על חטאתינו למען שמך : ליי הישועה וכו׳

אמנם

דאז הערכסטר ערדעטעט זיא פאן דעם שלאגן דיינער האנד ; צו אירער רעדע אין דער תפלה ווענדע דיך אלס ווייא צו דעם (עולה) אויף דיינעם ברענד פאן (מזבח) · זיא זיין אינם געשלאס עלטערן אונד קינדער מיט געבראגנטן האלזען , אונד פעראמעהרען ביטען אונד (תפלה) צו שטילען דעם צארן ; געדענקע זיא דעם (חסד) פאן דיא שלאפענדע (אבות אין חברון) אויפפינדיג צו מאכען אום זיא פערצייהונג אונד איין איבריגעם צו טהון · איט וואס זאלן ווערדען אבגעמאכט דאז אונזערע פאן דיא בעפלעקונג אונזערער זינדען , אינדעם דיא (כהנים אונד קרבנות) אללע פערגאנגען זיין אום אונס צו זיין (מכפר) · דאז שטארקער גאט אין דיינעם הייטיגען ווענדען צו זיגלען אונזער (ספר) זיהע צו דעם (ברית) אונד פערשטעהרע איהם ניכט · וויר שאהמען אונס אויפצוהעבען אונזרע געזיכטער אום דיר זיא צו צייגען , וויל וויר דיא רעכטפערטיגע וועגע פערלאסען האבען אונד זיין ווידערשפענסטיג געווארדען · וויר האבען אן ליטער ליגען אונזערן טרוטץ געמאכט אונד אין פאלשהייט פערבארגען ; אונזרע זינדען האבען זיך געשטארקט ביז אן דיא הימעל איבער דער לופט · דעסטוועגען האבען איר אנגעזעלט געבעטהע אב צו טהון דיינעם צארן , אללע פערבארגענע אונד אפפענבארע (עבירות) צו בעקעננען פאן דיר · אונזרע שטימע הארע פאן דיא הימעל דיינע וואהנונג דאז האכער דאז פערנעמען לאסע דיינע אהרען · היטע פאר אונז דעם (ברית אונד חסד) , אללמעכטיגער גאט דער הייסט (רב חסד) , דיינטוועגען זאללסט דאז אונס פערגעלטען (חסד) וויל בייא דיר איזט דיא בארמהערציגקייט אונד (חסד) :

אל דאז זאללסט ניכט קאמען איט אונס פאר געריכט , דען פאר דיר איזט קיין לעבענדער גערעכט ; פערלאסע אונז ניכט גאט אונזער הערר אונד ענטפערנע דיך ניכט פאן אונז ; ענטפערנע דיך ניכט פאן אונז ווען דאז ליידען נאהע איזט דען וויר האבען זאנסט קיינען העלפער · פערגעסע ניכט דיא שטימע דיינער ליידער דען , דאז שרייען דיינער שטעהענדען פיינדע זאלל שטעטס אויפגעהען · דער פערשטאסענע , פערשטאמטע פראע

אין (אל אך יוסב) בעטען וויר דאז הקב"ה אונז זאלז געדענקען דען (ברית י"ג מדות) גלייך ער האט (אבטיח) גע-ווזען דורך (משה רבינו), דאז ווען וויר דיא (י"ג מדות בכוונה) זאגען · זא פערגיבט ער דיא (עונות) ·

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ ·
מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים ·
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ: לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו
מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ:
וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

יְהוָֹה יְהוָֹה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ: סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ: מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי
פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:

אֵל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם: לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד: לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵקִים: וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי: לייי הישועה וכו'

דאז בעטען וויר דאז הטב"ה זאלז פערגעבען אונזרע (עונות בזכות אבות), ווייל איר קיינע (קרבנות) מעהר האבען דיא אויף אונז קעננען (אכפר) זיין זא זאלז אונזער (ווידוי) זאגען אנשטאט (קרבן) גערעכנעט זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ה׳ אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ · ק׳ בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ: ה׳ גֵּאֶה
חַלְּצֵם מִתִּגְרַת יָדֶיךָ · ק׳ דְּבוּקָם שְׁעֵה כְּעוֹלוֹת מוֹקְדֶיךָ:

הנם

אל דוא זאלסט ניכט קאמען איט אונס פאר געריכט, דען פאר דיר איזט קיין לעבעדיגער גערעכט; פערלאנגע יעצט צו זעגנען דיינע קנעכטע צו זיין עוויג פאר דיר, דען דוא גאטט האסט עס אויזגע-געשפראכען, פאן דיינעם זעגען זאלז ווערדען געזעגנעט דאס הויז דיינער קנעכטע עוויג, דאמיט אללע פעלקער דער ערדע וויסען זאללען דאס גאטט איזט דער ווירקליכע אונד זאנסט קיינער; פאן דיינעטוועגען טוהע עס גאטט אונזער העדר אונד ניכט אונזער וועגען · זיהע אונזרען צוסטאנד ארם אונד לער · יעצט הערע גאטט אונזער העדר אונד צו דער (תפלה) דיינעם פאלקעם אונד צו זיינע געבעטהע, לאס לייכטען דיינע (שכינה) אויף דיין (בית המקדש) דאז איזט פערוויסטעט, אום ווילען דיינער (אדני) ·

אנא וויר ביטען דיך זייא דאך פערגעבען דיינע קנעכטע, וועלכע איט געביקטעם קאפפע פאר דיר קאמען ·

דוא

תמנע ממנו · ק׳ כגדל חסדך הרתנהג עמנו : ח׳ יחשב לפניך כקרבן
צום תעניתנו · ק׳ והצילנו וכפר על חטאתינו : ח׳ כפר נא למתודים
לפניך חטאתם · ק׳ נקם וטהרם מכל טמאותם : ח׳ לא יבושו המפילים
לפניך תחנתם · ק׳ ואתה תשמע השמים את תפלתם : ח׳ מחל נא
למבקשים לפניך מחילה · ק׳ ותשליך כל חטאתם במעמקי מצולה :
ח׳ נא כאז לאיש חמודות הקשבת שועה · ק׳ כן תפלת עבדיך אדני
שמעה : ח׳ סלח נא ושא נא לפשע עמך · ק׳ ושוב מחרון אפך
ועמך : ח׳ עבור ידעו כל באי עולם כי עמך הסליחה · ק׳ חטאת
מחלי פניך אדני סלחה : ח׳ פקוד נא ברחמים עם סגלתך · ק׳ לא
תבזה ולא תשקץ ענות עניי עדתך : ח׳ ציון תרחם ובירושלים עוד
תבחר · ק׳ אדני הקשיבה ועשה אל תאחר : ח׳ קבץ נא נפוצי צאנך ·
ק׳ ופקד גפן זאת וכנה אשר נטעה ימינך : ח׳ רומה קרן והנשא
לאסוף נדחי · ק׳ לא למעננו כי אם למענך אלהי : חזן בקול שמע
נא והאזינה לקול שועתנו · ק״ה והעתר לנו בתפלתנו : תשב
שכינתך לעירך ועל עמך יהמו רחמיך · כי שמך נקרא על
עירך ועל עמך :

על

איידען ; נאך דיינעם גראסען (חסד) זיא דיך פיהרען מיט אונס · לאסע פאר דיר געפעלעט זיין אזו וויא איין (קרבן) אונזער פאסטען , בעשירמע אונז אונד פערגיב אונז אויך אונזרע זינדען , זייא (מכפר) דיא זעלבע וועלכע פאר דיר בעקענען איהרע זינדען , רייניגע זיא אונד מאכע זיא (טהור) פאן אללען אונ= רייכען לאסע ניכט צו שאנדען ווערדען דיא פאר דיר ווערפען ביטען , אונד דוא זאללסט אין היממעל הערען איהרע (תפלה) , פערצייהע דאך דיא פאר דיר בעגעהרען (מחילה) אונד ווערפע אללע איהרע זינדען אין דען טיפען אבגרונד · וויא ביטען דיך עהעמאלס דיא (תפלה) פאן דיינע קנעכטע , וויא דוא פערנאמ= מען האסט דאס טרייען פאן דעם געליבטען אמן (דניאל) · פערגיב דאך אונד פערטראגע דיא מיסעטהא= טען פאן דיינעם פאלק אונד קעהרע צוריק פאן דיינעם גרים צארן · דאמיט אללע מענשען וויסען דיא אויף דעם (עולם) קאממען דאס בייא דיר איזט פערגעבונג , דיא זינדען פאן דיא יעניגען דיא דיך ביטטען דוא גאטט זייא פערגעבען , דוא זאללסט ניכט פערשמעהען אונד פעראונווירדיגען דאס טרייען פאן דיא ארמע דיינער געמיינדע · דיא שטאדט (ציון) זאללסט דוא ווידער ערבארמען אונד אן (ירושלים) ווידער אויסער= וועהלען , גאטט פערנעהמע דאך אונד זוימע ניכט ; זאממלע דאך איין דיינע פערשפרייטעטע שאפע · ערהעבע דיא העררשאפט צו זאממלען דיא פערשטאסענע , ניכט וועגען אונזרער זינדען וועגען דיינער איין גאטט · הערע אונד פערנעהמע דאך דיא שטיממע אונזרעס שרייען אונד זייא געוועהרען אונס אין אונזרע (תפלה) · דוא זאללסט ווידער קעהרען דיינע (שכינה) אין דיינער שטאדט (ירושלים) , דען דיין נאמען איזט גערופען איבר דיינער שטאדט אונד איבר דיינעם פאלק ·

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר־יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ :
לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה
נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל (הַגִּבּוֹר)
וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר הַבְּרִית וָחֶסֶד לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת וכו׳

דא בעטען וויר דאס הקב"ה זאלל אונזרע (עבירות מוחל) זיין אונד אונזרע (תפלות) דיא וויר מיט פורכט
אונד דעמוטה טהון אונד אונזער (תענית) אנשטאט (קרבנות) צו בעוויללינגען אונד אויז דעם גלות צו ערלאזען ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

ח׳ אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · ק׳ סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ
לְסַפֵּרָה : ח׳ בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנְךָ · ק׳ אֶל הַתְּפִלָּה
וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְלִים לְפָנֶיךָ : ח׳ גַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה
לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ · ק׳ וּלְהִתְוַדּוֹת חַטָּאתִי וְחַטֹּאת עַמְּךָ : ח׳ דִּבְרֵי
תְחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · ק׳ וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן
שִׁבְתֶּךָ : ח׳ הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמוּתָי · ק׳ כִּי רַבּוּ פְּשָׁעַי
וְעָצְמוּ חַטֹּאתָי : ח׳ וְלָקַחְתִּי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לַעֲנָיו מִקֶּדֶם ·
ק׳ בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : ח׳ זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ ·
ק׳ וְלֹא תָשִׁיב פְּנֵי קָטֹן מִשְּׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ : ח׳ חַנּוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמִים
מִלְּפָנֶיךָ · ק׳ תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : ח׳ טוֹב דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא
תמנע

אם ווען דוא גאטט זאללטעסט מערקען דיא (עונות) ווער קאן בעשטעהן ? גאטט הערע אונזער (תפלה) אונד צו אונזערע טרעהנען זאללסט דוא ניכט שווייגען ; אום ווילען דיינעס נאמען זאללסט דוא פערגעבען אונזערע זינדען דען ער איזט גראס ; וועגען דיינעס נאמען גאטט לאססע אונס לעבען מיט דיינער (צדקה) זאללסט דוא אונזערע (נפשות) אויס דער (צרה) ציהען , דאמיט דיא זאללען אויסגעלאסגען זיין פאן דיא (צרות) , דיינע געליעבטע לאססע דיינע רעכטע האנד העלפען אונד אונס אנטוואָרטען ; וויר ביטען דיך גאטט דער העררן אין דיא היממעל , גאטט דער גראססע שטארקע אונד פורכטבארע , דער היטעט דען (ברית וחסד) צו דיינע געליעבטע אונד דיא דאס בעאבאכטען זיינע (מצות) ·

אנא וויר ביטען דיך גאטט דער געעהרטע אונד פורכטבארע , פערגיב דאך דיא זינדען פאן דיינעם פאלק דאס דוא ער־שאפפען האסט אום דיין פרייז צו ערצעהלען , וועגען דיא עהרע דיינעס נאמענס נייגע דיין אהר צו דיא (תפלה אונ׳ תחנה) , וועלכע דיינע קנעכטע פאר דיר ביטען · איך בין גענאהערט אן דיעזעם טאג צו לאבען אונד צו דאנקען דיינעם נאמען אונד צו בעקעננען מיינע זינדען אונד דיא זינדען פאן דיינעם פאלק , דיא רעדע מיינעס ביטען זאללסט דוא ערהארען פאן היממעל דיא אנבערייטונג דיינעס זיטץ · פירוואהר איך שטעהע גאנץ מיט ציטטערן וועגען דיא לאסט מיינער זינדען דען זיא זיין פיעל מיינע מיסטהאטען אונד מיינע (חטאים) האבען זיך געשטארקט · דאס שרייען פאן מיינעם ביטען לאססע צו דיר קאממען , אונד לאס ניכט לעער צוריקקעהרען דאס געזיכט פאן דעם קליינען (שליח צבור) דער (שליח) פאן דיינע קנעכטע · דוא גוטער גאטט דיינע בארמהערציגקייט זאללסט דוא פאן אונז ניכט פער־
איידען

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְּרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ ·

קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

ח' אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · ק' וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : ח' גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · ק' תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : ח' תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · ק' כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : ח' בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · ק' כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם : ח' מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · ק' כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : ח' וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן · ק' כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : ח' תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם · ק' כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : ח' תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר · ק' כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר :

ח' וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל

יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ · מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ :

אם

סלח פערגיב אונז פאטר דען אונווילזען אונזרער פילע נארהייטען האבען וויר אויסגריפפען, פערצייהע אונס אונזער קעניג דען אונזרע זינדען זיין פיעל ·

אל איין גאטט לאנגזאם פאן צארן ביזט דוא! אונד איין בארמהערציגען נעננט אמן דיך; דען וועג פאן דער תשובה האסט דוא אונז געצייגט; דיינע גראסע בארמהערציגקייט אונד גנאדע צאלסט דוא הייטע אונד אללע טאגע פאר דיינע ליעבלינגע (אברהם יצחק ויעקב) איהרע קינדער געדענקען · ווענדע דיך צו אונז אויס בארמהערציגקייט; דוא ביזט דער בארמהערציגע! מיט ערבארמליכען ביטען אונד (תפלה) קאמען וויר פאר דיינעם אנגעזיכט; וויא דוא מן (משה רבינו) טאהן צייגטעסט האסט וויסען לאססען · פאן דיינעם גריאצארן לאס אב, וויא דוא אין דיינער (תורה) פערשפראכען · אים שאטטען דיינער פליגעל וואללען וויר אונס שיצען אונד הערבערגען, גלייך וויא מן יענעם טאגע וואו דוא ביזט צו (משה רבינו) געגאנגען אין דעם וואלקען, איבערזעהע אונז אונזרע איסטעהאטען אונד לאזע אויז אונזרע שולדען, גלייך דעם טאג וואו דוא שטונדעסט איט (משה רבינו) אויף דעם בערג (סיני) · פערנים אונזער פלעהען אונד אונזרע ווארטע, אלז וויא רופט דיא (נבואה) אים נאמען גאטטעס אונד פערנער הייסט עס דארט · ויעבור אונד ער גינג הקב"ה פאר (משה) זיין געזיכט פארוויבר אונד דיא (נבואה) רופט : יי גאטט אללמעכטיגער גאטט! גאטט דער בארמהערציגע, גנעדיגסטע, לאנגזאם פאן צארן, גראס פאן גנאדע אונד וואהרהאפטיגקייט, ערהאלטער דער גנאדע אויף צוויא טויזענד (דורות), פערטראגער דער זינדען, איסטעהאטען אונד (חטאים) אונד ערלעדיגער דער זינדען; דוא צאללסט אונז פערגעבען אונזרע (עונות אונד חטאים) אונד אונז לאססען דאז לאנד ערבען · פערגיב אונז אונזער קעניג דען וויר האבען געזינדיגט; פערצייה אונז אונזער קעניג דען וויר האבען איסטעהאטען בעגאנגען · דען דוא ביזט גאטט דער גוט אונט איין פער־געבער, אונד טהוסט פיעל גנאדע צו אללען דיא דיך אנרופען :

פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ׃ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׃ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ׃ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ׃ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים׃ אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ׃ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׃ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ׃ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ׃ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ׃ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ׃ לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׃ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה׃ וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה׃ וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

סלח

אונד די (חסידים) ווערדען זיך מיט זאַנגעזאַנג פֿרייען ; די אונגערעכטע אַבער ווערדען שווייגען מיהר אונד אַללע באָסהאַפֿטע לייטע ווערדען אַלז איין רויך פֿערגעהן דען דו ווירסט אַבטהון די געוואַלט דער אוטהאַליגע פֿאָן דער ערדע •

ותמלוך אַבער דו גאָטט ווירסט גאַנץ אַללײן (אוך) זיין איבר אַללע דיינע ווערקע, אויף דעם בערג (ציון) די רוהע דיינער הערליכקייט אונד אין (ירושלים) דיינע הייליגע שטאָדט , אַלז וויא געשריבען שטעהט אין די געשפרעך דיינער הייליגען , עז ווירד רעגיערען אויף עוויג גאָטט דיין העהר (ציון) ; צו אַללען (דורות) לאָבט גאָטט •

קדוש דו ביזט הייליג, אונד פֿורכטבאַר איזט דיין נאָמען אונד עס איזט קיין גאָטט אַנדער דיר , וויא געשריבען שטעהט , ער ווירד ערהאָבען גאָטט (צבאות) דורך דאַז (אספט) אונד גאָטט דער הייליגע ווירד געהייליגט מיט דער גערעכטיגקייט ; געלאָבט זייאַסט דו גאָטט דער הייליגע קעניג •

אתה דו האַסט אויזערוועהלט אונז פֿאָן אַללע פֿעלקער, דו האַסט אונז געליבט , אָן אונז פֿערלאַנגט, אונס ערהאָבען איבר אַללע שפּראַכען, אונס געהייליגט מיט דיינע (אות), נעהערסט אונז אונזער קעניג צו דיינעם דינסט , דיינען גראָססען אונד הייליגען נאָמען האַסט דו אויף אונז אויזגערופֿען אונד אונז געגעבען דו גאָטט אונזער העהר מיט ליטער ליעבע דיזעם טאָג דער פֿערגעבונג , (מיט ליבשאַפֿט) דיזען (שבת) טאָג אונד דיזען טאָג דער זינדפֿערגעבונג אום צו פֿערגעבען אונזרע זינדע, איינע אויזרופֿונג דער הייליגקייט צום אַנדענקען פֿאָן (יציאת מצרים) •

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן ! לאַס אויפֿגעהן, פֿאָר דיר קאָמען, אָן דיר גרייכען, פֿאָר דיר געזעהן, בעווילליגט, געהערט, געמערקט אונד געדאַכט ווערדען אונזער אַנדענקען אונד אַנמערקונג אונד דאַז אַנדענקען אונזער עלטערן, פֿאָן (משיח) דער זאָהן פֿאָן דיין קנעכט (דוד אונד ירושלים) דיינע הייליגע שטאָדט, אונד דאַז אַנדענקען פֿאָן דיינעם גאַנצען פֿאָלק דעם הויז ישראל, ביא דיר צו גוטער ענטריננונג, צו (חן וחסד), בפֿראהערליגקייט, לעבען אונד (שלום), אָן דיזעם טאָג דער פֿערגעבונג ; געדענקע אונז אָן איהם גאָטט אונזער העהר, צום גוטען אונד מערקע אויף אונס אָן איהם צור (ברכה) אונד העלפֿע אונז, ווייל צו דיר זיין געריכטעט אונזרע אויגען, דען גאָטט דער קעניג, גנעדיג אונד בפֿראַהערליג ביזט דו •

סלח

יְיָ אֱלֹהֵינוּ : ק׳ הַנְּשׂוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח׳ הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים
יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק׳ הָעֲמוּסִים בְּעוֹז עוֹנִים יְיָ אֶחָד : ח׳ הַפְּדוּיִם בִּפְאֵר אוֹמְרִים
יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק׳ הַצְּנוּעִים בְּצֶדֶק עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֶשֶׁב
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק״וח הָרוֹגְשִׁים בְּרוֹן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : הַשּׁוֹאֲגִים בְּשֶׁקֶד
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַתְּמוּכִים בְּתַאַב עוֹנִים יְיָ אֶחָד :
ק״וח תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ

פיה

תורה) אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא געקרעהנט זיין מיט דער קראָהנע (כהונה אונד מלכות) זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא צו איהם צו איינעם פֿאָלק גענאָמען וואָרדען זיין אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא ישראל זאָגען מיט לויטער זיס אונד ליעבליכקייט (ה' אלהינו) ; דיא ערהאָבען זיין מיט אננעהמליכקייט דורך דיא (ברכה פֿאָן דיא כהנים) אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא געליבטע מיט ליעבסשאַפֿט-זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא בעלאָדען זיין מיט שטאַרקע אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא אויזגעלעזטע אויז מצרים מיט שענהייט זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא פֿערבאָרגען צדקה געבען אנטוואָר=טען (ה' אחד) · דיא גערופֿען ווערדען מיט גוטען פֿערנעהמען געשטעטספֿירליכטיג זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא זיך שטירמענד פֿערזאַמלען מיט לאָבגעזאַנג אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא דאָ טרייען מיט וואַהלזאַמקייט זאָגען (ה' אלהינו) ; דיא אונטערלאַהנער מיט ווייזען אונד געלוסטען צו דיר אנטוואָרטען (ה' אחד) ·

ובכן אונד אַזאָ בעטען וויר גאָטט אונזער העררע , געבע דיינע אנגסט אויף אללע דיינע ווערקע אונד דיינע פֿורכט אויף אללעס וואַס דוא בעשאַפֿען האַסט , דאַס דיך פֿירכטען אללע ווערקע , פֿאָר דיר ביקען אללע בעשעפֿניסע אונד זיא אללע איינען בונד מאַכען , דיינען ווילען צו טהון מיט גאַנ=צעם הערצען ; וויא וואָהל וויר וויסען גאָטט אונזער העררע , דאַס דיא געוואַלט איזט צו דיר , דיא אללמאַכט אין דיינער האַנד , דיא (גבורה) אין דיינער רעכטע אונד דיין נאַמען איזט פֿורכטבאַר איבער אללע דיא דוא האַסט בעשאַפֿען ·

ובכן אלזאָ דען געבע (כבוד) דוא גאָטט צו דיינעם פֿאָלקע , פרייזונג צו דענען , דיא צו דיר האָפֿען , (שמחה) צו דיינעם לאַנד (ארץ ישראל) , פֿריידע דיינער שטאַדט (ירושלים) , אויפֿשפּראָסענדע הערר=שאַפֿט צו דיינעם קנעכטע (דוד) אונד אנריכטונג איינעם ליכטס צו דעם זאָהן (ישי) דיינעם גע=זאַלבטען גאַר באַלד אין אונזערן צייטען ·

ובכן זאָ אויך ווערדען דיא צדיקים אללע זעהן אונד זיך דאַריבער ערפֿרייען ; דיא רעכטפֿערטיגע ווערדען פֿראָהלאָקען

אונד

מְגָדִים: ח' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכַלֲלָךְ גּוֹדֶל שְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת · ק' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וּמַזָּרוֹת: ח' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְּלָךְ יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים · ק' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנָאֳמָךְ לְעוֹפֵף טָסֵי אֲוִירִים: ח' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂגְּבָךְ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה · ק' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה וְחַיָּה: ח' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֵבוּס בְּהַרְרֵי אֶלֶף מִסְבּוֹ · ק' מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּצַוּוֹתָךְ לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ · חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ עֲפַר מִרְגְּבֵי אֲדָמָה · ק"וח מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתֵם תָּכְנִית מְלֵא חָכְמָה: מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשָׁבְתָךְ יוֹם מִיָּמִים · מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּתַקְּנָךְ שִׁכְלוּל שְׁנֵי עוֹלָמִים:

דיזער (פיוט) זאגט וויא דיא געליבטע ישראל אללע טאג לאבען צו הקב"ה אונד זאגען גאטט איזט (יחיד ומיוחד) ·

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

ח' הָאֲזוּרִים בְּאַהַב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק' הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח' הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק' הַדּוֹרְשִׁים בְּדֵעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח' הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק' הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח' הַזְּבוּדִים בְּזֶבֶד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק' הַחֲנוּנִים בְּחַיִל עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח' הַטְּכוּסִים בְּטַעַם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק' הַיְחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח' הַכְּלוּלִים בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · ק' הַלְּקוּחִים לוֹ לְעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד: ח' הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ

אונד חיה) ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם בעפעהלען דאז (טור הבור) זאלל זיין געטטאפפט אונד פעסט געמאכט דורך דיא ווילדע פאן טויזענד בערגע אין איינען אויגענבליק ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם ערדע פערזאמלען דארויז יעמאנד צו בילדען וויא דוא (אדם הראשון) געבילדעט האסט ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם קינסטלען דעם מענשען זיין פאללקאממענעס אויגענמאהלטעס (חותם) פאלל איט (חכמה) אייגעוועבטען ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינער רוהע מן (שבת) פאן דיא (מעשה בראשית) וועלכעם טאג דוא געוויהעלט האסט פאן אללע אנדערע טאגע ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם צוזבערייטען דעם גרונד פאן דיא צווייא (עולמות, עולם הזה והבא) ·

האזורים דיא ישראל וועלכע געגירטעט זיין איט ליעבשאפפט צו גאטט זאגען (ה' אלהינו) ; דיא געקאמען זיין אין (ברית אבות) אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא אויז אלרים ערלאזטע איט פריידען זאגען (ה' אלהינו) ; דיא אין (גלות אלרים) פאן גאטט געפאָרשט וואָרדען זיין איט וויסענשאפט אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא ברויסען איט איהרער רויהען שטיאוע זאגען (ה' אלהינו) ; דיא שטארקע אין איהרע פערזאמלונגען אנטוואָרטען (ה' אחד) · דאז צו גאטט בעשטיאמטע פאלק זאגען (ה' אלהינו) ; דיא געלייטיגטע איט פיעלען גוט אנטוואָרטען (ה' אחד) · דיא געציערט זיין איט דעם (טעם) איהרער (תפלה) זאגען (ה' אלהינו) ; דיא געציערט זיין איט (יחוס אין דער

צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָאִיִּים אֵל אֵלִים׃
פְּאֵר מְלוּכָה יִנְחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים׃
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כֹּל בַּאֲהָבִים׃
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מֵאֲרִישִׁים׃
נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמַלְּאוּ אֲרָקִים׃
מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וְעֵיפָה׃
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ׃
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ׃

דער (פייטן) זאגט דאס קיין גלייכניס צו (הטב"ה) פארהאנדען מיט איט זיינע פילע וואונדערבארע געשעפטע דיא ער ערשאפען האט (בטאים ובארץ) ·

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ׃

טיוסד ע"פ א"ב

ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְּצָךְ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמָיִם · ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבָלְלָךְ אֵשׁ
וּמָיִם׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגָלְלָךְ אִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וָאוֹפֶל · ק׳ מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּדָלְקָךְ אוֹר מִמַּאֲפֵל׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְדִּילָךְ רָקִיעַ בְּמֶחֶץ ·
ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוַעְדָךְ לְהַקְווֹת זְדוֹנֵי שַׁחַץ׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּזַכָּךְ צְבָאוֹת
זַכִּים וְנוֹרָאִים · ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחַסְנָךְ חֲיָלֵי פְלָאִים׃ ח׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ
בְּטַכְּסָךְ מוֹצָא דֶשֶׁא וּזְרָדִים · ק׳ מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיַצְּבָךְ גַּן לְהַצְמִיחַ
מגדים

פאזאמלט דיך צו זאמען דורך אלע (נטאות) זאלסט דוא ווידער גרונדפעסטען אלז וויא דיך איט (טירה) געלאכט האבען בייא דעם (ים) שפאלטען · דיינע גערעכטיגקייט זאגען אן אלע אינזלען דוא גאטט איבר אלע שטארקע דיא שאנהייט פאן דער (אלוכה) זאללען ערבען דיא געפפלאנצטע אונד איט הייליגען גרונד געזעצטע (יטראל) , דיא ערהאבענהייט פאן דיא הערליכקייט דיינעם נאאמנס זאללען אלע ערלעהלען, איט ליעבטאפט דיינע ווערקע צו ערצעהלען זאלל יעדער זיין אונד איט געזאנג אפפנען אום זאלכעס אויזצוטפרעכען · פאן ליעבליכע ווישענטאפט דיינער (יראה) זאללען ערפילזט זיין אלע לענדער, דמאיט זיך ביקען זאללען אלע קרעאטורען פאר דיר טעפפער דעם מארגענס אונד אבענדס · דוא ווירסט דיין קאניגרייך פאללענדען אום דיא (רטעים) פאן דער ערדע צו טאפפען , דארום ווירד הקב"ה רעגיערען אונד היאאעל אונד ערדע זיך דאריבער פרייען ·

מאין עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם פעסט אאכען דיא היאאעל אונד אבערסטע היאאעל ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם אנצינדען דאז ליכט אויז דער פינסטערניס ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם אונטערשיידען דיא היאאעל פאן דען געזייטערטען וואסערן ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם אנבריינטען צו פעריטאאלען אלע וואסער אין (ים אוקיאנוס) ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינער צוריכטונג דאז אויזיהען אויז דער ערדע אללערלייא געוואכסע אונד (זרעים) ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם פאללענדען דיא צווייא אנדליכטער זאגנע אונד אאנד ; עס איזט קיינער דיר גלייך אין דיינעם טטארקען דאז לעבען פאן יעדער (בהמה
אונד

בארמוניך : ח׳ ובכל צעד יפז ויכרכר לכבודך · ק׳ פאתי בוגדים
מארץ באבדך : ח׳ ובכל עוצם יושר שיר לעלך · ק׳ סגוליך ממחץ
מכתם בהתעילך : ח׳ ובכל נפות יונעם זמר לגדלך · ק׳ מלכי ארץ
מכבודם בהדילך : ח׳ ובכל לשון יושגב שמך לבדך · ק׳ כנת
נטעך בטח בבדדך : ח׳ ובכל יד יהויד שמע צלצולך · ק׳ טירת
טמאים מחוסן בנצלך : ח׳ ובכל חנה וסיע קומך ושובך · ק׳ זרויך
לרבבות אלפיהם בהשיבך : ח׳ ובכל וכל ימליכו אדנות יחודך ·
ק׳ המון עריצים לאבדון בהכחידך : חזן בקול ובכל דרך יושת עוצם
חילך · ק״וח גויך בשמחך כיהל לך : ובכל ברכות יתרומם שם
קדשך · אמוניך נעורימו כנשר בחדשך :

דיזער (פייטן) זאָגט ווי (לעתיד) דאַז (מלכות) פאָן (אוך אלהי האלהים הקב״ה) ווירד זיין אַנגע-
ברייטעט איבר דיא גאַנצע וועלט , דאַמיט זיא ערקעננען ווערדען דאַז הקב״ה (יוחד ומיוחד) איזט ·

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם :

מיוסד ע״פ תשר״ק

מלכותם תכון מלכותך מלך מלכי המלכים :
שמים וארץ שבחך יהו מביעים :
רוממותך יקראו בגרון המונים :
קדשה ועוז תיסד כמפי עוללים :

צדקותיך

פאָן (ישראל) ווירד געזיסט ווערדען דער (סוד) פאָן דיינע וואַהרהאַפטיגקייט ווען דוא דיא הערצטאַפט פאָן דיינע (צדיקים) ווירסט ערהעבען אין דיינעם פאַלאַסט דאַס (בית המקדש) , מיט יעדעם טריטט ווירד געטאַנצט אונד געטפרונגען ווערדען מיט לאָב דיר צו עהרען , ווען דוא דיא פעלזיכע הערען פאָן דער ערדע ווירסט אַפּלען פערליערען · מיט אַלער שטאַרקע אונד געוואַלט ווירד געזונגען ווערדען איין (שיר) דיך צו ערהעבען ווען דוא דיינע געליבטע פאָן דיא וואונדען איהרע (מכות) ווירסט אויזהיילען מיט אַלע הענדע אונד אַפלט זאָל לאָב געזונגען ווערדען דעם נאַהערען דיינעם קאָמנגעס , ווען דוא דיא פאַלאַסטען פאָן דען אונריינען פאָן איהרעם רייכטהום ווירסט אויזלעערען , אין יעדע רוהע אונד זיערדע ווערדען דיא (ישראל) זאַגען זייגע דיך גאָטט אונד קעהרע ווידער אונד רוהע ביי אונז , ווען דוא ווירסט דיינע פער-שפרייטע (רבבות ישראל) איהרע פיעלע טויזענד וויערקעהרען אויז דעם (גלות) אין אַלע (מדינות) ווערדען זיא אַפלען פרייסען דיא הערצטאַפט פאָן דיינעם (יחוד) · ווען דוא ווירסט פערטילגען דיא פערזאַמלונג דער שטאַרקען (רשעים) צום עוויגען פערדערבען אונד מיט אַלע (ברכות) ווירד ערהאָבען ווערדען דיין הייליגען נאַמען · ווען דוא דיינע אויפריכטיגע (ישראל) איהרע יוגענד אַלס ווי איינען אַד-לער ווירסט פעראייניגען ·

מלכתם איהר (מלכות) זאָל רעכטפערטיגען דיין (מלכות) דוא (אוך) איבר אַלע אלהים דעם הימעלס אונד דער ערדע זאָלען דיין רוהם טפרעכען · דיינע האָהייט זאָלען רופען אַלע פערזאַמלונגען · מיט (קדושה) אונד

פאָלגט

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי :

מיוסד ע״פ תשר״ק

ח׳ חַכְמֵי תוֹם דֶּרֶךְ הַמְאַחֲלִים לְכוֹן · ק׳ שַׁחַר מְעוֹרְרִים לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן : ח׳ חַכְמֵי רִבֵּי תוֹרוֹת הַיְשָׁרִים בִּלְבּוֹתָם · ק׳ קוֹדִים וּמִשְׁתַּחֲוִים רְצוּת נִדְבָתָם : ח׳ חַכְמֵי צֵרוּף אוֹתִיּוֹת שֵׁם עִלּוּמֶךָ · ק׳ פּוֹקְדִים שְׁקוּד סֵפֶף אוּלָמֶךָ : ח׳ חַכְמֵי עֵדוּת קוֹשֶׁט אִמְרֵי אֲמִתֶּךָ · ק׳ סוֹקְדִים שׁוּרַת לְנֶגְדָּם אִמְרָתֶךָ : ח׳ חַכְמֵי נְאֻם צוֹפִים וּפִיּוּף מִדַּבְּרֶךָ · ק׳ מִלְחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירֶךָ : ח׳ חַכְמֵי לֶמֶד לְהוֹעִיל מִפִּיךָ חַנּוּן · ק׳ כָּבוֹד שָׁמַיִם לְשִׁמְךָ בְּחִנּוּן : ח׳ חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוֹשֵׁל וְצַדִּיק · ק׳ טוּבְךָ קוֹיִם קָרוֹב וּמַצְדִּיק : ח׳ חַכְמֵי חִפּוּשׂ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת · ק׳ זוֹקְקִים זֶמֶר גֵּאוּת מוֹדַעַת : ח׳ חַכְמֵי וִדּוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה · ק׳ הוֹמִים בְּתַחֲנוּן שְׁמָעָה וּסְלָחָה : חזן בקול חַכְמֵי דְבָרִים קַחַת שׁוּב עָדֶיךָ · ק״וח גּוֹעִים אָנָּא זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : חַכְמֵי בְּטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמְדוּרֶיךָ · אֶנְקָתָם אֱזוֹן דּוֹפְקֵי דַלְתוֹתֶיךָ : הגוים שני חסר כאן ·

מיוסד ע״פ תשר״ק

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל :

ח׳ וּבְכָל תּוֹקֶף יְאַמֵּן עוֹז הִלּוּלְךָ · ק׳ שַׁלְוַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוּתָם בְּהִילִילָךְ · ח׳ וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַּק סוֹד אֱמוּנֶיךָ · ק׳ קַרְנוֹת צַדִּיקִים בְּרוֹמְמָךְ

בארמונך

חכמי דיא (חכאים) דיא גאנץ זיין אין דיינע וועגע אונד ביטען אנגלובערייטען איהרע וועגע פאר דיר פער־דערן זיך אלזע אמרגענס פריה געגען דיר בערייט צו זיין, דיא (חכאים) פאן דער אייסטעלט געש־טריבענע (תורה) דיא רעכטפערטיג זיין אין איהרע הערצען ביקען זיך צור ערדע אום צו בעווייזען איהרע (תפלה) · דיא (חכאים) וועלכע וויסען צוזאמען צו זעטצען דיא (אותיות) פאן דיין פערהאהלענען (שם המפורש) בעפעהלען יעדען אנגעטען צו איילען צו דיא טוועלפען דיינער פערזאמלונגען · דיא (חכאים) דער בעצייגונג דיינער (תורה) דיא אויפריכטיגע געשפראכע דיינער וואהרהאפטיגקייט פערגלייכען זיך יעדע צייט פאר דיר צו האבען איינע פורכט · דיא (חכאים אין יראת אלהים) דער דא געוועלטיגט אן זיין (יצר הרע) אונד אויך אין (צדיק) האפפען דיינע גיטע · דיא (חכאים) וועלכע זוכען דיא פערבארגענע אונד וויסענ־שאפט פאן דער (תורה) העפטען זיך צוזאמען אום צו זינגען אלזע ארטען בעקאנגטע הערדעטאט , דיא קלוג זיין איט זיך צו נעהמען רעדען (תשובה) צו טהון צו דיר טרייען וויר ביטטען דיך געדענקע אן דיינע קנעכטע אונזרער (אבות) דיא קלוגע וועלכע פערזיכערט זיין אן דעם (ברית) דעם דוא אכלעטעסט צו דיינע דרייאלנעהן (אודות) ניכט נעער צוריק צוגעהען, איהר טרייען פערנעהמע פאן דענען וועל־כע קלאפפען אן דיינער טהיר ·

ובכל איט אלזער שטארקע אונד אכט יאן געוואהרהאפטעט ווערדען דיא אלזאמכט דיינעס לאבעס, ווען דוא דיא (שלוה) אונד רוהע פאן דיא רייבער ווירסט אכלען קלאגען, אין אלזע טטיראענדע פערזאמלונגען

יוצר ליום כפור

דער (פייטן) ברינגט נאך איינאנדער אין דיזע (פיוטים) דאז מיט אלזער אלף בית דעם גאנצען (גוף ונשמה) אונד מיט אלזער אנדענקונג אין יעדער צייט אונד אין יעדען אָרט דיא גאטטעס-פירכטער אונד אלזע (חכמים ונבונים) אן גאטט לאבען אונד זאגען (ברוך הוא וברוך שמו) ·

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְכָל :

ה' בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגַדְּלָךְ · ק' בָּרוּךְ בֵּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלָךְ :
ה' בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוֹשְׁבֵי הֲלוּלָךְ · ק' בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לָךְ נִטְעֵי
אָהֳלָךְ : ה' בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עֻלָּךְ · ק' בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ פּוֹצְחִים
יְרֵאֶיךָ לְעֻלָּךְ : ה' בְּכָל זָוִיּוֹת מֻקְטָר וּמֻגָּשׁ לָךְ · ק' בָּרוּךְ חֲרֵדִים לְהַמְאוֹת
יְדוּעֶיךָ בְּשֶׁלָּךְ : ה' בְּכָל טוּחַ יוֹעֵץ חִסְיוֹן צִלָּךְ · ק' בָּרוּךְ יֹאמְרוּ מְשַׁעַשְׁעֵי
אָמוֹן אֶצְלָךְ : ה' בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ קְהָלָךְ · ק' בָּרוּךְ לַעֲנוֹת אַחַר
חֲטִיבַת חֵילָךְ : ה' בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו מִשְׁקוֹלָךְ · ק' בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵיבֵי
אֵזוּן לְקוֹלָךְ : ה' בְּכָל שִׂיחַ וְסַעַר שְׁמֵי שִׂכְלָךְ · ק' בָּרוּךְ עֲנִיָּתָם בְּאוֹמֶר
יָפֶה כְלָלָךְ : ה' בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ צִנֵּי מִגְדָּלָךְ · ק' בָּרוּךְ צָהַל הַחִלֵּם עוֹז
לְהַגְדִּילָךְ : חזן בקול בְּכָל קֵץ הַפְלֵאַת נִסִּים לְגַדְּלָךְ · ק"וח בָּרוּךְ רַחֲשָׁם
עַל הַצֵּרַת חֲרוּלָךְ : בְּכָל שֶׁכֵּן בְּהִתְעַדְּנָם מִמִּגְדֵי אֶשְׁלָךְ · בָּרוּךְ
תְּמִימֶיךָ יִתְּנוּ לָךְ מִשֶּׁלָּךְ :

חכמי

בכל מיט אלזער אלף וויל איך פערשטערקען אלען דיך דאמיט צו לאבען , געלאבט מוזט דיא ערקלערונג פאן דעם נאמען דייניס הערליכע לאבונג פאן יעדען (גוף אונד נשמה) ווירד ערהאבען דיין פרייז · (ברוך האחוזר נשמות לפגרים מתים) שפרעכען צו דיר דייניס געפפלאנצטע געזעלשאפט ישראל מיט אלזען גוט אונד פערמע-גען ווירד געליבט דאז יאך פאן דיין (מלכות) · (ברוך אונד קדוש) שפרעכען דייניס פירכטער דיך צו ערהעבען , אין אלזען ווינקלען מוזט מיט (תפלה) אנשטאט (קרבנות אונד קטורת) נאהע צו דיר , זיא זיין אייפערטיג מיט (אמה ברכות) דייניס בעקאנטע (ישראל) דיך צו לאבען אום דאז דייניגע פאן אלזען געדאנקען ווירד געראטהען זיך צו בעשיטצען אין דיינעם שאטטען · (ברוך נותן התורה) זאגען דיא (ישראל) וועלכע זיך ערפרייטען אין דער תורה דיא בייא דיר ערצאגען מיט פאן אלזען געדאנקען אייניגען דייניס גוטהייט דייניס פערזאמלונג (ישראל) · (ברוך שם כבוד מלכותו) צו זאגען נאכדעם זיא דיך לויבען דורך (קריאת שמע) דיין (חיל ישראל) אין אלזע (מדות) דיא דוא זיא טהוסט מיט (חסד) אָדער מיט דיא שנור פאן דיין געוויכט פאן (משפט) זאגען זיא דאריך (ברוך הטוב והמטיב) , אונד (ברוך דיין אמת) דיא (ישראל) וועלכע געלישטען צו פערנעהמען צו דייניס שטימע איבער אלזע געוועכסע , אונד אויך דיא שטורם-וועטער פאן דייניס בעגליקטע הימעל טהון זיא אייניס (ברכה) אנטוואָרטען מיט איין שאהנעם געשפראך אלזע צושאמען בייא יעדען מאהל דאס דער (כהן גדול) דעם אונד אָפֿנע-טע דעם (שם המפורש) צו אעלדען אין (בית המקדש) אלזע דיא געשטאנדען זיין אין דיינען הויכען טהא-רען דעם (בית המקדש) אנפאנגען אן מיט פריידע (ברוך שם כבוד מלכותו) מיט געוואלט דיך צו לאבען אן יע-דעם ענדע וואס דוא וואונדערבאר טהוסט (נסים) צו דיינעם (גורל ישראל) אלבען זיא (ברכה) לישפלען אונד אויך וואס פערוויסט האט דיא צו דערנער געגליכע היידנישע (עבודה זרה) אין יעדער (סכונה) אונד אָרט ווען זיא געניסען פאן דיא זיסע (פירות) דייניס בוים-געוועכסע טהון דייניס גאנץ פראמע דיר געבען אייניס (ברכה) אין יעדער נאך זיינער אָרט ·

חכמי

דער (פייטן) זאָגט ווּיא אַלע בעטעפּניסע גאָטט לאָבען איט גראָסער פורכט זאַוואָהל אענגעלן אָלס אויך דיא פיעלע הייליגע (אונאכים) איט זעהר קעסטליכעם לאָב ·

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי :

מיוסד ע"פ א"ב במרובע

ח' כי אדוקי אש באימה יאפדוך · ק' כי בריתי בשר בברכה יבלעדוך : ח' כי גדודי גובה בגהר יגידוך · ק' כי דבקי דברתך בדיצה ידודוך : ח' כי הומי המולה בהגא יהודוך · ק' כי והוגי ותיקיך בועדם יועדוך : ח' כי זכי זבול בזמרתם יזבידוך · ק' כי חפי חלד בחכם יחדוך : ח' כי טפסרי טוהר בטעמם יטידוך · ק' כי יודעי יראתך ביחולם ייחדוך : ח' כי כתי כרובים בכנפידהם יכבדוך · ק' כי לומדי לקחך בלהקם ילבדוך : ח' כי מחנות מעופפים במהללם ימאידוך · ק' כי נשואי נשרים בנאמם ינגידוך : ח' כי סכוכי סך בסלודם יסגדוך · ק' כי עומסי עלך בעוז יעידוך : ח' כי פליאי פלא בפלל יפחדוך · ק' כי צועקי צקון בצרתם יצעידוך : חזן בקול כי קדוחי קדח בקראם יקדוך · ק"וח כי רוגשי רצפתך ברטט ירעדוך : כי שביבי שלהבות בשכל ישהדוך · כי תומכי תום בתהלה יתמידוך :

בכל

כי דיא פאָן פייער בעהעפטעטע (אונאכים) ליערען דיך איט פורכט, דיא יטראַהלן וועלכע האבען דעם (ברית איזה) זאָגען איט (ברכה) דאַז קיינער זאָנדער דיר, דיא אָבערסטע טאַארן איט איינביקען זאָגען זיא פאָן דיינעם לאָב, דיא אַן דיינע הערדען בעהעפטע (יטראַהלן) טהון איט פריידען לו דיר טפרינגען אונד לאָבען · דיא פיעלע ברויזענדע (אונאכים) לאָבען דיך איט איהרען לעדען, דיא (יטראַהלן) וועלכע רעדען אין דיינער (תורה), אין איהרער פערזאַאאלונג טהון זיא דיך איט איינליהען · דיא לויטערע (אונאכים) אין דעם היאאעל (זבול) טהון איט איינען טהייל פאָן דיינעם (טבח) לאָב זינגען, אונד דיא ריינע (לדיקים) אויף דער ערדע טהון דיך איט איהרע קעהלע איינינגען · דיא ריינע (אונאכים) איט איהרען (טעם) בעטפרעכען זיא דיך, דיא (יטראַהלן) דיא דאַ וויסען דיינע (יראה) זאָגען דיין (יחוד) אין איהרער האָפפנונג אונד בעטען · דיא (כרובים) בעעהרען דיך איט איהרע פליגעל : דיא (יטראַהלן) לערנער דיינע (תורה) איינינגען דיך אין איהרער פערזאַאאלונג, דיא אויף פלינרם פליגעל געטראָגענע (יטראַהלן) איט איהרען געטפרעכט ערקעננען זיא דיך פאָר איהרען העררן אונד פיהרער · דיא בעדעקטע (אונאכים) ביקען זיך לו דיר אין איהרען לאָבען, דיא בעלאָדענע (יטראַהלן) פאָן דיינעם יאָך איט דער (תורה) געבען זיא דיר (ערות) · דיא איט נאַאען פערהאָלענע (אונאכים) אין דיינעם רעכטען פירכטען זיא דיך, דיא יטראַהלן וועלכע טרייען איט גיטונג איהרע (תפלה) אין איהרער (לרה) טרייען זיא לו דיר· דיא ברעננדע (אונאכים) טהון זיך אין איהרען רופען לו דיר ביקען · דיא יטראַהלן טטיראער דיינער ערדע פאָן דיא טוהל איט אַנגסט טהון זיא פאָר דיר ליטטערן · דיא פייער פלאַאאענדע (אונאכים) בעלייגען דיך איט פערטטאַנד אונד דיא גאַנל פראָאען פרייסען דיך בעטטענדיג ·

דיזער (פיוט) זאגט דאס די לאבונג הקב"ה צו קאמט אויף זיינע גרעסטע פאלטונג , ווער קאן זיך אבער אונטער־
שטעהן אויזצושפרעכען די גרעסטע אכטונג פאן זיין היילליגקייט , אלס דאס שטעהט (אוך דואיה תהלה) ·

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה :

מיוסד ע״פ תשר״ק

ח׳ יָאֲתָה תְּהִלָּה וָעוֹז לְבַקּוֹדֶשׁ נֶאְדָּר · ק׳ וּמִי שָׁקוּל גֶּשֶׁת אֵלָיו גָּדְלוֹ
לְאַדָּר : ח׳ יָאֲתָה רוֹמֵמוֹת לָרָם בְּכֹחוֹ יַשְׂגִּיב · ק׳ וּמִי קָשׁוּט
שִׁנּוּן שִׁבְחוֹ לְהַשְׂגִּיב : ח׳ יָאֲתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד · ק׳ וּמִי
פִּתְחָיו בָּא בְּיִרְאָה לַעֲבוֹד : ח׳ יָאֲתָה עֲנוּת תּוֹדָה לָאֵל הַנֶּאֱמָן · ק׳ וּמִי
סָפוּן הֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמָּן : ח׳ יָאֲתָה נֵצַח וּמֶמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים · ק׳ וּמִי
מִלֵּל וְלֹא הוּחֲסַם בְּבִילוּמִים : ח׳ יָאֲתָה לְסַפֵּר מַלְאֲכוּת נוֹרָא
תְהִלּוֹת · ק׳ וּמִי כְּעֶרְכְּךָ בֵּיאוּרָם בִּשֵּׂר בְּמַקְהֵלוֹת : ח׳ יָאֲתָה יִחוּד שֵׁם
הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה · ק׳ וּמִי טָכוּס טָעוּן עֻלּוֹ בִּרְעָדָה : ח׳ יָאֲתָה חַסְדֵי צוּר
סֶלָה לְהַזְכִּיר · ק׳ וּמִי יַךְ דֶּבֶק דְּרָכָיו לְהַכִּיר : ח׳ יָאֲתָה וַדַּאי וָתִיק לְסַלֵּד
בִּרְנָנָה · ק׳ וּמִי הָגוּן הֶלֶם הִלּוּלוֹ לְגָרְנָה : חזן וקהל יָאֲתָה דָּרַשׁ צַדִּיק בְּכָל
עוֹנָה · ק״וח וּמִי נָהוּץ שִׁירוֹת שִׁבְחוֹ לְהַמְעָנָה : יָאֲתָה בְּרָכוֹת הָעֲטוּת
צַדִּיק לְעִילוּם · וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֲלוֹם :

ובכן

יאתה עס מיזט היפס פריין אונד לאבען צו דעם דער איט היילליגקייט מיזט געשטערקט · ווער מיזט זא ווילי־
טיג צו איהם גענאהען זיינע גרעסע צו בעטראכטען , עס מיזט היפס די ערהעבונג צו דעם האהען
דער איט זיין (כח) מיזט ערהאבט , אונד ווער מיזט זא געלערט די בעשפרעכונג דיינעם רוהם שטארק געגוג
צו זאגען ? עס מיזט היפס איינע עהרען־קראן אונד פראכט צו דעם (אוך הכבוד) · אונד ווער אין זיינע
פוהלטירען קאמט איהם איט פורכט צו דיענען · עס מיזט היפס צו רופען איט דאנקען צו דעם וואהרהאפטי־
גען גאטט , אונד ווער מיזט זא (חטוב) די פראכט זיינער טאנהייט ריכטיג אויזצושפרעכען ? עס מיזט היפס
די עוויגקייט אונד די געוואלט צו דעם גאטט וועלכער מיזט דאס לעבען אללער וועלט , אונד ווער האט פאן זיינעם
לאב וואללען שפרעכען אונד ניכט זיין אונד איט שטיללשווייגען פערשלאסען ווארדען ? עס מיזט היפס צו ער־
צעהלען די ווערקע פאן דען (מלאכות) אונד צו די (תורה) פאן גאטט דעם פורכטבארען איט לאב · אונד
ווער מיזט דיינעם גלייכען זיא צו פערקינדיגען אונטער דער פערזאמלונג פאן (ישראל) ? עס מיזט היפס דעם
(יחוד) פאן דעם געעהרטען נאמען גאטט צו בעצייגען , אונד ווער מיזט זא געלערט זיין יאך צו טראגען
איט ציטטערנים ? עס מיזט היפס די גנאדע דעם עוויגען ערטאפפער צו אפלען דענקען · אונד ווער מיזט
זא ריין די בעהעפטונג אין זיינע (דרכים) זיך צו אפלען ערקענגען ? עס מיזט היפס דעם געוויזען שטאר־
קען גאטט צו לאבען איט געזאנג , אונד ווער מיזט ווירדיג די צואמענרייאונג פאן זיינען פריין איט דער
קעהלע צו שפרעכען ? עס מיזט היפס צו ערהאהען דעם גערעכטען גאטט יעדער צייט איט (ברכות) אונד
ווער בין איך , דאס איך קאמען זאלל דיך צו לאבען ?

חזן בקול כי דרכך לשתף רחמים בדינך · ק"וח גדול בשתי המדות הטבעת אדניך : כי בהכנע על הרעה תנחם · אפך תשוב אנופי קצפך לנחם :

דער (פייטן) זאגט דאס צו הש"י מיט ציערליך אונד געביהרליך פאלגענדעס לאב וועגען זיינע פיעלע (מעלות ומדות) ·

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ח' לך אדר נאה מכל פה · ק' כי תהלתך רחום אף כופה : ח' לך
בגרון חסידים רון יתאמר · ק' כי שוע לא נכר בך נאמר : ח' לך
גאות יתלבש ועוז יתאזר · ק' כי רמים תשפוט בגבורה נאזר : ח' לך
דומיה תהלה ביופי מכלל · ק' כי קדשתך משלשים נוצצי כעין קלל :
ח' לך המית נצים עוז מאדירים · ק' כי צויתם חוק ולא נעדרים : ח' לך וי
דוק מגערתך מתרופפים · ק' כי פנים מכסים מאימתך שרפים : ח' לך
זמירות מכנף הארץ פושטים · ק' כי עיניך בכל פנותיה משוטטים : ח' לך
חדשי בקרים אמונה מרבים · ק' כי סור למשמעתך חשים כרובים :
ח' לך טפוחת חזקים וצעקת מוצקים · ק' כי נעמך פוצחים אראלים ומצוקים :
ח' לך יחלק עצם ואישון ינשיף · ק"וח כי מאז גבולם רוחך הנשיף : לך כח
וגבורה לחזק ולגדל · כי לשמך כל לשון תגדל :

יאתה

דיינע גנאדע מיט איבר אללע שטארקע היאטען די אללמאכט דיין (מלכות) ליעבט דאס (משפט), דעסוועגען הייסט דוא (מלהי המשפט), דען דיין (סדר) מיט צו מונטעראיטען איט באראהערציקייט אין דיינעם (דין) געמאכטעט איט דיענע צווייא (מדות). האסט דוא דיינע שוועלען פאן (עולם) געזעצט, ווען זיך דער זינדיגער דעמיטהיגט טהוסט דוא דיך דעם בעסטען (גזר) בעדענקען, דיין צארן געהעט צוריק דיא פאן דיינעם צארן ערלירכטע ווידערום צו טרעטטען ·

לך צו דיר מיט היפט דאס שטארקע לאב פאן יעדעם אונד, דען דיין פרייס מיט באראהערציג דער דעם צארן צווינגט, צו דיר ווירד איט דער קעהלע דער (חסידים) לאבגעזאנג געזאגט, דאס דער רייכע פאר דעם ארמען ניכט ערקענט ווירד זאנדערן דאס אללע גלייך זיין מיט בייא דיר געזאגט · צו דיר זאלל הערר שאפט בעקליידעט איט אללמאכט געגירטעט ווערדען, דען דיא האהע ריכטעסט דוא, צו דיר איט שאנהייט געקראנטער מיט דאס בעסטע דאס אמן שוויגט ניכט פיעל צו לאבען, וויל אמן דיך ניכט גענוג לאבען קאן · צו דיר ברויסען דיא גראסע וואססער איט אללמאכט שטארקען, דען דוא האסט זיא איין געזעצט בעפאהלען וועלכעם זיא ניכט איבערטרעטען · פאר דיר ווערדען דיא זיילען פאן היאטעל גאנץ טאפף וועגען דיינעם אנ־טרייען, דען דיא ברעננענדע (מלאכים) זא גאר בעדעקען פאר אנגסט איהרע געזיכטער · צו דיר ווירד געזאנג פאן אללען עקקען דער וועלט אויזגעברייטעט, וויל דיינע אויגען אללע ווינקלען דורכשוועבען · צו דיר טהון דיא אללע טאג פאן נייען בעשטאפענע (מלאכים) ווארהאפטיגקייט פעראעהרען, דען צו געהארכען דיינען בעפעהל איילען זיך דיא (מלאכים) · דאס אעסען דער שטארקע היאטעל צו דיר מיט געמיינעט דיא אבטהיילונג דעם וויטערן ליכטס אונד דיא פינסטערנים דען פאן דאמאהלס אן דאס דיא וועלט מיט וואררען ערשאפען האט דיין ווילען איהרע געמארקען אויזאייננאנדער געזעצט · צו דיר מיט דיא (כח אונד גבורה), דעם מענשען צו שטארקען אונד צו ערגראססען, דעסוועגען זאללען דיינען נאמען אללע שפראכען האכלאבען ·

יאתה

נשואיך משקצים יחום ערוה וזמה :
עמך מעידים אדנותך אלהי האלהים :
צבאיך קדוש אתה יושב תהלותם :
רעיך נשענים בך מלמד להועיל :
תמימיך אומן אמונתך בועדם יאמון :

דער (פייטן) זאגט וויא דיא (בעלי תשובה) בעקענענען צו (הקב"ה) דאז בייא איהם איזט
דיא צדקה אונד דאז ער (מקבל) איזט דיא (תשובה) אונד געברויכט (רחמים) בייא דעם (דין) ·

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי :

מיוסד ע"פ תשר"ק

ה' כי תודה יתנו לך שבים · ק' שופכים לב נכחך מיד נקשבים : ה' כי
רם אתה לכל לראש מתנשא · ק' קדוש תהלות שמך עון נושא :
ה' כי צדקותיך כהררי אל מופרעים · ק' פרי נושאים מחית תנוב
וזרעים : ה' כי עמך החסד והסליחה להורא · ק' סלול חיי עד לחטאים
תורה : ה' כי נכה לבב ושפל תראה · ק' מדתך לא כבשר לעינים
יראה : ה' כי למבטך כל פועל סקור · ק' כמוס וגם סתום אתך חקור :
ה' כי ידך פשוטה תוהים לקבל · ק' טרם יקרא נענה לך קובל :
ה' כי חסדך גדול מעל חזקים · ק' זורעי לצדקה לפי קצור זקוקים :
ה' כי ועז מלכותך אהב משפט · ק' העל כן נקראת אלהי המשפט :
כי

(ערות) אויף דיינער הערשאפט גאטט איבער אללער הערען · (צבאיך) דיינע הערשארען (ישראל) דאס הייליגער
גאטט בייט דער בעשטענדיגער איהרער פרייזונג · (רעיך) דיינע געזעללען (ישראל) זינד פאן דיר אונטערזאהגט,
דער זיא לעהרט צו איהרער הילפע · (תמימך) דיינע גאנץ פראמען (ישראל) דיא אויפריכטיגקייט דיינער
(אמונה) טהון זיא אין איהרער פערזאמלונג דער טוגענד ספרעכען ·
כי לאב אונד דאנק טהון דיר געבען דיא (בעלי תשובה) ווען זיא פאר דיר איהר הערץ איט (תפלה) פער־
גיסען ווערדען זיא גלייך פערנאמען · דוא בייזט האך איבער אללע הייפטער ערהאבען, הייליגער דער
פרייז פאן דיין נאמען איזט, דאמיט דוא דיא זינדען פערטראגסט, דיינע גערעכטיגקייט געגען דיא צדיקים
איזט אלס וויא דיא שטארקסטע בערגע גאנץ אפפענבאר, דיא (אעטים פאן צדיק) טראגען פרוכט אונד
נאהרונג אלס וויא דיא פרוכט פאן זאמען, דען בייא דיר איזט דער (חסד) אונד דיא פערגעבונג אום דיך
צו פירכטען · איין סטעג צום עווינגען לעבען טהוסט דוא דיא זינדיגער אונטערווייזען, דען איין פער־
שטאססענעס ניעדריגעס הערץ זיהעסט דוא אן · דיינע זיטטען זינד ניכט אלז וויא דעם מענשען זיינע דער
כור איט דען אויגען זיהט, דען פאן דיינעם זעהען איזט יעדעס ווערק אויגענזיהען אללעס פערבארגען אונד
פערזיגעלט איזט בייא דיר אויגעפארט · (כי ידך) דען דיינע האנד איזט אויגעשטרעקט אללע דיא
(חרטה) האבען אויף איהרע זינדען צו עמפפאנגען · עהע דער קלאגער אנרופט אנטווארטעסט דוא איהם, דען
דיינע

גָּדוֹל וּמְהֻלָּל: ח׳ מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ מְלֹאָה הָאָרֶץ׃ ק׳ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ
נוֹרָא לְמַלְכֵי אֶרֶץ: ח׳ מֶלֶךְ לִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר וְקִצְבָּה׃ ק׳ כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ
תְּבַשֵּׂר צְבָא נִצְבָּא: ח׳ מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָרוּם יָדוֹ תָעוֹז׃ ק׳ טְהוֹרִים יַאֲדִירוּ
טוֹב יְיָ לְמָעוֹז: ח׳ מֶלֶךְ חֲסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ׃ ק׳ זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: ח׳ מֶלֶךְ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃ ק׳ הִלּוּל עָשׂוּר כָּל
הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ: חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵישָׁרִים׃
ק״וח גְּזֵרוֹתָיו תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים: מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָל גְּוִיָּה׃
אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת הֲוָיָה:

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם:

מיוסד ע״פ א״ב

הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים:
בְּחוֹנְךָ בְּדוֹדִים וְעִמָּם לֹא נֶחְשָׁבִים:
דְּבֵקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים:
וְתִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדֶךָ פּוֹרְשִׂים:
חֲרֵדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים:
יְדוּעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלִיּוֹתָם:
לְקוֹחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזֶּךָ יָשִׂימוּ כִסְלָם:

נשאיך

אמכטיגע אונד שטארקע קעניג צו עוויג ווירד ער געלאבט, עוויג מיט דער הערליכע קעניג געפלטעט אונד געפרייסעט דער פורכטבארע קעניג פאן זיינעם לאב מיט ערפילט דיא ערדע, ער מיט ערהאבען אונד הייליג, דאס דיא הערליכקייט אלז וויעדערום רוהען אין זיינעם פאלאסט אלז ער פערקינדיגען זיין הערר־ סער. דער קעניג אלז זיינע רעכטע האנד ערהעבען צו דער (גאווה) אונד זיינע אכט שטערקען, דער קעניג אונד שטארקע גאטט ווירד בעטאהנט איט הייליגקייט, דיא ריינע (ישראל) בוקען זיך אין דער טאה־ נען הייליגקייט, קעניג אונד וואהרהאפט איט גאטט, עוויג (הללויה). דער קעניג שפריכט גערעכטיגקייט זיינער געבאטהע אונד רעכטפערטיגע (משפטים) דער קעניג ווירד געלאבט פאן אללע אענשען, דיא שטאר־ קע זיינע פראכט ווירד געזעגט אין דיא האהע היאאעל אונד אויף דער ערדע.

הגוים דיא היידען זינד פאר ניכטס געגען דיר געאכטעט, אונד זיינע קינדער (ישראל) זיין אלין געאיינעגט, אונד איט ויא ניכט גערעכנעט. (דבקיך) דיא צו דיר בעהעפטע (ישראל) זיין בעהעפטעט אן דעם לעבענדיגען גאטט, דיינע שטארקע ישראל איט פריה אויף שטעהן אונד שפאט נידערלעגען בעשטיידען זיא דיין (יחוד) איט (קריאת שמע). (חרידי) דיא ישראל פירכטער דיינער רעדע זיין (אוכן) דיר איט (יראה) צו דיענען. דיא ישראל וועלכע פאן דיר וויסען קניען אונד ביקען זיך צו דיר, דאס זיך איהרע הארגלידער קניפפען. (לקוחיך) דיא צו דיר געקויפטע (ישראל) טהון אן דער פערבארגענהייט דיינער (טלינה) איהרע פערזיכערונג. (נטואיך) דיינע ערהאבענע ישראל אכטען פערמונווירדיגען דיא ערניהרונג פאן אללע (ערוה אונד זנות). (עאך) דיין פאלק גיבט (ערות)

נִתְעַלֵּיתָ: ח׳ יִרָאֲךָ גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּיךָ • ק׳ דָּגוּל בִּמְרוֹמֵי רָמִים
דְּהוֹד תַּחֲנוֹתֶיךָ: ח׳ יִרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּגִים סְבִיבֶךָ • ק׳ וַיַּנְעִימוּ שִׁיר
בְּהִתְחַדְּשָׁם בִּנְהַר שְׁבִיבֶךָ: ח׳ יִרָאֲךָ זוֹהַר זִקִּים וְגַלְגַּלֵּי רַעֲמֶךָ • ק׳ חַי
הַצּוּרִים נִתְּצוּ מִפְּנֵי זַעֲמֶךָ: ח׳ יִרָאֲךָ טִיף בְּרָקִים הַמַּבְרִיקִים לְדַעְתֶּךָ •
ק׳ יֹאמְרוּ הִנֵּנוּ בְּהִשְׁתַּלְּחָם עֲשׂוֹת מִשְׁמַעְתֶּךָ: ח׳ יִרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפָן
וְאַלְפֵי שִׁנְאַנֶּיךָ • ק׳ לַהַב חֲנִית וְאוֹר חִצֵּי שְׁנוּנֶיךָ: ח׳ יִרָאֲךָ מְלוֹן כִּפָּה
וּדְבוּקַת רְגָבֶיךָ • ק׳ נָסִים מִגַּעֲרָתֶךָ זִיב מַשַּׁק גֵּבֶיךָ: ח׳ יִרָאֲךָ סֶגֶל
חֶבְלֶךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתֶךָ • ק׳ עַמְּךָ בְּבַר לֵבָב יִכּוֹן לִקְרָאתֶךָ: ח׳ יִרָאֲךָ
פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט • ק׳ צֹאן יָדְךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט: חזן כקול יִרָאֲךָ קָנוּי
וְקוֹנוּ עוֹצֵר וְלִגְיוֹנוֹ • ק״וח רוֹבֶה וְעַלְמָה חַלָּשׁ וְתוֹפֵשׂ פִּגְיוֹנוֹ • יִרָאֲךָ שְׁכַן
נָפוֹת וְכָל פְּלָכִים • תִּתְרוֹמַם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים:

דיזער (פיוט) שטעללט דיא גראססע מאכטונג פאן (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דער אללעס ערשאפפען האט מיט
(חכמה) אונד דאז קיין (שיעור) נאכצופארשונג מיט צו זיינער מאכטונג, אים הימעל אונד אויף ערדען •

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ:

מיוסד ע״פ תשר״ק

ח׳ מֶלֶךְ תָּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים • ק׳ שִׁמְךָ יִתְפָּאַר נֶצַח חֲכַם הָרָזִים: ח׳ מֶלֶךְ
רִבּוֹתֵי רֶכֶב מַחֲנוֹת קְדוֹשֶׁיךָ • ק׳ קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ נוֹרָא אֱלֹהִים
מִמִּקְדָּשֶׁיךָ: ח׳ מֶלֶךְ צָר לִכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים • ק׳ פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יוֹדְעִים
כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים: ח׳ מֶלֶךְ עִזּוּז וְגִבּוֹר לָעַד יִתְהַלָּל • ק׳ סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד
נדול

אונטער דיר מיט, אין דיא האהע הימעל מיט דיינע פרעכטיגע רוהע. זיא פירכטען זיך דיא (מלאכים פירין)
וועלכע אום דיר הערום זיין, אונד זיא אכטען זיכליך איהר געזאנג, זיא פירכטען דיך דיא וייטרע אונד
פונקעלנדע (מלאכים). אויך דיא אלס וויא דאננער שטוראענדע (גלגלים). לעבענדער גאטט דיא פעלזען
ווערדען צערשטאמפפט פאן דיינעם צארן אונד יאגען אין איהרען (שליחות) הערר זיין ויר צו טהון דיין בעפ
פעהל, זיא פירכטען דיך דיא דא הערבערגען אין דיא געוועלבטע הימעל אונד אויף דער פאן שטראמס
בעהעפטעטע ערדע, זיא פירכטען דיך דיינע געליבטע (ישראל), דיין אייגענטהום דיין פאלק (ישראל) מיט
רייגען הערצען בערייטען זיא זיך פאן צו דיר, אללע בעפעהלזהאבער אונד אללע ריכטער אויך דיא ישראל דיינע
שטאמע דיא הייטע געריכטעט ווערדען, זיא פירכטען זיך דיא דא זיטצען אין גראססטאדטען אונד קעניגרייכע,
דא ווירסט ערהאהט אויף עוויג, קעניג איבר אללע קעניגע:

מלך גאטט דער קעניג שטעהט איבר אללע הייליגע פערבארגעניסע, דיין נאמען וויר עוויג בעשטעהנט קלוגער אללער
געהייאניסע; קעניג פילע טויזענד מלאכים זיין הייליגע שטארען, דיינע נאהע ישראל זאגען גאטט זייט
פורכטבאר פאן זיין הייליגטהום. דער קעניג האט ערשאפפען צו זיינער הייליגקייט אללע בעשעפניסע, דיינע וואונדער
באהרע ווערקע זיין בעוואוסט צו דיא (ישראל) וועלכע דא אלס דאז סופרן-שאפפען דעם אויגעם היטעסט דער
מעכטיגע

וּבְכֵן מִי לֹא :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן לֹא אוֹמֶר אֲמַרְתָּ וְנָפַל דָּבָר • ק' תָּמִיד תְּהִלָּתְךָ בְּפִי כָל תְּדַבֵּר : ק' לֹא בְקִשּׁוּנֵי תֹהוּ הָיָה נוֹאֲמֶךָ • ק' שִׁמְךָ מִגְדַּל עוֹז לְרָצִים לְעַמֶּךָ : ה' לֹא גְבוּל שַׂמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים • ק' רַבִּים וְגוֹעֲשִׁים וְלִשְׁבִירַת חֻקֶּיךָ נִגְרָרִים : ה' לֹא דָבָר רֵק עֲשׂוֹרֶת מִשְׁמַרְתֶּךָ • ק' קַיָּם סֶלָה וָעֶד קוֹשְׁטְ אִמְרָתֶךָ : ה' לֹא הִגִּיתָה לִמְחוֹת שֵׁם דְּבֵקֶיךָ • ק' צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין חֲבוּקֶיךָ : ה' לֹא וִתַּרְתָּ לִשְׁפִיכַת דַּם חֲסִידֶיךָ • ק' פְּקֻדַּת שָׁלוֹם הִבְטַחְתּוֹ לְיוֹדְעֵי סוֹדֶךָ : ה' לֹא זִלְזַלְתָּ מַאֲמָרֶיךָ כֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב • ק' עֵדוּת דְּבָרְךָ בַּשָּׁמַיִם נִצָּב מֵהַכְזֵב : ה' לֹא חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם • ק' סִתְרְךָ מָנוֹס לָלוּן עִם עוֹלָם : ה' לֹא טוֹב פַּצְתָּ הֱיוֹת לְבַד • ק' נָאוֹר כִּי לְךָ הַשֶּׂגֶב יִלְבַּד : חזן בקול לֹא יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי הוֹדַעְתָּ • ק"וח מְחִית פֶּשַׁע לְעַם זוּ יָדַעְתָּ : לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעַשׂ לוֹבֵשׁ צְדָקָה לַחֲשֵׁנוּ הַיּוֹם תְּשַׁע כִּתְמוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :

דער (פייטן) זאגט דאז אללע ווערקע זאוואהל אענגסטן אלז אויך אללעס איך זעהר פירכטען פאר הקב"ה •

וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ :

מיוסד ע"פ א"ב

ה' יְרָאֲךָ אָדוֹן פּוֹעֵל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ • ק' בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמְאֹד נתעלית

ביטען געוואלט זאנדערן צו דיינער היילפע וואר דיינע רעדע • דיין נאמען איזט איין פעסטער טהורם צו דענען וועלכע היכצו לויפען • דוא האסט געמאכט דעם (ים) איין (גבול) אונד עס קעננען איהם ניכט איינברעכען דיא שטארקע וואסער • עס איזט קיינע לעערע זאכע צו טהון דיא היטונג פאן דער (תורה) • זיא זיין איאמער אונד עויג בעשטענדיג דיינע וואהרהאפטיגע רעדע • דוא האסט געזאגט ניכט אב צו וויסטען דען נאמען פאן דיא צו דיר בעהעפטע (ישראל) • איהר לייב איזט געלוסטיג צו דער בעהאלטונג פאן דיינער רעכטען האנד • דוא האסט ניכט געשענקט דאז בלוטפערגיסען צו דיא (חסידים) , צו (שלום) צו געדענקען האסט דוא פערזיכערט צו דענען דיא וויסען דיינע (סודות) דוא האסט דיינע ווארטע ניכט פערשמעהט אלז איין מענש צו ליגנען , דאז בעצייגנים דיינער ווארטע זיין בעשטענדיג אין היממעל אונאויפהערליך דוא קאננסט ניכט ליידען באזהייט פאן עויג הער ; דיין פערבארגענס איזט איין שוטץ צו איבערנאכטען דיא (ישראל) דיין עוויגעם פאלק ; עס איזט ניכט גוט האסט דוא געשפראכען צו זיין אללין ; גאטט דער ערלייכטער צו דיר אללין איזט דיא ערהעבונג געאייגנעט , דוא האסט ניכט צו אללע פעלקער דיינע רעכטפערטיגע וועגע אנגעבען וויסען דיא יודען אבלו וויטען , דיזעם געליבטען פאלקע האסט דוא אנגעבען וויסען ; אונזרע זינדען נאך זאללסט דוא ניכט האנדלען אונקליידער דער גערעכטיגקייט ; אונזער געבעטה זאלל ער היטע פערנעהמען אלז דען דאמפף פאן דעם גאנץ ריין געשטאססענען (קטורת) •

יראך זיא פירכטען איך פאר דיר אללע ווערקע דיא דוא דייטעטוועגען בעווירקט האסט , איט קראפט דיינער ווערקע ביזט דוא געפאלטעט אונד זעהר ערהאבען ; זיא פירכטען איך פאר דיר האהער גאטט אללעס וואס

ק׳ הסומכם לשבעם בצחצחות בלי להרעיבם: ח׳ הטרף נתן ליראיו מעוני לשגבם · ק׳ הנותן יורה ומלקוש בעתם להרגיבם: ח׳ הימן סליחה לשובבים להשיבם · ק״וח המטהרם בזריקת טהורים בצלו להושיבם: הכונן כסאו למשפט לאמים לישבם · לכן במלכו ישמחו איים רבים בהתישבם:

חזן ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין כמוך:

דער (פייטן) שטעלט דאַ אַלע דיא (מעלות ומדות) דיא פאָרהאַנדען זיין, בייא קיינעם צו פינדען מיט צו גלייכען צו גאָטט.

ובכן מי:

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן מי אדיר אפסך · ק׳ מי ברוך בלתך: ח׳ מי גבור כגילך · ק׳ מי דגול כדמותך: ח׳ מי הדור כהלוליך · ק׳ מי ודאי כועדך: ח׳ מי זכאי זולתך · ק׳ מי חסין חלופך: ח׳ מי טהור כטכסיסך · ק׳ מי יראוי כיחודך: ח׳ מי כובש ככמירתך · ק׳ מי לובש כלבנך: ח׳ מי מרום מלבדיך · ק׳ מי נכון נוכחך: ח׳ מי סואן כסאתך · ק׳ מי עץ כעלילותיך: ח׳ מי פועל כפלאך · ק׳ מי צואל כצנתך: ח׳ מי קנץ קדשתך · ק״וח מי רוה רננותיך: מי שמע שירותך · מי תמם תפארתך:

ובכן

דיא וועלט אַלכט מוריגגען מוכד לויפען, דער זייגע האַפפער שטאַרקט, דיא מויך איהם ווערפען איהר לאַסט מוכד פערזיכערונג, דער זיא מונטערלאַהכט צו זעטיגען מין איהרער דירדע, זיא ניכט פערהונגערן צו לאַססען, דער שפייזע גיבט צו זיינע פירכטער · זיא פאַן פראוטה צו ערהאַהען, דער פריה-מוכד שפאַהטרעגען גיבט, זיא מין איהרע לייטען מיט רעגען צו בעפייכטען, דער צובערייטעט פערגעבונג צו דיא (בעלי תשובה), זיא צו אַמלען וויעדרקעהרען צו איהם, דער זיא רייניגט מיט שפרענגונג ריינע וואַססער זיא מין זיינען שאַטטען צו זעטצען, דער אַנגבערייטעט זיינען שטוהל צום (משפט), דיא פעלקער צו בעזעלען דעסוועגען, מין זיינעם רעגירען ווערדען זיך פיעלע מינזלען פרייען מין איהרען בעזעצונגען ·

ובכן מי ווער זאָלל דיך קאָניג אַללער פעלקער ניכט פירכטען? מינדעם עס דיר צוקאָמט, דען מונטער אַללע (חכמים) דער פעלקער, מוכד מין אַללע איהרע קאָניגרייכע מיזט ניאַמנד דיר גלייך!

מי ווער מיזט שטאַרק אַהנע דיר? ווער מיזט געזעגנעט אָהנע דיר? ווער מיזט זאָ שטאַרק וויא דוא? ווער מיזט בעשאַהנט אַלס וויא דיינע צירהאַטען? וועם מיזט זיא געוויס אַלס וויא דיינע אַנבריייטונג? ווער מיזט שטאַרק אַנטשטאַט דייגער? ווער מיזט זאָ (טהור) אַלס וויא דיינע צירשטען? ווער מיזט זאָ פורכטבאַר אַלז וויא דיין (יחוד)? ווער קאַן דען צאַרן זאָ צווינגען אַלס וויא דיינע הערלענס-ערוויילונג? ווער קאַן זיך זאָ בעקליידען אַלז וויא מיט דיינע וויסע קליידער? ווער מיזט ערהאַבען וויא דוא? ווער מיזט אַנבערייטעט צו זיין געגען דיר? ווער קאַן פאַססען (עצה) אַלז וויא דיינע בעטראַכטונג? ווער קאַן ווירקען אַלז וויא דיינע וואונדער? ווער קאַן זיך מיט שאַטטען בעשיצען אַלז וויא דיין שילד? ווער קאַן מיין ענד געבען צו דייגער (קדושה)? ווער קאַן גענוג הערען לאַססען דיין לאָב-געזאַנג? ווער האַט דייגע שאָנהייט גאַנץ זאָגען קעננען?

לא קיין וואָרט גוטעס האַסט דוא מונז צו געזאַגט וואַז דוא ניכט ערפילט האַסט דאַז וואַז דאַפאָן אַבגעגאַנגען וואָרע בעשטענדיג זאָלל דיין פרייז מין יעדען מוכד געשפראָכען ווערדען, זיא האַבען איך ניכט לעער אָדער מוס זאַגסט מיט ביטען

ה׳ החובש ארך עמוסיו להתעילם • ק׳ הזוכר ברית ראשונים מלגעלם :
ה׳ הוכח עווים מציל משאון להעלם • ק׳ ההציב גבולות עמים למספרם
לעלם : חזן בקול הדודם וחושקם באהבתו ובחמלתו הוא גאלם •
ק״וה הגוננם ומצילם לנטלם ולנשאם כימי עולם • הבוראם בריה חדשה
עושם ובועלם • האומר חי אנכי לעולם :

ריזער (פיוט) איזט צו זאגען דיא קעסטליכקייט, דיא אנבערייטונג דער גאנצען וועלט זא וואהל אויף דער (יבשה) אלס
אויך אין (ים) מיט אללע בעשעפניסע דיא דארין פארהאנדען זיין, זאלכע האט הקב״ה (לטובת האדם) בעשאפען •

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ה׳ האמן כפי שחקים והקציבם • ק׳ התכנם בזרת ועם רגב השליבם :
ה׳ הבורא קצות הארץ והרחיבם • ק׳ השת ממדם ועמודי
מחצבם : ה׳ הגולל אור וחושך בנתיבות קוס • ק׳ הרוגע ימים ומחץ
רהבם : ה׳ הדכאם למקום יסד וחול הסביבם • ק״ הקוים וכנסם כנד
והעמיק מקום : ה׳ ההשריצם תנינים ועיט ודגה הרבם • ק׳ הצוומכין למו
ציד אבם : ה׳ הותק הרים וגבעות והצמיח תנובם • ק׳ הפועל יצורים
וחיות לרעות טובם : ה׳ הזמן כל גבולות ארץ והציבם • ק׳ העתותי
קיץ וחורף הקיפם והסביבם : ה׳ החוכיו מאשר משליכי עליו יהבם •
הסומכם

(ברית) דער ערשטען (אבות) זיא ניכט צו פערמונווירדיגען • (הוכח) דער דיא בעשטראפונג איהרער פער־
בריכער אכט אין טיפען (ים) פערזינקען אום זיא אויז דעם (גיהנם) אויפצובריגען דער האט געשטעללט דיא
געמארקען דער פעלקער צו זיבענציג (אומות) נאך דער צאהל דער זיבענציג (נפשות יתרון) וועלכע זיין געקאממען
נאך (מצרים) אום זיא צום רוהם אויפצובריגען, דער דא איזט איהר פריינד איהר געלוסטער, דער דא איזט איט
זייגער ליעבע אונד ערבארמניס איהר ערלעזער דער זיא שיהנט אונד טילעט זיא צו ערהאהען אונד צו ערהעבען,
אלס ווית פאר צייטען דער וועלט אן, דער זיא (לעתיד) אלז ווית מיינע נייע בעשעפניס ערשאפט, אונד איזט איהר
טעפפער אונד הערר, דער דא זאגט איך לעבע צור עוויגקייט •

האמן דער האט אייסטערליך געמאכט דאז היממליסטע געוועלבע, אונד געמעלט אין אמאס, דער זיא
צורעכט געמאכט האט איט דעם קליינען פינגער, אונד איט דיא ערדע טראהלען צוזאממען גע־
ספייפט • (הבורא) דער ערשאפפען האט דיא ענדען דער ערדע אונד זיא ערווייטערטע, דער איהר אמאס
אונד געהויענע זיילען אמכטע • (הגולל) דער דא וואלצט דאם ליכט אונד דיא פינסטערניס אין טאג איה־
רער געגעבענען שנור דער דאס (ים) ספאלטעט אונד וואונדעט איהרע גראסע אדער איהרען (שר) דער
זיא פערשטאפט אין דעם טיפען גרונד, אונד אומרינגט זיא איט זאנד, דער דא פערזאממעלט אונד ציהעט
זיא צוזאממען אלס מיינע אומר, אונד אמכט טיעף איהרע פערזאממלונג, דער זיא אמכט ווידמען דיא
גראסע פישע, פליגעל־ אונד אלערלייא פישע פערמעהרט, דער דא שפייזט אונד בערייטעט איהנען אן דיא
שפייזע איהרער פריכטע, דער דיא בערגע בעפעסטיגט, אונד אמכט וואכסען פריכטע, דער דא
ווירקט הארטע פעלזען, אונד אלערלייא (חיות) צו ווירדען אין איהרען בעסטען, דער אנבערייטעט האט
אללע גרענצען דער ערדע, אונד זאלכע אויפגעריכטעט, דער בעשטימט דיא צייטען פאן זאממער אונד ווינטער •

ק׳ הַנְּפוּצִים מְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע זָוִיּוֹת : ח׳ הַסּוֹכֵת פֶּלֶל פִּיּוֹת · ק׳ הָעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו מִתַּחְתִּיּוֹת : ח׳ הַפּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו מִשְּׁאִיּוֹת · ק׳ הַצּוּר צַדִּיק וְרַב עֲלִילִיּוֹת : חזן בקול הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם וְשֻׁפְּכָם בְּדָכְיוֹת · ק״וח הָרָם וְנִשָּׂא בְּכֵס שְׁבִיבִיּוֹת · הַשּׁוֹכֵן בְּשֶׁקֶט חֲצוּבֵי שַׁלְהֲבִיּוֹת · הַתּוֹמֵךְ מְיַחֲלָיו וְעֵינֵיהֶם לוֹ תְלוּיוֹת :

דאַ זאַגט דער (פייטן) פאָן דיא אָנבעררייטונג דער וועלט, וויא הקב"ה אַללעס זאָ וואָהל בעשטאַפפען האַט, אונד דיא (רפואת הגוף ורפואת הנטאה) בעשטאַפפען, דאַז מיזט דיא (תשובה) דיא ער (אקבל) מיזט פאָן אנפאנגען ·

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ הַתִּכֵּן מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם · ק׳ הַשָּׂר כֹּל וּמֶנּוּ לֹא נֶעְלָם : ח׳ הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַתֵּל מַחֲלָם · ק׳ הַקּוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ וּמְכַלְכְּלָם : ח׳ הַצָּר בְּיָהּ עוֹלָמִים וְסוֹבְלָם · ק׳ הַפּוֹשֵׁט יָד לַשָּׁבִים וּמְקַבְּלָם : ח׳ הָעוֹזֵר לַשָּׁמִים בּוֹ כִּסְלָם · ק׳ הַסּוֹלֶה שׁוֹגִים נוֹשְׂאֵי עֵץ פִּסְלָם : ח׳ הַנּוֹתֵן בְּעִזִּים נְתִיבָה לְהַסְלִילָם · ק׳ הַמֵּכִין מָאוֹר וָשֶׁמֶשׁ בְּמַסְלוּלָם : ח׳ הַלְּבוּשׁוֹ כַּשֶּׁלֶג לְבָנָיו לְהַלְבִּין מַעְלָם · ק׳ הַכְּצֶמֶר נָקִי שְׂעָרוֹ לְנַקּוֹת גְּעוֹלָם : ח׳ הַיָּשָׁר וּמְלַמֵּד פּוֹשְׁעִים לְהוֹעִילָם · ק׳ הַטּוֹב וּמוֹרֶה חַטָּאִים דֶּרֶךְ לְהַשְׂכִּילָם :

החובש

פערסטאָזענע אין גלות אונד איהרע פערברייטעטע ווידער פערזאַממעלט פאָן דיא פיער עקקען דער וועלט · (הסוכת) דער פערניאַמט דאַז געבעט פאָן דיא אונדע דער אענגסטע, דער אַנטוואָרטעט דיא אַנרופער פאָן דער אונטערסטען טיעפפים, דער גערעכטע טעפפער אונד גראָסע ווערקער · (הקורא) דער האַט בערופען אַללע וואַססער פאָן (ים) אונד זיא געגאָססען אין דער נידריגען ערדע, געגרינדעט פאָן טאַסונג אין (ים אוקיאנוס), דער דאַ מיט ערהאַבען אונד ערהעהט אויף דען (כסא הכבוד) וועלכער מיט לויטער פייער, דער דאַ רוהעט בייא דיא אויז פלאַממען געבילדעטע (אופנים) אונד אונטערשטיצט דיא צו איהם האָפפען אונד איהרע אויגען צו איהם הענגען ·

התכן דער דאַ אַנגעברייטעט אונד ערהאַלטעט אונטער זיך דיא געוואַלט פאָן דער וועלט דער אַללעס זיהט אונד פאָר איהם ניכטס פערהאָהלען · (הרופא) דער היילט אַללע צערבראָכענע הערצען אונד פערווינדעט מיט פלאַסטער איהרע קראַנקהייטען, דער בערופען האַט אַללע (דורות) וועלכע אויף דער וועלט קאַמען ווערדען פאָן אַנפאַנג אָן, אונד שפייזט זיא · (הצר) דער מיט דעם (שם יה) דיא ביידע (עולמות) בעשאַפ־פען אונד טרעגט זיא, דער דאַ אויזגעשטרעקט דיא האַנד צו דיא (בעלי תשובה) אונד עמפפאַנגט זיא · (העוזר) דער דאַ העלפט דיא יעניגען, דיא צו איהם האָפפען איהרע האָפנונג אַבער אויך צערטרעטענים דיא אַן דער זאָננע אונד (מזלות) האַבען איהרען גלויבען אונד האָפפנונג · (הנותן) דער דאַ גיבט אונד מאַכט אין דיא שטאַרקע וואַס־סער פאָן (ים) איין שטעג זאָלכע צו בעטרעטען, דער דאַ אַנבעררייטעט דאַז ליכט אונד דיא זאָננע אין איהרע שטעגע אים (גלגל) · דעם זיין קלייד וויים מיט אַלז וויא איין שנעע · אום צו צייגען, דאַז ער זיינע קינדער ישראל וויים מאַכט איהרע פערלטונג אַן זינדען, דעסטען האַ מרע זאָ ריין זיין, אַלז וויא ריינע וויסע וואָללע, רייניגע דיא (ישראל) איהרע אונווירדיגע (מעשים) · (הישר) דער רעכטפערטיגע לערנעט דיא (פושעים תשובה) צו טהון, זיא דאַדורך צו העלפען, דער גוטע אונד אונטערווייזער דער זינדיגער, איין וועג צו קלוג צו מאַ־כען, אונד צו בעגליקען דער זעלבסט מאַכט דיא היילונג זיינער (ישראל) זיא אויזצוהיילען, דער געדענקט דאַן

ברית

אַדִּיר שְׁמֶךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי
רַחֲמֶיךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

ק״וח שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ :

חזן אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

ק״וח יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

ח׳ לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) מעלדעט נאך איינאנדער אין דיזע (פיוטים) דיא מעכטיגע בעשעפטיגונג פאן הקב״ה פאן דעם (עוזם) אונד דען (חסד) דען ער מיט אונז געטהאן האט אונד נאך טהוט :

מיוסד ע״פ א״ב

ח׳ הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֲלִיּוֹת · ק׳ הַבּוֹחֵן סְרָעַף וּכְלָיוֹת : ח׳ הַגָּד מֵרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת · ק׳ הַדָּן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת : ח׳ הֶהָיָה קֶדֶם לְכָל הֱיוֹת · ק׳ הֹוֶה וְעָתִיד לִהְיוֹת : ח׳ הַזָּן וּמֵכִין לַכֹּל מִחְיוֹת · ק׳ הַחוֹנֶה עַל אַרְבַּע חַיּוֹת : ח׳ הַטֹּפֵחַ גָּבְהֵי תְלוּלִיּוֹת · ק׳ הַיּוֹסֵד רְקוּעָה עַל מַיּוֹת : ח׳ הַכּוֹנֵן מֵישָׁרִים וּזְכִיּוֹת · ק׳ הַלּוֹחֵשׁ עַמּוֹ מֵאֲזִין בְּשַׁעְיוֹת : ח׳ הַמְכַנֵּס נִדְחֵי גָּלִיּוֹת · הנפוצים

פערדערן אונד פערקאָמען · (שמע) הערע דיא שטיממע אונזערעס ביטען גאָטט אונזער העררע, דאס זאָללסט ווערדען ערהאָבען פאָן דיא (ישראל) דיא צו דיר פאָן מוטטערלייב זיין געטראגען, וויא שטארק איזט דיין נאמען ·

שמך דיין נאמען גאָטט האבען וויר בעהערציגט, דיין (יחוד) האבען וויר צוזאממען אנגענעהם אונד ליעבליך געלאָבט ·

האדיר וויר וואָללען לאָבען צו דעם שטארקען אין דיא אָבערסטע היממעל דער פריפט אללע הערצענסגעדאנקען, דער זאגט פאָן אנפאנג דיא וואונדערצייכען עהע זיא קאָמען, דער ריכטעט מיט גערעכטיגקייט דיא בעשאפפענע · (ההיה) דער פאָר אללעם וואר, איזט שטעטס אונד ווירד עוויג זיין · (הזן) דער שפייזט אונד אונטערהאלט נאהרונג פיר אללע, דער רוהעט אויף דיא פיער (חיות הקודש) · (הטפח) דער מיט זיינע האנד געמעססען האט דיא העהע דער ערהעהטען היממעל דער דאס געגרונדפעסטעט האט דיא אויסגעברייטעטע ערדע אויף דיא וואססער · (הכונן) דער דאס אנגעברייטעטע רעכטפערטיגקייט, דער דאס פערניממט דאס בעטען פאָן זיין פאָלק · (המכנס) דער איינזאממעלט דיא פערשטאָססענע

ק״וח **לָכֵן** לְעֵת תִּשְׁפּוֹךְ רוּחֲךָ עַל כָּל בָּשָׂר · גִּלּוּי כְּבוֹדְךָ יִרְאֶה כָּל בָּשָׂר · וּבְהַשְׁמִיעֲךָ שֵׁנִית יַהַס כָּל בָּשָׂר :

חזן אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו . והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : ק״וח אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

קהל אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דאַ בעטען וויר, דאַס גאָטט אונס העלפען זאָלל, דאַמיט וויר לעבען אונד זאַגען וויא שטאַרק זיין הייליגער נאַמען איזט, אונד (לעולם) ווירד זיין הייליגער נאַמען געהייליגט איבער דיא גאַנצע וועלט, אונד ערקעננט ווערדען ·

מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ : ה׳ רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ זַעְמֶךָ · מָה

אדיר

לכן דאַרום צור צייט ווען דאָ ווירסט דיין הערליכען (רוח נבואה) פערגיסען אויף אַללע מענשען דיא אָפפענבאַרונג דיינער הערליכקייט ווירד זעהען יעדער מענש, אונד אין דיין מאַכען הערען צום צווייטען מאַהל איך בין אייער גאָטט ווערדען שטיללשווייגען אַללע מענשען ·

אליך צו דיינער גנאַדע הענגען אונזרע אויגען גאָטט אונזער הערר, געלאָבט בייזט דאָ אין דער פערזאַמלונג דיינעס פאָלקעס, (מה) וויא שטאַרק איזט דיין נאַמען · ערלעזע אונס צום צווייטען מאַהל פאָן אונזרע פיינדער, גאָטט דאָ הערר דאָ וואָהנסט מיט ליעבטאַפט אין דיינען אָבערשטען היממלען · (הן) פיר וואָהר צו דיר האַבען וויר געלאָבט, גאָטט אונזער הערר, אונד ווער איזט וויא דיין פאָלק דיא דיינען נאַמען ערהעבען · (זכור) געדענקע דען (ברית) אונזרער שטאַרקען (אבות) גאָטט אונזער הערר דאָ בייזט דער עוויגע לעבענדע, דאַ קיין פרעמדער מיט דיר איזט · (טהור) ריינער גאָטט ערקויפע אונס וועגען דיינען נאַמען, גאָטט אונזער הערר, דאָ בייזט דער איינציגע ריכטער פאָן דער וועלט · (כחך) דיין (כח) זאָלל געמאַכטעט ווערדען גאָטט אונזער הערר, אונזער הערץ בריינגסט דאָ עמפאָר דיך צו ערהעבען · (אנוף) אויז אָרים האָסט דאָ אונס מיט געוואַלט ערלעזט, גאָטט אונזער הערר וויר וואָללען דיך פרייזען אַלס וויא דיא (אלהים אילים) · (סעדנו) העלפע אונד אונטערשטיצע אונס, גאָטט אונזער הערר, אנטוואָרטע אונס, זאָ וואָללען וויר דיינען נאַמען דאַנקען · (פדנו) ערלעזע אונס גאָטט אונזער הערר בעשטעפפער אַללער וועלט איזט דיין נאַמען · (קוממנו) ריכטע אונס אויף אונד מאַכע אונס בייאַשטאַנד, גאָטט אונזער הערר, דיינע באַרמהערציגקייט זאָלל דיינען (רוגז)

פערדערן

חזן ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

ק״ות שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט דיא בעשאפֿונג פֿאן אונזע קרעאטורען ווירד (בשר) גענענט, דיא ראזי מיכות (בוסה סרוחה ראה) זינד צור ערנעקונג דעם (טפות בן אדם), אך בעטען וויר דאז (הקב״ה) געדענקען זאל, דאז וויר פֿלייש אונד בלוט זיין, אונד דער (יצר הרע) דער נאטור אנגעבאָהרען איזט, אונד אונזער (תשובה) אנעהמען זאל ·

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ק׳ אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעֶה פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא בָּשָׂר · דוֹר שֶׁטֶף כְּהִשְׁחִית וְעָשׁ זִמַּת בָּשָׂר · ח׳ קָצַפְתָּ וְנַמְתָּ בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְקָצְפְּךָ עַל חַטַּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

ק׳ וְלָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְּדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קָרָאתָ בָשָׂר · סִכַּכְתָּ גִּיד וְעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר וּבָשָׂר · טְהֹרָה תְּטַמֵּא כְּזַיִת בָּשָׂר · נָא לָכֵן אוֹי לְבָשָׂר מִפְּנֵי בָשָׂר · יְלֵל צָרִים שָׁמַעְנוּ וְסָמַר בָּנוּ בָשָׂר · ח׳ מֵעֶיךָ יֶהֱמוּ עַל כָּל בָּשָׂר · כְּבוֹד שֵׁם קָדְשֶׁךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · לִמּוּד דָּתְךָ מַרְפֵּא לְכָל בָּשָׂר :

לכן

אליך צו דיר זאָללען קאָממען אללע קרעאטורען, וויל דיין טהון בּאַרמהערציג איזט, צו פֿערגעבען דאס (בעל תשובה), אין דיינע הענדע ווערדען פֿערזאמעלט דיא (נשמות) אללער מענשען וויל דוא ביזט גאָטט דער גענייטהער אללער מענשען · (גם) אויך איזט נור צו דיא ווירקע דעם מענשען זיין פֿיעל פֿלייש, איין איבלעם אונגעשפּרעך אפֿט זינדיגען דאז פֿערפֿלוכטע (דור המבול) וויא זיא איהרע וועגע פֿערדאָרבען האסט איבער זיא געצירנט אונד געזאגט זיא זיין אויך נור פֿלייש · (הלא) אבער פֿירוואהר ווען דוא וויללסט צירנען איבר דיא זינדען דעס מענשען, זא געדענקע דאז זיא נור זיין בלוט אונד פֿלייש ·

לכן דאָרום ביטטע איך דיך, לאס איך פֿאללען אין דיינע בּאַרמהערציגע הענדע, אונד ניכט אין מענשען הענדע, דען דיין (דין) איזט ניכט אזו וויא דיא (דינים) פֿאָן מענשען, דוא ביזט גאָטט דער גייסט געבער אללע קרעאטורען, דוא גיבסט שפּייזע אללען קרעאטורען, לעבענדיגער גאָטט, דוא האסט אללעס בערעקט פֿאדערן אונד געביין, אונד געוועבט איבער הויט אונד פֿלייש, דאז קלאגען וועגען אונזערע בעליידיגער האבען וויר געהערט, זא האסט זיך ערשיטטערט אונזער פֿלייש, דיינע בּאַרמהערציגקייט איזט איבער אללע קרעאטורען, זא ווערדען זיא הערליכקייט דיינעס נאמענס לאבען, אללע מענשען, אונד געשטעהן דאס דאז לערנען דיינער (תורה) אפֿט היילען אללע מענשען ·

לכן

מיוסד ע"פ תשר"ק

ק' תָּמִיד תִּתְלוֹנַן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רְצִיתָ לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ · קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֶכְךָ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם אֲבָחֲרֵהוּ קָרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ · פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ · עָמָל וְכָל פּוֹעַל לֹא יְמַלְאוּ נֶפֶשׁ · ס' סִכּוּךְ אֵבָרִים תְּמַלֵּא חַיַּת נֶפֶשׁ · נֶעֱלָם מִכֹּל נַהֵם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עֲוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

ק' לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בְּנוֹ נֶפֶשׁ · יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱדַלְתָּ מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָדִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בִּהְיוֹת הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֹּאמַר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תִּצָּרֵר הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הֶגְיוֹן דַּת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · ס' גּוֹי וְנָכְרִי בְּהָעִיפָם נֶפֶשׁ · בְּכַף הַקֶּלַע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֱלֹהַי בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ :

ק"וח לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וְשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

ממקומו

תמיד שטעטס טהוט איבערקלאגטען אין דיינער האנד אונד אללט יעדער (נפש), אללע אונגערן אונד גערן געשעהענע (עבירות) זאלל דיר בעקענען יעדער (נפש) ; דוא האסט בעווילליגט אויפצובריינגען איין אויזלעזונג פֿאר דעם מענשען זיין (נפש), דארום טהוסט דוא דורך (תשובה אכפר) זיין דאס דיך לאבען זאלל יעדער (נפש) ; (יום כפור) צום פֿאסטטאג צו ווערלען האסט דוא געהייסען, צור פייניגונג דעם (נפש) ; אישטהאטען געטהאן אונד ניכט דארויף געאכטען צו האבען אויף דיזער וועלט, איזט ניכט גוט דעם (נפש) ; אללע מענשליכע ארבייט ווערקע אונד גוטע שאאפונג, ערפֿיללען אללע ניכט דעם לוסט פֿאן (נפש) ; אללע מענשליכע גלידער דיא מיט הויט בעדעקט זיין, ערפֿיללען דאס לעבען פֿאן (נפש) ; עס איזט פֿאר אללע מענשען פֿערהאלען דאס אורדענדע (קול) פֿאן אויזגאנג דעם מענשליכען (נפש) ; דיא (מיתה) פֿאן (בן אדם) אלכט אויזלייטערן דיא (עונות אונד חטאים) פֿאן (נפש) :

לכן דארום וויל איך צו דיר אין אללע (צרות) מיט ביטען פֿערגיסען איין (נפש) ; אזא ווי דער פֿאגעל זיין נעסט, צו אלכען אין אונז ענטרינען דעם (נפש) ; צו פֿעראייניגען אללע דיא (נפשות), אלז ווי אין איינציג (נפש) ; דייני רייני (ישראל) האסט דוא דורך דיינע (אזהרות) פֿעראייטערען פֿאן אללע אונריינליכקייט דעם (נפש) ; אין דער צייט וואו עס גיבט (חשבון) אונד (דין) יעדער (נפש), ווען דאן וויר קלאר אונד ריין געפֿונדען דער (נפש) ; זאגסט דוא צו איהם, געהע אין דיינער רוהע אין (גן עדן) דוא (נפש), דוא זאללסט אים בונד דער עוויגלעבענדען פֿערבונדען זיין דוא (נפש) ; בייא דיא (תלמידי חכמים) וועלכע פֿאָרשען דיא רעדע פֿאן דער (תורה) דיא ערקוויקט דעם (נפש), אבער אויך דיא אונטהווילליגע (רשעים) ווען פֿאן איהם פֿליהט דער (נפש) אין דער (כף הקלע) ווירד געשלייטערט איהר (נפש) ; דארום וויל איך צו דיר גאטט מיט אויפריכטיגקייט טראגען איין (נפש) .

לכן דארום וויל איך מיט גאנצען הערצען, מיט איין פֿערמעגען אונד מיט איין גאנצען (נפש) אייניגען דיין נאמענקען מיט (קריאת שמע) אללע מארגען אונד אבענד, ביז איך דיר איבערליפֿערן ווערדע איין (נפש) .

אליך

הַגָּדוֹל יָטִיל בּוֹ אֶת הָרוּחַ׃ ה׳ טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יַעֲרִים הָרוּחַ׃ טַעַם יְפוֹצֵץ אֵל וַיַּעֲמֵד הָרוּחַ׃ טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשֵּׁב הָרוּחַ׃

ק׳ לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תּוּפְקַד כָּל רוּחַ׃ טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ׃ מְרוּקָּם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ׃ טֶרֶם נְשָׁמָה אֵלָיו תּוּאֲסַף עִם רוּחַ׃ סְלוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לָרוּחַ׃ טֶרֶם עַל פְּנֵי גַּיְא הֶעֱבִיר הָרוּחַ׃ פֶּן עֲבוּר מוֹרְדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ׃ טֶרֶם צְרָחוּ סוּר וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ׃ קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ׃ ה׳ טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם רוּחַ׃ שִׁלְטוֹן לֹא שָׂם לִיצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ׃ טֶרֶם תִּתָּנֵה מְנַגֵּן אָנָּה אֵלֵךְ מֵרוּחַ׃

ק״ח לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ׃ אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ׃ יְסַלְדוּ יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ׃ כְּחַיָּה וְאוֹפָן עֵת יָבֹא בָם הָרוּחַ׃

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו׃

ק״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃ מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים׃

דא זאגט דער (פייטן) אלזע דיא בעצײלונג דעם (נפש) פאן אינגסטען, זאוואהל אים לעבען אלז נאך דעם טאדע אום (דין) אונד (חשבון) געבען צו הקב״ה, אונד בעטען דאז דער (נפש) זאלל רוהע האבען אויף יענעם (עולם), וויא (דוד המלך) האט געבעטען (טובי נפש לאנחילי וגו׳) דער (נפש) זאלל האבען צו הקב״ה וויל דיא (נשמה) נאך בייא איהם איזט •

פעהל איט איבראײלונג, פירוואר וועגען דעם טטורם האט ער איינהאלט געמאכט צו דעם ווינד, עהע ער דעם ווינד אויז דעם (אוצר) ליהט, מין דען גראסען (ים) האט ער געווארפען דעם ווינד, עהע זיך זיינע רינגענדע וואסער טטעללען וויא אויערן, דאז זיך זאלל אויפהייבען דער ווינד, איינע געטאטקפאללע רדע טפריכט גאטט נור איט דעם וואָרט אונד טטעלט אין דעם ווינד, אונד עהע דיא רעגען־וואסער ריננען, לאסט ער וועהען דעם ווינד •

לכן דארום ווירד אויך אללע נאכט אים טלאף בייא איהם בעוואהרט דער (רוח) פאן דעם אינסטען עהע נאך דעם אינסטען זיין טטערבען ווידערקעהרט צו גאטט דיא (נשמה ארוקם אדם הראשון) וועלכער געטטאלטעט ווארד אין זיינעם פארם, האט גאטט איינגעבלאסען דעם גייסט פאן ווינד, אנפאנגס גלייך ווארד אין איהם פער־זאמעלט איינע (נשמה) איט דעם ווינד, דעם געבאהנטען גארטען (עדן) האט ער געפפלאנצט דער ער־לייגער צו זייטע פאן דעם ווינד, עהע ער נאך אויף דער וועלט דיא (יבשה) טראקענטע, האט ער אמאכען איברפאהרען דעם ווינד • ער האט געטפראכען וועגען ריא ווידערטפענסטיגע פאן (דור האבול), עז זאלל ניכט לענגער אין זיך ריכטען איין געמיטה, עהע זיא טרייען צו גאטט דאס ער פאן זיא אב טהון זאלל דיא טטראפע וואָרען זיא טאהן פערדארבען דורך דעם (אבול) פאן איהרען לעבענדיגען ווינד, פאר אללען איזט ער טאהן גערו־פען וואָרדען (אלהי ד רוחות) דורך דיא (תורה) וועלכע פאר דער וועלט ערטאפפען ווארד אונד געטוועבט האט איבר דיא וואסער דער ווינד, דיא געוואלט האט גאטט ניכט צו געגעבען דעם אינסטען אויפצופאנגען דעם ווינד, אונד פאן זיך צו האלטען דעם (מלאך המות) וועלכער הייסט (רוח) פאן לאנג אונד אנפאנג אן האט דער אויך (כלי זמר) טפיעלער (דוד המלך) טאהן געטפראכען, וואו וויל איך הין געהן פאר דיין (רוח) אונד בעזען ווינד אונד געמיטה פאן דעם (מלך המות) •

לכן דארום אין וועם נור גייסט איזט פאן ווינד, פארנעהמליך אבער דער (בן אדם) אין וועלכעם איזט דער (רוח נשמה), זאלל לאבען אונד ערהעבען צו גאטט דער ערטאפפער דעם ווינדעס, אלז וויא טהון דיא (אופנים חיה אונד אופן) צור צייט ווען אין זיא קאמט דער הערלליכע ווינד :

בשיר כעל שושנים · ורבותי קודש צבא עליונים · בשורם כי תצדיק בנים · אשר לעבדים לך נקנים · יתמהו זה לזה בתמהונים · וכתי כתים המונים המונים · ישמיעו ויאמרו בארש שנונים · ה' מי אל כמוך נושא עון זרע אמונים · ועובר על פשע נטעי נעמנים · אשרי העם שככה לו עונים · ואשרי הגוי שיי אלהיו רוננים · ויקדישוך עליונים · ויעריצוך תחתונים · ואז אילים יאדירוך · ברקים יברכוך · גדודים יגדלוך · דולקים ידרשוך · המולה יהדרוך · ותיקים יודוך · זכים יזכירוך · חילים יחסנוך · טהורים יטעימוך · יקרים ייחדוך · כבירים יכתירוך · לוהטים ילבבוך · מלאכים ימליכוך · נוגנים ינצחוך · שרפים יסלדוך · עירין יעלוך · פלאים יפארוך · צבאות יצלצלוך · קלים יקדישוך · רבבות ירוממוך · שנאנים ישבחוך · תרשישים יתמידוך · קדשה משלשת:

ח' ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר: ק"וח קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: ח' כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו:

דא זאגט דער (פייטן) אללע נוטצען אונד וואונדער דאס גאטט מיט דיא בעטראכטונג פאן דעם (יסוד הרוח) געשטעלט זאוואהל פאר דעם מענשן דא דאס לעבען מיט בעשטעהט אלז אויך דיא גאנצע וועלט בעשטעהט מיט דעם (יסוד הרוח).

מייסד ע"פ א"ב

ק' אל ברוב עצות תכן את רוח · טרם בכרוב טס וידא על כנפי רוח · גם פלס ומשקל שם לרוח · טרם דברו בזריזות תעש הרוח · הלא על סערה העמיד הרוח · טרם ומאוצר יוציא את הרוח · זה ים הגדול

קעננען, וויא (דוד האמר) מיט איין (כלי זמר) וועלכעס געהייסען האט (שושנים) אונד דיא פיעלע טויזענד הייליגע (מלאכים) דיא אבערסטע הערשארען, ווען זיא ווערדען זעהען, דאס דוא גאטט גערעכט מאכסט דיא קינדער (ישראל) וועלכע צו דיר אלס קנעכטע פערקויפט זיין, ווערדען זיך איינער געגען דעם אנ-דערן פערוואונדערן מיט שטוינען אונד אללע (כתות) פאן דיא פיעלע (מלאכים) ווערדען עס הערען אונד זאגען, מיט מיהרער ערגעטצונגס-שפראכע (מי) ווער איזט איין זאלכער גאטט וויא דוא וועלכער פער-טראגט דיא זינדען פאן דיא אויפריכטיגע (זרע ישראל) אונד איבערפאהרט דיא מיסטהאטען דער געליבטע פפלאנצונג (ישראל). וואהל דעם פאלק דער עס אלזא האט, טהון זיא רופען, וואהל דעם פאלק דאס גאטט ערקעננט צו זיינעם העררען טהון זיא זינגען, אונד עס ווערדען דיך הייליגען דיא אבערסטע, אונד שטארק לאבען דיא אונטערסטע. אז דאן ווערדען דיך דיא (מלאכים) זעמטליך לאבען, אונד דיך פרייזען דרייא מאהל הייליג:

אל גאטט דער העררר מיט זאנדערליכער גראסע (עצה אונד חכמה) האט ער אנבערייטעט דעם (רוח נבואה) פאר דיא (נביאים). (גם) אויך האט ער דעם ווינד איין געוויכט אונד ציעל געזעצט, עהע דער ווינד זאלל טהון זיין בע-פעהל

מֵהֶם שִׂיחַ מְעַנִּים · כִּי הֵם דַּלִּים וְאֶבְיוֹנִים · וּבְצִלְּךָ מִתְלוֹנְנִים ·
וּבְאֶבְרָתְךָ מִתְגּוֹנְנִים · וּבְסִתְרְךָ נִצְפָּנִים · וּבְךָ נִשְׁעָנִים · וּכְעֵינֵי עֲבָדִים
אֶל־יַד אֲדוֹנִים · וּכְעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ לְךָ פּוֹנִים · לְהַרְבּוֹת
לָמוֹ פִּדְיוֹנִים · לְכַבְּסֵם מִצַּחַן דִּפְיוֹנִים · לְהַצִּיל בְּצוּל זְדוֹנִים · לְשַׁתֵּק
בַּעֲלֵי־דִינִים · לְאַלֵּם מְלַשְּׁנִים · לוֹטְשֵׁי חִצִּים וְכִידוֹנִים · לְהָשִׁיב חֶרֶב
לִנְדָנִים · לְהַגְבִּיר מְלִיצֵי יוֹשֶׁר וְזִכְיוֹנִים · וּלְהַחְסִים קַטֵּגוֹרִים עִמְּהֶם
מְדִינִים : וְסֵדֶר סְלִיחָה מְכִינִים · וְדִבְרֵי רִצּוּי מְכֻוָּנִים · וּבְרִית שְׁלֹשׁ
עֶשְׂרֵה מִדּוֹת אוֹפַנִּים · אֲשֶׁר אִלַּפְתָּ לְנֶאֱמָן בְּחֶזְיוֹנִים · בַּעֲבוּר כְּבוֹדְךָ
עַל פָּנִים · בְּדַבֶּרְךָ עִם צִיר פָּנִים אֶל פָּנִים · וְכָל הַיּוֹם בָּם מִתְגַּלְגְּלִים
וְנֶאֱפָנִים · וְעֵרֶךְ וִדּוּי מְשַׁנְּנִים · וְצִדְקוֹתֶיךָ מְתַנִּים · לִזְכֹּר לָמוֹ שְׁלֹשֶׁת
אֵיתָנִים · וְיוֹם קָדוֹשׁ חִתּוּנִים · לְחַלְּצֵם מֵרֹאשׁ פְּתָנִים · לְהַדְרִיכֵם מִפֶּרֶךְ
מְעַנִּים · לְדַלּוֹתָם מִדִּכּוּי תַּנִּים · לְהַעֲלוֹתָם מִבּוֹר שְׁאוֹנִים · לְנַתֵּק
מֵהֶם מוֹסְרוֹת שׂוֹטְנִים · לִפְצוֹתָם מִלַּעַג שַׁאֲנַנִּים · לְהַצִּילָם מִגְּאֵיוֹנִים ·
לְהָשִׁיב שְׁבוּתָם כְּיוֹנִים · לְמַלְּטֵם מִתּוֹפֶת דֵּרָאוֹנִים · מִלַּהַט מִתְהַפֶּכֶת
בִּדְמְיוֹנִים · רִשְׁפֵּי לַהַב וַעֲשׁוּנִים · מְדוּרַת אֵשׁ וְאוּדִים עֲשֵׁנִים · לְנַצְּחָךְ

בשיר

ווענדען צו איהר שרייען · כי דען זיא זיין ארם , אונד נאָטהדירפֿטיגע פֿערבערגען זיך אין דיינעם שוטץ אונד אונטער=
לעהנען זיך אַן דיר , וויא דיא אויגען פֿאָן דיא קנעכטע צו איהרעם העררען , אונד וויא דיא אויגען דער דינסטמאַגד
צו איהרער פֿרויא טהון זיא זיך צו דיר ווענדען , איהנען צו פֿערמעהרען אויסלעזונג , זיא צו וואַשען פֿאָן דיא פֿלעקען
איהרער שאַנדע , צו פֿערווערפֿען אין אַבגרונד דיא מוטהווילליגע זינדען , צו מאַכען שטיללען איהרע געגען=ריכ=
טער , צו פֿערשטאָפֿען דיא מויל דיא זאָגען (לה"ר) , צו ווידערקעהרען דאַז שווערד אין זיינער שיידע , צו מאַכען
שטערקען דיא (מליצי יושר) אונד (זכיות) צו מונד בינדען דיא (קטגורים) דיא מיט זיא רעכטען , אונד אויך
טהון דיא (ישראל) דעם (סדר) פֿאָן דיא געבעטהע פֿאָן דער פֿערגעבונג אַנבערייטען , אונד מיט בעוויליגטען
רעדען טהון זיא זיך בעפֿלייסען , אונד דעם (ברית) פֿאָן דיא דרייצעהן (מדות) טהון זיא (כסדר) אַנריכטען ,
וועלכע דוא געלעהרט האָסט דעם נאמען (משה רבינו) אין דער (נבואה) וויא דיינע הערליכקייט פֿאָר זיינעם
געזיכטע פֿאָראיבער געגאַנגען איזט , אונד דוא מיט איהם אַלז דער (שליח) פֿאָן דיר , צו דיא (ישראל) אויגענטליך
געשפּראָכען ; דען גאַנצען טאָג ווענדען אונד דרעהען זיא זיך מיט דיעזע דרייצעהן (מדות) , אונד מיט צו ריכ=
טונג איהרער (ווידוי) שפּרעכען זיא אויז , דיינע (צדקה) צו ערצעהלען , אום צו געדענקען איהרע דרייא שטאַרקע
(אבות) , אונד דעם (חתן) פֿאָן (מתן תורה) , דאַדורך זיא צו ענטציהען פֿאָן דעם הויפּט דער שלאַנגען , דאַז איזט
דער (שטן) , זיא צו בעפֿרייען פֿאָן דער האַרטען אַרבייט דער פֿיינגער , זיא אויפֿצוברינגען פֿאָן דער אוררענדען
גרובע דאַז (גיהנם) , זיא צו בעשיצען פֿאָר דעם האַלאוטה דער פֿיינדע , צו ווידערקעהרען איהרע געפֿאַנגענע ,
זיא צו מאַכען ענטרינען פֿאָן דיא זאַטט דעם (גיהנם) , פֿאָן דען פֿונקעלנדען קלינגען , דיא זיך האָט הערום
דרעהענדע שווערטער נור צום גלייכניס , עס מיט לייטער קאָהלען=פֿייער אונד רויך , פֿייער=פֿלאַמען אונד
רויכענדע ברענענדער פֿאָן (גיהנם) פֿאָר אַלל דיעזעם זאָללסט דוא אונז בעשיטצען , דאַס וויר דיך עוויג מיט געזאַנג לאָבען

קעננען

פשעים • להתם חטאים • לטהר טמאים • להדיח דמים • לצחצח כתמים • להרחיץ צואים • להלבין כשלג שנים • לצחר כצמר אודמים • למרק חובים • לנקות חבים • לזכות אשמים • לזכך אשמים • לותר לנתאמים • לסלוח לכל עדת תמימים : ועמך ביום זה יחד נאגדים • ובחין לפניך נועדים • ושכינתך אתם מועדים • ונעצרים ומתועדים • וביראה אותך עובדים • ובאימה עומדים • ובגילה רועדים • ובחילה מסלדים • ופשעיהם מתודים • ומשתחוים ומודים • וכורעים ובורכים וסוגדים • וארצה לך קודים • ודלתותיך שוקדים • וכאחד נאחדים • ויחודך מיחדים • וקדשתך מעידים • ואמונתך מסהדים • וצדקתך מגידים • וחסדך ואמתך לא מכחדים • ועורכים שוע במעמדים • ומזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים • ופגיעות חמש מאמש מעתדים • מול עבודות חמש בעתודים • ולשמך מהודים • בכל עוז ומאודים • וכלם צמים ומתענים • יחד אבות ובנים • גדולים וקטנים • בחורים וזקנים • ומרבים חנונים • ומדברים תחנונים • ועורכים רננים • ומרננים ומתחננים • לפניך אדוני האדונים • לפדותם מכובד עונים • ולמחות פשעימו כעננים • לשעות שועם ממעונים • להאזין

מהם

צו רייניגן דיא אונרייניגן, צו אפלען אבוואשטען דיא פערשולדונג, צו בזייטן דיא פלעקן, אויז צו וואשטען דען אונפלאטה, וויים צו מאכן וויא שנעע דיא רויטהע זינדען, קומר צו מאכען וויא ווייסע וואלע דיא גאנץ רויטהע (עוונות), צו לייטערן דיא שולדען, און צו שפרעכען דיא שולדיגען (אזכה) צו זיין דיא זינדיגער, צו לייטערן דיא פערשולדונג צו בעטענקען דיא פערמייניגטע (ישראל) • ועמך דיין פאלק ישראל זיין אלזע אן דיזעם טאג מיי= ניג אונד פערבונדען, אונד איט געבעטה פאר דיר אנבעררייט, דיינע (שכינה) טהון זיא איט צו זיך ציהען, זיין ענגט= האלטען אונד (אוכן) דיר איט (יראה) צו דיענען, איט פורכט שטעהן זיא אונד איט טרעקען לאבען זיא דיך, בעקענ= נען איהרע זינדען, זיא ביקען, דאנקען, נייגען קניען אונד ווערפען זיך צור ערדע צו דיינען טוהרפארטע איינען זיא, אונד איט איין פערמייניגטעם הערץ טהון זיא זיך פערמייניגען, דיינען (יחוד) אייניגען זיא, דיינע (קדושה) בעצייגען זיא, דיינע וואהרהאפטיגקייט בעקרעפטיגען זיא איט איהרען (עדות) דיינע גערעכטיגקייט זאגען זיא, דיין (חסד אונד אמת) אבר דוא איהנען טהוסט לייגנען זיא ניכט, ריכטען אן געבעטהע אין איהרען טטע= העען, פאן (אורח ביז ערב) טהון זיא דיין (שבח) בעשטענדיג זאגען, פינף געבעטע פערריכטען זיא געגען דיא פינף (עבודות כהן גדול) אין דעם (בית המקדש), צו דיינעם נאמען טהון זיא דאנקען איט גאנצער אכט אונד אלן איהרעם גוט • אלזע פאסטען אונד פייניגען זיך עלטערן אונד קינדער, גראם אונד קליין, יונג אונד אלט, רעדען ליטער ביטען, בערייטען אן געזאנג פאר דיר הערר איבר אלזע הערען, דאס דוא אעכטעסט זיא אויזלעזען פאן איהרע שוועהרע זינדען, אב צו ווישען אלזי וויא דיא פערגענגליכע וואלקען, דיך צו ווענדען

אותו שמת · ולכפרה אותו יסדת · ומצותיו בדתך צוית וכתבת ושנית ושלשת · ואזהרותיו פרשת · ועונשיו פלשת · וקרבנותיו קצבת · וערך עבודותיו סדרת · ורצוי הזיותיו ספרת · ורקוח תמרותיו העדפת · וסדר מערכותיו הוספת · וטוהר טבילותיו מנית · וקדוש רחיצותיו חשבת · ואזכרותיו בשכל סימת · ותודותיו ודויו סמכת · ועינויו בפקד רשמת · ולובן עטיורתיו חוית · ופזוי שרדיו הורית · ועלויי מחלצותיו בארת · ושנוי מחלפותיו למדת · ולקדושיך אותם מסרת · וכל תורותיו הודעת · וכל דרתותיו חקרת · וכל משפטיו חרצת · וכל חקותיו חקקת · וכל גזרותיו גזרת · וכל עניניו חרטת · והבלו מכל הנעמת · וחלשו מכל השפרת · חופש לרצוצים אותו שוית · דרור לשבוים אותו התוית · פקח קוח לאסירים אותו תכנת · יום עשור לעשיריה חקקת · שבת שבתון לשובתי עונג שתה · יום כפור לנותני כופר תתה · לכפר עונות · למחות זדונות · לכלה

פשעים

(כפורת) אויפגעשפרייטעט, אונד איהם הייסע מיט איינען וואָלקען פֿאָן (קטורת) צו בדעקען האָסט דוא בעפֿאָהלען · ומאז פֿאָן דאמאהל אן, האָסט דוא איהם פֿערגעבונג געמאַכט, אונד אבגוואַשען דיא זינ=דען האָסט דוא איהם געגרונדפֿעסטעט, זיינע (אזהרות) האָסט דוא אין דיינע רעכטע דער תורה געבאָטהען, אונד אויך דרייא אָרטען אין דער (תורה) האָסט דוא (יום כפור) אנגעשריבען, זיינע (עונשים) האָסט דוא אָפֿענבאַהרט, זיינע קרבנות האָסט דוא איין (קצבה) געמאַכט, דיא צוריכטונג זיינער (עבודות) האָסט דוא גע=אָרדענט, דיא בעוויליגונג זיינער שפרענגונג פֿאָן בלוט פֿאָן דיא (קרבנות) האָסט דוא אין צאָהל געגעבען, דיא דעמפֿפֿונג זיינעס (קטורת) האָסט דוא פֿערבעסערט איבר דער געוואָנהייט פֿאָן גאַנצען יאָהר, דעם (סדר) פֿאָן זיינע האַלב=אנריכטונג אויף דעם (מזבח) האָסט דוא אויך פֿערמעהרט, דיא ריינִיגונג פֿאָן זיינע (טבילות) פֿאָן (כהן גדול) האָסט דוא געצעהלט אויף פֿינף, דיא היילִיגונג זיינער הענדע אונד פֿיסע וואַשען, האָסט דוא אויסגערעכנט צו זיין צעהען, דאס דענקען פֿאָן דעם (כהן גדול) דען (שם המפורש) האָסט דוא מיט (שכל) אנבערויאט, זיינע צעהרע אונד זיינע (ווידוי) האָסט דוא אויסגעצעהלט, זיין פֿייניגען האָסט דוא אין זיינע געזעצע אנגעצייכנעט, דיא אומווענדונג דער ווייסען קליידער פֿאָן (כהן גדול) האָסט דוא אנגעצייכנעט אונד אויך דיא גאָלדנע בעדיענונגס=קליידער פֿאָן (כהן) האָסט דוא אונטרוויזען, דיא פֿער=בעסרונג פֿאָן דיזע קליידער האָסט דוא בעשיידען אונד דיא פֿערענדערליכע אומוועכסלונג דאַפֿאָן האָסט דוא געלעהרט אונד זאָלכע דיינע היילִיגע (כהנים) איבערגעבען, אללע זיינע צעהרען האָסט דוא מאַכען וויסען אונד אללע זיינע רעכטע אויסגעפֿאָרשט אללע זיינע (משפטים) אויסגעשפראָכען, אונד צור פֿרייאהייט דער געפֿאַנגענען האָסט דוא איהם פֿערצייכנעט צור עפֿפֿנונג דער פֿערבונדענען (ישראל אין גלות) האָסט דוא איהם אנבערייטעט, דען צעהנטען טאג צו (יום כפור) האָסט דוא דיא ישראל וועלכען הייסען צעהנטע אויסגעראַ=בען צו איין (שבתון) האָסט דוא איהן געמאַכט פֿאָר דיא ישראל דיא דאָ רוהן אונד האַלטען (עונג פֿאָן שבת), צו איין (יום כפור) האָסט דוא איהן געגעבען דיא (ישראל), וועלכע געבען (צדקה) אויך זיא צו זיין איין (כפרה) · לכפר אב צו וואַשען (עוונות), אב צו ווישען דיא מוטהוויללִיגע זינדען גאַנץ וועג צו וואַשען דיא (חטאים)

צו

לְהִזָּכֵר בּוֹ רְבוּצֵי מַכְפֵּלָה · בְּעֵת רָצוֹן לִשְׁמוֹעַ תְּפִלָּה · לְהַעֲבִיר כָּל
שֶׁמֶץ וְתִפְלָה · לְהָנִיא כָּל אָוֶן וְתָהֳלָה · לְהַצְמִיחַ צְדָקָה וּתְהִלָּה · לְהָפֵר
כַּעַס וּלְהַרְבּוֹת חֶמְלָה · לְהָרִים מִכְשׁוֹל וּלְהָסִיר תַּקָּלָה · לְפַנּוֹת דֶּרֶךְ
וּלְיַשֵּׁר מְסִלָּה · לָתֵת לַשּׁוֹבָבִים טָהֳרָה וּטְבִילָה · לְהַעֲמִיד רֶוַח וְהַצָּלָה ·
לְהַשְׁלִיךְ עָוֹן בְּעִמְקֵי מְצוּלָה · לָשֵׂאת זָדוֹן וּמְעִילָה ׃ וּמִכָּל יָמִים
יוֹם זֶה קִדַּשְׁתָּ · וְעַל כָּל יָמִים אוֹתוֹ עִלִּיתָ · וּבוֹ מִכָּל יוֹם בָּחַרְתָּ ·
וּמִיּוֹצְרוֹ אוֹתוֹ לְךָ אִחַדְתָּ · וּלְדוֹר דֵּעַ כֹּחוֹ יִדַּעְתָּ · וְאוֹדֶם דִּי זָהָב בּוֹ
וִתַּרְתָּ · וּמִכְתַּב חָרוּת לֶעָנָו נָתַתָּ · וְסָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ בִּשַּׂרְתָּ · וְעַל
הָרָעָה נִחַמְתָּ · וְעַל בָּנֶיךָ רִחַמְתָּ · וּכְגָבְהַ שָׁמַיִם חַסְדְּךָ לָמוֹ הִגְבַּרְתָּ ·
וּכְרָחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב פִּשְׁעָם הִרְחַקְתָּ · וּזְכוּת הַרְרֵי קֶדֶם זָכַרְתָּ ·
וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם רָצִיתָ · וְעַל כָּל אוּם רֹאשָׁם נִשֵּׂאתָ · וְקַרְנָם
בְּכָבוֹד רוֹמַמְתָּ · וּמִשֶּׁפֶל הִגְבַּהְתָּמוֹ וְהִתְלַלְתָּ · וְאוֹת לְטוֹבָה עִמָּהֶם
עָשִׂיתָ · וְחִבָּתָם לַכֹּל הֶרְאֵיתָ · וְאַהֲבָתָם לְעֵין כֹּל גִּלִּיתָ · וְלִשְׁכּוֹן
בְּתוֹכָם תָּאַבְתָּ · וְלַחֲנוֹת בֵּינֵיהֶם חָמַדְתָּ · וְלָשֶׁבֶת בְּוַעְדָּם אִוִּיתָ · וְעַיִן
בְּעַיִן לָמוֹ נִרְאֵיתָ · וּבֵין כְּרוּבִים כְּבוֹדְךָ צִמְצַמְתָּ · וַעֲנַן יְקָרְךָ עַל
כַּפֹּרֶת הִצַּעְתָּ · וַעֲנַן הַקְּטֹרֶת לְכַסּוֹתוֹ הַיּוֹם פָּקַדְתָּ · וּמֵאָז לִסְלִיחָה

אותו

אונד וועג צו טהון דיא הינדערונג , אויזלורייאען דען וועג , אונד רעכט צו מאכען דען שטעג תשובה צו
געבען דעם (בעלי תשובה), (טהרה אונד טבילה) , וועג צו ווערפען דיא זינדען אין דען טיפען אבגרונד
אונד צור פערצייהונג דען אונטהווילזען אונד דיא (חטאים) · ומכל פון אללע טעגע דעז יאהרס האסט
דוא דיזעם געהייליגט , אונד אויז אללע האסט דוא איהם געוועהלט , צו דעם זעהר קליגען אונד ערפאהר-
נען (דור המדבר) האסט דוא זיינע קראפט פערקינדיגט , אונד אן איהם דאס אויזגעגראבענע (כתב) אויף
דיא (לוחות) האסט דוא (משה רבינו) געגעבען אונד איהם דיא (בשורה) געזאגט (וסלחתי כדבריך) איך
האבע דיא ישראל דיא זינדען פערגעבען , וויא דוא געבעטהען האסט , אויף דען בעזען וואס דוא זיא העט-
טעסט טהון זאללען האסט דוא דיך בעדאכט אונד דיך אויף דיינע קינדער ערבארמט , זא האך אלס דער
הימעל איזט האסט דוא דיינע גנאדע איבר זיא געשטערקט , אונד פון (מזרח ביז מערב) האסט דוא איהרע
זינדען פון זיא ענטפערנט , דען (זכות פון דיא אבות) האסט דוא איהנען געדאכט , אונד וויא דער פאטער זיינען
זאהן האסט דוא בעוויליגט , איבר אללע פעלקער האסט דוא איהר הויפט ערהאבען , אונד איהרע הערשאפט איט
(כבוד) ערהעהט , איהרע ליעבשאפט האסט דוא אללער וועלט געציגט , צו רוהען צווישען זיא האסט דוא פער-
לאנגט , בייא זיא צו זיין האסט דוא געלוסטעט , אין איהרער געמיינדע אבערייטונג דיך אויפצוהאלטען האסט דוא
בעגעהרט , אויגענשיינליך האסט דוא דיך איהנען געצייגט , צווישען דיא (כרובים) אויף דען (ארון הקודש)
האסט דוא דיינע הערליכקייט איינגעשלאגען דארויף צו רוהען , דיינע ווירדיגען וואלקען האסט דוא אויף דעם

כפורת

מחטיאו ברוע הרהוריו · מתנקש להפילו במכמוריו · מתנכל לדחותו במהמוריו · וצר עליו במצוריו · לולי אתה עוזר לו מצריו :
ובכל יום ויום מתחדש עליו · הושב מחשבות עליו · להתגולל ולהתנפל עליו · לעקשו בארחות עקוליו · להאשימו באשמת גיעוליו · להלעינו במסך תרעליו · ואיננו דורש לשלום אליו · פחים טומן לרגליו · רשת פורש ליד מעגליו · מוקשים שת במסלוליו · כורה שחת בשביליו · למוג לב ולהרבות מכשוליו · וכהולם פעם הולמו בכלפות וכשיליו · על כן יאמרו מושלי משליו · אי לבית שמדרסיו ומחריביו משליו · ומה יצדק במפעליו · ומה יזכה במעלליו · כי שודד בא בגבוליו · לשודדו ללוחמו ברוב תחבוליו : לכן הקדמת רפואה ותעלה · והעלית ארוכה לנהלאה ונחלדה · והכנת צרי וחתול ללא חתלה · והנחת מזור להרטות מחלה · וקבעת יום זה לסליחה ולמחילה · לבא שעריך בתודה ובתהלה · לקדם פניך בחלדה ·

להזכר

צו איהם געשטעלט וויא זיינע בעליידיגער, ער איזט אבער דער הויפט פאן אללע זיינע בעליידיגער ער בעליידיגט איהם אין אללע זיינע געדאנקען, ער זיהט אויף איהם אויף אללע זייטען, ער הערט ניכט־טערן אללע זיינע געלידער ער אפט איהם טרויאריג איט זיין רעדען, אפט איהם פאללען אין זיינע נעטצע, ער לאגערט אויף איהם, איט בעלאגערונגען, דאס זיך דער אענש ניכט צו העלפען וויסטע, ווען דוא גאטט איהם ניכט העלפסט פאן זיינע בעליידיגער דעם (יצר הרע) · ובכל אונד אללע טאג טהוט זיך דער (יצר הרע) איבער איהם ערנייען, טראכטעט אויף איהם אללערהאנד געדאנקען איהם צו אאכען טוו־דיג דורך פערגעהונגען, זיינע אונווירדיגקייט איהם צו פֿערביטטערן, דורך זיינע פֿעראענגטע פערביט־רונג, ער וויל גאר ניכט צו זיינען (טלום) אנדערן גליהענדע קאהלען טעללט ער פערבארגען צו זיינע פי־סען, נעטצע שפרייטעט ער אויף בייא זיינען טראסטען, שטרויכלונג אאכט ער אין זיינע וועגע · ער גראבט פאללגרובען אין זיינע שטעגע, צו אאכען פערגעהן זיין הערץ, אונד פֿעראעהרען זיינע שטרויכלונג, וויא האאערשלאגע טלאגט ער איהם איט האאער אונד האקען, דארום זאגען זיינע פערגלייכער דיא אויף איהם איין (אטו) בריינגען אונד זאגען! „וועהע דעם הויז דאס זיינע צערשטערער אונד פערוויסטער אין זיינע איטטע האט! — ווא אויך דער (בן אדם) דער זיך דורך זיין (יצר הרע) אונד אייגענע (חטאים) ועלבסטען (אוית) אייט · וואס וויל כון דער אענש גערעכט זיין איט זיינע ווערקע, אונד וואס וויל ער (זוכה) זיין איט זיינע (אעטים) דא דער רייבר (יצר הרע) איזט געקאאען אן זיינע געאארקע, איהם צו רויבען, צו בעקריגען איט זיינע פיעלע ליסטען · לכן דעסוועגען האסט דוא געפעדערט איינע (רפואה) דוא האסט כעהאליך דיזען טאג געזעלט צור פערגעבונג אונד פערצייהונג צו קאאען אין דיינע טהארען פאן דיא טוהן איט דאנק אונד פרייזונג דיך צו פֿעררערן איט בעטען, צו אאכען געדענקען אן איהם דיא (אבות) וועלכע רוהען אין דער (אערת האכפלה) אין איינע בעוולגטע צייט צו לאסען הערען (תפלה), אב צוטהון אללע בעפֿלעקונג אונד לאסטער פאן (עברות) אונד צו אאכען הערפֿארספראסען (צדקה) אונד פרייזונג, צו אאכען פערשטעהרען דען צארן אונד צו פעראעהרען דיא בראהערציגקייט, אויפצוהעבען דיא שטרויכלונג

אונד

ונתיבתו נסותה ונטושה · וחטאתו על לוח חרושה · חקוקה
ומפורשה · וגזועף בחישה · וגוע ומת בחלושה · וגויתו בגיא נטושה ·
בתחתית ארץ רטושה · באישון חושך כפושה · באשמנים רפושה ·
בטמון חבושה · כמשה ויבשה · נמסה ועבשה · ביבשת מיבשה ·
וכלו מלא בושה · ומה יעצים עתר וגישה · וישיח ויהמה ברגישה :
ומאז הכל צפוי לפניך · ואין להסתר מעיניך · ואין להחבא מפניך ·
כי בכל משוטטות עיניך : וגלוי לך כי יציר חומר הוא · הבל הבלים
הוא · עלה נדף הוא · קש יבש הוא · חרש את חרשי אדמה הוא ·
ובמה נחשב הוא · אנוש אנוש הוא · כי כשמו כן הוא · אדם אפר
דם מרה הוא · בשר בושה סרוחה רמה הוא · מיוחם בחטא הוא ·
מחולל בעון הוא : ויצר לבו רע מנעוריו · חורש רע במגוריו ·
אורב לו במסתריו · מקנן כנחש בסתריו · כזבוב במפתחי חדריו ·
מבאיש העיסה בזהמות שאוריו · מסיתו להטות אשוריו · והוה לו
בעוכריו · חשוב לו כצריו · והוא ראש לכל צורריו · מצר לו בכל
מצריו · צודה לו בכל עבריו · מרגיז כל איבריו · מעציבו בדבריו ·

מחטיאו

גנהרונג שוועהר אויף איהם לאסטעט , זיינע וועגע זיין פערקריאט , זיינע שטעגע זיין פערלאשטעט אונד פער=
לאסען אונד זיינע זינדען זינד אויף איינער טאפעל איינגעגראבן אויזגעשטאכען אונד דייטליך ; דאז אנגעזיכטע לעבען
ווירד פערשטומפפט אונד ער פעהלט הין אין גרעסטער איל ; ער פערגעהט אונד שטירבט מיט שוואכהייט , אונד
זיין קערפער ווירד אין דעם טהאלע דער ערדע פערלאסען , אין דיקע פינסטערניס אין דונקעלהייט מיט ליים פער=
גראבען , אין דער פערבארגענען ערדע געבונדען , וועלק אונד דירר פערגאנגען אונד פערטיאוצלט , אין דער
טראקענען ערדע פערטראקענט אונד ער מיט פאולער (בושה) ; אונד וואס וויל ער זיך נאך שטערקען אונד פער=
עהרען געבעטהע אונד נאהערען פאר גאט אונד רעדען אונד אורדען מיט שטיראיטער האנד · ומאז דאס
דאך פאן ערסטען אהן אלעס פאר דיר אפפענבאר איזט , אונד ניכטס דיינען אויגען פערבארגען אונד ניכטס
דיינער הערלינקייט , דען אלעס זעהען דיינע אויגען · וגלוי עס איזט אבער אויך דיר בעקאנט , דאז דער
מענש נור פאן ליימען ערשאפפען איזט , ער איזט לויטער (הבל) אלז וויא איין אבגעשלאגענעס בלאט , וויא איין דירר=
רעס שטראה , וויא איין אירדענעס געפעס , וויא איזט ער געאכטעט ? פאן שוואכהייט איזט ער · וויא זיין נאמ=
מען איזט אדם זא איזט אויך ער , אלז , אדם הייסט : אפר, דם, מרה, אשע, בלוט, גאללע · —
אויך הייסט ער בשר דיזעס הייסט : בושה, סרוחה, רמה, · פערשטהאט , שטינקענד , ווערמיג ·
ערהיצט פאן (חטאים) , איינגעריכטעט פאן (עונות) , זיינע הערצענס=געדאנקען זיין בעזע פאן יוגענד אויף ,
דער (יצר הרע) טראכטעט לויטער בעזעס אין זיינער וואהנונג בייא דעם מענשען , לויערט אויף איהם אין זיינער
פערבארגענהייט , נעסטעלט זיך בייא איהם וויא איינע שלאנגע , אין זיין פערבארגענעס הערץ ; רייצט
איהם אן צו נייגען צום אונרעכטען זיינע טריטע , איזט איהם שטעטס איין ברוך אין זיינע בעטריבונג , ער איזט

לו

והעליונים מזיו הודך שבעים ומתמלאים · כי כבודך שמים וארץ
מלאים · ח׳ ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ · המאמירים אדנותך ·
המיחדים אלהותך · המברכים שם כבוד מלכותך · המספרים
תהלתך · העורכים תחן לחלותך · המנעימים זמר לעלותך ·
המאריכים רון לרצותך · השופכים שיח לפתותך · והם עמך
ונחלתך · ע״כ צאנך וצאן מרעיתך · קדש ראשית תבואתך · קדם
קנינך וסגלתך · חלקך וחבל שפרתך · ישראל תפארתך · ישרון
מבחר מנתך · הדבקים באמונתך · ההוגים בדתך · החפצים בתורתך ·
העוסקים ביראתך · התמידים בעבודתך · הנכספים לחצרות ביתך ·
הכמהים בקודש חזותך · התאבים לקרבתך · הנהרגים על תורתך ·
הנסקלים על אהבתך · הנשרפים על עדותך · הנחנקים ונטבחים
ונטבעים ונתלים ונקברים חיים על יחוד קדשתך · הקרואים עדתך ·
יסוד אגדתך · ואתה אל גדול בגדלתך · והם עדיך כי אין בלתך ׃·
ומה יעצור כח ילוד אשה · נוצר מטפה באושה · ומה יעוז עוז
לדרשה · שבחך בפה לפרשה · נצחך בניב לארשה · להטיף צקון
ולחישה · להפיל תחנה ובקשה · ומחיתו עליו קשה · ודרכו מעקשה ·

ונתיבתו

לויטרקייט דיינער גאָטטהייט זיין זיא זאַטט אונד געפֿילט , דען פֿאָן דיינע העררליכקייט איזט היממעל אונד ערדע
פֿאָלל · ומי אונד ווער איזט גלייך וויא דיין פֿאָלק (ישראל) , איינציגעס פֿאָלק אויף ערדען ? וועלכע לעבען
דיינע העררשאַפֿט , איינציגען דיינע גאָטטהייט , לאָבען דען נאַמען דער העררליכקייט פֿאָן דיינעם קאָניגרייך , ער־
צעהלען דיינע פרייזונג , בריטען אָן געבעטהע דיך צו ביטטען , זיא אַכלען ליבליכע געזאַנגע דיך צו ערהעבען , זיא
אַכלען לאַנגעס לאָבגעזאַנג ד־ך צו בעוויליגען , זיא פֿערגיסען דאַס געספרעך איהרער (תפלה) דיך דאַדורך צו איבר־
רעדען אונד זיא זיין דיין פֿאָלק אונד דיין איגענטהום , דיינע שאַפֿע אונד דיינע געליבטע (ישראל) דיינע ציערדע
(ישורון) דיינע ערוועהלטע גאָבע , דיא בעהעפֿטעט זיין אָן דיינעם געליבטע טראַכטען אין דיינען רעכטען , פֿערלאַנ־
גען אין דיינער (תורה) , זיין בעשעפֿטיגט אין דיינער (יראה) , בעשטענדיג אין דיינעם דינסטע , בעגיעריג דיך צו
זעהען אין דעם הייליגטהום אונד פֿערלאַנגען צו דיר צו נעהערען , דיא זיך צרשלאַגען לאַסען וועגען דיינער (תורה)
לאַסען זיך שטייניגען וועגען דיינער ליבשאַפֿט , לאַסען זיך פֿערברענגען וועגען דיינער בעלייגונג פֿאָן דער (תורה)
וועגען דיינעם הייליגען (יחוד) · דוא ביזט גאָטט , קיינער איזט זאָ געאַכטעט וויא דיינע אַכטונג דיא (ישראל) זינד דיין
(עדות) דאַס קיינער איזט אויסער דיר · ומה וואַס ווילל דער אענש דער פֿאָן איינער פֿרויא געבאָהרען איזט זיך פֿאַסען
אונד בעהאַלטען (כח) ? אונד וואַס ווילל ער זיך בעמעכטיגען דיינע מאַכט צו ערפֿאָרשען ? דיין רוהם איט זיין
אונד צו בעטיידען , דיינע עוויגקייט איט רעדען צו בעטפרעכען צו אַכלען פֿאָר דיר הערוים טריפֿען גיסונג פֿאָן גע־
בעטה אונד לאַנגיאַם איט געבעטה צו ליספֿלן פֿאָר דיר צו ווערפֿען זיין (תחנה אונד בקשה) , דאַ דאָך זיינע

כָּל לִבּוּב וּלְהִיגָה · עַל כָּל כָּבוֹד וּכְרִיעָה · עַל כָּל יִיחוּד וְיִרְאָה · עַל
כָּל טַעַם וְטָהֳרָה · עַל כָּל חוֹסֶן וְחִידָה · עַל כָּל זֶמֶר וְזִמְרָה · עַל כָּל
וִדּוּי וְתוֹדָה · עַל כָּל הַלֵּל וְהוֹדָיָה · עַל כָּל דִּבּוּב וְדֵעָה · עַל כָּל
גּוֹדֶל וְגַאֲוָה · עַל כָּל בִּטּוּי וּבְרָכָה · עַל כָּל אוֹמֶר וַאֲמִירָה ⁖ אֱלֹהֵי
הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · מֶלֶךְ עַל כָּל מְלָכִים · מוֹשֵׁל עַל כָּל מוֹשְׁלִים ·
אָיוֹם עַל כָּל אֵימִים · נוֹרָא עַל כָּל נוֹרָאִים · רָם עַל כָּל רָמִים · גֵּאֶה
עַל כָּל גֵּאִים · נִשָּׂא עַל כָּל נִשָּׂאִים · גָּבוֹהַּ עַל כָּל גְּבוֹהִים · וּמַבִּיט
אֶל עֲנִיִּים וּנְכֵאִים · וְאֶת שְׁחִים וְדַכָּאִים · לְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים · רוּחַ
שְׁפָלִים וְחֵלְכָּאִים · עַל כֵּן גָּדַלְתָּ יְיָ אֱלֹהִים · וְנַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים ·
כִּי אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים ⁖ וְאֵין זוּלָתֶךָ בַּתַּחְתּוֹנִים · וְאֵין בִּלְתֶּךָ אֱלֹהֵי
הָאֱלֹהִים · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כְּבוֹדְךָ מְסַפְּרִים · כַּנְפוֹת הָאָרֶץ זְמִירוֹת
לְךָ מַשְׁמִיעִים · שַׂרְפֵי הַקּוֹדֶשׁ קְדֻשָּׁתְךָ מַקְדִּישִׁים · אוֹפַנֵּי הַמֶּרְכָּבָה
כְּבוֹדְךָ מְבָרְכִים · כּוֹכְבֵי בֹקֶר יַחַד מְרַנְּנִים · וַיָּרִיעוּ כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים ·
מִשְׁבְּרֵי יָם שִׁמְךָ מְאַדְּרִים · הַרְרֵי גוֹבַהּ וַעֲצֵי יַעַר מְרַנְּנִים · נְהָרוֹת
כַּף מְמַחֲאִים · חַיְתוֹ אֶרֶץ וְזִיז שָׂדַי שָׁרִים כְּחוֹלְלִים · תַּנִּינִים וְכָל
תְּהוֹמוֹת מְהַלְלִים כְּבַחֲלִילִים · וְכָל יְצוּרֵי בְּרֵאשִׁית פּוֹצְחִים הִלּוּלִים ·
לְשֵׁם קָדְשְׁךָ אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם אֵלֶיךָ מְשַׂבְּרִים וּמְיַחֲלִים · לָתֵת לָהֶם
צֵיד מַאֲכָלִים · הַתַּחְתּוֹנִים מִפְּתִיחַת יָדְךָ נִזּוֹנִים וּמִתְכַּלְכְּלִים ·

והעליונים

קייט, איבער אַללע שטאַרקע בעשיצונג אונד געשפרעכע, איבר אַללע לאָב, אונד אַנדערע געזאַנגע איבער
אַללע בעקענטנונג אונד דאַנקזאַגער, איבער אַללע פרייזע אונד דאַנקזאַגונגען איבער אַללע ליפפענגעשפרעך
אונד וויססענשאַפטען איבער אַללע אַכטונג אונד האַכֿאוטה, איבער אַללע רעדען אונד זאַגען, איבער אַללע
שפרעכער אונד געשפרעכע · אלהי גאָטט איבר אַללע געטטער אונד הערר איבר אַללע הערען אונד זיהט
דאָך דיא אַרמע אונד צערבראָכענע דיא איינגעבוקטע אונד פערשטאָססענע צו אַכֿטען ערקוויקען דיא הערצען
דער פערשטאָססענע דאַס געמיטה דער נידריגען אונד אַרם פערלאַססענע דעמיטיגען ביזט דוא גאָטט דער הערר
געמאַכֿטעט אונד ערהאָבען איבר אַללע הערען, דען עס גלייכט דיר קיינער אונטער אַללע (אומכים), אונד עס
איזט ניאַמאַנד אָהנע דיר אונטער דיא אונטערשטען אונד עס איזט ניכטס אָהנע דיר · דיא אונטערשטע אונד אָבערשטע
היממעלן ערצעהלען דיינע הערליכקייט, אַללע עקען דער ערדע לאַססען דיר לאָב געזאַנג הערען, דיא היילִיגע ברעננענ=
דע (אומכים) היילִיגען דיך מיט דיינער היילִיגקייט, דיא (אופנים) פֿאָן דיינער (מרכבה) לאָבען דיינע הערליכ=
קייט, דיא שטערנע דער ערדע זינגען וויא דיא זענגער אונד אַללע האָפפען צו דיר מיהנען צו געבען דיא שפייזע
איהרער נאַהרונג, אונד פֿאָן דער עפפנונג דיינער איזדען האַנד ווערדען אַללע ערנעהרט אונד געשפייזט, אונד פֿאָן דער
זויטרקייט

מי יהגה הוד הדרתך · מי ידלה דע דתותיך · מי יגיד גודל גבורתך : מי יברר ברור בינתך · מי יאמר אומץ אילותך : כי כשמך כן תהלתך · כתהלתך כן אמרתך · א״ב כאמרתך כן בריתך · כבריתך כן גדלתך · כגדלתך כן דעתך · כדעתך כן הליכתך · כהליכתך כן ועידתך · כועידתך כן זהרתך · כזהרתך כן חפתך · כחפתך כן טהרתך · כטהרתך כן ישרתך · כישרתך כן כמירתך · ככמירתך כן לבישתך · כלבישתך כן מדרתך · כמדרתך כן נעימתך · כנעימתך כן שררותך · כשררותך כן ענותנותך · כענותנותך כן פרישותך · כפרישותך כן צניעותך · כצניעותך כן קדשתך · כקדשתך כן רוממותך · כרוממותך כן שבחך · כשבחך כן תפארתך : * ושמך מרומם על כל ברכה ותהלה · (תשר״ק כפול) על כל תוקף ותפארה · על כל שבח ושירה · על כל רנן ורחישה · על כל קדוש וקריאה · על כל צפצוף וצהלה · על כל פאר ופציחה · על כל עוז ועניה · על כל ספור ושיחה · על כל נצוח ונגינה · על כל מען ומלה · על

דיינעם (כסא הכבוד) ? ווער קאן גענוג קונד מאכען דיא טאנהייט דיינער ווירדע ? ווער גלאנלט אלס וויא דער גלאנץ דיינער קלארהייט ? ווער קאן גענוג אויטעררילטען אין דיינער (תורה) ? ווער קאן גענוג בע־טראכטען דיא פראכט דיינער טאהנהייט ? ווער קאן ערטעפפען דיא וויסענטאפט דיינער רעכטע ? ווער קאן גענוג זאגען דיא טטערקע דיינער מאכט · כי דען וויא דיין נאמען איזט אויך דיין פרייס, וויא דיין פרייס, איזט דיין געטפרעך ; וויא דיין געטפרעך, איזט דיא ערטאפפונג פאן אונס אונד אויך דיינע אכטונג ; וויא דיינע אכ־טונג, איזט אויך דיינע וויסענטאפט ; וויא דיינע וויסענטאפט, איזט דיינע פיהרונג ; וויא דיינע פיהרונג, איזט דיינע אנבערייטונג ; וויא דיינע אנבערייטונג, איזט דיינע קלארהייט ; וויא דיינע קלארהייט, איזט דיינע (חופה) פאר דעם (צדיק) ; וויא דיינע (חופה), איזט דיינע (טהרה) ; וויא דיינע (טהרה), איזט דיינע רעכטפערטיגקייט ; וויא דיינע רעכטפערטיגקייט, איזט דיינע הערלענס וויילע ; וויא דיינע הערלענס־וויילע, איזט דיינע בעקליידונג ; וויא דיינע בעקליידונג, זיין דיינע זיטטען ; וויא דיינע זיטטען, איזט דיינע אנגעהעמליכקייט ; וויא דיינע אנגעהעמליכקייט, איזט דיינע הערטאפט ; וויא דיינע הערטאפט, איזט דיין זאנפטמוטה ; וויא דיין זאנפטמוטה, איזט דיין (פריטות) אין פראמיגקייט ; וויא דיין (פריטות), איזט דיין (צניעות) ; וויא דיין (צניעות), איזט דיינע (קדושה) ; וויא דיינע (קדושה), איזט דיינע ערהעבונג ; וויא דיינע ער־העבונג, איזט אויך דיין רוהם ; וויא דיין רוהם, איזט אויך דיין צירדה · ושמך אונד דיין נאמען איזט ערהאבען איבר אללעם לאב אונד פרייזונג איבר אללע מאכט אונד טאנהייט, איבר אללעם רוהם אונד געזאנג, איבר אללען זינגען אונד עמפאררינגונג דער הערלענסגעדאנקען, איבר אללע היילינקייט אונד בערופונג, איבר אללע אעלאדיע אונד פרע־ליכקייט, איבר אללע פראכט אונד לוסטיגעס אונדעפפנען, איבר אללע געוואלט אונד דעמוטה, איבר אללען ערצעהלען אונד טפרעכען, איבר אללע געזאנגטאנע, איבר אללען אנטווארטען אונד ווארטע, איבר אללע ערקלעהרונגן אונ׳ טראכ־טען, איבר אללען (כבוד) אונד נידערקניען, איבר אללע איינגונג אונד פורכט, איבר אללען געטמאק אונד ריינליכ־

קהל	חזן
לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :	לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין :
לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין :	לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין :
לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :	לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין :
לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין :	לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין :
לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :	לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין :
לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :	לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין :
לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :	לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין :
קוֹ"ח לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :	לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין :
לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :	לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין :

סוגרין הארון

(כוונת הפייטן) אַז אַלע געטעפטע זאָוואָהל אים היאמעל אַז אויף ערדען ניכט גענוג קענען אויסשפרע־כען דיא גאָטטליכע מאַכט, אויך זיין דיא ישראל בעריהמט וויא דער (פסוק) זאַגט (מי כעמך ישראל גוי אחד) דאַס זיא זאָ גאָטט לאָבען אונד (מקדש השם) זיין, דאָך זאָלל דער (בן אדם) קיין (גאוה) האַבען אונד בעטראַכטען זיין לעבענס־לויף וויא אַלעס (הבל) מיוט אונד מיט (יגון ואנחה) פערברינגט, אונד צו פיעל עבירות דורך דעם (יצר הרע) פערפיהרט ווירד, אונד גאָטט געלאָבט זיין נאַמען דיא (רפואה) פאָר דער (מכה) דאַס מיוט (תשובה) בעשאַפען, אונד (יום כפור) געשטעלט צור פערגעבונג דיא עבירות אַז דען איר בעטען אונזער תשובה טהון מיט אונזער פייניגען אַן (יום כפור) זאָלל ביים (הקב"ה) בעוויליגט זיין ·

מיוסד ע"פ א"ב תשר"ק משולש

וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה (הוּא) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יְתַנֶּה תּוֹקֶף תְּהִלָּתֶךָ · מִי יְשַׁנֵּן שִׁיעוּר שְׁבָחֶךָ · מִי יְרַנֵּן רוֹב רוֹמְמוּתֶךָ · מִי יְקַצּוֹב קְרִיאַת קְדֻשָּׁתֶךָ : מִי יְצַפְצֵף צְבִי צִדְקוֹתֶיךָ · מִי יְפָרֵשׁ פִּלְאֵי פְאֵרֶךָ · מִי יַעֲרוֹךְ עוֹצֶם עֻזֶּךָ · מִי יָשִׂיחַ שֶׂגֶב סַלְסוּלֶךָ : מִי יְנוֹבֵב נוֹי נִצְחֶךָ · מִי יְמַלֵּל מַעַשׂ מוֹרָאֶךָ · מִי יְלַהֵג לֶמֶד לִקְחֶךָ · מִי יָכִיל כֵּסֵא כְבוֹדֶךָ : מִי יֵידַע יוֹפִי יְקָרֶךָ · מִי יַטִּיף טוּב טַעְמֶךָ · מִי יְחַוֶּה חֵקֶר חֲדוּרֶיךָ · מִי יָזִיז זִיו זָהֳרֶךָ : מִי יוֹרֶה וַעַד וָתִיקוּתֶיךָ ·

מי

ובכן אונד אַזאָ צו דיר זאָלל אויפגעהן דיא (קדושה) דען דוא ביזט אונזער גאָטט אונד קעניג דער פערציהט אונד פערגיבט ·

מי יתנה ווער קאַן גענוג ערצעהלען דיא שטאַרקע דיינער פרייזונג ? ווען קאַן גענוג אויסשפרעכען דעם (שיעור) פאָן דיינעם רוהם ? ווער קאַן גענוג זינגען דיינע ערהאַבענהייט ? ווער קאַן גענוג ציעל זעטצען דיא אויזרופונג דיינער (קדושה) ? ווער קאַן גענוג שפרעכען פאָן דיא הערדטאַפט דיינער שטאַרען ? ווער קאַן בעטיידען דיא וואונדער דיינער פראַכט ? ווער קאַן עטוואַס פערגלייכען צו דער שטערקע דיינער אַללמאַכט ? ווער קאַן גענוג שפרעכען דיא ער־העבונג דיינער האָהייט ? וועלכע ליפפען קעננען גענוג אויזדריקען דיא שאָנהייט דער עוויגקייט ? ווער קאַן גענוג זאָגען די ווערקע דיינער פורכטבאַרקייט ? ווער קאַן גענוג אויסשפרעכען דיא ערלערנונג דיינער (תורה) ? ווער קאַן ערטראַגען דיינעם

חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמָר · מְנִיעִים אַמּוֹת הַסִּפִּים קְדֻשָּׁתוֹ
לוֹמַר · נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו נְעִימוֹ מַאֲמָר : קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה

חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֵזֶר לְקָדוֹשׁ · סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת מָרוֹם וְקָדוֹשׁ ·
עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה

חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבּוֹאוֹת · פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת · צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹ צְאוֹת : קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה

חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · קַלּוֹת סְעָרָה תַּעַשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ · רָם
וְנִשָּׂא דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה

חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ הוֹדוֹ ·
תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צַר לִכְבוֹדוֹ : ק"יה מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה

זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

אין פפ"דם אונד אין אנדערן (קהלות) ווירד דיזעס ניכט געזאגט, מאן פאנגט זאגלייך אן (ובכן ולך תעלה וכו') ·

(וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אַתָּה : נ"א וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ :

פותחין הארון

חזן	מיוסד ע"פ א"ב	קהל
לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין :		לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין :		לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין :

להוגה

איהר שוועבען אויז אלז וויא דער רויך פאן קאלך-אפען, אום דען (כסא הכבוד) הערום · זיא לאסען זיך הערען אונד
זאגען איר זיין בערייט אין דעם (סליחות) איהרעס שעפפערס הין צו שוועבען אונד מיט צווייא פליגעל שוועבען זיא
(כסויי) דיא בעדעקטע מלאכים מיט זעכס פליגעל לאבען שטארק מיט איינער נידרען שטימע, ער איז גראס אונד
שטארק פאן (כח) אונד זיהט דאך אויף נידרע אונד פעראכטעטע דינגע · איהם צו לאבען מיט אנגסט נעהמען זיא איהר לאב
איינער פאם אנדערן, אונד עז רופט איינער צום אנדערן · (אומץ) דער געוואלטיגער דער וועלט מיט (גבורה) האט אלע
זאם ערשאפען מיט איינעם ווארט · זיא מאכען פערדערבען דיא זיילען שוועלען פאן אבערשטען (בית המקדש) ווען זיא
זיינע (קדושה) זאגען דיא פונקלען לייכטען פאר איהם טהון זיא אנטהאליך שפרעכען, אונד רופט איינער דעם אנדערן
אונד זאגט : (שרפי) דיא הערליכע ברעננענדע מלאכים מאכען אוארינגען איינע קראנע צו דעם היילגען גאטט, זיא
לאבען צו דעם (הרוכב בשמי ערבות) אונד מיט ערהאבען אונד היילג, זיא אנטווארטען אלע צוגלייך דיא דרייא-פאכע
(קדושה ק' ק' ק') · (פליאי) דיא וואונדערבארע מלאכים וועלכע זיין פיעל טויזענד מאל טויזענד אונד מיליאנען מאל טויז-
ענד עפנען איהרען מונד מיט פרייז אונד לאבגעזאנג צו דעם גאטט דער הערשארען דער אלער וועלט שעפפער מיט
אונטער זיינע הערשארען, מיין צייכען דאס ער מיט גאטט (צבאות) · (קורא) דער בערופער אלער (דורות)
וואהנט אין דיא שטארקע הימעל, דיא לייכטע שטורם-ווינדע בעפאלגען זיינען בעפעהל אין אלער איל ; דער האהע
אונד ערהאבענע האט נור געשפראכען אונד גערופען דאס מאל ווערדען דיא ערדע אונד פאל דיא גאנצע ערדע · (שוכן)
ער רוהט עוויג אין דיא הימעל אונד מיט היילג, אונד פערגרעסערט גאנץ אלליין אלע דיא הימעל פערמאגען ניכט צו
טראגען זיינע פראכט · דיא שטארקע (מלאכים תרשישים אונד אלים) האט ער ערשאפען צו זיינע איגענע עהרע ·
דיא גאנצע ערדע מיט פאל זיינער הערליכקייט · (זה אל זה וכו')

ובכן

יוצר ליום כפור

דאַ ערצעהלט דער (פייטן) דיא וואונדערבארע אונד אעכטיגע בעשאַפפונג פאָן דיא (מלאכים) אונד אַללע (צבאות) וויא זיא ציטטערן אונד וויא זיא זיך אֶנגסטיגען אויך מיט גראָססטע פורכט פאָן גאָטט לעבען, זאָ גע= הערט אויך דער טוגענדע מענש (אכ"ס) מיט פורכט אונד דעמוטה פאָר הטב"ה צו שטעהן אין זיינע תפלה ·

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

ח"וק

זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ · אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילוֹ ·
בְּרַעַד וְרֶתֶת וְרֶטֶט צָגִים לְעֵלּוֹ : קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד · גֹּבַהּ וְגָאוֹן עֶדְיוֹ יְחוּדוֹ לְיַחַד ·
דּוֹהֲרִים גּוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חזן הַנֶּאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו · הוֹד וְהָדָר וָעוֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְּנִינָיו ·
וּמִמֶּנּוּ יָגוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו : קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

חזן זְרוּתֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֲגָלָיו · זַכֵּי שְׁמֵי טוֹהַר תֻּכּוּ לְרַגְלָיו · חָלִים
חַתִּים חֲפוּזִים אֲיֻמִּים נִדְגָּלָיו : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

חזן טְסִים וְדָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף · טִיסָתָם כַּבָּזָק סָבִיב כֵּס לְעוֹפֵף ·
יַשְׁמִיעוּ הִנֵּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעוֹפֵף : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה

חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלָאט מַחֲזֶה · כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶחֱזֶה ·
לְהַעֲרִיצוּ בְּפַחַד גְּרָשִׁים זֶה מִזֶּה : קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה

מושל

ובכן אונד אַלזאָ דיא ברעננענדע (מלאכים) שטעהען אָבען בייא איהם הערום ·

זה איינער פראַגט דעם אַנדערן, וואָ איזט דער איגענטליכע אָרט דער העררליכקייט דעם שטאַרקען גאָטט ? וואָ רוהעט דער בעסטע אונד ערהאַבענסטע איבער אַללע ? צוגלייך טהון דורך זאָב צו גאָטט איהם שטעהקען הייליגען אונד פרייזען ·

אין מספר עס איזט קיינע צאַהל צו דיא הערדשאַרען זיינער אַכט פאָן מלאכים, זיא זיין אַללע אומגעבען מיט פורכט אונד ערגריפען פאָן ציטער אַנגסט פאָן זיינער גראָזען אַכט ; מיט ציטערן, בעבען אונד טיטערן שטעהען אַללע איהם צו ערהעבען דורך לאָב · (שרפים) דיא ברעננענדע (מלאכים) שטעהן אום איהם · (גויתם) דיא מלאכים וועלכע איהרע לייבער זיין וויא דאַס (ים פאָן תרשיש) אַכלען צוגלייך הערען זיינע פרייסונג, דיא האָהע אונד העררליכע מלאכים אַכלען זיינע צירונג זיינעם (יחוד) צו איינגען, זיא ווערפען זיך נידער פאָר דעם גאָטט דער איזט איינציג אונד זיין נאַמען איזט איינציג · (סט) זעכס טהון דיא מלאכים וואָ יעדער זעכס פליגעל האַט · (הנאדר) דער גאָטט וועלכער געשטערקט איזט מיט איט (קדושה), גראָססע גיטע איזט אין זיינע פערבאָרגענהייט ; פראַכט, שענהייט אונד אַללע אַכט איזט אין זיינע איננערליכע פערבאָרגנים דיא שטאַרקע מלאכים פירכטען איהם, אונד פערבערגען זיך פאָר זיין אַנ= געזיכט, דעסוועגען בעדעקט יעדער זיין אַנגעזיכט מיט צוויא פליגעל · (זרותי) דיא מיט זיינען קלייכען פינגער גע= אעסענע ליטרע היאשען אַכט ער טריפען דיא טראָפפען זיינעם וואַסער · דיא קלאָרהייט דער ליטרען היאשען זיין צובערייטעט צו זיינע פיסע ; ערשראָקען, אֶנגזטליך, איילפערטיג אונד פורכטזאַם זיין זיינע פאַנירען דיא מלאכים אונד מיט צוויא פליגעל בעדעקען זיא איהרע פיסע · (טסים) זיא שוועבען אונד פליגען אין גלייכנים איינען פליהענדען אַדלער איהר

חזן קהל

סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצְצִים • אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
סְגוּלֵי מֵעַמִּים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים • אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
עוֹמְדִים מִמַּעַל בִּדְבָרוֹ נְחוּצִים • אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
פְּרוּשִׁים לָךְ אַחוּיִם וּמְתֻאָמִים • אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים • אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
צִבְאוֹת תַּחְתּוֹנִים לִרְצוֹתְךָ מַעֲרִימִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קוֹרְאֵי בְשִׁלּוּשׁ זֵר תִּפְאָרָה • אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קוֹרְאֵי פַּעֲמַיִם חֲטִיבַת אֲמִירָה • אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
רַגְלֵיהֶם עֲמִידַת רֶגֶל יְשָׁרָה • אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

שִׁנְאַנֵּי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם • אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
שׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם • אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם • אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ובכן

דיא ישראל לעהרער דער געזעצע בעפֿעהלסווארטער דער רעכטפֿערטיגקייט זאגען (ברוך) • דיא ישראל געציערט מיט קינבאקען זינגען (כעגור) (קדוש וברוך) • דיא ישראל דיא געליבטע אויז אללע פֿעלקער דיא מיט (יראה) גאָטט לאָבען זאגען (ברוך) • דיא ישראל אנגבריטער פֿאָן דער (תורה) זיין מיט ציטטערן ערשראָקען (קדוש וברוך) • דיא פֿאָן דיא פֿעלקער אונטערשיידען אונד צו דיר בעהעפֿטעט אונד פֿעראייניגטע ישראל זאגען (ברוך) • דיא אונטערש־טע הערריזאמערן ישראל טראכטען דיך צו בעווייגען זאגען (קדוש וברוך) • ישראל וועלכע רופֿען אללע טאג צווייא מאהל דיא געליבטע לאבונג פֿאָן (קריאת שמע) זאגען (ברוך) • דיא ישראל דיא בעוויזיגער דעם אלמעכטיגען גאָטט מיט איהרעם לאָבען, בעשטענדיגע זינגער דער (שירה) זאגען (קדוש וברוך) • דיא ישראל אנקלאָפֿפֿער דיינע טיה־רען מיט געשפרעך אונד בעטען זאגען (ברוך) • דיא ישראל דיא דא זיין גאנץ אונד פֿראָם אין איהרע וועגע צו איה־רען הערן אונד ערשאפֿער זאגען (קדוש וברוך) •

ובכן

חזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת : קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : קהל

זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
זוֹקְקֵי שִׁבְעָתַיִם בֵּרוּר מִלִּים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חֲנִיטֵי כוֹשֶׁר בְּנֵי אֵלִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

טְכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשִׁי בְקָרִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
יְדוּדוּן יְדוּדוּן בְּחִיל נִזְקָרִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
יוֹדְעֵי בִּין מִפְּנִינִים יְקָרִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

כְּסוּיֵי אַרְבַּע מַרְבְּעֵי פָנִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
כְּרוּתֵי בְּרִית פָּנִים בְּפָנִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
לוּבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחַפִּים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת : קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מְשָׁרְתָיו נָעִים רָמִים וּגְבוֹהִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
נוֹגְנֵי נוֹעַם סְפִים מְרוּפְפִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
נָאווּ לְחָיַיִם כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

סבוכי

פֿון דיא הייליגע (אבות) זאגען (ברוך) · דיא קראנקע (ישראל אין גלות) וועגען ליבשאפט צו גאָט דיא זאגסט
וואָרען אונטערטעניגט מיט וויין אונד צאמען פֿאָן (קרבנות) זאגען (קדוש וברוך) · דיא (ישראל) בעהעפֿטעט פֿאָן
דער זיבען מאָהל זיבען מאָהל געלייטערטע (תורה) מיט געלעהרטע ווערטע, זאגען (ברוך) · דיא רעכטפערטיגע
געבליהטע ישראל דיא קינדער דער שטארקען (אבות) זאגען (קדוש וברוך) · דיא ישראל וועלכע טראגען דיינע פֿורכט אויז
בעפֿעהל אירער אוהרלען דיא (אבות) זאגען (ברוך) · דיא ישראל וועלכע וויסען צו פרייזען אין דער (תורה) וועלכע
אעהר ווירדיג מיט אלז גאָלד זאגען (קדוש וברוך) · (ליוטב) דיא ישראל מיט וועלכע גאָט האט געמאכט דען בונד
אָפֿפֿענבאהר זאגען (ברוך) · דיא (ישראל) אנקליידען ווייסע קליידער זיין ליעבליך אונד היפש זאגען (קדוש וברוך) ·

דיא

חזן — קהל

הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים · הַנֶּעֱרָץ בְּעוֹז אֶרְאֶלִּים :
הַנִּקְדָּשׁ בִּפְרוּדֵי אֲגַפַּיִם · הַנֶּעֱרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :
הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בֶּהָמוֹן · ק״יח הַנֶּעֱרָץ בְּרִבּוֹא רִבְוָן :
הַנִּקְדָּשׁ בְּשֶׁקֶט שִׁנְאַנִּים · הַנֶּעֱרָץ בְּרוֹתֶן תַּלְתַּלִּים :

דער (פייטן) רעדעט אויך מיט (מעלות פאן מלאכים) דיא הקב״ה לאב געבען, אויך דיא (מעלות פאן ישראל) דיא אויך לאבען (הקב״ה) ווען דיא (מלאכים) מיט זאגען (קדוש וברוך) :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן — מיוסד ע״פ א״ב כפול — קהל

אֵילֵי שַׁחַק חֲצוּבֵי לֶהָבִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
אַדִּירֵי כָּל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
בַּדֵּי צֶדֶק גִּזֵּי רְדָהֳבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
גּוֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
דָּאֵי בְכָנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
דּוֹרְשֵׁי דָתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטַּע קְדוֹשִׁים · אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב צו דעם בעזיצער דעז לאבעז, (לרוכב ערבות, קדוש וברוך) הייליגקייט אונד לאבונג ·
אילי דיא שטארקע אלמכים אים היאעל, אויזגעהויבע פלאמען זאגען (קדוש) · דיא שטארקע ישראל אין אללע בעגעהר פאן הקב״ה דיא געליבטע זאגען (ברוך) · דיא קינדער ישראל געררעכטע צוויגען, הערויזגעזאגען מויז (מצרים) אונד דורך דעם (ים) זאגען (ק״וב) · דיא שטארקע (ישראל) פארסער דיא רעכטען פאן דער (תורה) אונד זיין בעהעפט אן איהרען גאטט זאגען (קדוש וברוך) · דיא (ישראל) שפרעכער אין דער (תורה) פפלאנצונג

יוצר ליום כפור

וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ גְּדֻלָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
ק׳ דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ וִיעוּדְךָ
בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ חֲנָיָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ טָהֳרָתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ לִמּוּדְךָ
בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ סֻכָּתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • ק׳ צִדְקָתְךָ
בַּתַּחְתּוֹנִים : ח׳ קְדֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • ק״וח רוֹמְמוּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :

דאָ זאָגט דער (פייטן) וויא דער נאָמען (הטב״ה) געלאָבט ווירד אונטער אַללע דיא (אַלאכים) אונד (חיות הקודש) אונד וויא ער געטטעדקט מיט אין אנהערערע פֿערטידענע (כתות פֿאָן אַלאכים) •

וּבְכֵן תֵּעָרַץ וְתֻקְדָּשׁ :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן	קהל
הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים •	הַנַּעֲרָץ בְּבִרְקֵי קַלִּים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים •	הַנַּעֲרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :
הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין •	הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :
הַנִּקְדָּשׁ בְּזִקִּים זוֹרְחִים •	הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוֹבֵי לֶהָבִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים •	הַנַּעֲרָץ בִּיקָדִים יוֹקְדִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים •	הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים •	הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְנִים :

הנקדש

ובכן אונד אַלזאָ פֿירוואָהר דוא ביזט דער וואָהרהאַפֿטע גאָטט •

אמונתך דיינע וואָהרהאַפֿטיגקייט ווירד פֿאָן אייסטען ערקענט בייא דיא אָבערסטע, אונד דיין (ברית) איזט איט דיא אונטערסטע • דיינע (גדולה) איזט אונטער דיא אָבערסטע, אונד דיינע רעכֿטע פֿאָן דער (תורה) דיא אונטרסטע, דיינע פרא֗כֿט איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד בערייטשאַפֿט דער פֿערזאַאאלונג בייא דיא אונטערסטע, דיין פפֿלאַסט איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד דאָך דיינע רוהע בייא דיא אונטרסטע • דיינע (טהרה) איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד דיינע (יראה) אונטער דיא אונטערסטע • דיין כבוד איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד דיינע לעהרע אונטער דיא אונטערסטע • דיינע היאאליטע וואָהנונג איזט בייא דיא אָבערסטע, אָבער דאָך דיינע (ט בינה) וואָהנונג אין (בית המקדש) איזט בייא דיא אונטערסטע, דיינע היטטע איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד דיינע געמיינדע זיין דיא אונטערסטע • דיינע שאָנהייט איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד דיינע (צדקה) איט דיא אונטערסטע • דיינע (קדושה) איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד דיינע כֿראַהערליגקייט איט דיא אונטערסטע • דיינע (שכינה) איזט בייא דיא אָבערסטע, אונד דיינע לאָבפרייזונג בייא דיא אונטערסטע •

ליושב

ח׳ רוממו פודה וחונן ידידים · ק׳ קדוש הוא צדקתו שמים מגידים :
ח׳ רוממו קרוב לקוראיו · ק״ח קדוש הוא רוצה יראיו : רוממו שומע
תפלות · קדוש הוא תפארתו במקהלות :

ובכן רוממו יי׳ אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי׳ אלהינו :
מיוסד ע״פ א״ב

חזן רוממו אדיר ונורא · קהל כי קדוש הוא ברוחו שמים שפרה : ח׳ רוממו
גדלתו בקהל ישרים · ק׳ כי קדוש הוא דובר צדקות מגיד
מישרים : ח׳ רוממו הנערץ בקדשה · ק׳ כי קדוש הוא והלוכו בקדשה :
ח׳ רוממו זוכר ברית אבות · ק׳ כי קדוש הוא חוצב להבות : ח׳ רוממו
טהור שולח ברקים · ק׳ כי קדוש הוא יוסד ארקים : ח׳ רוממו כסאו הכין
בשמי רומה · ק׳ כי קדוש הוא לוכד חכמים בערמה : ח׳ רוממו מוחה כעב
פשעים · ק׳ כי קדוש הוא נותן יד לפושעים : ח׳ רוממו שגיא שניו לאין
חקר · ק׳ כי קדוש הוא עשתונות חוקר : ח׳ רוממו פודה נפש עבדיו ·
ק׳ כי קדוש הוא צדיק קושט מעבדיו : ח׳ רוממו קונה שמים וארץ ·
ק״ח כי קדוש הוא רם המביט לקצות הארץ : רוממו שוכן עד וקדוש
שמו · כי קדוש הוא תהלתו כשמו :

ובכן

ערהעבט איהם ער טראגט מיט זיינער געוואלט דעם (עולם) ער איזט היילג אללמעכטיג אונד פאן אללעם פערהאלען · ערהעבט איהם ער ערלעזט אונד בעגנעדיגט דיא געליבטע (ישראל) ער איזט היילג זיינע גערעכטיגקייט זאגען דיא היממעל · ערהעבט איהם ער איזט נאהע צו זיינע אנרופער (ישראל) ער איזט היילג אונד וואהלט פאן זיינע בעטאפ־ פענע · ערהעבט איהם ער ערהערט דיא געבעטהע, ער איזט היילג זיינע פראכט איזט ביי דיא פערזאמלונג,
ובכן אונד אלזא ערהעבט צו גאטט דען ער איזט היילג גאטט אונזער העדר ·

רוממו (אדיר) ערהעבט דעם שטארקען אונד פורכטבארען דען ער איזט היילג · ערהעבט איהם זיינע (גדולה) מיט אין דער פערזאממלונג דער רעכטפערטיגען דען ער איזט היילג, שפריכט ווייטער (צדקות) אונד זאגט רעכט־ פערטיגקייטען · ערהעבט דען שטארק געלאבטען מיט (קדושה), דען ער איזט היילג אונד זיין געהונג מיט אין (קדושה) · ערהעבט דען געדענקער דעס (ברית אבות) דען ער איזט היילג, ער הויעט ווייטער פלאמען · ער־ העבט איהם ער שיקט אויז בליטצען ער האט געגרונדפעסטעט דיא וועלט · ערהעבט איהם זיין שטוהל האט ער אנבערייט אין דיא היממעלסהעהען, דען ער איזט היילג, ער בעצווינגט דיא קלוגע מיט (ערמה) · ערהעבט איהם ער ווישט אב אלז וויא איין וואלקען דיא מיסטהאטען, דען ער איזט היילג, ער רייכט זיינע האנד צו עמפפאנ־ גען מיט (תשובה) דיא זינדיגער · ערהעבט איהם דיא ענגע זיינע יאהרען זיין אונערפארשליך, דען ער איזט היילג, גערעכט אונד אכט ווהר זיינע ווערקע · ערהעבט דעם צו רעכטמאכער היממעל אונד ערדע, דען ער איזט היילג, דער דא זיהט יעדעס ענד דער ערדע · ערהעבט דעם רוהער אין עוויגקייט אונד היילג איזט זיין נאמען, דען ער איזט היילג, אונד זיין פרייס איזט נאך זיין נאמען ·

ח׳ נַאֲמִירָךְ בְּאֵימָה • ק׳ נְבָרְכָךְ בְּבִינָה : ח׳ נְגַדְּלָךְ בִּגְדֻלָּה • ק׳ נִדְרְשָׁךְ בְּדֵעָה : ח׳ נְהַדְּרָךְ בְּהוֹדָיָה • ק׳ נוֹדָךְ בְּוְעִידָה : ח׳ נַזְכִּירָךְ בְּזִמְרָה • ק׳ נְחַסְּנָךְ בְּחִלָּה : ח׳ נַטְעִימָךְ בְּטָהֳרָה • ק׳ נְיַחֲדָךְ בְּיִרְאָה : ח׳ נְכַבְּדָךְ בִּכְרִיעָה • ק׳ נְלַבְּבָךְ בְּלִמּוּדָה : ח׳ נַמְלִיכָךְ בִּמְלוּכָה • ק׳ נְנַצְּחָךְ בִּנְעִימָה : ח׳ נְשַׂגְּבָךְ בְּשַׂרְרָה • ק׳ נַעֲרִיצָךְ בַּעֲנָוָה : ח׳ נְפָאֲרָךְ בִּפְצִיחָה • ק׳ נְצַלְצְלָךְ בִּצְהָלָה : ח׳ נַקְדִּישָׁךְ בִּקְרִיאָה • ק״ח נְרוֹמְמָךְ בִּרְנָנָה : נְשׁוֹרְרָךְ בְּשִׁבְחָה • נַתְמִידָךְ בִּתְהִלָּה :

דאָ ברינגט דער (פייטן) דיא (שבחים) צו הקב״ה אויף זיינע פיעלע וואונדער אונד מאַכט באַקאַנט (בטאים ובארץ) •

וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן רוֹמְמוּ אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן • קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמָן : ח׳ רוֹמְמוּ גּוֹמֵל חֲסָדִים • ק׳ קָדוֹשׁ הוּא דָּתוֹתָיו דּוֹדִים : ח׳ רוֹמְמוּ הַנִּקְדָּשׁ בִּצְדָקָה • ק׳ קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צְעָקָה : ח׳ רוֹמְמוּ זֵרַת שְׁחָקִים • ק׳ קָדוֹשׁ הוּא חִכּוֹ מַמְתַקִּים : ח׳ רוֹמְמוּ טוֹב לַכֹּל • ק׳ קָדוֹשׁ הוּא יוֹדֵעַ הַכֹּל : ח׳ רוֹמְמוּ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ בְּהֵיכָלוֹ • ק׳ קָדוֹשׁ הוּא לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְעַלּוֹ : ח׳ רוֹמְמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים • ק׳ קָדוֹשׁ הוּא נִצָּב בַּעֲדַת כְּרוּבִים : ח׳ רוֹמְמוּ סוֹבֵל בִּזְרוֹעוֹ עוֹלָם • ק׳ קָדוֹשׁ הוּא עִזּוּז וּמִכֹּל נֶעְלָם :

רוממו

נאמירך וויר וואָללען דיך לאָבען איט פורכט, אונד איט פערשטאַנד ; וויר וואָללען דיך פּאַטבאַרען איט גראָססהייט, דיך פּאָרטען איט וויססענשאַפט ; וויר וואָללען דיך בעטעהנען איט דאַנקונגען, דיר דאַנקען אין דער בערייטעטע פערזאַמלונג ; וויר וואָללען רייגער געדענקען איט לאָבגעזאַנג, דיך שטערקען איט אונזרער אנגסט ; וויר וואָללען דייגער אין אונזער אונד נעננען איט רייניגונג, דיך איינגען איט פורכט ; וויר וואָללען דיך בעעהרען איט אונזרעם נידערקניען, הערצליגען איט לעהרע ; וויר וואָללען אַפֿען קרעננען דיך איט (אלוכה), דיר איבר זיגענם געזאַנג אפֿען איט אננעהאליכקייט, וויר וואָללען דיך ערהעבען איט הערדשאַפט, דיך שטאַרק לאָבען איט דעאוטה ; וויר וואָללען דיך בעטעהנען איט עפפנען אונזערס אונדעס, צו דיר קלינגען איט פריידען ; וויר וואָללען דיך היילגען איט אונזערן רופען, דיך ערהעבען איט געזאַנג ; וויר וואָללען צו דיר זינגען איט דיינען רוהם אונד דיך בעשטענדיג לאָבען איט פרייזונג •

ובכן אונד אלזאָ ערהעבט צו גאָטט אונזערן הערען אונד ביקט אייך צו זיינעם פוססשאַעל ער איזט היילִיג •

רוממו ער העבט גאָטט דען וואַהרהאַפטען קאָניג, ער איזט היילִיג אונד געלאָבט אין אַללען צייטען • ערהעבט דען פערגעלטער גנאַדען ער איזט היילִיג זיינע רעכטע פאָן דער תורה זינד פריינדליכקייטען • ערהעבט דעם געהייליגטען איט צדקה ער איזט היילִיג אונד פערנעאט דאַז טרייען • ערהעבט דען דער האַט אויזגעשפאַנט דען היאַ־אעל, ער איזט היילִיג זיינע וואָרטע זינד זיס • ערהעבט איהם דעם גוטיגען, ער איזט היילִיג אונד וויים אַללעם • ערהעבט איהם עס זאָגט יעדער איהם (כבוד) • ער איזט היילִיג איהם צו היילִיגען אונד צו פּאַטבאַרען • ערהעבט איהם ער צעהלט איינע צאָהל צו דעם געשטירנע • ער איזט היילִיג ער שטעהט אין דער געאיינדע דער (כרובים) •

ערהעבט

אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה · ק״ח וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מַטָּה :
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזער (פיוט) איזט איין אנדעכטיגער (שבח צו הקב״ה), דאז איהם דיא הערשאפט אונד אללעס לאב צו קאממט ·

פותחין הארון וּבְכֵן נְאַדֶּרְךָ חַי עוֹלָמִים :

ויש לאומרו בניגון ובנעימה ובכריעה · ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים
מיוסד ע״פ א״ב כך נאמר בספר המרכבה ומכל תיבה ותיבה יוצא שם של קדושה ·

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים :
הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי עוֹלָמִים :
הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַזִּיו וְהַזּוֹהַר
לְחַי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים : הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים :
הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים : הַכֶּתֶר וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים : הַלֶּקַח
וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים : הַמְּלוּכָה וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים : הַנּוֹי וְהַנֵּצַח
לְחַי עוֹלָמִים : הַשִּׂגּוּי וְהַשֶּׂגֶב לְחַי עוֹלָמִים : הָעוֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים :
הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי עוֹלָמִים : הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים : הַקְּרִיאָה
וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי עוֹלָמִים : הָרוֹן וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי
עוֹלָמִים : הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים : סוגרין הארון

דאס זאגט דער (פייטן) דאז וויר דיא (שבחים) וועלכע געזאגט זיין געבען
וואללען צו הקב״ה מיט גרעסטער דעמיטהיגקייט פורכט אונד ציטטערנס ·

וּבְכֵן נַאֲמִירְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה :

נאמירך

דיינע טהאטען אונטער דען ליפטען פאן אונטען · (אין) עס איזט קיינער וויא דוא אונטער דען הייליגען פאן אבען ; אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען פארנעהמען פאן אונטען · (אין) עס איזט קיינער וויא דוא אונטער דען (שנאנים) פאן אבען ! אונד ניכטס וויא דיינע טהאטען אונטער דען געוואלטיגען פאן אונטען ·

ובכן אונד אלזא וואללען וויר דיך מיט לאבונג שטערקען דוא עוויג לעבענדיגער גאטט !

האדרת דיא שטארקע בריישונג אונד לאב אונד דיא וואהרהאפטיגקייט פאן גלויבען, איזט צו דען עוויגלעבענדען גאטט · דער פערשטאנד אונד דער זעגען , דיא הערשאפט אדער האהייט אונד דיא פאלטבארקייט, דיא וויסענשאפט אונד דאז עהרען־געשפרעך , דיא פראכט אונד שאנהייט , דיא פערזאממלונג אונד בעסטעטיגונג איינער צייט אונד דיא אונענדליכקייט, דיא רעכטפערטיגקייט אונד לויטרקייט, דיא אמכט אונד שטארקע, דיא צירמטה אונד ריינליכקייט, דיא איינהייט אונד דיא פורכט, דיא קראנע אונד דיא הערליכקייט, דיא לעהרע אונד דיא בעהערציגונג, דיא (מלוכה) אונד געוואלט, דיא שאנהייט אונד דיא עוויגקייט, דיא שטערקע אונד גרעסע, דיא אללמאכט אונד דעמיטהיג־קייט, דיא ערלעזונג אונד דאז פראנגען, דער ציערה אונ׳ דיא גערעכטיגקייט, דער בערוף פאן אללעס אונ׳ דיא הייליגקייט, דאז זינגען אונד דיא ערהעהונג, דער געזאנג אונד רוהם, דיא פרייזונג אונד דיא ציערונג, איזט צו דען עוויג־לעבענדען גאטט · ובכן אונד אלזא וואללען וויר דיך לאבען אונזער גאטט איט פורכט ·

נאמירך

מְקוֹלוֹת מַיִם ׃ ח׳ מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ ׃ ק׳ מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ ׃ ח׳ מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת ׃ ק׳ מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת ׃ ח׳ מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ ׃ ק״וח מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה בְּעַמּוֹ ׃ מִי כָמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד ׃ מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד ׃

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ ׃

קהל		חזן
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוַעוּדֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּיקִירֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵי מַעְלָה
וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּצְבָאוֹת מַטָּה ׃	•	אֵין כָּמוֹךָ בְּפִלְאֵי מַעְלָה

אין

(ים) ? ווער איזט דיר גלייך, דער העטטע געאָפּפֿען איט זיינע טריטטע דיא וואַססער, אונד ווירד איט לאָב גע= שטערקט פֿאָן דיא שטיאַאַע דעם וואַססערס ? ווער איזט דיר גלייך דער אַכֿט דיא וואָלקען צו זיינעם רייטוואַגען, העלפֿט אונד בעטראַכֿטעט דיא זיך פֿאַן איהם בעשיטצען ? ווער איזט דיר גלייך ערשאַפֿער דער הילפֿע אונד צו דיא ווענלכֿע צו איהם טרייען זיך צו ווענדען ? ווער איזט דיר גלייך דאַז היילויג אונד פֿורכֿטבאַר איזט זיין נאַאמען אונד פֿער= לאַנגט זיין פֿאָלק ישראל ? ווער איזט דיר גלייך דער בעאָבאַכֿטעט דעם (ברית אונד חסד) ? ווער איזט דיר גלייך אינדעם דוא האַסט געגעבען (אמת דעם יעקב) אונד (אברהם חסד) ?

ובכן אונד אַלזאָ עז איזט דיר קיינער גלייך אונטער דען געטטערן אונד איזט ניכֿטס אַלז זיינע ווערקע ׃

אין כמוך עס איזט קיינער אַלס וויא דוא אונטער דיא שטאַרקע (אלהים) פֿאָן אָבען ; (ואין כמעשיך) אונד עס איזט ניכֿטס אַלס וויא דיינע ווערקע אונטער דיא ערוועהלטע פֿאָן אונטען • (אין) עס איזט קיינער וויא דוא אונטער דיא אָבערסטע שטאַארען ; אונד ניכֿטס וויא דיינע ווערקע אונטער דען בעוואָהנערן פֿאָן אונטען • (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען קעהרען פֿאָן אָבען, אונד ניכֿטס וויא דיינע טהאַטען אונטער דען פֿערזאַאמלונגען פֿאָן אונטען • (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען ריינען פֿאָן אָבען ; אונד ניכֿטס וויא דיינע טהאַטען אונטער דען שטאַארען פֿאָן אונטען • (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען לויטערן פֿאָן אָבען ; אונד ניכֿטס וויא דיינע טהאַטען אונטער דען טעלבאַרען פֿאָן אונטען • (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דיא (כרובים) פֿאָן אָבען ; אונד ניכֿטס וויא דיינע טהאַטען אונטער דען פֿעלקערן פֿאָן אונטען • (אין) עז איזט קיינער אונטער דען ענגלען פֿאָן אָבען ; אונד ניכֿטס וויא דיינע טהאַטען אונטער דען פֿירסטען פֿאָן אונטען • (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען (טרפים) פֿאָן אָבען ; אונד ניכֿטס וויא דיינע טהאַטען אונטער דען אעלכֿטיגען פֿאָן אונטען • (אין) עז איזט קיינער וויא דוא אונטער דען אונבעגרייפֿלען פֿאָן אָבען ! אונד ניכֿטס וויא

דיינע

וּבְרָקִים · ק׳ וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים: ח׳ זוֹכֵר בְּרִית מְצוּקִים · ק׳ חַסְדּוֹ
גָּדוֹל מֵעַל לְמוּצָקִים: ח׳ טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו דְּבוּקִים · ק׳ יְהִיוּ כָּל בּוֹ דְּבֵקִים:
ח׳ כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים · ק׳ לֹא יָכִילוּ זַעֲמוֹ צֻרִים וְצוּקִים:
ח׳ מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְעוּ עֲמָקִים · ק׳ נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נְמַקִּים: ח׳ סוּפָה
וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נֶאֱבָקִים · ק׳ עָנָן מִדְרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים: ח׳ פְּדוּת
שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים · ק׳ צִוָּה לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לִנְשׁוּקִים: ח׳ קְנוּיִים
לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים · קו״ח רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים · שׁוֹעָם שֵׁמַע מִמַּעֲמַקִּים ·
תִּפְאֶרֶת עֹז לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים:

וּבְכֵן יְיָ מִי כָמוֹךָ:

טיוסד ע״פ א״ב

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בִּמְרוֹמִים · קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כֵס וַהֲדוֹמִים: ח׳ מִי
כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · ק׳ מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ: ח׳ מִי
כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · ק׳ מִי כָמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ: ח׳ מִי כָמוֹךָ זַךְ
בְּעֶלְיוֹנִים · ק׳ מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי שִׁנְאַנִּים: ח׳ מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב ·
ק׳ מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב: ח׳ מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · ק׳ מִי כָמוֹךָ
לְהָשִׁיב מִמְּצֻלוֹת יָם: ח׳ מִי כָמוֹךָ מָדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · ק׳ מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר

מקולות

אללעם פֿערזאמלונגען · (גוזה) ער אֶפֿענבארט טיפֿע זאכען, אבער אויך דיא רעדע דער פֿראָממען טהוט ער בעשטעטי־
גען · (החולב) ער הויעט פֿאָן זיין אונד פֿאָמאמען אונד בויזע וועלכע אמכען דיא וועלט ליכטען · (זוכר) ער געדענקט
דען (ברית) פֿאָן דיא (אבות) אונד זיין (חסד) איזט גראָס איבר אללע אויזגעברייטעט הימעל · (טוב) ער איזט גוט אונד
שטארק צו אללען דיא זיך אן איהם בעהעפֿטען, דאז לעבען זאָללען אללע דיא זיך אן איהם בעהעפֿטען אונד האלטען · (כי)
וויל זיינע ווינדע דיא בערגע צערברעכען, קאָננען אויך ניכט פֿערטראגען זיינען צאָרן אללע שטערקסטע אונד פֿעסטעסטע
פֿעלזען · (אפחדו) וועגען זיינער אנגסט שפאלטען זיך אללע טיפֿע טהאָלער, דאז אללעס צערפֿליסט וויא וואכס · (סופה)
שטירמע אונ׳ ווינדע טהון זיך אן זיינעם געהען אלז וויא מיט איינאנדער ריגגען אונ׳ פֿערמייניגען; ער בעטריט דיא וואָל־
קען, אלז וויא דיא בעשטעפֿניסע דעם שטויב דער ערדע · (פדות) בעפֿרייאונג האט ער געשיקט דען צו איהם געלוסטיגען
פֿאָלק איבר געבאָטען זיין (ברית) פֿאָן דער תורה צו דיא אויז ליעב געקוסטע ישראל · (קנוים) זיא זיין צו איהם ערקויפֿט
אונ׳ אין זיינע רעכטע האנד געהאלט, וויא לייבען אונ׳ נאך זייניגן ווילען טהון זיא זיך בעהעפֿטען · (שועם) איהר טרייען
הערט ער פֿאָן טיפֿען גרונדע, ער איזט איינע אעכטיגע פראכט צו ישראל דיא גליכע אים טיפֿען טהאל ·
ובכן אונד אלזאָ גאָטט ווער איזט דיר גלייך ?
מי כמוך ווער איזט דיר גלייך שטארק אין דען הימלען ? צו ערשאפֿען דיא הימלען צום שטוהלע אונד דיא ערדע צום
שעמעל ? ווער איזט דיר גלייך אין (גבור) אונד העלפֿער, רעדעט מיט (צדקה) אונד אמכסט צו העלפֿען ?
ווער איזט דיר גלייך דער פראכט אונד שאָנהייט בעקליידעט אונד דיא (חטאים אונד עונות) אונטערדריקט ? ווער איזט
דיר גלייך זאָ קלאָר אונד ריין אונטער דיא אָבערסטע אונד שטארק אונטער פֿיעלע טויזענד רוהיגע (מלאכים) ? ווער
איזט דיר גלייך גוט אונד בעגיטיגט אונד מיט דיא רעכטפֿערטיגע גוטעס צו טהון ? ווער איזט דיר גלייך, דער איינ־
זאמלעט צו אמכען שטעהן אלז וויא איינע אויער דיא וואסער, אונד ווידער אויפֿבריגגט דען טיפֿען אבגרונד פֿאָן
(ים)

יוצר ליום כפור

דאס ערצעהלט דער (פייטן) וויא הטב״ה אויף ישראל זיין פערטרויען אונד ריהאונג שטעללט צו איהר גראָס (כבוד) •

וּבְכֵן תְּנוּ עוֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב — קהל

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל טָהֳרָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ :

דאס ברינגט דער (פייטן) נאך איינאנדער דיא גראָסע אכטונג אונד וואונדער פאָן (הטב״ה) דאס צו געפינדען מיט (כטאים ובארץ) דאס ניכטס צו איהם צו פערגלייכען איזט, ווידער היאאליטע, נאך אנטהאלטע זאכען •

וּבְכֵן וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַפְסֵי אֶרֶץ בִּדְבָרוֹ הֵקִים • קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים : ח׳ גּוֹלֶה מִנִּי חֹשֶׁךְ עֲמוּקִים • ק׳ דְּבַר עַבְדּוֹ מֵקִים : ח׳ הַחוֹצֵב לֶהָבוֹת וּברקים

(ורנית) האט דוא פערלאנגען פאן דעם לאב פאָן ישראל וועלכע קלאפפעו פאן זיינע טהירען, פערגיסען איהרע געבעטע, פאָרדערן פערגעבונג, געלוסטען נאך (כפרה) אויף איהרע (עוונות) ; אונד דיזעס מיט דייל (כבוד) •

וכבן אונד אלזאָ געבעט שטארקע אללמאכט צו גאָטט, דען אויף (ישראל) מיט זיין הערשאפט •

על (ישראל) אויף דיא ישראל מיט זיינע (אמונה) • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (ברכה) • (על) אויף דיא ישראל מיט זיין הערשאפט • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע רעדע • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע שיהנה הייט • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע בעצייגונג • (על) אויף דיא ישראל מיט זיין אנדענקען • (על) אויף דיא ישראל מיט זיין ערבארמען • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (טהרה) • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע רעכטפערטיגונג • (על) אויף דיא ישראל מיט זיין פום אונד בעשטאנד • (על) אויף דיא ישראל מיט דער נאמען זיין פאָלק • (על) אויף דיא יש־אל מיט זיין (אלכות) : (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע אנגנעהמ יכקייט • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע ליעבע שאפט • (על) אויף דיא ישראל מיט דער נאמען זיינער געמיינדע • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע ווירקונג • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (צדקה) • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (קדושה) • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע ערהעבונג • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע (שכינה) • (על) אויף דיא ישראל מיט זיינע פראכט •

ובבן אונד אלזאָ מיט זיינע אללמאכט אים היממעל :

אפסי דאס ענדע דער ערדע האט ער נור איט זיין וואָרט אויפגעריכטעט ; איהם איט (יראה) צו דיענען טהוט איך אללעס

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוֹעוֹרוֹת · תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעְשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דאָ זאָגט דער (פייטן) ווען שאָהן אללע דיא (מלאכים) וועלכע זעהר קעסטליך זיין זיך גליקליך שעטצטן צום גאָטט צו לאָבען
עבען זאָוואָהל בעווילליגט זיינע הייליגקייט, דאס וויר מענשן מיט געלאסענע הערצען אויך איהם לאָבען אונ' דאנקען ·

וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בִּבְרְקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · זוֹעֲקֵי הַחֲנָנָה · חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר · בִּידִידוּן יְדִידוּן · בִּכְרוּבֵי כָבוֹד · בְּלִגְיוֹנֵי לַהַב · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מִמְּעוּטֵי יָמִים · נְשׁוּיֵי טוֹבָה · שְׂבֵעֵי רוֹגֶז · עֲגוּמֵי נֶפֶשׁ · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּפִלְיָאֵי שֵׁמוֹת · בְּצִבְאוֹת עִירִין · בִּקְדוֹשֵׁי קֶדֶם · בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מִשּׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת · שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ · תּוֹבְעֵי סְלִיחָה · תְּאֵיבֵי כַפָּרָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ : ובכן

מעשה (אלהינו) ער ערהערט דאס שרייען אונד ווענדעט זיך צום פֿערברייטען דער געבעטהע פֿאָן דיא ישראל וועלכע זיך אין זיינער (תורה) ערקוויקען, זיין צירדע מיט דער הוט זאָן היילפֿע · (לכן) דערוועגען זאָלל הערר־טען דער גאָטט דער צו אונז מיט איין גאָטט דער היילפֿע ·

ובכן אונד אלזאָ צו דעם איבר זיא פֿורכטבארען גאָטט טהון זיא מיט פֿורכט שטערקען ·

אשר דאס עס מיט דיא שטערקע דיינער לאָבונג, (באילי) אונטער דיא שטארקען מלאכים אין היממעל דיא פֿאָן איהרען גראָססען ליכט גלאנץ וויא איין בליץ פֿונקלען אין דיא האָהע שטאָרען אונד דיא מיט אייטער שטיללען שטיממע רעדען, אונד דיא (קדושה) מיט אין איהרען מונד · (ורצית) האסט דוא דאך פֿערלאנגען פֿון דעם לאָב פֿאָן דיא ישראל וועלכע אמכען אין געשיממעל אונד אין איהרע (תפלה) שטיראען, ריכטען פֿון געשריי־א טרייען געבעטהע ; האָפֿפֿען גנאָדע · (אסר) דאס עז מיט דיא שטערקע דיינער לאָבונג אונטער דיא ריינע (טריס) אין היממעל, אונד פֿריידען האָפֿפֿענדע מלאכים דיא (כרובים) פֿאָן (כבוד) דיא שטאָרען פֿאָן פֿלאממען, אונד דיינע (קדושה) מיט אין איהרעם מונדע (ורצית) האסט דוא דאך פֿערלאנגען פֿון דען לאָב פֿאָן דיא מענשען וועלכע זיין פֿאָן וועניג יאהרען, פֿערגעססענע פֿאָן גוטעס זאַט פֿאָן (רוגז), טרויאריגע געמיטהער ; אונד רייצעס מיט דיין (כבוד) · (אסר) דאס עז מיט דיא שטערקע דיינער לאָבונג אונטער דיא (מלאכים), דענען איהרע נאמען זיין פֿערהאָלען אין דיא הערטשאַרען דיא (מלאכים עירין) אונד דיינע (קדושה) מיט אין איהרעם מונדע ·

וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ : נ״א (וּבְכֵן גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ) :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · אֵין מִי בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ · בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לוֹ · גְּבוֹהִים עָלְדָה לְמוֹשָׁב לוֹ · דָּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · הַמְשֵׁל וָפַחַד עִמּוֹ · וְהַרְבֵּה פְּדוּת עִמּוֹ · זַעַק וְלַחַשׁ עַמּוֹ · חָשׁ וּמַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו · כִּתֵּי גְדוּדֵי צְבָאָיו · לֹא יְשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נִקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכַת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹדֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

מעשה

ובכן אונד אלזא וויא פֿורכטבאר זינד דיינע ווערקע .

מעשה (אלהינו) עס איזט קיינער אין היממעל איהם גלייך צו שעצען ; אויך ניכט אונטער דיא (אלהים) איהם צו פערגלייכען, אין דער העהע איזט ער ערהאבען צו זיינעם זיץ ; דיא בעוואהנער דער אונטערסטען וועלט זיין געגען איהם וויא היישרעקען . (לכן) דערוועגען זאלל הערשען דער שעפפער דעם זיינע ווערקע פאללקאמ= מען זיין . (מעשה אלהינו) געוועלטיגונג אונד פורכט איזט ביים איהם ; פיעלע ערלעזונגען זיין ביים איהם, דאס פרייען אונד לאבגזאנגע בעטען פאן זיין פאלק אויז אונד פערניכט ער פאן היממעל . (לכן) דערוועגען זאלל הער= שען דער גאטט, דעם זיין נאמען איזט גאטט דער הערשאארען . (מעשה אלהינו) שפייזע גיבט ער צו זיינע בעשעפפנע, זיא בריינגען אויך איין פרעזענט וועגען זיינע פורכט דיא פיעלע הערשאארען, זיינע (אלאכים) קאננען ניכט זעהען דיא הערליכקייט זיינע געשטאלט . (לכן) דערוועגען זאלל ער הערשען, דען דאס אויג געטטעס איזט אויף זיינע בעשעפפנע (ישראל) . (מעשה אלהינו) זיינע באטען מאכט ער אויז דיא ווינדע ; ער וויר געהיי= ליגט מיט געזאנג אונד רוהם, ער פערניכטעט דיא פערגיסונג דער געבעטהע פערטוואָרטעט אונד שטעללעט העער ער= ווייטערונג . (לכן) דערוועגען זאלל הערשען גאטט דער הערר אללע געמיטהער . (מעשה אלהינו) ער ערלעזעט פאן דער גרובע (גיהנם) דיא צו איהם געטראגענע ישראל ; ער איזט דער שעפפער אונד וויים דיא זיך פאן איהם בעשיצען, ער איזט היילג אונד מאכט וואנדערבאר זיינע (נסים) ער איזט בארמהערציג צו דיא וועלכע איהם בעוויליגען, אונד אויך צו דיא, וועלכע איהם ערצירנען . (לכן) דערוועגען זאלל ער הערשען, דען זיינע בארמהערציגקייט איזט איבער אללע זיינע ווערקע .

מעשה

מַמְלִיכָיו · יִירְשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ כָּל מַלְאָכָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · מַגִּיד אַחֲרִית מֵרֹאשׁ ·
בָּחַר בְּאוֹם דַּלַּת רֹאשׁ · עֻזּוֹ יוֹם יוֹם לִדְרוֹשׁ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד · בִּטְחוּ בוֹ עֲדֵי עַד · כְּבוֹדוֹ
בְּסוֹד קְדוֹשִׁים וָעַד · וּלְעַם קְדוֹשׁוֹ נוֹעַד ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעָד :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרֻבִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כִּלָּיוֹן וְחֶרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וָקֶרֶץ · שֶׁוַע מְחַנְנָיו יֶרֶץ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דאס ערצעהלט דער (פייטן) דיא האהייט פאן (הטב"ה) אונד וויא גראס דער אונטערטיעד
מיט זייטען געשטאלטעס אונד ענטשטאלטעס, אונד דאס ניכטס צו איהם צו פערגלייכען איזט ·

הערשען דער שטערבליכע איבער אללעס · (אמרו לאלהים) גערעכט איזט גאטט אין אללע זיינע וועגע, דיא רעכט= פערטיגקייט זיהט ער פאן זיינע פענסטער אים הימעל, ער פערלאנגט פאן דעם פאלק דיא איהם ערקענען צו אללען רעגירען, זיא ווערדען אויך ערבען דאס לאנד (ארץ יש־אל) זיינע געזעגנעטע ישראל · (לכן) דערוועגען זאלל הערר= שען אויך וועלכעם מיט גענאגט, לאבט גאטט איהר זיינע (אלהים) · (אמרו לאלהים) לאבט צו גאטט ער רופט אללע (דורות) פאן אנפאנג צום פאראויז, אונד זאגט פאן לעצטען אללער ערסטען ; ער האט געוועהלט דאס פאלק ישראל, וועלכעס ארם פאן אנפאנג אום זיינע אללמאכט טאג פאר טאג צו פארשען · (לכן) דערוועגען זאלל הערשען דער מיט ערהאבען איבער אללעס הייפטער · (אמרו לאלהים) ער איזט האך אונד ערהאבען אונד רוהט צור עוויגקייט ; פערזיכערט אויך אן איהם צור עוויגקייט ; זיינע הערליכקייט האט ער אין (סוד) דער אלאכים אנבעטעט, אונד צו דעם פאלק זיינע הייליגע האט ער זיך ערצייגט · (לכן) דערוועגען ווערדע ערהאבען דער צור ערדע זיהט אונד זיא דאפאר ציטטערט · (אמרו לאלהים) לאבט צו גאטט זיין טוגענד מיט אין דיא גראסע וואססער, פאן זיינע היא= מעל מאכט ער טריפען דיא שפריירעגען, זיין נאמען אייניגען דיא ישראל מארגענס אונד אבענדס, אין דיא טהארען דער פיעלען פערזאממלונג אין דער טהאל · (לכן) דערוועגען זאלל הערשען גאטט דער הערשאארען דער זיצ= צער איבער דיא אלאכים וועלכע הייסען (כרובים) · (אמרו לאלהים) לאבט צו גאטט זיינע פרייזונג מיט פאלל דיא גאנצע ערדע, ער מאכט איבערפאהרען אונד טהוט אב פערדערבונג אונד פערשניידונג, ווידערקעהרט צארן, גרים אונד פערשטעהרונגען, דאס טרייען פאן דיא, וועלכע איהם ביטען זאלל ער בעווילליגען · (לכן) דערוועגען זאלל הערשען גאטט אונזער הערר וויא שטארק מיט דיין נאמען אין דער גאנצען וועלט ·

שְׁמוֹ לְעוֹלָם · חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · נוֹצֵר חֶסֶד לְאֶלֶף דּוֹר · לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר ·
מֵקִים סֻכַּת מְשִׁיחוֹ לִגְדּוֹר · הָאוֹר חוֹנֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · סוֹבֵל עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים ·
מַאֲזִין שִׂיחַ חֲנוּנִים · מַקְשִׁיב שֶׁוַע רְנָנִים ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · עִזּוּז וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה · נוֹקֵם לְצָרָיו וּבַעַל חֵימָה ·
מַכְרִית קָמָיו בִּמְהוּמָה · נוֹהֵם עֲלֵיהֶם בִּנְהִימָה ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · פָּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל · בְּיָדוֹ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל ·
אֵלָיו יְשַׂבֵּרוּ עֵינֵי כֹל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עֶלְיוֹן עַל כֹּל :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו · יָשָׁר מֵצִיץ מֵחֲרַכָּיו · חָפֵץ בְּעַם

ממליכיו

איהם מוזט היסס דיא (אלוֹה), ער רוהעט אין דיא עוויגקייט אונד איט דיא פערשטאלונגע ; ער אלכט ווידערקעה=
רען אונד ניאאט פון דעם אענטען ביז ער מוזט גאנץ צערשטאסען אונד זאגט : „טהועט תשובה איט נידריגעם גע=
איהטע · (לכן) דערהויבען זאל ער הערשען, דען צו גאטט מוזט דיא (אלוֹה) · (אמרו לאלהים) זאגט צו
גאטט ער געוועלטיגט איט זיינער (גבורה) דיא גאנצע וועלט ; אללעס זיהעט ער אונד ניכטס מוזט פאר איהם פער=
האהלען, דיזער זיין נאאען מוזט אויף עוויג, זיינע גנאדע מוזט פון עוויג צו עוויג · (לכן) דערהויבען זאל ער
הערשען, דען געלאבט מוזט גאטט דער הערר (ישראל) פון עוויג ביז אללער עוויגקייט · (אמרו לאלהים) זאגט
צו גאטט ער היטעט דעם (זכות) דער פראאאען צו טויזענד (דורות) · שטרייטעט געגען זיינע אויפשטעהענדע
פיינדע, פאן איין (דור) צום אנדערן ; ער ריכטעט אויף דיא היטעט דאז (בית המקדש) פון זיינעם געזאלבטען
(אוך דוד) ווידערום צו אויפצייכען, דאז ליכט רוהעט איט איהם אין זיינע וואהנונג · (לכן) דערהויבען זאלל
הערשען דער גאטט דער געזאגט האט דיזעם מוזט איין דענקנאאען צו אללע (דורות) · (אמרו לאלהים)
זאגט צו גאטט ער טראגט דיא אבערשטע אונד דיא אונטערשטע ; ער ערהערט דיא נאטהדירפטיגע ער
פערניאט דאז געשפרעך פון ביטען אונד בעטראכטעט דאז שרייען איט געזאנג · (לכן) דערהויבען זאלל
הערשען דער גאטט אללער געטטער, אונד הערר אללער הערען · (אמרו לאלהים) זאגט צו גאטט ער
מוזט אללעמעכטיג אונד שטארק צור (אלחאה) ער רעכעט צו דיא בעליידיגער אונד מוזט דער אייפער פאן
זיין צארן ; ער פערשניידעט דיא געגען איהם שטעהענדע פיינדע דורך פערוואלטונג אורט אויף זיא איט אורוונג ·
(לכן) דערהויבען זאלל הערשען גאטט דער הערר דער אלחאה · (אמרו לאלהים) זאגט צו גאטט ער האט גע=
ווירקט אונד ערשאפפען אללעס, אין זיינער אאכט בעשטיאאט צו ערגרעסען אונד צו שטערקען אללע אונד
יעדען, צו איהם טהון האפפען דיא אויגען פון אללען אונד זיהט אויף אללעס · (לכן) דערהויבען זאלל

הערשטען

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • חַי עוֹלָמִים • צוּר בְּיָהּ עוֹלָמִים • אִוָּה בֵּית עוֹלָמִים • מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • טְהוֹר עֵינַיִם • סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם • עָבֵי שַׁחַק חֶשְׁכַת מַיִם • טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גַּבּוֹתָם מְלֵאֹת עֵינַיִם •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חֹשֶׁךְ • לֹא יַחְשִׁיךְ מֶנּוּ כָּל חֹשֶׁךְ • קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ • הוֹפֵךְ לַבֹּקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט • מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט • אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט • תֹּאחֵז יָדוֹ בְּמִשְׁפָּט •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה • שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא • מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא • וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם • הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם • זֶה

שמו

מיט דעם (שם יה) דיא אבערסטע אונד אונטערסטע וועלט, ער האט געלוסטעט צו רוהען אין (בית האקדש) דאס עוויגע הויז צו זיין איינע אבערייטונג צו זיינעם זיטץ אויף עוויג • (לכן) דערהאָוועגען זאלל הערדסטען דער שטארקע פאן יאהרען אונד איבער אללע צייטען • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט, ער איזט ריין פאן אנגעזיכט, אום איהם הערום זיין ריננוג פאן וואסער, דיא דיקע פאן היממעל איזט אלז וויא פינס=טער פאן שווען וואסערן דיא (אופנים) וועלכע טראגען זיין (מרכבה) זיין וויטער גייסט אלז ווערען איהרע ריקקען פאללער אויגען • (לכן) דערהאָוועגען זאלל הערדסטען דערזעלביגע דאס אויך איהם גענאגט איזט, דיא געבאטהע גאטטעס זיין קלאר זיא מאכען לייכטען דיא אויגען • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט ער וויים אללעס וואס געשיהעט אין דיא פערבארגענע פינסטערניס, עס קאן זיך ניכט פאר איהם פערפינסטערן אללע פינס=טערניסע; ער האט איין ענדע געזעצט דער פינסטערניס, עס ווענדעט אום צו מארגען צור היללע אונד העללונג דעם טאדען שאטען אונד דער פינסטערניס • (לכן) דערהאָוועגען זאלל הערדסטען דער געשטאלטגעבער דעם לייכטעס אונד ערשאפפער דער פינסטערניס • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט ער בערייטעט אן זיינען שטוהל צום (משפט), דיא צו בערייטונג זיינעס שטוהלס איזט (צדק אונד משפט) ער איזט גאט דער הערר פאן (משפט), ער ערגרייפט איט זיינער האנד דאס (משפט) • (לכן) דערהאָוועגען זאלל הערדסטען אויך דעם גענאגט איזט, ער ווירד ערהאבען גאט דער הערדסטען דורך דעם (משפט) • (אמרו לאלהים) זאגט צו גאט איהם

חזן אמרו לאלהים · גאה וגבוה בשמי מעלה · עוטה אור כשמלה ·
לו הגבורה והגדלה · והעוז והממשלה ·
קהל לכן יתגאה ומלכותו בכל משלה :

חזן אמרו לאלהים · דגול מרבבות קודש · ונאדר בקודש ·
דרכו בקדש · ומשתחוים לו בהדרת קודש ·
קהל לכן יתגאה הליכות אלי מלכי בקודש :

חזן אמרו לאלהים · הודו כסה שמים · רוקע הארץ על המים ·
ירעם משמים · לקול תתו המון מים בשמים ·
קהל לכן יתגאה הנוטה כדק שמים :

חזן אמרו לאלהים · וכל בשליש עפר הארץ · ידו יסדה ארץ ·
וימינו טפחה שמי ערץ · והעמידם בלי פרץ ·
קהל לכן יתגאה היושב על חוג הארץ :

חזן אמרו לאלהים · זוהר כסאו שביבי אש · משרתיו לוהטי אש ·
נוגה לאש ומבריק האש · לפניו נמשכים נהרי אש ·
קהל לכן יתגאה אש אכלה אש :

אמרו

גאָטט וועלכער הערטט אונד מיט האָך אין דיא אָבערסטע היאמלען אומווינדעט דאש ליכט וויא איין קלייד, איהם מיט דיא (גבורה אונד דיא גדולה), דיא געוואלט אונד דיא הערשאַפט ; (לכן) דערוועגען זאָלל הערשען דעם זיין (אלוה) איבער אללע טהוט געוועלטיגען · (אמרו לאלהים דגול) לאָבט צו גאָטט וועל= כער מיט פאַניערט פאָן פיעלע טויזענד הייליגע (אלפים), זיין וועג מיט אים הייליגען, אונד ביקען זיך צו איהם אין דעם צירעט דעם הייליגטהום · (לכן) דערוועגען זאָלל ער הערשען, אויף וועלכעם גע= זאַגט מיט דיא גאַנגע אייגעם גאָטטעס, אייגעס קאָניגס זיין אין הייליגטהום · (אמרו לאלהים הודו) לאָבט צו גאָטט זיינע פראַכט בעדעקט דיא היאמלען, ער שפרייטעט אויז דיא ערדע אויף דיא וואַססער, ער שאַלט דאָננערן פאָן היאמעל, ווען ער טהוט געבען שטים מיט איין געררייש פאָן וואַססערן · (לכן) דערוועגען זאָלל הערשען דער דאַ אויזשפרייטעט וויא איין טעפפיך דיא היאמלען · (אמרו לאלהים) לאָבט צו גאָטט דער אויזגעמעססען האָט מיט איינעם אַטעם וועלכעם הייסט (שליש), דעם שטויבע דער ערדע, זיינע האַנד האָט געגרונדפעסט דיא ערדע, זיינע רעכטע האַנד פויסטעט, האָט געמעססען דיא שטאַרקע היאמלען, אונד האָט זיא געשטעלט אָהנע אייכען ברוך · (לכן) דערוועגען זאָלל הערשען דער דאַ זיצט אויף דעם צירקעל דער ערדע · (אמרו לאלהים) לאָבט צו גאָטט דיא ליטערקייט פאָן זיינעם שטוהלע מיט פלאַממע פייער, זיינע דיענער דיא (אלפים) זיין גלאַנצירטעס פייער, זיא זיין איינע העללונג צום פייער אונד אַכט בליטצען דאַש פייער ; פאָר איהם ציהען זיך באַכע פאָן פייער · (לכן) דערוועגען זאָלל הערשען דער גאָטט וועלכער מיט איין פייער, דאַש פערצעהרט אללע אַנדערע פייער · (אמרו לאלהים) לאָבט צו גאָטט ער צעבט עוויג, ער האָט ערשאַפען

חזן	קהל
אַךְ נַשֵּׂא זֶרַע בְּחֻנֶּיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ עֲנֵם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶיךָ •	חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְכוֹנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ שְׁעֵה לַחַשׁ מִתְחַנְנֶיךָ •	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
ח״ק אַךְ תָּמְכֵם וְהָשְׁכֵּם מֵחֲרוֹנֶךָ •	חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

דאָס ערצעהלט דער (פייטן) דיא גראָסע ווירקונג פאָן הטב״ה בייא ערשאַפונג דער וועלט אונד טאַגליכען נוטצען וואָס פאָן איהם בעגנאָדיגט ווירד, דאַרום געביהרט גאָטט דיא הערשונג אונד געוואַלט •

פותחין הארון

וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ • מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ • חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ • נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • בּוֹנֶה בַשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו • מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו • זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו • וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

אמרו

סליחה) פאַרגעבונג זאָלסטו דוא פערמעהרען צו דיינע פאָטער • (כי וכו') (אך ענם) אנטוואָרטע פאָן דיא היממעל דיינער וואָהנונג • (חנון וכו') (אך פצם) בעטיראָע זיא פאָן דעם געטיאמעל דיא געגען דיר אורדענדע היירען • (כי וכו') (אך צדק) אַלע גערעכט דאָס פאָלק ישראל דיינע פערטעטענדיגע • (כי וכו') (אך קומם) ריכטע אויף דיא צו דיר פאָן לענגסט שאָהן געקויפטע (ישראל) • (כי וכו') (אך רומם) ערהעבע דען בערג (ציון) דיין פאַלאַסט • (כי וכו') (אך שעה) ווענדע דיך צום לאַנגזאַמען געשפראַך פאָן דיא זאָ ביטען • (כי וכו') (אך תמכם) אונטער= לעהנע אונד פערטיידע זיא פאָן דיינעם צאָרן • (חנון וכו') •

אמרו (לאלהים) זאָגט צו גאָטט ער איזט לאַנגמיטהיג אונד גראָס פאָן (כח), ער בערייטעט דיא בערגע מיט (כח) ער מיט דיא (חכמה) זעלבסט אונד שטאַרק פאָן (כח), אונד גיבט דען מאַטטען ווידרום (כח) • (לכן) דעראָ= וועגען געביהרט צו הערשען גאָטט אונזער גראָסער העררר אונד גראָס פאָן (כח) • (אמרו לאלהים) (בונה) זאָגט צו גאָטט וועלכער בויעט אים היממעל זיינע אָבערסטע היממעל; ער טרענקט דיא געבירגע מיט זיינע וואַסער אין היממעל. פר אַלכט אַנדענקיסע צו זיינע וואונדער, בייא איהם זיין געלעהלט זיינע ווערקע • (לכן) דעראָוועגען זאָלל הערשען דער דאַ האַט גאַמאַכט אלז וויא איין געבעלק אין דיא וואַסער זיינע אָבערסטע היממלען • (אמרו לאלהים) זאָגט צו גאָטט

רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ · ק׳ אַתָּה יְיָ אָבִינוּ : ואתה כרחום סלח לנו : ח״וק כְּרַחוּם תְּכַפֵּר עָוֹן · לַכֹּל תִּשָּׂא עָוֹן · וְצַלָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

דאַ בעטען וויר וויל איך גאָטט ערבאַרמט איבר אַללע זיינע ווערקע, זאָ פערלאַנגען אויך וויר זיינע גנאַדע צו האַבען (אחוה) אויף דיא (עונות) אונד אונזרע (תפלות) צו בעוויליגען אונז ווידער צו ערהעבען ·

מיוסר ע״פ א״ב · וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :

חזן	קהל
אַךְ אֹרְתִים בְּחִין לְפָנֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שִׁכְנֶךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶיךָ ·	חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְיָנֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ וְעוּדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגְּנֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסָנֶיךָ ·	חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחָנְנֶךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ כַּפֵּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ ·	חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פֹּעַל :
אַךְ מַגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ ·	כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פֹּעַל :

אך

אונזער פאַטער · (כרחום) אַלז וויא דאַ זיין דיינע באַרמהערציגקייטען זאָללסט דוא אַבוואַשען דיא זינדען צו אַללע זאָללסט דוא פערטראַגען דיא זינדען, אונד ניכט צו עוויג זאָללסט דוא געדענקען דיא זינדען :

ובכן אונד אַלזאָ וואָללען וויר זאַגען דוא ביזט גנאַדיג אונד באַרמהערציג צו אַללען ווערקען ·

אך (אתים) פירוואַהר דיא (ישראל) קאָמען מיט ביטען פאָר דיר, דען דוא ביזט באַרמהערציג צו אַללע ווערקע (אך בוטחים) פירוואַהר זיא פערזיכערן זיך אַן דיינער אויפריכטיגען גנאַדע · (כי וכו׳) (אך גועים) זיא טרייען אונד אַכֿצען מיט געבעטע שטימען אין דיינער רוהונג דיא טוהל · (כי וכו׳) (אך דלו) פירוואַהר זיא ערהעבען איהרע אויגען צו דיינער וואָהנונג · (כי וכו׳) (אך הוגים) זיא רעדען שטעטס צו טרייען אין דיינער (תורה) · (כי וכו׳) (אך ועודים) זיא זיין בערייט מיט איבערזיגונג געזאַנג צו דיר צו זינגען · (כי וכו׳) (אך זועקים) זיא טרייען צוזאַמען דיין (האמון עם דיא ישראל) · (כי וכו׳) (אך חוכים) זיא האָפפען דיא הילפע דיא אַן דיר געשטערקטע · (חנון וכו׳) (אך טבולים) זיא האַבען זיך (טובל) געוואַשען אום צו ביטען (בטהרה) אום דיינע גנאַדע · (כי וכו׳) (אך יודו) זיא טהון דאַנקען צו דיינעם נאַמען דיינע קינדער · (כי וכו׳) (אך כפר) פערגיב דיינעם פאָלק דיא אַן דיר גלויבען · (כי וכו׳) (אך לא) ניכט וועגען אונזרער, זאָנדערן וועגען דיינער טהוע עז · (חנון וכו׳) · (אך מגר) צערברעכע דיינע פערבאָרגענע פיינדע · (כי וכו׳) (אך נטאם) ערהעבע דעם נאַמען דער צו דיר ער פרעכטע (אבות) · (כי וכו׳) (אך

סליחה

דאַ זאַגט דער (פייטן) וויל השכ"ה איזט איין בּאַרמהערציגער גאָטט, דאַרום בעטען וויר אוּם זיין ער־
בּאַרמונג איבר אונז גנעדיגע ערהערונג פאָן אונזרע (תפלה) אונזרע (חטאים אוחן) צו זיין ·

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן אָנָּא אֱלֹהִים חַיִּים · תִּכְתּוֹב דְּבֵקֶיךָ לְחַיִּים · קהל כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ : חזן בְּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תְּחִנָּתִי · שִׁמְעָה
יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי · קהל אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן גְּעִיַּת קוֹרְאֶיךָ בִּתְפִלַּת שַׁחַר · רְצֵה וְהַלְבֵּן אוֹדֶם כְּצַחַר ·
קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : ואתה כרחום סלח לנו : חזן דַּלּוֹתִי וְלִי
יְהוֹשִׁיעַ · קוֶֹיךָ בַּל תַּרְשִׁיעַ · קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן הַצְּפוּפִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · צִבְאוֹת צֹאן יָדֶךָ : קהל הַרְאֵנוּ יְיָ
חַסְדֶּךָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וּמַרְבִּים תַּחַן וָעֶתֶר · פֶּלֶל לַחַשֵׁנוּ הֵעָתֵר ·
קהל אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעֲקֵנוּ שְׁעֵה אוֹתָנוּ לִצְדָקָה ·
עֲרֹךְ שַׁוְעֵנוּ כְּתִמּוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה · קהל לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן חֲטָאֵינוּ בְּאֵזוֹב טַהֲרֵנוּ · סָמְכֵנוּ סִתְרֵנוּ וְסַבְּרֵנוּ · קהל אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר
וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן טָהוֹר קְשׁוֹב חִנּוּנַי · נַקֵּנִי מִכֶּתֶם
עֲוֹנַי · קהל מִקְוֵה יִשְׂרָאֵ׳ יְיָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · מַהֵר
רחמיך

ובכן אונד אַלזאָ דוא גאָטט נאַך דיינע בּאַרמהערציגקייט זיא אונז פֿערגעבען :
אנא וויר ביטען דיך לעבענדיגער גאָטט, טרייבע דיא אַן דיר בעהעפֿטעטע (ישראל) צום לעבען, דען בייא דיר איזט
דער גרונד פאָן לעבען · (בעת) אין דער יעצט בעוויליגטען צייט אַנטוואָרטע אונזער ביטען ; הערע גאָטט
דיא גערעכטיגקייט, פערנים אונזער געזאַנג, לאַסע דיינע אָהרען ניכט פערהאָלען זיין צו אונזרער ערוויטערונג
אונד צו אונזערן פֿלעהען · (געית) דאַז פֿלעהען פאָן דיינע אַנרופֿער אין (תפלת שחרית) בעוויליגע אונד מאַכע דיא
ראָטהע זינדען גלייך וויס, גאָטט פערנעהמע זיא אונד זוימע ניכט · (דלותי) אָב איך שאָהן אַרם בין פאָן (מצות)
זאָלל ער מיר דאָך העלפען · דיא דיך האָפֿפען זאָללסט דוא ניכט בעשולדיגען, דען דוא שפּריכסט אַלצייט מיט (צדקה)
אונד ביזט גראָס צו העלפען · (הצפופים) דיא זעהר ענג בייזאַמען גלייך שוועבענד שטעהען דיר צו דיענען אונד זיין
דיא הערדשאַרען דיא שאַפֿע דיינער האַנד בעשטעפֿניסע ; צייגע אונז גאָטט דיינע גנאַדע · (ומרבים) זיא פֿערמעה־
רען געבעטה אונד (תפלה) דאַז רעדען אונזער לאַנגזאַמעס ביטען טהוע געוועהרען דוא זעהר פֿערבאָרגענער גאָטט ·
(זעקנו) צו אונזערן טרייען ווענדע דיך אונז גערעכט צו מאַכען ; דאַז אָנבּרייטען אונזרע (תפלה) לאַס פֿאָר דיר
זיין אַלז וויא דער דאַמפף פאָן דעם גאַנץ פיינגעשטאָסענען (קטרת) דען בייא דיר גאָטט איזט דיא (צדקה) רייניגע
אונז מיט דעם (אזוב) אונד מאַכע אונז ריין · (סמכנו) אונטערשטיצע אונז דוא אונזרע האָפֿנונג, דען וויר זיין דער
געמאַכטע לייאמען אונד דוא ביזט אונזער געשטאַלטגעבער · (טהור) רייינער גאָטט פערנעהמע איין ביטען רייניגע
איך פאָן דעם פלעקען איינער זינדע, דען דיא האָפנונג דער (ישראל) איזט גאָטט · (יהמו) העלפֿע אונז מיט
דיינער גנאַדע, וועגען אונז איילע מיט דיינער בּאַרמהערציגקייט אונז צו בעפֿערדערן, דען דוא גאָטט ביזט

יוצר ליום כפור

אוֹמֵר׃ גְּבוּרוֹתָיו מִי יְמַלֵּל · גָּדְלוֹ מִי יְפַלֵּל׃ דּוֹק מְרוּפָּף בִּגְעָרָה · דְּרָכוֹ
סוּפָה וּסְעָרָה׃ הַנֶּאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם׃ וּסְבִיבָיו שַׂרְפֵי
אֵלִים · וּמִפַּחְדּוֹ זָעִים וְחָלִים׃ זַךְ בִּשְׁמֵי מְעוֹנִים · זַעַק קָשׁוּב מִמִּתְעַנִּים׃
חַשְׁרַת סְבִיב סֻכּוֹ · חַשְׁמַל בְּלִי לְסוֹכוֹ׃ טוֹב יוֹדֵעַ חוֹסָיו · טָהוֹר מַצְדִּיק
עֲמוּסָיו׃ יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · יְקַר עֻזּוֹ חֶבְיוֹן׃ כּוֹנֵן שַׁחַק בִּתְבוּנָה · כָּל
מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ לוֹבֵשׁ עֹז וּגְדֻלָּה · לוֹ נָאוָה תְהִלָּה׃ מוֹשֵׁל עוֹלָם
בִּגְבוּרָה · מוֹחֶה פִּשְׁעֵי בָּרָה׃ נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ · נוֹשֵׂא עָוֹן עֶדְרוֹ׃
סוֹכֵת שִׂיחוֹת עֲרֵבוֹת · סוֹלוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת׃ עָף עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה
לְעַם קְרוֹבוֹ׃ פּוֹקֵד צִבְאוֹת גְּדוּדָיו · פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו׃ צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים
מַגִּידִים · צְבָא תַחְתּוֹנִים מוֹדִים׃ קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · קְנוּיָו מַשִּׂיג
מְהִלּוֹת׃ רָם וְנִשָּׂא וְגֵאֶה · רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאֶה׃ שׁוֹכֵן בְּרוּם
עֲלִיּוֹת · שַׁלִּיט בְּדוּךְ תַּחְתִּיּוֹת׃ קהל יחיד תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם ·
תַּקִּיף וּמִכֹּל נֶעְלָם׃

ובכן

איינעם גוטע וועלכע איך ליעבליך זינגען, מיט איינעם טפרעכען וויל איך מיינע הערצלעכע זיטטן מיט
איינער (תפלה) רעדען; זיינע מאכט ווער קאן זיא מויספרעכען, זיינע גרעסע ווער קאן זיא מיט
דיא געדאנקען ערריינען דיא הימעל מאכט ער טלאפף פאן זיין מנטריינען; זיין וועג מיזט ווינטער מונגע-
וויטטער מונד טטורמווינדען; ער מיזט געטטערקט מעהר אלס דיא טטימע דער וואססער, מונד זיינע
פראכט בעדעקט דיא הימעלן דיא מום מיהם הערום זיין, זיינע ברעננענדע (מלאכים), מונד דאך פאר
זיינער פורכט טהון זיא זיך בעוועגען מונד ציטטערן · דוא וויטער מין דיא היאליטע וואהנונג, דאז טרייען
פערנעהאמע פאן דיא דא פאסטען, דיא דיקקע וואלקען זיין מום מיהם אלס וויא מיינע היטטע, דאז מיהם
דער (אלאך חשאל) ניכט זאלל קעננען זעהען; דער גוטע גאטט וויים אללע דיא זיך אן מיהם בעטיטלען,
ער מיזט ריין מונד מאכט געטרעכט זיינע בעלאדענע (יטראל); ער זילט פערבארגען דער אבערסטע מין
ווירדיגער אללמאכט דער פערבארגענהייט; ער בערייטעט אן דיא הימעלן מיט פערטטאנד; אללע זיינע
ווערקע זיין מויפריכטיג, ער בעקליידעט אללמאכט מונד אלטבארקייט; צו מיהם מיזט טעהן דיא פריישונג
ער געוועלטיגט דיא וועלט מיט (גבורה), מונד ווישט דאך אב דיא מיסטהאטען דעם קומהרען פאלק
(יטראל) ער מיזט ליכט מונד טטערקע מין זיינער טאנהייט, מונד טראגט דיא זינדען זיינער הערדע
(יטראל), ער פערנעהאט דיא זיסע געבעטערדע · דעסוועגען לאבט צו דעם זיטצער מים אבערסטען
הימעל, ער טוועבט מויף זיינעם (אלאך כרוב) מונד מנטוואָרטעט דעם צו מיהם נאהען פאלקע, ער
מערקט דיא הערטמארען זיינער (חיילות) מונד עררעטטעט דיא (נפשות) זיינער קנעכטע; זיינע
גערעכטיגקייט טהון דיא אבערסטע זאגען, מונד דיא מונטערסטע הערטמארען טהון זאלכע בעקעננען ·
דער הייליגע מונד בעזיטצער דער לאבונג דיא צו מיהם ערקויפטע (יטראל) מאכסט עררייכען פערלייהונג
ער מיזט האך ערהאבען מונד פרעכטיג מונד זיהט מויף דעם נידריגען מונד פערטטאסענען; ער רוהעט מין
דער האהע דער אבערסטען הימעלן, מונד געוועלטיגט מין דער פערטטאסענהייט דער מונטערסטען; ער
מונטערלעהנט אללע אמכטע דער וועלט; דען ער מיזט דער טטערקע מונד פאן אללען פערהאלען זיינע
אמכט ניכט גענוג מויספארטען צו קעננען ·

ובכן

תחן ידברו: ק עיני כל אליך ישברו: ח וידוים ינוחח שיעדיך · וישלם
פרים ארש עדיך: ק פותח את ידיך: ח סלה ברחמיו יציץ מחרכיו ·
סלוח ירבה לעם מבורכיו: ק צדיק יי בכל דרכיו: ח חיש ישע מגוי
מקוראיו · חון יחון קוראי מקראיו: ק קרוב יי לכל קראיו: ח זה אלי
פלא עושה · זעקתינו ירץ ושוטנינו יעשה: ק רצון יראיו יעשה: ח קווי
יתן ללו משליך יהביו · קדוש פשעינו יכסה באהביו: ק שומר יי את
כל אהביו: ח קבל צקוני כבמכלל יופי · קולי תאזין ותצליל דופי:
ק תהלת יי ידבר פי:

אנא סלח נא · פשע ועון שא נא · וכחך יגדל נא · קדוש:

ח"וק מלך שוכן עד · לבדך מלוך עדי עד · האל קדוש:
ח"וק (מלך) מאזין שועה · לעמו מחיש ישועה · נורא וקדוש:

דא זאגט דער (חזן) וויא ער וויל ערצעהלען דיא גראסע אלמאכט אונד שטארקע פון הקב"ה אים היא־
מעל אונטער דיא היילינגע (מלאכים חיות ואופנים וכל צבא השמים) אונד אויף ערדען זיינע
גראסע הערשאפט, דאס דיא אלמאכט מין זיין (קדושה) שטעהט אונזרע (עבירות מוחל) צו זיין ·

מיוסד ע"פ א"ב כפול זה אומר החזן כולו בניגון אאפיד

אדר יקר אלי · אחוה בארש מלולי: בחיך אנעים זמר · בניב אביע
אומר

(ישראל), אין דיין ערהעבענעם דיינעם שטוהל צו רוהען אין דעם טעמפעל (בית המקדש), דען דיין (מלכות) אונד דאס
(מלכות) אללער וועלט ווען דוא ווירסט מיט איינאנדער אייניגמאלען צו דער רוהונג דיא ערלעזטע, ווערדען זיא דיך בע־
קליידען מיט מאיעסטעט אלז וויא דיא (ישראל) וויא זיא זיין געגאנגען איבער דעם (ים), אונד ווערדען זאגען גאָט אונטער־
צעהנט אללע דיא געפאללענע דיא דאס שטעטס פון דיינער גוטהייט שפרעכען, אונד טהון (תפלה) אונד זאגען (ווידוי)
זאללען זיא דיך אלז וויא דיא צוגעבראכטע פרעסענטאפפער אונד זאלל ווערדען בעצאהלט פעטטע רינדער · מיט
דעם רעדען דער (ישראל) דיינע בעטען, דאדורך אערלעזעסט שאפען צו אונז דיינע הענדע · צור עוויגקייט זאלל ער
מיט זיינער בארמהערציגקייט זעהען פון זיינע פענסטער, דיא פערגעבונג זאלל ער פערמעהרען צו דעם פאלקע זיינער
געזעגנעטע, דען גאָט איזט דער (צדיק) אין אללען זיינען וועגען, צו דעם געבעטע דעם פאלקעס זיינע אנרופער
זאלל ער זיך ווענדען, בעגנאדיגען זאלל ער דיא אויסרופער זיינע בערופענע לייטען; דען גאָט איזט נאהע צו אללע
זיינער אנרופער; דיזער איין גאָט דער וואונדערמאכער · אונזער טרייען זאלל ער פאר זיך אנלען לויפען אונד אונזרע
(אקטריגים) זאלל ער צערטרעטען אונד דעם ווילען זיינע בעטאפנע (ישראל) זאלל ער, דיא האפנונג זאלל ער
צו געבען, צו דיא זעלבע וועלכע אויף איהם איהרע לאסט מיט פערזיכערונג ווערפען; דער היילינגע זאלל אונזרע
מיסטהאטען געדענקען מיט זיינער ליבשאפט; דען גאָט היטעט אללע זיינע ליבלינגע · שאפפאנגע יעצט דאך איין ביטען,
אלז ווען עס ווערע אין דער מיט קראהנען געצירטע שטאדט (ירושלים) · מיינע שטימע זאללסט דוא פערנעהמען אונד
אפלען אונטערגעהן דיא זינדען; אלז דען דיא פרייזונג גאָט ווירד מיין מונד שטעטס רעדען ·

מלך דוא קעניג רוהער צו עוויגקייט דוא אללאיין רעגירסט צור עוויגקייט, דוא ביזט גאָט דער היילינגע ·
מלך דוא קעניג פערנעהמער דעם געבעטהס צו זיינעם פאלקע זאלל ער איילען הילפע; פורכטבארער אונד היילינגער!
אדר דיא שטארקע ווירדיגקייט איינעם גאָטטעם וויל איך רעדען אין דעם געשפרעך איינער רעדען מיט תפלה, מיט

ח מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע עֲמוּסֶיךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ :
ק דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ : ח בְּחִלּוּי וְצוֹם גָּשִׁים לְעָבְדְּךָ · בְּרוּאִים כִּי
הֵם לִכְבוֹדֶךָ : ק הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ : ח יְקַר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יַאֲמִירוּ ·
יִחוּדְךָ בְּזָר לֹא יָמִירוּ : ק וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : ח רוֹן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ
יַרְבִּיעוּ · רַחֵשׁ הִלּוּלְךָ בַּיּוֹם יַשְׂבִּיעוּ : ק זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : ח בּוֹקֶר
אֶעֱרָךְ לְךָ חִנּוּנַי · בִּפְנוֹת עֶרֶב תְּמְחֶה זְדוֹנַי : ק חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : ח יָהּ צוּר
כּוֹפֶר אֶשְׁכּוֹל · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵינוּ וְיֹאמְרוּ דְּהַכֹּל : ק טוֹב יְיָ לַכֹּל : ח קוֹמֵם
אִוּוּי קִרְיַת מְשׂוֹשֶׂךָ · קְדֻשַּׁת אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוֹסְסֶךָ : ק יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
ח לְוִיֶּךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ · לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יִתְאַמֵּרוּ : ק כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : ח וּשְׁתוּלִים בְּנָוְךָ יַפְרִיחוּ בְּחַצְרוֹתָיו · וִינוּבוּן בְּשֵׂיבָה
דְּשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו : ק לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : ח נִצְחָךְ יְנַגְּנוּ
תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים · נָשְׂאֲךָ כִּסְאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : ק מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים : ח יַחַד בְּכַנֶּסְךָ לְשִׁכְנְךָ גְּאוּלִים · יַלְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי גַלִּים :
ק סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים : ח מַבִּיעֵי טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ · מֵחִים חָשׁוּב

תחן

טטערקען דיינע (קדוטה) וויל איך אויך איין (אטאר) אָדער פֿאַסטען אַבוואַרטען אונד זאָגען : „געלאָבבאַרט
איזט גאָטט אונד זעהר געפריזען : (איחלים) זיא האָפֿפֿען צו דיינער גנאָדע דער נאָמען דיא צו דיר געֿ
טראָגענע, (יטראל) ערפֿילע איהר בעגעהר דאַס זיך זאָלען פֿרייען דיא זיך אָן דיר בעטיצען, אונד איין
(דור) נאָך דעם אַנדערן זאָל ריהמען דיינע ווערקע : (בחלוי) איט ביטען אונד פֿאַסטען נעהרען זיא צו דיר
דיך צו ביטען, זיא זיין ערטאָפֿפֿען צו דיינער עהרע אונד דיא טאָנהייט דער הערליכקייט דיינער פראַכט ·
(יקר) דיא ווירדיגקייט דיינעס (אלכות) טהון זיא איט ציטטערן לאָבען, דיין (יחוד) טהון זיא איט וואַז פֿרעאֿ
דעם ניכט פֿערוועכזלען, זאָנדערן דיא געוואַלט דיינע פֿורכט טהון זיא טטעטס זאָגען · (רון) געזאַנג
פֿאָן בעטען טהונ זיא פֿאָר דיר הייטע פֿיער אַהל פֿערריכטען, דיא ערפֿינדונגען דיינער פרייזונג טהון זיא
דיזען טאָג זיבען אַהל, אונד דיא אַנדענקונג פֿאָן דייר פֿיעל גוטעס טהון רעדען זיא · (בוקר) אָרגענס
וויל איך דיר פֿערריכטען איין געבעט, אונד געגען אָבענד זאָלסט דו אַבוויטען איינע אוהטווילליגע זינדען
דען גנעדיג אונד באַראהערציג איזט גאָטט · (יה) גאָטט דער טעפֿפֿער ווערכער אונזערע זינדען אָפֿט
אים יאָהר פֿערגיבט, אָס וויא דער קאַאפֿפֿער וואַכסט, זאָל יעצט אויך אונזערע זינדע אונטערדריקען
זאָ ווערדען אַלע זאָגען גאָטט איזט גוט פֿאָר אַלע · (קואם) ריכטע ווידער אויף דיא צוטטאַדט
(ירוטלים) דיא טטאָדט דיינער פֿריידע דיא היילינקייט דען געקרעהנטען טטיין פֿאָן (חוטן האטפט) ווען
דואַ זיא ווירסט ווידער ערהעבען, דיך גאָטט לאָבען אַלע דיינע ווערקע · דיינע (לויים) אונד דיינע
פֿראָאען ווערדען איט אַנגנעהאליכען לאָב זינגען אונד דיא (כהנים) איט איהרען הייליגען קליידערן
ווערדען דען דאַאפֿ דעם געווירצעס פֿאָן (קטורת) אין דער האָהע אַכען רויכען אונד דיא עהרע דייֿ
נעס (אלכות) ווערדען זיא זאָגען אונד זיא זאָלען זיין איינגעפֿלאַנצט אין דיינער וואָהנונג אונד בלייֿ
הען אין דיינע האָפֿע פֿאָן (בית האקדט) פֿרוכטען אין איהרען אַלטער אונד פֿעט זיין אין זיינע פֿאַלעסטע
קונד צו אַכען אַלע אענטען קינדער זיינע טטערקע · צור עוויגקייט זאָלען זינגען דיא גאַנצע אונד פֿראָאע

יטראל

מְהַלְלִים ׃ זֶבֶד שִׁמְךָ שְׁתַּפַּת בְּשֶׁמֶם · עֲמוּתִים לְךָ כַּחוֹתָם לְשׁוֹמְמָם ·
חַשְׁכֵם מֵאֶנֶף בְּלֵיל לְהַאֲשִׁימָם · סֵפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם ׃ טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד
מַשָּׂא · נַעַר בְּצוּל מְחוֹת בְּהַמְסָה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה · מְנִיחוֹחֵי
כָלִיל בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה ׃ כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹד
מִלִּזְכּוֹר · חזן לְבֵן יַקִּירְךָ זְכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חֶלְקְךָ לַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר ׃
יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃

ח״וק אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ ׃
ח״וק אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר · עֲוֹן צָגִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וְיוּחָקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסֵפֶר · קָדוֹשׁ ׃

דאז זאגען ישראל ווימן גנאדע ווען זי פאסטען ביז אבענד אונד מארגענס (טבח) צו גאטט אויך זיינע וואונדער אונד (חסדים) אונד ווימן פיוט (תפלות) זאגט (י״כ) טהון, דאס גאטט אלה זיינע איהרע (תפלות) אנשטאט (קרבנות) בעוויליגען ·

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סְלוּל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ ׃
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ ׃ ח שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֵיחַד לְהַמְלִיכֶךָ ·
שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכֶּךָ ׃ ק בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ ׃ ח לְבִי חָרֵד עֲבוֹדָתְךָ
לְתָמוּד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד ׃ ק גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד ׃
מיחלים

ערוועלטונג זייט זעליגע זיינע קינדער אין איהרען אויפהאלטען אין דער פערזאמלונג מיט (תפלה) דאז זיא דיינע פראכט רעדען אונד דיינען נאמען פרייזען · איינען טהייל פאן דיינען נאמען האסט דוא פערמייניגט אין איהרען נאמען ; זיא זיין צו דיר גענייגט, צו דיר צו אפלעבען ווימן איין (חותם) · פערהיידע זיא פאן צארן אום זיא ניכט צו בעשולדיגען, זאנדערן צו (ספר החיים) זאללען זיא זיין פערצייכנעט · (טורח) דיא בעמיהונג פאן דיא זינדען אונד איהרע שווערע לאסט, טירלע אין אבגרונד פאן (ים) זאלבע אבלוועקען מיט רעכטעם פערגעניגנים ; לאסע דיר אנגענעהם זיין דאז בעטען פאן דיא ארמע צערטרעטענע איהר אלז דיא אנפאנגקייט דעם בראנדאפפער אין ירושלים דעם בעלאדענען שטיינעס · (כלולת) דיא קראנען פאן ליעבע אונזרער ליבשאפט אין דער (מדבר) געדענקע דאך ; אבער דיא פערטאהונג דערען (עבירות) פאן אונזרער יוגענד ניאמער צו געדענקען ; דיינען ווירדיגען זאהן (ישראל) זאללסט דוא צו גוטען געדענקען, וועגען דען (זכות פאן משה רבינו) דער דיך געבעטען האט, געדענקע דיינע קנעכטע (אברהם יצחק אונד יעקב) ·

ימלוך עס זאלל רעגירען גאטט דיין העלר, (ציון) אויף עוויג · פאן איין דור צום אנדערן (הללויה) ׃

ואתה דוא אללער הייליגסטער טהראנסט אונטער לאבגעזענגען פאן (ישראל׳ס) וויר ביטען דיך גאטט ׃

אנא וויר ביטטען דיך פערגיב דאך דיא איסעטהאטען, אונד זינדען פערטראגע דאך, אונד לאס זיך דיין (כח) פערגרעסערן לאנגזאם צו צירנען דוא הייליגער ·

אנא וויר ביטטען דיך בארמהערציגער פערגיב דיא זינדען פאן דיא זעלבע, וועלכע שטעהען דיין לאב צו ערצעהלען אונד לאסע זיא ווערדען אויפגעשריבען צום לעבען אין דעם (ספר קדוש) ·

מורה ער אונטרוויסט דיא זינדיגער דען שטעג וואריין זיא זאללען געהן, ער לערנט איך צו פיהרען דען וועג וועלכען איך זאלל געהן, דעסוועגען וויל איך דיך ערהעבען איין גאטט דער קעניג · (שחר) מארגענס אונד אבענדם טהוע איך איך איינגען דיר צו הולדיגען, דער דא רוהעט אין דער עוויגקייט אונד איהם ניכטס איזט צו פערגלייכען, אללע טאג וויל איך דיך לאבען · (לבי) איין הערץ איזט גאנץ ציטערנד בעשטענדיג דיינסטע צו טהון צו פער־
שטערקען

ויגנוב דעת : פועל צדקות אם יהי · ילווהו לבית עולמו : צופה בחכמה
אם יהי · עמו תתלונן בכלחו : קצוף בדמים ובמרמה אם יהי ·
חרוצים ימיו : רצונו וחפצו בהיות במוסר · ינוב בשיבה טובה :
חזן בקול שם טוב אם יקנה · משמות נעימים אשר יקרא : תחת כן לכן
יום המיתה מיום לידה הוטב :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך
אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

דאַ בעטען וויר (הקב"ה) אַלזאָ אונז (אכפר) זיין דיא (עבירות, ביזות) אונטערער (תפלות) אָן (יום כפור) אַנשטאַט (קרבנות), וואָדורך ער אונס פריהער האַט (אוחז) געוועזען, אונד אַלזאָ אונז געדענקען דיא ליעבשאַפט אַלס וויר אין דער (אדבר ואהבת טאו) געגאַנגען זיין אונד אונז ניכט צו געדענקען דען (חטא עגל) גלייך ער האַט (אוחז) געוועזען דורך (אטה רבינו) ·

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אחדת יום זה בשנה · תרופה וצרי שמתו לשושנה · בשלם בהיות
סכך בראשונה · שרותו כפר לפשעי ישנה : גולים מנוך זרוים
מהלאה · רון מפיקים לחתל תלאה · דכאות רוח ושבר נהלאה · קדוש
חשוב כזבחי העלאה : הותמם מרחם ישב אהלים · צורתו בכסאך
חקקתה כהלים · ולדיו חון בעוצר נקהלים · פארך מביעים ושמך
מהללים

בעווירקט ער (צדקות) בעגלייטען זיא איהם צו זיינעם עוויגען לעבען ; וויעט אונד צערנט ער אין דער (חכאה) פאָן דער (תורה), נעכטיגט זיא איט איהם אונד היטעט איהם אין זיין (קבר) · (קוצף) אוט ער טטעטס צאָרניג אונד געהט אום איט פאַלשהייט אונד בלוטיגרע, ווערדען זיינע יאָהרע פערטניטען · (רצונו) אוט זיין ווילען אונד בעגעהר אַנצונעהאַען (אוסר) ווירד ער פרולטען אין איין גוטען אַלטער · ווען ער זיך דורך (תורה אונד מעשים טובים) איינען (שם טוב) קויפט, אוט בעסער אַלז אַלע אַנגענעהאליכע (טאות) דיא איהם פאָן פאַטער אונד אוטטער געראַפען ווערדען ; דעסוועגען אויך אוט דאַס שטערבען פאָן אענטען (בשם טוב) בעסער אַלז זיין געבורטסטאַג, וואַ אַמן זיין (סוף) נאָך ניכט וויסען קאַן ·

מי כמוך ווער איזט וויא דוא, פאַטער דער באַרמהערציגקייט ; ער געדענקט זיינע ערטאַפפנע צום לעבען איט באַרמהערציגקייט דוא ביזט וואַהרהאַפטיג לעבענדיג צו אַכען דיא טאָדטען · געלאָבט זייאסט דוא גאָטט דער לעבענדיג אַכט דיא טאָדטען :

אחדת דיזען טאַג האַסט דוא אין דאַז יאָהר געאייגנעט ; צו (רפואה) האַסט דוא איהם געאַכט פאָר דער רעזע דיא ישראל, וויא דיינע היטעט דאַז (בית המקדש) אַנפאַנגס נאָך גאַנץ וואַר, האַבען דיא דינער פאָן דיא קרבנות פערגעבען דיא אישטהאַטען דיא אין (גלות פאָר צרות) טלאַפענדע (ישראל) · יעצט דאַז זיא זיין פאָן דיינע וואָהנונג פערטריבען אונד פאָן איהר וועג פערוואָרפען, בריגגען זיא הערפאָר געזאַנג פאָן איהרע (תפלה) צו פערבינדען אַלז וויא איט פאָלשטער איהרער אַטיגקייט, דאַז פערשטאָסענע געאיטה אונד דיא בריך דער ענטפערנטע, דוא הייליגער רעכנע עז פאָר געטלאַכטע בראַנדאָפפער · (הותאם) (יעקב אבינו) דער גאַנץ וואַר אין אוטטערלייב אונד געזעסען אין צעלטען פאָן דער (תורה) אונד דאַז זיינע (צורה) אַן דעם (כסא כבוד) אויזגעגראַבען האַסט איט ערלייכטונג

דער (פייטן) איזט (אתעורר) · דען (בן אדם) וויא ער ניכט בעטראכט איזט פֿאָן פֿיעל (עבירות) דיא איהם צו האַנדען קאָמען, אונד זיין לעבן מיט (יגיעה וטרחה גדולה) מיט (הבל) פֿערברינגט, דאָך געהערט דער (בן אדם) ניכט צו קלאַגען, זאָנדערן דענקען אַלז ער לעבט אונד זיך בעגניגען לאַסען אונד זיינע צייט מיט (תורה אונד מצות) צוברינגען ווען נאָכעם ער בייא זיינעם טאָד אויף יענען (עולם) מיט נעהמען קאַן ·

חו"ק עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לִתְשׁוּבָה לְהַנְטוֹתוֹ לִתְחִיָּה:

מיוסד ע"פ א"ב

אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה וְצָבָא דוֹק לֹא זַכּוּ בְעֵינֶיךָ: בַּלֶּחִים אִם תִּבְעַר הָאֵשׁ · מַה בְּחָצִיר יָבֵשׁ: גָּלוּי לְךָ חֹשֶׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוֹטֵט כֹּל בְּעָיִן: דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת: הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא בְאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ: וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנְטֶה קָו · וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ: זֹאת יָבִין כָּל יְצִיר · וְלֹא יִתְעוֹ יֵצֶר · לַחֲטוֹא לְיוֹצֵר: חַתָּלַת בְּאֵרוֹ · חֲפִירַת בּוֹרוֹ · חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ: טָמֵא מִשְּׁאֵרוֹ · וּמְטַמֵּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטַמֵּא בְּמוֹתוֹ: יְמֵי חַיָּיו תֹּהוּ · וְלֵילוֹתָיו בֹּהוּ · וְעִנְיָנָיו הָבֶל: כַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ נִדְמָה · בַּלָּהוֹת יְבַעֲתוּהוּ תָמִיד: לַיְלָה לֹא יִשְׁכָּב · יוֹמָם לֹא יָנוּחַ · עַד יֵרָדֵם בַּקֶּבֶר: מַה יִּתְאוֹנֵן אָדָם חַי · דַּיּוֹ אֲשֶׁר הוּא חַי: נוֹלַד לְעָמָל וִיגִיעָה · אַשְׁרָיו אִם יְהִי יְגִיעוֹ בְּדַת אֱמֶת: סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף: עוֹד חוֹתָמוֹ מְעִידוֹ עַל פָּעֳלוֹ · וּמַה

יגנוב

עד ביז אים טאָדע טהוסט דוא וואַרטען אויף דעם מענשען זיינע (תשובה) אום איהם צו נייגען צור (תחיה) ·
אנוש מיט וואַס זאָל זיך דער מענש מאַכען (מעשים טובים) אַכֿען ריין ? דאַ (אפֿילו) דיא הימעלס שטערען אין דיינע אויגען ניט גערעכֿט זיין · אַן דיא פֿראָמען וועלכע פֿיילט זיין פֿאָן (מעשים טובים), ברענט דאַז פֿייער פֿאָן געטטעס צאָרן ; וויא זאָל עז נון געהן מיט דעמ: עלבען דער וויא איין דיררעס גראַז איזט · (גלוי) דיר איזט אָפֿען דיא פֿינסטערניס אַלז וויא דאַז ליכט ; איברשויעסט אַללע מיט דיינען אויגען ; דיינע וואָהנונג איזט אים אָבערסטען הימ=מעל, אַלז וויא פֿערבאָרגען, אונד דיר זיין דאָך אָפֿפֿען אַללע געהיימניסע · (הדן) ער איזט דער איינציגע ריכ=טער, אונד טהוט אַללעס אַלליין אונד קאַן איהם דאָך נ אַנד עטוואַס ווידערלעגען · אויף איין גאַנצעס פֿאָלק אונד אויף איין איינציגען מענשען טהוט ער גלייך ציהען דיא שנור פֿאָן (משפט) אונד ניאַמאַנד קאַן איהם אונרעכֿט געבן · (זאת) דיזעס זאָל פֿערשטעהען יעדעס בעשעפֿניס, אונד זיך ניכט לאַסען אירר אַכֿען פֿאָן (יצר הרע) איהם צו אַפּ=נען זינדיגען צו זיינען שעפּפֿער · (חתלת) זאָנדערן ער זאָל געדענקען אַן דעם בונד זיינען ברונען פֿאָן (טפה סרוחה) אים מוטטער לייבע אונד דאַז ער ווידער צור גרובע אום אונד (חשבון) געבען פֿאָר זיינען שעפּפֿער · (טמא) ער איזט אונריין פֿאָן זיין איינגען פֿלייש, איזט (מטמא) אים לעבען אונד נאָך זיינעם טאָדע · (ימי) זיינע לעבענסטאָגע זיין וויסט, זיינע נאַכֿטע זיין לעער, אונד אַללע זיינע דינגע זיין (הבל) ; אַלס וויא איינער דער פֿאָן (חלום) ערוואַכֿט איזט ער געגליכֿען, אַללערהאַנד שרעקען, ערשרעקען איהם זעהר בעשטענדיג ; בייא נאַכֿט ליגט ער ניכט זיכֿער, בייא טאָג האַט ער קיינע רוהע, ביז ער איין אַמאָל שלאָפֿט אין (קבר · (מה) וואַס וויל אָבער דער מענש דער לעבט קלאַגען ? גענוג (חסד) פֿאָן (הקב"ה) דאַז ער לעבט ! דער מענש איזט געבאָרען נור אַרבייט אונד מיהע ערטראַגען ; אָבער וואָהל דעם, דער זיינע מיהע אין דעם רעכֿטע פֿאָן דער (תורה) אַנוועמדעט · (סופו) דען בייא דעם (סוף) ווירד ער אויף זיינע ערסטע (מעשים) גע=שטראַפֿט ; אונד ווארום זאָל ער נאָך אונקייטען אונד זינדיגען ? זיינע איינגענע (חתימה) גיבט אויף איהם (עדות) אויף זיינע ווערקע ; וויא וויל ער נאָך זיין (גונב דעת) אונד זאָגען ער האַט ניכט געזינדיגט ? (פועל)

בעווירקט

כְּנַעַר וָרָךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בִּנְךָ בְּכוֹרְךָ : צִבְאוֹת קֹדֶשׁ הוֹצֵאתָ
מִכּוּר אוֹנִים · פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שַׁאֲנַנִּים · עֲמוּסִים מִבֶּטֶן פְּצֵם
מִשְּׁאוֹנִים · סְעָדֵם בַּל לָמוּד כִּסְאוֹנִים : נְתוּנָה בְּרִיתְךָ חוֹק
בִּשְׁאֵרָם · מִמַּחֲצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׁאוֹרָם · לִבְרִית הַבֵּט וְתָדִיחַ
כִּיאוֹרָם · כַּבְּסֵם הֶרֶב וְתַבְהִיק אוֹרָם : יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֵקֶד מְיוּחָד ·
טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מִדְבָּרְךָ פָּחַד · חֲנִיטָיו חָלַץ מֵאֵימָתָהּ וָפַחַד · זִבּוּחוֹ
וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ יִתְיַחַד : וְאִם הֶעֱווּ אוֹרַח לְסַלֵּף · הִזָּכֵר רַחֲמֶיךָ חוֹק
מִלְּחַלֵּף · דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִיץ יְאַלֵּף · גְּנוּנֶיךָ לְחַזֵּק בְּמָגִנַּת אֶלֶף : בַּדֵּי
יְדִידֶךָ הַגִּיגָם בִּין · בְּצוּרָם תֶּשַׁע וְחֵטְא תַּלְבִּין · חזן אוֹן מִתְחַנְּנֶיךָ בְּלִי
תָבִין · אֶנֶק שְׁמַע וְלַחַשׁ הָבִין :

קהל נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה · פַּלְטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה · חזן מִתְקוֹמְמֵנוּ
יְהוּ כַּסּוּחָה · הַחֲיֵינוּ בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוּחֲחָה :

עד

תאות דיא געליסטען אונזרער הערצען, זיין צו דיינען נאמען אונד צו דיינען אנדענקען ; מײלע דאך צו ערבארמען דיא דיך לאבען ווען זיא דיך הערצען נעננען ; לאסע בייא דיר זיין בעווילליגט אונד געליבט אלז וויא איין יונ־געס לארטעס קינד בייא זיינען עלטערן דיא (ישראל), וועלכע געהייסען זיין (בן בכור) · (צבאות) דיא הייליגע הערדעסשארען (ישראל) האסט דוא הערויזגעלאגען אויז אנרים, וועלכעס צו איהנען וואר אלז וויא איין אפען וואָרין אמן דאז זילבער לייטערט, זיא צו בעפרייען פאן איהרע טוועהרע ארבייט זינד געגאנגען דיא (אומות), דיא פאן אוטטערלייבע צו דיר געטראגענע (ישראל) בעפרייע פאן דיא פערלייאדונג איהרער (אקטריגים) אונטער־שטילע זיא, איהנען ניכט צו אעסען נאך איהרעם אמאס · דיא (אומה ישראל) מיט איבערגעבען אין דיינעם (ברית), אונד מיט איינגעגראבען אין איהרען פלייש, וועלכעס זיא האבען פאן (אברהם אבינו) איהר גע־הויאנער פעלזען אונד צו איהרער געבורט אנגעשטעלטע זיירע, טוע אן דען זעלבען (ברית) אונד טוועג־קע אב דיא טריבע (עבירות) ; וויטע זיא פיילפעלטיג אב אונד לאסע עטפאר טיאוערן איהר ליכט · לאסע פאר דיר געזעהן ווערדען דיא (עקדה) פאן דעם (בן יחיד יצחק), וויא (אברהם אונד יצחק אבינו) זיך פאר דיינעם בעפעהל געפירכטעט האבען ; דיא ערוואלזענע פאן (ישראל) בעפרייע פאר פורכט אונד אנגסט, אונד לאסע זיין טאלכטען אונד פערברענטע אסע פאן דעם ווידדער וועלכער אן שטאט זיינער געקאמען מיט פאר דיר איינען, אונד ווען זיא זאללטען האבען איהרע וועגע פערקריאט צו בעזען ; דענקע דיינע באראי־הערציגקייט אום דיא געזעצע דיינער זיטטען צום פערלייהען, ניכט צו פערוועכסלען · אונזער פארטען נאך דער (צדקה), זאלל איינען גוטען (אלץ) אויך אונז לערנען דיא אן דיר בעשיצטע (ישראל) צו שטערקען דורך דעם שילד דעם (בית המקדש), דיא (תורה) אונד (אברהם אבינו) ; דיא קינדער דיינער געליבטען איהרע רערען פריפען ; אן איהרע פעלזען דיא (אבות) זאללסט דוא דיך ווענדען, אונד דיא זינדען וויס מאכען, דיא אונגערעכטיגקייט דיינע בעטעהנטע (ישראל) זאללסט דוא דיך ניכט אכטען פריפען, אבער איהר טרייען הע־רע אונד פריפע איהר לייזעס ביטטען ·

נפש דיא געפייניגטע לייבער זייא (אבער) דיא פערגעבונג, ענטריננע זיא פאן דער טיפען גרובע דאז (גיהנם) ; אונזרע פיינדע לאס זיין וויא איין אויזגעווארפען ספייכעל, אכעע דיא ישראל לעבענדיג צו (תחיית המתים) איט דעם טויא, דאז זיא אויך דיא וואהרהאפטיגקייט דיינעם פערשפרעכנעס זאללען זאגען ·

עד

שְׁלֹשֶׁת יְחוּסִים · עוֹדְדֵם הֱיוֹת שׁוֹטְנֵימוֹ הָסִים : פְּנֵה בְּצִדְקַת אֶת מֵעֵבֶר · צֹאנְךָ תַּחַת שֵׁבֶט כְּהַעֲבֵר · קַדֵּם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר : שֶׁמֶץ זְדוֹנָם תְּכַבֵּס וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר · חזן תְּמוּכֵי יְמִינְךָ פְּנֵיהֶם נַהֵר · תַּעְתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :

קהל כַּצָּהֳרַיִם מִשְׁפָּטֵינוּ הָאֵר · חוֹכֶיךָ לְטוֹב תַּשְׁאֵר · חזן צִדְקֵנוּ תְּחַפֵּשׂ וּתְבָאֵר · בְּמָגִנְּךָ נִתְגּוֹנֵן לְהִתְפָּאֵר :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

סוגרין הארון

דא בעטען וויר וייל הש"י אונז שטעטס פֿילן (נסים) געטהאן האט, דאז ער ווידער איבער אונז זאלל ערבאַרמען אונד דען (זכות אבות ועקדת יצחק) זאלל געדענקען דיא (עבירות אוחז) צו זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תַּאֲוַת נֶפֶשׁ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרָךְ · שָׁקוּד לְרַחֵם מְבָרְכֵי זִכְרָךְ · רְצוּיֵי אַהַב

כנער

טיגט, זיא זינד זיך (סומך) אויף דען (ברית) פֿאָן איהרעס (יחוס) דיא דרייא (אבות) · שטערקע זיא, דאמיט איהרע פֿערהינדרער אונד (מקטרגים) זאללען שווייגען מיסען ; ווענדע דיך צו דער גערעכטיגקייט פֿאָן אברהם, דער געקאָמען איזט פֿאָן (עבר הנהר), ווען דוא זאָלעסט פֿאָרבייא פֿיהרען דיינע שטאַפֿע אונטער דיינער רוטהע זיא צו ריכטען ; לאסע זיא פֿערדערן דיינע באַרמהערציגקייט אונד ניכט צו ערצירנען דוא באַרמהערציגער, דער דיא זינדען איבר פֿעהרט ; דיא פֿלעקען פֿאָן איהרען אונטהאַטען זאָללסט דוא אויזוויטען אונד רייניגען ; איהר טרייען פֿערנעהאַע אונד זיזאע ניכט ; דיא זיך מן דיינער רעכטען האַנד אונטערשטיצען, מאכע איהר געזיכט ערלייכטען אונד דיא פֿעראירונג איהרער זינדען זאָללסט דוא פֿערגעבען זיא צו רייניגען ·

כצהרים זאָ קלאָר אלז דיא מיטטאגזייט לאסע אונזער אטפט לייכטען ; איהרע גערעכטיגקייט זאָלע הערפֿאָר אונד מאכע זיא דייטליך אונד קלאָר ; דיא אויף דיך האָפֿפֿען זאָללסט דוא לאסען איבער בלייבען צום גוטען אין דיינער בעשיצונג וואָללען וויר אונז בעשיצען דאמיט צו פראנגען ·

זכרנו געדענקע אונז צום לעבען, קעניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד שרייבע אונז אין (ספר החיים) אום ווילען דיינער· גאָטט לעבענדיגר קעניג, בייאשטאנד, העלפֿער אונ' בשיצער · געלאָבט זייאסט דוא גאָטט בעשיצר (אברהם) :

אתה דוא ביזט דער (גבור) צור עוויגקייט גאָטט ! לעבענדיג מאכער דער טאָדען ביזט דוא, אייסטער צו העלפֿען · שפייזט דיא לעבענדיגען מיט גנאדע, מאכט לעבענדיג דיא טאָדען מיט גראָסע באַרמהערציגקייט, אונטער= שטיצט דיא פֿאללענדע · היילט דיא קראַנקע, מאכט לאָז דיא געפֿאנגענע, מאכט בעשטעטיגען זיינע אויפֿ= ריכטיגקייט צו דיא שלאָפֿענדע אונטער דיא ערד · מי ווער איזט וויא דוא, הערר פֿאָן אללע (גבורות) אונד ווער איזט דיר גלייך, איין (אלך) מאכט טעטען אונד ווידער לעבענדיג אונד מאכעט שפראָצען הילפֿע :

כְּדַת לְחַנֵּן בְּלִי תִפְלָה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֶרֶךְ וּתְעָלָה : מְפַתֵּחַ שְׂפָתַי
תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נִדְבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר · סֵדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יִתְאַשֵּׁר · עֶתֶר
פִּצְחִי כְּזֹלַת חֶשֶׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוּרוֹתַי מִכֶּשֶׁל · צוּר תְּמוֹךְ אֲשׁוּרַי
מֵהִנָּשֵׁל · קוֹמְמֵנִי וְחַזְּקֵנִי מֵרִפְיוֹן וָחֵשֶׁל · רְצוֹת אֲמָרַי וְלֹא אֶכָּשֵׁל : שָׁמְרֵנִי
כְּאִישׁוֹן מִפֶּלֶץ וּבְעָתָה · שׁוּר בְּשִׁפְלוּתִי וּלְכָה לִישׁוּעָתָה · תָּחוֹן דִּכְּאוּתִי
כִּלְחוֹזָךְ פַּצְתָּ · תְּרַחֵם עַל בֵּן אֲמָתְךָ : סוגרין הארון

דאס (קהל) פֿערזאמלונג וועלכע דיך אין דיזעם (ראש השנה) טאג געבעטען האט אונד דיא (יום הדין) דען טאג פֿון גערונג אויף דיא (אומה) ווירד
גאטט גענאדיגען האט זעלבסט פֿערגעבען אונד (תשובה) גנעדיגע אונד בעטען (בזכות אבות כפרה) צו האבען אויף דיא עונות ·

מיוסד ע״פ א״ב

קהל אֲמָתְךָ עָשׂוֹר לְכִפּוּר תַּמָּה · בּוֹ לְצַחְצַח צֵאוּי כְּתֶמָה · גְּהוֹץ צַחֲנָתָהּ
עִוְּיָה לְהִתַּמָּה · דִּינָהּ לְהָאִיר לְתֶחִי לַחֲתֵמָה : הוֹחֲרָדָה
מִתֶּקַע יוֹם תְּרוּעָה · וּדְבָרִים קָחָה סַרְעַף לְקָרְעָה · זֶה אֵלִי לְצֶדֶק הַכְרִיעָה ·
חַי חַי יוֹדֶךָ בַּהֲרִיעָה : טַפֶּיהָ וִישִׁישֶׁיהָ בְּעִנּוּי עֲיֵפִים · יְצִיגָתָם שׁוּר בְּיַחַף
יְחֵפִים · כֻּלָּם צָגִים וְלוֹבֶן מוּצְעָפִים · לְאַדֶּרְךָ בְּקֹדֶשׁ כִּשְׂרָפִים עָפִים :
מָגֵן עִקְּרֵמוֹ בָּךְ חוֹסִים · נִשְׁעָנִים בְּתֻמָּם וּבְצִלְּךָ חוֹסִים · סְמוּכִים בִּבְרִית
שלשת

בעטען אהנע זינדע, אום צו פֿערריכטען פֿאר דיא איך געזינדעט האבען פֿאלשטער אונד היילונג ! דיא עפֿפֿ־
נונג איינער ליפען זאלסט דוא טהון בעוויליגען אונד רעכטפֿערטיגען · דיא בעוויליגונג איינעס אונדעס רעכט־
פֿערטיגע ! דעם (סדר) פֿאן איינען רעדען לאס זיין וויא איין אפפֿער אונד דיא עפֿפֿנונג איינעס פיעלעס בעטען וויא
ריכנונג דער אנגענעהמען ריכנונג אויף דעם (אובח) ! איינע טריטע בערייטע אן איך צו ענטהאלטען פֿאן טטרויכ־
לען ! דוא טעפֿפֿער אונטערשטיצע איינע טריטע, פֿאן דיר ניכט פֿערוואָרפֿען צו ווערדען · ריכטע אונז אויף אונד
שטערקע אונז פֿאן שוועכונג, צו בעוויליגען איינע רעדע, דאס איך ניכט אעכטע ווערדען געשטרויכעלט ! היטע
איך וויא דען שואפל אפֿפֿעל פֿאר אנגסט אונד שרעקען ! שויע אין איינעם (שפלות) אונד נעהערע צו הילפֿע בע־
גנעדיגע איינע פֿערשטאנטנהייט, גלייך וויא צו דיינעם (נביא משה רבינו) געזאגט האסט, ערבארמע דיך איבער
ישראל, דעם זאהן דען דוא צו דיר האסט געשטערקט ·

אמצת דוא האסט דען היינטיגען צעהנטען טאג געשטערקט צור פֿערגעבונג דער גאנצען ישראל, אן איהן צו רייניגען
דיא אונריינען איהרע פֿלעקען, אויז צו וואשען איהרען אונפֿלאטה אונד פֿערקריאניסען גאנץ וועג צו אמכען,
אום איהרען (דין) צו אמכען ערלייכטען אונד צום לעבען אנצוויגען · זיא דיא (אומה ישראל) איזט ערשראקען פֿאן דעם
(שופר) בלאזען אן (ראש השנה) אונד פיהרט דעסוועגען איט זיך רעדען פֿאן (ווידוי אונד תשובה) אום איהר הערץ
צו צערברעכען · דיזער איין גאטט זאל זיא צור גערעכטיגקייט איברוויגען ; זא ווערדען דיך אלע אבערסטע אונד
אונטערסטע לעבענדיגע איט דאנק לאבען ; איהרע יונגע אונד אלטע זינדען איט פייניגונג פֿאן (תענית) פֿעראיידען ·
שויע אויף איהר שטעהן גאנץ בארפֿוס אהנע שוהע ; זיא שטעהן אלע איט וויסע קליידער אואווינדעט דיך צו פרייזען
דורך לאבונג דער (קדושה), אלז וויא דיא אונגעוויינדעטע (אלאכים) · דוא בעשיטצער איהרער וואָרצעל (אברהם),
אן דיר טהון זיא זיך בעשיטצען, זיא זינד אונטערשטיצער אן דיא גאנהייט פֿאן דיא (אבות) אונד אין דיינען שאטטען גע־
זיצט

לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

חזרת התפלה לש"ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דער (חזן) בעטעט דאז איהם ניכט איבעל זאלל אויפגענאמען ווערדען דאז ער אלס איין (טפל) זאָ שטאלל מיט לו טרעטען וויא איין פארשפרעכער פאר (אלך אלכי האלכים הקב"ה) אונד דאז ער זאלל שטעהן זונדער שטרויכלונג זיינע רעדע טהון, אונד אנגענעהם זיין אלס איין (קרבן):

מיוסר ע"פ א"ב — החזן אומר אימיך כולו בניגון

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִּי · גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיהַּ חָשְׁכִּי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי: הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב · וְלוֹנְנִי בְּצִלְּךָ אוֹרְתִי לְקָרֵב · זַעַק יוֹפַק בְּכֵוֹן קֶרֶב · חַלּוֹתִי פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב: טָהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְעֵנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה ·
כדת

אדני גאָטט איינע לעפצן זאללסט דוא עפנען אונד איין אונד זאלל דיין לאב זאגן ·

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאָטט, אונזער הערר אונד גאָטט אונזער עלטערן, גאָטט (אברהם יצחק ויעקב): גאָטט דער גראָזע, שטאַרקע אונ' פורכטבארע, פערגעלטער גוטע גנאדען, ערשאפער פאן אללעם, געדענקט דיא פראמיגקייט פאן דיא (אבות) אונ' ברינגט דען ערלעזער צו איהרע קינדזקינדר אום ווילען זיינעם נאמן מיט ליבשאפט:

מסוד פאן דען (סוד) דער קלוגע אונד פערשטענדיגע · אונד פאן דיא לערנונג דער וויסענשאפט דער פערשטענדיגע, וויל איך איין אונד עפנען מיט געבעט, (לחלות) לו ביטען פאר גאָטט · דער מיט איין קעניג פאללער ערבארמונג דער דיא זינדען פערצייהט אונד פערגיבט ·

אימיך דיינע פורכט טראגע איך אויף מיר, ווען איך אנריכטע איינע געבעטע, ווען איך אין דער פעררינטונג דיינעם פאלקס פאר דיר נידער קניע · גאָטט איין ערלעטטער פאן אוטטערלייבע, אכע לייכטען איינע פינסטערניס פאר דיר קלאר צו שפרעכען, אונד אין דיינער וואהרהאפטיגקייט איך צו פיהרען; אונטעררינטע איך צו פעררינטען זיסע געבעטע, אונד לאס איך אין דיין שאטטען נעכטיגען, נעהרע איך צו דיר, לאס איין שרייען אין דער (תפלה) הערפאר קאמען מיט גוטער אינגערליכע (כוונה) בייא איינעם אנבעטען דיינעם אנגעזיכטעס, נעהערע דיינע (צדקה)! גאָטט ריין פאן אנגעזיכט אונד זעהר ערהאבען, אכע אונז פערשטעהען אנלוברייטען דיא (תפלה) דעם רעכטען נאך, לו

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רַע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב : אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : (נ״א אָנָּא)

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ :

אשמנו

הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךְ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ באהבת מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל

*) רפ׳ דייטש פסן ט״ע איט (ווידוי אוב. על חטא) א יוט לו פינרען אין (ט״ע פסן כל נדרי)

יוצר ליום כפור

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ: אשרי איש שישמע למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו: אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם: אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו: כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר: על זאת שבחו אהובים ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות למלך אל חי וקים: רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים מוציא אסירים ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו: תהלות לאל עליון ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם:

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה פלא: שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים יחד כלם הודו והמליכו ואמרו: יי ימלוך לעולם ועד: צור ישראל קומה בעזרת ישראל ופדה כנאמך יהודה וישראל. (גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל). ברוך אתה יי גאל ישראל:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור

עזרת דאס וואַרסט פֿון יעהער דער העלפֿער אונזרער עלטערן, בעשיטצער אונד העלפֿער איהרער קינדער אין יע=
דעם צייטאלטער. דיין טהראָן איזט אין דער האָהע דעס וועלטאַללס; דיין רעכט אונ׳ גרעכטיגקייט אבר גע=
העז ביז אן דיא ענדע דער ערדע. וואָהל דעם מאַננע דער דיינע געבאָטע בעפֿאָלגט דיינע לעהרען אונד וואָרטע זיך צו
הערצען נימט. פֿירוואָהר! דאָ ביזט דער העררר דיינעס פֿאָלקעס, איין מעכטיגר קעניג, צו קעמפֿפֿען פֿיר אונס
עז איזט וואהר דאס אללייך ביזט דער ערשטע אונד דער לעטצטע; אונד אויסער דיר האבען וויר קיינען קעניג קיינען ער=
לעזער אונד העלפֿער. גאָטט אונזער גאָטט דאָ האָסט אונס ערלעזט אויז (מצרים) אונד פֿאָם הויזע דער שקלאַפֿען
בעפֿרייעטעזט דאָ אונס. אללע איהרע ערסטגעבאָרנען ערשלוגסט דאָ, דיינע ערסטגעבאָרנע האָסט דאָ ערלאָזט אונד
דאָס שילפֿמעער טהיילטעסט דאָ אונד דיא איבראיטהיגען פֿערזענקטעסט דאָ אונד דיינע ליבלינגע פֿיהרטעסט דאָ דורך
אונ׳ דיא וואַסר בעדעקטען איהרע פֿערפֿאָלגער דאס ניכט איינער פֿאָן איהנען איבריג בליעב. דאַרום פרייזטען דיא
געליבטען אונד ערהעהטען גאָטט; זיא געבען דיא ליבליגע, געזאַנגע, לאָבלידער, פרייזונגען, לאָבשפריכע אונד
דאַנקזאַגונגען צו דעם קעניג דער דאַ איזט בעשטעהענדיג אונד לעבענדיג גאָטט. ער איזט האָך ערהאבען גראָס אונד
פֿורכטבאַר. ער ערנידרט דיא שטאָלצען אונד ערהעבט דיא נידריגע. ער בעפֿרייאט געפֿאַנגנע, ערלעזט דיא אונ=
טערדריקטע אונד הילפֿט דען אַראָען אונד ער אנטוואָרטעט זיינעם פֿאָלקע ווען זיא צו איהם פֿלעהן, לאָבט דעם אללער=
העכסטען גאָטט! געלאָבט זייא ער; ער איזט לאָבענסווירדיג, (משה) אונד דיא קינדער (ישראל) שטימטען דיר
געזענגע מיט פֿיעלער פֿריידע אונד רופֿען אללזאמט. מי ווער איזט אונטער דען מעכטען, אָ עוויגער! וו דוא יא?
ווער איזט פֿערהערליכט מיט הייליגקייט וויא דוא? פֿורכטבאַר אים לאָבע! טהוט ער וואונדער. שירה איין נייעז
ליעד לאָבטען זיא דיא ערלעזטען דיינעם נאַמען אַם אופֿער דעז מעערס; איינשטימיג דאַנקטען זיא דיר אַללע אונד
הולדיגטען דיר אונד שפּראַכען. יי״ גאָטט ווירד רעגירען איממער אונד עוויג. צור טעפֿפֿער ישראל׳ס מאַכע דיך
אויף צור הילפֿע (ישראל) אונד בעפֿרייע נאָך דיינער צוזאַגע (יהודה אונד ישראל). (אונזער ערלעזער! גאָטט צבאות)
איזט זיין נאַמען דער הייליגע אין ישראל. געלאָבט זייאסט דאָ, גאָטט, דער ישראל ערלעזט האַט:

לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם
עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר׃ וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ׃ לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת׃ וּדְבָרָיו
חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃
אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ
יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ׃ אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עזרת

אמת וואָהר, געוויס אונד פעסט, בעשטענדיג, ריכטיג, אונד וואָהרהאַפט, אויך ליבליך ריינענד אונד אַנגענעהם, אַנזעהניג, פורכטבאַר אונד עהרווירדיג. עס איזט ריכטיג אונד אַנגענאָממען, גוט אונד שאֶהן איזט דיא זאַכע ביי אונז איממער אונד עוויג. וואָהרליך! דער גאָטט אַללער וועלט איזט אונזער קאֶניג, יעקב'ס פעלז דער שילד אונזערס הייל: פאָן געשלעכט דויערט ער, זיין נאַמען בלייבט שטאַנדהאַפט זיין טהראָן איזט פעסט, זיין רייך זיינע טרייע בעשטעהט אין עוויגקייט. זיינע וואָרטע לעבען אונד בעשטעהען, זינד וואָהרהאַפט אונד אַנגענעהם אויף איממער אונד עוויגע צייטען. פיר אונזרע פאָרעלטערן, פיר אונז, אונזער קינדער אונד נאַכקאָממענשאַפט, זאָ וויא פאַר אַללע געשלעכטער דער נאַכקאָממלינגע ישראל'ס, דיינע קנעכטע.

על הראשונים פיר דיא ערסטען אונד פיר דיא לעצטען בלייבט דיא זאַכע גוט אונד שטאַנדהאַפט איממער אונד עוויג. וואָהרהייט אונ' טרייא איזט איין אונאיבערטרעטבאַרעז געזעטץ. וואָהר איזט'ס דאַז דוא ביזט דער עוויגע אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזערער עלטערן, אונזער קאֶניג אונד קאֶניג אונזערער פאֶטער, אונזער ערלעזער אונד ערלעזער אונזערער עלטערן אונזער שעפפער דער שעפפער אונזערס הייל; אונזער בעפרייער אונזער ערעטטער וואַר פאָן יעהער דיין נאַמען, קיין גאָטט איזט אויסער דיר:

יוצר ליום כפור

כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת: לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה

סען אונד ערשאפט היילזאמע מיטטעלן. פֿורכטבאר אים לאבע, הערר אללער וואונדער, ער נייערט דורך זיינע גיטע אללע טאגע בעשטענדיג דאס ווערק דער שעפפונג. וויא עס הייסט דאנקעט דעם דער ערשאפען האט דאס גראסע ליכט דען מאאנער ווערט זיינע גיטע. לאס דאך איינען נייאן גלאנץ איבער (ציון) לייכטען אונד וויר אללע דיעזעס ליכטעס באלד געניסען מעכטען! געלאבט זייאסט דוא גאטט שעפפער דער ליכטער.

אהבה מיט ליעבע דיא גראס איזט ליעבטעסט דוא אונז גאטט אונזער גאטט! מיט בארמהערציגקייט גראס אונד פֿארציג־ ליך ערבארמעסט דוא דיך אונזער, אונזער פאטער אונד קעניג. אום ווילען אונזערער עלטערן וועלכע פֿער־ טרויען אויף דיך אונד דוא לעהרטעסט זיא רעגעלן דעם לעבענס. זא בעגנאדיגע אונד לעהרע אונס. אונזער פאטער! אללבארמהערציגער פאטער! ערבארמע דיך איבער אונז אונד לאס אונזער הערץ דען איינבעגריף דיינער לעהרע פאסען, איינזעהען, פֿערשטעהן, לערנען אונד צו לעהרען, בעאבאכטען, בעפֿאלגען אונד פֿאללציהען מעגען, אללע ווארטע דער לעהרע דיינעס געזעטצעס מיט ליבע. ערלייכטע אונזערע אויגען אין דיינער לעהרע אונד טיעפע אונזער הערץ אן דיינע געבאטע פֿערייניגע אונזר הערץ צו ליבען אונד צו פֿירכטען דיינען נאמען דאמיט וויר ניכט בעשעמט ווערדען מיאמער אונד עוויג. דען וויר פֿערטרויען דיינעם היילגען גראסען אונד' פֿורכטבארען נאמען, וויר פֿראהלאקען אונד פֿרייען אונס מיט דיינעם היילע. אונד ברינגע אונס מיט פֿרידען אויז דען פֿיער עקען דער ערדע אונד פֿיהרע אונס אויפֿרעכט אין אונזער לאנד צוריק. דען דוא ביזט איין גאטט דער היילפֿע אויסאיבט. אונז האסט דוא ערוועהלט אויס יעדעם פֿאלקע אונד שפראכע, דוא האסט אונז גענעהערט צו דיינען גראסען נאמען (סלה) מיט וואהרהייט צו לאבען דיך אונד צו אייניגען דיך מיט ליעבע. געלאבט זייאסט דוא עוויגער דער זיין פֿאלק אויז ליעבע ערוועהלט.

*) דאס דייטש פֿאן (קריאת שמע) שטעהט אין מעריב:

אמת

קדוש ליום אחד בשנה שת קריאתו · בשכ"מ : מלכותו
קדוש מוחל וסולח לתשוקתו · בשכ"מ :
קדוש נראה בהר מרום הרים עמידתו · בשכ"מ :
קדוש סולח וטוב לסובלי עול יראתו · בשכ"מ :
קדוש עון יכפר ולא יעיר כל חמתו · בשכ"מ : מלכותו
קדוש פשעים מעביר בצדקתו · בשכ"מ :
קדוש צופה בעינוי תמרתו · בשכ"מ :
קדוש קבץ קהל קדושים בחמלתו · בשכ"מ :
קדוש רחום וחנון ואין זולתו · בשכ"מ : מלכותו
קדוש שוכן שחקים במכון שבתו · בשכ"מ :
קדוש תרשישים יגידו תפארתו · בשכ"מ : מלכותו

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :
ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו · למלך אל חי וקים זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות בורא רפואות נורא תהלות אדון הנפלאות המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית :
כאמור

ליגע רייניגע דיא אונרייניגען מיט שפרענגוואססער · (קדוש לבין) דער הייליגע זאל ריין מאכען וויא שניע, דיא זינדען זיינער געליבטען, (קדוש כפר) דער הייליגע פערגיבט דיא פערגעהונגען זיינעס פאלקעס ישראל ; (קדוש ליום) דער הייליגע האט איינען טאג אים יאהר צו זיינער אנרופונג בעשטימט · (קדוש מוחל) דער הייליגע פערצייהט אונד פער־גיבט זיינע געליבטע · (קדוש נראה) דער הייליגע איזט װארדען געזעהען דער שטאנד זיינער (שכינה) אויף דעם העכסטען בערג אים (בית המקדש) · (קדוש סולח) דער הייליגע פערגיבט רעכט, װעלכע ליידען דאס יאך זיינער (תורה) · (קדוש עון יכפר) דער הייליגע פערגיבט דיא מיסעטהאט, אונד לאסט זיינען גרים ניכט ערוואכען · (קדוש פשעים) דער הייליגע איבערפאהרט דיא זינדען מיט זיינער (צדקה) · (קדוש צופה) דער הייליגע שויעט אן דיא פייני־גונג דעם ליבעס זיינער געמיינע (ישראל) · (קדוש קבץ) דער הייליגע זאמעלט זיינע געהייליגטע געמיינדע מיט גנאדעהערציגקייט · (קדוש רחום) דער הייליגע איזט גנעדיג אונד בארמהערציג, אונד אויסער איהם קיינער · (קדוש שוכן) דער הייליגע בעוואהנט דען היממעל, זיינען פעסטען טהראנזיטץ · (קדוש תרשישים) דעם הייליגען זיינע הערליכקייט פערקינדען דיא (מלאכים תרשישים) :

והאופנים אונד דיא (אופנים) אונד דיא הייליגען (חיות) מיט שטורם ערהעבען זיא זיך געגען דיא (מלאכים) דיא הייסן (שרפים) · זיא פרייזן אונד לאבן געגענאיינאנדער אונד זאגען געלאבט זייא דיא הערליכ־קייט גאטטעס פאן זיינעם ארטע :

לאל דעם האך געלאבטען גאטט, זינגט ליעבליכע געזענגע, דעם מיאכטער דויערנדען, אללמעכטיגען אונד בעשטענדיגען זינגט פסאלמען! דאנקלידער ערטענען איהם · דען ער אליין איבט אוים גראסע טהאטען, דורך איהם ענטשטעהט אללעס נייאע! ער נור איזט העדר דער קריגע · ער זעט גערעכטיגקייט לאסט הילפע שפראס־

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דער (פייטן) טטעללט דיא הייליגקייט אונד פאטטבארקייט פאן דעם נאאמן הקב"ה אויף היא=
אבן אונד ערדע דאר • דאז ער פערגיבט אונד רייניגט דיא (עוונות פאן יטראל פן יום כפור) :

ח"זק בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי • וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בְּבַקָּשָׁתִי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי • וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

חזן	מיוסד ע"פ א"ב	קהל	
קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ •		בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :	
קָדוֹשׁ בִּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	
קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	
קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפָּרַת צֹאן מַרְעִיתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לְאֻמָּתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְּבוּרָתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	מלכותו
קָדוֹשׁ טַהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	
קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי סְגֻלָּתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	
קָדוֹשׁ כִּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ •		בָּשֵׁכְ"מַ :	

קדוש

אנדערן צו הייליגען איהרען טעפפער אין רוהע דעם גייסטעס איט טפראכע דיא ריין איזט אונד ליעבליך הייליגונג אללע צו גלייך רופען זיא אונד טפרעכען איט עהרפורכט • הייליג הייליג הייליג איזט גאטט (צבאות) פאלל איזט דיא גאנצע ערדע זיינער העררליכקייט :

ברוך געלאבט איזט דער נאאמען דיא עהרע זיינעס קאניגרייכס ! זיין (מלכות) ווירד געלאבט אין דער פערזאמלונג איינער געאיינדע אונד זיינע העררליכקייט איזט איין אויפריכטיגער גלויבען • איהם ביטטע איך דאס צו ווישען אי=נע זינדען פאן דעם פערזאהנונגסטאג • אנטווארטע אונד טפרעכע ! „איך פערצייהע ".

קדוש (אדיר) דער הייליגע איזט טטארק אין זיינער האהע ! (ברוך שם כבוד מלכותו) • (קדוש בתשובה) דער הייליגע האט דורך דער (תשובה) געמאכט זיינע פערגעבונג • (קדוש גלה) דער הייליגע האט אפפענבארט זיינעם פאלק דעם (סוד) פאן זיינען (דת) • (קדוש דן) דער הייליגע פרייעט זיך אויף דער פערגעבונג זיינעם פאלקעס, דיא טאפפע זיינער ווידע • (קדוש הסולח) דער הייליגע פערגיבט דעם פאלק, דיא איהם פירכטען • (קדוש ועמו) ער איזט הייליג אונד זיין פאלק טפריכט פאן זיינער (גבורה) • (קדוש זוכר) דער הייליגע געדענקט זיין פאלק איט ליבע טאטט • (קדוש חפץ) דער הייליגע האט וואהלגעפאללען פן דאז פאסטען זיינער פראמאען • (קדוש טהר) דער היי=ליגע

מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור· ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום·
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש:

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי התעלה וישב על כסא כבודו. תפארת עטה ליום המנוחה· ענג קרא ליום השבת: זה שבח שליום השביעי. שבו שבת אל מכל מלאכתו· ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת. טוב להודות ליי: לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו. שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל· המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו· ביום שבת קודש: שמך יי אלהינו יתקדש· וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קונם וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה· ונותנים רשות זה לזה להקדיש

גוועלטיגען איבר דער גאנצע וועלט · זיא זיין פֿאללער גלאנץ אונד ליהען ליכט הערפֿאר, איהר גלאנץ איזט היפש אין דער גאנצע וועלט · זיא זיין פֿרעהליך בייא איהרם אויפֿגעהן אונד פֿריידענפֿאלל בייא אונטערגעהען, זיא טהון מיט עהרפֿורכט דען ווילן איהרעס שעפּפֿערס · פּראכט אונד עהרע געבן זיא זיינעם נאמען · יובלען אונד לאבגעזאנג צום אנדענקען זיינעס קעניגרייך · ער האט דיא זאננע הערפֿארגערופֿען דא שיינט זיא ליכט ; ער האט געפּריפֿט אונד האט אויך בערייט די (לבנה) אונד דעס היממעלס העערשארען דיא אלאכים די דא הייסן (שרפים אונד אופנים) אונד דיא (אלאכים) דיא דא הייסען היילגע (חיות) די געבען איהם לאב, פּראכט אונד רוהם :

לאל צו דעם גאט וועלכער רוהעט פֿאן אללעם ערשאפֿען, אם זיבענטען טאג ערהאב ער זיך אונ׳ זעטצטע זיך אויף זיינם הערלליכען טהראנע מיט שענהייט אומהיללטע ער דען טאג דער רוהע, ערגעטצונג נעננט ער דען רוהע טאג דיזעס איזט דער רוהם דעז זיבענטען טאגעס דען אן דענזעלבען רוהעטע גאט פֿאן אלל זיינע ווערקע, אונד דער זיבענטע טאג לאבט זיך אונד זאגט איין געזאנג פֿיר דען טאג דעז (שבת)· דארום פֿערהערליכען אונד לאבען דען אללמעכטיגען אללע זיינע געשעפּפֿע, רוהם ווירדע אונד גרעסע אייגנען זיא דעם אללמעכטיגען קעניג שעפּפֿער פֿאן אללעם, דער פֿערערבט דיא רוהע זיינעם פֿאלקע ישראל אין זיינער הייליגקייט · אם שבת טאג דעז הייליגען. זיין נאמע עוויגער אונזער גאט ווערדע געהייליגט אונד דיין אנדענקן ווערדע פֿערהערליכט אים היממעל אבען אונד אויף דיא ערדע אונטען · תתברך דוא ווירזט געלאבט אונזער העלפֿער איבר דען רוהם דעם ווערקעס דיינער הענדע אונד וועגן דער העללע דעז ליכטס דאז דוא געמאכט האסט ווירד אמן דיך פּרייזען סלה :

תתברך זייא געלאבט אונזער שעפּפֿער אונזער קעניג אונד אונזער ערלעזער שעפּפֿער דער הייליגען (אלאכים) עז זייא געפּריזען דיין נאמע איממער, אונזער קעניג שעפּפֿער דער דיענער אונד דיא אין דיענען אללע שטעהען אין דער העהע דעס וועלטאללס אונד פֿערקינדען מיט עהרפֿורכט אללעזאמט מיט לויטער שטיממע דיא ווארטע גאטטעס דעס לעבענדיגען אונד קעניג דער וועלט · אללע געליבט אללע אויסערקארען אללע אמעכטיג אונד אללע טהון מיט שרעקען אונד מיט עהרפֿורכט דען ווילן איהרעז שעפּפֿערס אונד אללעזאמט עפֿנען איהרען מונד מיט הייליגקייט אונד מיט רייגהייט מיט געזאנג אונד ליעד · דאנקען, לאבען, פֿערהערליכען, ערהעבען, הייליגען אונד הולדיגען דען נאמען גאטטעס דער קעניג דער גראסע דער אמעכטיגע דער פֿורכטבארע הייליג איזט ער · אללעזאמט עמפּפֿאנגען אויך זיך דאז יאך דעז היממעלרייכעס איינער פֿאם אנדערן אונד ערטהיילען ערלויבניס איינער דעם אנדערן

המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו • מגן ישענו משגב בעדנו: אל ברוך גדול דעה הכין ופעל זהרי חמה טוב יצר כבוד לשמו • מאורות נתן סביבות עזו: פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

דם פֿאָגט אָן פֿון תתברך צורנו וכו'

המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים. רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו• מגן ישענו משגב בעדנו: אין כערכך ואין זולתך• אפס בלתך ומי דומה לך: אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה• ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא: אפס בלתך גואלנו לימות המשיח• ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים:

אל אדון על כל המעשים• ברוך ומבורך בפי כל נשמה: גדלו וטובו מלא עולם• דעת ותבונה סובבים אותו: המתגאה על חיות הקודש• ונהדר בכבוד על המרכבה: זכות ומישור לפני כסאו. חסד ורחמים לפני כבודו: טובים מאורות שברא אלהינו. יצרם בדעת בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם. להיות מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נוגה. נאה זיום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבואם עושים באימה רצון קונם: פאר וכבוד נותנים לשמו• צהלה ורנה לזכר מלכותו

דוא אונזרע פֿעזטע פֿערזיכערונג • אל גאט דער דא מיט האכגעלאבט, אללווישענדר הערר, דען זאנענ= גלאנץ האט דוא בערייטעט • אללגיטיגער דוא ער= שופֿסט אללעז צו דיינעם נאמענז פרייז • ליכט האט ער געגעבן רינגס אום זיינעם טהראן, דיא שטארקע הערן זיינעס העער דיא היילינגען (אלאכים) ער= היבן דעם אללמעכטיגען גאטט שטעטס, זיא ערצעהלען דען רוהם גאטטעס אונד זיינע היילינגקייט, דו זאללסט זיין געלאבט גאטט אונזער גאטט וועגן דיא ווערקע דיינער הענדע אונד וועגן לייכטונג דער ליכטער דיא דוא האסט בעשאפֿען זאל אמן פֿערהערליכען דיך סלה:

אללזיין ערהעבט פֿאָן יע געריהאט, פֿערהערליכט אונד ער= האבען, פֿאָן אנפֿאנג דער וועלט גאט דער וועלט, ערבארמע דיך דאך איבר אונז מיט דיינער גראזע בארמהערציגקייט, דוא ביזט דער הערר אונזרר מאכט דער פֿעלזן אונזרער שטערקע דער שילד אונזרער היילפֿע פֿיר אונז, עז קאן זיך קיינער גלייכען צו דיר אונד ניאנד מיט זאנדר דיר, אללעז מיט ניכטז געגען דיר אונ' ווער מיט דיר גלייך? ניאנד קאן זיך שטעלען צו דיר גאטט אונזער גאטט אין דיזער וועלט ניאנד אויסער דיר אונזער קעניג אים לעבען דער וועלט דיא צוקינפֿטיג מיט • אללעז מיט ניכטז געגען דיר אונזער ערלעזר אין דען טאגען (משיח) • דיר מיט קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דו ווירזט די טאדטען לעבענד מאכען:

אל גאט מיט איין הערר איבר אללע ווערקע: ער מיט געלאבט אונד ווירד געלאבט דורך דעם אונד אללער זעעלן • דיא וועלט מיט פֿאלל זיינער אללמאכט אונד גיטע • פֿערנונפֿט אונד פֿערשטאנד אומגעבען איהן • האכערהאבן טהראנט ער איבר דיא היילינגען (אלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונד מיט בעשטעהנט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) • רעדליכקייט אונד אויפריכטיגקייט מיט פֿאר זיינעם טראהנע, גנאדע אונד בארמהערציגקייט מיט פֿאר זיינע הערליכקייט • וואהלטהעטיג זינד דיא ליכטער וועלכע אונזר גאטט בעשאפֿפֿען האט • ער האט זיא גע= בילדעט מיט פֿערנונפֿט, פֿערשטאנד אונד קלוגהייט: ער האט זיא קראפֿט אונד שטערקע געגעבען דאז זיא זאלן געוועלטיגען

כַּכֶּסֶף שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק: ק׳ קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ בְּאוֹר שְׁנֵי עֳפָרִים · קוֹרְאֵי קְדֻשַּׁת יוֹם כִּפּוּרִים: ח׳ רְעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יוֹנְהַר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר: ק׳ שְׁפַכְנוּ כְּמַיִם אַבְנֵי לְבוּת · שַׁחַר אוֹר יַגִּיהַּ בּוֹחֵן לְבָבוֹת: ח׳ תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי:

ווען יום כפור פֿון דער וואָכען פֿאַלט זאָגט מאַן דאַז ·

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·

המשבח

ווען יום כפור פֿון שבת פֿאַלט זאָגט מאַן דאַז:

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח: וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ: וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו. שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז.

המשבח

דיינע הערליכקייט ביטען וויר פֿון דיא היממעל בעוואָהנער ; רייניגע אונז פֿאָם שטאוב דער (עבירות), דאַז וויר דורך דיא (חטאים) ניכט בעשטעהען · ליטערע אונז וויא זילבער, זיבענפֿאַך גערייניגט · (קרבנו) נאָהערע אונז צו דיינער הילפֿע, וויא דאַז ליכט אונד (זכות) פֿאָן (משה אונד אהרן) וועלכע זיין געגליכען צו מיינעם צווילינג יונגער הירטען ; דיא זיך גלייך וויסטען צו העלפֿען דיא ישראל וועלכע אויזרופֿען דיא (קדושה פֿאָן יום כפורים) · (רעינו) ווירע אונז ווידער וויא פֿאָראַמאַהלס אונד ערהייטערע אונזער אַנגעזיכט ; באַראַהערציגער פֿערנעהמע, אונד טהוע איט אונז (חסד) אונד טהוע דיך ניכט זייאָמען · (שפכנו) וויא וואַסער ערגיסט זיך דיר אונזער בעקלעמטעס הערץ לאַס דאַז אַמרגענליכט אונז לייכטען הערצענפריפֿער · (תחטאנו) רייניגע אונז איס מיינעם בינדעפֿען (אזוב), דאַז וויר זאָללען ריין זיין פֿון דעם טאַג דער פֿערגעבונג · פֿערנעם אונזער ביטען אונד פֿערלייהע אונז אונד אַנטוואָרטע ! „איך פֿערלייהע ·

המאיר דער דאַ בעלייכטעט דיא ערדע אונד דיא דאַרויף וואָהנען, איט באַראַהערציגקייט אונד איט זיינער גיטע ערנייערט ער יעדען טאַג דאַז ווערק פֿאָן (בראשית) וויא גראָס זינד דיינע ווערקע, גאָטט ! אַללע איט ווייזהייט האָסט דו זיא בעשאַפֿען, פֿאָלל איזט דיא ערדע פֿאָן דיינען גיטערן · איינציגער האָכערהאַבנר וועלט רעגירער ביזט דו אַזאָער ; געלאָבט, געפריזען אונד פֿערהערליכט, זאַ לאַנגע דיא וועלט שטעהעט · הערר דער וועלט, איט דיינער פֿיעלע באַראַהער- ציגקייט, ערבאַראַמע דיך איבר אונז · הערר אונזרער אַכט, פֿעלז אונזער בעשירמונג, שילד אונזרעס היילס

דוא

אללע לאָבן דיך אונ' אַללע פרייזען דיך אונ' אַללע זאַגען, ניכטס איזט זאָ הייליג וויא גאָט: אַללע ערהעבן דיך סלה · דער אַללגיטיגע ! אַללע טאַג עפֿפֿנעט ער די טהירן צום מייגאַנג פֿאָן (מזרח) אונ' דורכבריכט דיא פֿענסטער דעז היממעלז, ער בריגנט הערויז די זאָננע אויז איהרעם אָרטע, אונד דען מאָנד אויז זיינעם בעשטימטען זיטץ אונ' ער לייכטעט דיא גאַנצע וועלט אונד דיא בעוואָהנער די ער בעשאַפֿען האָט איט דער איינגענשאַפֿט דעם ערבאַראַנעם ער בעלייכטעט איט באַראַהערציגקייט די ערדע אונד דיא דאַרויף וואָהנען אונד דורך זיינער גיטע ערנייערט ער אַללע טאַגע שטעטס די ווערקע פֿון שטת יאי בראשית · דער קעניג דער דאַ איזט

אַללין

וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר וְסָלָח : ק׳ הַמְתֵּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי ·
הָעֵת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי : ח׳ וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאֵי
בִּשְׁגָגָה צֵא נָא תָמִית בְּרֶשַׁע (נ״א כרשע) : ק׳ זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ בְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ ·
זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ : ח׳ חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חַנְּכֵנוּ
בְּאוֹרְךָ וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים : ק׳ טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה ק׳ טַהֲרֵנוּ
בְּמַעְיָנְךָ לוֹבֵשׁ צְדָקָה : ח׳ יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יִזְרַח לָנוּ אוֹר
בְּכִפּוּר עִנּוּי נֶפֶשׁ : ק׳ כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם תִּסְלַח עֲוֹנוֹת
עֲמוּסִים : ח׳ לְמַעַן נָרוּץ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : ק׳
מַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי עַמֶּךָ · מְקוֹר חַיִּים וָחֶסֶד עִמָּךְ : ח׳ נְבוּאָה עָדֶיךָ זוֹכֵר
הַבְּרִית · נַהֲלֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נִסְתָּר בְּנַחַל כְּרִית : ק׳ שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד
צֹאן מַרְעִית · סוֹכְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּסֻכַּת מַרְאִית : ח׳ עֲנֵנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים ·
עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : ק׳ פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה ·
פָּנֶיךָ נְחַלֶּה שׁוֹכֵן מַעְלָה : ח׳ צֵאתֵנוּ הַנְּקֵה וּבְחֵטְא לֹא נִתְנַזָּק · צָרְפֵנוּ

ככסף

רעדעט מיט ביטען צו דעם פערצייהער אונד פערגעבער ; איהר אנפאנגער מיט (תשובה) צו דעם ערשאפער דעם ליכט'ז אונד דיא פערגעבונג : (המתק) מאכע זיס דאס ליכט דעם הייטיגען טאגעס צו איינער פערגעבונג ; אין דיזער צייט ערוויעדערע מיך האבע פערגעבען : (ותאיר) דא זאלסט אונזרע אויגען ערלייכטען אין דיינער תורה, אונד ווענטשאפען אונזרע זינדען ; אונד דיינע (ישראל) וועלכע אונגערן זינדיגען ; זאלסט דא ניכט טעטען אלס וויא איין באזהאפטען : (זדנו) וויר האבען געמוטוויליגט אונד געמיסטהאט מיט אונזערן איבלען ווערקען, אונד דא ביזט דער גערעכטע איף אללעס וואס אונז ווידערפאהרט : (חטאנו) וויר האבען צו דיר געזינדיגט דא קעניג אללער וועלט · געוואהנע אונז אין דיינען ליכט דער פערצייהונג, דאמיט וויר ניכט אללע געהען פאן דיר בעשעמט : (טוב) דא גוטער אונד פערגעבער, ביא דיר איזט דיא גערעכטיגקייט ! רייניגע אונז מיט דיא וואסער פאן דיינער קוועללע, דא אנקלייידער דער (צדקה) : (יומם) טאג אונד נאכט פערגיסען איר אונזרע הערצען אונד געמיהטער ; לאססע נון שיינען דאס ליכט אן דעם טאג דער פערגעבונג, צו דיא געא פייניגטע לייבער : (כחנון) אלס איין גנאדיגער גאטט זאלסט דא זיין, ביא דעם נאכזוכען אונזרער בעזע (מעשים) ; אונד אלס איין בארמהערציגער זאלסט דא פערגעבען דיא (עוונות) דיא צו דיר טראגען ישראל : (למען) אום וויללען דאס וויר קעננען לויפען אין דעם ליכט דיינער הערליכקייט ; וואללען וויר הייטע ניכט לעער פאן דיר צוריק געהן : (מלבין) מאכע ריין דיא זינדען דיינעס פאלקעס וויא שנעע ; דען ביא דיר איזט דער אורשפרונג פאן לעבען אונד גנאדע : (נבואה) דעסטוועגען וואללען וויר צו דיר קאמען · געדענקער דעם (ברית) ; פיהרע אונז אין דיינעם ליכט, וויא דא געפיהרט האסט (אליהו הנביא) דער פערבארגען וואר אין (נחל כרית) : (שר) דא העדר אונד פערגעבער דער זינדען פאן (ישראל) דיא טאפפע דיינער ווירדע ; שיצע אונס אונד לייגע אונז דיין ליכט · אלס וויא (משה רבינו) געזעהען האט דען שיין דיינער הערליכקייט : (ענינו) אנטוואורטע אונז אונזער פאטער אין אונזער אנרופען אויס דער טיפע ! ערוועקע אלס וויא דאס ליכט דעם אנגעשטערנס דיא (ישראל) איז טהאלע : (פתח) עפפנע אונז דאס טהאר, אונד לאססע אויפגעהען אונזרע (תפלה),

דיינע

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים · וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

סלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין הארון

ח״ק סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

ח״ק חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דא בעטען וויר ווייל הקב״ה (יום כפור) בעשטיאט האט צו פערגעבונג אונזרער זינדען, דאס איר דען (חסד) זאללען געניסען ווען טאהן דיא (עבירה) זעהר גראס זיין · אונד בעטען פיר אונז צו אפפנען דיא טאהרען פאן היאמעל · דאס אונזרע (תפלות איט תשובה) זאללען אויפגעהן פאר הקב״ה : מיוסד ע״פ א״ב כפול

ק׳ אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵיתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ : ה׳ בְּסָלְחֲךָ עֲוֹנוֹת וַחֲטָאֵי עֵדָה · בֶּעָשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַוַּעֲדָה : ק׳ גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאַנְיֵ יְשֵׁנָה · גָּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה : ה׳ דּוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וסולח

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער אונזער גאטט קעניג דער וועלט דער פאראגט דאס ליכט אונד ערשאפט דיא פינסטערניס ער אאכט פריעדען אונד שאפט אללע דינגע · אור דאס עוויגע ליכט דאס איט אין דיא בעהעלטניס דעס עוויגען לעבענס ער שפראך דאס ליכט זאלל קאאאען אויז דיא פינסטערניס אונד עז געשאה :

איין קעניג איבער אללע קעניגע דער היילינע געלאבט איזט ער, דען ער איזט דער ערסטע אונד דער לעצטע אונד אויסער איהם איזט קיין גאטט · ערהעבעט דען דער דא פאהרט דורך דיא וויסטען, יה איזט זיין נאאן · פרייעט אייך פאר איהם, זיין נאאען איזט ערהאבען איבער אללעם לאב אונד פרייז · געלאבט זייא דער נאאע דער רוהם פאן זיינעם קעניגרייך ביז אין עוויגקייט · עז זייא דער נאאע גאטטעס געלאבט פאן נון אן ביז אין דער עוויגקייט :

סלח פערגיב דעם היילינען פאלקע, אן דעם היילינען טאגע, ערהאבנער אונד היילינער גאטט !

חטאנו וויר האבען געזינדינט אונזער בעשיטצער ! פערגיב אונז אונזער שעפפער !

אז דאאאהלז בייא (מעשה עגל) האסט דוא אן דיזעם טאג (יום כפור) פערגעבונג בעוויזען ; דאס ליכט פאן דער תורה אונד פערצייהונג האסט דוא דעם פאלקע ישראל אפפען קויפען · (בסלחך) אינדעם דוא האסט פערגעבען דיא (עוונות אונד דיא חטאים) פאן דער (עדה) זיין זיא אויך דארויף (סואך), יעצט אם צעהנטען טאג אים (חודש, יום כפור) אין איהרער צו זאאענקונפט · (גברו) ווען זיך האבען פערשטערקט דיא (חטאים אונד עונות) אונטער דיא (ישראל) ; זא איזט אויך גענעהערט דער איינציגע טאג אים יאהר דער (יום כפור) צום פערצייהען · (דובבו) רעדעט

הדרת קודש

רום זאלל אאן (אפילו) דעם קלייגען פינגער ניכט אים וואססער טאאסען פאן (תענוג) וועגען · ווען איינער האט זיין (צורך) געטהאן, אויך דעם אארגענס, אאג אאן וואהל דיא העגדע וואשען ביז אן דיא גלידער וואו דיא פינגער אויזלאסען ; אבער אאן זאלל ווערער דאס געזיכט, נאך דעם אונד וואשען · אאנכע נעהאען איין נאסעס טוך אונד וואסען דיא העגדע דאאיט ; דאבייא אוז אבער בעריקזיכטיגט ווערדען, דאס אאן דאס טוך ניכט אויסווינדעט · דאס פינפטע איזט ! אאן זאלל ניכט (אטאט האטה) זיין, אונד זיך פערהאלטען גלייך זיא אונריין איזט ·

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם: ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות הבוחר בשירי זמרה מלך אל חי העולמים:

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר. זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה:)

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך. וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

וואָהרענד דער חזן ברכו זאָגט,

חזן ברכו את יי המבורך.

ק״ה ברוך יי המבורך לעולם ועד:

זאָגט קהל יתברך

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים

ברוך סלו

ישתבח דיין נאמען זאָלל זיין געלאָבט אונזער קעניג אין עוויגקייט, גאָטט קעניג גראָססער אונד הייליגער אין היממעל אונד אויף ערדען! דען דיר ציעמט עוויגער אונזער גאָטט אונ׳ גאָטט אונזער עלטערן געזאַנג פרייז לאָב אונ׳ רוהם. אַלמאַכט אונד הערשאַפט, זיעג גרעססע אונד שטאַרקע, פרייז אונד הערליכקייט, היילליגונג אונד רעגירונג, לאָב אונד דאַנקזאַגונג פאָן נון אַן ביז אין עוויגקייט. געלאָבט זייאסט דו אָ גאָטט, גאָטט דער קעניג ערהאַבען איבער אַללעס לאָב, גאָטט אַללער דאַנקונג ווערטה, הערר אַללער וואונדער דער וואָהלגעפאַללען האַט אַן לאָב געזענגע, גאָטט איזט איין קעניג! בעלעבענדער אַללער וועלטען.

ברכו לאָבט גאָטט דער דאַ איזט געלאָבט.

יתברך ער זאָלל זיין געלאָבט געריהמט, פערהערליכט, ערהעכט אונ׳ ערהאַבען. דער נאַמען דעז קעניגס, איין

ברוך געלאָבט זייא גאָטט דער דאַ איזט געלאָבט אין עוויגקייט.

ברוך

הדרת קודש

אויך פערהייססען איהרע (עבירות אוחן) צו זיין; דאַרום האַט גאָטט (יתברך) געבאָטען דעם מענשען טאַג אונזערן לייב צו פייניגען, דאַמיט דעם (יצר הרע) אונטערדריקען, אונד איהם ניכט ווייטער וואָהללוסט נאָך געבען, אונד וואַן דער מענש טאָטפינדעט, דאַז ער זיין לייב פייניגט, זאָ מוס ער ניכט האָפפערטיג אונד בעגעהרט מיט גאַנצעם הערצען, דאַז השי״ת איהם זיינע (עבירות) פערגעבען זאָלל.

פינף (תענוגים) זיין (אסור אין יום כפור): מאַן דאַרף ווערדער עססען נאָך טרינקען. דאַרום זאָללען דיא יונגען פאַס־טען צו צוועלף יאַהרען, אונד דיא אַנדערען צו איילף יאַהרען. ווען איינער קראַנק איזט אונד וואָלט עססען, זאָ זאָגט מאַן איהם דאַז (יום כפור) איזט; וויל ער הערנאָך דאָך עססען, זאָ גיבט מאַן איהם. זאָ באַלד דער (רופא) זאָגט ער מוז עססען, ווען ער אויך ניכט וויל, זאָ גיבט מאַן איהם דאָך צו עססען. איין קינד וועלכעס, עהע זיא דרייא טאַגע אין וואָכען איזט דאַרף ניכט פאַסטען. דאַז צווייטע איזט: מאַן דאַרף קיינע טוהע אַנהאַלטען; (אפילו) דיא קליינע קינדער. איז פאַלל עז אבער קראַנק איזט, אונד קענטע שאַדען פערמוריזאַכען, אַלג מאַן וואָהל שטריאַמפע אַנציהען. מאַן זאָלל קיינע לעדערנע שטריאַמפע אַנציהן; אויך איינען קיסען אבר דאַרף מאַן טראַגען אין דער טוהל. דאַז דריטטע איזט! מאַן זאָלל זיך ניכט טאַירען איט ריעכענדעז וואַססער פאָן (תענוג) וועגען. דאַז פירטע איזט! מאַן זאָלל זיך ניכט באַדען דאַ־

רום

(תפלה של ש"ץ תמצא בדף א')

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם: וּבְדִבְרֵי
צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ: וּבִלְשׁוֹן
חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ: וּבְקֶרֶב
קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

ישתבח

המלך דער קעניג זיצט אויף איינעם האהען ערהאבענען טהראנע. ער טהראנט אין עוויגקייט, זיין נאמען איזט ערהאבען אונד היילג. אז שטעהט געשריבען זינגעט לאב איהר (צדיקים) פאן גאטט דיא לאבונג איזט שעהן צו דיא רעדליכען, דורך אונד דער גערעכטען ווירסט דוא ערהאבען אונד דורך דיא ווארטע דער גערעכטען ווירסט דוא געפריזען, דורך דיא צונגע דער פראמען ווירסט דוא געהייליגט אונד צווישען דען היילגען ווירסט דוא געהולדיגט.

ובמקהלות אונ' אין דער פערזאמלונג דער פילען טויזענדע דיינעם פאלקעס ישראל, זאלל דיין נאמע אין אללען געשלעכטערן מיט לאב געפריזען ווערדען; דען עז איזט דאס בעשטרעבען אללער געשעפפע, דיר גאטט אונזער אונד אונזער עלטערן גאטט, צו דאנקען, דיך צו לאבען, צו ריהמען, צו פערהערען, צו ערהעבען, צו ווירדיגען, האך צו שעטצען אונד צו פרייזען, איבער אללע געזענגע אונד לאב פאן דיין געזאלבטען קנעכט (דוד דער זאהן ישי):

הדרת קודש

יום כפור איזט דער טאג, דא (משה רבינו) ווידער פאם הימעל מיט געקאמען, אונד דיא זינדע פאן (עגל) איזט איהם פערגעבען װארדען; דארום איזט דער זעלבע טאג היילג, אונד מן איהם זינד דיא יטראל

שִׁיר הַכָּבוֹד

בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ· דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ:
גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ· כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ:
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ· וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ:
הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת· הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת:
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת· וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת:
זִקְנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב· כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב:
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ· הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ:
טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא· וּקְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה:
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי· וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי:
כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ· וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ:
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה· אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה:
מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחֻרוֹת· קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת:
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ· יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ:
סְגֻלָּתוֹ תְּהִי בְיָדוֹ עֲטֶרֶת· וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת:
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם· מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם:
פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו· וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו:
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם· פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם:
קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָו· תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו:
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר· יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר:
רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ· דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ:
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ· וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ:
תְּהִלָּתִי תְּהִי לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת· וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת:
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ· כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ:
בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר· מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר:
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ· וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ:
יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ· כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ:

בְּנוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ· וִיפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ׃
וַתֹּאמַר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ· יָמִים צִדָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ׃
כִּי שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק· אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק׃
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ· לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ׃
בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ· יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ׃
הֲטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים· כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים׃
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ· כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ׃
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב· וְנוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב׃
יְיָ תִּבְנֶה עִירְךָ מְהֵרָה· כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא׃
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ· וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ׃
זִבְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה· וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה׃
וּבָרֵךְ עַמְּךָ כְּאוֹר פָּנֶיךָ· כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ׃
וּבִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ· הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ׃
בְּחַרְתָּנוּ הֱיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה· וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה׃
וְתָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ· וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ׃
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ· כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ׃
וַאֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי· וַאֲבָרֶכְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי׃
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם· מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם׃

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם· וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ׃ עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא׃ וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ׃ וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם׃

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג· כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג׃
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ· לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ׃
מִדֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ· הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ׃
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת· וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת׃

י"ס א"ב

אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ· אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ׃

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שִׁשִּׁי

עָשִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים:
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם · בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם:
מְזוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מָיִם · וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל (פְּנֵי רְקִיעַ) הַשָּׁמָיִם:
עֵשֶׂב וְחָצִיר לָבְשָׁה אֲדָמָה · מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה:
בְּקֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ · אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ:
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ · דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ:
כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה · וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה:
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן · עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן:
עָשִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת · לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת:
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים · כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים:
לֹא מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי אֲדָמָה · צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה:
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ · וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלֵּלוּ:
רַבּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ · יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ:
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ · וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ:

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשַּׁבָּת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ · יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ:
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה · חֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה:
בָּרוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם · אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם:
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ · רֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ:
וּבְמִצְרַיִם הֶחֱלוֹתָ · לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ:
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹת בָּהֶם · שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם:
בְּבָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ · הַיָּד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ:
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ · שֵׁם תִּפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ:
וְדִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמָיִם · וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם:
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר · בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר:
תַּתָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם · וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מָיִם:
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים · יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים:
בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת · אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת:
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן · וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן:

בנוחם

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא· וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ:
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ· וְאַף שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ:
אָז (נ"א אַף) יָחִילוּ מַיִם חַיִּים· מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים:
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מָיִם· וְנָטְפוּ (מַיִם) מִן הַשָּׁמָיִם:
נוֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם· רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם:
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ· וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדְּךָ:
סוֹעֵד אֵין מִי יִסְעָדֶךָ· הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ:
כְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְדַעְתְּךָ· וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ:
וְלֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ· כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ:
כִּי בִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶיךָ· וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ:
וְלֹא אֵחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ· הַכֹּל עֲשִׂיתוֹ יָפֶה בְּעִתּוֹ:
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ· וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל (נ"א כלי) פָּעָלְתָּ:
וְעַד לֹא יְסוֹד הַכֹּל יָסַדְתָּ· בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ:
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת· מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת:
בְּעֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה· רְצוֹנְךָ כָּל דְּבַר רוּחֲךָ עוֹשָׂה:
לִפְעֻלָּתְךָ לֹא דִמִּיתָ· אֶל כָּל תֹּאַר לֹא שָׁוִיתָ:
וְלֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה· חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה:
לִרְצוֹנְךָ לֹא קִדְּמוּ וְאֵחֲרוּ· וְעַל חֶפְצֶךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ:
מִכָּל חֶפְצְךָ לֹא שָׁכַחְתָּ· וְדָבָר אֶחָד לֹא חָסָרְתָּ:
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ· וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָּעָלְתָּ:
אַתָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי הִתְעִיבָם· וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִמְצָא בָם:
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם· בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם:
מֵרֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם· בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם:
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ· רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ:
כִּי רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ· הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ:
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל· לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל:
וּמָזוֹן וּמָכוֹן תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל· צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל:
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים· אָז הֱכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים:
אָז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה· אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה:
בְּטֶרֶם כָּל יְצוּר מְאֹד גָּדַלְתָּ· וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ:
אָז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ· עַד לֹא אוֹרֶג גֵּאוּת לָבֵשׁ:
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וּכִמְעִיל עוֹטֶה· שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה:

שיר היחוד ליום חמישי

וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם · וְכָל יְקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ · וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס · מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :
דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכֹּל · צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל :
נִשְׂגָּב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם · מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם :
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן · מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן :
חָבוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק · לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוּק :
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה · יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה :
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמֶּה · לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָבָר דּוֹמֶה :
מִקְרֶה וְעַרְעַר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל · וְחֶבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל :
וְלֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וְצֶבַע · וְלֹא כָל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וְשֶׁבַע :
לָכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת · וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת :
וְכָל שַׂרְעַפִּים וְכָל הַרְהוֹרִים · נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים :
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ · מִלְּהַתְאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ :
בְּכָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ · בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא :
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעְנוּהוּ · אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ :
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד · חַי וְכָל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד :
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֶם · עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם :
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל · יְדַעֲנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל :
כַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם · יְדַעֲנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם :
בכל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם· יְדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם :
כַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכֻלָּם · יְדַעְנוּ כִּי הוּא חַי (וְקַיָּם) לְעוֹלָם :
וְאֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ · בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ :
לְמַמֵּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ · לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ :
וְלֹא נַחְשְׁבֵהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב · וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב :
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים · וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
וְשֶׁבַע כַּמָּיוֹת וְשֵׁשֶׁת נְדוֹת · וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן בַּבּוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד · כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כֻּלָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ · הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַעֲמוֹד וְתִבַּלֶּה כֻּלָּם · כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שָׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ·
לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ·
כִּי הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל·
כִּי מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ·
וְלֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ·
וְלֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה·
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל·
בָּרוּךְ אַתָּה יָחִיד וּמְיוּחָד·
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ·
אֵין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ·
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ הֶעָשֶׂה בַּכֹּל·
אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ·
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא·
מִי כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת·
אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ·
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ·
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ·
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַּאֲוָתֶךָ·
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ·
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקָתֶךָ·
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ·
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶיךָ·
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶךָ·
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים·
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ·
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים·
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים·
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶיךָ·
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ·
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים·
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה·
אַתָּה מְקֻוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה·

לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ:
וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ:
וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל:
כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ:
וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ:
וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה:
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל:
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:
כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ:
וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ (נ״א מלאכתך):
כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל:
כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:
וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא:
אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת:
אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ:
אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ:
וְגָבְהוּ דַרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ:
אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ:
אֵין קְרֵיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶךָ:
אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ:
אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ:
אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶךָ:
וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ:
בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים:
וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ:
כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים:
לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים:
לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ:
לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ:
וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים:
וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה:
לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה:

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ· לִשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ:
רֵעִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים· מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים:
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֶד עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד:
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וְדָר· לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמֵם וּמְהַדֵּר:
שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים· שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים:
שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ· יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ:
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם· כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם:
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה· תּוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כַּכְּפִיר וּכְאַרְיֵה:
שַׁדַּי מְאוֹרֵי מַלְכֵי וְאֵלֵי· הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי:
תִּתַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים· הַשָּׂרִיגִם שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים (נ״א רֵעִים):
תִּתְחַסָּר תִּתַּבָּר עִמָּם· וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהֻמָּם:
תָּמִים דַּרְכְּךָ תַּקִּיף מִכֹּל· תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל:
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי· תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי:
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי· מִמְּעֵי אִמִּי גוֹחִי וְגוֹזִי:
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד· כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יָחַד:

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ דֵעָה מוֹרֶה· נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא:
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ· וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:
לֹא לִמְדוּךָ חָכְמָתֶךָ· וְלֹא הֱבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ:
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ· וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ:
לְעוֹלָם יְהִי לְךָ לְבַדֶּךָ· וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ:
וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים· תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים:
וְכָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ· וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ:
אַתָּה תָעִיד בְּיִחוּדֶךָ· וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ:
אֱלֹהֵינוּ עַל יִחוּדֶךָ· אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ:
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימָךְ· וּבִמְלַאכְתֶּךָ אֵין זָר עִמָּךְ:
לֹא נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ· בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוּנוֹתָ:
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ· וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ:
קְצוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ· וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ:

מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ · הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ:
מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי · מִבְטָח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי:
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ:
מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה · הוֹשַׁע (יְיָ) כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה:
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל · לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל:
מָגֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָתִ · לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה:
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ · אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ:
נֶבֶר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא · נֶאְדָּר וְנֶאֱזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה:
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ · לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ:
נֵצַח יְשׁוּרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן · מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן:
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים · וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים:
נִקְדָּשׁ וְנַעֲרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשַׁי · נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי:
נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה · לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה:
גֵּרֵי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ · עָלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְבָרוֹ:
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי · סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא פִשְׁעִי:
סַהֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי · סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי:
סַלְעֵנוּ (יְיָ) וּמְצוּדָתֵנוּ · עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ:
עִזּוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי · עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי:
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר · אָכֵן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר:
עֵד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו · שׁוֹמֵר בְּרִית וָחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו:
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ · הוּא יִפְדֶּה יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ:
פַּחַד יִצְחָק יָחֵן פַּחְדּוֹ · עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ:
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק · כָּל לְבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק:
צְרוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר · נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר:
צַח וְאָדוֹם דּוֹד בִּצְבָאָיו אוֹת · עַל כֵּן נִקְרָא יְיָ צְבָאוֹת:
צַדִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים · אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים:
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ · שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:
קָדוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · כִּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת:
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּא · מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא:
קוֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו · קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו:
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה · כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה:
רוֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל · וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל:

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה · טָהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה:
יָשָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ · יְדִידֵי יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ:
יוֹעֵץ וְגוֹזֵר מִי יְפֵירֶנָּה · וַיַּחְתּוֹף וַיִּפְעַל מִי יְשִׁיבֶנָּה:
(יָפֶה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ · יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ:
כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת · יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת:
(כְּנֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים · נָשָׂא עֲבָדָיו וְיַשֵּׁר הֲדוּרִים:)
(כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל · כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כְּנַחַל:)
(כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד · דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד:)
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שָׁחַל · כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כְּנַחַל:
(כְּאֶרֶז בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ · כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ:)
(כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהֲבָתוֹ · עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ:)
(כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיָּעַר · כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר:)
(כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל · נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל:)
(כּוֹסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי · אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי:)
(כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירָנוּ · הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ:)
(כְּאַרְיֵה יִשְׁאָג וְכַכְּפִיר יִנְהַם · אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם:)
(כְּרוֹעֶה גִבּוֹר אֲשֶׁר לֹא יוּכָל · צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל:)
(כְּגִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ · נָס וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ:)
(כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכַכְּפִיר לְעוֹזְבָיו · כְּרָקָב גַּם כָּעָשׁ לְאוֹיְבָיו:)
(כַּבִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת · וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת:)
(כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן:)
(כְּנִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא · כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ:
(כְּנֶשֶׁר יָרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו · וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו:)
כְּצִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן · וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַנֵּן:
(לְבַדּוֹ (יְיָ) הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת · עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת:
לִצְבִי וְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי · כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי:
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הֲדוּרִים · וַיְנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים:
לְעוֹלָם חֶלְקִי הוּא וְצוּר לְבָבִי · כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי:
(לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת · גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת:)
מָקוֹם אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ:
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי · צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי:
מָרוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי · מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי:

מלך

שָׁאַתָּה הוּא וְהוֹוֶה בַּכֹּל · שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל:
שְׁמוּרַת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ · בְּרַתּוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ:

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי · אֲנַוֵּה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי:
אֶחָד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם:
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ · אֲבִיר יִשְׂרָאֵל אָב לְכֻלָּנוּ:
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא · לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה:
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיָּי · עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיָּי:
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים · לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גוֹיִם (וְאִיִּים):
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים · אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדוֹנִים:
אֱלוֹהַּ עוֹשִׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי · אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי:
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל · בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
בּוֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר · מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר:
גֵּאֶה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים · עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים:
גִּבּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה · מֵהֲדַר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא:
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא · וְגָדֵל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה:
גָּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה · אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא:
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה:
דַּיָּן יָתֵיב כְּעַתִּיק יוֹמִין · וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין:
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו · הָדוּר הוּא לְכָל חֲסִידָיו:
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל · בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל:
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
(וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵנוּ · לְהִלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ:)
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים · כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים:
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ · וְזִמְרָת יָהּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ:
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל · חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל:
חַי לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי · חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי:

בְּאֵין לוֹ רוּחוֹת וְאֵין בּוֹ רְוָחוֹת · אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת :
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ · לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אֲגוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וְסוֹף וָרֹאשׁ · פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב · חֲכַם לֵב וְנָבוֹן לֹא יִלָּבֵב :
סוֹבֵב (נ"א סובל) הַכֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל · וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ · אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵין מַרְאֶה וְגַב לְאַחוּדְךָ · וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתָוֶךָ מִמְּךָ נִבְדָּל · וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
וְאֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל · וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא · וְלֹא זְמָן וְעַרְעָר וְלֹא כָּל שֶׁמִּצָּא :
כָּל זְמָן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם · אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ · אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּמִדָּתֶךָ חָכְמָתֶךָ · כִּגְדֻלָּתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ · חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶךָ :
זוּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה · בִּלְתִּי בִּינָתְךָ אֵין מְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל · וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכִּיל :
מִבַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה · וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ · וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּל יְקָר וְכָל טוֹב מִיָּדֶךָ · לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲטֶרֶת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ · וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ · חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל כֹּל הָיִיתָ · וּבִהְיוֹת הַכֹּל כֹּל מָלֵאתָ :
לֹא לְחָצוּךָ וְלֹא הִטּוּךָ · יְצוּרֶיךָ אַף לֹא מְעַטּוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ · מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם · וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמַּיִם :
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ · כִּי כָל קִירוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ :
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפֶךָ · וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יֶהְדְּפֶךָ :
אַף כָּל טִנּוֹפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ · אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ :
לַהֲוָיוֹתְךָ אֵין חִסָּרוֹן · וְלִיחוּדְךָ אֵין יִתְרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה · חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ · וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אָתָּה :
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ · נְעִידְךָ וּבְךָ הָעֵדוּת :

כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גֶשֶׁם ·
כָּל הַיְּצוּרִים גְּבוּל סְבִיבָתָם ·
כִּי הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם ·
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ ·
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל ·
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ ·
כִּי טֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ ·
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים ·
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָרִאשׁוֹנָה ·
כָּל הַיְּצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם ·
מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם ·
אַתָּה בְרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם ·
הֵן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם ·
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וְסֵתֶר ·
אֶת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא ·
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה ·
כִּי עַל גּוֹי וְעַל אָדָם יָחַד ·
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת ·
אַף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם ·
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ ·
אֵצֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ ·
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר ·
מִמְּךָ דָּבָר לֹא יֹאבַד ·
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת ·
וְיְכוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצְךָ קְשׁוּרָה ·
אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחָד ·
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם ·
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ ·
וְאֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעָךְ ·
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה ·
בְּלֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא ·
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה ·

אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם׃
אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם׃
וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם׃
וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ׃
לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל׃
וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ׃
לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ׃
אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִם׃
וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה׃
וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם׃
וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם׃
לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם׃
כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם׃
לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר׃
בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה׃
לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה וְאֵינְךָ נִלְאֶה׃
עַל כֹּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד׃
זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת׃
בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם׃
וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ׃
לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ׃
מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר׃
וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד׃
וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת׃
וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אַחֲרָה׃
עֲתִידוֹת וַעֲוּבָרוֹת לְךָ הֵם יָחַד׃
הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם׃
אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ׃
דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעָךְ׃
בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה׃
מִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא׃
לֵב לֹא יָסוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה׃

שיר היחוד ליום שני

עַד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ· וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ:
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ· וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ:
וַאֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ· לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ:
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ· נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ:
וְהִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ· יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ:
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ· שָׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ:
אֱלֹהֵינוּ עַל יִחוּדֶךָ· עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ:
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ· וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ:
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית· וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית:
אֵין קִצְבָה אֶל גְּבוּרוֹתֶיךָ· וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ:
אֵין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה· עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה:
אֵין צַד וְצֶלַע יַצְלִיעוּךָ· וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ (נ"א ועומק) לֹא יְמַצְּעוּךָ:
(אֵין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ· וְאֵין תּוֹךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ:)
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ· וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ:
וְלֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע· וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע:
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה· וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ:

שיר היחוד ליום שלישי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה· אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ:
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ· אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ:
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כָּל תְּבַלֶּה· אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה:
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אָתָּה· וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ בֵּן הוֹדַעְתָּ:
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מֵתָּה· מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אָתָּה:
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ· מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ:
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ· תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ:
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אָתָּה· מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ:
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה· מֵאֱלָהוּתְךָ לֹא תִתְגַּנֶּה:
חָרֵשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ· חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ:
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת· עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת:
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב· וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב:

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ · אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שִׁבְחֲךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה · מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
אֵין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר · אַגִּידָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא · וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵה :
וְלִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר · וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ · בִּצְבְאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יָדָע · וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע :
וְאִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ · אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ · לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
יְבֻלָּע כִּי לֹא יָדַע עֶרְכּוֹ · אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעִמָּדִי לֹא כֵן אָנֹכִי · וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטוֹא וְחִכִּי :
אֲסַפְּרָה לְאֶחָי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל · וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
וְאָמַרְתָּ עַם זוּ יָצַרְתִּי · לִי יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי · לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
וַאֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר · כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
וַאֲבָרְכָה בְּכָל עִנְיָנַי · וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ · וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כִּי פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ · כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
(וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ · וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :)
וְאַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ · חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה · עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדַלְתָּ :
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם · אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם :
הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים · וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלְּלוּ · וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :
דּוֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ · וְקָרוֹב יְיָ אֵלַי עִם קְרוֹבוֹ :
הַיּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ · הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנָחְנוּ :
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ · נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בַּצַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּ :
וְתָמִיד כְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :

שיר היחוד ליום ראשון

שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ · וַאֲנִי בָאתִי בִדְבָרֶיךָ:
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ · וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ:
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם · לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם:
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי · מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי:
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב · הִנֵּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב:
לֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה · זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה:
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ · חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ:
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי · וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי:
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינָי · וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי:
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ · יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ:
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ · וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ:
אֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה · אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה:
וּמָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה · הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה:
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ · וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ:
חֲכַם לֵבָב הוּא מִי כָמוֹהוּ · שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ:
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת · גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת:
עַד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר · וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר:
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ:
חַי לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ · וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ:
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ · וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ:
אַתָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שִׁבְחֶךָ · וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ:
וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ · שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ:
עַל כֵּן תְּבוֹרָךְ כָּרָאוּי לָךְ · כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ:
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם · כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם:
יוֹדוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמָיִם · וְיַאַדִּירוּךָ קוֹלוֹת מָיִם:
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ · יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ:
אַף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים · וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים:
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ · כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ:
אֶת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם · אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם:

ברוך אתה יחיד ומיוחד ה׳ אחד ושמו אחד:

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
אֱלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם · וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לַמַּעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בַּהֲמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְאַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְבוּסִים · דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים :
וְכַחוֹל סוֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים · וְלִקְטוֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
(וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יָהִיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :)
(וּכְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :)
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּעֵינוֹת מַיִם :
וְאִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים לַשָּׁרִים :
וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן וְחַיָּה כֻּלָּהּ · אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם אֶל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָמְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדָךְ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
וְאֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדָךְ · לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :
כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלָי · כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלָי :
וְרַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתַּנִי · כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְמוּלֶיךָ · כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ · אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְמוֹ · לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּמָה אָשִׁיב לָךְ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ · לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ · וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ · וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵנוּ · וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹר וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה · כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אַיִן לְהַעֲבִיר טֻמְאָה · וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :

אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר׃ זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא דיברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי
דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו

אמן ׃ יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא ׃

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך
הוא ׃ לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

קהל קבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

קהל יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קהל עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

הערנאך זאגט מאן (עלינו׃ קדיש יתום יגדל אונד אדון עולם) ; דיא יעניגע
אבער וועלכע אין (בית הכנסת) שלאפֿען דיא זאגען (שיר היחוד אונד תהלים)׃

הדרת קודש

איינגע פֿלעגן דיא נאכט פֿאן (כל נדרי) אין דיא שוהל צו בלייבן, אונד זאגן פֿיעלע (שבחים אונד מזמורים) דער (טעם) איזט: וויל וויר פֿינדן אין דער (גמרא) דאס דיא (חסידים) פֿאן (ירושלים) האבן דיא גאנצע נאכט ניכט געשלאפֿען׃ (כדי) דער (כהן גדול) זאל איהר (קול) הערען אונד זאל ניכט שלאפֿען׃ ווען איינעם דער שלאף איברפֿאללט אין דער שוהל, זא זאל ער זיך לעגן אן דיא (מעריב) זייטע׃ אדער אין דיא ווייברשוהל ווען קיינע ווייבר דארין זיין, אונד זאל ערשט (קריאת שמע) לייאנען ; דער (שליח צבור) אבער מוז (נזהר) זיין, דאס ער ניכט זאל שלאפֿען אין דיזער נאכט (כדי) דאס ער זאל שטארק זיין, אונד זאל קענען זיינע (תפלה) טהון (בכוונה)׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ״א מחל וסלח):
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ״א מחילה וסליחה):
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:
רַחֲמָנָא דְעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא. רַחֲמָנָא דְעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא.
רַחֲמָנָא דְעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא. רַחֲמָנָא עֲנֵינָא. רַחֲמָנָא
חוּס. רַחֲמָנָא פְּרוּק. רַחֲמָנָא שֵׁזִיב. רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן. הַשְׁתָּא
בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב:

דיא גמרא זאגט אין תענית: מעשה דר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה: ירד אחריו ר"ע ואמר אבינו מלכנו מיד נענה. דרום האט דאס זעלביגע (דור) דיזע (תפלה אתקן) געוועזן צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה. דעסוועגן געהערט זיך אין יעדר ירא שמים רעכט (אליון) צו זיין אין אבינו מלכנו. כי קדש קדשים היא. אונד מיט געשטעלט געגן דיא (י"ח ברכות של חול), דרום זאגט אמן זיא ניכט אן (שבת).

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה)
מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:

אבינו

מי ווער דעם (עזרא הסופר) צו ויסן דיא פערטריבענע געאנטווארטעט האט, זאל אויך אונז אנטווארטן.
מי ווער אללע (צדיקים והסידים), פרמאן אונד רעדליכן געאנטווארטעט האט, זאל אויך אונז אנטווארטן.
רחמנא דער בארמהערציגע גאט דער דיא ארמען אנטווארטעט, אנטווארטע אויך אונז. דער בארמהערציגע דער דיא צערשלאגנע געמיטהער אנטווארטעט, אנטווארטע אויך אונז. דער בארמהערציגע, דער דיא צערבראכנע הערצן אנטווארטעט, אנטווארטע אויך אונז. אנטווארטע אונז אונד בעשיצע, עררעטטע, ענטלעדיגע אונד ערבארמע דיך איבר אונז יעצט באלד אונד שנייג.

דאס דייטש פאן אבינו מלכנו שטעהט אים יוצר.

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף · הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ :

מי

מי ווער אונזערן אֶלטערן בייא דעם (ים סוף) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער (משה רבינו) אין (חורב) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער (אהרן הכהן) מיט דער פֿייערפֿאנע געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (פנחס) ווייא ער זיך פֿאָרטגעשטעלט בייא דער (עדת בני ישראל) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (יהושע) אין (גלגל) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער (שמואל) אין (מצפה) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (דוד) אונד זיינעם זאָהן (שלמה) אין (ירושלים) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (אליהו הנביא) בייא דעם בערג (כרמל) געאנטוואָרטעט האט זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (אלישע) אין (יריחו) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (יונה) אים בויך פֿאָם פֿישע געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דען (חזקיהו) אין זיינער קראנקהייט געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (חנניה מישאל אונד עזריה) ווייא זיא זיין אין דען קאלקאָפֿען געוואָרפֿן וואָרדן געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (דניאל) אין דער לעווענגרובע געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

מי ווער דעם (מרדכי אונד אסתר) אין דער שטאדט (שושן) געאנטוואָרטעט האט, זאָל אויך אונז אנטוואָרטן ·

וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דַּיַּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקוֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

מי

אונז קעננער אונזער געדאנקן! אנטוואָרטע אונז דוא, דער זיינן צאָרן אונטרדריקט! אנטוואָרטע אונז בעקליידער דער גערעכטיגקייט! אנטוואָרטע אונז קעניג אונזער קעניגע! אנטוואָרטע אונז פֿורכטבארער אונד אַלמעכטיגער! אנטוואָרטע אונז פֿערגעבער אונד פֿערציהער! אנטוואָרטע אונז דער דוא צור גנאַדענצייט ערהאָרסט! אנטוואָרטע אונז בעפֿרייער אונד ערעטטער! אנטוואָרטע אונז גערעכטער אונד רעדליכער! אנטוואָרטע אונז דער דוא דיינען אנבעטערן נאַהע ביזט! אנטוואָרטע אונז ערבאַרמונגספֿאָללער אונד אַללגנעדיגער! אנטוואָרטע אונז ערהערער דער נאָטהליידענדן! אנטוואָרטע אונז שטיטצע דער אונשולדיגן! אנטוואָרטע אונז גאָטט אונזער עלטערן! אנטוואָרטע אונז גאָטט (אברהם'ס) אנטוואָרטע אונז דער געאנגסטיגט האַט (יצחק) בייא דער (עקידה)! אנטוואָרטע אונז דוא שטאַרקער פֿאָן (יעקב)! אנטוואָרטע אונז צופֿלוכט אונזרר מיטטער (שרה רבקה רחל אונד לאה)! אנטוואָרטע אונז בייאשטאַנד דער (שבטים) אנטוואָרטע אונז דער דוא שווער צו ערצירנן ביזט! אנטוואָרטע אונז דער דוא לייכט צו בעזענפֿטיגן ביזט; אנטוואָרטע אונז דער דוא צור צייט דער נאָטה ערהערסט! אנטוואָרטע אונז פֿאַטר דער (יתומים)! אנטוואָרטע אונס ריכטער דער (אלמנות עננו).

מי ווער (אברהם אבינו) אויף דען בערג (מוריה) געאנטוואָרטעט האַט, זאָלל אויך אונז אנטוואָרטן.

מי ווער זיין זאָהן (יצחק) געאנטוואָרטעט האַט וויא ער צור (עקידה) געבראַכט וואורדע, זאָלל אויך אונז אנטוואָרטן.

מי ווער (יעקב) אין (בית אל) געאנטוואָרטעט האַט, זאָלל אויך אונז אנטוואָרטן.

מי ווער (יוסף הצדיק) אין זיינע געפֿאַנגענשאַפֿט געאנטוואָרטעט האַט, זאָלל אויך אונז אנטוואָרטן.

מי

יחודך: עשה למען כבודך: עשה למען למודך: עשה למען מלכותך:
עשה למען נצחך: עשה למען סודך: עשה למען עזך: עשה למען
פארך: עשה למען צדקתך: עשה למען קדשתך: עשה למען רחמיך
הרבים: עשה למען שכינתך: עשה למען תהלתך: עשה למען
אוהביך שוכני עפר: עשה למען אברהם יצחק ויעקב: עשה למען
משה ואהרן: עשה למען דוד ושלמה: עשה למען ירושלים עיר
קדשך: עשה למען ציון משכן כבודך: עשה למען שממות היכלך:
עשה למען הריסות מזבחך: עשה למען דם עבדיך השפוך: עשה
למען הרוגים על שם קדשך: עשה למען טבוחים על יחודך: עשה
למען באי באש ובמים על קדוש שמך: עשה למען תינוקות של בית
רבן: עשה למען יונקי שדים שלא חטאו: עשה למען גמולי חלב
שלא פשעו: עשה למען יתומים ואלמנות: עשה למענך אם לא
למעננו: עשה למענך והושיענו:

אין דיזע (ענינות) בעטן וויר הקב"ה זאָלל אונז אנטוואָרטן אונזרע (תפלות) צו ערהערן, וועגן זיינע פיעלע (מעלות ומדות) אזו וויא ער אונזרע (אבות) אונד דיא (נביאים) אויך ערהערט אונד געאַנטוואָרטעט האט.

מיוסד ע"פ א"ב

עננו יי עננו עננו אלהינו עננו: עננו אבינו עננו: עננו בוראנו עננו:
עננו גואלנו עננו: עננו דורשנו עננו: עננו האל הנאמן עננו: עננו ותיק
וחסיד

וועגען דיינעס זיגעס, וועגען דיינן רוהם, וועגען דיינער גערעכטיגקייט, וועגן דיינער היילינקייט, וועגן דיינר באַרמהער-
ציגקייט, וועגן דיינר (שכינה), וועגן דיין לאָב, וועגען דיינער ליבלינגע דיא אין דער ערדע רוהען, וועגן (אברהם
יצחק אונד יעקב), וועגן (משה אונד אהרן), וועגן (דוד אונד שלמה), וועגן דער היילינגע שטאַדט (ירושלים).
וועגן (ציון) דיא רעזידענץ דיינר הערליכקייט, וועגן דיינעם פערהעערטן (מזבח), וועגן דיינן פערוויסטן (היכל),
וועגן דעם פערגאָססענן בלוט דיינר קנעכטע, וועגן דיא ערמאָרדעטע דיינעס היילינגן נאַמענס, וועגן דיא אומגעקאָממענע
דיינער איינהייט, וועגען דענען דיא אים פייער, אָדער וואַססער וועגן דיינן היילינגן נאַמען אומגעקאָממען זיין, וועגן דיא יונגע
קינדר אין איהרע שולע, וועגן דיא אונשולדיגע זייגלינגע, וועגן דיא זינדענלאָסען ענטוועהנטן קנאַבן, וועגען
(יתומים אונד אלמנות). טהוע עס וועגן דיינר ווען ניכט וועגן אונזרר, טהוע עס דיינר וועגן אונד העלפע אונז.
עננו גאָטט אַנטוואָרטע אונז (עננו) אַנטוואָרטע אונז אונזער הערר! אַנטוואָרטע אונז אונזר פאַטר! אַנטוואָר-
טע אונז אונזער בעשעפפר! אַנטוואָרטע אונז אונזער ערלעזר! אַנטוואָרטע אונז אונזער פאָרשר! אַנטוואָרטע
אונז גלויבהאַפטר גאָטט! אַנטוואָרטע אונז שטאַרקר אונד גנעדיגר! אַנטוואָרטע אונז רייגר אונד אויפריכטיגער!
אַנטוואָרטע אונז לעבענדיגער אונד זעלבשטשטענדיגר! אַנטוואָרטע אונז גוטיגר אונד וואָהלטהעטר! אַנטוואָרטע
אונז

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ׃ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ׃ וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ׃ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ׃ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ׃ כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה׃ כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר׃ עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ׃ רְעֵבֵי טוּבְךָ׃ צְמֵאֵי חַסְדְּךָ׃ תְּאֵבֵי יִשְׁעֲךָ׃ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַייָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת׃ בשבת מסיימין כאן ואומרין קדיש׃

אין דיזם (מר"ט) בעטן וויר הקב"ה זאָל אונז העלפן אונד אונז (אוחז) זיין וועגן זייגן גראָסן געבענטשטן נאָמן • מיוסד ע"פ א"ב (בזכות אבות ונביאים וצדיקים)•

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ׃ אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ׃ בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ׃ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן גָּדְלְךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן

יחודך

פאר דיר גאָטט איין הערר אויפצוהעבן, דען אונזרע (עונות) געהן איבר אונזרען קאָפף הינויז אונד אונזר פערשולדן האט זיך פערגרעסערט ביז געגן דען הימל, (ואתה) אבער דוא איין גאָטט ; פערגעבר ; גנעדיגר ; בארמהערציגר ; לאנגמיטהיגר גראָסר פאָן (חסד) אונד (אמת) האָסט זיא דאָך ניכט פערלאַסן • (אל) פערלאַסע אונז ניכט אונזער פאטר ; אונד איבר לאַסע אונז ניכט אין אנדרע הענדן אונזער שעפפר אונד טיידע אונז ניכט אב פאָן דיר אונזער ערשאַפפר ; אונד מאכע אן אונז קיינע פערדערבונג וועגן אונזרע (חטאים) ; אונד גאָטט אונזר הערר לאַס אן אונז (אקוים) ווערדן דען (פסוק) וועלכן דוא אונז דורך דיינן (נביא ירמיהו) האָסט פערזיכערן לאַסן, וויא דאַ שטעהט : (כיאים) אין זעלביגן טאָגן אונד צייטן זאגט גאָטט, ווירד געפאָרשט ווערדן נאָך דעם (עון פאָן ישראל) ער ווירד אבער ניכט פאָרהאנדן זיין ; אונד נאָך דיא (חטאים פאָן יהודה) ; זיא ווערדן אבער ניכט געפונדן ווערדן, דען איך ווערדע דיא יעניגע דיא איך איברלאַסע אלעז פערגעבן • (עאך) דיין פאָלק אונד (נחלה) די ישראל, דיא הונגריג זיין נאָך דיינר (טובה), דורסטיג נאָך דיינעם (חסד) אונד זעהנענד נאָך דיינער (ישועה) • לאַסע זיא ערפאָהרן אונד איינזעהן, דאַז ביים גאָטט אונזרם הערן איזט דיא בארמהערציגקייט אונד דיא פערגעבונג דער (עונות) •

אל בארמהערציגער גאָטט איזט דיין נאָמן, גנעדיגר גאָטט איזט דיין נאָמן, איבר אונז איזט ערגאַנגן דיין נאָמן • טהוע עז אום ווילן דיינעז נאמענז • טהוע עז וועגן דיינער וואַרהאַפטיגקייט • וועגן דיינען בונד זאָ דוא איט אונז האָסט, וועגן דיינר גראָסע אונד טאָהנהייט, וועגן דיינער (תורה), וועגן דיינער פראכט, וועגן דיינער ערטייזונג אין (בית המקדש), וועגן דיינעם אנדענקן, וועגן דיינעם (חסד), וועגן דיינער גיטע, וועגן דיינער איינהייט, וועגן דיינער עהרע, וועגן דיינר לעהרע, וועגן דיינעז רייכעז, וועגן דיינער אונענדליכקייט, וועגן דיינעז ראטהשלוססעז,

וועגן

שגלוים לנו· ואת שאינם גלוים לנו· את שגלוים לנו כבר אמרנום
לפניך· והודינו לך עליהם· ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים
וידועים· כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו· והנגלות לנו ולבנינו
עד עולם· לעשות את כל דברי התורה הזאת: ואתה רחום
מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו
מיחלות לך:

דוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני· נקנו יי
אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים
טהורים וטהרנו· ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים
וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם:

מיכה עבדך אמר לפניך· מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע
לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא: ישוב
ירחמנו יכבוש עונותינו· ותשליך במצולות ים כל חטאתם· וכל
חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו
ולא יעלו על לב לעולם: תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר
נשבעת לאבותינו מימי קדם:

דניאל איש חמודות שוע לפניך הטה אלהי אזנך ושמע פקח
עיניך וראה שממותינו· והעיר אשר נקרא שמך עליה·
כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך· כי על
רחמיך הרבים: אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה
אל תאחר. למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

עזרא

דניאל דער ווירדיגע מאן (דניאל) האט פלעהענד פאר דיך געבעטעט: האט מיין גאטט נייגע דיין אהר אונד הערע; עפנע דיינע אויגן אונד זעהע אונזרע פערוויסטונג אונד דיא שטאדט (ירושלים)· אויף וועלכע דיין נאמען ערשאללן; דען ניכט אויף אונזר (צדקות) זיגן ווער מיט אונזרם פלעהן פאר דיר; זאנדערן אויף דיינר גראססען בארמהערציגקייט· מיין גאטט הערע! מיין גאטט פערצייהע! מיין גאטט פערנים! אונד טהוע עז אונגעזוימט וועגען דיינער מיין גאטט; דען דיין נאמען איזט ערשאללען אויף דיינע שטאדט אונד דיין פאלק·

עזרא דער (סופר עוזרא) האט פאר דיר געזאגט· אלהי מיין גאטט איך שאמע אונד טייע איך מיין (פנים)-
פאר

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי (נ״א וערירות) :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת

כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

קי"ח שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה: תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה אַשְׁמָתֵנוּ (נ"א פשעינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחָל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּבְלִי דָעַת : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:

דפז רייטט פֿאָן (על חטא) מיוט זו פֿינדן מין (ס"ע פֿאָן יחיד) ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ : מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה הֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קוּיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם : אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ : (נ״א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ :

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ : הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר · הָרָצוֹן וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא

כי אני יי אלהיהם: רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב · כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: השב שבותנו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה: קבץ נדחנו כמה שכתוב אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך: הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו אם יאדימו כתולע כצמר יהיו: זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם: מחה פשעינו למענך כאשר אמרת: אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור: מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו · יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו: כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו:

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעוני כי רב הוא:

אלהינו ואלהי אבותינו:

מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפורים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך:

בְּהִתְקַדְּשׁוֹ· הֵן צִמְחָה יְשׁוּעָה לְמַקְדִּישָׁיו· כִּי הִשְׁקִיף מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ:
קָדְשׁוֹ קוֹמֵם קְדֹשָׁיו לְהַקְרִיבָם· לְהַצִּיב הוֹד שְׁכִינָתוֹ בְּקִרְבָּם· קי״ה הֵן
קוּמוּ יֵחַתּוּ מְרִיבָם· כִּי יְיָ יָרִיב רִיבָם: ח׳ רִיבָם רִיב שׂוֹטְנֵיהֶם לִבְלוֹם·
יִדְּמוּ פֶּה קַטֵּגוֹרִים לֶאֱלוֹם· הֵן רַעְיָתְךָ תְּהַלֶּלְךָ לְעָלוֹם· כִּי אַחֲרִית
לְאִישׁ שָׁלוֹם: שָׁלוֹם שְׂפוֹת לְהַזְרִיחַ נְהָרָה· הֲגִיגֵנוּ בִּין כְּמִנְחָה טְהוֹרָה·
קי״ה הֵן שְׁכֶנְךָ תַּגִּיהַּ בְּאוֹרָה· כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה: ח׳ תּוֹרָה שָׁמְעוּ
נֶאֱמָנֶיךָ בְּסִינַי· רְצוּיָה יְצוּרָה חֲקוּרָה לְעֵינַי· הֵן הַיּוֹם יְכַפֵּר לַאֲמוּנַי· כִּי
אֵל רַחוּם יְיָ: יְיָ יְנַהֲלֵנוּ עַלְמוּת לְנַהֲגָה· וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אַף וְתוּגָה· קי״ה הֵן
יַעֲבִיר זָדוֹן לִמְשׁוּגָה· כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

דיזע (פסוקים) אין (זכור ברית) אונד ווייטר ווייזען אונז דיא פערזיכערונג דאס וויר האפפן צו הקב״ה, דאס ער אונס ניכט פערשטאסן זאלל פאן זיך אונד אונזרע (חטאים אוחן) זיין ·

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ· וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:

זְכֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ· וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם

כי

זיין היילינער ווערדן זיא זאגן ווען פאר איהרע אויגן ווירד געהייליגט פירוואהר עז איזט איינע ספראלענדע (ישועה) צו דעם, דיא איהם היילגן, דען ער האט גערוהט פאר זיינע היילינע וואהנונג; זיין היילינעז (בית המקדש) ווירד ער אויפריכטן · זיינע היילינע (קרבנות) צו איהם צו ברינגן; אום צו שטעללן צווישן איהנן דיא פראכט זיינר (שכינה) פירוואהר זיא ווערדן אנגזטיגן איהרע בעקריגר, דען גאטט טהוט בעקריגן איהרע קריגר · איהרע (אקטרגים) פערטילגע דיא איילר, אונד איהרע געגנר פערשטואאן; דען פירוואהר דיא (יטראל) ווערדן דיך עוויג פרייזן, וויל עז ווירד זיין דאס ענדליך יעדראמאן ווירד האבן (שלום) · (שלום) זאללסט דוא אנריכטן צו אללן טיינן איינע ערלייכטונג אונזר רעדן אונד דענקן אין געבעטה פריסע אלז ווען איינע ריינע (מנחה) · פירוואהר דאס (בית המקדש) דיינע רוהע זאללזט דוא אלכן לייכטן, דען פאן (ציון) הערויז קאאמט דיא (תורה) · דיא תורה האבן דיינע טרייע (ישראל) אנגעהערט פאן בערג (סיני), זיא בעוויללינט, געהאלטן אונד אויגעפארטט פאר אללן אויגן, פירוואהר הייטע זאלל ער פערגעבן צו איינע געטרייע (ישראל), דען אין בארמהערציגער הערר איזט גאטט ער זאלל אונז פיהרן וויא יונגע קינדר אונד איט אונז אויגעהן, אונד פאן אונז אבטהון צארן אונד טרויריגקייט; פירוואהר ער זאלל אבוויזן דיא (זדונות) איבר שווערע זינדען אלז ווערען זיא אונגערן געשעהן אונד זאלכע (אנפר) זיין; דען עז איזט דעם גאנצן פאלק אונגערן געשעהען ·

(דאס דייטש פאן (זכור לנו ביז רחמן) איזט צו פינדן אין (יוצר פאן יום כפור) ·

חיְכַפֵּר יִרְצֶה כְּאָז בְּהַעֲלָיוֹתַי · בִּהְיוֹת אֲרִיאֵל בְּבוֹחַן עֲלִיּוֹתַי · הֵן יָדַעְתָּ
פִּקּוּק חֲלִיוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ כִּלְיוֹתָי: כִּלְיוֹתַי כְּטוּחוֹ אָכֵן לְעָבְדוֹ ·
וְתֶעֱרַב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ · ק״ח הֵן כַּבֵּד יְכַבֵּד מְכַבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ
לְבַדּוֹ: חלְבַדּוֹ לוֹ לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אָוֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לֹא
טוֹב לַצַּדִּיק לַעֲנוֹשׁ · כִּי יִרְבֶּה אֱלוֹהַּ מֵאֱנוֹשׁ: מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יָגוֹרְתִּי
וְאֵימָתִי · פֶּן אֶכָּשֵׁל כַּאֲשֶׁר אָשַׁמְתִּי · ק״ח הֵן מְיַחֵל שִׁוִּיתִי וְדוֹמַמְתִּי · כִּי
אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחָמְתִּי: חנִחַמְתִּי נֶפֶשׁ נַעֲנָה לְהָשֵׁם · הִתְוַדּוּת הַיּוֹם נִסְתָּר
וּמְפֻרְסָם · הֵן נֶצַח לְכִפּוּר הוּשָׂם · כִּי בְּרִית עוֹלָם שָׂם: שָׂם סְלִיחָה לְהוֹעִיל
לְלַמְּדִי · תְּשׁוּבָה מְכַפֶּרֶת כְּזִבְחֵי תְּמִידִי · ק״ח הֵן סִימָה בְּצִלּוֹ לְהַעֲמִידִי ·
כִּי יָדַע דֶּרֶךְ עִמָּדִי: חעִמָּדִי עֲשׂוֹת חֶסֶד בְּהַפְלִיאֶךָ · כִּי תְּבַקֵּר צֹאנְךָ
וּטְלָאֶךָ · הֵן עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶךָ · כִּי אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֶךָ: פִּלְאֲךָ פְּעוֹל
יְרֵאֶיךָ לְנָצְרָם · הֱיוֹת יִרְאַת יְיָ אוֹצָרָם · ק״ח הֵן פְּלִילֵינוּ לֵידַע בְּהִתְבַּצְּרָם
כִּי לֹא כְצֻרֵנוּ צוּרָם: חצוּרָם צוּר יִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁוֹ · יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם לְעֵינֵיהֶם

בהתקדשו

הבע אויף געבראכט איינע (קרבנות) פעסט געבויאט וואר אויף איינם האלן בערג · פירא
וואהר דוא ווייזט וואהל ווי אז דורך איין ביקן צו דיר קניפן איינע האלזגלידר אונד וויל דוא האט בעטראכן איינע
נירען אז ווייזט דוא אויך איינע געדאנקן; איך וויל איינע נירען אונד הערץ אנברייטן איהם צו דיענן; עס זאל אויך
פאר איהם אנגענעהם אונד וואויין, דאז ביטען פאן זיינען קנעכטן · פירוואהר ער טהוט ווידר בעעהרען דיא איהם
עהרען, דען זיין נאמען אליין איזט ערגרעיט · (לבדו) צו איהם אליין זאלן האבן אלע מענשן · דאז אונרעכט פאן
מענשן זאל ער ניכט פריפן, דען עז איזט ניכט גוט פיר דען (צדיק), דעאוועלבן צו בעשטראפן, דער געגן איהם
זינדיגטע; פיל מעהר גאטט דער מעהר (צדיק) איזט אלז אלע מענשן! וועגן דעם מענשן זיינע איבלע געוואהנ=
הייטן, זיינע (מעשים) פירכטע איך איך אונד ערשרעקע, איך מעכטע געשטראפט ווערדן, אלז וויא איך עס פער=
שולד האבע · אבער פירוואהר איינע האפנונג האבע איך צו איהם, אונד טהוע אין דער שטילע ווארטן, דען נאך
צוריקקעהרן פאן איינע בעזען ווערקן האבע איך איך איט רייאונג צור (תשובה) בעראכט · (נחמתי) איך האבע איך
בעדאכט איין אונטרטהעניג געמיטה פאר דיר צו אכן אונד הייטע צו בעקענן, דאז פערבארגענע אונד בעקאנטע
דען פירוואהר דער הייטיגע טאג איזט צום עוויגן פערגעבן אנגעזעצט · ער האט זאלכעז געמאכט צום עוויגן (ברית)
ער האט אנגעזעצט פערצייהונג זאלכע צו אייער הילפע איך צו לערנן, דאז (תשובה מכפר) איזט אלז וויא דיא טאגלכ=
טונג אייכעז בעשטענדיגן אפפערז · פירוואהר ער האט דיא (תשובה) פרלייכנט אום איך צו ערהאלטן אין זיין שאטטן;
דען ער ווייז איינע וועגע, וועלכע זיין פאן יוגענד אויף דאז בעזע געוואהנט · (עמדי) איט איר זאלזט דו טהון גנאד
איט גראסע וואונדר דאז דוא ווירזט פארטן דיא (ישראל) דיינע שאאפע אונד דייני לעאור; דען פירוואהר אויך דיר
טהוט זיך דיין העער (ישראל) פערלאסן ווען איך געדענקע דיינע פאראמאלז געשטעהנע וואונדרווערקע, אויך דיינע
יעליגע וואונדר דיינע פירכטער צו היטן, דאז עז זייא דיא פורכט גאטטעז איהרי (אוצר) · (הן פלילנו) פירוואהר צו אנא=
פען וויסן דיינע פיינדליכע ריכטר דורך איהרע ערהאבנגונג, דאז זיא זאלן געשטעהן אונד זאגן דאז אונזר פעלזען
אדער גאטן איזט ניכט אלז וויא דיא ישראל איהרר · (צורם) איהר פעלזן איזט דער בעשעפפר פאן (ישראל) אונד

זיין

בְּטָחְנוּ: ח בָּטַחְנוּ בְשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה· וְהִפְקַנוּ מָגֵן בְּלִי גַאֲוָה: הֵן
בְּמָעֻזְּךָ לַדַּל תִּקְוָה· כִּי הִשְׁפִּילוּ וַתֹּאמֶר גֵּוָה: גֵּוָה גֵּאִים עֲלֵי מַגְדִּילִים·
בְּרֹגֶז שְׂבָעִים לֹא נֶחְדָּלִים: ק"וח הֵן גֹּלֵל הַמֵּצִיק מִתְדַּלְדְּלִים· כִּי רִצֵּץ
עָזַב דַּלִּים: ח דַּלִּים דִּינְךָ פָּחֲדוּ וְרָהוּ· בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַחֲמוּ·
הֵן דְּפִים הַיּוֹם תְּכַפְּרֵהוּ· כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא: הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ·
יָשׁוּב יְרַחֵם וְעָוֹן יִכְבֹּשׁ· ק"וח הֵן הוּמְתַּק בְּפִי כִּדְבַשׁ· כִּי הוּא יַכְאִיב
וְיֶחְבָּשׁ: ח וְיֶחְבָּשׁ וְלִשְׁמוֹ כָּל יוֹדוּ· כִּי יָסִיר מִשְׁאֶרֶת כְּבֵדוּ· הֵן וְעַמּוֹ
לְפָנָיו יִתְוַדּוּ· כִּי בַדָּבָר אֲשֶׁר זָדוּ: זָדוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁנוּיִם· סְלַח נָא
בְּפִימוֹ הַגּוּיִם: ק"וח הֵן זַכֵּם לְתַחִי אַחוּיִם· כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים: ח חַיִּים
חוֹן לְעַם מְנַטְּלֶךָ· לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְּלֶךָ· הֵן חַשְׁרַת מֵי טוֹהַר
בְּהַטִּילְךָ· כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ: טַלֶּךָ טְלָאֶיךָ בּוֹ לְהִתְכַּפֵּר· הָעֵת
תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכֹפֶר· ק"וח הֵן טַהֲרֵם כְּאָמוּר בַּסֵּפֶר· כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר:

יכפר

אונד קענגט אונזרע (אעטים) ; איך וויז אויך איינע זינדען אונד בין דאריף (אתוודה) אונד זאגע פירוואהר וויר זינד טולדיג ; אבער פאן דיא פיעלהייט זיינער בארמהערציגקייט דאך ניכט גאנץ פערלאסן ; דען פירוואהר וויר טפרייטן אויף איט געבעט צו איהם אונזרע הענדע ; דען אן זיינעם היילינען נאמן טהון וויר אונז פערזיכערן · (בטחנו) וויר פערזיכערן זיך אן דיינם נאמן איט לוסטיגם הערצן, אונד טהון אונזרע (תפלה) פאן אונזרע (אבות) אהנע האכאוטה ; דען אין דיינר אללאאכט פינדעט דער ארמע האפפנונג אונד ווען ער זיך פאר דיר דעאיטהיגט, זאגזט דוא ער זאל זיך ווידר ערהעבן, אונד האכאוטה טהון דיא טטאלזן אויך איר ערגראמן ; פאן (רוגז) אויך איר זיין זיא זאטט אונד זאסן ניכט נאך · פירוואהר איבר דעם פערקריאר ווערדן דיא (יטראל) איאור אעהר פערפראוטהעט דען ער האט פערברארכן, אונד פערלאסן יטראל'ז ארמע · (דלים) דיין ארם פאלק אנגסטעט וועגן דיין (דין) אונד פירכטעט זיך · זיא בעקעננן איהרע זינדן אום ועלביגע צו פערלאסן, אום זיא ווידר צו ערבארמן · פירוואהר דוא זאללזט איהרע בעפלעקונג פאן (עבירות) הייטע אויזווישן דען עז איזט (י"כ) דער טאג דער פערגעבונג ; ער זאל זיך איט זיין קלייד פאן פראכט אונד טאנהייט אן דעם (יום הדין) אנקליידען, אונד ווידרקעהרן, זיך אונז ערבארמן אונד דיא זינדען אונ־טערדריקן · פירוואהר עז טאעקט איר אים אונד גאנץ זיס וויא האניג דיא פערזיכערונג · דאז גאטט טהוט טלאגן אבער גאר באלד היילט ער ווידר · (ויחבוש) וועןן ער אונז אין (גלות) ווידר היילן, ווערדן אללע זיינען נאאן דאנקן, וויל ער פאן זיין פאלק אבטהוט איינע טווערע לאסט · פירוואהר זיין פאלק בעקעננט אויך פיר איהם, דאז איהנען איזט גאנץ רעכט געטעהן, וועגן דעם וואז זיא האבן געאוטהווילליגט, זיא האבן פיעל אוטהווילליג געטהאן, אונד פיעלע פעהלער בעגאנגן · אבער אך! וויר ביטטן פערגעבע אונז, טפרעכן זיא איט איהרם אונד · פירוואהר ריי־ניגע זיא צום לעבן פעראייניגט, דען ביי דיר איזט דער אורטפרונג פאן לעבן · (חיים) בעגנאדיגע דאז פאלק, דאז זיך איט לאבונג ערהעבט ; אינדעם דוא איהר פערקריאטעז הערץ ווירזט טטעהרען אונד אבטהון · פירוואהר ווען דוא דיא ריינונג דער רייגע וואסר פאן טויא ווירזט אויף זיא ווערפען ; דען אין טויא פאן ליכט פאן דער (תורה) איזט דיין טויא ; איט דיינם טויא דיינע טאפפע דיא יטראל צו פערגעבן, אין דער צייט ווען דוא איהנן הערבייא־ציהען ווירזט פערגעבונג אונד זינדן־אבוויטונג · פירוואהר רייניגע זיא וויא געזאגט איזט אין דער (ספר תורה) : אן דיזעם טאג ווירד פערגעבן · (יכפר) ער זאלל בעגעהרן צו פערגעבן דורך איינע (תפלה) אלז וויא דאאהלז, וויא איך

האבע

הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם · אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ · וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב · אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

דער אינהאלט דיזער (סליחה) איזט דאס וויר אונז פֿערזיכערן פֿון הקב"ה דאס ער וועגן אונזרע (תפלות אונד תשובה) איט (ווידוי) זאגן ווירד אוחל זיין דיא (עבירות) אונד זיינע (סליחה) צו ערלייכטן אין (ירושלים אמן):

מיוסד ע"פ בראשי החרוזות

ח אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדָּע · גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע · הֵן אַתָּה חֲקַרְתָּנוּ וַתֵּדָע · כִּי פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע: אֵדַע אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ · וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זָנַחְנוּ · ק"וח הֵן אֵלָיו כַּפַּיִם שִׁטַּחְנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בטחנו

געקאממען, דאס אפפער דאס דיר וואהלגעפעללט איזט איין געבראכן געמיטה; איין געבראכען אונד צערשלאגען הערץ פֿערשמעהעזט דוא ניכט! בעגיטיגע איט דיינעם ווילן (ציון)! בויע דיא מויערן פֿאן (ירושלים) דאן ווערדען רעכטע אפפער דיר געפֿאללן; דאן ווערדן אויף דיינע (מזבח) שטירע געבראכט ווערדן · אבער יעצט, גאטט! דוא ביזט אונזר פֿאטר! וויר זינד דער אירדיטע לייס אונד דוא אונזער טעפפר; דיינער האנדע ווערקע זינד וויר אללע · גאטט לאס ניכט אויפהערן דיינע בארמהערציגקייט פֿאן אונז! דיין (חסד) אונד ווארהאפטיגקייט זאללן אונז שטעטס היטן! דענקע גאטט דיינע בארמהערציגקייט אונד דיין (חסד) דען זיא זינד פֿאן דער וועלט עוויגקייט הער · דענקע אונז גאטט אין דער בעווילליגונג דיינעס פֿאלקס; אונד עמפפֿעהלע אונז אין דיינער הילפֿע · געדענקע דיינע (עדה ישראל) דיא דוא פֿאראהלז דיר צו איגענט דאס געשלעכט דיינער (נחלה) דיא דוא דיר געלעזט האסט; דעם בערגע (ציון) ווארויף דוא גערוהט האסט; געדענקע גאטט דיא ליבשאפט (ירושלים)! דיא (אהבה) פֿאן ציון זאללסט דוא עוויג ניכט פֿערגעסן! געדענקע גאטט דיא קינדער פֿאן (אדום) דען טאג דער פֿערוויסטונג פֿאן (ירושלים), וויא זיא זאגטען פֿערוויסטט זיא אויז דעם גרונד! געדענקע דיינער (אברהם יצחק אונד יעקב) וואס דוא איהנען בייא דיר זעלבסט צוגעשוואהרן האסט; אונד איהנען צוגעזאגט: איך וויל אייערן זאמען זא פֿיעל זיין לאסן אלז שטערנע אם היממל, אונד דיזעז גאנצע לאנד וואפֿאן איך געשפראכן, וויל איך אייערן קינדרן געבן, אונד זיא זאללן עס עוויג ערבן · געדענקע דיינע קנעכטע (אברהם יצחק אונד יעקב); ווענדע דיך ניכט צו דיא הארטנעקיגקייט דיזעז פֿאלקעז אונד ניכט צו זיינע באזהייט אונד ניכט צו זיינען זינדען · לעגע אונז קיינע (חטאים) אויף, וויל וויר טהעריכט וואָרן, אונד געזינדיגט האבן · חטאנו וויר האבן געזינדיגט צו אונזערן בעשיטצער! פֿערגיב אונז, אונזער טעפפער!

אותך דיך וויל איך איט ביטטן פֿארשן אונד דיר אייניגע זינדן בעקאננט אכן אונד בעקענגן, דען דוא ביזט געאכ= טעט אונטער דעם געשלעכט (יהודה) אונד אונטער דיא (ישראל) בעקאננט · פֿירוואהר דוא פֿארשעזט אונז אויז אונד

מעריב ליל יום כפור

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: טוב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ: טוב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה· וְיֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ: כִּי טוב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ· וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ: טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ· מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ· מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: טוב וְיָשָׁר יְיָ· עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ: הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֶת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ: וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: ליי הישועה יי צבאות וכו׳.

דאַ בעטען וויר הקב״ה זאָלל זיך (נוהג) זיין מיט אונז (במדת החסד) אונד אונזר שולדען שטאַנד פֿערגעהען:

חו״ק דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ· לָרָעִים וְלַטּוֹבִים· וְהִיא תְהִלָּתֶךָ:
חו״ק לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ· עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ· רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ· דַּלִּים וְרֵקִים:
חו״ק תַּעֲלֶה אֲרוּכָה· לְעָלֶה נִדָּף· תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר:
חו״ק תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ· תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה:

אל מלך ויעבור וכו׳

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן· כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה·

הטיבה

טוב גאָטט איזט גוט געגן אַללע, אונד זיינע בּאַרמהערציגקייט איזט איבר אַללע זיינע (מעשים)· גאָטט איזט גוט געגן אַללע, דיא צו איהם האָפֿפֿן; גאָטט איזט איין שטאַרקר פֿעלזן אין דער צייט פֿאָן אייער (צרה) אונד בעאָבאַכטעט דיא זיך אַן איהם בעשיטצן· גאָטט איזט גוט, צור עוויגקייט איזט זיינע גנאַדע, אונד ביז איבר אַללע (דורות) זיינע וואַרהאַפֿטיגקייט; עז איזט בעסר זיך אַן גאָטט צו בעשיטצן, אַלז אויף מענשן פֿערטרויען· גוט אונד רעכטפֿערטיג איזט גאָטט; דען ער וויזט דיא זינדיגר ווידרום אויף דעם רעכטן וועג דער (תשובה)· העלפֿע אונז גאָטט, דען דיא וואַסר פֿאָן (גלות) זיין אונז גערייכט אַם הערצן· העלפֿע גאָטט דיינעם פֿאָלק דיא איבערגעבליבענע פֿאָן (ישראל)· העלפֿע דיינעם פֿאָלקע אונד זעגנע דיין אייגענטהום דיא (ישראל) אונד (ארץ ישראל)· העלפֿע אונז גאָטט אונזר העלפֿער אום וויללן דיא עהרע דיינעז נאַמענז, בעשיטצע אונד פֿערגעבע אונזרע זינדן וועגן דיינעס נאַמענז·

דרכך דיינע זיטטן זיין, גאָטט אונזר גאָטט, צוריק צוהאַלטן דיינען צאָרן, זאָוואָהל געגן דיא בעזע, אַלז געגן דיא גוטע אונד דיזעז איזט דיר איין לאָב·

למענך פֿאָן דיינעט וועגן טהוע עז אונזר גאָטט, אונד ניכט וועגן אונזרע (מעשים)! זיהע אונזר שטעהן פֿאָר דיר אַרם אונד לעער·

תעלה ברינג איין הייללפֿלאַסטר אויף דיא ישראל וועלכע אין (גלות) פֿערלאַנגט זיין, ווען זיא נור הערען קלאַפֿפֿן איין בלאַט פֿאָן בוים· טרעסטע זיא (בזכות אברהם אבינו), דער זיך פֿערגליכען האַט צו ערדע אונד שטויב:

תשליך דוא זאָללסט וועג ווערפֿן אונזרע זינדן אונד בעגנעדיגן דיא ישראל דיין ווערק; זיהע אַן, דאַס וויר קיינן רעכטשאַפֿנען מאַן האַבען פֿיר אונז צו ביטטן, זאָ טהוע דאָך מיט אונז (צדקה)·

ואתה דוא ביזט הייליג אונד זיצט אונטר לאָבערהעבונג פֿאָן ישראל; דוא ביזט גאָטט דעם זיינע יאַהרען קיין ענדע האַבען דוא זאָללסט דיך אויף מאַכן צו ערבאַרמען (ציון), דען עז איזט צייט זיא צו בעגנאַדיגן, איהרע געזעצטע צייט איזט געקאָממען

ח עלצו שניהם באמנך· עוקד ועקוד עשות רצונך· ק סח בן להורו
כפות אבא לבנך· סלף פן יארע ויפסל קרבנך: ח נתנו על המערכת·
נטל בידו המתהפכת· ק ממרום לולי הקשיב סכת· מהר לשחטו ולא
אט ממלאכת: ח לשם שניהם בעודם· למו נשבעת במעמדם· ק כבעת
בניהם יקלקלו מעבדם· כפיפת רך יזכור למו לסעדם: ח יה ראה
והביטה· יד בניהם כי למאד מטה· ק טרודים תחת עול מוטה·
טורדיהם נמו אין עוד למו פליטה: ח חי רוכב שבעה· חוק זכור וברית
שבועה· ק זרז קץ וחיש ישועה· זרים כי אמרו אין עוד למו ישועה:
ח ואם חובות עצמו· ופשעים הועצמו· ק המון מעיך עלינו יהמו·
הן רחמיך אותנו יקדמו: ח דרשנו נא ופקדנו משמי שמי שחק· דקדוקי
עניות הסר מעמך ורוב דוחק: ק גלה מלכותך עלינו ואויבינו תדחק·
גאלה לעמך תחיש ואתה יי אל תרחק: ח בלה בשרנו ועורנו מרוב
אנחות· ק בלי שלוה והשקט והנחות· אדון נהלנו על מי מנוחות·
אליך נפיל תחנתנו כי לך הרחמים והסליחות: א מלך ויעבור יי יי סלח לנו וכו'

טוב

אויפצואָפפערן, וויא עס מיט בעפאָהלן געוואָרדן, זאָלכעס געבראַכט צו פערריכטן האַט ער זיך געאייאלט. איין (מזבח)
האַט ער געמאַכט אונד דאַס פייער אַנגעברענט אונד דיא פרוכט זיינעס לייבעס האַט ער געבונדען וויא איין שאָף.
זיא האַבען זיך אַלזאָ ביידע געפרייעט אין דיינער טרייע, זאָוואָהל דער בינדער (אברהם) אַלס דער געבונדענע
(יצחק) צו טהון דיינען ווילן. דער זאָהן האַט צו זיינעם פאַטער געזאַגט: פאַטער בינדע רעכט דיינעס זאָהן, דען עס
מעכטע זאָנסט מיינע מוטטירלונג געשעהען אונד דאַן (פסול) ווערדן דיין (קרבן). ער האַט איהם געלעגט אויף דער
פּריכטונג, אונד דאַס שלאַכטמעסער אין זיינער האַנד גענאָממען, העטטע ער ניכט פאָן הימעל מיינע שטימע פערנאָמען,
זאָ העטטע ער אויך געאייאלט איהם צו שלאַכטן אונד זיך ניכט לאַנג אויפגעהאַלטן מיט זיינער (מלאכה). וויא נאָך ביידע
דאָרט וואַרן, האָסט איהנען געשוואָרן, דאַס ווען איהרע קינדר אין איהרן האַנדלונגן זיך פערגעהן ווערדן ווילסט דוא
איהנען דען גוטען געבונדען (יצחק) געדענקן, זיא דאַדורך צו העלפען. זאָ זיהע דען גאָטט! וויע דיא אַכט פאָן
איהרע קינדר וויא זעהר נידריג. זיא זיינט! זיא זיין בעשוועהרט אונטר דעם בעזן יאָך. איהרע בעשוועהרר זאַגען,
זיא האַבען נימעהר קיינע רעטטונג. לעבענדיגר גאָטט זיטצער דער זיבען הימעל געדענקע דאַס געזעץ אונד דען
(ברית) אונד דיינע (שבועה). איילע הערבייא דאַס (קץ אונד ישועה); דען דיא פרעמדע זאַגען זיא האַט קיינע
הילפע מעהר. אונד ווען זיא אויך דיא זינדן אונד דיא מיסעטהאַטן האַבען פערשטערקט, זאָללסט דוא מיט דיינער
גראָסן באַרמהערציגקייט אונזר ערבאַרמען. פאָרטע אונד דענקע אונז דאָך פאָן דיינען ערסטן היימען; דיא שטועה=
רע פראַוועטה טהוט אָב פאָן דיינען קינדרן אונד אויך דען פייגען (דוחק). דעקע איבר אונז דיין (מלכות) אונד
פערשטאָטע אונזער (צרות). איילע צו דיינעם פאָלק דיא (גאולה), דוא גאָטט שטעלע דיך ניכט וויט פאָן איהנן. עס
איזט פערדאָרבן אונזר פלייש אונד הויט וועגן דעס פייגן זייפצן אָהנע פריד, רוהע אונד אויספערגניגן. העררע פיהרע
אונז צו דיא שטיללע רוהיגע וואַסר; צו דיר וואָללן וויר בעטן דען ביי דיר איזט באַרמהערציגקייט אונד פערצייהונג:

מַעֲבִיר רִאשׁוֹן· מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים· עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ· לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל· אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה· זְכָר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה· כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ:

ויעבור יי׳ יי׳· וסלחת סלח לנו· כי אתה

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא: לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ: לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ: לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד: לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ: וִיהִי יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה: ליי הישועה יי צבאות עמנו יי הושיעה

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

דער איינהאלט פאן דער (סליחה) איזט דאס הקב״ה זאלל כאהרה ביאינו) דיא (גאולה) טיקן (בזכות אברהם אבינו) דער זיין (בן יחיד) פיר איין (קרבן) צו בריינגן וועגן (אהבת השם ב״ה) ניכט פעראידען האט, אונד (בזכות יצחק) דער זיך הערצליך גערנע דאצו בעוויליגטע·

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

ח תְּמַת צוּרִים וַחֲסָדָם· תִּזְכּוֹר לְנִינֵי מוֹלָדָם· ק שְׁבִתָם בְּגֵיא מַפְחִידָם· שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעְבָּדָם: ח רֶשַׁע אִם סָרַח· רְדוּתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח· ק קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָח· קוֹל קוֹרֵא בַּעֲדָם יִצְרַח: ח צִיצוּ לְהַעֲלוֹת כְּפֶקֶד· צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקֵד· ק פָּעַל מִזְבֵּחַ וְשָׁם תּוֹקֵד· פְּרִי בִטְנוֹ כְּכֶבֶשׂ עָקֵד:

עלצו

מיט (אוחל דיא עוונות צו ישראל) ; איברזיהט יעדע צייט דיא ערסטע דרייא (עוונות) פעראעהרט פערצייהונג דען זינדיגער, אונד פערגעבונג דען איסטעהעטר ; טהוט (צדקה) איט אלזען קרעאטורען אונד זעלן ; פערגעלטעט איהנן ניכט נאך איהרר באסהייט· דוא גנעדיגער גאטט האזט אונז אונטרוויזן פאר דיר צו זאגן דייגע דרייצעהן ארות איט וועלכע דוא אונז פערזיכערט האזט סגלוהערן ; וויא דוא דאמאהלז (אשה רבינו) צו וויסן אאכטעזט· זא טטעהט אויך אין דער תורה געטריבען : גאטט צייגטע זיך איס וואלקן אונד טטעללטע זיך ביישא (אשה), אונד (אשה) רופטע איס נאאן גאטטעז!

למען אום ווילזען דייגען נאאן גאטט, פערגיב אונזר זינדן דען ער איזט גראס· בייא דיר איזט דיא פערצייהונג דאאיט דוא געפירכטעט ווירזט ; דוא זאללזט אונז ניכט נאך אונזרע זינדן פערגעלטן, וועגן דייגעס נאאן גאטט זאללזט דוא אונז לעבן לאסן, איט דייגער גערעכטיגקייט זאללזט דוא אונז אויז דער (צרה) ציהען ; דאאיט אללע פעלקר וויסען זאללן, דאס גאטט איזט דער הערר אונד קיינר איהר ; גאטט איזט דער ערהעבר צו דען ארמען, איין ערהעבער אין צייטען פאן (צרה)·

תמת דיא געטלהייט פאן דיא (אבות) דיא טטארקע פעלזן, אונד איהרע פרעאאיגקייט זאללזט דוא געדענקן צו דיא קינדר איהרר געבורט· אין איהרס זיטצן אין דעם טאהלע איהר אנגסטיגר אונד געריכט זיין, אום איהרע בעזע ווערקן· ווען אויך דער בעזעוויכט האט געזינדיגט זיא צו גוועלטיגן איט טוועהרע לאסט דער בעטטאנד פאן דעם (ברית) פאן דעם אלטגעזעסנען (אברהם) ; זאלל איט רופענדע סטיאאע וועגן איהר טרייען ; זיינע בליהטע (יצחק) אויפצואפפערן

חזן סְלַח נָא טְפֵשׁ טִפְלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ · קהל לֶעָוֹן

יְדִידֶיךָ יְבַקֵּשׁ וְאֵינֵנוּ כִּנְאוּמֶךָ:

חזן סְלַח נָא כַּחֵשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ · קהל לֶעָוֹן

לְקוֹיֶיךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעֲמֶךָ:

חזן סְלַח נָא מְרִי מְיַחֲלֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ · קהל לֶעָוֹן

נִדָּחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוּלָמֶךָ:

חזן סְלַח נָא סִלּוּפָם וְגוּנָם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · קהל לֶעָוֹן

עֲבָדֶיךָ עַלֵּם · וּכְבוֹשׁ בְּעִלּוּמֶךָ:

חזן סְלַח נָא פֶּן יֵעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לֶעָוֹן

צֹאנְךָ שַׂכַּח וְהִיא תְהִלָּתֶךָ וְרוֹמְמֶךָ:

חזן סְלַח נָא קְלוֹנָם וַחֲמוֹל עָלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לֶעָוֹן

רְחוּמֶךָ תִּשָּׂא מִלְצוּדָם בְּחֶרְמֶךָ:

חזן סְלַח נָא שֶׁמֶץ תַּעְתּוּעַ תִּעוּב רְחוּמֶךָ · קהל לֶעָוֹן

תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר כְּגֹדֶל רַחֲמֶיךָ:

אין (אל אנך יושב) בעטן וויר, דאז הקב"ה אונז וואלז געדענקין דען (ברית י"ג ארות) גלייך ער האט (אבטיח) געווען דורך (משה רבינו), דאז ווען וויר דיא (י"ג ארות בכוונה) זאגן, זא פערגיבט ער דיא (עוונות):

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מעביר

סלח פערגיב דאך דיא פאלשהייט פאן דענן, דיא זיך היינקיען אונד ביקען פאר דיר; דיא זינדען דערער זו דיר געקייפטע (יטראל) וויסע אב איט דיינער גוטען ארט ·

סלח פערגיב דאך דיא ווידערשפעננטיגקייט דיא דיך האפפן אונד איינגן אין דיינער היטטע; דיא זינדע דער פער־טטאסענען וויסע אב אונד בויע דיין (בית המקדש):

סלח פערגיב דאך איהרע פערקריאניסע אונד טילגע זיא אין דיינער פרידזאמע היטטע; דיא זינדען דיינער קנעכטע אכלע פערהעהלן אונד אופטרדריקע זיא אין פערבארגענהייט ·

סלח פערגיב איהנן דאך, זיא אעלטן זאנוט פאן דיינעם היאאעל ווערדן געשטראפט; דיא זינדען דיינער שאאפע פערגעסע, עז ווירד זיין דיין לאב אונד ערהעבונג ·

סלח פערגיב דאך איהרע שאנדע אונד ערבארמע דיך איבר זיא פאן דיינעם היאאעל דיא זינדע דיינער ליבלינגע פערטראגע אום זיא ניכט זו פאנגן אין דיינע נעטזע ·

סלח פערגיב דאך דיא בעפלעקונג אונד פעראירונג דיינער ליבלינגע דיא זינדען דיינער (יטראל) טהוע הינוועג נאך דיינער גראסן בארמהערציגקייט ·

אל גאטט אונד קעניג דער דא זיצט איט בארמהערציגקייט אויף זיינעם שטוהל, פיהרט אלזעז איט (חסד):

וּנְחַלְתָּנוּ: סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ׃ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ:

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ: שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה: כִּי שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה: כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ: ליי הישועה וכו׳.

מין דיזעס (פיוט) בעטן וויר הקב״ה זאָלז (אונז) זיין דיא (עבֵרות) אויף אָדר טוגג), גלייך ער האַט אונז געוועזען דען (חטא עגל) דורך (משה רבינו).

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוֹת וּפְשָׁעֵי לְאֻמֶּךָ
בָּנֶיךָ בַּל יֶחֱרֶה זַעְמֶךָ: קהל לַעֲוֹן

חזן סְלַח נָא גִּיעוּלָם וְיִחְיוּ מִמְּקוֹר עִמֶּךָ׃
דְּגָלֶיךָ שָׂא וְתִנָּחֵם כִּנְאוּמֶךָ: קהל לַעֲוֹן

חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשּׁוּמֶךָ׃
וָפֶשַׁע מְחַל לְמַעַן שְׁמֶךָ: קהל לַעֲוֹן

חזן סְלַח נָא זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוּאֵי לִשְׁמֶךָ׃
חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בִּנְדִיבַת גִּשְׁמֶךָ: קהל לַעֲוֹן

סלח

אדני גאָטט! ערהערע אונזרע שטימע אונד אונזר ביטטן; אונד עמפפאנגע מיט בארמהערציגקייט אונד גוטן ווילן אונזרע (תפלה) דען גאָטט ערהערט דיא נאָטהדירפטיגע, אונד טהוט ניכט פעראַכטן צו אנטוואָרטן דעם אַרמען אונד האַט אויך ניכט זיין געזיכט פאָר איהם פערבאָרגן, זאָנדערן אין זיין ביטטן ערהערט ער איהם:

סלח פערגיב דאָך דאס פערטוזן אונד דיא זינדן צו דיינעם פאָלקע; וועגן דיא (עוזבת) פאָן דיינע קינדער זאָלז ניכט אַן איהנען גריאמען דיין צאָרן.

סלח פערגיב דאָך אַללען, וועלכע איהרע זינדען בעקעננן אונד פערלאַססן, אַז וויא דוא זעלבסט אַנגעצייגעטעסט דיא זינדע אונד מיסטהאַט וועגן דיינעם נאַמען:

סלח פערגיב דאָך דיא אוטהוויסזיגע אונד אונגערן געטהאנע (עבירות) צו דיא יטראלז וועלכע דיינעם נאַמען צו הייליגן געשטאַפפען זיין.

סלח פערגיב דאָך דיא טהאָרהייטן דיינעס פאָלקעס; דיא זינדע דיינער ליבלינגע זאָלז געוואַשט, אבער ניכט געפונדן ווערדן, וויא דוא דורך (ירמיה הנביא) געזאגט האַסט.

סלח

ק ארחות חסדיך גלית לו׳ והודעתו כי אתה אל רחום וחנון: ח ארך
אפים ורב חסד ומרבה להטיב · ומנהיג את העולם כלו במדת רחמים:
ק וכן כתוב ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך · וקראתי בשם יי
לפניך · ח וחנותי את אשר אחון ורחמתי את אשר ארחם:
ח אל ארך אפים אתה · ובעל הרחמים נקראת · ק ודרך תשובה הורית:
ח גדלת רחמיך וחסדיך · ק תזכור היום ובכל יום לזרע ידידיך:
ח תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל הרחמים · ק בתחנון ובתפלה
פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם: ח מחרון אפך שוב · כמו בתורתך
כתוב · ק ובצל כנפיך נחסה ונתלונן · כיום וירד יי בענן: ח תעבור
על פשע ותמחה אשם · כיום ויתיצב עמו שם: ח תאזין שועתנו
ותקשיב מנו מאמר · ק כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר:

ויעבר יהוה על פניו ויקרא

יהוה יהוה אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נוצר חסד
לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו

באַרמהערציגער אונד זעהר גנעדיגער גאָטט; לאַנגזאַם פאָן (רוגז) צאָרן אונד פֿיעל מיט גנאַדע אונד פֿעראַעהרער צו בעגיטיגן; ער פֿיהרט דיא גאַנצע וועלט מיט דען זיטטן דער באַרמהערציגקייט; וויא אין (פסוק) שטעהט: גאָטט זאַגט: איך ווילל אַללע מיינע גיטע פֿאָר דיר פֿאָרבייבערציהען לאַזען, אונד אין נאַמען גאָטט פֿאָר דיר אויזרופֿען; וויא איך לייטזעליגע, וועם איך לייטזעליגע, אונד איך ערבאַרמע, דעסן איך איך ערבאַרמע.״

אל אין גאָטט לאַנגזאַם פאָן צאָרן ביזט דוא! אונד איין באַרמהערציגן נעננט מאַן דיך; דעם וועג פאָן דער תשובה האַסט דוא אונז געצייגט; דיינע גרעסע באַרמהערציגקייט אונד גנאַדע זאָללסט דוא הייטע אונד אַללע טאַגע פֿאָר דיינע ליבלינגע (אברהם יצחק ויעקב) איהרע קינדער געדענקן. ווענדע דיך צו אונז מיט באַרמהערציגקייט; דוא ביזט דער באַרמהערציגע! מיט ערבאַרמליכען ביטטען אונד (תפלה) קאָממען וויר פֿאָר דיינעם אַנגעזיכט; וויא דוא אַן (משה רבינו) שאָן לענגסט האַסט וויסן לאַסן. פאָן דיינעם גרימצאָרן לאַס אָב, וויא דוא אין דיינער (תורה) פֿערשפּראָכען. אים שאַטטען דיינער פֿליגעל וואָללען וויר אונז היטען אונד הערבערגן, גלייך וויא אַן יענעם טאַגע וואָ דוא ביזט צו (משה רבינו) געגאַנגען אין דען וואָלקן. איבערזעהע אונזרע מיסעטהאַטען אונד לעשע אויז אונזרע שולדן, גלייך דעם טאַג וויא דוא שטונדעסט מיט (משה רבינו) אויף דעם בערג (סיני). פֿערנים אונזר פֿלעהען אונד אונזרע וואָרט, אַלז וויא רופֿט דיא (נבואה) אים נאַמען גאָטט, אונד פֿערנער הייזט עז דאָרט: ויעבור אונד ער גינג הקב״ה פֿאָר (משה) זיין געזיכט פֿאָריבער אונד דיא (נבואה) רופֿט: י״י גאָטט אַללמעכטיגער גאָטט! גאָטט דער באַרמהערציגע, גנעדיגסטער, לאַנגזאַם פאָן צאָרן, גראָס פאָן גנאַדע אונד וואַהרהאַפטיגקייט, ערהאַלטער דער גנאַדע אויף צווייא טויזענד (דורות), ערטראַגער דער זינדען, מיסעטהאַטען, אונד (חטאים) אונד ערלעדיגער דער זינדן; דוא זאָללסט אונז פֿערגעבען אונזרע (עונות אונד חטאים) אונד אונז לאַסן דיין אייגן ערבן. פֿערגיב אונז אונזר קעניג דען וויר האַבען געזינדיגט; פֿערצייה אונז אונזר קעניג דען וויר האַבען געמיסטאַט. דען דוא ביזט גאָטט דער גוט איזט איין פֿערגעבער אונד טהוט פֿיעל גנאַדע צו אַללע דיא דיך אַנרופֿען.

אדני

ח גְּשׁוּ נָא אֵלַי בִּדְבָרִים עֲרֵבִים· ק דִּרְשׁוּנִי וִחְיוּ יָמִים רַבִּים׃ ח הֲלֹא
דְּבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים· ק וּבָם אָנוּ נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים׃ ח זָכְרֵנוּ לְחַיִּים
טוֹבִים· ק חָנֵּנוּ כַּחֲסָדֶיךָ הַמְרֻבִּים׃ ח טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים·
ק יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים׃ ח כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים· ק לָכֵן
אָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים׃ ח מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים· ק נַקֵּנוּ
מֵחֵטְא וּמֵחִיּוּבִים׃ ח סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים· ק עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים
הַחֲצוּבִים· ח פִּתְחֵי תְשׁוּבָה לְבַל יִהְיוּ נִשְׁלָבִים· ק צַעֲקוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ יִהְיוּ
נִקְשָׁבִים׃ ח קָרְבָּנֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לֶהָבִים· ק רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים׃
ח שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים· ק תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃

אין דיזעם (פיוט) בעטן וויר דאז הקב"ה זאל (אקיים) זיין דען (ברית ושבועה) צו דיא (אבות אונד זיין אוכיר) דיא (י"ג
מדות) דיא הקב"ה האט לאסן וויסן מן (משה רבינו)· וואָרין בעגריפֿן אייט הקב"ה זיין גראָזי (רחמנות)·

ח כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים· וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים׃
ק וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים· וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים׃ ח אַתָּה הוּא יי
מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם· מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר חַטַּאת יְרֵאָיו׃
ק כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים· וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים׃ ח אַתָּה הוּא
שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל הַר סִינַי· וְהֶרְאֵיתָ דַרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ׃

ארחות

ה' גאָטט דער העדר (צבאות) דער זיצט איבר דיא (כרובים); דוא האָסט געזאָגט קעהרעט ווידער איט תשובה
איהר אונגעהאָרזאַמן קינדר; געהערט אייך צו איר איט זיסע וואָרטע, פֿאָרשט איך אונד לעבט פֿיעלע יאַהרע,
פֿיר וואָהר, דיינע וואָרטע בעשטעהען אויף עוויג; אונד מן זעלבע טהון וויר אונז אונטערשטיצען אונד נעהע=
רען אונז צו דיר; געדענקע אונז (לחיים טובים) בעגנעדיגע אונז אַזו וויא דיינע גראָזע גנאַדע איזט; דוא ביזט
גוט געגן דיא בעזע אונד גוטע, דיינע רעכטע האַנד איזט שטעטס אויזגעשטרעקט צו עמפֿאַנגען דיא (בעלי תשובה)
דען דוא פֿערלאַנגזט ניכט דעם טאָד פֿאָן דיא זינדער, זאָנדערן איהרע (תשובה); דעסען וועגן בעטן וויר פֿריה
אונד שפּאַט; דו קעניג רייניגע אונזרע זינדן אונד שולדן, דען אונזר זינדן זיין פֿיעל; פֿאַנטוואָרטע אונז אום ווילן דער
(אבות); לאַס דיא טיהרן פֿאָן דער (תשובה) ניכט פֿערשלאָסען זיין, אונד לאַז אונזער געשרייא פֿאָר דיר ווערדע
געהערט; בעווילליגע אונז וויא דיא ברענדאָפּפֿר פֿאָן שטירען אונד שאַפֿן; מיר טהון (תשובה) צו דיר יונגע אונד
אַלטע אונד זיין פֿערזיכערט אויף דיינע גראָזע בארמהערציגקייט, וואָרויף וויר אונז שטעטס פֿערלאַסן· אויף דיינע
גערעכטיגקייט טהון וויר אונז שטיצען אונד אויף דיינע הילפֿע האָפֿפֿען וויר· אתה דוא ביזט גאָטט אונזער קעניג
דער פֿאָן אַנפֿאַנג דיא גערעכטיגקייט ליבטע, איבערזעהט דיא (עונות) זיין פֿאָלק אונד טהוט גאַנץ אַב איהרע חטאים
אַפֿלעגטעט איט דיינע פֿאָרעלטערן איין (ברית) אונד פֿאָללציהעזט דיא (שבועה) אַן איהרע לעצטע נאַכקאָמאען; דוא ביזט
דער איט דיינע עהרען וואָלקן אויף דעם בערג (סיני) געקאָמאען אונד דיינע גיטיגע (דרכים) געצייגט זיין (עבד משה
רבינו) דיא זיטען דיינער גנאַדע האָסט דוא איהם ענטדעקט אונד איהם צו וויסן געמאַכט, דאַס דוא ביזט איין
בארמהערציגער

מֵאֵין כָּמוֹךָ: ח מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: ק לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: ח לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: ק לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם: ח אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: ק אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: ח אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם: ק אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים: ח אֲשֶׁר יַחְדָּיו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: ק אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: ח אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: ק אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ: ח הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: ק הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלָךְ חוּסָה עַל עֲמָלָךְ: ח אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: ק בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: ח לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: ק כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים· קהל אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ:

אין דיזר (סליחה) ווירד גמעלט, וויא וויר אונז פערזיכערן דאז הקב"ה ווירד אונז דיא (חטאים אוהל) זיין נאך דעם וויר (תשובה) טהון:

מיוסד ע"פ א"ב

ח יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים· ק בִּטִּיתָ שׁוּבוּ בָּנִים שׁוֹבָבִים:

גשו

גראז: אונד גראז אויט דיינע (גבורה); לו דיר גאטט איזט געוואלט איט שטערקע; דוא שטערקיט דיינע אללט ערהעבט דיינע רעכטע האנד איבר אללעס; דיר גאטט איזט דער טאג אונד דיא נאכט; דוא האזט לובערייטעט דאז ליכט אונד דיא זאננע; דיין איזט היממל אונד ערדע; דיא וועלט אונד וואז זיא פיללט האזט דוא געגרינדעט; דוא האסט געשטעללט אללע ווערקע דער ערדע; זאממער אונד ווינטר האסט דוא ערשאפפן; דוא האזט לערשטאלן דיא הייפטער פאן (פרעה) דוא האסט זיא אן דיא (יטראל) לו שפייז געגעבן; דוא האסט לערטאעטטערט איט דיינר געוואלט דאז (ים), דיא קעפפע דער (אלרים) אויף דעם וואסר לערברא כען: לו איהם איזט דאז (ים), ער האט'ז ערשאפפט; אויך דיא טרוקנע ערדע האבן זיינע הענדע ערשאפפן; אין זיינר האנד זיין דיא ועעלן אללער לעבענדען אונד דער גייסט אללער מענטן; אין זיינע האנד איזט דער גרונד דער ערדע אונד דיא שטערקע דער בערגע זינד איהם; דיא (נשמה) איזט דיין, אונד דער (גוף) איזט דיינע ארבייט, גאטט טהוע עז, אום ווילן דיינען נאמן· פאן וועגן דיא עהרע דיינעז נאמענז, דען בארמהערליגר אונד גנעדיגר גאטט איזט דיין נאמען, גאטט אום ווילען דיינעז גראזן נאמענז פערגיב אונז אונזרע (עונות) אב עז שאהן פיעל איזט, דען ניכט וועגן אונזרע גערעכטיגקייט ווערפן וויר אונז בעטהענד פאר דיר, זאנדערן אויף דיינע גראזע בארמהערליגקייט·

ה' גאטט דער העררר (לבאות) דער זיצט איבר דיא (כרובים), דוא אללייז ביזט גאטט!

אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: ק׳ וְיוֹדוּ שָׁמַיִם
פִּלְאֲךָ יְיָ אַף אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: ח׳ כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַייָ
יִדְמֶה לַייָ בִּבְנֵי אֵלִים: ק׳ אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל
סְבִיבָיו: ח׳ יְיָ אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ:
ק׳ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד: ח׳ כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: ק׳ כִּי גָדוֹל מֵעַל
שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: ח׳ כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת
אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: ק׳ כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים: ח׳ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: ק׳ גָּדוֹל
אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: ח׳ כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: ק׳ עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: ח׳ אֵין
כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: ק׳ מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר
בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: ח׳ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע
לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ: ק׳ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: ח׳ מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה: ק׳ כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם

מאין

גאָטט? וואַס איזט איין גאָטט אין דען הימעל אונד אויף דער ערדע, דער קאָן טהון אַלז דיין ווערק אונד אַלז דיינע
שטערקע? זיא ווערדן לאָבן דיא הימעל דיינע וואונדער אונד דיינע וואַהרהייט; זיא ווערדן לאָבן אין דיא פערזאַממלונג
דער היילגען. ווער קאָן זיך אין דיא אָבערסטע הימעל גאָטט גלייך שעטצען? זיך גאָטט פערגלייכן אונטער דיא קינדר
דער שטאַרקען? גאָטט איזט זעהר געלאָבט אין גראָסן (סוד) דער היילגען (מלאכים) אונד פורכטבאַר איבר אַללע דיא
אום איהם הערום זיין. צו דיר גאָטט איזט דיא (גדולה אונד גבורה), דיא שענהייט, דיא עוויגקייט אונד דיא
פראַכט, דען אַללעס אים הימעל אונד אויף ערדן בייזט דאַס; צו דיר גאָטט איזט דאַס רייך אונד דיא ערהעבונג
איבר אַללע הייפטער; דען דיינע גנאַדע געהט איבר דען הימעל, אונד ביז אים אָבערסטען הימעל איזט דיינע
וואַהרהייט; דאַס בייזט גראָס אונד טהוסט וואונדערווערקע, דאַס בייזט גאָטט אַלליין. גאָטט איזט גראָס אונד זעהר
געפריזען אין דער שטאַדט (ירושלים), זיין היילגער בערג; ער איזט גראָס אונזר הערר, צו זיינעם פערשטאַנד
איזט קיינע צאַהל, דען גאָטט איזט איין גראָסר גאָטט אונד איין גראָסר קעניג איבר אַללע געטטר; ער טהוט גראָסע
זאַכען, וועלכע מאַן ניכט ערפאָרשן קאָן, אונד וואונדר דיא קיינע צאַהל האָבן; עז איזט ניכט דיין גלייכן אונטער
דיא געטטר, דאַס גאָטט! אונד קיינר קאָן טהון דיינע ווערקע. ווער איזט דיר גאָטט גלייך אונטר דען שטאַרקן?
ווער איזט זאָ שטאַרק פאָן היילגקייט וויא דאַס? ווער איזט דיר גאָטט גלייך, דער פערטראָגט זינדן אונד איבערזיהט
דיא מיסעטהאַטען צו דעם רעסט זיינעס פאָלקעס? ער טהוט ניכט עוויג אים זאָרן ענטהאַלטן, זאָנדערן ער בעגעהרט
(חסד) צו טהון. ווער זאָלל דיך קעניג אַללער פעלקר ניכט פירכטן; נור דיר קאָממט עז צו! דען אונטר אַללע (חכמים)
דער פעלקר אונד אין אַללע איהרע קעניגרייכע איזט ניאַמאַנד דיר גלייך; אונפערגלייכליך בייזט דאַס גאָטט; דאַס בייזט
גראָס

משרתיו עושי רצונו: ח ברכו יי כל מעשיו בכל מקומות ממשלתו ברכי נפשי את יי: ק ברכי נפשי את יי וכל קרבי את שם קדשו: ח יי אלהי גדלת מאד הוד והדר לבשת: ק כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו: ח נבואה למשכנותיו נשתחוה להדם רגליו: ק נשתחוה אל היכל קדשך ונודה את שמך על חסדך ועל אמתך כי הגדלת על כל שמך אמרתך: ח גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו: ק רוממו יי אלהינו והשתחוו להדם רגליו קדוש הוא: ח רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו: ק השתחוו ליי בהדרת קדש חילו מפניו כל הארץ: ח כל הארץ ישתחוו לך ויזמרו לך יזמרו שמך סלה: ק זמרו אלהים זמרו זמרו למלכנו זמרו: ח כי מלך כל הארץ אלהים זמרו משכיל: ק ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה: ח ואנחנו ברב חסדך נבוא ביתך נשתחוה אל היכל קדשך ביראתך: ק הרנינו לאלהים עזנו הריעו לאלהי יעקב: ח לכו נרננה ליי נריעה לצור ישענו: ק צדק ומשפט מכון כסאך חסד ואמת יקדמו פניך: ח נקדמה פניו בתודה בזמירות נריע לו: ק כי מי אל מבלעדי יי ומי צור מבלעדי אלהינו: ח אשר מי

אל

שטערן, זייני דינער פאלגט זיינעם ווילן. לאבט גאטט איהר אללע זייני ווערקע, אללע ארטע זיינער געוואלט. מיינע זעעלע זאלל גאטט לאבן, אללע מיינע איננערע גלידער זיינען היילגן נאמען. גאט איין הערר דוא ביזט זעהר גראס; דוא ביזט בעקליידעט פאן שענהייט אונד צירדע. דען נאמען גאטט וויל איך אנרופען; געבט מאכטבארקייט צו אונזערם הערן! וויר וואללען זיך צו דיינעם היילגען (היכל) בוקען, אונד דיינען נאמען דאנקען אויף דיין (חסד) אונד אויף דיינע טרייע, דען דוא האסט דיין ווארט איבר אללעם פערגרעסערט; אלטעט גאטט איט איר. וויר צוגלייך וואללן ערהעבן זיינען נאמען; ערהעבעט צו גאטט אונזערן הערן אונד נייגט אייך צו איהם, ער איזט היילג. ערהעבט צו גאטט אונזערן הערן אונד נייגט אייך צו זיינם היילגן בערג (ציון), דען גאטט אונזער הערר איזט היילג. נייגט אייך צו גאטט איט היילגער בעטעהונג, ערטרעקעט פאר איהם אללע אויף ערדען; אללעס אויף ערדע זאלל זיך צו דיר נייגן אונד לאבזינגען. זינגט צו גאטט לאבגעזאנג; זינגט צו אונזערם קעניג לאבגעזאנג, דען קעניג אללער וועלט איזט גאטט. זינגט לאבגעזאנג פערשטענדיג, אונד וויר וואללן גאטט לאבן פאן יעצט אן ביז אין עוויגקייט (הללויה). וויר וואללן איט גראס (חסד) אין דיין הויז קאממען, אונד זיך נייגן צו דיינעם היילגן (היכל) אין דיינער פורכט. זינגט צו גאטט אונזער שטערקע שאללט צו דעם גאטט פאן יעקב. אויף וויר וואללן שאללן צו אונזערם ערטאפפער אונד העלפער. (צדק אונד משפט) איזט דיא אנבערייטונג פאן דיינעם שטוהל. (חסד אונד אמת) זאללן זיך נעהרען פאר דיינעם (פנים), וויר וואללן איהם אויפווארטען איט דאנקן; איט לאבגעזאנג שאללן וויר צו איהם שאללען, דען ווער איזט איין גאטט, אהנע אונזערן גאטט! ווער איזט איין בעשעפפר אהנע אונזערן

גאטט

וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵינוּ·	עַד עָרֶב:
יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב·	וְיָבֹא צִדְקָה מִבֹּקֶר ·
וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵינוּ·	עַד עָרֶב:
יַעֲלֶה עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב·	וְיָבֹא סְלִיחָה מִבֹּקֶר ·
וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵינוּ·	עַד עָרֶב:
יַעֲלֶה אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב·	וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר ·
וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ·	עַד עָרֶב: סוגרין הארון

מין דיזער (סליחה) ווירד אויפֿיהרליך געמעלד וויא (לעתיד) אללע (אומות) ווערדן אנרופֿן דען נאמען (הקב"ה) מין אעהרערע (קהלות) ווירד דער (פיוט שומע תפלה) ביז (כי על רחמיך הרבים), יעדר (פסוק) געטהיילט.

חזן שְׁמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ: קהל יָבוֹא כָל בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ: ח לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ: ק יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: ח בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: ק בֹּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: ח הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת: ק שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת יְיָ: ח בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבּוֹרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ: ק בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו

משרתיו

אונד זאָ פֿאָר דיר קאָמאן דיא (תפלה) פֿאָן מאָרגן, פֿאָן דימיטאָגע, וועללע ווירדע מעטים געטהאָן האָבען (בזכות אברהם אבינו); אונד זאָ אנגענעהן ווערדן אונזר זינגען ביז אבענד (בזכות יצחק).

יעלה עז זאָלל פֿאָר דיר אויפֿגעהן אונזרע שטימע (בזכות יעקב) פֿאָן אבענד; אונד זאָ פֿאָר דיר קאָמאן אונזרע גערעכטיגקייט פֿאָן מאָרגן (בזכות משה רבינו) אונד זאָ פֿאָר דיר גזעהן ווערדן אונזרע אויזערלעזונג ביז אבענד (בזכות אהרן הכהן).

יעלה עז זאָלל פֿאָר דיר אויפֿגעהן אונזר בעשוועהרליכעז געבעט פֿאָן אבענד (בזכות דוד המלך ע"ה): אונד זאָ פֿאָר דיר קאָמאן דיא פֿערגעבונג פֿאָן מאָרגן (בזכות שלמה המלך); אונד זאָ פֿאָר דיר ווערדן אנגענעהן אונזר טרייען ביז אבענד (בזכות שמואל הנביא).

יעלה עז זאָלל פֿאָר דיר אויפֿגעהן אונזר טרייאן פֿאָן אבענד (בזכות) אונזרער עלטערן, דיא אין (ים) געגאַנגן זיין; אונד זאָ אללע (חסידים) איהר (זכות) פֿאָר דיר קאָמאן מאָרגן, גאָטט זאָלל זיך צו אונז ערלייגן ביז אבענד.

שומע פֿערנעהמער דער (תפלה) צו דיר קאָמאן אללע מענשן; עז זאָללן אללע מענשן קאָמאן, זיך פֿאָר דיר צו נייגן אונד דיינען עהרווירדיגן נאמען ווירדיגקייט לייסטען. וויר וואָללן קאָמאן אין זיינע רוהונג אונד זיך נייגן צו דעם (בית המקדש) דער שטאָל זיינר פֿיסע. קאָמאט אין זיינע פֿאָרטן מיט דאַנקזאַגונג, אין זיינע פֿאָרהעפֿע מיט פרייזונג; עז זאָללן גאָטט לאָבן אללע זיינע קנעכטע, דיא אין זיין הויז ביים נאַכט שטעהן. ערהעבט איירע הענדע צום היילגטהום אונד לאָבט גאָטט. איהר זיינע ענגעל, דיא שטאַרק זיין פֿאָן (כח) לאָבט גאָטט איהר אללע זיינע שאַרען

נאך (שמונה עשרה) זאגט דער חזן (ויכלו אן); ווען אבער (יום כפור) אן שבת פעללט זאגט מאן ערסט (ויכלו אונד אבות) אונד הערנאך זאגט דער (חזן) יעלה אן:

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ:

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו המלך הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני עונג זכר למעשה בראשית:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך· וינוחו בה ישראל מקדשי שמך· ברוך אתה יי מקדש השבת:

אין דיזעם (פיוט) בעטן וויר הקב"ה דאס ער אונזר (תפלה אקבל) זיין (בזכות אבות), וועלכע אונזרע (תפלה) האבען (אתקן) געוועזען.

חזן פותחין הארון מיוסר ע"פ תשר"ק

יעלה תחנונינו מערב· ויבא שועתנו מבקר ·

ויראה

ויכלו עס ווארן פאללענדעט דיא הימעל, דיא ערדע אונד אלל איהר העער, דא פאללענדעטע גאטט אם זיבענטן טאג זיין ווערק דאס ער געמאכט האט, אונד ער רוהעטע אם זיבענטן טאג פאן אלל זיינע ווערקע דיא ער ערשאפפן האט, אונד גאטט זעגנעטע דען זיבענטן טאג אונד היילגטע איהם; דען אן איהם רוהעטע ער פאן אללען זיינע ווערקע, דיא ער ערשאפפען אונד געמאכט האטטע.

ברוך געלאבט זייסט דוא גאטט אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטרן; גאטט (אברהם יצחק ויעקב); מאכט־ בארער, שטארקער, פורכטבארער אונד אללערהאכסטער גאטט! ערשאפפר דעס היממעלס אונד דער ערדע!

מגן בעשיצער אונזרר עלטרן דורך זיינם ווארטע, ער מאכט לעבענדיג דיא טאדטען מיט זיינר זאגע; היילגר גאטט דעם קיינר גלייכט! ער לאסט זיין פאלק רוהען אן זיינם היילגן (שבת) וויל ער וואהלגעפאללן דראן האט, דאס עס רוהע, איהם דיענען וויר מיט עהרפורכט, דאנקן זיינם נאמן שטעטס; קוועללע אללעס זעגנס, גאטט אללער דאנק־ ליעדער ווירדיג, העררר דעס פרידענס, דער דען (שבת) היילגט, דען זיבענטן טאג זעגנעט, אונד זיין פאלק געזעטטיגט פאן וואהללוסט אין היילגר רוהע צום אנדענקען דער וועלטערשאפפונג.

אלהינו אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטערן! האבע דאך איין וואהלגעפאללן אן אונזרע רוהע; היילגע אונס דורך דיינע געבאטע אונד גיב אונס טהייל אן דיינר תורה; זייא אונס זעטטיגן פאן דיינם גוטן אונד ערפרייע אונס דורך דיינע הילפע אונד רייניגע אונזער הערץ אום צו דיהנען דיר מיט וואהרהייט. לאסע אונס דאך ערבן גאטט אונזער גאטט דיין היילגען (שבת) מיט ליבשאפט אונד וויללען; אונד דיא (ישראל) דיא ליבהאבער דיינעס נאמענס ווערדן זיך פרייען דורך דיך. געלאבט זייאסט דוא גאטט דער היילגט דען (שבת).

יעלה עס זאלל פאר דיר אויפגעהן, וועגן זכות ירושלים אונד דורך זעלביגן היילגן ארט, אונזר ביטטן פאן דיזען אבענד;

עַד עוֹלָם׃ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ ׳אֶלָּא אָתָּה׳׃

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי׃ וְעַכְשָׁו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי׃ עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי׃ קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי׃ הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד׃ וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרֵק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃ אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה׃ וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם׃ וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

בעקאננט: וויא אין (פסוק) געזאגט איזט: דיא פערבארגענע זאכן זינד גאטט דעם הערן בעקאננט אללע בע= טראפן דיא אפפענבארע אבער זינד אונז אונד אונזרן קינדרן צו פעררילטן. אין עוויגקייט צו האלטען אללע בעפעהלע דער (תורה) דאז ביזט אין פרגעבר צו ישראל אונד איין פערצייהער דער געשלעכטע (ישרון) אין אללע (דורות). ווער האבן אויסר דיר קיינן קעניג. דער פערגיבט אונד פערצייהעט וויא דוא.

אלהי איין גאטט! עהע איך בין וואָרדען ערשאפפן וואר איך ניכט ווירדיג; אונד יעצט נאך איינר ערשאפפונג. בין איך נאך עבען דאזעלבע. שטויב נור בין איך לעבענדיג, אום וויא פיעל מעהר נאך איינם טאדע. איך בין בערייט פאר דיר אלז איין (כלי), וועלכם געפיללט איזט מיט (בושה) אונד פעראכטונג. עז זאלל זיין דער ווילען פאר גאטט איין הערר אונד גאטט איינר עלטרן. דאז איך ניכט מעהר זינדיגע. אונד וואז איך האב געזינדיגט האבע, מעקע אב דורך דיין אונאויספרעכליכע ערבארמן! ניכט אבער דורך שמערצן אדער בעזע קראנקהייט:

אלהי איין גאטט! היטע איינע צונגע פאר בעזעם, אונד איינע ליפפען פאר טאלקהייט רעדען, צו איינע פלוכר זאלסט דוא איינען ווילען האכען שטילשווייגען, איין לייב זאלל (טפל) וויא שטויב געגען אללע מענשען זיין. עפנע איין הערץ אין דער (תורה), דאז איך שטעטס נאך (אלות) שטרעבען; אללע דיא בעזעס אויף איך דענקען צער= שטעהר מיהרען ראטה אונד פערניכטע מיהרע געדאנקען. טהוע עס דיינעס נאמענס ווילען, דיינר הייליג= קייט אונד דיינער לעהרע ווילען, דאז דיינע ליבן זאללען גערעטטעט ווערדען; לאז איר דיינע רעכטע בייא= שטעהן, אונד ערהערע איך. לאז דיא רעדען איינעס מונדעס, דיא געדאנקען איינעס הערצענס בעווילליגט זיין פאר דיר גאטט! איין שטארקער אונד איין ערלעזער. ער, דער אכט פריד אים היממעל, זאלל אויך אכטן פריד אונטער אונז אונד גאנץ (ישראל); אמן.

יהי עז זאלל זיין דיין ווילען גאטט אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטערן דאז באלד ערבויעט זאלל ווערדען דאז בהמ״ק אין אונזערן טאגן. דאמיט יעדר אנטהייל נעהמע אן דיינע תורה; אונד דארטען וואללן וויר דיר דיהנן מיט עהרפורכט וויא אין דען טאגן דער פארוועלט אונד וויא אין דען יאהרן פריהערער צייטען.

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד ׃ וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב ׃

וְעַל כֻּלָּם׃ אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ׃ מְחַל לָנוּ׃ כַּפֶּר לָנוּ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי (כ״א ועריריות)

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ׃ מְחַל לָנוּ׃ כַּפֶּר לָנוּ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין סְקִילָה׃ שְׂרֵפָה׃ הֶרֶג׃ וְחֶנֶק׃ עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה׃ בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה׃ וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה׃ אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ׃ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ׃ אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ׃ וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם׃ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים׃ כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ

עד

האבען מיט פאלש שווערן. אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט (שנאת חנם); דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט געלד לעהנן. אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט הערצענגטויאעל. אויך אללע גאטט דער פערגעבונג פערגיב אונד פערצייהע אונז אונד ווישע זיא אב.

ועל אונ' אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין איין (עולה) אָפּפער. אויך דיא זינדען וואָרויף וויר שולדיג זיין איין (חטאת) אָפּפער. אויך דיא זינדען וואָרויף וויר שולדיג זיין איין (עולה ויורד) אָפּפער. אויך דיא זינדן וואָרויף איר שולדיג זיין (אשם תלוי) אפּפער. אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין געשלאָגן צו ווערדן (מכת מרדות). אויך דיא זינדן וואָרויף איר שולדיג זיין געשלאָגן צו ווערדן (מלקות). אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין (מיתה בידי שמים) אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין (כרת אונד ערירי). אויך אללע גאָטט דער פערגעבונג פערגיב אונד פערצייהע אונז אונד ווישע זיא אב. אויך דיא זינדן וואָרויף וויר שולדיג זיין דיא פיער (מיתות בית דין):

סקילה צו ווערדן געשטייניגט, פערברענט, דורך דאז שווערדט ערשלאָגן אונד געווירגט צו ווערדן: אויך אללע (מצות) דיא אונז געבאָטען זיין צו טהון אונד וואז אונז פערבאָטען איזט, ניכט צו טהון; עס זייא דאז ואללע צו פערריכטן, אָדער ניכט צו פערריכטן זיין; דיא אונז אָפפענבאר אָדער ניכט אָפפענבאר זיין. דיא אונז אָפענבאר זיין, האבן וויר שאָן פאָר דיר געזאָגט אונד בעקענט; דיא אונז אבער ניכט אָפפענבאר זינד, זיין זיא דיר אָפפענבאר אונד בעקאנט

עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּלָצוֹן :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ֗ח שֶׁ֗ל בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בִּפְלִילוּת :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּצָרוּת עָיִן :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בִּרְכִילוּת :
עַ֗ח שֶׁ֗ל בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ֗ח שֶׁ֗ל בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

ע״ח

טהון · אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט (חזון הטם) · דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט פער= טשטאקטן רעדן אונזרעז מונדעז ; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט פערמונרייניגונג אונזרער ליפפן · דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט אונזרע איבלע געוואהנהייטן ; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט וויסענד אדער אונוויסענד · אונד אויך אללע גאטט דער פערגעבונג פערגיב, אונד פערצייהע אונז אונד וויטע זיא אב!

על דיא זינדע דיא וויר געזינדיגט האבן מיט (טוחד) ; אלז אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט ליגן זאגן דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט (לשון הרע) · אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט שפעטרייא ; דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט האנדלשאפט · אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט עסען אונד טרינקן ; דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט וואוכער אונד (רבית) · אויך דיא זינדע דיא וויר האבן גע= זינדיגט מיט (נבוז פה) ; דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט ווינקן דער אויגן · אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט פלוידרייא ; דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט האכמיטהיגן אויגן · אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט פרעכער שטירנע ; אונד אויך דיא אללע גאטט דער פערגעבונג פערגיב אונד פערצייהע אונז אונד וויטע זיא אב!

על דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט אבווערפן דאז יאך פאן דער תורה ; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט ריכטער אונד (אטפטים) · דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט בעטריגען אונזרעז נעבזטען : אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט מיסגונסט · דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט לייכטפערטיג= קייט ; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט הארטנעקיגקייט · דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט לויפן נור איבלטהאטט ; אויך דיא זינדע דיא וויר האבן געזינדיגט מיט (רכילות) רעדען · דיא זינדע דיא וויר געזינדיגט האבן

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי: אתה חופש כל חדרי בטן ובוחן כליות ולב: אין דבר נעלם ממך · ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על כל חטאתינו · ותמחל לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו:

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון :

ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :

ע״ח ש״ל בבלי דעת : וע״ח ש״ל בבטוי שפתים :

ע״ח ש״ל בגלוי ובסתר : וע״ח ש״ל בגלוי עריות :

ע״ח ש״ל בדבור פה : וע״ח ש״ל בדעת ובמרמה :

ע״ח ש״ל בהרהור הלב : וע״ח ש״ל בהונאת רע :

ע״ח ש״ל בודוי פה : וע״ח ש״ל בועידת זנות :

ע״ח ש״ל בזדון ובשגגה : וע״ח ש״ל בזלזול הורים ומורים :

ע״ח ש״ל בחוזק יד : וע״ח ש״ל בחלול השם :

ע״ח

מה וואז זאָללן וויר זאגן פאָן דיר האָכזיצער? וואז זאָללען וויר ערצעהלן פאָן דיר, בעוואָהנער דעז אָבערסטען היממעלז? ווייסט דוא דען ניכט אללע פערבאָרגענע זאכען · אתה יודע דוא ווייסט דיא הייטליכקייט דער וועלט! דיא טיפסטען פערבאָרגענהייטען אללער לעבענדיגען! דוא דורכזוכסט אללע געמעכער דעז אינגערן, אונד פריפסט גדאנקן אונד הערץ, קיין דינג איזט דיר געהיים, אונד ניכטז בלייבט דיינען אויגען פערבאָרגען! (יהי) עז זאָלל זיין דער וויללען פאָן גאָטט אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזרער עלטרן, דאז ער אונז זאָלל פערגעבן אויך אללע אונזרע זינ־דען, אונד אללע אונזרע איסעטהאָטען:

על חטא דיא זינדע דיא וויר פאָר דיר האָבען געזינדיגט אונגערן אונד איט גוטם וויללן; אויך דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגעט דורך פערשטערקונג אונזערז הערצן · דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגעט אָהנע ער־פאַהרונג; אויך דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט איט וואָרטע דיא אונזרען ליפפן ענטפאָהרען · דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט אָפפענטליך אָדר הייאליך; אויך דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט דורך בלוטשאנדע · דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט איט אונאַנשטענדיגע רעדן; אויך דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט איט וויסענטאָפט אונד ליסטן; דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט דורך איבלע געדאַנקען; אויך דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט איט היכטערגעהונג אונזערז נעכסטען · דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט איט בעקעננען אונזרער זינדען, אונד האָבען זיא דאָך ניכט אונטערלאַססען; אויך דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט בייא פערזאַמלונגען צור אויזשווייפונג · דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט איט אוטהוויללן אונד פערזעהן; אויך דיא זינדע דיא וויר האָבען געזינדיגט איט פעראַכטונג אונזערער עלטערן אונד לעהרר · דיא זינדע דיא וויר האָבן געזינדיגט איט געוואַלט טהון

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (נ"א אָנָּא)

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ: סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מה

שלום . פֿיל פֿריד זאָלשט דוא טהון אין דער עוויגקייט אויף דיין פֿאָלק (ישראל) דען דוא ביזט איין קעניג, איין הערר איבר אַללען פֿריד; עז זאָלל וואָהלגעפֿאַללן אין דיין אויגען צו בענטשען דיין פֿאָלק (ישראל) אַללע צייט אונד סטונד מיט דיינעם פֿרידען ·

בספר אין דעם בוך דעס לעבענס, זעעגען, פֿרידע אונד גוטע נאַהרונג זאָללען וויר ווערדען געדאַכט אונד געשריבען פֿאָר דיר, וויר אונד אַלל דיין פֿאָלק דאַז הויזגזינד (ישראל) צום גוטן לעבען אונד פֿריע־דען, געלאָבט זייאסטו דוא גאָטט דער דאַז מאַכט (שלום) :

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטרן, לאַס דאָך קאָממען אונזר געבעט פֿאָר דיר אונד זייא דיך דאָך ניכט פֿערהעהלן פֿאָן אונזרם ערבאַרמליכן געבעט דען איר זיין קיינע שטאַרקע אונד האַרטנעקיגע אַנגזיכטר, אום צו זאַגען אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטרן וויר ווערן גערעכט אונד האַבן ניכט גזינדיגט, זאָנדערן וויר האַבען געזינדיגט ·

אשמנו וויר האַבן געשולדיגט, וויר האַבן געפֿעלשט, וויר האַבן גערויבט, וויר האַבן לעסטער גערעדעט, וויר האַבן אונזער וועג פֿערקריםט אונד האַבן געטיבעלט; וויר האַבן געמוטהוויליגט, וויר האַבען גערויבט אונד האַבן עז ניכט בעצאָהלט; וויר האַבען צו אונז בעהעפֿטעט דיא פֿאַלשהייט, וויר האַבן לייטען בעזעז געראַטהען, וויר האַבן געלאָגן, וויר האַבן געשפאָטעט, וויר וואַרן אונגעהאָרזאַם, וויר האַבן דיך ערצירנט, וויר האַבן זיך פֿאָן דעם גוטן וועג אַבגעווענדעט, וויר האַבן געפֿרעפֿעלט, וויר האַבן מיסטעטהאַטן בעגאַנגען, וויר האַבען בעלייידיגט, וויר וואַרן האַלזשטאַררינ, וויר האַבען באָזעס געטהאַן, וויר האַבען אונזערן וועג פֿערדאָרבן, וויר האַבן פֿערמונווירדיגט אונזרע ווערקע, וויר האַבן אונז פֿערמירט אונד זיין וואָרדן פֿערמירט · סרנו וויר זיין אַבגעוויכן פֿאָן דיינע געבאָטע אונד פֿאָן דיינע גוטע געריכטע אונד וואַר אונז ניכט ווערטה · (ואתה צדיק) אונד דוא ביזט גערעכט אויף אַלל דעם, וואַס אונז איזט צוגעקאָממען, דען דוא האָזט וואַהרהאַפֿטיגקייט געטהאַן, וויר אַבער האַבן געפֿרעפֿעלט ·

וְשָׁנָה· מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם· וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ· אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ: וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שלום

רצה בעגנאדיגע גאטט איין הערר פאן דיין פאלק (ישראל) אונד פאן איהר געבעט אונד קעהרע ווידער די (עבודה) צו דעם פאלאסט דיינעס הויז אונד דיא בראנדאפפער פאן (ישראל) מיט איהר געבעט זאָללסט דוא מיט ליבשאפט עמפפאנגען, מיט גוטעם ווילען אונד עז זאָלל זיין שטעטס צו ווילען דער דינסט פאן דיין פאלק ישראל:

ותחזינה זיא זאָללען זעהן אונזרע אויגען אין דיין ווידערקעהרען נאך (ציון) מיט בארמהערציגקייט; געלאָבט זייסטו גאָטט, דער אפלט ווידערקעהרען זיין (שכינה נאך ציון):

מודים וויר בקעננן צו דיר, דאז דוא ביזט גאָטט אונזר הערר אונד גאָטט אונזרער עלטרן צו איאמער אונד עוויג ערשאפפר אונזרעז לעבענז, שילד אונזרע הילפע ביזטו פאָן (דור צו דור); וויר וואָללן צו דיר לאבן אונד ערצעהלען דיין לאב איבר אונזר לעבן, וועלכי איבערגעבן איזט אין דיינע הענדע אונד איבר אונזרע נשמות, וועלכע דיר בעפאָלן זינד אונד איבר דיינע ציכען, וועלכע אללע טאג מיט אונז גשעהן אונד איבר דיינע וואונדר אונד גוטהייט, וועלכע אונז אללע צייט, אבענדז, מארגענז אונד מיטאג געשעהען! דער גוטע גאָטט, דען זיא פאללענדן ניא דיין בארמהערציגקייט, אונד דער זיך ערבארמט, דען זיא זיין ניכט פערגענגליך, דיינע גנאדען! דאהער האפפען וויר צו דיר:

ועל איבער אללעס, זאָלל ווערדען געלאָבט אונ' ערהאבען דיין נאמען אונזער קעניג שטעטס, איאמער אונ' עוויג.

וכתוב אונד שרייבע אן צום גוטען לעבען אללע דיינע (בני ברית).

וכל אונד אללע לעבענדיגע זאָללען דיך לאָבען אונד פרייזען דיינען נאמען מיט וואהרהייט, דוא ביזט גאָטט אונזער העלפער אונד אונזער ביישטאנד עוויג; געלאָבט ביזט דוא גאָטט דיין נאמען איזט גוט אונד צו דיר איזט שעהן צו דאנקען:

לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפרים הזה. זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו בו לחיים: ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה. מחה והעבר פשענו וחטאתינו מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיך. ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה). ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה

דאס פֿאַרדענקען פֿון דיינעם גאַנצען פֿאָלק דעם הויז ישראל, ביא דיר צו גוטע ענטריכונג, צו (חן וחסד), באַרמ=הערציגקייט, לעבען אונד (שלום), אן דיזעם טאג דער פֿערגעבונג; געדענקע אונז אן איהם גאָטט אונזר הערר, צום גוטען אונד מערקע אויך אונז אן איהם צור (ברכה) אונד העלפֿע אונז, אן איהם צום לעבען, אונד אום ווילען דער הילפֿע אונד באַרמהערציגקייט בעשיטצע ליטזעליגע ערבאַרמע דיך אונד העלפֿע אונז וייל צו דיר זיין געריכטעט אונזרע אויגען, דען גאָטט דער קעניג, גנעדיג אונד באַרמהערציג ביזט דוא.

אלהינו אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטערן פֿערצייהע אונזרע זינדען אן דיזם (שבת) טאג אונד אם טאג דער פֿערגעבונג; ווישע אב אונד הינפֿאָהרן אונזרע מיסעטאַטען פֿאָן פֿאָר דיינען אויגען אלז וויא עס הייסט געשריבען אין (פסוק) איך בין דער אויסלעשעט דיינע מיסעטאַטען אום ווילען מיינער, אונד דיינע זינדען וויל איך ניכט געדענקען. אונד נאָך איין (פסוק) זאגט איך ווישע אב דיינע מיסעטאַטען אלז איין נעבעל אונד דיינע זינדען אלז איין וואָלקן; זייא דיך בעקעהרען צו מיר דען איך וויל דיך ערלעזען. אונד נאָך איין (פסוק) זאגט דען אן דיזם טאג ווירד ער אייך פֿער=געבען, אום צו רייניגען אייך פֿאָן אללע אייערע זינדען פֿאָר גאָטט זאָללט איהר ריין זיין. אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטערן! (האָבע דאָך איין וואָהלגעפֿאַללען אן אונזרע רוהע); היילִיגע אונז דורך דיינע געבאָטע אונד גיב אונז טהייל אן דיינער תורה; זייא אונז זעטטיגען פֿאָן דיינעם גוטען אונד ערפֿרייע אונז דורך דיינע הילפֿע אונד רייניגע אונזער הערץ אום צו דיענן דיר איט וואָהרהייט, דען דוא ביזט איין פֿערגעבער (צו ישראל) אונד איין פֿערצייהער צו דען געשלעכטערן פֿאָן (ישרון) אין אללע געשלעכטער אונד אָנדרן דיר האָבען וויר קיין קעניג, דער פֿערצייהט אונד פֿערגיבט, אלז דיך. געלאָבט ביזט דוא גאָטט דער קעניג, דער פֿערצייהעט אונד פֿערגיבט אונזרע זינדען אונד זינדען זיינעז פֿאָלקז (ישראל) אונד ער מאַכט הינפֿאָהרן אונזרע שולד אללע יאהר, איין קעניג איבר דער גאַנצען ערדע, דער דא היילִיגט דען (שבת) אונד (ישראל) אונד (יום כפורים);

רצה

ותמלוך אתה יי לבדך על כל מעשיך בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מבלעדיך ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו · ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה לקדושה ולמנוחה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחל בו את כל עונותינו באהבה מקרא קדש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה

אונד דיא (חסידים) ווערדען זיך מיט זינגענדער פרייען ; דיא אונגערעכטע אבער ווערדען שוויי־ געם מיהר אונד , אללע בעזעוויכטע נאמאמען ווערדען אלז איין רויך פערגעהן דען דוא ווירסט אבטהון דיא געוואלט דער מוטוויליגען פאן דער ערדע :

ותמלוך אבער דוא גאטט ווירסט גאנץ אללײן (אלך) זיין איבער אללע דיינע ווערקע , אויף דעם בערג (ציון) דיא רוהע דיינער העררליכקייט אונד אין (ירושלים) דיינע הייליגע שטאדט , אלז וויא געשריבען שטעהט אין דיא געשפרעך דיינער הייליגען , עס ווירד רעגיערען אויף עוויג גאטט דיין העררע (ציון) , צו אללען (דורות) לאבט גאטט :

קדוש דוא ביזט הייליג , אונד פורכטבאר איזט דיין נאמען אונד עז איזט קיין גאטט זונדער דיר , וויא געשריבען שטעהט , ער ווירד ערהאבען גאטט (צבאות) דורך דאז (משפט) אונד גאטט דער הייליגע ווירד געהיי־ ליגט מיט דער גערעכטיגקייט ; געלאבט זייאסט דוא גאטט דער הייליגע קעניג :

אתה דוא האסט אויזערוועהלט אונז פאן אללע פעלקער , דוא האסט אונז געליבט , און אונז פערלאנגט , אונז ערהאבען איבער אללע שפראכען , אונז געהייליגט מיט דיינע (מצות) , נעהערסט אונז אונזער קעניג צו דיינעם דינסט , דיינען גרויסען אונ' הייליגען נאמען האסט דוא אויף אונז אויגערופען אונ' אונז געגעבען דוא גאטט אונזער העררע מיט ליעבע דיזען (שבת) טאג אונד דיזען טאג דער זינדען פערגעבונג אום צו פערגעבן צו פער־ ציהען , אונד אב צו וואשען אונזערע זינדען · איינע אויזרופונג דער הייליגקייט צום אנדענקען פאן אוזרים :

אלהינו אונזר גאטט אונד גאטט אונזער עלטערן ! לאז אויפגעהן , פאר דיר קאמען , אן דיר גערייכען , פאר דיר געזעהן , בעוויליגט , געהערט , געמערקט אונד געדאכט ווערדן אונזר אנדענקען אונ' אנמערקונג אונד דאז אנדענקען אונזר עלטערן , פאן (משיח) דער זאהן פאן דיין קנעכט (דוד אונד ירושלים) דיינע הייליגע שטאדט , אונד

בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

ותמלוך

ריכטיגקייט צו דיא טאפענדע אונטער דיא ערד · **מי** ווער איזט וויא דוא, הערר פאן אללע (גבורות) אונד ווער איזט דיר גלייך, איין (אלך) אללט טעטען אונד ווידער לעבענדיג אונד אללעט טפראסן היילפע ·

מי כמוך ווער איזט וויא דוא, פאטער דער בארמהערציגקייט; ער געדענקט זיינע ערטאפפענע צום לעבען איט בארמהערציגקייט דוא ביזט וואהרהאפטיג לעבענדיג צו אאכען דיא טאדטען · געלאבט זייאסט דוא גאטט דער לעבענדיג אאכט דיא טאדטען:

אתה קדוש דוא ביזט היילג, דיין נאאן איזט היילג, אונד דיא היילגן (ישראל) טהון דיך אללע טאג פרייזן (סלה):

ובכן אונד אלזא בעטען וויר גאטט אונזער הערר, געבע דיינע אנגסט אויף אללע דיינע ווערקע אונ' דיינע פורכט אויף אללעם וואז דוא בטאפען האסט, דאז דיך זאללען פירכטען אללע ווערקע, פאר דיר ביקען אללע בטעפ־ כיסע אונד זיא אללע איינען בונד אאכען, דיינען וויללען צו טהון איט גאנצעם הערצען; וויא וואהל וויר וויסען גאטט אונזער הערר, דאז דיא געוואלט איזט צו דיר, דיא אללאאכט אין דיינער האנד, דיא (גבורה) אין דיינער רעכטע אונד דיין נאאען איזט פורכטבאר איבער אללע דיא דוא האסט בעטאפען:

ובכן אודען געבע (כבוד) דוא גאטט צו דיינעם פאלקע, פרייזונג צו דענען, דיא צו דיר האפען, (שמחה) צו דיינעם לאנר (ארץ ישראל), פריידע דיינער שטאדט (ירושלים), אויפטפראסענדע הערטאפט צו דיינעם קניכט (דוד) אונד פנרייכטונג איינעם ליכטס צו דעם זאהן פאן (ישי) דיינעם געזאלבטען גאר באלד אין אונזערן צייטען:

ובכן זא אויך ווערדען דיא (צדיקים) אללע זעהן אונד זיך דאריבער ערפריאן; די רעכטפערטיגע ווערדן פראהלאקן אונד

(לשבת) וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִוא לְעוֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ:

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה):

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן· יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ· וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים· מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים· מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ· מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בּרחמים

ושמרו אונד דיא קינדער ישראל זאָללען דען שבת האַלטען צו מאַכען דען שבת פֿאַר איין עוויגען בונד צו איהרע נאַכקאָמ=לינג עז איזט צווישען דיא קינדר ישראל איין ציכען עוויגליך וויל גאָטט אין זעקס טאָג האַט בעשאַפֿען הימ=מעל אונד ערד אַן זיבנטען טאָג האַט ער גרוהט :

כי דען אַן דיזעם טאָגע ווירד ער פֿערגעבן אונד רייניגן אייך פֿאָן אַלל אייערן זינדען ; פֿאַר גאָטט זאָללט איהר ריין זיין :

אדני גאָטט אייגנע לעפּן זאָללסט דוא עפֿנען אונד איין אונד זאָלל דיין לאָב זאַגן ·

ברוך געלאָבט זייאסט דוא גאָטט, אונזער הערר אונד גאָטט אונזער עלטערן, גאָטט (אַברהם יצחק ויעקב) : גאָטט דער גראָזע, שטאַרקע אונ' פֿורכטבאַרע, פֿערגעלטער גוטע גנאַדען, ערשאַפֿער פֿאָן אַללעם, געדענקט דיא פֿרעאיגקייט פֿאָן דיא (אַבות) אונ' בריגנגט דען ערלעזער צו איהרע קינדזקינדר אום ווילען זיינעם נאַמן מיט ליבשאַפֿט :

זכרנו געדענקע אונז צום לעבן, קאָניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד טרייבע אונז אין (ספר החיים) אום ווילען דיינער: גאָטט לעבענדיגר קאָניג, ביישטאַנד, העלפֿער אונ' בשיצער · געלאָבט זייאסט דוא גאָטט בשיצר (אַברהם).

אתה דוא ביזט דער (גבור) צור עוויגקייט גאָטט ! לעבענדיג מאַכער דער טאָדען ביזט דוא, אייסטער צו העלפֿען · שפייזט דיא לעבענדיגען מיט גנאַדע, מאַכט לעבענדיג דיא טויטען מיט גראָזע בּאַראהערציגקייט, אונטער=לעהנט דיא פֿאַללענדע · היילט דיא קראַנקע, מאַכט לאָז דיא געפֿאַנגענע, מאַכט בעשטעטיגען זיינע אויפֿ=ריכטיגקייט

גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְהוָה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵנוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם:

ושמרו

(פרעה), זייגטע וואונדערלייכן אים לאנדע (חם) · ער טלוג אין זיינם גרימע אללע ערסטגעבאהרנען אין (אצרים) אונד פיהרטע זיין פאלק (ישראל) פאן היהנען הערויז צור עוויגען פרייהייט, ער פיהרטע זיינע קינדר דורך דאז געטהיילטע מעער אונד פעריענקטע איהרע פיינדע אונד פערפאלגער אין דען אבגרונד, זיינע קינדר זאהען זיינע שטערקע, לאבטען אונד דאנקטען זיינם נאמן אונד עמפפאנגן מיט ווילן איבר זיך זיין קעניגרייך · (אשה) אונד דיא קינדר (ישראל) שטימטען אן צו דיר געזאנג מיט האהער שטימע אונד גראסע פריידע אונד זאגטען אללע צוגלייך:

מי כמוכה גאטט ווער איזט דיר גלייך אונטער דיא שטארקן · ווער איזט דיר גלייך בשטעהנט מיט הייליגקייט: ער איזט פורכטבאר מיט לאב אונד וואונדר טהון · (אלכותך) דיין קעניגרייך האבן דיינע קינדער געזעהן ויא דאז מעער איזט געשפאלטען װארדען פאר (אשה) ·

(י״י) גאטט ווירד רעגירען ביז אין עוויגקייט:

ונאמר עז איזט אויך געזאגט אין דען (פסוק) דורך (נביא ירמיה), גאטט האט (יעקב) ערלעזט אונד ער ווירד ערלעזען איהם אויז איינע שטערקערע האנד אלז ער איזט · געלאבט זייאיזט דוא גאטט ערלעזר (ישראל):

השכיבנו לאז אונז נידרלעגן גאטט אונזר גאטט צופרידן אונד לאז אונז אויפשטעהן אונזר קעניג צום לעבן · ברייטע איבר אונז דיא דעקע דיינעז פרידענס, אונטערשטיצע אונז מיט איינם גוטן ראטהע פאן דיר הילף אונז דיינעז נאמן וועגן, בשיצע אונז אונד ווענדע אב פאן אונז פיינד, אארד, שווערט, הונגר אונד קומער · דעם פערפיהרער טהוע אב פאר אונז אונד הינטר אונז · פערבערגע אונז אונטר דעם שאטטן דיינר פליגעל, דען דוא גאטט ביזט אונזר בשיצר אונד אונזר בעשירמער דוא קעניגליכר גאטט ביזט לייטזעליג אונד בארמהערציג, בעוואהרע אונזער אויזגעהען אונד איינגעהען צום לעבן אונד צום פרידען פאן יעצט אן, ביז אין עוויגקייט · (ופרוש) ברייטע איבר אונז דיינע פרידענזדעקקע,

ברוך געלובט ביזטו גאטט דער דאז ספרייט איין פרידליכע דעק איבר אונז אונ׳איבר אלז זיין פאלק ישראל אונד איבר ירושלים:

ושמרו

בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם
עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתֻרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ
וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ
מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל
אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעֹשֶׂה גְדֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר׃
הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת
אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂנְאֵינוּ׃ הָעֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה
אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם
וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם׃ הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין
גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו

גבורתו

קינדער זאלן לעבן אויף דעם לאנד, וועלכעס גאָטט צו אייערן עלטערן געשוואָרען האט עס איהנען צו געבען, ווייא דיא דויער דעם הימעלס איבער דיא ערדע .

ויאמר גאָטט שפראך צו משה ווייא פאָלגט ! רעדע מיט דיא קינדער (ישראל) אונד זאגע איהנען, זיא זאָללען זיך מאכען (ציצית) פאן דיא עקקען איהרער קליידער זאמט איהר נאכקאָממען . זיא זאָללען געבען אויף דיא (ציצית) דער עקקען איינען בלויען פאדען . עז זאָלל אייך זיין צו (ציצית), דאמ׳ איהר איהן זעהען זאָללט אונד זאָללט געדענקען אללע געבאָטע אונד זיא האלטען אונד ניכט נאכוואנדלען נאך אייערען הערצענס בעגירדען אונד נאך אייערען אויגען, דאמ׳ איהר איהנען נאך האנדעלט ; דאמיט איהר געדענקט אונד האלטעט אללע מיינע געבאָטע אונד זאָללט זיין הייליג צו אייערם גאָטט . איך בין גאָטט אייער גאָטט . דער אייך אויז (מצרים) געפיהרט האט, אייער גאָטט צו זיין, איך בין גאָטט אייער גאָטט :

אמת עז איזט וואהר אונד וואהרהאפטיג דיעס אללעס אונד איזט בייא אונז געוויס דאז ער איזט גאָטט אונזר גאָטט אונד ניכטס קיינער, וויר זינד זיין פאלק (ישראל), אונז האט ער געררעטטעט פאן דער האנד דער קעניגע ער איזט אונזר קעניג, דער אונז בעפרייעט האט פאן דער געוואלט דער טיראננען, ער איזט גאָטט, דער אונז פאן אונזרן בעלייד־יגערן ראכעט, ער פערגעלטעט נאך פערדיענסט דענען, דיא אונז האססען, ער טהוט אונערפארשליכע טהאטען אונד אונצעהליגע וואונדער, ער ערהאלט אונז אים לעבען אונד לאססט אונזערן פוס ניא וואנקען . ער לאססט אונז אויף דען האהען אונזר פיינדע איינהער טרעטען אונד ערהעבט אונזר אנזעהן איבר אללע דיא אונז האססען, איבטע ראכע פיר אונז אויז פאן

פרעה

יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בדרך

ווירר אויפשטעהן אונד ווער וואָללען זיך מיט דיא ווארטע דיינער (תורה אונד מצות) פֿרייען ביס אין עוויגקייט · דען זיא זינד אונזער לעבן אונד פערלענגערונג אונזר טאגע, דארום וואָללען וויר זיא אין אונזער אנדאכט האבע טאג אונד נאכט · טהוע דאך דיינע ליבשאפט ניכט אב פאן אונז ביז אין עוויגקייט:

שמע פיזראל (ישראל) גאט איזט אונזר גאט! ער איזט איין איינציגר גאט · (ברוך) געלאבט זייא דער נאמן פאן זיין העררליך קעניגרייך ביז אין עוויגקייט · דוא זאללסט ליבען גאטט דיינעם גאטט, מיט גאנצעם הערצען אונד מיט גאנצר זעלע אונד מיט אלל דיינעם גוט · דיזע ווארטע, דיא איך דיר היטע בעפעהלע, זאללן זיין אן דיינעם הערצן אונד זאללסט דיינע קינדער דארין טערפן אונד דאפאן רעדן ווען דוא אין דיינעם הויזע זיצעזט, אויף דעם וועג געהעזט, אין דיינעם ליגען אונד אין דיינעם אויפשטעהען · דוא זאללסט זיא בינדען צום צייכען אויף דיינע האנד אונ' זאללן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיינען אויגן אונד טרייבע זיא אויף די פפאסטן דיינעז הויזעס אונ' דיינען פפארטן:

והיה עז ווירד זיין, ווען איהר ווערדעט געהארכען איינע געבאטע דיא איך אייך היטע בעפעהלע, צו ליבן גאטט אייערן גאטט אונד דיהנן איהם מיט גאנצם הערצען אונד מיט גאנצעם לעבען, זא ווילל איך געבן רעגען אין אייערם לאנדע צו זיינער צייט פריהרעגן אונד שפעטרעגן, דאז דוא ווירסט איינזאמלן דיין געטריידע, דיין מאסט אונד דיין עהל · איך ווילל געבן קרויט אין דיין פעלד פיר דיין פיה; דוא ווירסט עסן אונ' ווירזט זאטט זיין · היטעט אייך אבער דאז איהר אייער הערץ ניכט לאזט איבררעדן אונד ווערדעט אבווייכען אונד דיענען אנדרע אבגעטטער אונד אייך ביקען פאר איהנען; דאן ווירד זיך דער צארן גאטטעס אן אייך ערגריאמען, ער ווירד דעם הימעל פערשליסען דאז קיין רעגען קאמע, דיא ערדע ווירד ניכט געבען איהרע פרוכט אונד איהר ווערדעט באלד פערלארען ווערדען פאן דעם גוטען לאנד דאז גאטט אייך געבן ווילל · אלזא פאסזעט נון דיזע מיינע ווארטע צו אייערם הערצען אונד צו אייערם געמיטהע, בינדעט זיא צום צייכען אויף אייערע הענדע אונד זאללען זיין צו (תפילין) צווישען אייערע אויגן, לעהרעט זיא אייערע זעהנע דאפאן צו שפרעכען ווען דוא זיצעזט אין דיינעם הויזע, ווען דוא געהעסט אויף דעם וועגע, ווען דוא דיך נידערלעגסט אונד ווען דוא אויפשטעהסט; טרייבע זיא אויף דיא פפאסטען דיינעס הויזעס אונד דיינע טהארע, דאמיט איהר אונד אייערע
קינדר

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה:

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

והקהל עונין יתברך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו: וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים:

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ

ימינו

ברכו לאבט גאטט, דער דא איזט געלאבט. (יתברך) ער זאלל זיין געלאבט, געריהמט, בעשטעהנט, ערהעבט אונד ערהאבן. דער נאמען דעז קעניגס, איין קעניג איבר אללע קעניגע דער הייליגען, געלאבט איז ער, דען ער איזט דער ערסטע אונד דער לעצטע אונד אויסער איהם איזט קיין גאטט. זייד ערהעבן דען דער איזט היממעל טראגט, (יה איזט זיין נאמען) אונד פרייעט אייך פאר איהם, זיין נאמען איזט נאך מעהר ערהעבט אלז אללע לאב, אונד פרייז. געלאבט איזט דער נאמען פאן זיין הערליך קעניגרייך ביז אין דיא עוויגקייט. דער נאמען גאטטעס זייא געלאבט פאן יעצט ביז אין דיא עוויגקייט: ברוך געלאבט איזט גאטט דער דא איזט געלאבט אין דיא עוויגקייט:

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזר גאטט קעניג דער וועלט, דער דורך זיין ווארט מאכט פינסטער דיא אבענדע, מיט ווייזהייט עפנעט ער דיא פפארטען. מיט פערנונפט פעראנדערט אונד פערוועכסעלט ער דיא צייטען, ער ארדנעט דיא שטערנע אם היממעל אין איהרען גאנגע זיינעם ווילען נאך. ער ערשאפט טאג אונד ברינגט דיא נאכט, טהוט אב דאז ליכט פאר דיא פינסטערניס אונד דיא פינסטערניס פאר דעם ליכט. ער אכט הין פאהרען דען טאג אונד ברינגט דיא נאכט, ער טהוט אונטערשיידען צווישען טאג אונד נאכט, זיין נאמען איזט גאטט דער העער־שארען. דער לעבענדיגע אונד בעשטאנדהאפטע גאטט זאלל בעשטענדיג איבר אונז רעגיערען ביז אין דיא עוויגקייט. געלאבט זייאסט דוא גאטט דער מאכט פינסטער דיא אבענדע:

אהבת דוא האסט געליבט דאז געזינד פאן דיין פאלק (ישראל) מיינע עוויגע ליבשאפט, האסט אונז געלעהרט (תורה) (מצות), געזעץ אונד גריכט. דארום גאטט אונזר גאטט וואללען וויר רעדען פאן דיין געזעץ אין אונזר ליגען אונד ווען

מעריב ליל יום כפור

איין יעדר געהערט צו שטעהן ווען דער (חזן) זאגט דיא (וידוי) אונד מאן זאל מיט זאגן (כדי) דאז ער זאל פֿינף מאהל פֿאר זיך זעלבסט פֿון (יום כפור וידוי) זאגן אונד פֿינף מאהל מיט דעם (חזן) געגן דיא צעהן מאהל דאס דער (כהן גדול) זיך האט פֿון (יום כפור) דיא הענדע אונד פֿיסע געוואשען:

ווען איין ליכט אויזגעהט פֿון (יום כפור) זאל מאן ניכט זאגן צו איין (עכו"ם) דאז ער עז אנצינדען זאל אדער ווען עז אויז געפֿאלן דאז ער עז זאל אויפֿריכטן אונד דארף (מפיו) ניכט צו איהם זאגן דאז ער זאל דאז וואכס ווען כעאן וואז אנגעטראפֿט האט דען עז אויז גלייך אן: ווען ער עס זעלבסט טהעט. דען ווען אויך דאז ליכט אויזגעגאנגען אויז. אויז ער דאך (יוצא) ווייל ער עז האט אנגעצונדען (לכבוד י"כ). אויך אויז דער (דין) דאז מאן (הבדלה) מאכט איבר דאז (יום כפור) ליכט אונד ווען ער זאלט בעפֿעהלען דעם (עכו"ם) דאז ער עז זאל ווידער אנצינדען דא אויט טהוט ער איינע (עבירה) אונד דארף דאן קיין (הבדלה) דאריבר מאכן. אבער ווען עז ווערע אויז געפֿאלן ברעננענד אויף איינעם אורט דאז העטטע איינע (סכנה) דאפֿאן קאמען קענגן, מאג ער וואהל זאגן צו איין (עכו"ם) דאז ער זאל וועג נעמן אונד ווען קיין (עכו"ם) דא אויז מאג ער עז זעלבסט וועג נעמן פֿאן (פיקוח נפש) וועגן ווען אויך (י"כ) פֿון (שבת) פֿאלט אויז דאך (מותר) פֿאן (סכנה) וועגן. זא אויז אויך דער (דין) פֿון איין אנדערן (שבת):

תפלה של ש"ץ תמצא בדף א'

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה· וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה· עַל דַּעַת הַמָּקוֹם· וְעַל דַּעַת הַקָּהָל· אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים:

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכוונה

כל נדרי אויז געשטעלט דאז דער (חזן בשם כל הקהל אבטל) אויז אללע (נדרים) אונד (קונמות). דיא דער מענש דאז קינפֿטיגע יאהר טהון ווערט. זאלכע (נדרים) וואו קיין (מצוה) דאבייא אויז. זא הייסט דער (ביטול בתנאי) ווען ער ניכט (בטעת) דאז (נדר) טהון פֿון דיזען (בטול) געדענקט. אונד אויז זאלכעז געשטעלט (כדי) דער מענש ניכט (נכשל) זאל ווערדען פֿון זיינע (נדרים):

כָּל נִדְרֵי· וֶאֱסָרֵי· וַחֲרָמֵי· וְקוֹנָמֵי· וְכִנּוּיֵי· וְקִנּוּסֵי· וּשְׁבוּעוֹת: דִּנְדַרְנָא· וּדְאִשְׁתַּבַּעְנָא· וּדְאַחֲרִימְנָא· וּדְאָסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא· מִיּוֹם כִּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה: כֻּלְּהוֹן אִחֲרַטְנָא בְהוֹן· כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן· שְׁבִיקִין: שְׁבִיתִין· בְּטֵלִין וּמְבֻטָּלִין· לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין· נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי· וּשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת: ג"פ

ח"יק וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

כל נדרי אללע נדרים, איסורים, חרמים, קונמים. וועלכעז הייסט דאז מאן עטוואז (אקריט) אויז, אדער וואז מאן דורך איינען בייא נאמען אלז אנטשטאנט (קונם) (קונח) אויף זיך (אסור) מאכט, אדער (קנסות) אונד (שבועות) דיא וויר דורך איין (נדר), (שבועה), (חרם), אדער זאנסט פֿערבינדליך אויף אונז נעהמן זאללטן; פֿאן דיזעם (יום כפור), אן ביז דען (יום כפור) דעז קינפֿטיגען יאהרז, דאז צום גוטען קאממען וויר, אללע בערייאע איך טאן; זאללן זיין לאז, ענטלאסן, צערשטעהרט, פֿערוואָרפֿן אונד אונגילטיג; זיא זאללן ניכט פֿעזט זיין, אויך קיין בעשטאנד האבן, אונזרע (נדרים) זאללן ניכט זיין (נדרים) אונד אונזרע (שבועות) קיינע (שבועות):

ונסלח עז זאל זיין פֿערגעבען דער גאנצען געמיינדע (ישראל) אונד דעם (גר) דער אונטער זיא וואהנט; דען עס אויז בייא דעם גאנצען פֿאלק איינע אונגערן געשעהינע זינד:

הלכות ערב יום כפור

אן (ערב יום כפור) זו (סליחות) זאגט מאן ניכט מעהר אלז איין מאהל (אשמנו) אונד מאן זאגט קיין (תחנון) אונד אויך ניכט (אל רחום שמך). אין איין טהייל (קהלות) זאגט מאן ניכט מעהר אלז דרייא (סליחות). זו מארגענז זאגט מאן קיין (רחום וחנון) אונד קיין (למנצח) אונד קיין (אבינו מלכנו). זאנדערן ווען (ערב יום כפור) אן פרייטאג איזט. דען זאגט מאן זו (שחרית אבינו מלכנו):

מאן זאלל זיך (טובל) זיין אן (ערב יום כפור) פאר (מנחה כדי) דאש דיא (תפלה) אונד דיא (ווידוי) זאללן געשעהן (בטהרה) העראנאך זאגט מאן (תפלת מנחה) ביז (עושה השלום, אשמנו) אונד (על חטא) דער (חזן) זאגט בחזרת התפלה קיין (אשמנו) אויך קיין (על חטא) העראנאך שלאגט מאן (מלקות) דאש איין יעדר זאלל געדענקן (תשובה) זו טהון אונד דער דא ווירד געשלאגען זאלל זאגען (אשמנו) אונד דער דא שלאגט זאלל זאגן (והוא רחום יכפר) דרייא מאהל אונד מעהר (מלוה) איזט זו נעהמען איין ריאמען פאן קאלבפעלל:

דיא (סעודה המפסקת) זאלל מאן געטהאן האבן עהע דיא זאננע אונטערגעהט. אונד מאן זאלל (נזהר) זיין קיין היציגע זאכן זו עסן אלז (בשמים) אדער זאפראן אונד דער גלייכן אנדערע שפייזען אדער טראנק אדער מיליך שפייז אבער דעז מארגענז מאג מאן עסן וואז מאן וויל:

ווען איינער האט שאן אויפגעהערט זו עסן דיא (סעודה המפסקת) טהוט מאן העראנאך ניכט מעהר עסן ווען עז אויך נאך פריה איזט. בייא אבענד עהע מאן געהט אין דיא שוהל זאלל מאן זיין טיש זא וואהל ציהרן אלס וויא איין אנדרן (יום טוב) אונד זאלל ליכט אנצינדען אונד מאן זאלל איבר דיא ליכטער (ברכה) מאכן (ויש אומרים שאין מברכים כי אם כשחל בשבת). אונד מאן זאלל אויך איין ליכט אנצינדן אין דעם (חדר) וואו מאן שלאפט. אונד מאן מוז דיא ליכטר בייא צייטן אנצינדען ווען עז נאך פריה איזט:

הלכות ליל יום כפור

ווען איינער האט געזינדיגט געגן זיינעם (חבר) עס זייא מיט ווארטן אדער (מעשים) זאלל ער איהם (מחילה) בעטן עהע מאן (כל נדרי) אנפאנגט. אונד ווען ער איהם ניכט וויל (מוחל) זיין. זאלל ער מיט זיך נעהמן דרייא מענשן אונד זאלל איהם פאר זיא (מחילה) בעטן אונד ווען ער וויל דאש ערשטע מאהל ניכט (מוחל) זיין זאלל ער נעמן אנדרע מענשן אונד זאלל זו זיא זאגן איך האבע געגן דען מאן געזינדיגט אונד האבע איהם (מחילה) געבעטן אונד ער וויל מיר ניכט (מוחל) זיין. אונד דאן זאלל ער וועג געהן דא ווירד הקב"ה זעהן וויא ער זיך האט פאר יענעם (מכניע) געוועזן. ווירד זיך גאטט איבר איהם (מרחם) זיין אונד ווירד איהם (מוחל) זיין: מאן געהערט אבער קיין (מכזר) זו זיין אונד געהערט זיין (חבר מוחל) זו זיין דען וויא זאלל זיך איין מענש זא הארט האלטען דאש ער וואלט זיין (חבר) ניכט (מוחל) זיין ער בעטעט דאך זעלבסט איין גאנצן טאג פאר גאטט דאש ער זאלל איהם זיינע (עבירות) (מוחל) זיין (מכל שכן) וויא זאלל ניכט איין מענש דעם אנדרן (מוחל) זיין דען קעננטע (ח"ו) הש"י זיינע (עבירות) אויך ניכט מוחל זיין:

מאן זאלל (כל נדרי) אנהעבן וויילע נאך טאג איזט דען מאן דארף קיין (נדר מתיר) זיין אן (שבת) אונד אן (יום טוב) זאנדערן וואש גאנץ נעטהיג איזט צום (שבת) אדער צום (יום טוב) אבער מאן קאן (מתיר) זיין מיט (ניגונים) דאש עז געווערט ביז נאכט אונד איין יעדער זאלל לאנגזאם מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) אונ זינגט דאראום (כל נדרי) יעדעס מאהל העכר (כדי) עז זאלל געהערט ווערדן מיט פורכט אונד ציטערנים. אונד מאן זאגט עס דאראום דרייא מאהל גלייך וויא דער (דין) איזט ווען מאן איין (נדר מתיר) איזט זאגט מאן דרייא מאהל (מותר לך):

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

רצה ומודים וכו׳

דער (חזן) פָּרט ווייטער (שמונה עשרה ביז עושה השלום גאַנץ קדיש, אין כאלהינו, עלינו, יגדל, שיר היחוד ·

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

קדושה לש"ץ

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ)
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : ק"וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

ק"וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ח' מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב
וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : ק"וח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית
לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק וּבְמִישׁוֹר לְאֻמִּים · מִדַּת הַדִּין יַהֲפוֹךְ לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת
עֲוֹנוֹת וַאֲשָׁמִים · אָדוֹן חֲטָאִים הַצְּהֵר וְהַלְבֵּן כִּתְמִים · לְכַפָּרָה מְקַוִּים לֵילוֹת
וְיָמִים · חֲזֵה עַמְּךָ מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר בְּרִית רִאשׁוֹנִים הַיְשָׁרִים וְהַתְּמִימִים · קַיֵּם לִבְנֵיהֶם
שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיִמְלוֹךְ מַלְכָּם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

חזן וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : ק"וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא
יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ · צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ ·
מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ · טוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ · וְגַם הָאוֹהֲבִים
דְּבָרֶיהָ גְּדֻלָּה בָּחָרוּ · אָז מִסִּינַי נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ · וַתְּצַוֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת כָּרָאוּי : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ ·
וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ · תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים
כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ
בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה· וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם· וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ· לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

דער (חזן זאָגט שמונה עשרה) ביז (עושה השלום) גאַנץ קדיש · אַלן העבט אויז מיינע (ספר תורה) אונד לייאַכט דיא (סדרה) אונד אַלן זאָגט דיא (הפטרה טובה ישראל) אונד אַלן לאַסט קיין יונג דיא (הפטרה) זאָגען · אַלן זאָגט (יקום פורקן) שטעהט פֿאָרנען מין פֿאָרן · (אַשרי אונד יהללו) · הערנאַך זאָגט קהל (אוסף ט״ע) ·

תפלת מוסף

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים· מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

הָאֲרָצוֹת וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְּסִילִים וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה :

לש״ץ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

קדושה לש״ץ נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם · כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : ח׳ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ח׳ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן : תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי וּשְׁנֵי לוּחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם : בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי

גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב: קַבֵּץ אֲקַבֶּצְךָ מִן הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדַּחְתִּיךָ · וְאֵטִיבְךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ כִּי בְחַרְתִּיךָ · רַחֵם אֲרַחֶמְךָ כִּי אֵלַי הֲשִׁיבוֹתִיךָ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: שׁוּר כִּי בְעִתָּהּ אֲנִי יְיָ אֲחִישֶׁנָּה · הֵצַתִּי אֵשׁ בְּצִיּוֹן וַאֲנִי אֶבְנֶנָּה · תָּמִיד לְכָבוֹד בְּתוֹכָהּ אֶהְיֶה וְאֶשְׁכּוֹנָה · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה: אֲנוּ לְעוֹלָם נְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ צוּרֵנוּ · יַעַן כִּי גְאַלְתָּנוּ מִיַּד מְעַנֵּינוּ · זֵר בְּרָכָה נַכְתִּירְךָ מַלְכֵּנוּ · חוּשָׁה לְעֶזְרָתֵנוּ יְיָ תְּשׁוּעָתֵנוּ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

אמזאמען · וועז דאז געריכט צו ערהערעט · דען זיא האבען (יעקב) פערנעהרט : רעכטפערטיגעט אייערע טהאטען עכטפערנעט דאז טריגעריטע הערץ · דאן ווירד דער ערלאזער נאך (ציון) קאמען · אונד צו דענען אונד (יעקב) · דיא זיך פאן איהרען זינדען בעקעהרען · איך וויל דיך אונטער דען פעלקערן · וואהין איך דיך פערשטאסען האבען ווידער צוזאמענברינגען · איך ווערדע דיר וואהלטהאטיג זיין אונד דיך פערמעהרען · דען איך האבע דיך ערוועהלט · איך וויל איך דיינער ערבארמען · ווען דוא צו מיר צוריקקעהרסט · איך האבע דיינע מיסטהאטען ויא רעגענוואלקע פערוועהט · קעהרע צו מיר צוריק דען איך ערלאזע דיך · זיהע מיט דער צייט וויל איך איך טלייניגען · איך צינדעטע דאז פייער אין (ציון) אן · איך ווערדע זיא אבער ווידער אויפבויאן · עוויגליך ווערדע איך רוהאפאל דארין וואהנען אונד דיא פאן גאטט ערלאזטען · ווערדען צוריקקעהרען אונד נאך (ציון) פראהלאקענד ווידערקאמען · אינאמער אונד עוויג וואללען וויר · טעפפער , דיינען רוהם פערקינדען · דען דוא בעפרייעסט אונז פאן דער האנד דער אונטרדריקער · מיט דער בענעדייאונג וואללען וויר אונזערן רעגענט טאיקען · איילע עוויגער צו אונזערר קראנע דער הילפע אונד רעטטונג ·

אוֹתָנוּ כְּחוֹבָה · דִּינְךָ יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ אָמַרְתָּ
לָנוּ וְלֹא נַקְשִׁיבָה : הֲלֹא עַל כִּי אֵין שְׁכִינָתְךָ בְּקִרְבֵּנוּ · מְצָאוּנוּ הָרָעוֹת
בְּאֶרֶץ שִׁבְיֵנוּ · וְכִכְלוֹת כֹּחֵינוּ נִהַמְנוּ בְּאַחֲרִיתֵנוּ · לְכוּ וְנָשׁוּבָה אֶל יְיָ כִּי
הוּא טָרָף וְיִרְפָּאֵנוּ : זֶה קַיֵּם לָנוּ נַפְשֵׁנוּ לְשׁוֹבְבָה · כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתָּנוּ
לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיבָה · חוֹזֶק יָדְךָ וּדְבָרְךָ לְעוֹלָם נִצָּבָה · הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ
וְנָשׁוּבָה : טוֹרַפְתִּי בְּגוֹלָה וְעַד עַתָּה אֶחָרְתִּי · בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נַפְשִׁי אֶת
יְיָ זָכַרְתִּי · יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי מְנוּחָה לֹא מָצָאתִי · כִּי אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי
בּוֹשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : כּוֹשֶׁר דְּבָרֶיךָ נִשְׁמְעוּ בְאָזְנַי וָאֶחְמוֹד · חֲתוּמוֹת
עַל לִבִּי כְּצָמִיד פָּתִיל לִצְמוֹד · לָלֶכֶת לְפָנַי אִם לָמוֹד תִּלְמוֹד · אִם
תָּשׁוּב וַאֲשִׁיבְךָ לְפָנַי תַּעֲמוֹד : מֵרֻבְּכֶם מִכָּל עָם לֹא חָשַׁקְתִּי בָּכֶם · כִּי
אִם מֵאַהֲבָתִי אֶתְכֶם וְאֶת אֲבוֹתֵיכֶם · נֶצַח חֲסָדַי וּבְרִיתִי לֹא אָסִיר מִכֶּם ·
שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : סוֹכוּ בְצִלִּי בָּנַי חֲמוּדַי · וּבוֹזֵיכֶם יֵקַלּוּ
וַאֲכַבֶּדְכֶם מְכַבְּדַי · עָשִׂיתִי פֶלֶא נֶגֶד אֲבוֹתֵיכֶם עֲבָדַי · וְגַם עַתָּה נְאֻם
יְיָ שׁוּבוּ עָדַי : פּוּרָה אֶדְרוֹךְ כַּאֲשֶׁר הַדִּין יִקּוֹב · בְּמִסְתּוֹלְלֵיכֶם וְאוֹיְבֵיכֶם
כִּי אָכְלוּ אֶת יַעֲקֹב · צַדְּקוּ מַעֲשֵׂיכֶם וְהָסִירוּ לֵב הֶעָקוֹב · וּבָא לְצִיּוֹן
גּוֹאֵל ·

קעהרעט צוריק · ריפֿעסט דוא אונז · וויר וואָלטען אָבער ניכט געהאָרכען · ווייל דיינע מאַיעסטעט ניכט
אונטער אונז וואָהנטע · קאַום וויר וואָלטען צו גאָטט צוריקקעהרען · דען ער שלאָגט אונד היילט אונז ווי=
דער געזונד · דיעס ערהעלט נאָך אונזער לעבען צור בוסע דאַ דוא אונז פֿערזיכערטעסט אונז פֿיעל גיטיג צו
זיין · דיינע אַללמעכטיגע האַנד אונד דיינע וואָרטע זינד אויף עוויג שטאַנדהאַפֿט · נים אונז ווידער אויף ·
דאַן וואָללען וויר ווידער צוריקקעהרען · אין דער געפֿאַנגענשאַפֿט אונד נאָך ביז יעצט ווירדע איך געקראַנקט ·
דאַ מיינע זעעלע מיט טריבזעליגקייט אומהיללט איזט · ערינערע איך מיך מיט דעם עוויגען · דאַ איך נאָך
רוהע זייפֿצטע · פֿאַנד איך זיא ניכט · דען ערסט נאָך מיינער רייע · וואַרד איך געטרעסטעט · אונד
שאַמטע איך מיינער זינדען · דאַרויף אַנטוואָרטעט גאָטט : דיינע רעדליכען וואָרטע וואַרען דיינען אָהרען
האָרבאַר · אונד איך ווינשטע אויך · זיא אין איין אינגערעס איינצוגראַבען · דאַז איהר פֿאָר מיר צו וואַנד=
לען לערנעט · דען ווען דוא דיך ווידער צו מיר ווענדעסט זאָ וויל איך דיך צו מיר צוריקפֿיהרען · דאַ=
מיט דוא פֿאָר מיר בעשטעהען קאָננעסט · ניכט מעהרער מענגע וועגען וועהלטע איך אייך אונטער אַללען
אַנדערן נאַציאָנען · זאָנדערן אויז ליבע צו אייך אונד אייערן פֿאָרעלטערן · נימער ווערדע איך מיינע גנאַדע
אונד מיינען בונד אייך ענטציהען · קעהרעט צו מיר צוריק · אונד איך וויל אויך מיך ווידער צו ווענדען · אומזינ=
געלט איינען שאַטטען · מיהר מיינע אַלזערווינסטען זאָהנע · וויא איך פֿערוואָרפֿען , פֿעראַכטעט איך · מיינע פֿערעה=
רער , פֿערעהרע איך · איך ערצייגטע וואונדער אייערן פֿאָרעלטערן מיינען דיענערן · אונד יעצט שפריכט נאָך
דער עוויגע : קעהרעט צו מיר צוריק · וויא מיינע קנעכטער וויל איך מיינע געגנער אונד פֿיינדע צער=
מאַלמען

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב ויפה הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה · למען שמך מהר לגאלנו כאשר גאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

דיעס (וואָרט) אום צו ערראָהכען דאָס וויר אום וויססען אונזרע (חטאים) פֿאָן רעכט גוטע
זאַגד מרך יט־מאַל פֿערטריבען זיין וואָרדען יאָ אויך פֿיעל טיראַנּ אויז געטעטעדען האָבן · וויא
אָבער דורך דיא רעכטע (תשובה) וויר (זוכה) קעננען זיין צו דער (גאולה שלימה):

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר בר נתן חזק ·

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה כי אתה יי אלהינו: גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף נמאס קוראים אותנו

אל צו אונזערעם הערגען קעהרען וויר צוריק אים טריביזאַל אונזערער געפֿאַנגענשאַפֿט · דען דוא ביזט אין אַללעם גערעכט וואָס דוא איבער אונז ערגעהן לאַססט: אונזערער האַבזעליגקייט וועגען · זינד וויר פֿאָן דיינעם אַנטליץ פֿערשטאָססען וואָרדען · נעהם אונז ווידער אויף · וויר וואָללען צו דיר צוריקקעהרען; דען דוא ביזט דער עוויגע אונזער הערר · אונזרע ווידערזאַכער נעקקען אונד קעננען אונז טקלאַפֿען · זאָהנע דער געפֿאַנגענען · פֿערוואָרפֿענע אינגע · זאָ רופֿען זיא אונז צו · דיין אורטהייל איזט גערעכט · אונד דיין רעכט וויא אונדורכדרינגליכע טיפֿע · אָבער קעהרעט צוריק · קעהרעט

יוצר לשבת תשובה

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי ׃ לֵאלֹהֵינוּ בְּרוֹן יַחַד כּוֹכְבֵי נִשְׁפִּי · נוֹתְנִים תְּהִלָּה בְּנֵי אֱלֹהִים בְּמוֹפִי · וַאֲנִי אֶעֱמוֹדָה עַל מִצְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי ׃ קו״ח **חֲיָלֵי מַעְלָה מַקְדִּישִׁים · זַכֵּי מַטָּה רוֹחֲשִׁים · קְדוּשָּׁה כְּאַחַת מְשַׁלְּשִׁים ׃**

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרֻבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים ׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃ כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃ אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת ׃

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ ׃ אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה ׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה ׃

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

והיה

טטיאאען איט איר איין · אונד ערהעבען אין געזאנגען געטטעס לאב · איין אונד פערקינדעט געטטעס רוהם · דיא אבערן הערעט פערהייליגען איהן · דיא פראמען דיעזער אונטערוועלט פאלגען זי איהם ׃ אונד פערמייניגט פערקינדען וויר דרייאמאהל זיינע הייליגקייט · (קדוש) ׃

אל

רצון קונם וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי׳ אקרא הבו גודל לאלהינו · ושם המחבר חתום משולש אליעזר ברבי נתן חזק:

אין דיזען (אופן) ווערט באעלד דיא פֿארבפֿרקייט דיא (תפלה אונד קרימת טאע) דיא איט (כוונה) געזאגט ווערט מן: זיא אעהר (חשוב) איז בייא הקב״ה אלז דיא טירה פֿאן דיא אנמלים:

כי אם שם אדיר יי אדוננו · אילי שחק עומדים להקדישנו · ואני אשירה ליי ואזמרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו: שם לבדו נשגב לעולמים · לעולם יי דברו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום פעמים · תנה הודך על השמים: יי יחודו במעטיריו עטרה · ישראל אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו אספרה · שמעה עמי ואדברה: אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענוד ולקמע · ואני עתירתי בלחש אשמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע: הבו זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמיעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ: גדל רכב רבותים קדוש אומרי · רוגשים ואופנים ברוך גומרי · ואני רנתי מאה עם שמונה עשרה · והגיון לבי

יהיו

כי געווים מיט דער עוויגע אונזער הערר לוגעגען דיא היאליטע ענגעל הערטען · ביז וויר איהן פֿערהערליכען: איך זינגע לום הערצען אונד פרייזע איהן הארעט עם איהר קעניגע · איהר פירסטען פֿערנעהאעט עס · זיין נאאע אליין · איזט אין דיזער אונד לוקינפֿטיגען וועלט ערהאבען: עוויגליך האט געטטעס ווארט אים היאעל בעשטאנד · לוויימאהל דעם טאגעס ערקלעהרע איך איהן איינליג: לאס דיינע הערליכקייט אים היאעל גלאנלען · איט דיזער איינהייט קראנעט זיך דער עוויגע · אונד שפריכט: (ישראל) איך ריהאע איך דיינער · איך פֿערקינדע דיא קעניגליכע ווירדע · האהרע איין פֿאלק (ישראל) · האו איך רעדע · דען העכסטען אן · איינע שטיאע לאסט זיך הערען · ער אואווינדעט זיין הויפט איט דער קראהנע · איין איינבריגסטיגעס פלעה העען ווירד ער ערהערען · ווען איך אין איינעם טריבזאלע לו דיר טרייע · ערהארעסט דוא עס · איהר היאאעל פֿער קינדעט איט שטארקע זיינע עהרע · לאבגעזאנגע זאללען פֿאן אללען עקקען דער ערדע ערטאנען · זיין אנדענקען ווילל איך איט שטארקע לאבען: וויא הערליך איזט דיין נאאען אויף ערדען · דיא אירישען דער היאאליטען שאארען · שפרעכען: היילג איזט ער · איהרער גראסע אענגע אונד דיא (אופנים) · ענדיגען אונד זאגען: געלאבט איזט ער · איך פֿערברייטע איט געזאנג · דיא הונדערט · דארונטער געדעכנעטען פֿטלעהען הויפטזיגען: אאכטען איינע הערלעגסגעדאנקען דיר אנגענעהם זיין דיא אארגענטטערנע

יוצר לשבת תשובה

בהעבירי · כן יהיה דברי : שור ביני לבינך שוב · שורת אנשים כל
תשוב · אשר יצא מפי לא ישוב : תכון אמונתי בת השובבה · תושעי
בנחת ושובה · ארפא משובתם אוהבם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי׳ : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים · רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך · אפס בלתך ומי דומה לך : אין כערכך יי׳ אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל ארון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש : ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו . חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם : עושים באימה רצון קונם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי התעלה וישב על כסא כבודו. תפארת עטה ליום המנוחה. עונג קרא ליום השבת : זה שבח שליום השביעי. שבו שבת אל מכל מלאכתו. ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת. טוב להודות ליי׳ : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו. שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל. המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו. ביום שבת קודש : שמך יי׳ אלהינו יתקדש. וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון

זעהרע פֿאָן דיזער זענקט ניכט אב : (תכון) ווען דא איין געווייבן ווירדער הערשטעללט אויך אויזגעזע=
צעטע טאָכטער (ישראל) אונד דיך אין דער רוהע דאזט אנגיבסט · זא ווערדע איך איהרע ווידערהייט
היילען · אונד זיא פֿרייווילליג ליעבען · (קדוש) :

דְּרָכֵי מִדַּרְכֵיכֶם : לִפְנֵי תְּשׁוּבוּ וַאֲשִׁיבְכֶם · לְחַיֵּי עוֹלָם אַתְוִיכֶם · וּמַחְשְׁבוֹתַי מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם : זְכוֹר לְטוֹבָה וְרַחֵם · עַמְּךָ עֲמוּסֵי מֵרֶחֶם · שׁוּבָה יְיָ עַד מָתַי וְהִנָּחֵם · קָדוֹשׁ : מְחַכֶּה לְמֵשִׂים נַפְשׁוֹ אָשָׁם · מְצַפֶּה לִתְחִיָּה לְרַשֵּׁם · כִּי כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַגֶּשֶׁם : נֶצַח לָאֵל יוֹדֶה לְעוֹלָמִים · כָּל יְמֵי יְרִידַת הַמַּיִם · וְהַשֶּׁלֶג מִן הַשָּׁמַיִם : שָׂמֵחַ בְּכֵן לְנוֹצֵחַ בְּשׁוּב · סֶלָה חֵיחֵיל לְהוֹדוֹת חָשׁוּב · וְשָׁמָּה לֹא יָשׁוּב : חַזְּקֵנוּ מִיּוֹמַיִם חַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ · שׁוּבָה יְיָ חַלְּצָה נַפְשֵׁנוּ · קָדוֹשׁ : עִזּוּז בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · עוֹשֶׂה צְדָקָה בָּאָרֶץ · כִּי אִם הִרְוָה אֶת הָאָרֶץ : פּוּר זֶבַח וּמִנְחָה · פֶּגַע מַעֲמַד וְשִׂיחָה · וְהוֹלִידָהּ וְהִצְמִיחָהּ : צוּר כִּסְאוֹ קוֹרֵעַ · צִקּוּן קוֹרְאָיו מֵהִשְׂתָּרֵעַ · וְנָתַן זֶרַע לַזֹּרֵעַ : אוֹמֶץ תּוֹסִיף כִּי טִהַרְתִּיךָ · לָשׁוּב אֵלַי כִּי סִיַּעְתִּיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ · קָדוֹשׁ : קָרוֹב וְרָחוֹק בְּלִי נֶכֶל · קִדַּמְתִּי שָׁלוֹם כְּאַבְקַת רוֹכֵל · וְלֶחֶם לָאֹכֶל : רִצַּפְתִּי חֶלְבְּנָה עִם צֳרִי · רֵיחֲךָ רַע

בהעבידי

האָבע פאָם היממעל אויף דער ערדע מיט · זאָ וויל איך איינע געוואָגענהייט איבער אייך פערגרעסערן · וויא איהרע ענטפערנונג וויל איך אייערע איסטהאָטען ענטפערנען · אויף דיזע וויזע זינד איינע זייטען פאָן דען אייריגען ערהאָבען · קעהרעט צו איר צוריק אונד איך וויל אייך ווידער אויפנעהמען · צום עוויגען לעבען וויל איך אייך אויפצייכנען · זאָ אונטערשיידען זיך איינע געצייכנונגען פאָן דען אייריגען : (זכור) געדענקע צום גוטען אונד ערבאַרמע דיך דיינעם · פאָם מוטטערלייבע דיר איבערלאַססענען פאָלקעס · ווענדע דיך אָ עוויגער בין אין דיא עוויגקייט איהם צו · אונד זייא איהם גנעדיג · (קדוש) : (מחכה) דיא (ישראל) וועלכע אויף דען (משיח) האָפפען · דער פּאַלעם איבעל ערטראָגט · אונד אויף דיא אַנצייכנונג דער ווידער־אויפערשטעהונג (תחיית המתים) האַררען · דענען ווירד איינסט איהר וואונש ערפילט ווערדען · ווען דער לעבענדע רעגען זיך ערגיסען ווירד · דאַנקט גאָטט עוויגליך · זאָ לאַנגע וואַססער אונד טנעע פאָם היממעל פאַלט · ער הקב"ה פרייאט זיך · ווען מאַן דורך בוסע איהן בעזיגעט · דער מענש קאַן נור וואַהרענד זיי־נעס דאַזיינס זיינען גאָטט צו פרייזען · אבער דאָרט אים גראַבע קאַן ער ניכט מעהר אין זיך צוריקקעה־רען · (חזקנו) פערלענגערע אויף מעהרערע יאַהרע אונזער לעבען · אויז דען אַבגרינדען ציהע הערויז · ווענדע דיך צו אונז עוויגער · אונד ערראַטטעטע אונזערע זעלען · (קדוש) : (עזוז) דער מעכטיגע אין דען פעסטען היממעלן · איבט וואָהלטהאָטיגקייט אויף דער ערדע אויז · ער זעטטיגעט אַללע איהרע בעוואָה־נער · נאָך אַבטאַפפונג דער טאָכטע אונד טפייזאָפפער אים טעמפעל · אַכטעטעט דואַ דאָך אונזער געבעט אונד פלעהען פראָבאָר זיין לאַססען · דער טפּפּפער טפּאַלטעט זיינען היממעל זיטץ · דאַמיט דאַס געבעט דערער דיא איהן אַנרופען · ניכט צערשטרייעט ווערדע · אונד פערלייהעט זאַאַט דעם זאָער · (אומץ) פער־דאָפפעלע דיינע שטאַרקע אונד רייניגע דיך · קעהרע צו איר צוריק · איך וויל דיר דאַנן בעהילפיג זיין · ווענ־דע דיך צו איר · איך ערלאָזע דיך · זאָ שפריכט דער הערר · (קדוש) : (קרוב) דעאיעניגען דעם אַללע טיקיטע געדאַנקען אין דער נאָהע אונד פערנע פּראַר זינד · דעם בערייטע איך נאַהרונג אונד פריידע וויא קראַנקען געוועזען האַבע איך דאַס (חלבנה) מיט באַלזאַם פעראטעגנגט · אונד וויא איך דיינעם באָזען געריך פערטיילע · זאָ מיט איין וואָנדעל · זיהע דען אונטערשיד צווישען איר אונד דיר · אונד קעהרע דיך צוריק ווענדע דיך ניכט נאָך מענטליכען פעראָרדנונגען · זאָנדערן וואַז איינעם אונדרע ענטגאַנגען איזט · דיא היילינע

יוצר לשבת תשובה

גדול ואין כערכו • גזר ליציר להאריכו • יעזב רשע דרכו : אלינו
מחשבותיו לעד • על זאת רשום להעד • שובה ישראל עד • קדוש :
דכא אנוש תשובותיו • דיו לעזוב משובותיו • ואיש און מחשבותיו :
העולם עד לא שותתהו • הקדים תשובה לשובבהו • וישב אל יי
וירחמהו : ועד כסא כבוד מגעת צלוח • ומתחתיו יד לשלוח • ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח : ברוב עם הדרת מלכנו • בועדם יאמרו
לאלהינו • שובה יי את שביתנו • קדוש : זורעי על כל מים אשריכם •
זכו והטיבו דרכיכם • כי לא מחשבותי מחשבותיכם : חפצי ורצני
תלכו בדרכי • חשקי לטהר מבורכי • ולא דרכיכם דרכי : טבי
להשתמש בכלי גנאי • טהורי לב יעמדו לפני • נאם יי : נצח אקוה
לאל • תנה ישועה לעם שואל • שובה יי רבבות אלפי ישראל • קדוש :
ידו פשוטה לקבל במרץ • יודע ישוב ונחם בתרץ • כי גבהו שמים
מארץ : כן אגביר חסדי עליכם • כריחוקם ארחיק פשעיכם • כן גבהו

דרכי

איהן אן • דא איהר איהן פינדעט • אין דיזען טאגען (עי"ת) איזט עס וואהל אנשטענדיג • זיך דורך בוסע איהם צו נאהערן • רופעט איהן אן • דא ער אייך אין דער נאהע איזט • דער גראסע אונד אונפערגלייכבארע בעפאהל דיא לעבענסצייט זיינעס געשאפפעס (אד"הר) צו פערלענגערן , דארום אבלטע דער פרעפלער זיינען וואנדעל פערלאססען : (אלינו) זיינע געדאנקען זינד טעטעס אונז געריכטעט • דאהער האט ער דורך זיי=נע פראפעטען אונס לאנגים אנגעצייגנעט • בעקעהרעט אייך (ישראל) צו דעם הייליגען • (קדוש) : (דכא) לאס דער אענער ביז צור צערקנירשונג זיך בעקעהרען • איהם גאטט מיט'ם היללענגליך • ווען דער אענס זיינע ווירדהייט אונד דיא טיקקישען געדאנקען פערלאסט • בעפאהר נאך דיא וועלט געגרינדעט ווארד • האט ער גאטט דיא בוסע פיר דען ווידערשפענסטיגען בעשאפפען • דאמיט ער צו גאטט זיך קעהרען אבלטע • אונד ער זיך זיינער ערבארמע • ביז צו זיינעם עהרענפאללען טהראן דרענגט דיא (תשובה) זיך דורך • ווא גאטט אונטער דעאוזלבען זיינע האנד אויסשטרעקעט • אונד זיא אננעהאט • דען ער איזט פערצייהונגספאלל : (ברוב) אין דער פאלקסמענגע בעשטעהט דיא פראכט אונזערס רעגענט • אין איהרער פערזאמלונגען • שפרעכען זיא צו אונזערעם גאטט : פיהרע א עוויגער אונזרע געפאנגענע צוריק • (קדוש) : (זורעי) היילו אייך אללען • דיא איהר אויף אללען זעען דיא צעהרע גאטטעס פערברייטעט : צייטערט אונד פערבעסערט איירע וועגע דען איינע געזיננונגען זינד ניכט ווי דיא אייריגען • איין וואללען אונד איין וואונש איזט דאס איהר אויף איינען פפאדע וואנדלען זאללעט • איין בעגעהר איזט איינע געזונגנעטען (ישראל) צו רייניגען • דען איינע זיטטען זינד ניכט ווי דיא אייריגען איינע געוואהנהייט איזט • איך אונווירדיגער געשאסע אייך צו בעדינען • דאמיט זיא איט ריינעם הערצען פאר איר שטעהן אאגען • דיזעם זינד איינע זיטטען שפריכט דער עוויגע : (נצח) עוויגליך וויל איך צום עוויגען האררען • פערלייהע הילפע דיינעם בעטענדען פאלקע • ווענדע דיך א עוויגער • צו דען איריגדען (ישראל) • (קדוש) : (ידו) גאטטעס האנד • איזט אויזגעדעהנט אום איט אבלט דיא ביסענדען אנצונעהמען • איין יעדער דער דים וויס • אאגע צוריקקעהר=רען אונד איט אויפריכטיגקייט זיך זיינער האנדלונגען בעריינען • דען דער עוויגע שפריכט • זא אונענדליך דיא

האהע

אלן ארט (שחרית) וויא געוואֶהנליך ביז על כסא רם ונשא אונד דאן פאנגט אלן היער אן ·

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי · לישרים נאוה תהלה : בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך · ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות הבוחר בשירי זמרה מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר . זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן · יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

וואֶהרענד דער חזן ברכו זאגט, זאגט קהל יתברך

חזן ברכו את יי המברך ·

ק"וח ברוך יי המברך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל :

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם :

דיזער (פיוט) איזט דעם אענסטן (אורז) אויף (תשובה) אין דען צעהן טאגען צווישען (ראש השנה אונד י"כ) וואָ אויך וויר בעטען דאס אונזער (תשובה) זאָל אנגענאָמען ווערדען :

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר ברבי נתן חזק ואמץ :

אור עולם קראו · אחריו תלכו למוראו · דרשו יי בהמצאו : באלו ימים לערוב · בתשובה בא לקרוב · קראוהו בהיותו קרוב :

אור אלן נעננט איהן הקב"ה דאז ליכט דער וועלט · וואנדעלט איהם נאך אונד עהרפירכטעט איהן · בעטעט איהן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ : אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים : כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ :	אמן	הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ :	אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ :	אמן	הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה :	אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :	אמן	הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ :	אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן — סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

שוכן

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · וכו׳ ·

הדרת קודש לעשרת ימי תשובה

דער שבת פֿאר (יום כפור) ווירד געהייסען (שבת תשובה) וויל מאן פֿאן דיזען שבת דיא הפטרה זאגט וואָ אנפֿאנגט מיט דען וואָרט (שובה ישראל) אונד מאן (דרשנת) אויך פֿאן דענזעלבען (שבת) דאס מאן זאל (תשובה) טהון · צו (מנחה) פֿאר דיזען שבת ווירד קיין (אבינו מלכנו) געזאגט · אונד צו (מעריב) ווירד מין (מגן אבות) פֿאן שטאט (האל הקדוש · המלך הקדוש) געזאגט דער (מנהג) מיט דאס קיין לעדיגע פערזאָן דיא הפטרה פֿאן (שובה ישראל) זאגט · מאן מוז ניכט (מזכיר נשמות) · אונד זאגט קיין (אב הרחמים) · צו מנחה ווירד קיין (צדקתך) געזאגט · דער (טעם) מיט · עס שטעהט דאָרינען (משפטיך תהום רבה) אונד וויר בעטען אין דיא (עשי"ת) · הקב"ה זאָל ניכט מיט אונז מיט (משפט) אוס גהען · אין דיא (עשי"ת) זאָל מאן קיינען שווערען אונד גיבט קיין (חרם) זאנדערן מאן וואַרטעט דאמיט ביז נאך דיא (ימי נוראים)

תקיעה : תרועה : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים · עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתנו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותנו :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אין דיא (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט מאן קיין (ותערב לפניך) מאן פאנגט אן (ותחזינה)

ותערב עליך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון וסדר העבודה לירושלים · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו · אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך · ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה : ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

דיני (נשיאת כפים וברכת כהנים) איט (רבונו של עולם) · איזט צו פינדען נאך דעם סדר דף כ"ח :

חזן שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם · דַּת מוֹרָשָׁה · אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתָּנִי · בְּלַפִּידִים וְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק :

קהל תְּבוּנָה הֵפִיק · אִישׁ נְבוֹן דָּבָר · וְחִקּ נוֹעַם זְמִירוֹת · בִּנְעִימוֹת קוֹל :

חזן תְּהִלָּה יִתְּנוּ · אָז לַכֹּל הִשְׁמִיעַ · לְאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל · יַמְתִּיקוּ בְקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

קהל תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן · בְּנֵי יָוָן שָׁחוּ · הִבְרַקְתָּ חִצִּים · וַתְּהֻמֵּם בְּקוֹל :

חזן תָּרֵעַם לְבוֹזְזַי · תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר · בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · אָז יֵלֵךְ קוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם · כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה (נ״א כְּמִצְוָה) עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָךְ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

היום

בעטוועהרען דיא אהרען פאן זוהערן דאס סטראפער אונד אונטערווייזער איהר (קול) : (שובב) קעהרע ווידער צו איר אלז וויא צו פראראהן בייא (אתן תורה) דורך וועלכע דאס איך ערטרעקט האסט דורך פלאמען פייאר אונד סטארקען (קול) : (תבונה) דער פערטשטענדיגע אמן (דוד המלך) האט הערפארגעבראכט פערשטענדיגקייט · אונד אנגענעהמע מיין ליעבליכעס געזאנג (ספר תהלים) צו זינגען מיט ליעבליכען (קול) : דאזי אללע אללען צו גאטט לאב־זונג געבען · האט ער אלזא וויסען מאכען צו גאטט גוועלטיגער איבער אללען אללען זיא זינגען מיט (קול) : אונטער דיא געוואלט דער קינדער (ציון) · זינד דיא קינדער (יון) דורך דיא (חשמונאים) געבוקט ווארדען דאס האסט זיא פערטוועלט מיט (קול) : צערברעכע דיא היידען איינע רויבער · בלאזע מיט איינעם (שופר) וויד אלס דען געהן אין דער גאנצע וועלט איין (קול) :

היום

קהל עליתניאל · על כל בנות · כי בעבורי · בחורב תתה קול : חזן על כל אלהים · מאד נתעלית · נצח תתעלה · בתרועת קול :

ככתוב בדברי קדשך עלה אלהים בתרועה יי בקול שופר : ונאמר בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי :

קהל פעה ממדבר · צפור ממצרים · ויונה השמיעה · מאשור קול :

חזן פקוד צפור בית · דרוש יונת אם · תקע למו בשופר · ושרק למו בקול :

ככתוב על יד נביאך והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האבדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש בירושלים :

קהל צור חקים מני · לכל יעופו כנשר · לכל יכנפו · משמיעי קול :

חזן צרופה אלמד · ועיני למורי · כאז ציר מדבר · וא משיבו בקול :

ככתוב בתורתך ויהי קול השופר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול :

קהל קרב קץ · בא עת משפט · קם מליץ יושר · להתחנן בקול :

חזן קדש חודש · והוכן מועד · ואתקע בשופר · ויענה לי בקול :

ככתוב בדברי קדשך תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו : כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב :

קהל רגש מקבר · צווחה מסלע · בתת יבשי עצם · מעפר קול : חזן ראו נס בהרים · וקול שופר בארץ · להשמיע רנן · מדמומי קול :

ככתוב על יד נביאך כל יושבי תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו :

קהל שגג לב הותל · עוד בל יטנו · בלי להכביד און משמוע קול :

שובב

איבר אלז גטטער ביסטו ערהאבן עוויגליך ווירסטו געלאבט איט טאלונג פֿאן דעם (שופר ולעתיד) זיין (קול) · עס האבן געטריאן אין דער (אדבר) דיא ישראל וועלכע זיין אלז וויא איין פֿאגעל ענטלופֿט אויז (אצרים) דענקע דיא ישראל דיין הויזפֿאגעל בלפֿיג ווענן איהנען איט דעם גראוסן (שופר) אונ׳ טאוזר איהנען לור גאולה איט זיין (קול) : בינג דע ריא אלות אין איין הערץ דאז זיא פֿאן איר ניט לאלזען היכוועג פֿליהען אלז וויא איין אדלער : אונד דאז ניט זאל פֿערדעקט ווערדען פֿאן איר דיא (נביאים) וועלכע איר אגֿבען הערען דייגע ווארטען איט (קול) : דיא לויטרע תורה וויל איך לערנען אונד אייגע אויגען טוהע איך ווענדען אויך אייגע אונטער ווייזער אלז וויא דאאהלז בייא (אתן תורה) · דער שליח (אשה רבינו) גערעדעט אונד גאטט האט איהם געאנטווארט איט (קול) : ער אייט היילג דער (חודש תשרי) אונ׳ אייט אנגעבֿרייט דיא לייט לום (דין) · איך טוהע בלאזען איט דעם שופֿר אונד ער זאלז איר אנטווארטען איט (קול) : איין סטורם וויר געהערט ווערדען פֿאן דיא טאדען אויז דעם (קבר) איט איהר (קול) : איהר ווירד זעהן איין פֿאניר אויך דיא בערג · אונד הערען איין טטים פֿאן (טופֿר) אויך דער ערדע דאאהלז לו אגבען הערען פֿאן דען טטילען (אתים) ווידרום איי ע בענדיג (קול) : (סגג) דאס איסגרייפֿען פֿאן דעם נאריטען הערלען · ווירד דער (יצר הרע ולעתיד) ניט אעהר געהען לו ויגדיגען אים ניט לו

לִי בַּשְּׁבִי · עִמּוֹ אָנֹכִי · אָז הִבְטִיחַנִי בְּקוֹל : יָרַד לְשִׁנְעָר · וְשָׂם כֵּס
בְּעֵילָם · הִשְׁמִיעַ כַּאֲרִי · וּכְנַחַשׁ קוֹל : כִּלָּה מְנִי דוֹב · כְּהִתְרַפָּה
מִמְּלֶאכֶת · חַק בְּמִכְתָּב · וַיַּעֲבֵר קוֹל : כָּבַשׁ לִי · אַרְבָּעָה רָאשֵׁי נָמֵר ·
וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת סֶלָה · אַשְׁמִיעַ לוֹ קוֹל : לְחַיַּת קָנֶה · אָז מָכַר אֶרֶץ ·
מִי לִי בַשָּׁמַיִם · אָז הֵרִימָה קוֹל : לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי · מִשְּׁנֵי בַרְזֶל שַׁוַּעְתִּי ·
וּמֵרֶגֶל עַב טִיט · הִצְרַחְתִּי בְּקוֹל : מִדַּת קִצִּי · לֹא הוֹדִיעַנִי · מָתַי בְּאַרְצִי ·
תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל : מִיּוֹדְעֵי סֵפֶר · חָתַם קִצִּי · לְבַל דַּעַת צוֹפַי · עֵת יִשְׂאוּ
קוֹל : נָא הַבֵּט וּרְאֵה · עָנְיִי וּמְרוּדִי · אֵין לִי מַכִּיר · לְמִי אֶשָּׂא קוֹל :
נֶצַח אֲקַוֶּה · כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר · מִמַּקְשִׁיבַי · דְּמָמָה וָקוֹל : שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ ·
לִבִּי בְּקִרְבִּי · בְּשָׁמְעִי דוֹדִי דוֹפֵק · עַל פְּתָחַי קוֹל : חַי סֶלָה יְשִׂימֵנִי ·
כְּחוֹתָם עַל לֵב · כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ · עוֹרַרְנִי בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל
שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה :

עליתני

הא איך האב פֿעראורזאכט זיינע ליבליכע רוהונג דאז (בית המקדש) מיט דיא (שכינה) אויפֿגאנגען אין הימל
פֿון דעם געזעלטען טאג נאך זיבענציג יאהר · אוז (גלות בבל) ערלייט צו ווערדען ווארן קאמען אין איינע מאהרען
פֿון דער (בטורה) איין (קול) : (יקרתי) איך ווער דאמאהל ווירדיג אין זיינע אויגען · דארום האט ער זיך
בעהעפֿט אין איין געפֿענגניס אין (בבל) דא גמאכט זאגט איך בין מיט איהם אין (גלות) · האט ער איך פֿערזיכרט
דורך דיא (נביאים) איהר (קול) : (ירד) ער איזט מיט איר גניעדערט נאך (גלות בבל) אונד האט זיין שטואל
ביא איר געטהון אין (גלות עולם) דער דא אונז ערלייט האט אונד האט לאסען הערען זיין (קול) : ער האט פֿאן
איר פֿאלענדעט (גלות אדי) ווערכעס מיט ווא איין בער · דא ער טלאך אסבט דיא (יטראל) פֿאן דעם בויאן דאז
(בית המקדש) ביי דער (כורש) אבר ווידרום זאלכעס צו בויאן עפענטליך לאסטן אויז געהן איין (קול) : (כבש)
ער האט אונטער איר דורך (חשמונאים) געצוואונגען דיא פֿיער הויפטער פֿאן (אלכסנדרס מוקדן) זיינע (יורשים)
פֿאן (מלכות) ווערכעס זא שטארק ווארען אלס דיא לעאפארטען דערא וועגען לאס איך עווינ מיט לאבונג הערען איין
(קול) : (לחית) צו דיא (מואה) ווערכע מיט געגליכען צו דיא (חיות) אין וואלד · האסטו דאמאהל פֿערקויפֿט
(ארץ ישראל) · ווער איזט איבער איר אין הימעל שפראך זיא מיט איהרעם (קול) : (לאלהי) צו איין גאטט האב=
בא איך געבעטעט איינע פֿיסט אויז דעם דיקען לייאען פֿאן (גלות) צו ליהען האב איך געטריאן מיט איין (קול) :
(אדת) דעם ליעל פֿאן איין ענד פֿאן (גלות) האסטו איך ניט אלכען וויסען · ווען (משיח בן יוסף) אין איין לאנד
ווירסט אלכען הערען איין (קול) : (אפילו חנניה מישאל ועזריה אונד דניאל) · איזט איין ענד פֿאן (גלות) · פֿער=
זאגט דאז איינע (נביאים) ניט וויסען ווען זיא זאלען אויפהעבען אין לייטען דער (גאולה) איהר פֿריידיגס (קול) :
(נא) איך ביט דיך איין גאטט זעהע אן איין פֿיין אונד קלאגע איך האבע קיינען דער איך קענען ווייל צו וועם זאל איך
אויפהעבען איין (קול) : עווינ ווייל איך האפֿען דאז ניקס פֿאלען וויר פֿאן דער רעדע דער (נביאים) ווערכע איהר
(נבואות) פֿערנעהאמען דורך איין שטילען (קול) : עס ווירד זיך איין הערץ אין איר פֿריאן ווען איך ווערדע הערען
איין פֿריינד הקב"ה קלאפפֿען אויף איינע טיהרען וועגען דער (גאולה) מיט איין (קול) : (סלה) צו עוויגליך זאל ער
איך אסבען אלז איין חותם אויף זיין הערץ אלז ווית דאמאהל אין (מצרים) ער איך ערוועקט האט מיט זיין (קול) :
רוא איין גאטט האסט איך ערהאבען איבער אלע פֿעלקער · איינגעטוועגען האסטו אויף דעם בערג (חורב) דיא
תורה) געבען מיט (קול) :

איבר

גָּז וּבָרַח מֶנִּי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְשׁוֹ דָת וְאוֹרַת · בְּמִשְׁכְּנוֹתַי וְאֵין קוֹל : דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא פָנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמְעֲךָ בְקוֹל : דָּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֵׂה מוֹרִיָּה · אֵלֶם פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעָה בְקוֹל : הֵסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוֹגֶה בְּתַחֲנוּנִים · כִּילֵךְ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ · לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעֲמֹדוּ וְיִזְעָקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל : זֶה חָמַק מֶנִּי · אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנּוּ · בְּכָל מָקוֹם הוּא · אָנָּא אֶשָּׂא קוֹל : זֵכֶר דּוֹדִי לְמַטָּה · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · לְמַעְלָה קוֹרְאִים בְּקוֹל : חֲיָלִים · אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילוֹ · דִּבְּרוּ תְמוּנָה לֹא רָאִינוּ · זוּלָתִי קוֹל : חִפַּשְׂתִּי יְשִׁימוֹן הַיֵּשׁ · וְאָמְרוּ אַיִן · קֶדֶם תִּתּוֹ עֻזּוֹ · בְּעִתַּנִי בְקוֹל : טָהוֹר דִּלֵּג · הָרִים וָעֵבֶר · וּמִמְּעוֹן הַר מוֹר · אָז נָתַן קוֹל : טִמֵּאתִי יְדִידוּת שִׁכְנוֹ וְעָלָה · לְיוֹם כֶּסֶא יָבֹא · בְּאָזְנֵי קוֹל : יָקַרְתִּי בְּעֵינָיו · וְנִלְוָה

ה׳

איהר · אונד זאגטע אלס איך הערען דיין (קול) : (גז) ער איזט ענטלאפֿען פֿאָר איר אלז איין יונגער הירש · אויף דיא ווייט געלעגענע בערג · אלז ער בגעהרט אונד וואלטע תורה אונד גייזטען פֿאָן (אלות איזה) אין אייגער וואָהנונג עס וואר אבער ניכט דער פֿאָן דא איין (קול) : (דלג) דער פֿאטער (אברהם) דער בייא דעם (ברית בין הבתרים) געשפרונגען פֿאָן אייגעם שטיק צום אנדערן · דוא אברהם ברענגע איהן יעצונד ווידער צו איר דורך דיין (זכות) פֿיללייכט טוט ער עס דיר צו געפֿאלען וויל דוא האסט געפֿאָלגט אין געטטעס (קול) : (דרוש) פֿאָרשע פֿיר דיא ישראל גוטס אונד זעהע אן דאז לעאכֿען פֿאָן בערג (מוריה דען יצחק) זיין פֿערשטוםטעם אויל בייא דער (עקדה) זאלל זיין צור גרעכטיגקייט צו דיא ישראל דיא דא ניט האבען וואלען הערען הקב"ה זיין (קול) : (הסר) טוהע אב פֿאָן דעם גלאטטען יעקב דיא רויאן הענר פֿאָן (עשו) · זיא רעדען איט דעאוטיגקייט דען צו דיר אין בעקאנט איהר (קול) : (הושע) העלפֿע דיא (ישראל) דאז פֿאָן זיא ניט זאלל פֿערגעסען ווערדען דיא צייגנעס דיא (תורה) אונד פֿאָן זיינעם נאמען זאלל ניכט ווערדען איינגעטהאן אויז דער תורה איהר (קול) : (וחוזי) אייגע וואהרזאגער אונד פֿאָרשפרעכער בייא הקב"ה · זיין אייגע אוטערס קינדער · וועלכע איך געצערנט אונד געשטראפֿט · דאמיט איך זאלל הערען איהר (קול) : (ועל) אונד אויף איהרען (אשמר) זינד זיא געשטאנדען אונד געשריען איהנען צו אפֿענבאָרען דען (סוד) פֿאָן דער (גאולה) אונד גאָטט וואהר איהנען אנטוואָרטען איט (קול) : (זה) דיזער איין גאָטט האט זיך פֿאָן איר פֿערבאָרגען · איך טוהע איהם זוכֿען אנדער אָרטען וואו איזט ער · פֿראגע איך אונד ערהעבע איין (קול) : (זכר) דאז אנדענקען פֿאָן איין פֿריינד הקב"ה · אונטען אויף דער ערדען · איזט דאז וויר זאגען · זיינע שטאַרקע איזט אָבען בעקאנט אין הימעל · אונד דאז דיא גאנצע ערד איזט ערפֿילט זייגער הערליכקייט רופֿען דיא (אלאכים) אָבען אין הימעל איט איהרען (קול) : (חילי) דיא אנבט פֿאָן וואסער · אין וועלכעם זייגע שטעגע · האבען געזאגט איין פֿערגלייכנעס פֿאָן איהם האבען וויר ניט געזעהען · אנדערן נור וויר האבען געהערט איין (קול) : (חפשתי) איך האבע געזוכט אין דער (אדבר) אונד געזאגט איזט גאָטט היר צו זעהן ער זאגטע אבער ער איזט היר ניט צו זעהן : אבר דאמאהלן · ער האט זייגע שטאַרקע תורה אין דער (אדבר) געגעבען · האט ער איך ערשראָקען איט זיין (קול) : דער רייגע גאָטט האט געאיילט דיא (גאולה) פֿאָן (אצרים) אונד איזט פֿאָר אונז אין דער (אדבר) פֿאָראויז געגאנגען אונ' פֿאָן זייגער וואָהנונג דאז (בה"א) האט ער דאמאהלן געבען איט איר צו רעדען איט זיין (קול) : (טמאתי)

כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ (של יעקב) הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית :

יתוקעין תקיעה : שברים : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים · עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טוֹהַר גַּם (כָּל) הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

דער אינהאלט פֿאָן דיזעם (פיוט) איזט דאס וויר זיך פערזיכרען אן דיא הילף פֿאָן הקב״ה · דאס אונזערע (קולות) פֿאָן דיא (תפלה ותקיעות) זאלן בעוויליגט זיין · אונד זיינע פערזיכרונג דורך דאס (קול נביאים) זיין (טליכה) פֿאָן אונז אין אללע (גליות) אב צו טהון אונד אונז ווידרום צו פערזאמלען אין (ירושלים) :

ווען דער ערסטע טאג (ר״ה) אן שבת פֿאללט, זאגט מאן אם צווייטען טאג (אתא דעי)

מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אָנוּסָה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי · אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קָרְאִי בְּקוֹל : אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט · אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל : בְּקַרְנֵי דְרָשַׁנִי · שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי · נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי · בְּלִי לְהָרִים קוֹל : בֶּאֱמוֹר גּוֹזְזַי · נִדָּחָה הִיא שׁוֹמְרָהּ וְצִלָּהּ · לֹא יִשָּׂא בְקוֹל : גַּלֹּתִי שִׂיחַ בְּחֻקָּיו · וְחִכִּי עָרֵב · הִטָּה אֹזֶן וְשָׁח · הַשְׁמִיעֵנִי אֶת קוֹלֶךָ קוֹל :

נז

אנוסה איך נעמע איין צו פֿלוכט צו גאָטטעס הילף איך ווער איהן אויך פינדען דען גאָטט איזט נאהנט צו איר אין דער צייט ווען איך איהן אנרופֿע איט (קול) : (אשר) וויל ער איזט אין דער געמיין גאָטטעס אללצייט צווישן איר אונ׳ אלהיר אין דעם קליינען (בית המקדש) דיא טוהל וויל איך צו איהם ביטליך רעדען איט (קול) : (בקרני) וועלכע אונד פֿארטע איך · דען איך בין אלז איין פערטפרייטעט לעאכלען · אהנע דאס איך קאן אויפהעבען איין (קול) : (באמור) אלז ווימ זאגען איינע טערר · זיא איזט פערטאסען · גאָטט איהר היטר אונ׳ בטילער ווירד ניט טריימן ווענן איהרר איט (קול) : (גלתי) דא איך האב אאפענבארט איין רעדען אין זיינע געזעטץ · אונד געזאגט (נעטה ונטאט) וואר איין געזאגען געוויסט ער נייגטע

איהר

קהל תְּעֻבַת מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן :

חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דוֹר נִשְׁכָּח קָחְתָּ · קְנֵנוּ שֵׁנִית · כִּי שֻׁכַּחְנוּ מִזִּכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

קהל תָּר אִישׁ תָּם · בְּמִי זַרְעוֹ יְכֻנֶּה · שִׂכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן : חזן תְּרַפֵּק מְשׁוּל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעַ יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר · הֲלֹא בְכוֹרִי הוּא חַקְתָּ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ :

ווען מען (ברית ויזכר) מיט אפֿגט אזן דאם דען (ארון הקודש) אויף אונד זאגט אויך יעך ·

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי

כסא

(זכרון) : (תעבת) דוא האסט פאן דאמאהלן אן · אלז דוא האסט דיא (תורה) געבען · פערמונווירדיגט אללע פעלקער דוא האסט אן אונז געלוסטיגט איהר אלס אן ויא אללע אונד אונז געבען דיא תורה צום (זכרון) : (תאור) אנשטאט דיא צווייגע (ישראל) אין (חרבן בית ראשון) וועלכע געגליכען ווארען צו פערשלעכטעם זילבער · האסטו צו דיר גענומען אונד ערלעזט · דאס אין (גלות פאן בבל) פערגעססנע (דור) פאן (עזרא) אלזא קויפע אונז צו דיר יעצונד צום אנדערן אמאהל דען וויר זיין ווארדען פערגעססען פאן (זכרון) : (תר) ער האט אויזגעשפעהעט דער פראמע אמן (יעקב) נאך וועם זיין זאמען דאס (אלופת ישראל) · זאלל גענענט ווערדען דארום האט ער זיינע הענד געשטענקערט אונד (אפרים) מיט רעכטער האנד געזעגנעט · צו איינעם לייכען אונד צו (זכרון) · (תרפק) דוא זאלסט בעהעפטען צו דיר דיא (ישראל) וועלכע געגליכען זיין צו (אפרים) אלס וויא איין געליב-טעס קינד אונד ווירדיגער זאהן · פירוואהר ער מיט דיין (בכור) האסטו אויזגערעכנט צום (זכרון) :

אנוסה

מוסף ליום שני של ראש השנה

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב:

קהל קֶדֶם בַּנְתָּה לַדּוֹרוֹת · אֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן: חזן קַחְתָּה דּוֹר מֵאֶלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר · חַקְתָּה לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר:

קהל רָם חָשַׁק מְאֹד · בְּכַלַּת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתָּה לְזִכָּרוֹן: חזן רָצְתָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תָּגִישׁ לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה:

קהל שִׁחֲתוּ עַם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם · שֵׂם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן: חזן שָׁכְלוּ כִּמְעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה · וּבְרִית לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵיהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם:

תעבת

(גאולה) דיא (ישראל) דאמאהל אויס (מצרים) דורך דיא ווערק פֿון דיא (אבות) אונד אנדערע (צדיקים) · ערוועקטע אונז אויך אויז דיזעם (גלות) אהנע ווערקע · אללײן נור דײנע וואונדער צו וױיסען אללסו עס טהון צום (זכרון) : (פנה) ווענדע דיך דוא גאטט דיא (תלמידי חכמים) דיא דא זיצען אין (גן עדן) אום דוא האסט פֿער־נאמען איהרע רעד אין דער (תורה) צום (זכרון) : איהרע ווערקע זײן פֿאר דיר בעקאנט איהרען (שכר) מיט בײא דיר איהנען צו בעצאהלען דיא דא האבען געגעסען איהר ברױט אין טרױאריגקײט אונד (תורה) געלערנט · מיט אין בוך אײנגעשריבען צום (זכרון) : (צנו) זיא זײן אין דער העהע געשפראצט דיא פֿיקס דיא (מצרים) · זיא האבען פֿערדארבען דען וױינגארטען דיא (ישראל) אונד עס וואורדע איהנען געהאלפֿען מיט דער רעכט־פֿערטיגקײט פֿון דיא (אבות) דענן איהר (זכות) איזט אנגעשריבען צום (זכרון) : (קדם) עהנדער דיא וועלט איזט ווארדען ערשאפֿען · האסטו געפריפֿט דיא (דורות) פֿון (רשעים) אונד אן זיא קײן גוטען ווי־לען געפֿונדען זא האסטו זיא פֿערוועקסעלט אונד אפכען פֿערליהרען פֿון צו זײן צום (זכרון) : (קחתה) דוא האסט אויסגעזוכט דיא זעליגע גענאזען דאס טוויזענדע (דור המדבר) דײנע רעד פֿון דער (תורה) האסטו זיא געבען אונד אפֿטען ערבען · וועגען איהרער האסטו עס אללע (דורות) אנגעשריבען צום (זכרון) : (רם) דער האהע גאטט האט זעהר געלוסטעט אן דער (כלה ישראל) אין איהר יוגענד · איהר ערלאנגע אונד פֿראמע אין (גלות) האסטו איהר (זכות) געבען צום (זכרון) : (רצה אחריך) · דיא (ישראל) זײן דיר נאכגעלאפֿען אין אײנעם וויסטען טהאל אין דער (מדבר) · דיא ליעבשאפֿט פֿון איהר (חופה) בײא (מתן תורה) זאלסטו טהון צום (זכרון) : (שחתו) זיא האבען פֿערדארבען דיזעס פֿאלק (ישראל) אײנע שאנדע צו טראגען צווישען איהר פֿײנדע דען נאמען פֿון אײן ביזיד דאז (עגל) אבער ניט גאטט · האבען זיא געמאכט צום (זכרון) : (שכלו) געניא אין אײנעם אויגענבליק ווערן זיא ווארדען פֿון (עולם) פֿערווארפֿען · ווען ניכט (משה רבינו) וועהר געשטאנדען געגען דעם ברוך אונד העטע ערוועקט דיא (שבועה) פֿון דיא (אבות) אונד דען בונד צום (זכרון)

מָוֶת וְחַיִּים · שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת · צַחֲצָחוֹת וְשׂוֹבַע · בָּאִים לְזִכָּרוֹן : מַעַלְלֵי גֶבֶר · וּמִסְפַּר צְעָדָיו · נִשְׁכָּחוּ מֵאֱנוֹשׁ · וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתָּרָה דַּרְכִּי · מִי יוּכַל שִׂיחַ · לַשָּׁוְא נִכְתָּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גָבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ · וְיַעֲנֶה בּוֹ כַּחְשׁוֹ · עֵד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוּ מְזִימוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : חזן סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא קֵצָם · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם :

קהל עֹשֵׂה פֶלֶא לְחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כַּמֵּתִים · הֲיֵשׁ אֲמִתֶּךָ · בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן : חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּדַת לְזִכָּרוֹן :
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בַּסֵּפֶר לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחוֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צִצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שׁוֹרֶשׁ וְזִכָּרוֹן :
חזן צִדְּדוּם בְּפִרְךְ · נֶאֱקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :
ככתוב

(מעללי) דיא ווערקע דעם מענשען אונד דיא צאהל זיינער שריטטע · דיא זיינד דעם מענשען זעהר פערגעססען · אבער ביים גאטט וויינען ויא צום (זכרון) : (נסתרה) איינע וועגע זיין פערבארגען אונד ביים גאטט אום וויסענד ווער קאן דיעזעס רעדען · אהער צו זאגען עס איזט אויפגעשריבען איינע זינד צום (זכרון) : (נגד) דען געגען דעם מענשען זיין אנגעוויזט ווערדען איהן זיינע אייגנע ווערק בעשטראפען אונד איהן איבערצייגען זיינעם זייקנען צו א (זכרון) : (שיחו) טפרעכט פאן דיא גראסאוטה געראכקען גאטט אללע מענשען · דאס ועמטליך אללע מענשען סאר איהם איבערפאהרען אונטער דער רוהט פאן (שבט) אלס וויא דיא שעאפער צום (זכרון) : (סוגר) ער בעשליסט דיא טיהר אום ווילזען דיא גאנץ פראמען פאר דען צארן דאס ער כיט אויך זיא קאמען זאלן אלס וויא ער וויא ביים (נח) געטהאן ביז איהר ענד איז קאמען אויז דער (צרה) הרויז צו געהן צום (זכרון) :
ככתוב אלז וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) אונד גאטט דאכטע דען (נח) · אללע (חיות) אונד אללע (בהמות) דיא מיט איהם וואהרען אין דער (תיבה) אונד גאטט מאכט איין וויכד איבערפאהרען איבר דער ערד אונד זיא וואהרען זיך שטילען דיא וואסער : (עושה) טהוט וואונדער צו דיא ישראל דאס זאללען לעבען בלייבען · ווירד דען דיין וואהרהאפטיגקייט ערצעהלט פאן דיא טאדען אים גראב צום (זכרון) : דוא האסט ערוועקט צור גאולה

זעף ירא ויאמר · תהי ידך בי · אשר כלב אלהיו · הוא לזכרון : זעק
והשיב · חרב אלנדנה · והושת לו כשמש · כס לזכרון : חכתי בעת
עצר · לפותח וממטיר · כמשיב רוח לילד · אבוד מזכרון : חי לראות
ברית · בדברו קנאתי · כי עזבו עם · ברית וזכרון : טרם היה לי ·
מכפר פנים · מנחה הולכת · כשוחד לזכרון : טרף נרד וסמים · למסב
חדריו · דם וחלב לניחח · ולחם הפנים לזכרון : יצגתי על גחלי
ריקה · כי לא אלמן · שתי לזכרון : יה אבטחך · ולא בנדיבים · כי
הם בקבר · ולנצח שמך לזכרון : כל אלה סמכוני · ורחמיך בקשתי ·
לולא הם תמתי · ואיני לזכרון : כי הם בזרוע · עדיך לא באו · רוממותיך
בפיהם · שמו לזכרון : ליום זה נכמס · סכם חשבונות · תחלה לימים ·
וראש לזכרון : להקרא בו · כתב עט ושמיר · גלוי ובאר · וידוע לזכרון :

מוה

צום (זכרון) : (ויבטה) אונד זיך אונטערשטעהן מיט איין זייגלאס אזו ווי (שמשון) געטהאן האט פאר אונז צו פאר=
געבענדער געגען · (משה אונד אהרן) וואר אויפגעהן צום (זכרון) : (זעק) דער (דוד המלך) זעהטע דען נאמן פון
גאט זאגטע ער דיין הפרדסות זאלו פון איר זיין אונד ניט פון ישראל · דא ער דאך וואר נאך דעם הערצן פער=
זאגען פון גאט צום (זכרון) : (ויפק) ער האט געטריאן אונד אפלען ווידערקעהרען דעם אנאך זיין טווערדט אין
דער שייד · דארום מיט איהם זיין קאניגלייכער שטוהל געבען ווארדען צום (זכרון) : (חכתי) איך האב געהאפט
צור צייטען בייא הינטערהאלטונג דען רעגען צו דיא (צדיקים) וועלכע צו גאט בעטען דער טהוט עפנען זיין הימעל
אונד אפלען רעגנען אזו ווי (אליהו הנביא) דער דא אפלט ווידערקעהרען דעם לעבענדיגען אטעם דער (צרפת)
איהר קינד יעלונד אבער זינד אפלע לייט ווארדען פערלאהרען פאן (זכרון) : (חי) דער (אליהו הנביא) וועלכער
עוויג לעבען בלייבט צו זעהן דאז (ישראל) זיין (מקיים דען ברית מילה) · אלס ער רעדעט איך האב געאייפערט ·
וויל דאז פאלק האט פערלאססען דען (ברית) אונד (זכרון) : (טרם) פאר דיזעם האבען וויר געהאבט דען (כהן)
אין (בית המקדש) צור פערגעבונג דען נאמן אין (מנחה) דיא דא פאר דיר געגאנגען אלס ווייא (שוחד) צום
(זכרון) : (טרף) דיא שפייז דאז מיט (מעשר) צו דיא (כהנים) · נעגליך אונד געווירץ צו ברענגען אין (בית
המקדש) צו (קטורת) דאז בלוט אונד (חלב) צו איינער זענפטיגונג אונד דאז (לחם הפנים) צו איין (זכרון) :
(יצגתי) אינונדערט בין איך ווארדען געשטעלט אלס ווייא איין לעערער טאפף אויף דען קאהלען · אבער דיין פער=
שפרעכען דאז איך ניט זאלל זיין בלייבען אלס איין (אלמנה) האב איך איר געטהאן צום (זכרון) : (יה) גאט
איך פערזיכרע איך אן דיר אבער ניכט אן דיא פראממע אונד געליבטע · דען זיא זיין אים גראב אבער דיין נאמען
מיט עוויג צום (זכרון) : (כל) דיזע אללע האבען מיך אונטערשטיצט אבער אום דיין בארמהערציגקייט האבע איך
דאך געבעטען · דען ווען דיזע ניכט ווערע · ווערע איך שאהן גענצליך פערגאנגען · אונד ניכט מעהר דא
צום (זכרון) : (כי) דען מיט געוואלט זיין זיא ניכט צו דיר קאממען · אנדערן דיינע האכהייט אונד דיך צו לאבען
מיט איהרעם מויל האבען זיא געטהאן צום (זכרון) : (ליום) צו דיזעם טאג מיט אויפגעהאבען אונד פער=
בארגען דיא זאהל אונד רעכנונג פאן אללע (מעשים) · ער מיט דער ערסטע פאן אללע טעג דעם יאהרס
אונד דער הויפט פאן (זכרון) : (והקרא) פאן איהם געזאגט צו ווערדען דיא (מעשים) וועלכע מיט איינער אייזער=
נע פעדער געשריבען אונד אלס ווייא דורך דעם וואהרעם (שמיר) אויסגעגראבען זיין וואס אפפענבאר דייטליך ·
אונד בעקאנט מיט צום (זכרון) · (מות) דער טאדט אונד דאז לעבען (שלום אונד מלחמה) · וואסער אונ=
גאל אונד איבערפלוס · קאמט אללעס פאר דיר צום (זכרון) :

(אענזי)

הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

מין דיזען (פסוקים פֿאָן זכרונות) זאָגט דער (פייטן) אַלז וויר אונז פֿירכֿטען פֿאָר דעם (יום הזכרון) אַז וועלכֿעם אַלזע (מעשים) פֿאָן דעם (בן אדם) געדאַכֿט ווערדען בייא דעם (דין) ווייל אַלזע (צדיקים) דיא אויך אונז האַבן (מגין) געוועזן אין דיא ערסטע (דורות) טאָן פֿערלאָרען זיין פֿאָר אונז אויך ניקס צו פֿערזיכֿערן · זאָ בעטען וויר הקב"ה זאָל אונז (זכות אבות) · וויא אויך דאַז וויר זיין אין דער וויסטע (מדבר) געגאַנגען געדענקען אונד אונז דיא (גאולה טליאה) טיקען ·

ווען דער ערסטע טאָג (ר"ה) אָן שבת פֿאַלט , זאָגט מאַן אַם צווייטען טאָג (זכר תחלת) :

סיוסר ע"פ א"ב כפול בראשי בחרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחַק לִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · קֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גָּבְרָה זְרוֹעִי · כָּשַׁח מְחִי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי · שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד · לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּצְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט · אֲשֶׁר בָּם הוּחַק · שְׁמִי לְזִכָּרוֹן : דִּלֵּג בְּמַחְתָּה · עַד יֶעְצַר נֶגֶף · בְּגֶשֶׁת זָר מִכֹּהֵן · יָקוּד לְזִכָּרוֹן : הַבִּיטָה אֵל · בְּעָמְדִי לְפָנֶיךָ · אֵין בְּקִרְבִּי אֱנוֹשׁ · תְּוִי לְזִכָּרוֹן : הֲיֵשׁ מִי יְפַלֵּל · וְיָשִׁיב חֵימָה · וַיּוּחַק לַדּוֹרוֹת · שְׁמוֹ לְזִכָּרוֹן : וּמִי שׁוֹנֵא בֶצַע · יְדַבֵּר עָנוּ בִי · וַיַּעַן וַיֹּאמַר עַד · אָדוֹן לְזִכָּרוֹן : וּבְטָלֶה חָלָב · יְכַפֵּר בַּעֲדֵינוּ · וּכְנֶגֶד שְׁנֵי עֳפָרִים · יַעַל לְזִכָּרוֹן :

זעף

אפחד איך ערשרעקע איט אייגע (מעשים) אונד זאָרגע אַלזע צייט · איך פֿירכֿטע אָן (יום הדין) ווען איך קאָמע צום (זכרון) : (אדרוש) איך וויל פֿאָרשען דען גנעדיגען אונד צו דעם דער איר געזעצט האַט איין טאָג צום (זכרון) : (בבואי) ווען איך קאָם צום געריכֿט ווער זאָל איר זוכֿען גערעכֿטיגקייט צום (זכרון) אָן אונזערע (אבות) האָבע איך איך פֿערזיכֿערט אונד איהרע גוטע (מעשים) האָב איך טאָן גענאָסען · אונד זיא זיין פֿאָר דיזעם געוועזען צום (זכרון) : עס האָט זיך פֿערשטערקט איין קראַפֿט · דאָ ער זאָגט (משה רבינו) ווען דוא ניט ווילסט דיא (ישראל) אוחל זיין אמעקע איך אויז פֿאָן דיין בוך · ווען זיך אויך איין מאָן זאָלט פֿערשטעלען זאָלטע עס אויך וואָס העלפֿען · ווען ער זאָלט פֿאָן איר פֿערלאַנגען (זכות אבות) אונד גוטען (זכרון) : איך האָבע איך געפֿריימט איט (זכות אהרן) דער דאָ וואָר בעקליידעט איט דעם (חושן משפט) אָן וועלכֿעם איין נאָמען אויז געגראַבען וואָר צום (זכרון) : ער איז געשפרונגען איט דער פֿייאר פֿאַן פֿאָן (קטורת) ביז ער דיא (מגפה) האָט אויפֿגעהאַלטען · דאָ דער פֿרעמדע (קרח) גענעהעטע אונד וואָלטע איין (כהן) זיין · לוגע גאָטט אין איין שטעהן פֿאָר דיר איוט קיינער דער איך זאָלט שרייבען צום (זכרון) : (היש) אָב איינער דאָ איוט דער זאָלט פֿיר איך בעטען אונד אָפֿבען ווידרקעהרען דען צאָרן פֿאָן גאָטט אַלס וויא (פנחס) געטהאַן · זאָ זאָלט זיין נאָמען אַנגעציכֿנעט ווערדען אויך עוויג צום (זכרון) : (ומי) אונד ווער איוט דאָ דער (גזילה) פֿיינד האָט אַלס וויא (שמואל הנביא) דאָס ער זאָלט רעדען בעצייגט אָן איר אונד ער זאָלט אַנטוואָרטען אונד זאָגען גאָטט דער העדר איך בין צייג־ן

חיו תחליף אלילים · תושגב לבדך · תקרא נצח · יחיד במלוכה :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :
ובתורתך כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך והנשא על כל הארץ ביקרך והופע בהדר גאון עזך על כל יושבי תבל ארצך : וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו ויאמר כל אשר נשמה באפו יי אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משלה : קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת כי אתה אלהים אמת ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הזכרון :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש : ואומרים ארשת והש״ץ חוזר · ויש קהלות א״א בשבת. יש שאין הש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתנו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכיותנו :

אתה זוכר מעשה עולם ופוקד כל יצורי קדם · לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך · אתה זוכר את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך · הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט עד סוף כל הדורות · כי תביא חוק זכרון להפקד כל רוח ונפש · להזכר מעשים רבים והמון בריות לאין תכלית · מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית · זה היום תחלת מעשיך זכרון ליום ראשון · כי חק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב · ואיזו לשלום · איזו לרעב · ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו להזכירם לחיים ולמות · מי לא נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקדתו ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו ויצרי מעללי איש · אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך · כי דורשיך לעולם לא יכשלו ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא ואתה דורש מעשה כלם · וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים : בהביאך את מי

דוא פֿיין זאָלסט געשטערקט ווערדען · דוא ווירסט עוויג געגאָנט ווערדען איינליג אין דער (אוובה) :

ככתוב בתורתך תביאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון לשבתך פעלת יי מקדש אדני כוננו ידיך: ונאמר יי ימלוך לעולם ועד:

קהל קמטו שערי זבול · בירת עולמים · כי מביאימו · שבתה מלוכה:

חזן קדוש יבא בם · לעולמים · ואז ישאו ראש · בחדשו מלוכה:

ככתוב שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה: שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה:

קהל רבצה עדינה · שקדה מאלמון · כי ארך לה · קץ המלוכה:

חזן ריבו מושיעים · שאו אדר מאדום · ושית על אדון · הוד המלוכה:

ככתוב על יד נביאך ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה:

קהל שוא שנא צי · והוא על לשוננו · בקש אמת ואין · ורחקה מלוכה:

חזן שדי הסר און מצבאיך · ויריעו לך · תרועת מלוכה:

ככתוב בתורתך לא הביט און ביעקב ולא ראה עמל בישראל יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו:

קהל תחגור גאות · תתאזר עוז · לבל ישתרר · זר במלוכה: חזן תכון תבל · כי יונער רשע · ושם צדק לרגליו · ויצנוף מלוכה:

ככתוב בדברי קדשך יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט:

קהל תקום גוים · תוכיח לאמים · תשבור מטה רשע · מושל המלוכה:

תחליף

נערשכיטען דיא טאהרען פאן (בית המקדש) דאס דא הייסט (זבול) אונד (בית עולמים) · דען פאן זווי־
סען זיא מיט פערשטערט וואָרדען דיא (מלוכה) : (קדוש) דער הייליגע גאָטט ווירד הערריין קאָמען אויף
עוויג אונד דען ווערדען זיא איהר הויפט ערהעבען · ווען ער ווירד ערנייארן דיא (מלוכה) : (רבצה) זיא
הויארט איט זאנפטמוטה אונד מיט געטטיגט דיא (מושה ישמעאל) פאן וויטפרוימקייט · עס מיט איהר פער־
לענגערט דאז ענד פאן דער (מלוכה) : (ריבו) בעקריגט איהרע העלפער · בענעהאמט דיא שטארקהייט
פאן (ישמעאל) אונד טהוט אויף רעם הערען (הקב"ה) דיא שאנהייט פאן דער (מלוכה) : (שוא) פאלשהייט
האט גאָטט פיינד אונד זעלביגס מיט אויף אונזערע צונגע · ער בעגעהרעט וואהרהאפטיגקייט · עס וואר
אבער קיינע דא · דעזטוועגען האט ער פאן אונז ערווייטערט דיא (מלוכה) : (שדי) אלמעכטיגער גאָטט
טוהע אב דאס אונרעכט פאן דיא (ישראל) אלזא ווערדען זיא צו דיר שאללען · איינע שאללונג פאן דער
(מלוכה) : (תחגור) דוא זאָלסט אנגאָרטען · הערשאפט אונד שטארקען איט אללמאכט · דאז קיין פרעמ־
דער זאָלל הערשען איט (מלוכה) : (תכון) דיא וועלט ווירד אנגעברייט · ווען דא ווירד געשטערצט דער
(רשע) · אונד ער ווירד גערעכטיגקייט אנלעגען צו זיינע פיס אונד ער ווירד אומווינדען דיא (מלוכה) :
(תאמון) גוועלטיגע אונד בעשטראפע דיא האלזשטיגע · צערברעכע דיא געוואלט דער בעזוויכטע דיא גע־
וועלטיגער דער (מלוכה) : (תחליף) פערווערפע דיא אבגעטער ·

בְּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן שֶׂגֶב חָלָק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תִּסּוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה · וְחַמָּה תַחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בִּשְׂאֵתְךָ מְלוּכָה : חזן פָּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ · כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

קהל צְבָאוֹת גְּאוּלֵי צוֹעַן · שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמַר · לְסַחֵף מְלוּכָה : חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֵׂכֶל · אָנָה יוּנְטָעוּ · וַיְקַבְּלוּ מְלוּכָה :

ככתוב

וואָרדען הערנאך ווידער געזאלפט אהנע קראפט פאן דיא (כהנים חשמונאים) וואָרען דיא דינער פאן דער אייבערסטע (מלוכה) : (עשו) שמייכלעט זיינעם פאטער מיט יאגען · אונד ערלאנגט צום ערבטהייל דורך זיינע וויינענדע שטים · דאס שווערד אונד דיא (מלוכה) : (שגב) ער וואָרדע געשטארקט דער גלאטע (יעקב) צו זיין איין הערר אייבער זיין ברודער אונד נאך אין טעגען (משיח) ווירד ווידערקעהרען צו דיא ישראל וועלכע הייסען (ישורון) · דיא (מלוכה) :

ככתוב אלס וויא געשריבען שטעהט אין דיינער (תורה) : (ויהי) אונד עס וואר אונטער (ישורון) דיא (ישראל) איהר (מלך הקב"ה) וויא זיך פערזאמלען דיא הויפטהעררען פאן פאלק אין געזאמט אלע געשלעכט (ישראל) : (עשה) מאכע צו דיר אין (ציון) איין פורכטבאהרען נאמען · זיא ווערדען זיא בעגליקען מיט דער שטוהל פאן דער (מלוכה) : (עורר) ערוועקע אונד מאכע אויפוואכען (ציון) דיא פריידע דער וועלט אונד בעריי-טע אן דיין שטוהל אין דער שטאדט (ירושלים) דאס אורט פאן דער (מלוכה) : (פני) דאס אנגעזיכט פאן ליכט דער (לבנה) אונד זאנע זאלסטו פערשעהמען · אונד זיא ווערדען זיך שעהמען איהרע דינער ווען דוא ווירסט ערהעבען דיינע (מלוכה) : (פאר) דיא פראכט דער שענע שטאדט (ירושלים) זאלסט דוא געבען צו דיא (ישראל) דיא דא זיין לויטער וויא דיא זאנע אפענבאהרע איהנען דיא הערליכקייט פאן דיינער (מלוכה) : (צבאות) דיא אויזער-וועהלטע הערשאהרען (ישראל) אויז (מצרים) האבען געזונגען אן דער נאכט פאן (פסח) אונד דיעזע נאכט איזט אויפגעהאבען צור פערשטערונג דיא (רשעים) פאן איהרע (מלוכה) : (צעדו) דיא (ישראל) האבען געשרי-טען אן (ים) דיא מיט דעם טריט פאן הקב"ה אויסגעטרוקנעטע וואסער אונד האבען געזעהען דורך דען (רוח הקודש) וואהין זיא ווערדען געפפלאנצט ווערדען אונד עמפפאנגען דיא (מלוכה) : (קטעו) זיא זינד וואָרדען גערטניטען

ארץ · לפני ארון הברית · אדון המלוכה : יושבי חרושת · אז הקשה
לחץ · עזרוהו בלי בצע · אפסי מלוכה : יה נלחם בם · צבא בלי בצע ·
כן יאבדו שאר · ולאל המלוכה : כארז בלבנון · אשור גדל · וחרף
אוריד · כביר המלוכה : בליל אש הממם · בליל שמורים · ואז ידעו
כל · כי לאל המלוכה : לשחת כרע בל · כחשבו עלות לשחק · וסר
מנו לבב אנוש · ורד המלוכה : לכנו הושב · וכח אל הכיר · למרים
ומשפיל · השלים מלוכה : מגרה צאן לטבח · ונתכנו עלילות ·
בלבוש צעיר · רודם המלוכה : מכורי בלא הון · פדויי בלא כסף ·
סלו למטה כמים · לב המלוכה : נמכרו יונים · לבני יונים · ורחום
מעל · גבול מלוכה : נארו ברית ודת · והמרידו עם באל · ומגרום
בלא כח · מכהני מלוכה : שעיר החניף · להורהו בצדו · ויירש בקול
בכי

(בסן) פרועקטען (אוחאה) אונד וואלטען קיין דורכצוג לאסען צו (ישראל) דיא הערטאפרען פאן דער (מלוכה) : (חילם) איהר גוט וואר פערטילגט אונד איהר לאנד צערשטייט אונד פאן איהר אלכט אויז געפאלען איהר (מלוכה) : (טפטי) דיא פערנאריטע קינדער · (ככען) דענקטען ניט דאז זיא פרעאד וואררען אין דעם לאנד (ארץ ישראל) זא צו געהערט דיא ישראל וועלכע קאמען פאן (שם) אונד זיין (זרע מלוכה) : (טבחם) ער שלאכטעטע זיא (יהושע) דער זאהן פאן (נון) ביז ער זיא אויז רויאט אויז דעם לאנד פאר דעם (ארון) פאן (ברית) פאן דעם הערר פאן (מלוכה) : (יושבי) דיא ויטלער פאן (חרושת) דער (סיסרא) דא ער דיא (ישראל) הארט דרינגט · העלפטע איהם אהנע געלד · דיא הערען דיא אלע עקען דער (מלוכה) : (יה) גאט טרייטעטע איט זיא דורך ויינע הערשאפרען · אויך אהנע געלד · אלזא ווערדען פערלאהרען ווערדען אלע איבריגע (רשעים) · אונד צו גאטט ווירד זיין אליין דיא (מלוכה) : (כארז) אלס וויא איין שטאנען בוים האלט ער זיך האך דער (מלך אשור) געווינדיגט אונד זאגט איך וויל נידריגען דען גראסען גאטט פאן וויינער (מלוכה) : (כליל) איין פייריגער (מלאך) האט זיא צערשטערט דיא נאכט פאן (פסח) אונד געלביגם אטהל ווסטען אלע דאז צו גאטט אויז דיא (מלוכה) : (לשחת) נאך דעם אלז (נבוכד נצר) האט פערדארבען דאז (בית המקדש) · האט ער געקניאט אונד גערדאנקט וויינער (עבודה זרה בל) אונד דענקטע איך צו געהן אין היאעל · דא ווארדע פאן איהם אבגעטהאן דאז אנטליצע הערץ אונד געווארפען פאן וויינער (מלוכה) : (לכנו) צו זיין אלכט וואר ער ווידערקעהרט אונד ערקענטע דיא אלכט געטטעס צו גאטט דעם ערהעבער אונד נידריג אלכט האט ער צו ערקענט דיא (מלוכה) : (אוגרה) זיא וואררען פערזאמלען דיא שאף (ישראל) אין (אחשורוש) צייטען צום (טבחן) אונד וואררען גנעע ליהלט איהרע ווערקען איט דעם (זכות) פאן דער איט (מלכות) בעקלייעטע (אסתר אונד מרדכי) וועלכע הערקאמען פאן (בנימן) · דער יונגע גוועלטיגער פאן דער (מלוכה) : (מכורי) דיא פערקויפטע (ישראל) אהנע גוט וואררען ווידער ערלויזט אהנע זילבער וויילען זיא האבען געלאבט · צו דעם דער דא נייגט אלס איין וואסער דיא הערצען פאן דער אונטערסטע (מלוכה) : (נמכרו) זיא וואררען פערקויפט דיא יונגע טויבען נבן דיא (ישראל) צו דיא קינדער פאן (יונים) אין צייטען (אנטיוכס הרשע) אונד וואררען ענטפלאנט פאן דען געאערקען איהרע (מלוכה) : (נארו) זיא האבען פאן דיא ישראל פערשטעהרט דען (ברית מילה) אונד דיא רעכטען פאן דער (תורה) אונד האבען געאלכט ווידערשפעניגען דאז פאלק (ישראל) פון גאטט : דיא (יונים) וואררען

בְּעֹז נֵצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אֲנִי · וְלִי נָאֶה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה : בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר · בְּרֹב עַם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וְיֶתֶר עָז · וּלְמִי הַמְּלוּכָה : גּוֹשׁוּ גּוֹיִם · וּבוֹאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהְדָּר · בְּמֵזַח הַמְּלוּכָה : גַּדְּלוּהוּ אִתִּי · וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד · וְאַל תִּתְגָּאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה : דְּרָכִים בָּעֵת · נֶעֶשְׂתָה מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נִזְרְקָה מְלוּכָה : דָּרַךְ סוּס בַּיָּם · כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר · עוֹז בִּמְלוּכָה : הֶאֱזִינוּ רוֹזְנִים · אֲזַי רָגְזוּ · הַבִּיטוּ חַתַּת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה : הִגִּידוּ כֹחוֹ · לְאֻמִּים וְדַבְּרוּ · לְזֶה יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה : וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאָבַד · כִּי נִשְׁבַּע חַי · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : וַיּוּלְעַג בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַד · מִי נִלְחַם בַּיָּם · וְעָטָה מְלוּכָה : זָד עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶב · בְּזֹאת תִּרְגַּז אֶרֶץ · בִּשְׂאֵת עֶבֶד מְלוּכָה : זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹל · לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה : חֶשְׁבּוֹן וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחֶמֶת · בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ · לִצְבָאוֹת מְלוּכָה : חֵילָם נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חֻלָּקָה · וּמֵעַל זְרוֹעָם · נָפְלָה הַמְּלוּכָה : טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנַעַן · כִּי נָכְרִים הֵם · בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם · זֶרַע מְלוּכָה : טִבְּחָם בִּן נוּן · עַד פִּנָּה

ארץ

איהן ציהרען מיט (מלוכה) : (משגב) איך וויל שטארקען צו דעם ווערקער דער נור מיט דעם רעדען האט די וועלט בעשאפֿען · איך וויל איהן בעטאכטען דען איהם מיט די (מלוכה) : (בעוז) מיט זיינער מאכט וויל איך עוויג רעדען-דען איך בין זיינע הערשארען אונד איר קאמט צו · צו שפרעכען פֿאן דער גראסמעכטיקייט זיינער (מלוכה) : (בקהל) ביים פֿער זאמלונגען וויל איך פֿערקינדיגען · אונטער פֿיל פֿעלקער וויל איך שפרעכען · ווען קומט צו די ערהעהונג די גראססע מאכט אונד די (מלוכה) : (גושו) גענעהט הער איהר פֿעלקער אונד קאמט איהרע קעניגרייכע זעהט ווי ער איזט בעשטעהנט מיט דער קרוין פֿאן דער (מלוכה) : (גדלוהו) פֿערגרעסערט איהן מיט איר צו גלייך אונד זאטליך וואלען וויר איהן ערהעבען אונד בעריהמט מייך ניט מיט דער קרוין פֿאן דער (מלוכה) : (דרכים) דא די וועג זיינד ווארדען געמאכט די טיפֿנעס פֿאן (ים) · פריפֿט מיט אייגאנדער · צו ווען מיזט געווארפֿען ווארדען די (מלוכה) : (דרך) ער גאט האט אויין פֿערטרעטען · דאס פֿפֿערד פֿאן פרעה אין (ים) · געגען זיינע זעקס הונדערט רייטער אונד וואס קאן זיך דער מענש העלפֿען געגען דען דער מאעכטיג איזט אין זיינער (מלוכה) : (האזינו) זיא האבען פֿערנומען די הערען זעלביגס אמאל אונד זינד ערשראקען דאס זיא האבען געזעהן די מאכט פֿאן די (אמרים) · האבען זיא פֿער-טעהאט איהרע (מלוכה) : (הגידו) די פֿעלקער האבען געזאגט פֿאן זיינע קראפֿט אונד גערעדעט דיזעס גאט זאל צו געשריבען ווערדען דען נאמען פֿאן דער (מלוכה) : (ונלחם) אונ' עמלק וועלכער האט געשטריטען מיט ישראל צום ערשטען פֿאן אללע פֿעלקער מיט ווארדען פֿערלאהרען · דען הקב"ה האט עס געשווארען ביים דען שטוהל פֿאן זיינער (מלוכה) : (ויולעג) אונד ער מיזט געווארדען צום שפאט אין אללע (דורות) · וויל ער ניט אנגעלערנט האט אונד בעטראכט · ווער אויף דעם (ים) געשטריטען האט פֿיר די ישראל אונד אויגעוואנדען די (מלוכה) : (זד) האט ער געשוואוויליגט דער קנעכט(כנען) געגען זיין הערען דען דער דאס זאלט אויף (דרום) זייט איבר זאלכעם ניטערט די ערדע · אלזו איך איין קנעכט ערהעבט צו דער (מלוכה) : (זרע) דער געזעגנעטע זאמען (ישראל) האבען פֿערוויסט די געפֿאלטע (כנענים) וויל זיא ערהאבען איהר שטים מיט (תפלה) צו דעם שטארקען אין דער (מלוכה) : (חשבון) די רעגענטען פֿאן (חשבון) אונד

בשן

ולא ינקשו בשנונם · ולא יבושו במשענם · ולא יכלמו בם שאונם · ואל יאמר פיהם דבר שלא כרצונך : כי חנוניך יי אלהינו המה חנונים · ומרוחמיך המה מרוחמים : כמה שידענו יי אלהינו את אשר תחון יוחן · ואת אשר תרחם ירוחם : ככתוב בתורתך וחנותי את אשר אחון ורחמתי את אשר ארחם :

ונאמר אל יבושו בי קויך אדני אלהים צבאות · אל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל :

פותחין הארון

אוחילה לאל · אחלה פניו · אשאלה ממנו · מענה לשון : אשר בקהל עם · אשירה עזו : אביעה רננות · בעד מפעליו : לאדם מערכי לב · ומיי מענה לשון : יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי : סוגרין הארון

על כן נקוה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת עזך להעביר גלולים מן הארץ והאלילים כרות יכרתון · לתקן עולם במלכות שדי וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל כי לך תכרע כל ברך תשבע כל לשון : לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד :

ווען דער ערסטע טאג (ר"ה) אן שבת פאלט · זאגט מאן אם צווייטען טאג (אנסיכה אזכי) אנשטאט (אהללה) :

אין דיזע (פסוקים) פאן (אזכיות) ווירד געמעלד איין לאב געזאנג אויף דער (אזוכה) פאן (הקב"ה) וועגען זיינע פילע (ניסים) וועלכע זיך אין זייטען פאן (ימות אברים) ביז דיא לעצטע (דורות) האבען צו געטראגען (וזסוף) בעטען וויר דאז הקב"ה זאלל זיינע היילינגע רעד בעטטעטיגען אום אונזרע (אזוכה) ווירד צו עררייכען :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אהללה אלהי · אשירה עזו · אספרה כבודו · אאפדנו מלוכה : אשגב לפועל · אשר שח ופעל · אנוהו כי לו יאתה מלוכה :

בעזו

אהללה איך וויל לאבען איין גאטט אונד זינגען פאן זיין גוואלט · איך וויל ערצעהלען פאן זיין הערליכקייט אונד איהן

כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם · וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ (נ"א וכסא כבודו) בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (נ"א אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

הש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהציבור אומר הוא אלהינו וכו' אומר הש"ץ אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות , קבלה הוא מן רבי אלעזר בעל הרקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ · וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין הארון

דיזער (פיוט) אונד דער (פיוט אוחילה) איזט איינע (תפלה) פיר דען (חזן) דאש הקב"ה זאלל די (חזנים) אונטער וייסען אונד פערשטאנד געבען צו פערשטעהן אונד רעכט (אכוון) צו זיין וואש זיא זאגען (קהל אתפלל) ויין אונ' דאש זיא אונ' (קהל) האפען אונד גלויבטען דאש הקב"ה זיך איבער זיא ערבארמען ווירד אונד זאללען ניכט געשטרויכלט ווערדען אין איהר לשון וואש זיא (אתפלל) זיין :

חזן בניגון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחֲךָ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם ·

בְּחִילָה פָּנֶיךָ · וְיַעַטְרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה: וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִים: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ: וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ:

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו כורעים פותחין הארון ·

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ

הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : וּ״מַ שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
הַכֹּל יוֹכֵל וְכוֹלְלָם יַחַד : וּ״מַ שֶׁהוּא כֹּל יוֹכָל :
הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : וּ״מַ שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא :
הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : וּ״מַ שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם :
הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : וּ״מַ שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד :
הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : וּ״מַ שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה :
הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : וּ״מַ שֶׁהוּא עוֹנֶה לָחַשׁ :
הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : וּ״מַ שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ :
הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : וּ״מַ שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר :
הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : וּ״מַ שֶׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס :
הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז : וּ״מַ שֶׁהוּא רַךְ לִרְצוֹת :
הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : וּ״מַ שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :
ק״יי הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּ״מַ שֶׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ · (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם) · וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם : וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ · וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה : וִימַלְלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · וִיסַלְּדוּ

כְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח · וּפַלָּצוּת יְבַעִיתוּ אָרֶץ · עֵרֶת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט · וְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלוּ פְּנוּ דֶרֶךְ יְנוּבְבוּ · חֲרֵדִים מַחֲרֶדֶת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר · טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּירְאִי אֲדָמָה · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

ק״ה לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת · כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

אדיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : חזן וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ״א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון — מיוסר ע״פ א״ב כפול

חזן הָאוֹחֵז בְּיָד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : וְ״מַ שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : וְ״מַ שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :
הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : וְ״מַ שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :
הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : וְ״מַ שֶׁהוּא הָיָה (וְהֹוֶה) וְיִהְיֶה :
הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : וְ״מַ שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :
הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : וְ״מַ שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :
הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : וְ״מַ שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :
הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : וְ״מַ שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :

בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵיבָרֵיהֶם: בְּזֶה חֹדֶשׁ תִּקְעוּ שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם: שֵׁשׁ מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה · כְּמוֹ עֲשָׂרָה בְּקַרְסֻלֵּיהֶם: גָּשִׁים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם · כְּמוֹ שְׁתַּיִם בְּשׁוֹקֵיהֶם: רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם: דְּרוּשִׁים תִּקְעוּ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד · כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם: קֶרֶן יִמְשְׁכוּ לְשַׁלֵּשׁ שְׁלֹשָׁה · כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוֹטְלֵיהֶם: הֵן מוּסְפֵי חֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם: צָקוּן לַחֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם: וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּפִסַּת יְדֵיהֶם: פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם: זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם: עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם: חֹק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם:

חזן שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם: טוּחוֹת וְכֶסֶל וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וָקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה · עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וַעֲצָמוֹתֵיהֶם:

ק"ה יִשְׂאוּ עַיִן וְיַכִּירוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ נִתְוַכְּחוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם · כְּתִקְעוּ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ שׂוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם:

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

אדיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ · אֲמַצֵּךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמַעְךָ דִּין מִשָּׁמַיִם · בְּבֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט · גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק · דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר · הִשְׁמִיעָה

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :
קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב
ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה זאָלל אונס העלפֿען אונטערדריקען דעם (יצר הרע) :

פיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף שם המחבר אלעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד ·
רחץ בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב
אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לבור אחד ·
עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חזן סמוכים בצדקת אב היה אחד ·
נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :
להזכר למו ענית קול אחד · בשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד
מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד ·
חשוב גר ואזרח למשפט אחד · זך ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר
מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי
תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד · גולה
זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד ·
חזן אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע
כי הוא אחד · לעת תמוט ובכל יד עם אחד :
קהל וחזן
עוד יזכר למו מטת שכם אחד · זאת המתמדת שמע פה אחד ·
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים
באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא
מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דער (פייטן) שטעללט דאָ פֿאָר (אלות פֿאָר תפלות קרבנות) פֿאָר (תקיעות) געשטעללט זיין געגען זאָללע גלייכער פֿאָן אונס פֿאָר בעטען דאָ זאָלכע אלות זאָללען פֿאָר געדאַכט אָבען בייא דעם (יום הדין) :

פיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצוות מעשיהם

במאתים

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקדש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקדש : ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

דער (פייטן) צייגט פון דיא געשטאלט פון (כסא הכבוד) אונד דיא (חיות הקודש) דיא מיט דעם (כסא הכבוד) ווערדען געטראגען אונד וויא זיא דיא (תפלות) אונד (תקיעות) פון ישראל פאזיטן דורכקאמען · אויך בעטען זיא דאס הקב"ה זאל פון ישראל אוחל זיין · אונ' (זכות הצדיקים) צו גדענקען :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וחיות אשר הנה מרבעות כסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות כסא · גועשות בו בסוככם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח בו שביב כסא · וממעל לרקיע כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא · חזן חשות ברצוא ושוב מרעישות כסא · טסורת כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי כל מקום לא יכיל מקום כסא :

קהל

כף רגל חמש מאות וחמש עשרה ישרה לכסא · לעת תרשינה לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו משיקות כסא · צורר כי יסטין יפרשז ענן כסא · קול שופר לעת יעל מאחז פני כסא · רחמים יליץ בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה שברת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

ק"ח רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וחיה לחיה וכרוב לכרוב (נ"א וכרוב לכרוב וחי' לחי') לעמת כסא :

בְּראֹשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם (צוֹם) כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יָרוּם · וּמִי יִשָּׁפֵל · מִי יֵעָשֵׁר · וּמִי יֵעָנִי :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דאז הקב"ה פערזאגט די (תשובה) פאן דעם (בן אדם) אונד האט קיין וואהלגפאלן אן דען טאד דער (רשעים) · אויך בקענען וויר דאז גראזע (טפלות) פאן דעם (בן אדם) אונד נו ריא (אענות ואדות) פאן הקב"ה איזט קיין (שיעור) אונד קיין (ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְיוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כַּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵצָה (נ״א קֵץ) לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין לְשַׁעֵר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵילוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

(בעבור כבוד שמך הנערץ והנקדש)

מוסף ליום שני של ראש השנה
חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

קהל אומרים עד מעבירין את רוע הגזירה

דער עיקר אינהאלט פון דען (ונתנה תוקף) איזט צו ערצעהלען דיא גראססע (קדושה) פון דען הייליגען טאג דאס איזט דיא (מלאכים) ציטטערן אונד ערשרעקען פאר דען (יום הדין) · אונד דאס (ספר זכרונות) ווערט געעפנט אונד געזייאכט · ווא אללע מענשען הענד זעלבסטען (גחתמנת זיין אויף איהרע עוונות) · אויף דאס פון (ר״ה אונד י״כ) דען מענשען אללעס אויף געלעגט ווירד וואס איהם דאס גאנצע יאהר הינדורך צוקאממען זאלל :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · חזן מתחיל ברהיטא וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

דאס טייטש פון (ונתנה תוקף ביז מן מהללה) איזט צו פינדען אין מוסף פון ערשטען טאג ר״ה ·

בראש הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה את־עמך את שארית ישראל: הנני מביא אתם
מארץ צפון וקבצתים מירכתי־ארץ בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול ישובו הנה: בבכי
יבאו ובתחנונים אובילם אוליכם אל־נחלי מים בדרך ישר לא יכשלו בה כי־הייתי לישראל
לאב ואפרים בכרי הוא: שמעו דבר־יהוה גוים והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל
יקבצנו ושמרו כרעה עדרו: כי־פדה יהוה את־יעקב וגאלו מיד חזק ממנו: ובאו ורננו במרום־
ציון ונהרו אל־טוב יהוה על־דגן ועל־תירש ועל־יצהר ועל־בני־צאן ובקר והיתה נפשם כגן
רוה ולא־יוסיפו לדאבה עוד: אז תשמח בתולה במחול ובחרים וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון
ונחמתים ושמחתים מיגונם: ורויתי נפש הכהנים דשן ועמי את טובי ישבעו נאם־יהוה: כה אמר
יהוה קול ברמה נשמע נהי בכי תמרורים רחל מבכה על־בניה מאנה להנחם על־בניה כי איננו:
כה אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה כי יש שכר לפעלתך נאם־יהוה ושבו מארץ
אויב: ויש־תקוה לאחריתך נאם־יהוה ושבו בנים לגבולם: שמוע שמעתי אפרים מתנודד יסרתני
ואוסר כעגל לא למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי: כי־אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי
ספקתי על־ירך בשתי וגם־נכלמתי כי נשאתי חרפת נעורי: הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשעים
כי־מדי דברי בו זכר אזכרנו עוד על־כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם־יהוה:

(יעקב) זאגט איט פריידען אונד פרייאט אייך עפענטליך פאר דאז דען פעלקער · אכבט עס הערען לאבט אונד זאגט
גאטט הילף דייכם פאלק דעם איבערבלייבונג פאן (ישראל) · נון איך וויל זיא ברינגען פאן דעם לאנד (צפון) אונד איך
וויל זיא איינזאמלען פאן דען זייטען דער ערדע · אונטער איהנען ווירד זיין בלינדע אונד הינקנדיגע · טראגענדיגע אונ' קינד
בעטערינס איט אננדער · איינע גרוסע איינזאמלונג ווערדען זיא ווידרקעהרען דאהער · איט וויינען דאז זיא ווערען תשובה
טהון ווערדען זיא קאמען אונד איט בעראהערציגקייט וויל איך זיא פיהרען דען איך בין געווארדען צו ישראל צו איינעם פאטר
אונד (אפרים) איזט איין ערסטגעבארנער · הערט גאטטעס ווארט איהר פעלקער אונ' פערקינדיגט אין דען איינזלען פאן
ווייטעם אונד שפרעכט דער (ישראל) פערשפרייט האט ווירד איהן ווידער איינזאמלען אונד ער ווירד זיא היטען אלז וויא איין
הירט זיין שאף · דען גאטט ער האט אויזגעלעזט (יעקב) אונד ער האט איהן דערלעזט פאן האנד די שטערקער וואר
אלז ער · זוא ווערדען זיא קאמען אונד זיא לאבען אויף דער העך פאן (ציון) אונד זיא ווערדען זיך איי·
לען צו דעם גוטען פאן גאטט · פאן ווייצען קארן · אבסט, עהל · יונגע שאף אונד רינדער אונד איהרע לייבער ווערדען
זיין וויא איין גארטען דער דא געטרענקט איזט אונד זיא ווערדען ניט מעהר טרויאריג זיין · דען דאז זעלביג אמאל ווירד זיך
דיא יונגפרויא פרייען מיט דעם טאנץ · דיא יונגלינג אונד דיא אלטען איט אננדער אונד איך · אונד וויל פערקעהרען איהרע
טרויאריג צו פריידען · אונד וויל זיא טרעסטען אונד איך וויל זיא ערפרייען פאן איהרע טרויאריגקייט · זא האט גאטט
געזאגט · איין שטים איזט ווארדען געהערט אין (רמה) · איין קלאג איין ביטערליך וויינען (רחל) האט געוויינט איבר
איהרע קינדער · זיא האט זיך ניט וואלען טרעסטען לאססען פאן וועגען איהרע קינדער · דיא וויל דאז זיא ניט דא זיינד ·
אבער גאטט זאגט פערהאלט דיינע שטים פאן וויינען · דען זיא ווערדען ווידרקעהרען דיינע קינדער פאן פיינדעס לאנ־
דען · איך האב וואהל געהערט (אפרים) האט זיך בעקלאגט געגען גאטט · אונד שפריכט אך ווידרקעהרען איך צו
דיר · דען דוא ביזט איין גאטט · איך בין פערשטאסט געווארדען · דען איך האב געטראגען דיא שאנד פאן איינער
יוגענד · איזט איר (אפרים) ניט איין ווירדיגער זאהן פירוואהר איין קינד דאז אמן זיך איט פערגניגט דען אללייט ווען איך
פאן איהם רעדען וויל איך איהם געדענקען · איך וויל ערבארמען איהם שפריכט גאטט :

דיא דינים (סדר תקיעות) פינד אמן (ביום ראשון דראש השנה) הערנאך זאגט דער חזן (אשרי אונד יהללו)
אונד (הטוב קדיש) הערנאך דערט קהל (שמונה עשרה) איזט צו פינדען (ביום ראשון דראש השנה) :

יוצר ליום שני של ראש השנה

הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו׃ וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי׃ וַיָּשָׁב
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע׃ פ חמישי
וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם־הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ׃
אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־בּוּז אָחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם׃ וְאֶת־כֶּשֶׂד וְאֶת־חֲזוֹ וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־
יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל׃ וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם׃
וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הִוא אֶת־טֶבַח וְאֶת־גַּחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה׃ פ

מניחין ס"ת ב' אצל הא' ואומר ה"ק על סכיהס ומגביהין וגוללין ס"ת שקראו בו · ופותחין ס"ת ב' וקורין למפטיר בפ' פנחס :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה
יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־
שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃ וְעִשָּׂרוֹן
אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ
וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרה ליום שני של ראש השנה בירמיה סימן ל"א

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ יִשְׂרָאֵל׃ מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי
וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד׃ עוֹד אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי תֻפַּיִךְ
וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים׃ עוֹד תִּטְּעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ׃ כִּי יֶשׁ־יוֹם קָרְאוּ
נֹצְרִים בְּהַר אֶפְרָיִם קוּמוּ וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה רָנּוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ
מראש

דוא האסט דיינען איינציגען זאהן ניכט פער איטען : (כי) דארום וויל איך געוויס בענטשן · אונד איך וויל דיינען זאמען
זעהר מעהרען · גלייך אלז ווי די שטערן פון דעם הימעל · אונד גלייך אלז ווי דער זאנד · דער דא איזט אויף דער
כארטען פון דעם מער : אונד דיין זאמען זאל די פארטען פון זיינע פיינדען ערבליך בעזיצען : (והתברכו) אונד
אין דיינעם זאמען זאלן אל די פעלקער פון דער ערדע געבענטשט ווערדען דארום דאז דוא האסט אין איינע שטים גע=
הערט · (וישב) אונד (אברהם) קערעט ווידער צו זיינע יונגען , אונד זיא שטונדען אויף · אונד זיא גינגען איט אנגדער
נאך (באר שבע) · אונד (אברהם) וואהנט אין (באר שבע) : (ה ויהי) אונד עז וואר נאך דען דאזיגען געשיכטנים · דא
וואורד צו (אברהם) פערקינדיגט צו זאגען · נון (מלכה) זיא האט אויך זאהנע געבאהרן צו דיינעם ברודער (נחור) : (את
עוץ) זיין ערסט געבארנען · (בוז) זיין ברודר · אונד (קמואל) דען פאטער פון (ארם) : (ואת כשד · אונד חזו · אונד
פלדש · אונד ידלף · אונד בתואל) : (ובתואל) אונד (בתואל) האט רבקה געבארנען · דיא דאזיגע אכט · האט (מלכה)
געבארנען צו (נחור) דען ברודער פון (אברהם) : (ופילגשו) אונד זיין קעבס וייב · אונד איהר נאמען וואר (ראומה) ·
אונד זיא געבאהרן אויך (טבח · אונד גחם · אונד תחש · אונד מעכה) :

הפטרה ליום שני של ראש השנה בירמיה סימן ל"א

כה אזו האט גאט געזאגט : דאז פאלק דאז דא האט געפונדען ליטזעליגקייט אין דער וויסטנייא · דיא דא זינד איבר
געבליבען פון דיא דיא האבען געטעטט איט דעם שווערט · דער איזט געגאנגען גאטט פאר זיא אצלען רוהן מן דאס
פאלק ישראל פון ווייטעם הער האט זיך גאטט צו איר בעוויזען אונד איין עוויגע ליבשאפט האב איך דיך ליעב געהאבט ·
דארום האב איך דיך געצאגען מיט גנאדע מיך וויל דיך נאך איין מאהל בויאן אונד דוא ווירסט עוויג געבויאט זיין דיא יונג=
פרויא ישראל · דוא ווירסט ווידער געציהרט זיין מיט דיינע פויקען אונד דוא ווירסט אויזגעהן אונד ווירר פאלגלען וויינ=
גערטען אויף דען בערג פון (שומרון) · דען עס ווירד איין צייט זיין דאז דיא היטער ווערדען רופען אויף דעם געבירג פון
(אפרים) · שטעהט אויף אונד איר וואלען אויפגעהן נאך (ציון) צו אונזרעם גאטט · דען אזו האט גאטט געזאגט צו
יעקב

ואת־יצחק בנו ויבקע עצי עלה ויקם וילך אל־המקום אשר־אמר־לו האלהים : לוי ביום השלישי
וישא אברהם את־עיניו וירא את־המקום מרחק : ויאמר אברהם אל־נעריו שבו־לכם פה עם־החמור
ואני והנער נלכה עד־כה ונשתחוה ונשובה אליכם : ויקח אברהם את־עצי העלה וישם על־יצחק
בנו ויקח בידו את־האש ואת־המאכלת וילכו שניהם יחדו : ויאמר יצחק אל־אברהם אביו ויאמר אבי
ויאמר הנני בני ויאמר הנה האש והעצים ואיה השה לעלה : ויאמר אברהם אלהים יראה־לו השה
לעלה בני וילכו שניהם יחדו : ג ויבאו אל־המקום אשר אמר־לו האלהים ויבן שם אברהם את־
המזבח ויערך את־העצים ויעקד את־יצחק בנו וישם אתו על־המזבח ממעל לעצים : וישלח
אברהם את־ידו ויקח את־המאכלת לשחט את־בנו : ויקרא אליו מלאך יהוה מן־השמים ויאמר
אברהם י אברהם ויאמר הנני : ויאמר אל־תשלח ידך אל־הנער ואל־תעש לו מאומה כי י עתה ידעתי
כי־ירא אלהים אתה ולא חשכת את־בנך את־יחידך ממני : וישא אברהם את־עיניו וירא והנה־איל
אחר נאחז בסבך בקרניו וילך אברהם ויקח את־האיל ויעלהו לעלה תחת בנו : ויקרא אברהם שם־
המקום ההוא יהוה יראה אשר יאמר היום בהר יהוה יראה : ד ויקרא מלאך יהוה אל־אברהם
שנית מן־השמים : ויאמר בי נשבעתי נאם־יהוה כי יען אשר עשית את־הדבר הזה ולא חשכת את־
בנך את־יחידך : כי־ברך אברכך והרבה ארבה את־זרעך ככוכבי השמים וכחול אשר על־שפת
הים

אונד גיה דוא הין צו דעם לאנד (מוריה) אונד ברינגע איהם דארטען אויף צו איינעם ברענד אָפפער · אויף איינעם פאן דען בערגען · דיא איך צו דיר ווערדע זאגען : (וישכם) אונ׳ (אברהם) שטונד דעז מארגענס פריא אויף אונד ער גורטעט זיין עזעל · אונד ער נאם זיינע צוויא יונגען מיט איהם · אונד (יצחק) זיינען זאהן · אונד ער שפאלטעט דאז האלץ פאן דעם ברענד אָפפער · אונד ער שטונד אויף · אונד ער גינג הין · צו דעם אָרט דאז איהם גאָטט געזאגט האט : (ביום) אן דען דריטען טאג · דא הוב (אברהם) זיינע אויגען אויף אונד ער זעהע דאז אָרט פאן וויטעם : (ויאמר) אונד (אברהם) שפראך צו זיינע יונגען · בלייבט איהר אלהיא ביים דעם עזעל · איך אונד דער יינגלינג וואָלען ביז דארטען הין גיהן : אונד וויר וואָלען זיך נייגען · אונד וויר וואָלען ווידערקעהרען צו אייך : (ויקח) דא נאם (אברהם) דאז האלץ פאם ברענד אָפפער · אונד ער לעגט עס אויף זיינען זאהן (יצחק) י אונד ער נאם דאז פייאר אין זיינע האנד · אונד דאז שלאכט מעסער : אונד זיאביידע גינגען מיט אנאנדער : (ויאמר) דא שפראך (יצחק) · צו (אברהם) זיינעם פאטער : אונד ער שפראך מיין פאטער אונד ער שפראך אלהיא בין איך מיין זאהן · דא שפראך ער נון · דא איז דאז פייאר אונד דאז האלצער · אונד וואו איז דאז לאם צו דעם ברענד אָפפער · (ויאמר) דא שפראך (אברהם) · גאָטט וואָלל זיך זעלבסט אויז ערווערלען דאז לאם צו דעם ברענד אָפפער איין זאהן · אונד זיא ביידע גינגען מיט אנאנדער : (ג ויבואו) אונד זיא קאמען צו דעם אָרט · דאז גאָטט צו איהם געזאגט האט · אונד (אברהם) בויאט דארטען דען אָפפער שטוהל : אונד ער ריכטעט דאז האלץ אָרדענטליך · אונד ער בינדעט זיינען זאהן (יצחק) · אונד ער לעגט איהן אויף דען אָפפער שטוהל אוי דאז האלץ · (וישלח) אונד (אברהם) דער שטרעקט זיינע האנד · אונד ער נאם דאז שלאכט מעסער · דאז ער זיין זאהן וואָלט שלאכטען : (ויקרא) דא ריף איהם איין ענגעל פאן גאָטט · פאן דעם הימעל : אונד שפראך (אברהם) · אונד ער שפראך אלהיר בין איך : (ויאמר) דא שפראך ער · דוא זאָלסט דיינע האנד ניכט שטרעקען אן דעם יינגלינג · אונד דוא זאָלסט איהם ניקס טהון דען יעצונד וויים איך דאז דוא גאָטטעס פירכטיג ביזט · אונד דוא האסט דיינע זאהן · דיינען איינציגען ניכט פאן איר פער איטען · (וישא) אונד (אברהם) הוב זיינע אויגען אויף אונד ער זעהט איינעם ווידער : נאך דעם דאס ער וואר פער ווירט איט זיינע העררנער אין דען דערנער · אונד (אברהם) גינג · אונד נאהם דען ווידער · אונד בראכט איהם אויף צו איינעם ברענד אָפפער · אן דיא שטאט פאן זיינעם זאהן : (ויקרא) אונד (אברהם) היס דען נאמען פאן דעם זעלביגען אָרט · גאָטט זאָל עס זעהען · דארום ווערט הייגט געזאגט ווערדען · אויף דעם בערג פאן גאָטט זאָל עס געזעהען ווערדען : (ד ויקרא) אונד דער ענגעל פאן גאָטט · ריף צו דעם אנדערן מאהל צו (אברהם) פאן דעם הימעל : (ויאמר) אונד ער שפראך · איך האב ביים איר געשוואָרען · שפריכט גאָטט · דען דארום דאז דוא דיא דאָזיגע זאך האסט געטאן · אונד

יוצר ליום שני של ראש השנה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ
אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :
קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

מאן העבט זוויא (ספרים) אויז · זאגט מאן עס וויא אים ערשטען טאג · צו פינדען איזט · מאן רופט פינף אויך · אונד לייאנט אין (פרשת וירא) :

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ

ויהי אונד עז וואר נאך דען דאזיגען זאכען אונד גאטט פערזוכט (אברהם) : אונד ער שפראך זא הירע בין איך : (ויאמר) אונד ער שפראך · נעם דיינען זאהן · דיינען איינציגען · דען דוא ליעב האסט נעהמליך (יצחק) · אונד

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית (וְעָוֹן וָפֶשַׁע וּמַגֵּפָה)
מִבְּנֵי בְּרִיתֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵימָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ (נ״א מחל וסלח)
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ (וחטאתנו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ״א מחילה וסליחה)
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ

יוצר ליום שני של ראש השנה

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

(דיזי נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם) · מוז מאן אלז פינדען נאך דעם מורן דף כ"ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

פותחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה

חִין לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ: וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

יוצר ליום שני של ראש השנה

בְּחַלְחָלָה · וּכְכֹהֵן גָּדוֹל הִגִּישׁ מִנְחָה בְּלוּלָה · וְיוֹשֵׁב וְרוֹאֶה נוֹרָא עֲלִילָה · הָאָב מַעֲקִיד וְהַבֵּן נֶעֱקַד בְּחִילָה · הֵן אֶרְאֶלָּם צָעֲקוּ חוּצָה בִּילָלָה · וְהוּשְׁמַע אַל תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל הַנַּעַר לַעֲשׂוֹתוֹ כָלָה · וְהָאַיִל אֲשֶׁר הוּצְפַּן מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי בְרֵאשִׁית לְעוֹלָה · נִתַּן כָּפְרוֹ וְהוּחֲשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מְעֻלָּה · וְלִזְכּוֹר עֲקֵידָתוֹ לְאוֹם נִדְגָּלָה · לְמַלְּטֵם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה · וְלִקְנוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה · לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יוּפְקַד · כּוֹשֶׁר מִפְעֲלוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקַד · וִישִׁיבַת הַתָּם בְּאוֹהָלֶיךָ שָׁקַד · זְכוֹר אָדוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקַד · וְתַרְשִׁישֵׁי חַשְׁמַל חֲשַׁשֵׁי יָקַד · יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לִיקַּד : וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ · וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מְשַׁלְּשִׁים · (נ״א מַקְדִּישִׁים) :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · ק״וח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : ח׳ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : ק״וח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ח׳ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן : תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : ק״וח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לדוד

אעסער איהן צו שלאכטן מיט ערטרעקנים אלס וויא דער (כהן גדול) וועלכער ברינגט איין פעראייסטע (מנחה) · ער זיצט אונד זעהט צו דער פורכטבארע ערהאבנע גאטט · וויא דער פאטער דען זאהן בינדעט אונד דער זאהן וואורדע געבונדען מיט פריידען · פירוואהר דיא שטארקע (מלאכים) שרייאטען פאן אויסען מיט קלא· גען זא מיט געשלאכט ווארדען צו הערען שטרעקע דיינע האנד ניט אן דעם יונגען אן איהם צו טהון איין פערדערבונג · דער ווידדר וועלכער פערבארגען מיט פאן בעשאפונג דער וועלט אן צו איין (קרבן עולה) האט ער געבעטן צו זיין אויזערזיונג אונד ווירד צו איהם גערעכנעט צו איינעם נאמען אונד צו איינער לאב : אונד האט געשוואהרען איהם צו זעגנען מיט איינער גוטע אונד בעסטע (ברכה) : (ולזכור) אונד צו געדענ· קען זיין (עקדה) צו דעם פאלק (ישראל) דיא דא זיין געפאנירט זיא צו ענטרינען פאן אללע אורעכט אונד פאלטהייט זיא צו קויפען איהם צו זיין צו איינעם געליבטען פאלק צו זיין אונזער העלפער אונד בייאשטאנד עוויגליך : (והיום) אונד אן דיזעם טאג זאללען פאר דיר געשלאכט ווערדען דיא רעכטפערטיגע ווערק פאן דעם (אברהם) אונד פאן דעם געבונדענען (יצחק) אונד דאס זיטצען פאן דעם גאנץ פראמען (יעקב) וועלכער אויך דיינע געצעלטער פאן דער (תורה) האט געמיינט דענקע הערר איבער אונז מיט בארמהערציג· קייט צום בעווערקען אונד דיא (מלאכים תרשישים) אונד (חשמלים) פאן גלענצענדעם פייאר קניאן אונד ביי· גען זיך פאר דיר צו קניאן איינער צום אנדערן טהוט שטארקען אונד איינער צום אנדערן טהון היילגען אונד איין דרייפאלטיגע (קדושה) מיט היילגקייט טהון זיא היילגען :

שנה נראית דם מילתו כדם פרים ואימורים · ומכפר עונות עמו להצדיקם כישרים : התשיעי בשלחו ישמעאל ואמו למדברים · מעל יחיד הנעלה באחד ההרים · מזה ולבא לדור דורים : העשירי היה אחר הדברים האלה במלה · ונסהו קח נא את בנך והעלהו לי לעלה · והשיבו לאיזה בן לבן הערלה או לבן המילה · את יחידך אשר אהבת בחמלה · על ההר אשר עליו שכינה מכללה · והשכים בבקר ולא נתעצל בעצלה · וחבש החמור בעצמו בגילה · הוא החמור אשר רכב עליו דלה דלה · והוא שעתיד עני לרכוב בעת הגאלה · והלכו לדרכם ביושר מסלה · כשהגיעו לצופים ראו שלהבת תלולה · והבין כי הוא ההר לתללה · ובאצבע הראהו המזבח של שוכן מעלה · הוא המזבח אשר היה מתחלה · וצוה יחיד לקשור ידיו ורגליו לרגלה · שלא יבעט מצות כבד לחללה · ועקדו על המזבח כטלה עולה · וערך האש והעצים העלה · ולקח המאכלת לשחטו

בחלחלה

(חודש) אין (יום כפור) אלזא יאהר ווידער אנגעזעהן דאס בלוט פון זייער (מילה) אלס וויא דאס בלוט פון דיא שטיהר אונד איינגעווייד פון דיא (קרבנות) אונד פערגעבט דיא זינדע פון זיינעם פאלק · זיא גערעכט צו אכטען אלס וויא דיא רעכטפערטיגע : (התשיעי) דאס נייטע דאס ער היכווע שיקט (ישמעאל) אונד זיין מוטער (הגר) אין דער (מדבר) · פון זיינעם איינציגען זאהן (יצחק) אוועק · דער דאס מיט ווארדען אויפגע-בראכט צו דער (עקדה) אויף איינעם פון דיא בערג · פון איהם אבגעטיילט צו זיין פון דיזער אונד דער אנדרע וועלט אויף אלזא (דורות) : (העשירי) דאס צעהנטע וואר נאך דיזע רעד מיט ווארטען · פרשבירט ער איהם אונד שפראך · נעם דיינען איינציגען זאהן אונד ברענג איהן אויף צו איר צו איין בראנדאפפער · אנטווארטעט (אברהם) וועלכען זאהן · דען זאהן וועלכען איך געצייגט וויא איך נאך זואר איין (ערל) דאס מיט (ישמעאל) אדער דען זאהן וועלכען איך געצייגט נאך דער (ברית מילה) דאס מיט (יצחק) זאגט (הקב"ה) דיין הייליגען זאהן (יצחק) וועלכען דוא ליעב האסט מיט ערבארמליכקייט אויף דען בערג וואו דיא (שכינה) דרויף געקרעהנט ·· ער פערדערטע זיך דעם מארגענס אונד וואר ניכט (עצל) מיט פוילהייטען · ער גארטעט דען עזעל זעלבסטען אין פראהליכקייט · דאס זעלביג וואר דער עזעל וואו דרויף געריטען מיט (משה רבינו) בייא וועלכעם שטעהט (דלה דלה) ער האט געשעפט וואסער פאר די טעכטער (יתרו) אונד אויף דעמזעלביגען ווירד אויך רייטען דער (משיח) · אין צייט פון דער (גאולה) זיא ווארען געהן (אברהם אונד יצחק) מיהרעס וועגס אין דעם רעכטפערטיגען שטעג · דא זיא ערריילטען דאס זיא זעהן קאנטען דען בערג (מוריה) · זעהטען זיא דיא פלאמע געהויפט אין דיא העך געהן זא האט ער (אברהם) פערשטאנדען דאס דיזעס דער בערג זיין זואט · דרויף צו הויפען דאס (קרבן) · דא וויזעטע ער דעם יצחק מיט זיינעם פינגער דאס מזבח וואו די (שכינה) דרויף רוהט דיזעס מיט דאס פון אנפאנג וואר וויא (הבל) דרויף (מקריב) געוועזען · ער געביטעט דען איינציגען זאהן (יצחק) צו זיינעם פאטער צו קניפפען זיינע הענד אונד פיס צו בינדען דאמיט ער ניכט זאלל טרעטען זיין פאטער אונד דיא (מצוה) פון (כבוד את אביך) פערשוועכען · דא בינדעטע ער איהם אויף דעם (מזבח) אלז וויא איין לעמכען צום (קרבן עולה) · ער ריכטעטע צו דאס פייער אונד איט האלץ אויף געצונדען · ער נעהמטע דאס שעכט

כבירים · שמושלים בזמנם ויאבדו לדור דורים · עגלה משלשת זו
מלכות ארמים ארורים · אשר היא כעגלה דשה ובחזירי יערים · ועז
משלשת אלו יונים שנמשלו לצפירים · ואיל משלש זו מלכות מדי
ופרס חברים · כענין שנאמר האיל אשר ראית בברורים · ותר אלו
בני ישמעאל שנמשלו לשורים · וגוזל אלו ישראל שנמשלו ליונים
ותורים · כענין שנאמר יונתי בחגוי הסלע ובסתרים · ולקח ובתרם
לשני בתרים · כדי להתיש כחם וזכרם להחרים · וירד העיט לאבדם
זה דוד ראש הגבורים · כצאת השמש היה מניף עליהם בסודרים ·
שלא ימשול בהם העיט עד הערב כסוד מורים · להודיע שאין מושלים
אלא יום אחד מיומו של יוצר הרים · חוץ משתי ידות שעה בשיעורים ·
כשהחמה נוטה במערב שתי ידות שעה מכהה אורים · כן עד שלא
יבוא הערב יצמח אור לישרים · והיה לעת ערב יהיה אור להדורים :
השמיני בהמולו ערלת בשרים · בעשור לחדש ביום הכפרים · ובכל
שנה

אונד ווייסטע איהם דיא פיער שטארקע (אומות) וועלכע געוועלטיגן יעדעס אין איהרע צייטן · אונד ווערדען
כון פערלאהרען צו (דורי דורות) · איין גדריטעס קאלב ציבליג מיט דאז (אומות ארמים) וועלכעס מיט אלז
איין קאלב דאז טעטעט טרעטעט אונד דיא (חזירים) אין דען וועלדרן · איין גדריטעס ציקליין זיין דיא
(יונים) וועלכע זיין געגליכן צו דיא ציקליין · איין גדריטער ווידדער · ציבליגע מיט (אומות מדי ופרס) וועל־
כע זיין (חברים) · אלס ווי דערגלייכן געזאגט דען ווידדער וועלכע דוא האסט געזעהן אין לויטערקייט ·
אונד איין אקס · דאז זינד דיא קינדער (ישמעאל) וועלכע זינד געגליכן צו דיא אקסן אונד איין טויב דאס
זינד דיא (ישראל) וועלכע זינד געגליכן צו יונגע אונד טורטעל טויבן · אלס ווי דערגלייכן אין (פסוק)
געזאגט מיט · איין טויב דיא (ישראל) מיט אין שפאלטען דעם פעלזען אונד אין פערבארגנים · דא נעמטע
ער זיא אונד צערשניידעטע זיא אויף צווייא טהייל · דאמיט צו שוועכען איהרע קרעפטען אונד איהר געדעכט־
ניס צו פערטיילגן דא נידערט דארויף דער פאגעל זיא צו אומכען פערלוהרען דיזעס האט בעדייטן (דוד) דער
הויפט פאן אללע שטארקען · ווען אבער דיא זאננע אויפגעגאנגען צו זייבטען · ביא דעם העלען פארייטאג
האט דער (אברהם) אבגעוועהרט מיט איין אלנטוך דען פאגיל צוריק צוהאלטען · אז לאנג דער (עולם הזה) העלל
צו טיינען אונד לאנג צו שטעהן האט דאז דער פאגעל וועלכער בעדייט (דוד) נית אין פאלקאמען געוועלטיגן זאלל ·
ביז געגען אבענד אלז וויא דער (סוד) מיט פאן דיא (חכמים) דיא מוכטער ווייזער פאן דער (תורה) דאמיט האט
ער וואללען וויזען דאז זיא נית לענגער געוועלטיגן זאללען אויף דיזען (עולם) אלס נור איין אייניגען טאג פאן דיא
טעג הקב"ה דער בעטעפער אללע האלע בערג וועלכער טאג מיט טויזענד יאהר דעם זיא געוועלטיגן זאללען · ביז
אויף צווייא (חלקים) פאן איינער (שעה) נאך איהרען (שיעור) ווען זיך דיא זאננע נייגט נאך (מערב) זייט צווייא
(חלקים) פאן איינע (שעה) אונד זיך פערדונקלען דיא וועלט ליכטען · אלזא אויך עהע דער אבענד רעכט
קאמט ווירד שפרעכען דאס ליכט צו דיא רעכטפערטיגע · אונד דען צו אבענד צייטען ווירד ליכט זיין צו דיא
בעטהענטע : (השמיני) צום אכטען · וויא ער זיך האט (אל) גווועזן זיין (בשר ערלה) אן צעהנטען טאג אין
חודש

לנסותו ולהורידו לאדמת ענמים: החמישי נלקחה שרה למושל עמים· בליל שמורים הנשמר לבכורי חמים: וינגע יי את פרעה נגעים גדולים ואימים· וגר בארץ פלשתים רבים ימים· וישלח מלך גרר ולקח יפת פעמים· ונעשה הוא וכל בני ביתו טומטומים· וירד מיכאל המלאך להרגו בזעמים· וזעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים· ואמר לו השב אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים· ולקח צאן ובקר ועבדים ושפחות והשיב לו תשלומים· ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר לו ממרומים· וירפא אותם מעצירת רחמים: הששי בבא עליו המלכים הקדומים· עם כדרלעומר מלך עילמים· ובבן אחיו התחילו תחלה שוטמים· ובשבילו לקחו את כל רכוש סדומים· ובא הפליט והגיד מה עשו קמים· וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים· הם ענר אשכול וממרא ואליעזר מסימים· ויחלק עליהם לילה ויכם במהלמים· הוא הלילה אשר היה מקדומים· וישב את כל הרכוש בעזרת משפיל רמים: השביעי כשנדבר עמו בין הבתרים· והראהו ארבע מלכיות

כבירים

אום איהן (אברהם) צו פרשבירען · איהן צו אמלען נידערן אין לאנד (אורים): (החמישי) צום פינפטען איזט זיין ווייב (שרה) הינוועג גענומען וואָרדען · צו (פרעה) איין געוועלטיגער איבער דעם פאָלק (אורים) אן דער נאכט פאָן (פסח) וועלכע אויפגעהאבען וואר צו ערטלאגען דיא (בכורים) פאָן דיא אורים דיא קינדר פאָן (חם) גאָטט פלאגט איהם (פרעה) מיט גראָסע פורכטזאמע פלאגע · (אברהם) וואָהנט הערנאך אין לאנד (פלשתים) לאנגע צייט · מאזא טיקטע אביאוך דער רעגענט פאָן (גרר) אונד נעאט הינוועג דיא (טרה) וועלכע פרום אונד היפט וואר אין איהרע טטעג · דאפריך איזט ער אונד זיין גאנץ הויזגזינד (טומטומים) גוואָרדען דא נידערט פאָן היאמען דער אזאך איכאל איהן צו ערטלאגען איט נארן · טרייאט אביאוך אונד זאגט ווילסטו דען אויך איין גערעכטעס פאָלק ערטלאגען אונד בלוט פערגיסען · טפרעכט צו איהם דער (אזאך) קעהרע ווידער אום דיא (אטת איט) דען אברהם איזט איין (נביא) אונד איין פאטער צו אללע (חכמים) · דא נעהאט (אביאוך) טאאך אונד רינדער · קנעכט אונד דינסט אגדע אונד גבט עם (אברהם) צו פערגעלטונג · דא בעטעט (אברהם) צו גאָטט אונד וואָרדע איהם זיין תפלה בעוועהרט פאָן היאמען · אונד גאָטט הייטע זיא פאָן איהר אויפגעהאלטענע טראכט: (הטטי) דאם זעקסטע · דא איבער איהן קאמען דיא קעניגע וועלכע זיך געפעדערט (אן גאָטט אורד צו זיין) איט כדרלעואר רעגענט פאָן (עילם) איט (אברהם) זיין ברודער זאהן (לוט) האבען זיא צום ערסטען אנגעפאנגען דיא (טונאים) זיינטטוועז גען האבען זיא גענואען אלל דאז גוט פאָן (סדום) · דא קאאט דער ענטרינער דאז וואר (עוג) אונד זאגט (אברהם) וואם דיא פיינדע געטאהן האבען · דא וואפענט ער זיינע דער צו געוועהנטע הויזלייטע דיא אין דער (תורה) בעטריבען דיזע זיינען (ענר אטכול אונד אורא) אונד (אליעזר) בעצייכענט · ער צערטהיילט זיך דיא נאכט צו זיא אונד אין דיא ערסטע האלבע נאכט טלאגט ער זיא איט פערטואלונג דאז איט דיא נאכט (פסח) וועלכע דאנו וואר בעטטעלט פאָן צו פאראויז · אונד ער אאכט ווידערקעהרען אללע דאם גוט דורך דיא הילף גאָטטעם דער דא נידריגט דיא האכע: (הטביעי) דאז זיבענטע דא הקב"ה איט איהם רעדעטע (בין הבתרים)

כתרים בפני שודדים · אנא אדון מלא רחמים · בקומך למשפט על יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך לילות וימים · ולנצח תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · והזכר לברית שלשת תמימים · ולאב המון אשר היה תמים · ונתנסה בעשר נסיונות עצומים · ונמצא שלם בכל פעמים · הנס הראשון בהולדו נתיעצו החרטמים · ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים · ונחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים · ולא ראה שמש וירח וכוכבי מרומים · ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים · ומאס אלילים ושקץ צלמים · ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים : השני השליכוהו לכבשן אש פחמים · ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו ברחמים · וגם אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים בנאומים : השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים : הרביעי הביא רעב באותן הימים · הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים · ולא בכל הארצות ובכל התחומים · כי אם בארץ כנען

לנסותו

(פורענות) אלז וויא איין טילד פאר דיא רייבער · איך ביטע דיך הערר פאלז פאן בארמהערציגקייט אין דיין אויפ־שטעהן צום (משפט) איבער דיא בעשעפניסען דער וועלט : דיין צארן ניכט צו ערוועקען איבער דעם וועניגסטען פאלק (ישראל) · וועלכע דיינע נאמען איינציגען איט (קריאת שמע) בייא נאכט אונד טאג · דעם (אדת הדין) שטעטיגליך צו איבערזייגען דורך איהרע (תפלה) · טפעהט אונד פריה · אלזא זאללען אויך אלס וויא איין פאטער איבער איין זאהן דיין בארמהערציגקייט זיך ערהיצען איט פערטרעסטונגען · זיא צו רייניגען פאן שוועהרע זינ־דען אונד שולדען · דענקע אן דעם (ברית פאן דיא אבות) פאן דעז דרייא גאנץ פראמע (אבות) · אן (אברהם) דער דא וואר הערר איבער פיעלע פעלקער אונד וואר גאנץ פאר דיר · ער ווארדע פערזוכט איט צעהן פערזוכונגען (ונמצא שלם) אונ' אויז אין אללע אויפריכטיג געפונדען ווארדען : (הנס) דאז ערסטע (נס) וואר דאז ער געבאהרען ווארדען אויז בעראטהשלאגטען זיך דיא לייבער · אונד בעגעהרטען איהם צו ערשלאגען · דיא פארנעהאען פאן דעם (אוצות) אונד דיא פאלטע וואהר זאגער זא וואר ער פערבארגען אין אייגער העהל אונטער דער ערדע דרייצעהן גאנצע יאהרען ער זעהט ווערער זון נאך אמנד אדער שטערן אין הימעל נאך דיזע דרייצעהן יאהר אויז ער ווידער ארויז געגאנגען פול איט אללע (חכמות) ער פערשמעהטע דיא אב־געטער אונד דיא דינער צו דיא (אוצות) · אונד פערזיכרטע זיך אן זיין בשעפער אונד עז פאלט זיין (גורל) אין דיא ליבליכקייט פאן הקב״ה : (השני) דאז אנדערע (נס) וואר זיא האבען איהם געווארפען אין קאליך אפען איט פייאריגע קאלען · ווייל ער ניט האט וואללען דינען ע״ז · דער הערליכע רעגענט הקב״ה שטרעקטע זיינע רעכטע האנד בעשיראט איהן איט בארמהערציגקייט אונד שפריכט צו איהם איך בין דער גאט וועלכער דיך אויזגעצאגען אויז (אור כשדים) נור דורך איין רעדען : (השלישי) צום דריטען ער האט איהם ענטפערנט פאן זיין געבורטס לאנד דאך איין (גלות) איט (שלום) : (הרביעי) צום פירטען בריגגט (הקב״ה) הונגער אין זעלביגען טאגען דאז וואר דער ערסטע הונגער דער אויף דער וועלט וואר · אונד ניכט אין אללע לענדער אונד אללע געמארקען · אליין נור אין לאנד (כנען) אום

כאמור בתורתך · ומערבבים קטיגור בלי להשטינם לקראתך ·
ותזכור למו עקדת יצחק כשבועתך · ותהפוך מדת הדין לרחמים כי
חס בניך וצאן מרעיתך: והיום יפתחו שלשה ספרים מנקדים· של
צדיקים שומרי פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי
עד שקודים · ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום
כפור תלוים ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו
מעלליהם ויטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו
למיתה יהיו נאחדים · וכמו כן יעשה ליום הדין · ויבואו מעשיהם
להעיד כעדים · ובמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על
הרעים ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה
על מחצה יהו אגודים · ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם
יכבוש עון מורדים · וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים ועמודים ·
ויעביר ראשון ראשון אחדים · כי צדיק יי בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · התשובה ומעשה הטוב

כתרים

איז (שופר) אזו ווי געזאגט איזט אין דייני (תורה) זיא פֿער ווירען דען (קטיגור) זיא ניכט צו הינדערן געגען
דיר · אונד דאש דוא מוהגען זאלשט דענקען דיא (עקידה פֿון יצחק) אלז ווי דוא דיין (שבועה) · אונד ווענדרן דען
(מדת הדין צו רחמים) דען אלזא זיינן דייני זיטטן אונד דיך ערבארמען איבער זיא אזו ווי דייני פֿיעלע בארמ=
הערציגקייט · דען זיא זיינן דייני קינדר אונד דייני ווייד: (והיום) אונד הייטע ווערדן געעפֿנט דריי
אבגעטיילטע (ספרים) איינעס פֿון (צדיקים) וועלכע היטן דיין בעפֿעהל · איינעס פֿון (בינונים) · אונד איי=
נעס פֿון אונווירגען אירער רשעים · (צדיקים) ווערדען גלייך געשריבן צום עוויגן לעבן · דיא רשעים צו פֿערברענ=
נען אין דעם שטעטיגען פֿייאר פֿון (גיהנם) · דיא (בינונים) אבר שטעהן אין איהר (אשפט) ביז (יום כפור) ווען
זיא אבקעהרען פֿון איהרע (מעשים) אונד זיין אייפֿערטיג נאך געטטעס געבאט · זיין זיא (זוכה) איהרע חלק צו
האבען אין לעבען מיט לוסטען · זא זיא אבער ניכט פֿרום געווארדען · צום טאד ווערדען זיא פֿערזאייגט זיין אונד
דער גלייכען ווירד הקב"ה טהון צום (יום הדין לעתיד לבא) · עז ווערדען קאמען די (מעשים) צו בצייגען אזו ווי
דיא (עדים) · אין איינער וואגשאלן ווערדען זיא געבראכט אויף צווייא זייטען · ווען דיא גוטע (מעשים) דיא
בעזע איבערוועגן אונד זיינן שווערר · אלזא קאן דער זעלביגע געזיכערט זיין אונד זיך ניכט פֿירכטען · ווען אבער
דיא (מצות אונד עבירות) האלב זאלטען פֿערבונדען זיין · אלזא הקב"ה דער דא איזט (רב חסד) · נייגט דיא וואג=
שאל צו גנאדען ער ווידרקעהרט ערבארמט אונד אונטרדריקט דיא זינדע דער ווידרשפעניגער · ער פֿערטראגט דיא
זינדע אונד ערהעבט דיא ווידרשפעניגע · אונד לאשט איבערוויגדען דיא לעבליכע אונד געניהרטע גוטע (מעשים) ·
ער טהוט אוועק נאך אונד נאך דיא זינדע איינליגווייז פֿון דער וואגשאל · דען גאטט איזט געריכט אין אללע
זיינע וועגע אונד זיינע (מעשים) זינד גנעדיגליך · ער ליבט מעהר דיא (תשובה) אלס אללע (עולות)
אונד (קרבן תמיד) · דיא (תשובה) אונד (מעשים טובים) זיינען דען (בן אדם) אלז פֿון

פורענות

משפטיך תהום רבה וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מדהירי מלאכתך · את הכל עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך · בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך · ועד לא מזור הנחת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפני כס שכינתך · כי אדם אין צדיק בארץ להזהר מנחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתיך · ותהלה תשים בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד כל אדם יחתום בגזירותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו את עונם ויצדיקו דין אמתך · לכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך · ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותיך · וכבני מרון יעברון לפניך בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפיתך · ותראה יחד לבם בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותיך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם באמרתך · ועמך בתחונם מתועדים לחלותיך · ותוקעים ומריעים

כאמור

שטארקע בערג זינד דיא גערעכטיגקייט העלפֿער אונד אונטערהאלטער צו אלזו דיא דאש איילן אין דיינע הייליגע ווערקע · אלזעם האשטו וואהל געמאכט צו זיינער צייט איט (חכמה) עהע דיא בערג זיין ווארדן געלייגט אונד געגרונדפֿעשטעט דיא ערדע האשטו ערשאפֿען דיא (תשובה) צור היילזאמע רפֿואה אונד עהע נאך דיא (אכה) דאש אויז האשטו געפֿעדרט זיינע היילונג · דען עז איזט אלזעם אפֿענבאר אונד שייכבאר פֿאר דעם שטוהל דיינער (שכינה) דאש קיין אענש זא פֿרום אויף ערדען איזט זיך צו היטען פֿאן דיינע קאלען · דאש ער זאלט ווייטער גוטס טהון אונד ניט (עובר) זיין דיין תורה דען דוא גלויבסט ניכט דיינע קנעכט אונד דינער · ערטרעקנים טוסטו אן דיא (אמלכים) דיא טאהרען דיינער (אחנה) דעסטא מעהר אן דיא אענשען וועלכע איהר לעבען רוהט אין איין (גוף) איין הויז אויז לייאען פֿאן דיינער ערדע אונד וואקז-סען אויף אין זינדען · אונד איבערטרעטען דיינע (אזות) אונד דוא טהוסט איהרע פֿיס שטארקע אייזען אדר אין בעלווינג-נעם · וען זיא אבקעהרען פֿאן דיינע שטעגע אונד איט זיינער אייגענע האנד (חתימת) יעדער אענש דורך זיין בעפֿעהל אונד זאגסט איהנען איהרע זינדע דורך דיינע שטראפֿונג · דאש זיא דען בעקעננען איהרע זינדע אונד גערעכט אאכען דען (דין) דיין ווארהייט · דעסטוועגען האשטו בעפֿעדרט איין טריאק צו דענע פֿיילכע ווענדען דיא זינדען ווען זיא ווידער קעהרען פֿאן איהרע זינדען אונד בעטען אום דיינע פֿערצייאונג · אלזא בישטו נאהה צו דיינע אנרופֿער אבווענדען דיינען צארן · אונד דיזען טאג האשטו ערוועהלט צו זיצען אין (אשפט) איבר דיינע בעשעפֿנים אלז וויא דיא שאף פֿאהרען זיא פֿאר דיר אין דיין צעהלען אלזע ווערדען גצייכנעט אדר דורך זעהען איט דעם אנבליק דיינעם אויז קונדשאפֿטען דאש דורך זיהעשט איהרע הערצען צו גלייך איט דיינעם אנזעהן · געביטעשט אויף זיא אלזע דיינע (גזירות) ועליסט איהרע שפייז אונ' נאהרונג איט דיינס שפרעכען אונ' דיין פֿאלק איט איהרען ביטען פֿערזאמלען זיא זיך דיך אן לובעטען זיא בלאזען אונ' שפילען

איט

יוצר ליום שני של ראש השנה

כָּל חַשְׁמַלֵּי זִקִּים · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בקצת קהלות אומרים לאל עורך דין למוסף, ומתחילין מיד ובכן ולך תעלה קדשה

פותחין הארון (וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אַתָּה : נ"א וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ :

חזן	מיוסד ע"פ א"ב	קהל
לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין		לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין		לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין :
לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין		לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :
לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין		לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין :
לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין		לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְכוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בַּדִּין		לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין		לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין		לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :
לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין		לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :
לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין		קוֹ ח לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :
לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין		לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

סוגרין הארון

אשר

איט געזאנג זינגען זיא אונד זאגען (ה' יאלך) : (כל קדושי) אללע הייליגען אלהים פֿאָן דעם הייליגען גאָטט · איט
(קדוש) הייליגען אונ' זאגען (ה' אוך) : (כל קבוצי) אללע פֿערזאמעלטע · (קהל ישראל) ווארהייט ליהרען זיא ווארהאפֿטי=
גע לאָב אונד זאגען (ה' אוך) · דיזע אונד דיזע איט אנגעהאלקייט טהון זיא ליעבליך לאָבען אונד זאגען (ה' יאלך) : (כל
חשמלי) אללע דיא (אלאכים חשמלים) וועלכע זיין אלז פֿונקען פֿייאר אונד ווערדען אללע אָרגענס ערנייאֶרט · זאגען (ה'
אוך) · (כל תרשישי) אללע דיא (אלאכים תרשישים) איט איין לאנגזאמען (קול) ליספעלן זיא אונד זאגען (ה' אוך) · דיזע
אונד דיזע איט איינער דרייאפֿאלטיגע (קדושה) דאָפעלן זיא אונד זאגען (ה' יאלך) :

ובכן

דער (פייטן) זאָגט דאז אללע אָריגע (טבחיס) דיא וויר הקב"ה געגעבען ניט (אספיק) זיין לו דיא (גדולה וגבורה)
פֿאָן הקב"ה אויז לו שפרעכען וויא ער אונס (בחלאה) האָט בעשטאָפֿען אונד דיא (רפואה) פֿאָר דער (אכה דהיינו דיא
תשובה) · אונד דען (חסד) פֿאָן הקב"ה דאז ער דיא (זכיות אויף דיא עונות) אָבלט איברוועגען · הערנאך שטעלט
דער (פייטן) דאז בעשטעהן פֿאָן (אברהם אבינו) אין דיא לעהנרלייא פֿערזוכונג ווארונטער אויז דיא (עקדה) פֿאָן
יצחק זאָ וויר בעטען דאז הקב"ה דען (זכות) אונו זאָלל געדענקען :

כָּל בַּעֲלֵי בִינָה · בְּעִלּוּי מַעֲלִים · יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל בְּרוּאֵי בְרִיָּה · בְּפֶצַח מְפַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּצִפְצוּף מְצַפְצְפִים · יְיָ יִמְלוֹךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כָּל רִשְׁפֵּי רוֹמָה · בְּקוֹל מַקְדִּישִׁים · יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל רָאשֵׁי רוֹן · בְּרֶנֶן מְרַנְּנִים · יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁירָה מְשׁוֹרְרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כָּל יַקִּירֵי יוֹפִי · בְּתוֹקֶף מְתַנִּים · יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל יוֹשְׁבֵי יִשּׁוּב · בְּיִחוּד מְיַחֲדִים · יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּאֶדֶר מְאַדְּרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כָּל צוֹבְאֵי צָבָא · בְּלֶמֶד מְלַמְּדִים · יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה · בְּצֶדֶק מַצְדִּיקִים · יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּחַיִל מְחַוְּרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כָּל חֲיָלֵי חוֹסֶן · בַּחֲרָדָה מְחַלִּים · יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל חֲשׁוּקֵי חֶמֶד · בְּחָזְקָה מְחַזְּקִים · יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנִגּוּן מְנַגְּנִים · יְיָ יִמְלוֹךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כָּל קְדוֹשֵׁי קָדוֹשׁ · בִּקְדֻשָּׁה מַקְדִּישִׁים · יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנוֹעַם מַנְעִימִים · יְיָ יִמְלוֹךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כל

(מדת הדין) איבערזיגען · אונד זאגען (ה' מלך) : דיזע אונד דיזע מיט געשפרעך שפרעכען זיא (ה' ימלוך) : (כל בעלי) אללע מלאכים הערען מיט פֿערשטאנד · מיט לאבונג טהון זיא ערהעבען אונד זאגען (ה' מלך) : (כל ברואי) אללעס ישראל דאס בעסטע פֿאן אללע בעשעפֿניסען · מיט מירק אונד עפֿנען · פֿאנגען זיא אן אן אונד זאגען (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע אלז וויא דיא פֿעגעל פֿפייפֿען טהון זיא פֿפייפֿען אונד זאגען (ה' ימלוך) : (כל רשפי) אללע וויא קאללען ברענניגע האהע (מלאכים) מיט שטים טהון זיא הייליגען אונד זאגען (ה' מלך) : (כל ראשי) אללע דיא ישראל דיא פֿאר דיא (מלאכים שירה) זינגען · טהון לאבען אונד זאגען · (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע מיט (שירה) טהון זיא זאגען (ה' ימלוך) : (כל יקירי) אללע ווירדיגע אונד שעהן קאפהרע (מלאכים) מיט מאכט טהון זיא ערנעזען אונד זאגען (ה' מלך) : (כל יושבי) אללע ישראל בעזיצער דער וועלט · מיט (יחוד) טהון זיא אייניגען נאמען אונד זאגען (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע מיט פראכט טהון זיא זיין נאמען שטארקען אונד זאגען (ה' ימלוך) : (כל צובאי) אללע ישראל בעהערטער צו גאטט הערשארען מיט צערכונג טהון זיא צערכען אונד זאגען (ה' מלך) : (כל צנופי) אללע דיא מיט פראכט אומגערינגעלט אונד אויוויקלטע (מלאכים) מיט (צדקה) מאכען זיא גערעכט אונד זאגען (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע מיט קרעפֿטען ווידערהאללען זיא איהר (תפלה) אונד זאגען (ה' ימלוך) : (כל חילי) אללע דאס העער דיא שטארקע (מלאכים) מיט טרעקען בעטען זיא אונד זאגען (ה' מלך) : (כל חשוקי) אללע (ישראל) דיא בעגיהרי-גע אונד געניגטע צו דער געזעטזיגע תורה · מיט שטארקהייט שטארקען זיא אונד זאגען (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע

יוצר ליום שני של ראש השנה

שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק חזק ומיוסד ג"כ ע"פ א"ב כפול :

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאֲדִירִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בִּגְבוֹהַּ מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ :
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל וְעוּדֵי וָעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמַר מְמַלְּלִים · יְיָ מֶלֶךְ :
כָּל נִכְבַּדֵּי נוֹעַם · בְּנִצּוּחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׂיחַ מְשׂוֹחֲחִים · יְיָ יִמְלוֹךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
כל

איזט גוועזן פֿאר ער שאפֿונג דער וועלט רעגענט אונד גאָטט ווירד זיין נאך אללעם דער רעגענט : (כל שנאני) אללע (מלאכים שנאנים) אין הימעל מיט געשפּרעך טהון זיא שטערקן אונד זאגן (ה' מלך) : (כל שוכני) אללע ישראל וועלכע רוהן אונד שטיל זיין אין (גלות) : מיט ברכה טהון זיא לאבען אונד זאגן (ה' מלך) ; דיזע אונד דיזע דיא (מלאכים) אונד ישראל מיט הויכע (קול) טהון זיא ערגריסען אונד זאגן (ה' ימלוך) גאָטט איזט רעגענט · גאָטט האט רעגירט · גאָטט ווירד רעגירען אימער אונד עוויג : (כל מלאכי) אללע איבערסטע (מלאכים) מיט וויסענ=שאפֿט טהון זיא פֿייערן אונד זאגן (ה' מלך) : (כל מושלי) אללע ישראל דיא אונטען אויף דער ערדע געוועלטיגען איבער דען (יצר הרע) מיט לאבונג טהון זיא לאבען אונד זאגן (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע מיט וואהרהייט טהון זיא בעקענען אונד זאגן (ה' ימלוך) : (כל עריצי) אללע שטארקע איבערסטע (מלאכים) מיט געזאנג טהון זיא זינגען · (ה' מלך) : (כל עוברי) אללע מענשען דיא דא איבערפֿאהרען דיא וועלט אונד שטערבען · מיט קרעפֿטען טהון זיא שטערקען אונד זאגן (ה' מלך) : דיזע אונד דיזע · מיט (טעם) טהון זיא ציהרען אונד זאגן (ה' ימלוך) : (כל ועדי) אללע פֿערזאמלונג פֿאן ישראל מיט רעכטפֿערטיגקייט טהון זיא בעשעהנען מיט גאָטטעס לאב אונד זאגן · (ה' מלך) : (כל ותיקי) אללע מלאכים דיא דא זינד פֿאן שטארקער לייט אונד שטערבען ניט · מיט רעכטפֿערטיגקייט טהון זיא בעקרעהנען אונד זאגן (ה' מלך) · דיזע אונד דיזע מיט רעדען · רעדען זיא (ה' ימלוך) : (כל נדיבי) אללע דיא (ישראל) בעוויליגער דער פֿרייגעביגקייט מיט געשפּרעך טהון זיא רעדען (ה' מלך) : (כל נכבדי) אללע (ישראל) דיא בעצאהלטע מיט דער ליבליכקייט פֿאן דער (תורה) · מיט איבער ציגונג פֿאן (תשובה תפלה וצדקה) טהון זיא דעם (ארת הרין)

לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּהּ שְׁרֵא נְהוֹרָא · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים ·
מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הִלּוּלוֹ מַרְבִּים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ ·
לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שִׁבְחוֹ לְהַבִּיעַ ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מִמַּדֵּי אֶרֶץ קָרָא ·
וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים ·
וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת ·
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבָתוֹ אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

(וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ יְיָ מֶלֶךְ)׃

חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דאך רוהט בייא איהם דאז ליכט ׃ (אוך) זיין פערבורגנעס איזט אין וואלקען אום איהן הרום זיינע פאמעגדע (אופנים) זיין רייטען איזט אויף דיא (כרובים) זיינע דינער זינד פונקלטע (אופנים אזוות) אונד שטערן · טהון זיין לאב פער׳ אעהרען ׃ (אוך) ער עפנעט זיינע האנד אונד זעטיגט אללעס · ער בינדעט דיא וואססער אין וואלקען · אכלט זיא אויך קוועללען · דיא (יבשה) צו פיילטען צום דריטען טהייל אויך צו פיער טהייל פאן טאג צו טאג ווערדען פאן זיינע וואונדער געטפראכען זיין (שבח) צו אפלען רעדען · (לעדי עד וכו׳) ׃ (אוך) ער איזט הייליג אונד פורכטבאר דורך זיינע וואונ׳ דער אונד (מופתים) · דיא אגמאס פאן דער ערד האט ער בערופען דען עק אונד גרונדשטיין האט ער געווארפען איטען אין (עולם) אויף דעם ארט פאן בה"מ אונד אללע בעטעפנים האט ער צו זיינער הערליכקייט ערשאפען · (לעדי עד וכו׳) ׃ (אוך) ער הערט אן דיא נאהטבעדירפטיגע אונד פערנעמט דיא געבעט פערלענגערט דיא גוטע ווילען · פבקירצט דען גריאלארן · ער איזט פאר אללעם · ערסטע אונד דער לעצט נאך אללע לעצטען ׃ (אוך) ער ריכטעט איט (אמת) זיינע ווערקען זיינען איט (אמת) · ער טוט (חסד אונד אמת) ער איזט דער אייסטער פאן (חסד אונד אמת) זיינע שטעגע אין דער (תורה) זינד (אמת) זיין (חתימה) איזט (אמת וכו׳) ׃

ובכן פאלט וואלען וויר דיך אפלען רעגיערן גאטט דער רעגענט ׃ (ה׳ אוך) גאטט איזט שטעטס רעגענט · גאטט

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת · אִמְרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצְאוֹת מַזָּרוֹת · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹּל · וְהוּא כֹּל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת כֹּל · וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת · מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אִמְרוֹתָיו נְכוֹחוֹת · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עֲרוֹךְ אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · בַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּי יָם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם · מְלֹא הָעוֹלָם דַּיָּם · מַשְׁבִּיחָם בַּעְיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר וְאַיָּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל

לו

(אוך) עבערסטער קֶניג. ער מיט שטארק אין אללע (גְבוּרוֹת) ער בערופט צום פאראויז אללע (דורות) ענטדעקט פערבארגנים. זיינע רעד זינד ריין. ער וייס דיא צאהל צו אויזציהען דיא מזלות: (אוך) ער ווירד בשטעהט אין אללע אייזער אונד מיט אללעם אעלטיג דער ערבאראער איבר אללעם גיבט שפייז צו אללען. ער מיט פערהאלטען פאן אללע אונד זיינע אויגען דורכזעהן אללעם: (אוך) ער דענקט דאז פערגעסענע פאן דען מענשען. פארשט דיא אינגער ציגע געדאנקען. זיינע אויגען זינד אפען צו זעהן אויף אללעם. ער זאגט דאז רעדען פאן מענשען. גאטט פאן אללע גאיהסטער זיינע רעד זינד רעכטפערטיגקייט: (אוך) ער מיט ריין אין זיינע היאזען ער מיט אין צייכען אונטער זיינע (אומלים). עס מיט קיינער זיך געגען איהן צו שטעלן צו ווערקען. אלס וויא זיינע ווערקע. אונד האט ער געמאכט דיא געמארק פאן (ים) וועגען דיא ברויענדע אינדען פאן (ים) זאלכע ניכט צו קעננען איברטרעטען: (אוך) ער האט פערזאמעלט דיא וואסער פאן (ים) צערבראכען דיא אינדען פאן (ים) אכט שטורמען דאז ברויען פאן איהר שטאסען וועלכע געגוג ווערען דיא גאנצע וועלט צו איבערשוועמען ער אונטערדרוקט איהרע שטארקהייט. קעהרען ווידער צוריק אונד זינד ניכט דא: (אוך) ער געוועלטיגט איט (גבורה) זיינע וועג אלז אין שטורם אונד שטרענגער ווינד דיא נאכט אלס וויא טאג צו אכטען לייכטען: ער שטאהן מיט איין נעבעל זיין פערבארגנים

דאך

הַחִלּוּק כְּהַסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · חֵלֶק מַלְכוּתוֹ בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה־יַּעֲשֶׂה
מְלַשְׁנִי כִּפְקוֹד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ
עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק הֱיוֹת חַפִּים : הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא
זַכּוּ · וְכָל לְגִיוֹנֵי שַׁחַק כַּפִּשְׁתָּה דוֹעֲכוּ · וְנִתְעָב וְנֶאֱלָח מַה יִּזְכּוּ : קוֹבֵץ
מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו · אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו · קוֹרוֹתָיו
וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו : טְהוֹר עֵינַיִם בְּרַע מֵרְאוֹת · הַצֵּל חֲטָאֵנוּ
בְּעִמְקֵי מַחֲבוֹאוֹת · וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת : נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ
מֵאַחֲרֶיךָ · הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶיךָ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתַּחַן
מְשַׁחֲרֶיךָ : חיז חֵלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה · זְכוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ וְתֶן לָנוּ
חֲנִינָה · קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה :

דיזער (פיוט) איזט איין גאנץ גראָסער (שבח צו הקב"ה) אויף זיינע (אמונה) איבער אַללע בעטעפּים מיאאער אונד עוויג · אויך פֿאָן זיין (אמונות טובות) :

פותחין הארון חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ : (נ"א וּבְכֵן נַמְלִיכְךָ מֶלֶךְ עֶלְיוֹן :)

שם המחבר שמעון חתום בחרוז האחרון

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא · לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה ·
מָעוֹז וּמַחְסֶה · נִשָּׂא וְנוֹשֵׂא · מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא ·
קהל לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :
מלך

אַבער דיא שטים דער (חוקה) פֿערנאָמען · טיילטע ער דאָס (מלכות) צווישען (ירבעם) דעם קנעכט פֿאָן (שלמה) אונד (רחבעם) דען זאָהן פֿאָן (שלמה) וואָס ווערדען דען טהון דיא דאָס רכילות טרייבען · ווען גאָטט ווירד אויף זיא בפֿעהלען זיין גרים צאָרן : (קהלות) דיא פֿערזאַמלונג אונד פֿיצלע טויזענדע וועלכע שאָהן זיין איבערפֿאָהרען פֿאָן דעם (עולם) · אונד קאָנטען זיך ניכט אַפּלעגן ריין צו זיין · וויא זאָלן דען דער אונזויברער אענש גערעכט זיין · דער דאָס זאַמעלט זיין גוט מיט ליסטען אונד שפּאָקהייט · פֿערבאָרגעט זיין טהון (עבירות) צו טהון אין פֿערבאָרגענהייט אַב ער אעכט זאָגען ווער ווירד איך איבערצייגען געגען איהם · יאָ זיין העלצער אונד שטיין ווערדען איבר איהם צייגען : (טהור) (הקב"ה) דער ריין פֿאָן אויגען איזט קיין בעזעס צו זעהן פֿערזענקט אונזערע זינדע אין דיא פֿערבורגענים · טוהע צו גוטעס מיט אונז איין צייכען · אַב איר האַבען געזינדיגט : (זכר) דענקע אַן דיא (אבות) דיינע אויזערוועהלטע · אונד פֿערהעלע ניט פֿאָן דען געבעטע דיינע פֿאָרטער · אַנשטאַט שטיר אונד ריכטיגע (מנחה) צו אָפּפֿערן · דענקע אונזער רעדען אין דער תפלה אונד גיב אונז גנאַד · בעהאַלטע אונז צו (חיים טובים) אַן דיזעם (ראש השנה) :

מלך עליון איבערסטער קעניג · ער איזט שטאַרק אונד ווירד פֿאָן אַללע ערהאַבען איט זאָב אַללע הייפטער ערהעכט · ער זאָגט אונד טהוט שטערקט אונד בעשיצט · עס ווירד אַנגעזעהן אַלס ווען ער ווירדע געטראַגען אַבער ער טראָגט דעם (כסא הכבוד) ער זעצט (מלכים) אויף איהרע שטיהל (לעדי) צו מיאאער אונד עוויג זאָלל ער רעגיערען :
· מלך

יוצר ליום שני של ראש השנה

אולי יחנן יי צבאות: נעים אשר טובו אוהליו · ותוארו חקוק בכס זבוליו · והנה יי נצב עליו: בשובו מפדן ונחלץ מתלאה · ונדרו אחר לאל לו נראה · נכשל בדינה בת לאה: בינו יצוריו לרחמיו לשאף · גורו לכם מפני סערת חרון אף · אולי תסתרו ביום אף: רעים ואחים בני היצהר · אשר אצו במשלחתם כצבי למהר · והגבילו סגלה בתחתית ההר: רבי תורה כתבו לעם · והורום דרכי יושר ומשפטי נועם · ובמי מריבה הופקדו בזעם: ידעו זאת כל יושבי אדמה · אם כן בתמימי חכמה · מה יעשו מלאי מרמה: ידיד יי אשר מלך תחלה · כבן שנה נקי מכל עולה · ולא נעצל ממלחמת עבור הצלה: צוה על מחית המזנב · שנה מפקד והוביש כגונב · בחמלו מעדנות בכשפו מתגנב: צור נחם כי המליכו · והפילו ביד אויביו לדעכו · ומה יעשו מפירי דין כערכו: חסיד המנעים זמירות לקונו · והוכן בחסד כסא גאונו · ועשה משפט וצדקה להמונו: חתף לברוח מפני פרי בטנו · הקדימו רכיל משקר על אדונו · וחלק לו שדה בחלק לשונו: קול

החלוק

ערבארמען דער גאָטט (צבאות) : (נעים) דער ליבליכער יעקב זיין געצעלט אויזגעגראבען אן דעם (כסא הכבוד) אין היממעל · גאָטט איזט ביים איהם געשטאנדען איהם צו היטען דאש ער ווידערקעהרט פֿאָן (פדן ארם) אונד בטעראט וואָרדען פֿאָן (לבן אונד עשו) האט ער נור זיינען (נדר) געוויאם צו בצאהלען צו גאָטט דער זיך צו איהם בעוויזען · וואורדע ער געשטרויכלט מיט (דינה) דיא טאָכטער (לאה) : (רעים) דיא געזעלען אונד ברידער · וועלכע אין איהרעם שליחות דיא ישראל צו ערלעזען אויז (מצרים) אלז דיא געשווינדע הירטען געאייט צו (משה אונד אהרן) דיא איינסטע תורה האבן זיא געשריבען פֿאָם פֿאָלק ישראל · איהנען געלערנט רעכטפֿערטיגע וועג אונד ליבליכע געריכט · אונד וויל זיא נור געצעלט האבען מיט (מי מריבה) · זינד זיא געשטראפט וואָרדען מיט צאָרן · לאסטען וויסען אללע איינער דער ערדע · ווען גאָטט זאָ טהוט צו דיא גאנץ זיין מיט חכמה · וואש זאָלען דיא זעלביגע טהון וועלכע פֿאָל זינד מיט (מרמה) : (ידיד) דער פֿאָן גאָטט געליבטע (שאול המלך) · וועלכער צום ערסטען אונטער ישראל געקרעניגט אלז איין קינד פֿאָן איינעם יאהר וואר ער ריין פֿאָן אללעם אונרעכט · ער וואר קיין (עצל) אלחאה צו האלטען אום דיא ישראל פֿאָן איהרע (טונאים) צו בטרייען · ער איזט וואָרדען פֿערטעהאט אלז איין (גנב) וויילען ער זיך ערבארמאט איבער דען (אגג) : (צור) דער בשעפֿער ווידעררופֿט דאש ער איהן האט געמאכט צום (מלך) ווערפֿט אין הענד זיינע פֿיינדע · וואש ווערדען דען טהון דיא דאש פֿערשטערען דען (דין) ווען גאָטט ווירד אנריכטען זיין משפט : (חסיד) דער (חסיד דוד המלך) דער ליעבליך האט געזונגען לאָב צו זיין ערשאפֿער · איזט וואָרדען מיט (חסד) אנבערייטעט דער שטוהל זיינער הערשאפֿט אונד טהעטעט (משפט אונד צדקה) צו זיינעם פֿאָלק · ער וואורדע דאך איבראיילט צו ענטלויפֿען · פֿאר זיין זאהן (אבשלום) · עס פֿערדערטע זיך צו איהם דער (ציבא) מיט רכילות אונד שקר אויף זיינען הערר (מפיבושת) זאָ האט ער דאש פֿעלד פֿאָן (מפיבושת) לאסען טהיילען צווישען (מפיבושת אונד ציבא) דורך זיינע שאייליגע צונג · וויא גאָטט

אבער

דער פייטן ערמאהנט דאז דער בן אדם געהערט גוט אונ' פרום צו זיין אונ' זיך פירכטען פאר דעם (דין) אונ' בעוויזט מיט דיא צדיקים דער ערסטע (דורות) פאן אדם הראשון אן דאז דיזע צדיקים ניט פאר דעם (דין) זיין בעשטאנדען אונד אויך איהר וועניג (חטאים) געשטראפט געוואָרדען · (אכן טכן) זיך אויך וועניג (זכיות) ניט צו פערלאסען נור טראכטען זאפיעל (מעשים טובים אקיים) צו זיין אלס מעגליך איזט :

ראשי החרוזים שמעון בר יצחק הקטן חזק

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ לְחַזֵּק וְלֹא לְהָמֵשׁ: שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי: מֵעֵת הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת · בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת: מִדְרַךְ בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרַח הָעִיר עֶלֶט מַאֲפֵלוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ לְרַגְלוֹ: עַל נַסּוֹתוֹ מִבְטָחוֹ בִּבְחִינָה · וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִירָשֶׁנָּה · נִגְרְרוּ גִזְעָיו גֵרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: עוּרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה · בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה · אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה: וָתִיק הַנַּעֲלָה בְּאַחַד הֶהָרִים · לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם בְּרִית בִּבְשָׂרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים: וּלְשִׁשִּׁים נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעֲשֵׁעַ · וּלְשֵׂיבָה כֵּהֲתָה מְאוֹרוֹ לְהָשַׁע · עֲבוּר שֶׁאֵרְתוֹ פְּנֵי הָרָשָׁע: נָא שִׂימוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת · וְהָשִׁיבוּ יָד מֵעָוֶל לְהִמָּלֵט מִתְּלָאוֹת ·

אולי

שבתי איך בין געזעסען אונד האב געזעהן דאז אונטער דער זאנגע ניקס בעסער איזט פאר דעם מענשען אלז זיך געשיקט צו מאכען · אין דיא (יראה) דען אללמעכטיגען זיך צו שטערקען · אונד ניכט דער פאן אב צו וויכען · דיא ריכט=שנור פאן (דין) האבען מיינע אויגען געזעהן · דאז דיא (צדיקים) געשטראפט ווערדען וויר וואללען פאן אנפאנגס דען (עולם) פריפען אונד פערשטעהן פאן (אדם הראשון) · וועלכער אין דעם פארם גאטטעס וואר ערשאפען אין דעם (גן עדן) · פאן דער צייט אן דאז ער פערשטעהרט דאז וואָרט פאן הקב"ה צו עסען פאן (עץ הדעת) · אין זיינער ווירדיג=קייט מיזט ער ניכט געבליבען איבר נאכט צו איבערנעכטיגען אין (גן עדן) זאנדערן מיזט וואָרדען פערטריבען אונד הרויס געוואָרפען אונד דעם וועג פערשטעלט דורך דיא קלינג דעם שווערד פאן דיא (מלאכי חבלה) · (אברהם) וועלכער געטרעטען אונד געגאנגען אין דיא גוטע וועג' זיך צו (טכר) צו העלפען פאן (אורח) זייט לייכטעט ער אין דיא נעבלייכטע פינסטערניס צו פערשטערען דיא (עבודה זרה) · גערעכטיגקייט בעגעגנעט איהם אין אללע זיינע טריט · וויל ער אבער געטטס פערזוכט אונד פערזיכרונג בעגעהרט איהם צו מאכען וויסענדאב זיינע קינדר געווים ווערדען ערבען (ארץ ישראל) · האבען זיך אוסען טלעפען אין פרעמדע לאנד (גלות מצרים) פיער הונדערט יאהר : ערוועקט אייך איהר פארנעהמע ישראל · שטארקט אייך אין דער תפלה נאך דעם פערלאנגען פאן (הקב"ה) · בעגעהרט גערעכטיגקייט פאן גאטט בעגעהרט אונד זוכט מיט דעמוט פיליכט מיזט אייגע האפנונג פיר אייך אן (יום הדין) · דער שטארקע פרומע (יצחק) וועלכער מיזט וואָרדען אויפגעבראכט צו דער (עקדה) אויף דעם מייגעצייכנעטן בערג (מוריה) · צו אכט טאג האט ער געהאלטען דען (ברית מילה) · ער האט געזעעט פערזוכט אונד געפונדען הונדרט מאהל מעהר איבר ארדינארע · צו זעכציג יאהר וואר פאן איהם טפראסען (עשו אונד יעקב) · אין זיינען גרייס עלטער וואר זיין ליכט פער=טונקלט · וויל ער געמאכטעט דאז געזייכט פאן דעם (רשע) · איך ביטע נעמט צו הערצען גאטס פורכט · קעהרט אב אייער האנד פאן אונרעכט דאמיט ענטרינען צו ווערדען פאן דיא בעקימערניס פאן (יום הדין) · פיליכט מעכטע זיך ערבארמען

וִישַׁלֵּם: זוֹכֵר הוֹלֵךְ בְּתוֹם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִין יָתוֹם: טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא · יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה: כַּבִּיר לֹא יִמְאַס · לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס: מְפוֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת: סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת · עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם · צָרְפֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם: קוֹנֵה הַכֹּל בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים: שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים פּוֹעַל אֵל אֱמוּנָה: שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ · מִפַּחְדּוֹ יִבְהֲלוּ וְיִתְמָהוּ: עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ · וּתְהִלָּה מְקַדְּמִים מִפְּנֵי זַעֲמוֹ: נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יָחִילוּ · כַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעָלוּ: רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת: צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת: קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · הִקְרִיז לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ:
קהל וחזן זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · קַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים:

חזן וקהל אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמָד לָנוּ · וְאַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ:

חזן וקהל הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וּתְהִלָּה יָשִׂים בְּאֵלֵי תַרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ:

שבתי

גטגען מיהם זיין הערץ פֿערהארט אונד דאבייא גאנץ געבליבען · ער דענקט דעם זעליגען דער פֿאר איהם גאנץ אין זיינע וועג געהט · ער לייטזעליגט אונד טהוט דעם (דין) פֿאן (יתום): (טהור) ער איזט הויך אונד ער־ האבען ער האט אללעס בעסטאפֿען רעכט אין זיינער צייט · דער שטארקע גאט טוט ניט פֿעראכטען דען זעליגען דער זיך אין זיינע אויגען זעלבסט פֿאר ניכטס אכטעט: (מפואר) ער איזט בעשטעהנט אונד בעזיצט דיא עבערסטע היממלען · העללונג איזט געגען איהם אונד פֿייאר פֿלאמען · ער טניידעט מיט שארפֿע שווערד · אום (נקמה) וועגען (יתומים ואלמנות): (פועל) דעם מענשען נאך זיינע ווערקען ער איזט דער בשטעפֿער פֿאן אונד אונד אכלט אויך שטום · ער ערהאלטעט אללעס מיט בארמהערציגקייט ער איזט הויך אונד אכלט שפֿל דיא האכע: (שופט) ער ריכ־ טעט זיינע בעשאפֿענע מיט גנאד · פֿאלקאמען אין זיינע ווערקען דער אויפריכטיגע גאט · די (שופטים) פֿאן דער ער־ דע זיין נור מענשליך · וועגען זיינער פֿורכט טהון זיא ערטרעקען אונד זיא וואונדערן: (עושה) ער אכלט דאז (משפט) פֿאן זיין פֿאלק אונד צו איהרען פרייז פֿערערט ער איהר (משפט) פֿאר זיינעם צארן · דיא פֿרומע אין איהרען געוויאן נאך זולען צו טהון (אנות) זיך דאך פֿערכטען פֿאר דעם (דין) · אב זיא שאן האבען געווערט נאך זיינע רעכטען: (רואה) ער זעהט אללע פֿערבארגענע געדאנקען אב ער שטאהן זיגט אין דיא האהע היממלן · ער זוגט אללעס וואז געבאהרען ווערדען זאלל · ער אונטערזוכט אללעס וואז נאך דער צייט וויר געשעהען: (קורא) ער האט בערופֿען אללע (דורות) פֿאן אנ־ פֿאנג אן · דיא אינער ליכע הערצענס געדאנקען אויז צו שפעהן אונד אויז צו פֿארטען: (זוכר) ער דענקט דען (ברית) פֿאן דיא ערסטע (אבות) אונד האלטעט דיא (שבועה) צו איהרע היגטערסטע קינדער:

אדון הערר גאטט · ווען וויר קיינע גוטע (מעשים) האבען · לאס אונז דיין גראסער נאמען בייאשטעהן אונד קאממע מיט אונז ניט אין (משפט) · (קדוש):

הן דען פֿירוואהר ער זעלט קיין גלויבען אן זיינע הייליגע אונד איין פֿעראירונג אכלט ער אונטער זיינע (מלאכים) דיא שטארקע (תרשישים) · וויא וואללען דען גערעכט זיין דיא אויז ערד טראגען גע־ שניטענע מענשען · (קדוש):

שבתי

כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וָפָר · קהל בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר : חזן צִמְחֵיהֶם יִרְבּוּ כַּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צִבְרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשׂוֹא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקוֹעַ שׁוֹפָר :

שֶׁבַח מִגְדַּל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם : חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ : חזן תּוֹקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צֶפֶר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק · וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא אֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

טיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק · זה אומר החזן כולו בנינון אאפיד

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מֵעֲשׂ לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאֹד גָּדְלָה · דֶּרֶךְ עֲנָוְתוֹ לְפִי הַגְּדוּלָּה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם

פאָהרען : מיהרע זינדען זאָלט ער מיהנען פֿערגעבען · מיהרע רעדען מיט דער תפלה זאָלן זיא אונד אנגענעהם פֿאָר דיר זיין · אזו וויא דאז אָפּפֿערן שאָף אונד שטיער מיט טראָמפעטען אונד (קול שופר) : (צמחיהם) מיהרע אויזשפראָסלינגע דע קינדער זאָלן זיך מעהרען וויא דער זאַנד אַהנע צאָהל דיא צוזאַמען געהויפֿטע מתים זאָלן ערוואַכען אונד אויפֿגעהן פֿאָן דער ערדע · ווען מיהר ווערדעט זעהן אַזו וויא מיין ערהויבנים פאַניר אויף דען בערג אונד וויא מיין בלאָזען מיט דעם (שופר) : (קרית) דיא פֿריידיגע שטאָט (ירושלים) דער פאַלאַסט אונד פֿאָרהויז (מזבח) אונד אַללע דיא הייליגע (כלים) אַלכע אַללע ווידר קעהרען · גאָט טהוט רעגיערען צו עוויג : (שמים) היממעל אונד ערד ווערדען לאָבזינגען צו זיינעם נאַמען · דיא וועלדער ווערדען מיט פֿראָהלאָקען מיט דען הענדען קלאָפּפֿען · ווייל גאָט טהוט געדענקען זיין פֿאָלק : (תוקף) דיא שטאַרקע אוֹפֿנים אונד אָרגען שטערן ווערדען זיין פרייזונג ערצעהלען · לאָבונג מיהם צו בעשטיהנען אונד זאַגען פרייזט גאָט מיט בלאָזען דעז (שופר) :

ישפוט ער טהוט דיא וועלט ריכטען (בצדק) מיט (צדקה) אונד דיא פֿעלקער מיט רעכטפֿערטיגקייט · גאָט דער הייליגע ·

והוא ער מיזט איינציג דיא וועלט צו ריכטען ווער קענטע מיהם ווידר ספרעכען · וואַז זיין ווילען דאַז טהוט ער · דער פֿירכטבאַרע אונד הייליגע :

אתן איך טהוע געבען צו גאָטט איינעם ווערקער דיא גערעכטיקייט · אָן דעם טאָג ראָש השנה · וועלכער ערוועהלט מיזט אַללע מענשען צו אונטרזוכען זיינע הערשאַפֿט מיזט זעהר ערגרעסט אונד דאָך מיזט דער וועג זיינער זאַנפֿטמוטה געלעגנייט נאָך זיינע גרעבהייט ווינטעט : (הוא) ער מיזט דער העררר פֿאָן דער וועלט אונד ווער האַט נאָך

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן ירום צור ישעי בפי כל אמים · חשוף זרועך להושיע ממתקוממים · קהל מלכותך מלכות כל עולמים : חזן כהגלותך לעין כל שכנך לדהועד · קהלות ורבבות בפימו להעד · קהל יי ימלוך לעולם ועד : חזן לך יאתה כבוד ועוז הגוים · חלד וכל שוכניה וכל האיים · קהל מי לא יראך מלך הגוים :

שבטי מקראך עלה והמשל · נטישות צרים בהתיזך לנשל · כי ליי המלוכה ומושל · קדוש :

חזן מוטות צרים שבר והכחידם · זרויך קבץ וחנם תפדם · קהל זכור עדתך קנית קדם : חזן נדיבי עמים ינחמו בכפלים · קמיהם על פנימו גלדה שולים · קהל זכור יי לבני אדום את יום ירושלים : חזן סלול מסלתנו ישר לצעוד · ובן יקירך קרסל לא ימעוד · קהל כנמת זכור אזכרנו עוד :

שבותינו ממרחק עלות להר קדשו · ונפארנו תמיד בדביר מקדשו · כי זכר את דבר קדשו · קדוש :

אם שבת ווירד פון דא אן ביז (קרית אטום) ניכט געזאגט :

חזן עמוסיך תוקעים ומריעים בשופר · אמרתך לקים כחוק המספר · קהל תקעו בחדש שופר : חזן פשעם העבר ועונם כפר · מענם יערב כהקרבת

דיינע מאכט צו העלפען פון דיינע פיינד · דיין קעניגרייך מיט דאז קעניגרייך אלער וועלט : (בהגלותך) מין דיינעם אפענבארען פאר אלע אויגען · דיינע (שכינה) ביים אונז צו ערצייגען · ווערדען דיא פערזאמלונג ישראל אונד פיעלע טויזנד פון דיא פעלקער מיט איהרען מונד בצייגען אונד זאגען · גאָטט טוט רעגירען איימער אונד עוויג : (לך) צו דיר מיט היפש דיא הערליכקייט אונד לאזט צו רעדען · דיא וועלט אונד איהרע איינוואהנער אויך אלע בעזיצער דער אינזלען זאלען זאגען ווער זאל ניט פירכטען דען רעגענט אלער פעלקער : (מוטות) די יאך שטאנגע דער בליידיגער צערברעכע אונד פערטילגע · דיא פערשפרייטעטע ישראל פערזאמלע אונד זיא אויזמאכסט ערלעזען · דענק דיינע געמיין וועלכע דוא צו דיר ערקויפט פון אנפאנג : (נדיבי) דאז פארנעמע פאלק ישראל זאל געטרעסט ווערדען מיט דיא טאפעלטע (נחמות) דיינע פיינדע אויך איהרע אנגעזיכטער אפענבארע איהרע שאנדען · דענקע גאָטט דען היידען דעם טאג פון דער פערוויסטונג ירושלים : (סלול) דען טריט פון אונזרע שטעג · אלע גראד צום טרייטען דיינעם ווירדיגען זאהן ישראל לאס זיינע קנעכלין ניכט וואנקען · וויא דוא געשפראכן האסט · איך וויל איהם אלז פארט גדענקען : (עמוסיך) דיינע מיט (אלוה) בעלאדענע ישראל בלאזען אונד שאלען מיט דעם (שופר) · צו האלטען דיינע ווארטע וויא דאז ערציהלט געזעצט אין דער (תורה) · בלאזט אין (חודש תשרי) מיט דעם (שופר) : (פשעם) איהרע איסטאטען אלע איבער-פאהרען

להארץ · קהל יי מלך תגל הארץ : חזן גאותו גדלה עולם מהכיל · עזוזו לספר כח מי יכיל · קהל מלך על כל הארץ אלהים זמרו משכיל :

שמו מפארים עדת חבלו · ונערץ באראלי קדש הלולו · ובהיכלו כבוד אומר כלו · קדוש :

חזן דיע ישימו כל בריותיו · וידעו כי גדלו גבורותיו · קהל זכר עשה לנפלאותיו : חזן הציב וירה אבן פנתו · נחליאל עבור לשעשע באמתו · קהל זכר לעולם בריתו : חזן ורשם בחוק דת הגיוני · בכל שנה ושנה לזכור זכרוני · קהל לזכרון בהיכל יי :

שומרי מצותיו עוד ישובון לבצרון · נדברים יראיו בהכשר ויתרון · ויקשב יי וישמע ויכתב ספר זכרון · קדוש :

חזן זבח קדש כהוכשר אז בעיניו · רגל תמורתו איל להקריב לפניו · קהל אחר נאחז בסבך בקרניו : חזן חכם חניטיו לתקוע בזה חדש · יום זה אם יקרה בשבת קדש · קהל זכרון תרועה מקרא קודש : חזן טבעו אם בחול יבואכם · צוו לתקוע בכל גבולכם · קהל יום תרועה יהיה לכם :

שפרו מעשיכם וברית לא תופר · נאקתכם יאזין שחקים שפר · ותיטב ליי משור פר · קדוש :

ירום

געלובטע טאג אעהר אלז דיא שטארקע היאלען · אנזעלביגען איט רעכטפערטיגקייט צו (עזוזו) דיא ישראל דארוך זיין היילגקייט צו שטערקען · אונד צו זאגען · גאט רעגיערט עס ער פרייא זיך דיא ערדע : (גאותו) זיינע האך הייט איזט זעהר גראס דאז זיא דיא וועלט ניכט ערטראגען קאן · זיינע אלמאכט צו ערצעהלען ווער איזט עס פערמעגנד · ער איזט רעגענט איבר דיא גאנצע ערד לאבט גאט דען קעניגען : (דיע) פערשטאנד זאללען זיך נעהמען · אללע בעשעפנוס אונד וויסען דאז געפלאבערט זינד זיינע (גבורות) דען איין אנדענקען האט ער געמאכט צו זיינע וואונדער : (הציב) ער האט געשטעלט אונד געווארפען דעם גרונד שטיין פאן דער וועלט · צו אכבען ערבען דיא (ישראל) דיא (תורה) · אום זיך צו ערפרייאן איט זיין פאלק · ער דענקט צו עוויג זיינען בונד : (ורשם) ער האט אנגעצייכנט אין געזעץ דער (תורה) דאז רעכט איינער לערנונג · אללע יאהר צו דענקען איין געדעכטניס צום (זכרון) אין דעם (היכל ה') : (זבח) דאז היילגע אפפער (יצחק) ווי עס האט וואהלגעפאלען אין זיינע אויגען האט ער אנשטאט זיינער איינגעפיהרט איין ווידדר (אקריב) צו זיין אפער מיהם · דאז אנדערע וועלכעס בעגריפען וואר אין דער פערווירונג אין דיא העקען פאן זיינע הערנער : (חכם) ער האט געקוינגט זיינע קינדער (ישראל) דאז זיא זאללען בלאזען איט דעם (שופר) אין (חודש) · דיזער טאג (ראש השנה) ווען ער זיך טרעפט אן (שבת קודש) צו זאגען (זכרון תרועה מקרא קודש) : (טבעו) ווען אבער זיין געזעצטע צייט קואט אין דיא וואכען · האט ער געבאטען צו בלאזען אין אללע אייער געמארקען אונד צו זאגען (יום תרועה) זאל ער אייך זיין :

(ירום) ער זאל ווערדען ערהאבען גאט דער שטארק פעלזען איינער הילפע אין אונד אללער פעלקער אפענבארע

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן וקהל שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפַר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל · כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

מן סבת ווירד דיזעס (שבח אגדול) ניכט גזאגט

חזן וקהל שֶׁבַח מִגְדַּל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן אֶדֶר וָהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן · שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן : חזן בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ · מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ להערץ

זכרונות) · (קדוש) : שפרו בססהנט אייערע (מעסים) אונד דען (ברית) סטעהרט ניט · אלזדאן ווירד גאטט אייער געסריימ פערנעהאען פאן דעם הימאעלס געלעלט · דען עס איזט אנגענעהאער לו גאטט אונד תפלה אעהר אלס דער אקס דען דא האט (אקריב) געוועזען (מדם הראטין) · (קדוש) : שבטי דיא געסלעכטער · דיינע בערופנע (יסראל) ברינג אויף אונד אאכע זיא געוועלטיגען · אינדעם דוא ווירסט דיא לווייגען דער בעלוידיגער לערסניידען אונד זיא פערוועדפען · דען ווירד זיין לו גאטט אליין דיא (אלוכה) אונד געוועלטיגונג · (קדוש) · שבותינו אונ= זער געפאנגענע זאלל ער ברינגען פאן אללע ווייטע ארטען אויף לו געהן לו זיינעם היילינען בערג (ליון) · אלסדאן וואללען וויר איהן בעסטענדיג בעטעהנען אין דעם פאלאסט זיין (אקדש) אונד לאבען · ווייל ער געדאכט לו האל= טען זיין היילינעס פערשפרעכען · (קדוש) : שבח לאב איזט לו גאטט וועלכער הייסט (אגדול עוז) אדער שטארקער טוהן געשלאבארטען נאאען · אלס ער ווירד געבען לו זיינעם (אלך אשיח) אאכט אונד שטארקייט זעליגעס אאהל ווירד ער בלאזען איט איין גראסען (שופר) · (קדוש) : כל אללע בעוואהנער דער וועלט אונד איינ= וואהנער דער ערדע ווערדען סטעטס זאגען · גאטט האט ערגראסט זיינע וואונדער לו יסראל אויף ערדען · גאטט ווירד זיין לו איין רעגענט איבר דיא גאנצע ערדע · (קדוש) :

אדר פראכט אונד סענהייט וויל איך געבען לו גאטט איט ווילען · (שבח) וויל איך לו ריכטען איט דייטליכעם רעדען אונד געזאנג גספרעך איך וויל רופען לו גאטט דעם אבערסטען : ביום אן (ראש השנה) דער ערוועהלטע אונד געליבטע

צְמֵאָה לְחַסְדְּךָ כְּמֵהָה וּתְאֵבָה ・ צְפֵה וְהַבֵּט כִּי מְאֹד נִכְאָבָה ・
צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה : חֲפוֹץ בְּהֶגְיוֹנֵינוּ
וּבְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ ・ חֲטָאֵינוּ הַלְבֵּן וְהַפְקֵר שְׁגָגֵנוּ ・ חַבֵּל וְהַצְמֵת קָדְקוֹד
מַסְטִינֵנוּ ・ חָנֵּנוּ אֱלֹהִים חָנֵּנוּ כִּי בְךָ חָסָיָה נַפְשֵׁנוּ : קָרְבֵנוּ לְיֶשְׁעֲךָ בְּזֶה
רֹאשׁ שְׁנָתִי ・ קַבֵּץ נְפוּצוֹתֵינוּ לְמַרְבֵּץ קִרְיָתִי ・ חזן קָמִים יֶחֱזוּ כִּי מֵאִתְּךָ
תְּהִלָּתִי ・ קַוֵּה קִוִּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

ווען דער צווייטע טאג פון וואכטאג פאלט ・ זא איבער הופפט מאן פערזעם וואו מאן פון (סבת) זאגט ・ אונד
זאגט נור (טבח אגדו׳ עוז) אונד (עמוסיך תוקעים) ביז (ולהתקוע שופר) ・ הערנאך פאנגט מאן פון
פאם ערסטען טאג ・ וואו מאן פון (טבת) ניכט געזאגט האט נעהאליך פאן (יתעיר ותריע ביז סוף
אמפיד נור) ・ אונד דאן פאנגט מאן ווידער אן מיט צווייטען טאג (מדין אם אעטים אין בנו) :

אין דיזען געזאנג טהון וויר פאן הקב"ה בעטעהנען אונד לאבען גלייך דיא
אנגלים אונד וויר האפען ווידער צו אונזער (כבוד) אין ירושלים צו געלאנגען :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ ・ וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ ・
וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ ・ קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יָשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן ・ נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהַכְשֵׁר
וְיִתְרוֹן ・ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן ・ קָדוֹשׁ :

שפרו

גע בעפעהל אין אונזרע הערצען צו העפטען לאסען זיך ער היטצען דיין ערבארמיגקייט צו געלוסטען אונזער פערגעבונג ・
ויר וויסען וואהל דאז וויר האבען געזינדיגט אונד קיינער פארהאנדען דער אונז פאר טטעהט : (צוה) געביטע דיינע
הילפע צו דיין געליבטע געזעלען (ישראל) ・ דיא פערדורסטעטע איזט צו דיינע געלוסטען אונד פערלאנגען ・ זיג אונד בע־
טראכט אויך אונז דען וויר זינד זעהר געקרענקט ・ דיין גערעכטיגקייט איזט זא גראז אלס דיא שטארקסטע בערגע דאז
גאטט ・ אונד דיינע (משפטים) צו שטראפען זינד ביז אין טיפען אבגרונד : (חפוץ) האבע איינען וואהלגעפאלען פאן אונ־
זערן רעדען אין דער (תפלה) ・ אונד פאן דער־טטים אונזער (תרועה) אונזרע זינדע מאכע ווייס אונד מאכע פריי אדער
אוהן טלכטע אונזרע פעהלער פערווערפע ・ אונד צערטניידע דען ווערביל פאן אונזערן קלאגער ・ בעגנעדיגע אונז דאז
גאטט בעגנעדיגע אונז דען פאן דיר טילען זיך אונזרע לייבער ・ גנעהע אונז צו דיינער הילף פאן דיעם (ראש השנה) פער־
זאמלע אונזרע פערטפרייטע זיא צו אלכען רוהען אין דער שטאט (ירושלים) ・ לאס איינע פיינדע זעהן דאז פאן דיר קאמט
איין הילף : דען איך האבע געהאפט צו גאטט אונד ער איזט אלזייט איינע האפנונג :

שמו זיינען נאמען פרייזען דיא געאיין זיין אייגענטוהם ישראל ・ עז וויר געשטארקט דורך דיא הייליגע (אנאכים) דיי־
נע לאב אונד אין זיינעם פאלאסט זאגען אללע פאן דער הערליכקייט ・ (קדוש) : שומרי דיא (ישראל) היטר
יין געבאט זאלען ווידערקעהרען צו דער פעסטע שטאט (ירושלים) זיא שפרעכען דיינע פירלטער אין דער (תורה) א־
רעכטפערטיגקייט אונד פארטרעפליכקייט דעסוועגען זאל גאטט פערנעהמען, אנהערען אונד אונז איינשרייבען אין (ספר

זכרונות

יוצר ליום שני של ראש השנה

שפכתי שיח לבקש עתירה · שמע יי קולי אקרא : סוגרין הארון

קהל מדבר בצדקה חונן ומתרצה · מחסה ומסתור לדורשיך המצא · מתח דינך אם ביצורים תמצא · מלפניך משפטי יצא : ערך תקיעתנו שעה בבירורים · ערבב קטיגור ואמץ סנגורים · עקרת בית וחצובת צורים · עיניך תחזינה מישרים : ויזכר לפניך צדקת התם · ויעד אוהליך ובכסאך נחתם · וחלצני מפשע ומעון נכתם · ואל ימשלו בי אז איתם : נוהג בחסד זוכר הברית · נקנו מנסתרות ונזכה כבורית · נחנו באמתך ותננו לאחרית · נושא עון ועובר על פשע לשארית : בהנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך עלינו המציאנו פדיום · באלהים הללנו כל היום : רועה יצרנו הסר בחמלתך · רצנו וסוכנו במחס אברתך · רצה תשובתנו והרבה מחלתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך : ידענו דרכיך ואורחותיך לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמוד · יכמרו רחמיך סליחתנו לחמוד · ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·

צמאה

(מאונה) אונד איינגען דיך מיט פורכט : (שפכתי) איך פערגיסע איינע רעד צו בעטען איין (תפלה) פערנעמע דאש געבעט איין שטים אלז איך דיך טוהע אנרופען : (מדבר) שפרעכער מיט גרעכטיגקייט בענעדיגער אונד בע= ווילליגער · שוטץ אונד שירעם טהוע צו דיינע פארטר הערפאר ברענגען ווען דאש דיא אויספרייטונג פאן (דין) אן דיינר בשאפנע וועלט הארט אויזדריקען לאסען איין (משפט) פאר דיר צום גוטן אויזגעהן : (ערך) דאס אנריכטען פאן אונזרע (תקיעות) פערנעמע מיט לויטרקייט · פארמיערע אונזרע קלאגער אונד שטארקע אונזרע פארטשפרעכער דען (זכות) פאן דען פארנעהאסטען אין (אברהם) זיין הויז דיא (שרה) · אונד דען גרונד פעלזען דיא אבות זאללען דיינע אויגען זעהן איהרע רעכטפערטיגקייט עז זאלל פאר דיר ווערדען גדאכט דיא גערעכטיגקייט פאן דעם גאנץ פרא= מען (יעקב) · ווען ער וואר בעטטענדיג אין זיין געצעלט פאן דער תורה אונד אן דיינעם (כסא הכבוד) אנגעצייגעלט · ציהע אונז אויז פאן איסטאטען אונד בעפלעקטע זינדען דאס אן איר ניט זאלל געוועלטיגען דיא שטארקע זינדען : (נוהג) פיהרער פאן (חסד) אונד דענקער דעס (ברית) ענטלעדיגע אונז פאן פערבארגענע זינדען דאס וויר זאללען ריין זיין אלז ווא מיט זייפע געוואשען פיהרע אונז אין דיינער וואהרהייט אונד געבע אונז צו איין גוטעם ענד דוא פערטראגסט דיא זינ= דען אונד איבערפארסט דיא איסטאטען צו דיא איבר געבליבנע ישראל אין דיינעם ערהעבען אויף דעם שטוהל פאן (דין) דוא פורכטבארער אונד ערשרעקליכער גאטט · דאס די ערשאפפענע אויף דער וועלט זאללען ווערדען געריכט דען הייטי= גען טאג · מיט בארמהערציגקייט ברינגע אין ערלייזונג · צו דיר גאטט לאבען וויר אללע צייט : (רועה) אונזער בעזע געדאנקען טוהע אב דורך דיינע ערבארמיגקייט · בעוויליגע אונד ברענג אונז אין שוטץ דיינער פליגעל · בוויליגע אונזער (תשובה) אונד פערמעהרע אונזער פערגעבונג · ווידע דיין פאלק אונטער דיינע בעפעהל אונד געוואלט דיא שאאף (ישראל) דיין אייגענטוהם · אללע אונז וויסען דיינע זיטען · אין דיינעם וועג צו געהן שטעטיגליך דיינע רעכטפערטי=

גע

לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלֶאכֶת · לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת · כְּמַאֲכֶלֶת הַמַּאֲכִילָהּ מֵאָז נֶעֶרֶכֶת : יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר · טֶבַח לְהָכֵן מִפְקָדְךָ לִשְׁמוֹר · חִנּוּכָם נְצוֹר רַחֲמִים לִכְמוֹר · זֵכֶר שְׁבוּעָה כִּקְטוֹרֶת לְתִמּוֹר : וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עַמִּים · הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · דִּינֵנוּ הַצְהַר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים · גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים : בִּזְכוּת נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מִשַּׁחַק · אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶיךָ מִדּוֹחַק · חזן שְׂמֵנוּ עַל סִפְרְךָ לְחַיִּים יוֹחַק · וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוֶעְתַּר יִצְחָק :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְדוּבָבוֹת עוֹז וּבְצִדְקָתוֹ נִחְיֶה · בְּרַחֲמִים יַצְדִּיקֵנוּ וְרוֹעֵנוּ יִהְיֶה · חזן יְחַיֵּנוּ כְּקֶדֶם מִיּוֹמַיִם אֶהְיֶה · בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה זאָל אונזרע (תפלות ותקיעות שופר בזכות אבות) פער־
נעמען אונד זיינע גראָסע (אדות) געברויכען אונזרע טוועהרע (חטאים אוחל צו זיין) דען יצר
הרע אונד אקטרגים פאָן אונז אָב צו טהון אונד דיא (גאולה) אן דיזען ראש השנה (אקרב) זיין :

חזן שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק

שְׁלַחְתִּי בְּמַלְאֲכוּת סֶגֶל חֲבוּרָה · שׁוֹמְרֵי אֱמוּנָתְךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא ·

שפכתי

גריכטעט (אזבח) · וויא דאס שלאכטמעססער פאָן דער (עקדה) וועלכעס אונז אלכט עטען אונד גניסען דען (זכות) דאס פאָן דעמאהלס אלז פאָן אברהם מיט ווארדען אנגעריכט : (יחד) דאס דער פאטער (אברהם) אונד זיין זאהן (יצחק) זינד מיט איינאנדער געגאנגען נאך בערג (מוריה) איין שלאכטונג אן צו ברייטען דיין בעפעהל צו היטען · איהרע געוויה־נען אין אלות היטע צו איהרע קינדר ערבאראיגקייט איבר זיא צו בעוועגען אונזעד דענקען אין אונזר (תפלה) · פאָן דער (שבועה) די דוא האסט געשוואָהרען · (אברהם אבינו) לאס זא אנגנעהם זיין וויא דער גראך אויף געגאנגע־נע רויך פאָן (קטורת) : (ובשבתך) אין דיא הייטיגען זיצען צו ריכטען דיא פעלקער ערפילע אויך דיא פאָן אברהם אויז געגאנגנע קינדער בארמהערציגקייט · אונזער (אטפט) ערלייכטע דאס וויר ניכט זאָלען געהן פערשאמעט · דיין געפפלאנצטען ויינשטאָק (ישראל) זאָלסטו אנבערייטען צו לאנגען יאהרען : (בזכות) וועגען דען (זכות) דען געבונדענען (יצחק) פערנעמע פאָן היאמעל · דיא נאטבעדירפטיגע אענטען · וועלכע דיך אנרופען וועגען (דוחק) · לאס אונזער נאמען אין דיינעם בוך צום לעבען אויפגעראכבען ווערדען אונד דאס רעדען פאָן אונזרע לעפצען פערנעמע אלז וויא דאס געבעט פאָן יצחק · (שפתינו) אונזרע לעפצען רעדען שטארקע לאָב · אין זיינער גרעכטיגקייט זאָלען וויר לעבען · איט בארמהערציגקייט זאל ער אונז גערעכט אכטען אונד אונזער אכט זאל ער זיין : (יחיינו) ער זאָל אונז ערקוויקען אלז וויא פאָר דיזעם פאָן (גלות מצרים) אונד (גלות בבל) · אן דעם טאג דער דריטע (גאולה) זאָל ער אונז אויפריכטען דאס ווערדען וויר בזייבען לעבען :

שלחתי איך בין געשיקט אין (שליחות) פאָן דער געליבטען (חברותה) : דיא (ישראל) · וועלכע היטען דיינע (אמונה)

יוצר ליום שני של ראש השנה

לְהַכֵּר · רֶץ בְּפִקּוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר וּלְיַקֵּר : שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר נִפְקַד ·
שׁוֹעֲשַׁע כְּהַיּוֹם בְּחֶטְא מוּפְקָד : חזן תְּהִלָּה וָעֹז לִמְרַחֲמוֹ שָׁקַד · תְּמָתוֹ
בְּעֵת אֲשֶׁר פָּקַד :

קהל
בּוֹ שׁוֹעַנְנוּ מֵעוֹלָם וַיַּעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · בִּרְצוֹי חִנּוּנֵנוּ קַבֵּל כְּהַעֲלָאוֹת ·
חזן יְחַלְּצֵנוּ בְּמָגִנּוֹ מִתַּחֲלוּאֵי תוֹצָאוֹת · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת כֵּן יָגֵן יְיָ צְבָאוֹת :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי
כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · סוגרין הארון

אין דיזעס (פיוט) בעטען וויר דאז הקב"ה אונזרע (תפלות) אן נעמט אנשטאט קרבנות · אונ' אנגעזעהן דעם (גלות) אונד אונז אויז דעם (גלות) אין וועלכעם וויר קיין (קרבנות) דיא אויף אונז (אכפר) זיין קענען ברענגען ערלעזען אונד אונזער (דין בזכות עקדת יצחק) ערלייכטען · גלייך וויא דיא (תפלה פון יצחק) דאז (רבקה) אונ' קינדער האבן בייא הקב"ה אייט בעוויליגט ווארדען :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רַחֵץ טֶנֶף
וְהָתֵם שִׁמְצָה · קַבֵּל אֶנֶק וּגְדוֹר פִּרְצָה : צֹאן לְטֶבַח גָּזַר מִמִּכְלָה ·
פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעוֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שִׁיחֵנוּ
יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה : נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשֻּׁלְחָנְךָ לַעֲזוֹב
להתרפות

(אברהם) האט איבער זיך גענומען דיין פארבאט אונד (יחוד) ערקענט · אונד גלאבן אין דיין בעפעהל צו רעכט·
פערטיגען אונד צו בעווירדיגען : (שלם) גאנץ אייז ער ווארדען ערפריינט אלז מן דעם הייטיגן טאג געדאכט צו
ווערדען איט איינער צווייגע זיין זאהן (יצחק) · לאב אונד אנשאלט צו זיינעם ערבארמער האט ער געאייגט · אין
דער צייט דאז זיינע פרמאמע (טרה) אייט ווארדען געדאכט צו האבען איין קינד : (בו) אן איהן הקב"ה האבען וויר
זיך אונטרלאהנט פאן עוויג הער · ער האט אונז אויך געאנטווארט איט פורכטבארע וואונדער · איט בעוויליגונג
עמפפאנג אונזרע ביטען אלז וויא דאז אויפאפפערן פאן דען (קרבנות) ער זאלן אונז אויזליהען איט זיינעם שוטץ
פאן קראנקהייטען דיא זא פיל זיין אלז דאז ווארט (תוצאות) אין דער צאהל האט · אלס וויא דאז געשווינד פליגען פאן
דיא פעגל אלזא זאלן אייזען אונז בעשיצען דער גאטט (צבאות) :

תמים דיינע ווערק זינד גאנץ · דוא גראסער ראטגעבער וויר פארטען דיך איט דער (תפלה) · לאסטן וויר אויך
דיינע (צדקה) פינדען · וואשע אב אונזערן אונפלאהט אונד פאלענדע געגנליך דיא טאנד פאן אונזרע זינדע
עמפפאנגע אונזער געטרייא אונד פערצויאע אונזערן איין בריך אונזער צעפלען וואלען וויר אנריכטען איט (תפלה) ·
לאז עס בעטעהנט אונד אנגענעהם זיין · וויא דאז דעאפפען פאן (קטורת) אונד איין פעראיטטע (אנחה) :
(נתיב) אב וויר האבען דען רעכטפערטיגען וועג פערקריאט איט אונזרעם געהן דיא צו אונז געשיקטע (תורה)
פערלאסען · סאלך צו זיין אין אונזרע גוטע ווערקע · לאס פאר דיר געדאכט ווערדען אונזרע (תפלה) אלז איין אנ=
געריכטעט

אלהי חסדי: קהליך עומדים לבקש מחילתך · רחמיך יכמרו לרחמם בחמלתך: שופכים לב כמים לעמתך · ואתה תשמע השמים מכון שבתך: תחזק לעמך ידים הרפה · שלח מאתך עזר ותרופה: נואמיך ישיגו לחזק ולתקפה · כל אמרת אלוה צרופה:

אין דיזעם (פיוט) בעטען וויר הקב"ה דאז ער מיט אונז טהון דיא (זכיות) אללען איברוועגען אוי דיא (עונות) אונד דאז (צדקת) פון (אברהם אבינו) גדענקען וועלכער פון יוגענד אן (הקב"ה) האט ערקענט אונד אין אללע (נסיונות) בעשטאנדען :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שמעון בר יצחק

אמרתך צרופה ועדותיך צדק · באי עדיך בריב אל תדקדק · גשתך לחפש כל תעלום ובדק · דין עניך במשפט הצדק: הן עולמך בנית בחסד · ורב חסד מטה כלפי חסד · זכיות הכרע ועזך תיסד · חון על ניני מוצא מכשד: טרם נקרא אתה תענה · ימצא לנו חסד במענה · כפקדך היום יצוריך להמנה · לנו מלאכיך סביב יחנה: מדת טובך עלינו הגבר · נקנו מעון ופשעינו העבר · שגב כורע למקויך בסבר · עוז חליפת כחועלית אבר: פעלת אזרחי לפניך להזכר · צדקו יליץ כושר ומסתין יסכר · קבל מוראך יחודך

להכר

דוא ביזט איין ערהעבער אונד איין גנעדיגער גאטט : (קהליך) דיינע פערזאמלונג שטעהען צו בעטען אום דיינע פערצייאונג דאס דיינע בארמהערציגקייט זיך ערווייכען זיא צו ערבארמען : (שופכים) דאס זיא פערגיסען איהרע הערצען דאס וויא וואסער געגען דיר · דוא זאלסט עס פערנעמען פון היממעל דיא אבעררייטונג דיינעס גע- זעס : (תחזק) שטארקע דיינעם פאלק איהרע שלאפפע הענד · שיקע איהנען פון דיר הילף אונד היילונג : (נואמיך) דיינע רעד אין דער (תורה) זאלען זיא ערריילען אונד פערשטעהן · זיך צו שטערקען אונד בע- קרעפטיגען דען אללע רעדע גאטטעס זינד לויטער אונד קלאהר :

אמרתך דיינע רעד זינד לויטער אונד דיין בעצייגניס איזט גערעכט דיא צו דיר קאמען מיט (תפלה) זאלסט אין איה- רען (דין) ניט (תדקדק) זיין אין דיין גנעהען נאך צו זוכען אללע פערהוילונג אונד ברעכנים · דען (דין) פון דען ארמען ישראל זאלסטו אין איהרעם (משפט) גערעכט אכטען : (הן) פירוואהר דיין (עולם) האסטו בעשאפפען מיט (חסד) דוא גאטט פון פיעל (חסד) נייגע דיא וואגשאאל צום (חסד) · אונזרע (זכיות) אללע איברוועגען אונד דיינע שטארקע בעפעסטיגען · ערבארמע דיך איבר דיא קינדער (אברהם) דער דא מיט ווארדען אויזגעלאגען פון (אור כשדים) : (טרם) בעפאר וויר דיך אנרופען זאלסטו אונז אנטווארטען · אונז הערפאר צו ברענגען גנאד אין דעם אנטווארטען אין דיין אנדענקהייט · דיין בעשאפענע צו ווערדען געצעהלט · לאס דיינע (מלאכים) צום שוטץ אום אונז הערום רוהען · (מדה) דיא (מדה) דיינער גיטיגקייט אללע איבר אונז שטארקען · רייניגע אונז פון זינדען אונד אונזרע מיסטאטען אללע אב אונד איברפאהרען · ערגריפע מיט אללט · דיא צו דיר האפפען מיט ליבליכקייט · איהרע שלאפפע אללט זאלסטו פערוועקסלען צו איין קרעפטיגען (כח) מיט אויף פליגעל פליגענדע צו דיהנען : (פעולת) דיא ווערקען דעם אלטגעזעסנען (אברהם) זאלן פאר דיר ווערדען געדאכט זיין גערעכטיגקייט זאלן פאר- שפרעכען צו אונזער רעכטפערטיגקייט · אונד דער קלאגער דעם (שטן) זאלן דאז אויך ווערדען פערשטאפפט · ער

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים :

אין דיזעם (פיוט) מיט דער (חזן אתפלל) פיר זיך אונד פיר (קהל) דאז
הקב״ה זאלל זיינע תפלה פערנעהמען אונד איהר (עבירות אוחל) זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון · החזן אומר אתיתי כולו בניגון

אָתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמוּרְתָּח · בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח : גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח · יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח : דָּבָר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה · הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּהּ : וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה · אֶחֱסֶה בְסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה : זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי בְּמוֹרָא · חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה : טוּב טַעַם וָדַעַת קָטֹנְתִּי לְחַסְּרָה · עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא : יָגַעְתִּי בְאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוֹת בְּעֵינֶיךָ : לְחַלּוֹתְךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֵלוֹת הֲמוֹנֶיךָ · תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : מָה אֲנִי וּמֶה חַיַּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה · נִבְעַר מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה : סָמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי בְּסֵפֶר הַחָכְמָה · מַעֲנֶה רַךְ יָשִׁיב חֵימָה : עֻזִּי אֵלֶיךָ אֶשְׁמְרָה לְסַעֲדִי · פֵּתַח דְּבָרֶיךָ הָאֵר לְהַגִּידִי · צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן לְאֵל יָדִי · כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי

אלהי

אתיתי איך קומע דיך צו בעטען מיט איין צערריסנעם אונד פערהילטעם הערץ צור (תשובה) · אונד בגעהרע בארמהערציגקייט וויא איין ארמר פאר דער טיהר : (גלגל) וועלגרע אויך אונז דיינע בארמהערציקייט אונד דען (מדת הדין) וויא ניט אויזשפרייטען · איין גאטט מיינע ליפצען צור רעכטע (תפלה) זאלסטו עפענען : (דבר) קיין געשפרעך איזט אין מיין מונד · אויך אויף מיינער צונג קיין ווארט רעכט צו רעדען · פירוואהר דוא גאטט ווייסט אללעס : (וממעמקי) פאן גרונד מיינעס הערצען וויל איך פאר דיר בעטען · בשיצע איך אין טוטן דיינער פליגעל (סלה) : (זלעפה) טרעקנים אונד פורכט האט איך ערגריפען מיט פורכט צו בעטען פאר דעם פורכטבארען גאטט מיט שוועהרעם געמיהט : (טוב) פאן גוטע רעד אונד וויסענשאפט בין איך פער קליינערט אונד געברעכט · דעסט=וועגען פירכטע איך איך : (יגעתי) איך בין ערמידעט אין איין זייפצען וויא זאלל איך בעטען פאר דיר · דא איך קיי=נע גוטע (מעשים) האבע · גרעכט צו זיין אין דיינע אויגען : (לחלותיך) דיך צו בעטען האבען איך געשיקט דיא פערזאמלונג דיין פאלק ישראל בעריטע אן מיהרע הערצען דיר צו דיענען אונד לאסע פערנעמען דיינע אהרען איהר (תפלה) : (מה אני) וואס בין איך אונד וואס איזט מיין לעבען · ניקס אלז איין ווארם אונד ווירם פערגעהט אונד אויס געלעשט פאן וויסענשאפט אונד אהנע רעכטשאפענע געדאנקען : (סמכתי) איך אונטערלאהנע מיינע שטיטצע אונד פערלאססע איך אויף וואס דא שטעהט אין (מעוזי) דאז הייסט (ספר החכמה) · דאז ווייזע רידען אללט ווידער=קעהרען דעם צארן : (עזי) מיין אללט, הקב״ה צו דיר ווארטע איך איך צו אונטרלאהנען · מיט דעם אנפאנג דיי=נער רעדע ערלייכטע איך צו שפרעכען : (צדקני) אללע איך גערעכט · שטארקע איך אונד געבע איר קראפט דען

דומ

וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ : וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ ·

יִשְׁעֵנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת: וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ· אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל· (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל)· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים· מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים· וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים· לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים· מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ· מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר· מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה·

יוצר ליום שני של ראש השנה

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת: לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר: וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן

ישענו

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ אֹהֶל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ׃ · חיז בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ׃ · גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ׃ · דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֶרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ׃:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ׃ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ׃ · זִכָּרוֹן הוּא (יום) תְּרוּעַת מֶלֶךְ׃ · חיז חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ׃ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ׃ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ׃:

גָּלָה אֵל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ׃ · לָכֵן אֶרְתָּאֵנוּ לָךְ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ׃ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךְ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ׃ · חיז נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי שְׁלָחוּ לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ׃ · סֻכּוֹת בָּאֵי בְתַחַן לְמַר בָּכוּ אֶרְאֶלֵּי מֶלֶךְ׃ · עֱנוּתָם בַּל תִּבֶז לָלִין בַּמָּקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ׃:

פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מִלְּחַיְּבָם מֶלֶךְ׃ · חיז צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם לְטוֹבָה מֶלֶךְ׃ · קָשׁוּב קוֹל תְּקִיעָה מְתוֹקְעֵי · לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ׃ · רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ׃:

קהל וחיז שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ׃ · תֵּפֶן בְּתוֹמְכֵי בָרוּךְ וְנִבְרָכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ׃:

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן אִמְרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בִּכְפָלַיִם סֶלָה לְעַבְדְּךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם קָדוֹשׁ :

אין דיזעם געזעץ בעטען וויר הקב"ה דאז ער אונז אין (ארץ ישראל) ברינגען :

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · נַחֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ · יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד · בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : מֶלֶךְ שָׁלְטוֹנְךָ לָעַד בַּכֹּל מֻשְׁלָם · יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דֶּרֶךְ לְהוֹעִילָם · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם :

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלֵּכָה · בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה · וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה · קָדוֹשׁ :

דאז דייטש פון אן מיט צו פינדען אין (יוצר) פון געסטערן ·

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ : מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ : פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים כֻּלָּם בְּרוּרִים כֻּלָּם גִּבּוֹרִים וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה

להקדיש

הייליגען בערג : (אמרי) דיא רעדע דיינער טרעסטונג דאז אונז דאפעלט ערפרייאן עוויגליך דיר צו דינען אין אללע געמארקען אויף דעם הייליגען בערג אונד אין (ירושלים) קדוש : מלך קדוש הייליגער רעגענט דער דא רוהט אין דיא סטארקע היממעל דאז אפלען קאמען (אליהו הנביא) צור (בסורה) · דאז אויגעהן וויר (משיח) דער זיך סטארקט אין זיינער (אלוכה) דא ווירד אללעס זאגען גאטט קעניגט · עס פרייאע זיך דיא ערדע : (אוך רם) דער הוכע אונד ערהאבענער רעגענט : דער אללעס וויס אונד בעצייגט · בויא דיינע שטאדט דען עס איזט צייט · גאטט דאז רעגירען צו אימאער אונד עוויג : (אוך שלטונך) רעגענט דיינע געוואלטיגונג איזט איבער אללע געוואלטיגען · רעכטפערטיגע דיינע פירכטער דען וועג זיא צו העלפען · גאטט טהוט עוויג רעגירען : (תנהגנו) פיהרע אונז אין דאז לאנד דעם לעבען · צו געהן אונד צו זאגען קאמט אין דעם ליכט גאטטעס געהט אונד וויר וואללען אויט מייטאנדער געהן · אונד עס ווירד זיין גאטט דיא (אלוכה) קדוש :

בְּמִשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר
כְּנָאֳמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יֵרָאֶה פָעָלְךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים · חַיּוּת בְּצִלְּךָ לְאוֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · קָדוֹשׁ :

מיט דיזעם געזעטץ בעטען וויר הקב"ה דאז א׳כ׳ (פרנסה) געבען אונד דאז אונז
גערענקען (זכות) אונד אן (חרבן בית המקדש) דאז ווידער אויף צו בויאן :

זְכוֹר מְקַוֶּיךָ נַחַת שֶׁלְהָנָה לְעָרְכָה · אֶדֶר תְּהִלָּתֶךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה ·
זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ
עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם
הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה · חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן
תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנָי · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ :

אין דיזעם געזעץ ווירד געבעטען אונזערע פערזאמלונג פון אונזערע פערשפרייטונג
אין פֿאלע לענדער דורך דאז (קול שופר) (בזמן האסיח באהרה) געשטעהען זאל :

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר · לְהָעֲטוּרַת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר ·
וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר : שׁוֹפָר פָּצַץ קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נְהָרַיִם ·
חֵירוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרַיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם :
שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יִצְרַח לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ ·
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ : אמרי

גען יאהרען דען דיין קעניגרייך מיט דאז (אלכות) פאן דער גאנצע וועלט קדוש : זכור מקויך דענקע דיא צו
דיר האפפען דיין זענפטיגען טיט איהנען אן צו ריכטען · דא דורך דיינע פרעכטיגע לאב איט איהרען אויל צו בעלאָ
בען דאז אנדענקען פאן (צדיק הקב"ה) מיט צו איינער לאבונג : (זכור) דענקע דיא העררען דער פעלקער · דיא
(אבות) פעראיירע דיינען קנעכט ישראל פאן אטווילליגע אונד פערבארגענע זינד אונד גאטטעס גנאדען זאל ביא
שטעהן פאן עוויג ביז עוויג : (זכור) דענקע דיא (סוכה אין טאם דאז בית המקדש) וועלכע זילט אליין אונד פער-
וויסטע איילע זיא אן צו ברייטען אונד צו אונטער לאהנען · דא ווירד זיך פרייאן דער בערג (ציון) · אונד פרעליך זיין
דיא טעכטער אדער שטערטע (יהודה) : (לחיי) צום עוויגען לעבען זאלען אנגעשריבען ווערדען דיא גלויבהאפטיגע
ישראל · זאלען (זוכה) זיין צו זעהען דיא אנגעהאזיגקייט גאטטעס צו איינעם געדעכטניס זאלען זיא איבער בלייבען
אין דעם היכל גאטטעס קדוש : שופר דאז איבערפאהרען (קול שופר לעתיד לבא) ווירד ווערדען געהערט איט
שטארקהייט · אום צו ווינדען איינע עוויגע פריידע איט איינער פעסטע פערקניפפונג · דאז עס זאלען ווידער קאָ-
אען דיא פערלאָהרען זיין אין לאנד (אשור) : (שופר) אין שטים (שופר) ווירד פערשפרייטען אויף דיא דא זיין
פאן זייט דעם באך (נהרים) · צו אפכען העררען איינע בעפרייאונג צו (יהודה) אונד דיא פערשטאסען זיין אין לאנד
אצרים : (שופר) אין שופר ווירד ער אויזשפרייטען אין (צרפת אונד ספרד) צו אנבערייטונג , דיא פערשפרייטונג
זוין פיער זייטען · ווירד ער איהר (אלכות) אויף עוויג ערנייארן · אונד זיא ווערדען זיך בוקען צו גאטט אויף דעם

עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם : זְכוֹר הַמְשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְחַלּוֹתֶךָ · נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ · גְּאֻלַּת שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ · בִּדְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יֵקַר צְעִירֵי הַצֹּאן · חָקָם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיזעם געזעטן בעטייד דﭏז דיא (עיקר אמונה) איזט (בטופר טל אין כדי) אונז לו גדענקען (עקידת ילחק) · אויך בעטען וויר הקב"ה זﭏלל דﭏז (קול טופר) פﭏן (אתן תורה) גדענקען :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחָז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמוֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצַדְּקֵנוּ תַּחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר טִכַּסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפָּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן אֵל חָנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפַּר · יְדָעָם קְרוֹא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיזעם געזעטן אעלﭏ דיא ערהעבונג (יטרﭏ) אונד ﭏנבערייטונג דעם (כסא הכבוד לעתיד) בייא הקב"ה זיין (אטפט) טהון · אונד בעטען (הקב"ה) זﭏלל זיך איבער אונז ערבﭏראען :

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ · כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ · חַי יִגְבַּהּ בְּמִשְׁפָּט

טﭏעכט יטרﭏ דיין אייגנטהום : (זכור) דענקע אונד איילע דען טﭏג דיינער היילך לו גנעהן אין דעם (בית האקדש) זיך לו בוקען אונד אין דיינער רואונג לו קﭏאען אויף דעם בערג (ליון) ﭏווﭏ דוא גערוהט הﭏסט : (ברחאים) איט בﭏראהערליגקייט ווערדיגע דיא יונגע טעפﭏכער (יטרﭏ) איהרע געזעלטע טפייזגעבער ערגעהרע זיא פﭏן איככען · אונד אויסענווענדיג · איך בעטע לו דיר אין אייגער בעוויליגטע לייט קדוש : **שופר** דיא לייט איז קﭏאען (טופר) לו בלﭏזען נﭏך דיינעם געזעטן · איט אייגעם הﭏרן פﭏן איין ווידדר דﭏאיט לו דענקען דען (זכות) פﭏן דיא פער=זﭏכטע (אבות) בייא דער (עקידה) · דﭏז איין ﭏנדער ווידדר ווﭏר פערווירט אין דיא העקין איט זייגע הערנער · (טופר חרד) דﭏז (טופר) בייא (אתן תורה) ערטרעקטע · דיא (אחנה יטרﭏ) דﭏז זיא אוסטען פﭏן וויטעם בלײ=בען טטעהן : דוא בﭏראהערליגער דענקע זﭏלכעם אונד אונז גערעכט לו אﭏכען זﭏלטו גלﭏוסטען · ווען דﭏז טופר ווﭏלכעס זיך ﭏנג געלﭏגען אונד זעהר פערטטערקט (טופר טכסת) איט דעם (טופר) לו בלﭏזען הﭏסטו געליהרט ﭏן (ראט הטנה) לו דיא ﭏהנע לﭏהלבﭏר געגﭏיכנע יטרﭏ · לו ערואﭏהנען לור (תטובה) · אום פﭏן איהרע זינדען ﭏן (יום כפור) פערגעבען לו ווערדען הﭏסטו איהנען געבﭏטען לו בלﭏזען אין (חודט תטרי) איט דעם (טופר) · (אל חנן) גﭏטט הﭏט בעגנעדיגט זיין אייגענטום יטרﭏ איט ליבטﭏפט לו בעטעהנען · דﭏרום הﭏט ער זיא לﭏסען וויסען לו לייאנען דיא (קרבנות) אין איהרער לﭏהל · אונד עז זﭏלל ﭏנגענעהם זיין לו גﭏטט אונזער (תפלה) ﭏנ=טטﭏט דיא (קרבנות) אעהר ﭏלז דﭏז טטיהר דﭏז (אדם הראטון) הﭏט (אקריב) געוועזען קדוש : **מלך** דער רעגענט טוט ריכטען דיא פעלקער איט רעכטפערטיקייט איהם לו ערהעבען · ער בערייט לום (אטפט) זיין טטוהל : דער טטﭏרקע רעגענט ווירד געהייליגט דורך לדקה ﭏלליין · דער לעבענדיגע גﭏטט ווירד ערהﭏבען דורך (אטפט) · ווען ער זיך פערהערליכט לו טהון דﭏז אטפט פﭏן זייגע קנעכטע יטרﭏ · דער רעגענט אין זיינעם לﭏרן זﭏלל ער בﭏראהערליגקייט גדענקען · וועגען (זכות אברהם) ﭏלז וויא ער לו געזﭏגט · ער איזט נﭏהע גערעכט לו אﭏכען דﭏז פﭏלק ווﭏלכע זייגע נﭏאען אייניגט זיין פﭏלק יטרﭏ די דﭏ טפרעכען טעגליך לו לייאנען (קריאת טאע) : (יראה) עז זﭏלל ווערדען געזעהן זיין ווערק אונד טונהייט לו דיא גﭏנץ פרﭏאע יטרﭏ · לו לעבען אין דיינען טטעטען לו לﭏנג=

גען

יִתְבָּרַךְ · וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

וואהרענד דער חזן ברכו זאגט ,

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ·

ק"וח בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל :

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

זאגט קהל יתברך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזעם (פיוט) איזט געזאגט וויא הקב"ה ביים (בריאת עולם) פון דיא אנפאנג בעשיידעט דיא (גדולה) פאן ישראל וויל זיא דיא (תורה) ווערדען (אקבל) זיין אויך דאס (אדם הראשון) מיט ווארדען בעשאפען פון (ר"ה) אונד הקב"ה האט איהם (דן) געווזען אויף זיינע עבירות (בחסד וברחמים) · אלזו זאלעם הקב"ה צו זיינע קינדר אללע יאהר פון ר"ה בעשטעטיגט :

מיוסד ע"פ א"ב וחתום שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מֻצָּב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצֵּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ בִּכְלוּלָתְךָ הַיּוֹם מַעַשׂ אֱמוּנָתְךָ · מִדִּין הַצָּלַת מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתְךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתְךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאֵימוֹ פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהַמְלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נִטְּלֵם וְנִשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

דיזעם געזעטצן בעטען איר הקב"ה זאלז אונז געדענקען דען (זכות ישראל) דאס זיא וועגען (אהבת הקב"ה) זיין אין די (אדבר) געגאנגען אונד די (תורה אקבל) געוועזען · אלזו אונזער (כבוד) ווידער ערהעבט ווערדען :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁיךָ לְתֶחִי לְעוֹדְדָם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר עדתך

מלך אמון קעניג הקב"ה די ווארהאפטיגקייט דיינער רעד דיא ישראל געגרעבט צו אפנען פון (יום הדין) האסטו פאן וויטעם (זייט ערשאפונג דער וועלט געשטעלט) · דיין נאמען ווירד גערייהאט אונד ביים דער געמיין פאן ישראל זאלז דיין טליכה שטעהן · דיינע רעד גאטט · זיין עוויג בעשטענדיג דא גאטט דער רעגענט פון הייטיגען טאג (ר"ה) פאלענדעט זיין אייסטערליכע ווערק · איט ערשאפונג (אדם הראשון) פאן דעם (דין) דאס ער זאלז שטערבען וועגן דעם (עץ הדעת) האסטו בעטיראט · (אדם הראשון) דער קינסטליך ערשאפען וואר אין דיין געשטאלט פאן איין (דור) צום אנדערן בעשטעהט דיין ווארהאפטיקייט · דוא רעגענט האסט דער גלייכען דיא פאן איהם אויז געלאנגענע קינדער אויז געשפראכען איינע ערלעזונג : ענטרונען צו ווערדען פאן דיינע לאסט פורכטבארער גאטט · דען פאר דיין (אשפט) שטעהן זיא הייגט ; (סוארי) דיא ישראל היטר דיינע אלות דייגע לייגען אונד דינער · ערהעבע אונד ערהעבע זיא · צו פערעהרן דיין הערליכקייט · דען זיא זינד אללע דיינע קנעכטע קדוש : זכור דענקע דיא דיך איט ליבשאפט ניטען · יש דיא זינד אונטרלאכט איט דער ערוויינונג פאן דער (תורה) דאס פיארינע רעכט אונד דוא האסט ערלעזט גע

אמן פמגט מן (מרין עוזך) · אוכד הרט ביז כמך (כטאת) · זמ וויא פם ערסטען טמג :

דיא (תחנה) פאר דען (טזיח נבור) · זא וויא דער (פירוש) אוכד דמז טייטש פמן המלך היושב) מיוט זו פינדען ביים (יוצר) פמן ערסטען טמג (ר"ה) דף מ' ביז דף ג' :

הַמֶּלֶךְ :

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא :

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְ שָׁרִים	תִּתְ רוֹמָם :	וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים	תִּתְ בָּ רַךְ	וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים	תִּתְ קַ דָּשׁ :	וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים	תִּתְ הַ לָּל :	

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר . זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא

יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים ׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה ׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם ׃

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא ·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אין כאלהינו · עלינו · יגדל · המלך

כהיום אַזוי וויא דען הייטיגען טאָג זאָלסט דוא אונז ברינגען פרעהליך אונד פריידיג אין דעם גאַנצען בוי פאָן (בהמ"ק) אַזוי וויא געשריבען שטעהט דורך דיין (נביא) אונד איך וויל ברינגען זיא צו דעם בערג איינעס הייליגטומס אונ' זיא ערפרייאן אין איין געבעטהויז · איהרע בראַנדאָפפער אונד איהרע שלאַכטונגען זאָלן זיין צום ווילען אויף איין (מזבח) דען איין הויז זאָלל איין געבעטהויז געהייסען ווערדען פאַר אַללע פעלקער · אעהר מיט געזאַגט אונ' גאָטט האַט אונז געבאָטען צו טהון אַללע דיזע געזעצע אום צו פירכטען פאַר גאָטט אונזער הערן אונז צו בעגיטיגען אַללע צייטען אונד צו לאַססען לעבן אַזוי וויא דען הייטיגען טאָג · אונד אעהר מיט געזאַגט ׃ אונד איינע (צדקה) ווירד עז אונז זיין ווען וויר ווערדען היטען צו טהון אַללע דיזע געבאָטע פאַר גאָטט אונזערן הערן אַזוי וויא ער אונז האַט בעפאָהלען ׃ וצדקה וכו'

הדרת קודש

אין איינען טהייל (קהלות) בלאָזט מאַן (שלשים קולות) עהע מאַן אויז דער שולע געהט · אום דעם שטן צו פערווירען · ווען עז אַבער ניכט געשעהען איזט · זאָ מוז מאַן דאָך (יוצא) · (ר' מרדכי יפה ז"ל) שרייבט דאַז מאַן מאָרגענס נאָך שוהל צו איינעם חבר ניכט מעהר (לשנה טובה תכתב) זאָגען זאָלל · דען דיא כתיבה איזט שוהן געשעהען אין דען ערשטען דרייא שטונדען דעם טאָגעס · נון פראַגט זיך וואַרום זאָגען דען וויר דיא גאַנצע (עשרת ימי תשובה כתבנו בספר החיים ותכתב לחיים טובים) דאַז הייסט דאָך גאָטט זאָלל אונז צו לעבען אָן שרייבען · אונד וויר האָבען דאָך געזאַגט · דאַז דיזעס אין דען ערשטען דרייא שטונדען פאָן ר"ה שאָהן געשעהען איזט · היערויף זאָגען וויר דאַז איין יעדער מענש זיך זעלבסט פאַר קיינען (צדיק) האַלטען זאָלל · אַזוי וואָרע ער שאָהן פאָן (ר"ה) איינגעשריבען · זאָנדערן מאַן מוז זיך פאַר איין (בינוני) האַלטען · דאַז ער ערסט פאָן (י"כ) איינגעשריבען ווירד · דאַרום בעטעט איין יעדער פיר זיך · דאַז איהם גאָטט צום לעבען אַנשרייבען זאָלל · איינען חבר אַבער זאָלל ער פיר איינען (צדיק) האַלטען · אַזוי העטטע איהם גאָטט שאָהן (ר"ה) מאָרגענס איינגעשריבען דאַרום זאָלל ער אויך ניכט מעהר (לשנה טובה תכתב) צו איהם זאָגען ׃

נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים
וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · לָךְ· בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

(דיזי נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם) · מיוט מאן עס צו פינדען נאך דעם מורן דף כ"ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ: אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים: כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה: אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה

יקרא

בספר אין דעם בוך דעם לעבענס, זעגען, פריידע אונד גוטע נאהרונג זאללען וויר ווערדען גדאכט אונד געשריבען פאר דיר · וויר אונד אלל דיין פאלק דאס הויז געזינד (ישראל) צום גוטען לעבן אונד פרידען,

היום תאמצנו הייטע זאללזט דוא אונס שטערקן: היום תברכנו הייטע זאללזט דוא אונס זעגנען:
היום תגדלנו הייטע זאללזט דוא אונס פערגרעסערן: היום תדרשנו הייטע זאללזט דוא אונס פארטען צום גוטן:
היום תחדש הייטע זאללזט דוא אונס ערנייארן איין גוטעס יאהר:
היום תשמע הייטע זאללזט דוא הערען אונזר ביטען: היום תקבל הייטע זאללזט דוא עמפפאנגן מיט בארמ- הערציגקייט אונד וויללען אונזר (תפלה):

כהיום

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצוֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

ותוקעין תר״ת אבל בשבת אין תוקעין

תקיעה: תרועה: תקיעה:

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם· הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט· כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים· אִם כְּבָנִים· אִם כַּעֲבָדִים· אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים· וְאִם כַּעֲבָדִים· עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת· עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא· מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל (בשבת זכרון) תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ:

דאס טייטש פֿאן (רצה ומודים) ביז נאך (סמונה עטרה) איזט צו פֿינדען בדף ד׳

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶעֱרַב עָלֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן· אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם· וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ· שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ· אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ

טען אויך אייערע ברמהנדערפפער אויף דיא טאכטונג אייער פרידאפפער אונד זיא זאלן אייך זיין צום אנדענקין פאר אייערעם גאטט · איך בין גאטט אייער העדר : (כי) דען דוא הערסט דיא שטים פאן (שופר) אונד פערנעאמסט די (תרועה) אונד עס איזט דיר קיינער גלייך : געלאבט זייאסטו גאטט · הערט דיא שטים פאן דער טאנונג זיינעס פאלקעס ישראל איט בארמהערציגקייט :

לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם. כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה (נ"א כְּמִצְוָה) עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם

ובמועדיכם

גען דיינער שטארקהייט. לאבט איהם נאך זיינער פילע גראסע: לאבט איהם איט (שופר) בלאזען. לאבט איהם איט גייגען אונד הארפען: לאבט איהם איט פויקען אונד פפייפען. לאבט איהם איט אלער האנד ארטען פאן (כלי זמר) אונד איט אורגלען. לאבט איהם איט קלינגענדע ציאבאלען. לאבט איהם איט קלינגענדע שאלונג פאן שאלמייען. אללעס וואז עטעלען האבען. זאללען גאטט לאבען. (הללויה): (ועל) אונד דורך דיינע קנעכטע דיא (נביאים) שטעהט געשריבען צו זאגען: (כל) אללע זילער דער וועלט. אונד דער ערדען. אלז ווא ערהעבען איין פאניר אדער צייכען אויף דיא געבירגע ווירד איהר זעהן אונד אלז ווא איין (שופר) בלאזען ווירד איהר הערען. אעהר מיט געזאגט. (והיה) אונד עס ווירד זיין אין זעלביגער צייט. ווירד געבלאזען ווערדען איט איין גראסען (שופר). אונד זיא ווערדען קאמען דיא פערלאהרען געוועזענע אין לאנד (אשור) אונד דיא פערשטאססענע אין לאנד (אצרים). אונד זיא ווערדען זיך בוקען צו גאטט אויף דעם הייליגען בערג אין (ירושלים): נאך אעהר מיט געזאגט. (וה') אונד גאטט ווירד זיך אויף איהנען ערצייגען. אונד עס ווירד אויזגעהן ווא איין בליץ זיינע פפייל אונד גאטט דער העהר ווירד איט דעם (שופר) בלאזען אונד ווירד געהן איט דעם שטורמווינד פאן (דרום) זייט. גאטט דער העהר ווירד איבער זיא בשיצען. אלזא זאלסטו בעשיצען אויף דיינעם פאלק ישראל איט דיינעם פרידען:

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזער עלטערן בלאזע איט דעם גראסען (שופר) צו אונזרע פרייהייט אונד העבע אין דער העך איין פאניר אדער צייכען איין צו זאאלען אונזרע פערשפרייטע פאן צווישען די פעלקער אונד אונזער פערשטרייטונג זאאלע איין פאן אללע ענדע דער ערדע אונד זייא אונז ברינגען נאך דיינער שטאדט (ציון) איט געזאנג אונד נאך (ירושלים) אין דיין (בית המקדש) איט עוויגע פריידע. אונד דארט וואללען וויר פאר דיר אנבערייטען דיא (קרבנות) אונזערע שולדיגקייטען. ווא אונז געבאטען אייט אין דיינער (תורה) דורך דיין קנעכט (משה) אויז דיינעם הערליכען אונד ווא אללדארט געזאגט אייט: (וביום) אן דעם טאג אייער פריידע אונד אן היילגע צייטען דער (ימים טובים) אונד אן אייערע נייא אאנאט דא זאללט איהר בלאזען איט טראמפעטען

חלושה · בארקה חלשה · קולות מתן שלשה · קולות כנתנו בשופר : קרן משלשה · היום לזכר אשלשה · קרוא עוד שלשה · בקול עתוד שופר : רחשתי לעליות · ועיני תלויות · ראות כנוס גליות · בקול גודל שופר : רביעית חיות · ליקוד להיות · רשף שלהביות · בקול להב שופר : שנה תעורר · לשלם גמול לצורר · שאונו תפורר · בקול גבורות שופר : שושן תדרר · גאלה תברר · שוכנים תזורר · בקול הערת שופר : תישר מחרמון · לרוע אדמון · תשלג בצלמון · בקול המון שופר : ח׳ תצעד כבישימון · במתן אמון · תשמיע בארמון · קול קורא כשופר :

ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי בהיות הבקר ויהי קולות וברקים וענן כבד על ההר וקול שפר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה : ונאמר ויהי קול השופר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול : ונאמר וכל העם ראים את הקולות ואת הלפידם ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחוק : ובדברי קדשך כתוב לאמר עלה אלהים בתרועה יי בקול שופר : ונאמר בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני

דרייא פאליטע (שופר) בלאָזען · ווייל איך הייסט אונז אַנדענקען דרייא מאָהל (תקיעה · שברים · תקיעה) בלאָזען אונד (אתפלל) זיין נאָך דרייא (ברכות) · מיט איין פערשטערקטעם אונד אנגעברייטעם (שופר) : (רחשתי) איך טוהע הערפאָר בריינגען געבעט צו דעם אָבערסטען גאָטט · אייכע אויגען הענגען אונד האָפען צו זעהן דיא איינ=זאַמלונג פאָן (גלות) מיט איינעם (קול) פאָן גראָסען (שופר) : די פירטע (חיה) דיא (דניאל) געזעהן · פערברענט ווערדען אין פלאַם פייאר · וועגען דעם (זכות) פאָן דיא פלאַמען בייא (מתן תורה) אונד (קול שופר) : (שושן) דיא צו רקיע געגליכנע ישראל זאָלסטו בעפרייאן אונזרע ערלעזונג ערקלעהרען · דיא (אתים) דיא רוהן אין דער ערדע · זאָלסטו לעבענדיג מאַכען מיט ערוועקונג פאָן (קול שופר) : (תישר) דוא זאָלסט זינגען פאָן בערג (חרמון) צו צער=ברעכען (עמלק) · אונד אבקיהלען דאַז גהינם פאָר דיא (פוסטייטראל) מיט איין ברוענדים (קול שופר) : (תצעד) דוא זאָלסט טרייטען צו אונז · אַזו וויא אין דער (מדבר) דאַ דוא אונז האָסט געבען דיא וואַרהאַפטיגע (תורה) אונד מאַכען הערען אין (בית המקדש) איין (קול) דאַז דאַ זאָל אויזרופען וויא איין (שופר) :

אַזו וויא אין דיינער תורה געשריבען שטעהט : (ויהי) אונד עם וואַר אַן דריטען טאַג וויא עם מאָרגען וואַר · דאַ וואַרען דאָנער שטיק · בליצען אונד שווערע וואָלקען אויף דעם בערג · אונד דיא שטימע פאָן (שופר) וואַר זעהר שטאַרק · אונד עס ערשרעקטע אַלעס פאָלק אין דער (מחנה) אונד אעהר אויז געזאַגט (ויהי) אונד עם וואַר דיא שטים פאָן (שופר) פאָרט געהן · אונד זיך זעהר שטערקען · (משה) וואַר רעדען · אונד גאָטט אַנטוואָרטעטע איהם מיט שטים : אעהר אויז געזאַגט : (וכל) אונד אַלעס דאַז פאָלק האַבען געזעהן דיא דאָנער שטים · דיא פלאַמ=מען · דיא שטים פאָן (שופר) אונד דעם בערג רויכען · דאַז פאָלק האָט עם געזעהן זיא פערוואַגעלטען · אונד שטעלטען זיך פאָן ווייטעם · אונד אין דיינע הייליגע געשפרעך שטעהט געשריבען צו זאַגען : (עלה) ער אויז ער=האָבען גאָטט דורך דיא שאַללונג פאָן (שופר) · גאָטט מיט דער שטים פאָן (שופר) : אעהר אויז געזאַגט · (בחצוצרות) מיט טרומפעטען אונד שטים פאָן (שופר) זייט שאַללען פאָר גאָטט דעם רעגענטען : אעהר אויז גע=זאַגט : (תקעו) זייר בלאָזען מיט דעם (שופר) אַן דעם נייאַן מאָנאַט אַן דער געזעצטע צייט צו אונזער פייארטאַג · דען עם אויז איין געזעץ צו דיא ישראל · אונד משפט פון גאָטט (יעקב) : אונד אעהר אויז געזאַגט ; (הללויה) לאָבט גאָטט · לאָבט גאָטט אין זיין הייליגטהום · לאָבט גאָטט אין דיא היממעל זיינער שטאַרקע · לאָבט איהם וועגען

כשופר: לקולו כיוקשב · יובעת כל מושב · לאמים בסער ינשב · בקול
סערת שופר: ליודעיו יושב · לאות טוב יתחשב · לעת יתישב · בקול
טעם שופר: מואסיו להבקיע · בוגדיו לקעקע · מורדיו להשקיע · בקול
חזוק שופר: מאריך בהתקע · מקצר בהבקע · מריע ותוקע · בקול
שלוש שופר: נותן אימות · מחפיז אמות · נוסו נאמורות · מקול בוק
שופר: נותץ חומות · משבית מלחמות · נוהם כהמורת · קול שאג
שופר: סודו כגלה · בסין לסגלה · כים מגלה · בקול הלוך שופר: סוד
יום גאלה · בחספו לדגלה · ששון וגילה · קול ישמיע שופר: עשור
דוחה · עונג מדחה · עבירות ממחה · בקול צרח שופר: עונות מוחה ·
עבדות מאחה · עבודות מנחה · קול חצור שופר: פגר והסעיר ·
ממלכות שעיר · פשעה תעיר · בקול קולות שופר: פתחי העיר ·
תשקיע ותבעיר · פחד רב וצעיר · מקול המית שופר: ציון רמז אות ·
שופרות שלש מאות · צוחה במדין דאות · בקול שתוף שופר: צפצפו
צבאות · כשרו פלאות · צור כעש נפלאות · בקול ערב שופר: קול

חלושה

זיא ווערדען זיין שטים פערנעהמען ווערדען ערשרעקען אללע איינוואהנער דיא היידען מיט איין שטורמווינד פער וועהען דורך דען שטורמען פאן (קול שופר): (ליודעיו) צו דיא ישראל וועלכע וויססען צו בלאזען · זאל געאכטעט ווערדען · צו איינעם גוטען צייכען גערעכענט ווערדען צו דער צייט ווען עס ווירד בעזעצט מיט דעם (קול) פאן דער (תפלה) · דער (טעם) פאן (שופר): (מואסיו) דיא פערשמעהטען צו אכען צערשפאלטען · זיינע פעלשטער אויס צו רייסען אונד זיינע ווידערשפעניגע צו אכען פערזינקען מיט דעם שטארקען (קול שופר): לאנג צו בלאזען דיא (תקיעה) אונד אב צו קערצען דיא (שברים) צו שלאגען איין (תרועה) אונד בלאזען איין שטים פאן דרייא פאלטיגען בלאזען מיט (שופר): ער גיבט פורכט ערשרעקט פעלקער · ווירד וואללען פליהען טהון זיא זאגען וועגען דיא פער=ווירונג פאן (קול שופר): ער צערבריכט (אחוות) ברוסט אלז וויא דיא ברוזונג פאן (ים) דאס געשרייא פאן (קול שופר): אלז ער האט דאס געהייאכים פאן דער תורה אפענבארט אויף דעם בערג (סיני) צו דיא געליבטע ישראל האט ער אויז געלאזען דיא תורה דיא הייסט (סגולה) · מיט איין געלייגנעם (קול שופר) · אן דען צעהנטען (יום כפור) איז (אתר) דאס שופר בלאזען פאן (יובל) · אן דעם זיבענטען (שבת) ווירד אן (ראש השנה) אין בית המקדש געבלאזען · דיא זינדען ווערדען אבגעמעקט · מיט געשרייא פאן (קול שופר): דיא זינדען ווערדען אבגעמעקט · דיא קנעכטע ווערדען אן (יובל) פרייא פאן איהרע בעדיהנונג · מיט דעם טראמפעטען פאן (קול שופר): צערברע=כען די רשעים אונד אויז רייסען איהרע זינד ווירד ער ערוועקען דורך דיא שטימע פאן (קול שופר): דיא טיה=רען פאן (עיר) ווירד ער פערברעננען זיא ווערדען אנגסטען אלט אונד יונג פאר דיא ברוזונג פאן (קול שופר): איין דענקצייכען אנלייגונג אונד צייכען פאן דער (גאולה) ווארען דיא דרייא הונדערט (שופרות) בייא (גדעון) איין גע=שרייא וואר אויסגעוועבען אונטער (מדין) · וועגען דיא פערזאמלונג פאן (קול שופר): זיא האבען לאבונג געשפראכען דיא ישראל צו דעם גאטט (צבאות) · אלז זיא זעהען דיא וואונדער דיא גאטט דער שעפפער · איהן דורך (גדעון) געטהאן מיט איינעם זיסען (קול שופר): דאס צוזאמע (קול) פאן דיא ישראל אכט אין דער וועלט איינע צוזאמפוגג · אלז וויא דיא (קולות) בייא געבונג (תורה · נביאים · כתובים) וועלכע זיין געבען ווארדען מיט (שופר): (קרן) דאס

דרייא

גְּפוּף · הֻצַּג בְּרִיב צָפוּף · בְּקוֹל חֶרְדַּת שׁוֹפָר : הוּעֲנַשׁ בְּאִפּוּף · וְשָׁב
הֱיוֹת חָפוּף · הוֹעִילוֹ לֵב כָּפוּף · בְּקוֹל כְּפִיפַת שׁוֹפָר : וְאִם שׁוֹד יַעַלְזוֹ ·
וּבַדִּין יְלִיזוֹ · וְצֶדֶק יָרוּץ לְאָחֲזוֹ · בְּקוֹל חִיל שׁוֹפָר : וּכְמוֹ מַכְנִיס בְּזוֹ ·
וּמוֹצִיא בְזוֹ · וְכֵן מֶנּוּ יְגִיזוֹ · בְּקוֹל רוּחַ שׁוֹפָר : זֶה מִכָּל קוֹלוֹת · אֲשֶׁר
בְּמַקְהֵלוֹת · זִקֵּק לְקָהִלּוֹת · קוֹל תֵּקַע שׁוֹפָר : זוֹמְמֵי עֲקַלְקַלּוֹת · מְחוּיְּבֵי
סְקִילוֹת · זָעוּ בְּגִדּוּעַ מַקְלוֹת · בְּקוֹל שֵׁמַע שׁוֹפָר : חַי מִכָּל שָׁנָה · יוֹם זֶה
שְׁנָה · חָקוּק לְשׁוֹשַׁנָּה · לְקוֹל חֵרוּת שׁוֹפָר : חִבָּתוֹ מְשֻׁנָּה · שְׁנִיָּה
מֵרִאשׁוֹנָה · חֵטְא כָּל הַשָּׁנָה · דְּחוּת בְּקוֹל שׁוֹפָר : טֶבַע בְּרָכוֹת תֵּשַׁע ·
מוּל שׁוֹפָרוֹת תֵּשַׁע · טָהוֹר מֵהֶם יִשַׁע · בְּקוֹל דַּת שׁוֹפָר : טֶנֶף צִחוּנֵי
רֶשַׁע · בְּשׁוּבָם מִפֶּשַׁע · טְרִיָּתָם תְּשַׁעֲשַׁע · בְּקוֹל שֶׁוַע שׁוֹפָר : יוֹטַב
מִשּׁוֹר פָּר · וּמַאֲיִל הַמְשֻׁפָּר · יוֹם הַמְסֻפָּר · לְקוֹל חִדּוּשׁ שׁוֹפָר : יוֹקֶשׁ
יוּפָר · וְסוֹטֵן יְחֻפָּר · יוֹשֶׁר לֵב יוּשְׁפָּר · בְּקוֹל שִׁפּוּר שׁוֹפָר : כָּעֵת הֵם
תּוֹקְעִים · גַּיְא מַבְקִיעִים · כְּרַכִּים מַשְׁקִיעִים · בְּקוֹל שְׁאוֹן שׁוֹפָר : כָּל
הֲמוֹן מְרֵעִים · בְּחִיל מִתְרוֹעֲעִים · כַּאֲשֶׁר הֵם מַתְרִיעִים · קוֹל יָרִיעַ

כשופר

אונד פֿרעמדען (נטים) געהאַלט זעהע מַן דאַז ער מיט געשטעלט וואָרדען צום (דין) געדרונגען צור (תשובה) ·
דעם (קול) אונד ערשרעקנים פֿאַן (שופר) : (הוענש) ווען איינער מיט געשטראַפֿט וואָרדען מיט זאָרן אונד טהוט
ווידער (תשובה) צו זיין (דין) · אַלזאָ העלפֿט איהם זיין געבעטנים אונד דעמיטיגעם הערץ צו פֿערגעבונג דורך דאַז
(קול) פֿאַן דעם געבראָכענען (שופר) : (ואם) אונד ווען דער רייבער (יצר הרע) דען מענשען ציבעפֿרייט · איהן צו
אַמכען זינדיגען אונד מין (דין) איהן פֿערקריאט אונד אויף איהם (מקטרג) · אַלזאָ זאָלל ער אַמכען לויפֿען דיא גע-
רעכטיגקייט פֿאַן דער (תשובה) איהן צו ערגרייפֿען אונד שטערקען דורך דאַז (קול) אונד ציטערנים פֿאַן (שופר) :
(וכמו) אונד אַלז וויא דאַז (קול) געהט צו איינער זייט פֿאַן (שופר) הינאיין אונד צו דער אַנדערן הינויז אַלזאָ זאָלל אויך
פֿאָר איר פֿאָרבייא געהן דאַז (מקטרג) זיין פֿאַן (יצר הרע) דורך דען ווינד פֿאַן (שופר) : (זה) הקב"ה דער בע-
סעהכטע געאָטט · גאַנץ אַנדערשט אַלז אַלזע אַנדערע (קולות) פֿאַן די פֿערזאַאמלונגען האַט ער בעפֿאָהלען דער פֿער-
זאַמלונג פֿאַן ישראל צו בלאָזען אַן דיזעם טאַג איין (קול שופר) : (זוממי) דיא (רשעים) וועלכע געדאַכט האַבען אויף
קרומע וועג · פֿערדינט האַבען צו זיין פֿערשטייניגט · זיין בייא (מתן תורה) פֿערזאַמעלט פֿאָר פֿורכט איהרע
שטאַם אעלטען ווערדען פֿערשניטען : וויא זיא האַבען געהערט דאַז (קול שופר) : (חבתו) זיין ליבשאַפֿט פֿאַן
(ראש השנה) מיט פֿערענדערט · דיא אַנדערע (תפלות מוסף) מיט גרעסער · דיא זינדע פֿאַן גאַנצען יאַהר · צו
פֿערשטאָפֿען דורך דאַז (קול שופר) : (טנף) דער אונפֿלאַהט אונד דיא בעפֿלעקונג פֿאַן דיא זינדען · ווען דיא ישראל
(תשובה) טהון פֿאַן איהרע מיסטאַטען וועהטאַגען זאָללטן היילען דורך דאַז געשרייא אונד שטים פֿאַן
(שופר) : (יוקש) דיא שטרויכלונג פֿאַן (עבירות) זאָללען ווערדען פֿערשטערט דער קלאָגער זאָלל ווערדען בע-
שעהמט · אונזער רעכטפֿערטיגע הערץ זאָלל ווערדען בעשטעהנט · מיט דעם טעהנען (קול פֿאַן שופר) : (כעת)
אין דער צייט דאַז זיא האַבען געבלאָזען מיט דעם (שופר) בייא (יריחו) · וואָרדען דיא מויערן געשפּאָלטען אונד דיא
שטעדטע פֿערזונקען · דורך דיא ברויזונג פֿאַן (שופר) : (כל) אַללע ברויזונג פֿאַן דענען (רשעים) ווערדען מיט
שרעקנים צערבראָכען ווערדען אַלז וויא דיא ישראל בלאָזען וויר הקב"ה בלאָזען מיט (קול שופר) : (וקולו) אַלז

בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ
וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזע פסוקים פֿון (שופרות) ברינגט דער פייטן אַלע געשיכטען · ווען דאַס קול פֿון שופר געברויכט וואָרדען איזט · נעמליך ביים (מתן תורה) אַלז בייא פֿריהערע (אזהרות) פֿון ישראל · אויך דאַס (לעתיד) אונזערע פֿער‑זאַמלונג מיט דעם קול פֿון שופר זיין ווירד · אויך בעטען וויר הקב"ה דאַס אונזערע (תקיעות אונד תפלות) מקבל זיין (לרצון) · דאָס ווים דיא (קרבנות) פֿון אונזערע (אבות) אונד דאַס אונז דאַס (קול פֿון שופר) (בזמן המשיח) הערען לאַססען :

ווען (ראש השנה) אַן שבת פֿאַלט זאָגט מאַן (מכוסה לעזרה) אַן שטאַט (אשא דעי) :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר : אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא שִׁמְעָה צִדְקִי · בְּקוֹל בָּלוּל בַּשּׁוֹפָר : בַּנְתִּי בְּמַדָּעִי · לְמֵרָחוֹק שְׂאֵת דֵּעִי · בְּטוּי תְּרוּעָה בְּיָדְעִי · בְּקוֹל מַתַּן שׁוֹפָר : בּוֹ בְּהָרִיעִי · אֶרְצֶה לְרוֹעִי · בְּאָמְצוֹ זְרוֹעִי · בְּקוֹל כֹּחַ שׁוֹפָר : גַּשְׁתִּי בְּיוֹם דִּין · לְהִתְוַכֵּחַ בַּדִּין · גּוֹלֶה עוֹמֶק הַדִּין · בְּקוֹל קִפְאוֹן שׁוֹפָר : גְּזֵרַת דָּת וָדִין · אִם חִיַּבְתִּי בַּדִּין · גְּרוֹנִי יַעֲכֵב מוֹרֵא דִין · בְּקוֹל עִם שׁוֹפָר : דְּרוֹשׁ וְהַעַל רְטִיָּה · לִפְנֵי טְרִיָּה · דַּעַת לִטְרִיָּה · קוֹל חוֹבֵשׁ שׁוֹפָר : דָּחוּי לִכְרוּיָה · בְּעַד נְכְרִיָּה · דְּרוֹר לְכָל בְּרִיָּה · בְּקוֹל הַעֲבָרַת שׁוֹפָר : הוּכְשַׁל בְּנַאֲפוּף · בְּזָרַת

גפוּת

צו פֿאַססען זערנען זיינעם פֿאָלק (תורה אונד מצות) · דאַ האָסט זיא מאַכען הערען דיא צירדע דיינער שטימע אונ׳ דיינע היילגע רעדען דורך וויטער פֿלאַמען פֿייער אונד מיט שטימע פֿון (שופר) ביסטו איהנען ערשיענען :

אשא איך וויל אויפֿהעבען מיין זין מיט גערעכטיקייט · צו מיינעם ווערקער · הקב"ה וויל איך געבען גערעכטי‑קייט · איך וויל פֿון איהם פֿערלאַנגען מין איין (משפט צדקה) · איין שטים מין דער תפלה וויל איך ער‑העבען אַלז וויא מיין (שופר) : (אין) עס איזט קיינער דאַ דער צו גאָטט רופֿט מיט גערעכטיגקייט · דרום וויל איך רופֿען צו גאָטט דער דאַ פֿערנעמט גערעכטיגקייט מיט איינער שטים פֿון דער (תפלה) פֿערמישט מיט דעם (שופר) : (בנתי) איך טוהע פֿריפֿען מיט איין פֿערשטאַנד · צו גאָטט דער אַללעם ווייס אויך צו העבען איין וויסענ‑שאַפֿט · דאַס רעדען פֿון דעם שאַללען · פֿון דיא (פסוקים) פֿון (תרועה) דיא ער איך האָט מאַכען וויסען · אַז ער אַנגעגעבען זיין · אַלז בייא (מתן תורה) דאַס (קול שופר) : (בו) אַלז איך מיט דעם (שופר) טהוע שאַללען : וויל איך צו איר בעווילליגען גאָטט איין פֿריינד · צו שטערקען איין אַרבט צו צווינגען דען (יצר הרע) דורך דיא קראַפֿט פֿון (קול שופר) : (גשתי) איין גענעהען צום (יום הדין) · צום בעווערען איס (דין) דעם אַנדערנקען דער טיפֿנעס פֿון (דין) · אַלז ער פֿון אונז אַב טהון · דורך דען אַפֿענבאַרען (קול שופר) : (דרוש) פֿאָרסע אונד ברענגע אויך איין הייל‑פֿלאַסטער עהנדער עס קאָמט דיא (מכה) לאַס וויסען צו דיא געפֿלאַגטע ישראל איין (קול) מיט איינער (רפואה) דורך (קול שופר) : (דחויה) ווען דיא (ישראל) זאָללטען פֿערשטאָססען זיין צו דער גרוב פֿון (גהינם) · וועגען דיא פֿרעמדע (עבירות) פֿון (זנות אונד עבודה זרה) · בעפֿרייאע דאָך אַללע בעטעפֿנים וועגען דאַס פרייאַן פֿון (קול שופר) : (הוכשל) איזט ער געשטרויכעלט וואָרדען מיט מזאַקייטען ·

אונד

וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ:

ווען איין (ברית איזה) איזט אפלט אפן דס דען (ארון הקודש) אויך אונד זאגט אויך נאך

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ (של יעקב) הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

ותוקעין תש"ת אבל בשבת אין תוקעין

תקיעה: שברים: תקיעה:

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים · עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל (בשבת זכרון) תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ:

דאז דייטש פֿון (היום הרת עולם) אונד (כוונת הפייטן) איזט צו פֿינדען (בדף א"ה):

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טֹהַר גַּם (כָּל) הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ

בהגלותך

איך זיא האָב אויסגעפֿאָגען אויז (מצרים) פֿאָר דיא אויגען אללע פֿעלקער · אום צו איהנען צו זיין גאָטט · איך בין גאָטט: דען הער געדענקער אללעס פֿערגעססענע ביזט דוא · אונד עס איזט קיינע פֿערגעססונג פֿאָר דיינעם (כסא הכבוד) אונד דיא (עקדה) פֿאָן (יצחק) זאָללסטו היינט זיינע קינדער איט בארמהערציגקייט געדענקען · (ברוך) געלאָבט זייאסטו גאָטט געדענקער פֿון דעם (ברית):

אתה נגלית דוא האָסט דיך אָפֿענבאָרט איט דיינע הערליכע וואָלקען איבר דיינעם היילגען פֿאָלק, איט זיא צו ספרעכען · פֿאָן היממעל הערהאָב האָסטו זיא אכלען הערען דיין שטים אונד האָסט דיך איהנען אָפֿענבאָרט דורך לויטרע נעבעל · אויך דיא גאַנצע וועלט האָט פֿאָר דיר געציטערט אונד אללע בעשעפֿניס פֿאָן אָנ= פֿאַנג דער וועלט זיין פֿאָר דיר ערשראָקען · ביים דיינעם אָפֿענבאָרען אונזער רעגענט אויף דעם בערג (סיני) אום צו

בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת
בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר
עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר
וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ
בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי
בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי
לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר
אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתְךָ

וקים

יטראל) וויל איך דענקען (צום גוטען): (ובדברי) אונד אין דיא געשפרעך דער הייליגען שטעהט געשריבען צו
זאגען. ער האט געמאכט איין אנדענקען צו זיינע וואונדער. גנעדיג אונד בארמהערציג איזט גאטט: אעהר
איזט געזאגט: (טרף) שפייזע גיבט ער צו זיינע בעשאפֿנע אונד ער טהוט דענקען צו עוויג זיינען (ברית): איהר
איזט געזאגט: (ויזכור) אונד ער ווירד צו עוויג דענקען זיין (ברית) (וינחם כרוב) אונד ווירד זיך וועגען אונזער
בעדענקען נאך זיינע פֿיעלע גנאדען: (ועל) אונד דורך דיינע קנעכטע דיא (נביאים) שטעהט געשריבען צו זא=
גען: (הלוך) געהע אונד רופֿע אין דיא אהרען פֿאן (ירושלים) זאגענד. אלזא זאגט גאטט. איך דענקע דיר
דיא בארמהערציגקייט דיינער יוגענד. דיא ליבשאפט פֿאן דיינער קראן אידה (חופה בייא אתן תורה). דיין געהן נאך
איר אין דער (מדבר). אין איין אונגעזייעטעס לאנדע. אעהר איזט געזאגט: (וזכרתי) אונד איך וויל דענקען איין
(ברית) איט דיר אין דיינע יוגענד צייטען אונד וויל דיר אויפֿריכטען איין עוויגען בונד: אעהר איזט געזאגט: (הבן)
אלז וויא איין ווירדיגער זאהן איזט איר (אפרים) דיא צעהן שבטים פֿאן ישראל) אלז ווען ער וועהרע איין זעהר געליבטעס
קינד. דען זא אפט אלז איך פֿאן איהם רעדע טהוע איך אלז נאך אעהר אן איהם צום גוטען געדענקען. איך וויל
איך איהם אויך רעכטשאפֿען ערבארמען שפריכט גאטט:

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזער עלטערן דענקע אונז אין גוטען אנדענקען פֿאר דיר. אונד מערקע אונז
אין דער אנמערקונג דער הילף אונד בארמהערציגקייט. פֿאן דיא פֿאראלטען ערשאפֿענע הימעל. אונד
געדענקע אונז גאטט אונזער העררן דען (ברית) אונד דען (חסד). אונד דיא (שבועה) וואס דוא האסט געשווא=
רען צו (אברהם אבינו) אויף דעם בערג (מוריה). אונד לאס פֿאר דיר געזעהען ווערדען דיא (עקידה) דאס
(אברהם אבינו) האט געבונדען זיין זאהן (יצחק) אויף דעם (מזבח). אונד אונטער דריקט זיינע פֿעטערליכע
בארמהערציגקייט. אום נור צו טהון דיינען ווילען מיט גאנצעם הערצען. אלזא זאלען אויך דיינע בארמהערציגקייט.
אונטערדריקען דיינען צארן פֿאן אונז. אונד דורך דיינע גראסע גוטהייט זאל אבקעהרען דיין גרימצארן פֿאן דיינעם
פֿאלק, דיינער שטאדט (ירושלים). אונד פֿאן דיינעם ערבטהייל ארץ ישראל. אונד בעשטעטיגע אונז גאטט אונ=
זער העררן דיא זאך דיא דוא אונז פֿערזיכערט האסט אין דיינער תורה. דורך דיינען קנעכט משה אויז דיינען הייליג=
גען מונד. אלז וויא דאס געזאגט איזט: (וזכרתי) אונד איך וויל זיא געדענקען דען (ברית) פֿאן דיא ערסטע. דאס

איך

לפניו כמראים · הלא כמו ראוים · לכל אחד יזכור: זכר דלות ועושר · בצורת וחושר · דופי וגם יושר · בדין הוא יזכור: דבר גלוי וסתר · בנינות וסותר · די חסר ויתר · לקצב יזכור: זכר גנונים לישב · במדבר ויושב · גשם ורוח לנשב · מה היום יזכור: גרון להקשב · מעם שמו חושב · גליות להשב · ביום תקע יזכור: זכר בהל וחימה · קרב ומלחמה · בקוע חומה · לחומת ים יזכור: באדם ובבהמה · אם הוקנס מהומה · בצור קול הומה · לאדמה יזכור: זכר אמונה ושקר · אזון שיח וסקר · אות פקדת בוקר · לרגעים יזכור: חזן אם לזול אם ליוקר · או לטעת או לעקר · אנוש בדקדוק וחקר · למשפט יזכור:

וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים · בהביאך את מי המבול לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם · על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו · להרבות זרעו כעפרות תבל · וצאצאיו כחול הים: ככתוב בתורתך ויזכר אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים: ונאמר וישמע אלהים את נאקתם ויזכר אלהים את

בריתו

טער אלדר רעכטפערטיגקייט טהוט ער אין (דין) געדענקען · דאש אנדענקען פאן דיא · אן דיר בעטיטלע ישראל · זיא צו בעזעטצען אין דער (ארבר) אדר אין בעזעטצען לאנדרעגען אונד ווינד צו וועהען פאן הייטיגען טאג טהוט ער דענקען · דיא (תפלה) אלם זיא טהון איט דער קעהל · צו פערנעאען פאן דיא זיין נאאען דענקען · אויז דעם גלות ווידער צוקעהרען אן דעם טאג דאש זיא בלאזען איט דעם (שופר) · זאלל ער געדענקען · דאש אנדענקען דעם שרעקען · אונד צארן פערזאאלונג דער אלחאה שפאלטונג דער אויארן פאן (ירושלים) · צו דיא אויארן פאן (ים) דאש אייט (צור) זאלל ער גדענקען · זוען אויך אענשען אונד פיה אייט אויך ערלעגט איינע פערטואלונג דיא פעסטע טטים אונד ברוזונג פאן איהר תפלה זאלל ער צו דער ערדע דענקען · דאש אנדענקען פאן (אאת) אונד (סקר) דאש פערנעאען אונד צוהערען דיא בעזע רעדע אונד צו זעהן דיא בעזע (אעטים) פאן זיין חבר דאש צייכען פאן דיא (תפילין) דאם געבבאט פאן אלזע פריה אארגען · טהוט ער אלזע אויגענבליק דענקען · אב עם זאלל זיין וואלפיילער טייאר · אב זיא זאללען געפפלאנצט ווערען אין (ירושלים) אדער אויזגעריסען · ווירד דער אענש איט נאכזוכונג אונד אויזפארשונג צום (אשפט) געבראכט:

וגם אויך אן דען (נח) האסטו געבראכט איט ליבשאפט אונד האסט זיינער געאערקט איט הייל אונד בארמהערציגקייט זעלביגעם אאהל ווען דוא האסט געבראכט דיא וואסער פאן (אבול) צו פערדערבען אללע קרעאטורען וועגען איהרע בעזע ווערקען · דעסטוועגען איט זיין גוט גדעכטניס פאר דיר · גאטט אונזער העדר געקאאען צו פערמעהרען זיין נאאען · אלז דען שטויב דער וועלט · אונד זיינע קינדער אלז דער זאנד פאן אעער אלז וויא אין דיינער תורה געשריבען שטעהט · (ויזכור) אונד גאטט דאכטע דעם (נח) · אללע (חיות) · אונד אללע (בהאות) דיא איט איהם וואהרען אין דער (תיבה): אונד גאטט אאכטע איבער פארען איינען ווינד איבר דער ערדע אונד זיא וואהרען זיך שטיללען דיא וואסערן · (ויטאע) אונד גאטט הערטע איהר טרייאן זא דאכטע גאטט אן זיינען (ברית) איט (אברהם יצחק אונד יעקב): אעהר אייט געזאגט: (וזכרתי) גאטט זאגט · אונד איך וויל דענקען איין (ברית איט יעקב) אונד איין (ברית איט יצחק) אונד אויך איין (ברית איט אברהם) וויל איך דענקען אונד דאש לאנד (ארץ

ישראל

פלאם לזכור: יוקש ברק השנון · אם השלף לתאנון · יקשיב תחנו ·
הנוניו לזכור: זכר טעם שופטים · ואות קציר חטים · טפש שוטים ·
יחתל מלזכור: טורח ארבעת שפטים · אם נענשו נשפטים · טבע
משפטים · אשר שם יזכור: זכר חצות לילה · ותודות משפטי לילה ·
חשך באישון לילה · נגונו למו יזכור: חקר מפקד לילה · יגיה בלהב
לילה · חוק הגה יומם ולילה · לגיהם יזכור: זכר זה זבול · אשר בבצעי
חבול · זדונות סבול · עוד בל יזכור: זעם כמבול · אם יצאה לחבול ·
זכרון ירח בול · לחמלה יזכור: זכר וכחכל פועל · בקו ופלס יעל ·
ואם במרד ואם במעל · רב חסד יזכור: ואם טוב ואם רע · אשר בו
יארע · וסתו יפרע · בסאסאה מלזכור: זכר החיים · עד כמה הם
חיים · הן למות אם לחיים · חי חי יזכור: המון שאון ברואים · יעברו
לפניו

אָרדענטליכע (אטפט) דער (אורים ותומים) זָאל ווערדען גערָאכט אין דעם געזאַנג דער תפלה פֿאָן ישראל · דיא וואונדער ווערקע פֿאָן דיזען (אורים ותומים) זָאל ער איהנען דענקען: (ייקש) די טרויכלונג פֿאָן דער געשטראָפֿטע קיניגע פֿאָן (סטן) ווען זיא זאלט זיין אויזגעלאָגען · דיא ישראל דאָמיט צו בעשטראָפֿען אונד זיא צו אנקלאָגען · זָאל ער היגעגען פֿערנעהמען דאס בעטען פֿאָן ישראל אונד זיין ערבאַרמונג איבר זיא דענקען: (זכר) דאס דענקען פֿאָן דיא איט רעכטען (טעם) געוויסע (שופטים) אונד דאס לייכען וועלכע (שמואל הנביא) געוויסען · אין לייט דעם וויילענטשיט · אבער דיא נארהייט פֿאָן דיא זינדיגער אונד אבקעהרר פֿאָן רעכטען וועג: זָאל ער אויזהיילען איהרע זינדען ניאאבער צו דענקען: (טורח) ווען דיא לאסט פֿאָן דיא פֿיער בעשטראָפֿונגען פֿאָן (דבר · חרב רעב אונד חיה רעה) אויך דיא ישראל זיין אויזגעלאָגען דאָמיט בעשטראָפֿט צו ווערדען · דאס אנריכטען פֿאָן דיא (אטפטים) וועלכע דוא אין דער תורה געגעבען זָאל ער אונז דענקען · (זכר) דאס אנדענקען פֿאָן (דוד האזק) דער אויך געשטאנדען איזט איטערנאכט: גאָטט צו לאבען · וויא ישראל אין דער פֿינסטערן אונד פֿערדונקלטען (גלות) זָאלסטו זיין געזאנג געדענקען אונד זיין זכות אונז ביישטעהן (חקר) דאס פֿאָרטען דער פֿאָר אערקונג פֿאָן דיא זינד וועלכע דיא ישראל טהון ביים נאכט · זָאל הש"י ערלייכטען וועגען (זכות) די פֿלאמען פֿאָן (קרבנות) · וועלכע מאן (אקריב) האט געוועזען ביים נאכט אונ' דאס רעדען אין דער (תורה) טאג אונ' נאכט · זָאל ער איהרער ערלייכטונג דענקען: (זכר) דאס אנדענקען פֿאָן (בית המקדש) וועלכעס וועגען אונזרע זינדען איזט פֿערפֿענדעט אונד (חרב) געוואָרדען · דאס ליידען וועגען אונזרע אוטווילינגע זינדען · זָאל ער אונז ניאאבער דענקען: (זעם) ווען אין לארן אזו וויא ביים דעם (אבול) איזט פֿאָן גאָטט אויזגעלאָגען דיא ישראל צו פֿערדערבען · דאס אנדענקען אונד (זכות) פֿאָן (חודש חשון) דער דא הייסט (בול) אין וועלכעס דאס (בית המקדש) איזט פֿערטיג געוואָרדען זָאל ער צו איין ערבאַרמונג דענקען: (זכר) דאס אנדענקען אונד בוועהרונג אלער געווערקען · ווירד איט אלם אונד געוויכט אויפֿגעבראַכט אונד ווען זיך איט ווידרשפעניקייט אָדר פֿעלטונג אונזרע וואַגטאַגל זעלט וואָלען איבערוועגען · דאס ער איזט גראָם פֿאָן געגאַרדען · זָאל ער אונז דענקען · עס זייא דער אענש האט געטהאָן גוטס אָדר בעס וואס איהם זָאל צו קאָמען · ווען זיין לייט איזט דאס ער זָאל דרויף ווערדען בעלאָהנט · איט דער אלם וויא ער געזינדיגט האט (אדה כנגד אדה) צו שטראפֿען · זָאלסטו ניט געדענקען · דאס אנדענקען פֿאָן אלע לעבענדיגע וויא לאנג זיא לעבען זָאלען · עס זייא גלייך צום שטערבען אָדר צו קאָמען צום לעבען · טוט ער דער עוויג לעבענדיגע גאָטט · הייט דענקען דאס ברואים אונד טוואָעלסט פֿאָן אלע בעטעפֿנים פֿאָהרען פֿאָר איהם איבר אל: וויא פֿעטטע טאָף פֿירוואָהר אלעס זיא ווירדיג זיין · טהוט ער אין יעדען געדענקען: דאס אנדענקען פֿאָן רייכטום אונד אראוט · אנגען אָדר פֿיל רעגען לאס־
טער

העתדה ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור : פה אם דהוטרח ·
פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור : זכר עקדת מוריה · כהיות
ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור : עצב טרידה · אם כו אבדה
פוריה · עתרו לראיה · ולזכות יזכור : זכר סלם חלם · ועליו מחוללם ·
שרי ארבע ועלם · בוכמאז יזכור : שריגיו במעלם · ויאמר לנעלם ·
שיחו ועילם · ברית לזכור : זכר נקובי מטות · שבועת מטות · נדידות
המטות · לאמצם יזכור : נושאי עול מוטות · אם פץ להמטות · נפץ
הדר המטות · לכפור יזכור : זכר מצוקים · יסוד מוצקים · מפעלם
לצועקים · בפוט חש לזכור : מפי יונקים · אשר בסוף נואקים · מאמר
ברית והחקים · דבר קדשו יזכור : זכר דין כפרים · ואמרי שפרים ·
למשלמי פרים · בשפה יזכור : לעת בקור ספרים · סתרים מספרים ·
לשני עפרים · לצדק יזכור : זכר כבוד משכן · מקום דוד שכן · כרובים
בו שכן · חסד נעורים יזכור : כיור עם כן · ונועם קול דוכן · כביר ביום
מוכן · לנבונים יזכור : זכר יליד נון · ומשפטי אורי אפנון · יזכרו ברנון ·

פלאם

זאָל ער אונז דיא דענקען · דאס געדענקען דאס (יצחק) מיט וואָרדען געבונדען אויף דעם בערג (מוריה) · דאס פֿערדונקלען פֿון זיינען אויגען · אום ווילען ישראל ווען זיא זיין נאקעט אונד בלאס גאנגען (אלות) · דען (זכות) דעם פֿערוויהטען ווידקער ביים דער (עקידה) · זאָל ער דיא (ישראל) דענקען : (עצב) ווען טרויעריגקייט פֿון אייגער פֿייכטע (מכה נגיד) מיט אויף דיא (ישראל) וועלכע הייסען (פוריה) · דאס בעטען פֿון (יצחק) זאָל ער מנועהן אונד צום (זכות) געדענקען · (זכר) דאס געדענקען פֿון (יעקב) וועלכער אונטער דער לייטער געהאט איין (חלום) אונד דערציך געזעהן גהאט · די (מלאכים) מיהר ערטהפֿע אונד דיא פֿיער (מלכים) אונד מיהר יאך פֿון (גלות) · אלז וויא דערפֿאנגען · דיא איהן בעטיראט האט זאָל ער דיא ישראל געדענקען : (שריגיו) זיינע צווייגען אָדר קינדר · ווען זיא האבען געפֿעלשט דאס ער זאָלט דענקען זיא צו אונווירדיגען אלזא זאגט דיא (תפלה פֿון יעקב) העלפֿען · דען (ברית) אונז צו געדענקען : (זכר) דאס געדערכטנים פֿון דיא בעטיירגע נאמען דער (שבטים) דיא (שבועה) פֿון דוא איהנען געטוואָהרען האסט · בעשטענדיגע (שבטים) צו בלייבען · דיא אין (גלות) פֿערטריעבענע פֿון איר = דעם געלעגער זיא צו שטערקען זאָל ער געדענקען · (נוטאי) דיא ישראל וועלכע טראגען דיא יאך שטאנגען פֿון (גלות) · ווען גאָטט געשפראָכען זיא צו מאכען וואנקען דאס צערברעכען פֿון (בית המקדש) וועלכעס הייסט (חדר המטות) זאָל ער צו איינע פֿערגעבונג דענקען : (זכר) דאס געדענקען פֿון דיא שטארקע (אבות) · איהר גוטע ווערק האט ער דיא ישראל דורך איהרען טרייאן אין (גלות אחרים) · געאיילט צו געדענקען · פֿון דיא אייזער דער זיגענדע קינדער דיא ביים דעם (ים) האבען געטריטען · וועגען דיא רעדע דעם (ברית) פֿון (אלות איזה) אונד דיא געזעץ פֿון דער תורה זיין היילגע געשפרעך · זאָל ער אונז געדענקען : (זכר) דאס געדענקען פֿון דיא ישראל וועלכע נעכטיגען צווישען דיא פֿעלקער אונד לערנען דאך דיא שענע רעד פֿון דער (תורה) אונד צאהלען פֿנג שטאט דיא (קרבנות) · מיט (תפלה) דורך איהרע לעפצען · זאָל ער געדענקען : (לעת) צו דער צייט דאס גאָטט פֿאָרשט אונד אונטערזוכט דיא ביכער וועלכע אונזרע (מעשים) ערצעהלען · דען (זכות פֿון משה אוד אהרן) וועלכע געגליכען זיין צו צוויא יונגע הירשען זאָל ער אונז געדענקען : (זכר) דאס געדענקען פֿון (יהושע בן נון) אונד דאס

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

מין דיזען (פסוקים פון זכרונות) בעטען וויר אז הקב"ה זאל הייגט אן דעם (יום הזכרון) דיא (זכיות) פון דיא אבות אונד אנדרע (צדיקים וזכות התורה) גדענקען אונד דאז (חרבן בה"א) אויך אונז פיר איינע (כפרה) זיין ·

ווען (ראש השנה) אם (שבת) פאלט זאגט מאן (מפחד באעסי) שטאט (זכר תחלת) :

מיוסד ע"פ א"ב תשר"ק מרובע אחר זכר

זֵכֶר תְּחִלַּת כָּל מַעַשׂ · אֲשֶׁר בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ · תּוֹחַלְתָּם לְמְאַס · יוֹצֵר כֹּל יִזְכּוֹר: תּוֹכַחַת מַעַשׂ · אִם יָצְאָה בְּכַעַס · תּוֹמֵךְ לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וִיצוּרִים יִזְכּוֹר: זֵכֶר שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · תְּבוּאַת רֵאשִׁית · שׁוֹרֶשׁ בִּכּוּר רֵאשִׁית · יֵרָא וְיִזְכּוֹר: שֶׁצֶף חֲרִישִׁית · אִם חָר לְהָשִׁית · שׁוּבָה אֲשֶׁר הֵשִׁית · לַשּׁוֹבָבִים יִזְכּוֹר: זֵכֶר רֹאשׁ עֲפָרוֹת · וְתוֹלְדוֹת סְפוּרוֹת · רִשּׁוּם סְפוּרוֹת · לְמִסְפַּר חוֹל יִזְכּוֹר: רוֹבַע מִסְפָּרוֹת · מְחַנְנֵי לְכַפָּרוֹת · רֶגֶשׁ שׁוֹפָרוֹת · לְשַׁפְּרֵם יִזְכּוֹר: זֵכֶר קְרִיאַת סֵפֶר · אֲשֶׁר גָּלְמִי שֵׁפֶר · קָצַב לוֹ בַּסֵּפֶר · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִזְכּוֹר: קֶצֶף אִם הוּחֲרַט בַּסֵּפֶר · לִבְלְתִּי מְצוֹא כּוֹפֶר · קִיּוּם זִכְרוֹן זֶה סֵפֶר · לְפָנָיו יִזְכּוֹר: זֵכֶר צָפוּן מוֹרְדֵי אוֹר · תְּמִים דּוֹר כָּאוֹר · צִיָּה כְּחָר לָאוֹר · קְנוּיָו יִזְכּוֹר: צְפוּפִים פְּנֵי נָאוֹר · מִשְׁפָּטָם תֵּת לָאוֹר · צַחַן רוֹעַ שְׂאוֹר · בְּרִיב כֹּל יִזְכּוֹר: זֵכֶר פְּעֻלַּת אֶזְרָח ·

הערתה

אונד דער (בן אדם) · דער זיך אן דיר בעהעפטיגט דען דיא דיך פארטען · טהון עוויג ניכט שטרויכלען אונד ווערדען ניכט צור עוויגקייט פערשעמט · אלזא דיא זיך אן דיר בטיזען · דען דאז געדעכטניס אלער ווערקען קאמט פאר דיר אונד דוא פערשטעהסט דיא (מעשים) פון אלע :

זכר דאז אנדענקען פון דיא (מעשים) וועלכע דער מענש פון אנפאנג אונד דורך דאז גאנצע יאהר טהוט · ווען דאדורך דיא האפנונג פון (ישראל) זעלט צו פערשטאהען זיין · בעטען וויר דיך אונזער בשעפער · זאלכע ניט צו דענקען ; (תוכחת) ווען דיא בוועהרונג אדער בעשטראפונג פון אונזרע (מעשים) מיט אויזגאנגען איט צארן · הקב"ה דער אונטערזאהגט · זאלז עס טהון זיינעט וועגען · אונד דען (זכות אבות) אונז דענקען : (זכר) דאז דענקען פון דיא ישראל דיא פאן אנפאנג אין דיא (אחטבה) ווארען בשאפען צו ווערדען וועלכע הייסען זיינע ערסטע פרוכט · דען (זכות) זאלז ער זעהן אונד גדענקען : (שצף) ווען דוא איט איינער פערפאלגונג פון (גהינם) געצירנט איבער אונז צו ברענגען היגעגען די (תשובה) די דוא האסט געזעצט צו די זאלביגע וועלכע ווידע (מעשים) טהון · זאללסטו געדענקען : (זכר) דאז אנדענקען פון (אדם הראשון) דער ערסט ערשאפנע פון דער ערדע · דיא (צדיקים) פון אלע (דורות) · צו דיא ישראל זאלז ער איהר (זכות) גדענקען : (רובע) דיא ישראל וועלכע ווארען געצעהלט איט פיער פארנען · אונד דיך ביטען אום איין פערגעבונג · דאז טטוראען פון דעם (שופר) בלאזען · דאמיט איהרע (מעשים) צו בעשטעהנען · זאלז ער איהנען גדענקען · דאז אנדענקען פון דעם פערבארגענען (נח) · אין דער (תיבה) וועגען דעם (מבול) ער וואר פרום אין זיין (דור) אלז איין ליכט · ווען גאטט זאלט צערנען די ערד צו פולכען · זיינע צו זיך געקויפט ישראל צו געדענקען · דיא ישראל וועלכע שטעהן זעהר ענג צוזאמען איינגעבוקט פאר דעם פורכטבארען גאטט · איהר (משפט) גיבט איהנען צו ליכטען · דען בעזען געשמאק דער (עבירות) · דיא זיא טהון דורך דען (יצר הרע) וועלכער איזט געגליכען צו איינעם זויערטייג · זאלסטו זיא אין איהרען (דין) ניט געדענקען · ווען דוא דורך איהרע (עבירות) ביזט בעאיהעט · צו בריגנען אויך זיא איין שטרויכלונג דיא בלייטה פון (אברהם אבינו) צו פערטרייבען · זיינע ביט דיא ער האט געטהאן פאר דיא שטאדט (סדום) זאלז

וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

ואומרים ארשת והש"ץ חוזר · ויש קהלות א"א בשבת · ויש שאין הש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל (בשבת זכרון) תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵינוּ :

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ · הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת · כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ · זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן · כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב · וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב · וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת · מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

זכר

טעט אונס וויא קינדער אודער אונס וויא קנעכטע · זינד וויר אונס וויא קינדער ערבארעם אונז · וויא זיך ערבארעט זיין פאטער איבער זיינע קינדער · זינד וויר וויא קנעכטע · ריכטען וויר אונזרע אויגען צו דיר ביז דאס אונז ווירסט בעגנעדיגען אונד וויא העללעס ליכט הערפאר ברינגען אונזער (משפט) דאס הייליגער גאטט :

ארשת דאס געשפרעך אונזער ליפפען לאס אנגענעהם זיין פאר דיר האהער אונד ער האבענער גאטט וועלכער פערשטעהט · הערט, טויאעט אונד פערנעמט דיא שטים אונזרע (תרועות) אונד אויך זאלסטו עמ= פפאנגען, מיט ערבארמונג אונד גוטען וויללען דען (סדר אונזער תפלה מלכיות) :

אתה (זוכר) דאס דענקסט אללע ווערקען פאן (עולם) · אונד מערקסט אללע בשעפנים פאן אנפאנג · פאר דיר זינד אפפען אללע פערהאהלונגען אונד דיא פיללע פארבארגענעס פאן אנפאנג אן · דען עס איזט קיינע פער= געסענהייט פאר דיין (כסא הכבוד) אונד איזט ניכטס פערבארגען פאר דיינען אויגען · דאס גדענקסט אללעס גע= ווערקטע · אונד אויך אללעס בעשאפפנע איזט ניכט פאן דיר פערמיטען · עס איזט אללעס אפפען אונד וויסענד פאר דיר גאטט אונזער הערר · דאס בעטראכטסט אונד זיגסט אללעס אויז ביז דען (סוף) פאן אללע (דורות) · דען דאס ברענגסט דאביי דאס געזעטץ דער גדעכטנעס צו בעמערקען אללע געמיטהער אונד (נפשות) צו אכטען דענקען פיעלע ווערקען אונד דאס געטימעל דער מענשען אהנע ענדע · פאן אנפאנג אן האסטו טאהן דעם גלייכען וויסענד געמאכט · אונד פאן פאראהאהל אן האסטו עס אפענבארט · דיזעס איזט דער טאג · דער אנפאנג דיינער ווערקען פאן דער וועלט ערשאפונג · אונד האסט אויך (אדם הראשון) דאראן געריכטעט · אונד איהם געזעצט צום אנדענקען דעם ערסטען טאגם · דען עס איזט איין געזעטץ צו דיא (ישראל) · אונד איין טאג פאן (משפט) צו דעם גאטט פאן (יעקב) : אונד אויך אללע (מדינות) ווירד אן איהם אויזגעזאגט · וועלכע זאללען זיין געריכט צום שווערדט (מיט מלחמה) אונד וועלכע זאללען האבען (שלום) וועלכע זאללען הונגערן · אונד וועלכע זאללען האבען זעטונג · אונד אללע ערשאפפנען ווערדען אן איהם אנגעמערקט זיא צו דענקען צום לעבען אודער צום טאד : ווער איזט, דער ניכט אנגעמערקט ווירד אן דעם הייליגען טאג · זאנדערן דאס גדעכטניס אללער בעשעפנים קאמט פאר דיר · דיא ווערקען דעם מענשען אונד זיינע אויפמערקונג אונד זיינע ווערקונג דער טריטע פאן דעם מענשען · דיא גדאנקען דעם מענשען : אונד זיינע ליס= טען · אונד דיא ערדיכטונג דער ווערקען דעם מענשענס : וואהל דעמיעניגען מאן דער דיינער ניכט פערגעסט

הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ : וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) : וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין תשר"ק ובשבת אין תוקעין

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה

אין דיזען (פיוטים) פֿאָן (היום אונד ארשת) בעטען וויר דאז הקב"ה וואל זיך הייכט אן (יום הדין) • איבר אונז ערבארמען אונזער (משפט) צו גוטעם אויזליהען אונד אונזרע (תפלות ותקיעות) צו פֿערנעמען :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים ·

ואם

אונד אללין אונד אין דיינער (תורה) שטעהט געשריבען צו זאגען : (שמע) הערט ישראל גאָטט אונזער הערר איזט דער איינציגע גאָטט :

אלהינו אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן דוא ביזט דאך קעניג איבער דער גאנצע וועלט מיט דיין הערליכקייט אונד זייא דיך ערהעבען איבער דער גאנצען ערד מיט דיין ווירדיקייט אונד זייא דיך ער־צייגען מיט דער שענהייט דער שטארקהייט אללע וואָהנער דער וועלט דיינעם ערדרייך אום דאס מיטלען ווערק זאלל וויסען דאס דוא איהם געווערקט האסט אונד מיטלען בעשטאפֿנים זאלל פֿער־שטעהן דאס דוא איהם געפֿאָרמט האסט אונד אין מיטלען דער איין (נשמה) אין זיך האט דער זאלל זא־גען גאָטט פֿאָן (ישראל) איז איין קעניג אונד זיין קעניגרייך געוועלטיגט איבער אללע (אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן) האב דאך אייגען וואָהל געפֿאללען אן אונזרע רוהונג • (קדשנו) הייליגע אונז דורך דיינע געבאָטע אונד געבע אונזער טהייל אין דיינער (תורה) זייאַ אונז זעטיגען פֿאָן דיינעם גוטעם אונד ערפֿרייאַע אונז דורך דיינער הילפֿע אונד אללע אונס ערבען גאָטט אונזער גאָטט מיט ליבשאפֿט אונד מיט וואָהל געפֿאללען דיינעם הייליגען (שבת) אונד זיא זאללען רוהען אן איהם (ישראל) דיא דיינעם נאמען הייליגען אונד רייניגע אונזער הערץ איהם צו דיהנען דיר מיט וואָהרהייט דען דוא ביזט איין וואָהרהאפֿטיגער גאָטט אונד דיינע רעדע איזט וואָהרהאפֿטיג אונד שטאנדהאפֿטיג אין דער עוויגקייט געלאבט ביסטו גאָטט דער קעניג איבער דער גאנצע ערדע דער דא הייליגט דיזען (שבת) אונד דיא ישראל אונד דען טאג דעם אנדענקענס :

היום הייטע אן (ראש השנה) וואר דיא ערשאפֿונג אונד איזט דיא ער ציטרונג פֿאָן דער וועלט • הייטע ווירד גע־שטעלט צום (משפט) אללעס פֿאָן (עולם) איהרען (גזר) צו האבען אויף דאז גאנצע יאהר • זייען וויר נון געשאפֿ־טעט

כל ימלוך: חדשו מלוכה · כדרת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך: חובש ארוכה · וארך יום מבוכה · חתלה למכה · יעל בעת ימלוך: טורח מלכיות · עובדי משכיות · טמאו חמד שכיות · בגאוה למלוך: טוהר זכיות · ושאג קול בכיות · טבע צול דכיות · יפן ובם ימלוך: יהב משליכים · עליו בני מלכים · יום זה לו מחכים · בו יבא למלוך: יעברו מתהלכים · לפניו כמלאכים · יחד ממליכים · ה' ימלוך: כתים בכתרתו · איים בהכרתו · כס ממלכתו · יכון וימלוך: כבוד מלכותו · וקדוש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך: לכל גבה יפיל · והר וגבע ישפיל · לכל אום יאפיל · וכאור זרוע ימלוך: לראי יקפיל · וחדשים יכפיל · ליום זה פור הפיל · מציון למלוך: מטו גוים · המוגאים · מעדו מתגאים · גאה בבאו למלוך: מלכו דגוים · נטלו סגוים · מלך הגוים · עת אתה למלוך: נדיבי עמים · יאספו מעמים · נשוא מעשי עמים · אל מקומם ימלוך: נגון נעימים · למולם

מנעימים

איינע (רפואה) דען זאָגען טאָג דעם פאַר וויסטען (גלות) אונד איינע היילזאַמע אנווענדונג צו דער (מכה) ווירד אויפגעהן אין דער צייט ווען ער ווירד רעגיערן · דיא לאַסט פאָן דיא וועלכע אונז געפיהרט אין (גלות) דיהנגען אונד בוקען זיך צו דיא ריינע (זכות) פאָן (ישראל) אונד דיא טרייאן פאָן איהר וויינערן שטים אין (גלות) וואָס זיא זיינען פערזונקען אין טיפע פערשטאָמטענהייט וועגדע דיך איבער זיא צו רעגיערן : איהרע לאַסט אונד האָפנונג טהון אויף איהן ווערפען דיא ישראל וועלכע זיין (בני מלכים) אָן דיזען טאָג (ר"ה) האָפען זיא צו איהם · דאָס ער ווירד קאָמען זיא צו ערלעזען אונד איבער זיא צו רעגיערן : זיא טהון איבערפאָהרען אונד פאָר איהם געהן אין די שוהלען · אַלזוויא דיא (מלאכים) אונד אַלע צו גלייך מאַכען גאָטט איבער זיך רעגיערן אונד זאָגען (ה' ימלוך) · דאָס ער ווירד דיא (כתים) צערשטאָסען אונד איינוואָהנער דער אינזלען צערשלאָגען דאָמאָהל ווירד זיין קעניגליכעסטוהל ווערדען פעסטגע= בריייטעט אונד ער ווירד רעגיערן : דיא הערליכקייט זיינעס קעניגרייכס · אונד דאָס היילינגטום פאָן זיינעם גאַנג · דאָס ער ווירד פאָלענדען זיין ווערק דיא רשעים צו בעשטראָפען אַלז דאַן ווירד ער פאָר אַלען אויגען רעגיערן : אַלע האָכען אונד האָפערטיגע ווירד ער מאַכען פאַלען · בערג אונד האָהע נידריג מאַכען · דיא בעזע פעלקער פער= דונקלען אונד אַלז איין געפלאַנצטעס אונד אונפערלעטצטעס ליכט ווירד ער רעגיערן · דיא הימעל וועלכע היי= סען (ראי) ווירד ער צו זאַמען וויקלען אונד אַנדרע נייא ערשאַפען · אויף דיזען טאָג ר"ה איז דאָס (גורל) דיא ישראל וועלכע זיין פאָן (ציון) צו ערלעזען אונד איבר זיא צו רעגיערן , זיא ווערדען צור ערדען פאַלען דיא שטאַרקע פערטואַלט ווערדען די שטאָלצע אונד וואַנקען דיא האָכמוטיגע · ווען גאָטט דער הערטער ווירד קאָמען צו רעגיערן · אַלז דען ווערדען רעגיערן דיא צו פוס געגליכנע ישראל אונד הינוועג גענאָמען ווערדען דיא פערפעלטער · ווען דיא צייט ווירד קאָמען דאָס דער רעגענט אַלער פעלקער ווירד רעגיערן · דיא העררן דער פעלקער · ווערדען זיך איינ= זאַמלען פאָן אַלען פעלקערן אונד ווערדען טראָגען דיא ישראל דיא וועניגסטע פאָן אַלען פעלקערן צו איהרעם אָרט אַלראָרטען צו רעגיערן : (ניגון) אין ליבליכעס געזאַנג ווירד זיא געגען דיא (ישראל) זינגען · צו אין (ירושלים) · ערהאָבען איבר אַלע פעלקער איבר זיא צו רעגיערן · דיא פעלקער דער (אומות) · אונד אַנבע= הקב"ה וועלכער זיא פערשטעלט וויא דיא ערטזאַגענע קערפער · ווערדען זיין פערוואָרפען נימער צו רייטער דער אונווערדיגע · רעגיערן

וְאָז יִמְלוֹךְ׃ בְּבוֹאוֹ לַהֲלוֹךְ • נְתוֹשׁ חָנֵף מִמְּלוֹךְ • בֵּית גֵּאִים בְּלִי מְלוֹךְ •
יְסַח לְבַל יִמְלוֹךְ׃ בְּתוֹכִי יַהֲלוֹךְ • בְּהוֹפִיעוֹ לִמְלוֹךְ • בְּמַלְכוּתוֹ אֶמְלוֹךְ •
וְאָז יִמְלוֹךְ׃ גְּבֶרֶת מַמְלָכוֹת • בְּמַגְּרוֹ מַמְלָכוֹת • גּוֹיִם וּמַמְלָכוֹת • יָהוֹם
וְהוּא יִמְלוֹךְ׃ גִּלָּיוֹן הֲלִיכוֹת • וְסֵפֶר תַּהֲלוּכוֹת • גַּל הַיּוֹם לְזַכּוֹת • חוֹכָיו
לִמְלוֹךְ׃ דּוֹרֶכֶת נְסִיכוֹת • בְּחִנּוּן קוֹל בָּכוֹת • דִּבְּרָה אֲנִי בְּמַלְכוּת • וּמִי
יוּכַל לִמְלוֹךְ׃ דַּכְּאֵי רוּחַ נְמִיכוּת • מְחַפְּשֵׂי בְּיוֹם דִּין זְכוּת • דָּשָׁה בְּעוֹל
מַלְכוּת • עַד צוּר יִמְלוֹךְ׃ הָלוֹךְ מַהֲלָךְ • חֲמֵשׁ מֵאוֹת הָלַךְ • הָדוּר עַד
הוּמְלַךְ • בְּעֻזּוֹ לִמְלוֹךְ׃ הַבֵּל הַמּוּמְלָךְ • עַל מַה מָּלַךְ • הֲלֹא בְּמִי נִמְלַךְ •
כִּי אֵין לִמְלוֹךְ׃ וּמִלִּפְנֵי מֶלֶךְ מֶלֶךְ • חַי מִלְּפָנִים מֶלֶךְ • וְעַד תִּכֶל כָּל
מֶלֶךְ • הוּא לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ׃ וּמַה יָּעוֹז מֶלֶךְ • בְּעוֹז מִשְׁפָּט מֶלֶךְ • וְכַעֲבוֹר
סוּפָה בְּהֵלֵךְ • יַחֲלוֹף מִמְּלוֹךְ׃ זַךְ דִּין בְּעָרְכוֹ • יֹאחֵז דַּרְכּוֹ • זֵדִים בְּדָרְכוֹ •
נָקָם יַעַט וְיִמְלוֹךְ׃ זֵר זֵד בְּשַׁלְכוֹ • יִתֵּן עוֹז לְמַלְכּוֹ • זַכִּים בְּהַמְלִיכוֹ • עַל
כל

ווירד ער פערורקען נימער צו האבען מיינע (מלוכה) : (בתוכי) אלז דען ווירד ער זיך צוויטען איר ערצויי=
גען ווען ער ווירד ערשיינען צו רעגיערן • אלזא ווערדע איך דורך זיין (מלכות) אויך רעגיערן • אונד דאמאהלן
ווירד ער איבער אללע רעגיערן : (גברת) דאז פערשטערקטע קעניגרייך דער היידען אין זיין אכלבען שטיר=
נען פעלקער אונד קעניגרייכע • ווירד ער פערטואלען אונד אלליין זיין רעגענט : (גליון) דאז בלאט וואו דאריין
שטעהט דעם מענשען זיינע אויפפיהרונג אונד דאז בוך פאן דעם מענשענס שריט פאן גאנצען יאהר • טהיע
דאפאן היכוועג דאז בעזע אום צו רייניגען דיא (ישראל) וועלכע צו דיר האפפען דאז זיא זאללען ווערדען ער=
לעזט אונד רעגיערן • (דורכת) עס האט לאנג געדויערט דיא הערשאפט דער היידען • וועגען דען (טכר)
דער ביטליכע אונד וויינענדע שטים • זיא האט געזאגט איך בין איין (מלכות) ווער קאן אהנע מיך רעגיערן •
(דכאי) דיא ישראל דיא פערשטאסטענע אונד דעמיטיגע געמיטער זולען אן (יום הדין) צו האבען (זכות) ווער=
דען צערטרעטען מיט דעם יאך פאן (גלות) • ביז ווירד קאמען דער בשעפער אונד רעגענט • (הלוך) בייא
(יציאת מצרים) האט ער זיך געצייגט פאן הימעל אויף דער ערדע • איין וועג פאן הונדערט יאהר רייס •
ביז ער דער בשעהנטע גאטט איזט וואהרדען געלאבט דורך דיא ישראל איהרען (שירה) נום מלך • וויא ער
דיא (מצרים) דורך זיינע אלמאכט בעשטריטען אום צו רעגיערן : (הבל) דער דינער פאן דעם אבגאטט (בל)
וועלכער געוואהרדען איזט נום רעגענט • מיט וועם האט ער זיך בעראטשלאגעט דאז ער זיך געאיילט צו רעגי=
רען • עהנדער עז וואר איין מלך האט דער לעבענדיגע גאטט שאהן צו פאר רעגיערט אונד ביז צור פאללענ=
דונג אללע ווירד ער שטעטעגליך אלליין רעגיערן אונד וואז וויל זיך שטערקען דער דא דינט צו דעם אב גאטט
(מלך) • ווען גאטט ווירד קאמען מיט זיין שטארקען (משפט) • אונד אלז איין שטורם ווינד דער געשווינד פאר
בייא געהט ווירד ער ווערדען פערוואהרפען פאן צו רעגיערן : דער רייגע גאטט ווען ער טהוט אנריכטען זיין
(דין) זאלל ער גרייפען זיינע גוטע זיטען : דיא ישראל צו ערבארמען • ווען ער אבר דיא מוטוויליגע ווירד
צערטרעטען זאל ער זיך מיט (נקמה) מוווינדען אונד רעגיערן • ווען ער ווירד דיא קראן דאז מוטוויליגע היכוועג
ווערפען ווירד ער שטארקייט געבען צו זיינעם רעגענט (מלך המשיח) • דיא רייגע ישראל אלז איהן ווערדען אכלבען
רעגירען ווירד ער איבר אללעם אלליין רעגיערן • אלז ער ווירד ערנייארן דיא (מלוכה) נאך דען רעכטען אונד בילליג=
קייטען • איין שטעקען דער קעניגליכע צעפטער פאן (דוד) ווירד מיט רעכטפערטיגקייט רעגירטן איין הייאפאסטער
מיינע

מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד:

ווען (ראש השנה) אם (שבת) פאלט זאגט מאן (מהללה) · אנשטאט (אנסיכה מלכי) ·

אין דיזע (פסוקים) פון (מלכיות) דיא וויר אין (שמונה עשרה) זאגן שטעלט דער (פייטן) איין ערמאנונג צו בעטען אונד צו האפען אויף דיא (גאולה) אלזא דיא (מלוכה) פון השב"ה איינליג אונד געשטארקט זיין ווירד · נאך דער פערטילגונג דער (רשעים) אונד דאז וויר ווידער צו אונזרע (מלוכה) גערייכען · אונד דען גראסען (כבוד וגדולה) פון (מלך משיח בן דוד):

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אָמְצוֹ בְּהַמְלִיכִי · יֶאֱזוֹר עֹז וְיִמְלוֹךְ: אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בֹא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ מַלְאָכִי יִשְׁלַח

ואז

האפענע איינע ליפפען, איין אונד פערקינדיגע דייכען רוהם · זיין דיר וואהלגעפאליג אייכעם אונדעם ווארטע, דיא געדאנקען אייכעם הערצענס, דיר עוויגער, איין פעלז אונד ערלעזער:

על כן דארום האפפען וויר, עוויגער · אונזער הערר, אויף דיך · באלד דיא הערליכקייט דייכער מאכט צו זעהן · דאס דיא גרייאל פאן דער ערדע פערבאננט, אונד דיא געטצען אויז גערארטעט ווערדען · דאז דיא וועלט פערפאלקאממענט ווערדע דורך דאז רייך דעם אללמעכטיגען, אללע קינדער דעם פלייסעס (דאז מענשע געשלעכט) דייכען נאמען אנרופען, . אונד דיא פרעפלער דער ערדע זיך צוכבסט צו דיר ווענדען מעגען, לאס אללע בעוואהנער דעם ערדבאדענס איינזעהען אונד ערקעננען דאס צו דיר אללייין זיך אללע קניעע בייגען, דיר אללע צונגען הולדיגען מיסען אונד דאהער פאר דיר עוויגער אונזער גאטט היקניען, נידערפאללען, אונד דיא עהרע דייכעס נאמענס פער הערליכען לאס זיא זיך אללע אונטער דאז יאך דייכעס רייכעס בייגען, אונד דיך אלזא איין באלד אונד אויף עוויגע צייטען פיר איהרען בעהערשער ערקעננען, דען דיין איין מיט דאז רייך, אונד דוא ווירסט עס אויף עוויגע צייטען רוהמפאלל רעגירען ·

אנסיכה איך ווערדע אמלכען הערטען אייכען רעגענט · ווען איך ווערדע פאר איהם געהן אין זייכע וועגע: אונד זייכע שטערקע איבער איך אמלכען רעגירען: ווירד ער אנגערטען זייכע מאכט אונד רעגירען ווען איך דיא אנגעטרייאן ווערדע וועג ווערפען עהנדער דער טאג אייכעם רעגענט פאן דער (גאולה) ווירד קאמען ווירד ער איר איין אמן (אליהו הנביא) אלז מייכען באטען סיקען אונד דאמאהל ווירד ער רעגירען: (כבואו) אלז דער (אליהו הנביא) ווירד קאמען · ווירד ער פערטאטסטען דעם טאייכלער פאן צו רעגירען · דאז הויז דער האלאיטיגע צו זיין אהנע (מלוכה) ·

יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יֵדְעוּם הֵיךְ יְפָאֵרוּ: בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: גְּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם: שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ: כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים: כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ: אַבִּיעָה רְנָנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם

מערכי

דיך פרייזען זאלען · אים לויבע דיינעס אנגעזיכטעס · וואס זיא וואנדלען · דאס קניע בייגען זיא דיר · דיין פאלק זאלט ריך איט איהרען מייגכען אונדע · אה , איט דייכעס אונדעס זעגען · טענקע איהנען דען זעגען · דיין פאלק פיהרען זיא דיר פאר · אונד זיא טרעטען אויז איהרער איטטע · דיא אויגען דיינעס פאלקעס זינד אויף זיא געהעפ־טעט · אונד איהרע אויגען טאפכטען נאך דיר : זיא טרעטען היין צום (ארון הקודש) אין פורכט · אום דיינען צארן אונד גרים צו סטיללען · אונד דיין פאלק אומגיבט זיא וויא מיינע אויאר · אכטעסט דוא גאטט פאן דיינעם היממעל הערפאב אויף זיא איט ערבארמונג בליקען · זיא העבטן איהרע אויגען געגען דען היממעל דיר צואפאר · זיא ערגי־סען דיר איהר הערץ וויא וואסר · ערהארע זיא דאך פאן היממעל · דאס זיא ניכט אנטשטאססען איט דער צונגע · אונד ניכט אונסיקליך בעטען · דאמיט זיא ניכט אין איהרעם בייאשטאנד בעטאאט · דאמיט ניכט צו שאנדען ווערדען איה־רע פאלקסאענגע : דאס איהר אונד ניכטס זאגע · וואס דייכעם ווילען צווידער איזט · דען נור דייכע גינסטלינגע , אה גאטט אונזער הערר · זינד בעגינסטיגט · דייכע בעגנאדיגטען , נור , בעגנאדיגט · ווער וויסען עז הערר אונזער גאטט · דאס נור דען דוא בעגינסטיגסט בעגינסטיגט איזט · דען דוא בעגנאדיגסט , בעגנאדיגט איזט · זא וויא עס אין דייכער טריפט הייסט · איך ווערדע בעגינסטיגען דעם איך גינסטיג בין , אונד איך ערבארען , דעסען איך איך ערבארמען · פערנער הייסט עס : לאס ניכט דורך איך בעשאאט זיין , דיא אויף דיך האפפען גאטט , הערר (צבאות), לאס ניכט אן איר צו שאנדען ווערדען דיא נאך דיר פראגען · (גאטט ישראל,ס) :

אוחילה איך האפפע צום העררן, איך ערפלעהע זיין אנגעזיכט, אונד בעגעהרע פאן איהם, אויספיהרונג אייגער וויכטע · אונטער דיזער פאלקפערזאמלונג · וויל איך בעזינגען זייכע אאכט, פאן אייכען ליפפען פליסען לאב־גיזאנגע, זייכער טהאטען, דער אענש פרדענט זייכע געדאנקען, גאטט איברגיבט דער צונגע דען אויזדרוק, הערר

אפפענע

כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו כהם וגורלנו ככל המונם · ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו (נ"א וכסא כבודו) בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (נ"א אחר) · אמת מלכנו אפס זולתו ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

הש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהציבור אומר הוא אלהינו וכו' אומר הש"ץ אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות , קבלה הוא מן רבי אלעזר בעל הרקח :

אתה הראת לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו · וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הו ליי אלהיך השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : סוגרין הארון

דיזער (פיוט) אונד דער (פיוט אוחילה) אויז איינע (תפלה) פיר דען (חזן) דאז הקב"ה זאלן דיא (חזנים) אונטער וויסען אונד פערשטאנד געבען צו פערשטעהן אונד רעכט (אלוון) צו זיין וואז זיא זאגען (קהל אתפלל) זיין אונ' דאז זיא אונ' (קהל) האפען אונד גלויבען דאז הקב"ה זיך איבער זיא ערבארמען ווירד אונד זאלען ניכט געטרויכלט ווערדען אין איהר לשון וואז זיא (אתפלל) זיין :

חזן בניגון

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל

דער אונז ניכט אנדערן נאטיאנען גלייך האט בלייבען לאסען · אונד ניכט וויא דיא איבריגען געשלעכטער דער ערדע געשטעלט · אונזער אנטהייל אויז ניכט דעם איהריגען גלייך · אונד אונזער לאס האט מיט דעם לאסע איהרע הויפען ניכטס געמיין · וויר פערעהרען דעם רעגענט אללער רעגענטען · דען אללערהייליגסטען · געלאבט זייא ער · בעטען דעם אן · אונד בעקעננען אונז דעם · דער דיא היממעל אויס געברייטעט אונד דיא ערדע געגרינדעט · דעזען מאיעסטעט אים היממעל טהראנט · דיא אללגעוואלט זיינער מאכט אין יענען היממלען האהע ער איזט אונזער גאטט · עס גיבט קיינען אנדערן · פירוואהר , ער איזט אונזער רעגענט · אויסער איהם איזט ניאמאנד · זא וויא אין דער (תורה) געשריבען שטעהט (באדבר ו') ערקעננט אלזא אונד נעהמעט וואהל צו הערצען · דאז דער עוויגע · ער אללײן גאטט איזט · אבען אים היממעל' אונד אונטען אויף דער ערדע , אונד זאנסט קיינער :

אלהינו אונזער גאטט אונד גאטט אונזער פאטער · זייא מיט דעם מונדע דער אבגעשיקטען דיינעם פאלקעס ישראל דיא פאר דיר שטעהען · אומערבארמונג פיר דיין זאמטליכען פאלק ישראל צו ערבעטען · לעהרע זיא · וואס זיא זאגען · אונטעררריכטע זיא וואס זיא הערען · ערפיללע דאס וואס זיא פאדערן · אונטערוויסע זיא · וויא זיא

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

אין שבת זאגט מאן דאס

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃ זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר׃

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִים׃ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ׃ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ· וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ׃

אין שבת זאגט מאן דאס

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי· כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ· וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ· זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

בעלינו פותחין הארון· בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון· בואנחנו כורעים פותחין הארון·

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כגויי

(תורה) אנגעשריבען האסט דורך דיין קנעכט משה אויז דיינעם הערליכען מויל· אלס וויא געזאגט איזט׃

וביום אונד אן דעם טאג (שבת) זאלט איהר (מקריב) זיין צווייא יעהריגע שעפף גאנץ אהנע (מום) אונד צווייא צעהנטהייל זעמעלמעהל צו מיינער (מנחה)· פערמישט מיט דעם עהל אונד זיינע גיסונג׃ (עולת) דאס איזט דאס ברענדאפפער פאן יעדעם (שבת) מיט דעם טעגליכען ברענדאפפער מיט איהרע גיסונג׃

ובחדש אן דעם זיבענטען (חודש) אין דעם ערסטען טאג פאן (חודש) זאל איין אויזרופונג דער היילגקייט צו מייך זיין· אללע (מלאכות) פאן מיינער ארבייט· זאלט איהר ניכט טהון· ער זאל איין טאג דער טראמפעטונג פאן (שופר) צו מייך זיין׃ אונד זאלט צוריכטען איין ברענדאפפער צום אנגעניגען געשמאק פאר גאטט· איין יונג רינד שטיהר· איין ווידדער· זיבען יעהריגע שעפף דיא גאנץ זיין אהנע (מום)׃

ומנחתם אונד איהרע (מנחות) אונד איהרע גיסונג פאן וויין אלז וויא געזאגט איזט דרייא צעהנטייל צו מיינעם שטיהר׃ צווייא צעהנטייל צו מיינעם ווידדער· איין צעהנטייל צו מיינעם שאף׃ וויין וויא זיין גיסונג אללייט איזט· צווייא ציקליין צור פערגעבונג אונד צווייא טעגליכע צום (קרבן תמיד) וויא שטעטס איהר געוועזליכער גאנג איזט׃ (אוסר) דיזעם אללע אהנע דעם ברענדאפפער פאן (ראש חודש) אונד איהרע (מנחה) אונד דיא ברענדאפפער פאן אללע טאג אונד איהרע (מנחה) אונד איהרע גיסונג נאך איהרע רעכטען צום אנגעניגען געשמאק איין פייארמאפפער צו גאטט׃

ישמחו זיא טהון זיך פרייאן מיט דיינעם קעניגרייך דיא היטער פאן (שבת) אונד דיא אויזרופער דער אנגעניגקייט פאן (שבת) דאס פאלק וועלכע הייליגען דען זיבענטען טאג· זיא ווערדען זיך אללע זעטטיגען אונד ערגעטיגען פאן דיינע גוטהייט אן דעם טאג האסטו בעגעהרט אונד איהן געהייליגט דיא געלוסטיגקייט דער צייטען האסטו איהן גערופען צום אנדענקען דער ערסטע בעשעפניסען׃

עלינו אונז איזט עס פפליכט׃ דען הערערן אללער דינגע צו לאבען· דען שעפפער דעס וועלטאללעס האך צו פרייזען· דער

בְּחִילָה פָּנֶיךָ · וְיַעַטְרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה: וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה: וְתִמְלוֹךְ · אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ: וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה לשבת (זכרון תרועה באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ויום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

וביום

דיא איינוואנדער פֿון דיין רעגירען אונד זיא ווערדען אנטפֿאנגען דאז יאך פֿון דיין קעניגרייך אויף זיא · אונד זיא ווער=דען ערהעבען דיך אין פֿערזאמלונג דיא (עמים) אונד זיא ווערען הערען דיא ווייטען אונד זיא ווערען קאמען אונד ווערדען געבען צו דיר דיא קרון פֿון דער (מלוכה) :

ומפני וועגען אונזרע זינדען זענען מיר אויז גטריבען אויז אונזרעם לאנד · אונד זינד ווארדען ענטפֿערנט פֿאן אונזער ערדרייך · דאז מיר ניט קענען טהון נאך אונזערע שולדיגקייט · אין דיין אויזערוועלטעם הויז · אין דעם גראסען אונד היילגען הויז · וואו דיין נאמען דרויף גערופֿען איזט · וועגען דער האנד דעם פֿיינדעס זא אויזגעשיקט ווארדען איזט אין דיינעם (בית המקדש) : (יהי) עז זייא וואהל געפֿעלין פֿאר דיר גאטט אונזער הערר אונד גאטט אונ=זער עלטערן · בארמהערציגער קעניג · דאז דוא אנלעטסט ווידרקעהרען אונד דיך איבר אונז ערבארמען : אונד איבער דיין (בית המקדש) מיט דיינע גראסע בארמהערציגקייט אונד עס באלד בויאן אונד פֿערגרעסערן זיינע עהרע : (אבינו) אונזער פֿאטער אונד קעניג אפֿענבארע דיא עהרע דיינעס (מלכות) איבער אונז באלד · ערשיינע אונד זייא דיך ער=העבען איבער אונז · פֿאר אללע מענשען אויגען · אמבֿע צו זאמען געגנעהמן אונזערע צערשטרייטע פֿאן צווישען דיא פֿעל=קער אונד אונזערע פֿערשפרייטעטע זאמלע איין פֿאן אללע זייטען דער ערדע · אונד ברינג אונז אין דיינע שטאדט (ציון) מיט געזאנג אונד נאך (ירושלים) אין דיין (בית המקדש) מיט עוויגע פֿריידע · אלס דארטען וואללען מיר פֿאר דיר אפּפֿערן · דיא (קרבנות) אונזרער שולדיגקייט דיא בעשטענדיגע · נאך איהרער ארדנונג · אונד דיא (קרבן מוסף) נאך איהרער רעכטען אונד דיא (מוסף) דיזען (שבת) אונד דיזען טאג דער געדעכטניסע וואללען מיר פֿאר דיר אפּפֿערן אונד (מקריב) זיין מיט ליעבשאפֿט · נאך דיא געבאט דיינעם ווילען · וויא דוא אונס אין דיינער

תורה

הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : וְּמַה שֶּׁהוּא קָשֶׁה לִכְעוֹס :
הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז : וְּמַה שֶּׁהוּא רַךְ לִרְצוֹת :
הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : וְּמַה שֶּׁהוּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :
ק״ה הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וְּמַה שֶּׁהוּא תָּמִים פָּעֳלוֹ :
תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ (וְיִזְבְּחוּ לְךָ אֶת זִבְחֵיהֶם) · וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם : וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ · וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה : וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרָתֶךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · וִיסַלְּדוּ בחילה

מיט : (הקצר) דער דאס קורץ מיט אים צארן אונד האלט לאנג אויף צו צירנען : (ומה) אונד אלזו גלויבען דאז ער שווער מיט צו ערצירנען : (הרחום) דער דא ערבארמיג מיט אונד פערדערט ערבארמיקייט פאר זיין צארן : (ומה) אונד אלזו גלויבען דאז ער לייכט מיט צו בעווייגען : (השוה) דער אלזייט גלייך מיט אונד אכט גלייך מין (אשפט) קליין אונד גראס : (ומה) אונד אלזו גלויבען דאז ער ריכטעט מיט גערעכטיגקייט : (התם) דער דא מיט גאנץ · אונד געהט אום מיט גאנצהייט מיט דיא גאנץ פראמע : (ומה) אונד אלזו גלויבען דאז פאלקאמען זינד זיינע ווערקע :

דאז טייטש פאן (טאונה עטרה) מיט צו פינדען אין (ט״ע פאן טחרית ביום ראשון בדף י״ט) :

ויאתיו אונד זיא ווערדען קאמען יעדער אמן צו דיהנען דיר · אונד זיא ווערדען בענטשען די עהר פאן דיין נאמען · אונד זיא ווערדען זאגן אין די איילענדער פאן דיין גערעכטיקייט אונ׳ זיא ווערדן דיך פארשען די ניט קעננען אונד זיא ווערדען לאבען דיך פאן ענד דער ערדע אונד זיא ווערדען זאגען טטעטס ער איזט געלאפרט גאט אונד זיא ווערדען פאר דיר טעלטען איהר טעלטונג אונד זיא ווערדען נייגען איין אקסין צו דיהנען דיר אונד זיא ווערען פירכטען דיך ווען דיא זאנע אויף געהט אונד אונטער געהט דיא דאס זוכען דיין טליהה אונד זיא ווערדען ערקעננען די קראפט פאן דיינעם קאניג רייך אונד זיא ווערדען רעדען פאן דיין טטארקייט אונד זיא ווערדען ערהעבען דורך דען דוא ביזט ערהובען איבער אלזע הייפטער (ויסלדו) אונ׳ זיא ווערדען לאבען דיינע סליהה (בחילה) מיט פורכט · (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערדען קרעננען דיך מיט איין טעהנע קראן · אונד זיא ווערדען עפנען דיא בערג איהר אויז מיט געזאנג · (ויתנו) אונד זיא ווערדען זיך פרייאן

דיא

הַהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : וְ״מ שֶׁהוּא הָיָה (וְהֹוֶה) וְיִהְיֶה :
הַוַדָּאִי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : וְ״מ שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :
הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : וְ״מ שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :
הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : וְ״מ שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :
הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : וְ״מ שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :
הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : וְ״מ שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : וְ״מ שֶׁהוּא כֹּל יָכוֹל :
הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : וְ״מ שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא :
הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : וְ״מ שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם :
הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : וְ״מ שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד :
הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : וְ״מ שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סֶלָה :
הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : וְ״מ שֶׁהוּא עוֹנֶה לָחַשׁ :
הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : וְ״מ שֶׁהוּא פְּתוּחָה יָדוֹ :
הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : וְ״מ שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר :

הקצר

מיט דעם נאמען (אהיה אשר אהיה) : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער איזט געוועזען גאט אונד איזט נאך גאט אונד ווירד אללע צייט גאט זיין : (הודאי) גאטטעס נאמען איזט געוויס אונד אללא איזט זיין לאב ; (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער איזט גאט אונד קיינער אויסער אהנע איהם : (הזוכר) דער דא דענקט צו דיא וועלכע פֿון איהם איט לאב דענקען גוטע געדעכטניס : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער דענקט דען (ברית) פֿון דיא אבות : (החותך) דער דא אבטיילט לעבען צו אללעם וואש דא לעבט : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער עוויג לעבט אונד איזט בעשטענדיג : (הטוב) ער איזט גוט אונד טהוט גוטס צו דיא בייזע אונד דיא גוטע : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער איזט צו אללער וועלט : (היודע) דער דא וויים דיא געדאנקען פֿון אללער בעשאפֿניס : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער זיא האט בעשאפֿען אין אוטטער לייב : (הכל) דער אללען אמכטיג איזט אונד ווייס אללעז איט איינאנדער : (וכל) אונד אללע גלויבען דאס ער איזט אין אללעם אמכטיג : (הלן) דער דא העררבערגט אין פֿערבארגענע שאטטען דער אללמעכטיגע גאטט : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער אליין גאטט איזט : (הממליך) דער אמכט רעגירען אללע רעגענטען אונד צו איהם אליין איזט דיא מלוכה : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער איזט רעגענט פֿון דער וועלט : (הנוהג) דער דא פֿיהרט איט זיינער גנאדע אללע (דורות) : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער אויפהעבט גנאד פֿאר דעם ערבארמען זיינע קינדער : (הסובל) דער דא טראגט אונד פֿער העלט זיין אויג פֿאן דיא ווידערשפענסטיגע דאס זיא אנלטען (תשובה) טהאן : (וכל) אונד אללע גלויבען דאש ער פֿערגיבט דיא זינד עוויגליך : (העליון) דער דא איזט דער אבערשטע אונד האט זיין אויג אויף דיא וועלכע איהן פֿירכטען : (וכל) אונד אללע גלויבען דאס ער אנטוואָרט דיא לאנגמאטע (תפלה) : (הפותח) דער עפֿנעט זיין טיהר אונד איזט אופֿען צו דיא וועלכע אנקלאפֿפֿען (תשובה) צו טהאן : (וכל) אונד אללע גלויבען דאס זיין האנד אפֿען איזט אונד איזט (מקבל תשובה) : (הצופה) דער דא זיגט אונד ווארטעט דען (רשע) אונד פֿערלאנגט אויף זיין גערעכט אאכען איט (תשובה) : (וכל) אונד אללע גלויבען דאס גאטט איין (צדיק) אונד רעכטפֿערטיגער

איזט

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ ·
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
ק"וח יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים · וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם (נ"א היום) לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזער (פיוט) הט (עזרא) אונד (זרובבל אתקן) געווזען אונד דיזער (פיוט) איזט געטעטעלט געגען מיטליכע (מדה) פאן הקב"ה איין (טבח) · וועלכעס אלע מענטשן גלויבען אונד בקעננען :

פותחין הארון — מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן הָאוֹחֵז בְּיָד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : וְכֹ"מ שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : וְכֹ"מ שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :
הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : וְכֹ"מ שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :
ההגוי

ובדברי אונד אין דיינעם הייליגן געשפרעך איזט געשריבען צו זאגן : ה' ימלוך ·

כי מקדישך דען דיא ישראל דיא דיך הייליגן האבן איט דיינער (קדושה) געהייליגט דעסטוועגן איזט עס אויך רעכט היפש פאר דעם הייליגן גאטט איינע בעשטעהונג פאן (קדושה) פאן דיא הייליגען : (ובכן) אלזא זאל ווערדען געהייליגט דיינען נאמען גאטט אונזער הערר איבער דייכען פאלק ישראל איבער דיינע שטאדט (ירושלים) איבער (ציון) דיא רוהונג דיינער הערליכקייט איבער דאז (מלכות דוד) דיינען געזאלבטען אונד איבער דיין אנבערייטעטעס (בית המקדש) אונד (היכל) : (עוד) אויך זאלסט אונז נאך דענקען דיא ליבשאפט פאן (אברהם אבינו) דעם שטארקען פאטער · אונזער הערר גאטט אונד דורך דען זאהן (יצחק) זיינע (עקידה) זאל ער צערשטעהרען אונזערע (מקטריגים) אונד וועגען דעם (זכות) פאן דעם גאנץ פראמען (יעקב) זאל דער אלמעכטיגער גאטט צו גערעכטיגקייט אויפפיהרען אונזערן אין דען הייליג איזט דער הייטיגע טאג צו אונזערן הערלען אונד ווען גלייך ניכט פערהאנדען איזט איין (מליץ יושר) געגען דען (מקטרג) זאלסט דוא גאטט זעלבסטען צו דיא קינדער (יעקב) זאגען דיא זאכען פאן איהר געזעצן אונד (משפט) אונד מאכע אונז גערעכט אין (משפט) דוא (מלך) איבער דאז (משפט) :

האוחז ער איזט גאטט וועלכער איט זיינער האנד ערגרייפט דיא (מדה) פאן (משפט) : (וכל) אונד אלע מענטשען גלייבען דאס ער איזט דער ווארהאפטיגע גאטט : (הבוחן) דער דא פריפט אונד זוכט אלע פערבארגענע הייליגקייט : (וכל) אונד אלע גלייבען דאס ער פריפט דיא געדאנקען דער ניערען : (הגואל) דער דא ערלעזט פאן טאד אונד בעשיראט פאן דער גרוב פאן (גיהנם) : (וכל) אונד אלע גלויבען דאס ער איזט איין שטארקער ערלעזער ; (הדן) דער דא ריכט אליין אלס וואס אויף דער וועלט קאמט : (וכל) אונד אלע גלייבען דאס ער איין ווארהאפטיגער ריכטער איזט : (ההגוי) דער דא ווירד געאלד

איט

ק״ה ישאו עין ויכרו אזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל
ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו
שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

חזן אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית
לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ : והיה יי למלך על כל הארץ ·
ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

תהלות כבודך · אמצך מלא כל הארץ · שמעך דין משמים · בכן
יראה ושקטה הארץ · רעש יום משפט · געשו תהומות
הארץ · קול שופר חזק · דבר ויקרא ארץ · צבי לצדיק בזמר ·
השמיעה כנף הארץ · פחד ופחת ופח · ופלצות יבעיתו ארץ · עת
תקום למשפט · זעום כל אפסי ארץ · חזן סולו פנו דרך ינובבו · חרדים
מחרדת הארץ · נאור ואדיר · טעם תשיב לארץ · מה תיראי אדמה ·
ירעו תחתיות ארץ :

ק״ה להתודע ולהגלות · כי הוא מלך על כל הארץ · כמו פארודהו
מאז בשחק יורשו בחוניו לפארו בארץ :

אדיר

איהר אויג · צו גאָטט צו בעטען · פֿאַן קאָפּף ביז פֿוס ווערדען זיא אַלע בעוועהרט אונד דורכזוכט צו בעקעננען איה-
רע (מעשים) · אבער ביים בלאזען מיט איהרען (שופר) מיט זעלביגען (קול) זאָלען זיא פֿערטעהמען איהרע
(מקטרגים) זיא געדענקט צו מאַכען אַן (יום הדין) אונד דאַז זיא באַלד ווידרום פֿאַן גאָטט זעלבסטען מעכטען הע-
רען מיך כין מייער גאָטט : תהלות דער פרייז דיינער שטאַרקע העררליכקייט וואר פֿאַל די גאַנצע וועלט וויא דאַ
האַסט מאַכען הערען די (דינים) פֿאַן דער (תורה) צו דיא ישראל האַט זיך געפֿאָרכטען די גאַנצע וועלט וויל זיא גע-
מיינט האַבען עס ווערע דער שטורם פֿאַן (יום המשפט) פֿאַן (לעתיד לבא) : עז האַבען געציטערט דיא אַבגרינדע :
פֿאַן דער ערד וויא גאָטט געשפראָכען אונד דאַז שטאַרקע (קול פֿאַן שופר) מיט געגאַנגען אַז : ווען ער צוזאַמען וואַל-
טע רופֿען דיא גאַנצע וועלט · עבען אַזוי מיט דער ווילען פֿאַן דעם גערעכטען גאָטט צו מאַכען הערען דורך זאַב-
געזאַנג פֿאַן אַלע עקען דער ערדע מין לייטען דער (גאולה) · פֿורכט אנגסט הערצענס טרויריגקייט אונד שוידרונג ·
ווירד מאַכען ערטרעקען דיא גאַנצע וועלט מין דער צייט ווען זיך גאָטט ווירד ערצייגען צום (משפט) צו מאַכען ציטערן
אַלע דיא בעזע פֿאַן אַלע ענד דער וועלט : מאַכט דיא באַהן · רייאט אויז דען וועג פֿאַר דיא (ישראל) ווערדען זאַ-
גען אַלע ערטראָקענע פֿעלקער : וועגען דער ציטערנים דער ערדע · גאָטט דער ערלייכטער אונד שטאַרקע · ווירד
מיט (טעם) צו ספרעכען דער ערדע · וואַז פֿירכטסט דוא דיך ערדע · לאַסען שאַלען מיט זאַבונג וועגען דער (גאולה)
דיא אונטערסטע גרינדען פֿאַן דער ערדע : להתודע צו מאַכען וויסען אונד אָפֿענבאַרען · דאַס ער מיט דער
רעגענט איבער דער גאַנצע וועלט אונד אַז וויא דיא (מלכים) אַן (מתן תורה) איהם מיט (קדושה) בעטעהנט ·
ווירד ערלויבט ווערדען זיינע אויזגעפֿראָכידטע (ישראל) איהם צו בעטעהנען אויף דער ערדע :

בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵיבְרֵיהֶם: בְּזֶה חֹדֶשׁ תְּקוֹעַ שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם: שֵׁי מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה · כְּמוֹ עֲשָׂרָה בְּקַרְסֻלֵּיהֶם: גָּשִׁים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם · כְּמוֹ שְׁתַּיִם בְּשׁוֹקֵיהֶם: רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם: דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד · כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם: קֶרֶן יִמְשְׁכוּ לְשַׁלֵּשׁ שְׁלֹשָׁה · כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוֹטְלֵיהֶם: הֵן מוּסְפֵי חֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם: צִקּוּן לַחֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ תְּשַׁע שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם: וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּפִסַּת יְדֵיהֶם: פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם: זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ תְּשַׁע שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם: עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם: חַק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם:
חיז שָׂם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם: טוּחוֹת וְכֶסֶל וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וָקֶרֶב וְעֶשְׁתְּנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה · עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם:

ישאו

ואתה אונד דוא גאָטט פֿערנעהמע דיא טטיק פֿאָן דיא (יטראל) דיא דיך איט לאָבען בעטעהנען איט אַללע איהרע (איבֿרים) דיא לאַהל איהר (אלות עטה) זיין לוויא הונדערט אַכט אונד פֿירציג. אַלס וויא דיא לאַהל איהר גלידער אין דיזעם (חודש) בלאָזען זיא איט דעם טופֿר (טלטים קולות) אַלז וויא דאַ זיין דרייסיג גלידער אין דעם פֿוס באַללען. דיא (קרבנות) פֿאָן (אוסף) אַן דיזען טאָג זיין לעהן אַלז וויא לעהן גלידער אין דיא קניא. זיא קאָמען פֿאָר דיר לו (תפלות טחרית אונד אוסף). אַלז וויא דיא לוויא גלידער אין דיא טענקיל. עס זינד אַן דיזעם טאָג פֿערליי=נעט אויף לו רופֿען פֿינף. אַלז וויא פֿינף גלידער אַן דעם אָבערסטען טענקיל. זיא זיין בעפֿאָהלען לו בלאָזען טופֿר אַן דיזען ערסטען טאָג אין (חודש). אַלז וויא דאַז איינע גליד דעם דיכט. זיא ליהען איט דעם (טופֿר) לו בלאָזען דרייא (סדרים). אַלז וויא דיא דרייא גלידער דער הויפט. די (קרבנות) (אוספֿים פֿאָן ראט הטנה) זיין איילף אַלז וויא דיא איילף ריפּפען אויף איינער זייט. דיא גיסונג איהרער (תפלה פֿאָן אוסף) איז ניין ברכות. אַלז וויא דיא ניין גלידער אין דעם אַרם. דיא (פסוקים) פֿאָן (מלכיות זכרונות אונד טופֿרות) זיין דרייסיג אַלז וויא דרייסיג גלידער אין דעם באַללען פֿאָן דער האַנד. דאַז אַללטעגליך געבעט איט (טאונה עטרה ברכות) אַלז וויא דיא אַכטלעהן גלידער אין דער (טדרה). בייא (טחטן) דעם (קרבן תאיד) ווערען ניין (תקיעות) אַלז וויא דיא ניין גלידער אין דעם האַלז. דאַז געזעץ איהרער רעכטען פֿאָן איהרע תורה זיין פֿינף (ספֿרים). אַלז וויא דיא פֿינף לעכער אַן דעם אונטען. ער האַט איהנען געטאַכט איהרע (הלכות) אין (טטה סדרים) אַלז וויא דיא זעקס גלידער אין הערלען. אעהר איזט דער אענט ערטאַפֿען איט ניערען. הערלענס פֿערטטאַנד. איינערליכע גערפֿנקען. איינגעווייד אונד איה=רען געאיהטס בעטראַכטונג: לעבענדיגס געבליהט. אָדעם (נטאה) וועלכע הייסט איינליג אונד לעבענדיגס, הויט. פֿלייש. אָדערן אונד איהרע געביין:

ישאו דיזע אַללע זאַללען ערהעבען די אויגען אונ' אויגראַבען איהרע אָהרען רעכט לו הערען אין דער תורה אונ' עפֿנען איהר

להזכר למו ענית קול אחד • כשבתו בכסא שפוט גוי אחד • יעמיד
מליץ יושר מני אלף אחד • טובורת להגיד בשביעי באחד •
חשוב גר ואזרח למשפט אחד • זך ורע מהיום מודע דינם לאחד • ואשר
מעשיו שקולים עד עשור יואחד • הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי
תשובה ייחד • דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד • גולה
זכות ורשע להגיש אחד באחד • בקור חשבון למצוא אחד לאחד •
חיו אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד • אמת חותמו להודיע
קהל וחזן כי הוא אחד • לעת תמוט וכלה יד עם אחד :
עוד יזכר למו מטת שכם אחד • זאת המתמדת שמע פה אחד •
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן ממקומו הוא יפן ברחמים • ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו • והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דער (פייטן) שטעלט דאש אונזרע (אבות אונד תפלות קרבנות) אונד (תקיעות) געשטעלט זיין גע-
גען אלזע גלידער פאן מענש אונד בעטען דאש זאלכע אבות זאלזען אונז גערעכט מאכען ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם • תוכן מצוות מעשיהם

במאתים

להזכר די ישראל צו מאכען דענקען דאש זיא מיט גלייכער שטים בייא (מתן תורה) געאנטוואָרטעט (נעשה ונשמע) •
ווען ער טהוט זיצען אויף זיין שטול צו ריכטען דאש איינציגע פאלק דיא ישראל • זאל ער אונז שטעלען איין (מליץ)
ווען גלייך כיר איינער פאן טויזנד • אום דאש ער זאל אויך אונז גוטס רעדען • דער (גר) אונד דער געבאָרנע ישראל איז
אלזעס צו גלייך געאכטעט בייא דעם (משפט) דעם גאנץ פראָמען אונד גאנץ בעזען ווירד פאן היינט אן איהר משפט אויז-
געשפראָכען אונד בעקאנט געמאכט דעאיעניגען אבער וועלכעם זיינע (אבות אונד עבירות) געגען איינאנדער גלייך זיין
בלייבען ביז דען צעהנטען דהיינו (יום כפור) געמיינעט צו טהון תשובה • גאָטט אבער דער אונז די (עשרת ימי תשובה)
געמיינט • אן וועלכע די טיהר אָפען מיזט צו דיא (בעלי תשובה) אונד אן זעלביגע צו געבען איין היילפפסטער צו יע-
דעם בעזאנדער : עס ווירד אָפענבאַרט אלזער זכות אונד בזהייט איינער געגען דען אנדערן אין דער וואגשאלז צו גע-
נעהמען אום דיא נאכזוכונג פאן (חשבון) איינעם צו דעם אנדערן צו פינדען ווען גאָטט איינעם וואלטע אשכען גראם •
ווער וואלט איהן אונגערעכט מאכען איהם צו ווידערשפרעכען אונד ער מיזט דער איינציגע : (אמת) מיזט איין (חותם)
צו אמכען וויסען • דאש ער מיזט איינציג צו האלטען זיין פערשפרעכען • צור צייט ווען עס ווירד וואנקען אונד פאלזענדעט
זיין דיא אמכט פאן דעם איינציגען פאלק ישראל :

עוד כמך מעהר זאל ער דיא ישראל גדענקען • ווייא זיא צו גלייך איהרע אקשען געניינט צו דעם יאך פאן דער תורה אונד
בעשטענדיג צו גלייך זאגען (שמע ישראל) • זיא בוועגען זיך מאָרגענס אונ' אבענד איט (קריאת שמע) צו איינציגען דען
איינציגן גאָטט • (שמע) פרנעהמע ישראל • גאָטט אונזר העררר מיזט גאָטט דער איינציגע • (אחד) איינציג מיזט אונזר העררר
ער מיזט אונזר העררר ער מיזט אונזר פאטר • ער מיזט אונזר קעניג אונ' אונזר העלפר : והוא ער זאל אונז ייינמאלען איט
בהראהערציגקייט צום אנדערן אמאל פאר אויגען אלזער לעבענדיגען צו איהנען צו זיין צו איין העררר •

פֶּה וַיִּפְגַּע כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

ק״ו רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁתָּה הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעֵם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפַן לְאוֹפַן וְחַיָּה לְחַיָּה וּכְרוּב לִכְרוּב (נ״א וכרוב לכרוב וחי׳ לחי׳) לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזעם (פיוט) בעטען װיר הקב״ה זאָלל אַבגען אונטערטהעניג דעם (יצר הרע) :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף שם המחבר אלעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאֶחָד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוֹף לֵב אֶחָד · צִיּוּן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוֹט לֵב אֶחָד · פּוֹר יָמִים יוֹצְרוּ בְּסַלְבּוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בְּסְבָךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

להזכר

מיט אן (כסא) · דיא פֿיער (חיות) װעלכע געזעהען װערדען אַלז װען זיא טראַגטען דען (כסא) · אונד זיא זעלבס־
טען װערדען פֿאָן הקב״ה געטראַגען מיט דעם (כסא) · בעטען פֿאַר הקב״ה דאַז ער זאָל טהון חסד מיט ישראל
זייאַ װעגען · זיין אויך טהוט עפֿנען אונד טהוט ביטען דער (כסא) אונד זאַגט גדענק אַן דיא פֿראָמע בייאזיצער
אונד איטפֿאַנגער דער װעלט װעלכע בייא דיר זיין אַן דעם (כסא) :

רחם ערבאַרמע דיך איבער ישראל װעגען דיא (צדיקים) דיא פֿעסטע זײַלען · אויך װעלכע דאַז געמאַכט האַסט
דיא ערד צום שטעכל אונד דיא היממעל צום שטוהל אונד דאַמאַהל װען דיא (מלאכים) אַלזאָ װעגען דיא ישראל
ביטטען טהוט שטאַראַנען אַלס װיא דוננער · דער (גלגל) אָדר ראַד פֿאָן דיא (אופנים) · אונד עס טהוט רויטען
דער (כסא) · אונד איין (אופן) אופֿן צום אַנדערן · איין (כרוב) צום אַנדערן אונד איין (חיה) צור אַנדערע אונד
אַללע טהון בעטען געגען דיא ישראל װעלכע זיין אויז געגראַבען אַן (כסא) :

ברוך געלאָבט זייט דיא הערליכקייט גאָטטעס פֿאָן זיין אָרט איבעראַל :

ממקומו פֿאָן זיין אָרט זאָל ער זיך װענדען צו אונז מיט בּאַראַהערציגקייט · אונד זייטזעליגען דאַז פֿאָלק װעלכע איינען
זיין נאָמען אַבענד אונד מאָרגענס אַללע טאַג אונד שטעטס צווייא מאַהל מיט ליבשאַפֿט זאַגען (שמע ישראל) :

ועמך דיין פֿאָלק העניגען פֿאַנאייאַנדער זיך מיט (תשובה) צו פֿעראייניגען די ביידע הערצען · אַלז דען (יצר טוב) אונד
(יצר הרע) צו דיר צו איינעם צו פֿעראייניגען · זיא בלאַזען איין (קול) דורך איינגעבוקטען (שופר) דאַדורך דאַז
איינע הערץ דען (יצר הרע) איין צו ביגען · צום בעסטען זאָם פֿאָן אַללע טאַגען איזט (ראש השנה אונד יום כפור) װאָרדען
געהיטעט פֿאָן זיא · זיך צו לייטערן צו דעם איינציגען · זיא איבערפֿאַהרען אַן דיזען טאַגען פֿאַר דען (ארון הקודש) צו עמפֿפֿאַנ־
גען דען איינציגען ערשאַפֿער · זיא פֿערלאַסען זיך אויף דיא גרעכטיגקייט דעז פֿאַטער אברהם װעלכער װאַר דער איינציגע
פֿאָן דיא אין זיין (דור) גאָטט ערקענט האַבען · זיא אונטרלאַהנען זיך אַן דער (עקדה) פֿאָן דעם (בן יחיד יצחק) אונד זיינען
פֿערזיכערט אַן דיא פֿראָמיגקייט אונד רעכטפֿערטיגקייט דעם איינציגען פֿאַטער (יעקב) :

להזכר

בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח בּוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ
כְּמַרְאֶה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא · חיז חֲשׁוּת בְּרָצוֹא
וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוּת כִּסֵּא · טָסוֹרֶת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי
כָּל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל

כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת וַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵת תְּרַשֵּׁנָה לְפָאֵר
קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא ·
נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נִשּׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סְבָלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם
לַכִּסֵּא · עֲתִירַת זוּ כְּתַעַל תְּרַפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת
כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפַרְשֵׁז עֲנָן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי
כִּסֵּא · רַחֲמִים יָלִיץ בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה שֶׁבֶת
בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת
וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חיז לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצֶה

פה

וחיות דיא אלאכים וועלכע הייסען (חיות) אונד שטעהן פיערעקיכט אום דען (כסא הכבוד) אונד איט צווייא הונדרט אונד זעקס אונד פונפציג פאליגעל אווריכגען דען (כסא הכבוד) אונד האב טאהן איבער זיא געלאגען אזט וויא איין הימעל אונטער דעם (כסא) וועלכער הימעל איזט וויא איין געגליפערט אייז אונד פאן איהם איזט די פלאם פאן (כסא) אונד איבער דיזען הימעל איזט ערסט וויא דער טיין פאן איין געשטאלט פאן (כסא) טהון דאך דיא (אלאכים) טווי-לען ניט ווענען אידיקייט זאנדערן וועגען דער אנגסט פאן (כסא) אונד זיא טוועבען וויא דיא פונקען אויז איינעם אפען אונד אפלען דאך ניכט פערלוקען דיא פראכט פאן דעם (כסא) זיא וויסען וואהל דאז אללער וועלט דעסטא ווניגער דיא אלאכים טראגען קעננען דען (כסא הכבוד) :

כף דער באלען פאן דיא פיס (אלאכים) וועלכע זיין זא גראס אלז פונפצעהן אהאל פינף הונדערט יאהר רייז אונד שטעהן גראד אום דען (כסא) צור צייט ווען זיא (רטות) בעקלאמען (קרושה) צו זאגען שפרינגען זיא פאן דעם (כסא) זיא ווערדען וויא אונמעכטיג וועגען אנגסט פאר דעם גאטט וועלכער ערהעכט איזט אונד זיצט אויף דעם (כסא) · עם ווירד אנגעזעהן אלז ווען דיא (אלאכים) טראגטען דען (כסא) · אבער ניין זאנדערן זיא ווער-דען געטראגען איט דעם (כסא) · זעלבסטען אונד ווערדען ערהאלטען פאן דער געוואלט אונד אלאכט דעז גאטט דער דא טראגט דיא וועלט אונטער דעם (כסא) · ווען דאז געבעט פאן דיזעם פאלק (ישראל) אויפגעהט · אפלען זיא טולך אונד פאן איינאנדער דיא פאליגעל אוס דען (כסא) · דאז אויך דיא (תפלה) זאלל דורכגעהן · אונד קלאמען פאר דען (כסא) · ווען אבער דיא איסטהאטען זיך שטערקען אין דער האהע צו געהען בעטליסען זיא זאלכע דאז זיא ניכט דורך זאללען צו דעם (כסא) · ווען דער ליידיגער אונד (אקטרג) · קואט איבעל צו שפרעכען · טהוט ער איין וואלקען אויסשפרייטען אונטער דעם (כסא) · ווען דאז (קול פאן שופר) הרויף קואט · אפכט ער איהם ערגרייפען דאז געזיכט פאן (כסא) · דאז ער זאלל בארהערציגקייט פארשפרעכען פיר דיא ישראל וועלכע איהר פאטער יעקב זיין (צורה) איזט אויגעגראבען אן (כסא) · ווען דער ריכטער הקב"ה פערלאנגט צו זיצען אין דעם (עולם) אויף דעם (כסא דין) · זאלל ער זיך ווענדען צו דער (צורה) פאן דעם גאנצען פראמען (יעקב) · וועלכע אויגעגראבען איזט

כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וְכֶעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָּה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵצָה (נ"א קֵץ) לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין לְשַׁעֵר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵילוֹם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

(בעבור כבוד שמך הנערץ והנקדש)

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקֹּדֶשׁ : כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

דער (פייטן) זאגט פֿון דיא געשטאלט פֿון (כסא הכבוד) אונד דיא (חיות הקודש) דיא מיט דעם (כסא הכבוד) ווערדען געטראגען אונד וויא זיא דיא (תפלות) אונד (תקיעות) פֿון ישראל לאזען דורכקאמען · אויך בעטען זיא דאס הקב"ה זאל פֿון ישראל מוחל זיין · אונ' (זכות הצדיקים) צו גדענקען :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת כִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא · גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ

בראשם

דאס פֿויל ווירד אונד צבראכט · וויא איין שאטען פֿארבייא געהט · אונד וויא איין וואלקען דער פֿערגענגליך איזט אונד וויא איין ווינד דער פֿארבייא וועהט אונד וויא איין שטויב דער היכוועג פֿליהט אונד וויא איין (חלום) דער ניקס איזט אונד דאהין פֿליהט :

ואתה אבער דוא ביזט איין קעניג · איין לעבענדיגער אויך בעשטענדיגער גאָט : (אין) עז איזט קיין ציל צו דיינע יאהרען אונד קיין ענד צו דיינען לאנגע צייטען · אונד קיינע צאהל צו דענקען (מלאכים) פֿון דיינער הערליכען (מרכבה) אונד עז איזט ניכט ערלויבט · אויך ניכט מעגליך אויז צו שפרעכען · דיא פֿערהאלטנהייט דיינעס הייליגען נאמען · דיין נאמען שטעהט היפש פֿון דיר · אונד דוא ביזט רעכט צו דיינעם נאמען · אונד אונזערן נאמען האסטו געהייסען ישראל וואס דריין איזט דאס ווארט (אל) פֿון דיין נאמען :

עשה טהוע מיט אונז (חסד) וועגען דיין הייליגען נאמען אונד הייליגע דיינען נאמען איבער דיא (ישראל) וועלכע דיינען נאמען ווידרום מיט (קדושה) הייליגען · אלזו וויא דער (סוד) מיט פֿון דעם געשפרעך די ברענדיגען הייליגען מלאכים דיא דיינען נאמען הייליגען מיט (קדושה) די ציילען (מלאכים) פֿון אובען · מיט די צייטען (ישראל) פֿון אונטען רופֿען איינאנדער צו אונד זאגען דרייאפֿאלטיג (קדושה) מיט הייליגקייט : (ככתוב) וויא געשריבען שטעהט דורך דיינען (נביא) : (וקרא) עז רופֿט איינער דעם אנדערן אונד שפרעכט קדוש קדוש קדוש : גאָט דער הערשארען דיא גאנצע ערדע איזט ערפֿילט מיט זיינער הערליכקייט : (כבודו) זיינע הערליכקייט ערפֿילט דיא גאנצע וועלט זיינע דיענער פֿראגען איינער דען אנדערן וואו איזט דער אָרט זיינער הערליכקייט דיא (מלאכים) געגענאיבער טהון זאגען (ברוך) :

וחיות

בראש השנה יכתבון · וביום (צום) כפור יחתמון · כמה יעברון · וכמה יבראון · מי יחיה · ומי ימות · מי בקצו · ומי לא בקצו · מי באש · ומי במים · מי בחרב · ומי ברעב · מי ברעש · ומי במגפה · מי ינוח · ומי ינוע · מי ישקט · ומי יטרף · מי ישלו · ומי יתיסר · מי ירום · ומי ישפל · מי יעשר · ומי יעני :

צום קול ממון

ותשובה ותפלה וצדקה

מעבירין את רוע הגזרה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דאז הקב"ה פערלאנגט די (תשובה) פאן דעם (בן אדם) אונד האט קיין וואהלגפאללען אן דען טאד דער (רשעים) · אויך בקענען וויר דאז גראזע (טפלות) פאן דעם (בן אדם) אונד צו דיא (מעלות ודרות) פאן הקב"ה איזט קיין (שיעור) אונד קיין (ערך) :

כי כשמך כן תהלתך · קשה לכעוס ונוח לרצות · כי לא תחפוץ במות המת · כי אם בשובו מדרכו וחיה · ועד יום מותו תחכה לו · אם ישוב מיד תקבלו : חזן אמת כי אתה הוא יוצרם · ויודע יצרם · כי הם בשר ודם : אדם יסודו מעפר וסופו לעפר · בנפשו יביא לחמו · משול כחרס

בראש השנה אן (ראש השנה) ווירד אללעס געשריבען · אונד אן (יום כפור) געזיגעלט · וויא פיל מין אוטטערלייב זאללען ווערדען געטראגען · אונד וויא פיל בעשאפען ווערדען זאללען · (מי יחיה) ווער דא זאלל לעבען אונד ווער דא זאלל שטערבען · ווער זיינע יאהר אויזלעבען · אונד ווער פאר זיינער צייט שטערבען זאלל · ווער אומקאמען זאלל דורך וואסער אונד ווער דורך פייאר · דורך שווערדט אדר דורך (מגפה) ווער דא זאלל דערהיים רוהן אונד ווער דא זאלל פערבאננט זיין פאן זיין הויז · ווער דא זאלל גערוהט זיין האבנע זארג אונד ווער דא זאלל פערלוקט זיין דורך זארג · ווער דא זאלל פרידען אונד געזונדהייט האבען · אונד ווער דא זאלל (יסורים) ליידען · ווער ערהאבען אונד ווער (שפל) ווערדען זאלל · ווער רייך אונד ווער ארם ווערדען זאלל : (ותשובה) דורך (תשובה) איט פאסטען אונד ניכט עהר זינד= גען : (ותפלה) צו גאט בעטען אום פערצייהונג : (וצדקה) געבען אונד גערעכטיגקייט טהון אמכען אבטהון אללע בעזע (גזירות) : (כי) דען אלס וויא דיין בערהערליגער נאמען איזט · אלזא איזט דיין פרייז · שוועהר צו ערצירנען אונ' לייכט צו בעוויליגען · דען דוא פערלאנגסט ניכט דאז דער (רשע) אין זיינע באזהייט שטערבע · זאנדערן ער פאן זיינע בעזע וועג ווידערקעהרען · אונד לעבען בלייבען זאלל · אונד ווארטעסט דעם מענשען ביז ער שטערבט · טהוט ער דען נאך (תשובה) ביזט דוא איהם זאגלייך (מקבל) : (אמת) עס איזט (אמת) דאז דוא ביזט איהר ערשאפער · אונד וויסט אללע איהרע בעשאפענהייט דאז זיא נור זיין פלייש אונד בלוט · דעם מענש זיין (יסוד) איזט פאן ערד אונד זיין (סוף) איזט דאז ער ווידרום ווירד צו ערד · מיט לעבענסגעפאהר בריגנט ער זיין ברויד הערבייא : ער איזט געגליכען נור צו איינעם צערבראכענען שערבען · וויא איין גראז דאז ווידער איינדארט וויא איינע בליהטע דאז:

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

איך גענאמען · נאך דרייא טאג איזט ער בייא נאכט געקאמען צו (רבינו קלוניאוס בן רבינו אשלם בן רבינו קלוניאוס) אונד האט איהם דען (פיוט) געלערנט אונד געהייסען זאלכען הערום צו שיקען אן כל (יהודים) וואהנען זאלכעס צו זאגען אלז (רמז הטנה) פאר דיא (קדושה) דאש אויך זיין (זכות כל ישראל) בייאשטעהן זאל · זא איזט אויך געשעהן · דאהערא געהערט יעדער זאלכען (פיוט) רעכט פערשטעהן (ובכוונה) זאגען · זא ווירד איהם דער (זכות) פאן דיזעם (גאון) בייאשטעהן : דיזעס (מעשה) שטעהט אין דיא (כתובים) פאן (רבינו אפרים ז"ל) פאן (במן) :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

קהל אומרים עד מעבירין את רוע הגזירה

דער עיקר איינהאלט פאן דען (ונתנה תוקף) איזט צו ערצעהלען דיא גראסע (קדושה) פאן דען הייליגען טאג דאש אפילו דיא (מלאכים) ציטטערן אונד ערשרעקען פאר דען (יום הדין) · אונד דאש (ספר זכרונות) ווערט געעפנט אונד געלייאכט · ווא אללע מענשען העננד צייכנעטען (גחתמנת זיין אויף איהרע עוונות) · אויך דאש פאן (ר"ה אונד י"כ) דען מענשען אללעס אויף געלעגט ווירד וואש איהם דאש גאנצע יאהר הינדורך צוקאמען זאל :

וּנְתַנֶּה תּוֹקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · חזן מתחיל ברהיטא **וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :**

בראש

ובכן אונד אלזא זאל אויפגעהן צו דיר דיא הייליגקייט · דען דוא ביזט אונזער גאטט אונד קעניג :

ונתנה תוקף ווירר וואללען ערצעהלען די שטארקע (קרושה) פאן דעם הייליגען טאג · דען ער איזט זעהר פורכט־באר אונד ערשרעקליך · אן איהם ווירד ערהאבען דיין (אלכות) דורך דיא (ישראל) איהר (תפלה) אונד דיין (כסא הכבוד) ווירד פאר דיר איט (חסד) אנגבערייט אונד דוא זיצעסט דרויף איט לויטער וואהרהאפטיגקייט עז איזט (אאת) דאש דוא ביזט זעלבסטען דער ריכטער , דער איבערצייגער דעם (בן אדם) אויף זיינע (מעשים) · דוא ווייסט אללעס אונד ביזט דער צייגע טרייבסט אונד זיגעלסט · צעהלסט אללע (מעשים) אונד גערענקסט אן אללעס פאן דעם מענשען פערגעססענע (מעשים) · דוא עפפנעסט דאש (ספר זכרונות) אונד פאן זיך זעלבסטען ווירד אללעס הער רויז געלעזען ווייל יעדען מענשען זיין אייגען האנד דרינען שטעהט · איט איין גראסען (שופר) ווירד געבלאזען · אונד איין שטילעס (קול) פאן דער הערליכקייט דער (שכינה) ווירד געהערט דיא מלאכים אכלען זיך אייל־פערטיג · טרעקען אונד ציטטערן טהוט זיא ערגרייפען · אונד זאגען עס איזט דער (יום הדין) צו בעאערקען איבער אללע היאאליטע הערר־שארען איט (דין) : דען דיא זעלביגע קעננען פאר דיר אויך ניט גערעכט זיין אין (דין) : אונד אללע מענשען לאזט דוא פאר דיר פארבייא געהן אין (אשפט) · אלז וויא דיא שאאפע : (כבקרת) אלז וויא דער הירט אונטער־זוכט זיינע הערדע אונד לאסט זיינע שאאף פאר זיך דורך דער רוטהע פארבייא געהן אזא לאסט דוא אללעס פאר דיר פארבייא געהן · אונד טהוסט זיא איט איהרע (מעשים) דורך לעזען · אונד בעאערקסט דיא זעעלען אללער לעבענדיגען אונד שפרעכסט אויז איין געוויזעס געזעץ צו יעדעם בעשטעפנים אונד טרייבסט אויף איהרעם (גזר דין) :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו · שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד ·
קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

סוגרין הארון · ובכן

איין שטארקער פעלזען אונד שוטץ · (לעדי וכו') : (מלך עליון קדושיו) זיינע (אראלים) זיין ליטער פלאמען פייאר ער רופט צו דיא גראסע וואסערן צו טהון נאך זיינעם ווילען · ער איזט נאהע צו דיא איהם אנרופען מיט ליבשאפט (לעדי וכו') : (מלך עליון שינה) בייא איהם איזט קיין שלאף לויטער רוהע אונד שטיללונג איזט אונטער זיינע איינגעריכטע (אראלים) · גוטער לאב איזט אונטער דיא וועגן פורכט פערבארגענע (אראלים) · (לעדי וכו') : (מלך עליון תקפו) זיינע שטארקהייט איזט עוויג · זיינע פראכט מיאעטער אונד עוויג זיינע לאבפרייזונג בעשטעהט צור עוויגקייט · (לעדי וכו') : צור עוויגקייט טוהט ער רעגירען :

מעשה פון דעם (תלמיד חכם) (רבי אמנון) פון (מיינץ) דער דען (פיוט ונתנה תוקף) האט (מחבר) געוועזען :

רב (אמנון) וואר איין גראסער (תלמיד חכם) · גראסער (עושר) גאר איין היפשע פערזאן · (מיוחס) אונד זעהר (תקיף) בייא (חבר ההגמון) פון מיינץ · דער (הגמון) אונד אללע זיינע (יועצים) האבען איהם · טאג פאר טאג צו געשפראכען ער מעכטע זיך (ממיר) זיין · אונד צו זיא ווענדען · ער האט עז שטעטס אבגעשלאגען · וויא זיא אבער איין מאהל זעהר הארט היצטער איהם דריין וואָרען · דאכטע ער, ער וויל זיך נור פון זיא לאז מאכען אונד זאגטע ער וואָלטע דרייא טאג צייט האבען · זיך מיט דען זייניגען צו בעראטהשלאגען אונד איהנען דען דריטען טאג תשובה זאגען · וויא ער פון זיא נאך הויז גינג · האט איהם זיין הערץ אן געפאנגען צו קלאפפען אונד בערייאן דאס ער זיך דרייא טאג צייט גענאָמען האט אוב גלייך זיין (כוונה) גוט געוועזט · דאך האט ער איין (עבירה) דא מיט געטהאן · דאס דיא לייטע מעכטען מיינען ער ווער (מסופק) אן דער (אמונה ח"ו) אונד מוסטע דרייא טאג צייט האבען זיך צו בעזיננען · זא קאם ער נאך הויז זעהר טרויאריג וואָלטע ניקס עססען נאך טרינקען · אונד וואָללטע זיך אויך פון ניאמאנדען טרעסטען לאס-סען · זאנדערן זאגטע שטעטס איך מוס נור איבער איין רעדען אין (גיהנם) קאָממען אונד דאריבער ליידען · ענדליך אן דעם דריטען טאג איזט (ר' אמנון) ניכט בייא (חבר) גאנגען · זא שיקט דער (הגמון) נאך איהם · ער וואָללטע אבער ניכט קאממען · דער (הגמון) שיקטע פארנעהמע (שררות) איהן צו רופען · ער גינג דאך ניכט · זא בעפאהל דער (הגמון) איהן מיט געוואלט צו ברינגען · וויא ער נון דאהין געבראכט וואָרדען · פראגטע איהן דער (הגמון) ווארום ביסטו (אמנון) ניכט געקאָממען צו דער געזעצטע צייט אונד איר מיינען ווילען געטהאן · אנטוואָרטעטע (ר' אמנון) · איך וויל איין (משפט) איבערסטען אויז שפרעכען · דאס מאן מיר מיינע צונג אויז דעם האלז שניידען זאָלל · וויילען איך מיט זעלביגער פערשפראָכען אונד ניכט געהאלטען זא אנטוואָרטע דער (הגמון) ווידער אונד זאגט דיא צונג וויל איך דיר לאס-סען אבער דיינע פיס דיא ניכט געקאממען זיין וויא איך דיך האב רופען לאזען זעלביגע וויל איך אבהאקען לאזען · דא וואר אבער בעפעהל געבען · דאס מאן איהם דיא דוימען פון הענדען אונד פיסען אבהאקען זאלל אונד זאָלכע נעבען איהם אין איינען קאסטען לעגען אונד ווידרום הייאם אין זיין הויז טראגען וועלכעס אויך געשאה · דיזעס אללעס האט (ר' אמנון באהבה ובחבה) אנגענאמען צו ליידען (יסורים) אויף דעם (חטא) וואס ער מיט זיין רעדען געטהאן האט · וויא עס איזט געקאָממען אן דעם ערשטען טאג (ראש השנה) : האבען איהם זיינע לייט אין זעלביגען קאסטען מיט די אבגעהאק-טע גלידער וועלכע איינגעזאלצען וואָרען דאס זיא ניכט שטינקען אונד פוילען זאָללען · אין דער שוהל גטראגען אונד נעבען דען (חזן) שטעללען מיסען · וויא דער (חזן) איזט קאָממען אן דער (קדושה) האט ער איהם געהייסען שטיל האלטען אונד אנגעפאנגען (ובכן ולך תעלה קדושה כי אתה אלהינו מלך · ונתנה תוקף) אונד אללעס וויא עז ווייטער שטעהט ביז (ושמנו קראת בשמך) · מיט דיזעם (פיוט) האט ער געוויזען דאס הקב"ה גערעכט איזט · מיט דעם (עונש) וואס ער איהם האט צו געשיקט · אונד זעהר (מקדש השם) געוועזען · זוא איהר ווייטער אין דעם טייטש פינדען ווערדעט · וויא ער פערטיג וואר איזט ער (נעלם) גוואָרדען · פאר אללע לייטען בייא זיין אין דער שוהל , דאס איהן הקב"ה צו

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעַל יְמִינוֹ תָּעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאַהַב ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

ער רעגירען : (מלך עליון גבור) . ער איזט מעכטיג זיין ווארט צו בעשטעטיגן . ער שפריכט אויז איין (גזר) אונד בעשטעטיגט איהם . ער אפענבארט דיא טיפע זאכען . (לעדי וכו') : (מלך עליון המדבר) דער דא שטעטס רעדעט מיט (צדקה) אונד אנגעקליידעט פאן (צדקה) . פערנעהמט דאס שרייען . (לעדי וכו') : (מלך עליון זוכר) ער דענקט דען (זכות) פאן דיא פעסטען פעלזען דיא (אבות) גערעכט צו מאכען דיא געשטאלטע (יצרים) ער ערצירנט אויף דיא בעליידיגער . (לעדי וכו') : (מלך עליון טוב) ער איזט גוט רוהט אים היממעלן עוויג . זיינע גוטהייט איזט עוויג . ער האט אנגעמעסען דיא עוויגע היממעלן . (לעדי וכו') : (מלך עליון כשלמה) . גלייך וויא איין קלייד ווענדעט ער אום דאס ליכט . אונד אללט ערלייכטען אללע ליכ- טער . ער איזט דער גרעסטע אונד שטארקע . אונד דאס ליכט פאן אללען . (לעדי וכו') : (מלך עליון אלק) . איין עוויגער קעניג . איין אפענבארער אללע פערהאללונגען . ער אללט רעדען דיא שטוממע . (לעדי וכו') : (מלך עליון סובל) . ער טראגט אללעס . ער איזט דער אלטעסטע אונד איבערלעבט אללעס . אונד ער טויעט אונד בעטראכטעט אללעס . (לעדי וכו') : (מלך עליון פארו) . זיינע פראכט איזט אלמעכ- טיג . דיא ווערקע זיינע האנד פאן (בית המקדש) וואלל ער פערשטערקען . ער איזט איין ערלעזער אונד

איין

לְהַרְשִׁים · וְנִשְׁפַּט בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם: לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ
לְהֵיכַל מְזִידִים · יִשָּׁפְטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים: לְעֵת יְבָקְרוּ פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט
בְּוִכּוּחַ אַף וְחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שָׁקֶר: יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת ·
אֵיךְ אַחֲרֵי הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חִשֵּׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת: יְדִיד אֲשֶׁר
לְפָנָיו וְאַחֲרָיו · לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כָּל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו:
יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי אָרֶץ · אִם כָּךְ בִּמְצוּקֵי אָרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אָרֶץ: רָאָה
יִרְאוּ יַעֲרֵי שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אֲחוּזָה בַּלַּחִים · אָז יָנוּעוּ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים:
חזן רְאֵה כִּי אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ: רָשׁוּם
בִּכְתָב אִמְרַת אֲשַׁנֶּנָּה · מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לְרַצּוֹתְךָ בְּשׁוֹפָר
(בשבת) בזכרון שופר בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

פותחין הארון

חזן וּבְכֵן נַמְלִיכְךָ מֶלֶךְ עֶלְיוֹן: (נ״א וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ):

דיזער (פיוט) אִיזט אַיין גרויזער אעלטיגער (טבח) צו (הקדוש ברוך הוא) אויף זיינע
חזן (אלוכה) איבער אללע בטעפנים מיאאער אונד עויג · אויך פאן זיינע (מעלות ומדות):

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · אֵל דַּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אוֹמֶץ יָדוֹ תָּרוֹם ·
קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:
מלך

אוהטווילינגער וויס · אונד זאלכעם פערוויסט · דיזע ווערדען גוויס געריכט ווערדען: (יטר) דער רעכט פראאמע (אזך) (חזקיהו) דער איך פאר גאטט געפיהרט איט ווארהייט דאך נאך אללעם דיזען אונד זיינער אויפפיהרונג איט (אמת) · האט דאך גאר געניא (אדקדק) איט איהם געוועזען · דער ווארהאפטיגע גאטט אונד איהם אנגסט געמאכט דורך (סנחרב): (ידיד) דער געליבטע (אזך יאטיה) · זא פאר אונד נאך איהם · פאן אללע ערוועהלטע (אלכים) זיין געלייכען ניכט אויפגעשטאנדען: אונ׳ בייא דיזעם אללען האט גאטט איט איהם זעהר (אדקדק) געוועזען · דאז ער אומגעקאמען איזט · דורך דעם פאלק (אזרים): (יבינו) עז זאללען פערשטעהן אללע בשאפפענע אויף דער ערד · ווען עז אלזא געגאנגען איזט אן דיא פראאמע, וועלכע זיין דיא עהרען זיילען פאן דער ערדע · וואז זאללען נון טהון דיא (רשעים) פאן דער וועלט: (ראה) עס זאללען רעכט וואהל צו זעהן, אללע געוועקס אין דעם וואלד: ווען דאז פייאר אנכפאסט · אן דאז פייכטע אונד פראאמע · דען זאללען גוויס ערשרעקען · דיא זינדיגע וועלכע ווים דיא דערנער טראקען פאן (אזות) זיין: (ראה) זעהע אן איין גאטט דאז קיין העלפער אמן דא איזט · צו ביטען אום דיא אענטענקינדער פאן דיא (אבות) · אבער דאך דוא בייזט איין בארמהערציגער גאטט · אונד קיין אענט: (רשום) אללע אויפריכטיג אויף געצייכענטע עבירות פאן אענטען ווין איך צו בסטען דורך איינע (וידוי) רעדען אונד בעקענען · אללע ווערקען פאן גאנצען יאהר · אום דיך צו בעוויליגען דורך דעם (שופר) אן דיזען (ראש השנה):

ובבן נמליכך אונד אלזא וואללען וויר דיר אאכען הולדיגען דוא אבערסטער קאניג:

מלך עליון אבערסטער קאניג · דוא בייזט גאטט · וועלכער וואהנט אים היאמעל · שטארק געלאבט · אים היאמעל דיא שטארקע זיינער גוואלט זאלל ווערדען ערהאבען · (לעדי וכו׳): צו מיאאער אונד עויג טהוט

עַל זֹאת אַתֶּם יָדִין · לְמַעַן יֵדְעוּן שַׁדּוּן בְּדִין : יָרֶד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים ·
וְהִדְרִיר בְּכוֹר שׁוֹר מֵחֲמוּרִים · וְנֶעֱנַשׁ בְּשָׁמְעוּ נָא הַמּוֹרִים : יַעַן אֲשֶׁר
נוֹקַשׁ בְּעֶשֶׂר · נֶחֶרְתוּ בוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר · וּכְנֶגַע גְּבוּל כְּכֶבֶל בְּאָסַר : רָאשֶׁיהָ
אֲשֶׁר בְּשֹׁחַד יִשְׁפּוֹטוּ · אֵיךְ בְּקַו צֶדֶק יִשָּׁפֵטוּ · כִּי אִם כְּמוֹ שָׁפָטוּ : רוֹבִים
עֲלֵי אֵשׁ זָרָה · פָּגְעָה בָם בְּאַף גְּזֵרָה · לְלַמֵּד בָּם פּוֹשְׁעֵי פְּזוּרָה : בַּעַר חָמַד
מִן הַחֵרֶם · וְנִלְכַּד הוּא וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בַּחֵרֶם · מִגָּדִישׁ וְעַד קָמָה וְכֶרֶם :
בּוֹגֵד וְשׁוֹדֵד מַה מּוֹעִיל · הוֹן בְּעֶבְרָה לֹא יוֹעִיל · כִּי אִם לְחַלּוֹת פְּנֵי מְלַמֵּד
לְהוֹעִיל : יָד שָׁלַח אֶחוֹז בָּאָרוֹן · נַעֲשָׂה בוֹ מִשְׁפָּט וְחָרוֹן · מַה יַּעֲשׂוּ
עוֹבְרֵי כִּבְנֵי מָרוֹן : יוֹדֵעַ נַגֵּן כָּפַץ בְּחָנֵּנִי · נִבְחַן וְנָס חִנָּם חָנֵּנִי · וְאַל תָּבֹא
בְּמִשְׁפָּט לְדַיְּנֵנִי : קוֹרְאֵי בְגָרוֹן וְקוֹל שׁוֹפָר · אִם פִּשְׁעָם בְּדִין יְסֻפָּר ·
בְּמַתְּנַת חִנָּם הַיּוֹם יְכֻפָּר : קָצִין כְּגָאֲדָה לְקַטֵּר לַשֵּׁם · נֶגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח

להרשם

דאס גאָטט טהוט מיט גרעכטיגקייט ריכטען · (משה רבינו) · וועלכער האָט אָבען פֿון היממעל הערב נידערן · די רעד
פֿון דער (תורה) אונד אָבען פֿרייא מויזגעהן דיא (ישראל) וועלכע הייסען ווערען (שבט יוסף) · (בכור שור) · פֿון דיא
(אמרים) דיא געגליכען זיין (חמורים) אונד מיז דאָך געשטראָפֿט וואָרדען · וויא ער נור צו דיא (ישראל) געזאָגט האָט
הערט צו איהר ווידרשפענשטיגע אונד וויל ער געגען דיא (ישראל) געשטרויכעלט וואָרדען · מיט צעהנערלייא טעגע
וואָרטען · מיט מין דער (תורה) · צעהן מאָהל זיין טאָד מויז געגראָבען אונ' אנגשריבען · אונד זאָ באַלד ער געקאָמען מיט
מן דעם (גבול) פֿון (ארץ ישראל) · מיט ער געבונדען וואָרדען מיט דעם שטריק פֿון טאָד · דאס ער ניכט מריין זאָלל ·
נון דיא הייפטער · וועלכע מיט לייטער (שוחד) ריכטען · וויא וואָלען זיא מיט דער שנור פֿון (צדקה) פֿון גאָטט גריכטעט
זיין · זאָנדערן וויא זיא גריכט האָבען · ווירד איהנען זעלבסטען ווידרפֿאַהרען : דיא יונגע קינדער (נדב ואביהו) דיא זאָהנע
פֿון (אהרן הכהן) וועגען דעם פֿרעמדען פֿייאר דאס זיא מין (משכן) געבראַכט האָבען מיט מן מיהם געקאָמען מיט צאָרן ·
דיא (גזירה) פֿון גאָטט דאס זיא פֿערברענט וואָרדען דאַדורך מיין לעהר צו געבען דיא (פושעים) פֿון דיא פֿערשפרייטע
(ישראל) : (עכר) עכן דער אויזגעלעטערט וואַר פֿון (חמאה) האָט זיך געלוסטען לאַזען צו נעהמען פֿון (יריחו) וועלכעס
וואַר פֿון (יהושע) מין (חרם) · דאַדורך מיט ער אונד אַללעס דאס זייניגע מין דען (חרם) בעצוואונגען וואָרדען : (בוגד)
וואַס זאָלל נון דאס פֿעלטען אונד רויבען העלפֿען : דען עז העלפֿט קיין געלד נאָך גוט געגען דען צאָרן גאָטטעס · זאָנדערן
צו ביטען דעם גאָטט וועלכער דעם מענשען לעהר גיבט · מיהם צו העלפֿען מיט (תשובה) : (יד) דער (עוזא) וויא דיא
(פלשתים) דען (ארון הקודש) צוריק געשיקט האָבען · האָט ער נור מיט זיין האַנד דראַן גריהרט · זאָלכעס ווידער מויף
דען וואַגען צו העלפֿען · האָט ער זיך דאָך דאַמיט פֿערזינדיגט דאס מן מיהם געטעהטען מיט (משפט) אונד גרים צאָרן דאס
ער דאַפֿאָן געשטאָרבען מיט · וואַס זאָללען נון טהון דיא געמיינע · וועלכע דורך דען (משפט) אויער מאָל : וויא דיא טייפֿכער
דורך דער ענגע טיהר : (יודע) (דוד המלך) דער האָט געוואוסט · מיט לאָב אויף (כלי זמר) פֿאַר גאָטט צו שפּילען :
האָט זיך אונטערשטאַנדען צו זאָגען · גאָטט זאָלל מיהם פראָבירען · זיא ער דען צו פראָב געשטעלט וואָרדען אונד ניכט
בעשטאַנדען מיט · האָט ער גאָטט געבעטען : אונד גיזאָגט טהוע איך מאָהנע פֿערדינסט בעגנעדיגען · ניט איך נאָך איינע
(משפט דן) צו זיין : (קצין) דער העררר (עוזיהו המלך) וויא ער זיך מין זיין האָכמוהט איבערנאָמען · וויא מיין (כהן) צו
בריגען (קטורת) פֿאַר גאָטט · האָט אויף זיינע שטירען מיין (צרעת) געבלוהט צום צייכען אונ' מיט געריכט וואָרדען
מיבר מיינע זאַך · דיא ער ניט געוואוסט האָט דאס עז איינע גרוזע זינד וואַר : (צעת) וויא ווירד עז ערשט זיין · צו דער
צייט · ווען עז ווירד וואַנקען אונד נידרגעשלאָגען ווערדען · דער פֿוס דער אוטוויליגע וועלכע קאָמען זיין מין (בית המקדש)

אוהטוויליגער

דִּמָּה · לֹא בֵן וְלַהֶבֶל דָּמָה : לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל
צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ : לְעֵת הֵעִיר אֶזְרָח מִמַּאְפֵּל · עוֹלָם
הָיָה תֹהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בְּזוּי וְשָׁפָל : עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר
מַסְלוּל יָדַע · וְעַל נָאֳמוֹ בַּמָּה אֵדַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדֹעַ תֵּדַע : עוֹבְרִים בְּעֵמֶק
הַבָּכָא לְהִבָּדֵק · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדֻקְדַּק · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדָּק : זַךְ
הַמַּשְׁלִים בְּעֵקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נֹפֶשׁ · וַתִּכְהֶין עֵינָיו בְּעֶשֶׁן טֹפֶשׁ :
זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַּרְכִּי נִסְתָּרָה · נִכְסְדָה מֶנּוּ פּוֹרַת
בִּסְתִירָה : רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יַחְתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ וְיַנְתֵּר · אוּלַי
בְּיוֹם אַף יִסָּתֵר : רֵעִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּהִבְדִּיק · בְּרִיב אוֹתָם לֹא הִצְדִּיק ·
עַל מִכְרָם בַּכֶּסֶף צַדִּיק : בְּנֵי בְּלִי שֵׁם בְּמָכְרָם עֲמוּסִים · בַּזּוֹנָה וּבַיַּיִן
וּבְשׁוֹד חֲמָסִים · אֵיךְ בַּדִּין יִהְיוּ נֶעֱמָסִים : בְּהִתְיַצְּבוֹ לָרִיב בְּעָמְדוֹ לָדִין ·

על

װאר ערשאפֿן · האט װאלכֿעס ניכֿט בעטראכֿטעט אנדערן צו מײטעלקײט װארדען געגעבן : (לעבוד) צו ארבײטן אונ׳ צו
היטען דעם (גן עדן) · האט ער איהם אבגעשײדען · װיא ער אבער ניט געהאלטען זײן בפֿעהל אונד געגעסן פֿאן (עץ
הדעת) האט ער איהם װידער פֿערטריבען אונד דאך האט איהם גאטט אן דיזעם טאג (ראש השנה) דורך (תשובה) צו
גוטען געפֿארטט : (לעת) אין דער צײט דא דער (אברהם אבינו) געלײכֿטעט אין גאטטספֿורכֿט אויז די פֿינסטרניס װיא
דער (עולם) װאר לער · אונד דורך (עבודה זרה) פֿר דונקלט · נעמליך (דורות פֿאן אדם הראשון) אן · װארען פֿערפֿלכֿ=
טעט אונד (שפֿל) : (עקשים) ער אברהם אבער האט דיא פֿערקריאטע לײט אין דען רעכֿטען װעג אונד שטעג צו גאטט
אפֿלען בעקאנט · אונד דאך װײל ער נור גאטט געפֿראגט װיא קאן איך געװיס װיסען דאז איך װערדע (ארץ ישראל) פֿאר
אײנע קינדר ערבען · איזט ער געריכֿט װארדען איט דיזען װארטען (ידוע תדע) דאז איזט דוא זאלסט װיסען דאז דײנע
קינדר װערדען זײן פֿיער הונדערט יאהר אין (גלות) : (עוברי) די רשעים נון װעלכֿע װעגען אירע זינדען אין דעם טהאל
פֿאן (גיהנם) דורכֿגעהן אונד טרײאן אװען : צו װערדען דורכֿזוכֿט װען דוא דען איהרע (מעשים) אין (משפט) געניא
זײן װײזסט װער װירד פֿאר דיר ריכֿטער קענען גערעכֿט זײן : (זך) דער קלארע אונד רײנע (יצחק) װעלכֿער זײן לײב
איבר געבען צו בינדען · האט דאך אויך אין זײנע עלטער קײנע רוהע געפֿונדען אנדערן זײנע אויגען זינד װארדען פֿער=
דונקעלט דורך דען רויך פֿאן דער (עבודה זרה) פֿאן (עשו) · דער (יעקב) דער זײנע קינדר געװעהנט אין דיא געצעלטען
פֿאן דער תורה · װײל ער נור געזאגט אײנע גוטע (מעשים) איסען פֿאן גאטט פֿערבארגען זײן איזט איהם זײן זאהן (יוסף)
װארדען גוויא אונד נעמליך יאהר פֿערבארגען : נון דער (רשע) דער אין דער שטיללע טוט אונטערגראבען אום צו
שטעהלען אונד (מעשים רעים) צו טהון · האט געװיס זעהר נעטיג דאז ער גערעכֿטיגקײט פֿאן (תשובה אונד צדקה)
פֿאר זיך אפֿכֿט פֿארױזגעהן אונד פֿארטשפרינגען · אום דאז ער פֿינײכֿט אין דעם טאג פֿאן צארן · אפֿכֿט היטערהאלטען
אונד פֿערבארגען װערדען : די געליבטע צװעלף ברידער דיא (שבטים) · װיא גאטט איהר (מעשים) אונטערזוכֿט · האט
ער זיא ניט אין איהרען (דין) קעננען גערעכֿט אפֿלען · װײלען זיא (יוסף הצדיק) אום געלד האבען פֿערקויפֿט · די רשעים
נון װעלכֿע קײן גוטען (שם) האבן · דא זיא דיא צו גאטט געטראגענע (ישראל) האבן פֿערקויפֿט · נור אום אײנע (זונה)
אונ׳ אום װײן געפֿילט פֿאן רויבען אונד (גזל) · װיא זאלען זיא נון גוט פֿארגעטראגען װערדען אין איהרען (משפט) דאהער
װען ער װירד שטעהן צו בקריגען אונד זיך שטעללען צום (דין) · װירד ער זיא דרויף ריכֿטען · דאז זיא אויך זאלען װיסען ·

דאז

כְּבֵלֵי חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּתֵבֵל · שִׂיחוֹ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל :
טְמִינַת לֵב וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים
לְהָקֵץ · מִיָּמִים יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֵּסֶא לְהַקְפּוֹת חֹדֶשׁ לִיקוֹב ·
כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ לְהַבְהֵב לִרְקוֹב · חיז לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב ·
לְהִזָּכֵר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק
לְפָנֶיךָ בַּדִּין · קָדוֹשׁ :
אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר (מֶנּוּ) חֲרוֹן אַף וָכַעַשׂ · אֵין לְבַקֵּר
וְלִמְצוֹא מַעַשׂ · קָדוֹשׁ :

דיזער (כוונת הפייטן) איזט צו ערמאנערן דען (בן אדם) זיך צו פֿירכטען פֿר דעם (יום הדין) אונ' ברינגט בווייזע די צדיקים
אין די פֿאריגע (דורות) וועלכע ניכט בעשטאנדען וואָרען פֿאר דעם (דין) · (אכן טכן) דאש וויר אונז געהערען צו פֿירכטען :

שם המחבר אליעזר בירבי קליר בראשי החרוזות

קהל אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חִיְּבוּ לְנַפֵּץ · כְּלֹא נִמְצָא
בָּהֶם חֵפֶץ : אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹרְתוֹ
דמה

זיינע ברידער · זאלז זיא אויך בייאשטעהן · צו העלפֿען צו דעם אייטלען לעבען פֿאן דיזען (עולם) : (טמינת) די אי
הערלען פֿערבארגענע ראכע · פֿאן (קץ) · אונד די פֿערשטאסענע ישראל איין צו זאמלען · ווירד זיין אין דיזעם (חודש) ·
אין דיא לייטען פֿאן (קץ) : ער איזט דער אנבריינע טאג · אללע לייטען פֿאן (זרות) אן איהם צו ענדיגען · פֿאן איינעם
יאהר צום אנדערן אונד פֿאן אנפֿאנג צו ביידען אויף איין גוטען ענד : (כסא) דיא פֿערבארגענהייט פֿאן דיזעם (חודש)
דאש ער יענונד הייסט דער (חודש) איזט פֿערהאלטען אן אונזערן פֿייארטאג · ווירד (צעתיד) אפֿענבארט אונד הייסען
(חודש) · דיא אונווירדיגע (רשעים) אין זיינע טערפֿע · צו פֿערפֿלאמען אונד אמכען פֿערפֿוילען · אונד אויך אב צו טהון
פֿאן דיא (ישראל) דיא שטרויכלונג · פֿאן (יצר הרע) פֿאן איהרען פֿערקריאטען הערץ · אונד איהנען צו דענקען דען
(זכות) פֿאן (אברהם יצחק אונד יעקב) :

ימלוך עס זאל רעגירען גאטט דיין הערר , (ציון) אויף עוויג · פֿאן איין דור צום אנדערן (הללויה) :

ואתה דוא אללער היילינסטער טהראנסט אונטער לאבגעזענגען פֿאן (ישראל'ס) וויר ביטען דיך גאטט :

אל דוא ווארהאפֿטיגער גאטט אין דיינעם אנריכטען דאש (משפט) ווען דוא זאלסט נאכדריקליך פֿארשטען דיא
טיפֿע נאכזוכונג פֿאן דען (דין) ווער קאן פֿאר דיר גערעכט זיין אין (דין) · (קדוש) :

אם ווען ער ניט זיינטוועגען ווירד בארמהערציגקייט איט אונז טהון · אונד פֿאן אונז אבוועלדען דעם גרים צארן
אונד (רוגז) ווערע ניכט צו זוכען אונד צו פֿינדען אן אונז איין גוטעס ווערק · (קדוש) :

אומץ שטארקער גאטט אויך אללע פֿראמען דיא געשטערקט זינד אין דיינע ביכער פֿאן (אמונה) · ווען זיא געפֿאָרשט
ווערדען זיין אין (דין) · זיין זיא שולדיג געפֿונדען וואָרדען · צו ווערדען פֿערשפרייט אונ' צערבראכען · אלז ווען
דער גרינגסטע גוטע ווילען אדר גוטס ניט אן זיא ווער געפֿונדען וואָרדען : (אדם) דער ערסטע מענש וועלכער פֿאן גאטט

ווער

מִשְׁפָּט: וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חיז דִּבְרוֹת
אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שְׁלוֹשׁ בְּרִית:

עוֹלָם בְּבַקְרָךְ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חיז אֲסוּמָה
טְלוּלָה גְּשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת בְּטַלְלֵי שֵׁנָה:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים: סוגרין הארון

דער (פייטן) אעלר דיא פערזיכרונג פון דען (חסד) פון הקב"ה דאז ער דיא (תשובה אונד תפלה)
פון דעם (בן אדם) אננעאט · אויך אויף (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אלז ער זיינע ברידער וואר
טרעסטען אונד (אוחז) זיין זאלבער (זכות) ואלל בייאסטעהן אונז דיא (גאולה) צו טיקען:

טיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אַף אוֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקָדוּנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב
מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שְׁמַעֲנוּךָ: גְּזֵרָה חָקַקְתָּ
מִיצִירַת בְּרֵאשִׁית · רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הֶעֱרַךְ
מֵרֵאשִׁית · קִדְּמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרֹשֶׁת: הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם ·
צוֹפֶה וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחֲבוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד
תִּפְקוֹד לְמוֹ קְרוֹבֵיהֶם: זֶכֶר הֲסָרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּי

כבל

(ברית) טוהע אב פון אונז · דורך דעם אנדענקען דען דרייאפאלטען (ברית) אונזרע (אבות):

עולם ווען דוא דען (עולם) דורכזוכסט פון (ראש השנה) איט איינער איברוויגונג זאלסט דוא איברוויגען דאז עז
זיין רייך זום שפייזער: איט גוטען טויא אונד רעגען ווען עז היליג אונד ווארם איזט אונד דיא טאפענדע טאדע
ווידרום צו אאכען לעבענדיג איט דעם טויא דער טאפענדע צו (תחיית המתים):

מי כמוך ווער איזט וויא דוא, פאטער דער בארמהערציגקייט; ער געדענקט זיינע ערטאפפענע זום לע
בען איט בארמהערציגקייט דוא ביזט וואהרהאפטיג לעבענדיג צו אאכען דיא טאדטען · געלאבט
זייאסט דוא גאטט דער לעבענדיג אאכט דיא טאדטען:

אף ווען אונז אויך צוקואט ריאוועגע פון דיין הארטען אשפט · טהון ויר דאך אויף דיר האפען · איט פערלאנגענ
דען הערצען דענקען וויר אן דיך · אין אונזערן ליידען · איט צויטערן הערצען צו (תשובה) האבען וויר דיך פון
געסטערן טאהן בעפארדערט אונד אויפגעוואכטעט ענדער וויר נאך דען (שופר) הערען בלאזען: (גזירה) דען בעז
שלוס פון (אשפט) האסט דוא אנגעוועלט פון ערטאפונג דער וועלט · אבער פאר אללער אנפאנג דיינער רעדע דער בעז
שאפונג האסטו אנגעוועלט תשובה צו טהון דאז נאך ענדער דער (דין) איזט אנגעאלט ווארדען בייא (אעשה בראשית) ·
איזט דיא (תשובה) צו פארויז געוועזען פארויז ענדער דיא וועלט איזט בשאפען געווארדען דאדורך צו אאכען ענטריגען
דיא (בעלי תשובה) פון דעם הייסען (עונש) פון (גיהנם): (היוצר) דער בשעפער איהר בייערע הערצער דען
(יצר טוב אונד יצר הרע) · ער זוגט אונד בעטראכטעט איהרע הערצענס געדאנקען · ווען אויך זאלטע איינע
אונרעכט געזעהען ווערדען אין איהרע פערבארגענהייט · דענקע איהנען איהרע נאהנטע פריינד דיא (אבות) דאז
אנדענקען פון (יוסף הצדיק) פון וועלכעם אין (אצרים) איזט אב געטאהן ווארדען זיין אקסעל פון זייער לאסט
אונד אין זיינע דינסטבארקייט ערפרייאט ווארדען · פון זיינע פייניגונג אונד פעסלען · ווען זיינע צוויגען דיא
(ישראל) · זיך אין איזרע (אעסים) אויף דער וועלט פער אירט האבען זיין גוטעס צו רעדען אונד טרעסטען · צו

זיינע

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · סוגרין הארון

אין דיזעס (פיוט) בעטען וויר הקב"ה זאלל אונזרע (תקיעות פאן שופר) אונד (תפלות) אננעהמען דען (זכות ובריתֿ אבות ועקידתֿ יצחק) אונז צו גדענקען · דען (עולם דן) צו זיין מיט (חסד ורחמים) :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שָׁעוֹן וּמוּסָר כְּעָלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוּשֶׁבֶת : צָרַת אֹמֶר לֹא יָדוֹן · פְּעָמִים לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סָמוּךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעָדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים · לְבוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחֻנְּנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה

משפט

זכרנו גדענקע אונז צום לעבן, קעניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד טרייבע אונז אין (ספר החיים) אום ווילן דיינער · גאטט לעבענדיגר קעניג, בייאשטאנד, העלפער אונד בשיצר · געלאבט זייאסטו דוא גאטט בשיצר (אברהם) :

אתה דוא ביזט דער (גבור) צור עוויגקייט גאטט! לעבענדיג מאכער דער טאדטן ביזט דוא, גרייסטער צו העלפן · ספייזט דיא לעבענדיגן מיט גנאדע, מאכט לעבענדיג דיא טויטען מיט גראסע בארמהערציגקייט, אונטער־שטיצט דיא פאללענדע · היילט דיא קראנקע, מאכט לאז דיא געפאנגענע, מאכט בעשטעטיגן זיינע אויפ־ריכטיגקייט צו דיא שלאפענדע אונטער דיא ערד · מי ווער איזט וויא דוא, הערר פאן מאכט (גבורות) אונד ווער איזט דיר גלייך, איין (אנך) מאכט טעטען אונד ווידער לעבענדיג אונד מאכט שפראצן היילפע ·

תפן דוא וואללסט דיך ווענדען צו דער (צורה) פאן (יעקב) וועלכע אבגעבריט איזט אן דיין (כסא הכבוד) ווען עז טהוט דער (מדת הרחמים) אונד דיא שטראף פאן (מדת הדין) אין דיינע גדאנקען קאמען דאמיט צו ריכטען דעם עולם · האלבער גאטט לאזען דיינע אהרען פערנעהמען דיך צו ווענדען צו דעם (קול שופר) פאן די מענטשען וועלכע מאלכע מיט מיהה־רען אדעם האלען · דיא לייט פאן דיינעם זאגען בייא דעם (דור האבות) דאס דוא אין דיר ניט לענגער ווילסט ווענגען דעם מענטשען ריכטען ונדער איהם דורך דעם (אבות) שטראפען · זאלל ניאער ווידער קאמען דיא וועלט צו מאכען דעריך פערלאהרען · וונדער דען (עולם) דער אין פיר לייטען ווירד בעריכטעט · דעם אונטערלאמהגע מיט דיינע גנאד אונד ווארהאפטיגקייט דוא הערר : (נועדים) זיא זיין בערייט אן (ראש השנה) דען טאג איהרע שטרייט אונד שטרייטען געגען דען (יצר הרע) איהרע בעזע שטיין צו דער פערשטענדיגקייט איהר (תרועה) ווענדע דיך פאן היאמעל · דען (כסא דין) צו פערוועקסלען מיט דעם (כסא רחמים) : דער איינציגע זאהן (יצחק) דער צו (עקדה) איזט וואָרדען געריכט · לאס זיינע לעשאר דיא ישראל הייכט בעגנעדיגט זיין · ניט צו ווערדען צום בעזען געריכט · דען (זכות פאן אברהם אבינו) דער געזאגט האט צו דיר דאס עז ענטפערנט זייא פאן דיר דוא גאטט פאן (משפט) · ניכט צו טהון (משפט) · דיזעס געדענקע דאס אן אונז ניכט געשעהן זאלל שטרענג (משפט) אונד ווען זיא אויך העטטען וויא דעז מענ־שען געוואהנהייט איזט · איבערפאהרען דיין בונד פאן דער (תורה) דוא גאטט אללי מיין גנעדיגער גאטט · זעהע אן דען ברית) פאן דיא (אבות) · דאס געשפרעך פאן דער (תוכחה) בייא וועלכע שטעהט דיזעס זיין דיא רעדען פאן

ברית

דער (פייטן) מעלד דאז הקב"ה דען טאג פאן (ראש השנה) האט געשטעלט צו זיין דער (יום הדין) פאן דעם אנהאב אן · דאז (אדם הראשון) איזט װארדען אן (ר"ה) אונ' הקב"ה האט איהם (דן) געוועזן (כחסד) רעכטפערטיגען טאג אויף זיין (עבירה) זא איזט דער טאג (לדורות) פאר איין (יום המשפט) איינגעשטעלט אויף זינד דיא (אבות) אן (ר"ה) געבארען װארדען דאז איהר (זכות) זאל אונז בייא שטעהן אום אונזער (משפט בחסד) אויז צו ציהען :

מיוסד ע"פ א"ב

אפד מאז לשפט היום · בחון מעשה כל יום · גישת יקומים פני איום · דינם בו לפלס לפדיום : הראשון אדם בו נוצר · וצוה חוק ולא נצר · זה מליץ כהרחיב בצר · חקקו למשפט ולדורות מונצר : טיעת חוצב גבעות וצורים · ילדו בו מראש צורים · כיושבי נטעים המה היוצרים · ללמד בו צדק לעצורים : מיוחס שמו בשם איתנים · נס להתנוסס עליונים ותחתונים · ספרים נפתחים ומעשים מתנים · עוברים לפניך וחשבון נותנים : פקיד הוכן לתקון מועדיך · צאן להעביר בשבט עדיך · חזן קרן במשכם (בשבת בזכרם) היום עדיך · רחום זכור שבועת עבדיך :

קהל נעלה שופר עם תחנון · שדי לפתותך בם בחנון · חזן תשיב לנדן (נ"א לנדן) ברק השנון · תחזק מגן לגונני בגנון :

זכרנו

אפד עז איזט װארדען געציהרט אונד אנגעבריידט פאן נייט (אדם הראשון) דער הייטיגע טאג די װעלט צו ריכטען אונד צו פריפען די װערקע װעלכע געשעהן דאז גאנצע יאהר אין נאהערען אללער בעשעפניסע פאר דעם פורכטבארען גאט · זאלל איהר (דין) געװאגען װערדען צו אייכער ערלעזונג · (הראשון אדם הראשון) איזט בשאפען װארדען אן (ראש השנה) אונד גאט האט איהם איין (מצוה) געבאטען · ער האט זיא אבער ניט געהאלטען · דיזער איין גאט װאר זעלבסט זיין (מליץ) · אלז ער איהם אין זיינע אנגסט האט ערווייטערט : אונ' איהם צום טאד איינע לענגרע צייט געזעצט האט ער זעלביגע טאג װעלכער װאר (ראש השנה) אנגעזעצט צו איין (יום הדין) אונד זאלכעס צו דיא קינפטיגע (דורות) פארבעהאלטען די ישראל צו גוטעם אן איהם (דן) צו זיין : (טיעת) די פפלאנצונג פאן דען (אבות) די געהיימנע האהע פעלזען זינד געבארען װארדען אן (ראש השנה) פאן דעם הויפט פעלזען אברהם מיט צו ציהונג דיא (נטעות) פאן די (צדיקים) װעלכע זיצען אין (גן עדן) אלז װיא רייהען געפפלאנצטע בוים דאמיט דורך איהר (זכות) דיזען טאג גערעכטיגקייט צו לערנען אויף ישראל װעלכע צוזאמען פערזאמעלט זיין צור תפלה : (מיוחס) דער (יחוס) פאן דעם נאמען פאן (חודש תשרי) · מיט (איתנים) · אלז דער נאמען דיא שטארקע (אבות מיט נסיון) מיט ער (אברהם) פערזוכט װארדען אונ' בעשטאנדען בייא דיא איברסטען אונד אונטרסטען · עז װערדען דרייא ספרים געעפנעט אן (ראש השנה) אונד דיא װערקע דעם מענשען ערצעהלען עז זעלבסט · זיא מיסען אללע פאר דיר קאממען אונד פאן איהרע (מעשים) חשבון געבען : (פקיד) דער הויפט (חודש תשרי) מיט אנגעבריידט די אנדרע (ימים טובים) דער נאך צו ריכטען אונד די שאאף דיא ישראל אונטר דער רוטה דעם (משפט) צו מאכען פארהערען אונד פאר דיר קאממען : אלז זיא בלאזען מיט דעם שופר דיינע בלייגער דיא ישראל אן הייטיגען טאג זאללסטו ערבארמיגער גאט איהנען דענקען · דיא (שבועה) דיא דוא האסט געשװארען צו דיינע קנעכט דיא (אבות) :

נעלה עז זאלל אויף געהן דאז (שופר) בלאזען מיט אונזער געבעט דען מעכטיגען גאט דאדורך צו ערבעטען דאז װידער צוריק קעהרען דיא שארפע קלינג פאן (מדת הדין) אין זיינע שייד · שטעקע איבר אונז דיין שילד אונז צו בעשירמען מיט דיינער בעשיצונג :

הפקודות לך. ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר
וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:
ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכתוב לחיים טובים (כל) בני
בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה:
ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:
שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו
כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה
ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום. ברוך אתה יי עושה השלום:
אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה. ולמקללי נפשי תדום. ונפשי כעפר לכל תהיה
פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר
עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך. עשה למען ימינך עשה למען קדשתך. עשה
למען תורתך. למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו: יהיו לרצון אמרי פי והגיון
לבי לפניך יי צורי וגואלי: עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל
ישראל ואמרו אמן:
יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו
בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת
יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

חזרת התפלה לש״ץ

פותחין הארון

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול
הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא
גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן
פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים:

ברוך גלויבט זייאסט דוא גאטט, אונזער הערר אונד גאטט אונזער עלטערן, גאטט (אברהם יצחק ויעקב): גאטט
דער גראָסע, שטאַרקע אונ׳ פורכטבאַרע, פערגעלטער גוטע גנאַדען, ערשאַפער פאָן אַללעם, געדענקט דיא
פראַמיגקייט פאָן דיא (אבות) אונ׳ בריגגט דען ערלעזער צו איהרע קינדסקינדר אום ווילען זיינעס נאַמן מיט ליבשאַפט:
מסוד פאָן דען (סוד) דער קלוגע אונד פערשטענדיגע. אונד פאָן דיא לערנונג דער וויסענשאַפט דער פער=
שטענדיגע, וויל איך איין אונד עפנען מיט געבעט, (לחלות) צו ביטען פאָר גאָטטעס קאָניג איבער אללע
קאָניגע אונד הערר איבער אללע הערען.

שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר וַייָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם: כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה (נ״א כַּמִּצְוָה) עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצוֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתיבה ויעבר אלהים רוח
על הארץ וישכו המים : ונאמר וישמע אלהים את נאקתם ויזכר אלהים את
בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את
בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר : ובדברי קדשך כתוב לאמר זכר
עשה לנפלאותיו חנון ורחום יי : ונאמר טרף נתן ליראיו יזכר לעולם בריתו : ונאמר
ויזכר להם בריתו וינחם כרב חסדיו : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת
באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך לכתך אחרי
במדבר בארץ לא זרועה : ונאמר וזכרתי אני את בריתי אותך בימי נעוריך והקימותי
לך ברית עולם : ונאמר הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים כי מדי דברי בו זכר
אזכרנו עוד על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקדת
ישועה ורחמים משמי שמי קדם וזכר לנו יי אלהינו את הברית
ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המריה
ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גב
המזבח וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את
כעסך מעלינו ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך
וקים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה
עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי
אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי :
כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני
כסא כבודך · ועקדת יצחק לזרעו (של יעקב) היום ברחמים תזכור ·
ברוך אתה יי זוכר הברית :

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית
עליהם בערפלי טוהר גם (כל) העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך
בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך
ודברות קדשך מלהבות אש בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :
ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי בהיות הבקר ויהי קולות וברקים וענן כבד על ההר וקול

מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ: וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית: אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ · הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת · כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ · זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן · כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב · וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב · וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת · מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ: כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם: וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים

את

תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתָהּ׃ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ׃

אן שבת זאגט מאן דאז

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי׃ כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ
וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ׃ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ
כָּהֶם וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם׃ וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם
וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ (נ״א וכסא כבודו) בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים׃ הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (נ״א אַחֵר)׃ אֱמֶת מַלְכֵּנוּ אֶפֶס
זוּלָתוֹ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד׃

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ לְהַעֲבִיר
גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן׃ לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת
שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ׃ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ׃ יַכִּירוּ
וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן׃ לְפָנֶיךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ׃ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ׃ וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל
מַלְכוּתֶךָ׃ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא
וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד׃ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ
וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ׃ וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל
בַּגּוֹיִם׃ וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט׃ וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא

מלך

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה לשבת (זכרון תרועה באהבת) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם : וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

אן שבת זאגט מן דש:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִים : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ : וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי

תפלת מוסף

תפלה לשליח צבור תמצא בדף א׳

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר . זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן . יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ . וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קדוש

קש"ק בגמטרי' שר וזהו שם של שר שרשי"ה נקרא והוא מעלה את הקש"ק:
יהי רצון מלפניך י"י אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קש"ק שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיא"ל כשם שקבלת על יד אליהו זכיר לטוב וישו"ע שר הפנים שר מטטרו"ן והמלא עלינו ברחמים. ברוך (אתה י"י) בעל הרחמים:

תקיעה: תרועה: תקיעה:
תקיעה: תרועה: תקיעה:
תקיעה: תרועה: תקיעה גדולה:

קר"ק בגמטרי' אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעלה קר"ק ובגימטרי' ישעיה"ה כך שמו של שר הפנים מטטרו"ן:
ובכן יהי רצון מלפניך י"י אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים היוצאים מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר"ק ומן קש"ק ומן קר"ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו:

ואח"כ מתחיל הש"ץ בקול רם אשרי העם וכו'. ובשבת אין אומרים

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן:

פון שבת זאגט מאן הייער (יקום פורקן אונד אי טבירך)

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

דער (חזן זאגט יהללו וכו': אונד אמן ברינגט דיא (ספרים) ווידרום איין (היכל). (האלב קדיש). אונד אמן אורט (תפלת מוסף בלחש). בעפאר דער (חזן קדיש) אנפאנגט, זאלל ער דיא (תחנה) זאגען דיא פאר (האוך כרך א' ע"ב) שטעהט:

סדר התקיעות

צריך לומר קודם התקיעה דמיושב אלו הפסוקים כדי למתק הדינים

ק וֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי׃ (איכה ג׳)
ר אשׁ דְבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ׃ (תהלים קיט)
עֲ רֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים׃ (תהלים קיט)
שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב׃ (תהלים קיט)
ט וּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי׃ (תהלים קיט)
נְ דְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי׃ (תהלים קיט)

ויכוין באלו שני שמות (יקהרו״עה ישהטו״נה) והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שט״ן שעל ידי זה נקרע השטן · ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר · וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר״ע שט״ן · ואחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו׃

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל · סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועת עמך ישראל היום ברחמים אמן׃

בשבת אין תוקעין ותוקעין ביום שני ואומרים שהחיינו׃ ומתחיל התוקע בניגון ומברך ב׳ ברכות׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר׃

ווען דער ערסטע טאג פאן שבת פאלט אפֿט אמן דעם צווייטען טאג שהחיינו׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה׃

תקיעה׃ שברים׃ תרועה׃ תקיעה׃
תקיעה׃ שברים׃ תרועה׃ תקיעה׃
תקיעה׃ שברים׃ תרועה׃ תקיעה׃

שב

קשר״ק בגימטריא פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב״ה׃

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על ידי הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו ברחמים׃ ברוך (אתה י״י) בעל הרחמים׃

תקיעה׃ שברים׃ תקיעה׃
תקיעה׃ שברים׃ תקיעה׃
תקיעה׃ שברים׃ תקיעה׃

אָבער דיא ווייבר זינד (פטור) ווען זיא איין (אשה) מיט דיא איהר געווינסע צייט האָט, אָבער ווען זיא האָבען זיך טהאָן אין דעם (חיוב) גבראַכט אום דען (שופר) צו הערען איסען זיא זאָלע איהרע זאַכין ביים צייטן בערייט מאַכען. עז זייא איט קאָכען אָדער איהרע (תכשיטים) דאַמיט זיא זאָלען צייט האָבען אין די שוהל צו קומען דען (שופר) צו הערען אונד זאָלען דאָס (קהל ניט מטריח) זיין אויך זיא צו וואַרטען. דיא מענער דיא (אין התורה) טולדיג זיין דיא (אשה) פֿאָן (שופר) דיא איסען איהרע קליינע קינדער געוויס ניט ביא זיך נעהמען אין דער צייט פֿאָן דיא (תקיעות) דאָס זיא זאָלען איהרע פעטער ניט (מבטל) זיין פֿאָן דעם (קול שופר) רעכט צו הערען אונד ווען עז ניכט קאָן געשעהען דאָס קינד דער היים צו לאַסען מוז עז בעסער דאָס דיא פֿרויא זאָל דאָס קינד איט זיך נעהמען אין דיא ווייבר שוהל ווייל איהר (חיוב) מיט ניכט זאָ גראָס אַלז פֿאָן דיא מענער. מאַן זאָל (נזהר) זיין דאָס מאַן זאָל ניכט אויזשפייאַן אין דער צייט אַלז מאַן בלאָזט (שופר) (כדי) דאָס ער זאָל דאָס (קול פֿאָן שופר) רעכט פֿאָלקאָמליך קענען הערען דאַרום מוט (מסור פֿון ראש השנה) צו עסען זאָלכע זאַכען די (ליחות) ברענגען: נעהמליך נים אונ' דערגלייכען שפייז. אויך זאָל מאַן זעהר געוואַרנט זיין קיין אונכנעטיג וואָרט צו רעדען זאָ באַלד מאַן אַנפֿאַנגט צו בלאָזען ביז נאָך דער לעצטע (תקיעה) די מאַן טהוט אין (שמונה עסרה) אָבער זאָלכע זאַכען דיא צו דיא (תקיעות אָדער תפלות) געהערען מאַג מאַן מיינער איט דעם אַנדערן וואָהל אויזרעדען: דער (בעל תוקע) מוז זיך היטען דאָס ער זיך אויף ניקס זאָל אַנלעהנען (בשעת התקיעה) דען דאָס מוז שטעהענד געשעהען. מאַן געהערט דען אונד פֿאָן דעם (שופר) מרויך צו האַלטען אונ' דער (בעל תוקע) זאָל זיך (מכוון) זיין דאָס איין יעדער דער זיין (תקיעות) ווירד הערען זאָל דאַמיט (יוצא זיין: אפילו) ווען ער האָט איין (טונא) אונטער דעם (צבור) אוז ער זיך (מכוון) זיין דאָס דער זעלביגע זאָל אויך איט איהם (יוצא) זיין אונד ווען ער דיא (כוונה) ניט האָט מוט קיינער איט איהם (יוצא): עז מוט איין (אשה) צו בלאָזען (שופר) פֿאָן איין ווידדער האָרן: דאָס מאַן זאָל דאַמיט ערוועקען דען (זכות) פֿאָן דיא (עקידה) דאָס גאָטט זאָל זיך דערמיט וועגען איבער אונז (מרחם) זיין. ווען איין (שופר) ווידער געבראַכט פֿון (ראש השנה) ביז דעם (תחום) מאַג מאַן אָם זעלביגען טאַג דאַריך בלאָזען:

ווען איין (ברית מילה) מוט פֿון (ראש השנה) דאַ מוט מאַן דאָס קינד (אן) פֿאָר דען (שופר) בלאָזען:

תחינה לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך י"י אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורים נאמנים משרתים ונאמנים בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול (פצפ"ציה) הממונה להוציא זכיותיהן של ישראל בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול (תשב"ש) הממונה להשמיע זכיותיהן של ישראל ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על השופר (אנקת"ם פסת"ם) ומלאכים הגדולים (הדרניא"ל וסנדלפו"ן) הממונים על תקיעתינו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך (שמשיא"ל) הממונה על התרועה ואת המלאך (פרסט"א) הממונה על (קשר"ק) לחיותם מזומנים בשליחותם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה: ברוך אתה י"י זוכר הברית:

אלו המלאכים הממונים על התקיעות

(אנקתם) הוא בגימ' השופר ובגימ' שר (הכס"ה) והוא מעלה את השופר. (שברים) בגימטרי' שר (יהו"אל) והוא מעלה את השברים (תרועה) בגימט' (שמשיא"ל) והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה: (תקיע) בגימ' (הדרניא"ל וסנדל"פון) והם מעלין את התקיעה: (תקיעה) בגימט' (השר"ף) גם הוא מעלה את התקיעה. (פס"תם) בגימ' (תקיע) כמו כן ממונה על הקיעה. (גם האותו) תקני עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובים למדת הדין ולמדת הרחמים והם מעלין את השופר. כ"ז מצאתי כתוב בספר ישן: הועתק משל"ה. צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן:

טעמי תקיעה

אונד עז קואט (ח"ו איין עונש) אויף איהם זאלל ער ניכט אורדען , דען ער איזט זעלבסט שולדיג דראן ווייל מאן איהם האט (מזהיר) געוועזען מיט דעם (שופר) דאס ער זאלל (תשובה) טהון אונד זא טהון אויך דיא (מלכים) ווען זיא איין בפעהל לאזען אויזגעהן · דאן זינד זיא דאס פאלק ערסט (מזהיר) אונד ווער דאס (עובר) איזט · דען העלפט איהם הערנאך קיין (תירוץ) : דער דריטטע (טעם) איזט , דאס איר זאללען געדענקען וויא (ישראל) זינד געשטאנדען בייא דעם בערג (סיני) וואפאן געשריבען שטעהט אין (שמות י"ט וקול שופר חזק מאוד) דאס איזט דייטש אונד דיא שטים פאן (שופר) וואר זעהר שטארק אונד דאדורך זאללען וויר אויך אונז עמפפאנגען דאס זעלבי-גע וואס אונזרע עלטערן האבען אויף זיך גענאמען דאס זיא האבען געזאגט (נעשה ונשמע) דאס איזט דייטש איר וואללען טהון אונד פערנעהמען : דער פירטע (טעם) איזט איר זאללען געדענקען דיא רעד פאן דיא (נביאים) דיא דאס זיין געגליכען צור בלאזונג פאן (שופר) גלייך וויא עז שטעהט אין (יחזקאל ל"ג) , (ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) , דאס איזט דייטש ווען איינער ווירד הערען דאס (קול פאן שופר) אונד ווירד זיך ניכט היטען פאר (עבירות) אונד ווען איהם דאס שווערד ווירד וועגנעהמען ווירד עז זיין אייגנע שולד זיין אונד ווייטער שטעהט (והוא נזהר נפשו מלט) דאס איזט דייטש דער זיך האט געהיט פאר זינד דער האט זיינע זעלע בעשירמט פאן בעזען : דער פינפטע (טעם) איזט דאס איר זאללען געדענקען פאן דאס חרבן בית המקדש) וויא דיא פיינד האבען געשאללט אין דער (מלחמה) גלייך וויא עס שטעהט אין (ירמיה ד' · (כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דאס איזט דייטש דיא ווייל דיא שטים פאן (שופר) האט איין זעעל געהערט דאס געשאלל פאן (מלחמה) אונד מאז וויר הערען דאס (קול פאן שופר) אונד ווערדען געדענקען פאן דעם (חרבן) ווערדען וויר בעטען דאס (הש"י) זאלל דאס (בית המקדש) ווידער בויאן : דער זעקסטע (טעם) איזט , דאס וויר זאללען געדענקען דיא (עקידה פאן יצחק) דער זיך האט (מוסר נפש) געוועזען פאר (הקדוש ברוך הוא) זא זאללען וויר אויך (מוסר נפש) זיין פאן וועגען (קדוש השם) דען ווירד אונזער געדעכטניס פאר גאטט קאמען צו גוטען : דער זיבענטע (טעם) איזט , מאז איר הערען דאס בלאזען פאן (שופר) ווערדען וויר זיך פירכ-טען אונד ערשרעקען פאר דעם בשעפער דען זא איזט דיא (טבע פאן שופר) דאס ער מאכט דיא מענשען ציטערן אונד ערשרעקען גלייך וויא עס שטעהט (עמוס ג') (אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דאס איזט טייטש ווען עז ווירד געבלאזען מיט דעם (שופר) אין די שטאדט ווירד דען דאס פאלק ניכט ערשרעקען : דער אכטע (טעם) איזט, דאס מאן זאלל געדענקען פאן (יום הדין) אונד זאלל זיך פירכטען · וויא עז שטעהט אין (צפניה א' קרוב יום ה' הגדול קרוב ומהר מאוד) דאס איזט דייטש עז איזט נאהע דער טאג פאן גאטט דער גראזע ער איזט נאהנט אונד איילט זיך זעהר : אונד ווייטער שטעהט (יום שופר ותרועה) דאס איזט טייטש איין טאג פאן (שופר) אונד טאללונג · דער ניינטע (טעם) איזט דאס וויר זאללען געדענקען פאן דיזע פערזאמלונג דער פערשטאסענע פאן (ישראל) אונ' דאס זעלביגע צו פערלאנגען וואס פאן גיזאגט ווירד אין (ישעיה כ"ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דאס איזט דייטש אונ' עז ווירד זיין דענזעלביגען טאג ווירד געבלאזען ווערדען מיט איינעם גראזען (שופר) · שטעהט ווייטער אין (פסוק) אונ' עז ווערדען קאמען די פערלאהרענע אין לאנד (אשור) אונד דיא פערשטאסענע אין לאנד (מצרים) אונד ווערדען זיך ביקען צו גאטט אויף דעם הייליגען בערג אין (ירושלים) : דער צעהנטע (טעם) איזט דאס וויר זאללען געדענקען פאן (תחיית המתים) אונד דארום גלויבען וויא עז שטעהט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דאס איזט טייטש אללע וואהנער דער וועלט אונד דיא דא רוהן אין דער ערדע אלז מאן ווירד אויפהעבען איין פאניר אויף דיא בערג ווערדעט איהר זעהן אונד אלז מאן ווירד בלאזען מיט דעם (שופר) ווערדעט איהר הערען · אין (מדרש) שטעהט דאס איין גאנץ יאהר איזט דער (שטן מקטרג) פאר הקב"ה איבר ישראל , ווייזט איהם הקב"ה אב ביז אויף (ראש השנה צום יום הדין) אונד אן (ראש השנה) קומט דער (שטן מקטרג) צו זיין אונד ברענגט דיא זאננע דאס זיא זאלל (עדות) זאגען איבער דיא זינד פאן (ישראל) אונד דיא זאננען זאגט (עדות), זאגט הקב"ה צו איהר דוא בייזט נור איין (עד), אונד איינער איזט ניט בגלויבט · ברינג נאך איין (עד) · געהט דיא (זון אונד וויל דיא לבנה) מיט זיך ברינגען : דאן קאן דיא (זון דיא לבנה) ניט פינדען דען אן (ראש השנה) איזט זיא בדעקט אלזדאן קאן דער (שטן) ניכטס אויזריכטען :

הדרת קודש

דער (אהרי"ל) האט (גדרסנית) דאס איין יעדער איזט (מחויב דען שופר) צו הערען עז זייא גראזע אדער קליינע אבער

עִמָּהּ כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהוָה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר נָעַר׃
וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר אֶל־עֵלִי׃ וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת עִמְּכָה
בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה׃ אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ׃
וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם לַיהוָה׃ וַתִּתְפַּלֵּל
חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אוֹיְבַי כִּי שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ׃ אֵין־קָדוֹשׁ
כַּיהוָה כִּי־אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ׃ אַל־תַּרְבּוּ תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל דֵּעוֹת
יְהוָה וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת׃ קֶשֶׁת גִּבֹּרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל׃ שְׂבֵעִים בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים חָדֵלּוּ
וַעֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה׃ יְהוָה מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל׃ יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר
מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם׃ מֵקִים מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־נְדִיבִים וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם כִּי
לַיהוָה מְצֻקֵי אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל׃ רַגְלֵי חֲסִידָו יִשְׁמֹר וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־
אִישׁ׃ יְהוָה יֵחַתּוּ מְרִיבָו עָלָו בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם יְהוָה יָדִין אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִתֶּן־עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ׃

ווילען אונ' גאָטט האָט איר איין פֿערהייסונג געוועהרט · דאָס איך האָב פֿערגעהייסען פֿאָן איהם : אונ' דאָרום אויך האָב איך איהם גאָטט ווידער געליהען פֿאָר די טעג דיא ער ווירד זיין איזט ער געהערט צו גאָטט · אונד ער נייגט זיך צו פֿאָר גאָטט אונד (חנה) וואָר ביטען אונד זיא שפּראַך : איין הערץ איזט פֿרעליך פֿאָן גאָטט · איין הערשאַפֿט איזט ערהעבט פֿאָן גאָטט · איין אונד האָט זיך ווייט אויף געטהאָן איבער איינע פֿיינד · דען איך האָב איך געפֿרייאַט מיט דיינער הילפֿע : עס איזט ניאמאנד הייליג אַלזאָ גאָטט : דען עס איזט ניאמאנד אַלז דוא · אונ' עס איזט קיינר שטערקער אַלזאָ אונזר גאָטט : איהר זאָלט ניט מעהר זאָ גאַר האָפֿפֿערטיג שפּרעכען · די שטאָלצקע דער אויז אייערעם מויל זאָלטען געהן , דען גאָטט איזט איין גאָטט דער וויסנ־שאַפֿט · אונד צו איהם זיין ערצעלט אַלז די ווערק : דער באָגען פֿאָן דען שטאַרקען איזט צערבראָכען אונ' דיא שוואַכען דיא דאָס שטרויכלען זיין אומגעגורט מיט שטערק · דיא דאָס האבען פֿלעגען זאַט צו זיין דיא האבען זיך אום ווילען בראָד אויז פֿערדינגען , אונד די דאָס הונגריג וואָרען · הונגרט ניט מעהר · גאָטט דער מאַכט טאָד אונד לעבענדיג · ער מאַכט נידערן אין דיא העללע אונד בריגנט ווידער הערויף · גאָטט מאַכט אָרם אונד רייך · ער מאַכט נידריג אונד ערהעבט : ער ריכט אויף דען אָרמען פֿאָן דער ערד פֿאָן דעם מיסט ערהעבט ער דען נאָטהדירפֿטיגען , דאָס ער איהן וויל מאַכען זיצען מיט דען פֿאָרנעהמסטען לייטען אונד דען שטוהל דען מאַכט ער זיא ערבן · דען צו גאָטט איזט דער גרונדפֿעסט פֿאָן דער ערדען אונד ער האָט דיא וועלט דאָרויף געזעצט · דיא פֿיס זיינער פֿראָמען ווירד ער בעוואָרען אונד דיא גאָטטלאָזען ווערדען אין דער פֿינסטער פֿערשטיטען ווערדען · גאָטט ווירד צערברעכען די מיט איהם קריגען · אונד ער ווירד געבען שטאַרקע מאַכט צו זיינעם קעניג אונד ער ווירד ערהעבען דיא הערשאַפֿט זיינעם געזאַלבטען :

הלכות שופר

טעמי תקיעה

דער רבינו סעדיה שרייבט דאָס (הש"י) האָט אונז געבאָטען צו בלאָזען מיט דעם (שופר פֿאָן ראש השנה) דאָס האָט צעהן (טעמים) : דער ערשטע (טעם) איזט · ווייל פֿאָן דיזען טאָג האָט (הקב"ה) דען וועלט בעשאַפֿען אונד איזט איין (מלך) איבער דיא וועלט געוואָרדען אונד זאָ איזט אויך דער (סדר) בייא דען (מלכים) ווען זיא איהר (מלוכה) אַנגעהאָבען : דען בלאָזט מאַן פֿאָר איהן אללערלייא טראָמפּעטען אום דען אַנפֿאַנג פֿאָן איהר (מלכות) איבעראַלל בעקאַנט צו מאַכען · אַלזאָ ווייסען וויר אויך פֿאָן דעם טאָג דאָס הש"י איזט איין (מלך) איבער אונז · זאָ האָט (דוד המלך) געזאָגט אין (תהלים צ"ח) מיט טראָמפּעטען אונד שאַל פֿאָן (שופר) זאָלט איהר שאַללען פֿאָר גאָטט דעם קעניג · דער אַנדרע (טעם) איזט , ווייל (ר"ה) איזט דער ערשטע טאָג פֿאָן (עשרת ימי תשובה) דאָרום בלאָזט מאַן מיט דעם (שופר) אום דיא לייט צו ערמאַהנען דאָס זיא זאָללען (תשובה) טהון אונד ווען ער קיין (תשובה) טהוט

אונד

הפטרה ליום ראשון של ראש השנה

אנכי טוב לך מעשרה בנים : ותקם חנה אחרי אכלה בשלה ואחרי שתה ועלי הכהן ישב על־הכסא
על־מזוזת היכל יהוה : והיא מרת נפש ותתפלל על־יהוה ובכה תבכה : ותדר נדר ותאמר יהוה צבאות
אם־ראה תראה בעני אמתך וזכרתני ולא־תשכח את־אמתך ונתתה לאמתך זרע אנשים ונתתיו ליהוה
כל־ימי חייו ומורה לא־יעלה על־ראשו : והיה כי הרבתה להתפלל לפני יהוה ועלי שמר את־פיה :
וחנה היא מדברת על־לבה רק שפתיה נעות וקולה לא ישמע ויחשבה עלי לשכרה : ויאמר אליה
עלי עד־מתי תשתכרין הסירי את־יינך מעליך : ויען חנה ותאמר לא אדני אשה קשת־רוח אנכי
ויין ושכר לא שתיתי ואשפך את־נפשי לפני יהוה : אל־תתן את־אמתך לפני בת־בליעל כי מרב שיחי
וכעסי דברתי עד־הנה : ויען עלי ויאמר לכי לשלום ואלהי ישראל יתן את־שלתך אשר שאלת
מעמו : ותאמר תמצא שפחתך חן בעיניך ותלך האשה לדרכה ותאכל ופניה לא־היו לה עוד : וישכמו
בבקר וישתחוו לפני יהוה וישבו ויבאו אל־ביתם הרמתה וידע אלקנה את־חנה אשתו ויזכרה יהוה :
ויהי לתקפות הימים ותהר חנה ותלד בן ותקרא את־שמו שמואל כי מיהוה שאלתיו : ויעל האיש
אלקנה וכל־ביתו לזבח ליהוה את־זבח הימים ואת־נדרו : וחנה לא עלתה כי־אמרה לאישה עד־יגמל
הנער והבאתיו ונראה את־פני יהוה וישב שם עד־עולם : ויאמר לה אלקנה אישה עשי הטוב בעיניך
שבי עד־גמלך אתו אך יקם יהוה את־דברו ותשב האשה ותינק את־בנה עד־גמלה אתו : ותעלהו
עמה

וואהר איך האב דיך ליבער אלז ווען דוא האטטעסט צעהן זאהנע . אונד (עלי הכהן) זאס אויף איינעם שטוהל בייא=
זייטען פאן גאטטעס טעמפעל : אונד (חנה) וואר פאן הערצען בעטריבט . אונד זיא בעטעט צו גאטט . אונד זיא
וויינט זעהר אונד זיא געלאבט איין געליבדע אונד שפראך גאטט (צבאות) . ווען דוא ווירסט זעהן אן דעם עלענד
דיינער דינסט מאגד . אונד דוא ווירסט איך געדענקען אונד דוא ווירסט ניט פערגעססען דיינע דינסט מאגד אונ' דוא ווירסט
געבען דיינער דינסט מאגד איין מאנסהאפטיגען זאאמען . זא וויל איך איהם געבען צו גאטט אלז די טאג זיינעס לעבענס אונ'
עז זאל קיין שערמעססער אויף זיינען קאפף קאממען : אונ' עז וואר אלז זיא נון לאנג געבעטען האט פאר גאטט אונ' (עלי) וואר=
טעטע איהר ווארט : אונד (חנה) זיא רעדעטע מיט איהרעם הערצען : נייערט איהרע ליפפען רעדעטע אונ' איהר שטים וואר
ניט געהערט דארום מיינט (עלי) זיא ווערע בטרונקען . אונד (עלי) שפראך צו איהר . וויא לאנג ווילסט דוא דיך נאך
זא טרונקען אנשטעללען : אונד זיא אנטווארטעטע (חנה) אונד שפראך : ניין מיין הערר איינע פרויא מיט בעטריבטען
מוטה בין איך . וויין האב איך ניכט געטרונקען אונד איך האב מיין ווילען אויזגעגאססען מיט בעטען פאר גאטט .
דוא זאלסט ניכט האלטען דיינע דינסטמאגד פאר איין לאז ווייב , דען איך האב פאן וועגען איינער פילען קלאג אונד
צארן געררעדט ביז יעצונד : אונד ער אנטווארטעטע (עלי) געה הין אין פרידען אונד דער גאטט פאן ישראל ווירט דיר
דיינע ביטטע געוועהרען . אונד זיא שפראך לאס דיינע דינסטמאגד ליבזעליגקייט געפינדען אין דיינע אויגען! אונד דיא
פרויא גינג איהר וועגס אונד עסט אונד איהר אנגעזיכט וואר זא טרויעריג ניט מעהר , אונד זיא ווארפען זיך דעס
מארגענס נייגען פאר גאטט אונד זיא ווידרקעהרטען אונד זיא קאמען היים אין איהר הויז נאך (רמה) אונ' (אלקנה)
בעשליף זיין פרויא (חנה) אונד גאטט בראכטע זיא . אונד עז וואר נאך דעם פערלויף איינינגע טאגען אונד (חנה) וואר
שוואנגער אונד זיא געוואן איינעם זאהן אונד זיא היס זיינען נאמען (שמואל) . דען זיא זאגט איך האב איהם פאן
גאטט געבעטען אונד דער מאן (אלקנה) גינג אויף מיט זיינעם גאנצען הויזגעזינד צו שלאכטען פאר גאטט דיא יאהרליכע
שלאכטונג אונד זיין געלאבטניס : אבער (חנה) געהט ניכט מיט . דען זיא זאגט צו איהרעם מאן ביז דער יונג ווערט
אנטוועהנט ווערדען אונד דאן וויל איך איהם ברינגען אונד ער זאל ווערדען געזעהן פאר דעם אנגעזיכט פאן גאטט
אונד ער זאל דא בלייבען עוויגליך אונד איהר מאן (אלקנה) שפראך צו איהר . טהוא וואס דיר וואהלגעפעלט אין דיינען
אויגען . זיץ דיך ביז דאס דוא איהם אנטוועהנט האסט נייערט גאטט זאל זיין ווארט בעשטעטיגען אונד דיא פרויא
וויאט אונד זייגט איהרען זאהן ביז זיא איהם אנטוועהנט ; דא זיא איהם נון אנטוועהנט האט בראכטען זיא איהם מיט
אויף . מיט דרייא שטיר אונד איין מאס מעהל ; אונד איין לעגיל מיט וויין אונד זיא בראכטען איהם נאך (שילה) אין
גאטטעס הויז אונד דער קנאב וואר נאך יונג . אונד זיא שלאכטען איינען שטיר . אונד זיא בראכטען דען קנאבען צו
(עלי) . אונד זיא שפראך איך בין דיא פרויא דיא אלהיר בייא דיר שטונד ; אונד האב צו גאטט געבעטען אום דיעזען קנאבע
ווילען

ויטע אשל בבאר שבע ויקרא־שם בשם יהוה אל עולם: ויגר אברהם בארץ
פלשתים ימים רבים: פ

למפטיר

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא־קדש יהיה לכם כל־מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה
יהיה לכם: ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן־בקר אחד איל אחד כבשים בני־
שנה שבעה תמימם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל: ועשרון
אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר־עזים אחד חטאת לכפר עליכם: מלבד עלת החדש
ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליהוה:

הפטרת יום ראשון של ראש השנה בשמואל א' סימן א'

ויהי איש אחד מן־הרמתים צופים מהר אפרים ושמו אלקנה בן־ירחם בן־אליהוא בן־תחו בן־צוף
אפרתי: ולו שתי נשים שם אחת חנה ושם השנית פננה ויהי לפננה ילדים ולחנה אין
ילדים: ועלה האיש ההוא מעירו מימים ימימה להשתחות ולזבח ליהוה צבאות בשלה ושם שני
בני־עלי חפני ופנחס כהנים ליהוה: ויהי היום ויזבח אלקנה ונתן לפננה אשתו ולכל־בניה ובנותיה
מנות: ולחנה יתן מנה אחת אפים כי את־חנה אהב ויהוה סגר רחמה: וכעסתה צרתה גם־כעס
בעבור הרעמה כי־סגר יהוה בעד רחמה: וכן יעשה שנה בשנה מדי עלתה בבית יהוה כן תכעסנה
ותבכה ולא תאכל: ויאמר לה אלקנה אישה חנה למה תבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע לבבך הלוא
אנכי

גטהאן · זאלסט דוא מיט מיר טהון · אונד מיט דעם לאנד דאז דוא גלייך וויא איין פרעמדלינג האסט געוואהנט: דא
שפראך אברהם איך וויל שווערען · אונד אברהם שטראפט (אבימלך) פון וועגן אורזאך דעם וואסערברונען · דיא
דיא האבען געראבט דיא קנעכט פון (אבימלך) · דא שפראך (אבימלך) איך האב ניט געוויסט ווער דיא זעלבע זאכע
האט גטהאן אונד דוא האסט מיר עז אויך ניכט פערקינדיגט · אונד זיא מאכטען איין פערבינדנים צווישען אין (באר
שבע) אונד אברהם וואהנט גלייך וויא איין פרעמדלינג פיל טאג אין דעם לאנד (פלשתים):

ובחודש אונד אין דעם זיבענטען מאנאט: אין דעם ערשטען טאג · זאל איינע היילגע צוזאמענרופונג צו אייך
זיין · מיהר זאלט קיינערלייא ארבייט טהון · אבן זאל אין דעם צווייעלביגען טאג (שופר) בלאזען: אונד
איהר זאלט אנבערייטען איין ברענד אפפער צו איינעם ליבליכען גערוך, פאר גאטט: איין שטיר פון איינעם יונ־
גען רינד · איין ווידדער · זיבען שעפליך אהנע פעהלער איין יאהר אלט: אונ' איהר שפייזאפפער · זעמעלמעהל מיט עהל
געמישט · דרייא צעהנטייל צו איינעם שטיר · צווייא צעהנטהייל צו דעם ווידדער אונד איין צעהנטהייל צו איינם שעפליך
צו דען זיבען שעפען אונד איין ציגענבעקליין צו דעם זינדאפפער אויף אייך צו פערגעבען, אנדער אלליין דאז ברענד־
אפפער פון דעם מאנאט אונד איהר שפייזאפפער אונד שטעטיגליכע ברענדאפפער אונד טרינקאפפער אונד איהרע
גיסונג צו איינעם ליבליכען גערוך איין פייארשאפפער פאר גאטט:

ויהי עס וואר איין מאן פון (רמתים צופים) פון געבירג (אפרים) אונד זיין נאמען וואר (אלקנה) דער זאהן פון
(ירוחם) דער זאהן פון (תחו) דער זאהן פון (צוף) אונד ער האט צווייא וויבער דיא איינע היס (חנה) אונד דיא
אנדרע היס (פנינה) אונד (פנינה) האטטע קינדער אונ' (חנה) האטטע קיינע: אונד דער זעלביגע מאן גינג אויף פון זיי־
נער שטאדט פון יאהר צו יאהר צו בייגען אונד צו שלאכטען פאר גאטט (צבאות אין שילה) · אונד דארטען וואהרען צווייא
זאהנע פון (עלי חפני אונד פנחס) כהנים צו גאטט · אונ' עז וואר איין טאג · אונ' אלקנה שלאכטעט איין אפפער אונ' ער גאב
צו (פנינה) זיינם וויב אונד צו אלל איהרען זאהנע אונ' טעכטער איין יעדעם איין טהייל אונ' (חנה) גאב ער איין אנזעהנליך
טהייל · דען ער האט (חנה) ליב, אבר גאטט האט איהר געבעהרמוטטער פערשלאססען אונד (פנינה) ערצירנט זיא אום
צו זאגען דאז זיא קלאגען זאלט וויילן גאטט האט איהרע געבעהרמוטטער פערשלאססען אונד דארום וויינט זיא אונד וואלט ניכט
עססען אונד (אלקנה) איהר מאן שפראך צו איהר (חנה) ווארום וויינסט דוא אונד ווארום ווילסטו ניכט עססען · פיר
וואהר

מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר
וְעַל־אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃ (ג ובשבת ד)
וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי זַרְעֲךָ הוּא׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם ׀ בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־לֶחֶם וְחֵמַת
מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר בְּאֵר שָׁבַע׃ וַיִּכְלוּ
הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם׃ וַתֵּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי
קֶשֶׁת כִּי אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים ׀ אֶל־הָגָר מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־שָׁם׃ (בשבת ה) קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ׃ וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ וַתְּמַלֵּא
אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁק אֶת־הַנָּעַר׃ וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה
קַשָּׁת׃ וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ פ (ד ובשבת ו)
וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמְּךָ
בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה׃ וְעַתָּה הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד
אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ׃
וְהוֹכִחַ אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית׃ (ה ובשבת ז) וַיַּצֵּב
אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת הַצֹּאן לְבַדְּהֶן׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע
כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה׃ וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי
לְעֵדָה כִּי חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת׃ עַל־כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם׃ וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים׃

ויטע

בראָד · אונד איין לעגיל מיט וואסער אונד גאב עז (הגר) אונד ער שיקט זיא הינוועג · אונד זיא פֿערמירטע זיך אין
דער וויסטנייא (באר שבע) אונד דאז וואסער פֿאָלענדעטע פֿאָן דעם לעגיל אונד זיא וואַרף דאָז קינד אונטער איינען
פֿאָן דען ביימען : אונד זיא זעצט זיך געגענאיבר , דען זיא האָט געזאָגט · איך וויל ניט זעהן אן דעם טאָד פֿאָן
דעם קינד אונד זיא האָב איהר שטים אויף אונד וויינט : גאָט הערט דיא שטים פֿאָן דעם יונגען אונד איין ענגעל
גאָטטעס ריעף פֿאָם הימעל צו (הגר) אונד שפראַך צו איהר · וואָז איזט דיר (הגר) פֿירכֿטע דיך ניכֿטס · דען
גאָט האָט דיא שטימע פֿאָן דען יונגען געהערט פֿאָן דעם אָרט וואָ ער איזט · שטעהע אויף העבע דען יונגען
אויף · נעהמע איהן אין דיינע אָרמע · דען איך וויל איהם צו איינעם גראָססען פֿאָלק מאַכֿען · אונד גאָט עפֿפֿנעטע
איהרע אויגען · אונ' זיא זאַה איינען ברונען · אונד גינג הין אונד פֿילט דען לעגיל מיט וואסער אונד טרענקט דען יונגען
אונד גאָט וואַר מיט דעם יונגען · אונד ער וואַרד גראָס · אונד זיינע מוטטער נאַם איינע פֿרויא צו איהם פֿאָן דעם
לאַנד מצרים : אונד עז וואַר אין דער זעלביגען צייט · דאַ שפראַך (אבימלך) · אונד זיין קריגסאָבערסט (פיכול) צו
אברהם גאָט איזט מיט דיר · אין אַלז דעם דאָז דוא טוהסט , אונד יעצונד זייא איר שווערען ביים גאָט אָב דוא
ווירסט פֿעלשען צו איר אונד צו איינעם זאָהן אָדער צו איינעם ענקעל גלייך וויא דיא גנאַדע דיא איך מיט דיר האָב
געטאָהן

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:)

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן· יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא· לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

אזן העבט צווייא ספרים אויז, אונד זאגט (י"ג מדות עז הכל ויעזור ויגן) · וויא איס פורן בייא הוצאת ס"ת צו פינדען איזט · ווען י"ט פון די וואכען פאללט, רופט אזן פינף אויף · פון טבת פער זיבען אונ' אזן ליינט אין דער ערסטע ס"ת נפ' (וירא וה' פקד את טרה) · אין דער צווייטען ליינט אזן דעם אפטיר פאר · (ובחודש השביעי בפ' פנחס):

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר: וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים: וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק: וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים: לוי וְאַבְרָהָם בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ: וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי: וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו: וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק: (בשבת ג) וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם מְצַחֵק: וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק: וַיֵּרַע הַדָּבָר

ויהוה אונד גאטט גדאכט (טרה) גלייך וויא ער גזאגט האט צו אברהם: אונד (טרה) ווארד טוואנגער אונד גווואן איין זאהן צו (אברהם) צו זיינר עלטער צו דער גזעצטע צייט דיא איהם גאטט גזאגט האט אונד (אברהם) היס דען נאמען פאן זיינעם זאהן יצחק אונ' אברהם בטניידעט זיינען זאהן (יצחק) דא ער אכט טאג אלט וואר גלייך וויא איהם גאטט גבאטען האט אונ' אברהם וואר הונדרט יאהר אלט דא איהם זיין זאהן יצחק גבאהרען ווארד: אונ' (טרה) טפראך גאטט האט איר איין פריידע גמאכט· איין יעדר דער עז הערט ווירד זיך פאן אייכטוועגן פרייאן: אונד זיא טפראך· ווער העטטע צו אברהם זאללען זאגן· דאז טרה האט איין זאהן געזייגט· דען איך האב איין זאהן גוואכען צו זיינר עלטער: אונ' דאז קינד ווארד גרוז אונד עז ווארד ענטוועהנט אונד (אברהם) אאכט איינע גרוזע אאהלצייט פון דעם טאג אן (יצחק) ענטוועהנט ווארד· אונד טרה זאה דען זאהן פאן (הגר) די דא וואר פאן אצרים· דען זיא האט גוואכען אברהם· דאז ער וואר טיאספען, אונד זיא טפראך צו אברהם פערטרייב די דינסטמאגד אונד איהרען זאהן דער זאהן ניט ערבן מיט איינם זאהן יצחק: אונד די זאכע פערדראס אברהם זעהר· אונד גאטט טפראך צו אברהם: עז זאלל ניט איבל געפאללען אין דיינען אויגען פאן דאז טרה צו דיר ווירד זאגען· הערע פון איהרע טטים· אונד אברהם טטונד דעם אארגענס פרוה אויף· אונד ער נאהם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה (נ"א מחילה וסליחה) :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

ועתה

לנו) לאַז אונז באַלד אויך שפראָסן איין הייל געגען (הצמח לנו ישועה) ער לאַסט שפראָסן דיא הערר= שאַפט פֿאָן היילן: (הרם קרן) ערהעב דאַז הארן פֿאָן דיין פֿאָלק (ישראל) אונד פֿאָן דיין געזאַלבטען געגען (תקע בשופר) בלאָז מיט איינעם גראָססען (שופר) אום אונז פֿרייא צו מאַכען: (שמע קולנו) הערע אונזער שטים געגען (שמע קולנו אין שמונה עשרה): (קבל ברחמים) עמפפֿאַנג מיט ערבאַרמיגקייט אונזער (תפלה) געגען (רצה) בעווילליגע דיין פֿאָלק ישראל אונד איהר (תפלות). (עשה למען הרוגים) טהוע עז פֿאָן וועגען דיא זיך לאַססען טאָד שלאַגען פֿאָן וועגען דיין הייליגען נאַמען. געגען (על הצדיקים): (עשה למען רחמיך הרבים) טהוע עז פֿאָן וועגען דיינע ערבאַרמיגקייט דיא דאַ פֿיעל זיין געגען (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דאַז געבעט פֿאָן דיין פֿאָלק (ישראל) מיט ערבאַרמיגקייט. (עשה למען שמך הגדול) טוהע עז פֿאָן וועגען דיין גראָססען נאַמען. געגען (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאַמען איזט גוט אונד עז איזט היפש דאַז מאַן דיך זאָלל לאָבען:

ויהוה

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזירות קשות :

אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו :

אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו :

אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו :

אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית (ועון ופשע ומגפה)
מבני בריתך :

אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך :

אבינו מלכנו שלח רפואה שלימה לחולי עמך :

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו (נ"א מחל וסלח) :

אבינו מלכנו מחה והעבר פשענו (וחטאתנו) מנגד עיניך :

אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו :

אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו :

אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו :

אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך :

אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים :

אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות :

אבינו

(ברך עלינו את השנה הזאת), (בטל מעלינו) זייא פֿאָן אונז (אבטל) דיא בעזע (גזירות) אויז געשטעלט געגען (הטיבה טופטינו והסר ממנו יגון ואנחה) טהוע אב פֿאָן אונז טרויאריגקייט אונד זייפֿצן : (בטל מחשבות שונאינו) זייא (אבטל) דיא געדאַנקען פֿאָן אונזרע פֿיינד דאַז מיט געשטעלט געגען (ראה נא בענינו וריבה ריבנו) אונד קריג אונזער קריג : (הפר עצת אויבינו) פֿערשטטעהרע דען ראַטה פֿאָן אונזרע פֿיינד געגען (סובר אויבים ומכניע זדים) צער בריך דיא פֿיינדע אונד אַלע אונטערטהעניג דיא אוהטווילליגען : (כלה כל צר ומשטין) פֿערדערבע אַללע בעליידיגער אונד הינדערער פֿאָן אונז געגען (כי לישועתך קוינו) צו דיינער הילף האָפֿען וויר : (שלח רפואה שלימה) שיק איינע (רפואה) צו דיא קראַנקע פֿאָן דיין פֿאָלק געגען (רפאינו) : (החזירנו) מאַך אונז ווידערקעהרען מיט איינער גאַנצע (תשובה) צו פֿאָר דיר געגען (הטיבנו) : (סלח) פֿערגיב אַלל אונזער זינד • געגען (סלח לנו) : (קרע רוע) צעררייס אונזער בעזען (גזר דין) • געגען (ונדקנו במשפט) מאַך אונז געערכט אין געריכט : (אחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיינע ערבאַרמיגקייט דיא דאָ פֿיעל זיין אַללע אונזר שולדבריפֿען געגען (ותן שכר טוב) גיב איין גוטען לאָהן צו אַללע דיא זיך אַן דיין נאָמען פֿערלאַסערן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונז אין בוך פֿאָן אויזלעזונג אונד הילף געגען (גואל ישראל) : (הצאח

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

(דיני נשיאת כפים וברכת כהנים עם רבונו של עולם) · מיזט מ׳לעם צו פינדען נאך דעם אורן דך כ״ח

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר״מ שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה: ירד אחריו ר״ע ואמר אבינו מלכנו מיד נענה · דארום האט דער זעלביגע (דור) דיזע תפלה (אתקן) געזעצט צו זאגען אין דיא עשרת ימי תשובה דעסוועגען זיך איין יעדער ירא שמים רעכט (אלוין) צו זיין אין אבינו מלכנו · כי קודש קדשים הוא · אונד מיזט געשטעלט געגען ד׳ א׳ (י״ח ברכות של חול) ; דארום זאגט אמן זיא ניכט אן שבת ·

פותחין הארון

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אבינו

ועל איבער אללעס, זאלל ווערדען געלאבט אונ׳ ערהאבען דיין נאמען אונזער קעניג שטעטס, אימער אונ׳ עוויג · **וכתוב** אונד שרייבע אן צום גוטען לעבען אללע דיינע (בני ברית) ·

וכל אונד אללע לעבענדיגע זאללען דיך לאבען אונד פרייזען דיינען נאמען מיט וואהרהייט, דוא ביזט גאט אונזער העלפער אונד אונזער בייאשטאנד עוויג ; געלאבט ביזט דוא גאט דיין נאמען איזט גוט אונד צו דיר איזט שעהן צו דאנקען :

שים אלע (שלום) גוטען זעגען אונ׳ בארמהערציגקייט איבער אונז אונד איבער דיין גאנץ פאלק ישראל זעגנע אונז אונזער פאטער אללע צו גלייך מיט דעם ליכט דיינער (שכינה) האסטו אונז געבען דיא ליבהאפטע תורה אונד דיא ליבטאפט פון (חסד, צדקה, ברכה, רחמים חיים אונד שלום) · לאס וואהלגעפאללען אין דיינע אויגען צו זעגנען דיין פאלק ישראל אללע צייט אונד שטונד מיט דיינעם פריעדען :

בספר אין דעם בוך דעס לעבענס זעגען, פרידע אונד גוטע נאהרונג זאללען וויר ווערדען געדאכט אונד געשריבען פאר דיר, וויר אונד אלל דיין פאלק דאס הויזגזינד (ישראל) צום גוטען לעבען אונד פריעדען, געלאבט זייאסטו דוא גאט דער דא מאכט (שלום) :

אבינו מלכנו וויל אונזר עלטערן האבען געזינדיגט · דארום זינד איר פערטריבען געווארדן אויז אונזרם לאנד, אבר וויר (אין לנו אלא אתה) דער וויל וויר קיין אנדערן (אלק) האבן אלז דיך אונד וויר דיהנען קיין (עבודה זרה) דארום ביטען וויר דיך (חדש עלינו שנה טובה) ערנייאע אונז איין גוטס יאהר אונד ליהע אונז אויז דעם (גלות) אונד דיא (תפלות אבינו מלכנו) זינד געשטעלט געגען דיא (ברכות) פון (ש״ע) דארום זאגט אמן (חדש עלינו) געגען

ברך

שְׁמֶךָ : וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ ·

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :
וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

ביזט איין וואַרהאַפטיגער גאָטט אונד דיינע רעד איזט וואַרהאַפטיג אונד שטאַנדהאַפטיג אין דער עוויגקייט געלאָבט ביזטו גאָטט דער קעניג איבער דער גאַנצן ערדע דער הייליגט דען (שבת) אונד די (ישראל) אונד דען טאַג דעם אַנדענקענס :

רצה בעוויליגע גאָטט איין העררע פֿון דיין פֿאָלק (ישראל) אונד פֿון איהר געבעט אונד קעהרע ווידער די (עבודה) צו דעם פּאַלאַסט דיינעס הויז אונד דיא בראַנדאָפּפֿער פֿאָן (ישראל) מיט איהר געבעט זאָללסט דוא מיט ליבשאַפט עמפּפֿאַנגען , מיט גוטעם וויללען אונד עס זאָלל זיין שטעטס צו וויללען דער דינסט פֿאָן דיין פֿאָלק ישראל :

ותחזינה זיא זאָללען זעהן אונזערע אויגען אין דיין ווידערקעהרען נאַך (ציון) מיט בּאַרמהערציגקייט ; געלאָבט זייסטו גאָטט , דער אַללעס ווידערקעהרען זיין (שכינה נאַך ציון) :

מודים וויר בקעננען צו דיר , דאַז דוא ביזט גאָטט אונזער העררע אונ' גאָטט אונזער עלטערן צו אימער אונד עוויג ערשאַפֿפֿער אונזערעס לעבענס , שילד אונזערער הילפֿע ביזטו פֿאָן (דור צו דור) ; וויר וואָללען צו דיר לאָבן אונ' זאָגן איבר אונזער לעבן , וועלכעס איבר געבן איזט אין דיינע הענדע אונ' איבר אונזערע נשמות , וועלכע דיר בפֿאָהלען זיינד , אונד איבר דיינע צייכען , וועלכע אַללע טאַג מיט אונז געשעהען אונד איבער דיינע וואונדר אונד גוטהייט , וועלכע אונז אַללע צייט , אַבענדס , מאָרגענס אונד מיטאַג געשעהען ; דער גוטע גאָטט , דען זיא פֿאָללענדען ניא דיין באַרמהערציג־קייט , אונד דער זיך ערבאַרמט , דען זיא זיין ניכט פֿער־גענגליך , דיינע גנאַדען ! דאַהער האָפֿפֿען וויר צו דיר :

מודים וויר דאַנקען דיר דאַז דו ביזט גאָטט אונזער העררע אונד גאָטט אונזער עלטערן איין גאָטט פֿאָן אַללע בעשעפּניסע אונזר בעשעפֿער דער דאַ אַללע האָט בעשאַפֿען אין (שטת יאי בראשית) לאָב אונד דאַנק צו דיין [illegible] אונד הייליגען נאַמען וויילּ דוא האָסט אונז לעבען לאַססען אונ' האָסט בפֿעסטיגט אונז אַלזאָ זאָלסטו אונז ווייטער לעבען לאַזען אונד בפֿעסטיגען אונד זאָלסט פֿערזאַמלען אונזער פֿערטרייבונג צום האָף דיינער הייליגקייט אום צו היטען דיין געזעצע אונד צו טאָן דיין וויללען אונד צו דיענען דיר מיט גאַנצם הערצען אום וויללען דאַז מיר דאַנקען זאָללען · געלאָבט זייסטו דוא גאָטט אַללער דאַנקס ווערט :

ועל

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה לשבת (זכרון תרועה באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו · וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך · לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך והנשא על כל הארץ ביקרך והופע בהדר גאון עזך על כל יושבי תבל ארצך : וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו ויאמר כל אשר נשמה באפו יי אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משלה : (לשבת אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו) קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך : (לשבת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך

אתה דא האסט אויסערוועהלט אונז פֿאָן אַללע פֿעלקער, דא האסט אונז געליבט, אָן אונז פֿערלאַנגט, אונז ערהאָבען איבער אַללע שפּראַכען, אונז געהייליגט מיט דיינע (מצות), גענעהערט אונז אונזער קעניג צו דיינעם דינסט, דיינען גראָסען אונ' הייליגען נאַמען האסט דא איבער אונז אויסגערופֿען אונ' אונז געגעבען דא גאָטט אונזער הערר מיט ליעבע דיזען טאג (שבת) אונד דען טאג דעם אנדענקנס (אם שבת) דען טאג אם וועלכעם מאַן דעם בלאָזענס געדענקט) צום אנדענקען פֿאָן אוזריס :

אלהינו אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזער עלטערן! לאַס אויפגעהן, פֿאָר דיר קאָממען, פֿאָר דיר געפֿאַללען, פֿאָר דיר געזעהן, בעווילליגט, געהערט, געמערקט אונד געדאַכט ווערדען אונזר אנדענקען אונ' אנמערקונג אונד דאַס אנדענקען אונזר עלטערן, דאַס (משיח) דער זאָהן פֿאָן דיין קנעכט (דוד אונד ירושלים) דיינע הייליגע שטאַדט, אונד דאַס אנדענקען פֿאָן דיינעם גאַנצען פֿאָלק דעם הויז ישראל, בייא דיר צו גוטע ענטריננונג, צו (חן וחסד), בארמ־הערציגקייט, לעבען אונד (שלום), אן דיזעם טאג דעם אנדענקנעס ; געדענקע אונז אן איהם גאָטט אונזר הערר, צום גוטען אונד ווירקע אויף אונז אן איהם צור (ברכה) אונד העלפֿע אונז, ווייל צו דיר זיין געריכטעט אונזרע אויגען, דען גאָטט דער קעניג, גנעדיג אונד בארמהערציג ביזט דא ·

אלהינו אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטערן דא ביזט דאָך קעניג איבער דער גאַנצע וועלט מיט דיין הערליכקייט אונד זייא דיך ערהעבען איבער דער גאַנצען ערד מיט דיין ווירדיקייט אונד זייא דיך ערלייכטען מיט דער טוכהייט דער שטאָלצהייט דיינער שטאַרקהייט אללע וואָהנער דער וועלט דיינעס ערדרייך אום דאַס איטליכעס ווערק זאָלל וויססען דאַז דא איהם געווירקט האַסט אונד איטליכעס בעשעפֿניס זאָלל פֿערשטעהן דאַז דא איהם געפֿאָרמט האַסט אונד איין איטליכער דער איין (נשמה) אין זיך האַט דער זאָלל זאַגען גאָטט פֿאָן (ישראל) איזט איין קעניג אונד זיין קעניגרייך געוועלטיגט איבר אַללע (אונזר גאָטט אונד גאָטט אונזר עלטערן האַב דאָך איינם וואָהל געפֿאַללען אן אונזר רוהונג) · (קדשנו) הייליגע אונז דורך דיינע געבאָט אונד געבע אונזער טהייל אין דיינער (תורה) זייאַט אונז זעטיגען פֿאָן דיינעם גוטע אונד ערפֿרייאַע אונז דורך דיינער הילפֿע אונד מאַכע אונזם ערבען גאָטט אונזער גאָטט איט ליבשאַפֿט אונד מיט וואָהלגעפֿאַללען דיינעם הייליגען (שבת) אונד זיא זאָללען רוהען אין איהם (ישראל) דיא דיינעם נאַמען הייליגען אונד ריינגע אונזער הערץ איהם צו דינען דיר מיט וואַהרהייט דען דא ביזט ·

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אתה

לדור פאָן אייניעם (דור) צום אנדערן וואָללען וויר פערקינדיגען דיין אללמאכטיגקייט אונד צו אללער עוויגקייט וואָללען וויר דיין (קדושה) הייליגען, אונד דיין (שבח) אונזער גאָטט זאָלל פאָן אונזרע מיילער ניכט זיין אב געטאהן צו עוויג דען איין גאָטט איין הייליגער ביזט דוא :

ובכן אונד אלזאָ בעטען וויר גאָטט אונזער הערר, געבע דיינע אנגסט אויף אללע דיינע ווערקע אונ׳ דיינע פורכט אויף אללעס וואס דוא בעשאפען האסט, דאס דיך זאָללען פירכטען אללע ווערקע, פאָר דיר ביקען אללע בעשעפ= ניסע אונד זיא אללע איינען בונד אכלען, דיינען וויללען צו טהון מיט גאַנצעם הערצען; וויא וואָהל וויר וויסען גאָטט אונזער הערר, דאס דיא געוואַלט מיט צו דיר, דיא אללמאכט אין דיינער האנד, דיא (גבורה) אין דיינער רעכטע אונד דיין נאמען מיזט פורכטבאר איבער אללע דיא דוא האסט בעשאפען :

ובכן אלזו דען געבע (כבוד) דוא גאָטט צו דיינעם פאָלקע, פרייזונג צו דענען, דיא צו דיר האָפען, (שמחה) צו דיינעם לאנדע (ארץ ישראל), פריידע דיינער שטאדט (ירושלים), אויפשפראָססענדע הערשאפט צו דיינעם קנעכט (דוד) אונד אנריכטונג איינעס ליכטס צו דעם זאָהן פאָן (ישי) דיינעם געזאלבטען גאר באלד אין אונזערן צייטען :

ובכן זאָ אויך ווערדען דיא (צדיקים) אללע זעהן אונד זיך דאריבער ערפרייען; די רעכטפערטיגע ווערדען פראָה= לאָקען אונד דיא (חסידים) ווערדען זיך מיט לאָבגעזאנג פרייען; דיא אונגערעכטע אבער ווערדען שטיל= שען איהר אונד, אללע בעזעוויכטע צוזאממען ווערדען אלז איין רויך פערגעהן דען דוא ווירסט אבטהון דיא געוואלט דער אוטווילליגען פאָן דער ערדע :

ותמלוך אבער דוא גאָטט ווירסט גאנץ אללין (אלך) זיין איבער אללע דיינע ווערקע, אויף דעם בערג (ציון) דיא רוהע דיינער הערליכקייט אונד אין (ירושלים) דיינע הייליגע שטאדט, אלז וויא געשריבען שטעהט אין דיא געשפרעכע דיינער הייליגען, עס וויר רעגיערען אויף עוויג גאָטט דיין הערר (ציון), צו אללען (דורות) לאָבט גאָטט :

קדוש דוא ביזט הייליג, אונד פורכטבאר איזט דיין נאמען אונד עז איזט קיין גאָטט אונדער דיר, וויא געשריבען שטעהט, ער וויר ערהאָבען נאָטט (צבאות) דורך דאס (משפט) אונד גאָטט דער הייליגע וויר געהיי= ליגט מיט דער גערעכטיגקייט; געלאָבט זייאסט דוא גאָטט דער הייליגע קאָניג :

אתה

וּמִימִינוֹ אֵשׁ דַּת כְּתוּרָה : וְשָׁם בְּיָמִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת · בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים
בִּמְעוֹנוֹת · כִּי דֶרֶךְ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תְּחִנּוֹת ·
פְּעָמִים פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן
לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ
אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט
לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מַלְכוּת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת ·
בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה
מוֹפֵת לְהַרְאוֹת : וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ
מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת ·
מִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וַיְעָרֵב לוֹ
מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת :

כַּכָּתוּב (עַל־יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · ק״ח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : ח׳ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : ק״ח בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : ח׳ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן : תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : ק״ח יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : לדור

בייא דעם בפראהצרלינגן גאָטט איך צו אונז ווענדען אונד צו פֿנטוואָרטען בפֿעהלט ער דאָז געעפֿנעט ווערדען זאָללען דיעזע פֿענסטער אונ׳ געהן דען פֿאָן זיא הערויז, טוויזענד אונד אכֿט הונדרט (אליי יוסר) אונזר (אטפט) צו בטעטנען אונד עמפּפֿאנגען דיא תפֿלות, וועלכֿע פֿאָן גאַנצן הערצן קאָמען אונד געבען זיא אויף דעם הויפּט דעם גאָטט (צבאות) אלס איינע קראָן צו ווערדען אויך זיין קאָפּף אנגיזעהען דאדורך אונז צו אמכֿען (לטובה) איין צייכֿען אן דעם טאג דאָז וויר איט דעם (טופר) אמכֿען (תרועה) וואונדער צו וייסען וועלכֿעס אפהל טהון דיא אלאכֿים הקב״ה היילגען איט דרייא (קדושות), דאפֿאָן צווייא דעם היילגען פֿאָלק ישראל, אונד איינע אן הויפּט דעם היילגען גאָטט געהייליגט, ער איזט געהייליגט, איט אללע (קדושות), אונד האט פֿאָן זיך צווייא (קדושות) צוגעאייניגט דעם פֿאָלק ישראל, אונד ער ווירד געהייליגט איט די איינע פֿאָן דיא דרייא (קדושות), אלזא זאָלל איהם אנגענעהם זיין פֿאָן אונז אונזרע דרייא (תקיעות), אלז וויא פֿאָן דיא אלאכֿים דיא דרייא (קדושות) :

ככתוב אלז וויא געשריבען איזט דורך דיינע (נביאים) : (ויקרא) עז רופֿט איין (אלאך) צום אנדערן אונד שפריכֿט, (קדוש קדוש קדוש) גאָטט דער הערשארען עז איזט ערפֿילט דיא גאנצע ערדע פֿאָן זיינע הערליכֿקייט :

ממקומך פֿאָן דיין אָרט אונזר קעניג ערשיינע אונד רעגירען דען וויר האָפֿען צו דיר ווען ווירסט דוא איין אָהל קעניגען אין (ציון) גאר באלד אין אונזרן טאגען, אויף איאער אונ׳ עוויג טוסט דוא רוהן דוא ואָללסט ווערדען געפּרעזען אונד געהייליגט אין דיינער שטאדט ירושלים צו אללע דורות אונד צו אללער עוויגקייט : ועינינו אונד אונזרע אויגן זאָללען אנכֿן זעהן דיין קעניגרייך אלז וויא געזאגט איזט אין די לאבגעזאנג פֿון דיינער אַלאכֿט דורך (דוד) דיין גרעכֿטפֿערטיגער געזאלבטער : ימלוך גאָטט טהוט קעניגען עוויג דיין גאָטט (ציון פֿאָן איין דור) צום אנדערן, הללויה :
לדור

בעל משפטי · להליץ בעדי ולזכות ישפטי · וכמשפטי הגוים בלי
לשפטי · כי לאור יוציא משפטי · ונגה כאור תהיה בהשפטי · ראשו
כתם פז לצדקי · לבושה כתלג חור לנקי · ושער ראשה כעמר נקי ·
בנקה לא ינקה לנקי · באומר ימלט אי נקי · והוא רוכב בערבות
מבדהיקי · ויושב בחדרי תימן כבקי · בגבול בנימן בצל צח לנקי :
ורגלי החיות אשר במישור ערבות · ועד למעלה למעלה רבות ·
וסלסול לברוך ממקומו מרבות · ופורדות ומשיקות סליחה להרבות ·
להצדיק במשפט אלפי רבבות · כמראה בזק רצות ושבות · ומראות
תמונת דמיון מתחבאות · ומטיפות כנופת רשפי שלהבות · להעשות
נהר דינור אש להבות : ועל ראשיהם נטוי במורא · דמות רקיע
כקרח הנורא · ושמי מעונה מקום מה נורא · ושם אתו שרי נהורא ·
וממעל לרקיע כאבן יקרה · כמראה אבן ספיר כס תפארה · ובו יושב
עוטה אורה · חוצב מפיו תלמוד תורה · ומשם שומע שועת עתירה ·

ומימינו

אין גענגען (בעל משפט) דהיינו דעם (שטן) אונד זיא זָאלן הייכט אייכט וועגען פֿאַר שפרעכען, דאַז ער מיך זָאל צום (זכות) ריכטען אבר ניט וויא דיא אַכלאיטיגע אַנדערן צום העלזען ניכט זָאל ער איין (משפט) אויז ציהען : ראשו זיין קאָפּף זָאל זיין וויא דאַז גלייטערטע גאָלד איך גרעכט צו מאַכען זיין קלייד וויא איין ווייסער שנעע, איך פֿאָן אייגע (עבירות) צו רייניגען, דיא האַאַר פֿאָן זיין קאָפּף אַז וויא אייגע רייגע וואָלע, מיט דער (ודה וכקה לא ינקה) איך צו רייניגען : מיט זייגע זאָגען דאַז ער זָאל ווערדען ענטריכגען דער אויך ניט גאַנץ ריין, אונד נור (אהרהר אי בתשובה) אונד צו גאָטט דערום טרייבט : (והוא) אונד ער איזט, גאָטט, דער דאַז זיצט אין היאמעל וועלכר הייסט (ערבות) אונד מיט איין ערזייכטער אונ׳ האָט זיך אויך אין (חדרים פֿאָן דרום) זייט דאַז איזט דאַז בית האקדש פֿאָן אָבען, וועלכעם גראַד איזט איבר דעם אונטרשטען בית האקדש, אין די גאַמרקען פֿאָן (טבט בניאן אין צלח) איך צו רייניגען :

ורגלי אונ׳ די פֿיסע פֿאָן די הייליגע (אלאכים) וועלכע הייסן (חיות) די דאַ גראַד שטעהן אין היאמעל (ערבות) אונ׳ זיך זעהר האָך אין דער האָהע ערגראָסען, אונד לאָבונג צו גאָטט טהון זיא פֿעראעהרען : זיא שפרייטען אויז איהרע פֿליגעל דאַז דורך געהן זָאל אונזער (תפלה), אונד בטלישען זאָלכע וועג דער (אקטרג) דער דורך וויל, דיזעס טהון זיא אום אונז גערעכט צו מאַכען אין (משפט) וויא איין פֿלאַם פֿאָן קאַליך אָפֿען לויפֿן זיא אונד קאָמען ווידער צו ריק : אונד פֿערבערגען איהרע גייכטער אום ניט צו זעהן דיא געשטאַלט דעם גראָסען גאָטט, אונד לאָסען פֿאַר אַנגסט טראָפּפען פֿאָן זיך טריפֿען וועלכע זיין וויא פֿלאַמענדע קאָהלען, וואָרויז הערנאָך ווירד איין פֿייאריגער באַך, (ועל) אונד אויף איהרען קאָפּף איזט אויזגעשפרייט וויא איין היאל וואָ קלאָר וויא געגליברט איז אונד אויך דעם היאל איזט וויא איין (אבן טוב) זעהר ווירדיג דער געזיהרטע (כסא הכבוד), אויף וועלכם זיצט גאָטט אונד לאָסט אויז זיין אויל געהן (תלאור תורה) פֿאָן דאָרטען הערט ער דיא תפלה אונד אויף זייכער רעכטע זייט איזט דיא געקרענטע תורה :

ושם - אונד דאָרטען אויף דער רעכטע זייט זייגעס פֿענסטער דורך זעלביגע פֿענסטער הערט הקב"ה דיא (תפלות), אונד פֿערנעאט דיא געבעט, האָט זיכר זיא אָפּפען, אונד האָט זיכר זיא צו, דאָרום זיין לייטן דאַז מאַן געהערט צו פֿאַסטען, אום אין אייגער בוואָליגטע לייט צו ווערדען געעפֿענט אונ׳ צו ווערדען געאַנטוואָרטעט, וועָן דער וויזען איזט,

משפט וצדקה · יעשה לניניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · ינתן
לניניו אמרת וצדקה · וכסא כבוד מתקן בצדקה · לפניו יעמוד מליץ
וילמד צדקה · וכעלות שופר מדלי צדקה · יחננו ויפגיעו אבות
הצדקה · ויאמרו לפני אוהב צדקה · חלילה לך מדבר בצדקה ·
מעשות משפט בלא צדקה · ובמקום משפט אין צדקה · ובאין משפט
יש צדקה · ואתה במשפט תעשה צדקה · לשפוט תבל במעשה
הצדקה · ומכון כסאך משפט וצדקה · ובחפשך מעשים מבלי צדקה ·
הזכר לטוב מעט בצדקה · ובמתנת חנם תעשה צדקה · לפתוח
למו אוצרות הצדקה · ואם יצאה גזירה דחוקה · לחבל יושבי ארקא ·
בבוקה ומבוקה ומבלקה · הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה ·
ובתיבה אשר תחתיו פקוקה · ונפשות צורים בתוכה נקוקה · ובעטרה
אשר בראשך זקוקה · ובשם ישראל בכנוי מחזקה · ובדמות שבטים
מעזקה · ובין כתפיו שכן בחזקה · ובם אשענה ובם אתחזקה: כי
בשבתו בכסא לשפטי · יעמדו כלם לפני שופטי · להדמים בשופר

בעל

(אברהם) געהיט האט, דיא וועג פון (משפט אונד צדקה) זאלן זיינע קינדער, געטעהן (חסד אונד צדקה), אונד אזו
ווי דער יצחק וועלכער אין פלעטים זאנד געזייעט אום צו געבן מעשרות אונד צדקה, זאלן זיין קינדר איין ערנטען
(אמת אונד צדקה), אונ' אזו ווי דוא יעקב געשענקט האסט דיא (ארה אמת בצדקה), זאלן זיינע קינדר אויך געגעבן
ווערדען (אמת אונד צדקה), דען דיין (כסא הכבוד) איזט צוברייט מיט צדקה זא זאלן פאר דיר שטעהן איין (מליץ)
אונד לערנען אויף אונז (צדקה), אונד ווען איך געהט צו דיר דאז (שופר) בלאזען, פאר דיא ישראל וועלכע ארם זיין
פון (צדקה) זאלן ביטען אונ' שרייען פאר דיר, דיא (אבות הצדקה) אונד זאלן זאגען פאר דיר גאט דער דא ליבט
די צדקה, (חלילה) דוא גאט וועלכר רעדען טהוט שטענדיג מיט צדקה, צו טהון נאך דעם משפט אהנע צדקה: שבר
שאן זאלסטען בייא מענשען וואו משפט געשעהט, קיין צדקה מיט, אבר דא בייא אונזערן משפט, זאלסטו מיט אונז טהון
צדקה אונד ווען דוא זאלסט נאכזוכען אונזרע (מעשים) וועלכע זיין אהנע צדקה, דענקע צו גוטעס אונזרע ווייניגע צדקה
אונד בשענקע אונז (בחנם מיט צדקה), צו עפנען דיא ישראל דיא (אוצרות פון צדקה):

ואם אונ' ווען עז זאלטע שאן אויזגעגאנגען זיין איינע שטרענגע (גזירה), צו פערדערבען אללע בייזער דער ערדע
זא דיא געשטאלט פון (יעקב אבינו) וועלכע אן דיין (כסא הכבוד) שטעהט אויזגעגראבען, אונד דיא קראן
וועלכע אן דיינעם קאפף בהעפטעט איזט, אונד דורך יעקב איזט צו נאמען ישראל בפעסטיגט, אונד אלן די געשטאלט
נאמען דער (שבטים) וויא איין רינג אויסגעגלט, אונ' אן דעם ארט פון (בית המקדש) וואו דאז צווישן די אקסלען פון ב
איין זיין חוק אונד פעסט טוסט רוהן, אן דיזע אללע וויל איך אנלעהנען אונד שטערקען: (כי) דאז איז ווען ער זיצט
אויף דעם שטוהל איך צו ריכטען, אללען דיזע אללע זיך שטעללען פאר איינען ריכטער, צו אהכן שטיל שווייג; דורך דען שופר

איין

כל ישני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ :
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום הדין ·
ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל יודעי דת
ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת בארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפים מעץ יעננה בדין · הכל באמת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אות ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך

משפט

דער גאנצען ערדע אונד ווירד אויך וועקען אללע טאדטען וועלכע שלאפען אין דיא ערדע, זעלביגס אללע ווערדען זיא אויפ־
בריינגען לאב געזאנג פאן אללען עקען דער ערדע, אונד זאגען זיינגט צו גאטט דיא גאנצע ערדע :

ארץ דיא ערדע אונד איהרע איינוואהנער זעהן אונד ווארטען אויף דען טאג פאן (דין), אנגזטען אונד ערשרעקען
פאר די פורכט פאן (דין), דען ער איזט גאר גראס, דער (יום הדין), דען ווער קאן זיך פאלקאמען אלכען, גע־
רעכט צו זיין אין (דין), אויך אללע דיא דא זיצען אין דיזען עולם אויף (משפט אונד דין), אונד וועלכע אללע דיא רעכטען
וויסען אויך אן דיא זעלביגע דאז געשעהן טוהט דער (דין), האפען אללע, פיללייכט אעכטען זיא בעגנעדיגט ווערדען אין
דער צייט פאר (דין), דען עז איזט קיינע בארמהערציגקייט בייא דעם (דין), אויך קיין הייכליי אין (דין), הקב"ה
זעלבסט איזט דער צייגע אונד דער (בעל דין), אלכט וויסען דער וועלט זיין ווערק דורך דעם (דין), דען דורך יעדען
אעכטען זיין אייגענע האנד ווערדען זיינע אעטים געזיגעלט פאר צו זעגען בייא דעם (דין), אונד נאך זיין אייגען גשריבען
בוך פאן זיינע (אעטים) געשעהט אן איהם דער (דין), אונד נאך זיינע אייגענע ווערקען, ווירד עס איהם געווערקט אן
(דין), זיין טהון שטראפט איהם אב אן (דין), דען שטיין זאג ער געגנבת אונד ערבויאעט, טרייאט אויז דער וואנד אן
(יום הדין), דען עס געהט אללעס צו איט (אמת אונד איט דין), איט בארהערציגקייט פאר דיא זעלביגע, וועלכע
אויך בארהערציג זיין : אבער פאר דיא בעזע אונד הארטע צייט איט זויטער (דין), אונד דער הייטיגע טאג
איזט געזעצט אללע פעלקער דארמן צו אלכען איהרען (דין), אויך (לעתיד) איהם צו אלכען (יום הדין), אום אללע
(נפשות) אן זעלביגען צו אלכען איהרען (דין) : (והוא) דיזער טאג נון איזט געאאכט צום געזעץ אונד צום אנדענקען ·
צום געזעצן פאן דעם ערסטען (ראש השנה) · ווא (אדם הראשון) איזט וואָרדען געריכט · אונד אויך זיין ווירד דער
היכטערסטע (יום הדין), אונד צום אנדענקען אן איהם דען (זכות פאן דען אבות) וועלכע שלאפען אין (חברון), אום דאז
אין איהרען שאטען אונד (זכות) זאללען קעננען פערבערגען · דיא ישראל · דורך זיא גרעכט צו אלכען וועלכע
האפפען ווידער צו קעהרען, נאך דעם פעסטען (ירושלים), אום הייטע איט דעם שופר בלאזען אונ' טרייען אונ' בעטען
דורך דען (זכות אבות) בטיראט צו ווערדען, פאן צארן אונד גריק : (וכשאר) אונד אין דען זכות דאז אונזער פאטער

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין : ק״ה לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :
לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין : לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

סוגרין הארון וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה (הוּא) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דיא (כוונה) פֿון דיזעם (פיוט) איזט צו ערמאהנען זיך צו פֿירכטען פֿאר דעם (יום הדין) וויל יעדער נאך זיינע (מעשים משפט) בעקאמט · ווירד פֿערזיכערן אונז אבער אויף דען (זכות אבות) דאס הקב״ה ווירד אונז (צדקה טהון) :

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל
הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קְצֵה
הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה
בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יִשְׁקֹט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ ·
לַעֲשׂוֹת כְּתוֹהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל
רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וּבְמָלְכוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת
לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בְּעֶרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יי מֶלֶךְ תָּגֵל
הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת עֶרֶץ · וְיַפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
וְיַהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ ·
חזן מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וִיכוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וִיעוֹרֵר
כל

אין (דין) : (לקונה) צו דעם דער אלזע פֿערבארגענהייטען טויעט אן (יום הדין) : (לקונה) צו דעם קייפֿער דיינע קנעכטע אין (דין) : (לרחם) צו דעם דער זיך זיינעם פֿאלקעס ערבארמט אן (יום הדין) : (לשומר) צו דעם היטער זיי נער געליבטע אין (דין) : (לתומך) צו דעם אונטערשטיצער זיינע גאנץ פֿראמען אן (יום הדין) :
ובכן אונד עז זאללן אויך געהן צו דיר פֿאן אונז היילגקייט · דען דוא ביזט אונזער גאט אונד קעניג :

מלך דער אלך הקב״ה דורך דעם (משפט) מאכט ער איין בעשטאנד דער ערדע · ער איזט דער העכסטע אין דער גאנצע וועלט · עז זאללן ערקעננען אונד וויסען די גאנצע ערדע · אונד אללע דיא זאלכע בעוואנען אונד אויף איהר רוהען פֿאן איינעם עק דער וועלט צו דער אנדער · דאס ער איזט דער ערשאפֿער אללע ענדע דער ערדע אונד טהוט (משפט אונד צדקה) אויף דער ערדע ווען ער זיך ערלייגט צום (משפט) אום צו העלפֿען דיא אונטערדריקטען יסראל אונד דיא ריכטער אויף דער ערדע צו פֿערניכטען ; אזו דען ווערדען איינע טטים שאלען הערען אלזע אים הימעל אונד אויף דער ערדע ! אונד זאגען גאט וויא שטארק איזט דיין נאמען אויף דער גאנצען ערדע אונד ווען ער (עתיד לבא) ווירד קעניגען איבער דער גאנצע ערדע ווערדען איט דעם (שופר) שאלען שאללען · דיא (יסראל) וועלכע זיין דיא נידעריגסטע אויף דער ערדע · אונ׳ דאן ווירד ער אוט דרייא (שופרות) בלאזען אונ׳ שאלען ערשרעקען אללע פֿרייא הערן דער ערדע · אזוי ווערדען זאגען אללע וואס נור איין (נשמה) אין זיך האט אויף דער ערדע · וויא שטארק איזט דיין נאמען אויף דעם גאנצען ערדרייך · הערנאך ווירד ער צו רעכט שאלען (ירושלים) וועלכע איזט דיא פֿרייד
דער

קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
תּוֹקְפֵי תִפְאַרְתֶּךָ יַתְמִימוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
ק״ח תְּמִימֵי תְעוּדָה יִתְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דער (פייטן) זאגט דיא (טבחים) דיא ישראל אין דען פֿאריגען (פיוט) גיזאגט האבען · אויז געביהרליך צו הקב״ה וועגען זיין גראסען (חסד ורחמים) דיא ער דען (יום הדין) פֿון אונז בעווייסט׃

(וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אַתָּה׃ נ״א וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ׃)

מיוסד ע״פ א״ב

חזן לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין׃
קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין׃
קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין׃
קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין׃
קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין׃
קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין׃
קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין׃
קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין׃
קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין׃
חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין׃
קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין׃

לקונה

זינגען איט קול · (ה' אוך) : שביבי דיא לויטער פֿלאמען אונ' פֿונקען פֿייאריגע (מלאכים) רעדען איט קול · (ה' יאלוך וכו') : תומכי די ישראל וועלכע אונטער לעהנט זיין דורכפרייסונג צו גאטט בעשטאטיגען איט קול · (ה' אוך) : תוקפי דיא ישראל וועלכע פֿערשטערקען דיינע פראכט · ערגענצען איט קול · (ה' אוך) : תמימי דיא ישראל וועלכע גאנץ אונד פֿאלקאם זיין אין דער תורה · ערצעהלען איט קול · (ה' יאלוך : ה' אוך ה' אוך ה' יאלוך לעולם ועד) :

ובכן אונד אלזא איין וואהרער ריכטער ביזט דוא :

לאל לאב איזט צו דעם גאטט דער אנארדנעט דען דין : (לבוחן) דער אויער הערצען פריפֿט אין (יום הדין) : (לגולה) צו דעם אפֿענבארער דיא טיפֿע זאכען ביא דעם (דין) : (לדובר) צו דעם רעכטשפרעכער אין דעם (יום הדין) : (להוגה) צו דעם בעטראכטער אונזע (דעות) אין (דין) : (לותיק) צו דעם שטארקען אונד דער דאך טהוט (חסד) אין (יום הדין) : (לזוכר) צו דעם דענקער אין זיין (ברית) איט אונז אין (דין) : (לחומל) צו דעם ער בארמט איבר זיינע ווערקע אין (יום הדין) : (לטהר) צו דעם רייניגער דיא זיך אין איהם בעשיצען אין (דין) : (ליודע) צו דעם דער דא ווייס אונזע אחשבות אין (יום הדין) : (לכובש) צו דעם אונטערדריקער זיינעם צארן אין (דין) : (ללובש) צו דעם אנקליידער די (צדקות) אין (יום הדין) : (למוחל) צו דעם פֿערצייהר די זינדען אין (דין) : (לנורא) צו דעם פֿורכטבארען איט לאבונג אין (יום הדין) : (לסולח) צו דעם פֿערגעבער דיא יעניגע צו איהם פֿאן אוטטערלייב געטראגגינ ישראל אין (דין) : (לעונה) צו דעם אנטווארטער צו זאלכע דיא איהם אנרופֿען אין (יום הדין) : (לפועל) צו דעם ווערקער זיינער בארמהערציגקייט

מין

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְּסוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשְּׁירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְּבוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

מַנְעִימֵי מֶלֶל יְמַלְּלוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
נוֹצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
פְּחוּדֵי פִלְאָךְ יְפַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל צִבְאוֹת צֹאנָךְ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

קְהִלוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

שביבי

בעווענן אונד געטיאמעל פרייזען איט קול · (ה' אוך וכו')׃ **וחילים** דיא אבערסטע שאארען אונד היילינגע (חיות) טהון עוויג זאגען איט קול · (ה' אוך וכו')׃ **זוכרי** דיא ישראל וועלכע פאר איהם אפלען געדענקען, זינגען לאבגזאנג איט קול · (ה' אוך וכו')׃ **חכמי** דיא ישראל וועלכע זיין חכמים אונד בעוואנדערט אין דער תורה שטערקען איט קול · (ה' אוך)׃ **טפסרי** די שרים אין היאמעל · צירען איט קול · (ה' יאלוך וכו')׃ **יורשי** די ישראל וועלכע געערבט האבען דיא ווירדיגע תורה רעכטפערטיגען איט קול · (ה' אוך)׃ **כבירי** דיא אלאכים דיא שטארק זיין איט קראפט אפלען קרעהנען איט קול · (ה' אוך)׃ **לבושי** דיא איט פלאאמען בעקליידעטע (אלאכים) דאנקען איט קול · (ה' יאלוך וכו')׃ **מנעימי** דיא ישראל וועלכע ליבליכע לאבטפריכע · רעדען איט קול · (ה' אוך)׃ **נוצצי** דיא וועגען גראסער העללונג פונקעלנדען (אלאכים) · זאגען עוויג איט קול · (ה' אוך)׃ **שרפים** ברעננדיגע (אלאכים) דיא אום איהם זיין, ערהעבען איט קול · (ה' יאלוך וכו')׃ **עורכי** דיא ישראל וועלכע פארטראגען דיא תורה ערווידערן איט קול · (ה' אוך)׃ **פחודי** דיא פורכטזאמע (ישראל) וועגען דיינע וואונדער, עפנען איהרען אונד איט קול · (ה' אוך)׃ **צבאות** דיא הערטשארען דיינער שאף דיא ישראל קלינגען איט קול · (ה' יאלוך וכו')׃ **קהלות** דיא היילינגע פערזאאלונג פאן ישראל היילינגען איט קול · (ה' אוך)׃ **רבבות** דיא פיעלע צעהן טויזענד (אלאכים) זינגען

מוֹרָא · נָכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא: שָׂרְפֵי סְבִיב סְעָרָה · עֱנוּ לְמַעֲבִיר עֲבְרָה: פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶּה · צַלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה: קְהִלוֹת עַם קְדוֹשִׁים · רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים: שֶׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תּוּפַר:

ק״וח תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ: מלך זוכר וכו׳

דיזער (פיוט) איז פון דיא בעקעהרונג אונד ליהרונג וועלכע דיא ישראל אונד דיא (מלאכים) פון (הקב״ה) אויף זיין (מלוכה) האבען אונד בעקענגען:

(וּבְכֵן נַמְלִיכְךָ)

פותחין הארון

קהל וחזן יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

מיוסד ע״פ א״ב משולש

אַדִּירֵי אָיוּמָה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:
בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ:
קהל גִּבּוֹרֵי גֹבַהּ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ:
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:
הֲמוֹנֵי הַמֻּלָּה יְהַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ:
קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ:
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

זוכרי

מלאכים וועלכע הייסען (חיות): (טוב) זו גאטט דער דא מיט גוט אונד לאבעט אויף זיך דיא לאסט פאן אונזרע זינדען אייגענט, איהם הייטע דא זיך דיא (לבנה) ווירד פערנייארט: (כובס) דאס גאטט דער אונטערדריקער אללע נארן קיין גריס נארן אויף אונז זאלן טהון: (אטרתי) איהר מלאכים וועלכע מיט אנגסט אונ׳ פורכט איהם דינען · זאגט אויך געגען די ישראל זו דעם פורכטבארען גאטט: (טרפי) איהר מלאכים וועלכע זיין וויא ברענדיגעם פייער אום איהן · אונד געשווינד וויא איין שטורמווינד · רופט זו גאטט וועלכער איבערפאהרט דען נארן: (פליאים) איהר מלאכים וועלכע איהרע נאמען פערהאהלען זיין: עפנעט אייערן אונד אונד קלינגט מיט געזאנג זו גאטט וועלכער אללעס זיהט: (קהלות) איהר ישראל וועלכע זיין איינע פערזאמלונג איין היילגעם פאלק · ערהעבעט איהם דורך לאב וויא דיא פיעל צעהן טויזענדע מלאכים מיט שטימען: (שמע) דאס הערען דער שטים פאן (שופר) זאלסט דוא פערנעהמען · אונד דיא פערזינדונג אונזער זינדען זאלל ווערען פערשטערט: (תשלש) בלאזט מיט דרייא (שופרות) אויף דעם היילגען בערג זו איינזאמלונג דיא (גליות) זו ענגסטיגען דיא רשעים · אונד זו ערוועקען דיא טאדען · אונד איך וויל אויך מיט דער (קדושה) דיך היילגען אין דיין היילגטהום:

א דירי דיא ישראל וועלכע שטארק זיין אין געטטעספורכט שטערקען מיט איהרע שטים · (ה׳ מלך):
ב רואי דיא מלאכים וועלכע זיין בעשאפען פאן בליטצען טהון לאבען מיט איהרע שטים · (ה׳ מלך):
ג בורי דיא ישראל וועלכע זיין שטארק פאן (כח) געגען דען יצר הרע מאכען שטארק מיט איהרען קול · (ה׳ ימלוך וכו׳)
ד והרי דיא פריידיגע ברענדיגע מלאכים רעדען מיט קול · (ה׳ מלך): המוני דאס פיעלע פאלק (ישראל) איהר בעזוגען

יְרִיעוֹתַי גִּדְּדָהּ · אָהֳלֵי שִׁדְּדָהּ · וְחָרְשָׁהּ וְשִׂדְּדָהּ : קְצִינוּרַת רְפִידָהּ · וּמַלְכוּרַת אֲפֻדָּהּ · וְזֹאת הִקְפִּידָה : יָזְמָה וּמָרְדָה · עֲבוֹד לְזָר חָרְדָה · וְחִלְּלָה מְלוּכָה : לְהַתְּצָה בְּנֵי מֶלֶךְ · וּפָצָה לְעֵין מֶלֶךְ · מִי לִי בִּדּוּק מֶלֶךְ : יְהָרָה בְּבֵס מֶלֶךְ · זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ · אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ : חזן רָם עַל כָּל מֶלֶךְ · תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ · וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה : תעיר ותריע וכו׳

ח״ק מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה · לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה · הָאֵל קָדוֹשׁ :
מֶלֶךְ זוֹכֵר אֲחוּז קֶרֶן · לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דיזער (מאפיד) מיט איין געבעטס פאר דעם חזן · דאז ער וויל קרעהנען צו הקב״ה איין קרון איט דיא (שבחים וקדושה) דיא ישראל געבען צו הקב״ה אויך וויא דיא מלאכים פון השב״ה לאבּ זאגען · אויך גביהר׳ זיך מיט צו ערגייאן אלע טאג דיא לאב פאן הקב״ה אויף זיינע (אדות) · אונד טהוט בעטן דאז הקב״ה זאל אונזער (קול שופר) פערנעאמן אונו בפוד לאזען הערען דאז (קול שופר הגדול ביאן המשיח) :

מיוסד ע״פ א״ב　　　　　　　　　　החזן אומר כולו בניגון

אַאֲפִּיד נֵזֶר אָיוֹם · בִּשְׁלוֹשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם : גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה · דַּהֲרוּדֵהוּ בְּבֵית דְּגִילָה : הוֹגֵי הֶגֶה הֲמֻלָּה · וַתְּקוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה : זוֹכֵר לָעַד זְכִיּוֹת · חַדְּשׁוּדֵהוּ זֶמֶר חַיּוֹת : טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח · יַחֲדוּדֵהוּ בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ : כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַף לְהָשִׂים : מְשָׁרְתֵי בְּחִיל מורא

איין געצעלט האט זיא בערויבט · דיא שטאדט געפקפרט אונד צו פעלד געמאכט · איט הערצאפט האט זיא זיך געציערט אונד איט (אלכות) זיך געקרעהנט אונד דאז פאלק (ישראל) געקרענקט , איט אלער האנד ערדענקונגען צווידער געטהאן · צו דיענען פרעמדע האט זיא אונו ערטרעקט · אונד פערטוועלט דיא (אלוכה) · (לחצה) זיא האט בעצוואונגען דיא קינדער פאן העכסטען (אלך) · אונד איהם צוגעגען געשפראכען · ווער מיט איין גוייכים אויף אין היאאעל אלם וויא איך (אלך) · זיא האט געהאפערט פון דעם טטוהל דעם רעכטען (אלך) · אונ׳ געזאגט אהנע איר מיט קיינער (אלך) · איך אונד איינע טטארקע זיין (אלך) · אבער רוא ערהאבענסטער איבר אלע (אלאכים) טטירץ זיא פאם טהראנע , אונד צו דיר זאל ווידערקעהרען דיין רייך :

מלך גאטט דער (אלך) אפכט ענטרינען פאן בעזען דיא ישראל וועלכע וויסען דיא (תרועה) דיא אלוכה :

מלך גאטט קאניג געדענק דעם אן כוים בעגריפען געוועזען הארן פאן דעם ווידער פאן (יצחק) · צו דיא ישראל וועלכע הייטע פאר דיר איט דעם (שופר) הארן בלאזען · רוא פורכטבארער אונד הייליגער :

אאפיד איך וויל צורעכט אאכען אונ׳ ציערען איינע קראנע דעם פורכטבארען גאטט · איט דרייא (קדושה) אן אייכעם טאג : (גבורי) איהרע ישראל דיא גראז זיין פאן (כח) געגען איהרען יצר הרע · פראהלאקט איט לאבונג אין דער טוהל דאז הויז זיינער פאניר : (הוגי) דיא אלאכים וועלכע איט רוהם רעדען ; זאלען איהם טטארקען איט פרייז אונד געטפרעכע : (זוכר) צו דעם גאטט דער עוויג געדענקט דאז גוטע ערניארט צו איהם לאבגעזאנג · אלז וויא דיא אלאכים

בְּכָרָה· חיו לְבַדֶּיהָ תַעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה· לְהַזְכֵּר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה:

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

פֿון סכת זאגט אמן דא פֿאן דען צווייטן טאג · אמן פֿאנגט אן (טאו אפֿאריס) פֿאללט נאך אנדרער · אן סכת ניכט זאגט · ביז אן (אדון עם אטסים אין) אויסער דעם וואו אנגעצייכנעט איזט דאש אמן אן טבת ניכט זאגט · ביז אן (אדון עם אטסים אין) בנו) אונד הערנאך פֿאנגט אמן אן (ה' אלך אדירי איומה בינך ט"ו) אונד וויטער גאנץ אויז:

תָּעִיר וְתָרִיעַ· לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ· וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ· קָדוֹשׁ:

דער (פייטן) ערמאהנט צו בעטרויארן דאש וויר איט אונזער (עוונות) האבען (גורם) גוועזן פֿאז פֿאן אונ דיא (אומה) אייט אנגעטהאן · אונד דאש (חרבן בית המקדש) ·

שם המחבר בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה· עַל מָה הֻשְׁלְכָה· וְעוֹד לֹא מָלְכָה: לַכֵּל הַמְּלִיכָה· וְאַחֲרָיו הָלְכָה· שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה: עָלֶיהָ הַמְּלָכָה· גְּבֶרֶת מַמְלָכָה· עַד תּוֹפַע מְלוּכָה: זְבוּלֵי חֲרָכָה· מַתְמִימֵי פְּרָכָה· וְנָתַן לָהּ אֲרוּכָה: רְחָבָה וְאָרְכָה· וְקֶשֶׁת דָּרְכָה· וְעוֹל הֶאֱרִיכָה: בְּעֵתָה בְּרָכָה· וְהִנֵּה דְרוּכָה· וְעַד עַתָּה מוּלְכָה: יְסוֹדוֹת עֲרֵמָה· עֵרָה וְהֶחֱרִימָה· וְעַד יְסוֹד עָרְמָה: רֹאשׁ הֵרִימָה· וְסוֹד הֶעֱרִימָה· וִידֶיהָ רָמָה: בָּעֲרָה מֵעָרְמָה· וְעַד שַׁחַק רוֹמָה· וְתֶאֱפוֹד מְלוּכָה:

ידיעות

דיא זעלבע צו גוטען געדענקען! אז וויא זיא אויך געראכט ווארדען איט צום גוטעם:

ימליך ער זאל רעגירען גאטט דיין הערר, (ציון) אויף עוויג · פֿאן איין דור צום אנדערן (הללויה):

ואתה דוא אללער היילגסטער טהראנסט אונטער לאבגעזעגען פֿאן (ישראל'ס) וויר ביטען דיך גאטט:

תעיר דוא זאללסט דיך ערוועקקען אונד איט דעם גראסען (שופר) אלכען טאללען · אום צו פֿערטניידען אללע איבעל־טהעטר, זא ווירסט דוא ווערדען געהייליגט אונטער דיא דא וויסען איט דעם (שופר) צו טאללען · (קדוש):

אדרת דאז טטארקע קאניגרייך פֿאן (ישראל) ווארום איזט עז פֿערווארפֿען · אונד אלז נאך ניכט ווידר צור (אומה) געקאמאען: זאנדערן דיא דיכער פֿאן דער (עבודה זרה בן) איזט איינע (אומה) ווארדען געגעבען: אונד דיזעם פֿאלקע אוסטע זיא געהארכען, רעכטסווידריגע פֿערארדנונגען · זיא טהוט אויך איהר (אוך) איין איין געוואלטיג (אוכות) ביז ער ווירד ערטיינען (הקב"ה) איין (אומה) · (זבולי) איין פֿאלאסט דאז (בית המקדש) האט זיא פֿערזענגט איינע גאנצע פֿראמאע האט זיא אויזגעריבען · אונד דענאך וואורדע איהר דויער פֿערליהען זיא האט זיך אויזגעדעהנט, אין דיא ברייטע, אונד אין דיא לענגע; האט דען באגען געטפאננט אונד איהר יאך איט אויזגעטטרעקט · זיא האט דיינע צערטליכע (ישראל) ערטרעקט, איט פֿיסען געטרעטען, אונד איבט נאך יעלט איהרע הערדטוואלט אויז · (יסודות) דען גרונד פֿאן (בית המקדש) אונד (ירושלים) וועלכע זא פֿאלל ווארען איט איין וויילענהויפֿען · האט זיא אויז דעם גרונד פֿערוויסט אונ' ענטוואלגעט · איהר הויפט טווינגט זיך עאפאר · אונד איט איהרע אפֿלט האט זיא זיך ערהאבען · זיא ברענט פֿאן איהרע (ערוה) · אונד ערהאבען ביז צום היאמעל · אונד ניהרטע זיך איט דער (אומה) · (ירידות) איינע וואהענג אין (בית המקדש) האט זיא צערטיטען ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

דיזער (פיוט) זאגט דער גאנצע (עולם בזכות יעקב אבינו) מיט געגרונדפעסטיגט ווארדען · אויך זיין (זכות) וויר אונז פערזיכרען · דאס אונזער (תפלה) זאל בייא הקב"ה (מקובל) זיין · גלייך ווי דיא תפלה פאן אונזער אוטטער (רחל) מיט אויך אן (ר"ה) צו גוטעם געדאכט ווארדען (בזכות) איהר טרייאהייט צו איהר שוועסטער (לאה) דאס זיא זאל ניכט (אבויט) ווערדן :

טיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתִּתוֹ שְׁעוֹן בָּהּ לְשְׁעִיָּה: גִּבְעַת שֹׁרֶשׁ מְאָסַת בּוֹנִים · רְבָעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מִנְעִי אֵם הַבָּנִים: הָאַדְמוֹן כְּבַט שֶׁלֹּא חָלְדָה · צָבְרָה לְקָחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבֶּהָלָה · וּפִלְּלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֶלֶת · פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חֻלְלָה: זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אָרְחוֹת · עוֹבֵר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אֲחוֹת · חֲשָׁבָהּ כְּהַיּוֹם זִכְרָהּ לְהָאָחוֹת · סִלּוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנָּחוֹת: טֶבַע כִּכְלִי יוֹצֵר הֶעֱבִיר · נִסֵּי חֲיָלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסָבַת אֶנְקַת גְּבִיר · מַטּוֹת שְׁנַיִם מְנָהּ הִסְבִּיר: כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּתֶחֶל נִגְרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֶכֶל

בכרה

מי כמוך ווער איזט ווי דוא, פאטער דער בארמהערציגקייט ; ער געדענקט זיינע ערשאפפנע צום לע־בען מיט בארמהערציגקייט דוא ביזט וואהרהאפטיג לעבענדיג צו מאכען דיא טאדטען · געלאבט זייאסט דוא גאטט דער לעבענדיג מאכט דיא טאדטען :

אבן דער שטארק געלירקעלטע גרונדשטיין פאן דער וועלט · אונד פאן (תהום) דער טיפע פערוויסטונג · זינד ווער־דען ערשאפפען וועגען (יעקב אבינו) · וועלכער ווער דאס הויפט אונד גרונד פאן דעם פאלק ישראל · דאס זיא זיך אנלעהנען זאלען אן זיין (זכות) דאס איהרע תפלה אעכט ווערדען אנגענאממען · (גבעת) דיא (רחל) וואר דער (עיקר) פאן דיא (מאהות) אבער דאך פערמאכט · ווייל זיא אנפאנגס קיינע קינדער האטטע · זיא מוזט הייטע אן (ראש השנה) מיט פיער (שבטים) בעגאבט ווארדען (דהיינו יוסף, בנימן, אפרים אונד מנשה) · טהרענען האט זיא געוויינט אום קינדער צו האבען, דאס הערטע זיא איינע שטימע רופענד · זייא געטראסט דוא ווירסט נאך אוטטער פיעלער זעהנע ווערדען · (האדמון) דער ראטהע (עשו) ווי אזוי ער געזעהען האט, דאס זיא קיינע קינדער בעקאממט האט ער זיא פערלאנגט צור פרויא צו נעהמען ווארויבער זיא ערשראקען מיזט אונד פיעלע תפלות געטאן וועגען (עשו) זיינע האפנונג · אום זיך פאן דיזעם פרעפלער אויז צו לעזען : דאס זיא ניכט אעכט דורך איהן געשוועכט ווערדען : (זכר) גאטט האט געדאכט איהרען פראמען וואנדעל אונד (גמילות חסד) וואס זיא געטאן האט מיט (לאה) אונד דיא קינדער אין אוטטערלייב פערוועקסעלט · דאס זיא זאלל אלז הייטע ווערדען געדאכט אום איט דיא אנדרע (מאהות) פערמייניגט צו ווערדען · זא האט הקב"ה געוועקסעלט אונד (דינה) געגעבען דער (לאה) אונד דער (רחל) (יוסף) צו איהרעם פערגניגען : (טבע) דיא נאטור האט הקב"ה בייא זיא פערוואנדעלט אונד דיא קינדער אין אוט־טערלייב פאן (נקבה צום זכר) אונד פאן (זכר צור נקבה) פערוועקסעלט · דאדורך געוואלטיגע (נסים) צו מאכען פערשטערקען · ווי גאטט פערנאממען האט, ווי (יעקב דיא רחל) אנגעטריעבען ווייל זיא האט פאן איהם קינדער פערלאנגט · האט ער איהר אין דעם (זכות) געגעבען צוויא הויפט (שבטים) אלז (יוסף אונד בנימן) : (כעקרת) אב זיא טאהן וואהר דער (עיקר) אין הויז (יעקב) · ווייל זיא אבער אנפאנגס קיינע קינדער געהאבט האט וואר זיא געשלעטעט אלז פרעמד · אבער דאך ענדליך מיט זיא איט דעם (יוסף) געזעגנעט ווארדען וועלכער האט בעקאממען דיא (בכורה) · איהר (זכות) זאלל בייאשטעהען איהרע קינדער אן געדענקלייט פאן (ראש השנה)

דימועלבע

בְּנִיב שַׁוְעָה · פְּעָלָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשָׁמְעָה · עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה ·
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹכְבִים בְּגִישַׁת חוֹתְמוֹת תִּשְׁעָה · מִסְפַּר
שְׁתוּת וְחוֹתְמֵיהֶן תִּשְׁעָה · לְמַעַן פִּלּוּל שְׁמוֹת תִּשְׁעָה · כְּחַנְנָה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בְּחַן
בְּעֶשֶׂר · חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וְיִפֶן בְּאָהוּב
אֲתוֹי נַהֲרַיִם · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם · דִּשְׁנוֹ יֵרָא לָחוֹן שְׁרַיִם · גָּשִׁים
עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרָיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה · בְּעַד אֲסוּרָה עַד הֻתְּרָה ·
חזן אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתְּרָה · אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתְּרָה :
מֶלֶךְ: בְּדִין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עַם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חזן בְּשׁוֹפָר
בס״ה בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אֲפַתֶּנּוּ (נ״א אֲרַצֶּנּוּ) וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה · בְּטַלְלֵי תְחִי ·
בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון אבן

דאס געזאנג דער (תפלה) וועלכע געארדנעט האבן די (אבות) וועלכע הייסן די פארנעהמע בערגע · מיט האהער
שטים דער קעהל אן צו רופן · דמאיט דעם פרעפלער (דאס מיט דער יצר הרע) צו פערווערפן : (צדקה) די
גערעכטיגקייט פון די (אבות) הערפאר צו בריינגן דורך דאס געטפרעדך דער געבעטע, איהרע גוטע (מעשים) אין
קורצע צייטען צו אפלעהערן · מייני געפעלליגע צייט, אונד איין טאג דער הילפע · אלז ווען דוא אונז פערזיכערט
האסט ביים פערווירונג דעס האדן ביי דער (עקדה) דורך איין (ברית אונד שבועה) · (נוכבים) נון בריינגן וויר
אונזרע תפלה פאר אין ניין (ברכות צו מוסף), געגען די צאהל איהרע דריי (אבות אברהם יצחק אונד יעקב) אונד
זעקס מיטטער · (שרה, רבקה, רחל, לאה, בלהה, אונד זלפה), וועלכע אויך צואמען ניין זינד · אויך געגען דער
צאהל דעם געבעט מיט ניין (שמות) וועלכעס (חנה) געבעטען האט די פאן אנפאנג אונפרוכטבאר וואר אונד הערנאך
בעקאם זיא זיבען קינדער · (יאמירו) וויר לאבען דיך מיט אפט דורך צעהן (פסוקים פון מלכיות) · וועלכע געזעצט זיין
געגען (אברהם אבינו) דער צעהן מאהל געפראבט ווארדען מיט אונ׳ בשטאנד יעדעס מאהל · (זכרונות) אונד די טעמיס
פאן (שופר) זינד עבענפאלס אויך צעהן געזעצט ווארדען צום אנדענקען דער צעהן (ברכות) וואמיט (יצחק) זיינען זאהן
(יעקב) געזעגנעט האטטע : (ויפן) ער זאלל זיך צו אונז ווענדען · וועגען דען געליבטען זאהן (אברהם), וועלכער
געקאממען מיט פאן (ארם נהרים) אונד (יצחק) געבונדען ווארדע אויף דעם בערג (מוריה) ריקווערטס · זיינע האטע
זאלל ער פרשעהן צו בעגנאדיגען דעם איבערעסט פאן ישראל · וועלכע פאר איהם קאממען פריה אונד
שפעט מיט איהרע תפלה (בזה) אום דיזער צייט (ראש השנה) האט יצחק אויך געבעטען וועגען זיינער אונפרוכטבארען
פרויא (רבקה) דאס זיא פרוכטבאר ווערדען מעכטע ; ווען די (תפלה) פאן דעם געבונדען (יצחק) דאמאהלס ער-
הערט ווארדע זא זאלל ער אויך איינע תפלה ערהערען :

מלך דער (אוך הקב״ה) ווירד ביים דעם (משפט) ערהאבען · דורך די (תרועה) די וועלט מיט איהרען מיינוואנער
אין שרעקען צו זעטצען · איך וויל איהם דורך דען (שופר) בעוויללינגען אונד בעטען מיט איינגעבאגנען קניען ·
דורך דען טויא פאן (תחיית המתים) וויל איך צו איהם אין זיין (בית המקדש) געזעללען :

שׁוֹנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה · שׁוֹאֲגִים בְּלַהַק דְּלָתוֹת לְשָׁקְדָה ·
חזן תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֵׂה עֲקֵידָה · תֶּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ נִפְקָדָה :
נַעֲלָה בְּדִין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חזן בַּשּׁוֹפָר
כשבת בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַפַּתֵּנוּ (נ"א אַרְצֵנוּ) וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה · בְּמָגִנַּת רֵעִים
בְּגַנּוּ אֶת תְּרוּעָה :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דאז הקב"ה איין אמאל געפאללען האט אן דיא (תפלות) דיא אונזרע (אבות) האבן (אתקן) גוועזין · אויך דאז דיא לאהן פאן דיא (ברכות אלכיות זכרונות ושופרות) געשטעלט זיין געגען (אבות ואמהות) · דר בעטען דאז אונזער (תפלה) זאלן אנגענאמען ווערדען בייא הקב"ה · גלייך דיא תפלה פאן (יצחק) דיא ער האט (אתפלל) געוועזען אום איט (רבקה) קינדער צו בעקאמען · אזט אויך בעווילגט ווארדען בייא הקב"ה :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תַּאֲלַת זוּ כְּחָפֵץ לְהִתְעַלֵּל · שׁוּעַ עָרוּךְ לְמֶדֶם לְהוֹעִיל · רוֹן הֲרָרֵי קֶדֶם הַמּוֹעִיל · קְרוֹא בְּגָרוֹן מוּקָשׁ לְהַגְעִיל : צִדְקָם לְהַקְפּוֹרֶת

בניב

טעהען פאר דעם ריכטער שטוהל גמאטעם דעם פורכטבארען · דיא שטים איהרע רעדען פאן (זכות אבות) אפבען זיא הייטע בעקאננט אונד ברינגען הערפאר דורך דעם טאלל פאן (שופר), דאדורך ערלעזונג צו פינדען · זיא זיין אויך איהר (זכות פאן טרה) געשטילט איט זעלביגען גערעכט צו ווערדען · זיא זינר אויך געשטילט אויף דער מאטע פאן דעם לאם (יצחק) פאן זיינער (עקידה) איט וועלכעם (טרה) אן (תשרי) בעטענקט ווארדען איזט ·

נעלה ער ווירד ערהאבען דורך דעם (משפט) זיך צו ערהעבען דורך דער (תרועה) · דיא וועלט אונד איהרע איינוואהנער צו ערטרעקען, איט (שופר) בלאזען · (אן שבת זאגט אאן, דורך דענקונג דעז שופר) · וויל איך איך אן דיינעם (בית המקדש) אלז וויא אין איינעם גארטען איט איהם געזעלען :

זכרנו געדענקע אונז צום לעבן, קאניג וועלכר בגעהרט צו לעבן אונד טרייבע אונז אין (ספר החיים) אום ווילען דיינער, גאטט לעבענדיגר קאניג, בייאשטאנד, העלפער אונ' בשילער · געלאבט זייאסט דוא גאטט בשילר (אברהם) ·

אתה דוא ביזט דער (גביר) צור עוויגקייט גאטט ! לעבענדיג אאכער דער טאדען ביזט דוא, אייסטער צו העלפען, שפייזט דיא לעבענדיגען איט גנאדע, אאכט לעבענדיג דיא טויטען איט גראסע בארמהערציגקייט, אונטער־לעהנט דיא פאללענדע · הייזט דיא קראנקע, אאכט לאז דיא געפאנגענע, אאכט בעשטעטיגען זיינע אויפריכטיגקייט צו דיא טלאפענדע אונטער דיא ערד ·

תאלת וויא הקב"ה בעליבט האט צו אאכען הייליגען דיא פערגעהונגען פאן דיא (ישראל) האט ער איהנען דורך (משה רבינו) גלערנט צו ריכטען איהרע (תפלה) איט דען (י"ג מדות) זיא דאדורך צו העלפען :

דאז

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים · לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים :

דער (פייטן) וויל אין דיא ערסטע דרייא (ברכות פאן טאוגה עטרה דען זכות פון די אבות ואמהות) בייא ברינגען · אין דיזען (פיוט) בעטען וויר דאס דער (זכות פון אברהם זאל אויך אונז אגין) זיין · גלייך אויך אונזער מוטטער (שרה אן ר״ה) מיט גוס גוטעס געדאכט ווארדען דאס זיא אויך איהר עלטער איט איין (בן זכר) מיט געלייטזעלגט ווארדען ·

מיוסד ע״פ א״ב

את חיל יום פקדה · באימיו כל לחם לשקדה · גשים בו ברך ליקודה · דעם לישר כעל מוקדה : היוצר יחד כסל נשפט · ושוע ודל בפלוס ישפט · זכר לא יעשה משפט · חין ערכו יזכר במשפט : טרם כל מפעל חצב · יזם במחשבת צור חצב · כאחור וקדם בתוך נחצב · לידהב עליו כל המחצב : מנרתו כדהיום כח דשנה · נצר להחניט לתשעים שנה · סימה אות היות לששנה · עבור לפניו בזה ראש השנה : פולצו פרחיה בזה יום · צגתם פני כס איום · קול דבובם ירחישו כהיום · רוגשים להריע למצוא פדיום :

שעונים

מסוד פאן דען (סוד) דער קלוגע אונד פערשטענדיגע · אונד פאן דיא לערנונג דער וויסענשאפט דער פער־שטענדיגע, וויל איך איין אונד עפנען איט געבעט, (לחלות) צו ביטען פאר גאטטעס קאניג איבער אללע קאניגע אונד הערר איבער אללע הערען ·

את חיל נון איז געקאמען דער טאג (ראש השנה) צום געדענקען · דורך זיינע פורכט אללע וואכיאם צו אאכען, אללע קאמט פון דיזעם טאג איט געביגטען קניען, איט גוטען געדאנקען אונד צערבראכנען הערצען זיך צו רעכט־פערטיגען · אלז ווען זיא אפפערטען אויף דעם (מזבח) · דער טעמפעל טוט אללע אויף איהרע געדאנקען (משפט) · רייך אונד ארם ווערדען אללע געריכט · דאס אנדענקען פאן אונזרעם פאטער (אברהם) דאס ער פאר (סדום) האט געבעטען, זאלל אונז הייטע געדאכט ווערדען אין (משפט) · בעפאר נאך איין איינציג ווערק פאן דער ערשאפונג האט זאללען ווערדען · וואר אין דער (מחשבה) בייא דיר גאטט דאס אונזער פאטער (אברהם) זאלל ווערדען בשאפען אבער אללעס וויא איין טויל פאן היגטען אונד פארנען מיט ער צווישען דעם (דור האבול) אונד (דור הפלגה) איטען דריין גע־הויאט ווארדען דאס ער זאלל (אכפר) זיין אויך זיא אללע צושאמען · זיין געהאבטע (אתנה) זיינע פרויא (שרה) מיט אן (ראש השנה) איט יוגענד קראפט ווידרום בעגאבט ווארדען · אונד וואורדע אין איהרעם נייצליגסטעם יאהרע נאך שוואנגער · דיזעם מיט צו איינעם לייבען אנגעזעלט ווארדען פאר איהרע נאכקאמען עבען זא וויא זיא פאר גאטט ער־סייכען צום געדעכטניס אן (ראש השנה) : זיא זיין גאנץ ערשראקען איהרע קינדער אן דיזעם טאג · אום צו שטעהען

הדרת קודש

אונד קהל זאלל שטילל שווייגען אונד זאלל זיך (אזוין) זיין אויף דען וואס דער שליח צבור זאגט ביז ער האלט קדושה אונד דאן זאללען אללע צו גלייך (קדוש) זאגען אונד ווען דער חזן האלט אן דיא ווערטער (כשם שמקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג (אפסיק) זיין צווישען דאס ווארט (שמקדישים אונד אותו) אמן זאלל ניכטס שפרעכען איטען אין דער (קדושה) · אונד ווען איינער האט שאהן ריא (קדושה) איין מאהל געהערט אונ׳ הערנאך הערט ער נאך איין מאהל וויא (קהל דיא קדושה) זאגט זא מוס ער טוליג ווידר איט זיא צו זאגען · אמן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיא (תפלה) · דער וויילל אמן האט דיא (תפלה אתקן) געוועזן אן שטאט דיא (עבודה) וואס ישראל האבן געטאן אין דעם (בה״מ) דארום בעטען וויר דאס הש״י זאלל דאס (בה״מ) באלד ווידר בויען דאס איר זאללען קעננען די (עבודה) טהון אין דען בה״מ זעלבסט ·

הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם · וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

חזרת התפלה לש"ץ

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מסוד

ברוך געלאָבט זייאסט דוא גאָטט, אונזער הערר אונד גאָטט אונזער עלטערן, גאָטט (אברהם יצחק ויעקב): גאָטט דער גראָזע, שטאַרקע אונ' פֿורכטבארע, פֿערגעלטער גוטע גנאָדען, ערשאַפֿער פֿאָן אַללעם, געדענקט דיא פֿראָמיגקייט פֿאָן דיא (אבות) אונ' ברינגט דען ערלעזער צו איהרע קינדסקינדר אום ווילען זיינעם נאַמען מיט ליבשאַפֿט:

מסוד

הדרת קודש

ווען דער (חזן עושה שלום) אויסגעזאָגט מיט נאך דיא (תאוכה עטרה) דיא ער מיט קהל צו גלייך געזאָגט האַט דאַן זאָלל ער זאָ לאַנג אויף זיין אָרט שטעהן בלייבען דאַז מאַן קאַן געהען פֿיער עללען וויט אונד זאָ זאָלל איין יעדער (יחיד) טהון, הערנאַך זאָלל דער (חזן) ווידער זאַגען דעם (פסוק ה' שפתי תפתח וכו') אונד זאָלל אַנפֿאַנגען (תאוכה עטרה)

מונד

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּה יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · יוֹם זכרון תְּרוּעָה באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ : וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : (לשבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : (לשבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) : וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הפקודות

הדרת קודש

גשטעלט דען איר הייסען (ישראל) · אונ דער (שם אל) איז גשטעלט אין אונזערן נאמען :

אלהינו (ואלהי אבותינו אליך · והופע) אונד אויך ליכטן · (גאון עזך) דיינע שטארקע הערשאפט דאז אונ דאז (בית האקדש) ואונסט דאז אפן ליכטן (אל כל יושבי תבל) אויף אללע דיא איינוואהנער אויף דער וועלט :

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עוז בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקוה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלוזו וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך על כל מעשיך בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש

הדרת קודש

ברוך אתה — עז שטעהט אין (אדרס) דאז איין אלהז (אברהם אבינו) מיט (ניגון) געוואָרדען פֿאָן (אור כשדים) האָבען דיא (מלאכים) געזאָגט (ברוך אתה ה' מגן אברהם) :

אתה גבור — זויא אָפֿן האָט (יצחק אקריב) געווזען אויף דעם (מזבח) אונד זיין האַלז מיט אויף געהויפֿט געוועזען, האָט הקב"ה געבראַכט איין טהויא אונד האָט איהם לעבעניג געמאַכט · דאָ האָבען דיא (מלאכים) געזאָגט (ברוך אתה יי מחיה המתים) :

אתה קדוש — נאָך שטעהט אין (אדרס) דאז יעקב איזט געקאָמען פֿאָן די טהאָרען פֿאָן היאמעז אונד האָט (מקדש השם) געוועזען פֿאָן וועגען הקב"ה · דאָ האָבען דיא מלאכים געזאָגט (ברוך אתה ה' האל הקדוש) :

אתה בחרתנו — (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דוא האָסט דיין גראָסען אונד הייליגען נאָמען איין אונזערן נאָמען געשטעלט

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל׃ (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל)׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ זכרנו

גיזונגן מיט פֿיעלער פֿריידע אונד רופֿטן אלזאמט · מי ווער איזט אונטער דען געטטערן , אָ עוויגער ! וויא דוא ? ווער איזט פֿערהערליכט מיט היילינקייט וויא דוא ? פֿורכטבאר אים לאבע ! טהוט ער וואונדער · שירה איין נייעז ליעד לאבטען זיא דיא ערלעזטען דיינעם נאמען אם אופֿער דעז מעערס ; איינשטיממיג דאנקטען זיא דיר אלזע אונד הולדיגטען דיר אונד שפראכן · יי' גאטט ווירד רעגירען איממער אונד עוויג · צור טעפֿפֿער ישראל'ס מאכע דיך אויף צור הילפֿע (ישראל) אונד בעפֿרייע נאך דיינער צוזאגע (יהודה אונד ישראל) · (אונזער ערלעזער ! גאטט צבאות איזט זיין נאמען דער היילגע אין ישראל · געלאבט זייאסט דוא , גאטט , דער ישראל ערלעזט האט :

הדרת קודש

מאן זאלל זייגע הענד וואשען אונ' פֿיסע בייזאממען האלטען ווען מאן (שמונה עשרה) זאגט · אונ' זאלל אין זיין (אחשבה) האבען אלז ווען איהם זיין הענד אונד פֿיס געבונדן וועררן · דאז ער קיינערלייא זאך קענטע טהון זונדר די הילפֿע פֿון (הש"י) אונ' זאלל אויך אין זיין (כוונה) האבען דאז הקב"ה האט דען מענשן בשאפֿען דאז ער זיך זאלל ריין אונד היילג האלטען זא וויא דיא אלאכים פֿאן וועלכע גשריבען שטעהט אין (יחזקאל א' ורגליהם רגל ישרה) דאז מיינט דיא פֿיס פֿאן דיא (אלאכים) דיא זיין פֿערגלייכען אלז איין גלייכער פֿוס · אויך זאלל ער זיין קאפֿף עטוואז הערונטער נייגען דיא ערדע צו ביקען · אונד זאלל געדענקען אלז ווען ער אין בה"מ שטעהט אונד מיט זיין הערץ זאלל ער זיך (אכוון) זיין היכויך צו נאך דעם היא=מעל , צו (הש"י) אונד דער עז טהוט ווירד (זוכה) זיין דיא (שכינה) צו זעהען ווען דיא צייט קאמט דאז ער שטערבען זאלל · אויך זאלל מאן זיך אויך ניכטס אנלעהנען אין דער (תפלה) · אונד דער וויל אונזרע (תפלה) געשטעלט זיין אנשטאט דיא (קרבנות) · דארום זאלל מאן זיך (נוהג) זיין אין אללע זאכען מיט דיא (תפלות) · גלייך אלז וויא מאן זיך האט נוהג געוועזען מיט דיא (קרבנות) דאז מוזט מאן אוז מיט איינע גוטע (כוונה תפלה) טהון גלייך וויא דיא (קרבנות) זיין פסול געוועזען ווען איינער קיינע רעכטע (כוונה) דארויף געהאבט האט · אונד וויל מאן (תפלה) טהוט אוז מאן שטעהן · גלייך וויא איין יעדער (קרבן) האט זיין בעזאנדער ארט געהאבט וואו מאן עז גשחט האט אונד וואו מאן דאז בלוט האט גע=שפרענגט · זא זאלל מאן אויך זיין בעזאנדער ארט האבען וואו מאן זאלל תפלה טהון · אויך זאלל ניכטס שטעהן צווישען איהם אונד דיא וואנד (בשעת התפלה) אונד ווען עז מעגליך איזט געהערט מאן בעזאנדרע היפשע קליידער אן צו ציהען ווען מאן זאלל תפלה טהון · גלייך וויא דער כהן בעזאנדרע קליידר אנגעהאבט האט ווען ער דיא עבודה געטהאן האט · אונד ווען זיך איינער ניכט רעכט קענט (אכוון) זיין אין גאנץ ש"ע זא זאלל ער זיך (אכוון) זיין ווען ער די ברכות אויז זאגט אונד (לכל הפחות) מוז מאן זיך (אכוון) זיין אין די ערשטע ברכה וואו די (אבות) דארינען געדאכט זיין זאנסט איזט ער ניכט (יוצא) אונ' ווער האבן וויל דאז זיין תפלה זאלל ערהערט ווערדען , דער זאלל זיך שטעללען מיט דעמוטיקייט אלז וויא איין (עני) דער פֿאר דער טהיר שטעהט · אונד מוז די תפלה ניכט רעכנען אלז איינע לאסט די ער גערן וואלט פטור זיין · אויך זאלל מאן ניכט צו האך שרייען זאנדרן נור דאז זייגע אהרען זאללען הערען קעננען וואז ער זאגט · ווען מאן זאגט (ברוך) זאלל מאן זיך געשווינד מיט איין אנהאלט בוקען · אונד ווען מאן נעננט דען (שם) זאלל ער זיך נאך אונד נאך אויפֿריכטען ערשט דעם קאפֿף אונד הערנאך דעם (גוף) אום צו צייגען דאז איהם דאז בוקען קיין לאסט איזט · זא זאלל מאן טהון ווען מאן דיא ערשטע ברכה אנפֿאנגט אונד זא ווען מאן זיא אויזלאסט · אויך זא מיט דעם מודים ביים אנפֿאנג אונ' ענדע · אונד ווען מאן (עושה שלום) אויז געהט זאלל מאן זיך ערשט ביקען צור לינקע זייט דאן צור רעכטע זייט אונד הערנאך פֿאר זיך ·

*) דאז דייטש פֿאן (ש"ע) פֿינד מאן ביים (ש"ע פֿאן חזן) ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ: אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ: כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר: עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם: רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מי

על הראשונים פיר דיא ערשטען אונד פיר דיא לעצטען לייטען בלייבט דיא זאכע גוט אונד שטאנדהאפט אימאער אונד עוויג. וואהרהייט אונ' טרייא איזט איין אונאיבערטרעטבארעז געזעטץ. וואהר איז'ס דאז דוא ביזט דער עוויגע אונזער גאטט אונד גאטט אונזערער עלטערן, אונזער קאֶניג אונד קאֶניג אונזערער פאֶטער, אונזער ערלעזער אונד ערלעזער אונזערער עלטערן אונזער שעפפער דער שעפפער אונזערס הייל; אונזער בעפרייער אונזער עררעטטער וואר פאן יעהער דיין נאמען, קיין גאטט איזט אויסער דיר:

עזרת דוא וואהרסט פון יעהער דער העלפער אונזרער עלטערן, בעשיטצער אונד העלפער איהרער קינדער אין יעדעם נייטאלטער. דיין טהראן איזט אין דער האֶהע דעז וועלטאללז; דיין רעכט אונ' גרעכטיגקייט אבר געהעט ביז אן דיא ענדע דער ערדע. וואהל דעם מאננע דער דיינע לעהרען אונד ווארטע זיך צו הערצען נימט. פירוואהר! דוא ביזט דער העהר דיינעז פאלקעז, איין אעכטיגר קעניג, צו קעמפפען פיר אונס עז איזט וואהר דוא אללין ביזט דער ערזטע אונד דער לעצטע; אונד אויסער דיר האבען ווער קיינען קעניג קיינען ערלעזער אונד העלפער. גאטט אונזער גאטט דוא האסט אונז ערלעזט אויז (מצרים) אונד פאם הויזע דער שקלאפפען בעפרייעטעזט דוא אונז. אללע איהרע ערסטגעבארנען ערשלוגסט דוא, דיינע ערסטגעבארנע האסט דוא ערלאֶזט אונד דאז שילפמעער טהיילטעסט דוא אונד דיא איבראיטהיגען פערזענקטעסט דוא אונד דיינע ליבלינגע פיהרטעסט דוא דורך אונ' דיא וואסר בעדעקטען איהרע פערפאלגער דאז ניכט איינער פאן איהנען איבריג בליעב. דארום פרייזטען דיא געליבטען אונד ערהעהטען גאטט; זיא געבען דיא ליבלינגע, געזאֶנגע, לאבליעדער, פרייזונגען, לאבטפריכע אונד דאנקזאגונגען צו דעם קעניג דער דא איזט בעשטעהנדיג אונד לעבענדר גאטט. ער איזט האך ערהאבען גראס אונד פורכטבאר. ער ערנידרט דיא שטאלצען אונד ערהעבט דיא נידריגע. ער בעפרייאט געפאנגנע, ערלעזט דיא אונטערדריקטע אונד היילפט דען אראמען אונד ער אנטווארטעט זיינעם פאלקע ווען זיא צו איהם פלעהן, לאבט דעם אללערהעכסטען גאטט! געלאבט זייא ער; ער איזט לאבענזווירדיג, (משה) אונד דיא קינדער (ישראל) שטימטען דיר

הדרת קודש

זיינע ווארטע זינד שטארק. אמן זאלל זאגען (אמת שאתה הוא) איט איין קאלן אונטער דער ש גלייך וויא איר פינדען אין (טופטים ו' דפי גדעון) האט געשפראכען צו דעם אוך (שאתה אדבר עמי). אמן אוז אפסיק זיין צווישן (ומדיר אונד ואתקן) זאנסט ווירד ער (אחרך ואגדך ח"ו) זיין. דען ביז (ומדיר) געהט אויף הקב"ה. אונד (ואתקן) ווידער אויף ישראל. אין (עזרת) זאלל אמן אפסיק זיין צווישן (אותביך אונד ואשפטיך). אמן דארף ניכט (אפסיק) זיין צווישן (גאל ישראל) אונד (שאונה עטרה) אבר אמן אגג וואהל (אמן) זאגען נאך (גאל ישראל):

מאן

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר : ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד : אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו : לדור ודור הוא קים ושמו קים וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת : ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על

ויאמר גאָטט שפראַך צו משה וויא פאָלגט ! רעדע מיט דיא קינדער (ישראל) אונד זאַגע איהנען, זיא זאָלען זיך מאַכען (ציצת) אַן דיא עקקען איהרער קליידער זאַמט איהר נאַכקאָממען · זיא זאָלען געבען אויף דיא (ציצת) דער עקקען איינען בלויען פאַדען · עז זאָלל אייך זיין צו (ציצת), דאַס איהר איהן זעהען זאָללט אונד זאָללט געדענקען אַללע געבאָטע אונד זיא האַלטען אונד ניכט נאַכוואַנדלען נאַך אייערען הערצענס בעגירדען אונד נאַך אייערען אויגען, דאַס איהר איהנען נאַך האַנדעלט ; דאַמיט איהר געדענקט אונד האַלטעט אַללע איינע געבאָטע אונד זאָללט זיין הייליג צו אייערם גאָטט · איך בין גאָטט אייער גאָטט · דער אייך אויז (מצרים) געפיהרט האַט, אייער גאָטט צו זיין, איך בין גאָטט אייער גאָטט :

אמת וואַהר, געוויס אונד פעסט, בעשטעהנדיג, ריכטיג, אונד וואַהרהאַפט, אויך ליבליך רייצענד אונד אַנגענעהם, אַנמוטהיג, פורכטבאַר אונד עהרווירדיג · עז איזט ריכטיג אונד אַנגענאָממען, גוט אונד שעהן איזט דיא זאַכע ביא אונז אימער אונד עויג · וואַהרליך ! דער גאָטט אַללער וועלט איזט אונזער קעניג, יעקב'ס פעלז דער שילד אונזערס היילז : פאָן געשלעכט דויערט ער, זיין נאַמען בלייבט שטאַנדהאַפט זיין טהראָן איזט פעסט, זיין רייך זיינע טריי בעשטעהט אין עוויגקייט · זיינע וואָרטע לעבען אונד געשטעהען, זינד וואַהרהאַפט אונד אַנגענעהם אויף אימער אונד עוויגע צייטען · פיר אונז, אונזרע פאָרעלטערן, פיר אונז, אונזער קינדער אונד נאַכקאָממענשאַפט, זאָ וויא פאָר אַללע געשלעכטער דער נאַכקאָממלינגע ישראל'ס, דיינע קנעכטע ·

הדרת קודש

(היום על לבבך) · אונד אין (והיה אם שמוע צווישען היום אונד לאהבה) · אונד אויך ווען צוויא גלייכע (אותיות) בייזאַממען קאָממען דערגלייכען (בכל לבבך על לבבכם) אונ' דערגלייכען אַנדרע וואָרטע · דאַ מוז מאַן איין ווייניג שטיל שווייגען צווישען די צוויא וואָרטע (כדי) דאַס קיין (אות) אין גאַנץ (ק"ש) זאָל פערלאָרען געהען זאָנדערן מאַן זאָל איין יעדעז אות בעזאָנדערס וואָהל אויסשפרעכען · אויך מוז מאַן שטיל האַלטען צווישען (וחרה אונד אף) דאַס מאַן זאָלל ניכט דענקען ער זאַגט (וחרף) אונד צווישען (אף אונד דען טס) · אונד אַללע צייט ווען איין וואָרט אויז לאַזט מיט איין ם אונד דאַס אַנדרע וואָרט פאַנגט זיך אַן מיט דער א דער גלייכען וויא (ושמתם את · וקשרתם אותם) אונד נאַך דערגלייכען אַנדערע וואָרטע · דאַ מוז מאַן יעדעם מאָהל איין ווייניג שטילל האַלטען צווישען דיא צוויא וואָרטע · אונד אויך צווישען (אלהיכם אונד אמת) אונד אין דעם וואָרט (נשבע) מוז מאַן דיא ע שטאַרק אויזשפרעכען · אויך דיא ז פאָן (תזכרו) דאַס מאַן ניט זאָלל דענקען דאַס ער זאַגט (תשכרו) איזט איין ש דאַס ווער טייטש ער וויל גאָטט דיהנען דאַס ער איהם לאָהן דאַפיר געבען · אונד מאַן געהערט (ק"ש) מיט דען טראַפ צו לייענען · אונד ווען מאַן זאַגט (לאות על ידך) זאָ זאָלל מאַן אַן רירען אַן (תפילין של יד) אונד ביא (ולטוטפות בין עיניך) זאָלל מאַן אַן רירען (תפילין של ראש) ·

אמת (ויציב) זאָלל מאַן מיט (כוונה) זאַגן · אונ' וואָ צוויא גלייכע (אותיות) בייזאַממען קאָממען זאָלל מאַן זיך אין אַכט נעהמן איין יעדעז (אות) בעזאָנדערס אויזצושפרעכן · גלייך וויא (אלהי עולם מלכנו) אונד דערגלייכן איער אַנדרע ווערטער מאַן זאָלל זאַגען (חיים מיט איין קמץ) אונד ניכט (חיים מיט איין פתח) · דער (פירוש) איזט פאָן די ווערטער (ודבריו חיים)

אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

ויאמר

מיט גאנצר זעלע אונד מיט אלז דיינעם גוט. דיזע ווארטע, דיא איך דיר הייטע בעפעהלע, זאלן זיין אן דיינעם הערצן אונד זאלסט דייני קינדער דארין שערפן אונד דאפון רעדן ווען דוא אין דיינעם הויזע זיצעזט, אויף דעם וועג געהעזט, אין דיינם ליגן אונד אין דיינעם אויפשטעהען. דוא זאלסט זיא בינדען צום צייכען אויף דיינע האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיינען אויגן אונד שרייבע זיא אויף די פפאסטן דיינעז הויזעס אונ' דיינען פפארטן:

והיה עז ווירד זיין, ווען איהר ווערדעט געהארכען איינע געבאטע דיא איך אייך הייטע בעפעהלע, צו ליבן גאטט אייערן גאטט אונד דיהנן איהם מיט גאנצם הערצען אונד מיט גאנצעם לעבען, זא וויל איך געבן רעגען אין אייערם לאנדע צו זיינער צייט פריהרעגן אונד שפעטרעגן, דאז דוא ווירסט איינזאמלען דיין געטריידע, דיין מאסט אונד דיין עהל. איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד פיר דיין פיה; דוא ווירסט עסען אונ' ווירזט זאטט זיין. היטעט אייך אבער דאז איהר אייער הערץ ניכט לאזט איבררעדן אונד ווערדעט אבווייכען אונד דיענען אנדרע אבגעטטער אונד אייך ביקען פאר איהנען; דאן ווירד זיך דער צארן גאטטעס אן אייך ערגרימען, ער ווירד דעם הימעל פערשליסן דאז קיין רעגען קאמט, דיא ערדע ווירד ניכט געבען איהרע פרוכט אונד איהר ווערדעט באלד פערלארען ווערדען פאן דעם גוטען לאנד דאז גאטט אייך געבן וויל. אלזא פאססעט נון דיזע מיינע ווארטע צו אייערם הערצען אונד צו אייערם געמיטהע, בינדעט זיא צום צייכען אויף אייערע הענדע אונד זאלען זיין צו (תפילין) צווישן אייערע אויגן, לעהרעט זיא אייערע זעהנע דאפאן צו שפרעכען ווען דוא זיצעזט אין דיינעם הויזע, ווען דוא געהעסט אויף דעם וועגע, ווען דוא דיך נידערלעגסט אונד ווען דוא אויפשטעהסט; שרייבע זיא אויף דיא פפאסטען דיינעס הויזעס אונד דיינע טהארע, דאמיט איהר אונד אייערע קינדער לאנג לעבט אויף דעם לאנד, וועלכעס גאטט צו אייערן עלטערן געשווארען האט עס איהנען צו געבען, וויא דיא דויער דעס הימעלז איבער דיא ערדע.

הדרת קודש

דער גאנצע וועלט אונד דאז ער אלזע זייט געוועזען איזט אונד איזט נאך אונד ווירד אלזע זייט זיין. מאן זאלל אויך איין ווייניג (אפסיק) זיין צווישן דעם ווארט (אחד אונד דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו'). אויך זאלל מאן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונד ואהבת). אין דעם ווארט (אחד) זאלל מאן די כוונה האבען דאז די (א) בעדייט דאז גאטט איזט איין (יחיד) אין עולם. אונ' די (ח) בעדייט דאז ער געוועלטיגט איבר דיא זיבען הימעל. אונ' דיא (ד) בעטייט דאז ער בעהערשט איבר דיא פיער זייטען דער וועלט. אונד מאן מוז די (ד) שטארק הערויז שפרעכען דאז מאן ניכט דענקען זאלל דאז ער זאגט (אחר ח"ו) מאן זאלל די כוונה האבן אויף דעם (פירוש) פאן דעם פסוק, הער צו ישראל. דאז איזט (יעקב אבינו ע"ה) דער געהייסן האט (ישראל). דער גאטט דער יעצט איזט. דער ווירד (לעתיד לבא) איין איינציגער גאטט זיין איבער אללע פעלקער פאן דער וועלט מאן זאלל דיא א ניכט צו לאנג טעהנען אונד דיא ח ניכט צו געשווינד שפרעכען. מאן זאלל וואז אפסיק זיין צווישן

כָּאָמוּר לְעשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ: אָבִינוּ הָאָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמֹעַ לִלְמֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ: וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת. לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

אשר

אללע טאגע בעשטענדיג דאז ווערק דער שעפפונג. וויא עז הייסט דאנקעט דעם דער ערשאפפען האט דאז גראזע ליכט דען אימער וועהרט זיינע גיטע. לאס דאך איינען נייאן גלאנץ איבר (ציון) לייכטען אונד וויר אללע דיזעז ליכטעז באלד גניסען אעלטען! געלאבט זייאסט דו גאטט שעפפער דער ליכטער.

אהבה מיט ליעבע ריא גראס מיגט ליעבטעסט דו אונז גאטט אונזער גאטט! מיט באראהערציגקייט גראס אונד פארציגליך ערבאראטעסט דו דיך אונזער, אונזער פאטער אונד קעניג. אום ווילען אונזערער עלטערן וועלכע פער־טרויען אויף דיך אונד דו לעהרטעסט זיא רעגעלן דעם לעבענס. זא בעגנעדיגע אונד לעהרע אונס. אונזער פאטער! ערבאראונגספאללער פאטער! אללבאראהערציגער ערבארמע דיך איבער אונז אונד לאס אונזער הערץ דען זינבעגריף דיינער לעהרע פאסען, איינזעהען, פערשטעהן, לערנען אונד צו לעהרען, בעאבאכטען, בעפאלגען אונד פאללציהען מעגען, אללע ווארטע דער לעהרע דיינעס געזעטצעס מיט ליבע. ערלייכטע אונזרע אויגען אין דיינער לעהרע אונד טויסע אונזער הערץ אן דיינע געבאטע. פעראייניגע אונזר הערץ צו ליבען אונד צו פירכטען דיינען נאמען דאמיט וויר ניכט בעשעמט ווערדען אימער אונד עוויג. דען וויר פערטרויען דיינעם הייליגען גראסען אונ' פירכטבארען נאמען, וויר פראהלאקען אונד פרייען אונס מיט דיינעם הייל. אונד ברינגע אונס מיט פרידען אויז דען פיער עקען דער ערדע אונד פיהרע אונס אויפרעכט אין אונזער לאנד צוריק. דען דו ביזט איין גאטט דער הילפע אויסאיבט. אונז האסט דו ערוועהלט אויס יעדעם פאלקע אונד שפראכע, דו האסט אונז גענעהערט צו דיינעם גראסען נאמען (סלה) מיט וואהרהייט צו לאבען דיך אונד צו איינגען דיך מיט ליעבע. געלאבט זייאסט דו עוויגער דער זיין פאלק אויז ליעבע ערוועהלט.

שמע פערנים (ישראל) גאטט איזט אונזר גאטט! ער איזט איין איינציגר גאטט. (ברוך) געלאבט זייא דער נאמען פאן זיין הערליך קעניגרייך ביז אין עוויגקייט. דו זאללסט ליבען גאטט דיינעם גאטט, מיט גאנצעם הערצען אונד

הדרת קודש

מאן זאלל (נזהר) זיין דאז מאן (קריאת שמע) זאלל לייאנען מיט צורכט אונד ציטטערנים. אונד מאן זאלל דיא (יו"ד) פאן (ישראל) שטארק אויז שפרעכען דאז מאן ניכט דענקען זאלל ער זאגט (מישראל) אונ' מאן זאלל איין וועניג שטיללע האל־טען צווישען דעם ווארט ישראל אונד דען (שם) אויך זאלל מאן (אמריך) זיין צווישען דען ערסטען (שם אונד אלהינו) אונד צווישען דען אנדערן (שם אונ' אחד). ווען ער דען אנדערן (שם) אעלד זאלל ער זיך אכוון זיין דאז גאטט איזט איין הערר איבר

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

כלה אל תעש לשארית בני מלך׃ לכן אתאנו לך מלכנו מלך׃ מאתמול קדמנוך לחלותך מלך׃ חזן נא נצור חסד לניני שלחו לו שלשת אילי מלך׃ סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך׃ ענותם בל תבז ללן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך׃

פדם היום מדין גמור מלחיבם מלך׃ חזן צדקם ברחמים ופקדם לטובה מלך׃ קשוב קול תקיעה מתוקעי (בכאן אומרים קשוב זכרון תקיעה מזוכרי) לך היום מלך׃ רחמים תעורר למחכיך מלך׃

קהל וחזן שעה שועת עם משחריך מלך׃ תפן בתומכי ברוך ונברכך אלהים חיים ומלך׃

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים׃ ברוך כבוד יי ממקומו׃

לאל ברוך נעימות יתנו׃ למלך אל חי וקים זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו׃ כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות בורא רפואות נורא תהלות אדון הנפלאות המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית׃ כאמור

כלה לאסט קיין פערדערבען ענטשטעהען אן דיא ישראל דיא איבר געבליבענע פֿון (אבות)׃ דעסוועגען קאמען ויר פֿאר דיר-קעניג אונזער קעניג; זייא געשטערן שיקטן ויר אונז שאן פֿאן, דיך אָ קעניג! אנצובעטען׃ אָ לאס דיינע גנאדע דען ענקעלן (אברהאם) אנגעדייהען, צו דעם געשיקט ווארדען זינד דרייא (מלאכים) פֿאן דיר מלך׃ פֿערניס איהר געבעט וועגן דעם (זכות פֿון יצחק) פֿיר וועלכס דיא (מלאכים) בייא זיינער (עקדה) ביטטר וויינטען׃ טהוא דאך איהר פֿלעהן ניכט פֿערשמעהן וועגן (זכות יעקב) דער אן יענעם ארטע איבר נאכטעט האטטע, ווא זיא אויף אונד אב שטיגן דיא ענגעלן דעם קעניגס׃

פדם בעפֿרייע זיא הייטע פֿון איהרען (דין) אונד בעשליסע ניכט זיא צו בעשולדיגען דוא (מלך)׃ אכטע זיא גערעכט דורך דיינר בארמהערציגקייט אונד גדענקע זיא צום גוטען (מלך)׃ פֿערניס דאז (קול) פֿאן דער (תקיעה) פֿאן דיא (ישראל) דיא הייטע נאך דיינעם בעפֿעהל בלאזען פֿאר דיר מלך׃ ערוועקע בארמ=הערציגקייט צו דען (ישראל) וועלכע האפֿען צו דיר (מלך)׃

שעה פֿערניס דאז געשרייא פֿאן דעם פֿאלק׃ וועלכעס מארגען אונד אבענדס טהוט ביטטן דיך (מלך)׃ ווענדע דיך צו דיא (ישראל) וועלכע פֿאן איהרען (אבות) אונטרלערהנט זיין מיט לויטר (ברוך) אונד זעגן׃ ויר וואלן אויך לאבן דיך לעבענדיגר גאטט אונד (מלך)׃

והאופנים אונד (אופנים) אונד דיא היילגען (חיות) מיט שטורם ערהעבן זיא זיך געגן דיא (מלאכים) דיא הייסן (שרפים)׃ זיא פרייזן אונד לאבן געגענאייננדער אונד זאגען געלאבט זייא דיא הערליכ=קייט גאטטעס פֿאן זיינעם ארטע׃

לאל דעם האך געלאבטען גאטט, זינגט ליבליכע געזענגע, דעם אימער דויערנדען, אללמעכטיגען אונד בעשטענדיגען זינגט פסאלמען! דאנקלידער ערטענען איהם׃ דען ער אללין איבט אויס גראסע טהאטען, דורך איהם ענטשטעהט אללעס נייעס! ער נור איזט העררר דער קריגע׃ ער זאעט גערעכטיגקייט לאסט הילפֿע שפראס=סען אונד ערשאפֿט היילמיטטעל׃ פֿורכטבאר איז לאבע, העררר אללער וואונדער, ער נייערט דורך זיינע גיטע אללע

חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים כֻּלָּם בְּרוּרִים כֻּלָּם גִּבּוֹרִים וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים: אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה· וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אין דיזען (אופן) בעטען וויר דאז אונזער (תקיעות שופר אונד תפלות) זאללען צור גדעכניס אויף געהן פאר הקב"ה · דען (ברית זכות אבות) צו איהרען קינדערן (ישראל) אללען גדענקען אונד אונזער (אשפט בחסד) אויז צו שפרעכען · זא וויא (השם ב"ה) איבר (אדם הראשון פון ר"ה) זיין בארמהערציגקייט האט בוויזען אונד איהם זיין חטא אוחל גוועזן ·

כְּבוֹדוֹ אֹהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ· חַיָּיו בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ· גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ· דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֶרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ· וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ· זִכָּרוֹן הוּא (יוֹם) חַיָּיו תְּרוּעַת מֶלֶךְ· חַיָּיו חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ· טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ· יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

כלה

גאָטטעס דעם לעבענדיגען אונד קעניג דער וועלט · אללע געליבט אללע אויס־קארען אללע מעכטיג אונד אללע טהון מיט שרעקען אונד מיט עהרפורכט דען ווילען איהרעס שעפפערס אונד אללעזאמט עפפנען איהרען מונד מיט הייליג־קייט אונד מיט ריינהייט מיט געזאנג אונד ליעד · דאנקען, לאבען, פערהערליכען, ערהעבען, היילינגען אונד האלדיגען דען נאמען גאטטעס דער קעניג דער גראָסע דער מעכטיגע דער פורכטבארע היילינג איזט ער · אללעזאמט עמפפאנגען אויף זיך דאז יאך דעז הימעלרייכעס איינער פאם אנדערן אונד ערטהיילען ערלויבניס איינער דעם אנדערן צו היילינגען איהרען שעפפער מין רוהע דעם גייסטעס מיט שפראכע דיא ריין איזט אונד ליעבליך היילינגונג אללע צו גלייך רופען זיא אונד שפרעכען מיט עהרפורכט · היילינג היילינג היילינג איזט גאטט (צבאות) פאלל איזט דיא גאנצע ערדע זיינער הערליכקייט :

כבודו דורך זיין הערליכעס ליכט האט ער אלז הייטע דיא הימעל וויא איין צעלט ערשאפפען אונד אללעז לייכטען מיט בארמהערציגקייט אונד האט (אוחל גוועזן אדם הראשון) · דער (אלך) הקב"ה · ער פריפט אללע געדאנקען פאן גראס ביז קליין · הערשאפט אונד אללמאכט טהוט זיך דער אלך הקב"ה אן (יום הדין) אנגירטען · דיא הימעל אונד ערדע טהון ציטטערן פאר עהרפורכט פאן דיר (אלך) :

היוצר דער קעניג אונד בעשעפפער דעז מענשען (יצר טוב אונד יצר הרע) זאלל זיך איהרער ערבארמען · דער קעניג פריפט אללע איהרע ווערקען אונד איזט גערעכט איהר קעניג · הייטע קאממען וויר אין אנדענקען פאר איהם · דורך דיא (תרועה) צום גוטען פאר דעם אלך · אונד איין געזעטער טאג פאר דיא ישראל זיא גערעכט צו מאכען בייא גאטט · ער גיבט נאהרונג אללע זיינע בעשעפניסע אונד אללע קעניגען אללע (אומות) · ער זאלל צו עוויגקייט געדענקען זיינעם (ברית צו דיא ישראל) מיט גוטעם אנדענקען (אמן) :

כלה

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר. רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם. תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ. תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה. עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח שֶׁלַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי. שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ. וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת. טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו. שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל. הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ. בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ. וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים. יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים. וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים

געוועלטיגען איבר דער גאנצע וועלט. זיא זיין פֿאללער גלאנץ אונד ליהען ליכט הערפֿאר, איהר גלאנץ איזט היפש אין דער גאנצע וועלט. זיא זיין פֿרעהליך בייא איהרם אויפֿגעהן אונד פֿריידענפֿאלל בייא אונטערגעהען, זיא טהון מיט עהר= פֿורכט דען ווילען איהרעס שעפפֿערס. פראכט אונד עהרע געבען זיא זיינעם נאמען. יובלען אונד לאבגעזאנג צום אנ= דענקען זיינעז קעניגרייך. ער האט דיא זאננע הערפֿארגערופֿען דא שיינט זיא ליכט; ער האט געבריפֿט אונד האט אויך בערייט די (לבנה) אונד דעז היממעלז הערשארען דיא אלאכים די דא הייסן (שרפים אונד אופנים) אונד דיא (אלאכים) דיא דא הייסען היילגע (חיות) די געבען איהם לאב, פראכט אונד רוהם:

לאל צו דעם גאט וועלכער רוהעט פֿאן אללעם ערשאפֿען, אם זיבענטען טאג ערהאב ער זיך אונ' זעטצטע זיך אויף זיינעם העררליכען טהראנע מיט שענהייט אומהיללטע ער דען טאג דער רוהע, ערגעטצונג נעננט ער דען רוהע טאג. דיזעס איזט דער רוהם דעז זיבענטען טאגעס דען אן דעמזעלבען רוהעטע גאט פֿאן אלל זיינע ווערקע, אונד דער זיבענטע טאג לאבט זיך אונד זאגט איין געזאנג פֿיר דען טאג דעז (שבת). דארום פֿערהערליכען אונד לאבען דען אללמעכטיגען אללע זיינע געשעפֿפֿע, רוהם ווירדע אונד גרעססע אייגנען זיא דעם אללמעכטיגען קעניג שעפפֿער פֿאן אללעם, דער פֿערערבט דיא רוהע זיינעם פֿאלקע ישראל אין זיינער היילגקייט. אם שבת טאג דעז היילגען. דיין נאמע עוויגער אונזער גאט ווערדע געהייליגט אונד דיין אנדענקען ווערדע פֿערהערליכט אים היממעל אבען אונד אויף דיא ערדע אונטען. תתברך דו ווירזט געלאבט אונזער העלפֿער איבר דען רוהם דעם ווערקעס דיינער הענדע אונד וועגן דער העללע ליכטעס דאז דו געמאכט האסט ווירד מאן דיך פרייזען סלה:

תתברך זייא געלאבט אונזער שעפפֿער אונזער קעניג אונד אונזער ערלעזער שעפפֿער דער היילגען (אלאכים) עז זייא געפרייזען דיין נאמע איממער, אונזער קעניג שעפפֿער דער דיענער אונד דיא איהם דיענען אללע שטעהען אין דער הֶהע דעם וועלטאללס אונד פֿערקינדען אללזאמט מיט עהרפֿורכט מיט לויטער שטיממע דיא ווארטע גאטטעס

הדרת קודש

אל (קרא לשמש ויזרח אור) ווייל דיא זאננע ניכט וויל הערויסגעהן שיינען פֿאן וועגען דיא (אומות) דיא דיא זאננע דיהנען דארום צווינגט זיא הקב"ה דאז זיא מוז איהר ליכט געבען אין עולם. (ראה) גאט האט געבריפֿט וויא די (לבנה) האט (מקטרג) געוועזען. (והתקין צורת הלבנה) דא האט ער דיא (צורה פֿאן דער לבנה) זא געשטעללט דאז דיא זאן זאלל ניאמאלז דיא (פגימה פֿאן דער לבנה) קאן זעהען. דער (טעם) איזט דארום דאז מאן האט אין (סוף) פֿאן דיא (ברכה יוצר אור דיא קדושה) געשטעללט. דאז מאן ניכט זאלל גלויבען דיא זאלבע דיא דא זאגען דאז הש"י גיבט (חלילה) ניכט אכטונג אויף דעם (עולם) זאנדערן דיא זאננע אונד שטערן רעגירען דען (עולם) דארום זאגען איר אין דיא (ברכה) אללעס וואס איזט אויף דער וועלט דאז איזט אונטערטהעניג פֿאר (הש"י). אונד לאבען איהם דאז ער זיא בעשאפֿפֿען האט אונד בעקענ= נען דאז זיא פֿאר זיך זעלבסטען קיינע אכט האבען. זאנדערן אללעז וואז זיא טהון דאז געשיהעט דורך דען בפֿעהל אונד היללפֿע גאטטעס ער איזט היילג אונד זיין (כבוד) ערפֿיללט דיא גאנצע וועלט:

משגבנו · מגן ישענו משגב בעדנו :
אל ברוך גדול דעה הכין
ופעל זהרי חמה טוב יצר כבוד
לשמו · מאורות נתן סביבות
עזו : פנות צבאיו קדושים רוממי
שדי תמיד מספרים כבוד אל
וקדשתו : תתברך יי אלהינו
על שבח מעשה ידיך ועל
מאורי אור שעשית יפארוך
סלה :

דא פאנגט אן פון תתברך צורנו וכו׳

לך · אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין
זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך
גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו
לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל
נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה
סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר
בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו .
חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא
אלהינו . יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה
נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו
ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים
בצאתם וששים בבואם עושים באימה רצון קונם :
פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר
מלכותו

וועלט רעגירער ביזט דוא אימער ; געלאבט , געפריזען אונד פערהערליכט , זא לאנגע דיא וועלט שטעהעט . הערר דער וועלט , מיט דיינער פילע בארהערציגקייט , ערבארמע דיך איבר אונז . הערר אונזרער מאכט , פעלז אונזרר בעשירמונג , שילד אונזרעס הייל(ס) דוא אונזרע פעסטע פערזיכערונג . אל גאט דער דא איזט האכגעלאבט , אללוויסענדר הערר , דען זאננענגלאנץ האט דוא בערייטעט . אללגיטיגער דוא ערשופסט אללעז צו דיינעם נאמענז פרייז . ליכט האט ער געגעבן רינגס אום זיינעם טהראן , דיא שטארקע העררן זיינעס העער דיא הייליגען (מלאכים) ערהבן דעם אללמעכטיגען גאטט שטעטס , זיא ערצעהלען דען רוהם גאטטעס אונד זיינע הייליגקייט , דו זאללסט זיין געלאבט גאטט אונזער גאטט ווגן דיא ווערקע דיינער הענדע אונד ווגן לייכטונג דער ליכטער דיא דוא האסט בעשאפן זאל אמן פערהערליכן דיך סלה :

גאנצע וועלט אונד דיא בעוואהנער די ער בעשאפן האט מיט דער אייגענשאפט דעם ערבארמנס ער בעלייכטעט מיט בארמהערציגקייט די ערדע אונד דיא דארויף וואהנען אונד דורך זיינער גיטע ערנייערט ער אללע טאגע שטעטס די ווערקע פון ששת ימי בראשית . דער קעניג דער דא איזט אללין ערהעבט פון יע געריהאט , פערהערליכט אונד ערהאבען , פון אנפאנג דער וועלט גאט דער וועלט , ערבארמע דיך דאך איבר אונז מיט דיינער גרויסע בארמהערציגקייט , דוא ביזט דער הערר אונזרר מאכט דער פעלזן אונזרער שטערקע דער שילד אונזרער הילפע פיר אונז , עז קאן זיך קיינער גלייכען צו דיר אונד ניאמאנד איזט זאנדר דיר , אללעז איזט ניכטז געגען דיר אונ׳ ווער איזט דיר גלייך ? ניאמאנד קאן זיך שטעלען צו דיר גאטט אונזער גאטט אין דיזער וועלט ניאמאנד אויסער דיר אונזער קעניג אים לעבען דער וועלט דיא צוקינפטיג איזט . אללעז איזט ניכטז געגן דיר אונזער ערלעזר אין דען טאגען (משיח) . דיר איזט קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דו ווירזט די טאדטען לעבענד מאכען :

אל גאט איזט איין הערר איבר אללע ווערקע : ער איזט געלאבט אונד ווירד געלאבט דורך דעם מונד אללער זעעלן . דיא וועלט איזט פאלל זיינער אללמאכט אונד גיטע . פערנונפט אונד פערשטאנד אומגעבען איהן . האכערהאבן טהראנט ער איבר דיא הייליגען (מלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונד איזט בעשעהנט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) . רעדליכקייט אונד אויפריכטיגקייט איזט פאר זיינעם טראהנע , גנאדע אונד בארמהערציגקייט איזט פאר זיינע הערליכקייט . וואהלטהעטיג זינד דיא ליכטער וועלכע אונזר גאטט בעשאפפן האט . ער האט זיא געבילדעט מיט פערנונפט , פערשטאנד אונד קלוגהייט ; ער האט זיא קראפט אונד שטערקע געגעבן דאז זיא זאללן

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

להליץ בעד רודפי צדק: מלך תקיף בממשלה · וכסאו תלה למעלה · ומלכותו בכל משלה: חיז מלך תחרת חלד מהביטו · מרעיד יסוד בהביטו · בכל משוטט מבטו: מלך תר בכל פועל · בכל מה יפעל · במטה ובמעל:

מלך אלהי עולם · המליכוהו עם עולם · יי ימלוך לעולם · קדוש:

ווען יום טוב אן דער וואכען פאללט זאגט מאן דאס ·

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו

ווען יום טוב אן שבת פאללט זאגט מאן דאס:

הכל יודוך והכל ישבחוך. והכל יאמרו אין קדוש כיי: הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח: ובוקע חלוני רקיע מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה: ומאיר לעולם כלו וליושביו. שברא במדת רחמים: המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים. ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרומם לבדו מאז. המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים. רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו: אין כערכך ואין זולתך · אפס בלתך ומי דומה לך

סטארק אין זיינער גוואלט, זיין טהראן אונד זיין זיטץ אויט אין דען העכסטען היאאען, זיינע (אללכה) טהוט איבער אללעס הערשען: מלך דער קאניג אללט ענגסטיג דיא וועלט דורך זיינעם אנבליק אונד אללט מיהרען גרונד ליטטערן איט זיינעם בליק · דען אללער ארטע היין שוועבט זיין בליק: מלך דער קאניג ערפארט אונד טהוט אויזקונדשאפטען אללע ווערקע זיינעם בעטעפלים; וואס אין יעדער פעררילכטן טהוט, פאן אונטען בים אבען:

מלך דעם קאניג אונד גאטט דער וועלט האבען אללען קאניגען אויף דעם (ים) איט (זוים) · דאס פאלק ישראל דיא פארנעהאסטען דער וועלט · זיא ספראכען גאטט ווירד עוויג רעגירען, גאטט איזט הייליג:

המאיר דער דא בעלייכטעט דיא ערדע אונד דיא דארויף וואהנען, איט בארהערציגקייט אונד איט זיינער גיטע ערנייערט ער יעדען טאג דאז ווערק פאן (בראשית) וויא גראס זינד דיינע ווערקע, גאטט! אללע איט וויזהייט האסט דוא זיא בעטאפען, פאלל איזט דיא ערדע פאן דיינען גיטערן · איינציגער האכערהאבנער וועלט

אללע לאבן דיך אונ' אללע פרייזען דיך אונ' אללע זאגען, כיכטס איזט זא הייליג וויא גאט: אללע ערהעבן דיך סלה · דער אללגיטיגע! אללע טאג עפפנעט ער די טהירן זום איינגאנג פאן (מזרח) אונ' דורכבריכט דיא פענסטער דעז היאאעלז, ער ברינגט הערויז די זאננע אויז איהרם ארטע, אונד דען אאנד אויז זיינעם בעסטיאאטען זיטץ אונ' ער לייכטעט דיא גאנצע

יעט קנאה· קנא קנא גאה גאה· כאיש מלחמות יעיר קנאה: מלך
כל אפסי ארץ· ישתחוו למלך על כל הארץ· כי בא לשפוט את
הארץ: מלך ליום קומו לעד· כל יצור לפניו יועד· רם ונשא שוכן
עד: מלך מושל עולם בגבורתו· ירעשו הרים מגאותו· וכאלים
ירקדו מגערתו: מלך נורא למלכי ארץ· חול תחול הארץ· מיושב
הכרובים תנוט הארץ: מלך שאתו מי יעצר כח· והוא נושא כל
בכח· נותן ליעף כח: מלך עמדו לדין· ביום הדין· שפוט גאים
בדין: מלך פלש סוד המעמיקים· לסתיר עצה במעמקים· יחשוף
ויגלה עמוקים: מלך צודה מכל רוח· עריצי גסי הרוח· לאפפם
בשטף רוח: מלך קהל מלכי אדמה· בסערו משא דומה· יפקד
על צבא רומה: מלך רם וגבוה במשפט· ועוז מלך אהב משפט·
מכון כסאו צדק ומשפט: מלך שופט צדק· לפניו יהלך צדק·
להליך

ליטערן דער מיט (אנלח) צו זיין מין איהר (משפט): מלך דער קעניג טהוט זיך מוּאווינרן מיט (קנאה)· ער טהוט מן זיינע פֿיינדע ניידן אונר הערטן אלז וויא איין העלד טהוט ער ערוועקן זיינע (קנאה): מלך אללע איינוואהנער דער פֿיער עקען דער וועלט· זאללן זיך ביקען צו דעם קעניג דער גאנצע וועלט· דען ער קאאט מן (ראש השנה) צו ריכטן דיא גאנצע וועלט: מלך וואן זיך דער (אוך הקב"ה) לייגען ווירד (עתיד) דיא באזהאפטע צו בערייכען, ווערדען אללע בעשעפֿניסע פֿאר איהם ציטרן· דען ער איזט ה׳ך ערהאבען אונד רוהעט אין עוויג־קייט: מלך דער קעניג געוועלטיגט דען עולם מן (יום הדין) מיט זיינער גבורה· אללע בערגע ציטטערן פֿאר זיינער הערטאפֿט אונד אלז וויא ווידדר ספריגגן זיא וועגן זיינעם אנטרייאען: מלך ער איזט פֿורכטבאר אויך אללע קעניגע דער וועלט· עז טהוט אויך ציטטרן דיא גאנצע וועלט פֿאר דעם גאט וועלכער זיצט איבר די אלאכים וועלכע הייסען (כרובים) טהוט טוואנקען דיא גאנצע וועלט: מלך וועלכר איגט האט גענוג (כח) צו בעשטיאן פֿאר דיא פֿורכט אונד פֿייאער דעם הערלסטן (אוך) אבער ער טראגט אללעס מיט זיינעם (כח) אונד גיבט אויך דיא ערמידעטע (ישראל כח) אן (יום הדין)· מלך דער קעניג טהוט זיך אנבערייטן צום (משפט) אן (יום הדין)· צו ריכטן די האכמיטיגע רשעים מיט (דין)· מלך דער קעניג ענטדעקט דיא געהייאניסע פֿון דענ־עלביגען רשעים וועלכע פֿערבארגנע (עצות) פֿאסען עבירות צו טהון· ער טהוט אן טאגעליכט ענטדעק איהרע טיפֿע געהייאניסע: מלך דער קעניג געבט בעפֿעהל אויך אללע זייטען דער וועלט, צו פֿערטניידען אללע האכמיטיגע רשעים אונד אום צו ריגגן מיט שטארקן שטורמווינד: מלך ער טהוט (עתיד) איינזאאלן אללע קעניגע פֿון עולם זבן ער ווירד גדענקען (מקיים) צו זיין די (נבואה) פֿון (משא דומה) אויך דיא היידן· דאאהאל ווירד ער בפֿעהלן איבר דיא (שרים) מין היאאעל: מלך דער קעניג איזט האך אונד ערהאבען מיט זיינעם (משפט)· אונד אב טאהן בייא איהם דיא אללאכט מיזט ליבט ער דאז (משפט)· דען דיא אנבערייטונג זיינעם שטוהלז איזט ליטער (צדק אונד משפט): מלך דער קעניג אונד גערעכטע ריכטער, פֿאר איהם זאל שטעטס פֿאר געהען אונד ערטייגען די ישראל איהר גערעכטיגקייט פֿירגוטפרעכען אום דיא (ישראל) וועלכע טהון גערעכטיגקייט: מלך דער קעניג מיזט

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

דער (פייטן) פאנגט אן אלזו גיטען אין דיזעם (פיוט) מיט דעם ווארט (אוך) וויל אן (ראש השנה) הקב"ה דען עולם בשאפען האט · אונד זיינע (אמונה) מיט אונטער דיא בעטעפנים ערקענט ווארדען · אונד הקב"ה מיט אן (ראש השנה) דען (עולם דן) וויא איין אוך · אלזא בעטען וויר דאז (השם ב"ה) זיינע (אמונה) איבער אונז (ברחמנות) זאלן פיהרען אונד אונזער (משפט) צו גוטעם אויזליהען (בזכות אבות):

מיוסר ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה:
מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבֵשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֵל חֵיקָם: מֶלֶךְ
גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְנַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ:

מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזָּר בִּקְדוֹשִׁים · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ:

מֶלֶךְ דָּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵנוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה:
מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עוֹז · יְמִינוֹ תָּעוֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעוֹז: מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ
צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה: מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ ·
וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ: מֶלֶךְ חֲמוּץ
בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בּוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים: מֶלֶךְ טַלִּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג
מְצַחְצָח · צַח וּבְצַחְצָחוֹת יְצַחְצַח · מְצַחְצְחִים פָּעֳלָם לָנֶצַח: מֶלֶךְ
יעט

מלך דער קעניג הקב"ה מיט וועגען דער היילפע ישראל אוגעגארט מיט איין קלייד פאן (גבורה) · דיין נאמען וויר געשלפפרט · דורך ערוויסונג פון דיא רשעים דיינע (גבורה) · דען דיין אויט דיא שלאמלט אונ' (גבורה): מלך דער אוך איין קלייד פון (נקאה), קליידעט ער אן דעם טאג ווען ער טהוט (נקאה) · זיינע בעלייריגער ווידערום צו פער געלטען אין איהר שאס מיט (נקאה): מלך דער קעניג, איין קלייד פאן (גאות) אדער הערשאפט טהוט ער אנקליידען צור (ישועה) · איינסט ליס ער דיא אעערע ערטראקנען אונד דען האלב אוטה דער שטארקען אונד בעוויזעטע טהוט ער אונטרדריקען:

מלך דער קעניג הקב"ה מיט צעהנערלייא קליידער · קליידעטע ער זיך, אן (אתן תורה) וועגען זיינע הייליגען ישראל · געטט ווירד מיט לאבונג געשטערקט אין דער פערזאמלוג דער הייליגען (אלאכים) אונד ישראל · ער אויט הייליג:

מלך דער קעניג וואהנט אין ליטער העללען ליכט · ער ווינדעט אום אלז איין קלייד דאז ליכט · ער זאל אויך אונזער (משפט) אויזפיהרען וויא שיננליכט: מלך דער קעניג מיט אוגעגורט אונד געשטערקט מיט אללע אכט: זיינע רעכטע האנד קאן זיך איבער אללען שטערקען · אבער דער אענט קאן זיך ניכט באעכטיגען: מלך דער קעניג טהוט זיך בעקליידען מיט (צדקה) · אונד ווירד געהייליגט דורך דיא (ישראל) איהרע (צדקה) · אונד ווען זיא אויך קיינע האבען מיט בייא דיר גאטט מיט אונז צו טאן (צדקה): מלך דער קעניג מיט געציהרט מיט זיינער קליידונג · איינע היבע פאן (ישועה) טהוט ער אויף זיין קאפף · אזן ער טהוט זיצען אלזעם צו ריכטען אויף זיינען הייליגען שטוהל: מלך דער קעניג מיט מיט איינגעריכטע קליידער · ווען ער ווירד צערטרעטען דיא פאן איהם פעלשען · אונד בעכנעהאען דאז געאיהט דער צארנעהאען: מלך דעם קעניג זיין (טלית) מיט וויא ווייסער שנעע גערייניגט אונד קלאהר ער מיט קלאהר אונד מיט דעם קלאהרען (זכות) פאן דען (אבות) קלעהרעט ער אונד אאכט וויס, אונד פערגיבט דיא (עוונות) פאן דען (ישראל) · וועלכע איהרע (מעשים) לייטערן

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ

אָמֵן · יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא

יִתְבָּרַךְ · וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

וועהרענד דער חזן ברכו זאגט,

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ·

ק״וח בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל ׃

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי ׃

ברכו לאָבט גאָטט דער דאַס איזט געלאָבט ·

ברוך געלאָבט זייא גאָטט דער דאַס איזט געלאָבט אין עוויגקייט ·

ברוך געלאָבט זייאסט דוא עוויגער אונזער גאָטט קעניג, דער וועלט דער פֿאָרמט דאַס ליכט אונד ערשאַפֿט דיא פֿינסטערניס ער מאַכט פֿריעדען אונד מאַכט אַללע דינגע · אור דאַז עוויגע ליכט דאַז דאַס איזט אין דיא בעהעלטניס דאַז עוויגע לעבען ער שפראַך דאַז ליכט זאָלל קאָממען אויז דיא פֿינסטערניס אונד עז געשאַה ׃

זאַגט קהל יתברך

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו ׃

וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃

יתברך ער זאָלל זיין געלאָבט געריהמט, פֿערהערליכט, ערהעבט אונ׳ערהאָבען · דער נאַמען דעז קעניגס, איין קעניג איבער אַללע קעניגע דער הייליגע געלאָבט איזט ער, דען ער איזט דער ערסטע אונד דער לעצטע אונד אויסער איהם איזט קיין גאָטט · ערהעבעט דען דער דאַ פֿאַהרט דורך דיא וויסטען, יה איזט זיין נאַמען · פֿרייעט אייך פֿאָר איהם, זיין נאַמען איזט ערהאָבען איבער אַללעס לאָב אונד פרייז · געלאָבט זייא דער נאַמע דער רוהם פֿאָן זיינעם קעניגרייך ביז אין עוויגקייט · עז זייא דער נאַמע גאָטטעס געלאָבט פֿאָן נון אַן ביז אין דער עוויגקייט ׃

הדרת קודש

(שמואל א׳ ב׳ ובוזי יקלו) דאַז איז טייטש דיא מיך פֿערשמעהן דיא ווערדען פֿעראַכטעט ווערדען, אונד ווערפֿט איהם פֿאָן איין (מדרגה) אין דיא אַנדרע ביז אויף דעם אָרט וואָ דאַס הייסט (אבדון) · דאַז דאַס ווערט גענענט (שאול תחתיה) אונ׳ דיא דאַס אַנטוואָרטען ביז (עלאיא) דיא זיין זייך (טועה), דען אַמן זאָלל ניכט (מפסיק) זיין צווישן (עלאיא אונד יתברך) ׃

ברכו דער (חזן זאָלל זיין כוונה) האַבען דאַז ער זאָלל זאַגען צו דעם (קהל) גיבט שבח צו הש״י) פֿאָן וועגען אַללע (ברכות) הערקאָממען, איין טהייל (חוכים) זאַגען אויך (ברוך ה׳ המבורך וכו׳) · די חכמים דרשן אויף דעם פסוק אין (משלי ב׳ כל באיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאַז וואָרט (באיה) הייסט אויך (ראשי תיבות ברכו את ה׳ המבורך) · דאַז בעדייט דאַז דיא זעלבע דיא אויף (ברכו את ה׳ המבורך · לא ישובון) ניכטס אַנטוואָרטען · (לא ישיגו אורחות חיים) דיא זעלבע ווערדען ניכט קאָממען צו דעם וועג דעם לעבענס · נאָך דעם דאַז אַמן האַט געזאַגט (קדיש וברכו) אונ אַמן ניכטס רעדען · אין (שלחן ערוך) שטעהט ווער דאַס רעדעט צווישען (ישתבח אונד יוצר אור) דער האַט איין עבירה געטאָן אונד אוז פֿאָן דעסט וועגען ווידער היים געהן אויז דער מלחמה וואָ ישראל געהאַבט האָבען מיט דיא אומות · דען ווער דאַ האַט איין (עבירה) געטאָהן דער האַט ניכט דירפֿען אין דער מלחמה געהן, ווען עס אַבער איינע זאַכע איזט וואָ גאַנץ (קהל) אַן געלעגען איזט דאַרף אַמן וואָהל (מפסיק) זיין ׃

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

ועתה

ובמקהלות אונ' אין דער פערזאמלונג דער פיעלען טויזענדע דיינעס פאלקעס ישראל, זאלל דיין נאמע אין אללען געשלעכ־טערן מיט לאב געפריזען ווערדען; דען עז איזט דאז בעשטרעבען אללער געשעפפע, דיר גאטט אונד אונ־זער אונזערער עלטערן גאטט, צו דאנקען, דיך צו לאבען, צו ריהמען, צו פערהערען, צו ערהעבען, צו ווירדיגען, האך צו שטעללען אונד צו פרייזען, איבער אללע געזענגע אונד לאב פאן דיין געזאלבטען קנעכט (דוד דער זאהן ישי):

ישתבח דיין נאמען זאלל זיין געלאבט אונזער קעניג אין עוויגקייט, גאטט קעניג גראססער אונד הייליגער אין הימל אונד אויף ערדען! דען דיר ציעמט עוויגער אונזער גאטט אונ' גאטט אונזער עלטערן געזאנג פרייז לאב אונ' רוהם. אללעס אונד הערשאפט, זיגע גרעסע אונד אללמאכט, פרייז אונד הערליכקייט, הייליגונג אונד רעגירונג, לאב אונד דאנקזאגונג פאן נון אן ביז אין עוויגקייט. געלאבט זייאסט דוא גאטט, גאטט דער קעניג ערהאבען איבער אללעס לאב, גאטט אללער דאנקונג ווערטה, הערר אללער וואונדער דער וואהלגעפאללען האט אן לאב געזענגע, גאטט איזט איין קעניג! בעלעבענדער אללער וועלטען.

ברכו

הדרת קודש

ווערדען זיך (משמח) זיין. ווען זיא זיך ווערדען קעננען רעכט (מכוון) זיין אויף איינס יעדע זאלל (כפי ובדברי ובלשון ובקרב. ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזע צוועלף ווערטער בעדייטען אויף (י"ב אותיות. י"ב שבטים י"ב מזלות י"ב חדשים). צוועלף שעות נאכט. אונד צוועלף שעות טאג דאז ווייזט אונז דאז דיא (מזלות) אונד ישראל לאבען הש"י אללע טאג אונד אללע שעה דער (טעם) איזט וואררום דאז מאן האט דען (סדר כפי ישרים פון ראש השנה) פער ענדערט אונד זאגט ניט וויא פון שבת. (כדי) דאז מאן זאלל זיך (מכוון) זיין אויף (יצחק אונד רבקה). דען אין פסוק שטעהט (בראשית כ"ה ויעתר יצחק לנוכח אשתו). דרשנן דיא חכמים דאז יצחק געשטאנדען איזט אין איין עק אונד (רבקה) אין איין אנדער עק אונד האבען תפלה געטאהן. דארום בעטען וויר זא וואהל אלז הש"י האט איהר תפלה ערהערט, זא זאלל ער אויך אונז ערהערען. אונד עס זאלל קיין אונפרוכטבארער אונד אונפרוכטבארע אונטער אונז זיין אונד אונזער תפלה זאלל אויך ניכט אונפרוכטבאר זיין זאנדערן הש"י זאלל אונז ערהערען.

ישתבח מאן זאלל (נזהר) זיין דאז מאן ניכט זאלל (מפסיק) זיין אין (ישתבח). דען עז שטעהט אין (זוהר) ווען ישראל האלטען (ישתבח) ציערט זיך דיא שכינה צו קאמען פאר הש"י. ווען איינער זאלט ח"ו (מפסיק) זיין געהט איין פלאם פאן דיא פליגעל פאן אונטער דיא (כרובים) אונד רופט אויז וויא דער (פלוני) האט מפסיק געוועזען מיטען אין דיא הערשאפט פאן הקב"ה דער זאלל פער שניטען ווערדען פאן דער וועלט דאז ער זאלל דיא הערשאפט פאן גאטט ניכט זעהען. מאן זאלל ניכט זאגען (ישתבח) זאנדערן ווען ער האט געזאגט (ברוך שאמר) אונד איין טהייל פאן (פסוקי דזמרה). זא זאלל ער (נזהר) זיין דעם (קדיש) רעכט צו הערען פאן דעם (שליח צבור אונד אמן יהא שמיה רבא) מיט הויכר שטים צו אנטווארטען, וויא דיא (גמרא) זאגט ווען איינער אנטווארטעט (אמן יהא שמיה רבא) מיט זיין גאנצען (כח) דאז ער זיך זאלל רעכט קעננען (מכוון) זיין, דאן צער רייזט מאן זיין (גזר דין). דארום גע־הערט מאן אויך דען ערשטען פסוק פאן (קריאת שמע) מיט הויכר שטים צו זאגען אום דיא (כוונה) צו ערוועקען. אבער ניכט גאר צו האך דאז דיא לייט זאללטען זיינער שפאטטען, (תוספות) שרייבט ווען ישראל אין שוהל געהען אונד זאגען (אמן יהא שמיה רבא) מיט הויכער שטים. דאמיט זיין זיא מבטל דיא בעזע (גזירות), אין (זוהר) שטעהט מאן גע־הערט מיט אללע קראפט (אמן יהא שמיה רבא) צו זאגען, דאן ווערט דער (כח) פאן דעם (שטן) צער בראכען. דער זיך ניכט (מכוון) איזט (קדיש אדער ברכה) צו הערען אום דארויף צו אנטווארטען. אויף דעם זאגט דער (פסוק) אין

שמואל

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם: וּבְדִבְרֵי
צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ וּבִלְשׁוֹן
חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ: וּבְקֶרֶב
קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל:

ובמקהלות

המלך דער קעניג זיצט אויף איינעם האהען ערהאבענען טהראנע. ער טהראנט אין עוויגקייט, זיין נאמען איזט ערהאבען אונד היילינג. אז שטעהט געשריבען זינגעט לאב איהר (צדיקים) פון גאטט דיא לאבונג איזט שעהן צו דיא רעדליכען, דורך אונד דער גערעכטען ווירסט דוא ערהאבען אונד דורך דיא ווארטע דער גערעכטען ווירסט דוא געפריזען, דורך דיא צונגע דער פראממען ווירסט דוא געהייליגט אונד צווישען דעם היילינגען ווירסט דוא געהולדיגט. ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אוך) שטעהען נאך דער (י) דאז צייגט אונז דאז הקב"ה איזט איין (אוך) איבר דיא וועלט דיא דא איזט בעשאפען איט צעהן שפריכע. אונד דיא (אותיות) שטעהען פערקעהרט. נאך דעם (סדר פאן תשר"ק) אונד פאנגען אן פאן דיא (מ) ביז אן דיא (ך) אונד קעהרען זיך נאך דער (י). דיא (אותיות) דיא צו פאר שטעהן. דאז וויזט אונז צייגען דאז הקב"ה פלטונג גיבט אויף אללעם וואז ער האט בעשאפען איט דיא (עטרה אמארות) אונד זעהט אויף איין יעדען זייכע (מעשים) פאן גראז ביז קליין. (האוך) האט אין דער צאהל (כס יה) דען אן (ראש השנה) ווירד ערפילט דער נאמען פאן גאטט אונד זיין (כסא הכבוד). אונד דארום זאגט אמן (יושב על כסא) אונד ניכט (היושב) וויא אמן אין גאנץ יאהר זאגט. דען (יושב) איזט טייטש ער זיצט יעצט (על כסא) אויף איין טהראן. דיא ל ווענדעט זיך היכויף דאז בעדייט אויף דעם העכסטען (עולם), דיא ך ווערט הערונטער געלאנגען דאז בעדייט אויף דען אונטערסטען (עולם). אין וועלכען איר הש"י לאבען איט הונדערט (ברכות) זא פיעל אלז דיא (כף) אין דער צאהל האט. דיא מ בעדייט אויף דען איטטעלסטען (עולם). דארום אוז אמן זיך (אכוון) זיין, דאז הקב"ה בעדענקט אן (ראש השנה) דיא דרייא (עולמות). (רננו) זינגט איהר (צדיקים) פאר גאטט זא אפלט דער (תרגום יונתן). (וישרים) צו דיא רעכטפערטיגען הערצען דיא ווערדען

תפלה לשליח צבור

אין (תפלה) · דוא זאָלסט איינע (תפלה) איט רעכטען אונטער דיא רעכטפערטיגע אונד דיינע (תפלות) דיא ישראל טהון װערדען · אונד דוא זאָלסט אונטער גראָבען אונטער דיין (כסא הכבוד) זאָ װיא דוא אונטער געגראָבען האָסט פאָן װעגען דיא תפלה פאָן משה (אין אַנדרע ספרים שטעהט משה) אונד דאַז ניכט פערשטאָט װערדען דורך איר, דיא איך געשיקט האַבען אונד אויך איך ניכט דורך זיא · דיא רעדען פאָן איינעם מונדע, אונד דיא געדאַנקען איינעם הערצענס מעגען דיר װאָהלגעפאַללען, דיר גאָטט איין בעשעפער אונד איין ערלעזער, אמן סלה: פורכטבאָרער גאָטט עס מעגע דיר װאָהלגעפאַללען דאַז דוא איר הייטע איינע אַנגענעהמע אונד זיסע שטימע פערליהען מעכטעסט, אונד איינע שטימע זאָלל איר ניכט ענטפאַללען, אונד איינע קעהלע זאָלל איר ניכט ערטראָקנען · איינע שטימע זאָלל זיא אונד שטאַרק בלייבען, אַלס װיא אין (פסוק) שטעהט (ויהי קול השופר הולך וחזק) דאַז מיט דייטט דיא שטים פאָן דען (שופר) גינג װיא לענגער װיא שטערקער (אמן סלה):

(נאָך איינע אַנדרע **תפלה** פאָר דעם **ש"ץ** אַן דיא **ימים נוראים**):

איך דער אַראַמע אונד ערשראָקנער דער דאַ ציטערט פאָר אַנגסט · פאָר דעם דער טהראָנט אונטער לאָבגעזענגע ישראל · איך בין געקאָממען צו שטעהען אונד צו בעטען פאָר דיר װעגען דיין פאָלק ישראל גאָטט דיא איך געשיקט האָבען אונד װען איך עס טאָגנט ניכט װעהרט בין, דעסװעגען ביט איך דיך דאַך, גאָטט פאָן אברהם גאָטט פאָן יצחק אונד גאָטט פאָן יעקב · בראַהערציגער גאָטט · גאָטט דער דאַ מיט מיטליידיג אונד גנעדיג · אַלמעכטיגער פורכטבאַרער אונד שרעקליכער גאָטט, איך ביטע דיך מאַך בעגליקען איין װעג װאָ איך געהע צו בעטען פיר איר אונד פיר דיא זעלבע דיא איך געשיקט האַבען אויך ביטע איך דיך פערמורטהיילע זיא ניכט פאָר זינדער פאָן װעגען איינע זינדע אונד בעשולדיגע זיא ניכט װעגען דיא זינדע דיא איך אומטװילליג געטהאַן האַבע · דען איך בין איין זינדער אונד איין איסטהעטער · אונד לאַס זיא ניכט פערשטעהט װערדען דורך זיא · אונד נעם איין געבעט אַן גלייך אַלס װיא דאַז געבעטעט אַלטען אונד דער געװאָהנט מיט אין דער (תפלה) אונד דער זיינע לייט מיט גוטע (מעשים) האַט דורך געבראַכט אונד דעם זיין באָרט גרויא מיט · אונד איינע זיסע שטים האַט אונד דאַז זיינע (דיעה) מיט דען לייטען װאָהל איבער איינשטימט · אונד טרייא דעם (שטן) אַן דאַז ער איך ניכט זאָלל פערהינדערן · אונד לאַס אונזערע פערזאַממלונג בייא דיר געליבט זיין אונד אַללע זיידען זאָללסט דוא מיט ליבשאַפט בעדעקען · אַלל אונזער פאַסטען אונד פייניגען, פערװאַנדלע אונז אונד (כל ישראל צו ששון אונד צו שמחה) צו לעבען אונד צו פריידען · דיא װאַרהייט אונד פריד זאָללען זיא ליבען · אונד לאַס קיין שטרויכלונג אין איין געבעט זיין ·

אונד עס זאָלל זיין דיין װיללען צו פאָר דיר · גאָטט אברהם גאָטט יצחק אונד גאָטט יעקב גראָסער אַלמעכטיגער אונד עהרפורכטבאַרער גאָטט, אַללערהעכסטער הערר, (אהיה אשר אהיה) דאַז אַללע דיא (מלאכים) דיא איבער דיא (תפלות) אַן דיא (צדיקים אונד חסידים) · גאַנצע אונד רעכטפערטיגע · אונד פאָן װעגען דיא הערליכקייט דיינעס גראָסען נאַמענס דער שטאַרק אונד פורכטבאַר איזט · דען דוא ערהערסט דאַז געבעט פאָן דיין פאָלק (ישראל) מיט ערבאַרמען · געלאָבט זייאסט דוא, טווינגער, דער דאַ ערהערט דאַז געבעט ·

װיר האַבען (בקבלה פאָן רבינו תם ז"ל) דאַז מאַן זאָלל דיא (פסוקים) זאַגען אַן (ראש השנה אונד יום כפור) צו פאָר דער (חזן) אַן העבט (האוך אונד פאָר קדיש) ·

י דעתי איך װייס עז גאָטט! גערעכט זינד דיינע געריכטע! טרייאע מיט עז װען דוא איך ליידען לאָססט:

ה קשיבה נייגע דיך צו איר אונד ערהערע איך, װיא איך קלאָגליך זאַגע ·

ו נפשי איינע זעעלע פרייאט זיך איט גאָטט, מיט פראָהליך דורך זיינע היילפע ·

ה נותן ער דער קעניגע דען זיעג געגעבען, געררעטטעט דוד זיין קנעכט פאָן מערדרישען שװערד ·
המלך

תפלה לש״ץ

תפלה לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וכרתת ובחרדה:

אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן שַׁדַּי מֶלֶךְ עֶלְיוֹן קַבֵּל שַׁוְעָתִי בְּרָצוֹן וּבְאִמּוּץ הַלֵּב · כו״זו במוכס״ז כו״זו אֶחָד אֵל חַי דַּיָּן אֱמֶת שׁוֹפֵט צֶדֶק רַחוּם וְחַנּוּן · רַחֵם עָלַי וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי הַיּוֹם אֲשֶׁר אֶתְפַּלֵּל בַּעֲדִי וּבְעַד בֵּיתִי וּבְעַד עֲדָתִי הַמַּסְכִּימִים עִמִּי בִּתְפִלָּתִי וְתִכְלוֹל תְּפִלָּתִי עִם הַתְּפִלּוֹת הַיְשָׁרוֹת וְהַנְּקִיּוֹת אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ יִשְׂרָאֵל · וְתִתְחַתּוֹר תַּחַת כִּסֵּא כְּבוֹדֶךָ כְּמוֹ שֶׁחָתַרְתָּ לִתְפִלַּת מֹשֶׁה: (נ״א מְנַשֶּׁה) וְאַל יֵבוֹשׁוּ בִּי שׁוֹלְחַי וְלֹא אֲנִי בָהֶם. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · אָמֵן סֶלָה: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ אָיוֹם שֶׁתִּתֶּן לִי קוֹל נָעִים וְעָרֵב הַיּוֹם וְלֹא יִפְסוֹק קוֹלִי וְאַל יִחַר גְּרוֹנִי וְיִהְיֶה קוֹלִי נָעִים וְחָזָק כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק · אָמֵן סֶלָה:

תפלה אחרת לש״ץ

הִנְנִי הֶעָנִי מִמַּעַשׂ נִרְעָשׁ וְנִפְחָד מִפַּחַד יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל בָּאתִי לַעֲמוֹד וּלְחַנֵּן לְפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלָחוּנִי וְאַף עַל פִּי שֶׁאֵינִי כְּדַאי וְהָגוּן לְכָךְ · עַל כֵּן אֲבַקֶּשְׁךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֱלֹהִים שַׁדַּי אָיוֹם וְנוֹרָא · הֱיֵה נָא מַצְלִיחַ דַּרְכִּי אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ לַעֲמוֹד וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עָלַי וְעַל שׁוֹלְחַי · וְנָא אַל תַּפְשִׁיעֵם בְּחַטֹּאתַי וְאַל תְּחַיְּבֵם בַּעֲוֹנוֹתַי כִּי חוֹטֵא וּפוֹשֵׁעַ אָנִי וְאַל יִכָּלְמוּ בִי בִּפְשָׁעַי וְאַל יֵבוֹשׁוּ בִי וְאַל אֵבוֹשָׁה בָהֶם וְקַבֵּל תְּפִלָּתִי כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה וּזְקָנוֹ מְגוּדָּל וְקוֹלוֹ נָעִים וּמְעוֹרָב בְּדַעַת עִם הַבְּרִיּוֹת · וְתִגְעַר בְּשָׂטָן לְבַל יַשְׂטִינֵנוּ · וִיהִי נָא דִגְלֵינוּ עָלֶיךָ אַהֲבָה לְכָל פְּשָׁעִים תְּכַסֶּה בְּאַהֲבָה · וְכָל צוֹמוֹתֵינוּ וְעִנּוּיֵינוּ הֲפוֹךְ לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם הָאֱמֶת וְהַשָּׁלוֹם אֱהָבוּ וְאַל יְהִי שׁוּם מִכְשׁוֹל בִּתְפִלָּתִי:

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה שֶׁכָּל הַמַּלְאָכִים שֶׁהֵם בַּעֲלֵי תְפִלּוֹת יָבִיא תְפִלָּתִי לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ וְיָפִיצוּ אוֹתָהּ לְפָנֶיךָ בַּעֲבוּר כָּל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים הַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים וּבַעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

קבלת מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בר״ה וביום כפור קודם שמתחיל הש״ץ המלך וקודם הקדיש

יָדַעְתִּי יְיָ כִּי צֶדֶק מִשְׁפָּטֶיךָ וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי: הַקְשִׁיבָה לִי וַעֲנֵנִי אָרִיד בְּשִׂיחִי וְאָהִימָה:

וְנַפְשִׁי תָּגִיל בַּיְיָ תָּשִׂישׂ בִּישׁוּעָתוֹ: הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה:

דיא (תפלה) וואס דער (חזן) זאגען זאל דיא (ימי נוראים) פאר שחרית אונד מוסף אמן זאל דיא זעלביגע מיט כוונה אונד ציטערנים זאגען:

גאָטט ווארהאפטיגער קעניג, אלמעכטיגער גאָטט, איבערסטער קעניג · נים איין געבעט, וועלכעס איך מיט קראפט אײנעס הערצענס טהון ווערדע, מיט ווילען אן · אײנציגער, לעבענדיגער גאָטט ווארהאפטער ריכטער דער אויפריכטיג ריכטעט, בארמהערציגער אונד גנעדיגער ערבארמע דיך איבר מיר אונד ערהערע איין געבעט וועלכעס איך הייטע פאר ריכטען ווערדע פיר איך, פיר מיינעם הויזגעזינדע אונד פיר מיינע געמיינדע דיא מיט מיר (מסכים) זיין מיט

דיני ראש השנה

זאָלען דאַס הש"י זאָל איבער אונז (גוזר) זיין איין גוטעס אונד זיסעס יאָהר, אונד זאָגט אויך (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה)· אויך איז מאַן (מצוה) צו עסען (ראש השנה) צו נאַכט איין קאָפּף פֿון איין ווידער צור ער אינערונג פֿון דער (עקידה) פֿון (יצחק) דאַס מאַן האט אַנשטאַט זיינער איין ווידער (מקריב) געוועזען· אַן (שבת) זאָגט מאַן אין (קידוש ויכלו אונד בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונד מאַן זאָגט (זכרון תרועה מקרא קודש)· אונד לעצט אויז (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון)· אין בענשען זאָגט מאַן (יעלה ויבא):

אן (ראש השנה) שטעהט מאַן פֿריא אויף אום (תפלה) צו טהון וויל דאַס אייניגער פֿון דען פֿינף טאָגען אין יאָהר איזט וואָ מאַן פֿרוא אין דער שוהל געהט· דער (סימן) פֿון דיא פֿינף טאָגע איזט (אברהם) דאַס זיין דיא פֿינף היכטערסטע (אותיות) פֿון דיא פֿינף צייטען (הושענא רבה, תשעה באב, יום כפור, ראש השנה, פורים):

איין אבל זאָל אין דיא (ימים נוראים) קיין (שליח צבור) זיין· אָדער עס איזטע זיין דאַס קיין אַנדערער (חזן) דאַ איזט, וואָס אַבער קיינער דאַ איזט דער איין בעסער (קול) אָדער בעסרע (מעשים) אַן זיך האַט, דאַן מאַג וואָהל דער (אבל) איין (שליח צבור) זיין:

דער (מהרי"ל) וואַר געוואָהנט אַללע יאָהר אַן דעם ערשטען טאָג (ר"ה אונד י"כ) דען גאַנצען טאָג זעלבסט (ש"ץ) צו זיין· אונד האַט אַן ר"ה אונד י"כ צווייא (חשובים) בייא זיך געשטעלט, איינען צו רעכטען אונד איינען צור לינקען זייטע· אין (אורח חיים) שטעהט מאַן זאָל דאַס (דוקא אַן י"כ) טהון· אויך וואַר ער געוועהנליך (חזן) אַן דיא נאַכט פֿון (תשעה באב) אונד אַן (הושענא רבה)· איין מאָהל האַט ער אַן (שמיני עצרת) דיא ספר תורה פֿון דען (חזן) גענואָמען אום דען (כהן מי שבירך) צו מאַכען פֿאָן וועגען (מתנת יד) דאַ האַט איהם (כהן) געבעטען ער זאָלטע דאַס (ספר) אין (ארון הקודש) שטעללען אונד זאָל דען (גשם בענשען) אונד ער האַט עז געטהאַן:

אן (ר"ה) העבט מאַן אַן (המלך היושב) דער מהרי"ל שרייבט מאַן זאָל ערשט נידריג אַן העבען צו זינגען· אונ' דאַן יעדעם מאָהל וואָס העכער (כדי) דאַס דיא תפלה זאָל מיט פֿורכט געהערט ווערדען, אום דיא לייטע צו ערוועקען צו דיא (מורא) פֿאַר הש"י דער (חזן) זאָל אַנפֿאַנגען (ברוך אתה) אונד אין (קדיש) זאָל ער אַנפֿאַנגען (לעלם ולעלמי עלמיא) אונד זאָל דאַס וואָרט (לעילא) צווייא מאָהל זאָגען· דיא צווייא טאָג פֿון (ר"ה) דיא ווערדען פֿאַר אייניגע (קדושה) אונד פֿאַר איינען טאָג גערעכענט· דאַרום וואָס דעם ערשטען טאָג געבאָרען אַנגעשניטענע געוויקסלעט אָדער געפֿאַנגען וויררד, איזט דעם צווייטען טאָג (אסור) צו געברויכען· אַבער דיא צווייא טאָג פֿון (פסח שבועות אונד סוכות) איזט איין יעדער טאָג איין בעזאָנדערע (קדושה), וואָס אַלזאָ דעם ערשטען טאָג געבאָרען אַנגעשניטען אויפֿגעקליבט אָדער געפֿאַנגען וויררד, איזט דעם צווייטען טאָג (מותר) צו געברויכען· (אפילו) דיא אין ארץ ישראל וואָהנען וועלכע יעצט ניכט מעהר אַלס איין טאָג אין דיא (שלש רגלים) וויא אין דער תורה שטעהט, אַבער (ר"ה) מאַכען זיא צווייא טאָג, (אפילו) וויא דאַס (בה"מ) נאָך געשטאַנדען האַט האַבען דיא מערסטען לייטע צווייא טאָג (ר"ה) געמאַכט·

דער (י"ט פֿון ר"ה) האַט איין אַנדערן (דין) אַן זיך אַלז דיא אַנדערע (ימים טובים)· דען דער (יום טוב) איזט אַן (ראש השנה) זעלבסט גלייך וויא עז שטעהט אין (ויקרא כ"ד בחודש השביעי באחד לחדש) דאַס איזט טייטש מאַן זאָל (ראש השנה) מאַכען אַן דעם זיבענטען (חודש) דען ערשטען טאָג אין (חודש)· אונד דאַס (ב"ד) האַבען קיין (שלוחים) אויז געשיקט אום צו לאַזען וויסען ווען (ראש השנה) איזט, וויל עז אין אַללע אָרטען (י"ט) איזט, אויזגענאָמען דיא שטאָדט וואָ דאַס (ב"ד) האַבען (מקדש החודש) געוועזען, האַבען זיא פֿון (ספק) וועגען צווייא טאָג (ראש השנה) געמאַכט, וויל זיא ניכט געוויסט האַבען ווען דאַס (ב"ד דען חודש מקדש) האַט געוועזען· דאַרום רעכענען וויר דיא ביידע טאָג פֿאַר איין (קדושה)· וויל אין (ירושלים) וואָ זעלבסט דאַס (ב"ד) געזעסען איזט, האַבען זיא צו לייטען דאַ נאָך דאַס (ב"ה) געשטאַנדען האַט אויך צווייא טאָג (ראש השנה) מאַכען מיסען· דען זיא האַבען ניכט ענדער דירפֿען דען (חודש תשרי מקדש) זיין ביז די עדים) געקאָממען זיין וואָ די (לבנה) געזעהן האַבען· אונ' דען דרייסיגסטען טאָג אין (אלול) האַבען זיא אַללע צייט (קדש) געהאַלטען, ווען דיא (עדים) פֿריא געקאָממען זיין דען האַבען זיא נור איין טאָג (ר"ה) געמאַכט· אונד וואָן זיא זיין ערשט נאָך (מנחה) געקאָממען· דאַ האַבען זיא דעם דרייסיגסטען טאָג דאָך (בקדושה) געהאַלטען· אַבער דער (עיקר י"ט) איזט געוועזען דער איין אונד דרייסיגסטע טאָג אין אלול אונד פֿון דעם זעלבען טאָג אַן האַבען זיא גערעכענט (יום כפור אונד סוכות) אונד דיא (חכמים האַבען גדרשנת) דאַס מאַן זיך זאָל (סומך) זיין אויף דעם (בית דין) וויא זיא דיא (ימים טובים) שטעללען זאָ וויא מאַן זיך דער נאָך ריכטען אונד דאַרף קיינער מיהר (תקנות) ברעכען· (אפילו) דאַס וויר יעצט דיא (ימים טובים) שטעללען נאָך אונזרע בעשטימטע אונד געוויזע (חשבונות)· מאַכען וויר דאָך צווייא טאָג (ראש השנה) עז זייא אין (ארץ ישראל) אָדער זייא עס אין אַנדערע לענדער· אַבער (יום כפור אונד סוכות) אום מאַן פֿון דען ערשטען טאָג אַנפֿאַנגען צו רעכנען· דער (מהרי"ל) איזט אַן (ר"ה) געשטאַנדען מיט זיין קאָפּף אונטער געבאָגען ווען ער האַט (תפלה) געטאָהן, וואָן ער טאָן פֿאַר זיך אַללעין האַט תפלה געטאָן· וועלכעס ער דאַס גאַנצע יאָהר ניכט געטהאָן האַט, אויך האַט ער זיך געבוקט ווען ער האַט (ירושלים אזכיר) געוועזען·

תפלה

הדרת קודש

דיני ראש השנה

דער מהרי"ל האט גשריבן דאז איין יעדער זאל אכטן דאז ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (מחזור) פון (ראש השנה) אונד זאל פאר זיך זעלבסט (בכוונה מתפלל) זיין אונד זאל זיך ניכט פערלאסן אויף דעם (חזן) · דען דער (חזן) איזט קיינן אנדערן (מוציא) אנדערן נור זאלכע לייטע דיא גאר ניכטס פערשטעהן אודר קראנקע דיא קיין (תפלה) קעננען טהון, אונד ווען איינער גלויבט ער וויל זיך (מכוין) זיין אונד דעם (חזן) רעכט צו הערען, דיזעס קאן אבר אין זאלכע צייטען ניכט געשעהן וויל מאן זעהר (מאריך) איזט אין דיא (פיוטים) אונד ווערט זא אפט (מפסיק) זיין דאז ער גאר ניכט ווערט וויסען וואס דער (שליח צבור) האלט, ווען זיך אבער דערזעלבע (מכוין) איזט אויף יעדעס ווארט בעזאנדערס, דאן קאן ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) · אויך זאל איין יעדער לערנען מיט זיינע קינדער פאר (ראש השנה) אללע (ברכות אונד תפלות) דאז זיא גאנץ (רגיל) דארינען זאללען זיין (כדי) ער זאל ניכט בעדארפען (מפסיק) צו זיין פון (ראש השנה) צווישען (גאל ישראל אונד שמונה עשרה) אום ניכט יעצט ערשט זיינע קינדער צייגען צו מיסען וואס זיא זאגען זאללען ·

דער (מנהג) איזט פון (ערב ראש השנה), דאז זיך איין יעדער זאל וואשען, שערען אונד דיא נעגעל אבשניידען, דאמיט דאז יעדער זאל ריין זיין פאר דעם (יום הדין) · דערגלייכען וויא אין (מדרש) שטעהט דאז וויר געהערען צו וויסען דאז וויר פערזיכרט זיין פון הש"י דאז ער אונזרע זינדען ווירד (מוחל) זיין · דארום זאללען וויר וויסען דאס וויר פרעליך, זויבער אונד ריין זאללען זיין אונד ניכט טרויריג אלז וויא (אבלים) · אויך זאל מאן געהען אויף דעם (בית עולם) אויף דיא (קברי צדיקים) אבער וואו עס איין (סכנה) איזט דא איזט עז ניכט נעטהיג · איין יעדער זאל (צדקה) געבען פון (ערב ראש השנה) אונד זאל עס מיט גאנצען הערצען געבען אונד דיא יעניגען אונד דיא מיהר (מעשר) געלט געבען אום ניכט דאפאן צו אכטען אונד דיא זעלביגע (בשעת התפלה) צו ברענגען דיא טהון ניכט רעכט · דען דער (מעשר) געהערט פיר דיא (עניים) · אויך זאל מאן זיא דיא (צדקה) צו מארגענס געבען · דאמיט דאז זיא זיך זאללען עטוואס קויפען קעננען אויף (יום טוב) אונד וואן איין (עני) געוואהנט מיט פיעל שפייס צו האבן אויף זיין טיש · דא מוז מאן איהם דאצו העלפען דאז ער זאל קעננען האבען וויא ער געוואהנט איזט ·

אין ווארמס זאגט מאן (מעריבית) פון דיא נעכטע פון (ראש השנה) · אבער אין אנדערע (קהלות) זאגט מאן זיא ניכט · דער (טעם) איזט דאז מאן אין ווארמס (מעריבית) זאגט, וויל זיא פון (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאסטען דארום זיין זיא זיך זא (נוהג) · דען זיא זינד מיט דיא (מעריבית מאריך) ביז נאכט, אויך וויל איין טהייל פאסטען פון (ראש השנה תענית חלום) דארום זאגען זיא דיא צווייא נאכט אויך (מעריבית) · דאז עס זאל דויערן ביז נאכט · אויך וועגען דיא ווייבר דאז זיא ניכט קאכען זאללען פון דעם ערסטען אויף דעם צווייטען טאג זא לאנג עס נאך טאג איזט · דארום מוז מאן ווארטען ביז נאכט אבער אין דיא (קהלות) וואו מאן ניכט פאסט ביז נאכט פון (ערב ראש השנה) דא זאגט מאן קיין (מעריבית) ·

אין (מגן אבות) זאגט מאן (המלך הקדוש שאין כמוהו) · ווען (ראש השנה) פון (מוצאי שבת) איזט זאגט מאן (ותודיענו) מאן זאגט ניכט (ובראשי חדשים) אונד ניכט (והשיאנו) ·

ווען מאן אויז דיא שוהל געהט דיא ערסטע נאכט (ראש השנה) זאל איינער צו דעם אנדערן זאגען (לשנה טובה תכתב) אונד דיא פרויאן זאגען (לשנה טובה תכתבי) · ווען איינער נייאען אודר אלטען וויין האט קאן ער (קידוש) מאכען איבער דען אלטען וויין אונד דיא צווייטע נאכט שטעלט ער ביידע אויף דען טיש אונד ווען ער (שהחיינו) מאכט זאל ער זיינע (כוונה) אויף דען נייאען וויין האבען · דאן איזט ער (יוצא) ·

מאן מאכט ביידע נעכטע פון (ר"ה אין קידוש) דיא (ברכה שהחיינו) · דער (מנהג) איזט דאז מאן דיא צווייטע נאכט עטוואס נייעס אנציהט אודר איינע נייע (פרי) פאר זיך לעגט אונד זיין (כוונה) מיט (שהחיינו) אויף דעם קלייד אודר (פרי) האט, ווען ער אבער קיינע נייע (פרי) אודר קלייד האט, מוס מאן דיא צווייטע נאכט דאך (שהחיינו) מאכען · דערגלייכען אויך פון (יום כפור) זאגט מאן (שהחיינו) ווען מאן שאן קיין (כוס) דער בייא האט · דער (טעם) איז ווארום דאז מאן מוס איבער דען (שופר ווידר שהחיינו) מאכען ווען ער עז שאן גזאגט האט אין (קידוש) · דען (קידוש) איזט (מדרבנן) אונד (שופר) איזט (מן התורה) · דארום איזט ער ניכט (יוצא) מיט דער (שהחיינו) וואס ער האט אין (קידוש) געזאגט · דער (מנהג) איזט דאז מאן דיא ערסטע נאכט פון (ר"ה) איינען זיס עפפעל אין האניג איינגעטונקט עסען זאל, דער (מהרי"ל) האט נור איבער דען עפפעל (ברכה) געמאכט אבער ניכט איבער דען האניג אונד מאן עסט דארום זיסע

נשיאת כפים

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:
יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה:
פָּנָיו אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי:
אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם:
וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:
לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:
שָׁלוֹם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצְאִים מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

דיזע (טאות) זאָלז אמן מין גערמגיקן האבן, זיא אבר ניכט אויספרעכן · אנקתם פסתם פספסים דיונסים הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְאֶנְקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶיךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֵוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵנוּ וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאָיו וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ וְתַאֲרִיךְ יָמַי (וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי) בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה:

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה· אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם· יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם:

נאכדעם דער (חזן טיט שלום) אנגעפאנגען האט, ווענדען
דיא (כהנים) איהר געזיכט געגען דען (היכל) אונד זאגען:

רבון העולם עשינו מה שגזרת עלינו אף אתה עשה עמנו כאשר הבטחתנו · השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש·

דיא (כהנים) זאָלען זיך אין אכט נעהמען, איהרע טוהע ניכט איט דען האנדען אנצוריהרען,
אונד ווען זיא עס געטהאן האבען, איסען זיא איהרע האנדע נאך איין מאהל וואשען·

אנשטאט דער (חזן רצה) אנפֿאנגט, לאזען די (כהנים) פֿאן איהרען פלאטץ וועג געהען, אונד ווען זיא צום דוכנען בערייט שטעהען, זאגען זיא דיזען (יהי רצון).

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתהיה הברכה הזאת

להעם	לכהנים
שצויתנו לברך את עמך ישראל	שצוית הכהנים לברכנו

ברכה שלמה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם:

די (כהנים) שטעהן מיט איהרען (פנים) צו דעם (היכל) צו, ביס דער חזן מיט האהער שטימע (כהנים) רופט, דאן ווענדען זיא זיך געגען (קהל) אונד אגלען די (ברכה).

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה:

די (כהנים) העבען איהרע הענדע געגען דער שולטער אויף טהיילען איהרע פינגער אב, אונד זינד זיך (אכוון) פינף בלאסן צו אגלן, נעמליך: צווישען די צוויא פינגער, אן יעדער האנד איינע בלאסע, צווישען דען פינגער אונד דען דוימען, אונד צווישען די צוויא דוימען, אום דאדורך (מקיים) צו זיין (אנ״ן מן החרכים). איין יעדער זאל זיך (אכוון) זיין אויף דער (ברכה) פאן די (כהנים), אויך זאל זיך יעדער געגען די (כהנים) שטעלען, זיא אבער ניכט אנזעהען. די זייטע די געוועהנליך די (פסוקים) ווארט פיר ווארט נאכזאגען, זאלען זיך אין אכט נעהמען, נאכצוזאגען וועהרענד דער (חזן אנגן) מיזט, ניכט אבער ווען די (כהנים אנגן) זיין. די (כהנים) דירפען ניכט אנפאנגען (אנגן) צו זיין בים (קהל אמן) אויף איהרע (ברכה) געזאגט האט. אויך דירפען זיא ניכט עהער אנפאנגען בים דער (חזן) יעדעם אהן דאז ווארט פֿאררהער געזאגט האט, אויך דארף דער (חזן) ניכט אנפאנגען (טיס סלום), בים (קהל אמן) געזאגט האט.

יברכך יברכך יי מציון עושה שמים וארץ:

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ:

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך:

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך חלום חלמתי ואיני יודע מה הוא יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה בין שחלמתי על עצמי ובין שחלמתי על אחרים ובין שחלמו אחרים עלי אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומות יוסף הצדיק· ואם צריכים רפואה רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה וכנעמן מצרעתו וכמי מרה על ידי משה רבינו וכמי יריחו על ידי אלישע· וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותשמרני ותחנני ותרצני; אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו יאר פניו אתנו סלה:

יי יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:

פניו פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני:

אליך אליך יי נפשי אשא:

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גברתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו: רבש״ע·

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ: אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ:

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

דיני נשיאת כפים.

מיט וועניגער אַלס צעהן פערזאָנען אונד דיא (כהנים) מיטגערעכנעט דאַרף ניכט געדוכנעט ווערדן. ווען אַן אָרט, וואָ אויך קיינע (ס״ת) איזט, דאַרף מאַן דאָך דוכנען. — איין (כהן) דער איין (אבל) איזט, דאַרף ניכט דוכנען, אַנדערן אַכבאַלד דער (חזן) (כהנים) רופט, מוס ער צור טיהרע הינויס געהען. — איין (כהן) וועלכער אַהרט אונד דער (חזן) קאָממט אַן (רצה), האָרט ער אויך אונד געהט הינויף, ווען אַבער מעהרערע (כהנים) דאַ זינד, האָרט ער ניכט אויף. — דיא (כהנים) מיססען וואַהרענד דעם דוכנען קיינע שוהע אַן האַבען, אונד מיססען זיך פאַר דעם דוכנען דיא הענדע וואַשען לאַססען. — דער (לוי) גיסט דאַס וואַססער אויף דעם (כהן) זיינע הענדע; ווען קיין (לוי) דאַ איזט, מיססען עס דיא (בכורים) טהון; ווען קיין (בכור) אויך ניכט דאַ איזט, מוס זיך דער (כהן) זעלבסט דאַס וואַססער איבער זיינע הענדע גיסען, דאַרף עס אַבער פאָן קיינעם (ישראל) טהון לאַססען.

הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהֹוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיהֹוָה כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיהֹוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהֹוָה בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְהֹוָה עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהֹוָה עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְהֹוָה בֶּהָדָר: קוֹל יְהֹוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְהֹוָה אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְהֹוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהֹוָה יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְהֹוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְהֹוָה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד: יְהֹוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהֹוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְהֹוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהֹוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה· פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה: לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד· הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד· יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד· לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה: לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה· כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה· מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה· סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה: לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה· קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה· רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא· וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה: לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי· לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי· עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי· קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ: לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי· כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי· עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי· כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה: לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי· מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי· בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי· וְנִבְנְתָה עִיר עַל תִּלָּהּ: לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ· וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ· יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ· כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה: לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי· וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי· עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי· וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה: לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ· גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה· תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה· בּוֹאִי כַלָּה בּוֹאִי כַלָּה: לכה

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ׃ נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת
נָרִיעַ לוֹ׃ כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים׃ אֲשֶׁר בְּיָדוֹ
מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ׃ אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת
יָדָיו יָצָרוּ׃ בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ׃ כִּי הוּא
אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ׃ אַל
תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר׃ אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם
בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי׃ אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי
לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי׃ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי׃

צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ׃ שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ׃ סַפְּרוּ
בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו׃ כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים׃ כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה׃ הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ׃ הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים
הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו׃ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ׃ אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ׃ יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר׃ לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ׃

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃ עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ׃ אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו׃ הֵאִירוּ
בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ׃ הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי
אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ׃ הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ׃ יֵבֹשׁוּ
כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים׃ שָׁמְעָה
וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ׃ כִּי אַתָּה יְיָ
עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים׃ אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ
רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים יַצִּילֵם׃ אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק
וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה׃ שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּייָ וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ׃ הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ
לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ׃ זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ׃
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ׃ זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה׃ בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר

לֵאלֹהֵינוּ· נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ· נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ· נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ· בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ· בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ· בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ· אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ· אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ· אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים:

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת הַצֳּרִי וְהַצִּפֹּרֶן וְהַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה· מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה: מוֹר וּקְצִיעָה שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה הַקֹּשְׁטְ שְׁנֵים עָשָׂר· וְקִלּוּפָה שְׁלשָׁה· וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה· בֹּרִית כַּרְשִׁינָה תִּשְׁעָה קַבִּין· יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא· וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק: מֶלַח סְדוֹמִית רֹבַע הַקָּב· מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא: רַבִּי נָתָן אוֹמֵר אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ· אִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ חַיָּב מִיתָה: רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר· הַצֳּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף: בֹּרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן· כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה: יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן· כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה: וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה מִפְּנֵי הַכָּבוֹד:

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט: בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים אֵל נְקָמוֹת יְיָ אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ: בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ

הערר)! לאסט אונס דאנקן אונזערם קעניג! לאסט אונס דאנקען אונזערם העלפער; געלאבט זייא אונזער גאטט! געלאבט אונזער הערר! געלאבט אונזער קעניג! געלאבט אונזער העלפער! דוא ביזט אונזער גאטט! דוא אונזער הערר! דוא אונזער קעניג! דוא אונזער העלפער! דוא ביזט עס דעם זיך עהרן אונזרע פאטער דיין שפעצענרייא (קטרת) געריייכערט האבען·

תפלת שחרית

יְהוָה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד׃ יְהוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

עִזּוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה׃ שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה׃

ווען אמן דיא (ס״ת) אין היכל שטעללט זאגט אמן׃

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְהוָה רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃ כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ׃ בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃ כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ׃ עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר׃ דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם׃ הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם׃

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ· אֵין כַּאדוֹנֵינוּ· אֵין כְּמַלְכֵּנוּ· אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ׃ מִי כֵאלֹהֵינוּ· מִי כַאדוֹנֵינוּ· מִי כְמַלְכֵּנוּ· מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ׃ נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ· נוֹדֶה לאדונינו

הערדן ווירפט פאלמוועלדן בליטן; שטימע דעם הערדן ערשיטטערט דיא וויסטע; דיא וויסטע צו (קדש) ערשיט-טערט דער הערר. שטימע דעם הערדן רעגט אויף דאס טייע געוויגד; ענטבלאטטערט דיא וועלדער; אבער אין זיינעם פאלאסטע שפריכט אללעס מאיעסטעט. גאטט זאס צור זינדפלוטה אויף דעם טהראנע! אללויין דער הערר רעגיערט עוויג דיא וועלט. דער עוויגע גיבט זיינעם פאלקע זיעג; דער עוויגע בעגליקט זיין פאלק מיט זעליגעם פרידען.

ערהעבט איהר טהארע דאס הויפט! ערווייטערט דיא עוויגן פפארטן! לאסט איהן איינציהען, דען קאניג דעם רוהאס! ווער איזט דער קאניג דעם רוהאס? דער הערר איזט זיעגרייך אים שטרייט. ערהעבט איהר טהארע דאס הויפט! ערווייטערט דיא עוויגן פפארטן! לאסט איהן איינציהען דען קאניג דעם רוהאס! ווער איזט דער קאניג דעם רוהאס? גאטט דעם וועלט-אללס הערר, דער איזט דער קאניג דעם רוהאס! (סלה).

וּבְנֻחֹה אונד ווען זיא נידער געזעטצט ווארד שפראך ער: רוהע נונמעהר, א עוויגער, אונטער דער מענגע דער טויזענדע (ישראל)׃ זייכע אין אין דייכען רוהעזיטץ, דוא אונד דיא לאדע אונזערער הערלליכקייט! לאס טוגענד דייכע (כהנים) קליידען! לאס דייכע הייליגן פראהלאקן! אום דייכעס קנעכטעס (דוד׳ס) ווילען: פערוויינגרע ניכט, וואס דיין געזאלבטער פלעהט! איך האבע אייך איינען גוטען אונטעררינכט געגעבן; פערלאססעט איינע לעהרע ניכט. איין בוים דעם לעבענס איזט זיא פיר דיא, וועלכע זיך פעסט אן איהר האלטען. היילל דענען דיא זיך אויף איהר שטיטצען! אנמוטהיג איזט אין איהרען גאנגן צו וואנדעלן; גליקזעליגקייט אין אללען איהרען פפאדען.

אֵין ניאמאנד איזט זא וויא אונזער גאטט; ניאמאנד זא וויא אונזער הערר; ניאמאנד זא וויא אונזער קאניג; ניאמאנד זא וויא אונזער העלפער. ווער איזט וויא אונזער גאטט? ווער וויא אונזער הערר? ווער וויא אונזער קאניג? ווער וויא אונזער העלפער? לאסט אונס דאנקען אונזערם גאטט; לאסט אונס דאנקען אונזערם הערר

וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל׃ בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן: ואומרין אשרי וכו׳

דער (חזן) ניאמט דיא (ס"ת) אין דער האנד, אום דיזע ווידער אין דען (היכל) צו ברינגען, אונד זאגט:

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ:

היערויף אנטווארטעט (קהל):

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

בשבת

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְהוָה עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהוָה עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְהוָה אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל

יהוה

בי"ט כשחל בחול

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ: מִי יַעֲלֶה בְהַר יְהוָה וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה

עזוז

(יהודה) געהאלפען ווערדען, (ישראל) רוהיג וואהנען, אונד נאך (ציון) דער ערלעזער קאממען, א דאס עס דיין ווילע וואערע! (אמן).

יהללו עס לאבע אללעס דעם עוויגען נאמען! דען ער אללײן איזט האך ערהאבען.

הודו זיין רוהם געהט איבער היממעל אונד ערדע! ערהעבט זיינעס פאלקעס היל. איין לאבגעזאנג פיר זיינע פראממען! פיר ישראל זיין אויסערוועהלטעס פאלק! (הללויה).

מזמור בריגנט דעם העררן זעהנע דער גראססען, בריגנט דעם העררן רוהם אונד טריאומף! בריגנט דעם העררן רוהם זיינעס נאמענס! היילִיג געשמיקט, בעטעט איהן אן! שטיממע דעם העררן, ראללט איבער פלוטהען; גאטט דער עהרע דאננערט איבער אללמעכטיגע פלוטהען, שטיממע דעם העררן געוואלטיג! שטיממע דעם העררן ערהאבען! שטיממע דעם העררן צערשפליטטערט צעדערן; (לבנון'ס) צעדערן צערשפליטטערט דער העררי! לאססט היפפען זיא ווינ איין אונטהיגעס קאלב; (לבנון אונד שריון) וויא איין יונגעס ראס, שטיממע דעם העררן

לדוד דעם עוויגען איזט דיא ערדע אונד וואס זיא פיללט; וועלט אונד בעוואהנער זינד זיין. ער האט אן מיר פערן איהרן גרונד געלעגט, אן שטראמען זיא ערבויט. ווער דארף דען בערג דעם העררן בעשטייגען? ווער זיינע היילִיגע שטאטטע בעטרעטן? ווער ריינער העגדע לויטערן הערצענס איזט; ווער אייטעל ניא בעטהייערט, צום טרוגע ניא געשוואהרן, דאס פאנגט רייכען זעגען פאן עוויגן, גערעכטען לאהן פאן גאטט זיינעם הייל. דאס איזט דיעס געשלעכט, דאס גאטט פערעהרט, דיין אנטליטץ צו זוכען זיך זעהנט; דאס איזט (יעקב'ס) געשלעכט;

ערהעבט

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא: זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא· זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא: לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין· רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא· טַפְלָא וּנְשַׁיָּא מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יָתְכוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן וְיַסְגֵּא יוֹמֵיכוֹן וְיִתֵּן אַרְכָה לִשְׁנֵיכוֹן· וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִן כָּל עָקָא וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישִׁין· מָרַן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעְדְּכוֹן· כָּל זְמַן וְעִדָּן· וְנֹאמַר אָמֵן:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה· עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ· הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם· וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה· וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה· וּפַת לָאוֹרְחִים וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם· וְנֹאמַר אָמֵן:

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה· הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה· הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ· מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וּמִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו

ושריו

מי דער דוא אונזרע פארפאהרן, (אברהם, יצחק אונד יעקב) געזעגנעט האסט, זעגנע אויך דיא גאנצע הייליגע געמיינדע אונד אללע אנדערע הייליגע געמיינדען, איהרע פרויען, זאהנע אונד טאכטער, אונד אללעס דאס איהריגע· זעגנע דיא, וועלכע זינאגאגען צום געבעטע שטיפטען, דיא היניין געהען אום צו בעטען, דיא ליכטער צור בעלייכטונג, ויין צו דעם איין- אונד אויסגאנגע דעז (שבת) ברויט פיר ארמע ווגדערער, אונד אלמאזען פיר דירפטיגע שענקען, אונד אללע וועלכע דיא געמיינדע געשעפטע מיט טרייע פערוואלטען, אללערהייליגסטער געלאבט זייאסט דוא! גיב איהנען איהרע בעלאהנונג, ווענדע אללע קראנקהייטען פאן איהנען אב, ערהאלטע איהרע קערפער, פערגיב איהרע זינדען אונד פערלייהע גליק אונד זעגען אין אללען אונטערנעהמונגען, איהנען אונד אללען איהרען ברידערן! (אמן)·

הנותן ער, וועלכער פירסטען רעגירונגען פערלייהעט אונד קעניגען בייטשטאנד לייסטעט; דעססען רייך אללער עוויגקייטען רייך איזט; דער אים וועלטמעערע וועגע באהנט, אונד פפאדע אשבט אים אונרוהיגעם געוואססער; דער זיינען קנעכט (דוד) געררעטטעט האט פאם אמרדעריסטען שווערדט: זעגנע, בעהיטע, בעשיטצע, בעסטירקע, ערהעבע אונד העבע האך עמפאר אונזערן אללערגנאדיגסטען לאנדעסהעררן אונד קאייזער קעניג, פירסטען או״וו) האך ערהאבען בלייבע זיינע גלארררייכע הערשאפט! קעניג אללער קעניגע, דורך דיינע הולד ערהאלטע אונד בעשיטצע איהן; בעוואהרע איהן פאר אללען ליידען, פערדרוס אונד שאדן; פיהרע נאטיאנען אונטער זיינער הערשאפט; לאס זיינע פיינדע אים שרעקן פאר איהם נידערפאללען, אונד וואו ער זיך היגוועגדעט לאס איהן גליקליך זיין, קעניג אללער קעניגע! דורך דיינע אונענדליכע בארמהערציגקייט פלעסע זיינעם הערצען אונד דען הערצען זיינער איניסטער אונד ראטהע איטליידען אונד וואהלוואללען פיר אונס אונד גאנץ (ישראל) איין, דאס זיא אונס גיטיג בעהאנדלען! לאס אין זיינער אונד אונזרער צייטען יהודה

יי אלהינו לקדושה ולמנוחה לכבוד ולתפארת· על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד ודברך אמת וקים לעד: ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת ו ישראל ויום הזכרון:

ליו"כ על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ויום הכפרים הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדושה ולמנוחה למחילה ולסליחה ולכפרה· לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך· יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד ודברך אמת וקים לעד· ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים:

לשבת

יקום פורקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמי וחיי אריכי ומזוני רויחי וסיעתא דשמיא ובריות גופא ונהורא מעליא: זרעא חיא וקימא· זרעא די לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא: למרנן ורבנן חבורתא קדישתא· די בארעא דישראל ודי בבבל: לרישי כלי ולרישי גלותא ולרישי מתיבתא ולדיני די בבא: לכל תלמידיהון ולכל תלמידי תלמידיהון ולכל מן דעסקין באוריתא: מלכא דעלמא יברך יתהון יפיש חייהון ויסגא יומיהון ויתן ארכה לשניהון· ויתפרקון וישתזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין מרן די בשמיא יהא בסעדהון כל זמן ועדן ונאמר אמן:

יקום

דיעזען טאג דעם אנדענקענס, וועלכען דוא אונס עוויגער אונזער גאָטט (צור הייליגונג אונד רוהע) צור עהרע אונד פייער געגעבען האסט. פיר דיעזעס אללעס עוויגער אונזער גאָטט, דאנקען ווירדיר אונד פרייזען דיך. דיין נאמען ווערדע געפריזען אים מונדע יעדעס לעבענדיגען וועזענס בעשטענדיג אונד אויף עוויגע צייטען; דען דיין וואָרט איזט טרייא אונד בעשטעהט עוויגליך. געלאָבט זייאסט דוא עוויגער! קאָניג דער גאנצען ערדע! דוא הייליגסט (דען שבת) דיא ישראל אונד דען טאג דעם אנדענקענס.

על פיר דאס געזעטץ פיר דען גאָטטעסדיענסט, פיר דיא פראָפעטען (פיר דיעזען טאג דער רוהע אונד) פיר דיעזען טאג דער פערזאָהנונג, וועלכען דוא אונס עוויגער אונזער גאָטט (צור הייליגונג אונד צור רוהע) צום פערגעבען, צום פערצייהען, צור פערזאָהנונג, צור עהרע אונד פייער געגעבען האסט! פיר דיעזעס אללעס, עוויגער אונזער גאָטט! דאנקען וויר דיר אונד פרייזען דיך. דיין נאמע ווערדע געפריזען אים מונדע יעדעס לעבענדיגען וועזענס, בעשטענדיג אונד אויף עוויגע צייטען, דען דיין וואָרט איזט טרייא אונד בעשטעהט עוויגליך. געלאָבט זייאסט דוא עוויגער! קאָניג! דוא פערצייהעסט אונד פערגיבסט אונזרע זינדען אונד דיא זינדען דיינעס הויזעס (ישראל) אונד פערזאָהנסט אויך אונזרע פערגעהונגען יעדעס יאהר. העררר דער גאנצען ערדע! דוא הייליגסט (דען שבת) דיא ישראל אונד דען טאג דער פערזאָהנונג.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק:

נאָך דער (הפטרה) זאָגט דער (מפטיר) דיזע (ברכות):

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה· הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם· שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק:

נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֶׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ· כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד:

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת· עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

לר"ה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ויום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ

יי

ברוך געלאָבט זייאסט דוא עוויגער, דוא ערוואָהלטעסט דיא (תורה), (משה) דיין קנעכט, (ישראל) דיין פאָלק, אונד פראָפעטען דער וואָהרהייט אונד דער טוגענד.

ברוך געלאָבט זייאסט דוא עוויגער, אונזער גאָטט, הערר דער וועלט, שאָפפער אַללער וועלטען! אַללגערעכט ביזט דוא אין יעדעם צייטאַלטער; אַללוואָהרער גאָטט דוא זאַגסט צו אונד ערפיללעסט, דוא שפריכסט אונד בעשטעטיגסט, אַללע דיינע וואָרטע זינד וואָהר אונד גערעכט.

נאמן וואָהרהאַפטיג ביזט דוא, עוויגער אונזער גאָטט; צופערלעסיג דיינע צוזאַגע; קיינעס דיינער פער־שפרעכען ווירד יע אונערפיללט בלייבען, דען אַללמעכטיגער קעניג דוא ביזט זאָ טריי אַלס ערבאַרמונגס־פאָלל. געלאָבט זייאסט דוא עוויגער, אַללמעכטיגער גאָטט! דוא ביזט וואָהרהאַפטיג אין אַללען דיינען צוזאַגען.

רחם ערבאַרמע דיך (ציון'ס), דעס הויזעס אונזרעס לעבענס; שאַפפע היילע דער פערטראַכטעטען זעעלע באַלד אונד אין אונזרן טאַגן. געלאָבט זייאסט דוא עוויגער, דער דוא אייניסט (ציון) מיט איהרען קינדערן ערפרייעסט.

שמחנו ערפרייע אונס עוויגער אונזער גאָטט, מיט דיינעם פראָפעטען (אליהו) דיינעם קנעכטע; מיט דער רעגירונג דעס הויזעס (דוד'ס) דיינעס געזאַלבטען, אָ דאַס ער באַלד ערשיינע, אונד אונזרע הערצען פראָהלאָקען מאַכע; זיינען טהראָן זאָלל קיינען פרעמדער בעזיטצען; זיינען רוהם קיין אַנדערער ער־בען. דוא האַסט עס איהם ביים דיינעם היילינגען נאַמען צוגעשוואָהרען, דאַס דער גלאַנץ זיינעס ליכ־טעס ניא פערלעשע. געלאָבט זייאסט דוא עוויגער שילד דעס (דוד).

על פיר דאַס געזעטץ, פיר דען גאָטטעסדיענסט, פיר דיא פראָפעטען, (אונד פיר דיזען טאַג דער רוהע) וועלכען דוא אונס עוויגער אונזער גאָטט! צור היילינגונג, רוהע, עהרע אונד פייער געגעבען האַסט. פיר דיזעס אַל־לעס, עוויגער אונזער גאָטט! דאַנקען וויר דיר אונד לאָבען דיך. דיין נאַמע ווערדע געפריזען אים מונדע יעדעס לעבענדיגען וועזענס בעשטענדיג אונד אויף עוויגע צייטען. געלאָבט זייאסט דוא עוויגער דוא היילינגסט דען (שבת).

על פיר דאַס געזעטץ, פיר דען גאָטטעסדיענסט, פיר דיא פראָפעטען (פיר דיזען טאַג דער רוהע אונד) פיר

דיזען

ווער אויפגערופען ווירד זאלל איט זיינען לוויא האלדען דיא (יריעות) פאן דער (ס"ת) איט דער וויאפעל האלטען, אונד עהע ער דיא (ברכה) זאגט, אפלט ער דיא (ס"ת) אויף, זיהט דען (פסוק), וואו איהם פארגעלייענט ווירד, דאן קיסט ער דיא (ס"ת) אונד זאגט לייזע: (עץ חיים היא למחזיקים בה) דאן ווענדעט ער זיין געזיכט אויף דער לינקען זייטע אונד זאגט איט האהער שטיאמע:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבֹרָךְ:

אונד (קהל) אנטוואָרטעט בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד: דער דיא ברכה אפלט זאגט ווידער ב'י'ה'ל'ו'

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

זא באלד אנגעפאנגען ווירד דעם אויפגערופענען פארלעזענן, זאלל ער זיינע לינקע האנד פאן דער (ס"ת) וועג טהון, אונד זאלל דיא (ס"ת) נור איט דער רעכטען האנד האלטען, זא לאנגע געלייענט ווירד, אויך זאלל ער לייזע וואָרט פיר וואָרט איט זאגען. נאך דעם לייענען אפלט ער דיא (ס"ת) לו, אונד זאגט:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

ביים אויפהעבען דער (ספר תורה) זאגט אמן:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר: דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ בִּשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר:

נאכדעם דער (כעל גלילה) איט דעם (גולל) זיין פערטיג איזט, זאגט דער (אפטיר) דיא לוויא (ברכות):

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת: בָּרוּךְ

ברכו לאבט דען עוויגען! ער איזט לאבענסווירדיג! ברוך געלאבט זייא דער עוויגע, ער איזט לא= בענסווירדיג איאמער אונד עוויג:

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער, אונזער גאָטט, הערר דער וועלט! דער דוא אונס אויס אללען פאָלקערן ערוואהלט אונד אונז דיין געזעטץ געגעבען האסט. געלאבט זייאסט דוא גאָטט אונד געזעטצגעבער.

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער אונזער גאָטט הערר דער וועלט! דער דוא אונס דיא לעהרע דער וואהרהייט (כידערגעטריבענע לעהרע אונד איגרליך איבערליפערטע לעהרע) געגעבען אונד איינגעפלאנלט האסט. געלאבט זייא דער עוויגע, דער געבער דעם געזעטלעס.

וזאת דיזעס איזט דיא לעהרע וועלכע (משה) דען קינדערן (ישראל'ס) פארגעלעגט האט, דורך דען אונז גאָטטעס געזעטס פרלעכען, אונד דורך דיא האנד (משה'ס) איבערליפערט. זיא איזט איין בוים דעם לעבענס פיר דיא, וועלכע זיך פעסט אן איהר האלטען; וואהל דענען דיא זיך אויף איהר שטיטצען! אנמוטהיג איזט עס אין איהרען גאנגען צו וואנדעלן; גליקזעליגקייט איזט אין אללען איהרען פפאדען, לאנגעס לעבען אין איהרער רעכטען, רייכטהום אונד עהרע אין איהרער לינקען; דער עוויגע דער פאָלקאָממענהייט ליעבט, האט דאז געזעטץ גראס אונד העררליך געמאכט.

ברוך געלאבט זייאסט דוא עוויגער, אונזער גאָטט, הערר דער וועלט! דוא ערוואהלטעסט דיא וואהרע פראָ= פעטען אונד פאנדעסט וואהלגעפאללען אן איהרען רעדען, דיא זיא איט וואהרהייט פאָרטרוגען.

דער (חזן) נימט די (ס"ת) האך אין זיינעם ארם, ווענדעט זיך דאמיט אויף דער רעכטען זייטע, געהט הינויף אויף דען אלטאר, אונד איין יעדער בייא דעם די (ס"ת) פארבייגעטראגען ווירד, מוז טוליג אויפשטעהען, זיא מיט דער האנד צו בעריהרען אונד מיט דעם אונד צו קיסען, אונד דאבי זאגען: (ישקני מנשיקות פיהו) · אויך זאלל מאן די קינדער בעאבאכטען, ווען זיא די (ס"ת) קיסען, דאס זיא זיא ניכט מיט שפייכעל אדער זאנסט עטוואס אונרייניגעס בעשמוטצען, זאנדערן זאלל זיא ערסט ריין מאכען · איין יעדער מוז אויך טוליג די (ס"ת) ביס צום אלטאר (עזרה) צו זיין, אונד וואהרענד דעם הינגעהען זאגט מאן:

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא: שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא: כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל: צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב: שירו לאלהים זמרו שמו סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו: ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב: כי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר:

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון אותנו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

ווען דער (חזן) אויף דען אלטאר קאמט, לעגט ער די (ס"ת) אויף דען (טיש) אבער זיא אויף אונד זאגט:

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן: הכל הבו גדל לאלהינו ותנו כבוד לתורה כהן קרב· יעמוד (פלוני בר פלוני הכהן) ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו: תורת יי תמימה משיבת נפש עדות יי נאמנה מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב מצות יי ברה מאירת עינים: יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום: האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו: ק׳ ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום:

על פערהערליכט, געהייליגט, געפריזען אונד געלאבט איבר אללעס, זייא דער נאמע דעס קאניגס אללער קאניגע דעס הייליגען! געלאבט זייא ער· נאך זיינעם וואהלגעפאללען אונד דעם ווונש אונד פערלאנגען זיינער פערעהרער אונד זיינעס פאלקעס (ישראל) אין דען וועלטען די ער ערשאפפען, דיזער אונד דער קינפטיגען וועלט, שאפפער אללער וועלטען! אורהעבער אללער געשאפפע! גאטט אללער ווזען, דער דוא אים אונענדליכען הימעלסרוימע זיטצעסט, טהראנסט אים אוראלטען הימעל אויף (חיות), אין דיינער היילגקייט אויף דעם טהראנע דיינער מאיעסטעט· דאס דאך נון דיינען נאמען אפפענטליך געהייליגט ווערדען דורך אונס, דאס וויר דיר איין נייעס ליעד אנשטימען, וויא געשריבען שטעהט: זינגט דעם העררן! לאבט דען אין הימעל, (יה) איזט זיין נאמען, פראהלאקט פאר איהם! דאס דוא אונס זיכטבאר ערשיינעסט, ווען דוא ווידער אין דיינעם טעמפעל צוריקקעהרסט, וויא געשריבען שטעהט: דען זיכטבאר ווירד דער עוויגע יעדעם אויגע ערשיינען, ווען ער נאך (ציון) צוריקקעהרט· פערנער הייסט עס דיא העררליכקייט גאטטעס ווירד אפפענטליך ערשיינען; דיא געשאפפע אללזאמט ווערדען עס זעהען; דען דער עוויגע זעלבסט האט עס פערהייסען· אב אללבארמהערציגער פאטער, ערבארמע דיך דיינעס געדריקטען פאלקעס; געדענקע אן דען בונד דער פאטריארכען; בעשירמע אונזרע זעעלען פאר אונגליקליכען צייטען. פערטרייבע דיא ביזען לוסטע אונד רעטטע אונס פאן זינדען, דיא דוא פאן אונטערליגענדע פערזאגט האסט בעגנאדיגע אונס מיט איינער עוויגען בעפרייאונג, אונד ערפילע אונזער בעגעהרען מיט פאללעם מאסע דער ליבע אונד דעם ערבארמענס·

יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִךְ לָן חַיִּין בְּטִבוּתָא: וְלֶהֱוֵא אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא· לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל· אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא· אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא· אַנְתְּ הוּא דְשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִילָךְ הִיא· אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּהּ וּמִקַּמָּא דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן· לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא· וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא· אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא· דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט· וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט· וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט· וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט· בֵּהּ אֲנָא רָחִיץ· וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵמַר תּוּשְׁבְּחָן יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבִּי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבִּי וְלִבָּא דְכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטָב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם:

ווער דיא (ס"ת) אויסהעבט, ניאאט זיא איט דער רעכטען האנד, אונד דער (ס"ן) ניאאט זיא איט לווייא הענדע, לעגט זיא אין רעכטען ארם, טטעללט זיך פאר דעם (היכל) אונד זאגט איט האהער טטיאאע (גדלו) אין אעהרערען (קהלות) זאגט דער (חזן טמע יטראל, אחד אלהינו) אונד (קהל) זאגט עס נאך ·

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ קָדוֹשׁ (וְנוֹרָא) שְׁמוֹ:

דער (חזן) ניאאט דיא (ספר תורה) אונד זאגט:

גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו:

היערויף ערוויעדערט (קהל):

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

רעכטע אין דיינעם (בית המקדש), לאס לו אונז קאאען דיא וואהלטהאט דיינעז ליכטס, אונד נים אונזרע געבעטהע איט ערבאראען אן· א דאס עז דיין וויללע וואהרע, אונזער לעבען אין גליקזעליגקייט לו פערלאנגערן; אונד איך, דיין קנעכט, איטגעלאהלט ווערדע אונטער דען גערעכטען, דאס דוא דיך איינער ערבארעסט, איך אונד אללעס וואז איין אונד דיינעם פאלקעם (יטראל) איזט בעטיטלעסט; דוא ביזט עז, דער אללעס ערנאהרט אונד ערהאלט; דוא רעגיערסט אללעס, דוא הערשעסט איבער קעניגע; דיין איזט אוהר רייך· איך דער קנעכט דען הייליג געלאבט זייא ער! קניע פאר איהם ניעדער, פערעהרע דיא הערלליכקייט זיינער לעהרע, פערטרויע אויך קיינען אענטען, פערלאססע איך אויך קיינען ענגעל; זאנדערן איין פערטרויען איזט אויף גאטט אים היאאעל ער איזט איין וואהרער גאטט, זיינע לעהרע איזט וואהר, זיינע פראפעטען וואהר· ער ערלייגט אונענדליך פיעלע טרייע אונד הולד, איהם פערטרויע איך אויפריכטיג, אונד זיינעם הערלליכען אונד הייליגען נאאען טטיאאע איך לאבלידער אן· א דאס עז דיין וויללען וואהרע איין הערץ דיינער לעהרע לו אפפנען, אונד דיא וויגטע איינעם הערלענס לו ערפיללען, זא וויא דיא וויגטע דיינעם גאנלען פאלקעז (יטראל) לום וואהללעבען אונד לור גליקזעליגקייט (אאן):

גדלו פרייזעט איט איר דעז עוויגען גרעסע! לאססעט אונז לוזאאאען זיינען נאאען עהרען·

לך דיין עוויגער, איזט הערלליכקייט, אללאאכט, טאהנהייט, זיעג אונד אאיעסטאט; דיין איזט אללעז אין היאאל אונד אויף ערדען, דיין איזט דאז רייך; נור דוא ביזט איבר אללעס דאז אבערהויפט· ערהעבט דען עוויגען אונזערן גאטט! בעטעט אן פאר זיינער פיסע טעאעל, הייליג איזט ער! ערהעבט דען הערען אונזערן גאטט; פאללט הין לו זיינעם הייליגען בערגע; דען אונזער גאטט, דער הערר איזט הייליג·

תפלה משערי ציון לומר בשעת הוצאת ספר תורה

יְהֹוָה יְהֹוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׃ ג״פ

רִבּוֹן הָעוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנֵנוּ וְתֵן לָנוּ שְׁאֵלָתֵנוּ וּמְחוֹל עַל כָּל עֲוֹנֵינוּ וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בָתֵּינוּ מְחִילָה בְּחֶסֶד מְחִילָה בְּרַחֲמִים וְטַהֲרֵנוּ מֵחֲטָאֵינוּ וּמֵעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְּשָׁעֵינוּ וְזָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ: וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם לְפַרְנָסָה וּלְכַלְכָּלָה וְתֵן לָנוּ לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וְאֹרֶךְ יָמִים לַהֲגוֹת בְּתוֹרָתֶךָ וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיהָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיהָ וּשְׁלַח רְפוּאָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ וּתְבָרֵךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וְתִגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּתְבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְתַטֶּה לֵב הַמַּלְכוּת וְיוֹעֲצֶיהָ וְשָׂרֶיהָ עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה׳ צורי וגואלי:

וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ: ג״פ

אמר רבי שמעון כד מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי:

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמָרֵא עָלְמָא בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ: יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם: וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין יהא

רבונו הערר דעס וועלטאללס! ערפיללע אונזרע הערצענסווינשע צום גוטען, ווילפאהרע אונס אונד געוואהרע אונזר ביטטען. פערגיב אונזרע, אונד אונזרער הויזגענאססען איסטהאטען, אויס גנאדע אונד בארמהערציגקייט רייניגע אונס פאן אונזערן זינדען, פאן אונזערן איסעטהאטען אונד פערברעכען. ווייא אונזערער איינגע־דענק צום גוטען, אונד בעזוכע אונס מיט היילל אונד טראסט. שענקע אונס איין גליקליכעס אונד לאנגעס לעבען, פרידע, נאהרונג, אונד אונטערהאלט. גיב אונס ברויט צו עססען, געוואנד צור בעקליידונג, רייכטהום, עהרע, אונד לאנגעס לעבען, דיינע לעהרע צו ערלערנען אונד דערען געבאטע ערפיללען צו קאננען; אויך פערשטאנד אונד איינזיכט, אום דיע טיעפען געהייאמניססע ערגרינדען אונד ערפארשען צו קאננען. זענדע גענעזונג פיר אללע אונזרע שמערצען. זעגנע אללע אונזער טהון, פערהענגע גליק, היילל אונד טראסט איבער אונס, אונד פערטילגע יעדעס איס־געשיק. נייגע דאז הערץ דעז רעגענטען, דעססען ראטהע אונד בעאמטען צו אונזערם בעסטען. אמן וכן יהי רצון: וואהל אללען דיר געפאללען דיא רעדען מיינעס מונדעס, דיא געדאנקען מיינעס הערצענס דיר, עוויגער! מיין האָרט אונד מיין ערלאזער! ואני איך בעטע, עוויגער, צו דיר אין דער געפעלליגקייט. גאטט נאך דיינער גראנצען־לאזען גיטע ערהארע מיך מיט דיינער טרייען הילפע.

בריך געלאבט זייא דער נאמע דעס וועלטהערן! געלאבט דיינע קראנע, דער דו אללגעגענווארטיג ביזט. האבע וואהלגעפאללען אן דיינעם פאלקע (ישראל) אויף אימער; צייגע איהם בעפרייאונג דורך דיינע רעכטע

לְךָ וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ: כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:

הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ· הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ· הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ·

היער פֿענגט אַן (אחזור) צו זאַגען:

סדר הוצאת ספר התורה

אין אעהרערען (קהלות) זאַגט מאַן דאַס:

אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: אַב הָרַחֲמִים הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

אַלס מאַן עפֿנעט דען (ארון הקודש), העבט דיא (ס"ת) אויס אונד זאַגט:

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ:

"

הערטניס צו ברינגען? גראָסער, זיעגרייכער, אַללמעכטיגער, עהרפורכטבאַרער העררן! אַללערהעכסטער! הימ־ מעלשעפֿער דעם היממעלס אונד דער ערדע! וויר וואָללען דיך לאָבען, פרייזען אונד ערהעהען, דיינען הייליגען נאַמען ריהמען, וויא (דוד) שפריכט: מיינע זעעלע לאָבעט דען העררן! אַלל מיין אינגערעס זיינען הייליגען נאַמען.

האל אַללמעכטיגער, דורך דיינע אונאויסשפרעכליכע מאַכט; גראָס דורך דיא הערליכקייט דיינעס נאַמענס; שטאַרק דורך דיינען זיעג; עהרפורכטסווירדיג דורך דיינע וואונדערטהאַטען; קעניג דער דוא אויף ערהאַבענעם טהראָנע הערשעסט.

אין ניעמאַנד איזט וויא דוא עוויגער, אונטער דען מעכטען; דיינע טהאַטען זינד אונפערגלייכבאַר; דיין רייך איזט אַללער עוויגקייטען רייך, דיינע רעגיערונג וועהרט פיר אונד פיר. דער עוויגע איזט קעניג, האַט רעגיערט אונד ווירד רעגיערען אימאער אונד עוויג, ער גיבט זיינעם פאָלק זיעג, ער בעגליקט זיין פאָלק מיט זעליגעם פריעדען.

אב אַללבאַרמהערציגער פאַטער! דורך דיינע גנאַדע טהוע (ציון) וואָהל אונד ריכטע (ירושלים'ס) מויערן אויף, דען דיר אַללייין טרויען וויר אַללמעכטיגער האָכערהאַבענער קעניג אונד הערר דער וועלט.

ויהי ווען דיא לאַדע צאָג, שפראַך (משה): אויף, אָ עוויגער, לאַס דיינע פיינדע צערשטרייעט, אונד דיא דיך האַסען, פאָר דיר פליכטיג ווערדען; דען פאָן (ציון) געהט לעהרע אויס, גאָטטעס וואָרט אויס (ירושלים).

ברוך געלאָבט דער, דער זיינעם פאָלקע געזעטצע געגעבען האַט אין זיינער הייליגקייט. "

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ: וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת כְּנִשְׁרֵי
שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת: אֵין אֲנַחְנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ · עַל אַחַת מֵאָלֶף אֶלֶף
אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ
וְעִמָּנוּ: מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב
זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ · מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ · וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ · וּמֵחֳלָיִם
רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ ·
וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח: עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ
וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ: הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ
וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ:
כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה · וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע
וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה: וְכָל לְבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת
יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ · כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְיָ מִי כָמוֹךָ ·
מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ: מִי יִדְמֶה לָּךְ וּמִי יִשְׁוֶה
לך

דאַ וואָלקען; קאָננטע אונזרע צונגע פריידענגעזאַנגע הערפאָרברינגען, וויא דיא מענגע זיינער וועללען, אונזרע
ליפפען רוהם פערברייטען, וויא דער ווייטע רוים דעם היממעלס; וואָרען אונזרע אויגען לייכטענד וויא זאָננע אונד
מאָנד; אונזרע הענדע אויסגעברייטעט וויא אַדלערספיטטיגע געגען דען היממעל; אונד אונזרע פיסע שנעללער וויא
דיא פיסע דער הירשען, זאָ ווירד דיזעס אַללעס ניכט היינרייכען, דיר עוויגער, אונזער, אונד אונזער פאָרפאַהרען
גאָטט צו דאַנקען; דיינע גראָססע איינצוזעהען, דיינע גיטע אויסצוספרעכען, דיך אַנצובעטען, אונד דיינעם נאַמען
צו לאָבען פיר איינע דער טויזענדע אונד מיריאַדען, פאָן וואָהלטהאַטען, דיא דוא אונזערן עלטערן אונד אונס ערצייגט
האַסט. אויס (מצרים) האַסט דוא אונס ערלאָסט אונד פאָן דער שקלאַפעריי בעפרייעט, אין הונגערסנאָטה אונס
געשפייזט, אין צייטען דעם איבערפלוססעס אונס וואָהל געדייהען לאַססען, פאָר דעם שווערטע אונס בעשירמט, פאָר
דער פעסט בעוואַהרט, אונד פאָן שווערען, אונד געפאָהרליכען קראַנקהייטען אונס געררעטעט. ביס יעצט שטאַנ=
דעסט דוא ערבאַרמונגספאָלל אונס יעדער צייט בייא, פערלאַסס אונס דיינע גיטע ניכט! עוויגער, אונזער גאָטט!
דאַ ווירסט אונס אויך פערנער ניא פערלאַססען; דאַרום זאָללען אַללע גלידער אַן אונס, גייסט אונד זעעלע, דיא דוא
אונס איינגעהויכט, אונד דיא צונגע, דיא דוא אונזערם מונד פערליהען, יעדעס בעזאָנדערס אונד אַללעס צוזאַממען
דיך לאָבען, פרייזען, ריהמען, ערהעבען אונד פערהערליכען, דיינעם נאַמען דאַנקען, לאָבזינגען; איהם היילינגען
אונד איהם הולדיגען. אונזער קאָניג! יעדער מונד זאָלל דיר דאַנקען, יעדע צונגע דיר שווערען, יעדעס קניא פאָר
דיר זיך בייגען, אַללעס וואַס לעבט (פערנינפטיגע וועזען) דיך אַנבעטען, אַללע הערצען דיך עהרפירכטען אַללע
איט דעם אינניגסטען געפיהלע דיין נאַמען לאָבזינגען; זאָ וויא עס געשריבען שטעהט: עס שפרעכע יעדעס גליעד
פאָן איר אָ עוויגער! ווער איזט וויא דוא? ווער רעטטעט זאָ פאָן איבערמאַכט דען אונטערדריקטען, דען אַר=
מען אונד לײדענדען פאָן זיינעם רייבער? ווער איזט דיר גלייך? ווער דיר אֶהנליך? ווער איט דיר אין פער=
העלטניס

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ:
יְהֹוָה ׀ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: כִּי לַיי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיי הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ· וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד· מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל· וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת הַמְהֻלָּל בְּרֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת· הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים· וַיי לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן· הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים· וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים· וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים· וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים· וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים· לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים· אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

פפלאנצעסט זיא איין אין דיין ערבגעבירגע; פאן יענעם זיטץ· דען דוא צור וואהנונג דיר, עוויגער, איינגעריכטעט; אין דאס היילינטהום, או הערר, דאס דיינע הענדע בערייטעט· דער עוויגע ווירד איממער אונד עוויג רעגיערן! דער עוויגע ווירד איממער אונד עוויג רעגיערן! דעם עוויגען איזט יעדעס רייך! ער הערשעט אונטער דען היידען; ערדעטטער ווערדען געהען אויף דעם בערגע (ציון) דאס געבירגע (עשו'ס) צו ריכטען; אונד דאס רייך ווירד דעם עוויגען געהערען· דער עוויגע ווירד אללין קעניג איבר דיא גאנצע ערדע זיין; אלסדאן ווירד עס הייסען: דער עוויגע איזט איינציג אונד זיין נאמען איינציג; זא וויא אין דער (תורה) געשריבען איזט.
הערע (ישראל) דער עוויגע אונזער גאטט איזט איין איינציגעס עוויגעס וועזען.

נשמת דער אטעם אללער לעבענדיגען וועזען, לאבע דיינען נאמען עוויגער· אונזער גאטט! דער הויך אללעס פליישעס פערהערליכע אונד ערהעבע דיין אנדענקען איממערדאר אונזער קעניג! פאן עוויגקייט צו עוויגקייט, ביזט דוא אללמאכטיג; אויסער דיר האבען וויר קיינען קעניג, קיינען בעפרייער אונד בעשיצער· דוא ערלאזט רעטטעסט, ערנאהרעזט אונס, אונד ערבארמסט דיך אונזער צו אללען צייטען דעס טריבזאלס אונד דער נאטה; וויר האבען קיינען בייסטאנד אויסער דיר, גאטט דער פארוועלט אונד דער נאכוועלט! הערר אללער וועזען, אורהעבער אללער דינגע, דוא ביזט ווירדיג אונאויפהארליכען פרייזעס, דער דוא דיינע וועלט מיט גנאדע רעגיערסט, אונד דיינע געשאפענע מיט ערבארמען לייטעסט· דער עוויגע שלאפט ניכט אונד שלוממערט ניכט; ער וועקט שלאפפענדע, ערמונטערט בעטייבטע, מאכט שטוממע בערעדעט, לעזעט געבונדענע, אונטערשטיצט וואנקענדע, ריכטעט געבייגטע אויף; דיך אללין עוויגער בעטען וויר אן, וואַרע אונזער מונד אן לאבליעדערן אונערשעפפליך וויא

דאס

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם: אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי:
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים: מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָֹה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת: אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָֹה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גראמזאוט דאז דיינע ווידערזאכער; דאז זאמעסט איהן אויס, דען ברענענדן זאָרן, ער פערזעהרט זיא וויא שטאפ־פעלן; פאם הויכע דיינער נאזע טהירמטען זיך וואסער עמפאר, פליסענדעס שטאנד אויפרעכט וויא דיא וואנד; דער אבגרונד, ווארד פעסט אים מעערע. דער פיינד שפראך: איך פערפאלגע, האלע איין, טהיילע בייטע אויס, איין אוטה זאלל איהר פאלל זיין; איך ציהע איין שווערט אויס, אייגע האנד פערטילגט זיא. דאז בלייסטעסט אויס דיינעם הויכע, דאן אמער בעדעקטע זיא, זיא זאנקען וויא בלייא, אין שטראמענדעם געוואססער. ווער איזט אונ־טער דען אמכטען, אָ עוויגער! וויא דאז? ווער איזט פערהערליכט איט היילינקייט, וויא דאז? פורכטבאר איט לאבען, וואונדערטהאטער! דאז נייגטעסט דיינע רעכטע הין דיא ערדע פערשלאנג זיא. נון פיהרעסט דאז איט דיינער גנאדע דיזעס פאלק, דאז דוא בעפרייעט; דאז לייטעסט עם איט דיינער אמכט, צו דיינער היילינגן וואה־נונג. פאלקער הארען עס, זיא בעבען; אנגזט ערגרייפט דיא איינוואהנער פאן (פלשת). פלאטצליך ערשרעקקען דיא שטאאהערן (אדום'ס), דיא פירסטען (מואב'ם) ציטטערן ערגרייפט זיא; עם זאגען אללע בעוואהנער (כנען); אנגסט אונד פורכט ווירד איבר זיא פאללען; דורך דיינעם אראעו גראסע ערשטארען זיא וויא שטיין, בים דיין פאלק הינדורך ציהעט; עוויגער, בים דיזעם פאלק הינדורך ציהעט, דאז דוא ערווארבעט. דאז ברינגעסט זיא היין, פפלאנצעסט

כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְאֶת רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים:

וַיּוֹשַׁע יְהֹוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם: וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהֹוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהֹוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהֹוָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ:

אָז יָשִׁיר־משֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהֹוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהֹוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם: עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ: יְהֹוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהֹוָה שְׁמוֹ: מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף:
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן: יְמִינְךָ יְהֹוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהֹוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב: וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

טעסט דוא פאר איהנען, דאס זיא טראקקנען פוססעס מיטטען הינדורך גינגען; איהרע פערפאלגער אבער פערזענק-טעסט דוא אין דען אבגרונד, וויא שטיינע אין דאס אונרוהיגע מעער.

ויושע פאן רעאיזעלבען טאגע עררעטטעטע גאטט דאס פאלק (ישראל) פאן דער האנד דער (מצרים). (ישראל) זאה דיא (מצרים) טאדט אם אופער דעס מעערעס; אלס נון (ישראל) דיא גראססע מאכט זאה, וועלכע דער עוויגע אן דיא (מצרים) אויסגעאיבט, דא פירכטעטע דאס פאלק דען עוויגען; גלויבטע אויך אן דען עוויגען, אונד אן זיינען דיענער (משה).

אז: דאמאהלס זאנגען (משה) אונד דיא קינדער (ישראל) דיזען געזאנג דעם עוויגען צו עהרען, אונד שפראכען: איך זינגע דעם עוויגען דער האך ערהאבען זיך צייגט; ראס אונד רייטער שטירצט ער אינס מעער. איין זיעג איין פעסטעסטשפיעל מיזט (יה); ער וואר איין עררעטטער! ער איזט איין גאטט; איהן וויל איך ריהמען, איינעס פאטערס גאטט; איהן וויל איך ערהעבען, דער עוויגע איזט העלד דעם קריגס; גאטט! זיין נאמע; (פרעה'ס) קריגס-געשפאן אונד העערעסמאכט שליידערט ער אינס מעער. דיא ערסטען זיינער קריגסשארען פערזונקען אין דער בינזענזעע, אבגרונד בעדעקטע זיא; זיא זאנקען אין טיעפען וויא שטיין. דיינע רעכטע, או עוויגער פער-הערליכט איט מאכט; דיינע רעכטע או עוויגער, צערשמעטטערט דען פיינד; דורך דיינע גראססע מאיעסטעט

פאן (ויברך דוד) ביז יאך (אתה הוא ה' האלהים) יאלל מאן שטעהען.

ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל ויאמר דויד ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם: לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש: והעשר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל ובידך כח וגבורה ובידך לגדל ולחזק לכל: ועתה אלהינו מודים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך: אתה הוא יי לבדך אתה עשית את השמים שמי השמים וכל צבאם הארץ וכל אשר עליה הימים וכל אשר בהם ואתה מחיה את כלם וצבא השמים לך משתחוים: אתה הוא יי האלהים אשר בחרת באברם והוצאתו מאור כשדים ושמת שמו אברהם: ומצאת את לבבו נאמן לפניך

וכרות עמו הברית לתת את ארץ הכנעני החתי האמרי והפרזי והיבוסי והגרגשי לתת לזרעו ותקם את דבריך כי צדיק אתה: ותרא את עני אבותינו במצרים ואת זעקתם שמעת על ים סוף: ותתן אתות ומופתים בפרעה ובכל עבדיו ובכל עם ארצו כי ידעת

כי

ויברך (דוד) לאבטע גאטט פאר דען אויגען דער גאנצען פערזאמלונג, אונד שפראך: דוא אונזער פאטער, עוויגער, ישראל'ס גאטט! זייא געפריזען פאן עוויגקייט צו עוויגקייט! דיין, או עוויגער איזט הערלליכקייט אללמאכט מאהעסטייט, זיעג אונד אמיעסטאט; דיין אללעס אים היממעל אונד אויף ערדען; דיין איזט דאז רייך, נור דוא ביזט איבר אללעס דאז אבערהויפט! רייכטהום אונד עהרע קאממט פאן דיר, דוא וואלטעסט איבער אללעס; אמאכט אונד שטארקע איזט אין דיינער האנד; אין דיינער געוואלט אללעס צו ערהאלטען אונד צו שטארקען. או העררר; וויר דאנקען דיר אונד פרייזען דיינען היילינגען נאמען; עוויגער, דוא ביזט עס אללייך, דער דיא היממעל אונד דאז וועלטאלל איט אללען איהרען העערען, דיא ערדע אונד דיא אעערע, איט אללעס וואס דאראויף אונד דארין איזט, ערשאפפען האט. דוא ערהאלטעסט אללעס, אונד דיך בעטען דיא היממלישען העערע אן. עוויגער, דוא ביזט דער גאטט דער (אברהם) ציך ערוואהלט! דוא האסט איהן אויס (אור כשדים) געפיהרט, איהן (אברהם) גענאננט, וויילל דוא זיין הערץ איט דיר טריא געווינט פאנדעסט.

וכרות איט איהם שטיפטעטסט דוא דאז בינדניס, זיינע נאכקאממען דיא לאנדער דעם (כנעני, חתי, אמרי, פריזי, יבוסי אונד גרגשי) צו געבען. דאז ליידען אונזרער פארפאהרען אין (מצרים) יאהעזט דוא אן, האטטעסט איהר וועהקלאגען אם (ים סוף) דאטהען אעערע אונד בראכטעסט שטראפווייכען אונד איבערנאטירליכע פלאגען איבר (פרעה), איבער זיינע קנעכטע אונד לאנדסלייטע; וויילל דוא וואוסטעסט, דאס זיא איבערמיטהיג געגען זיא האנדעלטען; זא דאס דיין רוהם דאדורך פערברייטעט ווארדע, ביס אויף דיא יעטציגע צייט. דאז אעער טהיילטעסט

קמט הללויה שירו ליי שיר חדש תהלתו בקהל חסידים: ישמח ישראל בעשיו בני ציון יגילו במלכם: יהללו שמו במחול בתף וכנור יזמרו לו: כי רוצה יי בעמו יפאר ענוים בישועה: יעלזו חסידים בכבוד ירננו על משכבותם: רוממות אל בגרונם וחרב פיפיות בידם: לעשות נקמה בגוים תוכחות בלאמים: לאסר מלכיהם בזקים ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם משפט כתוב הדר הוא לכל חסידיו הללויה:

קנ הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו: הללוהו בגבורתיו הללוהו כרב גדלו: הללוהו בתקע שופר הללוהו בנבל וכנור: הללוהו בתף ומחול הללוהו במנים ועגב: הללוהו בצלצלי שמע הללוהו בצלצלי תרועה: כל הנשמה תהלל יה הללויה:

כ ה ת י ה:

ברוך יי לעולם אמן ואמן: ברוך יי מציון שכן ירושלים הללויה: ברוך יי אלהים אלהי ישראל עשה נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו את כל הארץ אמן ואמן:

ויברך

הללויה זינגט איין נייעס ליעד דעם הערן! זיין לאב אין פֿערזאמלונג זיינער פֿראממען! עס פֿרייע (ישראל) זיך זיינעס שטיפֿטערס! פֿראהלאקקען (ציון'ס) קינדער, איהרעס קעניג'ס! אונד לאבען איהן אין רייהענטאנץ, אונד ליהרען פויקען אונד הארפֿען איהם; דען ער איזט זיינעם פֿאלקע גנעדיג, אונד קרעהנט איט זיעג דיא אונ= טערדריקטען. נון פֿרייען זיך זיינעס רוהמעס דיא פֿראממען, פֿראהלאקקען זעלבסט אויף איהרעם לאגער; זיא פֿיהרען גאטטעס לאב אים מונדע; צווייזשניידיג שווערט, (איין זיכער טרעפֿפֿענדעס זיעגרייכעס שווערט) אין איהרער האנד; אונד איבען ראכע אן בארבארען, ציכטיגונג אן שטאאטען אויס, אונד בינדען איהרע קעניגע איט קעטטען, איט אייזערנען פֿעססעלן איהרע עדלען. דאס אורטהייל, דאס געשריבען שטעהט, אן איהנען צו פֿאללציהען, עהרענ= פֿאלל פֿיר זיינע פֿראממע! (הללויה).

הללויה לאבט גאטט אין זיינעם הייליגטהום! לאבט איהן אין זיינער אללמאכט פֿעסטע! לאבט איהן אין זיי= נען וואונדערטהאטען נאך זיינער גראססען הערלליכקייט! לאבט איהן איט קלאנגע דער פאזויכען! לאבט איהן איט הארפֿען אונד פֿסאלטער! לאבט איהן איט פויקען אונד רייגען! איט זייטענשפיעל אונד פֿפֿייפֿען; לאבט איהן איט העללען צימבעלן! לאבט איהן איט שמעטטערנדעם געטאזע דער צימבעלן! לאבט דען עוויגען, וואס נור אדעם האט! (הללויה).

ברוך געלאבט זייא גאטט אויף עוויג, (אמן ואמן)! דער עוויגע זייא פֿאן (ציון) אויס געלאבט; ער, דער טהרא= נער צו (ירושלים. הללויה). געלאבט זייא דער עוויגע, גאטט, דער גאטט (ישראל), דער אללײן וואונדער טהוט; אונד געלאבט זיין הערלליכער נאמען, דאס זיינע הערלליכקייט דיא גאנצע ערדע ערפֿיללע! אמן ואמן!

יָרוּץ דְּבָרוֹ: הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר: מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ
כְפִתִּים לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם:
מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם הַלְלוּיָהּ:

קמח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ
כָל מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ
הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל
הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד
לְעוֹלָם חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: הַלְלוּ אֶת יְהוָה מִן הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל
תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ: הֶהָרִים
וְכָל גְּבָעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים: הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף:
מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת
זְקֵנִים עִם נְעָרִים: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהוָה כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוֹ
עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם: וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ:

הללויה

ווער קאן פאר זיינעם פראסט בעשטעהען? דאן סיקט ער זיינען שטראהל עס טאילט; לאסט זיינע ווינדע וועהען; עס טהויעט אויף; זיינען ווילען אפנבט ער (יעקב) קונד, גאב ישראל געזעטץ אונד רעכט, זא טהוט ער קיינעם היידענפאלקע, אונד קיינעם אפפענבארטע ער זיינע רעכטע! (הללויה).

הללויה לאבט דען העררן פאן היממעל הער! לאבט איהן דארט אין יענער האהע, לאבט איהן אללע זיינע ענגעל! לאבט איהן אללע זיינע העערע! לאבט איהן זאננע אונד מאנד! לאבט איהן אללע ליכטגע־שטירנע! לאבט איהן אללער היממעל היממעל! געוואססער אין דער היממעלסלופט; אללעס לאבע זיי־נען נאמען; דען ער געבאט — זא װאורדען, אונד ער ערהאלט זיא עוויגליך; ער גאב אונוואנדעלבאר־ער געזעטץ. לאבט גאטט איהר ערדען־וועזען! זעעוואונדער, מעערעסטיפען אללע! בליטץ, האגעל, שנעע אונד נעבעל, שטורמווינד, דער זיין געהייס ערפיללט! געבירגע אונד אללע היגעל; פרוכטבייאע אונד צעדערן אללע! געוויכד אונד זאהמעס פיה! געווירם אונד פליגעלטעס געפיעדער! דער ערדען קאניגע אונד שטאאטען, איהר פירסטען אונד בעהערשער! יינגלינגע אונד יונגפראיען, אים אלטער, אין דער יוגענד! דעם עוויגען נאמען לאבע אללעס, דען ער אללײן איזט האך ערהאבען; זיין רוהם געהט איבער ערדע אונד היממעל, ער העבט זיי־נעם פאלקעס הארן צו איין לאבגעזאנג פיר זיינע פריינדע! פיר (ישראל) דאז איהם פערוואנדטע פאלק! (הללויה).

הללויה

בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים
יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים:
יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ
יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם
יְיָ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ
לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ
וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי
אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים
הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי
עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה:
רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ
הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ: הַשָּׂם
גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ: הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד מְהֵרָה

ירוץ

דען הונגריגען; דער עוויגע לֶזעט געבונדענע, דער עוויגע מאַכט בלינדע זעהענד; דער עוויגע ריכטעט
דיא געבייגטען אויף; דער עוויגע ליבט גערעכטע מֶננער, דער עוויגע שיטצט דיא פרעמדלינגע; ער ריכטעט
וויטווען אויף אונד וואַיזען, אונד פיהרט קרוממען פפאַד דיא פרעפלער. דער הערר רעגיערט עוויגליך
דיין גאָטט, דורך אַללע צייטען (ציון), (הללויה).

הללויה לאָבט גאָטט, דען קֶסטליך איזט עס, לאָב אונזערם גאָטט אַנצוסטיממען! זאָלך איין לאָבגעזאַנג
איזט שֶן אונד ליבליך. גאָטט ערבויעט (ירושלים), פערזאַממעלט ווידער (ישראל'ס) פעריאַגטע.
צערבראָכענע הערצען היילעט ער, פערבינדעט איהרע שמערצען. דער שטערנע צאַהל האָט ער בעשטיממט,
אונד נעננט זיא אַללע אים נאַמען. גראָס איזט אונזער הערר אונד אַללגעוואַלטיג, אונאויספרעכליך זיין פער-
שטאַנד. דער עוויגע ריכטעט אויף דיא אונטערדריקטען אונד שטירצט פרעפלער היין צור ערדע. שטיממט
דעם עוויגען וועטטגעזאַנגע אַן, ריהרעט אונזערם גאָטט האַרפענשפיעל! איהם דער דיא היממעל דעקט מיט
וואָלקען, דער ערדע רעגען צובערייטעט אונד גראַז אויף בערגע וואַקסען לֶסט. איהם, דער דעם פיה פוט-
טער גיבט; דען יונגען ראַבען גיבט וואָנאָך זיא שרייען. ער האָט ניכט לוסט אַן ראָססעס שטֶרקע, אַן מאַנ-
נעס קראַפט ניכט וואָהלגעפאַללען. גאָטט געפֶללט ווער איהן עהרפירכטעט ווער נור אויף זיינע גיטע
האָפפט. (ירושלים) אָ פרייזע דיינען הערן לאָבע (ציון) דיינען גאָטט ער מאַכט דיא ריעגעל דיינער טהאָ-
רע פעסט, אונד זעגנעט דיינע קינדער איננערהאַלב. ער שאַפפט דיינען גרענצען זיכערהייט אונד נֶהרעט
מיט דעם בעסטען וואַיצען דיך. זענדעט ער זיין וואָרט אויף ערדען וויא שנעלל לויפט זיין בעפעהל
ער בריגגט שנעע וויא וואָללענפלָקקען, שטרייעט רייף וויא אַשע היין ווירפט שלאָססען וויא אין שטיקקען.

ווער

וצדקתך ירננו: חנון ורחום יי ארך אפים וגדול חסד: טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו: יודוך יי כל מעשיך וחסידיך יברכוכה: כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורתיו וכבוד הדר מלכותו: מלכותך מלכות כל עלמים וממשלתך בכל־דור ודור: סומך יי לכל־הנפלים וזוקף לכל־הכפופים: עיני כל אליך ישברו ואתה נותן־להם את־אכלם בעתו: פותח את־ידך ומשביע לכל־חי רצון: צדיק יי בכל־דרכיו וחסיד בכל־מעשיו: קרוב יי לכל־קראיו לכל אשר יקראהו באמת: רצון־יראיו יעשה ואת־שועתם ישמע ויושיעם: שומר יי את־כל־אהביו ואת כל־הרשעים ישמיד: תהלת יי ידבר פי ויברך כל־בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

קמו הללויה הללי נפשי את יי: אהללה יי בחיי אזמרה לאלהי בעודי: אל תבטחו בנדיבים בבן אדם שאין לו תשועה: תצא רוחו ישב לאדמתו ביום ההוא אבדו עשתונותיו: אשרי שאל יעקב בעזרו שברו על יי אלהיו: עשה שמים וארץ את הים ואת כל אשר

בם

לאבען דיינע הייליגען · בעזינגען דיינעס רייכעס מאיעסטעט, אונטערהאלטען זיך פאן דיינער אללמאכט · דען מענשען דיינע אללמאכט צו פערקינדען, דיא מאיעסטעט אונד שאהנהייט דיינעס רייכס · דיין רייך מיזט אל־ לער עוויגקייטען רייך, דיינע הערשאפט וואהרט פיר אונד פיר · אללע פאללענדע ערהאלט דער הערר ריכטעט דיא געבייגטען אויף, אללע אויגען שויען נאך דיר הין, אונד דוא גיבסט איהנען שפייזע אין דער צייט · אללמילדע אעפנעסט דוא דיא האנד, אונד זעטטיגזט וואס לעבט, מיט וואהלטהון · אויף אללען זיינען וועגען מיזט גאטט גערעכט, אין אללען זיינען טהאטען גיטיג · גאטט מיזט נאהע אללען דיא איהן רופען אללען דיא אויפריכטיג איהן אנרופען · ערפיללט וואס גאטטעספירכטיגע וויכטען ערהארט איהר פלעהען, געוואהרט איהנען היילפע, ער שיטצט אללע דיא איהן ליבען, אונד ראטטעט אללע פרעפלער אויס · איין אונד זאלל דעם עוויגען לאב זינגען; אללעס וואס לעבט, לאבזינגע זיינע הייליגקייט עוויגליך אונד מיאאער! וויר לאבען דען עוויגען, פאן נון אן אונד אין עוויגקייט (הללויה) ·

הללויה רען עוויגען לאבע איינע זעעלע, איך לאבע איינען גאטט, זא לאנגע איך לעבע איין זאיטענספיעל ערטאנט דעם עוויגען, זא לאנגע איך בין · פערטרויעט ניכט אויף פירסטען, אויף מענשענקינד דאס וועניג העלפען קאן, דער גייסט פערלאסט איהן, דא קעהרט ער וויעדער הין צו זיינער ערדע · צער־ שטאהרט זינד זיינע ווייזעסטען ענטווירפע · וואהל דעם, דער (יעקב'ס) גאטט צור היילפע האט, דער אויף דען הערען פערטרויט, אויף גאטט דער הימעל, ערדע, מעער אונד אללעס וואס אין איהנען מיזט געשאפ־ פען · דער טריא אונד וואהרהייט עוויג האלט; דער אונטערדריקטען רעכט פערשאפפט דער שפייזע גיבט

דען

ויאמרו בגוים יי מלך: יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד: יי
מלך עולם ועד אבדו גוים מארצו: יי הפיר עצת גוים הניא מחשבות
עמים: רבות מחשבות בלב איש ועצת יי היא תקום: עצת יי
לעולם תעמד מחשבות לבו לדר ודר: כי הוא אמר ויהי הוא צוה
ויעמד: כי בחר יי בציון אוה למושב לו: כי יעקב בחר לו יה ישראל
לסגלתו: כי לא יטוש יי עמו ונחלתו לא יעזוב: והוא רחום יכפר
עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: יי הושיעה
המלך יעננו ביום קראנו:

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה: אשרי העם שככה לו אשרי
העם שיי אלהיו: תהלה לדוד ארוממך אלוהי המלך ואברכה
שמך לעולם ועד: בכל יום אברכך ואהללה שמך לעולם ועד:
גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר: דור לדור ישבח
מעשיך וגבורתיך יגידו: הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה:
ועזוז נוראותיך יאמרו וגדלותך אספרנה: זכר רב טובך יביעו

וצדקתך

וועג אויס זיינעם לאנדע זינד דיא בארבארען · גאטט צערשטאהרט דער היידען ראטהשלוס; פעראייטעלט דער פאלקער ענטווירפע · אללגעוואלטיג זינד דיא אנשלעגע דעם אעוויגען; גאטטעס ראטהשלוס אבער בלייבט בעשטאנדיג · עוויג בעשטעהט דעם עוויגען ראטהשלוס; ענטווירפע זיינעס הערצענס פיר אונד פיר · דען וואס ער שפריכט געשיהט; וואס ער געבייט שטעהט דא · (ציון) האט דער עוויגע זיך ערקאהרען ער־וואהלט צו זיינער בורג! אויך (יעקב) זיך ערקאהרען, צו זיינעם אייגענטהומע (ישראל)! דען גאטט פער־לאסט זיין פאלק ניכט, פערלאסט ניכט זיין אייגענטהום · ער, דער אללבארמהערציגע! פערגיבט דיא מיס־טהאט, פערטילגט ניכט; נאהם שאן אפט דען צארן צוריק · עוויגער פערלייהע אונס זיעג! דער קאניג ער־הארע ווען וויר פלעהען ·

אשרי הייל דען בעוואהנערן דיינעס טעמפעלס! זיא פרייזען דיך אהנע אונטערלאס · הייל דעם פאלקע, דעם עס זא ערגעהט; וואהל דעם פאלקע, דעסען גאטט דער עוויגע איזט · לאבליעד (דוד'ס) · איין גאטט! א קאניג; דיך וויל איך ערהעבען, דיינען נאמען עוויג לאבען, טאגליך לאבע איך דיך, לאבע דיינען נאמען עוויג · גראס איזט דער עוויגע אונד זיינע גרעסע אונערפארשליך · זא ריהמט איין געשלעכט דעם אנדערן דיינע ווערקע; אללעס אכטעט דיינע אללמאכט קונד; פראכט אונד טאנע דיינער מאיעסטעט · דיינע וואונדערטהאטען וויל איך זינגען; אללעס שפריכט פאן עהרפורכט דיינער אללמאכט; איך וויל דיינע הערר־ליכקייט פערקינדען; אללעס זינגט איין דענקמאהל דיינער גראסען גיטע, אונד ריהמט דיינע אללגערעכטיג־קייט; אללגנאדיג, אללבארמהערציג איזט דער הערר; לאנגמוטהיג אונד פאן גראסער גיטע; אללען איזט גאטט וואהלטהאטיג, ערבארמט זיך זיינער ווערקע אללער; הערר! דיר דאנקען דיינע ווערקע אללע; דיך לאבען

כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי
בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן׃ וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה
אָזְנָי׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ
בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ׃ עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ׃
לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ׃

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט׃
נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת
קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם׃ מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם
אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹּדֶשׁ יְיָ
לְאֹרֶךְ יָמִים׃

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלָם׃ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ׃ רָם עַל כָּל גּוֹיִם
יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ׃ יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר׃ יְיָ בַּשָּׁמַיִם
הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ

ויאמרו

קאָממען אום; איבעלטהאָטער פאָהרען הין; אָבער וויא דעם וואָלדטטיערס קראָנע, שטייגט איין האָרן עמפאָר.
איך זעהע לוסט אָן שטאָלצען ניידערן; איך האָרע לוסט אָן איבעלטהאָטערן, דיא זיך ווידער איך זעטצען. דער
פראָמע גרינט וויא פאַלמענצווייגע, זאָ טיסט דיא צעדער (לבנון'ס) עמפאָר! וואַס אים הויזע גאָטטעס שטעהעט
וואַס אין זיינעם פאָרהאָף גרינעט, אום נאָך אים האָכסטען אַלטער בלוהען, איממער פריש אונד זאַפטפאָלל בלייבען,
אום לעהרען, דאַס גאָטט גערעכט, איין שטאַרקער פעלז אָהנע פאָלען טאַדעל איזט.

יי דער העררע איזט קאָניג, הערלליך געשמיקט; דער העררע האַט זיין געוואַנד דיא מאַיעסטאָט אַנגעלעגט
אונד פעסט אומגירטעט. זאָ שטעהט זיא דאַ דיא וועלט אונד וואַנקט ניא; אונערשיטטערט שטעהט זיין
טהראָן זייט דעם; דוא זעלבסט פאָן עוויגקייט הער! וואַסערשטראָמע, העררע! ערהעבען, וואַסערשטראָמע
ערהעבען איהר אונגעשטים, דיא שטראָמע העבען דיא וועללען עמפאָר. ערהאַבענער אַלס דער פלוטהען גע=
טאָסע, ברויסען דיא וואָגען דעס וועלטמעערעס. ערהאַבענער נאָך איזט גאָטט אין יענער האָהע; דיין צייג=
ניס בלייבט איממער טרייא; דיינען טעמפעל ציערט הייליגקייט אָ גאָטט, אויף עוויגע צייטען.

יהי עוויג וואָהרעט דעס עוויגען רוהם; אַן זיינען וועדקען האַט ער וואָהלגעפאַללען. געפריזען זייא דער
נאַמע גאָטטעס, פאָן נון אַן אונד אין עוויגקייט; פאָם זאָננענאויפגאַנג ביס צום ניעדערגאַנגע. געלאָבט
דער נאַמע דעס העררן; גאָטט איזט איבער אַללע פאָלקער ערהאַבען, איבער דיא הימעל זיין רוהם ער=
האַבען. גאָטט דיין נאַמע וואָהרט עוויג, פיר אונד פיר דיין רוהם. גאָטט האַט זיינען טהראָן אים הימעל
פעסטגעשטעללט, אונד זיינע העררשאַפט וואַלטעט איבער אַללעס. הימעל פרייע דיך! ערדע זייא פראָה=
ליך; מונטער פאָלקערן וויר פערקינדעט: דער עוויגע רעגירעט, דער עוויגע רעגירט יעצט, רעגיערטע פאָן
יעהער, דער עוויגע ווירד רעגירען איממער אונד עוויג. דער עוויגע איזט קאָניגע איממער אונד עוויג. היינ=

וועג

עֲצַת גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדוֹר וָדוֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃ אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד׃ וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ

כי

הייל דעם סטאַאַטע, דעססען גאָטט ער איזט, דער עוויגע! דעם פאָלקע דאָס ער זיך צום אייגענטהום ער־קאָהרען. פאָם היממעל זיהט דער עוויגע הערַאַב, בליקט אויף אַללע מענשענקינדער, בעטוירט אַללע ערדבע־וואָהנער פאָן זיינעם פעסטען טהראָנזיטץ, ער, דער איהרער אַללער הערצען געבילדעט, בעמערקט אויך אַלל איהר טהון. דער קאָניג זיעגט ניכט דורך העערסמאַכט; העלדען רעטטעט קיינע גראָסע קראַפט; טריגליך איזט דאַז ראָס צום זיעגע; אַללע העערסקראַפט צור רעטטונג. זיהע, דעם עוויגען אויגע טויעט אויף זיינע פערעהרער, דיא זיינע גיטע אַללין פערטרויען דאָס ער פאָן טאָדעספאָהרליכקייט זיא רעטטעט, זיא ער־האַלטע אין דער טהייערונג נאָטה. גאָטט אונזרע זעעלע האָפפעט אויף גאָטט; אונזרע הילפע, אונזער טילד איזט ער; זיין ערפרייעט זיך אונזער הערץ דען וויר פערטרויען זיינעם היילינגען נאַמען, דיינע גיטע עוויגער וואַלטע איבער אונס, וויא וויר אויף דיך האָפפען:

מזמור פּסאַלמליעד פיר דען (טבת). ליבליך איזט'ז דעם עוויגען דאַנקען, האָכסטער! דיינן נאַמען זינגן, דעם מאָרגענס דיינע גיטע ריהמען, אבענדס דיינע פאַטערטרייאע; אונטער זאַיטענשפיעל אונד פּסאַלטער, צום דענקען פאָן דער האַרפע ערוועקט. הערר דיינע ווערקע ערפרייען איך. פראָהליך זינגע איך דיינע טהאַטען וויא גראָס זינד דיינע טהאַטען הערר? וויא טיעף דיא גאָטטליכען געדאַנקען? דיא אונפערנונפט זיהט עס ניכט איין, אונדענקענדע בעגרייפען ניכט; ווען פרעפלער גרינען גלייך דעם גראַזע ווען אַללע איבעלטהאָטער בליהען; דאַאיט זיא עוויג אונטערגעהען: דען דוא ביזט עוויגליך ערהאַבען, גאָטט זיהע דיינע פיינדע, הערר דיינע פיינדע

לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל
עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה: כִּי
יָשָׁר דְּבַר יְיָ וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ
מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כּוֹנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם נוֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִרְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר

עצת

ערלעגטע גראָסע קאָניגע עוויג וואָהרעט זיינע גנאַדע. ערווירגטע אַכטיגע בעהערסער. ע"וו"ז"ג. (סיחון) דער קאָניג פאָן (אמורי) ע"וו"ז"ג. (עוג) קאָניג צו (בשן) ע"וו"ז"ג, אונד גאַב איהר לאַנד איין צום בעזיטץ ע"וו"ז"ג. בעזיטץ פיר (יסראַל) זיין פאָלק ע"וו"ז"ג. דער אין אונזערם דרוקע אַן אונס דאַכטע ע"וו"ז"ג. אונד אונס פאָם פיינדע ערלאָזטע ע"וו"ז"ג. דער יעדעם געשאָפפע שפייזע גיבט ע"וו"ז"ג. דאַנקעט דעם גאָטטע דעם הימעלס עוויג וואָהרעט זיינע גיטע.

רננו פראָהלאָקעט גערעכטע פראָהלאָקעט אים עוויגען! לאָבפרייז געציעמט נור רעדליך געזיננטען. דאַנקעט דעם עוויגען מיט הארפענקלאַנג, טאָנגט לעהן זייטענשפּיעלער איהם אַן; זינגט איהם איין ניא געדיכטעס ליעד, ריהרט בייס יובעלגעטאָנג אייער בעסטעס זייטענשפּיעל! דען וואַהרהאַפט איזט דעם עוויגען פערהייסונג, אונד אַלל זיין טהון טריייערפּיללענד. ער ליעבט בילליגקייט אונד רעכט! דיא ערדע איזט פאָלל דעם עוויגען גיטע. דיא הימעל ענטשטאַנדען דורך דעם עוויגען וואָרט, דורך זיינעס אונדעס הויך אַללע איהרע העערע. ער טהירמט מעערעסוואָגען וויא אויער, פערוואָהרט אין טיעפען דען אַבגרונד: דען עוויגען פירכטע אַללע וועלט; פאָר איהם טייע זיך יעדער ערדבעוואָהנער, דען וואַס ער שפּריכט געשיהט וואַס ער געבייט שטעהט דאַ. גאָטט צערשטאָהרט דער היידען ראַטהשלוס, פערייטעלט דער פאָלקער ענטווירפע. אַבער עוויג בעשטעהט דעם עוויגען ראַטהשלוס, ענטווירפע זיינעס הערצענס פיר אונד פיר
היין

בָּרְכוּ אֶת יְיָ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ יִרְאֵי
יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָםִ הַלְלוּיָהּ:

קלו הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְגֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

גאָטט; דיא איהר גאָטט עהרפירכטעט לאָבט גאָטט! דער עוויגע זייא פאָן (ציון) אויס געלאָבט; ער, דער טהראָנט צו ירושלים (הללויה).

הודו דאַנקט דעם הערן, דען ער איזט פריינדליך; עוויג וואָהרעט זיינע גיטע. דאַנקט דעם גאָטטע אַללער געטטער וועזען, עוויג וואָהרעט זיינע גיטע. דאַנקט דעם הערן אַללער הערן! ע״וו״ז״ג. דער גראָססע וואונדער טהוט אַללעין! ע״וו״ז״ג. דער מיט פערנונפט דיא היממעל בעשאַפפען. ע״וו״ז״ג. דיא ערדע אויף׳ס וואַססער אויסגעברייטעט; ע״וו״ז״ג: דער גראָססע ליכטער האַט געמאַכט! ע״וו״ז״ג. דיא זאָננע פאָרצוסטעהען דעם טאַג! ע״וו״ז״ג. מאָנד אונד שטערנע פאָרצוסטעהען דער נאַכט! ע״וו״ז״ג. (מצרים) שלוג אַן איהרער ערסטגעבורט! ע״וו״ז״ג. אונד פיהרטע (ישראל) הערויס! ע״וו״ז״ג. מיט שטאַרקער האַנד אונד אויסגעשטרעקטעם אַרם! ע״וו״ז״ג. דער דאַס שילפמעער אַבגעטהיילט! ע״וו״ז״ג. אונד (ישראל) הינדורך געפיהרט! ע״וו״ז״ג. אונד שטירצטע (פרעה) מיט זיינעם הערע הינאיין! ע״וו״ז״ג. דער זיין פאָלק (ישראל) פיהרטע דורך דיא וויסטע! ע״וו״ז״ג.

אשגבהו כי ידע שמי: יקראני ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו
ואכבדהו: ארך ימים אשביעהו ואראהו בישועתי: ארך ימים וגו'
קלה הללויה הללו את שם יי הללו עבדי יי: שעמדים בבית יי
בחצרות בית אלהינו: הללויה כי טוב יי זמרו לשמו
כי נעים: כי יעקב בחר לו יה ישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי
גדול יי ואדנינו מכל אלהים: כל אשר חפץ יי עשה בשמים ובארץ
בימים וכל תהמות: מעלה נשאים מקצה הארץ ברקים למטר
עשה מוצא רוח מאוצרותיו: שהכה בכורי מצרים מאדם עד
בהמה: שלח אותת ומפתים בתוככי מצרים בפרעה ובכל עבדיו:
שהכה גוים רבים והרג מלכים עצומים: לסיחון מלך האמרי ולעוג
מלך הבשן ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה נחלה לישראל
עמו: יי שמך לעולם יי זכרך לדור ודור: כי ידין יי עמו ועל עבדיו
יתנחם: עצבי הגוים כסף וזהב מעשה ידי אדם: פה להם ולא
ידברו עינים להם ולא יראו: אזנים להם ולא יאזינו אף אין יש
רוח בפיהם: כמוהם יהיו עשיהם כל אשר בטח בהם: בית ישראל

פאר, דען ער ערקעננעט איך • ער רופט איך אן, איך הערע, בין אין דער נאהע בייא איהם, ענטרייסע
איהן דער געפאהר אונד זעטצע איהן האך אין עהרען, דעם לאנגען לעבענס זאטט, זאלל ער איין הייל ערבליקקען •
הללויה לאבט דען נאמען דעס עוויגען, לאבט איהר קנעכטע דעס עוויגען! דיא איהר דיענט אים הויזע דעס עווי-
גען אים פאר-האף זיינעס טעמפעלס לאבט גאטט, דען ער איזט פריינדליך לאסט איהם פרייז ערטא-
נען, ער איזט ליבליך • ער האט (יעקב) זיך ערקאהרען, צו זיינעם אייגענטהום (ישראל) • דאס ווייס איך, גראססער
איזט דער עוויגע אונזער גאטט, אלס אללע געטטערוועזען • ער שאפפעט וואס איהם וואהלגעפאללט, אים הימעל
אונד אויף ערדען, אים מעער אונד אללען טיפען; פיהרט וואלקען הערויף פאם ענדע דער ערדע שאפט צום
רעגען בליטצע, לאסט אויס זיינען באהלטערן דען שטורם הערפאר • ער שלוג (אגיפטים) ערסטגעבורט, פאן מענשען
אונד פאם פיהע • ליעס איבער דיך אגיפטענלאנד! צייכען אונד וואונדער אן (פרעה) אונד זיינען דיענערן, ער
דער גראססע פאלקער שלוג, ערלעגטע מאכטיגע קאניגע דער (אמוריטער) קאניג, (סיחון, ועוג) דען קאניג
(בשן'ס) אונד אללע רייכע (כנען'ס) אונד גאב איהר לאנד איין צום בעזיטץ זיינעם פאלקע (ישראל) • העררר דיין
נאמע וואהרט עוויג, דיר אונד דיין רוהם • דער העררר פערשאפפעט זיינעם פאלקע רעכט, אונד
ניממט זיך זיינער דיענער וויעדער אן • דער היידען געטצען גאלדנע אונד זילבערנע, זינד געמאכט פאן
מענשען האנדע; האבען מיילער אונד רעדען ניכט; האבען אויגען זעהען ניכט; האבען אהרען הארען ניכט; אויך
וועבט קיין הויך אין איהרעם מונדע • איהנען גלייך ווירד דער זא מאכט דיא אויף זיא האפפען, אללע זא, איהר
פאם הויזע (ישראל'ס) לאבעט גאטט • איהר פאם הויזע (אהרן) לאבט גאטט • איהר פאם הויזע (לוי) לאבט
גאטט

עבדתך: למנות ימינו כן הודע ונבא לבב חכמה: שובה יי עד מתי והנחם על עבדיך: שבענו בבקר חסדך ונרננה ונשמחה בכל ימינו: שמחנו כימות עניתנו שנות ראינו רעה: יראה אל עבדיך פעלך והדרך על בניהם: ויהי נעם אדני אלהינו עלינו ומעשה ידינו כוננה עלינו ומעשה ידינו כוננהו:

צא יושב בסתר עליון בצל שדי יתלונן: אמר ליי מחסי ומצודתי אלהי אבטח בו: כי הוא יצילך מפח יקוש מדבר הוות: באברתו יסך לך ותחת כנפיו תחסה צנה וסוחרה אמתו: לא תירא מפחד לילה מחץ יעוף יומם: מדבר באפל יהלך מקטב ישוד צהרים: יפל מצדך אלף ורבבה מימינך אליך לא יגש: רק בעיניך תביט ושלמת רשעים תראה: כי אתה יי מחסי עליון שמת מעונך: לא תאנה אליך רעה ונגע לא יקרב באהלך: כי מלאכיו יצוה לך לשמרך בכל דרכיך: על כפים ישאונך פן תגף באבן רגלך: על שחל ופתן תדרך תרמס כפיר ותנין: כי בי חשק ואפלטהו

אשגבהו

ביזט ? אָך, לעהרע אונס אונזרע טאָגע צאֵהלען, דאַמיט וויר וויזעס הערצענס זיין! ווענדע דיך עוויגער! אָך, וויא לאַנגע! זייא דיינען קנעכטען ווידער גנעדיג. ערפֿילע אונס פֿריהע מיט דיינער הולד זאָ ריהמען וויר פֿראָהלאָקענד אונזער לעבענלאַנג. ערפֿרייע אונס זאָ לאַנגע אַלס דוא אונס פּלאַגטעסט! זאָ פֿיעלע יאַהרע וויר נור אונגליק זאַהען, לייגע דיין ערהאַבנעס ווערק אַן דיינען קנעכטען אַן איהרען קינדערן דיינע מאַיעסטאֶט. אונזרעז גאָטטעס פֿריינדליכקייט ווערדע אונס בעשטיעדען זאָ געלינגען אונזרער הענדע ווערקע, יאַ אונזער אונטערנעהמען געלינגט נור דורך איהם:

יושב דער דאַ אים שירם דעס העכסטען זיצעסט אונד רוהעסט אין דער אַלמאַכט שאַטטען! גאָטט, מיינע בורג אונד מיינע צופֿלוכט! דער העררן, אויף דען איך שטעטס פֿערטרויע. ער, זאַג איך, ווירד דיין רעטטער זיין, ווען נעטצע דראָהען, ווען ווילדען טאָרטען, מיט זייגעם פֿיטטיג דעקט ער דיך; דיין שירם מיט אונטער זיינען פֿליגעלן; זיינע טרייע מויט שילד אונד הארניש. ערציטטרע ניכט בייא נעכטליכער געפֿאַהר פֿאַר פּפֿיילען, דיא דעס טאַגעס שוועֶרמען, ניכט ווען דיא פעסט אים פֿינסטערן שלייכט ניכט ווען פּעסט מיטטאַג ווילדע וויטהעט. אַב טויזענד דיר צור זייטע פֿאַללען, אונד אירידען דיר צור רעכטען. דיר נאַהעט קיין אונפֿאַלל זיך, דוא שויעסט זיא נור מיט דיינען אויגען, דיא שטראַפֿע, דיא דען פֿרעפֿלער טריפֿט. דען דוא האַסט דיין פֿערטרויען אויף גאָטט, דען העכסטען, דיינע צופֿלוכט. דיר קאַן קיין אונגליק וויעדערפֿאַהרען, אונד קיינע נאָטה זיך דיינער היטטע נאַהען דען ער בעפֿיהלט דען היממלישען אויף אללען וועגען דיך צו שיטצען. זיא איסען דיך אויף הענדען טראַגען, דאַס דיינען פֿוס קיין שטיין פֿערלעטצע. דוא ווירסט אויף לעאַפּאַרד אונד אָטטער טרעטען, צערדריקקען לעווענברוט אונד דראַכען. דען ער בעגעהרט איין, דרום רעטטע איך איהן! איך העבע איהן האָך עמ״

פֿאָר

צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם: צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ: פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

צ תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר: בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ: כִּי כָלִינוּ בְאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ: שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ: כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה: יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם בִּגְבוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה: מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ

עברתך

אויך איהר פֿלעהען זיינע אהרען, זיין אנבליק טריפֿט דיא איבעלטהאטער, פֿערטילגט איהר אנדענקען פֿאן דער ערדע, ווען יענע טרייען, זא ערהערט'ס דער הערר אונד רעטטעט זיא אויס אללער נאטה, צערבראכענען הערצען איזט דער עווינע גענייגט, אונד צערשלאגענען געמיטהערן הילפֿט ער. פֿיעל ליידען האט אפֿט דער גערעכטע, דאך רעטטעט איהם דער הערר אויס אללעם, בעוואהרט אללע זיינע קראפֿטע, ניכט איינער איהרער ווירד פֿערלעטצט. דאס לאסטער בריגגט דען פֿרעפֿלהאפֿטען אום, פֿערדאמניס טריפֿט דיא פֿיינדע דעם גערעכטען, גאטט ערלאזט דיא זעלע זיינער דיענער, דיא איהם פֿערטרויען ווערדען ניא פֿערדאמט:

תפלה געבעט (משה'ס) דעם געטטליכען מאננעס, גאטט, אונזער צופֿלוכטסארט וואַרסט דוא, פֿאן אלטערס צו אלטערס. עהע דען דיא בערגע גענייגט, געשאפֿפֿען וואורדען וועלט אונד ערדע; אונד פֿאן עוויגקייט צו עוויגקייט ביזט דוא אללמאכטיג! דוא פֿיהרסט דאס אענשענגעשלעכט ביס צור צערקנירשונג, דאן שפריכזט דוא: קעהרט (מענשען) ווידער, (דען טויזענד יאהרע זינד פֿאר דיר איין טאג, דער געסטערן פֿערגיננ, איינער נאכטוואכע גלייך). דוא שטראמסט זיא הין, אין שלאפֿער ענטשטעהען זיא, דעם מארגענס, וויא וואנדעלנדעס גראז, פֿריהע בליהט עס אונד וואנדעלט. אם אבענד אבגעהויען אונד פֿערדאררט, זא פֿערגעהען וויר אין דיינעם צארן זא שוידערט אונס דיין גרים דאהין. דוא שטעללסט אונזרע מיסטהאטען פֿאר דיר אונזרע הייאליכקייט פֿאר דיינעם אנגעזיכטעס ליכט. נון שווינדען אונזרע טאגע אללע דורך דיינען צארן וויר בריגגען אונזרע יאהרע צו וויא איין געשוואטץ. אונזרע לעבענסצייט וואהרט זיבענציג יאהר, אכציג מיט מיהר פֿערנסטעס ציעל, אונד איהר טאלץ איזט איהע אונד קוואער: שנעלל אבגעשניטען זא פֿליהען וויר הין דאך ווער ערקעננעט דיינעם גרימעס אללגעוואלט דאס ער איהן פֿירכטע, זא פֿורכטבאר דוא

ביסט

בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת
צָדְקוּ יַחְדָּו: הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים:
גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׂךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:

לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי
יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי
אֶת יְיָ וְעָנָנִי וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ וּפְנֵיהֶם אַל
יֶחְפָּרוּ: זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ
סָבִיב לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ:
יְראוּ אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹרְשֵׁי
יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי
הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב: נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל

צדיקים

ערוואַרטעט דען, דער זיא בעוואַהרט, אונווסענטליכע פעהלער, ווער בעמערקט דיא ? בעוואַהרע איך פאָר אונ־
בעקאַנטען זינדען, ענטפערנע איך אויך פאָן איבערמיטהיגען געדאַנקען, לאַס זיא ניכט הערשען איבער איך! דאַ
קאַן איך פאָן פערברעכען פרייא איך דער פאָללענדונג נאַהען. וואָהל אַנגען דיר געפאַללען דיא רעדען איינעס
מונדעס, געדאַנקען איינעס הערצענס, דיר עוויגער! איין פעלזען אונד ערלעזער!

לדוד פאָן (דוד), אַלס ער זיינען פערשטאַנד פערשטעללטע פאָר (אביאלך), דיזער איהן פאָן זיך טריב, אונד ער
ענטקאַם. לאָבפרייזען ווערדע איך אַללע צייט דען עוויגען, זיין לאָב בלייבט אימערדאַר אין איינעם אונד.
איינע זעעלע ריהמט זיך דעם עוויגען, דאַס דיא בעדרענגטען הערען, אונד זיך פרייען. פרייזעט איט איר דעם
עוויגען גראָססע, לאַסט אונס צוזאַממען זיינען נאַמען עהרען, דאַ איך דען הערן זוכטע, אנטוואָרטעטע ער איר;
אונד רעטטעטע איך אויס אַללער איינער פורכט. דיא אויף איהן הינזעהען גלענצען פריידענפאָלל, ניא ווירד איהר אַנ־
געזיכט צו שאַנדען. דיזער בעדרענגטע ריף, גאָט פערנאַהם אונד האַלף אויס אַללען נאָטהען איהם. דעם עוויגען
ענגעל לאַגערן זיך אומהער אום זיינע פערעהרער אונד ערדעטטען זיא. טאַעקט, זעהעט, וויא גוט ער איזט, דער
עוויגע, הייל דעם מאַן דער אויף איהן פערטרויט. פערעהרט דען הערן איהר זיינע הייליגען, קיינען מאַנגעל
האַבען זיינע פערעהרער, יונגע לעווען דאַרבען, הונגערן, דעם גאָטטעספערעהרער פעהלט קיין גוט. קאָממט,
קינדער האָרט איר צו! איך לעהרע אייך גאָטטעספורכט. ווער איזט דער מאַן, דער לוסט צום לעבען האַט? אים
גוטער געדנע געניססען מאָג? בעוואַהרע פאָר באָזעם דיינע צונגע, דיינע ליפפען פאָר בעטריגליכען רעדען,
וויך פאָם באָזען, טהוע גוטעס, זוכע פרידען, יאָג איהם נאַך. אויף גערעכטע מערקען דיא אויגען דעם עוויגען

אויף

וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ:
קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ
מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי
הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ אָשִׁירָה
לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי:

יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד
הָרָקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר וְלַיְלָה לְּלַיְלָה יְחַוֶּה דָּעַת:
אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם
וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם: וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ
יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם
וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְיָ
נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב מִצְוַת יְיָ

ברה

דען וויר טרויען זיינעם היילִיגען נאמען. דיינע גיטע עוויגער וואלטע איבר אונס, וויא וויר אויך דיך האפפען, לאך הערר ערצייגע אונס דיינע גנאדע! טענקע אונס דיינע היילפע וויעדער. אויף! דוא אונזרע הילפע רעטטע אונס אום דיינער גיטע ווילען. איך בין דער עוויגע דיין גאטט, דער אויס (אצרים) דיך געפיהרט, אפפנע וויט דיינען מונד, איך פילע איהן. וואהל דעם פאלקע, דעם עס זא ערגעהט, וואהל דעם פאלקע, דעססען גאטט דער עוויגע איזט. איך בינ'ס, דער דיינער גיטע פערטרויעט, איין הערץ פראהלאקט אב דיינער היילפע, דעם עוויגען זינגע איך, דען ער טהאט איר וואהל.

למנצח דעם זאנגמייסטער, איין פזאלם (דוד'ס). דיא היממעל ערצעהלען דיא עהרע גאטטעס, זיינער הענדע ווערק פערקינדעט דיא פעסטע. איין טאג סטראמט עס דעם אנדערן צו, אונד נאכט גיבט דיזען אונטעררילט דער נאכט. קיינע לעהרע, קיינע װארטע, דערען שטיממע מאן ניכט הארע. איבער דען גאנצען ערדקרייס טאנט איהרע זאיטע; איהר פארטראג דרינגט זא וויט, אלס דיא בעוואהנטע וועלט, דארטהין וואו ער דעם זאננענגלאנץ איין צעלט אויפשלוג. ער טראהלט הערפאר, גלייך איינעם ברייטיגאם אויס זיינעם ציממער, אונד פריידיג וויא איין העלד, דורכלייפט ער זיינע באהן. פאן יענער היממעלסגרענצע געהט ער אויס, דען קרייס זייך דורך, בים וויעדער צו איהר הין; אונד ניכטס בלייבט זיינעם טיין פערבארגען. דיא לעהרע גאטטעס איזט פאללשטאנדיג, לאבט דיא זעעלע; זיין צייגניס איזט טרייא, אמכט אלבערנע וויזע. געראדע זינד גאטטעס בעפעהלע זיא ערפרייען דאז הערץ, לויטער זיין געבאט, עס ערהייטערט בלאדע אויגען, ריין איזט דיא פורכט דעם עוויגען בעסטעהט עוויג. זיינע רעכטע עוויגע וואהרהייט, אללזאמאט גערעכט. ערווינשטער נאך אלז גאלד אונד קאסט־ליכעם ערץ; דעם אונדע ליבליכער אלס זיסר האניגזייס. וואהל איזט דיין קנעכט געווארנט דורך זיא. גראססער לאהן ערוואַרטעט

וכל אשר בו: אז ירננו עצי היער מלפני יי כי בא לשפוט את הארץ:
הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו: ואמרו הושיענו אלהי ישענו
וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך:
ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ויאמרו כל העם אמן
והלל ליי: רוממו יי אלהינו והשתחוו להדם רגליו קדוש הוא: רוממו
יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו: והוא רחום יכפר
עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: אתה יי
לא תכלא רחמיך ממני חסדך ואמתך תמיד יצרוני: זכר רחמיך
יי וחסדיך כי מעולם המה: תנו עז לאלהים על ישראל גאותו ועזו
בשחקים: נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל הוא נתן עז ותעצמות
לעם ברוך אלהים: אל נקמות יי אל נקמות הופיע: הנשא שופט
הארץ השב גמול על גאים: ליי הישועה על עמך ברכתך סלה:
יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה: יי צבאות אשרי אדם
בוטח בך: יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו: הושיעה את עמך

וברך

מיט אללעם וואס אויף איהר איזט, עס יויכצן אללע בייאמע דעס וואלדעס פאר דעם העררן ער' קאמאט ער קאמאט
אונד ריכטעט דען ערדקרייז. דאנקט דעם העררן, דען ער איזט פריינדליך, עוויג וואהרעט זיינע גיטע. שפרעכט
היילף אונס העלפער אונזער בייאשטאנד, ברינגע אונז צוזאממען, אונד רעטטע אונס פאן דען היידען זא דאנקען וויר
דען נאמען דיינער הייליגקייט אונד ריהמען דיינעם לאבעס אונז. געלאבט זייא דער העלד, דער גאטט (ישראל'ס)
פאן עוויגקייט צו עוויגקייט אללעס פאלק שפרעכע (אמן) אונד לאבע דעם העררן. ערהעבט דעם עוויגען, אונזערן
גאטט בעטעט אן פאר זיינער פיסע שעמעל! הייליג איזט ער! ערהעבט דעם עוויגען אונזערן גאטט פאללט הין צו
זיינעם הייליגען בערג דען אונזער גאטט דער העלד איזט הייליג. ער, דער אללבאראהערציגע, פער-
גיבט דיא מיסטהאט, פערטילגט ניכט נאהם אפט דען צארן צוריק ווירד ניא זיינען גריס גאנץ ערוואכען
לאססען, דוא הערר, אויך איר ענטציהע דיין ערבארמען ניכט טעטעט בעוואהרע איך דיינע ליבע, דיינע וואהר-
הייט! געדענקע אן דיינע הולד, א הערר אן דיינע גיטע דיא פאן יעהער געוועזען. געבט גאטטע דאס רייך
זיינע מאיעסטעט איבער (ישראל) ז זיינע אללמאכט האך אם פירמאמענט. פורכטבאר ערשיינט דער עוויגע! אוס
דיינעם הייליגטהומע. (ישראל'ס) גאטט איזט ער! ער גיבט דעם פאלקע רייך אונד מאכט, געלאבט זייא גאטט
גאטט דער ראכע, עוויגער! דער ראכע גאטט, ערשיינע ערהעבע דיך ריכטער דער ערדע פערגילט דען
שטאלצען נאך פערדינסט. היילפע פינדעט מאן בייא דעם עוויגען! דיינען זעגען איבער דיין פאלק (סלה)
(ה' צבאות) איזט מיט אונס. (יעקב'ס) גאטט איזט אונזרע פעסטע (סלה)! עוויגער דעם וועלטאללס הערר!
היל דעם דער דיר פערטרויעט עוויגער פערלייה' אונס זיעג דער קאניג ערהארע, ווען וויר פלעהען. היילף
דיינעם פאלקע, זעגנע דיין מייגענטהום! זייא דוא זיין הירט אונד טראגע עס אין דיינעם שאאסע צור עוויגקייט!
אונזרע זעעלע האררעט אויף דעם העררן אונזרע היילפע אונד שילד איזט ער. זיינער ערפרייעט זיך אונזער הערץ

דען

יי׃ דרשו יי ועזו בקשו פניו תמיד׃ זכרו נפלאותיו אשר עשה מופתיו
ומשפטי פיהו׃ זרע ישראל עבדו בני יעקב בחיריו׃ הוא יי אלהינו
בכל הארץ משפטיו׃ זכרו לעולם בריתו דבר צוה לאלף דור׃
אשר כרת את אברהם ושבועתו ליצחק׃ ויעמידה ליעקב לחוק
לישראל ברית עולם׃ לאמר לך אתן את ארץ כנען חבל נחלתכם׃
בהיותכם מתי מספר כמעט וגרים בה׃ ויתהלכו מגוי אל גוי
וממלכה אל עם אחר׃ לא הניח לאיש לעשקם ויוכח עליהם
מלכים׃ אל תגעו במשיחי ובנביאי אל תרעו׃ שירו ליי כל הארץ
בשרו מיום אל יום ישועתו׃ ספרו בגוים את כבודו בכל העמים
נפלאותיו׃ כי גדול יי ומהלל מאד ונורא הוא על כל אלהים׃ כי
כל אלהי העמים אלילים ויי שמים עשה׃ הוד והדר לפניו עז
וחדוה במקומו׃ הבו ליי משפחות עמים הבו ליי כבוד ועז׃ הבו
ליי כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו השתחוו ליי בהדרת קדש׃
חילו מלפניו כל הארץ אף תכון תבל בל תמוט׃ ישמחו השמים
ותגל הארץ ויאמרו בגוים יי מלך׃ ירעם הים ומלואו יעלוץ השדה
וכל

זוכט אונאויפהערליך, דענקט דער וואונדערווערקע, דיא ער טהאט, בעסטראפונגסצייכען, ספריכע זיינעס מונדעס נאכקאממען זיינעס קנעכטעס (ישראל) קינדער (יעקב'ס) זיינעס אויסערוואהלטען! ער, דער עוויגע איזט אונזער גאטט, אין אללען וועלטטהיילען געהט זיין געריכט. דענקט עוויג זיין פערהייסען, זיינען בונד דעם טויזענדסטען געשלעכטע. בונד מיט (אברהם) געשטיפטעט, איד דעם (יצחק) צוגעשוואהרען, זעטצטע ער דעם (יעקב) איין צום רעכטע: (ישראל) צום עוויגליכען בונדע. דיר שפראך ער, געבע איך (כנען), דאס לאנד צו דיינעם ערבגוט איין. נאך וואהרען זיא פאן געריגער אנצאהל, קליין נור נאך אונד פרעמד אים לאנדע. צאגען אויס פאלק צו פאלק צום פאלקע, פאן דיזעם רייך צו יענער נאציאן, צילטיגט איהרענטוועגען קעניגע. טאסטעט איינע געזאלבטען ניכט אן טהוט איינען פראפעטען קיין לייד; זינגט דעם העררן אללע וועלט פערקינדעט טאג פיר טאג זיין הייל ערצעהלט אונטער היידען זיינען רוהם, אונטער אללען פעלקערן זיינע וואונדער דען גראס איזט גאטט אונד האך געפריזען, אונד עהרפורכטבאר איזט ער. האך איבער אללע געטטערוועזען; געטצען זינד דער היידען געטטער אללע: דער עוויגע האט דיא היממעל געשאפפען, פאר איהם איזט מאיעסטעט אונד פראכט, אין זיינעם הייליגטהום טריאומף אונד שאנהייט, ברינגט דעם העררן, איהר היידען-געשלעכטער, ברינגט דעם העררן רוהם אונד טריאומף ברינגט דעם העררן זיינעם נאמענס רוהם, בעטרעטעט זיינען פאר-האף מיט געשענקען בעטעט איהם אן אין פעסטליכעם שמוק אללע וועלטבעוואהנער בעבט פאר איהם, פעסט שטעהט דיא וועלט אונד וואנקעט ניא. היממעל פרייע דיך! ערדע זייא פראהליך אונטער פעלקערן ווירד פערקינדעט דער עוויגע רעגיערט עס ברויסע דאס מעער אונד וואס עס ענטהאלט וואנגעפילד זייא דיא פלור
מיט

ברוך שאמר והיה העולם· ברוך הוא ברוך עושה בראשית· ברוך
אומר ועושה· ברוך גוזר ומקים· ברוך מרחם על הארץ·
ברוך מרחם על הבריות· ברוך משלם שכר טוב ליראיו· ברוך
חי לעד וקים לנצח· ברוך פודה ומציל ברוך שמו· ברוך אתה יי
אלהינו מלך העולם· האל האב הרחמן המהלל בפי עמו משבח
ומפאר בלשון חסידיו ועבדיו· ובשירי דוד עבדך נהללך יי אלהינו
בשבחות ובזמירות נגדלך ונשבחך ונפארך ונזכיר שמך ונמליכך
מלכנו אלהינו יחיד חי העולמים· מלך משבח ומפאר עדי עד
שמו הגדול· ברוך אתה יי מלך מהלל בתשבחות:

*) הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו: שירו לו זמרו לו
שיחו בכל נפלאותיו: התהללו בשם קדשו ישמח לב מבקשי
יי

ברוך געלאבט זייאסט דוא, אויף דעסען ווארט דיא גאנצע וועלט ענטשטאנדען, איאמער געלאבט· געלאבט דער אללעס אויס ניכטס ערשאפפען האט· געלאבט ער, דעסען ווארט טהאט איזט; געלאבט ער דער פער־ארדנעט אונד בעשטאטיגט, געלאבט ער, דער זיך דער ערדע ערבארמט; געלאבט ער, דער זיך דער געשאפפע ערבארמט, געלאבט ער דער זיינע פראממע וואהל בעלאהנט געלאבט ער, דער בעשטאנדיג זיך גלייך בלייבט, אונד עוויג לעבט· געלאבט ער, דער ערלאזער אונד ערעטטער, געלאבט זיין נאמע געלאבט דוא עוויגער, אונזער גאטט, הערר דער וועלט אללבארמהערציגער גאטט אונד פאטער, דיין פאלק פיהרט דיין לאב אים מונדע; דיינען רוהם אונד פרייז שפרעכען דיינע פראממען דיענער; אונד עס זינגט דיין קנעכט (דוד) ויר לאבען דיך עוויגער, אונזער הערר, דורך געזאנג אונד דאנקלידער ויר פערהערר ליכען, ריהמען, פרייזען דיך אונד הולדיגען דיר איט ערוואהנונג דיינעס נאהמענס איינציגער, עוויגדויערענדער קאניג אונזער הערר, גאטט איבער אללען פרייז אונד רוהם אויט אין עוויגקייט ערהאבען דיין גראסר נאמע געלאבט זייאסט דוא עוויגער, רוהמפאללער געפריזענער קאניג·
הודו דאנקט דעם הערר! פערקינדעט זיינען נאמען! מאכט דען פאלקערן זיינע טהאטען קונד; זינגט, ריהרט איהם זאיטענשפיעל, פרייעט איבעראלל אייך זיינער וואונדער, ריהמט אייך זיינעם היילגען נאמענס, דאס זיך דאס הערץ דער גאטטעספערעהרער פרייע· זוכט דען הערן, זוכט זיינען שוטץ! פלעהעט פאר זיינעם אנגע־

הדרת קודש

ווען אמן ספאט אין דיא שוהל קאמט אונד אום (יוצר אור) אנפאנגען, זא מוס מאן נאך (עלינו, אדון עולם) או״ו לאזע (ברכות אונד דיא פסוקי דזמרה) אבער (כ״ש אונד ישתבח) דארף מאן נאך (ט״ע) ניכט זאגען אויך זאלל מאן זיך אין אכט נעהמען דאס מאן דיא (ברכות התורה) ניכט נאך (אהבה רבה) זאגט, דארום געהערט מאן אויך דאז וועניגסטע דיא (ברכות) בים (גומל חסדים טובים) פאר (ט״ע) געזאהרט האבען·
(* פאן (הודו) אונד ווייטער, אום מאן איין יעדעס ווארט בעזאנדערס דארף אויסשפרעכען אונד עז איזט ניכט גע־נוג איט דער (אחטבה) דאמיט מאן יא קיין ווארט איבערהופפט, ווען מאן (ספרו בגוים) זאגט, זאלל מאן איין ביסכען שטילל האלטען, עהע מאן ווייטער דאס ווארט (את) זאגט, עבען זא בייא (שבחי ירושלים) אונד (את) דען ווען מאן דיע ווארטער געשווינד שפריכט, זא קאננטע מאן גלויבען, ער האטטע שטאטט (את ח״ו את) געזאגט, אויך לווישען דעם ווארט (אליל) אונד (י״י) זאלל מאן איין ביסכען האלטען·

וּלְהַחְמִיר כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לָדוּן בַּדָּבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵרוּשׁ׃ דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ׃ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ׃ וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁים זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבוֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם׃

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

עהע מאן (טלית) לעגט אוס מאן דיא (ציצית בודק) זיין; הערנאך ווינדעט מאן דאז (טלית) אום דען קאפף אונד זאגט פאלגענדע (ברכה)׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית׃

ביים (טלית)־לעגען אוס מאן טטעהען, אונד נאך דער (ברכה) זאגט מאן פאלגענדע (פסוקים);

מַה יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסָיוּן׃ יִרְוְיֻן מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם׃ כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה אוֹר׃ מְשׁוֹךְ חַסְדְּךָ לְיֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׁרֵי לֵב׃

אללגעמיין ניכט געגעבענע פארטריפט געפארדערט, דאז מיוט ער העריוסגעהאבען אום איהן צו ערלייכטערן, פאן דער אללגעמיינע, אונד צו ערטווערען דורך דיא נייע פארטריפט׃ (כל) ווירד פאן דעם אוים דעם אללגעמיינען הערויסגעגעבענען בעזאנדערן פאלל איינע נייע דער אללגעמיין געגעבענען ווידער טפרעכענדען פארטריפט געפאררעט, זא קאן ער ניכט וויעדער אונטער דיא אללגעמיינע רעגעל געבראכט ווערדען, בים איהן דיא היילגע טריפט אויסדריקליך וויעדער דארונטער לאהלט׃ (דבר) אמכבער אונבעטטיאאטע זאטץ ווירד אוים דעם דארויף פאלגענדען איהם אההנליכען זאטץ נאהער בעטטיאאט, אמכבער אוים זיינעם איינענען וועזען׃ (וכן) צו צווייען זאטצען דיא זיך ווידערטפרעכען, אום איין דריטטער אויפגעפונדען ווערדען, דער דען אויסטלאג גיבט׃

יהי עס זאלל זיין דיין ווילל גאטט אונזר גאטט אונד גאטט אונזר עלטערן! דאז באלד ערבויעט זאלל ווערדען דאז (בית המקדש) אין אונזערן טאגן, דאמיט יעדר אנטהייל נעהאע אן דיינע (תורה); אונד דארט וואללן וויר דיר דיענן מיט עהרפורכט, וויא אין דען טאגן דער פארוועלט אונד וויא אין דען יאהרן פריהערער צייטען׃

*) הדרת קודש

*) פאן (ברוך שאמר) בים נאך (שמונה עשרה) דארף אמן ניכט (אפסיק) זיין, אויסער צו (יהא שמיה רבא, קדושה ברכו אונד אורים)׃ אויך דארף אמן (אמן) אנטווארטען, אבער נאך (יוצר אור) דארף אמן נור (אמן) פאן אתה קדוש) אונד (שמע קולנו) אנטווארטען׃ עס איזט איינע גראסע (אלוה שמונה עשרה) איט (קהל) צו אהרען׃ ווען אמן אלזא נאך (ברוך שאמר) אין דיא שוהל קאאאט, אהרט אמן נור (ב"ט תהלה אונד ישתבח), אום (יוצר אור) איט (קהל) צו אהרען, ווען אמן אבער אעהר צייט האט, ארט אמן אויך (הללו אל בקדשו) ווען אמן נאך אעהר צייט האט, אויך (יהללו את ה' און השמים) או"וו, זא דאס אמן נור פאן (והוא רחום) אין (הודו) ליגען לאסט בים (והוא רחום אין יהי כבוד)׃ ווען אמן אבער גאר קיינע צייט האט צו (פסוקי דזמרה) ארט אמן גלייך (יוצר אור איט קהל)׃ אמן דארף אבער ניכט (ישתבח) אנפאנגען ווען אמן ניכט (ב"ט) אונד איינינע (פסוקי דזמרה) וועניגסטענס (אשרי אונד תהלה לדוד) געזאגט האט, דען (ישתבח) איזט דיא נאך־(ברכה) פאן דיא (פסוקי דזמרה) זא וויא (ברוך שאמר) דיא פאר־(ברכה) דאפאן איזט׃

ווען

אֶחָת· וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד· שָׁנָה בַּאֲכִילָתָן הַבְּכוֹר נֶאֱכָל
לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל
לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד· הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה וְאֵינוֹ נֶאֱכָל
אֶלָּא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי:
רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת· מִקַּל
וָחוֹמֶר וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה· מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד· וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי
כְתוּבִים· מִכְּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט וּכְלָל· כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן
אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט· מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט· וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ
לִכְלָל· כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד עַל
עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל
וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר· כָּל
דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל

ולהחמיר

געשטעהן, אין אַנזעהונג דעס פערצעהרענס איזט פאָלגענדער אונטערשיעד! דיא ערסטגעבורט דאַרף נור פאָן (כהנים), דאַס פערצעהנטע קאַן הינגעגען פאָן יעדער מאַן פערצעהרט ווערדען. ביידע ווערדען אין דער גאַנצען שטאַדט נאַך אַללער אַרט דער צובערייטונג צווייא טאַגע אונד איינע נאַכט געגעסען; דאַס (פסח) אַבער ענדליך ווירד נור אין דער נאַכט ביס מיטטערנאַכט, פאָן דענייניגען צו דיא דאַצו געראַכנעט אונד בעשטיממט וואָרדען, אונד נור געבראַטען פערצעהרט.

רבי (ישמעאל) זאַגטע, דיא געזעטצע ווערדען פערמיטטעלסט דרייצעהן רעגעלן ערקלערט, נעמליך; (מקל וחמר) דורך שלוס פאָן דעם מינדערוויכטיגען אויף דאַס וויכטיגערע, אונד אויך ענטגעגענגעזעצט; פאָן דעם וויכטיגען אויף דאַס מינדערוויכטיגע. (ומג"ש), דורך גלייכלויטענדע אויסדריקע, ווען בייא צווייא געזעטצען גלייכ=לויטענדע אָדער גלייכבעדייטענדע וואָרטע געבראַכט ווערדען; ווערדען זיא אונטער געוויססען בעדינגונגען פער=גליכען. (מבנין) דורך איין נור בעגען דיענענדעס געזעטץ, דיענט נור אַללען אַנדערן אונבע=שטיממטען געזעטצן, דיא בעשטיממונג דעס איינצעלנען אַב אויס איינעם אָדער אויס צווייא פערזען געפאָלגערט וואָרדען זיין. (מכלל) דורך דאַס אַללגעמיינע אונד בעזאָנדערע, ווען אויף דאַס אַללגעמיינע דאַס בעזאָנדערע פאָלגט, ווירד דאַס אַללגעמיינע אויף דאַס בעזאָנדערע איינגעשרענקט. (ומפרט) דורך דאַס בעזאָנדערע אונד אַללגעמיינע ווען דאַס בעזאָנדערע פאָראַנגעהעט, אונד דאַס אַללגעמיינע פאָלגט, ווירד לעצטערעס דורך ערסטערעס ניכט איינ=געשרענקט. (כלל) דורך דאַס אַללגעמיינע, בעזאָנדערע אונד אַללגעמיינע; מיט דאַס געזעטץ אין דיזער אָרדנונג אַבגעפאַססט, אַלסדאַן טרענקט דאַס בעזאָנדערע דאַס אַללגעמיינע אויף אַללע דיעם אַהנליכע פעללע איין. (מכלל) דורך דאַס אַללגעמיינע, דאַס דעם בעזאָנדערן, אונד דורך דאַס בעזאָנדערע, דאַס דעם אַללגעמיינען בעדאַרף צור גע=נויגען נאַהערן בעשטיממונג. (כל) ווען פאָן דעם אַללגעמיינען איין בעזאָנדערער פאַלל הערויסגעהאָבען, אונד פאָן דיזעם איין נייער אויסשפרוך אויסגעזאָגט וואָרדען, זאָ גילט דער נייע אויסשפרוך אויך פאָן דעם אַללגע=מיינען. (כל) ווירד פאָן דעם אויס דעם אַללגעמיינען הערויסגעהאָבענען בעזאָנדערן פאַלל, נור איין טהייל דער דעם אַללגעמיינען געגעבענען פאָרשריפט געפאָרדערט, זאָ מוזט ער הערויסגעהאָבען אום איהן צו ערלייכטערן, ניכט צו ערשוועהרען. (וכל) ווירד פאָן דעם אויס דעם אַללגעמיינען הערויסגעהאָבענען בעזאָנדערן פאַלל איינע נייע, דעם

אַללגעמיין

אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי׃ שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׃ וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׃ וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃ הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם׃

שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד׃ הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם׃ הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה

אחת

טען זאָלע; וועגען פֿערגרייפֿונג פֿאָן געהייליגטען גיטערן; וועגען שוואָכונג איינער פֿערשפּראָכענען מאַגד; שולדאָפּפֿער דעס ענטהאַלטזאַמען דיא ער בריגגט ווען ער זיך פֿאָן איינעם טאָדטען פֿעראונרייניגט שולדאָפּפֿער דעס אויסזעטציגען; שולדאָפּפֿער בייא צווייפֿעלהאַפֿטען פֿערגעהונגען ווערדען פֿאָן דער מיטטערנאַכטזייטע געשלאַכטעט אונד דאַס בלוט ווירד אויך דאָזעלבסט אין דיא געפֿעססע דעס דיענסט אויפֿגעפֿאַנגען. דאַס בלוט צוויא מאַהל אָבער זאָ געשפּרענגט, דאַס עס איינע פֿיערפֿאַכע בעשפּרענגונג אויסמאַכט. נור דיא מאַנספּערזאָנען אויס דען (כהנים) דירפֿען דיזע אָפּפֿער עססען, אונד נור אינגערהאַלב דער פֿאָמסטען דעס פֿאָרהאָפֿס, אָבער אויף יעדע אַרט זובערייטעט, דען גאַנצען טאַג ביז מיטטערנאַכט.

התודה דאַס דאַנקאָפּפֿער אונד דער ווידדער דעס ענטהאַלטזאַמען געהאָרען אונטער דיא אָפּפֿער פֿאָן געריגגערער הייליגקייט, אונד קאָננען איבעראַלל אין דעם פֿאָרהאָף געשלאַכטעט ווערדען; דאַס בלוט ווירד צווייא מאַהל, אָבער זאָ געשפּרענגט, דאַס עס איינע פֿיערפֿאַכע בעשפּרענגונג אויסמאַכט. דיא אָפּפֿער קאָננען איבעראַלל אין דער שטאַדט פֿאָן יעדערמאַן אויף יעדע אַרט זובערייטעט, דען גאַנצען טאַג בים מיטטערנאַכט פֿערצעהרט ווערדען. מיט דעם וואַס דאַפֿאָן פֿיר דיא (כהנים) געהאָבען וואָרדען האַט עס גלייכע בעוואַנדנים; נור דאַס דיזעס בלאָס פֿאָן דען (כהנים) איהרען ווייבערן, קינדערן אונד קנעכטען געגעססען ווערדען דירפֿטע. דיא פֿרידענסאָפּפֿער זינד גלייכפֿאַלס פֿאָן געריגגערער הייליגקייט אונד קאָננען עבענפֿאַלס איבעראַלל אין דעם פֿאָרהאָף געשלאַכטעט ווערדען. דאַס בלוט ווירד צווייאמאַהל געשפּרענגט, זאָ דאַס איינע פֿיערפֿאַכע בעשפּרענגונג אויסמאַכט. זיא דירפֿען אין דער גאַנצען שטאַדט פֿאָן יעדערמאַן אויף יעדע אַרט זובערייטעט, צוויא טאַגע אונד איינע נאַכט געגעססען ווערדען; מיט דעם וואַס דאַפֿאָן פֿיר דיא (כהנים) געהאָבען וואָרדען, האַט עס גלייכע בעוואַנדנים; נור דאַס דאַפֿאָן אַללײן דיא (כהנים) איהרע ווייבער אונד קינדער עססען דירפֿען; דיא ערסטגעבורט וויא אויך דאַס צעהנטע פֿאָם פֿיה, ניכט מינדער דאַס (פסח) = לאַם זינד עבענפֿאַלס אָפּפֿער פֿאָן געריגגערער הייליגקייט! מאַן דאַרף זיא איבעראַלל אים פֿאָרהאָף שלאַכטען; איהר בלוט ווירד נור איינמאַהל געשפּרענגט, יעדאָך אום עס געגען דען גרונד דעס (מזבח)

געשטעהען

שֶׁל־מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁלַּמִּזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדָּשֶׁן: חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁלְּמוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת: כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית· מִזְרָחִית צְפוֹנִית· צְפוֹנִית מַעֲרָבִית· מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית· שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי· וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת· אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת· אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת

אשם

פאנגען ווערדען; איהר בלוט ווירד אויף דען פאָרהאנג אונד אויף דען גאָלדנען (מזבח) געשפרענגט. ווען איינע דיזער שפרענגונגען פעהלט, הינדערט עס דיא פערזעהנונג, דאַז איבערגעבליבענע בלוט ווירד אן דען באָדען דער וועסטליכען זייטע דעס אייסערן (מזבח) אויסגעגאָסען; ווען עס אונטערבליבען הינדערט עס דיא פערזעהנונג ניכט. זאוואָהל דיזע, אלס אויך דיא פאָרערוואָהנטען אָפּפער, ווערדען אויף דעם אַשען־פּלאַטץ פערברענט. זינדע־אָפּפער דער געמיינדען זאוואָהל, אלס אויך דער איינצעלנען פערזאָנען, (דיא זינדענאָפּפער דער געמיינדען זינד נעמליך; דער ציגענבאָקע אן דען ניימאָנדען אונד פעסטטאָגען) ווערדען אן דער מיטטערנאכטזייטע געשלאַכטעט: אונד איהר בלוט אין דיא געפעסע דעס היכטעס דאַזעלבסט אויפגעפאַנגען; דיזעס בלוט ווירד פיערמאָהל אין דיא פיער וויקקעלן דעס אייסערן (מזבח) געשפרענגט אונד צווא אויף פאָלגענדע ווייזע: דער (כהן) געהט דיא טיגע הינויף, בעטריטט דען אומגאַנג, אונד ווענדעט זיך צו דעם זידאָסטליכען־ דאַן צום נאָרדאָסטליכען־ פערנער צום נאָרדוועסטליכען־ אונד ענדליך צום זידוועסטליכען וויקקעל. דאַז איבריגע בלוט גיסט ער אן דער זידזייטע דעס (מזבח) אויס. דיא אָבספעריכטען אויס דען (כהנים) דירפען דיזע אָפּפער, אבער נור אינערהאלב דער פאָסטען דעס פאָרהאָפס, אויף יעדע אַרט צובערייטעט עסען, דען גאַנצען טאג ביז מיטטערנאכט. העלה דאַז ברענד־אָפּפער געהאָרט אונטער דיא האָכהייליגסטען אָפּפער, עס ווירד אן דער מיטטערנאכטזייטע געשלאַכטעט, אונד דאַז בלוט ווירד אין דיא געפעסע דעס היכטעס עבען דאַזעלבסט אויפגעפאַנגען; דיזעס בלוט ווירד צווייאמאָהל, אבער זאָ געשפרענגט, דאַס עס איינע פיערפאכע בעשפרענגונג אויסמאכט. דאַביי ווירד ערפאָדערט, דאס דיא הויט אבגעצאָגען, דאַס דאַז אָפּפער צערשטיקט, אונד דאס עס גאַנץ פערברענט ווערדע; דיא פרידענסאָפּפער דער געמ־איינדע אונד דיא שולדאָפּפער, אונטער לעצטערן ווערדען היר פערשטאַנדען דיא שולדאָפּפער וועגען איינער גערויב־

טען

כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין: עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי:

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שלמזבח

דאס איהר דעם עוויגען צו ברינגען האבעט. יעהריגע לעממער אהנע פעהלער, יעדען טאג צוויא צום גאנצ-
צען אפפער, אונד דיזעס בעשטענדיג. דאס איינע לאם ברינגסט דוא דעם מארגענס, אונד דאס אנדרע צווישען ביי-
דען אבענדען. דאזו איין צעהנטעל (איפה) פיינעס מעהל צום מעהלאפפער; איינגעריהרט מיט איינעם פירטעל
(הין) געשטאססענען בוימאהל. דאס טעגליכע אפפער וויא עס בערייטס אם בערגע (סיני) געבראכט, אונד דעם
עוויגען צו עהרען, צום אנגענעהמען גערוך פאם פייער פערצעהרט ווארד. צו יעדעם לאממע געהערט איין פיר-
טעל (הין) טראנקאפפער; אויך דאס הייליגע מאס דער אונפעראיטעטע אפפערוויין, דעם עוויגען צו עהרען אויסגע-
גאסען ווערדען. דאס אנדרע לאם ברינגסט דוא צווישען ביידען אבענדען, מיט עבען דעם מעהלאפפער אונד
טראנקאפפער, וויא דעם מארגענס, דעם פייער בעשטיממט; איין אנגענעהמער גערוך, דעם עוויגען צו עהרען.
וביום אם (שבת) צוויא יעהריגע לעממער אהנע פעהלער; אונד צום מעהלאפפער צוויא צעהנטעל פיינעס
מעהל מיט אהל איינגעריהרט; נעבסט דעם טראנקאפפער דאזו. דיעס מוס דאס גאנצאפפער פיר
יעדען (שבת), אויסער דעם טעגליכען גאנצען אפפער, נעבסט דעם וויין-אפפער דאזו.
איזהו וועלכעס זינד דיא ארטער וואו דיא אפפער געשלאכטעט ווערדען, דיא אללערהייליגסטען אפפער, ווערדען פאן
פאן דער מיטטערנאכט זייטע געשלאכטעט. דער פארר אונד ציגענבאק אם פערזעהנונגספעסט ווערדען פאן
דער מיטטערנאכטזייטע געשלאכטעט, אונד דאס בלוט ווירד אין דיא געפעסע דעם דינסטעס פאן דער מיטטערנאכטזייטע
אויפגעפאנגען. דיעזעס בלוט מוס צווישען דען שטאנגען אונד אויף דען פארהאנג, וויא אויך אויף דען גאלדנען אלטאר
געשפרענגט ווערדען; ווען איינע דיזע שפרענגונגען פעהלט, הינדערט עס דיא פערזעהנונג. דאס איבעריגגעבלי-
בענע בלוט, גיסט דער (כהן) אויס, פאן דען באדען דער וועסטליכען זייטע דעם אייסערן (מזבח); ווען עס אונטער-
בליבען, ווירד דיא פערזעהנונג דאדורך ניכט געהינדערט. דיא פאררען אונד ציגענבעקע דיא מאן גאנץ פערברענט,
מיסען פאן דער מיטטערנאכטזייטע געשלאכטעט, אונד איהר בלוט אין דיא געפעסע דעם דינסטעס דאזעלבסט אויפגע-
פאנגען

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים׃ אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים׃ קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ׃

בה"ק אשכנז אומרין כאן ברכת התורה, יברכך, אלו דברים:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ׃ וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה

כבשים

אתה דוא ביזט גאָטט אונזער העררר! אים היממעל, אויף ערדען, אונד אין דען היממעלן דער האָכסטען היממעל. וואַהרליך! דוא אַלליין ביזט דער ערסטע אונד דער לעצטע, אונד אויסער דיר גיבט עס קיינע גאָטטהייט. פֿאַמממלע דאָך, דיא דיינער האַררען, אויס דען פֿיער ענדען דער ערדע! דאַמיט אַללע וועלטבירגער איינזעהען אונד ערקעננען מאָגען, דאַס דוא אַלליין גאָטט, העררר אַללער רייכע דער ערדע ביזט. דוא האַסט דען היממעל, דיא ערדע, דאַז מעער, אונד אַללעס וואַס אין איהנען איזט, ערשאַפֿפֿען. ווער אונטער אַללען דיינען געטעשאַפֿען, האָהערן אונד נידערן וועזען, קאַן צו דיר זאַגען! וואַס טהוסט דוא דאַ? היממלישער פֿאַטער! זייא אונס גנאָדיג, דיינעם גראָסען נאַמענס ווילען נאָך וועלכעם וויר גענעננט ווערדען! ברינגע זיא אין ערפֿיללונג, גאָטט אונזער העררר; יענע פֿער= הייסונג: צור זעלבען צייט ווערדע איך מייך וויעדערבבריגנגען, צור צייט נעמליך, ווען איך מייך זאַממלען ווערדע; דען איך ווערדע אייך נאַמען אונד רוהם אונטער אַללען פֿאָלקערן דער ערדע פֿערשאַפֿפֿען, אינדעם איך אייערע געפֿאַנ= גענען צוריק פֿיהרען ווערדע, פֿאָר אייערע אויגען; שפּריכט גאָטט!

וידבר דער עוויגע רעדעטע מיט (משה): אונד שפּראַך: געביעטע דען קינדרן (ישראל'ס), אונד שפּריך צו איה= נען; איין אָפּפֿער, נעמליך איינע שפייזע דיא איין פֿייער פֿערצעהרט, איר זום אַנגענעהמען גערוך, איזט מיהר ואָרגפֿעלטיג זיין, יעדעס צו זיינער צייט דאַרצובריגנגען. זאַגע איהנען פֿערנער, דיעזעס איזט דאַז פֿייעראָפֿפֿער, מיהם

הדרת קודש

ר׳ (יהודה החסיד) האַט זיך (אלוון) געוועזען ווען ער האַט געזאַגט (שמע ישראל) אונד (ברוך שם כבוד), דאַ= מיט וועגן (ק"ש יולא) צו זיין, דען צו וויילען ווען מאַן (יולרות) זאַגט מיט מאַן (עובר ק"ש), אונד מיט פֿליס דורך דעם (שמע ישראל יולא), איין טהייל לייטע זאַגען דיא גאַנצע (פרשה שמע ישראל).

בְּהַר הַמּוֹרִיָּה׃ זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ וּמִשִּׂמְחָתְךָ שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן׃

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלָתֵת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ׃ אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ אַשְׁרֵינוּ שֶׁאֲנַחְנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ בלחש בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרִים וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים׃

אתה

אויף דעם בערגע (מוריה), נאכקאממלינגע זיינעס איינציגען (יצחק'ס) דער געבונדען אויף דעם אלטאר בע־רייט צום אפפערן לאג, געמיינדע (יעקב'ס) דיינעס ערסטגעבאהרנען זאהנעס, דען דוא, אויס אלמעכטיגער ליבע צו איהם, אונד וועגען דער גראססען פריידע דיא דוא אן איהם האטטעסט (ישראל אונד ישורון) גענאננט.

לפיכך דאהער זינד וויר פערפפליכטעט דיר צו דאנקען, דיך צו לאבען אונד צו פערהערליכען; דיינען נאמען צו פרייזען, צו פערהייליגען, אונד איהם לאב אונד דאנק צו ברינגען. הייל אונז! וויא ליבליך איזט אונזער אנטהייל! וויא אנמוטהיג אונזער לאאז! אונד וויא שאהן אונזער ערבע! הייל אונס! דיא וויר צווייאמאהל דעס טאגעס, מארגענס פריה אונד אבענדס שפאט אויסרופען:

הארע (ישראל)! דער עוויגע אונזער גאטט, איזט איין איינציגעס עוויגעס וועזען!
(געלאבט זייא דער נאמע זיינער הייליגען רעגירונג אימאער אונד עוויג!)

אתה דוא וואַרסט דאזעלבע, בעפאר דיא וועלט ערשאפפען וואורדע, דיא וואַרסט דאזעלבע נאכדעם דיא גאנצע שאפ־פונג שטאנד; דוא ביזט דאזעלבע אין דיזער וועלט, ביזט עס אין דער צוקינפטיגען. הייליגע דיינען נאמען אן דע־נען דיא איהם בעשטענדיג פערהייליגען, אונד הייליגע איהן אין דיינער וועלט. א העבע עס דורך דיין הייל עמפאר, אונד הערלטע אויפרעכט אונזער אנזעהן! געלאבט זייאסט דוא גאטט! דער דוא דיינען נאמען אפפענטליך הייליגעסט.

אתה

הדרת קודש

דען פסוק שמע ישראל), זאלל מאן אויף דרייא טהיילע אינ (כוונה) זאגען; נעמליך: (שמע ישראל), (ה' אלהינו), (ה' אחד). דאז הייסט: דאס גאטט איינציג אונד אללין איזט. היערויף וויזט אויף דיא א' אויף דיא זיבען הימעל אונד דער ערדע דיא ח. אונד אויף דיא פיער זייטען דער וועלט, דיא ד. אמן זאלל אויף דיא ד רעכט אויססרעכען, דאמיט זיא ניכט וויא איין ר פערשטאנדען ווירד.

וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵנוּ וְתִגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶּן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית:

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר:

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃ מָה אֲנַחְנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקוֹתֵינוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ׃ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל:

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ
בהר

דיענען • דאס אונז יעצט אונד אללע צייט וואהלגעפאללען, גנאדע אונד ערבארמען פינדען פאר דיינען אויגען, אונד אין דען אויגען אללער דיא אונס זעהען אונד זייא אונס אילדטהאטיג • געלאבט זייאסט דוא גאטט, דער זיינעם פאלקע (ישראל) אילדטהאטיג איזט •

יהי אמאכטע עס דאך דיין וויללע זיין, א גאטט! איין הערר אונד הערר איינער פאטער, איך הייטע אונד אללע טאגע פאר פרעכען שטירנען, אונד פאר פרעכהייטס שטירנע לו בעוואהרען, פאר באזען אענשען, אונד סלעכטער געזעללשאפט, פאר איינעם באזען נאכבאר, פאר באזעו לופאללען, אונד פאר דעם געפאהרליכען (שטן), פאר שטרענגעם געריכטע, אונד איינעם שטרענגען געגנער, ער זייא בונדעסגענאססע אדער ניכט •

לעולם אאעער הענגע דער אענש גאטטעספורכט אין זיינעם אינערן; בעקעננע דיא וואהרהייט, רעדע זיא פאן הערלען, אונד געוואהנע זיך פריהאארגענס דיזעסלו בעטען:

רבון הערר אללער וועלטען! ניכט אויף אונזרער פראמאיגקייט געשטילט, ליגען וויר איט אונזערם פלע־הען דיר פאן זאנדערן אויף דיינער גרענלאזען בארמהערליגקייט • וואז זינד וויר? וואז אונזער לע־בען? וואז אונזרע פראמאיגקייט? וואז אונזרע טוגענד? וואז אונזרע הילפע? וואז אונזרע קראפט? וואז אונזרע שטארקע? וואז קעננען וויר, גאטט, אונזער אונד אונזער פאטער טוטן! דיר פארברינגען? אללע העלדען זינד דיר איין אונדינג, בעריהאטע אאננער איין ניכטס! דיא וויזען אונוויסענד! דיא פערנינפטי־גען געדאנקענלאז! אוהרע אאכטיגע טהאטען איין טאנד! דיא טאגע איהרעס לעבענס אייטעל! וואס איזט דעם אענשען פארלוג פאר דעם פיה? ניכטס! אללעס איזט אייטעל •

אבל אללייו, וויר דיין פאלק, זינד גענאססען דיינעס בונדעס, זאהנע (אברהם'ס) דעם דוא ליבע לוגעשווארען

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי:

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל תַּשְׁלֶט בָּנוּ יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן ולחסד

געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא געפעסעלטען לאזעט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא געבייגטען אויפריכטעט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא ערדע אויפ'ם וואססער אויסברייטעט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער פיר אללע איינע בעדירפניססע זארגט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא טריטטע דעס מאננעס פארדערט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא (ישראל) מיט מאכט אויסגירטעט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דיא (ישראל) מיט פראכט קראנעט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דען אונמאכטיגען קראפט פערלייהט.
געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דען שלאף פאן איינען אויגען אונד דען שלומ-
מער פאן דערען לידערן וועגפיהרט.

ויהי מאכטע עס דאך דיין ווילע זיין, א גאטט! אונזער אונד אונזרער פאטער טוטל, אונס אין דיינע לעהרע צו זיטען אונד אונס דיינען געזעטצען טרייא צו ערהאלטען, פיהרע אונס ניכט אין דיא האנדע דער זינדע, דעס פערברעכענס, דעס לאסטערס, דער פערזוכונג אונד דער שאנדע. לאס קיינע באזע בעגירדע איבער אונס וואלטען, ענטפערנע אונס פאן באזען מענשען אונד שלעכטער געזעללשאפט, לאס אונס פעסט דען גוטען בע-גירדען אנהאנגען, אונד דען עדלען האנדלונגען: אונטערדריקע אונזערע ליידענשאפטען, דאמיט ווירר נור דיר דינען

חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וּהַלְוָיַת הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם:

אֱלֹהַי נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי טְהוֹרָה הִיא אַתָּה בְרָאתָהּ אַתָּה יְצַרְתָּהּ אַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא: כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי נָכְרִי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה:

הנשים אומרים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים:

ברוך

טהאטיגקייט, דעם פֿלייסיגען בעזוכען דער לעהרהייזער, דער גאסטפֿרייהייט, דער קראנקען פֿערזארגונג, דעם אויסשטאטטען דער ברייטע, דער בעגלייטונג דער לייכע, דער אנדאכט אים געבעטהע, אונד דער פֿרידענס־שטיפֿטונג צווישען דען נעבענמענשען, אבער אללען געהט דאס לערנען אין דער (תורה).

אלהי איין גאטט! דיא זעעלע דיא דוא מיר געגעבען האסט, איזט ריין, דוא האסט זיא ערשאפֿפֿען, געבילדעט אונד מיר איינגעהויכט, דוא בעוואהרסט זיא אין מיר, נימסט מיר זיא איינסט, אונד גיבסט זיא מיר ווידער אין יענעם צוקינפֿטיגען לעבען; זא לאנגע דיזע זעעלע אין מיר זיין ווירד, דאנק איך דיר, גאטט! מיין אונד מיינער פֿאטער גאטט, אייניגער הערר אללער ווערקע! אורהעבער אללער זעעלען! געלאבט זייאסט דוא גאטט דער דיא טאדטען קערפער בעזעעלט.

ברוך געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער העררע, וועלטרעגענט, דער דעם האהנע דען נאטורטריעב געגעבען דיא שיידונג צווישען טאג אונד נאכט צו בעמערקען.

געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער העררע, וועלטרעגענט, דאס איך ניכט צום היידען ערשאפֿפֿען ווארדע.

געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער העררע, וועלטרעגענט, דאס איך ניכט צום שקלאפֿען ערשאפֿפֿען ווארדע.

געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער העררע, וועלטרעגענט, דאס איך ניכט צום ווייבע געשאפֿפֿען ווארדע.

(דיא פֿרויענצימער זאגען) דער איך נאך זיינעם וואהלגעפֿאללען ערשאפֿפֿען האסט.

געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער העררע, וועלטרעגענט, דער דיא בלינדען זעהענד מאכט.

געלאבט זייאסט דוא גאטט אונזער העררע, וועלטרעגענט, דער דיא נאקטען קליידעט.

געלאבט

כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת:

בהרבה קהלות אשכנז מתחילין כאן אלהי נשמה·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה:

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ (וצאצאי צאצאינו) וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ לִשְׁמָהּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁיעוּר הַפֵּאָה וְהַבִּכּוּרִים וְהָרֵאָיוֹן וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה: אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לָעוֹלָם הַבָּא: וְאֵלּוּ הֵן כִּבּוּד אָב וָאֵם וּגְמִילוּת חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חולים

פֿערשידענע עֶפֿנונגען אונד הֶעהלונגען עֶרשאַפֿפֿען. עס איזט אָפֿפֿענבאַר, אונד פֿאָר דעם טהראָן דיינער מאַיעסטאֶט בעקאַננט, דאַס ווען איינעס פֿאָן דיזען אָפֿפֿען שטעהע אָדער פֿערשטאָפפֿט בליבע, יאָ ווירד ער זיך אונמאֶגליך ערהאַלטען קאֶננען אונד בלייבען פֿאָר דיר. געלאָבט זייאסט דוא גאָטט, ערהאַלטער אַללעס פֿליי= שעס, אונד וואונדערטהאֶטער.

ברוך געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער העררר, וועלטרעגענט, דער אונס דורך זיינע געבאָטע געהייליגט, אונד בעפֿאָהלען האַט, אונס מיט דען וואָרטען דער לעהרע צו בעשאֶפֿטיגען. לאַס דאָך, אָ גאָטט אונזער העררר! דען אינהאַלט דיינער לעהרע, אונס אונד דיינעם גאַנצען פֿאָלק (ישראל) אימאַער אַנגענעהם בלייבען. לאַס אונס, אונזרע נאַכקאָממען אונד דיא נאַכקאָממען דיינעס גאַנצען פֿאָלקעס (ישראל), אַללע דיינען נאַמען ערקעננען אונד אונס אין דיינעם געזעטצע פֿאָרשען. געלאָבט זייאסט דוא, גאָטט! דער זיין פֿאָלק (ישראל) בעלעהרט. געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער העררר, וועלטרעגענט, דער אונס אויס אַללען פֿאֶלקערן ערוועהלט, אונד אונס זיינע (תורה) געגעבען. געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער געזעטצגעבער

יברכך גאָטט זעגנע דיך אונד בעהיטע דיך, גאָטט לאַסע זיין אַנטליץ דיר לייכטען, אונד זייא דיר גנאֶדיג, גאָטט ווענדע זיין אַנטליץ צו דיר, אונד געבע דיר גליקזעליגקייט. פֿיר פֿאָלגענדע דינגע האַט דאַס געזעטץ קיין מאַאַס בעשטיממט; (הפאה) דאַס געזעטץ פֿאָם אַקערווינקעל, (והביכורים) דיא דאַרברינגונג דער ערסטען פֿריכ= טע. (והראיון) דיא גאַבע בייא דער יאֶהרליך דרייאַמאַליגען ערשיינונג פֿאָר גאָטט, פֿיר אילדטהאֶטיגקייט, אונד פֿיר דאַס לערנען אין דער (תורה). פֿאָלגענדע דינגע בריגנען דעם מענשען שאָן פֿריכטע אין דיזעם לעבען, אונד דאַס הויפטגוט בלייבט איהם דענכאָך פֿאַלל אין דעם צוקינפֿטיגען; נעמליך: דער פֿערעהרונג דער עֶלטערן, דער אילד= טהאֶטיגקייט

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ· בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא:
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל· אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל· לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא:
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה· וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה:
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי· לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה:
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית· וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה:
וְהוּא אֵלִי וְחַי גֹּאֲלִי· וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה:
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי· מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא:
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי· בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה:
וְעִם רוּחִי גְוִיָּתִי· יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי

כסא

אדון הערר דער וועלט, בעהערסער אללער דינגע, בעפאר זיא וואַרען! אַלס אַללעס דורך זיינען ווילן ענטשטאַנד, וואַרד זיין נאַמען רעגיערנד גענאַננט. עהרפורכטבאַרער! ווען אַללעס פערגעהט, דויערט דיין רייך אימאַטערפאָרט. ער וואַר, אונד איזט, אונד ווירד עוויג זיין מיט הערלליכקייט. ער איזט איין איינציגעס וועזען, קיין צווייטעס גלייכט איהם, קאָמט איהם נאַהע. אָהנע אַנפאַנג איזט ער אונד אָהנע ענדע, אַלל-געוואַלטיג איבעראַלל. דיעס איזט איין גאָטט, איין לעבענדיגער ערלעזער, איין טרעסט אים לײדען צור צייט דער נאָטה. דיעס איזט איין פאַניער, איינע צופלוכט אונד האָפפנונג ווען איך איהן אַנרופע. זיינער האַנד עמפפעהל איך איינען גייסט ווען איך שלאַפע אונד ווען איך וואַכע, אונד מיט איינעם גייסטע אויך דיעזע הילע. גאָטט שטעהט איר בייא איך פירכטע ניכטס!

ברוך געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער אונז דורך זיינע געבאָטע געהייליגט, אונד אונז אַנעמפפאָהלען האַט, דאַז האַנדעוואַשען.

ברוך געלאָבט זייאסט דוא גאָטט אונזער הערר, וועלטרעגענט, דער דען מענשען ווייזליך געבילדעט, אונד איהם

הדרת קודש

אַן זאָל דען מאָרגענס דרייא מאַהל וואַסער איבר דיא האַנדע גיסען, דאַמיט מאַן דען (רוח רעה) דער בייא נאַכט דאַרויף רוהט פערטרייבט, דיא (ברכה) זאָל מאַן זאָגן פאָר דעם אַבטראָקנען, דען אַללע (ברכות) איסן געזאַגט ווערדן פאָר דער (אלוה). מאַן איינעס דער זעלבסט ניכט געוואַשן איזט זאָל מאַן זיך ניכט וואַשן לאַס-סען. אים פאַלל מאַן קיין וואַסער האַט דאַרף מאַן זיך רייניגען מיט טראָקנען ערדע אָדער זאַנדיגע זאַכען דיא ריין מאַכען אונד זאָגט אַנשטאַט (נטילת ידים) (נקיות ידים). אויך דען אונד זאָל מאַן רייניגען דאַמיט מאַן דען (שם) מיט (קדושה) אונד ריינליכקייט ערוועהנט.

תפלת שחרית

הוֹחַלְתִּי אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי: שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ: שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לִי:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ: שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה: אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי: רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ:

שיר מן ב׳ תנועות ויתד וב׳ תנועות בדלת וכן בסוגר, ובתוכו רצוף י״ג העיקרים על סדר י״ג כתובים הנרשמים:

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח · נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ ·
נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדּוּתוֹ : אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ :
קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר ·
יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ : שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל · אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ :
לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ : תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל ·
עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר · דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ :
צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמָתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעָלוֹ ·
נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ :
מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ · בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

מיין געבעט, גאָטט! אונד פֿערנים מיין שרייען! שווייגע צו מיינען טהרענען ניכט! הערע גאָטט! אונד זייא מיר גנעדיג; גאָטט! זייא איין העלפֿער מיר.

שיר סטופֿענגעזאַנג (דוד'ז). איך פֿרייע מיך ווען מאַן צו מיר שפּריכט: לאַס אין דעז עוויגען הויז אונז געהן! איך פֿרייע מיך דיינער פֿערהייסונג, וויא מיין פֿינדער גראָסער בייטע. פֿערנים דיא קלאַגע מיינער וועהמוטה מיין קעניג אונד מיין גאָטט, ווען איך פֿאָר דיר בעטע; גאָטט! פֿריהע וואָללסט דוא מיך הערען; פֿריהע שיק' איך מיך צו דיר אונד האַררע. איך רופֿע דיך אַן, דען דוא אַנטוואָרטעסט מיר; נייגע מיר דיין אָהר, הערע מיין געבעט! מיין פֿוס שטעהט אויף עבענער באַהן; אין קאָהרען דאַנק' איך גאָטט!

א יגדל האַלגעלאָבט זייא דער אימערלעבענדע גאָטט, אונד געפּריזען; ער איזט, אַבער זיין דאַזיין האָנגט ניכט פֿאָן דער צייט אַב. **ב** ער איזט איינציג, קיינע איינהייט גלייכט דער זיינען, אונבעגרייפֿליך אונד אונ= ענדליך איזט זיינע איינהייט. **ג** ער האַט ניכט דיא פֿאָרם איינעס קערפּערס, האַט ניכטס דעס קערפּערס; אונ= פֿערגלייכבאַר איזט זיינע היילינקייט. **ד** ער איזט דער אורהעבער אַללער וועזען, דער ערסטע דעם ניכטס פֿאָרהער געגאַנגען. **ה** ער איזט הערר אַללער געשעפּפֿע; דיעס צייגט זיינע גראָסע אונד זיינע אַללמאַכט. **ו** ער האַט דער ווייסאַגונגען איינפֿלוס, זיינען ליבען אונד שאַטצבאַרען מאַננערן פֿערליהען. **ז** אונטער (ישראל) שטאַנד קיינער אויף, דעם פּראָפֿעטען (משה) גלייך, דער דען אַנבליק זיינער העררליכקייט זאָ אַנשויעטע. **ח** דורך דיזען פּראָפֿעטען אונד פֿערטרויטען זיינעס הויזעס גאַב ער זיינעם פֿאָלקע וואַהרע לעהרע. **ט** דיזע זיינע לעהרע ווירד ער, דער אונוואַנדעלבאַרע; ניא פֿעראַנדערן, אונד אין עוויגקייט זיא מיט איינער אַנדערן ניכט פֿערוועכזעלן. **י** ער זיעהט אונד וויים אונזרע היימליכקייטען אַללע; ער שויעט דען אויסגאַנג יעדער זאַכע בע= פֿאָר זיא נאָך בעגיננט. **יא** ער בעלאָהנט דען פֿראָממען נאָך פֿערדיענסט; אונד בעשטראַפֿט דען פֿרעפֿלער מיט באָזעם זיינעס פֿרעפֿעלס געמאַס. **יב** אַם ענדע דער טאַגע ווירד ער אונזערן (משיח) זענדען, צו ערלאָזען דיא אויף זיינער הילפֿע האַררען. **יג** איינסט ווירד ער, דער אַללמאַכטיגע! דיא טאָדטען ערוועקען מיט זיינער גראָסען הולד; געלאָבט זייא אין עוויגקייט דער נאַמע זיינעס רוהמעס.

קודם שיכנס לבה"כ יאמר מעט בעזרת בה"כ ויאמר: בעפֿאָר מאַן אין דיא שוהלע געהט זאָגט מאַן:

וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ:

ואז ילך בנחת ולא בפסיעה גסה׳ ויאמר: דען געהט מאַן מיט לאַנגזאַמען שריטען אונד זאָגט:

בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ:

כשיכנס לבה"כ יאמר: נאָך דעם איינטריט זאָגט מאַן:

מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי: וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

בקשה לר׳ שלמה בן גבירול׳ ב׳ תנועות ויתד וב׳ תנועות׃

שַׁחַר אֲבַקֶּשְׁךָ · צוּרִי וּמִשְׂגַּבִּי אֶעְרוֹךְ לְפָנֶיךָ · שַׁחְרִי וְגַם עַרְבִּי: לִפְנֵי גְדוּלָּתְךָ · אֶעְמוֹד וְאֶבָּהֵל כִּי עֵינְךָ תִרְאֶה · כָּל מַחְשְׁבוֹת לִבִּי: מַה זֶּה אֲשֶׁר יוּכַל · הַלֵּב וְהַלָּשׁוֹן לַעֲשׂוֹת וּמַה כֹּחַ רוּחִי בְּתוֹךְ קִרְבִּי: הִנֵּה לְךָ תִיטַב · זִמְרַת אֱנוֹשׁ עַל כֵּן אוֹדְךָ בְּעוֹד תִּהְיֶה · נִשְׁמַת אֱלוֹהַּ בִּי:

אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי: אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ: וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ: יְיָ אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי: אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל אֲדֹנָי אֶתְחַנָּן: הָאִירָה פָנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ: כִּי לְךָ יְיָ

הוחלתי

מה טובו וויא שאָהן זינד דיינע געצעלטע (יעקב)! דיינע וואָהנונגען (ישראל)! איך, אויך דיינע גראָססע גיטע, אָ גאָטט בעטרעטע איך צופֿערזיכט דיין הויז; איך בעטע היינגעשטרעקט אין גאָטטעספֿורכט פֿאָר דעם טעמפעל דיינער העררליכקייט. גאָטט! איך ליבע דיא שטאַטטע דיינער וואָהנונג, דען אָרט וואָ דיינע עהרע טהראָנט. איך בעטע קניענד, היינגעשטרעקט פֿאָר גאָטט איינעם שאָפֿפֿער. העררי! איך בעטע צו דיר אין דער גנאַדענצייט. גאָטט! נאָך דיינער גראָססען גיטע, ערהאָרע איך מיט דיינער טרייען הילפֿע. אני כון רופֿע איך גאָטט! אנטוואָרטע איר! נייגע איר דיין אָהר, פֿערנים איין פֿלעהען! איט גערעכטיגקייט שויא איך דיין אנטליץ, ערגאָטצע וואַכענד איך, אן דיינער גאָטטעזגעשטאַלט. איך פֿערטרויע דיר גאָטט! זאָגע, דוא ביזט איין העררי. האָרע דיא שטיממע איינעז פֿלעהענז, ווען איך צו דיר טרייע; ווען איך איינע האַנדע ערהעבע, צו דיינעם היילינגען קאָהרע. גאָטט איין העררי, איך טרייע צו דיר, אונד דוא היילסט איך. צו דיר גאָטט, רופֿ׳ איך, איינען גאָטט פֿלעהע איך אן. לאַס איבר דיינען קנעכט לייכטען דיין אנטליץ היילף איר דורך דיינע גיטע, דען צו דיר, גאָטט! האַרר׳ איך. דוא אנטוואָרטעסט איין גאָטט! איין העררי. האָרע

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

מחזור

כמנהג אשכנז

לראש השנה וליום כפור

הוא

חלק ראשון

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחילתן ועד סופן הן לקהל והן לשליח ציבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים עד היום׃

וויר האבען ביא דיזעם מחזור ניכט נור דיא פיוטים אונד סליחות זאנדערן אויך דיא איבריגע תפלות אלז: קריאת שמע, שמונה עשרה, פרשיות והפטרות אויף דייטש איבערזעצט. אויך האבען וויר אללע דינים, כמו שנכתבים בסדרת קודש נעמליך: דיני והכנת התפלה, דיני קריאת שמע, שמונה עשרה, קדיש, קריאת התורה ודיני ברכת כהנים אין דייטשער שפראכע אונד זואר מיט בעסער אלז ביזהער געגעבען.

זא האבען וויר אויך דען זא נאטהיג בעדירפענדען אונד אללגעמיין בעליבטען

כוונת הפייטן

בייגעפיגט, נעמליך: ביא יעדען פיוט איינע קורצע ערקלעהרונג וואס דעססען איננהאלט איזט, אום ניכט ערסט דען גאנצען פיוט דורכלעזען צו מיססען, וואס אויך איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איזט.

A/33/245

זולצבאך

שנת תקצ"ג לפ"ק

זולצבאך, געדרוקט אונד פערלעגט בייא זעקל ארנשטיין אונד זאהנע 1833.

A. hebr.
985 g/1
W 4 ba

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor ke-minhag ashkenaz Ka□anat ha-paye□an

Bd.: 1

Zultsbakh 1833

A.hebr. 985 g-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240298-5